

# I T'an Dios



Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu  
(MX:ctu:Chol)

## I T'an Dios

### **Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

### **Copyright Information**

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The Bible without Deuterocanon**

in Chol

### **© 1977, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945

## Contents

MATEO . . . . .	1
MARCOS . . . . .	40
LUCAS . . . . .	65
JUAN . . . . .	107
HECHOS . . . . .	137
ROMANOS . . . . .	175
1 CORINTIOS . . . . .	192
2 CORINTIOS . . . . .	208
GALATAS . . . . .	219
EFESIOS . . . . .	225
FILIPENSES . . . . .	231
COLOSENSES . . . . .	235
1 TESALONICENSES . . . . .	239
2 TESALONICENSES . . . . .	243
1 TIMOTEO . . . . .	245
2 TIMOTEO . . . . .	250
TITO . . . . .	253
FILEMON . . . . .	255
HEBREOS . . . . .	256
SANTIAGO . . . . .	268
1 PEDRO . . . . .	273
2 PEDRO . . . . .	278
1 JUAN . . . . .	281
2 JUAN . . . . .	285
3 JUAN . . . . .	286
JUDAS . . . . .	287
APOCALIPSIS . . . . .	289

## MATEO

### *I c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo (Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jiñach jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo. Jesucristo loq'uem ti' p'olbal David yic'ot ti' p'olbal Abraham.

<sup>2</sup> I yalobil Abraham jiñach Isaac. I yalobil Isaac jiñach Jacob. I yalobilob Jacob jiñobach Judá yic'ot i yerañob. <sup>3</sup> I yalobilob Judá yic'ot xTamar i yijñam Judá, jiñobach Fares yic'ot Zara. I yalobil Fares jiñach Esrom. I yalobil Esrom jiñach Aram. <sup>4</sup> I yalobil Aram jiñach Aminadab. I yalobil Aminadab jiñach Naasón. I yalobil Naasón jiñach Salmón. <sup>5</sup> I yalobil Salmón yic'ot xRahab, jiñach Booz. Jini xRahab i yijñam Salmón. I yalobil Booz yic'ot xRut jiñach Obed. Jini xRut i yijñam Booz. I yalobil Obed jiñach Isaí.

<sup>6</sup> I yalobil Isaí jiñach David jini ñuc ba yumal. Salomón jiñach i yalobil David yic'ot i yijñam yamba winic i c'aba' Uriás. <sup>7</sup> I yalobil Salomón jiñach Roboam. I yalobil Roboam jiñach Abías. I yalobil Abías jiñach Asa. <sup>8</sup> I yalobil Asa jiñach Josafat. I yalobil Josafat jiñach Joram. I yalobil Joram jiñach Ozías. <sup>9</sup> I yalobil Ozías jiñach Jotam. I yalobil Jotam jiñach Acáz. I yalobil Acáz jiñach Ezequías. <sup>10</sup> I yalobil Ezequías jiñach Manasés. I yalobil Manasés jiñach Amón. I yalobil Amón jiñach Josías. <sup>11</sup> I yalobil Josías jiñach Jeconías yic'ot i yijts'iñob ti' yorajlel che' ba tsa' wersa p'ajyiyob majlel ti Babilonia.

<sup>12</sup> Che' ba p'ajyemobix majlel ti Babilonia, tsi' yila pañimil i yalobil Jeconías, jiñach Salatiel. I yalobil Salatiel jiñach Zorobabel. <sup>13</sup> I yalobil Zorobabel jiñach Abiud. I yalobil Abiud jiñach Eliaquim. I yalobil Eliaquim jiñach Azor. <sup>14</sup> I yalobil Azor jiñach Sadoc. I yalobil Sadoc jiñach Aquim. I yalobil Aquim jiñach Eliud. <sup>15</sup> I yalobil Eliud jiñach Eleazar. I yalobil Eleazar jiñach Matán. I yalobil Matán jiñach Jacob. <sup>16</sup> I yalobil Jacob jiñach José i ñoxi'al María, tsa' ba i yac' a ti pañimil alal i c'aba' Jesús, jiñach Cristo.

<sup>17</sup> Che' jini, ti pejtelel i ñojte'elob Cristo c' alal ti' yorajlel Abraham c' alal ti David an chanlujunlajm (14) i ñojte'el. C' alal ti' yorajlel David c' alal che' ba tsa' p'ajyiyob majlel ti Babilonia an chanlujunlajm i ñojte'el. C' alal che' ba tsa' p'ajyiyob majlel ti Babilonia c' alal ti' yorajlel Cristo an chanlujunlajm i ñojte'el.

### *Tsi' yila pañimil Jesucristo (Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Che' bajche' jini tsi' yila pañimil Jesucristo. C'ajtibilix María, i ña' Jesús, i cha'an José. Che' maxto anic tsi' pi'leyob i ba, cantabil i cha'an alal cha'an Ch'ujul ba Espiritu. <sup>19</sup> Toj i pusic'al jini José, i ñoxi'al María. Mach yomic i yac' ti quisin. Jini cha'an tsi' ña'ta i mucu cay. <sup>20</sup> Che' ba woli' ña'tan ti' pusic'al, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal. Jini ángel tsi' yalal: José i yalobilet ba David, mach ma' bac'ñan a p'ay María cha'an a wijñam, come jiñach Ch'ujul ba Espiritu tsa' ba i yac'ue i yalobil María mu' ba caj ti tsictiyel. <sup>21</sup> Mi caj i yac' ti pañimil alal ch'iton. Yom ma' wotsaben i c'aba' Jesús, come jini mi caj i coltan winicob x'ixicob i cha'año' ba cha'an mi' loq'uelob ti' p'atlel i mul. Che' tsi' yalal jini ángel.

<sup>22</sup> Che' ach tsa' ujtí cha'an mi' ts'actiyel i t'an lac Yum tsa' ba i yalal ti' yej x'alt'an: <sup>23</sup> "Awilan, mi caj i cantan alal juntiquil xch'oc maxto ba pi'lebilic. Mi caj i yac' ti pañimil ch'iton ba i yalobil. Mi caj i yotsabentel i c'aba' Emanuel". An i sujmllel Emanuel ti lac t'an: Jiñach Dios la quic'ot.

<sup>24</sup> Che' ba ch'ojyemix ti w'ayel, José tsi' cha'le che' bajche' tsi' sube ti mandar i yángel lac Yum. Tsi' p'ayal i yijñam. <sup>25</sup> Pero ma'anic tsi' pi'le jinto tsi' yila pañimil ch'iton ba i yalobil. Tsi' yotsabe i c'aba' Jesús.

## 2

### *Tsajni winicob año' ba cabal i ña'tabal*

<sup>1</sup> Che' ba tsi' yila pañimil Jesús ya' ti Belén ti Judea, che' yumal jini Herodes, awilan, tsa' tiliyob ti Jerusalén winicob año' ba cabal i ña'tabal, ch'oyolo' ba ti' pasibal q'uin. <sup>2</sup> Tsi' yalayob: ¿Baqui an i yum judíojob tsa' ba i yila pañimil? Come

tsaj q'uele lojon i yec' ti' pasibal q'uin. Tsa' tiliyon lojon cha'an mic ch'ujutesan lojon, che'ob. <sup>3</sup> Jini yumal Herodes che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi, tsi' mele i pusic'al yic'ot pejtelel winicob x'ixicob ti Jerusalén. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tempa pejtelel ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob, tsi' c'ajtibeyob baqui mi caj i yilan pañimil jini Cristo. <sup>5</sup> Tsi' jac'beyob: Ya' ti Belén ti Judea. Come che'ach ts'ijbubil i cha'an x'alt'an: <sup>6</sup> “Jixcu jatetla añet b<sub>Λ</sub> la ti Belén ya' ti lumal Judá, mach yoque ch'o'ch'o'queticla ti' tojlel i yumob Judá. Come ti la' tojlel mi' caj ti loq'uel juntiquil yumal mu' b<sub>Λ</sub> caj i cantan israelob c cha'año' b<sub>Λ</sub>”.

<sup>7</sup> Jini Herodes mucul jach tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini winicob año' b<sub>Λ</sub> cabal i ña'tabal. Tsi' c'ajtibeyob jinto tsi' na'ta baqui ora tsa' tsictiyi jini ec'. <sup>8</sup> Tsi' chocoyob majlel ti Belén. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Cucula. Wersa sajcanla jini alal. Che' mi la' taj, yom mi la' cha' tilel la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutesan ja'el, che'en Herodes. <sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt i yubiñob i t'an tsa' majliyob. Awilan, jini ec' tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob ti' pasibal q'uin tsi' cha'le xambal majlel ti' wutob. Tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i xambal ec' ya' ti chañelal ba'an jini alal. <sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob jini ec', c'ax tijicña jax i pusic'al tsi' yubiyob. <sup>11</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' caji i yochelob ti otot, tsi' q'ueleyob alal yic'ot María i ña'. Tsi' ñocchocoyob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' ch'ujutesayob. Tsi' jamayob caxate'. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i majtan: oro, yic'ot xojocña b<sub>Λ</sub> pom, yic'ot mirra. <sup>12</sup> Subebilobix jini winicob ti' ñajal cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n ñumelob ba'an Herodes, tsa' sujtiyob majlel ti' lumal ti yamb<sub>Λ</sub> bij.

*Tsa' tsansantiyob alalob  
(Lc. 2.39-40)*

<sup>13</sup> Che' sujtemobix jini winicob, awilan, tsa' tsictiyi i yáγγελ lac Yum ti' ñajal José. Jini áγγελ tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Ch'ojyen. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel jini alal yic'ot i ña'. Puts'en ti Egipto. C<sub>Λ</sub>lejen ya'i jinto mic subeñet, come Herodes mi caj i sajcan alal cha'an mi' tsansan, che'en. <sup>14</sup> Tsa' ch'ojyi José. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel alal yic'ot i ña' ti ac'alel. Tsa' majli ti Egipto. <sup>15</sup> Ya'i tsa' c<sub>Λ</sub>le jinto tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Herodes. Che'ach tsa' ujt i cha'an mi' ts'actiyel i t'an

lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ ti' yej x'alt'an: “Tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel calobil ti Egipto”, che'en.

<sup>16</sup> Tsa' caji ti cabal mich'ajel jini Herodes che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta tsa'ix lotinti cha'an jini winicob año' b<sub>Λ</sub> cabal i ña'tabal. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' tsansantelob pejtelel alal ch'itoñob maxto b<sub>Λ</sub> ts'acallic cha'p'ejl i jabilel ya' b<sub>Λ</sub> añob ti Belén yic'ot ti' joytilel. Ña'tabilix i cha'an Herodes jayp'ejl i jabilel jini alal, come tsa' subenti cha'an jini winicob cabal b<sub>Λ</sub> i ña'tabal. <sup>17</sup> Che' jini tsa' ts'actiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: <sup>18</sup> “Tsa' ubinti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ya' ti Ramá, cabal uq'uel yic'ot we'ecña b<sub>Λ</sub> uq'uel. xRaquel woli' ch<sub>Λ</sub>n uc'tan i yalobilob. Ma'anic tsi' jac'Λ i ñach'chocontel i pusic'al come tsa' jiliyob i yalobil”. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ jini x'alt'an.

<sup>19</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Herodes, awilan ya' ti Egipto tsa' tsictiyi i yáγγελ lac Yum ti' ñajal José. <sup>20</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Ch'ojyen. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel jini alal yic'ot i ña'. Cucu ti' lumal Israel come chameñobix jini yomo' b<sub>Λ</sub> i tsansan alal, che'en. <sup>21</sup> Jini tsa' ch'ojyi. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel alal yic'ot i ña'. Ya' tsa' c'oti ti' lumal Israel. <sup>22</sup> José tsi' b<sub>Λ</sub>c'ña majlel ya' ti Judea, come tsi' yubi woli ti yumantel Arquelao i yalobil Herodes. Jini Arquelao tsi' ch'ambe i ye'tel i tat. Jini cha'an tsa' majli ti' lumal Galilea che' bajche' subebilix ti' ñajal. <sup>23</sup> Tsa' c'oti ti chumtal ti jump'ejl tejclum i c'aba' Nazaret cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'altaño: “Mi caj i sujbel ti nazareno, che'ob”.

### 3

*I subal Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'  
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsa' tili Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'. Woli' cha'len subt'an ti jochol b<sub>Λ</sub> lum ti Judea. <sup>2</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' mul come lac'alix i yumantel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan, che'en. <sup>3</sup> Come jiñach jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> tajle ti' t'an jini x'alt'an Isaías che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “I t'an juntiquil winic mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti jochol b<sub>Λ</sub> lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. P<sub>Λ</sub>tala majlel mucubij i cha'an”, che'en. <sup>4</sup> Jini Juan l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'an i p<sub>Λ</sub>chalel camello. An i cajchiñac' melbil b<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>chi. Juan tsi' c'uxu sajc' yic'ot te'lechab. <sup>5</sup> Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan

jini ch'oyolo' b<sub>A</sub> ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti joytilel Jordán ja'. <sup>6</sup> Juan tsi' y<sub>A</sub>q'ueyob ch'<sub>A</sub>mja' ya' ti Jordán ja'. Jini winicob x'ixicob tsi' subuyob i mul.

<sup>7</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' q'uele woli' tilelob cab<sub>A</sub>l fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' ch'<sub>A</sub>mob ja', Juan tsi' subeyob: I yalobiletla x<sub>C</sub>'añañej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil mu' b<sub>A</sub> i tilel? <sup>8</sup> Melela toj b<sub>A</sub> la' melbal mi woli la' c<sub>A</sub>y la' mul. <sup>9</sup> Mach mi la' w<sub>A</sub>l ti la' pusic'al: “C tat lojon jiñ<sub>A</sub>ch Abraham”, che'etla. Come mic subeñetla, Dios mi mejlel i p<sub>A</sub>ntesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham. <sup>10</sup> W<sub>A</sub>le ac'bil hacha ti' yebal te'. Mi' sejq'uel pejtelel jini te' mach b<sub>A</sub> anic mi' y<sub>A</sub>c' wen b<sub>A</sub> i wut. Mi' chojq'uel ti c'ajc. <sup>11</sup> Joñon mi c<sub>A</sub>q'ueñetla ch'<sub>A</sub>mja' cha'an mi la' c<sub>A</sub>y la' mul. Tal to tic pat ñumen p'<sub>A</sub>t<sub>A</sub>l b<sub>A</sub>. Joñon mach yoque ñuconic cha'an mic yeben majlel i x<sub>A</sub>ñ<sub>A</sub>b. Jiñ<sub>A</sub>ch mu' b<sub>A</sub> caj i y<sub>A</sub>q'ueñetla la' ch'<sub>A</sub>m Ch'ujul b<sub>A</sub> Espíritu yic'ot c'ajc. <sup>12</sup> An i wejl<sub>A</sub>jib ti' c'<sub>A</sub>b. Mi' wen wejlan i yajñib trigo. Mi' lot jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben i sujl ti c'ajc mach b<sub>A</sub> yujilic yajpel. Che' tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Juan.

*Tsi' ch'<sub>A</sub>m<sub>A</sub> ja' Jesús  
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

<sup>13</sup> Tsa' loq'ui tilel Jesús ti Galilea. Tsa' c'oti ti Jordán ja' ba'an Juan cha'an mi' ch'<sub>A</sub>m ja' ti' c'<sub>A</sub>b Juan. <sup>14</sup> Juan tsi' ñopo i tic'. Tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: Yom ma' w<sub>A</sub>q'ueñon ch'<sub>A</sub>mja' jatet. ¿Mu' ba a tilel a ch'<sub>A</sub>m ja' ba' añon? che'en. <sup>15</sup> Jesús tsi' sube Juan: La' aq'uenticon ch'<sub>A</sub>mja' w<sub>A</sub>le. Come che' yom mi lac cha'len cha'an mi lac ts'<sub>A</sub>ctesan pejtelel chuqui toj, che'en. Tsi' jac'<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>q'uen che' bajche' tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>. <sup>16</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa'ix i ch'<sub>A</sub>m<sub>A</sub> ja' Jesús tsa' loq'ui ti ja'. Awilan, tsa' cajli panchan. Tsi' q'uele i yEspíritu Dios woli' jubel tilel che' bajche' x'ujcuts. Tsa' t'uchle ti Jesús. <sup>17</sup> Awilan, tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan. Tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: Jiñ<sub>A</sub>ch Calobil mu' b<sub>A</sub> j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uel, che'en.

## 4

*Iyil<sub>A</sub>bentel i pusic'al Jesús  
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

<sup>1</sup> Jini Espíritu tsi' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> majlel Jesús ti colem b<sub>A</sub> i tiq'uiñal lum cha'an mi'

yil<sub>A</sub>bentel i pusic'al ti xiba. <sup>2</sup> Ma'anic chuqui tsi' c'uxu cha'c'al q'uin cha'c'al ac'<sub>A</sub>lel. Tsa' caji i yubin wi'ñal. <sup>3</sup> Tsa' tili jini xp<sub>A</sub>y mulil ya' ba'an Jesús. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, suben jini xajlel tac cha'an mi' p<sub>A</sub>nt<sub>A</sub>yel ti waj, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Ts'ijbubil: “Mach cuxulobic winicob x'ixicob cha'an jach waj pero ti jujump'ejl t'an mu' b<sub>A</sub> i loq'uel ti' yej Dios”, che'en. <sup>5</sup> Jini xiba tsa' caji i p<sub>A</sub>y majlel Jesús ti ch'ujul b<sub>A</sub> tejclum. Ya' tsi' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> ti wa'tal ti' pam i jol Templo. <sup>6</sup> Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a b<sub>A</sub> come ts'ijbubil: “Mi caj i subeñob i yánelob cha'an mi' c<sub>A</sub>ntañet. Mi caj i chuquet ti' c'<sub>A</sub>b, ame a jats' a woc ti xajlel”, che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: Ts'ijbubil ja'el: “Mach yomic ma' wil<sub>A</sub>ben i pusic'al a Yum Dios”, che'en.

<sup>8</sup> Ti wi'il jini xiba tsi' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> majlel ti wen chan b<sub>A</sub> wits. Tsi' laj p<sub>A</sub>sbe pejtelel i yum<sub>A</sub>ntel tac jini yum<sub>A</sub>lob ti pañimil yic'ot i ñucllel. <sup>9</sup> Tsi' sube: Muq'uec a ñocchocon a b<sub>A</sub> a ch'ujutesañon, mi c<sub>A</sub>q'ueñet ti pejtelel, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' sube: Cucu, Satanás, come ts'ijbubil: “Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman”, che'en. <sup>11</sup> Jini xiba tsi' c<sub>A</sub>y<sub>A</sub> Jesús. Awilan, tsa' tili ánelob i coltañob Jesús.

*I tejchibal i ye'tel Jesús wa' ti pañimil  
(Mr. 1.14-20; Lc. 4.14-15; 5.1-11; 6.17-19)*

<sup>12</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' yubi ya'an Juan ti m<sub>A</sub>jq'uib<sub>A</sub>l, Jesús tsa' majli ti Galilea. <sup>13</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' loq'ui ti Nazaret tsa' majli ti chumt<sub>A</sub>l ti Capernaum am b<sub>A</sub> ti' ti' colem ñajb l<sub>A</sub>c'<sub>A</sub>l ti Zabulón yic'ot ti Neftalí. <sup>14</sup> Che' jini tsa' ts'<sub>A</sub>ctiyi jini tsa' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> jini x'alt'an Isaías: <sup>15</sup> “Jini winicob x'ixicob año' b<sub>A</sub> ti' lumal Zabulón, yic'ot ya' ti' lumal Neftalí, yic'ot ya' ti' ti' colem ñajb, yic'ot ya' ti junwejl Jordán ja', yic'ot ti Galilea i lumal gentilob, <sup>16</sup> jini winicob x'ixicob año' b<sub>A</sub> ti ic'ch'ipan b<sub>A</sub> pañimil tsi' q'ueleyob colem b<sub>A</sub> i s<sub>A</sub>clel pañimil. Tsa' caji ti tilel i s<sub>A</sub>clel pañimil ba'an jini año' b<sub>A</sub> ti ac'<sub>A</sub>lel woli b<sub>A</sub> i chamelob”, che'en. <sup>17</sup> Ti jim b<sub>A</sub> ora tsa' caji ti subt'an Jesús. Tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: C<sub>A</sub>y<sub>A</sub>x la' mul come l<sub>A</sub>c'<sub>A</sub>lix i yum<sub>A</sub>ntel jini am b<sub>A</sub> ti panchan, che'en.

<sup>18</sup> Che' woli ti x<sub>A</sub>mbal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, Jesús tsi' q'uele cha'tiquil winicob,

Simón am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot i yijts'in Simón i c'aba' Andrés. Woli' chocob ochel i chimo'ch<sub>Λ</sub>y ya' ti ñajb, come xchuc ch<sub>Λ</sub>yob. <sup>19</sup> Tsi' subeyob: La'la tsaj-cañon. Mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en. <sup>20</sup> Tsi' b<sub>Λ</sub>c' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i chimo'ch<sub>Λ</sub>y. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli to i ts'ita' x<sub>Λ</sub>n majlel Jesús, tsi' q'uele yamb<sub>Λ</sub> cha'tiquilob, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot i yijts'in Jacobo i c'aba' Juan. Ya' añob ti barco yic'ot i tat i c'aba' Zebedeo. Woli' cha' ts'isob i chimo'ch<sub>Λ</sub>y. Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. <sup>22</sup> Tsi' b<sub>Λ</sub>c' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i tat yic'ot jini barco. Tsi' tsajcayob majlel. <sup>23</sup> Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel Galilea. Tsi' cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Tsi' lu' lajmesa pejtelel c'am<sub>Λ</sub>jel yic'ot ch<sub>Λ</sub>mel tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob winicob x'ixicob. <sup>24</sup> Ya' ti pejtelel Siria tsa' caji i yubiñob ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal Jesús. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel pejtelel xc'am<sub>Λ</sub>jelob woli b<sub>Λ</sub> i yubiñob leco tac b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>mel, yic'ot cab<sub>Λ</sub>l i wocol yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel yic'ot juquin ch<sub>Λ</sub>mel, yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i c'<sub>Λ</sub>jñibal i yoc i c'<sub>Λ</sub>b. Tsi' lu' lajmesayob. <sup>25</sup> Tsi' tsajcayob majlel Jesús cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Galilea, ti Decápolis, ti Jerusalén, ti Judea yic'ot jini ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti junwejl Jordán ja'.

## 5

*I c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús ti bujt<sub>Λ</sub>: Jini am b<sub>Λ</sub> i ti-jicñ<sub>Λ</sub>yel*

*(Lc. 6.20-23)*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob, Jesús tsa' letsi majlel ti bujt<sub>Λ</sub>. Che' buchulix Jesús, tsa' tiliyob xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ba'an. <sup>2</sup> Tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i c<sub>Λ</sub>ntesañob. Tsi' subeyob:

<sup>3</sup> Tijicña jini mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tañob ma'anic i bajñel wenlel ti' pusic'al, come i cha'añob i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>4</sup> Tijicñayob jini woliyo' b<sub>Λ</sub> ti uq'uel, come muq'ui x'ixicob i ñuq'ues<sub>Λ</sub>bentelob i pusic'al.

<sup>5</sup> Tijicñayob jini pec' b<sub>Λ</sub> mi' melob i b<sub>Λ</sub>, come mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob pañimil.

<sup>6</sup> Tijicñayob jini año' b<sub>Λ</sub> i wi'ñal i pusic'al yic'ot i tiquin ti' cha'an chuqui toj, come mi caj i bujt'es<sub>Λ</sub>ntelob i pusic'al.

<sup>7</sup> Tijicñayob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob p'untaya, come mi caj i p'unt<sub>Λ</sub>ntelob.

<sup>8</sup> Tijicñayob jini s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pusic'al, come mi caj i q'uelob Dios.

<sup>9</sup> Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñach'chocoñob xleto, come mi caj i sujbelob ti' yalobil Dios.

<sup>10</sup> Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i tic'<sub>Λ</sub>ntelob cha'an chuqui toj, come i cha'añob i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>11</sup> Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob che' mi' tic'lañetla, che' mi' p<sub>Λ</sub>q'uetla ti ju-junchajp jontolil cha'an tsa' la' ñopoyon.

<sup>12</sup> La' ñuc'ac la' pusic'al. Melela ti tijicña la' pusic'al, come ñuc la' chobejt<sub>Λ</sub>bal ti panchan, come che' ja'el tsi' tic'layob x'alt'añob wajali.

*I y<sub>Λ</sub>ts'mil pañimil*

*(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

<sup>13</sup> Jatetla i y<sub>Λ</sub>ts'miletla pañimil. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'es<sub>Λ</sub>ntel? Ma'anix i c'<sub>Λ</sub>jñibal. Mi lac choc ba' mi' t'uchtañob majlel winicob. <sup>14</sup> Jatetla i s<sub>Λ</sub>cletla pañimil. Mach mejlic ti m<sub>Λ</sub>jquel tejclum wa'chocobil b<sub>Λ</sub> ti' jol wits. <sup>15</sup> Che' mi lac tsuc' candil ma'anic mi lac ñup' ti chiquib. Mi lac joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' p<sub>Λ</sub>sbeñob i s<sub>Λ</sub>cletlel pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti' mal otot. <sup>16</sup> Che' yom mi la' p<sub>Λ</sub>sbeñob winicob x'ixicob la' s<sub>Λ</sub>cletlel yic'ot wen b<sub>Λ</sub> la' we'tel. Che' mi' q'uelob mi caj i tsictesañob i ñucllel la' Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

*I c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús cha'an jini mandar*

<sup>17</sup> Mach mi la' w<sub>Λ</sub>l ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic jisan ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar yic'ot i t'an x'alt'añob. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic jisan. Tsa' tiliyon cha'an mic ts'<sub>Λ</sub>ctesan i sujmllel. <sup>18</sup> Come isujm mic subeñetla, mach mejlic ti suj<sub>Λ</sub>cuntel loq'uel mi jump'ejlic jota mi jump'ejlic punto ti jini mandar c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' jilibal pañimil yic'ot panchan, c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l jinto mi' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel pejtelel i subal. <sup>19</sup> Jini cha'an mi an majch mi' ñusan jump'ejl ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> mandar, mi tsi' c<sub>Λ</sub>ntesa winicob cha'an mi' ñusañob ja'el, ma'anic mi caj i taj i ñucllel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac' jini mandar, mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntesañob cha'an mi' jac'ob, mi caj i taj i ñucllel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>20</sup> Come mic subeñetla, mi mach

ñumen tojic la' pusic'al bajche' sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumantel jini am bΛ ti panchan.

*I cantesa Jesús cha'an tsansa  
(Lc. 12.57-59)*

<sup>21</sup> Tsa'ix la' wubi jini tsa' bΛ subentiyob winicob ti wajali. Tsa' subentiyob: “Mach mi la' cha'len tsansa. Jini mu' bΛ i cha'len tsansa mi caj i taj i mul ti' wut año' bΛ i ye'tel”. <sup>22</sup> Pero joñon mic subeñetla, pejtet mu' bΛ i mich'leñob i bΛ mi caj i tajob i mul ti' wut año' bΛ i ye'tel. Jini mu' bΛ i wajlen i pi'Λ, mi caj i taj i mul ti' wut año' bΛ i ye'tel. Jini mu' bΛ i suben sojqum i jol, mi caj i toj i mul ti' c'ajc. <sup>23</sup> Che' wola' wΛq'uen i majtan Dios ti' yajñib, mi tsa' c'ajtiyi a cha'an an chuqui tsa' cha'le ti' contra a pi'Λ, <sup>24</sup> cΛyΛ i majtan Dios ti' t'ejl i yajñib. Cucu, ñaxan mele a bΛ a wic'ot a pi'Λ. Ti wi'il la' aq'uen i majtan Dios ti' yajñib. <sup>25</sup> Yom ma' bΛc' pejcan ti uts'at jini woli bΛ i contrajiñet che' wola' majlel ba'an melobΛjΛl ame cajic i yΛq'uet ti' c'Λb xmel mulil. Jini xmel mulil mi caj i yΛq'uet ti' c'Λb xcanta cárcel. Mi caj a wochel ti majquibΛ. <sup>26</sup> Isujm mic subeñet ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a cΛybentel mi jump'ejlic centavo.

*I cantesa Jesús cha'an ts'i'lel*

<sup>27</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' bΛ ajli: “Mach ma' cha'len ts'i'lel”. <sup>28</sup> Pero joñon mic subeñetla, majqui jach mi' q'uel x'ixic ti' colosojlel i pusic'al tsa'ix i cha'le ts'i'lel ti' pusic'al yic'ot. <sup>29</sup> Mi woli' yΛsañet ti mulil jini a wut am bΛ ti a ñoj, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' sajti jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'ΛcΛl a bΛc'tal. <sup>30</sup> Mi woli' yΛsañet ti mulil a c'Λb am bΛ ti a ñoj, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' sajti a c'Λb. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'ΛcΛl a bΛc'tal.

*I cantesa Jesús cha'an che' mi' cΛy i yijñam winic*

*(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

<sup>31</sup> Tsa' ajli ja'el: “Che' an majqui yom i cΛy i yijñam, la' i yΛq'uen i juñilel cha'an tsiquil cΛybilix i cha'an”. <sup>32</sup> Pero joñon mic subeñetla majqui jach mi' to'o cΛy i yijñam che' ma'anic tsi' cha'le ts'i'lel yic'ot yamba winic, woli' bajñel ac' i yijñam ti ts'i'lel. Che'

ja'el, majqui mi' pΛy cΛybil bΛ x'ixic cha'an i yijñam woli' cha'len ts'i'lel yic'ot.

*Che' mi' wa'chocon i t'an winic*

<sup>33</sup> Tsa'ix la' wubi chuqui tsa' subenti winicob ti wajali: “Mach ma' lon tajben i c'aba' Dios cha'an ma' wa'chocon a t'an. Mele ti ts'ΛcΛl chuqui ma' wΛl ti' tojlel Dios”. <sup>34</sup> Pero joñon mic subeñetla mach yomic ma' lon wa'chocon a t'an. Mach ma' lon taj ti t'an panchan come jiñΛch i buchlib Dios. <sup>35</sup> Mach ma' lon taj ti t'an pañimil come jiñΛch i yajñib i yoc Dios, mi i c'aba'ic Jerusalén come i teyclumΛch jini ñuc bΛ yumΛl. <sup>36</sup> Che' ja'el mach ma' lon taj ti t'an a jol cha'an ma' wa'chocon a t'an, come mach mejlic ma' sΛq'uesan ma' wiq'uesan mi junt'ujmic. <sup>37</sup> Che' ma' cha'len t'an, mi isujmΛch, “isujm cu”, che'et. Che' mach isujmic, “mach isujmic”, che'et. Mi tsa' wΛΛΛ yambΛ t'an cha'an ma' wa'chocon, ch'oyolΛch ti jontolil.

*I cantesa Jesús cha'an i q'uextantel jontolil*

*(Lc. 6.27-30)*

<sup>38</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' bΛ ajli: “WutΛl i q'uexol wutΛl, i bΛquel ejΛl i q'uexol i bΛquel ejΛl”. <sup>39</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach mi la' q'uextan jontolil. Che' an majqui mi' jats'et ti ñoj bΛ a choj pasben yambΛ a choj. <sup>40</sup> Che' an majqui mi' pΛyet ba'an am bΛ i ye'tel cha'an mi' chilbeñet a bujc, aq'uen a chaqueta ja'el. <sup>41</sup> Mi an majqui mi' wersa pΛyet ti cuchijel jump'ejl legua, cucu a wic'ot cha'p'ejl legua. <sup>42</sup> Aq'uen chuqui mi' c'ajtibeñet. Che' an chuqui mi' c'ajtibeñet ti majan, mach ma' to'o ac' ti sujtet.

*Mi laj c'uxbin laj contrajob*

*(Lc. 6.32-36)*

<sup>43</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' bΛ ajli: “C'uxbin a pi'Λlob, ts'a'len a contra”. <sup>44</sup> Pero joñon mic subeñetla: C'uxbin la' contrajob. Tajala ti oración jini mu' bΛ i contrajiñetla yic'ot jini mu' bΛ i tic'lañetla. <sup>45</sup> Che' jini mi' tsictiyel i yalobiletla la' Tat am bΛ ti panchan. Come Dios woli' chΛn ac' ti pasel q'uin ti' tojlel jini tojo' bΛ i pusic'al yic'ot jontolo' bΛ ja'el. Che' ja'el woli' chΛn chocbeñob tilel ja'al jini tojo' bΛ i pusic'al yic'ot jontolo' bΛ. <sup>46</sup> Come mi jini jach c'ux woli la' wubin jini c'ux



bΛ mi' yubiñetla, ¿uts'at ba ma' q'uejlel che' jini? ¿Mach ba che'ic mi' melob xch'Λm tojoñelob ja'el? <sup>47</sup> Mi jini jach mi la' wΛq'uen cortesía la' wermanojob, ¿ñumen toj ba mi la' mel bajche' yaño' bΛ? ¿Mach ba che'ic mi' cha'leñob gentilob ja'el? <sup>48</sup> Jini cha'an yom ts'ΛcΛ i yutslel la' pusic'al che' bajche' ts'ΛcΛ i yutslel i pusic'al la' Tat am bΛ ti panchan.

## 6

### *Bajche' mi' yΛq'uentel chubΛ'añΛl p'ump'uño' bΛ*

<sup>1</sup> ChΛcΛ q'uele la' bΛ cha'an mi la' mel chuqui toj, pero mach cojic jach ti' wut la' pi'Λlob cha'an mi' q'ueletla, come che' jini ma'anic mi' yΛq'ueñetla la' chobejtΛbal la' Tat am bΛ ti panchan. <sup>2</sup> Che' mi la' wΛq'uen la' chubΛ'an p'ump'uño' bΛ, mach mi la' wΛc' ti wustΛl majlel trompeta ti' tojel la' wut che' bajche' mi' cha'leñob ti sinagoga tac yic'ot ti calle tac jini cha'p'ejax bΛ i pusic'al cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti' wut winicob x'ixicob. Isujm mic subeñetla ts'a'ix i tajayob i chobejtΛbal. <sup>3</sup> Che' ma' wΛq'uen a chubΛ'an p'ump'uño' bΛ, mach ma' wΛc' ti q'uejlel jini woli bΛ a wΛc'. <sup>4</sup> Ti mucul yom ma' wΛc' a chubΛ'an. Jini a Tat woli bΛ i q'uel pejtelel mucul tac bΛ mi caj i yΛq'ueñet a chobejtΛbal ti jamΛl.

### *I cantesa Jesús cha'an oración (Lc. 11.2-4)*

<sup>5</sup> Che' ma' cha'len oración, mach a cha'len che' bajche' jini cha'chajp jax bΛ i pusic'al mu' bΛ i mulan i cha'leñob oración che' wa'alob ti sinagoga tac yic'ot ti' xujc calle cha'an mi' q'uejlelob. Isujm mic subeñetla ts'a'ix i tajayob i chobejtΛbal. <sup>6</sup> Pero jatet, che' ma' cha'len oración, ochen ti' mal a wotot. MΛcΛ i ti' a wotot. Pejcan a Tat am bΛ ti mucul. Jini a Tat woli bΛ i q'uel pejtelel mucul tac bΛ mi caj i yΛq'ueñet a chobejtΛbal ti jamΛl. <sup>7</sup> Che' mi la' cha'len oración, mach mi la' chΛn taj lajal bΛ t'an cha'an ma' tam'esan a woración che' bajche' mi' cha'leñob gentilob. Mi' lon ña'tañob mi' yubintel i yoración cha'an cabΛl i t'an. <sup>8</sup> Mach mi la' cha'len lajal bajche' jini gentilob, come yujil la' Tat

chuqui anto yom la' cha'an che' maxto anic tsa' la' c'ajtibe.

<sup>9</sup> Cha'lenla oración che' bajche' jini: C Tat lojon añet bΛ ti panchan, la' ch'ujutesΛntic a c'aba'. <sup>10</sup> La' tilic a yumΛntel. La' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan. <sup>11</sup> Aq'ueñon lojon c waj cha'an ili q'uin. <sup>12</sup> ÑusΛbeñon lojon c mul che' bajche' mic ñusΛbeñob i mul c pi'Λlob lojon. <sup>13</sup> Mach ma' wΛc'on lojon ba' mic pΛjyel lojon ti mulil. CΛntañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil. Come a cha'añΛch a yumΛntel yic'ot a p'ΛtΛlel yic'ot a ñucel ti pejtelel ora. Amén. Che' yom mi la' mel oración. <sup>14</sup> Come mi woli la' ñusΛben i mul la' pi'Λlob, la' Tat ti panchan mi' ñusΛbeñetla la' mul. <sup>15</sup> Pero mi mach mi la' ñusΛbeñob i mul la' pi'Λlob, ma'anic mi' ñusΛbeñetla la' mul la' Tat ja'el.

### *I cantesa Jesús cha'an ch'ajb*

<sup>16</sup> Che' ja'el che' woliyetla ti ch'ajb, mach mi la' mel ti ch'ijiyem la' wut che' bajche' jini cha'chajp jax bΛ i pusic'al. Leco mi' melob i wut cha'an mi' q'uejlelob che' woliyob ti ch'ajb. Isujm mic subeñetla, ts'a'ix i tajayob i chobejtΛbal. <sup>17</sup> Pero jatet, che' woliyet ti ch'ajb boño a jol. Poco a wut. <sup>18</sup> Che' jini ma'anic mi' tsictiyel ti' wut winicob x'ixicob mi woliyet ti ch'ajb. Pero mi' tsictiyel ti' wut a Tat am bΛ ti mucul. Jini a Tat, mu' bΛ i q'uel pejtelel mucul tac bΛ, mi caj i yΛq'ueñet a chobejtΛbal ti jamΛl.

### *ChubΛ'añΛl ti panchan (Lc. 12.32-34)*

<sup>19</sup> Mach mi la' tempañ la' chubΛ'an ti pañimil ba' mi' jisan motso', ba' mi' caj ti ta', ba' mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>20</sup> Tempañ la' chubΛ'an ti panchan ba' ma'anic mi' jisan motso', ba' ma'anic mi' caj ti ta', ba' ma'anic mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>21</sup> Baqui jach tempΛbil la' chubΛ'an, mi la' teñe ac' ti la' pusic'al.

### *Lámpara cha'an lac bΛc'tal (Lc. 11.33-36)*

<sup>22</sup> Jini lac wut lámparajΛch cha'an lac bΛc'tal. Mi weñΛch la' wut, mi la' wen q'uel i saclel pañimil. <sup>23</sup> Mi mach wenic la' wut, añet jach la' ti ac'Λlel. Mi i'ic' jax mi la'

q'uel i saclel pañimil, añetla ti ic'yoch'an ba pañimil.

*Dios yic'ot chub<sup>Λ</sup>añal*  
(Lc. 16.13;12.22-31)

<sup>24</sup> Ma'anic x'e'tel mu' b<sup>Λ</sup> mejlel i yuman cha'tiquil yum<sup>Λ</sup>. Mi' ts'a'len juntiquil yum<sup>Λ</sup>, mi' c'uxbin yamb<sup>Λ</sup>. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñus<sup>Λ</sup>ben i t'an yamb<sup>Λ</sup>. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chub<sup>Λ</sup>añal.

<sup>25</sup> Jini cha'an mic subeñetla mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtalel w<sup>Λ</sup> ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' jap, mi cha'an chuqui mi la' xoj. ¿Mach ba ñumenic i c'ajñibal la' cuxtalel bajche' i b<sup>Λ</sup> la' ñac'? ¿Mach ba ñumenic i c'ajñibal la' bac'tal bajche' la' pislel? <sup>26</sup> Q'uelela jini te'lemut. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic mi' tempan i buc'bal ti' yotlel. La' Tat ti panchan mi' y<sup>Λ</sup>q'uen i buc'bal te'lemut. ¿Mach ba ñumenic la' c'ajñibal bajche' te'lemut? <sup>27</sup> ¿Majqui mi' mejlel ti colel mi junxuc'ub<sup>Λ</sup>yem cha'an ti cab<sup>Λ</sup> mel pusic'al?

<sup>28</sup> ¿Chucoch mi la' mel la' pusic'al cha'an la' pislel? Ña'tanla bajche' mi' colel jini s<sup>Λ</sup>sac b<sup>Λ</sup> i nich pimel am b<sup>Λ</sup> ti jambil. Ma'anic mi' cha'len e'tel mi ñoq'uijel. <sup>29</sup> Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñucllel bajche' jini s<sup>Λ</sup>sac b<sup>Λ</sup> i nich pimel. <sup>30</sup> I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul b<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup>le mu' b<sup>Λ</sup> i chojquel ti c'ajc ti yijc'<sup>Λ</sup>lal. Mi che'<sup>Λ</sup>ch mi' mel, ¿mach ba muq'ui i y<sup>Λ</sup>q'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach b<sup>Λ</sup> anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? <sup>31</sup> Jini cha'an mach mi la' mel la' pusic'al. Mach mi la' w<sup>Λ</sup>: “¿Chuqui mi caj laj c'ux? ¿Chuqui mi caj lac jap? ¿Chuqui mi caj lac xoj?” Mach che'ic yom mi la' w<sup>Λ</sup>. <sup>32</sup> Come pejtelel ili tac mi' s<sup>Λ</sup>clañob gentilob. Come la' Tat ti panchan yujil pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>33</sup> Ñaxan sajcanla i yum<sup>Λ</sup>tel Dios yic'ot i tojel. Che' jini mi caj la' w<sup>Λ</sup>q'uentel pejtelel chuqui tac anto yom la' cha'an. <sup>34</sup> Mach mi la' mel la' pusic'al cha'an jini mu' to b<sup>Λ</sup> i yujtel ijc'<sup>Λ</sup>. Ya'to tsiquil chuqui mi' yujtel ijc'<sup>Λ</sup>. Jas<sup>Λ</sup> jach mi lac ña'tan ili wocol am b<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup>le.

## 7

*Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al an i mul i pi'lob*

(Lc. 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Mach mi la' w<sup>Λ</sup> ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'lob. Che' jini, ma'anic mi caj i y<sup>Λ</sup>lob ti' pusic'al mi an la' mul. <sup>2</sup> Come che' mi la' w<sup>Λ</sup> ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'lob, mi caj i y<sup>Λ</sup>lob ti' pusic'al mi an la' mul. Che' bajche' mi la' p'isben winicob, che'<sup>Λ</sup>ch mi caj la' w<sup>Λ</sup>q'uentel ja'el. <sup>3</sup> ¿Chucoch ma' q'uel ya wist<sup>Λ</sup> sajte' am b<sup>Λ</sup> ti' wut a pi'<sup>Λ</sup>, pero ma'anic ma' q'uel cucujl am b<sup>Λ</sup> ti a wut? <sup>4</sup> ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'<sup>Λ</sup>: “La' c loc'san sajte' ti a wut”, che'et, pero awilan an cucujl ti a wut? <sup>5</sup> Jatet cha'chajp jax b<sup>Λ</sup> a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am b<sup>Λ</sup> ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am b<sup>Λ</sup> ti' wut a pi'<sup>Λ</sup>. <sup>6</sup> Mach mi la' w<sup>Λ</sup>q'uen ts'i' chuqui tac ch'ujul. Mach mi la' wejtuben chitam la' perla tac ame mi' t'uchtan, ame mi' sutq'uin i b<sup>Λ</sup> i lowetla.

*C'ajtinla, s<sup>Λ</sup>clanla, pejcanla*  
(Lc. 11.9-13;6.31)

<sup>7</sup> C'ajtinla. Mi caj la' w<sup>Λ</sup>q'uentel. Sajcanla. Mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot. Mi caj la' jambentel. <sup>8</sup> Come majqui jach mi' c'ajtin mi caj i y<sup>Λ</sup>q'uentel. Jini mu' b<sup>Λ</sup> i sajcan mi' taj. Jini mu' b<sup>Λ</sup> i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. <sup>9</sup> ¿Am ba juntiquil winic ti a tojlel mu' b<sup>Λ</sup> caj i y<sup>Λ</sup>q'uen xajlel i yalobil mi tsi' c'ajtibe waj? <sup>10</sup> Mi tsi' c'ajtibe ch<sup>Λ</sup>y, ¿mu' ba i y<sup>Λ</sup>q'uen lucum? <sup>11</sup> Anquese jontoletla la' wujil la' w<sup>Λ</sup>q'uen la' walobilob chuqui uts'at. ¿Mach ba ñumenic yujil la' Tat am b<sup>Λ</sup> ti panchan? Mi' y<sup>Λ</sup>q'ueñob chuqui uts'at jini mu' b<sup>Λ</sup> i c'ajtibeñob. <sup>12</sup> Melela chuqui uts'at ti' tojlel la' pi'lob mi la' wom chuqui uts'at ti la' tojlel. Come jiñ<sup>Λ</sup>ch jini mandar yic'ot i subal jini x'alt'añob.

*Ch'o'ch'oc b<sup>Λ</sup> i ti' otot*  
(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> Ochenla ti ch'o'ch'oc b<sup>Λ</sup> i ti', come colem i ti', ñuc i bijlel mu' b<sup>Λ</sup> i majlel ti tojmulil. Cab<sup>Λ</sup>lob mi' yochelob ya'i. <sup>14</sup> Come ch'o'ch'oc i ti', ch'o'ch'oc i bijlel ba' mi la' taj la' cuxtalel. Ts'ita' jax jini mu' b<sup>Λ</sup> i yochelob i taj i cuxtalel.

*Ti' wut mi' cajñel te'**(Lc. 6.43-45; 13.25-27)*

<sup>15</sup> Ch<sub>Λ</sub>ca q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an lot b<sub>Λ</sub> x'alt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tilelob ba' añetla l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> i cha'añob i tsutsel tiñame' yilal, pero ti' pusic'allajalob bajche' jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el ts'i'.  
<sup>16</sup> ¿Mu' ba i tujq'uel ts'usub ti ch'ixol, mi i wut te' i c'aba' higo ti ts'ababol? Ti' wut jach mi la' c<sub>Λ</sub>n lot b<sub>Λ</sub> x'alt'añob. <sup>17</sup> Che' jini, pejtelel uts'at b<sub>Λ</sub> te' mi' y<sub>Λ</sub>c' uts'at b<sub>Λ</sub> i wut. Jini mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> te' mi' y<sub>Λ</sub>c' leco tac b<sub>Λ</sub> i wut. <sup>18</sup> Mach mejlic i y<sub>Λ</sub>c' leco b<sub>Λ</sub> i wut jini uts'at b<sub>Λ</sub> te'. Che' ja'el, ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c' uts'at b<sub>Λ</sub> i wut jini te' mach b<sub>Λ</sub> wenic. <sup>19</sup> Pejtelel jini te' mach b<sub>Λ</sub> anic mi' y<sub>Λ</sub>c' uts'at b<sub>Λ</sub> i wut mi' sejq'uel. Mi' chojq'uel ti c'ajc. <sup>20</sup> Che' jini, ti' wut jach mi la' c<sub>Λ</sub>ñob. <sup>21</sup> Mach ti pejtelobic mu' b<sub>Λ</sub> i pejcañob ti' yum mi caj i yochelob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Jini jach mu' b<sub>Λ</sub> i melob bajche' yom c Tat ti panchan mi caj i yochelob. <sup>22</sup> Ti jini q'uin cab<sub>Λ</sub>l mi caj i subeñoñob: “C Yum, c Yum, ¿mach ba anic tsac cha'le lojon subt'an ti a c'aba'? Ti a c'aba' tsac choco lojon loq'uel xibajob. Ti a c'aba' tsac cha'le lojon cab<sub>Λ</sub>l ñuc b<sub>Λ</sub> c melbal”. Che' mi caj i y<sub>Λ</sub>lob. <sup>23</sup> Che' jini mi caj c subeñoñob: “Mach j c<sub>Λ</sub>ñayeticla. Loq'uenla tic tojlel jatetla mu' b<sub>Λ</sub> la' cha'len jontolil”.

*Cha'p'ejl i c'aclib otot**(Lc. 6.46-49)*

<sup>24</sup> Ti jujuntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i yubibeñoñ c t'an, mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñoñ, lajalach bajche' winic am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña'tabal. Tsi' mele i yotot ti' pam xajlel. <sup>25</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cab<sub>Λ</sub>l ic'. Tsi' jats'Λ jini otot. Pero ma'anic tsa' bujchi come wen wa'chocobil jini otot ti' pam xajlel. <sup>26</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubibeñoñ c t'an pero ma'anic mi' jac'beñoñ, lajalach bajche' winic mach b<sub>Λ</sub> anic i ña'tabal. Tsi' mele i yotot ti' pam ji'. <sup>27</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cab<sub>Λ</sub>l ic'. Tsi' jats'Λ jini otot. Tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. <sup>28</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt i sub jini t'an Jesús, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob cha'an i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal. <sup>29</sup> Come yic'ot i p'at<sub>Λ</sub>lel i ye'tel tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayob, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob.

**8***Jesús tsi' lajmesa winic am b<sub>Λ</sub> leco b<sub>Λ</sub> tsoy*  
*(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' jubi tilel Jesús ti bujt<sub>Λ</sub>, tsa' caji i tsajcañob majlel cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob. <sup>2</sup> Awilan, tsa' tili juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> leco b<sub>Λ</sub> i tsoy. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, mi a wom, mi mejlel a lajmesañoñ, che'en. <sup>3</sup> Jesús tsi' s<sub>Λ</sub>ts'Λ i c'Λb. Tsi' t<sub>Λ</sub>Λ. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' b<sub>Λ</sub>c' lajmi leco b<sub>Λ</sub> i tsoy. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Ch<sub>Λ</sub>ca q'uele a b<sub>Λ</sub>. Mach ma' suben mi juntiquilic winic. Cucu p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> a b<sub>Λ</sub> ba'an motomaj. Aq'uen i majtan Dios che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bilet, che'en Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tel**(Lc. 7.1-10)*

<sup>5</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Jesús ti Capernaum, tsa' tili i yaj capitán jo'c'al soldadojob. Tsi' c'ajtibe wocol t'an. <sup>6</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, ya' ñolol juntiquil x'e'tel c cha'an ti cotot. Ma'anic i c'Λñibal i yoc i c'Λb. Wen cab<sub>Λ</sub>l woli' yubin wocol, che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Mic majlel c lajmesan, che'en. <sup>8</sup> Jini i yaj capitán jo'c'al soldadojob tsi' sube: C Yum, mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. Jini jach yom ma' w<sub>Λ</sub>c' a t'an. Che' jini mi' caj ti lajmel jini x'e'tel c cha'an. <sup>9</sup> Come joñoñ añoñ ti' wenta yamb<sub>Λ</sub> winic. An tic wenta cab<sub>Λ</sub>l soldadojob. Mic suben juntiquil: “Cucu”, cho'on. Mi' majlel. Yamb<sub>Λ</sub> mic suben: “La”, cho'on. Mi' tilel. Mic suben c winic: “Mele jini”, cho'on. Mi' mel, che'en jini capitán. <sup>10</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' subeyob jini woli b<sub>Λ</sub> i tsajcañob majlel: Isujm mic subeñetla ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel mi juntiquilic winic mu' b<sub>Λ</sub> i ñopon bajche' jini. <sup>11</sup> Mic subeñetla, mi caj i tilelob cab<sub>Λ</sub>l ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti' pasibal q'uin yic'ot ti' b<sub>Λ</sub>jlibal q'uin. Ya' mi caj i bucht<sub>Λ</sub>lob yic'ot Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>12</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyiyob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios mach b<sub>Λ</sub> anic mi' yumañoñ Dios mi' caj ti chojq'uelob ochel ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>quel i yej, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jesús tsi' sube i yaj capitán

soldadojob: Cucux. La' aq'uentiquet che' bajche' tsa' ñopo ti a pusic'al, che'en. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora tsa' lajmi jini x'e'tel i cha'an.

*Jesús tsi' lajmesa x'ixic b<sub>Λ</sub> i ñij'al Pedro*  
(Mr. 1.29-34; Lc. 4.38-41)

<sup>14</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Jesús ti' yotot Pedro, tsi' q'uele ya' ñolol x'ixic, i ñij'al Pedro. Woli' yubin c'ajc. <sup>15</sup> Tsi' t<sub>Λ</sub>lbe i c'Λb. Tsa' b<sub>Λ</sub>c' lajmi c'ajc. Tsa' ch'ojoyi. Tsa' caji i b<sub>Λ</sub>c' we'sañob. <sup>16</sup> Che' yomix ic'an, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel ba'an Jesús cab<sub>Λ</sub>l año' b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel. Ti' t'an jach Jesús tsi' choco loq'uel jini xibajob. Tsi' lu' lajmesa xc'am<sub>Λ</sub>jelob. <sup>17</sup> Che'Λch tsa' ujt<sub>i</sub> cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: "Jini tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub> lac ch<sub>Λ</sub>mel. Tsi' cucu laj c'am<sub>Λ</sub>jel", che'en.

*Jini yomo' b<sub>Λ</sub> i tsajcan Jesús*  
(Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob ti' joytilel, Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob mandar xcant'añob cha'an mi' bajñel c'axelob ti junwejl ñajb. <sup>19</sup> Tsa' tili juntiquil sts'ijbaya. Tsi' sube: Maestro, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic ba' mi' ñolt<sub>Λ</sub>l i Yalobil Winic cha'an mi' c'aj i yo, che'en. <sup>21</sup> Yamb<sub>Λ</sub> xcant'an tsi' sube: C Yum, ac'Λyon ti ñaxan majlel c muc c tat, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Tsajcañon. La' i mucob ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> i pi'Λlob, che'en.

*Jesús tsi' tiq'ui p'Λtal b<sub>Λ</sub> ic'*  
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Jesús ti barco, tsi' tsajcayob ochel xcant'añob i cha'an. <sup>24</sup> Awilan, tsa' tili p'Λtal b<sub>Λ</sub> ic' ti ñajb. Tsa' caji i wec'ulan i b<sub>Λ</sub> ja' c'Λl<sub>Λ</sub>l ti' pam barco. W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l Jesús. <sup>25</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an cha'an mi' ñijcañob ch'ojoyel. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: C Yum, coltañon lojon, wolic jilel lojon, che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti b<sub>Λ</sub>q'uen, jatetla mach b<sub>Λ</sub> anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? che'en. Tsa' ch'ojoyi. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot ñajb. Ñach'Λcña tsa' lajmi. <sup>27</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Majqui jini winic? Come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

*Jini año' b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel ti' lumal gadareñob*  
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

<sup>28</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti ti junwejl ñajb, ti' lumal gadareñob, tsa' tiliyob ba'an Jesús cha'tiquil winicob año' b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel. Ya' tsa' loq'uiyob ti' yotlel tac ch'ujlel<sub>Λ</sub>. C'ax jontolob. Jini cha'an ma'anic majch tsa' mejli ti ñumel ti ili bij. <sup>29</sup> Awilan, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añoñ lojon jatet i Yalobilet b<sub>Λ</sub> Dios? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' tic'lañoñ lojon che' maxto i yorajlelic? che'ob. <sup>30</sup> Mero ñajt woli ti buc'bal bajc'Λl chitam. <sup>31</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an jini xibajob: Mi a wom a chocon lojon loq'uel, subeñoñ lojon ochel ti chitam, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula, che'en. Che' b<sub>Λ</sub> loq'uemobix xibajob tsa' ochiyob ti chitam. Awilan, ti pejtelel jini chitam ti ajñel tsa' jubi ti xitil b<sub>Λ</sub> wits. Tsi' lu' choco ochel i b<sub>Λ</sub> ti ñajb. Tsa' laj ch<sub>Λ</sub>mi ti ja'. <sup>33</sup> Jini xcanta chitamob ajñel tsa' majliyob ti tejclum. Tsi' laj subuyob chuqui tsa' ujt<sub>i</sub> yic'ot chuqui tsa' tumbentiyob jini am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel. <sup>34</sup> Awilan jini xtejclumob tsa' laj loq'uiyob cha'an mi' q'uelob Jesús ya' ti bij. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tajayob, tsa' caji i c'ajtibeñoñ Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel ti' lumal.

## 9

*Jesús tsi' lajmesa winic mach b<sub>Λ</sub> anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb*  
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup> Tsa' ochi Jesús ti barco. Tsa' c'axi ti colem ñajb. Tsa' c'oti ti' tejclum. <sup>2</sup> Awilan, tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob majlel juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb. Ñolol ti' w<sub>Λ</sub>yib. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta Jesús mi woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini mach b<sub>Λ</sub> anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb: Calobil, ti-jicñesan a pusic'al. Ñus<sub>Λ</sub>bilix a mul, che'en. <sup>3</sup> Awilan, cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob ti' pusic'al: Jini winic woli' p'aj Dios, che'ob. <sup>4</sup> Ña't<sub>Λ</sub>bil i cha'an Jesús chuqui woli' y<sub>Λ</sub>lob ti' pusic'al. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chucoch woli la' cha'len jontol b<sub>Λ</sub> t'an ti la' pusic'al? <sup>5</sup> ¿Baqui b<sub>Λ</sub> ñumen wocol? ¿Jim ba wocol che' mic suben: "Ñus<sub>Λ</sub>bilix a mul?" o ¿jim ba wocol che' mic suben: "Ch'ojoyen, cha'len x<sub>Λ</sub>mbal"? Subula. <sup>6</sup> Pero cha'an

mi la' ña'tan an i p'atɬel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini mach bɬ anic i c'ajñibal i yoc i c'ab): Ch'ojyen. Teche a wɬyib. Cucu ti a wotot, che'en Jesús. <sup>7</sup> Tsa' ch'ojyi. Tsa' majli ti' yotot. <sup>8</sup> Tsa' cajiyoob ti bɬq'uen jini winicob x'ixicob che' bɬ tsi' q'ueleyob. Tsi' tsictesɬbeyob i ñucler Dios tsa' bɬ i yɬq'ueyob winicob ñuc bɬ i p'atɬel.

### *Tsa' pɬyi Mateo*

*(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

<sup>9</sup> Che' woli ti xɬmbal majlel Jesús, tsi' q'uele juntiquil winic i c'aba' Mateo, buchul ya' ba' mi' ch'ajmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. Mateo tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel.

<sup>10</sup> Che' buchul Jesús ti' t'ejl mesa ti otot, awilan, tsa' tiliyob cabɬ xch'ɬm tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsa' buchleyob yic'ot Jesús yic'ot xcant'añoob i cha'an. <sup>11</sup> Che' bɬ tsi' q'ueleyob jini fariseojob, tsi' c'ajtibeyob xcant'añoob i cha'an Jesús: ¿Chucoch woli' pi'len ti we'el jini xch'ɬm tojoñelob yic'ot xmulilob la' maestro? che'ob. <sup>12</sup> Che' bɬ tsi' yubi Jesús, tsi' subeyob: Jini c'oc'o' bɬ mach yomobic ts'ɬcɬntel, jini jach jini c'amo' bɬ. <sup>13</sup> Cucula. Ñopola i sujmler jini t'an: "Com mi la' cha'len p'untaya, mach comic mi la' wɬq'ueñoob c majtan". Come ma'anic tsa' tili c pɬy jini tojo' bɬ i pusic'al. Tsa' tili c pɬy xmulilob cha'an mi' cɬyob i mul. Che' tsi' yɬɬ Jesús.

### *C'ajtibal cha'an ch'ajb*

*(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

<sup>14</sup> Tsa' tiliyob xcant'añoob i cha'an Juan ba'an Jesús. Tsi' yɬɬyob: Cabɬ mic cha'len lojon ch'ajb. Che' ja'el fariseojob. ¿Chucoch ma'anic mi' cha'leñoob ch'ajb xcant'añoob a cha'an? che'ob. <sup>15</sup> Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mejl ba i cha'leñoob ch'ajb jini xmel q'uiñoob che' temel añoob yic'ot winic woli bɬ ti ñujpuñijel? Pero tal i yorajlel che' mi caj i pɬyjel majlel jini winic woli bɬ ti ñujpuñijel. Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñoob. <sup>16</sup> Ma'anic majqui mi' c'ɬn tsijib pisil cha'an mi' lɬw tsucul bɬ i pislel, come mu' jach i cha' tsijlel loq'uel, jinto ñumen colem i tsijlemal. <sup>17</sup> Che' ja'el, ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul bɬ i yajñib melbil bɬ i pɬchi. Mi che'ɬch tsi' mele, mi' tojmel

i yajñib, mi' bejq'uel vino, mi' jilel i yajñib. Pero mi' yotsañob tsijib vino ti tsijib to bɬ i yajñib. Che' jini, mi' jalijel i yajñib yic'ot jini vino ja'el.

### *I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bɬ i tɬbe i bujc Jesús*

*(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

<sup>18</sup> Che' woli' subeñoob jini t'an, awilan, tsa' tili juntiquil yumɬ. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yɬɬ: Poj ujtet i chɬmel xch'oc bɬ calobil. La', ac'ɬ a c'ab ti jini xch'oc cha'an mi' cha' cuxtiyel, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsa' wa'le. Tsi' tsajca majlel yic'ot xcant'añoob i cha'an. <sup>20</sup> Awilan, ma'anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el juntiquil x'ixic lajchɬmp'ejl jab. Tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' tɬbe i yoc i pislel. <sup>21</sup> Come tsi' yɬɬ ti' pusic'al: Mi tsa' jach c tɬbe i pislel, mi caj j c'oc'an, che'en jini x'ixic. <sup>22</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bɬ. Che' bɬ tsi' q'uele tsi' sube: Calobil, tijicñesan a pusic'al. Tsa' coltɬtiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. Tsa' bɬc' lajmi jini x'ixic.

<sup>23</sup> Che' bɬ tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumɬ, tsi' q'uele jini x'amɬyob yic'ot jini winicob x'ixicob ju'ucñayob ti uq'uel. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Loq'uenla. Mach chɬmenic jini xch'oc. Woli jach ti wɬyel, che'en. Tsi' wajleyob. <sup>25</sup> Che' loq'uemobix winicob x'ixicob tsa' ochi Jesús. Tsi' chucbe i c'ab xch'oc. Tsa' ch'ojyi jini xch'oc. <sup>26</sup> Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum cha'an jini tsa' bɬ ujtí.

### *Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'*

<sup>27</sup> Che' bɬ tsa' majli Jesús, tsi' tsajcayob majlel cha'tiquil xpots'. C'am tsi' yɬɬyob: I Yalobil David, p'untañoob lojon, che'ob. <sup>28</sup> Che' bɬ tsa' c'oti ti otot, tsa' tiliyob jini xpots'ob ba'an Jesús. Jesús tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' ñop mi mejlel c mel jini? che'en. Tsi' jac'beyob: Mu' cu, c Yum, che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' tɬbeyob i wut. Tsi' yɬɬ: La' melbentiquetla che' bajche' tsa' la' ñopo, che'en. <sup>30</sup> Tsa' c'otiyob i wut. Jesús tsi' wersa subeyob: Chɬcɬ q'uele la' bɬ cha'an ma'anic mi' yubin winic mi juntiquilic, che'en. <sup>31</sup> Pero che' bɬ tsa' sujtiyob, tsi' pucuyob t'an ti pejtelel lum cha'an ñuc bɬ i melbal Jesús.

### *Tsa' caji ti t'an juntiquil x'uma'*

<sup>32</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyob, awilan, tsa' p<sub>Λ</sub>yji tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' winic am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel. <sup>33</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix chojqul loq'uel i xib<sub>Λ</sub>jlel, tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini winicob x'ixicob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele che' bajche' jini ti Israel, che'ob. <sup>34</sup> Jini fariseojob tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Ti' p'Λt<sub>Λ</sub>lel i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.

### *Wen cab<sub>Λ</sub>l c'ajbal*

<sup>35</sup> Jesús tsa' ñumi ti pejtelel tejclum tac yic'ot ti pejtelel xchumt<sub>Λ</sub> tac. Tsi' cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Tsi' lu' lajmesa c'am<sub>Λ</sub>jel tac yic'ot ch<sub>Λ</sub>mel tac. <sup>36</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele temp<sub>Λ</sub>bilob winicob x'ixicob, tsa' bujt'i i pusic'al Jesús ti p'untaya, come tsi' q'uele c'uñob jax, pu-jquemob jax che' bajche' tiñ<sub>Λ</sub>me' mach b<sub>Λ</sub> anic x<sub>Λ</sub>ntaya i cha'an. <sup>37</sup> Tsi' sube x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Isujm, wen cab<sub>Λ</sub>l c'ajbal pero ma'anic cab<sub>Λ</sub>l x'e'telob. <sup>38</sup> Jini cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal ti wocol t'an cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti' c'ajbal, che'en.

## 10

### *Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil (Mr. 3.13-19; 6.7-13; Lc. 6.12-16; 9.1-6)*

<sup>1</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i p'Λt<sub>Λ</sub>lel ti' contra xibajob cha'an mi' chocob loq'uel, cha'an ja'el mi' lu' lajmesan c'am<sub>Λ</sub>jel tac yic'ot ch<sub>Λ</sub>mel tac. <sup>2</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i c'aba' jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil x<sub>Λ</sub>nt'añob tsa' b<sub>Λ</sub> chojquyob majlel ti subt'an: Ñaxan Simón i cha'p'ejlel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot Juan i yijts'in Jacobo, <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'Λm tojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Lebeo, jini am b<sub>Λ</sub> i jol i c'aba' Tadeo, <sup>4</sup> Simón jini cananista, yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ Jesús ti' c'Λb i contra.

<sup>5</sup> Jesús tsi' choco majlel jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob mandar: Mach mi la' majlel ba'an gentilob. Mach mi la' wochel mi ti jump'ejlic i tejclum jini samaritanojob. <sup>6</sup> Pero ya' yom mi la' majlel ba'an sajtemo' b<sub>Λ</sub> tiñ<sub>Λ</sub>me' i p'olbalo' b<sub>Λ</sub> Israel. <sup>7</sup> Che' woli

la' majlel, subula jini wen t'an: "Λ<sub>Λ</sub>c'Λlix i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan", che'etla. <sup>8</sup> Lajmesanla xc'am<sub>Λ</sub>jelob. Techela ch'o<sub>Λ</sub>jyel ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Lajmesanla año' b<sub>Λ</sub> leco b<sub>Λ</sub> i tsoy. Chocob loq'uel xibajob. A majtan jach tsa' aq'uentiyetla. I majtan jach mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñob ja'el. <sup>9</sup> Mach mi la' ch'Λm majlel mi oro mi plata mi tsucu taq'uin ti' yajñib la' taq'uin. <sup>10</sup> Mach mi la' ch'Λm majlel ti bij mi chim, mi cha'p'ejl la' bujc, mi x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>, mi te' cha'an x<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>. Come yom mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel i b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Λ</sub>c' x'e'tel.

<sup>11</sup> Baqui jach mi la' wochel mi ti tejclum, mi ti xchumt<sub>Λ</sub>, yom mi la' c'ajtibebob mi an uts'at b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Ya' yom mi la' jijlel jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>12</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ejl otot, aq'ueñob cortesía. <sup>13</sup> Mi uts'atob jini año' b<sub>Λ</sub> ti otot, aq'ueñob i yutslel la' t'an cha'an mi' tajob i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel i pusic'al. Mi mach uts'atobic ma'anic mi caj i tajob i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel i pusic'al. <sup>14</sup> Che' ma'anic majch mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ochel ti' yotot, che' ma'anic mi' ñich't<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>eb<sub>Λ</sub>etla la' t'an, tijcanla loq'uel i ts'ubeb<sub>Λ</sub>al la' woc. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la jini otot yic'ot jini tejclum. <sup>15</sup> Isujm mic subeb<sub>Λ</sub>etla, ñumen mi caj i yubiñob wocol ti' q'uiñilel tojmulil jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti jini tejclum che' bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti Sodoma yic'ot ti Gomorra.

### *Lac tic'Λntel mu' to b<sub>Λ</sub> la cubin*

*(Mr. 13.9-13; Lc. 12.2-9, 49-53; 14.26-27)*

<sup>16</sup> Awilan, wolic choquetla majlel che' bajche' tiñ<sub>Λ</sub>me' joyol b<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>te'el ts'i'. Yom p'ip'etla che' bajche' lucum. Yom utsetla che' bajche' x'ujcuts. <sup>17</sup> Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an winicob, come mi caj i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ba'an año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Mi caj i jats'etla ti asiyal ti sinagoga. <sup>18</sup> Mi caj la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ti tojlel yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot ti' tojlel reyob cha'an tij c'aba', cha'an mi la' w<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>jñel ti' tojlelob yic'ot ti' tojlel gentilob. <sup>19</sup> Che' mi' y<sub>Λ</sub>q'uetla ti' c'Λb yum<sub>Λ</sub>lob, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an mi chuqui mi caj la' sub. Come ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel t'an mu' b<sub>Λ</sub> caj la' sub. <sup>20</sup> Come mach jateticla muq'uetla ti t'an, pero i yEspíritu la' Tat mi' c'Λn la' wej ti t'an.

21 Winicob mi caj i yac'ob ti chamel i verañob. Tatam mi caj i yac' ti chamel i yalobil. Winicob x'ixicob mi caj i contrajiñob i tat i ña'. Mi caj i yac'ob ti tsansantel. 22 Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba'. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuch i wocol c'alam ti' jilibal mi caj i coltantel. 23 Che' mi' ts'a'leñetla ti jump'ejl tejclum, puts'enla majlel ti yamb<sub>Λ</sub> tejclum. Come isujm mic subeñetla, che' maxto lu' ñumeñetla ti pejtelel i tejclum tac israelob, mi caj i tilel i Yalobil Winic. 24 Mach ñuquic xcant'an bajche' i maestro. Mach ñuquic x'e'tel bajche' i yum. 25 La' ajnic jini xcant'an che' bajche' i maestro. La' ajnic jini x'e'tel che' bajche' i yum. Mi tsa' pejcanti i yum otot ti Beelzebub, ¿mach ba ñumen lecojic mi caj i pejcantelob jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot?

26 Jini cha'an mach mi la' bac'ñañob, come ma'anic mosol tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi caj i pastal. Ma'anic mucul tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi caj i ña'tantel. 27 Jini mu' b<sub>Λ</sub> c mucul subeñetla subula ti jamal. Jini mu' b<sub>Λ</sub> la' mucul ubin pam subula ti pejtelel otot tac. 28 Mach mi la' bac'ñan jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsansañob la' bac'tal, come mach mejlic i tajob la' ch'ujlel. Yom mi la' bac'ñan jini mu' b<sub>Λ</sub> mejlel i jisan la' ch'ujlel yic'ot la' bac'tal ti c'ajc. 29 ¿Mach ba anic mi' chojñel cha'cojt xpuruwoc ti jump'ejl taq'uin? Pero mi mach yomic la' Tat, ma'anic mi' yajlel ti lum mi juncojtic. 30 Laj tsicbil i tsutsel la' jol. 31 Jini cha'an, mach mi la' cha'len baq'uen. Come ñumen an la' c'ajñibal bajche' cabal xpuruwoc.

32 Majqui jach mi' suben winicob cha'an tsi' canayon, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an tsa'ix j cana jini winic. 33 Majqui jach mi' suben winicob x'ixicob mach i canayonic, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mach j canayic jini winic.

34 Mach mi la' lon ña'tan ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic ñach'chocon jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. Ma'anic tsa' tili c ñach'chocoñob, pero cha'an mi caq'ueñob espada, cha'an mi' contrajiñob i b<sub>Λ</sub>. 35 Tsa' tiliyon cha'an mi caq'ueñob i t'oxob i b<sub>Λ</sub>, winic ti' contra i tat, x'ixic ti' contra i ña', a'libal ti' con-

tra i yal'lib. 36 Winicob mi caj i tajob i ts'a'lentel ti' tojlel i pi'alob ti' yotot. 37 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñumen c'uxbin i tat i ña' bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñumen c'uxbin i yalobil bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel. 38 Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ch'am i cruz i tsajcañon mach uts'atic mij q'uel. 39 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel cantan i cuxtalel mi caj i sat. Majqui jach mi' yac' i cuxtalel cha'añon mi caj i taj.

40 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i payetla ochel ti' yotot mi' payon ochel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i payon ochel mi' pay ochel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel. 41 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i pay ochel x'alt'an cha'an mero x'alt'añach mi caj i yac'uentel i chobejtabal x'alt'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i pay ochel juntiquil toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an tojach i pusic'al mi caj i yac'uentel i chobejtabal jini toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al. 42 Majqui jach mi' yac'uen mi jump'ejlic vaso tsani ja' juntiquil ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> cha'an xcant'añach, isujm mic subeñetla, mi caj i yac'uentel i chobejtabal. Che' tsi' yalal Jesús.

## 11

*Jini winicob chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel i cha'an Juan*

*(Lc. 7.18-35)*

1 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i cantesan jini lajch'antiquil xcant'añob i cha'an, Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti cantesa ti subt'an ti' tejclum tac Galilea. 2 Ñup'ul Juan ti majquibal. Che b<sub>Λ</sub> tsi' yubi chuqui woli' cha'len Cristo, tsi' choco majlel t'an yic'ot xcant'añob i cha'an. 3 Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatet ba jini mu' b<sub>Λ</sub> i tilel? ¿Yom ba mic pijtan lojon yamb<sub>Λ</sub>? che'ob. 4 Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui woli la' wubin yic'ot chuqui woli la' q'uel, che'en. 5 Wolix ti c'otel i wut xpots'ob. Woliyobix ti xambal jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i c'ajñibal i yoc. Lajmesabilob jini año' b<sub>Λ</sub> leco b<sub>Λ</sub> i tsoy. Jini xcojcob wolix i yubiñob t'an. Woli' tejchelob ch'o'jyel jini chameño' b<sub>Λ</sub>. Jini p'umpuño' b<sub>Λ</sub> woli' subentelob jini wen t'an. 6 Tijicña jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' lon tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jesús.

7 Che' majlemobix jini cha'tiquil, Jesús tsa' caji i suben tempabilo' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la'

q'uel ti jochol b<sub>Λ</sub> lum? ¿Jim ba jini chiquib jam woli b<sub>Λ</sub> i yujcun ic'? <sup>8</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol b<sub>Λ</sub> i pislel? La' wilan jini uts'at b<sub>Λ</sub> i pislel añob ti' yotlel reyob. <sup>9</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Mu' ba la' ña'tan jiñ<sub>Λ</sub>ch x'alt'an? Isujm mic subeñetla jiñ<sub>Λ</sub>chi, pero ñumen ñuc i ye'tel Juan bajche' x'alt'an. <sup>10</sup> Come tsa' ña'tanti Juan ti jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbunti: "Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' b<sub>Λ</sub> i chajpan a bijlel". <sup>11</sup> Isujm mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob ma'anic yamba ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'. Pero ñumen an i ñuclel jini c'ax ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan bajche' Juan. <sup>12</sup> Ti' yorajlel Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja' c'Λ<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob woli' tilelob ti pejtelel i pusic'al cha'an wersa yomob ochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob wersa mi' yochelob. <sup>13</sup> Come ti pejtelel x'alt'añob yic'ot ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar c'Λ<sub>Λ</sub>l ti' yorajlel Juan tsi' w<sub>Λ</sub>n subuyob jini woli b<sub>Λ</sub> ti ujt<sub>Λ</sub>. <sup>14</sup> Mi la' wom la' ñop, jiñ<sub>Λ</sub>ch Elías tsa' b<sub>Λ</sub> ajli mi caj i tilel. <sup>15</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

<sup>16</sup> ¿Bajche' mic lajin jini winicob año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le? Lajalob bajche' alobob buchulo' b<sub>Λ</sub> ba'an choñ<sub>Λ</sub>ñibal tac woli b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yob i pi'Λlob ti alas. <sup>17</sup> Mi' y<sub>Λ</sub>lob: "Tsac wusu lojon am<sub>Λ</sub>y, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc't<sub>Λ</sub>beyetla ch'ujle<sub>Λ</sub>l, ma'anic tsa' la' jats'Λ la' c'Λb", che'ob. <sup>18</sup> Come tsa' tili Juan. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' jap<sub>Λ</sub>. Woli' y<sub>Λ</sub>lob: "An i xib<sub>Λ</sub>jlel", che'ob. <sup>19</sup> Tsa' tili i Yalobil Winic. An chuqui tsi' c'uxu. An chuqui tsi' jap<sub>Λ</sub>. Woli y<sub>Λ</sub>lob: "Q'uele jini xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'len ti x<sub>Λ</sub>mbal jini xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob", che'ob. I ña't<sub>Λ</sub>bal Dios mi' tsictiyel ti' yalobilob, che'en Jesús.

*I tic'ol tejclumob  
(Lc. 10.13-16)*

<sup>20</sup> Tsa' caji i y<sub>Λ</sub>len jini tejclum tac ba' tsi' mele ñuc tac b<sub>Λ</sub> i ye'tel, come ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: <sup>21</sup> Mi caj la' taj wocol añet b<sub>Λ</sub> la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet b<sub>Λ</sub> la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc b<sub>Λ</sub> e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla, wajalix

tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul. Tsa'ic ujti bajche' jini, tsi' xojoyob pisil melbil b<sub>Λ</sub> ti' tsutsel chivo, tsi' boñoyob i b<sub>Λ</sub> ja'el ti' t<sub>Λ</sub>ñil c'ajc. <sup>22</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>miyob ti Tiro yic'ot Sidón. <sup>23</sup> Jixcu jatet Capernaum, mu' b<sub>Λ</sub> a q'uel a b<sub>Λ</sub> ti ñuc che' bajche' i chanel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. Tsa'ic mejli ya' ti Sodoma jini ñuc b<sub>Λ</sub> e'tel tsa' b<sub>Λ</sub> mejli ba' añet, c'Λ<sub>Λ</sub>l anto w<sub>Λ</sub>le. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' b<sub>Λ</sub> jiliyob ti Sodoma, che'en Jesús.

*La' ba' añoñ. C'aja la' wo  
(Lc. 10.21-22)*

<sup>25</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Jesús tsi y<sub>Λ</sub>Λ: Mic subeñet a ñuclel, c Tat, i Yumet Panchan yic'ot Pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal yic'ot jini p'ip'o' b<sub>Λ</sub> i pusic'al, pero tsa' w<sub>Λ</sub>q'ueyob i ch'Λmbeñob isujm al<sub>Λ</sub>lob. <sup>26</sup> Uts'at<sub>Λ</sub>ch, c Tat, come che' yom a pusic'al. <sup>27</sup> Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' c<sub>Λ</sub>ñon, cojach c Tat. Che' ja'el ma'anic majqui mi' c<sub>Λ</sub>n c Tat, cojach joñon yic'ot majqui jach mi c<sub>Λ</sub>q'uen i c<sub>Λ</sub>n, come i Yalobilon. <sup>28</sup> La' ba' añoñ pejteletla woliyet b<sub>Λ</sub> la ti wocol e'tel, al b<sub>Λ</sub> la' cuch. Joñon mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' c'aj la' wo. <sup>29</sup> Yu'u a bic' cha'an ma' wochel w<sub>Λ</sub>' tij q'uech. Ñopoyon come utson. Pec' mic mel c b<sub>Λ</sub>. Muq'ui<sub>x</sub> caj la' taj c'aj o cha'an la' pusic'al. <sup>30</sup> Come jini j q'uech mach wocolic ti q'uechol. Sejb a cuch mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñet, che'en Jesús.

## 12

*Xc<sub>Λ</sub>nt'añoñ tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o*

*(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

<sup>1</sup> Che' ti' q'uiñilel c'aj o, tsa' ñumi Jesús ti jamil. Tsi' yubiyob wi'ñal xc<sub>Λ</sub>nt'añoñ i cha'an. Tsa' caji i tuc'ob jini c'uxbil b<sub>Λ</sub> i wut jam cha'an mi' c'uxob. <sup>2</sup> Jini fariseojob che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob, tsi' subeyob Jesús: Awilan, jini xc<sub>Λ</sub>nt'añoñ a cha'an woli' melob ti' yorajlel c'aj o chuqui tic'bil ti mandar, che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic



tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'lob? <sup>4</sup> Tsa' ochi ti' yotot Dios, tsi' c'uxu jini waj tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti mesa, anquese tic'bil mi' c'uxob winicob. Cojach jini motomajob mi mejlel i c'uxob. <sup>5</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti mandar bajche' mi' cha'leñob e'tel ti Templo jini motomajob che' ti' yorajlel c'aj o? pero mach mulilic che' jini. <sup>6</sup> Mic subeñetla, w<sub>Λ</sub>'an ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' jini Templo. <sup>7</sup> Com i yutslal la' pusic'al, mach comic tsansabil b<sub>Λ</sub> c majtan. Tsa'ic la' ch'ambe isujm, ma'anic tsa' la' subu ti xmulil jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i mul. <sup>8</sup> Come i Yalobil Winic i Yumach jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Winic am b<sub>Λ</sub> tiquin b<sub>Λ</sub> i c'ab  
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

<sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' c<sub>ΛYΛY</sub>ob, tsa' majli ti ochel ti sinagoga. <sup>10</sup> Awilan, ya'an juntiquil winic tiquin b<sub>Λ</sub> i c'ab. Cha'an yomob i jop'beñob i mul tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi an a cha'an tiñame', mi tsa' yajli ti ch'en ti' yorajlel c'aj o, ¿mach ba muq'ueic a chuc loq'uel? <sup>12</sup> Ñumen ñuc i c'ajñibal winic bajche' tiñame'. Jini cha'an mach tic'bilic ti mandar i melol chuqui uts'at ti' yorajlel c'aj o, che'en. <sup>13</sup> Jesús tsi' sube jini winic: Sats'Λ a c'ab, che'en. Tsi' sats'Λ. Tsa' cha' wen'a. Lajal tsa' majli bajche' yamb<sub>Λ</sub> i c'ab. <sup>14</sup> Jini fariseojob tsa' majliyob. Tsi' pejayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tsansañoob Jesús.

*Yajcabil b<sub>Λ</sub> x'e'tel*

<sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta Jesús tsa' loq'ui majlel. Cabal winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' lu' lajmesayob. <sup>16-17</sup> Jesús tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' yac'ob ti c<sub>Λjñel</sub>, cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛΛ</sub>: <sup>18</sup> "Q'uelela x'e'tel c cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> c yajca, jini mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Mi caj c bujt'esan ti quEspíritu. Jini mi caj i subeñoob gentilob chuqui toj. <sup>19</sup> Ma'anic mi caj i cha'len leto, mi c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ma'anic majqui mi caj i yubin i t'an ti calle tac. <sup>20</sup> Ma'anic mi caj i c'as jini pets' t'uchtabil b<sub>Λ</sub> chiquib jam. Ma'anic mi caj i junyajlel y<sub>ΛP</sub> unjax b<sub>Λ</sub> ya

wistal i c'ac'al i pislel cas jinto mi' yujtel ti uts'at toj b<sub>Λ</sub> i meloñel. <sup>21</sup> Jini gentilob ti' xuc'tilel i pusic'al mi caj i cha'leñob pijt ti' c'aba'", che'en.

*P'ajoñel ti' contra Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu  
(Mr. 3.20-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Tsa' p<sub>Λjyi</sub> tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' xpots' am b<sub>Λ</sub> i xibajlel. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' lajmesa jini x'uma' xpots' tsi' cha'le t'an. Tsa' c'oti i wut. <sup>23</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' y<sub>ΛΛY</sub>ob: ¿Jim ba i Yalobil David? che'ob. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob fariseojob tsi' y<sub>ΛΛY</sub>ob: Ti' p'atlel jach Beelzebú, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob jini winic, che'ob. <sup>25</sup> Yujil Jesús chuqui woli' y<sub>Λlob</sub> ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i b<sub>Λ</sub> ti leto i winicob juntiquil yum<sub>Λ</sub>, mi caj i jisabeñoob i yumantel. Ma'anic mi' caj ti jalijel jump'ejl tejclum mi otot ba' mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub> ti leto. <sup>26</sup> Mi woli' bajñel choc loq'uel i b<sub>Λ</sub> Satanás, woli jach i bajñel contrajin i b<sub>Λ</sub>. Che' jini ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumantel? <sup>27</sup> Mi wolic choc loq'uel xiba ti' p'atlel Beelzebú, ¿baqui mi' tajob i p'atlel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañoob la' mul. <sup>28</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'atlel i yEspíritu Dios, isujmach tsa'ix juli i yumantel Dios ba' añetla.

<sup>29</sup> ¿Bajche' mi' mejlel ti ochel juntiquil ti' yotot jini p'atlel b<sub>Λ</sub> winic cha'an mi' chilben loq'uel i chub'an, mi ma'anic tsi' ñaxan c<sub>ΛchΛ</sub> jini p'atlel b<sub>Λ</sub> winic? Che' mi' yujtel i c<sub>Λch</sub> mi' mejlel i chilben i chub'an. <sup>30</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> anic quic'ot woli' contrajiñoob. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' p<sub>ΛY</sub> tilel tiñame' quic'ot woli jach i pam puc. <sup>31</sup> Jini cha'an mic subeñetla, pejtelel mulil yic'ot p'ajoñel mi' mejlel i ñusabentel winicob x'ixicob. Cojach jini p'ajoñel ti' contra Espiritu mach mejlic ti ñusabentel. <sup>32</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi' caj i ñusabentel i mul. Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu mach mejlic i taj i ñusabentel i mul, mi wale ti ili pañimil, mi ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil mu' b<sub>Λ</sub> i tilel.

*Jini te' yic'ot i wut  
(Lc. 6.43-45)*

<sup>33</sup> Che' c'oc' jini te', mi la' w<sub>Λ</sub> c'oc' i wut ja'el. Mi mach wenic jini te', mi la' w<sub>Λ</sub> mach wenic i wut. Come mi' c<sub>Λ</sub>jñel jini te' ti' wut. <sup>34</sup> Jatetla i yalobiletla x'c'Λñ<sub>Λ</sub>ñej. ¿Bajche' mi mejlel la' cha'len t'an ti toj che' jontoletla? Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel ti lac t'an mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti la quej. <sup>35</sup> Jini uts'at b<sub>Λ</sub> winic mi' loc'san uts'at tac b<sub>Λ</sub> ti uts'at b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Jini jontol b<sub>Λ</sub> winic mi' loc'san jontol tac b<sub>Λ</sub> ti jontol b<sub>Λ</sub> i pusic'al. <sup>36</sup> Pero mic subeñetla, mi caj i melob i b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob ti' q'uiñilel tojmulil cha'an jujump'ejl t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>ayob mach b<sub>Λ</sub> anic i c'Λjñibal. <sup>37</sup> Mi uts'at a t'an mi caj a sujbel ti toj. Mi mach uts'atic a t'an mi caj a sujbel ti xmulil. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Yomob i q'uel i yejtal i p'Λt<sub>Λ</sub>lel Jesús*  
(Lc. 11.24-26, 29-32)

<sup>38</sup> Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' subeyob: Maestro, com lojon j q'uel i yejtal a p'Λt<sub>Λ</sub>lel, che'ob. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini jontolo' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> i ts'i'lel, woli' wersa c'ajtiñob i q'uel i yejtal c p'Λt<sub>Λ</sub>lel. Ma'anic mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'Λt<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>sle ti Jonás, jini x'alt'an. <sup>40</sup> Che' bajche' tsa' c<sub>Λ</sub>le Jonás uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'Λlel ti' ñac' colem ch<sub>Λ</sub>y, che' ja'el mi caj i c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub> i Yalobil Winic ti' mal lum uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'Λlel. <sup>41</sup> Jini winicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Nínive mi caj i wa't<sub>Λ</sub>lob ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le. Mi caj i subeñob i mul. Come tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul che' b<sub>Λ</sub> tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, umba'an ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' Jonás. <sup>42</sup> Jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le yum<sub>Λ</sub> ya' ti sur mi caj i wa't<sub>Λ</sub>l ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le. Mi caj i subeñob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajt<sub>Λ</sub>l cha'an mi' yubin i ña't<sub>Λ</sub>bal Salomón. Awilan, umba'an ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' Salomón.

*I xib<sub>Λ</sub>jlel winic*  
(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Che' mi' loq'uel i xib<sub>Λ</sub>jlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ba'an tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Ma'anic mi' taj. <sup>44</sup> Jini cha'an mi' y<sub>Λ</sub>l: "Muq'uix c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon",

che'en. Che' mi' c'otel, jocholix mi' taj. Wen misubilix. Wen chajp<sub>Λ</sub>abilix. <sup>45</sup> Mi' cha' majlel i p<sub>Λ</sub>y tilel yamb<sub>Λ</sub> wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' b<sub>Λ</sub>. Mi' yochelob. Ya' mi' cajelob ti chumt<sub>Λ</sub>l. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan. La-jal mi' caj i yujtelob jini jontolo' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le, che'en Jesús.

*I ña', i yijts'iñob Jesús*  
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> Che' woli' pejcan winicob x'ixicob, awilan ya' wa'alob ti' pat otot i ña' yic'ot i yijts'iñob. Woli' c'ajtiñob cha'an mi' pejcañob. <sup>47</sup> Juntiquil tsi' sube Jesús: Awilan, ya' wa'alob a ña' yic'ot a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i pejcañet, che'en. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti ti t'an: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijs'iñob? che'en. <sup>49</sup> Tsi' j<sub>Λ</sub>mts'u i c'Λb ba'an x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: W<sub>Λ</sub>' añob c ña' yic'ot quijs'iñob. <sup>50</sup> Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan jiñ<sub>Λ</sub>ch quijs'in, quijsi'an yic'ot c ña', che'en Jesús.

## 13

*Lajiya cha'an xwejch'uya pac'*  
(Mr. 4.1-12; Lc. 8.4-8; 10.23-24)

<sup>1</sup> Ti ili q'uin Jesús tsa' loq'ui ti otot. Tsa' buchle ti' t'ejl colem ñajb. <sup>2</sup> Bajc'Λl winicob x'ixicob tsa' caji i tempañob i b<sub>Λ</sub> ba'an. Jini cha'an tsa' ochi ti bucht<sub>Λ</sub>l Jesús ti barco. Tsa' c<sub>Λ</sub>leyob ti' ti' ja' pejtel winicob x'ixicob. <sup>3</sup> An cab<sub>Λ</sub>l chuqui tsi' subeyob ti lajiya tac. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Awilan, tsa' majli juntiquil winic ti wejch'uya pac'. <sup>4</sup> Che' woli' wejch'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi' c'uxu. <sup>5</sup> Yamb<sub>Λ</sub> tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cab<sub>Λ</sub>l lum. Tsa' bac' pasi come mach tamic i lumil. <sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' chan'a q'uin, c'ux tsi' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic i wi'. <sup>7</sup> Yamb<sub>Λ</sub> tsa' yajli ti ch'ixol. Tsa' coli jini ch'ix. Tsi' ts<sub>Λ</sub>nsa. <sup>8</sup> Yamb<sub>Λ</sub> tsa' yajli ti wen b<sub>Λ</sub> lum. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. <sup>9</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Tsa' tiliyob x<sub>Λ</sub>ant'añob ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chucoch ma' pejcañob ti

lajiya? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Come aq'uebiletla cha'an mi la' can i sujmlel cha'an i yumantel panchan mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Pero mach aq'uebilobic. <sup>12</sup> Come majqui jach an i cha'an mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel yamb<sub>Λ</sub> jinto mi' wen oñ'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>13</sup> Jini cha'an mic ch<sub>Λ</sub>n pejcañob ti lajiya come mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' yochel ti' chiquin. Ma'anic mi' ch'ambañob isujm, che'en Jesús. <sup>14</sup> Che'i tsa' ts'actiyi i t'an Isaías tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: “Mi caj la' wubin t'an pero ma'anic mi' caj la' ch'amben isujm. Mi caj la' q'uel pero ma'anic mi' caj i c'otel la' wut. <sup>15</sup> Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomic i ch<sub>Λ</sub>n ubiñob t'an. Tsi' muts'uyob i wut ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'ambañob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i b<sub>Λ</sub> cha'an mic lajmesañob”, che'en. <sup>16</sup> Tijicñayetla come mi' c'otel la' wut. Mi la' wubin t'an ti la' chiquin. <sup>17</sup> Isujm mic subeñetla cab<sub>Λ</sub>l x'alt'añob yic'ot winicob toj b<sub>Λ</sub> i pusic'alob wersa yomob i q'uel jini woli b<sub>Λ</sub> la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubin jini woli b<sub>Λ</sub> la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob.

*I sujmlel jini lajiya cha'an xwejch'uya pac'*

*(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)*

<sup>18</sup> Ubinla i sujmlel jini lajiya cha'an jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> majli ti wejch'uya pac'. <sup>19</sup> Che' an majqui mi' yubin jini wen t'an cha'an i yumantel Dios, mi ma'anic tsi' ch'ambe isujm, ora mi' tilel jini xjontolil i chilben loq'uel jini pac' ti' pusic'al. Jiñach i sujmlel jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti' ti' bij. <sup>20</sup> Jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti xajlelol jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yubin jini wen t'an. Tijicña i pusic'al mi' bac' jac'. <sup>21</sup> Ma'anic i wi' ti' pusic'al. Ts'ita jach mi' jalijel. Che' mi' yubin wocol yic'ot i tic'antel cha'an jini wen t'an, ti ora mi' tejchel tilel bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al. <sup>22</sup> Jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti ch'ixol jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i jac' jini wen t'an. Cab<sub>Λ</sub>l i c'ojol cha'an pañimil yic'ot i lotintel cha'an chub<sub>Λ</sub>'añal. Mi' c'unte' jisan jini wen t'an ti' pusic'al cha'an

ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c' i wut. <sup>23</sup> Jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> lum jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yubin jini wen t'an, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'amben isujm. Mi' y<sub>Λ</sub>c' i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Lajiya cha'an mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> jam*

<sup>24</sup> Tsi' subeyob yamb<sub>Λ</sub> t'an ti lajiya. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: I yumantel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajalach bajche' juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> i wejch'u wen b<sub>Λ</sub> pac' ti' lum. <sup>25</sup> Che' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob winicob, tsa' tili juntiquil i contra. Tsi' wejch'u mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> pac' ba' wejch'ubil jini trigo. Tsa' majli. <sup>26</sup> Tsa' caji ti pasel i yopol. Tsa' caji i y<sub>Λ</sub>c' i wut jini jam. Tsa' caji ti pasel jini mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> pac' ja'el. <sup>27</sup> Tsa' tiliyob x'e'telob i cha'an i yum otot. Tsi' subeyob: “C Yum, ¿mach ba wenic jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> a wejch'u ti a lum? ¿Baqui ch'oyol jini mach b<sub>Λ</sub> wenic woli b<sub>Λ</sub> ti pasel?” che'ob. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: “Juntiquil xcontra tsi' cha'le jini”, che'en. Jini x'e'telob tsi' c'ajtibeyob: “¿A wom ba mic majlel c boc lojon loq'uel jini mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> jam?” che'ob. <sup>29</sup> I yum tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Mach comic, ame bojquic jini trigo che' mi la' boc loq'uel jini mach b<sub>Λ</sub> wenic. <sup>30</sup> La' to tem colic jinto mi' lojtrel trigo. Ti' yorajlel c'ajbal che' mi lac lot mi caj c suben x'e'telob cha'an mi' ñaxan tempañob jini mach b<sub>Λ</sub> wenic. Mi caj i tempañob cha'an mi' pulel. Pero jini trigo mi caj i cuchob tilel ti' yotrel”, che'en i yum otot. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura*

*(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-21)*

<sup>31</sup> Tsi' subeyob yamb<sub>Λ</sub> t'an ti lajiya. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: I yumantel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajalach bajche' i bac' pimel i c'aba' mostaza tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ama winic. Tsi' wejch'u ti lum. <sup>32</sup> Ma'anic yamb<sub>Λ</sub> pac' ñumen biq'uit b<sub>Λ</sub> bajche' jini. Che' mi' coel mi' ñusan jini pimel. Mi' coel bajche' te'. Mi' tilel te'lemut, mi' mel i c'u' ti' c'ab jini te', che'en Jesús.

<sup>33</sup> Tsi' subeyob yamb<sub>Λ</sub> t'an ti lajiya: I yumantel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajalach bajche' levadura. Tsi' ch'ama juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxp'is harina jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob temp<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob pejtelel jini t'an ti lajiya tac. Cojach ti lajiya tsi' pejcayob <sup>35</sup> cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: "Mi caj c cha'len t'an ti lajiya tac. Mi caj c sub jini maxto b<sub>Λ</sub> anic tsa' tsictiyi c'ΛΛ ti' cajibal pañimil", che'en.

### *I sujmler jini jam mach b<sub>Λ</sub> wenic*

<sup>36</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' choco majlel jini temp<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub>, Jesús tsa' ochi ti otot. Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Subeñon lojon i sujmler jini lajiya. ¿Chuqui jini jam mach b<sub>Λ</sub> wenic ya' ti jamil? che'ob. <sup>37</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i wejch'un wen b<sub>Λ</sub> pac' jiñach i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Jini jamil jiñach pañimil. Jini wen b<sub>Λ</sub> pac' jiñach i yalobilob i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Jini jam mach b<sub>Λ</sub> wenic jiñach i yalobilob jini xjontolil. <sup>39</sup> Jini xcontra tsa' b<sub>Λ</sub> i wejch'u pac' mach b<sub>Λ</sub> wenic jiñach xiba. I yorajlel c'ajbal che' mi' lojtel jini jam jiñach i jilibal pañimil. Jini x'e'telob jiñach ángelob. <sup>40</sup> Che' bajche' mi' temp<sub>Λ</sub>yel jini mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> jam cha'an mi' pulel, che'ach mi' caj i yujtel ti' jilibal ili ora. <sup>41</sup> I Yalobil Winic mi' caj i choc tilel i yángelob. Mi' caj i tempañob loq'uel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>sañob ti mulil i pi'lob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob jontolil. <sup>42</sup> Mi' caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi' cajelob ti cabal uq'uel yic'ot quech'ecña b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>quel i yej. <sup>43</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi' caj ti tsictiyel i saclel jini tojo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al che' bajche' q'uin ya' ti' yum<sub>Λ</sub>ntel i Tat. Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

### *Jini mucul b<sub>Λ</sub> chub<sub>Λ</sub>'añal yic'ot letsem b<sub>Λ</sub> i tojol perla*

<sup>44</sup> Che' yilal ja'el i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan bajche' jump'ejl chub<sub>Λ</sub>'añal wen letsem b<sub>Λ</sub> i tojol, mucul b<sub>Λ</sub> ti jamil. Tsi' taja juntiquil winic. Tsi' cha' mucu. Wen tijicña i pusic'al tsa' majli i chon pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an. Tsi' maññ jini jamil.

<sup>45</sup> Che' yilal ja'el i yum<sub>Λ</sub>ntel panchan bajche' juntiquil xmaññel woli b<sub>Λ</sub> i sajcan wen b<sub>Λ</sub> perla tac. <sup>46</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' taja jump'ejl wen letsem b<sub>Λ</sub> i tojol, tsa' majli i laj chon pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an. Tsi' maññ jini perla.

### *Chimo'chay*

<sup>47</sup> Che' yilal ja'el i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan bajche' chimo'chay tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui ochel ti colem ñajb. Tsi' much'qui cabal chay ti chajp ti chajp. <sup>48</sup> Che' but'ulix tsi' tujc'ayob loq'uel winicob ti' ti' ñajb. Tsa' buchleyob. Tsi' yajcayob ochel wen b<sub>Λ</sub> chay ti chiquib tac. Tsi' chocoyob jini mach b<sub>Λ</sub> wenic. <sup>49</sup> Che' ja'el mi' caj ti ujtet ti' jilibal ili ora. Jini ángelob mi' caj i tilelob. Parte mi' caj i y<sub>Λ</sub>c'ob jini tojo' b<sub>Λ</sub>. Parte mi' caj i y<sub>Λ</sub>c'ob jini jontolo' b<sub>Λ</sub>. <sup>50</sup> Mi' caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi' cajelob ti uq'uel, yic'ot quech'ecña b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>quel i yej, che'en Jesús.

### *Tsiji' b<sub>Λ</sub> chub<sub>Λ</sub>'añal yic'ot tsucul b<sub>Λ</sub>*

<sup>51</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' wen ch'ambe isujm ti pejtelel? che'en. Tsi' jac'beyob: Tsa' cu, c Yum, che'ob. <sup>52</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: Jini cha'an jujuntiquil sts'ibaya cantesabil b<sub>Λ</sub> ti' sujmler i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajalach bajche' i yum otot mu' b<sub>Λ</sub> i loc'san ti' yajñib i chub<sub>Λ</sub>'an tsijib tac b<sub>Λ</sub> yic'ot oñiyix b<sub>Λ</sub>, che'en.

### *Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret*

*(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

<sup>53</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti ti lajiya tac, Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. <sup>54</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Jesús ti' lumal, tsi' cha'le cantesa ti' sinagoga judíojob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Baqui tsi' taja i ña'tabal yic'ot i p'atlel cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal? <sup>55</sup> ¿Mach ba jinic i yalobil jini xjuc'te'? ¿Mach ba jinic María i ña'? ¿Mach ba i yijts'iñobic Jesús jini Jacobo, yic'ot José, Simón yic'ot Judas? <sup>56</sup> ¿Mach ba i yijti'añobic ili año' b<sub>Λ</sub> la quic'ot? ¿Baqui tsi' taja pejtelel i ña'tabal? Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob. <sup>57</sup> Tsa' caji i mich'leñob Jesús. Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtet x'alt'an, pero ya' ti' lumal yic'ot ti' yotot ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc, che'en. <sup>58</sup> Jesús ma'anic tsa' mejli i cha'len cabal ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel ya'i, come ma'anic tsi' ñopoyob jini winicob x'ixicob.

## 14

### *Tsa' tsansanti Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'*

*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora jini yum<sub>Λ</sub> Herodes tsa' caji i yubin t'an cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal

Jesús. <sup>2</sup> Herodes tsi' sube x'e'telob i cha'an: Jiñach Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'Λ ch'Amja'. Tsa' cha' tejchi ch'ojyel ba'an chameño' b<sub>Λ</sub>. Jini cha'an woli' p<sub>Λ</sub>stal ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal, che'en. <sup>3</sup> Come anix ora Herodes tsi' chucu Juan. Tsi' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>. Tsi' yotsa ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l cha'an ti t'an Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe i yijts'in Herodes. <sup>4</sup> Come Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' p<sub>Λ</sub>yben i yijñam a wijts'in, che'en. <sup>5</sup> Herodes yom i tsansan Juan pero tsi' b<sub>Λ</sub>c'ña winicob x'ixicob, come woli' y<sub>Λ</sub>lob x'alt'añach jini Juan.

<sup>6</sup> Che' ti' q'uiñilel i jabilel Herodes, tsi' cha'le son xch'oc b<sub>Λ</sub> i yalobil Herodías ti yojlil xq'uiñijelob. Wen uts'at tsi' q'uele Herodes. <sup>7</sup> Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uen jini xch'oc pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtiben. <sup>8</sup> Xic'bil cha'an i ña' jini xch'oc tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Aq'ueñoñ ti colem latu i jol Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'Λ ch'Amja', che'en. <sup>9</sup> Jini rey tsi' mele i pusic'al. Pero wa'chocobilix i t'an ti' tojlel xq'uiñijelob. Jini cha'an Herodes tsi' yac'Λ mandar cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel jini woli' b<sub>Λ</sub> i c'ajtin. <sup>10</sup> Tsi' choco majlel winicob cha'an mi' set' t'ojben loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel. <sup>11</sup> Tsa' pit ch'ajmi tilel i jol Juan ti colem latu. Tsa' aq'uenti jini xch'oc. Jini xch'oc tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ña'. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an Juan. Tsi' ch'ambeyob majlel i b<sub>Λ</sub>c'tal. Tsi' mucuyob. Tsa' majli i subeñoñ Jesús.

*Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil  
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi Jesús, tsa' majli ti barco ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal lum ti' bajñelil. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob winicob x'ixicob, jomocña tsa' loq'uiyob ti tejclum tac cha'an mi' tsajcañoñ majlel ti lum. <sup>14</sup> Jesús tsa' tili. Tsi' q'uele bajc'Λl winicob x'ixicob. Tsi' p'untayob. Tsi' lajmesa jini xc'amajelob.

<sup>15</sup> Che' wolix ti bajlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús xcant'añob i cha'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Jiñach colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal pañimil. Tsa'ix ñumi q'uin. Subeñoñ majlel winicob x'ixicob ti tejclum tac cha'an mi' mañoñ i b<sub>Λ</sub>l i ñac', che'ob. <sup>16</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach wersajic mi' sujtelob. Aq'ueñoñ jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en. <sup>17</sup> Tsi' subeyob: Cojach an jo'q'uejl waj yic'ot

cha'cojt ch<sub>Λ</sub>y, che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch'Am<sub>Λ</sub>la tilel ba' añoñ, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' bucht<sub>Λ</sub>lob ti jam. Tsi' ch'Am<sub>Λ</sub> jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt ch<sub>Λ</sub>y. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue xcant'añob i cha'an. Jini xcant'añob tsi' pucbeyob winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl chiquib but'ul ti xujt'il tsa' b<sub>Λ</sub> colobaji. <sup>21</sup> Che' bajche' jo'p'ejl mil winicob tsi' c'uxuyob waj. Ya'an ja'el x'ixicob yic'ot alobob mach b<sub>Λ</sub> anic tsa' tsijquiyob.

*Jesús tsi' cha'le xambal ti' pam ñajb  
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.15-21)*

<sup>22</sup> Jesús tsi' subeyob ochel ti barco xcant'añob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junwejl colem ñajb. I bajñel tsa' c<sub>Λ</sub>le i subeñoñ sujt<sub>Λ</sub>l jini winicob x'ixicob. <sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>Λ</sub> i subeñoñ sujt<sub>Λ</sub>l, tsa' lets<sub>Λ</sub> majlel ti' bajñelil ti bujt<sub>Λ</sub>l cha'an mi' cha'len oración. Che' ti ic'ajel ya'an ti' bajñelil. <sup>24</sup> Ya'an jini barco ti ojilil colem ñajb. Woli' xewulan i b<sub>Λ</sub> ti ja'. Come woli' jats' jini ic'.

<sup>25</sup> Che' yomix s<sub>Λ</sub>c'an tsa' tili Jesús. Woli ti xambal ti pam ja'. <sup>26</sup> Jini xcant'añob che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob woli ti xambal ti pam ja', tsa' wen cajiyoñ ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: I ch'ujlel jach winic, che'ob. Wen c'am tsi' cha'leyob oñel cha'an b<sub>Λ</sub>q'uen. <sup>27</sup> Jesús tsi' b<sub>Λ</sub>c' pejayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al come joñoñach. Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, che'en. <sup>28</sup> Pedro tsi' sube: C Yum mi jatet<sub>Λ</sub>ch, subeñoñ tilel ba' añet ti' pam ja', che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: La', che'en. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui Pedro ti barco, tsa' caji ti xambal ti pam ja' cha'an mi' majlel ba'an Jesús. <sup>30</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele ic' tsa' caji ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsa' caji ti ochel majlel ti ja'. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, coltañoñ, che'en. <sup>31</sup> Jesús tsi' b<sub>Λ</sub>c' choco majlel i c'Λb. Tsi' chucu Pedro. Tsi' sube: Jatet mach b<sub>Λ</sub> anic ma' ñop ti pejtelel a pusic'al, ¿chucoch tsa' tejchi tile bixel b<sub>Λ</sub> a pusic'al? che'en. <sup>32</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochiyob ti barco tsa' lajmi ic'. <sup>33</sup> Jini añoñ b<sub>Λ</sub> ti' mal barco tsa' tiliyob. Tsi' ch'ujutesayob Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Isujm i Yalobilet Dios, che'ob.

*Jesús tsi' lajmesa xc'amajelob ya' ti Genesaret*

(Mr. 6.53-56)

<sup>34</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'axiyob, tsa' c'otiyob ti lumal Genesaret. <sup>35</sup> Jini winicob ya'i che' b<sub>Λ</sub> tsi' cañayob Jesús, tsa' caji i pucob majlel t'an ti pejtelel i lumal. Tsi' p<sub>Λ</sub>yayob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'amajelob. <sup>36</sup> Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' talbeñob i yoc i pislel. Tsa' lu' c'oq'uesantiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i talbeyob i pislel.

## 15

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i bibesan winic*

(Mr. 7.1-23)

<sup>1</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: <sup>2</sup> ¿Chucoch mi' ñusañob i subal lac ñojte'el jini xcant'añob a cha'an? Come ma'anic mi' pocob i c'ab che' mi' cajelob ti c'ux waj, che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch mi' la' ñusan i mandar Dios cha'an i subal la' ñojte'el? <sup>4</sup> Come Dios tsi' y<sub>Λ</sub> ti mandar: “Q'uele ti ñuc a tat a ña”. Tsi' y<sub>Λ</sub> ja'el: “Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'aj i tat i ña' la' wersa chamic”. <sup>5</sup> An winicob mu' b<sub>Λ</sub> i subeñob i tat i ña' ma'anix chuqui mi mejlel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob, come tsa'ix i subeyob i cha'añach Dios. <sup>6</sup> Jatetla mi' la' lon al mach i wentajobich cha'an mi' coltañob i tat i ña'. Che' jini tsa'ix la' jisabe i c'ajñibal i mandar Dios ti la' pusic'al cha'an mi' la' jac'ben i subal la' ñojte'el. <sup>7</sup> Cha'p'ejl jax la' pusic'al. Isujmach bajche' tsi' tajayetla ti t'an Isaías che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>: <sup>8</sup> “Ti' yej jach mi' subob c' ñuclél jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al mi' cayoñob. <sup>9</sup> Lolom jach mi' ch'ujutesañoñob, come jiñach i mandar tac winicob woli b<sub>Λ</sub> i cantesañoñob”, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tanla. Ch'ambenla isujm. <sup>11</sup> Chuqui tac mi' yochel ti' yej winic, ma'anic mi' bibesan. Pero chuqui tac mi' loquel ti' yej, jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i bibesan, che'en. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob. Tsi' subeyob: ¿Ña'tabil ba a cha'an tsa' mich'ayob fariseojob che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob a t'an? che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Pejtelel pimel mach b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>c'bilic cha'an c' Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi' caj ti bojquel. <sup>14</sup> La' to ajnicob.

Xpots'ob jini xp<sub>Λ</sub>s bijob. Mi xpots' jini mu' b<sub>Λ</sub> i toj'esan majlel xpots', ti' cha'ticlelob mi' yajlelob ti ch'en, che'en Jesús.

<sup>15</sup> Pedro tsi' sube: Subeñon lojon i sujmlél jini lajiya, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>: Jixcu jatetla ja'el, ¿maxto ba anic mi' la' ch'amben isujm? <sup>17</sup> ¿Mach ba la' wujilic, jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti' la quej mi' majlel ti' lac ñac'? Ñumel jach mi' ñumel. <sup>18</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti' yej winic ch'oyolach ti' pusic'al. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i bibesan. <sup>19</sup> Come ch'oyol ti' pusic'al winic mi' tilel jontol b<sub>Λ</sub> i ña'tabal, yic'ot tsansa, yic'ot ts'ilel, yic'ot jam otot, yic'ot xujch', yic'ot jop't'an, yic'ot p'ajoñel. <sup>20</sup> Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i bibesan winic. Ma'anic mi' bibesantel winic che' mi' c'ux waj che' mach pocolic i c'ab, che'en.

*X'ixic loq'uem b<sub>Λ</sub> ti Canaán tsi' ñopo Jesús*

(Mr. 7.24-30)

<sup>21</sup> Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti' lumal Tiro yic'ot ti' lumal Sidón. <sup>22</sup> Awilan tsa' tili x'ixic cananea ya' b<sub>Λ</sub> chumul. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>: P'untañon, c' Yum, i Yalobilet David. C'ax cabal woli' tic'lantel xch'oc b<sub>Λ</sub> calobil cha'an ti' xibajlel, che'en. <sup>23</sup> Pero Jesús ma'anic chuqui tsi' sube mi' jump'ejlic t'an. Tsa' tili xcant'añob i cha'an. Ti wocol t'an tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: Subenix majlel jini x'ixic come woli' cha'len c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti lac pat, che'ob. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Chocbilon tilel cha'an jach jini sajtemo' b<sub>Λ</sub> tiñame' ti Israel, che'en. <sup>25</sup> Jini x'ixic tsa' cha' tili. Tsi' ñocchoco i b<sub>Λ</sub> ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>: C' Yum, coltañon, che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' sube: Mach wenic mi' lac chilben i waj alobob cha'an mi' lac chocben al ts'i', che'en. <sup>27</sup> Jini x'ixic tsi' y<sub>Λ</sub>: Isujm, c' Yum. Pero jini al ts'i' mi' c'ux i xejt'il mu' b<sub>Λ</sub> i p'ajtel ti yebal i mesa i yum, che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: X'ixic, tsa'ix a ñopo ti pejtelel a pusic'al. La' aq'uentiquet che' bajche' a wom, che'en. Tsa' b<sub>Λ</sub>c' lajmi i yalobil.

*Tsi' lajmesa cabalob*

<sup>29</sup> Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti' ti' colem ñajb i c'aba' Galilea. Tsa' letsí majlel ti' bujtal. Ya'i tsa' caji ti' buchtal. <sup>30</sup> Bajc'al winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' p<sub>Λ</sub>yayob tilel jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i c'ajñibal i yoc, yic'ot jini xpots'ob, yic'ot jini x'uma'ob, yic'ot jini xc'ascujelob, yic'ot

cabal yaño' bΛ. Ya' tsi' yΛc'Λyob ba' wa'al Jesús. Tsi' lajmesayob. <sup>31</sup> Jini cha'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' bΛ tsi' q'ueleyob woliyob ti t'an x'uma'ob, lajmeñobix jini xc'ascujelob, woliyob ti xΛmbal jini mach bΛ añobic i c'Λjñibal i yoc, woli' c'otelob i wut jini xpots'ob. Tsi' tsictesayob i ñucllel i Dios israelob.

*Tsi' we'sa champ'ejl mil  
(Mr. 8.1-10)*

<sup>32</sup> Jesús tsi' pΛyΛ tilel xcΛnt'añob i cha'an. Tsi' yΛΛ: Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come i yuxp'ejlelix q'uin wΛ' añob quic'ot. Ma'anic i bΛl i ñΛc'. Mach comic c subeñob sujtel che' wi'ñayobix ame c'uñ'acob ti bij, che'en. <sup>33</sup> Jini xcΛnt'añob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui mic taj lojon waj ilayi ti jochol bΛ lum cha'an mi' c'uxob? come cabalob jini winicob x'ixicob, che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Jayq'uejl waj an' la' cha'an? che'en. Tsi' yΛΛyob: Wucq'uejl yic'ot cha'cojt alΛ chΛy, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob winicob x'ixicob cha'an mi' buchtalob ti lum. <sup>36</sup> Tsi' ch'ΛmΛ jini wucq'uejl waj yic'ot jini chΛy. Che' bΛ tsa' ujt i suben Dios wocolix i yΛΛ tsi' xet'e. Tsi' yΛq'ue xcΛnt'añob i cha'an. Jini xcΛnt'añob tsi' pucheyob winicob x'ixicob. <sup>37</sup> Ti pejtelel tsi' c'uxuyob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob wucp'ejl colem chiquib but'ul ti' xujt'il tac tsa' bΛ colobaji. <sup>38</sup> Che' bajche' lujumbajc' winicob tsi' c'uxuyob. An x'ixicob yic'ot alobob mach bΛ tsicbilob. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob sujtel winicob x'ixicob. Tsa' ochi ti barco. Tsa' majli ti lum i c'aba' Magdala.

## 16

*Yomob i q'uel i yejtal i p'Λtlalel Jesús  
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

<sup>1</sup> Tsa' tiliyob fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' yilΛbeñob i pusic'al Jesús. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' pΛsbeñob i yejtal i p'Λtlalel ti panchan. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' woli ti bΛjlel q'uin mi la' wΛl: “JamΛ pañimil ijc'al come chΛchΛc i yebal panchan”, che'etla. <sup>3</sup> Ti sac'ajel mi la' wΛl: “Talix ja'al come chΛchΛquix i yebal panchan. Wolix i mΛjquel”, che'etla. ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' ña'tΛben i sujmllel chuqui tac mi la' q'uel ti panchan. ¡Pero

mach la' wujilic chuqui woli' yujtel wΛle! <sup>4</sup> Jini jontolo' bΛ winicob x'ixicob but'ulo' bΛ ti' ts'i'lel woli' sajcañob i yejtal c p'Λtlalel. Ma'anic mi caj i yΛq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'Λtlalel tsa' bΛ pΛsle ti Jonás jini x'alt'an, che'en Jesús. Tsi' cΛyΛyob. Tsa' majli.

*I levadura fariseojob yic'ot saduceojob  
(Mr. 8.14-21)*

<sup>5</sup> Tsa' c'otiyob xcΛnt'añob i cha'an ti junwejl ja'. Tsa' ñajΛyi ti' pusic'al i ch'Λmob tilel caxlan waj. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: ChΛcΛ q'uele la' bΛ cha'an i levadura jini fariseojob yic'ot saduceojob, che'en. <sup>7</sup> Tsa' caji i pejcañob i bΛ. Tsi' yΛΛyob: Ma'anic tsa' lac ch'ΛmΛ tilel caxlan waj, che'ob. <sup>8</sup> Ña'tΛbilix i cha'an Jesús tsi' subeyob: Winicob mach bΛ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al, ¿chucoch woli la' cΛΛx pejcan la' bΛ cha'an ma'anic la' caxlan waj? <sup>9</sup> ¿Maxto ba anic mi la' ch'Λmben isujm? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil winicob? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl chiquib tsa' la' loto? <sup>10</sup> Jixcu jini wucq'uejl waj cha'an jini champ'ejl mil winicob, ¿mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl colem chiquib tsa' la' loto? <sup>11</sup> ¿Chucoch ma'anic mi' la' ch'Λmben isujm? Mach jiniqui caxlan waj tsac ña'ta che' bΛ tsac subeyetla cha'an mi la' chΛcΛ q'uel la' bΛ cha'an i levadura fariseojob yic'ot saduceojob, che'en Jesús. <sup>12</sup> Tsi' ch'Λmbeyob isujm yom mi' chΛcΛ q'uelob i bΛ cha'an i cΛntesΛbal fariseojob yic'ot saduceojob, mach cha'anic jini levadura am bΛ ti caxlan waj.

*Pedro tsi' yΛΛ: Jatet Cristojet  
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

<sup>13</sup> Che' bΛ tsa' ochi Jesús ya' ti' lumal Cesarea Filipo, tsi' c'ajtibe xcΛnt'añob i cha'an: ¿Majqui i Yalobil Winic mi' yΛlob winicob x'ixicob? che'en. <sup>14</sup> Tsi' yΛΛyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yΛlob jatet Juanet tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmjja'. Yaño' bΛ mi' yΛlob Elíasset. Yaño' bΛ mi' yΛlob Jeremíasset. Yaño' bΛ mi' yΛlob juntiquil x'alt'añet, che'ob. <sup>15</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿Majquiyon mi la' wΛl? che'en. <sup>16</sup> Simón Pedro tsi' jac'Λ: Jatet Cristojet, jini yajcΛbil

bΛ. I Yalobilet jini cuxul bΛ Dios, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'Λ: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet bΛ Jonás, come mach tilemic ti winicob a ña'tΛbal, pero c Tat am bΛ ti panchan tsi' cΛntesayet. <sup>18</sup> Mic subeñet Pedrojet. Ti' pam jini xajlel mi caj c wa'chocon xñopt'añob c cha'an. Jini mu' bΛ i yΛc'ob ti chΛmel mach mejlic i jisañob. <sup>19</sup> Mi caj cΛq'ueñet i llavejlel i yumΛntel jini am bΛ ti panchan. Pejtelel majqui ma' jamben ti pañimil mi caj i jambentel ti panchan. Pejtelel majqui ma' ñup'ben ti pañimil mi caj i ñup'bentel ti panchan, che'en Jesús. <sup>20</sup> Jesús tsi' tiq'ui xcΛnt'añob cha'an ma'anic mi subeñob i pi'Λlob mi juntiquilic mi jiñΛch Cristo, jini yajcΛbil bΛ.

*Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chΛmel*  
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

<sup>21</sup> Ti jim bΛ ora, Jesús tsa' caji i cΛntesan xcΛnt'añob i cha'an. Tsi' yΛΛ wersa mi majlel ti Jerusalén i yubin cabΛl wocol ti' c'Λb xñoxob año' bΛ i ye'tel yic'ot ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Wersa mi' caj ti tsΛnsΛntel. Mi caj i cha' tejchel ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin. <sup>22</sup> Pedro tsa' caji i pΛy Jesús ti' bajñelil cha'an mi' tic'. Tsi' yΛΛ: C Yum, la' i p'untañet Dios. Mach che'ic mi caj a wujtel, che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bΛ. Tsi' sube Pedro: TΛts'Λ a bΛ ba' añon, Satanás. Jatet xmΛctayajet tic tojlel. Ma'anic ma' ch'Λmben isujm chuqui yom Dios. Che' jach ma' ch'Λmben isujm chuqui yom winicob, che'en.

<sup>24</sup> Jesús tsi' sube xcΛnt'añob i cha'an: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i cΛy chuqui yom ti' bajñel pusic'al. La' i ch'Λm i cruz. La' i tsajcañon. <sup>25</sup> Come majqui jach yom i bajñel cΛntan i ch'ujlel mi caj i sat. Majqui jach mi' yΛc' i ch'ujlel cha'an mi' tsajcañon mi caj i cΛntan. <sup>26</sup> Come ¿chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'ΛmΛ pejtelel pañimil pero mi tsa' sajti i ch'ujlel? Mi tsa' sajti i ch'ujlel winic, ¿chuqui mi mejlel i yΛc' cha'an mi' cha' taj? <sup>27</sup> Come mi caj i tilel i Yalobil Winic ti' ñuclel i Tat yic'ot i yángelob. Mi caj i yΛq'ueñob i tojol winicob x'ixicob ti jujuntiquil cha'an chuqui tac tsi' meleyob. <sup>28</sup> Isujm mic subeñetla: Lamital ili wa'alo' bΛ ma'anic mi caj i chΛmelob jinto tsa'ix i

q'ueleyob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti' yumΛntel, che'en Jesús.

## 17

*Tsa' yΛjñi Jesús*

(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

<sup>1</sup> Che' ñumenix wΛcp'ejl q'uin, Jesús tsi' pΛyΛ majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo c'ΛΛl ti chan bΛ wits. <sup>2</sup> Tsa' yΛjñi Jesús ti' wutob. Ts'Λylaw i wut che' lajal bajche' q'uin. Wen sΛsΛc tsa' ajni i pislel lajal bajche' i sΛclel pañimil. <sup>3</sup> Awilan, tsa' tsictiyi Moisés yic'ot Elías. Tsi' cha'leyob t'an yic'ot Jesús. <sup>4</sup> Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, uts'at mi laj cΛytΛl ilayi. Mi a wom, mi caj c mel uxp'ejl lejchempat, jump'ejl a cha'an, jump'ejl i cha'an Moisés, jump'ejl i cha'an Elías. <sup>5</sup> Che' woli to ti t'an, awilan, tsi' mosoyob wen sΛsΛc bΛ total. Tsa' loq'ui t'an ti total. Tsi' yΛΛ: JiñΛch Calobil mu' bΛ j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Ubinla i t'an, che'en. <sup>6</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob xcΛnt'añob, tsa' ñuc yajliyob ti lum. Woliyob ti cabΛl bΛq'uen. <sup>7</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' tΛlyob. Tsi' yΛΛ: Ch'ojyenla. Mach mi la' cha'len bΛq'uen, che'en. <sup>8</sup> Che' bΛ tsi' letsayob i wut tsi' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an, jini jach Jesús ti' bajñelil.

<sup>9</sup> Che' woli' jubelob tilel ti wits, Jesús tsi' wersa tiq'uiyob: Mach mi la' suben winic mi juntiquilic chuqui tsa' la' q'uele jinto mi' cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an chΛmeño' bΛ, che'en. <sup>10</sup> Jini xcΛnt'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' yΛlob sts'ijbayajob ñaxan yom mi' tilel Elías? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: IsujmΛch, ñaxan mi' tilel Elías cha'an mi' cha' toj'esan pejtelel chuqui an. <sup>12</sup> Pero mic subeñetla, tsa'ix tili Elías. Ma'anic tsi' cΛñayob, pero tsi' tic'layob bajche' jach yomob. Che' ja'el, mi caj i yubin wocol i Yalobil Winic ti' c'Λbob, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jini xcΛnt'añob tsa' caji i ch'Λmbeñob isujm jiñΛch Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja' tsa' bΛ tili che' bajche' tsi' yΛΛ Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bΛ i juquin chΛmel*

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> Che' bΛ tsa' c'otiyob ba' tempΛbilob winicob x'ixicob, tsa' tili winic. Tsi'



ñocchoco i b<sub>Λ</sub> ba'an Jesús. <sup>15</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, p'untan calobil. Come an i juquin ch<sub>Λ</sub>mel. Wen woli ti wocol. Cab<sub>Λ</sub> mi' yajlel ti c'ajc. Cab<sub>Λ</sub> mi' yajlel ti ja'. <sup>16</sup> Tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel ba'an x<sub>Λ</sub>ant'añob a cha'an, pero ma'anic tsa' mejli i lajmesañob, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'Λ: Winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le, mach b<sub>Λ</sub> anic mi la' ñop, sojqumetla. ¿Jayp'ejl to q'uin w<sub>Λ</sub>' añoñ la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mi caj j cuchbeñetla la' sajtemal? P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel w<sub>Λ</sub>' ba' añoñ, che'en. <sup>18</sup> Jesús tsi' tic'be i xib<sub>Λ</sub>jlel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al. Tsa' b<sub>Λ</sub>c' lajmi jini ch'iton.

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob x<sub>Λ</sub>ant'añob cha'an mi' bajñel pejcañob Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chucoch ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob. <sup>20</sup> Jesús tsi' subeyob: Come ma'anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al. Come isujm mic subeñetla, mi tsa' la' ñopo ti la' pusic'al mi che' jach ya wist<sub>Λ</sub> che' bajche' i b<sub>Λ</sub>c' mostaza, che' jini muq'uix mejlel la' suben jini wits cha'an mi' tats' i b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> i yajñib. Mi caj i tats' i b<sub>Λ</sub>. Ma'anic chuqui mach b<sub>Λ</sub> mejlic la' cha'an. <sup>21</sup> Pero jini xibajob ma'anic mi' to'ol loq'uelob, che' jach mi' loq'uelob ti oración yic'ot ti ch'ajb, che'en Jesús.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i ch<sub>Λ</sub>mel*  
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup> Che' ya' añoñ ti Galilea Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic mi caj i y<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel ti' c'Λb winicob. <sup>23</sup> Jini winicob mi caj i ts<sub>Λ</sub>nsañob. Ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' tejchel ch'o<sub>j</sub>yel, che'en Jesús. Wen ch'i<sub>j</sub>iyem tsi' yubiyob x<sub>Λ</sub>ant'añob.

*Tsi' tojoyob tojoñel cha'an Templo*

<sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ti Capernaum, jini xch'Λm tojoñelob tsa' tiliyob ba'an Pedro. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Mach ba anic mi' y<sub>Λ</sub>c' cha'p'ejl dracma tojoñel a Maestro? che'ob. <sup>25</sup> Pedro tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Mu' cu, che'en. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Pedro ti otot, Jesús tsa' ñaxan caji i pejcan. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>l, Simón? ¿Majqui mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob tojoñel yum<sub>Λ</sub>lob ti pañimil? ¿Jim ba i yalobilob o yaño' b<sub>Λ</sub>? che'en. <sup>26</sup> Pedro tsi' sube: Jini yaño' b<sub>Λ</sub>, che'en. Jesús tsi' sube: Che' jini, mach i wentajic i yalobilob cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c'ob tojoñel. <sup>27</sup> Pero cucu ti colem ñajb ame mi lac techbeñob

i mich'ajel. Choco ochel luquijib. Ch'Λm<sub>Λ</sub> jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y mu' b<sub>Λ</sub> a chuc. Che' ma' cawben i yej mi caj a taj jump'ejl es-tatero. Ch'Λm<sub>Λ</sub> majlel. Aq'ueñob cha'añoñ cha'añet. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 18

*¿Majqui ñumen ñuc ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios?*  
(Mr. 9.33-42; Lc. 9.46-48; 17.1-2)

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsa' tiliyob x<sub>Λ</sub>ant'añob ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui ñumen ñuc ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan? che'ob. <sup>2</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel juntiquil alob. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ya' ti ojilil ba' añoñ. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: Isujm, mic subeñetla, mi ma'anic mi la' sutq'uin la' b<sub>Λ</sub> cha'an lajaletla bajche' alobob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan. <sup>4</sup> Majqui jach mi' mel i b<sub>Λ</sub> ti pec' che' bajche' jini alob, c'ax ñuc mi caj i yajñel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan. <sup>5</sup> Majqui jach mi' coltan tij c'aba' juntiquil alob, mi' coltañoñ. <sup>6</sup> Majqui jach mi' y<sub>Λ</sub>san ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> woli b<sub>Λ</sub> i ñopon mach uts'atic. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan c<sub>Λ</sub>jchi na'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojquel ochel ti ch<sub>Λ</sub>mel ti ñajb.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>sañoñla ti mulil*  
(Mr. 9.43-48)

<sup>7</sup> Mi caj i tajob wocol jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>sañoñ ti mulil winicob x'ixicob. Wersa mi' tilelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>sañoñ ti mulil, pero mi caj i tojob i mul. <sup>8</sup> Mi woli' y<sub>Λ</sub>sañet ti mulil a c'Λb mi a woc, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxt<sub>Λ</sub>lel che' xbor c'Λbet, che' xbor oquet. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel che' cha'ts'ijt a c'Λb a woc. <sup>9</sup> Che' ja'el, mi woli' y<sub>Λ</sub>sañet ti mulil a wut, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxt<sub>Λ</sub>lel che' jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti infierno ti c'ajc che' an cha'p'ejl a wut.

*Sajtem b<sub>Λ</sub> tiñ<sub>Λ</sub>me'*  
(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup> Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'anic mi la' ts'a'len mi juntiquilic ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub>, come mic subeñetla, ya' ti panchan i yángelob jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> ti pejtelel ora mi' q'uelbeñob i wut c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>11</sup> Come tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' coltan

sajtemo' b<sub>Λ</sub>. <sup>12</sup> ¿Bajche' mi la' w<sub>Λ</sub>? Mi an juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> jo'c'al i tiñ<sub>Λ</sub>me' mi tsa' sajti juncojt, ¿mach ba anic mi' c<sub>Λ</sub>y jini bolonlujuncojt i jo'c'al cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem b<sub>Λ</sub> ya' ti bujt<sub>Λ</sub>? <sup>13</sup> Mi tsi' taja, isujm mic subeñetla, ñumen tijicña i pusic'al mi' q'uel jini juncojt bajche' jini bolonlujuncojt i jo'c'al mach b<sub>Λ</sub> anic tsa' sajtiyob. <sup>14</sup> Che' ja'el, la' Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub>.

*Mi lac ñus<sub>Λ</sub>ben i mul la quermano  
(Lc. 17.3-4)*

<sup>15</sup> Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, cucu, bajñel suben i mul. Mi tsi' jac'beyet tsa'ix a taja a wermano. <sup>16</sup> Mi ma'anic mi' jac'beñet, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel juntiquil cha'tiquil a wic'ot cha'an mi' tsictiyel ti tojlel cha'tiquil uxtiquil testigo jujump'ejl t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ajli. <sup>17</sup> Mi mach yomic i jac'ben, subeñob xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Mi ma'anic mi' jac'ben xñopt'añob jini winic, la'ix ajnic che' lajal bajche' gentil yic'ot xch'Λm tojoñel.

<sup>18</sup> Isujm mic subeñetla, chuqui jach mi la' c<sub>Λ</sub>ch ti pañimil c<sub>Λ</sub>chbil ti panchan. Chuqui jach mi la' jit ti pañimil jitbil ti panchan. <sup>19</sup> Mic subeñetla ja'el, mi an cha'tiquilob ti pañimil mu' b<sub>Λ</sub> i temob i t'an cha'an chuqui mi' c'ajtiñob, che' jini mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob cha'an c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>20</sup> Come baqui jach an cha'tiquil uxtiquil temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> cha'an tij c'aba' y<sub>Λ</sub>Λch añon quic'otob, che'en Jesús.

<sup>21</sup> Tsa' tili Pedro ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, ¿jayyajl yom mic ñus<sub>Λ</sub>ben i mul quermano che' an chuqui mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'Λ<sub>Λ</sub> ti' wucyajlel mic ñus<sub>Λ</sub>ben i mul? che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mic subeñet, mach jas<sub>Λ</sub>lic che' ti wucyajl jach, pero yom c'Λ<sub>Λ</sub> ti lujump'ejl i ch<sub>Λ</sub>nc'al ti wucyajlel (77).

*Cha'tiquil año' b<sub>Λ</sub> i bet*

<sup>23</sup> Jini cha'an, i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' juntiquil yum<sub>Λ</sub> woli b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>beñob i bet x'e'telob i cha'an. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' caji i ña't<sub>Λ</sub>beñob i bet jini x'e'telob, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel juntiquil am b<sub>Λ</sub> i bet lujump'ejl mil talento. <sup>25</sup> Ma'anic tsa' mejli i toji bet. Jini cha'an i yum tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar

cha'an mi' chojñel jini winic yic'ot i yijñam yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an cha'an mi' toji bet. <sup>26</sup> Jini x'e'tel tsi' ñocchoco i b<sub>Λ</sub>. Tsi' c'ajti ti wocol t'an: “C yum, pijtan to. Mu' to caj c tojbeñet ti pejtelel”, che'en. <sup>27</sup> Jini cha'an i yum tsi' p'unta jini x'e'tel. Tsi' colo.

<sup>28</sup> Che' woli ti sujtel jini x'e'tel tsi' taja juntiquil i pi'Λl ti e'tel am b<sub>Λ</sub> i bet jo'c'al denario. Tsi' chucu ti' bic'. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Tojbeñon a bet”, che'en. <sup>29</sup> Jini i pi'Λl t i e'tel tsi' ñocchoco i b<sub>Λ</sub>. Ti wocol t'an tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Pijtan to. Mu' to c tojbeñet ti pejtelel”, che'en. <sup>30</sup> Jini x'e'tel ma'anic tsi' jac'Λ. Tsa' majli i yotsan ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l jinto mi' toji bet. <sup>31</sup> I pi'Λlob ti e'tel tsi' q'ueleyob chuqui tsa' ujtí. Tsa' caji i melob i pusic'al. Tsa' majli i subeñob i yum pejtelel chuqui tsa' ujtí. <sup>32</sup> Jini i yum tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel. Tsi' sube: “Jontol b<sub>Λ</sub> x'e'telet, tsac ñus<sub>Λ</sub>beyet a bet come ti wocol t'an tsa' c'ajtibeyon. <sup>33</sup> ¿Mach ba yomic ma' p'untan a pi'Λl ti e'tel, che' bajche' tsac p'untayet?” che'en. <sup>34</sup> I yum tsa' caji ti mich'ajel. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' c'Λb año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l jinto mi' lu' toji bet. <sup>35</sup> Che' ja'el mi caj i meletla c Tat ti panchan ti jujuntiquiletla, mi ma'anic mi la' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul la' wermano ti jump'ejl la' pusic'al, che'en Jesús.

## 19

*Che' mi' c<sub>Λ</sub>y i yijñam winic  
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtí Jesús ti ili c<sub>Λ</sub>ntesa, tsa' loq'ui ti Galilea. Tsa' majli ti lum i c'aba' Judea ti junwejl Jordán ja'. <sup>2</sup> Bajc'Λl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Ya' i tsi' lajmesayob.

<sup>3</sup> Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús, come yomob i yil<sub>Λ</sub>ben i pusic'al. Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijñam che' mach tijicñayic mi' q'uel? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun: “Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i meleyob ti ñaxan tsi' mele winic yic'ot x'ixic”? che'en. <sup>5</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Jini cha'an mi' c<sub>Λ</sub>y i tat i ña' winic, mi' ñochtán i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach”. <sup>6</sup> Mach ch<sub>Λ</sub>n cha'tiquilix. Juntiquil jach. Jini cha'an

mach i cha' t'ox winic chuqui tsi' tempa Dios, che'en Jesús. <sup>7</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch, che' jini, tsi' cha'le mandar Moisés cha'an mi la c'ay'uen la quijñam i juñilel ba' ts'ijbubil mi tsa'ix laj c'ay'ua? Tsi' y'ac'Λ mandar cha'an mi lac junyajlel c'ay, che'ob. <sup>8</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Cha'an i ts'atslel la' pusic'al Moisés tsi' y'ac'ueyetla t'an cha'an mi mejlel la' choc loq'uel la' wijñam che' mi la' w'ac'uen i juñilel. Pero mach che'ic ti' cajibal pañimil. <sup>9</sup> Mic subeñetla majqui jach mi' to'o c'ay i yijñam che' ma'anic i ts'i'lel cha'an mi' p'ay yambΛ, woli' cha'len ts'i'lel, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' subeyob: Mi wersa yom mi' yajñel winic yic'ot i yijñam, tic'al mi mach wenic mi' p'ayob i yijñam winicob, che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: An winicob mach bΛ mejlic i ch'Λmbeñob isujm jini t'an, cojach jini mu' bΛ i colt'antelob. <sup>12</sup> An winicob mach bΛ mejlic i p'ayob i yijñam, come che'ach tsi' q'ueleyob pañimil. Yaño' bΛ tic'bilob cha'an winicob. Yaño' bΛ che' jach mi' to'ol ajñelob cha'an i ye'tel ti' yum'antel panchan. Majqui jach mi mejlel i ch'Λmben isujm, la' i ch'Λmben isujm, che'en Jesús.

*Jesús tsi' y'ac'Λ i c'Λb ti alobob  
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsa' p'ajyiyob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' y'ac' i c'Λb ti jini alobob yic'ot cha'an mi' cha'len oración. Jini xcant'añob tsi' tiq'uiyob. <sup>14</sup> Jesús tsi' y'ΛΛ: La' tilicob alobob ba' añoñ. Mach mi la' tic'ob, come pejtelel mu' bΛ i tilelob bajche' jini mi caj i yochelob ti' yum'antel jini am bΛ ti panchan, che'en. <sup>15</sup> Che' bΛ tsa' ujt i y'ac' i c'Λb ti jini alobob tsa' caji ti majlel Jesús.

*Jini wen chumul bΛ yum'Λ  
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

<sup>16</sup> Awilan, tsa' tili juntiquil ba'an Jesús. Tsi' y'ΛΛ: Wen bΛ Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxt'alel mach bΛ anic mi' jilel? che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' pejcañon ti wen bΛ? An juntiquil jach wen bΛ, jiñ'ach Dios. Mi a wom a taj a cuxt'alel mach bΛ anic mi' jilel, jac'ben i mandar, che'en. <sup>18</sup> Jini winic tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui ti mandar? che'en. Jesús tsi' sube: Mach a cha'len ts'ansa. Mach

a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an. <sup>19</sup> Q'uele ti ñuc a tat a ña'. C'uxbin a pi'Λlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bΛ, che'en. <sup>20</sup> Jini ch'iton winic tsi' sube: Pejtel jini mandar tsac jac'Λ c'ΛΛΛ che' alobon to. ¿Chuqui to yom mic cha'len? che'en. <sup>21</sup> Jesús tsi' sube: Mi a wom ts'ac'ΛΛ bΛ i yutslel a pusic'al, cucu, choño a chub'Λ'an. Aq'uen jini mach bΛ añobic i chub'Λ'an. Che' jini mi caj a taj cab'Λ a chub'Λ'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en Jesús. <sup>22</sup> Che' bΛ tsi' yubi jini t'an, tsa' caji ti majlel. Wen ch'ijiyem i pusic'al come an cab'Λ i chub'Λ'an.

<sup>23</sup> Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an: Isujm mic subeñetla, wen wocol mi' yochel ti' yum'antel panchan wen chumul bΛ winic. <sup>24</sup> Che' ja'el mic subeñetla, wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yum'antel Dios wen chumul bΛ winic, che'en Jesús. <sup>25</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob xcant'añob i cha'an, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' y'ΛΛyob: ¿Majqui mi mejlel i colt'antel che' jini? che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob pero Dios mi mejlel i mel ti pejtelel, che'en.

<sup>27</sup> Pedro tsi' jac'Λ: Awilan, tsaj c'ay'Λ lojon pejtelel chuqui an c cha'an lojon cha'an mic tsajcañet lojon. ¿Chuqui mi caj c taj lojon? che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, ti tsiji' bΛ pañimil che' buchul i Yalobil Winic ti' yum'antel ti' ñucllel, jatetla tsa' bΛ la' tsajcayon mi caj la' bucht'Λ ti lajch'amp'ejl buchlib'Λ cha'an mi la' mel jini lajch'anmojt i p'olbal Israel. <sup>29</sup> Jujuntiquil tsa' bΛ i c'ay'Λ i yotot, mi i y'ascuñob, mi i yijts'iñob, mi i tat, mi i ña', mi i yalobilob, mi i lumal, cha'an tij c'aba' mi caj i taj yambΛ jo'c'al i ñumel bajche' jini tsa' bΛ i c'ay'Λ. Mi caj i taj ja'el i cuxt'alel mach bΛ anic mi' jilel. <sup>30</sup> Cab'Λ jini ñaxaño' bΛ mi caj i c'ay't'lob ti wi'ip'at. Cab'Λ jini wi'ilobix bΛ mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

## 20

*X'e'telob ti ts'usubil*

<sup>1</sup> I yum'antel jini am bΛ ti panchan lajal'ach bajche' yum'Λ tsa' bΛ majli ti sac'ajel cha'an mi' sac'lan x'e'telob cha'an

i ts'usubil. <sup>2</sup> Tsi' mele trato cha'an mi' tojt'lob x'e'telob ti jujump'ejl denario ti jujump'ejl q'uin. Jini yum' tsi' chocoyob majlel ti' ts'usubil. <sup>3</sup> Che' ti uch'ijib q'uin tsa' cha' majli jini yum'. Tsi' q'uele yamb' winicob to'o wa'alob jach ba'an choñ'ib' tac. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: "Cucula ja'el tic ts'usubil. Mic tojetla ti uts'at", che'en. Tsa' majliyob ti' ye'tel. <sup>5</sup> Che' ja'el, tsa' cha' majli ti xinq'uiñil yic'ot ti och'ajel q'uin. Lajal tsi' mele. <sup>6</sup> Che' yomix b'ajlel q'uin tsi' taja yamb' to'o wa'alo' b'. Tsi' subeyob: "¿Chucoch to'o wa'aletla ilayi c'alal mi' ñumel q'uin?" che'en. <sup>7</sup> Tsi' jac'beyob: "Come ma'anic majqui tsi' p'ayayon lojon ti e'tel", che'ob. Jini yum' tsi' subeyob: "Cucula ja'el tic ts'usubil", che'en.

<sup>8</sup> Che' iq'uix cajel, i yum ts'usubil tsi' sube xq'uel e'tel i cha'an: "P'ay' tilel x'e'telob. Aq'ueñob i tojol. Ñaxan ma' toj jini wi'ilix b' tsa' juliob. Ti wi'il ma' toj jini ñaxan b' tsa' juliob", che'en. <sup>9</sup> Jini winicob tsa' b' tiliyob ti e'tel che' b' wolix ti b'ajlel q'uin tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil. <sup>10</sup> Che' b' tsa' tiliyob jini tsa' b' ñaxan cajiyob ti e'tel, tsi' lon ña'tayob ñumen mi' caj i ch'amob. Tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil ja'el. <sup>11</sup> Che' b' tsi' ch'amayob i tojol, tsa' cajiyob ti wulwul t'an ti' contra i yum ts'usubil. <sup>12</sup> Tsi' y'alayob: "Jini wi'ilobix b' tsi' cha'leyob e'tel jump'ejl jach ora. Joñon lojon, tsa' cubi lojon cabal ticwal c'alal tsa' ñumi q'uin. Wola' ña'tan lajalon lojon quic'otob", che'ob. <sup>13</sup> Jini yum' tsi' sube juntiquil: "Ma'anic chuqui tsac cha'le ti a contra. ¿Mach ba'anic tsa' cha'le trato cha'an jump'ejl denario a tojol? <sup>14</sup> Ch'am' a tojol. Cucux. Com c' toj jini wi'ilobix b' lajal bajche' mic tojetla. <sup>15</sup> ¿Mach ba'anic mi' mejlel c' cha'len chuqui jach com yic'ot c' chub'an? ¿Am ba' i ts'i'lel la' wut cha'an chub'añal come p'ewon?" che'en. <sup>16</sup> Che' jini, jini wi'ilobix b' mi' caj i c'axelob majlel ti ñaxan. Jini ñaxañ' b' mi' caj i c'ayt'lob ti wi'ip'at, che'en Jesús.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi' caj i ch'amel*  
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

<sup>17</sup> Che' b' woli ti letsel majlel ti Jerusalén, Jesús tsi' p'ay' jini lajch'antiquil xcant'añob

ti' bajñel. Ya' ti bij tsi' subeyob: <sup>18</sup> Ña'tanla, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi' caj i y'ajq'uel ti' c'ab' ñuc b' mo-tomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi' caj i y'ac'ob ti ch'amel. <sup>19</sup> Mi' caj i y'ac'ob ti' c'ab' gentilob cha'an mi' wajleñob. Mi' caj i jats'ob ti asiyal. Mi' caj i ch'ijob ti cruz. Mi' caj i cha' ch'o'jyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en.

*I c'ajtibal Santiago yic'ot Juan*  
(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup> Tsa' tili i yijñam Zebedeo yic'ot i yalobilob ba'an Jesús. Tsi' ñocchoco i b' ti' tojel. An chuqui tsi' c'ajtibe. <sup>21</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom? che'en. Jini x'ixic tsi' sube: Ac' a t'an cha'an mi' bucht'lob jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti a ts'ej, ti a yum'antel, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mach la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba' mi' la' ñusan jini jach b' wocol mu' b' c' ñusan? che'en. Tsi' jac'beyob. Mu' cu mejlel, che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mi' caj la' ñusan jini jach b' wocol mu' b' c' ñusan. Pero mach c' wentajic cha'an mic sub majqui mi' caj ti bucht'lic tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya' i mi' caj i buchchocontel jini yajc'abilo' b' i cha'an c' Tat, che'en Jesús. <sup>24</sup> Che' b' tsi' yubiyob jini lujuntiquil, tsa' caji i mich'leñob jini cha'tiquil. <sup>25</sup> Jesús tsi' p'ayayob tilel. Tsi' y'al': La' wujil c'ax' ñuc mi' p'asob i b' i yumob gentilob ti' tojlelob i pi'lob. Tsats mi' y'ac'ob i t'an. <sup>26</sup> Mach che'ic yom mi' la' cha'len jatetla. Majqui jach yom i taj i ñucel ti la' tojlel la' i coltañetla. <sup>27</sup> Majqui jach yom i yajñel ti c'ax' ñuc ti la' tojlel la' i coltañetla che' bajche' la' winic. <sup>28</sup> Che'ach mi' mel i Yalobil Winic. Come ma'anic tsa' tili cha'an mi' colt'antel. Tsa' tili cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, cha'an mi' y'ac' i b' ti ch'amel cha'an i tojol i mul cab'lob. Che' tsi' y'al' Jesús.

*Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'*  
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup> Che' b' tsa' loq'uiyob majlel ti Jericó, bajc'al winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>30</sup> Ya' añob cha'tiquil xpots' buchulob ti' ti' bij. Che' b' tsi' yubiyob woli ti ñumel Jesús, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' y'alayob: C' Yum, i Yalobilet b' David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>31</sup> Jini winicob

x'ixicob tsi' tiq'uiyob cha'an mi' c'ayob i t'an. Tsa' utsi cajiyob ti c'am b' t'an jini xpots'ob. Tsi' y'alyob: C Yum, i Yalobilet b' David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' c'ay' i x'ambal. Tsi' p'alyob tilel. Tsi' y'ala: ¿Chuqui la' wom mic tumben'etla? che'en. <sup>33</sup> Tsi' subeyob: C Yum, com lojon mi' c'otel c wut, che'ob. <sup>34</sup> Cha'an ti' p'untaya Jesús tsi' t'alyob i wut xpots'. Tsa' b'ac' c'otiyob i wut. Tsi' tsajcayob majlel.

## 21

### *Che' b' tsa' ochi ti Jerusalén*

*(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Che' lac'alix añob ti Jerusalén, tsa' c'otiyob ya' ti Betfagé ti Olivo wits. Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcant'añob. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Ya' c'achal mi' caj la' b'ac' taj juncojt ña' burro. Ya'an yic'ot i yal. Jitila tilel ba' añon. <sup>3</sup> Mi an majqui mi' pejcañetla yom mi la' suben: “Yom i c'an lac Yum”, che'etla. Mi caj i b'ac' choc tilel yic'ot i yal, che'en Jesús. <sup>4</sup> Che'ach tsa' ujt cha'an mi' ts'actiyel i t'an x'alt'an tsa' b' i y'ala: <sup>5</sup> “Subenla x'ixicob ya' ti Sion, awilan, la' Yum woli' tilel ba' añetla. Pec' mi' mel i b'. C'achal ti burro woli' tilel, c'achal ti' yal burro yujil b' cuchijel”, che'en.

<sup>6</sup> Jini xcant'añob tsa' majliyob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>7</sup> Tsi' p'alyob tilel jini burro yic'ot i yal. Jini xcant'añob tsi' tasibeyob i pat burro yic'ot i yal ti' pislelob. Jesús tsi' buhta pisil. <sup>8</sup> Cabal winicob x'ixicob tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislel. Yaño' b' tsi' tsepeyob jubel i c'ab te'. Tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ya' ti bij. <sup>9</sup> Jini winicob x'ixicob woli b' i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli b' i tilelob ti' pat c'am tsi' y'alyob: ¡Cotañet i Yalobilet b' David! ¡La' subjic a ñuclél, jatet mu' b' a tilel ti' c'aba' lac Yum! ¡Cotañet añet b' ti chan! che'ob. <sup>10</sup> Che' b' tsa' ochi ti Jerusalén Jesús, ti pejtelel winicob x'ixicob tsa' cajiyob ti t'an. Tsi' y'alyob: ¿Majqui jini? che'ob. <sup>11</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' y'alyob: Jiñach Jesús jini x'alt'an ch'oyol b' ti Nazaret ti Galilea, che'ob.

<sup>12</sup> Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' b' ti choñoñel yic'ot mañoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xq'uex taq'uiñob yic'ot i buchlib tac jini woli b' i choñob x'ujcuts. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti jun: “Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración”. Pero jatetla wolix la' sutq'uin ti' ch'eñal xujch'ob, che'en. <sup>14</sup> Tsa' tiliyob xpots'ob yic'ot jini mach b' weñobic i yoc ba'an Jesús ti' mal Templo. Tsi' lajmesayob. <sup>15</sup> Tsa' cajiyo' ti mich'ajel ñuc b' motomajob yic'ot sts'ijbayajob che' b' tsi' q'ueleyob ñuc b' i ye'tel Jesús, che' b' tsi' yubibeyob i t'an jini alobob woliyo' b' ti c'am b' t'an ti Templo: Cotañet i Yalobilet b' David, che'ob. <sup>16</sup> Tsi' subeyob Jesús: ¿Mach ba wolic a wubin chuqui woli' y'lob? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Woli cu cubin. ¿Mach ba tsa'ic la' q'uele ti jun: “Ya' ti' yej alobob yic'ot ti' yej jini woliyo' b' ti chu', tsi' wen tsictesa i ñuclél Dios”? che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' c'alyob. Tsa' loq'ui majlel ti tejclum. Tsa' c'oti ya' ti Betania. Ya' tsa' jijli.

### *Tsi' tiq'ui higuera te'*

*(Mr. 11.12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Ti sac'ajel che' woli' cha' majlel ti tejclum, Jesús tsi' yubi wi'ñal. <sup>19</sup> Che' b' tsi' q'uele te' i c'aba' higuera ya' lac'al ti' ti' bij tsa' majli ba'an. Ma'anic chuqui tsi' taja. I yopol jach ya'an. Jesús tsi' sube: Mach ma' chan ac' a wut ti pejtelel ora, che'en. Ora jach tsa' caji ti tiquin jini te'. <sup>20</sup> Che' b' tsi' q'ueleyob jini xcant'añob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' y'alyob: ¿Bajche' tsa' b'ac' tiqui jini higuera te'? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, mi mux la' ñop, mi ma'anic tile bixel b' la' pusic'al, mach che'ic jach mi caj la' cha'len che' bajche' tsac melbe jini higuera te'. Mi mux la' ñop mi caj la' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojq'uel ochel ti colem ñajb. Che'ach mi' caj ti ujtél. <sup>22</sup> Mi mux la' ñop mi caj la' w'ac'quentel pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtin ti oración, che'en Jesús.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo*  
*(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel*  
*(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)*

<sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Jesús ti Templo, jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot jini xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsa' tiliyob ba' woli' cha'len cantesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyet a we'tel? che'ob. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Mi muc'ach la' jac'beñon, joñon ja'el mi caj c subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> c mel. <sup>25</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en Jesús. Tsa' caji i bajñel pejcañob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>layob: Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti panchan”, mi cho'onla, muq'uix i cha' c'ajtibeñonla: “¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?” Che' mi caj i y<sub>Λ</sub>. <sup>26</sup> Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti winic”, mi cho'onla, woli lac b<sub>Λ</sub>c'ñan winicob x'ixicob, come ti pejtelelob mi' yalob x'alt'añach jini Juan, che'ob. <sup>27</sup> Jini cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>layob: Mach kujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob ja'el: Che' ja'el, joñon ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> c mel, che'en.

### *Lajiya cha'an cha'tiquil i yalobil winic*

<sup>28</sup> ¿Bajche' mi la' w<sub>Λ</sub>l? An juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> cha'tiquil i yalobil. Tsa' tili ba'an ñaxan b<sub>Λ</sub> i yalobil. Tsi' sube: “Calobil, cucu w<sub>Λ</sub>le ti e'tel tic ts'usubil”, che'en. <sup>29</sup> I yalobil tsi' sube: “Ma'anic mi caj c majlel”, che'en. Wi'il tsi' q'ueyxa i pusic'al. Tsa' majli. <sup>30</sup> Jini winic tsa' tili ba'an yamb<sub>Λ</sub> i yalobil. Lajal tsi' pejca. Jini i yalobil tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “Muc'ach c majlel, c tat”, che'en. Pero ma'anic tsa' majli. <sup>31</sup> ¿Majqui tsi' mero mele bajche' yom i tat? ¿Jim ba ñaxan b<sub>Λ</sub> o jim ba wi'ilix b<sub>Λ</sub>? che'en Jesús. Tsi' subeyob: “Jini ñaxan b<sub>Λ</sub>”, che'ob. Jesús tsi' subeyob ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel: Isujm mic subeñetla, jini xch'Λm tojoñelob yic'ot xmojajob mi caj i yochelob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios che' mach ochemeticla. <sup>32</sup> Come Juan tsa' tili ba' añetla. Tsa' ajni ti toj b<sub>Λ</sub> bij. Ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an. Pero jini xch'Λm tojoñelob yic'ot jini xmojajob tsi' ñopbeyob i t'an. Jatetla anquese q'uelelix la' cha'an bajche' tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul, ma'anic tsa' la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul cha'an mi la' ñopben i tan, che'en Jesús.

### *Jontol b<sub>Λ</sub> xcanta ts'usubilob* (Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup> Ubinla yamb<sub>Λ</sub> t'an ti lajiya: Juntiquil i yum otot tsi' p<sub>Λ</sub>c'Λ ts'usubil. Tsi' joy m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> ti corral. Tsi' piqui jini lum ba' mi' t'uchtaben loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan b<sub>Λ</sub> q'ueloñib. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob ti' wenta xcanta ts'usubilob. Tsa' majli ti yamb<sub>Λ</sub> lum. <sup>34</sup> Che' l<sub>Λ</sub>c'Λlix i yorajlel mi' cajel ti wut, tsi' choco majlel yamb<sub>Λ</sub> x'e'telob i cha'an. Tsa' majliyob ba'an xcanta ts'usubilob cha'an mi' ch'Λmbeñob tilel i wut. <sup>35</sup> Jini xcanta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'telob i cha'an. Tsi' lowoyob juntiquil. Tsi' tsansayob yamb<sub>Λ</sub>. Tsi' juluyob yamb<sub>Λ</sub> ti xajlel. <sup>36</sup> I yum ts'usubil tsi' cha' chocbeyob majlel yamb<sub>Λ</sub> x'e'telob ñumen cab<sub>Λ</sub>lob bajche' ti ñaxan. Jini xcanta ts'usubilob lajal tsi' tic'layob. <sup>37</sup> Ti wi'il i yum ts'usubil tsi' choco majlel i yalobil ba' añob. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “Mi caj i q'uelob calobil ti ñuc”, che'en. <sup>38</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob i yalobil jini yum<sub>Λ</sub>l, jini xcanta ts'usubilob tsi' subeyob i b<sub>Λ</sub>: “Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> caj i yochel ti yum<sub>Λ</sub>l. Conla lac tsansan. La' lac chilben pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an”, che'ob. <sup>39</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsansayob.

<sup>40</sup> Che' mi' tilel i yum ts'usubil, ¿chuqui mi caj i tumben xcanta ts'usubilob? che'en Jesús. <sup>41</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' subeyob Jesús: Mi caj i wersa jisan jini jontolo' b<sub>Λ</sub> winicob. Mi caj i y<sub>Λ</sub>c' i ts'usubil ti' wenta yaño' b<sub>Λ</sub> xcanta ts'usubilob mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i wut ti' yorajlel, che'ob. <sup>42</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' Ts'ijbujel Dios?: “Jini jach b<sub>Λ</sub> xajlel tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsanti ti ñaxan b<sub>Λ</sub> i xujc otot. Jiñach i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel”, che'en Jesús.

<sup>43</sup> Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chilbentel i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob jini winicob x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob wen b<sub>Λ</sub> i wut. <sup>44</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajlel ti' pam jini xajlel mi caj i c'ascujel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tejñel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús. <sup>45</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i lajiya tac Jesús, jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot farisejob tsi' ña'tayob woli' tajt<sub>Λ</sub>lob

ti t'an. <sup>46</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli' ña'tañob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, tsi' b<sub>Λ</sub>c'ñayob winicob x'ixicob come woli' y<sub>Λ</sub>lob x'alt'añach.

## 22

### *I q'uiñilel ñujpuñijel* (Lc. 14.15-24)

<sup>1</sup> Jesús tsi' cha' pejcayob ti lajiya. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: <sup>2</sup> I yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajalach bajche' juntiquil rey tsa' b<sub>Λ</sub> i mele q'uin che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñujpuni i yalobil. <sup>3</sup> Tsi' choco majlel x'e'telob i cha'an cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob tilel jini p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub> cha'an mi' melbeñob i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach yomobic tilel. <sup>4</sup> Tsi' cha' choco majlel yamb<sub>Λ</sub> x'e'telob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Subenla jini p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub>: “Aw- ilan, tsa'ix c chajpa c we'el. Tsansabilix jini tat wacax yic'ot jujp'em b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>c'Λ. Laj chajp<sub>Λ</sub>bilix. La'ix cu la cha'an mi la' melben i q'uiñilel ñujpuñijel”, che'en. <sup>5</sup> Tsa' jach i tse'tayob. Tsa' majliyob, juntiquil ti' chol, yamb<sub>Λ</sub> ti' choñone. <sup>6</sup> Yaño' b<sub>Λ</sub> tsi' chucuyob x'e'telob i cha'an. Leco tsi' tic'layob. Tsi' tsansayob. <sup>7</sup> Mich' jini rey, tsi' choco majlel i soldadojob tsa' b<sub>Λ</sub> i jisayob jini stsansajob. Tsi' pulbeyob i tejclum. <sup>8</sup> Tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Chajp<sub>Λ</sub>bilix i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach uts'atobic jini p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub>. <sup>9</sup> Cucula che' jini, ti pejtelel bij. Ti pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> la' taj, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la tilel cha'an mi' melob i q'uiñilel ñujpuñijel”, che'en. <sup>10</sup> Che' jini tsa' majliyob x'e'telob ti pejtelel bij. Tsi' tempayob tilel pejtelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tajayob, jontolo' b<sub>Λ</sub> yic'ot uts'ato' b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Che' jini tsa' bujt'i i yotot ti xmel q'uiñob.

<sup>11</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi jini rey i q'uel jini xmel q'uiñob, tsi' q'uele juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> xojolic i cha'an wen b<sub>Λ</sub> i bujc cha'an ñujpuñijel. <sup>12</sup> Tsi' sube: “¿Bajche' tsa' mejli a wochel ilayi che' mach xojolic a cha'an wen b<sub>Λ</sub> a bujc cha'an ñujpuñijel?” che'en. Ma'anic chuqui tsa' mejli i y<sub>Λ</sub>. <sup>13</sup> Jini rey tsi' sube x'e'telob i cha'an: “C<sub>Λ</sub>chlala ti' c'Λb ti' yoc. Chocla ba'an ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil. Ya'i mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i b<sub>Λ</sub>quel i yej”, che'en. <sup>14</sup> Come an cab<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub>, ma'anic jaytiquil yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *C'ajtibal cha'an tojoñel* (Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup> Tsa' majliyob fariseojob. Tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tajbeñob i mul Jesús ti' subal. <sup>16</sup> Jini fariseojob tsi' chocoyob majlel x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an yic'ot herodiañob ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Maestro, cujil lojon isujmet. Wola' c<sub>Λ</sub>ntesañonla i bijlel Dios ti isujm. Ma'anic majch ma' b<sub>Λ</sub>c'ñan. Junlajal ma' q'uel winicob mi an i ye'tel mi ma'anic i ye'tel. <sup>17</sup> Subeñon lojon che' jini. ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>l? ¿Mu' ba i y<sub>Λ</sub>l ti mandar yom mi la c<sub>Λ</sub>q'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' ña'ta jontolob i pusic'al. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chucoch mi la' wilabeñon c pusic'al? Cha'chajp jax la' pusic'al. <sup>19</sup> P<sub>Λ</sub>sbeñon jini taq'uin cha'an tojoñel, che'en Jesús. Tsi' ch'Λmbeyob tilel jump'ejl denario. <sup>20</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. <sup>21</sup> Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an aq'uenla César i cha'an b<sub>Λ</sub> César. Aq'uenla Dios i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios, che'en Jesús. <sup>22</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob Jesús. Tsa' majliyob.

### *C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojoyel*

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. Jiñobach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob ma'anic mi' tejchelob ch'ojoyel ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. An chuqui tsi' c'ajtibeyob Jesús. <sup>24</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Maestro, Moisés tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Mi tsa' ch<sub>Λ</sub>mi winic che' maxto anic i yalobil, wersa yom jini ijts'iñ<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> mi' p<sub>Λ</sub>yben i yijñam i y<sub>Λ</sub>scun cha'an mi' techben i p'olbal i y<sub>Λ</sub>scun”, che'ob. <sup>25</sup> An quic'ot lojon wuctiquil winicob i yerañob i b<sub>Λ</sub>. Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> tsi' cha'le ñujpuñijel. Tsa' ch<sub>Λ</sub>mi. Ma'anic i yalobil. Tsa' c<sub>Λ</sub>le i yijñam jini ascuña<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini ijts'iñ<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub>. <sup>26</sup> Che' ja'el i cha'ticlel, yic'ot i yuxticlel, c'Λ<sub>Λ</sub>l ti' wucticlel. <sup>27</sup> Ti wi'il tsa' ch<sub>Λ</sub>mi jini x'ixic ja'el. <sup>28</sup> Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojoyel, ¿baqui b<sub>Λ</sub> winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti pejtelel jini wuctiquil tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Cab<sub>Λ</sub> la' sajtemal come mach c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lic la' cha'an i Ts'ijbujel

Dios mi i p'at'alel Dios. <sup>30</sup> Come ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojoyel, ma'anic mi' p'ayob i pi'at', ma'anic mi' sijintelob. Come lajalob bajche' i yángelob Dios ti panchan. <sup>31</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini tsa' b' i subeyetla Dios cha'an i sujmllel jini ch'ameño' b' mu' b' i tejchelob ch'ojoyel? <sup>32</sup> Tsi' y'at': "Joñon I Dioson Abraham, I Dioson Isaac, I Dioson Jacob", che'en. mach i Diosic ch'ameño' b', pero i Diosach cuxulo' b', che'en Jesús. <sup>33</sup> Che' b' tsi' yubiyob winicob x'ixicob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cantes'abal Jesús.

*Ñumen ñuc b' mandar*  
(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup> Che' b' tsi' yubiyob bajche' Jesús tsi' ñach'tesayob ti t'an saduceojob, jini fariseojob tsi' tempayob i b'. <sup>35</sup> Juntiquil xcantesa mandar tsa' caji i pejcan Jesús. Yom i yilaben i pusic'al. <sup>36</sup> Tsi' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui ti mandar c'ax ñuc ti mandar Dios? che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' sube: "C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña't'abal". <sup>38</sup> Jiñach jini ñaxan b' mandar, jini c'ax ñuc b'. <sup>39</sup> Lajal jini wi'ilix b' mandar: "C'uxbin a pi'at'ob che' bajche ma' c'uxbin a b' ti a bajñelil". <sup>40</sup> Ti jini cha'p'ejl ñuc b' mandar tsa' laj loq'ui pejtelel ts'ijbubil b' mandar yic'ot i subal x'alt'añoob, che'en Jesús.

*Cristo i Yalobil David*  
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

<sup>41</sup> Che' temp'abilobix fariseojob, Jesús tsi' c'ajtibeyob: <sup>42</sup> ¿Majqui jini Cristo mi la' w'al? ¿Majqui i Tat? che'en. Tsi' subeyob: I yalobilach David jini Cristo, che'ob. <sup>43</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Bajche' isujm tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David che' cantes'abil cha'an Espíritu? <sup>44</sup> David tsi' y'at': "Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj jinto mi c'at'ueñet a t'uchtan a contrajob", che'en Jesús. <sup>45</sup> Mi tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David, ¿bajche' isujm mi i yalobilach David jini Cristo? che'en Jesús. <sup>46</sup> Ma'anic majqui tsa' mejli i wis jac'ben i t'an. Che' ja'el ma'anix majqui tsi' ch'an ñopo i c'ajtiben yan tac b' cha'an b'at'uen.

## 23

*Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob yic'ot fariseojob*

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Jesús tsa' caji i pejcan temp'abilo' b' winicob x'ixicob yic'ot xcant'añoob i cha'an. <sup>2</sup> Tsi' y'at': Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' ochiyob ti cantesa mandar ti' q'uexol Moisés. <sup>3</sup> Jini cha'an jac'benla i t'an. Melela chuqui jach mi' subeñetla. Pero mach mi la' tsajcan i melbalob. Come mi' lon cha'leñoob subt'an. Ma'anic mi' melob chuqui mi' y'at'ob. <sup>4</sup> Mi' p'at'ob wen al b' cuch'al wocol b' ti q'uechol. Mi' c'acchocobeñoob ti' quejlab yaño' b' winicob. Pero i bajñelob ma'anic mi' wis t'at'ob jini cuch'al mi' ti junts'ijtic i yal i c'ab. <sup>5</sup> Ti pejtelel i melbal tac mi' cha'leñoob cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti winicob. Mi' c'achob ti' jol yic'ot ti' c'ab mero ñuc b' i yajñib ts'ijbubil b' i t'an Dios. Mi' melob wen tam b' i ch'ajlib rebozo mu' b' i xojob ti oración. <sup>6</sup> Mi' mulañoob ñaxan b' buchlib'al ti q'uiñijel, yic'ot jini ñaxan b' buchlib'al ti sinagoga. <sup>7</sup> Mi' mulañoob i y'at'q'uentelob cortesía ba'an choñoñib'al. Mi' mulañoob che' mi' pejcantelob ti maestro cha'an winicob. <sup>8</sup> Jatetla, mach yomic mi la' pejcantel ti maestro come an juntiquil jach la' maestro, jiñach Cristo. Ti pejteletla la' wermano la' b'. <sup>9</sup> Mach mi la' tatin yamb' winic ti pañimil, come juntiquil jach la' Tat, jiñach am b' ti panchan. <sup>10</sup> Che' ja'el mach yomic mi la' pejcantel ti yum'al come juntiquil jach la' yum, jiñach Cristo. <sup>11</sup> Jini ñumen ñuc b' winic ti la' tojlel, la' i coltañetla. <sup>12</sup> Majqui jach chan mi' mel i b' mi caj i peq'uesantel. Majqui jach pec' mi' mel i b', mi caj i chañ'esantel. <sup>13</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come woli la' mact'abeñoob winicob x'ixicob i ti' ba' mi' yochelob ti' yumantel jini am b' ti panchan. Jatetla ma'anic mi la' wochel. Che' ja'el, ma'anic mi la' wac'ob ti ochel jini yomo' b' ochel. <sup>14</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' chilbeñoob i yototob meba' x'ixicob. Mi la' mel tam b' oración cha'an mi' la' lon q'uejlel ti uts'at. Jini cha'an ñumen cab'al mi caj la' taj tojmulil.



15 ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' ñumel ti x<sub>Λ</sub>mbal ti lum yic'ot ti ñajb cha'an mi' sutq'uin i b<sub>Λ</sub> juntiquil winic. Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i sutq'ui i b<sub>Λ</sub>, mi la' wutsi xic'ben ti jontolil jinto ñumen an i jontolil bajche' la' jontolil.

16 ¡Mi caj la' taj wocol xpots' b<sub>Λ</sub> xp<sub>Λ</sub>s bi-jetla! Mi la' lon al che' an majch mi' taj ti t'an jini Templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ. Mi tsi' taja ti t'an jini oro am b<sub>Λ</sub> ti Templo, mi la' w<sub>Λ</sub>l wersa yom mi' mel chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ. 17 ¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui b<sub>Λ</sub> ñumen ñuc ma' w<sub>Λ</sub>l? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach ba jinic Templo ba' mi' taj i c'Λjñibal jini oro ti' ye'tel Dios? 18 Che' ja'el, mi la' w<sub>Λ</sub>l che' an majch mi' taj ti t'an jini pulantib che' mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ. Pero che' mi' taj ti t'an i majtan Dios am b<sub>Λ</sub> ti pulantib, mi la' w<sub>Λ</sub>l wersa yom mi' mel chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ. 19 ¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui b<sub>Λ</sub> ñumen ñuc? ¿Jim ba i majtan Dios o jim ba pulantib ba' mi' taj i c'Λjñibal i majtan Dios? 20 Majqui jach mi' taj ti t'an jini pulantib cha'an mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an jini pulantib yic'ot pejtelel chuqui tac an ti' pam. 21 Majqui jach mi' taj ti t'an jini Templo che' mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an Templo yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> ti' mal Templo. 22 Majqui jach mi' taj ti t'an jini panchan che' mi' wa'chocon i t'an mi' taj ti t'an i buchlib Dios yic'ot jini ya' b<sub>Λ</sub> buchul.

23 ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' loc'san i diezmojlel jini pimel i c'aba menta yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i c'aba' enelto yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i c'aba' comino. Pero mi la' ñusan ñumen ñuc tac b<sub>Λ</sub> i mandar Dios, jiñach toj b<sub>Λ</sub> meloñel yic'ot p'untaya yic'ot chuqui yom ñopol. Yom mi la' jac' ili mandar. Mach yomic mi la' c<sub>Λ</sub>y la' w<sub>Λ</sub>q'uen i diezmojlel la' chub<sub>Λ</sub>'an. 24 ¡Xpots' b<sub>Λ</sub> xp<sub>Λ</sub>s bi-jetla, mi la' chic loq'uel jini us pero mi la' m<sub>Λ</sub>san camello! 25 ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi' la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu. Ya' ti' mal but'ul ti xujch' yic'ot cab<sub>Λ</sub>l jontolil. 26 ¡Xpots' b<sub>Λ</sub> fariseojet,

ñaxan poco i mal jini vaso yic'ot latu cha'an s<sub>Λ</sub>c mi' yajñel i pat ja'el!

27 ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! La-jaletla bajche' i yotlel tac ch'ujlel<sub>Λ</sub>l bombil b<sub>Λ</sub> ti tan. Wen i t'ojol jax yilal ti' pat pero ti' mal but'ul ti' b<sub>Λ</sub>quel ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> yic'ot pejtelel i bibi'lel. 28 Che' ja'el jatetla, toj mi la' p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub> ti' wut winicob, pero ti la' mal but'uletla ti cab<sub>Λ</sub>l lot yic'ot jontolil.

29 ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l jini x'alt'añoob. Mi la' ch'Λl i yejtal tac ba' mucul jini tojo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al. 30 Mi la' lon ña'tan mach lajaleticla bajche' la' ñojte'el tsa' b<sub>Λ</sub> i bec'beyob i ch'ich'el x'altañoob. Mi la' w<sub>Λ</sub>l: “Cuxulonicla ti jim b<sub>Λ</sub> ora, mach che'ic tsa' lac mele”, lon che'etla. 31 Woli la' bajñel contrajin la' b<sub>Λ</sub> ti la' t'an che' mi la' sub la' b<sub>Λ</sub> ti' yalobilob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsayob x'alt'añoob. 32 Wolix la' ch<sub>Λ</sub>n mel che' bajche' tsa' caji' melob la' ñojte'el. 33 ¡Lucumetla, i yalobiletla xc'Λñ<sub>Λ</sub>ñej! ¿Bajche' mi mejlel la' puts'tan tojmulil ti c'ajc? 34 Jini cha'an la' wilan, mi caj c chocbeñetla tilel x'alt'añoob yic'ot winicob am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal, yic'ot sts'ijbayajob. Ojlil mi caj la' ts<sub>Λ</sub>nsañoob. Mi caj la' ch'ijob ti cruz. Ojlil mi caj la' jats'ob ti asiyal ti la' sinagoga. Mi caj la' tic'lañoob ti cab<sub>Λ</sub>l tejclum. 35-36 Jini cha'an mi caj la' tojbeñob i mul jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsayob jini x'alt'añoob c'Λl<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsa' ts<sub>Λ</sub>nsanti Abel, jini toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al, c'Λl<sub>Λ</sub> tsa' ts<sub>Λ</sub>nsanti Zacarías (i yalobil Berequías). Zacarías tsa' ts<sub>Λ</sub>nsanti ti' tojel pulantib ya' ti' t'ejl Templo. Isujm mic subeñetla, pejtel i mul mi caj i yots<sub>Λ</sub>bentelob ti' wenta jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le. Mi caj i tojob pejtel ili mulil.

*Jesús tsi' cha'le uq'uel che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Jerusalén*

*(Lc. 13.34-35)*

37 ¡Jerusalén, Jerusalén, jatet mu' b<sub>Λ</sub> a ts<sub>Λ</sub>nsan x'alt'añoob! ¡Ma' jul ti xajlel jini chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel ba' añetla! ¡Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña' mut! ¡Pero mach la' womic! 38 La' wilan, jochol mi caj i c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>l la' wotot. 39 Come mic subeñetla, ma'anic mi caj la'

cha' q'uelon jinto mi la' w<sub>Λ</sub>l: “La' subjic i ñucler jini woli b<sub>Λ</sub> i tilel ti' c'aba' lac Yum”, che'etla. Che' tsi' subeyob sts'ijbayajob yic'ot fariseojob Jesús.

## 24

*Jesús tsi' w<sub>Λ</sub>n al<sub>Λ</sub> bajche' mi caj i jilel Templo*

<sup>1</sup> Jesús tsa' loq'ui ti Templo. Tsa' caji ti majlel. Tsa' tiliyob x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an, cha'an mi' p<sub>Λ</sub>sbeñob jini wa'chocobil tac cha'an Templo. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Woli ba la' q'uel ti pejtelel jini? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l mi jump'ejlic xajlel ti' pam yamb<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

*Iyejtal tac i jilibal*

*(Mr. 13.3-23; Lc. 17.22-24; 21.7-24)*

<sup>3</sup> Che' buchul Jesús ti' pam Olivo wits, tsa' tiliyob x<sub>Λ</sub>ant'añob i pejcañob ti' bajñelil. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Subeñon lojon, ¿baqui ora mi' caj ti ujtcl pejtelel jini? ¿Chuqui mi caj c p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>bentellojon che' l<sub>Λ</sub>c'Λl i yorajlel ma' cha' tilel yic'ot che' ti' jilibal pañimil? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> ame anic majqui mi' soquetla. <sup>5</sup> Come talob cab<sub>Λ</sub>l tij c'aba'. Mi caj i lon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti Cristo. Mi caj i socob cab<sub>Λ</sub>lob. <sup>6</sup> Mi caj la' wubin an cab<sub>Λ</sub>l guerra yic'ot cab<sub>Λ</sub>l t'an cha'an tal guerra. Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Come wersa mi' tilel pejtelel jini, pero maxto tilemic i jilibal. <sup>7</sup> Come jini año' b<sub>Λ</sub> ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra año' b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> lum. Jini año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta juntiquil yum<sub>Λ</sub>l mi caj i techob guerra ti' contra jini año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta yamb<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l. Tal wocol yic'ot cab<sub>Λ</sub>l wi'ñal yic'ot i yujquel lum ti cab<sub>Λ</sub>l lum. <sup>8</sup> Ti pejtelel iliyi i cajibal jach wocol.

<sup>9</sup> Mi cajelob i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti tic'Λntel. Mi cajelob i ts<sub>Λ</sub>nsañetla. Mi caj la' ts'a'lentel ti pejtelel lum cha'an tij c'aba'. <sup>10</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi caj i tejchel tile bixelo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al cab<sub>Λ</sub>lob. Mi caj i y<sub>Λ</sub>c'ob i pi'lob ti' c'Λb i contra. Mi caj i ts'a'leñob i b<sub>Λ</sub>. <sup>11</sup> Mi caj i tejchelob cab<sub>Λ</sub>l lot b<sub>Λ</sub> x'alt'añob mu' b<sub>Λ</sub> caj i socob cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Cab<sub>Λ</sub>l mi' caj ti p'ojlel jontolil. Jini cha'an mi' caj ti lajmel i c'uxbiya cab<sub>Λ</sub>lob. <sup>13</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuch i wocol c'ΛlΛl ti' jilibal mi caj i

colt<sub>Λ</sub>ntel. <sup>14</sup> Jini wen t'an cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios mi caj i subjel ti pejtelel pañimil cha'an mi' yubintel ti pejtelel pañimil. Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi caj i tilel i jilibal.

<sup>15</sup> Mi caj la' q'uel wa'alix ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> ajñib<sub>Λ</sub>l jini c'ax bibi' jax b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i jisan cab<sub>Λ</sub>l chuqui tac an, jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajli cha'an jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel jini jun, la' i ch'Λmben isujm.) <sup>16</sup> Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' b<sub>Λ</sub> ti Judea. <sup>17</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> ti' jol otot mach jubic ochel cha'an mi' loc'san i chub<sub>Λ</sub>'an ti' yotot. <sup>18</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> ti cholel mach ch<sub>Λ</sub>n sujtcl cha'an mi' lot i pislel. <sup>19</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora obolob jax i b<sub>Λ</sub> jini c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an al<sub>Λ</sub>l yic'ot jini woli b<sub>Λ</sub> i tsu'sañob al<sub>Λ</sub>l. <sup>20</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti' yorajlelic tsañal mi la' puts'el mi ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co. <sup>21</sup> Come ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi caj i tilel cab<sub>Λ</sub>l wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'ΛlΛl ti' cajibal pañimil c'ΛlΛl w<sub>Λ</sub>le, c'ΛlΛl ti pejtelel ora. <sup>22</sup> Machic tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'ta i com'es<sub>Λ</sub>n i yorajlel wocol, ma'anic majqui mi' colt<sub>Λ</sub>ntel mi juntiquilic. Pero cha'an i colt<sub>Λ</sub>ntel jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> mi caj i com'es<sub>Λ</sub>ntel i yorajlel wocol.

<sup>23</sup> Mi an majqui mi' subeñetla: “Awilan, w<sub>Λ</sub>'an Cristo”, che'en, o mi an majqui mi' subeñetla: “Ya'an Cristo ya'i”, mi che'en, mach mi la' ñopben i t'an. <sup>24</sup> Mi caj i tejchelob lot b<sub>Λ</sub> x'alt'añob yic'ot xlotob mu' b<sub>Λ</sub> i cuyob i b<sub>Λ</sub> ti Cristo. Mi caj i p<sub>Λ</sub>sob ñuc b<sub>Λ</sub> i yejtal i p'Λlalel, yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> cha'an mi' socob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> mi tsa' mejli. <sup>25</sup> Awilan, tsa'ix c w<sub>Λ</sub>n subeyetla. <sup>26</sup> Jini cha'an mi tsa' caji i subeñetla: “Awilan, ya'an Cristo ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal lum”, mi che'ob, mach mi la' majlel. Mi tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: “Awilan, ya'an Cristo ti' mal otot”, mi che'ob, mach mi la' ñopbeñob i t'an. <sup>27</sup> Come che' lajal bajche' mi' tsic-tiyel i c'Λc'al chajc ti' pasibal q'uin c'ΛlΛl ti' b<sub>Λ</sub>jlibal q'uin, che' ja'el mi' caj ti tsic-tiyel i Yalobil Winic che' mi' tilel. <sup>28</sup> Baqui jach an ch<sub>Λ</sub>men b<sub>Λ</sub>, ya' mi caj i tempañob i b<sub>Λ</sub> xta'jol.

*Che' mi' tilel i Yalobil Winic*  
*(Mr. 13.24-37; Lc. 12.41-48; 17.25-36; 21.25-36)*

<sup>29</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' mi' yujtel jini wocol, mi caj i yiq'ues<sub>Λ</sub>ntel jini q'uin. Ma'anic mi caj i y<sub>Λ</sub>c' i c'ac'al uw. Mi' caj ti yajlel jubel ec' ti panchan. Jini p'at<sub>Λ</sub>l tac b<sub>Λ</sub> ti panchan mi caj i wersa ñijc<sub>Λ</sub>ntel. <sup>30</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora i Yalobil Winic mi caj i p<sub>Λ</sub>s i yejtal i p'at<sub>Λ</sub>lel ti panchan. Mi' cajelob ti cab<sub>Λ</sub>l uq'uel pejtelel winicob x'ixicob ti pañimil. Mi' caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti total ti panchan ti' p'at<sub>Λ</sub>lel yic'ot ti' ñucl<sub>Λ</sub>. <sup>31</sup> Mi' caj i choc tilel i yángelob yic'ot c'am b<sub>Λ</sub> i t'an trompeta. Mi' caj i tempañob tilel ti ch<sub>Λ</sub>nwejlel pañimil jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an ti junwejl panchan c'at<sub>Λ</sub>l ti yamb<sub>Λ</sub> junwejl.

<sup>32</sup> Ñopola jini lajiya cha'an higuera te'. Che' c'unix i c'ab che' woli' pasel i yopol, la' wujil l<sub>Λ</sub>c'at<sub>Λ</sub>lix i yorajlel ticwal. <sup>33</sup> Che' ja'el, che' mi la' q'uel pejtelel jini, ña'tanla l<sub>Λ</sub>c'at<sub>Λ</sub>lix i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i julel. <sup>34</sup> Isujm mic subeñetla, mi' caj ti ujt<sub>Λ</sub>l ti pejtelel che' cuxulob to jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le. <sup>35</sup> Mi' caj ti jilel pañimil yic'ot panchan pero mach jilic c t'an.

*Mach tsiquilic baqui b<sub>Λ</sub> ora*  
(Mr. 13.32-37; Lc. 17.26-30, 34-36)

<sup>36</sup> Ma'anic majch yujil baqui b<sub>Λ</sub> q'uin baqui b<sub>Λ</sub> ora mi caj i yujtel jini, mi ángelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil. <sup>37</sup> Che' bajche' ti' yorajlel Noé, che' lajal mi caj i yujtel che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Che' maxto anic tsa' tili but'ja', tsi' cha'leyob we'el, tsi' cha'leyob uch'el, tsi' cha'leyob ñujpuñijel, tsi' sijiyob i yalobil, jinto ti jini q'uin che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Noé ti barco. <sup>39</sup> Ma'anic tsi' ña'tayob mi an chuqui mi' caj ti ujt<sub>Λ</sub>l jinto tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. Che' ja'el mi' caj ti ujt<sub>Λ</sub>l che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>40</sup> Mi' caj i yajñelob cha'tiquil winic ti cholel. Mi' p<sub>Λ</sub>jyel majlel juntiquil. Yamb<sub>Λ</sub> mi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>. <sup>41</sup> Mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixic. Juntiquil mi' p<sub>Λ</sub>jyel majlel. Yamb<sub>Λ</sub> mi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>. <sup>42</sup> Jini cha'an ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub>, come mach ña'tabilic la' cha'an baqui b<sub>Λ</sub> q'uin mi' tilel la' Yum. <sup>43</sup> Ña'tanla jini, tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', tsi' ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' toc jamben i yotot xujch'. <sup>44</sup> Jini cha'an yom

chajp<sub>Λ</sub>biletla ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>lic la' wo.

*¿Majqui xuc'ul?*  
(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup> ¿Majqui lajal bajche' jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> x'e'tel am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal? Jini x'e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i b<sub>Λ</sub>l i ñ<sub>Λ</sub>c' jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>46</sup> Tijicña jini x'e'tel uts'at b<sub>Λ</sub> woli' mel i ye'tel che' mi' c'otel i taj i yum. <sup>47</sup> Isujm mic subeñetla, mi' caj i y<sub>Λ</sub>q'uen ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel cha'an pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>48</sup> Mi' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' pusic'al jini jontol b<sub>Λ</sub> x'e'tel: “Jal to tal c yum”, mi che'en, <sup>49</sup> mi tsa' caji i jats' i pi'lob ti e'tel, mi tsi' cha'le we'el, mi tsi' cha'le uch'el yic'ot xy<sub>Λ</sub>c'at<sub>Λ</sub>jelob, <sup>50</sup> che' jini mi caj i julel i yum jini x'e'tel ti jump'ejl q'uin che' mach y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>lic i yo, che' ti' yorajlel mach ña'tabilic i cha'an. <sup>51</sup> Mi' caj i y<sub>Λ</sub>c' ti tojmulil. Mi' caj i yotsan ba' añob jini cha'chajp jax b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Ya' i mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i b<sub>Λ</sub>quel i yej. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 25

*Lajiya cha'an lujuntiquil xch'oc*

<sup>1</sup> I yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi caj i lajintel che' bajche' lujuntiquil xch'oc tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'at<sub>Λ</sub>myob majlel candil. Tsa' majli i tajob xñujpuñijel. <sup>2</sup> Jo'tiquil año' i ña't<sub>Λ</sub>bal. Jo'tiquil ma'añobic i ña't<sub>Λ</sub>bal. <sup>3</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i ña't<sub>Λ</sub>bal tsi' ch'at<sub>Λ</sub>myob majlel candil. Ma'anic tsi' ch'at<sub>Λ</sub>myob majlel cas. <sup>4</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal tsi' ch'at<sub>Λ</sub>myob majlel cas ti' buxil yic'ot i candil. <sup>5</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' jale xñujpuñijel, tsi' cha'leyob ñ<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>b. Tsa' cajiyob ti w<sub>Λ</sub>yel.

<sup>6</sup> Ti ojilil ac'at<sub>Λ</sub>lel tsi' yubiyob t'an: “Ubix tilel xñujpuñijel. Cucula, tajala”, che'en. <sup>7</sup> Che' jini tsa' lu' ch'ojyiyob jini xch'oc. Tsi' ts'ita' wilts'ubeyob loq'uel i pislel candil. <sup>8</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i ña't<sub>Λ</sub>bal tsi' subeyob i pi'lob: “Aq'ueñon lojon ts'ita' a cas, come yomix yajpel j candil lojon”, che'ob. <sup>9</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: “Ma'anic, ame mach jas<sub>Λ</sub>lic cha'añon lojon cha'añetla ja'el. Cucula ba'an xchon casob. Mañ<sub>Λ</sub> la' cha'an”, che'ob. <sup>10</sup> Che' woliyob ti maññoñel tsa' tili xñujpuñijel. Jini chajp<sub>Λ</sub>bilobix b<sub>Λ</sub> tsa' ochiyob yic'ot xñujpuñijel ba' woliyob

ti ñujpuñijel. Tsa' majqui i ti' otot. <sup>11</sup> Wi'il tsa' c'otiyob ja'el jini yamb<sub>Λ</sub> xch'ocob. Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: “C Yum, c Yum, jambeñon lojon”, che'ob. <sup>12</sup> Jini Yum<sub>Λ</sub> tsi' subeyob: “Isujm mic subeñetla, mach j c<sub>Λ</sub>ñayeticla”, che'en. <sup>13</sup> Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> che' jini, come mach la' wujilic baqui b<sub>Λ</sub> q'uin baqui b<sub>Λ</sub> ora mi' tilel i Yalobil Winic.

*Lajiya cha'an uxtiquil x'e'telob*  
(Lc. 19.11-27)

<sup>14</sup> Come i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajalach bajche' juntiquil winic mu' b<sub>Λ</sub> caj i majlel ti ñajt b<sub>Λ</sub> lum. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel x'e'telob i cha'an. Tsi' yots<sub>Λ</sub>beyob ti' wenta i chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>15</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue juntiquil jo'p'ejl talento. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue yamb<sub>Λ</sub> cha'p'ejl talento. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue yamb<sub>Λ</sub> jump'ejl talento. Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob che' bajche' añob i c'ajñibal. Tsa' majli ti ñajtal. <sup>16</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'Λ<sub>Λ</sub> jo'p'ejl talento tsa' b<sub>Λ</sub>c' majli. Tsi' wen c'Λñ<sub>Λ</sub> ti ganar. Tsi' cha'le ti ganar yamb<sub>Λ</sub> jo'p'ejl talento. <sup>17</sup> Che' ja'el, jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'Λ<sub>Λ</sub> cha'p'ejl talento tsi' cha'le ti ganar yamb<sub>Λ</sub> cha'p'ejl talento. <sup>18</sup> Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'Λ<sub>Λ</sub> jump'ejl talento tsa' majli i pic lum. Ya' tsi' mucu i taq'uin i yum.

<sup>19</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi cab<sub>Λ</sub>l ora, tsa' cha' tili i yum jini x'e'telob cha'an mi' q'uel bajche' tsi' c'Λñayob jini taq'uin. <sup>20</sup> Tsa' tili jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti jo'p'ejl talento. Tsi' ch'Λ<sub>Λ</sub> tilel yamb<sub>Λ</sub> jo'p'ejl talento. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “C yum, tsa' w<sub>Λ</sub>q'ueyon jo'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yamb<sub>Λ</sub> jo'p'ejl”, che'en. <sup>21</sup> I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul b<sub>Λ</sub> x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cab<sub>Λ</sub>l mi caj cots<sub>Λ</sub>beñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum”, che'en. <sup>22</sup> Che' ja'el, tsa' tili jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti cha'p'ejl talento. Tsi' sube: “C yum, tsa' w<sub>Λ</sub>q'ueyon cha'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yamb<sub>Λ</sub> cha'p'ejl”, che'en. <sup>23</sup> I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul b<sub>Λ</sub> x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cab<sub>Λ</sub>l mi caj cots<sub>Λ</sub>beñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum”, che'en.

<sup>24</sup> Tsa' tili jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti jump'ejl talento. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “C yum, tsac ña'ta

b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>bilet. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u. Ma' lotben i wut ba' ma'anic tsa' wejlabe loq'uel i sujl. <sup>25</sup> Tsac cha'le b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsa' majli c muc a taq'uin ti mal lum. Umba'an, a cha'añach”, che'en. <sup>26</sup> I yum tsi' sube: “Jontolet, ts'ub b<sub>Λ</sub> x'e'telet. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. Mic lotben i wut ba' ma'anic tsac wejlabe loq'uel i sujl. <sup>27</sup> ¿Chucoch ma'anic tsa' w<sub>Λ</sub>c'Λ c taq'uin ba' mi' c'ajñel ti ganar? Actan che'ic jini, tsa' mejli c cha' ch'Λ<sub>Λ</sub> c taq'uin yic'ot i jol che' b<sub>Λ</sub> tsa' juliyon. <sup>28</sup> Jini cha'an chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am b<sub>Λ</sub> lujump'ejl i talento. <sup>29</sup> Come jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel yamb<sub>Λ</sub>. Che' jini wen on i cha'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel pejtelel chuqui an i cha'an. <sup>30</sup> Chocla jini x'e'tel mach b<sub>Λ</sub> anic i c'ajñibal ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil ya' ti jumpat. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i b<sub>Λ</sub>quel i yej”, che'en.

*Che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> pejtelel winicob x'ixicob*

<sup>31</sup> Che' mi' tilel i Yalobil Winic ti' ñucl<sub>Λ</sub>l yic'ot pejtelel i yángelob mi' caj ti bucht<sub>Λ</sub>l ti' yum<sub>Λ</sub>ntel yic'ot i ñucl<sub>Λ</sub>l. <sup>32</sup> Ti' tojel i wut mi caj i temp<sub>Λ</sub>ntelob pejtelel winicob x'ixicob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti pejtelel lum. Jini Xc<sub>Λ</sub>nta tiñ<sub>Λ</sub>me' mi caj i t'oxob. Parte mi' y<sub>Λ</sub>c' chivo, parte mi' y<sub>Λ</sub>c' tiñ<sub>Λ</sub>me'. <sup>33</sup> Mi' y<sub>Λ</sub>c' tiñ<sub>Λ</sub>me' ti' ñoj. Mi' y<sub>Λ</sub>c' chivo ti' ts'ej. <sup>34</sup> Jini Rey mi caj i suben jini año' b<sub>Λ</sub> ti' ñoj: “La' cu la, ochemet b<sub>Λ</sub> la ti' yutslel c Tat. Ch'Λ<sub>Λ</sub> la' yum<sub>Λ</sub>ntel chajp<sub>Λ</sub>bebiletla c'Λ<sub>Λ</sub>l ti' cajibal pañimil. <sup>35</sup> Come che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi wi'ñal, tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon i b<sub>Λ</sub>l c ñ<sub>Λ</sub>c'. Che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi tiquin ti', tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon chuqui mic jap. Che' mach c<sub>Λ</sub>mbilonic la' cha'an, tsa' la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon ochel. <sup>36</sup> Che' pits'ilon, tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, tsa' la' jula'tayon. Che' añon ti cárcel, tsa' tili la' q'uelon”, che'en. <sup>37</sup> Jini tojo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi caj i subeñob: “C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet? ¿Tsa' ba c<sub>Λ</sub>q'uey<sub>Λ</sub>et lojon i b<sub>Λ</sub>l a ñ<sub>Λ</sub>c'? Che' an a tiquin ti', ¿tsa' ba c<sub>Λ</sub>q'uey<sub>Λ</sub>et lojon chuqui ma' jap? <sup>38</sup> ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' mach j c<sub>Λ</sub>ñayetic? ¿Tsa' ba c p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yet lojon ochel? ¿Tsa' ba c<sub>Λ</sub>q'uey<sub>Λ</sub>et lojon chuqui ma' xoj che' pits'ilet? <sup>39</sup> ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon

che' c'amet? ¿Am ba ba' tsac jula'tayet lojon che' añet ti cárcel?" che'ob. <sup>40</sup> Jini Rey mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' b<sub>Λ</sub> tsa' la' colta juntiquil quermano, anquese mach ñuquic, tsa' la' coltayon ja'el", che'en.

<sup>41</sup> Che' ja'el, mi caj i subeñob año' b<sub>Λ</sub> ti' ts'ej: "Cucula, chojqumet b<sub>Λ</sub> la ti Dios. Ochenla ti c'ajc mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel, jini c'ajc chajpabil b<sub>Λ</sub> cha'an xiba yic'ot i yángelob. <sup>42</sup> Come che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi wi'ñal, ma'anic tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon i b<sub>Λ</sub> c ñac'. Che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi tiquin ti', ma'anic tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon chuqui mic jap. <sup>43</sup> Che' mach cambilonic la' cha'an ma'anic tsa' la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon ochel. Che' pits'ilon ma'anic tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, che' añoñ ti cárcel, ma'anic tsa' la' jula'tayon", che'en. <sup>44</sup> Mi caj i subeñob: "C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet, mi che' an a tiquin ti', mi che' pits'ilet, mi che' c'amet, mi che' añet ti cárcel? ¿Am ba ba' ma'anic tsaj coltayet lojon?" che'ob. <sup>45</sup> Che' jini, mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' b<sub>Λ</sub> ma'anic tsa' la' colta juntiquil c cha'an b<sub>Λ</sub> anquese mach ñuquic, ma'anic tsa' la' coltayon", che'en. <sup>46</sup> Jini cha'an mi caj i majlelob ti tojmulil mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. Jini tojo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi caj i majlelob ba' ma'anic mi' jilel i cuxtalel, che'en Jesús.

## 26

*Tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> bajche' yom i chucob Jesús*

*(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtí Jesús i sub pejtel jini t'an, tsi' sube xcant'añob i cha'an: <sup>2</sup> La' wujil uxi i q'uiñilelix Pascua. I Yalobil Winic mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uel ti' c'ab jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ijob ti cruz, che'en. <sup>3</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xño<sub>x</sub>ob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti tejclum tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ti' pam i yotot jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj i c'aba' Caifás. <sup>4</sup> Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús ti mucul cha'an mi' tsansaño<sub>b</sub>. <sup>5</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: Mach ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cabal a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

*Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania*  
*(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

<sup>6</sup> Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' b<sub>Λ</sub> lajmesabenti leco b<sub>Λ</sub> i tsoy, <sup>7</sup> tsa' tili juntiquil x'ixic ba'an Jesús. An i limetej melbil b<sub>Λ</sub> ti xajlel but'ul ti xojocña b<sub>Λ</sub> ts'ac, wen letsem b<sub>Λ</sub> i tojol. Tsi' mulbe ti' jol Jesús che' buchul ti' t'ejl mesa. <sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob xcant'año<sub>b</sub> i cha'an, tsa' cajiyob ti mich'ajel. Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: ¿Chuqui i ye'tel tsi' lon jisa jini ts'ac? <sup>9</sup> Come letsem i tojol. Tsa'ic i choño jini ts'ac tsa' mejli i y<sub>Λ</sub>q'uen p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, che'ob. <sup>10</sup> Ña'tabilix i cha'an Jesús chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>ayob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al jini x'ixic? I t'ojol jax chuqui tsi' melbeyon. <sup>11</sup> Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> la' wic'ot, pero mach ti pejtelelic ora w<sub>Λ</sub>' añoñ la' wic'ot. <sup>12</sup> Come tsi' mulu jini ts'ac tic bac'tal cha'an mi' chajpan c bac'tal cha'an mic mujquel. <sup>13</sup> Isujm mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, muq'uix i sujbel ja'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mele jini x'ixic, cha'an mi' ña'tantel, che'en Jesús.

*Judas tsi' laja i t'anyic'ot i contrajob Jesús*  
*(Mr. 14. 10-11; Lc. 22.3-6)*

<sup>14</sup> Juntiquil i pi'al jini junlujuntiquil, i c'aba' Judas Iscariote, tsa' majli ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: ¿Chuqui mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'ueñoñ cha'an mi' cac' Jesús ti la' c'ab? che'en. Tsi' tojoyob lujump'ejl i cha'c'al sasac taq'uin. <sup>16</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Judas Iscariote tsa' caji i chajpan i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' Jesús.

*Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcant'año<sub>b</sub>*  
*(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>17</sup> Ti jini ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin che' ti' q'uiñilel che' mi' c'uxob caxlan waj mach b<sub>Λ</sub> anic i levadurajlel, jini xcant'año<sub>b</sub> tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon cha'an ma' c'ux we'elal che' ti Pascua? che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>al: Cucula ti tejclum ba' mi caj la' q'uel juntiquil winic. Subenla: "Lac Maestro woli' yal: I yorajlelix mic majlel. Muq'uix c cha'len Pascua ti a wotot yic'ot xcant'año<sub>b</sub> c cha'an". Che' yom mi la' suben, che'en Jesús. <sup>19</sup> Jini xcant'año<sub>b</sub> tsi' jac'beyob i t'an Jesús. Tsi' chajpayob Pascua.

<sup>20</sup> Che' wolix i yic'an, tsa' buchle Jesús yic'ot jini lajch'antiquil x'cant'añob ti' t'ejl mesa. <sup>21</sup> Che' woli' c'uxob we'elal, Jesús tsi' yalal: Isujm mic subeñetla, juntiquil ti la' tojlel mi caj i yac'on ti' c'ab j contra, che'en. <sup>22</sup> Wen ch'ijiyem i pusic'al tsa' caji i yubiñob. Quepecña tsa' caji' yalob ti junjuntiquil: C Yum, ¿joñon ba? che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini tsa' ba i yotsa i c'ab ti latu quic'ot mi caj i yac'on ti' c'ab j contra. <sup>24</sup> I Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ijbubil. Mi caj i taj wocol jini winic mu' ba i yac' i Yalobil Winic ti' c'ab i contra. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en. <sup>25</sup> Jini Judas, tsa' ba i yac'la Jesús ti' c'ab i contra, tsi' yalal: Maestro, ¿joñon ba? che'en. Jesús tsi' sube: Jatet cu, che'en.

*Jini Ch'ujul ba Waj*

(Mr. 14.22-26; Lc. 22.15-20; 1 Co. 11.23-25)

<sup>26</sup> Che' ba woliyob ti we'el, Jesús tsi' ch'amal waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' yalq'ue x'cant'añob i cha'an. Tsi' yalal: Ch'amala. C'uxula. Jiñach c bac'tal, che'en. <sup>27</sup> Che' ja'el tsi' ch'amal vaso. Che' ba tsi' sube Dios wocolix i yalal, tsi' yalq'ueyob. Tsi' yalal: Japala ti pejteletla. <sup>28</sup> Jiñach c ch'ich'el cha'an jini xuc'ul ba t'an mu' ba i bejq'uel cha'an cabalob cha'an i ñusantel mulil. <sup>29</sup> Pero mic subeñetla, ma'anix mic chan jap i ya'lel ts'usub jinto che' temel quic'otetla mic jap jini tsiji' ba ti' yumantel c Tat, che'en Jesús.

*Pedro mi caj i yal mach i cañayic Jesús*

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>30</sup> Che' ba tsa' ujti i c'ayañob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits. <sup>31</sup> Jesús tsi' subeyob: Ti ili ac'alel mi' caj ti tejchel tile bixel ba la' pusic'al ti la' pejtelel cha'an chuqui mi caj c tumbentel, come ts'ijbubil: "Mi caj c low x'anta tiñame". Jini tiñame' mi caj i pam pujquel". <sup>32</sup> Che' tejchemoñix ch'ojyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús. <sup>33</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel ba i pusic'al yaño' ba cha'an chuqui mi caj a tumbentel, ma'anic ba' ora mi caj i tejchel tile bixel ba c pusic'al, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'alel che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wal

mach a cañayonic, che'en. <sup>35</sup> Pedro tsi' sube: Mi wersa yom mic chamel quic'otet, ma'anic mi caj cal mach j cañayetic, che'en. Che'i tsi' yalayob pejtelel x'cant'añob.

*Jesús tsi' cha'le oración ti pac'abal*

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.40-46)

<sup>36</sup> Jesús tsi' pi'leyob majlel ti pac'abal i c'aba' Getsemaní. Tsi' sube x'cant'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic majlel c cha'len oración ya'i, che'en. <sup>37</sup> Tsi' palyal majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin. Tsi' wen mele i pusic'al. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem jax c pusic'al. Comix chamel ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla wal'i. Yom yalal la' wo quic'ot, che'en. <sup>39</sup> Tsa' to i ts'ita' xañal majlel. Tsi' pacchoco i ba. Tsi' cha'le oración. Tsi' yalal: C Tat mi che'ach yom, tats'beñon ili wocol. Pero mach a mel che' bajche' com. Mele che' bajche' yom a pusic'al, che'en Jesús.

<sup>40</sup> Tsa' tili ba'an x'cant'añob i cha'an. Walayalob tsi' tajayob. Tsi' sube Pedro: ¿Mach ba anic tsa' mejli la' tic' la' walyel mi jump'ejlic ora? <sup>41</sup> Yom yalal la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' palyol ti mulil. Come ch'ejl la' pusic'al, pero c'uñatax la' bac'tal, che'en Jesús. <sup>42</sup> Ti' cha'yajlel tsa' majli Jesús i cha'len oración. Tsi' yalal: C Tat mi mach mejlic ti tajts'el ili wocol, mi wersa yom mij cuch, mele bajche' yom a pusic'al, che'en. <sup>43</sup> Tsa' cha' tili. Walayalob tsi' cha' tajayob come suts'ob jax i wut. <sup>44</sup> Tsi' cha' clyayob. Tsa' cha' majli. Ti' yuxyajlel tsi' cha'le oración ti lajal ba t'an. <sup>45</sup> Tsa' cha' tili ba'an x'cant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Cha'lenla walyel. C'aja la' wo. Awilan, tsa'ix c'oti i yorajlel, i Yalobil Winic woli' yaljq'uel ti' c'ab xmulilob. <sup>46</sup> Ch'ojyenla. Conixla. Awilan, lac'al an jini mu' ba i yac'on ti' c'ab j contra, che'en.

*Tsa' chujqui Jesús*

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Che' ba woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tili jini Judas, i pi'al jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot cabal año' ba i machit yic'ot i te' tac, chocbilo' ba tilel i cha'an ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel ti tejclum. <sup>48</sup> Jini Judas tsa' ba i yac'la Jesús ti'

c'ab i contra tsi' w<sub>AN</sub> subeyob bajche' mi caj i cañob. Tsi' y<sub>ALA</sub>: Jini mu' b<sub>A</sub> c ts'ujts'un, jiñach. Chucula, che'en. <sup>49</sup> Tsa' b<sub>AC</sub>' tili ba'an Jesús. Tsi' y<sub>ALA</sub>: Cotañet Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u. <sup>50</sup> Jesús tsi' pejca Judas ti' pi'ál. Tsi' sube: ¿Chucoch tsa' tiliyet ilayi? che'en. Ti ora tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' chucuyob. Tsi' p<sub>AYAYOB</sub> majlel. <sup>51</sup> Awilan, juntiquil ya' b<sub>A</sub> an yic'ot Jesús tsi' chucu i machit. Tsi' bots'o. Tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc b<sub>A</sub> motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin. <sup>52</sup> Jesús tsi' sube: Cha' otsan a machit ti' yotot come jini mu' b<sub>A</sub> i chucob machit mi caj i jilelob ti machit. <sup>53</sup> Mi tsaj c'ajtibe c Tat, ¿mach ba anic ma' ña'tan mi' b<sub>AC</sub>' chocbeñon tilel ñumen ti bolompic ángelob? <sup>54</sup> Pero che' jini, ¿bajche' mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' b<sub>A</sub> i y<sub>AL</sub> wersa mi' yujtel pejtelel jini? che'en Jesús.

<sup>55</sup> Ti jim b<sub>A</sub> ora Jesús tsi' sube jini winicob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la' chuc xujch' ti machit yic'ot ti te'? Tsa' buchleyon ti c<sub>ANTESA</sub> quic'otetla ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Ma'anic tsa' la' chucuyon. <sup>56</sup> Pero che'ach woli' yujtel cha'an mi' laj ts'actiyel i Ts'ijbujel x'alt'añob, che'en Jesús. Ti pejtelel x<sub>CANT</sub>'añob tsi' c<sub>AYAYOB</sub> Jesús. Tsa' puts'iyob.

*Jesús ti' tojlel jini año' b<sub>A</sub> i ye'tel*

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Jini tsa' b<sub>A</sub> i chucuyob Jesús tsi' p<sub>AYAYOB</sub> majlel ba'an Caifás jini c'ax ñuc b<sub>A</sub> motomaj, ba' tsi' tempayob i b<sub>A</sub> sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' b<sub>A</sub> i ye'tel. <sup>58</sup> Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús c'álal ti pam i yotot c'ax ñuc b<sub>A</sub> motomaj. Tsa' ochi. Tsa' buchle yic'ot x<sub>CANTAYAJOB</sub> cha'an mi' q'uel bajche' mi caj i yujtel. <sup>59</sup> Jini ñuc b<sub>A</sub> motomajob yic'ot xñoxob año' b<sub>A</sub> i ye'tel yic'ot pejtelel año' b<sub>A</sub> i ye'tel tsi' sajcajob jini mu' b<sub>A</sub> i cha'leñob jop't'an ti' contra Jesús cha'an mi' y<sub>AC</sub>'ob ti chamel. <sup>60</sup> Tsa' tiliyob cab<sub>AL</sub> xjop't'añob, pero ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús. Ti wi'il tsa' tiliyob yamb<sub>A</sub> cha'tiquil. <sup>61</sup> Tsi' y<sub>ALAYOB</sub>: Jini Jesús tsi' y<sub>ALA</sub>: "Mi mejlel c jisan jini Templo i cha'an Dios. Mi mejlel c cha'

wa'chocon ti uxp'ejl q'uin". Che' tsi' y<sub>ALA</sub>, che'ob.

<sup>62</sup> Tsa' wa'le jini c'ax ñuc b<sub>A</sub> motomaj. Tsi' sube Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' b<sub>A</sub> i subob winicob ti a contra? che'en. <sup>63</sup> Ma'anic chuqui tsi' y<sub>ALA</sub> Jesús. Jini c'ax ñuc b<sub>A</sub> motomaj tsi' sube: Mic subeñet ti' c'aba' jini cuxul b<sub>A</sub> Dios cha'an ma' subeñon lojon mi Cristojet. Subeñon lojon mi i Yalobilet Dios, che'en. <sup>64</sup> Jesús tsi' sube: Joñon cu. Pero mic subeñetla, w<sub>ALE</sub> c'álal ti pejtelel ora i Yalobil Winic mi' caj ti buchtal ti' ñoj jini P'at<sub>AL</sub> b<sub>A</sub> Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti total ti panchan, che'en. <sup>65</sup> Jini c'ax ñuc b<sub>A</sub> motomaj tsi' tsili i pislel. Tsi' y<sub>ALA</sub>: Tsa'ix i cha'le p'ajoñel. ¿Chuqui to i c'ajñibal xtoj'esa t'añob? Awilan, tsa'ix la' wubi i p'ajoñel. <sup>66</sup> ¿Bajche' yom mi lac mel mi la' w<sub>AL</sub>? che'en jini c'ax ñuc b<sub>A</sub> motomaj. Tsi' jac'ayob: Yom mi' y<sub>AJQ</sub>'uel ti ch<sub>AMEL</sub>, che'ob. <sup>67</sup> Tsa' caji i tujb<sub>A</sub>beñob i wut. Tsi' jats'ayob. Tsi' poch'iyob. <sup>68</sup> Tsi' y<sub>ALAYOB</sub>: Mi Cristojet subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'ayot? che'ob.

*Pedro tsi' y<sub>ALA</sub> mach i cañayic Jesús*

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.55-62; Jn. 15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Ya' buchul Pedro ti jumpat ti pam otot. Tsa' tili juntiquil xch'oc. Tsi' y<sub>ALA</sub>: Jatet ja'el tsa' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol b<sub>A</sub> ti Galilea, che'en. <sup>70</sup> Ya' ti' tojel pejtelelob Pedro tsi' y<sub>ALA</sub> mach isujmic. Tsi' y<sub>ALA</sub>: Mach kujilic chuqui wola' w<sub>AL</sub>, che'en. <sup>71</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' majli ti corredor, yamb<sub>A</sub> xch'oc tsi' q'uele. Tsi' sube ya' b<sub>A</sub> año: Jini ja'el tsi' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol b<sub>A</sub> ti Nazaret, che'en. <sup>72</sup> Pedro tsi' taja yamb<sub>A</sub> t'an cha'an mi' wa'chocon i t'an. Tsi' y<sub>ALA</sub>: Mach j cañayic jini winic, che'en. <sup>73</sup> Jumuc' jach tsa' tiliyob jini l<sub>AC</sub>'al b<sub>A</sub> wa'alob. Tsi' subeyob: Isujm jatet ja'el x<sub>CANT</sub>'añet i cha'an, come tsiquil ti a t'an, che'ob. <sup>74</sup> Pedro tsa' caji i bajñel ch'ac i b<sub>A</sub>. Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' y<sub>ALA</sub>: Mach j cañayic jini winic, che'en. Ti ora tsi' cha'le uq'uel tat mut. <sup>75</sup> Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' b<sub>A</sub> i sube: "Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a w<sub>AL</sub> mach a cañayonic". Tsa' loq'ui majlel. Tsats tsa' caji ti uq'uel.

## 27

### *Jesús ti' tojlel Pilato*

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

<sup>1</sup> Ti sɔc'ajel pejtelel ñuc bɔ motomajob yic'ot xñoxob año' bɔ i ye'tel ti tejclum tsi' temeyob i t'an ti' contra Jesús cha'an mi' tsansaño. <sup>2</sup> Che' bɔ tsa'ix i cɔchayob tsi' pɔɔyob majlel. Tsi' yɔc'ayob ti' c'ɔb jini gobernador i c'aba' Pilato.

### *Tsi' tsansa i bɔ Judas*

(Hch. 1.18-19)

<sup>3</sup> Jini Judas, tsa' bɔ i yɔc'ɔ Jesús ti' c'ɔb i contra, tsi' mele i pusic'al che' bɔ tsi' q'uele mux caj i yɔjq'uel ti chɔmel Jesús. Tsi' cha' sutq'ui jini lujump'ejl i cha'c'al sasɔc taq'uin ba'an ñuc bɔ motomajob yic'ot xñoxob año' bɔ i ye'tel. <sup>4</sup> Tsi' yɔɔɔ: Tsa'ix c cha'le mulil che' bɔ tsa cɔc'ɔ ti la' c'ɔb jini mach bɔ anic i mul, che'en Judas. Tsi' subeyob: Mach c wentajic lojon. Bajñel q'uele a bɔ, che'ob. <sup>5</sup> Judas tsi' choco jini taq'uin ti Templo. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli i jich' i bɔ. <sup>6</sup> Jini ñuc bɔ motomajob tsi' ch'ɔmɔyob jini taq'uin. Tsi' yɔɔyob: Tic'bil ti mandar mi la cotsan ti' yajñib ofrenda, come jiñach i tojol i ch'ich'el winic, che'ob. <sup>7</sup> Tsi' pejcayob i bɔ bajche' mi caj i c'ɔñob jini taq'uin. Tsi' mɔñayob jamil i cha'an xmel p'ejt cha'an ya' i mi' mucob jini ch'oyolo' bɔ ti yan tac bɔ lum. <sup>8</sup> Jini cha'an, an i c'aba' jini jamil c'ɔɔɔ wɔɔɔ: Jamil mɔmbil ti' tojol i ch'ich'el winic, che'ach i c'aba'. <sup>9</sup> Che' jini tsa' ts'actiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bɔ i yɔɔɔ: “Tsi' ch'ɔmɔyob jini lujump'ejl i cha'c'al sasɔc taq'uin i tojol juntiquil winic. Come che'ach i tojol jini winic tsi' yɔɔyob i yalobilob Israel. <sup>10</sup> Tsi' yɔc'ayob jini taq'uin cha'an i tojol i jamil xmel p'ejt che' bajche' tsi' subeyon lac Yum”. Che' ts'ijbubil.

### *Pilato tsi' pejca Jesús*

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

<sup>11</sup> Ya' wa'al Jesús ti' wut jini gobernador. Jini gobernador tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Joñon cu, che'en. <sup>12</sup> Che' bɔ tsi' pɔc'ayob ti mulil Jesús jini ñuc bɔ motomajob yic'ot xñoxob año' bɔ i ye'tel, ma'anic chuqui tsi' yɔɔɔ Jesús. <sup>13</sup> Pilato tsi' sube: ¿Mach ba wolic a wubin jaychajp woli' yɔlob ti a contra?

che'en. <sup>14</sup> Jesús ma'anic chuqui tsi' jac'be mi junyajlic ti pejtelel chuqui tsi' yɔɔyob ti' contra. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al jini gobernador.

### *Jesús o Barrabás*

(Mr. 15.6-15; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

<sup>15</sup> Che' ti' yorajlel q'uiñijel, i tilelɔch jini gobernador mi' yɔc' ti colel juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob. <sup>16</sup> Ya' ñup'ul juntiquil winic i c'aba' Barrabás, wen cɔñɔɔ i cha'an winicob. <sup>17</sup> Che' bɔ tsi' tempayob i bɔ winicob, Pilato tsi' subeyob: ¿Majqui la' wom mi cɔc' ti colel? ¿Jim ba Barrabás, o jim ba Jesús mu' bɔ i pejcantel ti Cristo? che'en. <sup>18</sup> Come yujil Pilato tsa' jach i yɔc'ayob Cristo ti' c'ɔb cha'an tsɔytsɔyñayob jax i pusic'al cha'an i ñuel Cristo. <sup>19</sup> Che' ja'el, che' buchul Pilato ti meloñibal, i yijñam tsi' chocbe tilel t'an. Tsi' yɔɔɔ: Mach yomic chuqui ma' tumben jini toj bɔ winic, come sajmal tsa cubi cabɔ wocol tic ñajal cha'an jini winic, che'en.

<sup>20</sup> Jini ñuc bɔ motomaj yic'ot xñoxob año' bɔ i ye'tel tsi' wersa xic'beyob winicob cha'an mi' yɔc'ob ti colel Barrabás cha'an mi' tsansantel Jesús. <sup>21</sup> Jini gobernador tsi' c'ajtibe: ¿Baqui bɔ la' wom mi cɔc' ti colel? che'en. Tsi' jac'ayob: Barrabás, che'ob. <sup>22</sup> Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini Jesús mu' bɔ i pejcantel ti Cristo? che'en. Ti pejtelel tsi' subeyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>23</sup> Jini gobernador tsi' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyojob ti c'am bɔ t'an. Tsi' yɔɔyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>24</sup> Pilato tsi' ña'ta ma'anic chuqui tsa' mejli i cha'an, come woli' tejchelob ti cabɔ leto. Jini cha'an tsi' ch'ɔmɔ ja'. Tsi' poco i c'ɔb ti' tojlelob. Tsi' yɔɔɔ: Ma'anic c mul joñon cha'an i ch'ich'el jini toj bɔ winic. Anix ti la wenta, che'en. <sup>25</sup> Tsi' jac'ayob winicob x'ixicob: La' c toj lojon quic'ot lojon calobilob i ch'ich'el jini winic, che'ob. <sup>26</sup> Che' jini tsi' colbeyob Barrabás. Che' bɔ tsa' ujt i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yɔc'ɔ ti' c'ɔb soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### *Tsi' ts'a'leyob Jesús soldadojob*

(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)



<sup>27</sup> Jini soldadojob i cha'an jini gobernador tsi' pʌyʌyob majlel Jesús ti yamba colem bʌ i mal otot. Tsi' tempayob tilel soldadojob ti' joytilel Jesús. <sup>28</sup> Tsi' jochbeyob loq'uel i pislel. Tsi' lʌpbeyob chʌcts' eran bʌ pʌl bʌ bujcal. <sup>29</sup> Che' bʌ tsi' xot jalʌyob ch'ix, tsi' joy ñet'eyob ti' jol Jesús. Tsi' yʌq'ueyob bastón ti ñoj bʌ i c'ʌb. Tsi' ñocchocoyob i bʌ ti' tojlel. Tsi' wajleyob. Tsi' yʌʌyob: Cotañet i Reyet judíojob, che'ob. <sup>30</sup> Tsi' tujbayob. Tsi' cha' ch'ʌmbeyob jini bastón. Tsi' jats'beyob i jol. <sup>31</sup> Che' bʌ tsa' ujt i wajleñob, tsi' jochbeyob jini pʌl bʌ bujcal. Tsi' cha' lʌpbeyob i pislel. Tsi' pʌyʌyob majlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

*Tsa' chʌmi ti cruz Jesús*

*(Mr. 15.21-41; Lc. 23.26-49; Jn. 19.17-30)*

<sup>32</sup> Che' bʌ woli' majlelob, tsi' tajayob juntiquil winic ch'oyol bʌ ti Cirene, i c'aba' Simón. Wersa tsi' yʌq'ueyob i q'uech majlel i cruz Jesús. <sup>33</sup> Tsa' c'otiyob ti jump'ejl bujtʌ i c'aba' Gólgota. Mi' yʌl ti lac t'an: che' yilal jini lum bajche' i bʌquel jolʌl. <sup>34</sup> Tsi' yʌq'ueyob vinagre xʌbʌl yic'ot ch'aj bʌ cha'an mi' jap. Che' bʌ tsi' mits'ti'a, ma'anic tsi' japʌ. <sup>35</sup> Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' pucbeyob i bʌ i pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi' ña'tañob majqui mi caj i ch'ʌm. <sup>36</sup> Tsa' buchleyob ba' mi' q'uelob. <sup>37</sup> Tsi' ch'ijiyob te' ti' chañelal i jol Jesús ba' ts'ijbibil t'an ti' contra: JIÑACH JESÚS, I REY JUDIOJOB. <sup>38</sup> Tsi' ch'ijiyob cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej.

<sup>39</sup> Jini woliyo' bʌ ti ñumel tsi' p'ajayob Jesús. Tsi' ñijcayob i jol. <sup>40</sup> Tsi' yʌʌyob: Jatet mu' bʌ a jisan Templo, mu' bʌ a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin, coltan a bʌ. Mi i Yalobilet Dios, juben ti cruz, che'ob. <sup>41</sup> Che' ja'el ñuc bʌ motomajob tsi' wajleyob yic'ot sts'ijbayajob, yic'ot fariseojob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel. <sup>42</sup> Tsi' yʌʌyob: Tsi' colta año' bʌ. Mach mejlic i coltan i bʌ. Jiñach i Rey Israel mi' yʌl. La' jubic ti cruz. Che' jini mi caj lac ñop. <sup>43</sup> Tsi' ñopo Dios. La' i coltan wʌle mi yom. Come tsi' yʌʌ: "Joñon i Yalobilon Dios", che'en. Che' tsi' yʌʌyob. <sup>44</sup> Jini xujch'ob ja'el, tsa' bʌ ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús, lajal tsi' wajleyob.

<sup>45</sup> Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'ʌʌl ti och'ajel q'uin. <sup>46</sup> Che' yom i taj och'ajel q'uin, Jesús tsi' cha'le c'am bʌ t'an. Tsi' yʌʌ: Elí, Elí, lama sabactani, che'en. Mi' yʌl ti lac t'an: C Dios, C Dios, ¿chucoch tsa' cʌyʌyon? <sup>47</sup> Che' bʌ tsi' yubiyob jini lʌc'ʌl bʌ wa'alob, lamital tsi' yʌʌyob: Woli' pʌy tilel Elías, che'ob. <sup>48</sup> Juntiquil tsa' bʌc' majli ti ajñel. Tsi' ch'ʌmʌ chʌyo' ja'. Tsi' yʌc'ʌ i chʌy vinagre. Tsi' yʌc'ʌ ti' ñi' te'. Tsi' yʌq'ue Jesús cha'an mi' ts'ujts'un. <sup>49</sup> Año' bʌ tsi' yʌʌyob: Pijtanla. La' laj q'uel mi tal Elías i coltan, che'ob. <sup>50</sup> Che' bʌ tsi' cha' cha'le c'am bʌ t'an, Jesús tsi' yʌc'ʌ ti majlel i ch'ujlel.

<sup>51</sup> Awilan, jini pisil joc'ol bʌ ti Templo tsa' tsijli ti ojli ya' ti' jol c'ʌʌl ti' yoc. Tsa' tili i yujquel lum. Tsa' tojpi' xajlel tac. <sup>52</sup> Tsa' jajmi i ti' tac i yotlel ch'ujlelʌl. Tsa' tejchiyob ch'ojoyel cabʌl i cha'año' bʌ Dios tsa' bʌ chʌmiyob. <sup>53</sup> Tsa' loq'uiyob ti mucoñibʌl. Che' bʌ tejchemix ch'ojoyel Jesús, tsa' majliyob ti jini ch'ujul bʌ tejclum. Tsa' tsictiyob ti' wut cabʌl winicob x'ixicob.

<sup>54</sup> I yaj capitán jo'c'al soldadojob yic'ot i soldadojob ya' bʌ añob woli' q'uelob Jesús. Tsi' cha'leyob bʌq'uen che' bʌ tsi' q'ueleyob i yujquel lum yic'ot pejtelel tsa' bʌ ujt i. Tsi' yʌʌyob: Isujm jiñach i Yalobil Dios, che'ob. <sup>55</sup> Ya' añob cabʌl x'ixicob ja'el woli' ñajta q'uelob. Jiñobach tsa' bʌ i we'sayob majlel Jesús c'ʌʌl che' bʌ tsa' loq'ui majlel ti Galilea. <sup>56</sup> Ya'an María ch'ojoyel bʌ ti Magdala yic'ot i ña' i yalobilob Zebedeo yic'ot María i ña' Jacobo. Jiñach i ña' José ja'el.

*Tsi' yotsayob ti mucoñibʌl*

*(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

<sup>57</sup> Che' bajlemix q'uin, tsa' tili wen chumul bʌ winic i c'aba' José, ch'oyol bʌ ti Arimatea. Jiñach ja'el xʌnt'an i cha'an Jesús. <sup>58</sup> Tsa' majli ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bʌc'tal Jesús. Pilato tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' yʌq'uentel. <sup>59</sup> Jini José che' bʌ tsi' ch'ʌmʌ i bʌc'tal Jesús, tsi' bʌc'ʌ ti sac bʌ i bajq'uil. <sup>60</sup> Tsi' ñolchoco ti tsiji' bʌ i yotlel ch'ujlelʌl tocbil bʌ i mal xajlel. Tsi' selc'uyob majlel colem xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelʌl. Tsa' sujti majlel. <sup>61</sup> Ya' añob María ch'oyol bʌ ti Magdala yic'ot

jini yamb<sub>Λ</sub> María buchulob ti' tojel i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>.

<sup>62</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi i q'uiñilel chajpaya, tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot fariseojob ba'an Pilato. <sup>63</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: C yum, wolic ña'tan lojon chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ jini xlot che' cuxul to. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: "Ti' yuxp'ejlel q'uin mic cha' ch'o'jyel", che'en. <sup>64</sup> Cha'len mandar, che' jini, cha'an mi' wen q'uejlel i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub> c'Λl<sub>Λ</sub> ti yuxp'ejlel q'uin, ame majlicob x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an ti ac'Λlel i xujch'iñob majlel i b<sub>Λ</sub>c'tal. Che' jini mi caj i subeñob winicob x'ixicob: "Tsa' cha' ch'o'jyi ba' mucul". Che' mi caj i y<sub>Λ</sub>lob. Ñumen leco mi' majlel jini lot bajche' ti ñaxan, che'ob. <sup>65</sup> Pilato tsi' subeyob: An ti la' wenta x<sub>Λ</sub>antayajob. Cucula. Wen ñup'ula, che'en. <sup>66</sup> Che' jini tsa' majliyob. Tsi' wen ñup'uyob i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsi' yotsayob i sellojlel xajlel. Tsi' subeyob x<sub>Λ</sub>antayajob cha'an mi' wen q'uelob.

## 28

*Tsa' cha' ch'o'jyi Jesús  
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, che' yomix s<sub>Λ</sub>c'an jini ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana, tsa' majli María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot jini yamb<sub>Λ</sub> María cha'an mi' q'uelob i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>. <sup>2</sup> Awilan, ts<sub>Λ</sub>ts tsa' ñumi i yujquel lum, come i yángel lac Yum tsa' jubi tilel ti panchan. Tsi' selc'u loq'uel jini xajlel jini ángel. Ya' tsa' buchle ti' pam xajlel. <sup>3</sup> Che'Λch yilal bajche' i c'Λc'al chajc. C'ax s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c i pislel che' bajche' i ña'al ts<sub>Λ</sub>ñal. <sup>4</sup> Jini x<sub>Λ</sub>antayajob tsiltsilña tsi' b<sub>Λ</sub>c'ñayob ángel. Lajalob tsa' majli bajche' ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>5</sup> Jini ángel tsi' sube x'ixicob: Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cujil woli la' sajcan Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ijle ti cruz. <sup>6</sup> Mach w<sub>Λ</sub>'ix an. Come tsa'ix ch'o'jyi che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ. La'la. Q'uelela i yajñib ba' tsa' ñolchoconti lac Yum. <sup>7</sup> Cucula ti ora. Subenla x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an: "Tsa'ix ch'o'jyi Jesús ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Awilan, woli' majlel i pijtañetla ti Galilea. Ya' mi caj la' q'uel". Awilan, tsa'ix c subeyetla, che'en. <sup>8</sup> Tsa' loq'uiyob ba'an i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub> jini

x'ixicob. Woliyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Wen ti jicñayob i pusic'al. Ti ajñel tsa' majli i subeñob x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an Jesús.

<sup>9</sup> Awilan, Jesús tsi' tajayob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Cotañet, che'en. Tsa' tili i chucbeñob i yoc Jesús. Tsi' ch'ujutesayob. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cucula. Subenla quermanojob cha'an mi' majlelob ti Galilea. Ya' mi caj i q'ueloñob, che'en. <sup>11</sup> Che' woliyob ti majlel, cha'tiquil uxtiquil x<sub>Λ</sub>antayajob tsa' c'otiyob ti tejclum. Tsi' subeyob ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob pejtelel chuqui tsa' ujtí. <sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel, tsi' temeyob i t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob soldadojob cab<sub>Λ</sub>l taq'uin. <sup>13</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Subeñob winicob x'ixicob: "Tsa' tili x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an ti ac'Λlel. Tsi' xujch'iyob loq'uel i b<sub>Λ</sub>c'tal che' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lon lojon". Che' yom mi la' subeñob, che'ob. <sup>14</sup> Mi tsi' yubi jini gobernador, mi caj c wen pejcan lojon cha'an ma'anic mi la' taj la' mul, che'ob. <sup>15</sup> Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob jini taq'uin jini soldadojob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsa' subentiyob. Tsa' pujqui jini t'an ba'an judíojob c'Λl<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le.

*Jesús tsi' subeyob majlel x<sub>Λ</sub>ant'añob ti subt'an  
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>16</sup> Jini junlujuntiquil x<sub>Λ</sub>ant'añob tsa' majliyob ti Galilea ti wits che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob Jesús, tsi' ch'ujutesayob. Año' b<sub>Λ</sub> tile bixelob jax i pusic'al. <sup>18</sup> Jesús tsa' tili. Tsi' subeyob: Aq'uebilon c p'Λt<sub>Λ</sub>lel cha'an mic mel pejtelel chuqui com ti panchan yic'ot ti pañimil. <sup>19</sup> Cucula che' jini. Sutq'uiñob ti x<sub>Λ</sub>ant'añob winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil. Aq'uenla ch'Λmja' ti' c'aba' lac Tat, ti' c'aba' i Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>20</sup> C<sub>Λ</sub>ntesanla cha'an mi' laj ch'ujbiñob pejtelel chuqui tac tsac subeyetla. Awilan, añoñ quic'otetla ti pejtelel ora c'Λl<sub>Λ</sub> ti' jilibal pañimil. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## MARCOS

*I subal Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛC</sub>'<sup>Λ</sup> ch'Λmja'*  
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Jiñach i cajibal jini wen t'an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛC</sub>' ti c<sub>Λ</sub>jñel Jesucristo i Yalobil Dios. <sup>2</sup> Come ts'ijbubil ti' jun jini x'alt'an Isaías: “Awilan, mic ñaxan choc majlel c winic ti' tojel a wut cha'an mi' chajpan a bijlel. <sup>3</sup> Jiñach i t'an juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Chajpanla i bijlel lac Yum, p<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>la majlel mucu bij i cha'an”, che'en.

<sup>4</sup> Juan tsi' y<sub>ΛC</sub>'<sup>Λ</sup> ch'Λmja' ti jochol b<sub>Λ</sub> lum. Tsi' subu t'an cha'an mi' ch'Λmob ja' winicob x'ixicob che' mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi' ñus<sub>Λ</sub>bentelob. <sup>5</sup> Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti' lumal Judea, yic'ot ti Jerusalén. Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja' ti' c'Λb Juan ya' ti Jordán ja'. Tsi' subuyob i mul. <sup>6</sup> L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'an Juan i tsutsel camello. An i cajchiñac' melbil b<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>chi. Jini Juan tsi' c'uxu xc'ajba sajc'. Tsi' jap<sub>Λ</sub> te'lechab. <sup>7</sup> Tsi' cha'le subt'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Tal tic pat jini ñumen p'Λt<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> bajche' joñon. Mach ñucoñic cha'an mic wutst<sub>Λ</sub>l c tichen i ch'ajñal i x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>b. <sup>8</sup> Isujm joñon tsa c<sub>Λ</sub>q'ueyetla ch'Λmja'. Jini mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu, che'en Juan.

*Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub> ja' Jesús*  
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

<sup>9</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsa' tili Jesús loq'uem b<sub>Λ</sub> ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub> ja' ti' c'Λb Juan ya' ti Jordán ja'. <sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui ti ja', tsi' b<sub>ΛC</sub>' q'uele tsa' cajli panchan. Jini Espíritu tsa' jubi tilel ti' tojlel Jesús che' bajche' x'ujcuts. <sup>11</sup> Tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: Calobilet, mij c'uxbiñet, wen uts'at mij q'uelet, che'en.

*Iyil<sub>Λ</sub>bentel i pusic'al Jesús*  
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

<sup>12</sup> Ti ora jini Espíritu tsi' wersa choco majlel Jesús ti jochol b<sub>Λ</sub> lum. <sup>13</sup> Tsa' ajni cha'c'al q'uin ya' ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal lum. Tsa' il<sub>Λ</sub>benti i pusic'al cha'an Satanás. Ya'an yic'ot b<sub>Λ</sub>te'el. Jini ángelob tsi' coltayob Jesús.

*Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ch<sub>Λ</sub>ntiquil xchuc ch<sub>Λ</sub>yob*

(Mt. 4.12-22; Lc. 4.14-15; 5.1-11)

<sup>14</sup> Ti wi'il che' ñup'ul Juan ti cárcel tsa' tili Jesús ti Galilea. Tsi' subu jini wen t'an Dios. <sup>15</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix c'oti i yorajlel, l<sub>ΛC</sub>'alix i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul. Ñopola jini wen t'an, che'en Jesús. <sup>16</sup> Che' woli ti x<sub>Λ</sub>mbal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, tsi' q'uele Simón yic'ot Andrés i yijts'in Simón. Woli' chocob ochel chimo'ch<sub>Λ</sub>y ti ñajb, come xchuc ch<sub>Λ</sub>yob. <sup>17</sup> Jesús tsi' subeyob: La' tsajcañon. Joñon mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en. <sup>18</sup> Tsi' b<sub>ΛC</sub>' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i chimo'ch<sub>Λ</sub>y. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>19</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> majlel ts'ita', Jesús tsi' q'uele Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo. Woli' ts'isob chimo'ch<sub>Λ</sub>y ti' mal barco. <sup>20</sup> Ti ora Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i tat i c'aba' Zebedeo ya' ti' mal barco yic'ot xganarob. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

*Winic am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel*  
(Lc. 4.31-37)

<sup>21</sup> Tsa' ochiyob ti Capernaum. Tsa' ochi Jesús ti sinagoga ti jini q'uin tac che' mi' c'ajob i yo. Tsi' cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa. <sup>22</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal Jesús, come tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayob ti' p'Λt<sub>Λ</sub>lel i ye'tel, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob. <sup>23</sup> Tsa' b<sub>ΛC</sub>' ochi ti sinagoga juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel. Tsi' cha'le c'am b<sub>Λ</sub> t'an. <sup>24</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añon lojon, Jesús ch'oyolet b<sub>Λ</sub> ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini ch'ujulet b<sub>Λ</sub> ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios, che'en. <sup>25</sup> Jesús tsi' tiq'ui. Tsi' sube: Ñ<sub>Λ</sub>jch'en, loq'uen ti' pusic'al, che'en. <sup>26</sup> Jini xiba tsi' y<sub>ΛC</sub>'<sup>Λ</sup> ti wersa juquin ch<sub>Λ</sub>mel. Wen c'am tsi' cha'le oñel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al jini winic. <sup>27</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Chuqui jini? ¿Mach ba tsijibic i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal? Come ti' p'Λt<sub>Λ</sub>lel cha'an i ye'tel mi' subeñob loq'uel xibajob. Mi' jac'beñob i t'an, che'ob. <sup>28</sup> Tsa' b<sub>ΛC</sub>' pujqui majlel t'an ti pejtelel lum ya' ti' joytilel Galilea cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa cab<sub>Λ</sub>lob*  
(Mt. 8.14-17; Lc. 4.38-41)

<sup>29</sup> Tsa' bΛc' loq'ui ti sinagoga. Tsa' tili yic'ot Jacobo yic'ot Juan ti' yotot Simón ba' chumul Andrés ja'el. <sup>30</sup> Ñolol ti c'amΛjel x'ixic bΛ i ñij'al Simón. Woli' yubin c'ajc. Tsi' bΛc' subeyob Jesús c'am jini x'ixic. <sup>31</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' chucbe i c'Λb, tsi' teche ch'ojyel. Tsa' bΛc' lajmi jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' caji i we'sañob.

<sup>32</sup> Ti ic'ajel, che' bΛjlemix q'uin, jini winicob x'ixicob tsi' pΛyΛyob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'amΛjelob yic'ot winicob chucbilo' bΛ cha'an cabΛl xibajob. <sup>33</sup> Ti pejtelelob tsi' tempayob i bΛ ti' ti' otot. <sup>34</sup> Jesús tsi' lajmesa cabΛl xc'amΛjelob leco tac bΛ i chΛmel. Tsi' choco loq'uel cabΛl xibajob. Tsi' tiq'uuyob cha'an ma'anic mi' cajelob ti t'an, come jini xibajob tsi' cΛñΛyob Jesús.

*Jesús tsa' ñumi ti Galilea ti subt'an*  
(Lc. 4.42-44)

<sup>35</sup> Che' bΛ ñumenix ojilil ac'alel che' jal to mi' sΛc'an, tsa' ch'ojiyi Jesús. Tsa' loq'ui majlel ti jochol bΛ lum. Ya'i tsi' cha'le oración. <sup>36</sup> Simón yic'ot i pi'Λlob tsi' saj-cayob. <sup>37</sup> Tsi' tajayob. Tsi' subeyob: Ti pejtelelob woli' sajcañet, che'ob. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: Conla ti yan tac bΛ tejclum ba' lΛc'Λl cha'an ya'i mic sub t'an ja'el, come jini cha'an tsa' loq'uuyon tilel, che'en. <sup>39</sup> Tsi' subu t'an ti sinagoga tac ti pejtelel Galilea. Tsi' choco loq'uel xibajob.

*Jesús tsi' lajmesa winic am bΛ leco bΛ i tsoy*  
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup> Juntiquil winic am bΛ leco bΛ i tsoy tsa' tili ba'an Jesús. Tsa' ñocle. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: Mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>41</sup> Jesús tsi' p'unta jini winic. Tsi' sΛts'Λ i c'Λb. Tsi' tΛΛ. Tsi' sube: Com cu. La' lajmiquet, che'en. <sup>42</sup> Che' bΛ tsa' ujtí ti t'an, tsa' bΛc' lajmi leco bΛ i tsoy. Tsa' sΛq'uesΛnti jini winic. <sup>43</sup> Jesús tsi' wersa sube bajche' yom mi' mel. Tsi' bΛc' choco majlel. <sup>44</sup> Jesús tsi' sube: ChΛcΛ q'uele a bΛ cha'an ma'anic majqui ma' suben chuqui tsa' ujtí. Cucu. PΛsΛ a bΛ ba'an motomaj. Ac'Λ chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob winicob x'ixicob sΛq'esΛbilet, che'en Jesús. <sup>45</sup> Tsa' majli jini winic tsa' bΛ lajmesΛnti. CabΛl tsa' caji i sub chuqui tsa' ujtí. Tsi' pucu majlel

jini t'an. Jini cha'an ma'anic tsa' mejli ti ochel Jesús ti tejclum che' bΛ woli' q'uelob winicob x'ixicob. Ya' jach tsa' ajni ti colem bΛ i tiquiñal pañimil. Tsa' tiliyob ba'an Jesús winicob x'ixicob ch'oyolo' bΛ ti pejtelel lum.

## 2

*Jesús tsi' lajmesa winic mach bΛ anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb*

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup> Che' bΛ tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' cha' ochi Jesús ti Capernaum. Tsa' ubinti ya'an ti otot. <sup>2</sup> CabΛlob tsi' tempayob i bΛ c'ΛlΛl che' mach jocholix ba' mi' yochelob mi' ti' ti' otot. Jesús tsi' subeyob i t'an Dios. <sup>3</sup> Tsa' tiliyob winicob woli' bΛ i pΛyob tilel ba'an Jesús juntiquil winic mach bΛ anix i c'Λjñibal i yoc i c'Λb. Woli' ch'uyob tilel chΛntiquil winicob. <sup>4</sup> Che' bΛ ma'anic tsa' mejli i c'otelob ba'an Jesús cha'an cabΛl winicob, tsi' toc jamΛyob i jol otot ti' chañelal Jesús. Che' bΛ tsa'ix i jamΛyob tsi' ju'sayob i wΛyib ba' ñolol jini mach bΛ anix i c'Λjñibal i yoc i c'Λb. <sup>5</sup> Come Jesús tsi' ña'ta wolix i ñopob winicob, tsi' sube jini mach bΛ anix i c'Λjñibal i yoc i c'Λb: Calobil ñusΛbilix a mul, che'en.

<sup>6</sup> Ya' buchulob cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob. Woliyob ti t'an ti' pusic'al: <sup>7</sup> ¿Chucoch che'i mi' cha'len t'an jini winic? Woli ti p'ajoñel. ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? Jini jach Dios. Che' tsi' yΛΛyob ti' pusic'al. <sup>8</sup> Jesús tsi' bΛc' ña'ta ti' pusic'al chuqui woli' ña'tañob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch che'i mi' la' cha'len t'an ti' la' pusic'al? che'en. <sup>9</sup> ¿Baqui bΛ ñumen wocol mic suben jini c'am bΛ? ¿Ñumen wocol ba mic suben: “ÑusΛbilix a mul” o ñumen wocol ba mic suben: “Ch'ojyen, teche a wΛyib, cha'len xΛmbal”? <sup>10</sup> Pero cha'an mi' la' ña'tan an i p'ΛtΛlel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini c'am bΛ): <sup>11</sup> Mic subeñet: Ch'ojyen, teche a wΛyib, cucu ti a wotot. Che' tsi' yΛΛ Jesús. <sup>12</sup> Tsa' bΛc' ch'ojiyi. Tsi' teche i wΛyib. Tsa' loq'ui majlel ti' wut pejtelelob. Che' jini, tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' tsictesayob i ñucllel Dios. Tsi' yΛΛyob:

Ma'anic ba' tsa' laj q'uele bajche' jini, che'ob.

*Tsa' p'ajyi Leví*

*(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)*

<sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui Jesús tsa' cha' majli ti' ti' colem ñajb. Pejtelel winicob tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ba'an Jesús. Tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayob. <sup>14</sup> Che' woli ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel tsi' q'uele Leví, i yalobil Alfeo, buchul ba' mi' ch'<sub>Λ</sub>mel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. Tsa' wa'le Leví. Tsi' tsajca majlel Jesús. <sup>15</sup> Jesús tsa' majli ti' yotot Leví. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa yic'ot x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ya' buchulob ja'el cab<sub>Λ</sub>l xch'<sub>Λ</sub>m tojoñelob yic'ot xmulilob. Come cab<sub>Λ</sub>l winicob tsi' tsajcayob tilel. <sup>16</sup> Jini fariseojob yic'ot x<sub>Λ</sub>ntesa mandarob tsi' q'ueleyob woli ti we'el Jesús yic'ot xch'<sub>Λ</sub>m tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsi' c'ajtibeyob x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: ¿Chucoch mi' cha'len we'el uch'el yic'ot xch'<sub>Λ</sub>m tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob. <sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi Jesús tsi' subeyob: Jini c'oc'o' b<sub>Λ</sub> mach yomobic ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>ntel, cojach jini c'amo' b<sub>Λ</sub>. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic p<sub>Λ</sub>y jini toj b<sub>Λ</sub> winicob. Tsa' tiliyon cha'an mic p<sub>Λ</sub>y xmulilob.

*C'ajtibal cha'an ch'ajb*

*(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)*

<sup>18</sup> Woliyob ti ch'ajb jini x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan yic'ot i cha'año' b<sub>Λ</sub> fariseojob. Tsa' tili i c'ajtibeñob Jesús: ¿Chucoch mi' cha'leñob ch'ajb jini x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan yic'ot i cha'año' b<sub>Λ</sub> fariseojob? ¿Chucoch ma'anic mi' cha'leñob ch'ajb x<sub>Λ</sub>nt'añob a cha'an? che'ob. <sup>19</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mu' ba mejlel i cha'leñob ch'ajb xmel q'uiñob che' ya'to añob yic'ot jini winic woli b<sub>Λ</sub> ti ñujpuñijel? Che' ya'to an jini winic woli b<sub>Λ</sub> ti ñujpuñijel mach mejlicob ti ch'ajb. <sup>20</sup> Tal to i yorajlel che' mi caj i p<sub>Λ</sub>yel majlel xñujpuñel. Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi caj i cha'leñob ch'ajb. <sup>21</sup> Ma'anic majqui mi' c'<sub>Λ</sub>n tsijib pisil cha'an mi' l<sub>Λ</sub>w tsucul b<sub>Λ</sub> i pislel. Mi che' tsi' mele mi' tsijlel majlel tsucul b<sub>Λ</sub> pisil ba'an jini tsiji' b<sub>Λ</sub> i lajwil jinto ñumen colem i tsijlemal. <sup>22</sup> Che' ja'el ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul b<sub>Λ</sub> i yajñib melbil b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>chi. Mi tsi' yotsa jini vino mi' tojmel i yajñib. Mi' jilel jini vino, che' ja'el mi' jilel i yajñib. Yom

mi' yots<sub>Λ</sub>ntel tsijib vino ti tsiji' b<sub>Λ</sub> i yajñib, che'en Jesús.

*Xc<sub>Λ</sub>nt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o*

*(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)*

<sup>23</sup> Ti jump'ejl q'uin che' mi' c'ajob i yo, tsa' ñumi majlel Jesús ba' p<sub>Λ</sub>c'bil jam c'uxbil b<sub>Λ</sub> i wut. Che' woliyob ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel jini x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, tsa' caji i tuc'beñob c'uxbil b<sub>Λ</sub> i wut jam. <sup>24</sup> Jini fariseojob tsi' subeyob Jesús: Awilan, ¿chucoch mi' cha'leñob chuqui tic'bil ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? che'ob. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi wocol? Tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'<sub>Λ</sub>lob. <sup>26</sup> Tsa' ochi ti' yotot Dios che' ya'an Abiatar ti' ye'tel ti c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. David tsi' c'uxu jini waj tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti mesa. Tic'bil ti mandar cha'an ma'anic mi' c'uxob. Cojach motomajob mi' mejlel i c'uxob. David tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i c'ux i pi'<sub>Λ</sub>lob ja'el, che'en. <sup>27</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el: Aq'uebilob winicob x'ixicob jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Jini q'uin cha'añ<sub>Λ</sub>ch i wenlel winicob x'ixicob. Mach melbilob winicob x'ixicob cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i ñuclel i q'uiñilel c'aj o. <sup>28</sup> Jini cha'an i Yalobil Winic i Yum<sub>Λ</sub>ch ja'el i q'uiñilel c'aj o, che'en.

### 3

*Winic am b<sub>Λ</sub> tiquin b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b*

*(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)*

<sup>1</sup> Tsa' cha' ochi Jesús ti sinagoga. Ya'an juntiquil winic tiquin b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b. <sup>2</sup> Woli' wen q'uelob cha'an mi' ña'tañob mi muc'<sub>Λ</sub>ch i lajmesan jini winic ti jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, come yomob i jop'ben i mul. <sup>3</sup> Jesús tsi' sube jini winic tiquin b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b: La' ilayi. Ch'ojyen, ochen ilayi ti ojli, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui b<sub>Λ</sub> tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? ¿Jim ba chuqui uts'at? ¿O jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya cha'an jini woli b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>mel? ¿O tic'bil ba ts<sub>Λ</sub>nsa? che'en. Ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>l tsa' c<sub>Λ</sub>leyob. <sup>5</sup> Mich' tsi' joy q'ueleyob Jesús, come ch'ijiyem tsi' yubi cha'an i ts<sub>Λ</sub>tslelob i pusic'al. Tsi' sube jini winic: S<sub>Λ</sub>ts'<sub>Λ</sub> a c'<sub>Λ</sub>b, che'en. Tsi' s<sub>Λ</sub>ts'<sub>Λ</sub>. Tsa' wen'es<sub>Λ</sub>nti i c'<sub>Λ</sub>b. <sup>6</sup> Tsa' loq'uiyob majlel

fariseojob. Tsi' temeyob i t'an yic'ot jini herodiañob ti' contra Jesús cha'an yomob i tsansan.

*Bajc'al winicob x'ixicob ti' ti' ñajb*

<sup>7</sup> Jesús tsi' tats'Λ i bΛ. Tsa' majli ti colem ñajb yic'ot xcant'añob i cha'an. Bajc'al winicob x'ixicob ch'oyolo' bΛ ti Galilea tsi' tsajcayob. <sup>8</sup> Bajc'al ch'oyolo' bΛ ti Judea, yic'ot ti Jerusalén, yic'ot ti Idumea, yic'ot ti junwejl Jordán ja', yic'ot ti joytilel Tiro yic'ot Sidón, tsa' tiliyob ba'an Jesús che' bΛ tsi' yubiyob pejtelel chuqui tsi' mele. <sup>9</sup> Tsi' sube xcant'añob cha'an mi' chajpabeñob barco cha'an ma'anic mi' ñet'ob, come cablob. <sup>10</sup> Come Jesús tsa'ix i lajmesa cablob. Jini cha'an pejtelel año' bΛ i c'amajel tsi' wera lac'tesayob i bΛ, come yomob i tal. <sup>11</sup> Jini xibajob che' bΛ tsi' q'ueleyob, tsi' pac chocoyob i bΛ ti' tojel Jesús. Ti c'am bΛ t'an tsi' yalayob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob. <sup>12</sup> Jesús tsi' wera tiq'ui xibajob cha'an ma'anic mi' yac'ob ti cajñel.

*Tsi'yajca lajchantiquil  
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

<sup>13</sup> Ti wi'il Jesús tsa' letsi majlel ti wits. Tsi' palyayob tilel majqui yom i paly. Tsa' tiliyob ba'an. <sup>14</sup> Jesús tsi' wa'choco lajchantiquil cha'an mi' yajñelob yic'ot, cha'an ja'el mi' chocob majlel ti subt'an. <sup>15</sup> Tsi' yalq'ueyob i p'atlel cha'an mi' lajmesañob xc'amajelob, cha'an mi' chocob loq'uel xibajob. <sup>16</sup> Jiñach i c'aba'ob jini lajchantiquil: Simón tsa' bΛ otsabenti i c'aba' Pedro; <sup>17</sup> Jacobo i yalobil Zebedeo, Juan i yijts'in Jacobo tsa' bΛ otsabenti i cha'chajplel i c'aba' Boanerges, am bΛ i sujmllel: "Winicob mu' bΛ i cha'leñob c'am bΛ t'an bajche' chajc"; <sup>18</sup> Andrés, yic'ot Felipe, yic'ot Bartolomé, yic'ot Mateo, yic'ot Tomás, yic'ot Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Tadeo, yic'ot Simón jini cananista, <sup>19</sup> yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' bΛ i yac'Λ Jesús ti' c'ab i contra. Tsa' sujtiyob ti otot.

*P'ajoñel ti' contra Ch'ujul bΛ Espiritu  
(Mt. 12.22-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Tsi' cha' tempayob i bΛ cabal winicob x'ixicob. Ma'anic tsa' mejliyob ti c'ux waj. <sup>21</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob i pi'lob Jesús, tsa' tiliyob cha'an mi' chucob come tsi' yalayob: Sojquem i jol, che'ob. <sup>22</sup> Pero

jini sts'ijbayajob loq'uemo' bΛ ti Jerusalén tsi' yalayob: Ochem Beelzebú ti' pusic'al. Ti' p'atlel i yum xibajob mi' choc loq'uel xibajob, che'ob. <sup>23</sup> Jini cha'an Jesús tsi' palyayob tilel. Tsi' pejcayob ti lajiya tac. Tsi' yalΛ: ¿Bajche' mi' mejlel i choc loq'uel i bΛ Satanás? <sup>24</sup> Mi tsi' t'oxoyob i bΛ ti leto jini año' bΛ ti' wenta juntiquil yumΛ, mach mejlic ti jalijel i yumantel. <sup>25</sup> Mi tsi' t'oxoyob i bΛ ti leto jini chumulo' bΛ ti jump'ejl otot, mach mejlicob ti jalijel. <sup>26</sup> Che' i ja'el mi' bajñel contraji i bΛ Satanás ti leto mach mejlic ti jalijel. Che' jini mux i jilel. <sup>27</sup> Ma'anic majqui mi' mejlel ti ochel ti' yotot p'atlel bΛ winic cha'an mi' chilben loq'uel i chubΛ'an mi' ma'anic tsi' ñaxan cacha jini p'atlel bΛ winic. Che' mi' yujtel i cach mi' mejlel i chilben loq'uel i chubΛ'an. <sup>28</sup> Isujm mic subeñetla mi' caj i ñusabentelob pejtelel i mul winicob yic'ot pejtelel mu' bΛ i subob ti p'ajoñel. <sup>29</sup> Pero majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul bΛ Espiritu ma'anic ba' ora mi' caj i ñusabentel i mul. An i mul ti pejtelel ora, che'en Jesús. <sup>30</sup> Come tsi' yalayob: An i xibajlel, che'ob.

*I ña' yic'ot i yijts'iñob Jesús  
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)*

<sup>31</sup> Tsa' tiliyob i yijts'iñob Jesús yic'ot i ña'. Ya' wa'alob ti jumpat. Tsi' chocoyob majlel t'an ba'an Jesús cha'an mi' palyob loq'uel. <sup>32</sup> Ya' buchulob winicob x'ixicob ti' joytilel Jesús. Tsi' subeyob: Awilan, ya'an a ña' ti jumpat yic'ot a wijts'iñob. Woli' palyetob, che'ob. <sup>33</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijs'iñob? che'en. <sup>34</sup> Che' bΛ tsi' joy q'uele jini buchulo' bΛ ti' joytilel, Jesús tsi' subeyob: Awilan, c ña'etla quijs'iñetla. <sup>35</sup> Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom Dios, jiñach quijs'in, quijs'iñetla, yic'ot c ña', che'en.

## 4

*Lajiya cha'an xwejch'uya pac'  
(Mt. 13.1-15, 18-23; Lc. 8.4-15)*

<sup>1</sup> Jesús tsa' cha' caji ti cantesa ti' ti' colem ñajb. Tsi' tempayob i bΛ bajc'al winicob x'ixicob ba'an. Jini cha'an tsa' ochi Jesús ti buchtal ti barco am bΛ ti colem ñajb. Ya' año' ti lum winicob x'ixicob ti' t'ejl colem

ñajb. <sup>2</sup> An cabal chuqui tsi' cantesayob ti lajiya tac. Tsi' subeyob ti cantesa: <sup>3</sup> Ubinla: Awilan, jini xpac' tsa' majli i wejch'un pac'. <sup>4</sup> Che' woli i wejch'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi' c'uxu. <sup>5</sup> Yamba tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cabal lum. Ti ora tsa' pasi come ma'anic i lumil. <sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' chañ'a jini q'uin, ticaw q'uin tsi' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic i wi'. <sup>7</sup> Yamba tsa' yajli ti ch'ixol. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' coli jini ch'ix, tsi' tsansa. Ma'anic tsi' yac'Λ i wut. <sup>8</sup> Yamba tsa' yajli ti wen b<sub>Λ</sub> lum. Tsa' pasi, tsa' coli. Tsi' yac'Λ i wut. Jujump'ejl pac' tsi' yac'Λ i wut ti lujump'ejl i cha'c'al, ti uxc'al, ti joc'al, che'en Jesús. <sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>10</sup> Baqui ora an ti' bajñelil, jini año' b<sub>Λ</sub> ti' joytilel yic'ot jini lajch'antiquil tsi' c'ajtibeyob i sujmllel jini lajiya. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Tsa'ix aq'uentiyetla la' can i sujmllel cha'an i yumantel Dios mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamba ora. Pero mic lu' subeñob ti lajiya tac jini mach b<sub>Λ</sub> ochemo-bic, <sup>12</sup> cha'an ma'anic mi' c'otel i wut jini woli b<sub>Λ</sub> i q'uelob, cha'an ma'anic mi' ch'ambañob isujm jini woli b<sub>Λ</sub> i yubiñob, ame i sutq'uiñob i b<sub>Λ</sub>, ame ñusabenticob i mul, che'en.

<sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic mi la' ch'amben isujm jini lajiya? ¿Bajche' che' jini, mi mejlel la' ch'amben isujm pejtelel lajiya tac? che'en. <sup>14</sup> Jini xwejch'uya pac', jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i puc jini t'an. <sup>15</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> ti' ti' bij jiñobach jini otsabil b<sub>Λ</sub> jini t'an ti' pusic'al. Che' mi' yubiñob jini t'an, ti ora mi' tilel Satanás i chilbeñob loq'uel jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ochi ti' pusic'al. <sup>16</sup> Che' ja'el, jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti xajlelol jiñobach mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob jini t'an. Tijicñayob mi' bac' jac'ob. <sup>17</sup> Pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Jini cha'an ts'i'ta jach mi' jalijelob. Come che' mi' tilel wocol yic'ot i tic'lantel cha'an jini t'an, ti ora mi' tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al. <sup>18</sup> Jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti ch'ixol jiñobach mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob jini t'an. <sup>19</sup> Pero i ye'tel ti jini pañimil, yic'ot i mulantel chubañal, yic'ot i mulantel chuqui tac yomob, mi' yochel ti' pusic'al. Mi' jisan jini t'an cha'an ma'anic mi' yac' i wut. <sup>20</sup> Jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti wen

b<sub>Λ</sub> lum jiñobach mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob jini t'an. Mi' jac'ob. Mi' yac'ob i wut ti lujump'ejl i cha'c'al, ti uxc'al, ti jo'c'al. Che' tsi' yalΛ Jesús.

*Jini mucul tac mi' caj ti pastal*  
(Lc. 8.16-18)

<sup>21</sup> Che' ja'el tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' ch'amben tilel candil cha'an mi la' ñup' ti chiquib mi ti' yebal ch'ac? ¿Mach ba anic mi la' joc'chocon ti' joc'lib? <sup>22</sup> Come ma'anic mucul tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi' caj ti pastal. Pejtelel jini mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic mi' caj i yajq'uel ti tsictiyel. <sup>23</sup> Mi an majqui an i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el: Chac q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> la' wubin. Che' bajche' mi la' p'isben winicob che'ach mi' caj la' wac'uentel. Ñumen cabal mi' caj la' p'isbentel jatetla mu' b<sub>Λ</sub> la' wubin. <sup>25</sup> Come jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an mu' to caj i yac'uentel yamba. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic i cha'an mi' caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an, che'en.

*Lajiya cha'an pac'*

<sup>26</sup> Jesús tsi' yalΛ: Lajalach i yumantel Dios bajche' winic mu' b<sub>Λ</sub> i wejch'un pac' ti lum. <sup>27</sup> Mi' cha'len wlayel. Mi' ch'oysel. Che'ach mi' ñumel ac'alel yic'ot q'uiñil. Jini pac' mi' bots'an, mi' coel. Jini winic ma'anic mi' ña'tan bajche' mi' coel. <sup>28</sup> Come jini lum mi' yac' ti coel jini pac' ti' bajñel, ñaxan i yopol, wi'il i te'el, wi'il colem b<sub>Λ</sub> i wut ti' te'el. <sup>29</sup> Che' c'añix i wut, ti ora jini winic mi' tsep ti machit che' i yorajlelix mi' lojtel i wut, che'en Jesús.

*Lajiya cha'an i pac' mostaza*  
(Mt. 13.31-35; Lc. 13.18-19)

<sup>30</sup> Jesús tsi' yalΛ: ¿Chuqui yic'ot mi' mejlel lac lajin i yumantel Dios? ¿Chuqui ti lajiya yom mi' lac sub? <sup>31</sup> Lajalach bajche' i bac' mostaza. Ma'anic yamba pac' ti pañimil ñumen biq'uit b<sub>Λ</sub> bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i wejch'untel ti lum. <sup>32</sup> Che' wejch'ublix, mi' coel jinto mi' ñusan i chanlel pejtelel yan tac b<sub>Λ</sub> pimel. Mi' yac' colem tac i c'ab. Jini cha'an te'lemut mi' mel i c'u' ti' yaxñalel, che'en. <sup>33</sup> Tsi' subeyob i t'an Dios ti cabal lajiya tac che' bajche' jini. I p'isol jach tsi' subeyob bajche' tsa' mejli i yubiñob. <sup>34</sup> Jini jach ti lajiya tsi' pejcayob. Che' añob ti'

bajñel yic'ot xcant'añob i cha'an tsi' subeyob pejtelel i sujmllel.

*Jesús tsi' tiq'ui p'atla b'ic'*  
(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

<sup>35</sup> Ti jini jach b' q'uin ti ic'ajel Jesús tsi' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñajb, che'en. <sup>36</sup> Tsi' subeyob majlel winicob x'ixicob. Tsi' p'ayayob majlel Jesús che' ya'to an ti barco. Ya'an ja'el yamb' barco tac yic'ot. <sup>37</sup> Tsa' tejchi wen p'atla b'ic'. Tsa' caji i wec'ulan ochel ja' ti barco jinto wolix ti bujt'el. <sup>38</sup> W'ayalix Jesús ti c'anjol ti wi'ipati mal barco. Tsa' tili i ñijcañob. Tsi' subeyob: Maestro, ¿mach ba wolic a p'is ti wenta mi caj lac jilel? che'ob. <sup>39</sup> Tsa' ch'o'jyi Jesús. Tsi' tiq'ui ic'. Tsi' sube colem ñajb: Ñajch'en, lajmen, che'en. Tsa' lajmi ic'. Ñach'acña pañimil. <sup>40</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti b'iq'uen? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñop? che'en. <sup>41</sup> Wen cabal woliyob ti b'iq'uen. Tsi' c'ajtibeyob i b': ¿Majqui jini? come jini ic' ja'el yic'ot jini colem ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

## 5

*Jini am b' i xibajlel ti' lumal geraseñob*  
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

<sup>1</sup> Tsa' c'otiyob ti junwejl colem ñajb ti' lumal jini geraseñob. <sup>2</sup> Che' b' tsa' loq'ui Jesús ti barco, juntiquil winic am b' i xibajlel tsa' loq'ui ba'an i yotlel tac ch'ujlelal. Tsa' tili i taj Jesús. <sup>3</sup> Jini winic tsa' chumle ba'an i yotlel tac ch'ujlelal. Ma'anix majqui tsa' mejli i wen c'ach mi ti cadena. <sup>4</sup> Come cabal tsa' wen c'ajchi i yoc i c'ab ti cadena yic'ot ti' ñejt'ib. Ti ora tsi' bic'ti ts'oco jini cadena. Tsi' top'o i ñejt'ib. Ma'anic majch tsa' mejli i ch'an tic'. <sup>5</sup> Ti pejtelel ora, ti q'uiñil ti ac'alel, woli ti oñel ya' ti wits yic'ot ya' ba'an i yotlel ch'ujlelal tac. Cabal tsi' lowo i b' ti xajlel.

<sup>6</sup> Che' b' tsi' ñajti q'uele Jesús, tsa' tili ti ajñel. Tsi' ch'ujutesa. <sup>7</sup> Wen c'am tsi' cha'le t'an ti oñel. Tsi' y'ala: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon Jesús, i Yalobilet b' Dios jini C'ax Ñuc b'? Mij c'ajtibeñet ti wocol t'an ti' c'aba' Dios mach a tic'lañon, che'en. <sup>8</sup> Come Jesús tsi' sube: Loq'uen ti jini winic, xiba, che'en. <sup>9</sup> Jesús tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a

c'aba? che'en. Tsi' jac'la: J c'aba' Legión come cabalon lojon, che'en. <sup>10</sup> Jini xiba tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chocob loq'uel ti' lumal. <sup>11</sup> Ya' ti wits woliyob ti buc'bal bajc' chitam. <sup>12</sup> Pejtelel jini xibajob tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an: Subeñon lojon majlel ba'an chitam. La' ochicon lojon ti' mal, che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' b'ac' ac'la i t'an cha'an mi' yochel. Jini xibajob tsa' loq'uiyob. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel jini chitam tsa' laj jubi ti xitil b' wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj ch'ami ti ja'. An che' bajche' jo'bajc' chitam.

<sup>14</sup> Jini xcanta chitamob ti ajñel tsa' majliyob ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtal tac. Tsi' subuyob chuqui tsa' u'jti. Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob chuqui tsa' u'jti. <sup>15</sup> Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' q'ueleyob jini tsa' b' tic'lanti cha'an xiba che' chuchbil i cha'an cabal xibajob. Ya' buchul, lap'al i bujc, anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob b'iq'uen. <sup>16</sup> Jini winicob tsa' b' i q'ueleyob tsi' subeyob chuqui tsa' tumbenti jini chuchbil b' i cha'an xibajob yic'ot jini chitam tac. <sup>17</sup> Tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel Jesús ti' lumalob. <sup>18</sup> Che' b' tsa' ochi Jesús ti barco, jini winic tsa' b' tic'lanti cha'an xibajob tsi' c'ajtibe wocol t'an come yom ajñel yic'ot Jesús. <sup>19</sup> Jesús ma'anic tsi' p'aya. Tsi' sube: Cucu ti a wotot ba'an a pi'lob. Subeñob chuqui tac ñuc tsi' melbeyet a Yum. Subeñob bajche' tsi' p'untayet, che'en. <sup>20</sup> Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ya' ti Decápolis. Tsi' subu chuqui tac ñuc tsi' melbe Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob.

*Jairo tsi' c'ajti i colt'antel i yalobil*  
(Mt. 9.18-20; Lc. 8.40-42)

<sup>21</sup> Che' b' tsa' cha' c'axi Jesús ti junwejl ja' ti barco, tsi' tempayob i b' cabal winicob x'ixicob ti' joytilel. Ya'an Jesús ti' ti' colem ñajb. <sup>22</sup> Tsa' tili juntiquil i yum sinagoga, i c'aba' Jairo. Che' b' tsi' q'uele Jesús, Jairo tsi' ñocchoco i b' ba'an. <sup>23</sup> Tsi' c'ajtibe wocol t'an. Tsi' sube: Wolix ti ch'amel xch'oc b' calobil. La' ac'la a c'ab ti' tojlel jini xch'oc cha'an mi' lajmel cha'an mi' colel, che'en. <sup>24</sup> Jesús tsa' majli yic'ot. Cabal



winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' joy ñet'eyob.

*Tsi' tala i bujc Jesús juntiquil x'ixic  
(Mt. 9.20-22; Lc. 8.43-48)*

<sup>25</sup> Pero an juntiquil x'ixic mach ba anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el lajchamp'ejl jab. <sup>26</sup> Cabal wocol tsi' yubi cha'an cabal sts'acayajob. Tsi' laj jisa pejtelel i chub'an cha'an i tojol i ts'acantel. Ma'anic tsa' wis c'oc'a, pero tsa' utsi caji i c'amajel. <sup>27</sup> Che' ba tsi' yubi chuqui tsi' mele Jesús, tsa' tili jini x'ixic ti' pat Jesús ba' tempabilob winicob. Tsi' talbe i pislel. <sup>28</sup> Jini x'ixic tsi' yala ti' pusic'al: Mi tsa jach c talbe i pislel, mi caj j c'oc'an, che'en. <sup>29</sup> Ti ora jach tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el. Tsi' yubi ti' bac'tal lajmenix i c'amajel.

<sup>30</sup> Yujil Jesús tsa' c'ajñi i p'atlel. Tsi' bac' sutq'ui i ba ba' joyol i cha'an winicob x'ixicob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui tsi' tala c pislel? che'en. <sup>31</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' jac'ayob: Awilan woli' joy ñet'et winicob x'ixicob. ¿Chucoch ma' c'ajtibeñon lojon majqui tsi' talayet? che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' can q'uele winicob x'ixicob cha'an mi' q'uel majqui tsi' tala. <sup>33</sup> Tsa' tili jini x'ixic, tsiltsilña ti baq'uen, come yujil chuqui tsi' mele Jesús ti' tojlel. Tsi' ñocchoco i ba ti' tojel Jesús. Tsi' sube pejtelel i sujmllel. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmiyet cha'an tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñach'tilel a pusic'al. Ajñen ti a c'oc'lel, che'en.

*Tsi' teche ch'oysel i yalobil Jairo  
(Mt. 9.23-26; Lc. 8.49-56)*

<sup>35</sup> Che' woli to ti t'an, tsa' tili cha'tiquil uxtiquil winicob loq'uemo' ba ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' yalayob: Chamenix xch'oc ba a walobil. ¿Chucoch wola' chan macben q'uin jini Maestro? che'ob. <sup>36</sup> Pero che' ba tsi' yubi Jesús chuqui tsi' yalayob, tsi' sube i yum sinagoga: Mach a cha'len baq'uen, chan ñopo ti a pusic'al, che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' tiq'ui winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' tsajcañob majlel. Jini jach tsi' palya majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo. <sup>38</sup> Tsa' tili ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' q'uele ju'ucñayob ti uq'uel winicob x'ixicob. C'am woliyob ti uq'uel. <sup>39</sup> Che' ba tsa' ochi, tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ju'ucñayetla? ¿Chucoch woliyetla ti

uq'uel? Jini xch'oc mach chamenic. Woli ti wlayel, che'en. <sup>40</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' tse'tayob. Pero Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti pejtelel. Tsi' palya i tat i ña' jini xch'oc yic'ot jini año' ba yic'ot. Tsa' ochi ba' ñolol jini xch'oc. <sup>41</sup> Tsi' chucbe i c'ab xch'oc. Tsi' sube: Talita cumi, che'en. Mi' yal ti lac t'an: Xch'oc, mic subeñet, ch'oijen. <sup>42</sup> Ti ora tsa' ch'oysi jini xch'oc. Tsi' cha'le xambal come anix lajchamp'ejl i jabilel. Ti junyajlel tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. <sup>43</sup> Jesús tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' subeñob i pi'lob mi juntiquilic. Tsi' subeyob cha'an mi' we'sañob jini xch'oc.

## 6

*Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret  
(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)*

<sup>1</sup> Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' tili ti' lumal. Jini xcant'añob i cha'an tsi' tsajcayob majlel. <sup>2</sup> Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' caji ti cantesa ti sinagoga. Tsa' toj sajti i pusic'al cabalob che' ba tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' yalayob: ¿Baqui tsi' taja pejtelel jini? ¿Chuqui i ña'tabal tsa' ba aq'uenti? Wen ñuc i ye'tel mu' ba i mel ti' c'ab. <sup>3</sup> ¿Mach ba jinic xjuc'te', i yalobil María, i yascun Jacobo yic'ot José yic'ot Judas yic'ot Simón? ¿Mach ba w'ic an i yijti'añob la quic'ot? che'ob. Tsa' caji i mich'leñob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtél x'alt'an. Pero ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc ya' ti' lumal yic'ot ti' tojlel i pi'lob yic'ot ti' yotot, che'en. <sup>5</sup> Ma'anic tsa' mejli i mel ñuc ba i ye'tel ya'i. Tsa' jach i yac'a i c'ab ti cha'tiquil uxtiquil xc'amajelob. Tsi' lajmesayob. <sup>6</sup> Ch'ijiyem i pusic'al Jesús come ma'anic tsi' ñopoyob. Tsa' ñumi majlel ti tejclum tac ti cantesa.

*Tsa' chojquiyob majlel ti subt'an lajch'antiquil*

*(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)*

<sup>7</sup> Tsi' palya tilel jini lajch'antiquil. Tsa' caji i chocob majlel ti cha'cha'tiquil. Tsi' yalq'ueyob i p'atlel ti' contra xibajob. <sup>8</sup> Tsi' yalq'ueyob mandar cha'an mach yomic chuqui mi' ch'amob majlel ti bij, cojach i te' ti xambal. Ma'anic mi' ch'amob majlel chim, mi waj, mi taq'uin. <sup>9</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' lapob i cacte'. Mach yomic mi' lapob cha'p'ejl i bujc. <sup>10</sup> Tsi' subeyob: Baqui

jach mi la' wochel ti otot, jijenla ya'i jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>11</sup> Baqui jach ma'anic mi' p<sub>Λ</sub>yetla ochel, mi ma'anic mi' jac'beñetla, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc che' mi la' majlel, cha'an mi' q'uelob mach wenic bajche' tsi' meleyob. Isujm mic subeñetla, ñumen wocol mi caj i yubiñob winicob x'ixicob ti jini tejclum ti yorajlel tojmulil bajche' jini ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Sodoma yic'ot ti Gomorra, che'en. <sup>12</sup> Tsa' majliyob jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob. Tsi' subuyob t'an cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul winicob x'ixicob. <sup>13</sup> Tsi' chocoyob loq'uel cab<sub>Λ</sub>l xibajob. Tsi' bombeyob aceite cab<sub>Λ</sub>l xc'am<sub>Λ</sub>jelob. Tsi' lajmesayob.

*Tsa' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja' (Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)*

<sup>14</sup> Jini rey Herodes tsi' yubi t'an cha'an Jesús, come tsa' wen c<sub>Λ</sub>jni i c'aba' Jesús. Woli' y<sub>Λ</sub>lob: Tsa'ix tejchi ch'o<sub>j</sub>yel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'. Jini cha'an cab<sub>Λ</sub>l mi' tsictiyel i p'Λt<sub>Λ</sub>lel ti' ye'tel, che'ob. <sup>15</sup> Yaño' b<sub>Λ</sub> tsi' lon alayob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Elías, che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> tsi' lon alayob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch x'alt'an che' bajche' x'alt'añob ti wajali, che'ob. <sup>16</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi jini t'an Herodes tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Juan tsa' b<sub>Λ</sub> c set' t'o<sub>j</sub>be loq'uel i bic'. Tsa'ix ch'o<sub>j</sub>yi loq'uel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, che'en. <sup>17</sup> Come Herodes tsi' choco majlel winic cha'an mi' chuc Juan. Tsi' yotsa Juan ti cárcel cha'an ti' t'an Herodías, i yijñam Felipe, come Herodes tsi' p<sub>Λ</sub>ybe i yijñam i yijts'in. <sup>18</sup> Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' p<sub>Λ</sub>yben i yijñam a wijts'in. <sup>19</sup> Jini cha'an Herodías tsi' loto i mich'ajel ti' pusic'al ti' contra Juan. Yom i ts<sub>Λ</sub>nsan. Ma'anic tsa' mejli. <sup>20</sup> Come Herodes tsi' b<sub>Λ</sub>c'ña Juan come yujil toj<sub>Λ</sub>ch, yujil ch'ujul<sub>Λ</sub>ch. Tsi' c<sub>Λ</sub>nta ti' uts'at. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibe i t'an Juan cab<sub>Λ</sub>l tsa' caji ti' t'an i pusic'al Herodes, pero yom i yubiben i t'an Juan.

<sup>21</sup> Tsa' tili i yorajlel cha'an mi' mel q'uin Herodes ti' q'uiñilel i jabil. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot capitañob yic'ot jini wen chumulo' b<sub>Λ</sub> ya' ti Galilea. <sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi i yalobil Herodías, tsi' cha'le son. Tsa' toj ñuc'a i pusic'al Herodes yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti mesa. Jini rey tsi' sube jini xch'oc:

C'ajtibebon chuqui jach a wom. Mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñet, che'en. <sup>23</sup> Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' sube: Chuqui jach ma' c'ajtibebon mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñet c'Λ<sub>Λ</sub>l ti yojlil c yum<sub>Λ</sub>ntel, che'en. <sup>24</sup> Tsa' loq'ui majlel xch'oc, tsi' c'ajtibe i ña': ¿Chuqui yom mij c'ajtiben? che'en. I ña' tsi' sube: I jol Juan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ch'Λmja', che'en. <sup>25</sup> Tsa' b<sub>Λ</sub>c' ochi ba'an jini rey. Tsi' sube: Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora com ma' pit aq'ueñon ti colem latu i jol Juan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ch'Λmja', che'en. <sup>26</sup> Wen ch'ijiyem i pusic'al jini rey, come mach yomic i bajñel ñusan i t'an cha'an tsa'ix i wersa wa'choco i t'an ti' tojlel xq'uiñijelob ti mesa. <sup>27</sup> Ti ora jini rey tsi' choco majlel soldado. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' ch'Λjmel tilel i jol Juan. <sup>28</sup> Tsa' majli jini soldado. Tsi' set' t'o<sub>j</sub>be loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel. Tsi' pit ch'Λm<sub>Λ</sub> tilel i jol ti colem latu. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue jini xch'oc. Jini xch'oc tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ña'. <sup>29</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan, tsa' tiliyob, tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob majlel i b<sub>Λ</sub>c'tal. Tsi' ñolchocoyob ti mucuñibal.

*Tsi' we'sajo'p'ejl mil*

*(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>30</sup> Jini chocbilo' b<sub>Λ</sub> majlel ti subt'an tsa' cha' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' subeyob pe<sub>j</sub>telel chuqui tsi' cha'leyob yic'ot pe<sub>j</sub>telel chuqui tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayob. <sup>31</sup> Jesús tsi' subeyob: Conla ti lac bajñelil ti jochol b<sub>Λ</sub> lum cha'an mi' laj c'aj la co ts'ita', che'en. Come an cab<sub>Λ</sub>l tilel ñumelob jax b<sub>Λ</sub>. Ma'anic tsi' tajbeyob i q'uiñilel cha'an mi' cha'leñob we'el. <sup>32</sup> Tsa' majliyob ti barco c'Λ<sub>Λ</sub>l ti jochol b<sub>Λ</sub> lum ti' bajñelilob.

<sup>33</sup> Cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob tsi' q'ueleyob Jesús yic'ot xc<sub>Λ</sub>nt'añob che' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyob. Tsi' c<sub>Λ</sub>ñayob. Jini cha'an ti ajñel tsa' majliyob ti' yoc, ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti pe<sub>j</sub>telel tejclum tac ti' joytilel. Ñaxan tsa' c'otiyob. <sup>34</sup> Tsa' loq'ui ti barco Jesús. Tsi' q'uele bajc'Λl winicob x'ixicob. Tsi' p'untayob come lajalob bajche' tiñ<sub>Λ</sub>me' mach b<sub>Λ</sub> anic xc<sub>Λ</sub>ntaya i cha'añob. An cab<sub>Λ</sub>l chuqui tsa' caji i c<sub>Λ</sub>ntesañob. <sup>35</sup> Che' wolix ti b<sub>Λ</sub>jlel q'uin, tsa' tiliyob jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λayob: Jochol jini lum. Wolix ti b<sub>Λ</sub>jlel q'uin. <sup>36</sup> Chocoyob majlel cha'an mi' majlelob ti xchumt<sub>Λ</sub>l tac yic'ot ti tejclum tac ti' joytilel cha'an mi' m<sub>Λ</sub>ñob

waj, come ma'anic chuqui mi' c'uxob, che'ob. <sup>37</sup> Jesús tsi' subeyob: Aq'ueñoob jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en. Tsi' c'ajtibeyob: ¿A wom ba mic majlel lojon cha'an mic man lojon lujunc'al denario waj cha'an mi la caq'ueñoob i c'ux? che'ob. <sup>38</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl waj an la' cha'an? Cucula, q'uelela, che'en. Che' yujilob, tsi' subeyob: Jo'q'uejl yic'ot cha'cojt chay, che'ob. <sup>39</sup> Jesús tsi' yaq'ueyob mandar cha'an mi' subeñoob buchtal ti pejtelelob ti jujunmojt ti yajyax ba jam. <sup>40</sup> Tsa' buchleyob ti jujunmojt ti jo'jo'c'al tac yic'ot ti lujump'ejl i yuxc'al tac. <sup>41</sup> Jesús tsi' ch'ama jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chay. Che' ba tsi' letsa i wut ti panchan tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yaq'ue xcant'añoob i cha'an, cha'an mi' pucheñoob winicob x'ixicob. Tsi' xut'u ja'el jini cha'cojt chay cha'an mi' laj aq'uentelob. <sup>42</sup> Ti pejtelelob tsi' cha'leyob we'el. Tsa' ñaj'ayob. <sup>43</sup> Tsi' loyob lajchamp'ejl chiquib but'ul ti' xejt'il waj yic'ot chay. <sup>44</sup> Jo'p'ejl mil winicob tsi' c'uxuyob waj.

*Jesús tsi' cha'le xambal ti pam ñajb  
(Mt. 14.22-33; Jn. 6.15-21)*

<sup>45</sup> Jesús tsi' bac' sube ochel xcant'añoob i cha'an ti barco cha'an ñaxan mi' majlelob ti Betsaida ti junwejl ja'. Tsa' bajñel cale i subeñoob sujtel winicob x'ixicob. <sup>46</sup> Che' ba tsa' ujt i chocob majlel, tsa' letsa majlel ti bujtal cha'an mi' pejcan Dios. <sup>47</sup> Che' ti ic'ajel, ya'an barco ti ojilil colem ñajb. Ya'an Jesús ti lum ti' bajñelil. <sup>48</sup> Tsi' q'uele wocol woli' nijcañoob majlel barco jini xcant'añoob come jini ic' woli' cujob. Che' yomix sac'an tsa' tili Jesús ba' añoob. Woli ti xambal tilel ti pam ja'. Tsi' ña'ta Jesús i ñusañoob. <sup>49</sup> Che' ba tsi' q'ueleyob woli ti xambal Jesús ti pam ja' jini xcant'añoob tsi' lon ña'tayob i ch'ujlel jach winic. C'am tsi' cha'leyob oñel. <sup>50</sup> Come ti pejtelel xcant'añoob tsi' q'ueleyob. Tsi' wen cha'leyob baq'uen. Pero Jesús tsi' bac' pejcayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al. Come joñoñach, mach la' cha'len baq'uen, che'en. <sup>51</sup> Tsa' ochi Jesús ba' añoob ti barco. Tsa' lajmi ic'. Ti junyajlel tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'oñoob cha'an baq'uen. <sup>52</sup> Come maxto anic tsi'

ch'ambeyob isujm chuqui tsa' pasbentiyob ti waj, come tsatsob i pusic'al.

*Jesús tsi' lajmesa xc'amajelob ya' ti Genesaret  
(Mt. 14.34-36)*

<sup>53</sup> Che' ba tsa' c'axiyob ti junwejl ja', tsa' c'otiyob ti lum ya' ti Genesaret. Tsi' c'achayob barco. <sup>54</sup> Che' ba tsa' loq'ui Jesús ti barco, ti ora tsi' cañayob jini winicob x'ixicob. <sup>55</sup> Ti ajñel tsa' majliyob ti pejtelel lum ti' joytilel. Baqui jach tsa' ñumi Jesús tsi' ch'uyuyob tilel xc'amajelob ti' wlayib che' ba tsi' yubiyob ya'an Jesús. <sup>56</sup> Baqui jach tsa' ochi, mi' ti ala tejclum mi' ti colem tejclum mi' ti xchumtal tac, tsa' tiliyob winicob i ñolchocoñoob xc'amajelob ti calle. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an, come yomob i talben anquese jini jach i ti' i pislel Jesús. Pejtelel tsa' ba i talayob tsa' c'oc'ayob.

## 7

*Jini mu' ba i bibesan winic  
(Mt. 15.1-20)*

<sup>1</sup> Tsi' tempayob i ba fariseojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob ch'oyolo' ba ti Jerusalén. Tsa' tiliyob ba'an Jesús. <sup>2</sup> Tsi' q'ueleyob an xcant'añoob i cha'an mu' ba i c'uxob waj che' mach pocbilic i c'ab. Tsi' ts'a'leyob. <sup>3</sup> Come fariseojob yic'ot pejtelel judíojob mi' yesmañoob i subal i ñojte'el. Jini cha'an, ma'anic mi' cha'leñoob we'el mi' ma'anic mi' pocob i c'ab. <sup>4</sup> Che' mi' sujtelob ti choñoñibal tac, mi' ma'anic mi' pocob i ba, ma'anic mi' cha'leñoob we'el. An to cabal i subal i ñojte'el mu' ba i bej esmañoob. I tilelach mi' pocob tsima yic'ot p'ejt, yic'ot latu melbil ba ti tsucu taq'uin.

<sup>5</sup> Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' ñusabeñoob i subal lac ñojte'el jini xcant'añoob a cha'an? ¿Chucoch mi' cha'leñoob we'el che' bibi'ob i c'ab? che'ob. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Cha'p'ejax la' pusic'al. Isujm chuqui tsi' subu Isaías che' ba tsi' tajayetla ti t'an che' bajche' ts'ijbubil: "Ti' yej jach mi' subob c' ñuel jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al ma'anic mi' lac'oñoñoob. <sup>7</sup> Lolom jach mi' ch'ujutesañoob, come jiñach i mandar tac winicob woli ba i cantesañoob", che'en Jesús. <sup>8</sup> Come mi' la' cayben i mandar Dios.

Mi la' wen ñop i subal la' ñojte'el. <sup>9</sup> Mi la' w<sub>Λ</sub> uts'at mi la' ñ<sub>US</sub>Λben i mandar Dios cha'an mi la' wen ñop i subal la' ñojte'el. <sup>10</sup> Moisés tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: "Q'uele ti ñuc a tat a ña'. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'aj i tat i ña' mi caj i wersa ch<sub>Λ</sub>mel", che'en. <sup>11</sup> Pero jatetla mi la' w<sub>Λ</sub> uts'at mi subeñob i tat i ña' ma'anic chuqui mi mejlel i y<sub>ΛQ</sub>'ueñob cha'an mi' coltañob, come Corbán i chub<sub>Λ</sub>'an mi' y<sub>Λ</sub>lob. (Jini Corbán mi' y<sub>Λ</sub> ti lac t'an: Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>ΛQ</sub>'uen Dios.) <sup>12</sup> Che' jini, ma'anic mi la' w<sub>ΛQ</sub>'ueñob i coltan i tat i ña'. <sup>13</sup> Mila' jis<sub>Λ</sub>ben i c'ajñibal i t'an Dios cha'an jach i subal la' ñojte'el mu' b<sub>Λ</sub> la' cha' suben la' walobilob. An cab<sub>Λ</sub> chuqui leco mi la' cha'len che' bajche' jini, che'en.

<sup>14</sup> Jesús tsi' cha' p<sub>ΛYΛ</sub> tilel pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tañon ti la' pejtelel. Ch'ambenla isujm, che'en. <sup>15-16</sup> Ti pañimil ma'anic chuqui c'uxbil b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i bibes<sub>Λ</sub>ben i pusic'al winicob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti' pusic'al winic, jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i bibesan. Majqui jach an i chiquin cha'an mi yubin, la' i yubin. Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Jesús. <sup>17</sup> Jesús tsi' c<sub>ΛYΛ</sub> winicob x'ixicob. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi ti otot, jini x<sub>ΛNT</sub>'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob i sujmllel jini lajiya. <sup>18</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatetla ja'el, mach ba anic mi la' ch'amben isujm? ¿Mach ba anic mi la' ña'tan ma'anic mi' bibesan winic jini mu' tac b<sub>Λ</sub> i yochel ti' mal? <sup>19</sup> Come ma'anic mi' yochel ti' pusic'al, jini jach ti' ñ<sub>ΛC</sub>'. Ñumel jach mi' ñumel, che'en Jesús. Che'ach tsi' c<sub>ΛNT</sub>esayob s<sub>AC</sub> pejtelel i b<sub>ΛL</sub> lac ñ<sub>ΛC</sub>'. <sup>20</sup> Jesús tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti winic mi' bibesan winic. <sup>21</sup> Come ch'oyol ti' pusic'al winicob x'ixicob mi' tilel cab<sub>ΛL</sub> jontol b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal, yic'ot i ts'i'lel, yic'ot i tajol i yixic, yic'ot ts<sub>ΛNSA</sub>, <sup>22</sup> yic'ot xujch', yic'ot i mul<sub>Λ</sub>ntel chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>ΛL</sub>, yic'ot jontolil, yic'ot lotiya, yic'ot i bibi'lel, yic'ot ts<sub>ΛYTS</sub>Λyna b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an i wenlel yaño' b<sub>Λ</sub>, yic'ot p'ajoñel, yic'ot i p'isol i b<sub>Λ</sub> ti ñuc yic'ot i ton-tojlel. <sup>23</sup> Come ch'oyol ti' pusic'al winicob mi' tilel pejtelel jini jontolil. Mi' bibesan winicob x'ixicob, che'en Jesús.

*X'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Sirofenicia*  
(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup> Tsa' wa'le Jesús, tsa' loq'ui majlel c'Λ<sub>ΛL</sub> ti' lumal Tiro. Tsa' ochi ti otot. Mach

yomic mi' ña'tañob mi ya'an, pero ma'anic ba' tsa' mejli ti mucul ajñel. <sup>25</sup> Juntiquil xch'oc an i xib<sub>Λ</sub>jlel. I ña' jini xch'oc tsi' yubi ya'an Jesús. Tsa' b<sub>ΛC</sub>' tili i ñocchocon i b<sub>Λ</sub> ti' tojel. <sup>26</sup> Jini x'ixic griega, ch'oyol ti Sirofenicia. Tsi' c'ajtibe wocol t'an cha'an mi' choc loq'uel xiba ti' yalobil. <sup>27</sup> Jesús tsi' sube: La' ñaxan we's<sub>ANTIC</sub> alobob, come mach uts'atic mi lac chilben i waj alobob cha'an mi lac chocben ts'i', che'en. <sup>28</sup> Jini x'ixic tsi' jac'Λ: Mele<sub>Λ</sub>ch c Yum. Pero jini ts'i' ti' yebal mesa mi' c'ux i xujt'il i waj alobob, che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: Cha'an jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> a subeyon mi mejlel a majlel. Tsa'ix loq'ui xiba ti a walobil, che'en. <sup>30</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti x'ixic ti' yotot tsi' taja i yalobil ñolol ti' w<sub>ΛYIB</sub>. Loq'uemix jini xiba.

*Jesús tsi' lajmesa x'uma' winic*

<sup>31</sup> Jesús tsa' cha' loq'ui ti lum i c'aba' Tiro. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi ti Sidón, tsa' c'oti ti Galilea ñajb. Woli' x<sub>ΛN</sub> ñumel Decápolis. <sup>32</sup> Winicob x'ixicob tsi' p<sub>ΛYΛYOB</sub> tilel juntiquil xcojc. Wocol mi' cha'len t'an. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' y<sub>ΛC</sub>' i c'Λb ti' jini winic. <sup>33</sup> Jesús tsi' p<sub>ΛYΛ</sub> tilel ti' bajñel, parte an winicob x'ixicob. Tsi' yotsa i yal i c'Λb ti' chiquin. Tsi' cha'le tujb. Tsi' t<sub>ΛLBE</sub> i yac'. <sup>34</sup> Jesús tsi' letsa i wut ti panchan, c'am tsi' jac'Λ i yo. Tsi' sube: Efata, che'en, mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛL</sub> ti lac t'an: La' jajmic. <sup>35</sup> Tsa' jajmi i chiquin winic. Tsa' jijti i yac'. Toj tsa' loq'ui i t'an. <sup>36</sup> Jesús tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' subeñob yaño' b<sub>Λ</sub> mi juntiquilic. Ti jujunyajl che' b<sub>Λ</sub> tsi' tiq'uiyob, ñumen tsi' pucuyob t'an. <sup>37</sup> C'ax cab<sub>ΛL</sub> tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob. Tsi' y<sub>ΛΛYOB</sub>: Uts'at pejtelel chuqui tac tsi' mele. Mi' y<sub>ΛQ</sub>'uen i yubin t'an jini xcojc. Mi' y<sub>ΛQ</sub>'uen i cha'len t'an jini x'uma', che'ob.

## 8

*Tsi' we'sa ch<sub>Λ</sub>mp'ejl mil*  
(Mt. 15.32-39)

<sup>1</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> q'uin, che' cha' temp<sub>Λ</sub>bil bajc'Λ<sub>L</sub> winicob x'ixicob, che' ma'anic chuqui mi' c'uxob, Jesús tsi' p<sub>ΛYΛ</sub> tilel x<sub>ΛNT</sub>'añob i cha'an. Tsi' subeyob: <sup>2</sup> Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come exp'ejlix q'uin w<sub>Λ</sub>' añob quic'ot. Ma'anic

chuqui mi' c'uxob. <sup>3</sup> Muq'uic c chocob majlel ti' yotot che' wi'ñayobix, mi' c'un'añob ti' bij, come ojilil ch'oyolob ti' ñajtal, che'en. <sup>4</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui mi mejlel i tajtal waj ilayi ti' jochol ba lum cha'an mi' we'santelob? che'ob. <sup>5</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl waj an la' cha'an? che'en. Tsi' subeyob: Wucq'uejl, che'ob. <sup>6</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtalob ti' lum. Tsi' ch'amla jini wucq'uejl waj. Che' ba tsi' sube Dios wocolix i yala, tsi' xet'e. Tsi' yalq'ue xcant'añob i cha'an, cha'an mi' pucbeñob winicob x'ixicob. Jini xcant'añob tsi' yalq'ueyob. <sup>7</sup> An i cha'añob ja'el ts'ita' chay. Jesús tsi' cha'le oración. Tsi' subeyob cha'an mi' yalq'ueñob ja'el. <sup>8</sup> Tsi' cha'leyob we'el. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob i xujt'il, wucp'ejl colem chiquib but'ul. <sup>9</sup> An che' bajche' champ'ejl mil tsa' ba i c'uxuyob. Ti' wi'il Jesús tsi' subeyob majlel. <sup>10</sup> Tsa' bac' ochi ti' barco yic'ot xcant'añob i cha'an. Tsa' majli ya' ti Dalmanuta.

*Yomob i q'uel i yejtal i p'at'alel Jesús  
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

<sup>11</sup> Jini fariseojob tsa' ba tiliyob tsa' caji i contrañob ti' t'an. Tsi' c'ajtibeyob Jesús cha'an mi' pasbeñob i yejtal i p'at'alel ti panchan. Che' i tsi' yilabeyob i pusic'al. <sup>12</sup> C'am tsi' jac'a i yo Jesús. Tsi' yala: ¿Chucoch yomob i q'uel i yejtal c p'at'alel jini año' ba ti pañimil wale? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi' caji yalq'uentelob i q'uel i yejtal c p'at'alel jini winicob año' ba ti pañimil wale, che'en. <sup>13</sup> Jesús tsi' calayob. Tsa' cha' ochi ti' barco. Tsa' c'axi ti' junwejl ja'.

*I levadura fariseojob  
(Mt. 16.5-12)*

<sup>14</sup> Tsa' ñajlayi i ch'amob tilel waj. Ya' junq'uejl jach an i waj ti' barco. <sup>15</sup> Jesús tsi' subeyob: Chaca q'uele la' ba cha'an i levadura fariseojob yic'ot i levadura Herodes, che'en. <sup>16</sup> Tsa' caji i pejañob i ba. Tsi' yalayob: Ma'anic lac waj, che'ob. <sup>17</sup> Yujil Jesús chuqui woli' yalob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti' t'an cha'an ma'anic la' waj? ¿Mach ba anic mi' la' ña'tan? ¿Mach ba anic mi' la' ch'amben isujm? ¿Tsats to ba la' pusic'al? <sup>18</sup> An la' wut. ¿Mach ba anic mi' la' q'uel? An la' chiquin. ¿Mach

ba anic mi' la' wubin? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an? <sup>19</sup> Che' ba tsac xet'e jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil, ¿jayp'ejl chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' la' loto? che'en. Tsi' subeyob: Lajchamp'ejl, che'ob. <sup>20</sup> Che' wucq'uejl waj cha'an champ'ejl mil, ¿jayp'ejl colem chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' la' loto? che'en. Tsi' subeyob: Wucp'ejl, che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Maxto ba anic mi' la' ch'amben isujm? che'en.

*Tsi' lajmesa xpots' ya' ti Betsaida*

<sup>22</sup> Ya' tsa' c'oti Jesús ti Betsaida. Winicob tsi' palayob tilel xpots' ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' tal jini xpots'. <sup>23</sup> Jesús tsi' chucbe i c'ab jini xpots'. Tsi' palay loq'uel ti tejclum. Tsi' tujbabe i wut. Tsi' yal'a i c'ab ti jini xpots'. Tsi' c'ajtibe mi' an chuqui woli' q'uel. <sup>24</sup> Jini xpots' tsi' letsa i wut. Tsi' sube: Mij q'uel winicob che' yilalob bajche' te', woliyob ti xambal, che'en. <sup>25-26</sup> Jesús tsi' cha' ac'a i c'ab ti' wut. Tulul i wut tsa' caji i q'uel pañimil. Cha' c'oq'uix. Ñajt tsa' c'oti i wut. Wen tsiquil tsi' queleyob ti pejtelelob. Jesús tsi' choco majlel ti' yotot. Tsi' sube: Mach ma' wochel ti tejclum, che'en.

*Pedro tsi' yala: Jatet Cristojet  
(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)*

<sup>27</sup> Tsa' majli Jesús yic'ot xcant'añob i cha'an. Tsa' ñumiyob ti tejclum tac ya' ti Cesarea Filipino. Che' año' to ti bij, Jesús tsi' c'ajtibe xcant'añob i cha'an: ¿Majquiyon mi' yalob winicob? che'en. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: Ojlil mi' yalob Juanet tsa' ba i yal'a ch'amja'. Año' ba mi' yalob Elías. Año' ba mi' yalob juntiquil x'alt'añet, che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi' la' wale? che'en. Pedro tsi' sube: Jatet Cristojet, jini yajcabil ba, che'en. <sup>30</sup> Pero Jesús tsi' wersa tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' subeñob winicob mi' juntiquilic.

*Jesús tsi' subu bajche' mi' caji i chamel  
(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

<sup>31</sup> Jesús tsa' caji i cantesañob. Tsi' yala wersa mi' yubin cabal wocol i Yalobil Winic, mi' ts'a'lentel cha'an xñoxob año' ba i ye'tel yic'ot ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi' tsansantel. Mi' ch'ojoyel ti yuxp'ejlel q'uin. <sup>32</sup> Wen tsiquil i sujmlal

i t'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob. Jini cha'an Pedro tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel. Tsa' caji i tic'. <sup>33</sup> Pero Jesús tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub> i q'uel xcant'añob i cha'an. Tsa' caji i tic' Pedro. Jesús tsi' sube: T<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>s' a b<sub>Λ</sub> ba' añon Satanás, come ma'anic ma' ch'amben isujm chuqui yom Dios, cojach ma' ch'amben isujm chuqui yom winicob, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob yic'ot xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len c<sub>Λ</sub>y chuqui yom i bajñel pusic'al. La' i ch'am i cruz. La' i tsajcañon. <sup>35</sup> Majqui jach yom i bajñel cantan i ch'ujlel mi caj i s<sub>Λ</sub>t. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i ch'ujlel cha'añon yic'ot cha'an jini wen t'an mi caj i cantan. <sup>36</sup> ¿Come chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'ama pejtelel pañimil pero mi tsi' s<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub> i ch'ujlel? <sup>37</sup> ¿Chuqui mi mejlel i y<sub>Λ</sub>c' winic cha'an mi' cha' taj i ch'ujlel che' tsa'ix i s<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>? <sup>38</sup> Majqui jach mi' cha'len quisin cha'añon yic'ot cha'an c t'an ti' tojlel winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> i ts'i'lel yic'ot i jontolil, i Yalobil Winic ja'el mi caj i cha'len quisin cha'an jini winic che' mi' tilel ti' ñuclél i Tat yic'ot jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> ángelob. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 9

<sup>1</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' b<sub>Λ</sub> ma'anic mi caj i chamelob jinto mi' q'uelob i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios che' mi' tilel ti' p<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel, che'en.

*Tsa' y<sub>Λ</sub>jñi Jesús*

*(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>2</sup> Che' ñumenix w<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>p'ejl q'uin Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Tsi' toj'esayob majlel ti' bajñelob c'Λ<sub>Λ</sub>l ti chan b<sub>Λ</sub> wits. Tsa' y<sub>Λ</sub>jñi Jesús ti' wutob i pi'lob. <sup>3</sup> Tsa' s<sub>Λ</sub>c'a i pislel, ts'Λylaw i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel che' bajche' i ña'al ts<sub>Λ</sub>ñal. Ma'anic ti pañimil chuqui mi mejlel i s<sub>Λ</sub>q'uesan bajche' jini. <sup>4</sup> Tsa' tsictiyiyob Elías yic'ot Moisés. Woliyob ti t'an yic'ot Jesús. <sup>5</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Maestro, uts'at che' w<sub>Λ</sub>' añonla ilayi. La' c mel lojon uxp'ejl lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en. <sup>6</sup> Come Pedro mach yujilic chuqui woli' y<sub>Λ</sub>l, come woliyob ti cab<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub>q'uen. <sup>7</sup> Tsa' tili tocal. Tsi' mosoyob. Tsa' tili t'an ti tocal. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

Jiñ<sub>Λ</sub>ch calobil, c'ux b<sub>Λ</sub> mi cubin. Ñich'tanla, che'en. <sup>8</sup> Jini xcant'añob che' b<sub>Λ</sub> tsi' joy q'ueleyob pañimil, tsi' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an yic'otob, i bajñel jach Jesús.

<sup>9</sup> Che' woli' jubelob tilel ti wits, Jesús tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' subeñob winicob mi juntiquilic chuqui tsi' q'ueleyob jinto mi' cha' ch'o<sub>Λ</sub>yel i Yalobil Winic ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>10</sup> Jini xcant'añob tsi' cantayob jini t'an ti' pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub> chuqui i sujmllel jini t'an "mi' cha' ch'o<sub>Λ</sub>yel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>". <sup>11</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' y<sub>Λ</sub>lob sts'ijbayajob wersa mi' ñaxan tilel Elías? che'ob. <sup>12</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujmach ñaxan tal Elías. Mi caj i cha' toj'esan pejtelel chuqui an. ¿Mach ba ts'ijbubilic: "Wersa mi' ñusan cab<sub>Λ</sub>l wocol i Yalobil Winic, wersa mi' ts'a'lentel ja'el"? <sup>13</sup> Mic subeñetla tsa'ix tili Elías. Winicob x'ixicob tsi' tic'layob bajche' jach yomob che' bajche' ts'ijbubil, che'en.

*Jesús tsi' lajmesa ch'iton am b<sub>Λ</sub> i juquin chamel*

*(Mt. 17. 14-21; Lc. 9. 37-43)*

<sup>14</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili ba'an xcant'añob, tsi' q'uele bajc'Λ<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob ti' joytilel. Jini sts'ijbayajob woliyob ti cab<sub>Λ</sub>l t'an yic'otob. <sup>15</sup> Ti ora tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel jini winicob x'ixicob che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob Jesús. Ti ajñel tsa' tiliyob ba'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob cortesía. <sup>16</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch woliyetla ti cab<sub>Λ</sub>l t'an? che'en. <sup>17</sup> Juntiquil ya' b<sub>Λ</sub> an yic'otob tsi' sube: Maestro, tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel calobil ba' añet. An i xib<sub>Λ</sub>jlel mu' b<sub>Λ</sub> i yotsan ti x'uma'. <sup>18</sup> Baqui jach mi' chuc, mi' choc jubel. Mi' loq'uel i lojc i yej. Quech'ecña mi' mel i b<sub>Λ</sub>quel i yej. Mi' ts<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>s'an i c'Λ<sub>Λ</sub> i yoc. Tsac sube xcant'añob a cha'an, cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en.

<sup>19</sup> Jesús tsi' subeyob: ¡Winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> wale mach b<sub>Λ</sub> anic mi la' ñop! ¿Jayp'ejl to q'uin w<sub>Λ</sub>' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mic wersa cuchbeñetla la' sajtemal? P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la tilel ba' añon, che'en. <sup>20</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel jini ch'iton ba'an Jesús. Jini xiba che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Jesús, tsi' b<sub>Λ</sub>c' ac'Λ jini ch'iton ti juquin chamel. Tsa' yajli jini

ch'iton ti lum. Tsi' pach'i i b<sub>Λ</sub>. Tsa' loq'ui i lojc i yej. <sup>21</sup> Jesús tsi' c'ajtibe i tat: ¿Jayp'ejlix jab tsa' caji jini? che'en. I tat tsi' sube: C'ΛΛ<sub>Λ</sub> che' al<sub>Λ</sub> to, che'en. <sup>22</sup> Cab<sub>Λ</sub> tsi' choco ochel ti c'ajc yic'ot ti ja' cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsan. Mi an chuqui mi mejlel a mel, p'untañon lojon, coltañon lojon, che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' sube: Mi tsa' mejli a ñop, jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñop mi mejlel ti melbentel pejtelel chuqui tac yom, che'en. <sup>24</sup> Ti ora i tat jini ch'iton tsi' cha'le c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Mic ñop. Chocbeñon loq'uel tile bixel b<sub>Λ</sub> c pusic'al, che'en.

<sup>25</sup> Jesús tsi' tiq'ui xiba che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele woli' tempañob i b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob. Tsi' sube xiba: Mic subeñet xiba, mu b<sub>Λ</sub> a wotsan jini ch'iton ti x'uma' ti xcojc, loq'uen ti jini ch'iton. Mach ma' ch<sub>Λ</sub>n ochel ti pejtelel ora, che'en. <sup>26</sup> Tsi' cha'le oñel xiba. Tsi' cha' ac'Λ ti juquin ch<sub>Λ</sub>mel jini ch'iton che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui ti' pusical. Che' bajche' ch<sub>Λ</sub>men tsa' c<sub>Λ</sub>le jini ch'iton. Jini cha'an cab<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Ch<sub>Λ</sub>menix, che'ob. <sup>27</sup> Jesús tsi' chucbe i c'Λb jini ch'iton. Tsi' teche. Tsa' ch'ojoyi jini ch'iton. <sup>28</sup> Jesús tsa' ochi ti otot. Jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an tsi' bajñel c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach mejlic ti chojq<sub>Λ</sub>uel loq'uel jini xiba, cojach ti oración, che'en.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i ch<sub>Λ</sub>mel (Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

<sup>30</sup> Tsa' loq'uiyob majlel ya'i. Tsa' ñumiyob ti Galilea. Mach yomic Jesús mi' ña'tañob mi ya'an. <sup>31</sup> Come woli' c<sub>Λ</sub>ntesan majlel xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Mi caj i y<sub>Λ</sub>jq'uel i Yalobil Winic ti' c'Λb winicob mu' b<sub>Λ</sub> caj i ts<sub>Λ</sub>nsañob. Che' ch<sub>Λ</sub>menix mi caj i cha' ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en. <sup>32</sup> Ma'anic tsi' ch'Λmbeyob isujm jini t'an. Ma'anic tsi' c'ajtibeyob i sujmllel come woliyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen.

*¿Majqui ñumen ñuc ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios? (Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

<sup>33</sup> Tsa' c'oti ya' ti Capernaum. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi ti otot, tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an tsa' la' w<sub>Λ</sub>Λ ti bij? che'en. <sup>34</sup> Ma'anic chuqui tsi' jac'Λyob, come tsi' c<sub>Λ</sub>Λx pejcayob i b<sub>Λ</sub> ti bij cha'an woli' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc mi' caj ti ajñel ti' tojlelob.

<sup>35</sup> Tsa' buchle Jesús. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil. Tsi' subeyob: Majqui yom ajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel wersa mi' mel i b<sub>Λ</sub> ti c'ax ch'o'ch'oc. Wersa mi' coltañetla ti pejteleletla. <sup>36</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel juntiquil alob. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti ojilil ba' añob. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' meq'ue, tsi' subeyob: <sup>37</sup> Majqui jach mi' c'uxbin tij c'aba' juntiquil al<sub>Λ</sub> che' bajche' jini, mi' c'uxbiñon. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiñon mach joñonic jach mi' c'uxbin. Mi' c'uxbin ja'el c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel, che'en.

*Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla*

*(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)*

<sup>38</sup> Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i choc loq'uel xibajob ti a c'aba', pero ma'anic mi' tsajcañon lojon. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en. <sup>39</sup> Pero Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic' come ma'anic majch mi' cha'len p'Λt<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> e'tel tij c'aba' mu' b<sub>Λ</sub> i p'ajon ti ora. <sup>40</sup> Come jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' contrajiñonla, mi' coltañonla. <sup>41</sup> Come majqui jach mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla jump'ejl tsuma ja' tij c'aba' come i cha'añetla Cristo, isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i sat i chobejt<sub>Λ</sub>bal.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>sañonla ti mulil*

*(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2; Mt. 5.13; Lc. 14.34-35)*

<sup>42</sup> Majqui jach mi' y<sub>Λ</sub>san ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ñopon, mach uts'atic mi caj i yujtel. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan c<sub>Λ</sub>jchi ña'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojq<sub>Λ</sub>uel ochel ti ñajb. <sup>43</sup> Mi woli' y<sub>Λ</sub>sañet ti mulil a c'Λb, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxt<sub>Λ</sub>lel che' xbor c'Λbet. Mach uts'atic mi ti cha'ts'ijt a c'Λb ma' majlel ti infierno, ti jini c'ajc mach b<sub>Λ</sub> yujilic yajpel, <sup>44</sup> ba' ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>mel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel jini c'ajc ti pejtelel ora. <sup>45</sup> Mi woli' y<sub>Λ</sub>sañet ti mulil a woc, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxt<sub>Λ</sub>lel che' xbor oquet. Mach uts'atic mi ti cha'ts'ijt a woc ma' chojq<sub>Λ</sub>uel ochel ti c'ajc <sup>46</sup> ba' ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>mel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora. <sup>47</sup> Mi woli' y<sub>Λ</sub>sañet ti mulil a wut, loc'san. Uts'at che' ma' wochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios yic'ot jump'ejl jach a wut. Mach uts'atic che' cha'p'ejl a wut ma' chojq<sub>Λ</sub>uel ochel ti c'ajc, <sup>48</sup> ba' ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>mel i motso'lel, ba' ma'anic

mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora. <sup>49</sup> Come ti pejtelel pañimil mi' caj i yotsabentelob i yats'mil che' mi' ñusañob wocol. Come pejtelel majtanal mu' b<sub>Λ</sub> i tsansantel mi' caj i yotsabentel i yats'mil ti ats'am. <sup>50</sup> Uts'at ats'am. Pero mi' tsa' sajti i tsajel, ¿bajche' mi' mejlel la' cha' tsaj'esan? Yom chan tsaj la' wats'mil. Tem ajñenla ti' ñach'tilel la' pusic'al, che'en.

## 10

*Tic'bil mi' c<sub>Λ</sub>y i yijñam winic*  
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. Tsa' tili ti Judea ti junwejl Jordán ja'. Tsi' cha' tempayob i b<sub>Λ</sub> cabal winicob x'ixicob ba'an Jesús. Tsi' cha' cantesayob come i tilelach. <sup>2</sup> Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús cha'an mi' yilabeñob i pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijñam? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' subeyetla Moisés ti mandar? che'en. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: Moisés tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i t'an winicob cha'an mi' ts'ijbuñob jun ba' mi' tsictiyel tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yijñam ti junyajlel, che'ob.

<sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: Cha'an jach i tsatslel la' pusic'al tsi' ts'ijbubeyetla jini mandar. <sup>6</sup> Pero ti' cajibal che' b<sub>Λ</sub> tsi' mele pañimil Dios, tsi' mele winic x'ixic. <sup>7</sup> Jini cha'an la' i c<sub>Λ</sub>y i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam. <sup>8</sup> Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach i bac'tal. Mach chan cha'tiquilix. Juntiquil jach i bac'tal. <sup>9</sup> Jini cha'an, mach i t'ox winic jini mu' b<sub>Λ</sub> i tempa Dios. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. <sup>10</sup> Ti mal otot jini xcant'añob tsi' cha' c'ajtibeyob i sujmler jini t'an. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Majqui jach mi' c<sub>Λ</sub>y i yijñam, mi' tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> i yijñam, mi' cha'len ts'i'lel ti' contra. <sup>12</sup> Jini x'ixic mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y i ñoxi'al, mi' tsi' jac'Λ i p<sub>Λ</sub>yol ti yamb<sub>Λ</sub> winic, mi' cha'len ts'i'lel, che'en Jesús.

*Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'Λb ti alobob*  
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' mec'ob. Jini xcant'añob tsi' tiq'uiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel. <sup>14</sup> Jesús tsa' mich'a che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele. Tsi' subeyob: La' tilicob alobob ba' añon. Mach mi' la'

tic'ob, come i cha'añob i yumantel Dios. <sup>15</sup> Isujm mic subeñetla, jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' yochel ti' yumantel Dios che' bajche' alal ma'anic mi' caj i yochel, che'en. <sup>16</sup> Tsi' meq'ueyob. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'Λb ti jini alobob. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i yutslel i t'an.

*Jini wen chumul b<sub>Λ</sub> yumal*  
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

<sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui majlel ti bij, tsa' tili winic ti ajñel. Tsa' ñocle ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe: Wen b<sub>Λ</sub> Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel? che'en. <sup>18</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' wal mi weñon? Ma'anic majqui wen, cojach Dios. <sup>19</sup> A wujil jini mandar: “Mach a cha'len ts'i'lel, mach a cha'len tsansa, mach a cha'len xujch', mach a cha'len jop't'an, mach a xujch'iben i chub<sub>Λ</sub>'an a pi'Λl ti lot, q'uele ti ñuc a tat a ña'”, che'en Jesús. <sup>20</sup> Jini winic tsi' jac'Λ: Maestro, pejtelel jini mandar tsac jac'Λ c'Λl<sub>Λ</sub> che' alobon to, che'en. <sup>21</sup> Jesús tsi' q'uele. Tsi' c'uxbi. Tsi' sube: An to yom ma' mel yamb<sub>Λ</sub> junchajp. Cucu, choño pejtelel a chub<sub>Λ</sub>'an, aq'uen jini mach b<sub>Λ</sub> anic i chub<sub>Λ</sub>'an. Che' jini, mi' caj a taj cabal a chub<sub>Λ</sub>'an ti panchan. La', ch'Λm<sub>Λ</sub> a cruz, tsajcañon, che'en. <sup>22</sup> Jini winic tsi' mele i pusic'al cha'an jini t'an. Ch'ijiyem tsa' majli come an cabal i chub<sub>Λ</sub>'an.

<sup>23-24</sup> Jesús tsi' sutq'ui i wut ba'an xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Wocol mi' caj i yochelob ti' yumantel Dios jini wen chumulo' b<sub>Λ</sub>, che'en. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini xcant'añob cha'an i t'an. Jesús tsi' cha' subeyob: ¿Alobob, wocol mi' yochelob ti' yumantel Dios! <sup>25</sup> Wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel jini wen chumul b<sub>Λ</sub> winic ti' yumantel Dios, che'en. <sup>26</sup> Ñumen tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an jini t'an. Tsi' subeyob: ¿Majqui che' jini mi' mejlel i coltantel? che'ob. <sup>27</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob. Mi' mejlel Dios. Ti pejtelel chuqui tac jach yom, mi' mejlel i mel Dios, che'en Jesús.

<sup>28</sup> Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon pejtelel chuqui an cha'an mic tsajcañet lojon, che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, majqui jach mi'



cay i yotot mi i yascun, mi i chich, mi i yijts'in, mi i tat, mi i ña', mi i yijñam, mi i yalobilob, mi i lumal cha'an joñon cha'an jini wen t'an, <sup>30</sup> mi' taj wale ti ili ora yamba jo'c'al i ñumel i yotot tac, i yascuñob, i chichob, i yijts'iñob, i ña'ob, i yalobilob, i lum, yic'ot i tic'antel. Ti jini tal to ba ora mi caj i taj i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>31</sup> Cabal jini ñaxaño' ba mi caj i caytlob ti wi'ipad. Cabal jini wi'ilobix ba mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

*Jesús tsi' cha' al bajche' mi caj i chamel*  
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

<sup>32</sup> Woli' letselob majlel ti bij ti Jerusalén. Ñaxan tsa' majli Jesús ti bij. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'añob ti baq'uen che' ba tsi' tsajcayob majlel. Jesús tsi' cha' palya tilel jini lajchantiquil. Tsa' caji i subeñob chuqui tac mi caj i tumbentel i Yalobil Winic. <sup>33</sup> Awilan, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi caj i yajq'uel ti' c'ab ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob mu' ba caj i yac'ob ti chamel. Mi caj i yac'ob ti' c'ab gentilob. <sup>34</sup> Mi caj i wajleñob. Mi caj i jats'ob ti asiyal. Mi caj i tujbañob. Mi caj i tsansaño. Ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' ch'ojyel, che'en Jesús.

*I c'ajtibal Jacobo yic'ot Juan*  
(Mt. 20.20-28)

<sup>35</sup> Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebedeo, tsa' c'otiyob ba'an Jesús. Tsi' subeyob: Maestro, com lojon ma' melbeñon lojon chuqui mij c'ajtibañet, che'ob. <sup>36</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui la' wom mic melbeñetla? che'en. <sup>37</sup> Tsi' subeyob: Com lojon ma' wac'on lojon ti buchtal, juntiquil ti a ñoj juntiquil ti a ts'ej ti a ñucler, che'ob. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba mi la' ñusan jini wocol mu' ba c' ñusan? che'en. <sup>39</sup> Tsi' subeyob: Muc'ach c mejlel lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Isujmach, jatetla mi caj la' ñusan jini wocol mu' ba caj c' ñusan. <sup>40</sup> Pero mach c wentajic cha'an mic sub majqui mi caj i buchtal tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Mi caj i yajq'uelob ti buchtal jini tsa' ba chajpabentiyob, che'en. <sup>41</sup> Che' yujilobix jini lujuntiquil, tsa' caji i mich'leñob Jacobo yic'ot Juan. <sup>42</sup> Jesús

tsi' palyayob tilel. Tsi' subeyob: La' wujil c'ax ñuc mi' pasob i ba jini gentilob mu' ba i yumantelob. Jini ñuco' ba ti' tojlelob, tsats mi' yac'ob i t'an. <sup>43</sup> Mach che'ic yom mi la' cha'len jatetla. Majqui jach yom i taj i ñucler ti la' tojlel, la' i coltañetla. <sup>44</sup> Majqui jach yom ajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel, la' i coltañetla che' bajche' la' winic ti la' pejtelel. <sup>45</sup> Come tsa' tili i Yalobil Winic mach cha'anic mi' coltañtel, pero cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, cha'an mi' yac' i ba ti chamel cha'an i tojol i mul cabalob. Che' tsi' yala Jesús.

*Tsi' lajmesa xpots' i c'aba' Bartimeo*  
(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup> Tsa' tiliyob ti Jericó. Che' ba tsa' loq'ui majlel ti Jericó yic'ot xcant'añob i cha'an yic'ot cabal winicob x'ixicob, tsi' taja jini xpots' Bartimeo i yalobil Timoteo, buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin. <sup>47</sup> Che' ba tsi' yubi ya'an Jesús ch'oyol ba ti Nazaret, tsa' caji ti c'am ba t'an. Tsi' yala: Jesús i Yalobilet David, p'untañon, che'en. <sup>48</sup> Cabalob tsi' tiq'uiyob cha'an mi' cay i t'an. Tsa' utsi caji ti c'am ba t'an: I Yalobilet David, p'untañon, che'en. <sup>49</sup> Jesús tsi' caya i xambal. Tsi' yala: Palyala tilel, che'en. Che' ba tsi' palyayob tilel jini xpots', tsi' subeyob: Tijicñesan a pusic'al. Ch'ojyen. Woli' palyet Jesús, che'ob. <sup>50</sup> Jini xpots' tsi' welchoco i mosil. Tsa' ch'ojyi. Tsa' tili ba'an Jesús. <sup>51</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom mic tumbeñet? che'en. Jini xpots' tsi' sube: Maestro, com mi' cha' c'otel c wut, che'en. <sup>52</sup> Jesús tsi' sube: Cucu, tsa'ix coltantiyet cha'an tsa' ñopo, che'en. Ti ora tsa' cha' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús ti bij.

## 11

*I subentel i ñucler che' ba tsa' ochi ti Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup> Che' ba lac'alix añob ti Jerusalén, lac'al ti Betfagé yic'ot Betania ya' ti' tojel Olivo wits, Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcant'añob i cha'an. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' c'achal mi caj la' taj tsiji' burro, mach ba anic majch tsi' c'achta. Jitila. Palyala tilel. <sup>3</sup> Mi an majch mi' subeñetla: “¿Chucoch che'

mi la' mel jini?" subenla: "Yom i c'AN lac Yum. Ti ora mi caj i cha' sutq'uibeñet". Che' yom mi la' suben, che'en Jesús.

<sup>4</sup> Tsa' majliyob jini xcant'añob. Tsi' taja'yob jini burro c'achal ti' ti' otot ya' ti calle. Tsi' jitiyob. <sup>5</sup> Jini ya' bA wa'alob tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' cha'len? ¿Chucoch woli la' jit burro? che'ob. <sup>6</sup> Jini xcant'añob tsi' subeyob chuqui tsi' yALA Jesús. Jini winicob tsi' chocoyob majlel. <sup>7</sup> Jini xcant'añob tsi' p'ayayob tilel jini tsijib burro ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Jesús tsi' buhta. <sup>8</sup> An cabal tsa' bA i tasiyob majlel jini bij ti' pislelob. Yaño' bA tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ti' bij i c'Ab te' am bA i yopol tsa' bA i tsepeyob. <sup>9</sup> Jini woli bA i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli bA i tilelob ti' pat c'am tsi' yALayob: Cotañet. La' subjic a ñuclél jatet mu' bA a tilel ti' c'aba' lac Yum. <sup>10</sup> La' subjic i ñuclél i yumantel lac tat David woli bA i cajel. Cotañet añet bA ti chan, che'ob. <sup>11</sup> Tsa' ochi Jesús ti Jerusalén ba' tsa' majlel ti Templo. Che' bA tsa'ix i joy q'uele pejtelel chuqui tac an, che' bA yomix ic'an, tsa' majli ti Betania yic'ot jini lajch'antiquil.

*Tsi' tiq'ui higuera te'*  
(Mt. 21.18-19)

<sup>12</sup> Ti yijc'Alal che' loq'uemobix ti Betania, tsi' yubi wi'ñal. <sup>13</sup> Ñajt tsi' q'uele higuera te' am bA i yopol. Tsa' majli i q'uel mi an chuqui mi' taj. Che' bA tsa' c'oti ba'an te', i yopol jach tsi' taja come maxto i yorajlelic i wut. <sup>14</sup> Jesús tsi' sube jini te': Mach i chAN c'ux a wut winicob x'ixicob ti pejtelel ora, che'en. Jini xcant'añob i cha'an tsi' yubiyob.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo*  
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>15</sup> Tsa' tiliyob ti Jerusalén. Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' bA ti choñoñel yic'ot woliyo' bA ti mañoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xq'uex taq'uiñoob, yic'ot i buchlib tac jini woli bA i choñoob x'ujcuts. <sup>16</sup> Tsi' tiq'uuyob cha'an ma'anic chuqui mi' ch'Amob ñumel ti' mal Templo mi juntiquilic. <sup>17</sup> Jesús tsi' cantesayob. Tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti jun: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración cha'an winicob x'ixicob ti pejtelel lum tac". Pero jatetla

tsa'ix la' wotsa ti' ch'eñal xujch', che'en. <sup>18</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot jini ñuc bA motomajob tsi' yubiyob. Tsi' sajayob bajche' mi mejlel i tsansañoob come tsi' bAc'ñayob Jesús. Come tsa' toj ñuc'ayob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob cha'an i cantesabal. <sup>19</sup> Che' wolix i yic'an tsa' loq'ui majlel ti tejclum Jesús yic'ot jini xcant'añob.

*Tsa' tiqui higuera te'*  
(Mt. 21.19-22)

<sup>20</sup> Ti sAc'ajel che' bA tsa' cha' ñumiyob, tsi' q'ueleyob higuera te' tiquinix c'Alal ti' wi'. <sup>21</sup> Tsa' c'ajtiyi i cha'an Pedro. Tsi' sube: Maestro, q'uele tsa'ix tiqui jini higuera te' tsa' bA a ch'ACA, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' jac'A: Ñopola Dios. <sup>23</sup> Come isujm mic subeñetla: Majqui jach mi' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb, mi mach tile bixelic i pusic'al wolix i ñop, mi caj i yujtel bajche' mi' yAL, che'ach mi caj i melbentel. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben Dios ti oración, ñopola mi caj la' wAq'uentel. Che' jini mi caj la' wAq'uentel. <sup>25</sup> Che' woliyetla ti oración, mi an chuqui lotol ti la' pusic'al ti' contra juntiquil, ñusAben i mul cha'an mi' ñusAbenñetla la' mul la' Tat am bA ti panchan. <sup>26</sup> Come mi ma'anic mi la' ñusAben i mul, ma'anic mi caj i ñusAbenñetla la' mul ja'el la' Tat am bA ti panchan, che'en Jesús.

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja iye'tel*  
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

<sup>27</sup> Tsa' cha' tiliyob ti Jerusalén. Che' bA tsi' cha'le xAmbal Jesús ti mal Templo, tsa' tiliyob ñuc bA motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoob año' bA i ye'tel. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui tsi' yALq'ueyet a we'tel cha'an ma' mel chuqui tac ma' mel? che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Subeñoob. Che' jini joñoob mi caj c subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bA c mel. <sup>30</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan cha'an mi' yAc' ch'Amja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? Subeñoob, che'en Jesús. <sup>31</sup> Tsa' caji i bajñel pejcañoob i bA. Tsi' yALayob: Mi tsa' lac sube ch'oyol ti panchan, mi cho'onla, mi caj i yAL:

“¿Chucoch, che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?” Che' mi caj i yal, che'ob. <sup>32</sup> ¿Yom ba mi lac suben ch'oyol ti winicob? che'ob. Pero tsi' bΛc'ñayob winicob x'ixicob come ti pejtelelob tsi' yalΛyob mero x'alt'añach jini Juan. <sup>33</sup> Jini cha'an tsi' subeyob: Mach kujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bΛ c mel, che'en.

## 12

### *Jontol bΛ xcanta ts'usubilob* (Mt. 21.33-46; Lc. 20. 9-19)

<sup>1</sup> Jesús tsa' caji i pejcañob ti lajiya tac: Juntiquil winic tsi' pΛc'Λ ts'usubil, che'en. Tsi' joy macΛ ti corral, tsi' piqui lum ba' mi' t'uchtΛben loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan bΛ q'ueloñib. Tsi' yΛc'Λ ti' wenta xcanta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambΛ lum. <sup>2</sup> Che' bΛ tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel x'e'tel ba'an xcanta ts'usubilob cha'an mi' ch'Λm i wut ts'usubil ti' c'Λbob. <sup>3</sup> Pero jini xcanta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'tel. Tsi' lowoyob. To'o che' jach tsi' chocoyob sujtℓ. <sup>4</sup> I yum tsi' cha' choco majlel yambΛ x'e'tel ba' añob. Tsi' juluyob ti xajlel, tsi' lowbeyob i jol. Che' ja'el leco tsi' tic'layob che' bΛ tsi' cha' chocoyob sujtℓ. <sup>5</sup> I yum tsi' cha' choco majlel yambΛ. Jini xcanta ts'usubilob tsi' tsΛnsayob. Che' ja'el, cabΛl yaño' bΛ x'e'telob, ojilil tsi' lowoyob, ojilil tsi' tsΛnsayob. <sup>6</sup> Ya' to tsa' cΛle juntiquil yic'ot jini yumΛl, jiñach i yalobil tsa' bΛ i wen c'uxbi. Tsi' choco majlel i yalobil ja'el ya' ba' añob. Tsi' yΛΛ: “Mux caj i q'uelob calobil ti ñuc”, che'en. <sup>7</sup> Jini xcanta ts'usubilob tsi' subeyob i bΛ: “Jiñach mu' bΛ caj i yochel ti yumΛl. Conla, la' lac tsΛnsan. Che' jini, mux la cochel ti' yum pejtℓ i chubΛ'an”, che'ob. <sup>8</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' tsΛnsayob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil.

<sup>9</sup> ¿Chuqui mi caj i cha'len i yum ts'usubil che' jini? Mi caj i tilel. Mi caj i jisan xcanta ts'usubilob. Mi caj i yΛc' i ts'usubil ti' c'Λb yaño' bΛ. <sup>10</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' ts'ijbujel Dios?: “Jini jach bΛ xajlel tsa' bΛ i chocoyob xmel ototob, tsa'ix otsΛnti ti ñaxan bΛ i xujc otot. <sup>11</sup> Jiñach i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel”,

che'en Jesús. <sup>12</sup> Jini ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayob tsi' ña'tayob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, come yujilob tsi' cha'le t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero tsi' bΛc'ñayob winicob x'ixicob. Jini cha'an tsi' cΛyΛyob Jesús. Tsa' majliyob.

### *C'ajtibal cha'an tojoñel* (Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup> Tsi' chocoyob majlel cha'tiquil uxtiquil fariseojob yic'ot herodiaño' ya' ba'an Jesús cha'an mi' tajbeño' i mul Jesús ti' t'an. <sup>14</sup> Che' bΛ tsa' tiliyob ba'an Jesús, tsi' subeyob: Maestro, kujil lojon isujmet. Ma'anic majqui ma' bΛc'ñan. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tel mi ma'anic i ye'tel. Wola' cha'len cΛntesa ti isujm cha'an i bijlel Dios. ¿Mu' ba i yal ti mandar cha'an mi la cΛq'uen César jini tojoñel o ma'anic? ¿Yom ba mi la cΛq'uen o mach yomic? che'ob. <sup>15</sup> Jesús yujil cha'chajp jax i pusic'al jini winicob. Jini cha'an tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' wilΛbeño' c pusic'al? Ch'Λmbeño' tilel junq'uejl taq'uin cha'an mij q'uel, che'en. <sup>16</sup> Tsi' ch'Λmbeyob tilel. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtℓ yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' subeyob: I cha'an César, che'ob. <sup>17</sup> Jesús tsi' subeyob: Aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an Jesús.

### *Che' mi' tejchelob ch'ojyel* (Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup> Tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. Jiño'ach mu' bΛ i yalob ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel chΛmeño' bΛ. Tsi' c'ajtibeyob: <sup>19</sup> Maestro, Moisés tsi' ts'ijbubeyonla chuqui yom mi' mel winic mi' tsa' chΛmi i yΛscun am bΛ i yijñam mach bΛ anic i yalobil. Jini ijts'iñΛl bΛ wersa mi' pΛyben i yijñam i yΛscun cha'an mi' techben i p'olbal i yΛscun. <sup>20</sup> An wuctiquil winic i yeraño' i bΛ. Jini ascuñaΛ bΛ tsi' pΛyΛ i yijñam. Tsa' chΛmi. Ma'anic i p'olbal. <sup>21</sup> Jini ijtsiñil bΛ tsi' pΛyΛ jini x'ixic cha'an i yijñam. Tsa' chΛmi ja'el che' ma'anic i yalobil. Lajal tsi' mele i yuxtℓel. <sup>22</sup> Ti' wuctℓel tsi' pΛyΛ jini x'ixic cha'an i yijñam. Ma'anic i yalobil. Ti wi'il tsa' chΛmi ja'el jini x'ixic. <sup>23</sup> Ti' yorajlel

che' mi' tejchelob ch'ojoyel, ¿baqui b<sub>Λ</sub> winic i ñoxi'al jini x'ixic? come tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob cha'an i yijñam ti' wucticlel. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob jini saducejob.

<sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba jinic la' sajtemal? che'en, come ma'anic mi la' c<sub>Λ</sub>n i Ts'ijbujel Dios yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. <sup>25</sup> Che' mi' ch'ojoyelob ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, ma'anix mi' ch<sub>Λ</sub>n p<sub>Λ</sub>yob i pi'<sub>Λ</sub>l, ma'anic mi' sijintelob ja'el. Come lajalob bajche' ángelob ya' ti panchan. <sup>26</sup> Cha'an i sujmllel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i tejchelob ch'ojoyel, ¿mach ba anic tsa' la q'uele ti' jun Moisés ba' Dios tsi' pejca ti a<sub>Λ</sub> te'? Dios tsi' sube: “Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob”. <sup>27</sup> Jini Dios mach i Diosic ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. I Dios<sub>Λ</sub>ch cuxulo' b<sub>Λ</sub>. Jini cha'an cab<sub>Λ</sub> la' sajtemal, che'en Jesús.

*Ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> mandar*  
(Mt. 22.34-40; Lc. 10.25-28)

<sup>28</sup> Che' lac'ál tsa' tili juntiquil sts'ijbaya, tsi' yubibeyob i t'an che' woli' pejcañob i b<sub>Λ</sub>. Jini sts'ijbaya tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' cha'le t'an Jesús. Jini cha'an tsi' c'ajtibe: ¿Baqui b<sub>Λ</sub> mandar ñumen ñuc ti pejtelel? che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: Jini ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> mandar ti pejtelel jiñach: “Ñich'tanla israelob, jini lac Yum Dios, juntiquil jach. <sup>30</sup> C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña't<sub>Λ</sub>bal, ti pejtelel a p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel”. Jiñach jini ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> mandar. <sup>31</sup> Lajalch jini cha'p'ejlel b<sub>Λ</sub> mandar: “C'uxbin a pi'<sub>Λ</sub>lob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a b<sub>Λ</sub>”. Ma'anic yamb<sub>Λ</sub> mandar ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' jini cha'p'ejl mandar, che'en Jesús. <sup>32</sup> Jini sts'ijbaya tsi' sube: Melel<sub>Λ</sub>ch Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm. Dios juntiquil jach. Ma'anic yamb<sub>Λ</sub>. Cojach jini. <sup>33</sup> Mi tsa' laj c'uxbi Dios ti pejtelel lac pusic'al, ti pejtelel lac ña't<sub>Λ</sub>bal, ti pejtelel lac ch'ujlel, ti pejtelel lac p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel, mi tsa' laj c'uxbi lac pi'<sub>Λ</sub>lob ja'el che' bajche' mi lac bajñel c'uxbin lac b<sub>Λ</sub>, jiñach ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' pejtelel pulem b<sub>Λ</sub> i majtan Dios yic'ot ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtan Dios, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' jac'Λ jini sts'ijbaya. Tsi' sube: Ts'ita' jax yom cha'an ma' wochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios, che'en. Ti wi'il ma'anix majqui tsi'

ch<sub>Λ</sub>n ñopo i c'ajtiben Jesús yan tac b<sub>Λ</sub> cha'an b<sub>Λ</sub>q'uen.

*Cristo iyalobil David*  
(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

<sup>35</sup> Che' woli ti c<sub>Λ</sub>ntesa ti Templo Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: ¿Chucoch, mi' y<sub>Λ</sub>lob sts'ijbayajob jini Cristo i yalobil<sub>Λ</sub>ch David? <sup>36</sup> David tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> yic'ot Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu: “Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj, che'en Dios, jinto mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet a t'uchtan a contrajob”, che'en. <sup>37</sup> David tsi' pejca Cristo ti' Yum. ¿Bajche' isujm, che' jini, mi i yalobil? Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. Cab<sub>Λ</sub>l temp<sub>Λ</sub>abilo' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubibeyob i t'an.

*Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob*  
(Mt. 23.1-36; Lc. 11. 37-54; 20. 45-47)

<sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el che' woli ti c<sub>Λ</sub>ntesa: Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an sts'ijbayajob mu' b<sub>Λ</sub> i mulañob i l<sub>Λ</sub>pob p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i bujc. Mi' mulañob i y<sub>Λ</sub>q'uentel cortesía ba'an choñoñib<sub>Λ</sub>l. <sup>39</sup> Mi' mulañob jini ñaxan b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>l ti sinagoga yic'ot ñaxan b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>l ti q'uiñijel. <sup>40</sup> Mi' chilbeñob i yotot tac meba' x'ixicob. Cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at mi' melob tam b<sub>Λ</sub> oración. Ñumen wocol mi caj i tajob tojmulil, che'en Jesús.

*Iyofrenda meba' x'ixic*  
(Lc. 21.1-4)

<sup>41</sup> Jesús tsa' buchle ti' tojel i yajñib ofrenda. Tsi' q'uele winicob x'ixicob woli b<sub>Λ</sub> i chocob ochel i taq'uin ti' yajñib. Cab<sub>Λ</sub>l wen chumulo' b<sub>Λ</sub> tsi' chocoyob ochel cab<sub>Λ</sub>l taq'uin. <sup>42</sup> Tsa' tili meba' x'ixic mach b<sub>Λ</sub> anic i chub<sub>Λ</sub>'an. Tsi' choco ochel cha'q'uejl taq'uin. Ti' cha'q'uejlel ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l mi' loq'uel lujump'ejl centavo. <sup>43</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel xc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an. Tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach b<sub>Λ</sub> anic i chub<sub>Λ</sub>'an tsa'ix i choco ochel ñumen cab<sub>Λ</sub>l bajche' pejtelel yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob ochel taq'uin ti' yajñib. <sup>44</sup> Come ti pejtelelob tsi' chocoyob ochel jini loc's<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> ti' yonlel i chub<sub>Λ</sub>'an, pero jini meba' x'ixic mach b<sub>Λ</sub> anic i chub<sub>Λ</sub>'an tsi' choco ochel pejtelel i tojol i b<sub>Λ</sub>l i ñac'. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 13

### *Jesús tsi' wɔn alɔ bajche' mi caj i jilel Templo*

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

<sup>1</sup> Che' wolix ti loq'uel Jesús ti Templo, juntiquil xcant'an i cha'an tsi' sube: Maestro, q'uele wen uts'at tac jini xajlel, wen wa'chocobil jini otot tac, che'en. <sup>2</sup> Jesús tsi' sube: ¿Mu' ba a q'uel jini colem tac bɔ otot? Ma'anic mi caj i cɔyɔl mi jump'ejlic xajlel ti pam yambɔ. Mi caj i laj chojquel jubel, che'en.

### *Iyejtal tac i jilibal*

(Mt. 24.3-28; Lc. 17. 22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Tsa' buchle ti Olivo wits ti' tojel Templo. Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot Andrés ti' bajñelilob tsi' c'ajtibeyob: <sup>4</sup> Subeñon lojon baqui ora mi caj i yujtel pejtelel jini. ¿Chuqui mi' caj ti pɔstɔl che' yom ujtél pejtelel ili tac? che'ob. <sup>5</sup> Jesús tsa' caji' subeñob: Chɔcɔ q'uele la' bɔ ame anic majch mi' soquetla. <sup>6</sup> Come talob cabɔl tij c'aba' mu' bɔ caj i lon cuyob i bɔ ti Cristo. Mi caj i socob cabɔlob. <sup>7</sup> Ba' ora mi la' wubin an cabɔl guerra che' ja'el cabɔl t'an cha'an guerra, mach la' cha'len bɔq'uen come wersa mi' tilel, pero maxto i jilibalic. <sup>8</sup> Come jini año' bɔ ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra año' bɔ ti yambɔ lum. Jini año' bɔ ti' wenta juntiquil yumɔl mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bɔ ti' wenta yambɔ yumɔl. Tal i yujquel lum ti cabɔl lum. Tal cabɔl wi'ñal yic'ot leto. Jiñach i cajibal wocol.

<sup>9</sup> Chɔcɔ q'uele la' bɔ come mi caj i yɔq'uetla ti' c'ɔb jini año' bɔ i ye'tel. Mi caj la' bajbentel ti sinagoga tac. Mi caj la' pɔjyel tilel ti' tojlel yumɔlob, ti' tojlel reyob cha'añon cha'an mi' tsictiyel c' t'an ti' tojlelob. <sup>10</sup> Wersa mi' ñaxan subentelob jini wen t'an ti pejtelel lum. <sup>11</sup> Ba' ora mi' chuquetla majlel ti meloñel cha'an mi' yɔq'uetla ti' c'ɔb yumɔlob, mach mi la' wɔn mel la' pusic'al cha'an chuqui mi caj la' sub yic'ot chuqui mi caj la' ña'tan. Subula jini t'an mu' bɔ caj la' wɔq'uentel ti jini jach bɔ ora. Mach jateticla mi la' caj ti t'an pero mu' ti t'an jini Ch'ujul bɔ Espíritu. <sup>12</sup> Winicob mi caj i yɔc'ob ti chamel i yɔscun yic'ot i yijts'in. Jini tatal mi caj i yɔc' ti chamel i

yalobil, jini i yalobilob mi caj i contrajiñob i tat i ña', mi caj i tsansañob. <sup>13</sup> Mi caj la' ts'a'lentel ti pejtelel pañimil cha'an tij c'aba'. Jini mu' bɔ i cuch i wocol c'ɔlɔl ti' jilibal mi caj i coltɔntel.

<sup>14</sup> Mi caj la' q'uel jini c'ax bibi' jax bɔ wa'al ba' tic'bil, mu' bɔ i jisan cabɔl chuqui an che' bajche' tsi' wɔn subu jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' bɔ i q'uel jini jun la' i ch'amben isujm.) Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bɔ ti Judea. <sup>15</sup> Jini am bɔ ti' jol i yotot mach chɔn jubic cha'an mi' loc'san i chubɔ'an ti' yotot. <sup>16</sup> Jini am bɔ ti' cholet mach chɔn sujtic cha'an mi' lot i pislel. <sup>17</sup> Obol jax i bɔ jini cantɔbilo' bɔ i cha'an alɔl yic'ot jini woli bɔ i tsu'sañob alɔl ti jim bɔ ora. <sup>18</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti' yorajlelic tsañal mi la' puts'el. <sup>19</sup> Come ti jim bɔ ora mi caj i tilel cabɔl wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'ɔlɔl ti' cajibal jini pañimil tsa' bɔ i mele Dios, c'ɔlɔl wale, c'ɔlɔl ti pejtelel ora. <sup>20</sup> Che' ti' yorajlel jini wocol, mi ma'anic tsi' com'esa i yorajlel wocol lac Yum, ma'anic majqui mi' coltɔntel mi juntiquilic. Cha'an mi' coltan jini yajcɔbilo' bɔ i cha'an tsi' com'esa i yorajlel wocol. <sup>21</sup> Ti jini jach bɔ ora mi an majch mi' subeñetla: "Awilan, wɔ'an jini Cristo", o mi an majch mi' subeñetla: "Awilan, ya'an Cristo", mi che'en, mach mi la' ñop. <sup>22</sup> Come mi caj i tejchelob jini mu' bɔ i cuyob i bɔ ti Cristo yic'ot lot bɔ x'alt'añob. Mi caj i pɔsob cabɔl i yejtal i p'ɔtɔlel yic'ot bɔbɔq'uen tac bɔ cha'an mi' socob jini yajcɔbilo' bɔ mi tsa' mejli. <sup>23</sup> Chɔcɔ q'uele la' bɔ. Tsa'ix c' wɔn subeyetla ti pejtelel jini.

### *Che' mi' tilel i Yalobil Winic*

(Mt. 24.29-44; Lc. 21.25-36)

<sup>24</sup> Ti jim bɔ ora che' mi' yujtel jini wocol mi caj i yiq'uesɔntel jini q'uin. Ma'anic mi caj i yɔc' i c'ɔc'al uw. <sup>25</sup> Mi caj i yajlel tac jini ec' ti panchan. Jini p'ɔtɔl tac bɔ ti panchan mi caj i ñijcɔntel. <sup>26</sup> Ti wi'il mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti tocal yic'ot cabɔl i p'ɔtɔlel yic'ot i ñuel. <sup>27</sup> Mi caj i choc majlel i yánelob cha'an mi' tempañob tilel ti' chɔnwejlel pañimil jini yajcɔbilo' bɔ i cha'an ch'oyolo' bɔ ti' ñajtlel pañimil c'ɔlɔl ti' ñajtlel panchan.

<sup>28</sup> Ñopola jini lajiya cha'an jini higuera te'. Che' c'unix i c'ab che' woli' pasel i yopol, la' wujil la'c'lix i yorajlel ticwal. <sup>29</sup> Che' ja'el jatetla, che' mi la' q'uel wolix i yujtel jini, ña'tanla la'c'lix i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i julel. <sup>30</sup> Isujm mic subeñetla, ti pejtelel jini mi' caj ti ujtél che' wá' to an ti pañimil jini winicob x'ixicob año' bá wale. <sup>31</sup> Mi caj i jilel jini panchan yic'ot pañimil, pero mach jilic c't'an.

*Mach tsiquilic baqui bā ora  
(Mt. 24.36-44)*

<sup>32</sup> Ma'anic majch yujil baqui bā q'uin baqui bā ora mi' caj ti ujtél jini, mi ángelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil. <sup>33</sup> Chacá q'uele la' bā. Yom yaxal la' wo, come mach la' wujilic baqui ora mi' caj i c'otel i yorajlel. <sup>34</sup> Lajalch bajche' winic tsa' bā majli ti ñajtal. Che' bā tsi' caya i yotot tsi' yaq'ueyob i ye'tel i winicob. Ti jujuntiquil tsi' subeyob chuqui yom mi' melob. Tsi' sube xcantaya cha'an mi' q'uel i ti' otot. <sup>35</sup> Yom yaxal la' wo, che' jini, come mach la' wujilic baqui ora tal i yum otot, mi ti ic'ajel, mi ti ojilil ac'alel, mi che' wolix ti uq'uel mut, mi ti sac'ajel. <sup>36</sup> Ame bac' julic i tajetla che' walyaletla. <sup>37</sup> Jini mu' bā c subeñetla mic subeñob ti pejtelelob. Yom yaxal la' wo. Che' tsi' yala Jesús.

## 14

*Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús*

*(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> Yom to cha'pejl q'uin cha'an i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach bā anic i lewadurajlel. Jini ñuc bā motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi' pejcayob i bā cha'an bajche' mi' mejlel i chucob Jesús ti lot cha'an mi' tsansañoob. <sup>2</sup> Tsi' yalayob: Mach ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cabal a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

*Jesús tsa' mujli ti ts'ac  
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)*

<sup>3</sup> Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' bā lajmesabenti leco bā i tsoy, che' buchul ti' t'ejl mesa, tsa' tili x'ixic am bā i limetej melbil bā ti xajlel, but'ul ti xojocña bā ts'ac wen letsem bā i tojol. Tsi'

ts'ita' top'o jini limetej. Tsi' mulbe ti' jol Jesús. <sup>4</sup> Ya' añoob winicob tsa' bā mich'ayob. Tsi' yalayob: ¿Chucoch tsa' lon jisanti jini ts'ac? che'ob. <sup>5</sup> Come tsa'ic chojñi jini ts'ac an i tojol ñumen ti jo'lujunc'al (300) denario cha'an mi' yaq'uentelob jini p'ump'uño' bā, che'ob. Tsi' yalayob jini x'ixic. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Caya la' wá'len. ¿Chucoch mi la' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al? I t'ojol jax jini tsa' bā i melbeyon. <sup>7</sup> Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' bā la' wic'ot. Ba' ora la' wom mi' mejlel la' coltañoob. Mach ti pejtelelic ora wá' añoob la' wic'ot. <sup>8</sup> Jini x'ixic tsi' mele chuqui tsa' mejli i mel. Tsi' wān boño c bac'tal cha'an mic mujquel. <sup>9</sup> Isujm mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, mi' caj i sujbel ja'el chuqui tsi' mele jini x'ixic cha'an mi' ña'tantel, che'en Jesús.

*Judas tsi' choño Jesús ti' c'ab i contra  
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)*

<sup>10</sup> Judas Iscariote, i pi'al jini junlujuntiquil, tsa' majli ba'an ñuc bā motomajob cha'an mi' yac' Jesús ti' c'ab. <sup>11</sup> Che' bā tsi' yubiyob, tijicñayob i pusic'al motomajob. Tsi' yalayob i t'an cha'an mi' yaq'ueñoob taq'uin Judas. Che' jini tsa' caji i chajpan i pusic'al cha'an mi' yac' Jesús.

*Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcant'añoob  
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1Co. 11.23-26)*

<sup>12</sup> Ti ñaxan bā q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach bā anic i lewadurajlel che' mi' tsansañoob tiñame' cha'an Pascua, jini xcant'añoob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui a wom mic majlel lojon c chajpan cha'an ma' c'ux we'elal che' ti Pascua? che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcant'añoob i cha'an. Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum. Mi' caj i tajetla winic woli bā i q'uech majlel uc'um. Tsajcanla majlel. <sup>14</sup> Baqui jach mi' yochel, subenla i yum otot: "Jini Maestro mi' yal: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi' mejlel j c'ux we'elal cha'an Pascua yic'ot xcant'añoob c cha'an?" <sup>15</sup> Jini winic mi' caj i pasbeñetla colem bā i mal otot ti chan, chajpabilix bā. An i bal. Chajpabeñoobla chuqui tac yom, che'en Jesús. <sup>16</sup> Tsa' majliyob jini xcant'añoob i cha'an. Tsa' ochiyob ti tejclum. Tsi' tajayob jini otot che' bajche'

tsi' subeyob. Tsi' chajpayob we'elal cha'an Pascua.

<sup>17</sup> Che b<sub>Λ</sub> wolix i yic'an, tsa' tili Jesús yic'ot jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil. <sup>18</sup> Che' buchulob ti' t'ejl mesa che' woliyob ti we'el, Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, juntiquil woli b<sub>Λ</sub> i c'ux waj quic'ot mi caj i y<sub>Λ</sub>c'on ti' c'ab j contra, che'en. <sup>19</sup> Ch'ijiyem tsa' caji i yubiñob. Quepecña tsa' caji i y<sub>Λ</sub>lob ti jujuntiquil: ¿Joñon ba? che'ob. <sup>20</sup> Tsi' subeyob: Jiñach i pi'al jini junlujuntiquil woli b<sub>Λ</sub> i ts'aj i waj ti ch'ejew quic'ot. <sup>21</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch, i Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ijbubil. Jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i Yalobil Winic ti' c'ab i contra mi caj i taj wocol. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en.

### *Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Waj*

(Mt. 26.26-29; Lc. 22.15-20; 1Co. 11.23-25)

<sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' cha'leyob we'el, Jesús tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub> waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Ch'Λm<sub>Λ</sub>la, jiñach c b<sub>Λ</sub>c'tal, che'en. <sup>23</sup> Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub> vaso. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' sube Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob. Tsi' jap<sub>Λ</sub>yob ti jujuntiquil. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Jiñach c ch'ich'el cha'an jini trato b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i bejq'uel cha'an cab<sub>Λ</sub>lob. <sup>25</sup> Isujm mic subeñetla, ma'anic mic ch<sub>Λ</sub>n jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel jini q'uin che' mic jap jini tsiji' b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios, che'en Jesús.

### *Pedro mi caj i y<sub>Λ</sub>l mach i cañayic Jesús*

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34, 39; Jn. 13.36-38)

<sup>26</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt i c'ay<sub>Λ</sub>iñob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits. <sup>27</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi caj i tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> la' pusic'al ti la' pejtelel cha'añon ti jini jach b<sub>Λ</sub> ac'Λlel, come ts'ijbubil: "Mi caj c low x<sub>Λ</sub>antaya, che'en Dios. Jini tiñame' mi caj i pam pujquel". <sup>28</sup> Che' tejchemonix ch'ojoyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús. <sup>29</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al pejtelelob, mach joñonic, che'en. <sup>30</sup> Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'Λlel che' maxto cha'yajlic tsi' cha'le uq'uel mut, mi caj a w<sub>Λ</sub>l mach a cañayonic, che'en. <sup>31</sup> Pedro tsi' wersa sube: Anquese wersa mic ch<sub>Λ</sub>mel quic'otet,

ma'anic mi caj c<sub>Λ</sub>l mach j cañayetic, che'en. Che' ja'el, tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob ti pejtelelob.

### *Jesús tsi' cha'le oración ti p<sub>Λ</sub>c'ab<sub>Λ</sub>*

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.40-46)

<sup>32</sup> Tsa' tiliyob ti p<sub>Λ</sub>c'ab<sub>Λ</sub> i c'aba' Getsemaní. Jesús tsi' sube x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic cha'len oración, che'en. <sup>33</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin Jesús. Tsi' wen mele i pusic'al. <sup>34</sup> Tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem c pusic'al, comix ch<sub>Λ</sub>mel ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla w<sub>Λ</sub>'i. Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub> la' wo, che'en. <sup>35</sup> Tsa' to i ts'ita' x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> majlel. Tsi' p<sub>Λ</sub>cchoco i b<sub>Λ</sub> ti lum. Tsi' c'ajtibe Dios cha'an ma'anic mi' c'otel i yorajlel jini wocol mi tsa' mejli ti tijq'uel. <sup>36</sup> Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Papa, c Tat, ti pejtelel mi mejlel a mel. Loc's<sub>Λ</sub>beñon ili wocol, pero mach ma' mel chuqui com, mele chuqui yom a pusic'al, che'en.

<sup>37</sup> Tsa' tili Jesús, tsi' taja w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob. Tsi' sube Pedro: ¿Simón, w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>let ba? ¿Mach ba anic tsa' mejli a tic' a w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>el mi jump'ejlic ora? <sup>38</sup> Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub> la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>ol ti mulil. Come la' wom la' mel chuqui uts'at, pero c'uñatax la' b<sub>Λ</sub>c'tal, che'en Jesús. <sup>39</sup> Tsa' cha' majli. Tsi' cha'le oración. Lajal tsi' cha'le t'an. <sup>40</sup> Tsa' cha' tili. Tsi' cha' tajayob, w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob come suts'ob jax i wut. Ma'anic chuqui tsa' mejli i y<sub>Λ</sub>lob. <sup>41</sup> Ti' yuxyajlel tsa' tili Jesús. Tsi' subeyob: Cha'lenixla w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>el, c'ajax la' wo. Jas<sub>Λ</sub>lix. I yorajlelix w<sub>Λ</sub>le. Awilan, i Yalobil Winic woli' y<sub>Λ</sub>jq'uel ti' c'ab x<sub>Λ</sub>mulilob. <sup>42</sup> Ch'ojoyenla. Conixla. Awilan, l<sub>Λ</sub>c'Λl an jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on ti' c'ab j contra, che'en Jesús.

### *Tsa' chujqui Jesús*

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>43</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli to ti t'an tsa' b<sub>Λ</sub>c' tili Judas, i pi'al jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot cab<sub>Λ</sub>l año' b<sub>Λ</sub> i yespada yic'ot te' tac chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel i cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>44</sup> Jini Judas tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ Jesús ti' c'ab i contra tsi' w<sub>Λ</sub>n subeyob bajche' mi caj i cañob: Jini mu' b<sub>Λ</sub> c ts'ujts'un, jiñach. Chucula, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la majlel ti uts'at. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Judas.

<sup>45</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili ba'an Jesús tsi' b<sub>Λ</sub>c' l<sub>Λ</sub>c'tesa i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Maestro, Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u. <sup>46</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel. <sup>47</sup> Juntiquil ya' b<sub>Λ</sub> an tsi' bots'o i yespada. Tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin. <sup>48</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la' chuc xujch' yic'ot espada yic'ot te'? <sup>49</sup> Añoñ la' wic'ot ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Tsac cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa. Ma'anic tsa' la' chucuyon. Pero che'ach woli' yujtel cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios, che'en Jesús. <sup>50</sup> Ti pejtelel x<sub>Λ</sub>ant'añoñ tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob Jesús. Tsa' puts'iyob.

<sup>51</sup> Juntiquil ch'iton winic tsa' b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti pisil tsi' tsajca majlel Jesús. Winicob tsi' chucuyob jini ch'iton. <sup>52</sup> Jini tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini pisil. Pits'ilix tsa' puts'i.

*Jesús ti' tojlel jini añoñ b<sub>Λ</sub> i ye'tel*

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Jesús ba'an jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Pejtelel ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot jini xñoñob am b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ya'i. <sup>54</sup> Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús. Tsa' ochi ti' pam i yotot jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Tsa' buchle yic'ot x<sub>Λ</sub>antayajob. Tsi' q'uiñesa i b<sub>Λ</sub> ti c'ajc. <sup>55</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot pejtelel añoñ' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' saj-cayob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñoñ jop'tan ti' contra Jesús cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c'ob ti ch<sub>Λ</sub>mel. Ma'anic tsi' tajayob. <sup>56</sup> Come cab<sub>Λ</sub>lob tsi' jop'oyob t'an ti' contra Jesús. Mach junlajalic i t'an. <sup>57</sup> Tsa' wa'leyob winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i jop'oyob t'an ti' contra. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: <sup>58</sup> Tsa cubi lojon che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Mi caj c jisan jini Templo melbil b<sub>Λ</sub> ti c'Λb<sub>Λ</sub>. Ti uxp'ejl q'uin mi caj c wa'chocon yamb<sub>Λ</sub> mach melbilic ti c'Λb<sub>Λ</sub>”. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús, che'ob. <sup>59</sup> Pero mach junlajalic i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i subuyob.

<sup>60</sup> Jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj tsa' wa'le ti ojli. Tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' b<sub>Λ</sub> i subob winicob ti a contra? che'en. <sup>61</sup> Ñ<sub>Λ</sub>ch'Λ tsa' c<sub>Λ</sub>le. Ma'anic chuqui tsi' jac'Λ. Jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj tsi' cha' c'ajtibe: ¿Jatet ba Cristojet, jini Yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub>, i Yalobilet ba jini

Uts'at B<sub>Λ</sub>? che'en. <sup>62</sup> Jesús tsi' sube: Joñon cu. Mi caj la' q'uel i Yalobil Winic buchul ti' ñoj jini p'Λt<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti total ti panchan, che'en. <sup>63</sup> Jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj tsi' tsili i pislel. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chuqui to i c'Λjñibal xtoj'esa t'añoñ? <sup>64</sup> Tsa'ix la' wubi i p'ajoñel. ¿Chuqui mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Ti pejtelel tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob wersa yom mi' y<sub>Λ</sub>jq'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'an i mul. <sup>65</sup> An tsa' b<sub>Λ</sub> caji i tujbañoñ Jesús. Tsi' mosbeyob i wut. Tsi' jats'Λyob. Tsi' subeyob: P<sub>Λ</sub>sbeñoñ lojon mi x'alt'añoñ, che'ob. Jini x<sub>Λ</sub>antayajob tsi' poch'iyob.

*Pedro tsi' y<sub>Λ</sub>Λ mach i c<sub>Λ</sub>ñayic Jesús*

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.55-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Che' ya'to an Pedro ti ent<sub>Λ</sub>l ti pam otot, tsa' tili juntiquil i criada jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. <sup>67</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele woli' q'uiñesan i b<sub>Λ</sub> Pedro, tsi' wen q'uele. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jatet ja'el añoñ yic'ot Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret, che'en. <sup>68</sup> Pedro tsi' y<sub>Λ</sub>Λ mach isujmic. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Mach kujilic chuqui ma' w<sub>Λ</sub>l. Ma'anic mic ch'Λmben isujm, che'en. Tsa' majli ti' ti' corredor. Tsi' cha'le jun'uq'uel tat mut. <sup>69</sup> Jini criada tsi' cha' q'uele. Tsa' caji i suben jini l<sub>Λ</sub>c'Λl b<sub>Λ</sub> añoñ: Jini winic jiñ<sub>Λ</sub>ch x<sub>Λ</sub>ant'an i cha'an, che'en. <sup>70</sup> Pedro tsi' cha' a<sub>Λ</sub> mach isujmic. Ti jumuc' jach jini l<sub>Λ</sub>c'Λl b<sub>Λ</sub> añoñ tsi' cha' subeyob Pedro: Isujm jatet x<sub>Λ</sub>ant'añoñ i cha'an come ch'oyolet ti Galilea. Lajal a t'an che' bajche' i t'an, che'ob. <sup>71</sup> Pedro tsa' caji i bajñel ch'Λc i b<sub>Λ</sub>. Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Ma'anic mij c<sub>Λ</sub>n jini winic mu' b<sub>Λ</sub> la' taj ti t'an, che'en. <sup>72</sup> Tsi' cha' cha'le uq'uel mut cha'yajlelix. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i sube: “Che' maxto i cha'yajlic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a w<sub>Λ</sub>l mach a c<sub>Λ</sub>ñayonic”. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta Pedro, tsi' cha'le uq'uel.

## 15

*Jesús ti' tojlel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Ti s<sub>Λ</sub>c'ajel tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ti t'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot jini xñoñob am b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob yic'ot pejtelel añoñ' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel



Jesús. Tsi' yac'ayob ti' c'ab Pilato. <sup>2</sup> Pilato tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Isujm bajche' ma' wal, che'en. <sup>3</sup> Jini ñuc bΛ motomajob cabal tsi' pac'ayob ti mulil Jesús. <sup>4</sup> Pilato tsi' cha' c'ajtibe: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? Ubin jaychajp woli' yalob ti a contra, che'en. <sup>5</sup> Ma'anic tsi' chan jac'Λ Jesús. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al Pilato.

### *Jesús o Barrabás*

*(Mt. 27.15-26; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-40)*

<sup>6</sup> I tilelach jini gobernador mi' yac' ti colel juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob che' woli' melob q'uin. <sup>7</sup> Ya' ñup'ulob winicob tsa' bΛ i cha'leyob tsansa che' bΛ tsi' contrajiyob gobierno. Juntiquil i c'aba' Barrabás. <sup>8</sup> Che' bΛ tsa' tiliyob winicob tsa' caji i c'ajtibeñob Pilato cha'an mi' cha'len che' bajche' i tilel. <sup>9</sup> Pilato tsi' jac'beyob: ¿La' wom ba mi cac' ti colel i Rey judíojob? che'en. <sup>10</sup> Come Pilato yujil tsa' jach i yac'ayob Jesús ti' c'ab cha'an tsaytsayñayob i pusic'al jini ñuc bΛ motomajob cha'an i ñuclel Jesús. <sup>11</sup> Jini ñuc bΛ motomajob tsi' xic'beyob winicob cha'an mi' c'ajtiñob ti colel Barrabás. <sup>12</sup> Pilato tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini mu' bΛ la' pejcan ti' Rey judíojob? che'en. <sup>13</sup> Tsa' cha' cajiyojob ti c'am bΛ t'an: ¡Ch'iji ti cruz! che'ob. <sup>14</sup> Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyojob ti c'am bΛ t'an: ¡Ch'iji ti cruz! che'ob. <sup>15</sup> Pilato yom i mel bajche' yomob winicob. Jini cha'an tsi' yac'Λ ti colel Barrabás. Che' bΛ tsa' ujti i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yac'Λ ti' c'ab soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### *Soldadojob tsi' ts'a'leyob Jesús*

*(Mt. 27.27-31; Jn. 19.1-3)*

<sup>16</sup> Jini soldadojob tsi' palyayob majlel. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i mal colem otot i c'aba' pretorio. Tsi' palyayob tilel pejtelel soldadojob ti junmojtlet. <sup>17</sup> Tsi' lapbeyob chacchojan bΛ i pislel. Che' bΛ tsi' xot jalayob ch'ix, tsi' joy ñet'beyob ti' jol Jesús. <sup>18</sup> Tsa' caji i yalq'ueñob cortesía: Cotañet i Reyet judíojob, che'ob. <sup>19</sup> Tsi' jats'beyob i jol ti sic'ab. Tsi' tujbayob. Tsi' ñocchocoyob i bΛ che' bajche' woli' ch'ujutesañob yilal.

<sup>20</sup> Che' bΛ tsa' ujti i wajleñob, tsi' jochbeyob jini chaccojan bΛ bujcal. Tsi' cha' lapbeyob i pislel. Tsi' palyayob majlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### *Tsa' chami ti cruz Jesús*

*(Mt. 27.32-56; Lc. 23.26-49; Jn. 19.16-30)*

<sup>21</sup> Simón ch'oyol bΛ ti Cirene woli' ñumel majlel, loq'uemix tilel ti xchumtal. Jiñach i tat Alejandro yic'ot Rufo. Wersa tsi' yalq'ueyob i q'uechben majlel i cruz Jesús. <sup>22</sup> Tsi' palyayob majlel c'ΛlΛl ti bujtal i c'aba' Gólgota, mi' yal ti lac t'an che' yilal bajche' i bΛquel jolal. <sup>23</sup> Tsi' yalq'ueyob vino xabal yic'ot mirra cha'an mi' jap. Ma'anic tsi' ch'Λma. <sup>24</sup> Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' pucbeyob i bΛ i pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi' ña'tañob baqui bΛ mi' ch'Λmob ti jujuntiquil.

<sup>25</sup> Yom to uxp'ejl ora cha'an xinq'uiñil che' bΛ tsi' ch'ijiyob ti cruz. <sup>26</sup> Jiñach jini ts'ijbubil bΛ ti' contra Jesús: I REY JUDIOJOB. <sup>27</sup> Tsi' ch'ijiyob ti cruz cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej. <sup>28</sup> Tsa' ts'actiyi i Ts'ijbujel Dios mu' bΛ i yal: Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob. <sup>29</sup> Jini woliyo' bΛ ti ñumel tsi' p'ajayob. Tsi' ñijcayob i jol. Tsi' subeyob: Aja. Jatet, mu' bΛ a jisan i Templo Dios mu' bΛ a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin. <sup>30</sup> Coltan a bΛ, juben ti cruz, che'ob.

<sup>31</sup> Che' ja'el ñuc bΛ motomajob tsi' wajleyob yic'ot jini sts'ijbayajob. Tsi' subeyob i ba: Tsi' colta yaño' bΛ. Mach mejlic i coltan i bΛ. <sup>32</sup> La' jubic ti cruz jini Cristo, i Rey Israel, cha'an mi' laj q'uel, cha'an mi' lac ñop, che'ob. Jini tsa' bΛ ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajleyob ja'el.

<sup>33</sup> Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'ΛlΛl ti och'ajel q'uin. <sup>34</sup> Ti och'ajel q'uin wen c'am tsi' cha'le t'an Jesús. Tsi' yalΛ: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? che'en. Mi' yal ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch tsa' cΛyayon? <sup>35</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob jini lac'Λl bΛ añob, lamital tsi' yalayob: Awilan, woli' paly tilel Elías, che'ob. <sup>36</sup> Juntiquil tsa' majli ti ajñel cha'an mi' yac' chayo'ja' i chay vinaigre. Tsi' yac'Λ ti' ñi' te'. Tsi' yalq'ue cha'an mi' ts'ujts'un. Tsi' yalΛ: Pijtanla. La' laj q'uel mi' tal Elías cha'an mi' ju'san, che'en. <sup>37</sup> Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsa' chami.

38 Jini pisil joc'ol b<sub>Λ</sub> ti Templo tsa' tsijli jubel ti' jol c'Λ<sub>Λ</sub> ti yoc. 39 Ya'an i yaj capitán jo'c'al soldadojob ti' tojel i wut Jesús. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele woli ti t'an che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sub>Λ</sub>mi, tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Isujm<sub>Λ</sub>ch i Yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios jini winic, che'en. 40 Ya' añob x'ixicob ja'el woli' ñajti q'uelob. Ya'an María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot Salomé yic'ot María i ña' José, yic'ot Jacobo jini ijts'iñil b<sub>Λ</sub>. 41 Jiñob tsi' tsajcayob Jesús che' an to ti Galilea. Tsi' we'sayob majlel. Ya' añob yic'ot cab<sub>Λ</sub>l x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> letsiyob tilel ti Jerusalén yic'ot Jesús.

*Tsi' yotsayob Jesús ti mucoñibal*

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19. 38-42)

42 I q'uiñilel<sub>Λ</sub>ch chajpaya come ti yijc'Λ<sub>Λ</sub>l mi' c'ajob i yo. Tsa' b<sub>Λ</sub>ji q'uin. 43 Tsa' tili José ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Arimatea, am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel, yic'ot yaño b<sub>Λ</sub>. Jini ja'el woli' pijtan i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Ch'ejl i pusic'al tsa' ochi ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bac'tal Jesús. 44 Pilato ma'anic tsi' ñopo mi tsa'ix ch<sub>Λ</sub>mi Jesús. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel juntiquil capitán. Tsi' c'ajtibe mi ch<sub>Λ</sub>menix Jesús. 45 Che' yujlix cha'an ti' t'an capitán ch<sub>Λ</sub>menix Jesús, Pilato tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue José i bac'tal. 46 José tsi' m<sub>Λ</sub>mbe i b<sub>Λ</sub>jq'u<sub>Λ</sub>il. Tsi' ju's<sub>Λ</sub>be i bac'tal Jesús. Tsi' bac'Λ ti' b<sub>Λ</sub>jq'u<sub>Λ</sub>il. Tsi' ñolchoco ti' yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l tocbil b<sub>Λ</sub> i mal xajlel. Tsi' selc'u majlel xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l. 47 María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot María i ña' José tsi' q'ueleyob ba' tsa' ñolchoconti.

## 16

*Tsa' cha' ch'ojoyi Jesús*

(Mt. 28.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala, yic'ot Salomé, yic'ot María i ña' Jacobo, tsi' m<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob xojocña b<sub>Λ</sub> ts'ac cha'an mi' majlel i boñob. 2 Wen seb to ti jini ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana tsa' majliyob ti' yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l che' pasemix q'uin. 3 Tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub>: ¿Majqui mi caj i selc'ubeñonla loq'uel xajlel am b<sub>Λ</sub> ti' ti' i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l? che'ob.

4 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yilayob, tsi' q'ueleyob selc'ubilix loq'uel jini xajlel. Wen colem jini xajlel. 5 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochiyob ti' yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l, tsi' q'ueleyob ch'iton winic

buchul ti' ñoj, l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'an tam b<sub>Λ</sub> i pislel wen s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub>. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. 6 Jini winic tsi' subeyob: Mach la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Woli la' sajcan Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ijle ti cruz. Tsa'ix ch'ojoyi. Mach w<sub>Λ</sub>'ix an. Q'uelela i yajñib ba' tsi' ñolchocoyob. 7 Cucula, subenla xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an yic'ot Pedro woli' majlel Jesús i pijtañetla ti Galilea. Ya' i mi caj la' q'uel che' bajche' tsi' subeyetla, che'en. 8 Jini x'ixicob tsa' loq'uiyob majlel ti ajñel ba'an i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l come tsiltsilñayob ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Ma'anic chuqui tsi' subeyob yaño' b<sub>Λ</sub> come woliyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen.

*Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala*

(Mt. 28.9-10; Jn. 20.11-18)

9 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch'ojoyi Jesús ti s<sub>Λ</sub>c'ajel ti ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana, tsa' ñaxan tsictiyi ti' wut María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala. Jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> chocbenti loq'uel wuctiquil xiba ti' pusic'al ti' p'Λ<sub>Λ</sub>lel Jesús. 10 Jini María tsa' majli i suben jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'leyob ti x<sub>Λ</sub>mbal Jesús. Woliyob ti uq'uel, ch'ijiyemob i pusic'al. 11 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yu-biyob cha' cuxulix Jesús, q'uelelix i cha'an jini x'ixic, ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an.

*Cha'tiquil xc<sub>Λ</sub>nt'añob tsi' q'ueleyob Jesús*

(Lc. 24.13-35)

12 Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti' wut cha'tiquil woli b<sub>Λ</sub> i cha'leñob x<sub>Λ</sub>mbal majlel ti bij. Mach che'ic tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> bajche' ti ñaxan. 13 Jini cha'tiquil tsa' majli i subeñob yaño' b<sub>Λ</sub> winicob, pero ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an ja'el.

*Jesús tsi' subeyob majlel ti subt'an xc<sub>Λ</sub>nt'añob*

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20. 19-23; Hch. 1.6-8)

14 Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti' wut jini junlujuntiquil che' buchulob ti' t'ejl mesa. Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>'leyob cha'an i tsatslelob i pusic'al cha'an ma'anic tsi' ñopoyob. Come ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob Jesús che' b<sub>Λ</sub> tejchemix ch'ojoyel. 15 Jesús tsi' subeyob: Cucula ti pejtelel pañimil. Subenla jini wen t'an pejtelel winicob x'ixicob. 16 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñop mu' b<sub>Λ</sub> i ch'Λ<sub>Λ</sub> ja' mi caj i colt<sub>Λ</sub>ntel. Jini mach

b<sub>Λ</sub> anic mi' ñop mi caj i y<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel ti tojmulil.  
<sup>17</sup> Mi' caj ti tsictiyel i yejtal c p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob: Tij c'aba' mi caj i chocob loq'uel xibajob. Mi' cajelob ti t'an ti yan tac b<sub>Λ</sub> t'an. <sup>18</sup> Mi caj i chucob lucum. Mi an chuqui tac mi' japob am b<sub>Λ</sub> i venenolel, ma'anic mi caj i yubiñob wocol. Mi caj i y<sub>Λ</sub>c'ob i c'ab ti xc'am<sub>Λ</sub>jelob. Mi caj i lajmelob. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Tsa' p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti panchan Jesús*

*(Lc. 24.50-53; Hch. 1.9-11)*

<sup>19</sup> Lac Yum Jesús che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i subeñob jini t'an, tsa' p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti panchan. Tsa' buchle ti' ñoj Dios. <sup>20</sup> Jini junlujuntiquil tsa' majliyob. Tsi' cha'leyob subt'an ti pejtelel lum. Lac Yum tsi' tem cha'le e'tel yic'otob. Tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i yejtal tac i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti' tojlelob che' b<sub>Λ</sub> tsi' cha'leyob sub t'an.

## LUCAS

### *Jun cha'an Teófilo*

<sup>1</sup> Caballob tsi' ts'ijbayob chuqui tac tsa' ts'actiyi ti isujm ti lac tojlel. <sup>2</sup> Lajal tsi' ts'ijbayob bajche' tsi' cantesayonla jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob c'Λ<sub>Λ</sub> ti' cajibal. Jiñobach mu' b<sub>Λ</sub> i subob jini t'an. <sup>3</sup> Jini cha'an che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>i</sub> c ña'tan ti toj i sujmllel pejtelel chuqui tsa' ujt<sub>i</sub> c'Λ<sub>Λ</sub> ti' cajibal, joñon ja'el tsac ña'ta uts'at mic ts'ijbubeñet ti quepecña, uts'at b<sub>Λ</sub> Teófilo. <sup>4</sup> Wolic ts'ijbubeñet ili jun cha'an ma' wen c<sub>Λ</sub>n i sujmllel jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyet.

### *Angel tsi' w<sub>Λ</sub>n al<sub>Λ</sub> mi caj i yilan pañimil Juan*

<sup>5</sup> Ti' yorajlel Herodes, jini rey ti Judea, an motomaj i c'aba' Zacarías lajal b<sub>Λ</sub> i ye'tel bajche' Abías. An i yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet, loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' p'olbal Aarón. <sup>6</sup> Tojob ti' tojlel Dios ti cha'ticlel. Ts'acal tsi' jac'ayob pejtelel i subal lac Yum yic'ot i mandar. <sup>7</sup> Ma'añob i yalobil, come to'o wa'al jach b<sub>Λ</sub> x'ixic jini Elisabet. Cabalix i jabilel ti cha'ticlel.

<sup>8</sup> Zacarías tsi' cha'le i ye'tel ti motomaj ti' tojlel Dios che' an ti' wenta. <sup>9</sup> Come i tilel mi' cha'leñob yajcaya che' mi' q'uexob i b<sub>Λ</sub> jini motomajob. Tsa' ochi ti' wenta Zacarías cha'an mi' yochel ti' Templo lac Yum cha'an mi' pul pom. <sup>10</sup> Pejtelel winicob x'ixicob añob ti jumpat. Woli' pejcañob Dios ti' yorajlel che' mi' pullel pom.

<sup>11</sup> Tsa' tsictiyi ti' wut Zacarías i yánel lac Yum, wa'al ti' ñoj ba'an i pulantib pom. <sup>12</sup> Tsiltsilña Zacarías che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele. Tsa' wen caji ti b<sub>Λ</sub>q'uen. <sup>13</sup> Jini ángel tsi' sube: Mach a cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen Zacarías, come tsa' ubinti a woración. Mi caj i tsictiyel i yalobil a wijñam Elisabet. Mi caj i yilan pañimil ch'iton b<sub>Λ</sub> a walobil. Mi caj a wotsaben i c'aba' Juan. <sup>14</sup> Tijicña mi caj a wubin. Mi caj i ñuc'an a pusic'al. Tijicña jax mi caj i yubiñob caballob che' mi yilan pañimil a walobil. <sup>15</sup> Come ñuc mi caj i q'uejlel a walobil ti' tojlel Dios. Ma'anic mi caj i jap vino mi lembal. C'Λ<sub>Λ</sub> che' c<sub>Λ</sub>ntabil, but'ul ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu mi caj i yajñel. <sup>16</sup> Mi

caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i sutq'uin i b<sub>Λ</sub> cabal israelob cha'an mi' ñopob i Yum Dios. <sup>17</sup> Mi caj i majlel a walobil ñaxan ti' tojlel Lac Yum. Lajal i ye'tel yic'ot i p'Λ<sub>Λ</sub>lel bajche' Elías. Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i pusic'al tatlob cha'an mi' c'uxbiñob i yalobil. Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i pusic'al xñusa mandarob cha'an mi' tajob i ña'tabal lajal bajche' jini tojo' b<sub>Λ</sub>. Che' jini mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob winicob x'ixicob i chajpañob i pusic'al cha'an lac Yum. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ jini ángel.

<sup>18</sup> Zacarías tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj c ña'tan mi isujm jini? Joñon ñoxonix. Anix cabal i jabilel quijñam ja'el, che'en. <sup>19</sup> Jini ángel tsi' sube: Joñon Gabrielon. Añon ti' tojlel Dios. Chocbilon tilel cha'an mic pejcañet cha'an mic subeñet jini wen t'an. <sup>20</sup> Awilan, mi caj a wochel ti uma'. Ma'anic mi caj a mejlel ti t'an c'Λ<sub>Λ</sub> ti jini q'uin che' mi' yujtel jini tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyet. Come ma'anic tsa' ñopo c t'an cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> caj ti ujt<sub>e</sub>l che' ti' yorajlel, che'en jini ángel. <sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli' ch<sub>Λ</sub>n pijtañob Zacarías jini winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub> chucob tsa' ch<sub>Λ</sub>n jale Zacarías ti Templo. <sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui tilel Zacarías, ma'anic tsa' mejli i pejcañob. Tsi' ña'tayob an chuqui tsi' q'uele Zacarías ti Templo ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsa' jach i pejayob ti' c'Λ<sub>b</sub>. Tsa' c<sub>Λ</sub>le ti x'uma'. <sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>i</sub> i mel i ye'tel, tsa' majli Zacarías ti' yotot. <sup>24</sup> Ti wi'íl tsa' caji i c<sub>Λ</sub>ntan i yalobil Elisabet. Jo'p'ejl uw ma'anic tsa' majli ba'an i pi'lob. <sup>25</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix i coltayon c Yum. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti lajmel c wajlentel ti' tojlel winicob x'ixicob, che'en.

### *Angel tsi' w<sub>Λ</sub>n al<sub>Λ</sub> mi caj i yilan pañimil Jesús*

<sup>26</sup> Ti' w<sub>Λ</sub>cpejlel uw Dios tsi' choco tilel jini ángel Gabriel ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Nazaret. <sup>27</sup> Tsa' tili jini ángel ba'an juntiquil tsijib xch'oc c'ajtibil b<sub>Λ</sub> i cha'an José. Jini José loq'uem ti' p'olbal David. I c'aba' jini xch'oc María. <sup>28</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi ángel ya' ba'an María tsi' sube: Cotañet. Uts'at woli' q'uelet Dios. An lac Yum a wic'ot. X'ixicob mi caj i subob a ñuclel, che'en.

<sup>29</sup> Tsiltsilña jax i pusic'al María che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele jini ángel. Tsa' caji ti t'an ti' pusic'al

cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛΛ</sub> ángel. <sup>30</sup> Jini ángel tsi' sube: Mach ma' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, María, come uts'at woli' q'uelet Dios. <sup>31</sup> Mi caj a c<sub>Λ</sub>ntan al<sub>Λ</sub>. Mi caj i yilan pañimil ch'iton b<sub>Λ</sub> a walobil. Mi caj a wots<sub>Λ</sub>ben i c'aba' Jesús. <sup>32</sup> Mi caj i q'uejlel ti ñuc. Mi caj i pejc<sub>Λ</sub>ntel ti' Yalobil jini C'ax Ñuc b<sub>Λ</sub>. Lac Yum Dios mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uen i ye'tel ti Rey ti' q'uexol i ñojte'el, i c'aba' David. <sup>33</sup> Mi caj i cha'len i ye'tel ti Rey ti' tojlel i p'olbal Jacob ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i jilel i yum<sub>Λ</sub>ntel, che'en jini ángel.

<sup>34</sup> María tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj i yujtel jini? come maxto anic winic quic'ot, che'en. <sup>35</sup> Jini ángel tsi' sube: Mi caj i yochel jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ti a tojlel. I p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jini C'ax Ñuc B<sub>Λ</sub> mi caj i moset. Jini cha'an jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> caj i yilan pañimil mux i pejc<sub>Λ</sub>ntel ti' Yalobil Dios. <sup>36</sup> Awilan, a pi'<sub>Λ</sub>l Elisabet ja'el wolix i c<sub>Λ</sub>ntan ch'iton b<sub>Λ</sub> i yalobil, anquese cab<sub>Λ</sub>lix i jabilel. W<sub>Λ</sub>cpejlix uw woli' c<sub>Λ</sub>ntan al<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajli ti to'o wa'al jach b<sub>Λ</sub> x'ixic. <sup>37</sup> Come ma'anic chuqui mach mejlic i mel Dios. Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> jini ángel. <sup>38</sup> María tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Joñon x'e'telon i cha'an lac Yum. La' melbenticon che' bajche' tsa' w<sub>ΛΛ</sub>, che'en. Tsa' loq'ui majlel ángel ba'an María.

### *María tsa' majil i jula'tan Elisabet*

<sup>39</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin tsa' caji ti x<sub>Λ</sub>mbal María. Tsi' se'ñu majlel i b<sub>Λ</sub> ti wits c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti jump'ejl tejclum ya' ti Judá. <sup>40</sup> Tsa' ochi ti' yotot Zacarías. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue cortesía Elisabet. <sup>41</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibe i t'an María jini Elisabet, jini al<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Elisabet tsats tsi' ñijca i b<sub>Λ</sub> ti' ñ<sub>Λ</sub>c' i ña'. Tsa' bujt'i Elisabet ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>42</sup> Tsa' caji i cha'len c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Mi caj a sujbel ti ñuc cha'an x'ixicob. Mi caj i sujbel ti ñuc jini al<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> a cha'an. <sup>43</sup> ¿Ñucon ba cha'an mi' jula'tañon i ña' c Yum? <sup>44</sup> Awilan che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi a t'an tic chiquin, jini al<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> c cha'an tsats tsi' ñijca i b<sub>Λ</sub> cha'an i tijicñayel. <sup>45</sup> Tijicñayet cha'an tsa' ñopbe i t'an lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> caj i ts'<sub>Λ</sub>ctiyel, che'en Elisabet.

### *I c'ay María*

<sup>46</sup> María tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Mic sub i ñuclél lac Yum ti pejtelel c pusic'al. <sup>47</sup> Tijicña c ch'ujlel

cha'an Dios Xcoltaya c cha'an. <sup>48</sup> Dios tsi' q'uele mach ñuquic jini x'e'tel i cha'an. Come awilan, winicob x'ixicob yic'ot i p'olbalob ti lajm ti lajm mi caj i y<sub>Λ</sub>lob ti-jicñayon. <sup>49</sup> Come jini Am b<sub>Λ</sub> i P'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel tsi' melbeyon chuqui tac ñuc. Ch'ujul i c'aba'. <sup>50</sup> Mi' p'untan winicob x'ixicob yic'ot i yalobilob mu' b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'ñañob Dios. <sup>51</sup> Tsa'ix i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel i c'<sub>Λ</sub>b yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal. Tsi' pucu majlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc ti' bajñel ña't<sub>Λ</sub>bal. <sup>52</sup> Tsi' chilbeyob i ye'tel jini tsa' b<sub>Λ</sub> buchleyob ti ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ñuclél jini mach b<sub>Λ</sub> ñucobic. <sup>53</sup> Tsi' lajmes<sub>Λ</sub>beyob i wi'ñal jini wi'ñayo' b<sub>Λ</sub> yic'ot cab<sub>Λ</sub> chuqui tac wen. To'ol che jach tsi' choco majlel jini wen chumulo' b<sub>Λ</sub>. <sup>54</sup> Tsi' colta israelob, i winicob, cha'an c'ajal i cha'an bajche' yom i p'untañob, <sup>55</sup> che' bajche' tsi' pejcayob lac ñojte'el Abraham yic'ot pejtelel i p'olbal, che'en María. <sup>56</sup> Ya' to tsa' jal'a María che' bajche' uxp'ejl uw yic'ot Elisabet. Ti wi'il tsa' sujti ti' yotot.

### *Tsi' yila pañimil Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>mja'*

<sup>57</sup> Tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil Elisabet. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti pañimil ch'iton b<sub>Λ</sub> i yalobil. <sup>58</sup> I pi'<sub>Λ</sub>lob ti chumt<sub>Λ</sub>l yic'ot i pi'<sub>Λ</sub>lob Elisabet tsi' yubiyob bajche' Dios tsi' p'unta Elisabet. Tijicñayob i pusic'al yic'ot Elisabet.

<sup>59</sup> Ti' wax<sub>Λ</sub>cpejlel q'uin tsa' tiliyob cha'an mi' tsepbentel i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel jini al<sub>Λ</sub> ch'iton. Yom i yots<sub>Λ</sub>beñob i c'aba' Zacarías ti' q'uexol i tat. <sup>60</sup> Pero i ña' jini al<sub>Λ</sub> tsi' subeyob: Mach che'ic yom. Mi caj i yots<sub>Λ</sub>bentel i c'aba' Juan, che'en. <sup>61</sup> I pi'<sub>Λ</sub>lob tsi' subeyob Elisabet: Ma'anic a pi'<sub>Λ</sub>lob am b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti Juan, mi juntiquilic, che'ob. <sup>62</sup> Tsa' caji i pejcañob Zacarías ti' c'<sub>Λ</sub>b cha'an mi' c'ajtibeñob bajche' yom i yots<sub>Λ</sub>ben i c'aba' i yalobil. <sup>63</sup> Tsi' c'ajti jun. Tsi' ts'ijba: I c'aba'<sub>Λ</sub>ch Juan. Che' tsi' ts'ijba. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelel. <sup>64</sup> Ti ora tsa' cha' caji ti t'an. Tsa' jiti i yac' Zacarías. Tsi' subu i ñuclél Dios. <sup>65</sup> Tsa' caji yob ti b<sub>Λ</sub>q'uen pejtelel i pi'<sub>Λ</sub>lob ti chumt<sub>Λ</sub>l. Ti pejtelel wits ya' ti Judea tsa' caji ti sujbel pejtelel ili tsa' b<sub>Λ</sub> ujti. <sup>66</sup> Pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob tsi' lotoyob ti' pusic'al. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Chuqui mi

caj i cha'len jini alal? che'ob. Tsa' tsictiyi i p'at'alel lac Yum yic'ot.

### *Tsi' subu t'an Zacarías*

<sup>67</sup> Zacarías, i tat jini alal, tsa' bujt'i ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Tsa' caji ti subt'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: <sup>68</sup> La' subjic ti ñuc lac Yum Dios, i Dios Israel. Tsa'ix tili ba'an i cha'año' b<sub>Λ</sub>. Tsa'ix i mañayob. <sup>69</sup> Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla p'at'alel b<sub>Λ</sub> Xcoltaya loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' p'olbal David, x'e'tel b<sub>Λ</sub> i cha'an. <sup>70</sup> Che'ach tsi' cha'le t'an Dios yic'ot ch'ujul b<sub>Λ</sub> x'alt'año' i cha'an ti wajali. <sup>71</sup> Dios tsi' y<sub>Λ</sub>Λ mi caj laj colt<sub>Λ</sub>ntel loq'uel ti' c'ab laj contrajob yic'ot ti' c'ab pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'leño'la. <sup>72</sup> Che' jini mi caj i p'untaño'la che' bajche' tsi' subeyob lac ñojte'el. Mi caj i ña'tan jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> xuc'ul b<sub>Λ</sub> t'an <sup>73</sup> che' bajche' tsi' sube lac tat Abraham ba' ora tsi' wa'choco i t'an. <sup>74</sup> Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueño'la lac cha'liben i ye'tel che' colt<sub>Λ</sub>bilonixla loq'uel ti' c'ab laj contrajob. Che' jini ma'anic b<sub>Λ</sub>q'uen mi caj lac cha'liben i ye'tel. <sup>75</sup> Che' jini ch'ujulonla, tojonla ti' wut Dios mi mejlel lac melben i ye'tel ti pejtelel q'uin che' cuxulon to la. <sup>76</sup> Jatet, alal, mi caj a pejc<sub>Λ</sub>ntel ti x'alt'an i cha'an jini C'ax Ñuc B<sub>Λ</sub>. Come mi caj a majlel ñaxan ti' wut lac Yum cha'an ma' chajp<sub>Λ</sub>ben i bijlel. <sup>77</sup> Mi caj a w<sub>Λ</sub>q'ueño' winicob x'ixicob i c<sub>Λ</sub>n bajche' mi caj i colt<sub>Λ</sub>ntelob che' mi' ñus<sub>Λ</sub>bentelob i mul. <sup>78</sup> Come cab<sub>Λ</sub>l tsi' p'untayonla lac Dios. Mi caj i chocheño'la tilel i saclel pañimil ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti chan. <sup>79</sup> Che' jini mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueño' i saclel pañimil jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil, jini mach b<sub>Λ</sub> jalic mi caj i chamelob. Mi caj i toj'esaño'la majlel ba' ñach'al mi la cajnel. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Zacarías. <sup>80</sup> Tsa' coli jini al<sub>Λ</sub> Juan. Tsi' taja i p'at'alel i pusic'al. Tsa' ajni ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal pañimil jinto tsa' p<sub>Λ</sub>sle ba'an israelob.

## 2

### *Tsi' yila pañimil Jesús (Mt. 1.18-25)*

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsi' cha'le mandar Augusto César cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c'ob tojoñel winicob ti pejtelel lum. <sup>2</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob tojoñel ñaxan che' woli' cha'len i ye'tel ti gobernador ya' ti Siria jini Cirenio. <sup>3</sup> Ti pejtelelob tsa'

letsiyob majlel ti tejclum tac ba' chuchbil i c'aba' i tat i ña' cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c'ob tojoñel.

<sup>4</sup> Tsa' loq'ui José ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsa' letsy majlel ti Judea ti' tejclum David i c'aba' Belén, come loq'uem ti' p'olbal David jini José. <sup>5</sup> Ya' tsa' majli José cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' tojoñel yic'ot i yijñam i c'aba' María tsa' b<sub>Λ</sub> i c'ajti. C<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bil i cha'an alal. <sup>6</sup> Che' ya' año' tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil. <sup>7</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti pañimil ch'iton b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>x alal. Tsi' b<sub>Λ</sub>c'Λ ti' majts. Tsi' ñolchoco ti' buc'ujib al<sub>Λ</sub>c'Λ, come ma'anic tsi' taja i yajñib ti' yotlel w<sub>Λ</sub>yib<sub>Λ</sub>.

### *Tsa' tiliyob ángelob ba'an xcanta tiñame'ob*

<sup>8</sup> Ti jini jach b<sub>Λ</sub> lum an xcanta tiñame'ob ti jamil. Woli' c<sub>Λ</sub>ntaño' i tiñame' ti ac'alel. <sup>9</sup> Awilan, tsa' tsictiyi i yá'ngel lac Yum ba' año'. I ñucl<sub>Λ</sub>l Dios tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'Λc'al ti' joytilelob. Tsa' cajiyo' ti cab<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub>q'uen. <sup>10</sup> Jini ángel tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen come awilan, tsac ch'ambeyetla tilel wen t'an cha'an pejtelel winicob x'ixicob, mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cab<sub>Λ</sub>l i tijicñayel la' pusic'al. <sup>11</sup> Come sajml<sub>Λ</sub>l ti' tejclum David tsi' yila pañimil la' waj Coltaya, jiñach Cristo lac Yum. <sup>12</sup> Mi caj la' c<sub>Λ</sub>n che' bajche' jini. Mi caj la' taj jini alal b<sub>Λ</sub>c'Λl ti' majts, ñolol ti' buc'ujib al<sub>Λ</sub>c'Λ, che'en jini ángel.

<sup>13</sup> Ti ora tsa' tsictiyi yic'ot jini ángel wen cab<sub>Λ</sub>lob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan, woli b<sub>Λ</sub> i subob i ñucl<sub>Λ</sub>l Dios. <sup>14</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: Wen ñuc Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan. W<sub>Λ</sub>' ti pañimil woli' y<sub>Λ</sub>q'uentelob i ñach'tilel i pusic'al winicob x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlelob ti uts'at ti Dios, che'ob. <sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cha' majliyo'b ángelob ti panchan, jini xcanta tiñame'ob tsi' subeyob i b<sub>Λ</sub>: Conixla ti Belén cha'an mi laj q'uel ili tsa' b<sub>Λ</sub> ujti tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyonla cha'an lac Yum, che'ob.

<sup>16</sup> Tsa' majliyo'b ti ora. Tsi' tajayob María yic'ot José yic'ot jini alal ñolol ti' buc'ujib al<sub>Λ</sub>c'Λ. <sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i q'uelob, tsa' caji i subeño'b pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup> Pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob jini t'an tsa' toj sajtiyo'b i pusic'al cha'an chuqui tac tsa' subentiyob cha'an xcanta tiñame'ob. <sup>19</sup> Pero María ma'anic chuqui tsi' sube



jini a tat yic'ot joñon ti' ch'ijiyemlel lojon c pusic'al tsac saclayot lojon, che'en.

<sup>49</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch tsa' la' saclayon? ¿Mach ba la' wujilic yom mic melben i ye'tel c Tat? che'en. <sup>50</sup> Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an Jesús tsa' ba i subeyob. <sup>51</sup> Tsa' jubi majlel Jesús yic'otob. Tsa' c'oti ti Nazaret. Tsi' wen ch'ujbibe i t'an i tat i ña'. Jini i ña' tsi' mucu ti' pusic'al pejtelel tsa' ba ujtí. <sup>52</sup> Tsa' p'ojli i ña'tabal Jesús. Tsa' chañ'a. Tsa' p'ojli i yutslé i pusic'al ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

### 3

#### *I subal Juan tsa' ba i yac'la ch'amja'* (Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Che' ba tsi' cha'le yumal jo'lujump'ejl jab Tiberio César, an i ye'tel ti gobernador Poncio Pilato ya' ti Judea. Woli' yumantel Herodes ya' ti Galilea. I yijts'in Herodes i c'aba' Felipe, woli' cha'len yumal ya' ti Iturea yic'ot ya' ti Traconite. Lisaniás woli' cha'len yumal ya' ti Abilinia. <sup>2</sup> Jini ñuc ba motomajob jiñobach Anás yic'ot Caifás. Tsa' tili i t'an Dios ba'an Juan ya' ti jochol ba lum. Jini Juan i yalobil Zacarías. <sup>3</sup> Tsa' ñumi Juan ti subt'an ti pejtelel lum ya' ti joytilel Jordán ja'. Tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' ch'amob ja' che' mi' cayob i mul cha'an mi' ñusabentelob i mul, <sup>4</sup> che' bajche' ts'ijbubil ti' juñilel i t'an jini x'alt'an Isaías. Tsi' yala: "I t'an juntiquil winic mu' ba i cha'len c'am ba t'an ti jochol ba lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. Palala majlel mucubij i cha'an, che'en. <sup>5</sup> Pejtelel jini c'omol tac ba lum mi' caj ti bujt'intel. Pejtelel wits yic'ot bujbujtal mi' cajel ti jubel. Jini xoyol tac ba bij mi' caj i toj'an. Pejtelel jini bulul bexel ba bij pamacña mi' caj i majlel. <sup>6</sup> Pejtelel winicob x'ixicob mi' caj i yubiñob bajche' mi' coltanelob ti Dios". Che'ach ts'ijbubil ti' juñilel Isaías.

<sup>7</sup> Juan tsa' caji i subeñob winicob x'ixicob tsa' ba loq'uiyob tilel cha'an mi' ch'amob ja': I yalobiletla xc'añañej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi' la' puts'tan jini tojmulil mu' ba i tilel? <sup>8</sup> Melela toj ba la' melbal mi' woli' la' cay la' mul. Mach mi' la' wal ti la' pusic'al: "Jiñach c tat lojon Abraham". Mach che'ic yom mi' la' wal. Come

mic subeñetla, Dios mi' mejlel i pantesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham. <sup>9</sup> Wale ac'bil hacha ti' yebal te'. Pejtelel jini te' mach ba anic mi' yac' wen ba i wut mi' sejq'uel. Mi' chojq'uel ti' c'ajc, che'en Juan.

<sup>10</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' c'ajtiyob: ¿Chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>11</sup> Juan tsi' jac'la: Jini am ba i cha'an cha'pejl i bujc la' i yac'uen jump'ejl jini mach ba anic i cha'an. Jini am ba i we'el che'ach yom mi' mel ja'el, che'en. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob cha'tiquil uxtiquil xch'am tojoñelob ja'el cha'an mi' ch'amob ja'. Tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>13</sup> Juan tsi' subeyob: Mach yomic mi' la' c'ajtin tojoñel ñumen bajche tsa' subentiyetla, che'en. <sup>14</sup> Cha'tiquil uxtiquil soldadojob ja'el tsi' c'ajtibeyob: Jixcu joñon lojon, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. Juan tsi' subeyob: Mach mi' la' chilben i taq'uin winic mi' juntiquilic. Mach mi' la' pac' ti mulil mi' juntiquilic. Yom contentojetla yic'ot i tojol la' we'tel, che'en.

<sup>15</sup> Che' woliyob to ti pijt, pejtelel winicob x'ixicob woli' pejcañob i ba: ¿Jim ba Cristo jini Juan? che'ob. <sup>16</sup> Juan tsi' subeyob ti pejtelelob: Joñon ti isujm mi' cac'ueñetla ch'amja', pero tal jini ñumen p'atal ba bajche'on. Mach ñuconic cha'an mic tichen i ch'ajñal i xañab. Jiñach mu' ba caj i yac'ueñetla la' ch'am Ch'ujul ba Espiritu yic'ot c'ajc. <sup>17</sup> An i wejlajib ti' c'ab. Mi' caj i wen wejlan i yajñib trigo. Mi' caj i lot jini trigo ti' yotlel. Mi' caj i pulben i sujl ti' c'ajc mach ba yujilic yajpel ti pejtelel ora. Che' tsi' yala Juan. <sup>18</sup> Che' ba tsi' subeyob winicob x'ixicob jini wen t'an, tsi' xiq'uiyob cha'an mi' jac'ob. <sup>19</sup> Juan tsi' sube i mul jini Herodes am ba i ye'tel ti yumal. Come Herodes tsi' palya Herodías i yijñam Felipe i yijts'in. Juan tsi' sube pejtelel i jontolil tsa' ba i cha'le Herodes. <sup>20</sup> An to yambal jontolil tsa' ba i mele Herodes. Tsi' maca Juan ti malquibal.

#### *Tsi' ch'amla ja' Jesús*

#### *(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

<sup>21</sup> Che' ba tsi' ch'amayob ja' pejtelel winicob x'ixicob, tsi' ch'amla ja' ja'el Jesús. Che' woli' pejcan Dios ti oración, tsa' cajli panchan. <sup>22</sup> Tsa' jubi tilel jini Ch'ujul ba Espiritu



ba'an Jesús. Che' yilal che' bajche' x'ujcuts. Tsa' tili t'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsi' subu: Jatet Calobilet mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uelet, che'en.

*I c'aba' tac i ñojte'el Jesús  
(Mt. 1.1-17)*

<sup>23</sup> An che' bajche' lujump'ejl i cha'c'al i jabilel Jesús che' b<sub>Λ</sub> tsi' teche i ye'tel. Jini Jesús i yalobilach José, che' mi' lon alob winicob. José i ñij'al Elí. <sup>24</sup> I tat Elí jiñach Matat, i tat Matat jiñach Leví, i tat Leví jiñach Melqui, i tat Melqui jiñach Jana, i tat Jana jiñach José, <sup>25</sup> i tat José jiñach Matatías, i tat Matatías jiñach Amós, i tat Amós jiñach Nahum, i tat Nahum jiñach Esli, i tat Esli jiñach Nagai, <sup>26</sup> i tat Nagai jiñach Maat, i tat Maat jiñach Matatías, i tat Matatías jiñach Semei, i tat Semei jiñach José, i tat José jiñach Judá, <sup>27</sup> i tat Judá jiñach Joana, i tat Joana jiñach Resa, i tat Resa jiñach Zorobabel, i tat Zorobabel jiñach Salatiel, i tat Salatiel jiñach Neri, <sup>28</sup> i tat Neri jiñach Melqui, i tat Melqui jiñach Adi, i tat Adi jiñach Cosam, i tat Cosam jiñach Elmodam, i tat Elmodam jiñach Er, <sup>29</sup> i tat Er jiñach Josué, i tat Josué jiñach Eliezer, i tat Eliezer jiñach Jorim, i tat Jorim jiñach Matat, <sup>30</sup> i tat Matat jiñach Leví, i tat Leví jiñach Simeón i tat Simeón jiñach Judá, i tat Judá jiñach José, i tat José jiñach Jonán, i tat Jonán jiñach Eliaquim, <sup>31</sup> i tat Eliaquim jiñach Melea, i tat Melea jiñach Mainán, i tat Mainán jiñach Matata, i tat Matata jiñach Natán, <sup>32</sup> i tat Natán jiñach David, i tat David jiñach Isai, i tat Isai jiñach Obed, i tat Obed jiñach Booz, i tat Booz jiñach Salmón, i tat Salmón jiñach Naasón, <sup>33</sup> i tat Naasón jiñach Aminadab, i tat Aminadab jiñach Aram, i tat Aram jiñach Esrom, i tat Esrom jiñach Fares, i tat Fares jiñach Judá, <sup>34</sup> i tat Judá jiñach Jacob, i tat Jacob jiñach Isaac, i tat Isaac jiñach Abraham, i tat Abraham jiñach Taré, i tat Taré jiñach Nacor, <sup>35</sup> i tat Nacor jiñach Serug, i tat Serug jiñach Ragau, i tat Ragau jiñach Peleg, i tat Peleg jiñach Heber, i tat Heber jiñach Sala, <sup>36</sup> i tat Sala jiñach Cainán, i tat Cainán jiñach Arfaxad, i tat Arfaxad jiñach Sem, i tat Sem jiñach Noé, i tat Noé jiñach Lamec, <sup>37</sup> i tat Lamec jiñach Matusalén, i tat Matusalén

jiñach Enoc, i tat Enoc jiñach Jared, i tat Jared jiñach Mahalaleel, i tat Mahalaleel jiñach Cainán, <sup>38</sup> i tat Cainán jiñach Enós, i tat Enós jiñach Set, i tat Set jiñach Adán, Adán jiñach i yalobil Dios.

## 4

*I yilabentel i pusic'al Jesús  
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

<sup>1</sup> Jesús, but'ul ti jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu, tsi' c<sub>Λ</sub>γ<sub>Λ</sub> Jordán ja'. Tsa' p<sub>Λ</sub>jy<sub>i</sub> majlel cha'an Espíritu c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal lum. <sup>2</sup> Cha'c'al q'uin ya'an. Tsa' ilabenti i pusic'al cha'an xiba. Cha'c'al q'uin ma'aníc chuqui tsi' wis c'uxu. Che' ñumenix, an i wiñal Jesús. <sup>3</sup> Jini xiba tsi' sube Jesús: Mi i Yalobilet Dios suben ili xajlel cha'an mi' p<sub>Λ</sub>ntayel ti waj, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Ts'ijbubil: "Mach ti wajic jach cuxulob winicob x'ixicob, pero ti pejtelel t'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios", che'en. <sup>5</sup> Jini xiba tsi' p<sub>Λ</sub>γ<sub>Λ</sub> majlel ti chan b<sub>Λ</sub> wits. Ti poj jumuc' jach tsi' laj p<sub>Λ</sub>sbe Jesús i yumantel tac jini yumalob ti pañimil. <sup>6</sup> Jini xiba tsi' sube Jesús: Mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñet pejtél iliyi yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel yic'ot i ñuclél, come laj aq'uebilon tic wenta. Mi c<sub>Λ</sub>q'uen majqui com. <sup>7</sup> Muq'ueic a ñocchocon a b<sub>Λ</sub> a ch'ujutesañon, a cha'añach mi' majlel ti pejtelel, che'en jini xiba. <sup>8</sup> Jesús tsi' sube: Cucu ti loq'uel w<sub>Λ</sub>' ba' añon, Satanás, come ts'ijbubil: "Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman", che'en. <sup>9</sup> Jini xiba tsi' p<sub>Λ</sub>γ<sub>Λ</sub> majlel Jesús ya' ti Jerusalén. Ya' tsi' p<sub>Λ</sub>γ<sub>Λ</sub> majlel ti wa'tal ti' pam i jol Templo. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a b<sub>Λ</sub>. <sup>10</sup> Come ts'ijbubil: "Mi caj i subeñob i yángelob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ntañet. <sup>11</sup> Mi caj i chuquet ti' c'<sub>Λ</sub>b, ame a jats' a woc ti xajlel", che'en xiba. <sup>12</sup> Jesús tsi' sube: Albilix jini t'an: "Mach yomic ma' wilaben i pusic'al a Yum Dios", che'en. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>i</sub> i yilaben i pusic'al Jesús, jini xiba tsi' c<sub>Λ</sub>γ<sub>Λ</sub> cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

*I techibal i ye'tel Jesús w<sub>Λ</sub>' ti pañimil  
(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)*

<sup>14</sup> Jesús tsa' cha' majli ti Galilea. An i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jini Espíritu yic'ot. Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum ti' joytilel Galilea cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal Jesús. <sup>15</sup> Jesús tsi' cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa ti

sinagoga tac i cha'an judíojob. Pejtelel winicob x'ixicob tsi' tsictesayob i ñuclél Jesús.

*Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret  
(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

<sup>16</sup> Tsa' majli Jesús ya' ti Nazaret ba' tsa' coli. Tsa' ochi ti sinagoga ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' i tilel. Tsa' wa'le cha'an mi' q'uel jun. <sup>17</sup> Tsa' aq'uenti i jun jini x'alt'an Isaías. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tili jini b<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> jun tsi' taja ba' ts'ijbubil ili t'an: <sup>18</sup> “An i yEspíritu lac Yum tic pusic'al. Tsi' yajcayon cha'an mic subeñob jini wen t'an p'umpuño' b<sub>Λ</sub>. Tsi' chocoyon tilel cha'an mic lajmes<sub>Λ</sub>beñob i ch'ijiyemlel jini ch'ijiyemo' b<sub>Λ</sub>, cha'an mic subeñob loq'uel jini ñup'ulo' b<sub>Λ</sub>, cha'an mij c'oq'ues<sub>Λ</sub>beñob i wut jini xpots'ob, cha'an mi cac' ti colel jini tic'l<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>. <sup>19</sup> Tsi' chocoyon tilel cha'an mic subjiñ<sub>Λ</sub>ch i jabilel i yutslél i pusic'al lac Yum”. Che' <sub>Λ</sub>ch tsi' pejc<sub>Λ</sub>beyob i Ts'ijbujel Dios jini Jesús.

<sup>20</sup> Tsi' cha' b<sub>ΛΛ</sub> jini jun Jesús. Tsi' cha' aq'ue jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti sinagoga. Tsa' buchle. Pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti sinagoga tsi' ch'ujch'uj q'ueleyob Jesús. <sup>21</sup> Jesús tsa' caji i subeñob: Ts'<sub>Λ</sub>ctiyemix w<sub>Λ</sub>le i ts'ijbujel Dios, tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi, che'en. <sup>22</sup> Ti pejtelelob uts'at tsi' tajayob ti t'an Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at i t'an Jesús. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>yob: ¿Mach ba jinic i yalobil José? che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' subeñon jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>ñob ti lajiya: “Sts'<sub>Λ</sub>caya, ts'<sub>Λ</sub>can a b<sub>Λ</sub>”, che'en. Mi caj la' subeñon c mel w<sub>Λ</sub>' tic lumal chuqui tsac mele ya' ti Capernaum che' bajche' tsa'ix la' wubi, che'en. <sup>24</sup> Jesús tsi' y<sub>ΛΛ</sub> ja'el: Ti isujm mic subeñetla, ma'anic x'alt'an mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc ti' lumal.

<sup>25</sup> Ti isujm mic subeñetla an cab<sub>Λ</sub>l meba' x'ixicob ti Israel ti' q'uiñilel Elías che' wen jam<sub>Λ</sub>l pañimil ojlil i ch<sub>Λ</sub>mp'ejl jab, che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili cab<sub>Λ</sub>l wi'ñal ti pejtelel lum. <sup>26</sup> Ma'anic tsa' chojqui majlel Elías ba' añoob. Tsa' jach chojqui majlel ti Sarepta ya' ti Sidón ba'an juntiquil meba' x'ixic. <sup>27</sup> An ja'el cab<sub>Λ</sub>l israelob año' b<sub>Λ</sub> leco b<sub>Λ</sub> i tsoy che' ti' yorajlel jini x'alt'an Eliseo. Ma'anic majqui tsa' lajmes<sub>Λ</sub>nti, jini jach Naamán, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Siria. Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>28</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob ili t'an, tsa' laj caji yob ti mich'ajel ya' ti sinagoga. <sup>29</sup> Tsa' wa'leyob. Tsi' p<sub>ΛYΛ</sub>yob loq'uel Jesús ti' ti tejclum wa'chocobil b<sub>Λ</sub> ti wits. Tsi' p<sub>ΛYΛ</sub>yob majlel ba' j<sub>ΛMΛ</sub>l wits cha'an mi' xit chocob jubel. <sup>30</sup> Jesús tsa' ñumi ti ojlil ba' añoob. Tsa' majli.

*Winic am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel  
(Mr. 1.21-28)*

<sup>31</sup> Tsa' jubi majlel Jesús ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Capernaum. Tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayob ti' q'uiñilel tac c'aj o. <sup>32</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i c<sub>Λ</sub>ntesa come tsi' cha'le t'an Jesús yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel i ye'tel. <sup>33</sup> Ya' ti sinagoga an winic am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel. C'am tsi' cha'le t'an. <sup>34</sup> Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: C<sub>ΛYΛ</sub>yon lojon. ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añoon lojon, Jesús ch'oyolet b<sub>Λ</sub> ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañoon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini Ch'ujulet B<sub>Λ</sub> ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' tiq'ui. Tsi' sube: Ch'<sub>Λ</sub>bix. Loq'uen ti' pusic'al, che'en. Jini xiba tsi' choco jini winic ti lum ti' yojlilob. Tsa' loq'ui xiba. Ma'anic tsi' wis lowo jini winic. <sup>36</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' caji i pejc<sub>Λ</sub>ñob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>yob: ¿Baqui tilem i t'an? Come ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel yic'ot i ye'tel mi' choc loq'uel i xib<sub>Λ</sub>jlel winic. Mi' loq'uelob, che'ob. <sup>37</sup> Tsa' pujqui t'an ti pejtelel jini lum yic'ot ti yan tac b<sub>Λ</sub> lum ti' joytilel cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa cab<sub>Λ</sub>lob  
(Mt. 8.14-17; Mr. 1.29-34)*

<sup>38</sup> Tsa' wa'le Jesús. Tsa' loq'ui ti sinagoga. Tsa' ochi ti' yotot Simón ba' woli' wen ubin c'ajc x'ixic b<sub>Λ</sub> i ñij'al Simón. Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' lajmesan. <sup>39</sup> Ñuc wa'al Jesús ti' t'ejl x'ixic, tsi' tiq'ui jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' lajmi. Tsa' ch'ojoyi ti ora. Tsa' caji i we'sañoob. <sup>40</sup> Che' woli ti b<sub>Λ</sub>jlel q'uin tsi' p<sub>ΛYΛ</sub>yob majlel ba'an Jesús pejtél xc'am<sub>Λ</sub>jelob leco tac b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>mel. Jesús tsi' y<sub>ΛC'Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b ti junjuntiquilob. Tsi' lajmesayob. <sup>41</sup> Tsa' loq'uiyob xibajob ti' pusic'al cab<sub>Λ</sub>lob. Tsi' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>yob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob. Jesús tsi' tiq'uiyob. Ma'anic tsi' y<sub>ΛC</sub>q'ueyob

i cha'len t'an, come cΛñal i cha'añob jiñach Cristo.

*Jesús tsi' cha'le subt'an ti Galilea  
(Mr. 1.35-39)*

<sup>42</sup> Che' bΛ tsa' sΛc'a pañimil tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsa' majli ti jochol bΛ lum. Winicob x'ixicob tsi' sΛclayob. Tsa' majliyob ba'an. Tsi' ñopoyob i jalitesan Jesús cha'an ya jach mi' cΛytlal yic'otob. <sup>43</sup> Jesús tsi' subeyob: Wersa mic sub jini wen t'an cha'an i yumΛntel Dios ti yambΛ tejclum tac ja'el, come jini cha'an chocbilon tilel, che'en. <sup>44</sup> Tsi' cha'le subt'an ti sinagoga tac ya' ti Judea.

## 5

*Tsi' chucuyob cabal chay  
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

<sup>1</sup> Che' ya'an Jesús ti' t'ejl ñajb i c'aba' Genesaret, jini winicob x'ixicob tsi' jom ñet'eyob i bΛ ba' wa'al Jesús cha'an mi' ñich'tañob i t'an Dios. <sup>2</sup> Tsi' q'uele cha'p'ejl barco lac'al ti' ti' jini ñajb. Loq'uemobix ti barco jini xchuc chayob, woli' sΛc'ob i chimo'chay. <sup>3</sup> Tsa' ochi Jesús ti jump'ejl barco i cha'an Simón. Tsi' sube Simón cha'an mi' ts'ita' ñijcan majlel jini barco ya' ti' ja'. Tsa' buchle Jesús ti barco. Ya' tsa' caji i cantesan jini tempΛbilo' bΛ. <sup>4</sup> Che' bΛ tsa' ujti ti t'an, Jesús tsi' sube Simón: Ñijcan majlel jini barco ba' tam jini ñajb. Choco ochel a chimo'chay, che'en. <sup>5</sup> Simón tsi' jac'Λ: Maestro, tsa'ix c cha'le lojon e'tel ti pejtelel ac'Λlel. Ma'anic chuqui tsac chucu lojon. Pero cha'an ti a t'an mic choc ochel chimo'chay, che'en. <sup>6</sup> Che' bΛ tsi' yotsayob tsi' chucuyob cabal chay. Tsa' caji ti ts'ojquel jini chimo'chay. <sup>7</sup> Tsi' pΛyayob ti' c'Λb i pi'Λlob año' bΛ ti yambΛ barco cha'an mi' tilelob i coltan. Tsa' tiliyob. Tsi' but'uyob jini cha'p'ejl barco jinto che' yomix junyajlel ochel ti ja' jini barco tac.

<sup>8</sup> Che' bΛ tsi' q'uele Simón Pedro, tsi' ñocchoco i bΛ ba'an Jesús. Tsi' sube: Loq'uen tic tojlel c Yum, come xmulilon, che'en.

<sup>9</sup> Come tsa' wen caji ti bΛq'uen Pedro yic'ot pejtelel ya' bΛ añob, come oñatax tsi' chucuyob chay. <sup>10</sup> Che' ja'el, tsa' cajiyoob ti bΛq'uen Jacobo yic'ot Juan, i yalobilob Zebedeo, i pi'Λlobach Simón ti e'tel. Jesús

tsi' sube Simón: Mach a cha'len bΛq'uen. WΛle, mux a wochel ti xchuc winicob, che'en. <sup>11</sup> Che' bΛ tsa' ujti i ñijcañob majlel barco tac ti' ti' ñajb, jini xchuc chayob tsi' cΛyayob pejtelel i chubΛ'an. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa jini am bΛ leco bΛ i tsoy  
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)*

<sup>12</sup> Che' ya'an Jesús ti jump'ejl tejclum, awilan, tsa' tili winic wen pacal leco bΛ i tsoy. Che' bΛ tsi' q'uele Jesús, tsi' pacchoco i bΛ ti lum. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: C Yum, mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>13</sup> Jesús tsi' sΛts'Λ i c'Λb. Tsi' tΛΛΛ. Tsi' yΛΛΛ: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bΛc' lajmi leco bΛ i tsoy. <sup>14</sup> Jesús tsi' tiq'ui cha'an ma'anic mi' suben mi juntiquilic. Cucu, che'en, pΛsΛ a bΛ ba'an motomaj. Ac'Λ chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' ña'tañob winicob x'ixicob sΛq'uesΛbilet, che'en Jesús. <sup>15</sup> Ñumen cabal tsa' pujqui t'an cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús. Tsi' tempayob i bΛ bajc'Λlob cha'an mi' ñich'tΛbeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmelob ti pejtelel i chΛmel. <sup>16</sup> Jesús tsi' cΛyayob. Tsa' majli ti jochol bΛ lum. Tsi' pejca Dios.

*Jesús tsi' lajmesa winic mach bΛ anic i c'Λñibal i yoc i c'Λb*

*(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)*

<sup>17</sup> Ti jump'ejl q'uin che' woli ti cantesa Jesús, ya' buchulob fariseojob yic'ot xcΛntesa mandarob ch'oyolo' bΛ ti pejtelel tejclum ti Galilea yic'ot ti Judea yic'ot ti Jerusalén. An i p'ΛtΛlel lac Yum yic'ot Jesús cha'an mi' lajmesañob. <sup>18</sup> Awilan, cha'tiquil uxtiquil winicob tsi' pΛyayob tilel winic mach bΛ anic i c'Λñibal i yoc i c'Λb, ñolol ti' wΛyib. Tsi' ñopoyob i yotsan ti otot cha'an mi' yΛc'ob ti' tojel Jesús. <sup>19</sup> Ma'anic ba' tsa' mejli i yotsañob, come teñecña winicob x'ixicob. Tsa' letsiyob ti' jol otot ba' tsi' toc jamayob teja. Tsi' ju'sayob ti' wΛyib ti yojlil ba'an Jesús. <sup>20</sup> Che' bΛ tsi' ña'ta Jesús woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini c'am bΛ: Winic ñusAbilix a mul, che'en.

<sup>21</sup> Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i yΛlob ti' pusic'al: ¿Chuqui i ye'tel jini winic mu' bΛ i p'aj Dios? ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? ¿Mach ba cojic jach

Dios? che'ob. <sup>22</sup> Ña'tabil i cha'an Jesús chuqui woli' yallob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli' la' cha'len t'an ti' la' pusic'al? <sup>23</sup> ¿Baqui bΛ ñumen wocol? ¿Wocol ba che' mic suben: “ÑusΛbilix a mul”, o jimba wocol che' mic suben: “Ch'oyen, cha'len xΛmbal”? <sup>24</sup> Pero cha'an mi' la' ña'tan an i p'atΛlel i Yalobil Winic ilayi ti' pañimil cha'an mi' ñusan mulil, (tsi' sube jini mach bΛ anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb): Mic subeñet ch'ojyen, teche a wΛyib, cucu ti' a wotot, che'en Jesús. <sup>25</sup> Ti ora tsa' ch'oyi jini winic ti' tojel i wutob. Tsi' teche i wΛyib ba' tsa' ñole. Tsa' majli ti' yotot. Tsi' tsictesa i ñucler Dios. <sup>26</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti' pejtelelob. Tsi' tsictesΛbeyob i ñucler Dios. Tsi' wen cha'leyob bΛq'uen. Tsi' yΛΛyob: Tsa'ix laj q'uele bΛbΛq'uen tac bΛ, che'ob.

### *Tsa' pΛjyi Leví*

*(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

<sup>27</sup> Ti wi'il tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsi' q'uele xch'Λm tojoñel, i c'aba' Leví, ya' buchul ba' mi' ch'Λjmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. <sup>28</sup> Leví tsi' cΛyΛ pejtelel i chubΛ'an. Tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel Jesús. <sup>29</sup> Leví tsi' mele q'uin ti' yotot. Ya' tem buchulob cabΛ xch'Λm tojoñelob yic'ot yaño' bΛ. <sup>30</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' caji yob ti' wΛwΛ t'an ti' contra jini xcΛnt'añob i cha'an Jesús. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli' la' pi'len ti' we'el uch'el jini xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob. <sup>31</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jini c'oc'o' bΛ mach yomobic ts'ΛcΛntel, cojach jini c'amo' bΛ. <sup>32</sup> Ma'anic tsa' tili c pΛy jini tojo' bΛ, jini jach xmulilob, cha'an mi' cΛyob i mul, che'en.

### *C'ajtibal cha'an ch'ajb*

*(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

<sup>33</sup> Winicob tsa' caji i subeñob: CabΛ mi' cha'leñob ch'ajb yic'ot oración jini xcΛnt'añob i cha'an Juan. Che'Λch mi' melob ja'el jini xcΛnt'añob i cha'an fariseojob. Pero jini xcΛnt'añob a cha'an mi' cha'leñob we'el uch'el, che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mejl ba' la' suben jini xmel q'uiñob wersa mi' cha'leñob ch'ajb che' ya'to an jini xñujpuñijel yic'otob? <sup>35</sup> Pero tal i yorajlel che' mi' caj i pΛjyel majlel jini woli

bΛ ti' ñujpuñijel. Ti' jini q'uin tac mi' cajelob ti' ch'ajb xmel q'uiñob, che'en.

<sup>36</sup> Tsi' subeyob ja'el jini lajiya: Ma'anic majch mi' c'Λn tsijib pisil cha'an mi' Λw tsucul bΛ i pisil. Mi' che'Λch mi' mel, mi' tsijlel majlel tsucul bΛ pisil ba'an jini tsiji' bΛ i Λjwil. Mach i t'ojolic tsiji' bΛ pisil yic'ot tsucul bΛ pisil. <sup>37</sup> Che' ja'el, ma'anic majch mi' yotsan tsiji' bΛ vino ti' tsucul bΛ i yajñib melbil bΛ ti' pΛchi. Mi' tsi' yotsa jini vino mi' tojmel. Mi' bejq'uel vino. Mi' jilel i yajñib. <sup>38</sup> Pero mi' yotsañob tsiji' bΛ vino ti' tsiji' bΛ i yajñib. Che' jini mi' jalijel jini pΛchi yic'ot jini vino ja'el. <sup>39</sup> Jini mu' bΛ i jap wajalix bΛ vino ma'anic mi' mulan i jap jini tsiji' bΛ ti' wi'il, come mi' yΛ ñumen uts'at jini wajalix bΛ. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

## 6

### *XcΛnt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o*

*(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

<sup>1</sup> Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' ñumi ti' jamil. Jini xcΛnt'añob i cha'an tsi' tuc'uyob majlel jini c'uxbil bΛ i wut jam. Tsi' bilt'uyob ti' c'Λb. Tsi' c'uxuyob. <sup>2</sup> Cha'tiquil uxtiquil fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' la' cha'len chuqui tic'bil ti' q'uiñilel c'aj o? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba' anic tsa' la' q'uele ti' jun chuqui tsi' cha'le David che' bΛ tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'Λlob? <sup>4</sup> Tsa' ochi ti' yotot Dios. Tsi' ch'ΛmΛ jini waj tsa' bΛ ajq'ui ti' mesa. Tsi' c'uxu. Tsi' yΛq'ue i pi'Λlob ja'el. Tic'bil ti' mandar mi' c'uxob winicob. Cojach motomajob mi' mejlel i c'ux jini waj, che'en Jesús. <sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic i YumΛch jini q'uin che' mi' laj c'aj la co, che'en.

### *Winic am bΛ tiquin bΛ i c'Λb*

*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

<sup>6</sup> Ti' yambΛ i q'uiñilel c'aj o tsa' ochi Jesús ti' sinagoga. Tsa' caji ti' cΛntesa. Ya'an winic tiquin bΛ ñoj bΛ i c'Λb. <sup>7</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' wen q'ueleyob Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul mi' tsi' lajmesa jini winic che' ti' yorajlel c'aj o. <sup>8</sup> Yujil Jesús chuqui woli' yallob ti' pusic'al. Tsi' sube jini winic tiquim bΛ i c'Λb: Ch'ojyen. Wa'i' ti' ojilil, che'en. Tsa' ch'oyi jini winic. Tsa' wa'le. <sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini jach mij

c'ajtibeñetla: ¿Baqui b<sub>Λ</sub> tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? ¿Tic'bil ba chuqui uts'at o jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya o tic'bil ba ts<sub>Λ</sub>nsa? che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' joy q'ueleyob ti pejtelel. Tsi' sube jini winic: S<sub>Λ</sub>ts'<sub>Λ</sub> a c'<sub>Λ</sub>b, che'en. Tsi' s<sub>Λ</sub>ts'<sub>Λ</sub>. Jini i c'<sub>Λ</sub>b tsa' cha' wen'a. <sup>11</sup> Cab<sub>Λ</sub>l tsa' mich'ayob. Tsa' caji i pejcañob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ña'tañob chuqui mi caj i tumbeñob Jesús.

*Tsi' yajca lajch<sub>Λ</sub>ntiquil*  
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

<sup>12</sup> Ti ili q'uin tac tsa' letsi majlel Jesús ti wits cha'an mi' mel oración. Ti pejtelel ac'<sub>Λ</sub>lel tsi' pejca Dios. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' s<sub>Λ</sub>c'a, Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Tsi' yajca lajch<sub>Λ</sub>ntiquil. Tsi' yots<sub>Λ</sub>beyob i c'aba' ti apóstolob. <sup>14</sup> Tsi' yajca Simón jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro; Jacobo yic'ot Juan, Felipe yic'ot Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo yic'ot Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Simón jini Zelote; <sup>16</sup> Judas i yijts'in Jacobo; yic'ot Judas Iscariote tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> Jesús ti' c'<sub>Λ</sub>b i contra.

*I c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús ti bujtal*  
(Mt. 4.23-25)

<sup>17</sup> Jesús tsa' jubi majlel yic'ot jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob. Tsa' wa'le ya' ti joct<sub>Λ</sub>l yic'ot xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an yic'ot bajc'<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti pejtelel Judea, ti Jerusalén, yic'ot ti' ti' ñajb ya' ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob cha'an mi' yubibeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmes<sub>Λ</sub>bentelob i ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>18</sup> Jini tic'<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> cha'an xibajob tsa' lajmes<sub>Λ</sub>ntiyob. <sup>19</sup> Ti pejtelel winicob x'ixicob yomob i t<sub>Λ</sub>l Jesús come tsa' tsictiyi i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' c'oq'uesañob ti pejtelel.

*Jini am b<sub>Λ</sub> i tijicñayel*  
(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup> Jesús tsa' caji i q'uel xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Tijicñayetla mach b<sub>Λ</sub> anic la' chub<sub>Λ</sub>'an, come la' cha'añ<sub>Λ</sub>ch i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios.

<sup>21</sup> Tijicñayetla mu' b<sub>Λ</sub> la' wubin wi'ñal w<sub>Λ</sub>le, come mi caj la' ñaj'an. Tijicñayetla mu' b<sub>Λ</sub> la' cha'len uq'uel, come mi caj la' cha'len tse'ñal.

<sup>22</sup> Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob, che' mi' choquetla, che' mi' wajleñetla, che'

mi' p'ajob la' c'aba' cha'an tsa' la' ñopo i Yalobil Winic.

<sup>23</sup> Ti jim<sub>Λ</sub> ora la' ñuc'ac la' pusic'al. Yom tijicñayetla come awilan, ñuc la' chobejt<sub>Λ</sub>bal ya' ti panchan, come la' ñojte'elob lajal tsi' tic'layob x'alt'añob ti oñiyi.

<sup>24</sup> Mi caj la' taj wocol wen chumulet b<sub>Λ</sub> la, come tsa'ix la' taja la' chobejt<sub>Λ</sub>bal.

<sup>25</sup> Mi caj la' taj wocol ñajetix b<sub>Λ</sub> la, come mi caj la' wubin wi'ñal.

Mi caj la' taj wocol mu' b<sub>Λ</sub> la' cha'len tse'ñal w<sub>Λ</sub>le, come mi caj la' tsic la' pusic'al. Mi caj la' cha'len uq'uel.

<sup>26</sup> Mi caj la' taj wocol che' uts'at mi' tajetla ti t'an pejtelel winicob x'ixicob, come che'<sub>Λ</sub>ch tsi' tajayob ti t'an jini lot b<sub>Λ</sub> x'alt'añob ti oñiyi.

*I c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús cha'an i q'uext<sub>Λ</sub>ntel jontolil*  
(Mt. 5.38-42; 7.12)

<sup>27</sup> Pero mic subeñetla mu' b<sub>Λ</sub> la' wubin c tan: C'uxbin la' contrajob, melbenla chuqui uts'at jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'leñetla.

<sup>28</sup> Aq'ueñob i yutslel la' t'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'ajetla. Tajala ti oración jini mu' b<sub>Λ</sub> i tic'lañetla. <sup>29</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i jats'et ti junwejl a choj, p<sub>Λ</sub>sben yamb<sub>Λ</sub> a choj. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i chilbeñet a chaqueta la' i ch'<sub>Λ</sub>m a bujc ja'el.

<sup>30</sup> Maqui jach mi' c'ajtibeñet, aq'uen chuqui yom. Mach a ch<sub>Λ</sub>n c'ajtiben. <sup>31</sup> Melbenla chuqui uts'at winicob x'ixicob che' bajche' la' wom mi' melbeñetla. Mi la' yom mi' melbeñetob chuqui uts'at winicob x'ixicob, che' yom mi la' melbeñob ja'el.

*Mi laj c'uxbin laj contrajob*  
(Mt. 5.43-48)

<sup>32</sup> Mi jini jach mi la' c'uxbin jini c'ux b<sub>Λ</sub> mi' yubiñetla, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Come xmulilob ja'el yujilob c'uxbiya che' c'uxbibilob. <sup>33</sup> Mi jini jach mi la' coltan jini mu' b<sub>Λ</sub> i coltañetla, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel, che' jini? Ma'anic. Come che'<sub>Λ</sub>ch mi' melob xmulilob ja'el. <sup>34</sup> Mi jini jach mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñob ti majan jini mu' b<sub>Λ</sub> caj i sutq'uibeñetla i q'uejol, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Jini xmulilob mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob ti majan yamb<sub>Λ</sub> xmulilob cha'an mi' sutq'uibentelob yic'ot i ñumel.

<sup>35</sup> Pero c'uxbinla la' contrajob. Melela chuqui wen. Aq'uenla ti majan. Mach

mi la' cha'len pensar cha'an mi la' cha' sutq'uibentel. Che' jini mi caj la' ch'Λm la' chobejtΛbal. Che' jini tsiquil i yalobiletla jini C'ax Ñuc BΛ, come mi' c'uxbin jini mach bΛ añobic i yutslel i pusic'al yic'ot jini jontolo' bΛ. <sup>36</sup> P'untan la' pi'Λlob che' bajche' mi' p'untañetla la' Tat ja'el.

*Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al mi an i mul i pi'Λlob*

*(Mt. 7.1-5)*

<sup>37</sup> Mach mi la' wΛl ti la' pusic'al an i mul la' pi'Λlob. Che' jini, ma'anic mi caj i yΛlob ti' pusic'al an la' mul. Mach mi la' sub ti xmulil la' pi'Λlob. Che' jini, ma'anic mi la' sujbel ti xmulil. ÑusΛbenla i mul la' pi'Λlob. Che' jini, mi caj i ñusAntel la' mul. <sup>38</sup> Aq'uenla. Che' jini, mi caj la' wΛq'uentel wen bΛ i p'isol, tsΛts tejñΛbil, chejpbil, che' wolix ti wejtuyel. Come che' bajche' mi la' p'isben winicob che'Λch mi caj la' wΛq'uentel. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob lajiya: Jini xpots' ¿mejl ba i toj'esan majlel yambΛ xpots'? ¿Mach ba muq'uic i yajlelob ti ch'en ti cha'ticlel? <sup>40</sup> Mach ñuquic xcΛnt'an bajche' i maestro. Che' tsa'ix i laj ñopo, lajal mi yajñel bajche' i maestro.

<sup>41</sup> ¿Chucoch ma' q'uel che' bΛ ya wistΛl sajte' am bΛ ti' wut a pi'Λl pero ma'anic ma' q'uel cucujl am bΛ ti a wut? <sup>42</sup> ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'Λl: "C pi'Λl, la' to c loc'san sajte' ti a wut", che'et, pero ma'anic ma' q'uel jini cucujl am bΛ ti a wut? Jatet, cha'chajp jax bΛ a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am bΛ ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am bΛ ti' wut a pi'Λl.

*Ti' wut mi' cΛjñel te'*

*(Mt. 7.15-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> Mach wenic jini te' mu' bΛ i yΛc' leco bΛ i wut. Mach lecojic jini te' mu' bΛ i yΛc' uts'at bΛ i wut. <sup>44</sup> Jujuntejc te' mi' cΛjñel ti' wut. Ma'anic mi lac tuc' higo ti ts'Λbabol. Che' ja'el, ma'anic mi lac tuc' ts'usub ti ch'ixol. <sup>45</sup> Jini uts'at bΛ winic mi' loc'san uts'at tac bΛ ti uts'at bΛ i pusic'al. Jini jontol bΛ winic mi' loc'san jontol tac bΛ ti jontol bΛ i pusic'al. Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel che' mi lac cha'len t'an.

*Cha'p'ejl i c'Λclib otot*

*(Mt. 7.24-27)*

<sup>46</sup> ¿Chucoch mi la' pejcañon ti la' Yum che' ma'anic mi la' mel chuqui mic subeñetla? <sup>47</sup> Mi caj j cΛntesañetla bajche' yilal jujntiquil mu' bΛ i tilel ba' añon, mu' bΛ i yubibeñon c t'an, mu' bΛ i jac'beñon. <sup>48</sup> LajalΛch bajche' winic tsa' bΛ i mele otot. Tam tsi' top'o lum. Tsi' wa'choco i c'Λclib otot ti pam xajlel. Tsa' tili but'ja'. TsΛts tsi' jats'Λ jini otot. Ma'anic tsa' mejli i ñijcan, come wen wa'chocobil jini otot. <sup>49</sup> Pero jini mu' bΛ i yubibeñon c t'an che' ma'anic mi' jac'beñon lajalΛch bajche' winic tsa' bΛ i wa'choco i yotot ti pam lum. Ma'anic tsi' mele i c'Λclib. TsΛts tsa' tili but'ja' i jats' jini otot. Ti ora tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi jini otot. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

## 7

*Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am bΛ i ye'tel*

*(Mt. 8.5-13; Jn. 4.43-54)*

<sup>1</sup> Che' bΛ tsa' ujt i sub pejtelel jini t'an tsa' bΛ i yubiyob winicob x'ixicob, tsa' ochi Jesús ti Capernaum. <sup>2</sup> Woli ti c'amΛjel x'e'tel i cha'an jujntiquil i yaj capitán joc'al soldadojob. Wen c'ux mi' yubin jini x'e'tel. Yomix chΛmel. <sup>3</sup> Che' bΛ tsi' yubi jini capitán ya'Λch an Jesús, tsi' choco majlel ba'an Jesús jini xñoxob cha'an judíojob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an, cha'an mi' tilel i lajmesan jini x'e'tel i cha'an. <sup>4</sup> Che' bΛ tsa' tiliyob ba'an Jesús tsi' xiq'uiyob ti wocol t'an. Tsi' yΛΛyob: Uts'at i pusic'al jini capitán. Yom ma' melben jini woli bΛ i c'ajtibeñet. <sup>5</sup> Come c'ux mi' yubin lac lumal. Tsi' wa'chocobeyon lojon sinagoga, che'ob.

<sup>6</sup> Tsa' majli Jesús yic'otob. Che' mach ñajtix añob ti' yotot, jini capitán tsi' choco majlel i pi'Λlob ba'an Jesús. Tsi' sube: C Yum, mach ma' tic'lan a bΛ, come mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. <sup>7</sup> Jini cha'an tsac ña'ta mach uts'aticon cha'an mic tilel ba' añet. Cojach yom ma' wΛc' a t'an. Che' jini, mi' caj ti lajmel x'e'tel c cha'an. <sup>8</sup> Come joñon ja'el añon ti' wenta yambΛ winic. An tic wenta cabΛl soldadojob. Mic suben jujntiquil: "Cucu". Mi' majlel. YambΛ mic suben: "La". Mi' tilel.

Mic suben c winic: “Cha'len jini”. Mi' mel, che'en. <sup>9</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub>. Tsi' subeyob jini woli b<sub>Λ</sub> i tsajcañob majlel: Mic subeñetla, ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel winic mu' b<sub>Λ</sub> i ñopon bajche' jini, che'en Jesús. <sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' sujtiyob ti' yotot jini capitán, c'oq'uix tsi' tajayob jini x'e'tel tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le c'amajel.

*Jesús tsi' teche ch'ojoyel ch<sub>Λ</sub>amen b<sub>Λ</sub> i yalobil meba' x'ixic*

<sup>11</sup> Ti wi'il tsa' majli Jesús ti tejclum i c'aba' Naín. Tsi' pi'leyob majlel cab<sub>Λ</sub>l xc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an yic'ot cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Che' lac'Λlix an ti' ti' tejclum, awilan, woli' ch'Λmob majlel ch'ujlel<sub>Λ</sub> cha'an mi' mucob. Jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mi cojachix b<sub>Λ</sub> i yalobil i ña'. Meba'ix i ña'. Tsi' pi'leyob majlel cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jini tejclum. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele lac Yum, tsi' p'unta jini meba' x'ixic. Tsi' sube: Mach ma' cha'len uq'uel, che'en. <sup>14</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili Jesús ba' añob, tsi' t<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> i c'Λclib ch'ujlel<sub>Λ</sub>. Tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i x<sub>Λ</sub>mbal jini woli b<sub>Λ</sub> i q'uech majlel. Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ch'iton, ch'ojoyen, che'en. <sup>15</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mi tsa' buchle. Tsa' caji ti t'an. Jesús tsi' cha' aq'ue i yalobil jini x'ixic. <sup>16</sup> Tsa' caji yob ti b<sub>Λ</sub>q'uen ti pejtelelob. Tsi' tsictesayob i ñucl<sub>Λ</sub> Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Tsa'ix tili ñuc b<sub>Λ</sub> x'alt'an ba' añonla. Dios tsa'ix i jula'ta winicob x'ixicob i cha'an, che'ob. <sup>17</sup> Tsa' pujqui t'an cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal Jesús ti pejtelel Judea yic'ot ti pejtelel lum ti' joytilel.

*Jini winicob chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel i cha'an Juan*

*(Mt. 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an Juan tsi' subeyob Juan pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> ujti. Juan tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> cha'tiquil. <sup>19</sup> Tsi' chocoyob majlel ba'an lac Yum cha'an mi' c'ajtibañob: ¿Jatet ba woli b<sub>Λ</sub> c pijtan lojon, o woli ba c pijtan lojon yamb<sub>Λ</sub>? che'ob. <sup>20</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tiliyob jini winicob ba'an Jesús, tsi' subeyob: Tsi' chocoyon lojon tilel jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'. Juan woli' c'ajtin: “¿Jatet ba jini mu' b<sub>Λ</sub> i tilel o yom ba mic pijtan lojon yamb<sub>Λ</sub>?” che'ob. <sup>21</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Jesús tsi' lajmesa cab<sub>Λ</sub>l xc'amajelob año' b<sub>Λ</sub> leco tac b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>mel, yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> i xibajlel. Tsi'

cambeyob i wut cab<sub>Λ</sub>l xpots'ob. <sup>22</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui tsa' la' q'uele yic'ot chuqui tsa' la' wubi, che'en. Wolix ti cha' c'otelob i wut jini xpots'ob. Woliyobix ti x<sub>Λ</sub>mbal jini mach b<sub>Λ</sub> añob i c'Λjñibal i yoc. Lajmes<sub>Λ</sub>bilobix jini año' b<sub>Λ</sub> leco b<sub>Λ</sub> i tsoy. Jini xcojcbob wolix i yubiñob t'an. Woli' cha' tejchelob ch'ojoyel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Jini p'umpuño' b<sub>Λ</sub> woli' yubiñob jini wen t'an. <sup>23</sup> Tijicña jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' lon tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jesús.

<sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyob jini winicob chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel cha'an Juan, Jesús tsa' caji' suben jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol b<sub>Λ</sub> lum? ¿Jim ba chiquib jam woli b<sub>Λ</sub> i yujcun ic'? <sup>25</sup> ¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol b<sub>Λ</sub> i pislel? La' wilan jini wen chumulo' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i l<sub>Λ</sub>pob weñatax b<sub>Λ</sub> pisil añob ti' yototob reyob. <sup>26</sup> ¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Tsajni ba la' q'uel juntiquil x'alt'an? Isujm, mic subeñetla, ñumen ñuc jini Juan bajche' x'alt'an. <sup>27</sup> Come tsa' ña't<sub>Λ</sub>nti Juan ti jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbunti: “Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' b<sub>Λ</sub> i chajpan a bijlel”, che'Λch ts'ijbubil. <sup>28</sup> Mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob ma'anic yamb<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> x'alt'an bajche' jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'. Pero jini c'ax ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios ñumen an i ñucl<sub>Λ</sub> bajche' Juan. Che' tsi y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>29</sup> Pejtel winicob x'ixicob yic'ot xch'Λm tojoñelob tsi' ña'tayob toj<sub>Λ</sub>ch Dios che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja' ti' c'Λb Juan. <sup>30</sup> Pero jini fariseoyob yic'ot xc<sub>Λ</sub>ntesa mandarob tsi' ñusayob i p<sub>Λ</sub>yol ti Dios yic'ot i colt<sub>Λ</sub>ntel. Come ma'anic tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja' ti' c'Λb Juan.

<sup>31</sup> ¿Bajche' mic lajin jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le? ¿Bajche' yilalob? <sup>32</sup> Lajalob bajche' alobob buchulo' b<sub>Λ</sub> ba'an choñoñibal woli b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yob i pi'Λlob. Mi' yalob: “Tsac wusu lojon am<sub>Λ</sub>y, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc't<sub>Λ</sub>beyet lojon ch'ujlel<sub>Λ</sub>, ma'anic tsa' la' cha'le uq'uel”, che'ob. <sup>33</sup> Come Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja' tsa' tili. Ma'anic tsi' c'uxu waj, ma'anic tsi' jap<sub>Λ</sub> vino. Mi la' w<sub>Λ</sub>l: “An i xibajlel”.

<sup>34</sup> I Yalobil Winic tsa' tili. An chuqui mi' c'ux. An chuqui mi' jap. Woli la' wΛl: "Awilan, xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'leñob ti xΛmbal jini xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob", che'etla. <sup>35</sup> I ña'tΛbal Dios mi' tsictiyel ti uts'at ti pejtel i yalobilob, che'en Jesús.

### *Jesús tsa' majli ti' yotot juntiquil fariseo*

<sup>36</sup> Juntiquil fariseo tsi' sube Jesús ti wocol t'an cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús ti' yotot jini fariseo. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. <sup>37</sup> Awilan, juntiquil x'ixic ti tejclum tsa' bΛ i cha'le mulil, che' bΛ tsi' ña'ta ya'an Jesús ti' t'ejl mesa ti' yotot jini fariseo, tsi' ch'ΛmΛ tilel jump'ejl aΛ limetej melbil bΛ ti xajlel but'ul ti xojocña bΛ ts'ac. <sup>38</sup> Che' ya' wa'al jini x'ixic ti' pat Jesús, tsa' caji ti uq'uel. Tsa' chΛjq'ui jubel i ya'lel i wut ti' yoc Jesús. Tsi' sujcube ti' tsutsel i jol. Tsi' ts'ujts'ube i yoc. Tsi' boño ti jini xojocña bΛ ts'ac.

<sup>39</sup> Jini fariseo tsa' bΛ i pΛyΛ tilel Jesús ti we'el tsi' q'uele. Tsi' ña'ta ti' pusic'al: X'alt'anic jini winic, tsa'ix i caña ili x'ixic woli bΛ i tΛl. Tsa'ix i cambe i melbal, come xmulilΛch jini x'ixic, che'en. <sup>40</sup> Jesús tsi' sube Simón: Simón, an chuqui mi' caj c subeñet, che'en. Simón tsi' yΛΛ: Subeñon, Maestro, che'en. <sup>41</sup> Tsa' caji' yΛl Jesús: Juntiquil winic tsi' yΛq'ueyob taq'uin ti bet cha'tiquil xbetob. Juntiquil an i bet jo'c'al i cha'bajc' denario. YambΛ an i bet lujump'ejl i yuxc'al denario. <sup>42</sup> Ma'añobic i chubΛ'an ili xbetob cha'an mi' tojob i bet. Jini winic tsi' ñusΛbeyob i bet ti cha'ticlelob. Ti cha'ticlel mi' caj i c'uxbiñob jini winic tsa' bΛ i ñusΛbeyob i bet. AlΛ, che' jini ¿majqui mi' caj i ñumen c'uxbin? che'en Jesús. <sup>43</sup> Tsi' yΛΛ Simón: Mi' cΛl jini tsa' bΛ ñusΛbenti ñumen on bΛ i bet, che'en. Jesús tsi' cha' sube: Isujm bajche' tsa' ña'ta, che'en.

<sup>44</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bΛ i q'uel jini x'ixic. Tsi' sube Simón: ¿Woli ba a q'uel jini x'ixic? Tsa' ochiyon ti a wotot. Ma'anic tsa' wΛq'ueyon ja' cha'an coc. Ili x'ixic tsa' chΛjq'ui jubel i ya'lel i wut ti coc. Tsi' sujcube ti' tsutsel i jol. <sup>45</sup> Ma'anic tsa' ts'ujts'uyon. Pero ili x'ixic ma'anic tsi' cΛyΛ i ts'ujts'ubeñon coc c'ΛlΛl che' bΛ tsa' ochiyon. <sup>46</sup> Ma'anic tsa' boño c jol ti aceite.

Pero ili x'ixic tsi' boño coc ti xojocña bΛ ts'ac. <sup>47</sup> Jini cha'an mic subeñet, anquese cabΛl i mul ñusΛbilix ti pejtelel. Jini cha'an cabΛl mi' c'uxbiñon. Majqui mi' ñusΛbentel ts'ita' i mul ts'ita' jach mi' cha'len c'uxbiya, che'en Jesús. <sup>48</sup> Tsi' sube x'ixic: ÑusΛbilix a mul, che'en. <sup>49</sup> Jini buchulo' bΛ yic'ot Jesús ti' t'ejl mesa tsa' caji i yΛlob ti' pusic'al: ¿Ñuc ba jini winic cha'an mi' ñusan mulil? che'ob. <sup>50</sup> Jesús tsi' sube x'ixic: ColtΛbilet cha'an tsa' ñopo. Cucu ti' ñach'tilel a pusic'al, che'en.

## 8

### *X'ixicob tsa' bΛ i coltayob Jesús*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel tejclum yic'ot ti pejtelel xchumtΛl. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumΛntel Dios. Jini lajchΛntiquil xcΛnt'añob i cha'an tsi' pi'leyob majlel. <sup>2</sup> Tsi' pi'leyob majlel ja'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob tsa' bΛ lajmesΛntiyob cha'an i xibΛjlel yic'ot i chΛmel. Juntiquil x'ixic i c'aba' María, ch'oyol bΛ ti Magdala. Tsa' loq'uiyob wuctiquil xibajob ti' pusic'al. <sup>3</sup> Ya'an ja'el Juana, i yijñam Chuza. Jini Chuza xq'uel e'tel i cha'an Herodes. Ya' an ja'el Susana, yic'ot cabΛl yaño' bΛ x'ixicob tsa' bΛ i c'Λñayob i chubΛ'an cha'an mi' we'sañob.

### *Lajiya cha'an xwejch'uya pac'* (Mt. 13.1-15, 18-23; Mr. 4.1-20)

<sup>4</sup> Tsi' tempayob i bΛ bajc'Λl winicob x'ixicob. Tsa' tiliyob ba'an Jesús loq'uemo' bΛ ti cabΛl tejclum tac. Jesús tsi' pejcayob ti lajiya. <sup>5</sup> Tsi' yΛΛ: Tsa' majli winic ti wejch'uya pac'. Che' woli' wejch'un majlel, tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsi' t'uchtayob winicob. Tsi' c'uxuyob te'lemut. <sup>6</sup> YambΛ tsa' yajli ti xajlelol. Che' bΛ tsa' coli, tsa' tiqui, come ma'anic ach'. <sup>7</sup> YambΛ tsa' yajli ti ch'ixol. Temel tsa' coli yic'ot jini ch'ix. Jini ch'ix tsi' tsΛnsa. <sup>8</sup> YambΛ tsa' yajli ti wen bΛ lum. Che' bΛ tsa' coli, tsi' yΛc'Λ i wut jo'jo'c'al ti jujump'ejl. Che' tsi' yΛΛ Jesús. Che' bΛ tsa' ujti i sub ili t'an, tsi' yΛΛ ti c'am bΛ t'an: Jini am bΛ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>9</sup> Jini xcΛnt'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui i sujmllel jini lajiya? che'ob. <sup>10</sup> Jesús tsi' yΛΛ: Aq'uebiletla cha'an mi' la'



camben i sujmllel i yumantel Dios mach ba tsictiyemic ti yambora. Pero jini yaño' ba mic pejañob ti lajiya cha'an mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' ch'ambeñob isujm.

<sup>11</sup> Jiñach i sujmllel jini lajiya: Jini pac' jiñach i t'an Dios. <sup>12</sup> Jini am ba ti' ti' bij jiñobach mu' ba i yubiñob t'an. Mi' tilel xiba. Mi' chilben loq'uel jini t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' ñopob ame mi' coltantelob. <sup>13</sup> Jini año' ba ti xajlelol, jiñobach mu' ba i yubiñob jini t'an. Ti' tijicñayel i pusic'al mi' bac' jac'ob, pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Mi' poj ñopob, pero che' mi' yilabentelob i pusic'al mi' cha' cayob. <sup>14</sup> Jini tsa' ba yajli ti ch'ixol jiñach tsa' ba i yubiyob jini t'an. Che' mi' majlelob, cabal i c'ojol cha'an pañimil yic'ot chub'añal yic'ot paxyal. Mi' c'unte' jisan jini am ba ti' pusic'al. Ma'anic mi' yac'ob i wut. <sup>15</sup> Jini tsa' ba yajli ti wen ba lum jiñach mu' ba i yubiñob jini t'an. Toj i pusic'al. Uts'at i pusic'al. Mi' lotob jini t'an tsa' ba i yubiyob. Mi' yac'ob i wut ti' xuc'tilel i pusic'al.

*Candil ti'yebal chiquib*  
(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup> Jini mu' ba i tsuc' candil ma'anic mi' mac ti p'ejt. Ma'anic mi' yac' ti yebal ch'ac. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pasbeñob i saclel jini mu' ba i yochelob. <sup>17</sup> Ma'anic mucul tac ba mach ba anic mi' caj ti pastal. Ma'anic mucul tac ba mach ba anic mi' caj ti cajñel, come mi' caj ti tsictiyel ti' saclel pañimil. <sup>18</sup> Chaca q'uele la' ba cha'an mi la' wen ubin jini t'an, come majqui jach an i cha'an mi caj i yac'uentel yambora. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui tac an i cha'an, che'en Jesús.

*I ña', i yijts'iñob Jesús*  
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob ba'an Jesús i ña' yic'ot i yerañob. Ma'anic tsa' mejliyob ti ochel ba'an Jesús cha'an cabal winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsa' subenti Jesús: Ya' wa'alob a ña' a wi-jts'iñob ti' pat otot. Yomob i q'uelet, che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini mu' ba i yubiñob i t'an Dios mu' ba i jac'ob jiñobach c'ña' yic'ot quijs'iñob, che'en.

*Jesús tsi' tiq'ui p'atal ba ic'*  
(Mt. 3.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup> Ti yambora q'uin Jesús tsa' ochi ti barco yic'ot jini xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñajb, che'en. Tsa' cajiyoob ti majlel. <sup>23</sup> Che' woliyob ti xambal majlel ti ja', tsa' caji ti wayer Jesús. Tsa' tili p'atal ba ic' ti ñajb. Yom bujt'el ti ja' barco. Babraq'uen mi' chamelob. <sup>24</sup> Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' ñijcayob ch'ojoyel. Tsi' subeyob: Maestro, Maestro, wolic jilel lojon, che'ob. Tsa' ch'ojoye Jesús. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot jini wamlaw ch'inlaw ba ja'. Ñach'acña pañimil. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Bacan mi la' ñop? che'en. Tsi' cha'leyob baq'uen. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' subeyob i ba: ¿Majqui jini? come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i mandar, che'ob.

*Jini am ba i xibajlel ti' lumal geraseñob*  
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Tsi' ñijcayob majlel barco c'alal ti' lumal geraseñob ya' ti junwejl Galilea. <sup>27</sup> Che' ba tsa' c'oti ti lum Jesús, tsa' tili winic ch'oyol ba ti tejclum. Anix ora an i xibajlel. Ma'anic i pislel. Ma'anic mi' yajñel ti otot. Ya jach an ti' yotlel ch'ujlelal. <sup>28</sup> Jini winic tsi' cha'le oñel che' ba tsi' q'uele Jesús. Tsi' yala: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añoñ, Jesús, i Yalobilet ba Dios, jini C'ax Ñuc ba? Mic subeñet awocolic mach ma' tic'lañon, che'en. <sup>29</sup> Come Jesús tsi' sube loq'uel jini xiba ti' pusic'al winic. Anix ora chucul i cha'an. Tsi' cantayob ti cárcel jini winic. Tsi' c'achayob ti cadena yic'ot ti' ñejt'il i c'ab i yoc. Pero jini winic tsi' ts'oco jini cadena tac. Jini xiba tsi' wersa ñijca majlel ti jochol ba lum. <sup>30</sup> Jesús tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a c'aba'? che'en. Tsi' yala: J c'aba' Legión, che'en, come tsa' ochiyob cabal xibajob ti' pusic'al jini winic. <sup>31</sup> Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chocob jubel ti ch'en mach ba anic i yebal.

<sup>32</sup> Ya'an bajc'al chitam. Woli ti buc'bal ya' ti wits. Jini xibajob tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yac'ob ti ochel ti chitam. Jesús tsi' yac' a i t'an. <sup>33</sup> Jini xibajob tsa' loq'uiyob ti jini winic. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel tsa' laj jubi chitam ti xitil ba wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj chami ti ja'. <sup>34</sup> Che' ba tsi' q'ueleyob chuqui

tsa' ujtí, ti ajñel tsa' majliyob jini xcanta chitamob. Ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtál tac tsi' subuyob chuqui tsa' ujtí. <sup>35</sup> Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob jini winic. Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Ya' tsi' tajayob jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui i xib<sub>Λ</sub>jlel, buchul ti' tojlel Jesús. L<sub>Δ</sub>p<sub>Δ</sub>l i bujc. Anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob b<sub>Δ</sub>q'uen. <sup>36</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob tsi' subuyob bajche' tsa' colt<sub>Δ</sub>nti jini winic am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Δ</sub>jlel. <sup>37</sup> Pejtelel winicob x'ixicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti' joytilel i lumal geraseñob tsi' subeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel ya' ba' añob. Come tsi' cha'leyob cab<sub>Δ</sub>l b<sub>Δ</sub>q'uen. Tsa' cha' ochi Jesús ti barco. Tsa' cha' majli. <sup>38</sup> Jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui loq'uel i xib<sub>Δ</sub>jlel tsi' c'ajtibe Jesús ti wocol t'an cha'an mi' y<sub>Δ</sub>c' i t'an cha'an mi' yajñel yic'ot. Jesús tsi' choco majlel. <sup>39</sup> Tsi' sube: Sujten ti a wotot. Suben a pi'lob chuqui tac ñuc tsi' melbeyet Dios, che'en. Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ti pejtelel tejclum cha'an chuqui tac ñuc tsi' melbe Jesús.

*Iyalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i t<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub> i bujc Jesús*

*(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

<sup>40</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cha' tili Jesús, tijicñayob tsi' q'ueleyob come tsi' pijtayob ti pejtelelob. <sup>41</sup> Awilan, tsa' tili winic i c'aba' Jairo, i yum sinagoga. Tsi' ñocchoco i b<sub>Λ</sub> ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi' yochel Jesús ti' yotot. <sup>42</sup> Come an jach juntiquil xch'oc b<sub>Λ</sub> i yalobil, yomix i taj lajch<sub>Δ</sub>mp'ejl i jabilel. Wolix ti ch<sub>Δ</sub>mel. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majli Jesús, cab<sub>Δ</sub>l winicob x'ixicob tsi' joy ñet'eyob. <sup>43</sup> An juntiquil x'ixic mach b<sub>Λ</sub> anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el lajch<sub>Δ</sub>mp'ejl jab. Tsi' laj jisa pejtelel i chub<sub>Δ</sub>'an cha'an i tojol i ts'<sub>Δ</sub>c<sub>Δ</sub>ntel. Ma'anic majch tsa' mejli i lajmesan. <sup>44</sup> L<sub>Δ</sub>c'<sub>Δ</sub>l tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' t<sub>Δ</sub>lbe i yoc i pislel. Ti ora tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el. <sup>45</sup> Jesús tsa' caji' y<sub>Δ</sub>l: ¿Majqui tsi' t<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob? che'en. Ti pejtelelob tsi' y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob ma'anic tsi' t<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob. Pedro tsi' sube: Maestro, an cab<sub>Δ</sub>l winicob x'ixicob ti a joytilel. Mi' ñet'etob, che'en.

<sup>46</sup> Pero Jesús tsi' y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>: An majqui tsi' t<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob. Ña't<sub>Δ</sub>bil c' cha'an tsa' c'<sub>Δ</sub>jni c' p'<sub>Δ</sub>t<sub>Δ</sub>lel, che'en. <sup>47</sup> Che' yujilix jini x'ixic mach mejlix i muc i b<sub>Λ</sub>, tsiltsilña tsa' tili.

Tsi' p<sub>Δ</sub>cchoco i b<sub>Λ</sub> ti' tojlel i yoc Jesús. Tsi' subu ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob chuchoch tsi' t<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' t<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>, tsa' lajmi ti ora. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmiet cha'an tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñ<sub>Δ</sub>ch'tilel a pusic'al, che'en.

<sup>49</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli to ti t'an, tsa' tili winic loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>: Ch<sub>Δ</sub>menix a walobil. Mach a ch<sub>Δ</sub>n m<sub>Δ</sub>cben q'uin jini Maestro, che'en. <sup>50</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube jini yum<sub>Δ</sub>l: Mach a cha'len b<sub>Δ</sub>q'uen. Ch<sub>Δ</sub>n ñopo ti a pusic'al. Che' jini, mi' caj i colt<sub>Δ</sub>ntel jini xch'oc, che'en. <sup>51</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yum<sub>Δ</sub>l, ma'anic tsi' y<sub>Δ</sub>c'<sub>Δ</sub> ti ochel yaño' b<sub>Λ</sub>, jini jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot i tat i ña' jini xch'oc. <sup>52</sup> Woliyob ti uq'uel pejtelel winicob x'ixicob. Woli' yuc'tañob jini xch'oc. Jesús tsi' y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>: C<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>x la' wuq'uel. Mach ch<sub>Δ</sub>menic. Woli jach ti w<sub>Δ</sub>yel, che'en. <sup>53</sup> Tsi' wajleyob come yujilob ch<sub>Δ</sub>menix jini xch'oc. <sup>54</sup> Jesús tsi' chucbe i c'<sub>Δ</sub>b jini xch'oc. Tsi' y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Xch'oc, ch'ojoyen, che'en. <sup>55</sup> Tsa' cha' ochi i ch'ujlel. Tsa' ch'ojoyi ti ora. Jesús tsi' subeyob cha'an mi' we'sañob. <sup>56</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al i tat i ña' jini xch'oc. Jesús tsi' subeyob mach yomic mi' subeñob i pi'lob chuqui tsa' ujtí.

## 9

*Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajch<sub>Δ</sub>ntiquil (Mt. 10.5-16; Mr. 6.7-13)*

<sup>1</sup> Jesús tsi' p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>l tilel jini lajch<sub>Δ</sub>ntiquil xcant'añob i cha'an. Tsi' y<sub>Δ</sub>q'ueyob i ye'tel yic'ot i p'<sub>Δ</sub>t<sub>Δ</sub>lel ti' contra xibajob, yic'ot ti' contra pejtél c'am<sub>Δ</sub>jel. <sup>2</sup> Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' subob jini wen t'an cha'an i yum<sub>Δ</sub>ntel Dios, cha'an mi' lajmesañob jini xc'am<sub>Δ</sub>jelob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach yomic chuqui mi' la' ch'<sub>Δ</sub>m majlel ti bij, mi te' cha'an x<sub>Δ</sub>mbal, mi chim, mi waj, mi taq'uin. Mach mi la' l<sub>Δ</sub>p cha'p'ejl la' bujc. <sup>4</sup> Baqui jach b<sub>Λ</sub> otot mi la' wochel, ya' yom mi la' jijlel c'<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>l mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>5</sup> Che' mi la' loq'uel ti tejclum ba' ma'anic mi' p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>tla ochel ti' yotot, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc cha'an mi' q'uelob, come mach wenic bajche' tsi' meleyob. Che' tsi' y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub> Jesús. <sup>6</sup> Tsa' loq'uiyob

majlel jini xcant'añob. Tsi' pucuyob i ba ti pejtelel xchumtal tac. Tsi' subuyob jini wen t'an. Tsi' cha'leyob lajmesaya ti pejtelel lum.

*Tsa' tsansanti Juan tsa' ba i yac'a ch'amja' (Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)*

<sup>7</sup> Tsa' caji' yubin jini yumal Herodes pejtelel chuqui tac tsi' mele Jesús. Cabal tsi' cha'le tsic pusic'al, come cha'tiquil uxtiquil tsi' yalayob tsa'ix tejchi ch'ojoyel Juan ba'an chameño' ba. <sup>8</sup> Yaño' ba tsi' yalayob tsa'ix cha' tsictiyi Elías. Yaño' ba tsi' yalayob tsa'ix cha' ch'ojoyi juntiquil oñiyi ba x'alt'an. <sup>9</sup> Tsi' yala Herodes: Joñon tsa'ix c set' t'ojbe loq'uel i bic' Juan. ¿Majqui jini woli ba i mel ñuc ba i ye'tel? che'en. Yom i q'uel.

*Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil (Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)*

<sup>10</sup> Che' ba tsa' cha' tiliyob jini chocbilo' ba majlel, tsi' subeyob Jesús pejtél chuqui tac tsi' cha'leyob. Jesús tsi' bajñel palyayob majlel ti colem ba i tiquinal lum ti' tojel jini tejclum i c'aba' Betsaida. <sup>11</sup> Che' ba tsi' ña'tayob jini winicob x'ixicob, tsi' tsajcayob majlel. Jesús tsi' wen pejcayob. Tsi' subeyob t'an cha'an i yumantel Dios. Tsi' lajmesa jini año' ba i chamel.

<sup>12</sup> Che' wolix ti bajlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús jini lajchantiquil. Tsi' subeyob: Subeñobix majlel ti xchumtal tac yic'ot ti tejclum cha'an mi' jijlelob ba' mi' tajob i bal i ñac', come wa' año'la ti jochol ba lum, che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Aq'ueñob jatetla chuqui tac mi' c'uxob, che'en. Tsi' subeyob: Cojach an c cha'an lojon jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chay. Mach jastayic. Yom mic majlel lojon c man i bal ñac'al, che'ob. <sup>14</sup> Ya' año' jo'p'ejl mil winicob. Jesús tsi' sube xcant'añob: Subeñob buchtal ti mojt ti mojt, che' bajche' lujuntiquil i yuxc'al ti jujunmojt, che'en. <sup>15</sup> Che'ach tsi' meleyob bajche' tsi' yala. Tsi' subeyob buchtal ti pejtelelob. <sup>16</sup> Jesús tsi' ch'amal jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chay. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e waj. Tsi' yaq'ue xcant'añob i cha'an cha'an mi' pucheñob. <sup>17</sup> Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchamp'ejl chiquib i xuj'il tac.

*Pedro tsi' yala: Jatet Cristojet (Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)*

<sup>18</sup> Ti yambal q'uin che' ba tsi' bajñel pejca Dios Jesús, ya' año' xcant'añob yic'ot. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyon mi' yalob? che'en. <sup>19</sup> Jini xcant'añob tsi' subeyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yalob jatet Juanet, jini x'ac' ch'amja'. Yaño' ba mi' yalob Elías. Yaño' ba mi' yalob juntiquil oñiyi ba x'alt'añet tsa' ba cha' ch'ojoyi, che'ob. <sup>20</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi' la' wal? che'en. Pedro tsi' jac'a: Jatet Cristojet, yajcabil ba i cha'an Dios, che'en.

*Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chamel (Mt. 16.21-23; Mr. 8.31-33)*

<sup>21</sup> Jesús tsi' tiq'uiyob. Tsi' yaq'ueyob mandar cha'an ma'anic mi' subeñob yambal mi' juntiquilic. <sup>22</sup> Tsi' yala: Wersa mi' yubin cabal wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an xñoxob año' ba i ye'tel yic'ot ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i tsansantel. Mi caj i cha' ch'ojoyel ti yuxp'ejlel q'uin, che'en.

*Bajche' yom mi lac tsajcan majlel Jesús (Mt. 16.24-28; Mr. 8.34-9.1)*

<sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob ti pejtelelob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len cay chuqui yom ti' bajñel pusic'al, la' i ch'am i cruz ti jujump'ejl q'uin, la' i tsajcañon. <sup>24</sup> Majqui jach yom i bajñel cantan i cuxtalel mi caj i sat. Jini mu' ba i yac' i cuxtalel cha'añon mi caj i cantan. <sup>25</sup> ¿Come chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'amal pejtelel pañimil, mi tsa' sajti i ch'ujlel, mi tsi' jisa i ba? <sup>26</sup> Majqui jach mi' quisniñon yic'ot c t'an, i Yalobil Winic ja'el mi caj i quisnin jini winic che' mi' tilel ti' ñuclél yic'ot i ñuclél i Tat yic'ot i ñuclél jini ch'ujul ba ángelob. <sup>27</sup> Ti isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' ba ma'anic mi caj i chamelob jinto che' mi' q'uelob i yumantel Dios, che'en Jesús.

*Tsa' yajñi Jesús (Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

<sup>28</sup> Che' ba tsa' ñumi che' bajche' waxacp'ejl q'uin che' ajlemix jini t'an, Jesús tsi' palya majlel Pedro yic'ot Juan yic'ot Jacobo. Tsa' letsa majlel yic'otob ti wits cha'an mi' pejcan Dios. <sup>29</sup> Che' woli ti oración, tsa' yajñi i wut Jesús. Tsa' sac'a i pislel. Ts'aylaw i saclel.

<sup>30</sup> Awilan, cha'tiquil winicob tsi' pejcayob Jesús. Jiñobach Moisés yic'ot Elías. <sup>31</sup> Tsa' tsictiyoyob yic'ot i ñuclél. Tsa' caji i subob bajche' mi caj i cAY pañimil Jesús che' mi' yujtesan chuqui mi caj i mel ya' ti Jerusalén. <sup>32</sup> Suts'atax i wut Pedro yic'ot i pi'lob cha'an yomob wAYel. Che' cañal i wut tsi' q'ueleyob i ñuclél Jesús yic'ot jini cha'tiquil winicob ya' bA añob. <sup>33</sup> Che' bA tsa' cajiyoob ti majlel jini cha'tiquil, Pedro tsi' sube Jesús: Maestro, uts'at mi laj cAYtal ilayi. La' c mel lojon uxp'ejl lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en. Ma'anic tsi' ña'ta Pedro chuqui woli yAL.

<sup>34</sup> Che' woli to i yAL jini t'an tsa' tili jump'ejl tocal. Tsi' mosoyob. Tsi' cha'leyob bAq'uen jini xcANT'añob che' bA tsa' mosleyob ti tocal. <sup>35</sup> Tsa' loq'ui t'an ti tocal. Tsi' yALA: Jiñach Calobil tsa' bA c yajca. Ubinla i t'an, che'en. <sup>36</sup> Che' bA tsa' ujtí jini t'an, ya'ach an Jesús ti' bajñelil. Jini xcANT'añob ñach'al tsa' cAleyob. Cabal q'uin ma'anic tsi' wis subeyob yaño' bA chuqui tac tsi' q'ueleyob.

*Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bA i juquin chAmel*  
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup> Ti yijc'Alal che' bA tsa' jubiyob ti wits, cabal winicob x'ixicob tsa' tiliyob i taj Jesús. <sup>38</sup> Awilan, juntiquil tsa' bA tili tsi' yALA ti c'am bA t'an: Maestro, mij c'ajtibeñet awocolic q'uele calobil, come jiñach cojach bA calobil. <sup>39</sup> Awilan, jini xiba mi' choc. Mi' bAc' cajel ti oñel. Jini xiba mi' yAc' ti juquin chAmel jinto mi' loq'uel i lojc i yej. Mi' chAN tic'lan. Wocol mi' poj cAY. <sup>40</sup> Tsaj c'ajtibe xcANT'añob a cha'an ti wocol t'an cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en. <sup>41</sup> Jesús tsi' jac'LA: Winicob x'ixicob año' bA wAle mach bA anic mi la' ñop, sojqumetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wA' añoñ la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mij cuchbeñetla la' sajtemal? PLYA tilel a walobil wA' ba' añoñ, che'en. <sup>42</sup> Che' woli to i tilel i tat jini ch'iton, jini xiba tsi' wersa ñijca jini ch'iton. Tsi' yAc'LA ti juquin chAmel. Jesús tsi' tiq'ui jini xiba. Tsi' lajmesa jini ch'iton. Tsi' cha' ac'LA ti' wenta i tat.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chAmel*  
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

<sup>43</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob che' bA tsi' q'ueleyob i ñuclél i p'Atalel Dios. Che' bA tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsi' cha'le Jesús, tsa' caji i suben xcANT'añob i cha'an: <sup>44</sup> La' ochic ti la' chiquin jini c t'an, come i Yalobil Winic mi caj i yAJq'uel ti' c'Ab winicob, che'en Jesús. <sup>45</sup> Pero ma'anic tsi' ch'Ambeñob isujm jini t'an, come mucbil i sujmlél i t'an cha'an ma'anic mi' ch'Ambeñob isujm. Ma'anic tsi' c'ajtiyob i sujmlél come woliyob ti bAq'uen.

*¿Majqui ñumen ñuc ti' yumAntel Dios?*  
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Tsa' caji i cALAX pejcañob i bA cha'an mi' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>47</sup> Jesús tsi' ña'ta chuqui woli' yAllob ti' pusic'al. Tsi' pLYA tilel juntiquil alob. Tsi' yAc'LA ti' t'ejl. <sup>48</sup> Tsi' subeyob: Majqui jach mi' c'uxbin jini alob tij c'aba' mi' c'uxbiñon. Majqui jach mi' c'uxbiñon mi' c'uxbin c Tat tsa' bA i chocoyon tilel. Come jini ñumen ch'o'ch'oc bA ti la' tojlel jiñach ñumen ñuc bA.

*Jini mach bA anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla*  
(Mr. 9.38-40)

<sup>49</sup> Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' bA i choc loq'uel xibajob ti a c'aba'. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en. <sup>50</sup> Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic', come jini mach bA anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla, che'en.

*Jesús tsi' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan*

<sup>51</sup> Che' i yorajlelix che' mux caj i pAJyel majlel ti panchan, ti jump'ejl jach i pusic'al tsa' caji ti majlel ti Jerusalén. <sup>52</sup> Tsi' choco majlel winicob ti' tojel i wut. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i tejclum samaritanjob cha'an mi' chajpAbañob ba' mi' jijlel Jesús. <sup>53</sup> Pero jini winicob x'ixicob ma'anic tsi' pLYAyob ochel come tsiquil wersa yom majlel ti Jerusalén. <sup>54-55</sup> Che' bA tsi' ña'tayob Jacobo yic'ot Juan, xcANT'añob i cha'an, tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic cha'len lojon mandar cha'an mi' jubel tilel c'ajc ti panchan cha'an mic jisañob che' bajche' tsi' mele Elías? che'ob. Jesús tsi' sutq'ui i bA i q'uelob. Tsi' tiq'uiyob: <sup>56</sup> Ma'anic tsa' tili

i Yalobil Winic cha'an mi' jisan winicob x'ixicob, pero cha'an mi' coltañob, che'en. Tsa' majliyob ti yambΛ xchumtΛl.

*Jini yomo' bΛ i tsajcañob Jesús  
(Mt. 8.18-22)*

<sup>57</sup> Che' woli' majlelob ti bij, juntiquil winic tsi' sube Jesús: C Yum, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. <sup>58</sup> Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic i yajñib ba' mi' c'aj i yo i Yalobil Winic che'en. <sup>59</sup> Jesús tsi' sube yambΛ winic: Tsajcañon, che'en. Jini winic tsi' sube: C Yum, la' ñaxan majlicon c muc c tat, che'en. <sup>60</sup> Jesús tsi' sube: La' i mucob chΛmeño' bΛ jini chΛmeño' bΛ i pi'Λlob. Pero jatet, cucu, subu i yumΛntel Dios, che'en. <sup>61</sup> YambΛ winic tsi' sube Jesús: Mi caj c tsajcañet, c Yum. Pero la' ñaxan majlicon c subeñob jini año' bΛ ti cotot, che'en. <sup>62</sup> Jesús tsi' sube: Jini mu' bΛ i q'uel i pat che' woli' top' lum, ma'anic i c'ajñibal ti' yumΛntel Dios, che'en.

## 10

*Iye'tel lujuntiquil i chΛnc'al  
(Mt. 11.20-27; 13.16-17)*

<sup>1</sup> Che' ujtemix iliyi, lac Yum tsi' yΛq'ueyob i ye'tel yambΛ lajchΛntiquil i chΛnc'al (72). Tsi' chocoyob majlel ti cha'cha'tiquil cha'an mi' majlelob ti ñaxan ti pejtelel tejclum yic'ot xchumtΛl ba' mi caj i majlel Jesús. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Isujm, cabΛ jini c'ajbal pero ma'anic jaytiquil x'e'telob. Jini cha'an c'ajtibenla i yum c'ajbal cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti c'ajbal. <sup>3</sup> Cucula. Awilan, mic choquetla majlel che' bajche' tiñΛme' joyol bΛ ti bΛte'el ts'i'. <sup>4</sup> Mach mi la' ch'Λm majlel i yajñib taq'uin, mi chim, mi xΛñΛbΛl. Mach mi la' wΛq'ueñob cortesía jini xñumelob ti bij. <sup>5</sup> Baqui jach mi la' wochel ti otot ñaxan subula: La' tilic i ñΛch'tilel i pusic'al jini año' bΛ ti jini otot. Che' yom mi la' sub. <sup>6</sup> Mi ya'an juntiquil yom bΛ i taj i ñΛch'tilel i pusic'al, aq'uenla i yutslel la' t'an cha'an mi' taj i ñΛch'tilel i pusic'al. Mi mach yomic, ma'anic mi caj i taj. <sup>7</sup> Ya' yom mi la' jijlel ti jini jach bΛ otot ba' pΛybilet. C'uxula, japΛla chuqui mi la' wΛq'uentel. Come uts'at mi' yΛq'uentelob

i tojol x'e'telob. Mach mi la' c'axel ti jujump'ejl otot.

<sup>8</sup> Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' uts'at mi' pΛyetla ochel, c'uxula chuqui jach mi' yΛq'ueñetla. <sup>9</sup> Mi an xc'amΛjelob ya' ba' mi la' wochel, c'og'uesañob. Subeñob: "Tsa'ix juli i yumΛntel Dios wΛ' ba' añetla", che'etla. <sup>10</sup> Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' ma'anic mi' pΛyetla ochel, ñumenla ti calle tac. Subula jini t'an: <sup>11</sup> "Jini ts'ubejn tsa' bΛ i toybeyon lojon coc ti la' tejclum mic tijcan loq'uel cha'an i yejtal la' contrajintel. Ña'tanla lΛc'Λlix i yumΛntel Dios". Che' yom mi la' sub. <sup>12</sup> Mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj i yubiñob ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' bΛ ti Sodoma che' ti' q'uiñilel tojmulil.

<sup>13</sup> Mi caj la' taj wocol añet bΛ la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet bΛ la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc bΛ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla tsi' cΛyΛyob i mul. Tsa' buchleyob, tsi' xojoyob i tsutsel chivo. Tsi' mujlayob i bΛ yic'ot i tΛñil c'ajc. <sup>14</sup> Jini cha'an, ñumen wocol mi caj i yubiñob ti' q'uiñilel tojmulil jini chumulo' bΛ ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' bΛ ti Tiro yic'ot Sidón. <sup>15</sup> Jixcu jatet Capernaum, mu' bΛ a q'uel a bΛ ti ñuc che' bajche' i ñucllel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. <sup>16</sup> Jini c'ux bΛ mi yubiñetla c'ux mi' yubiñon. Jini mu' bΛ i ts'a'leñetla, mi' ts'a'leñon. Jini mu' bΛ i ts'a'leñon mi' ts'a'len jini tsa' bΛ i chocoyon tilel. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

<sup>17</sup> Tsa' cha' tiliyob jini lajchΛntiquil i chΛnc'al. Tijicñayob, tsi' subeyob: C Yum, jini xibajob mi' loq'uelob che' mic subeñob loq'uel ti a c'aba', che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' subeyob: Tsaj q'uele Satanás che' bΛ tsa' yajli ti panchan che' bajche' i xu'il chajc. <sup>19</sup> La' wilan, mi cΛq'ueñetla la' p'ΛtΛlel cha'an mi la' t'uchtan lucum yic'ot siñan yic'ot pejtelel i p'ΛtΛlel la' contra. Ma'anic chuqui mi caj i tumbeñetla. <sup>20</sup> Mach yomic tijicñayetla cha'an woli' loq'uelob xibajob cha'an ti la' t'an. Pero yom tijicñayetla cha'an ts'ijbubul la' c'aba' ti panchan, che'en Jesús.

<sup>21</sup> Ti jim bΛ ora tijicña i pusic'al Jesús cha'an jini Espiritu. Tsi' yΛΛ: Mic subeñet a ñucllel, c Tat, i Yumet panchan yic'ot

pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal yic'ot jini p'ip'o' b<sub>Λ</sub> i pusic'al, pero tsa' w<sub>Λ</sub>q'ueyob i ch'Λmbeñob isujm al<sub>Λ</sub>lob. Uts'at<sub>Λ</sub>ch, c Tat, come che'Λch yom a pusic'al. <sup>22</sup> Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' c<sub>Λ</sub>ñon cojach c Tat. Che' ja'el, ma'anic majqui mi' c<sub>Λ</sub>n c Tat cojach joñon come i Yalobilon. Mi' c<sub>Λ</sub>ñob c Tat ja'el majqui jach mi c<sub>Λ</sub>q'uen i c<sub>Λ</sub>n. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús. <sup>23</sup> Tsa' caji i suben x<sub>Λ</sub>ant'añob che' i bajñel añob: Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob chuqui tac mi la' q'uel. <sup>24</sup> Come mic subeñetla, cab<sub>Λ</sub>l x'alt'añob yic'ot reyob wersa yomob i q'uel jini woli b<sub>Λ</sub> la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubiñob jini woli b<sub>Λ</sub> la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob, che'en.

### *Uts'at b<sub>Λ</sub> samaritano*

<sup>25</sup> Awilan, tsa' wa'le juntiquil x<sub>Λ</sub>antesa mandar cha'an mi' yilaben i pusic'al Jesús. Tsa' caji i c'ajtiben: Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtiled mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel? che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui ts'ijbubil ti mandar? ¿Chuqui ma' q'uel ti jun? che'en. <sup>27</sup> Tsi' jac'Λ: "C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a p'Λt<sub>Λ</sub>lel, ti pejtelel a ña't<sub>Λ</sub>bal. C'uxbin a pi'Λlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a b<sub>Λ</sub>", che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: Weñ<sub>Λ</sub>ch bajche' tsa' jac'Λ. Che'Λch yom ma' mel. Che' jini, mi caj a taj a cuxt<sub>Λ</sub>lel, che'en.

<sup>29</sup> Jini winic yom i q'uel i b<sub>Λ</sub> ti toj, jini cha'an tsi' sube: ¿Majqui c pi'Λlob? che'en. <sup>30</sup> Jesús tsi' jac'Λ: Juntiquil winic tsa' loq'ui ti Jerusalén cha'an mi' majlel ti Jericó. Tsi' chucuyob xujch'ob. Tsi' lu' chilbeyob i chub<sub>Λ</sub>'an yic'ot i pislel. Tsi' lowoyob. Tsa' majliyob. Ts'ita jax yom ch<sub>Λ</sub>mel che' b<sub>Λ</sub> tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. <sup>31</sup> Tsa' tili juntiquil motomaj ya' ti jini bij. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele jini lojwem b<sub>Λ</sub>, tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij. <sup>32</sup> Che'Λch tsi' mele juntiquil leví ja'el che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili ba'an. Tsa' jach i q'uele. Tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij. <sup>33</sup> Pero juntiquil samaritano, che' woli ti x<sub>Λ</sub>mbal ti bij, tsa' c'oti ba'an jini lojwem b<sub>Λ</sub>. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele tsi' p'unta. <sup>34</sup> Tsa' tili i pixben i lojwel. Tsi' yots<sub>Λ</sub>be aceite yic'ot vino. Tsi' c'Λchchoco ti' c'Λchlib. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ti' yotlel w<sub>Λ</sub>yib<sub>Λ</sub>

ba' tsi' c<sub>Λ</sub>nta. <sup>35</sup> Ti yijc'Λlal che' yomix majlel, tsi' loc'sa cha'p'ejl denario. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i yum otot. Tsi' sube. "C<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>beñon jini winic. Mi ñumen ma' jisan taq'uin mu' to c tojbeñet che' mic cha' tilel", che'en. <sup>36</sup> ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>l? che'en Jesús. Tsa' ñumiyob uxtiquil winicob. ¿Majqui tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' pi'Λl jini tsa' b<sub>Λ</sub> chujqui cha'an xujch'ob? che'en Jesús. <sup>37</sup> Jini winic tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p'unta, che'en. Jesús tsi' sube: Cucu. Che'Λch yom ma' mel ja'el, che'en.

### *Jesús ti' yotot Marta yic'ot María*

<sup>38</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majli ti bij, Jesús tsa' c'oti ti xchumt<sub>Λ</sub>. Juntiquil x'ixic i c'aba' Marta tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel ti' yotot. <sup>39</sup> An i yijts'in jini Marta, i c'aba' María. María tsa' buchle ti' tojel Jesús. Tsi' ñich't<sub>Λ</sub>be i t'an. <sup>40</sup> Marta tsa' caji i mel i pusic'al, come cab<sub>Λ</sub>l i ye'tel. Tsa' tili ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: C Yum, ¿mach ba anic ma' q'uel bajche' mi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on qui-jts'in cha'an mic bajñel cha'len e'tel? Suben cha'an mi' coltañon, che'en. <sup>41</sup> Pero Jesús tsi' sube: Marta, Marta, cab<sub>Λ</sub>l ma' tsic a pusic'al, cab<sub>Λ</sub>l ma' mel a pusic'al cha'an a we'tel. <sup>42</sup> Junchajp jach yom. María tsi' yajca jini wem b<sub>Λ</sub>. Ma'anic mi caj i chilbentel, che'en.

## 11

### *I c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús cha'an oración (Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Tsa' majli Jesús ba' tsi' pejca Dios. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti ti oración, juntiquil x<sub>Λ</sub>ant'an i cha'an tsi' sube: C Yum, c<sub>Λ</sub>ntesañon lojon bajche' yom mic pejcan lojon Dios, che' bajche' Juan tsi' c<sub>Λ</sub>ntesa x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an ja'el, che'en. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' mi la' pejcan Dios, yom mi la' w<sub>Λ</sub>l: C Tat lojon añet b<sub>Λ</sub> ti panchan, la' ch'ujjutes<sub>Λ</sub>ntic a c'aba', la' tilic a yum<sub>Λ</sub>ntel, la' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan. <sup>3</sup> Aq'ueñon lojon w<sub>Λ</sub>le c waj cha'an ili q'uin. <sup>4</sup> Ñ<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beñon lojon c mul che' bajche' mic ñ<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beñob i mul c pi'Λlob lojon. Mach ma' w<sub>Λ</sub>c'on lojon ba' mic p<sub>Λ</sub>jyel lojon ti mulil. C<sub>Λ</sub>ntañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil.

<sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el: Mi an a c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>, ¿mach ba muq'uc a majlel ti ojilil ac'Δlel a suben: "C pi'Λl, la' c majñan uxq'uejl

a waj? <sup>6</sup> Come juntiquil c pi'al tsa' tili i jula'tañon. Ma'anic chuqui mi caq'uen i c'ux", che'et. <sup>7</sup> Jini am ba ti' mal otot mi' subeñet: "Mach a tic'lañon. Ñup'ulix i ti' cotot. Walyalonix quic'ot calobilob. Mach mejlicon ti ch'ojyel cha'an mi caq'ueñet", che'en. <sup>8</sup> Mic subeñetla: Anquese cañalet i cha'an, mach yomic ch'ojyel i yalq'ueñet jini waj, pero che' ma' chan c'ajtiben mi caj i ch'ojyel i yalq'ueñet chuqui yom. <sup>9</sup> Joñon mic subeñetla: C'ajtinla, mi caj la' wlaq'uentel. Sajcanla, mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot, mi caj la' jambentel. <sup>10</sup> Come jujuntiquil mu' ba i c'ajtin mi' yalq'uentel. Jini mu' ba i sajcan mi' taj. Jini mu' ba i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. <sup>11</sup> ¿Am ba juntiquil mu' ba i yalq'uen xajlel i yalobil che' mi' c'ajtiben waj? ¿Mu' ba a wlaq'uen lucum che' mi' c'ajtibeñet chay? <sup>12</sup> ¿Mu' ba a wlaq'uen siñan che' mi' c'ajtibeñet tumut? <sup>13</sup> Jatetla jontolet ba la, la' wujil la' wlaq'uen la' walobil chuqui uts'at. La' Tat am ba ti panchan, ¿mach ba ñumen yujilic i yalq'ueñob jini Ch'ujul ba Espiritu jini mu' ba i c'ajtibeñob? Che' tsi' yala Jesús.

*Tsi' yalayob mi' cha'len i ye'tel ti' p'atlal Satanás*

(Mt. 12.22-30, 43-45; Mr. 3.19-27)

<sup>14</sup> Tsa' caji i choc loq'uel ti winic juntiquil xiba tsa' ba i yotsa winic ti x'uma'. Che' ba tsa'ix chojqul loq'uel i xibajlel tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob. <sup>15</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsi' yalayob: Ti' p'atlal Satanás, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob. <sup>16</sup> Yaño' ba tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' pasbeñob i yejtal i p'atlal ti panchan, cha'an mi' yilabeñob i pusic'al. <sup>17</sup> Yujil Jesús chuqui woli' yalob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i ba ti leto i winicob juntiquil yumal, mi' jilel i yumantel. Mi' jilel jump'ejl otot ba' mi' t'oxob i ba ti leto. <sup>18</sup> Che' ja'el, mi woli' bajñel contrajin i ba Satanás, ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumantel? Come mi la' wal wolic choc loq'uel xibajob ti' p'atlal Satanás. <sup>19</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'atlal Satanás, ¿baqui mi' tajob i p'atlal la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañob

la' mul. <sup>20</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'atlal i c'ab Dios, isujm tsa'ix juli i yumantel Dios ba' añetla.

<sup>21</sup> Che' p'atlal i yum otot che' chajpabil yic'ot julioñib, ma'anic mi' tic'lal bentel i chub'an. <sup>22</sup> Che' mi' tilel ñumen p'atlal ba i chuc i yum otot, mi' majlel i cha'an. Mi' chilben i julioñib tsa' ba i lon ña'ta i c'an i coltan i ba. Mi' puc jini tsa' ba i chili. <sup>23</sup> Jini mach ba anic quic'ot woli' contrajiñon. Jini mach ba anic mi' paly tilel tiñame' ba' añon woli jach i pam puc. <sup>24</sup> Che' mi' loq'uel i xibajlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xambal ba' tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Che' ma'anic mi' taj, mi' yal: "Muq'uix c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon", che'en. <sup>25</sup> Che' mi' c'otel, misubil mi' taj, chajpabilix. <sup>26</sup> Mi' majlel i paly tilel yamba wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' ba. Mi' yochelob ti chumtal. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan.

*Jini mero tijicñayo' ba*

<sup>27</sup> Che' ba tsa' ujti i sub ili t'an Jesús, juntiquil x'ixic ya' ti' yojlil winicob x'ixicob tsi' cha'le c'am ba t'an. Tsi' yala: Tijicña jini x'ixic tsa' ba i cantayet, tijicña jini tsa' ba i tsu'sayet, che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: Ñumen tijicñayob mu' ba i yubibeñob i t'an Dios mu' ba i jac'ob, che'en.

*Yomob i q'uel i yejtal i p'atlal Jesús*  
(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup> Che' ba tsi' tempayob i ba ba'an Jesús tsa' caji i yal: Jontolob jini winicob x'ixicob año' ba wale. Woli' saclañob i yejtal c p'atlal. Ma'anic mi caj i yalq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'atlal tsa' ba pasle ti Jonás. <sup>30</sup> Che' bajche' tsa' pasbentiyob nínivejob i yejtal c p'atlal ti Jonás, che' ja'el mi caj i pastal i Yalobil Winic cha'an mi' ñopob año' ba ti pañimil wale. <sup>31</sup> Jini x'ixic tsa' ba i cha'le yumal ya' ti Sur mi caj i wa'tal ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini winicob año' ba ti pañimil wale. Mi caj i subeñob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajtal cha'an mi' camben i ña'tabal Salomón. Awilan, wa'an ñumen ñuc ba bajche' Salomón. <sup>32</sup> Jini winicob ch'oyolo' ba ti Nínive, mi caj i wa'talob ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini

año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le. Mi caj i subeñob i mul. Come tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul che' b<sub>Λ</sub> tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, w<sub>Λ</sub>'an ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' Jonás.

*Lámpara cha'an lac b<sub>Λ</sub>c'tal*  
(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Ma'anic majqui mi' muc candil che' tsuc'bilix. Ma'anic mi' ñup' ti chiquib. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' p<sub>Λ</sub>sbeñob i c'ac'al jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob. <sup>34</sup> Jini a wut lámparajach cha'an a b<sub>Λ</sub>c'tal. Mi weñach a wut ma' wen q'uel i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel pañimil. Mi mach wenic a wut añet ti ac'alel. <sup>35</sup> Q'uele che' jini, ame i'ic'ic ma' q'uel i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel pañimil. <sup>36</sup> Mi añet ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel pañimil mi mach i cha'añetic ac'alel, puro i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel pañimil ma' p<sub>Λ</sub>s che' bajche' lámpara. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús tsi' tiq'ui fariseojob yic'ot sts'ijbayajob*  
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' cha'le t'an Jesús, juntiquil fariseo tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. <sup>38</sup> Jini fariseo leco tsi' q'uele Jesús come ma'anic tsi' ñaxan poco i c'ab che' b<sub>Λ</sub> tsa' caji ti we'el. <sup>39</sup> Lac Yum tsi' sube: Jatetla, fariseojet b<sub>Λ</sub> la, mi la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu, pero but'ul la' pusic'al ti xujch' yic'ot cab<sub>Λ</sub>l jontolil. <sup>40</sup> Tontojetla. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mele la' b<sub>Λ</sub>c'tal, ¿mach ba anic tsi' mele la' pusic'al ja'el? <sup>41</sup> Aq'ueñob p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> chuqui an la' cha'an, che' jini, s<sub>Λ</sub>c pejtelel chuqui mi caj a q'uel. <sup>42</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, fariseojob! Mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen Dios i diezmojlel jini pimel i c'aba' menta, yic'ot ruda, yic'ot jujunchajp pimel, pero mi la' junyajlel ñusan toj b<sub>Λ</sub> meloñel yic'ot i c'uxbiya Dios. Mach yomic mi la' c<sub>Λ</sub>y la' w<sub>Λ</sub>q'uen i diezmojlel tac la' chub<sub>Λ</sub>'an, pero yom mi la' p'is ti wenta ili ñuc tac b<sub>Λ</sub>. <sup>43</sup> ¡Mi caj la' taj wocol fariseojob! come mi la' mulan ñaxan b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>l ti sinagoga. Mi la' mulan la' w<sub>Λ</sub>q'uentel cab<sub>Λ</sub>l cortesía ba'an choñoñib<sub>Λ</sub>l. <sup>44</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob, fariseojob, cha'p'ejl jach la' pusic'al! Lajaletla bajche' mucoñib<sub>Λ</sub>l mach b<sub>Λ</sub> tsiquiliic. Winicob mi' cha'leñob x<sub>Λ</sub>mbal ti' pam che' mach yujilob, che'en.

<sup>45</sup> Juntiquil x<sub>Λ</sub>ntesa mandar tsi' sube Jesús: Maestro, che' ma' cha'len t'an bajche' jini wolix a w<sub>Λ</sub>'leñon lojon ja'el, che'en. <sup>46</sup> Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: ¡Mi caj la' taj wocol ja'el, x<sub>Λ</sub>ntesa mandaret b<sub>Λ</sub>la! Mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñob winicob al b<sub>Λ</sub> i cuch mach b<sub>Λ</sub> mejlic i l<sub>Λ</sub>t'ob. Pero jatetla, ma'anic mi la' t<sub>Λ</sub>l jini cuch<sub>Λ</sub>l mi ti junts'ijtic i yal la' c'ab. <sup>47</sup> ¡Mi caj la' taj wocol! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l jini x'alt'añob ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an la' ñojte'el. <sup>48</sup> Woli la' tsictesan la' b<sub>Λ</sub>. Woli la' lon ña'tan uts'at bajche' tsi' meleyob la' ñojte'el. Come isujm la' ñojte'el tsi' ts<sub>Λ</sub>nsayob x'alt'añob. Jatetla mi la' melbeñob jini x'alt'añob i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l. <sup>49</sup> Jini cha'an, Dios ja'el tsa'ix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' ña'tabal: “Mi caj c chocbeñetla majlel x'alt'añob yic'ot apóstolob. Ojlil mi caj la' ts<sub>Λ</sub>nsañob. Ojlil mi caj la' tic'lañob”, che'en. <sup>50-51</sup> Jini cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le mi caj i tojbeñob i mul jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsayob x'alt'añob c'alel ti' cajibal pañimil che' b<sub>Λ</sub> tsa' ts<sub>Λ</sub>nsanti Abel, c'alel tsa' ts<sub>Λ</sub>nsanti Zacarías. Zacarías tsa' ts<sub>Λ</sub>nsanti ya' ti' tojel Templo ti junwejl jini pulantib. Isujm mic subeñetla, jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le mi caj i tojob. <sup>52</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, x<sub>Λ</sub>ntesa mandarob! Come mach la' womic la' w<sub>Λ</sub>q'ueñob i tajob i ña'tabal. Jatetla, ma'anic tsa' ochiyetla. Che' ja'el, tsa' la' m<sub>Λ</sub>cta jini woliyo' b<sub>Λ</sub> ti ochel. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. <sup>53</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>Λ</sub> ti' t'an Jesús, jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, maña jax tsi' pejayob. Cab<sub>Λ</sub>l chuqui tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús cha'an mi' y<sub>Λ</sub>lquiñob ti' t'an. <sup>54</sup> Tsi' ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> ñich'tabeyob i t'an cha'an mi' jop'beñob i mul.

## 12

### *I levadura fariseojob*

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> wen cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob jinto che' wolix i t'ucht<sub>Λ</sub>beñob i b<sub>Λ</sub> i yoc. Jesús tsa' caji i ñaxan pejcan x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an i levadura fariseojob, jiñach i cha'p'ejlel i pusic'al. <sup>2</sup> Come ma'anic mosol tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi' caj ti p<sub>Λ</sub>st<sub>Λ</sub>l. Ma'anic mucul tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi' caj ti ña'tantel. <sup>3</sup> Mi caj i yubintel ti jam<sub>Λ</sub>l chuqui tac tsa' la' subu ti mucul.



Chuqui tac tsa' la' w<sup>Λ</sup>Λ mi' caj ti sujbel ti pejtelel otot.

*¿Majqui yom mi lac b<sup>Λ</sup>c'ñan?  
(Mt. 10.26-31)*

<sup>4</sup> Mic subeñetla, c pi'Λlob, mach mi la' b<sup>Λ</sup>c'ñan jini mu' b<sup>Λ</sup> i ts<sup>Λ</sup>nsan la' b<sup>Λ</sup>c'tal pero ti wi'il ma'anix chuqui mi mejlel i tumben<sup>Λ</sup>etla. <sup>5</sup> Mi caj c w<sup>Λ</sup>n subeñetla majqui yom mi la' b<sup>Λ</sup>c'ñan. Yom mi la' b<sup>Λ</sup>c'ñan jini am b<sup>Λ</sup> i p'<sup>Λ</sup>t<sup>Λ</sup>lel cha'an mi' choquetla ochel ti c'ajc che' mi' y<sup>Λ</sup>q'uetla ti ch<sup>Λ</sup>mel. Isujm mic subeñetla, jini jach yom mi la' b<sup>Λ</sup>c'ñan. <sup>6</sup> ¿Mach ba mi' chojñel jo'cojt xpuruwoc ti cha'p'ejl taq'uin? Mach ñaj<sup>Λ</sup>yemic mi juncojt<sup>Λ</sup>ic ti' pusic'al Dios. <sup>7</sup> Che' ja'el, tsicbil i tsutsel la' jol. Jini cha'an mach mi la' cha'len b<sup>Λ</sup>q'uen. Come jatetla, ñumen an la' c'ajñibal bajche' cab<sup>Λ</sup>l xpuruwoc.

*Yom mi lac subeñob winicob mi tsa' lac ñopo Jesús  
(Mt. 10.19-20, 32-33; 12.31-32)*

<sup>8</sup> Mic subeñetla: Majqui jach mi' sub i b<sup>Λ</sup> ti' tojlel winicob x'ixicob cha'an i cañ<sup>Λ</sup>yach i Yalobil Winic joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel i yánel Dios j cañ<sup>Λ</sup>yach jini winic ja'el. <sup>9</sup> Majqui jach mi' subeñob winicob x'ixicob mach i cañ<sup>Λ</sup>yonic, mi' caj ti sujbel ya' ti' tojlel i yánelob Dios cha'an mach cañ<sup>Λ</sup>lic jini winic ja'el. <sup>10</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñus<sup>Λ</sup>bentel i mul. Majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul b<sup>Λ</sup> Espíritu ma'anic mi caj i ñus<sup>Λ</sup>bentel i mul. <sup>11</sup> Che' mi' p<sup>Λ</sup>yetla majlel ti sinagoga tac ti' tojlel yum<sup>Λ</sup>lob yic'ot año' b<sup>Λ</sup> i ye'tel, mach la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an yic'ot bajche' mi' caj la' jac', yic'ot chuqui mi caj la' sub. <sup>12</sup> Come jini Ch'ujul b<sup>Λ</sup> Espíritu mi caj i cantesañetla ti jim b<sup>Λ</sup> ora chuqui yom mi la' sub. Che' tsi' y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Lajiya cha'an wen chumul b<sup>Λ</sup> winic*

<sup>13</sup> Che' motocñayob winicob x'ixicob juntiquil tsi' sube Jesús: Maestro, suben jini c<sup>Λ</sup>scun cha'an mi' t'oxbeñon i chub<sup>Λ</sup>'an c tat, che'en. <sup>14</sup> Jesús tsi' sube jini winic: ¿Am ba que'tel ti meloñel cha'an mic t'oxbeñetla la' chub<sup>Λ</sup>'an? che'en. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: Ch<sup>Λ</sup>c<sup>Λ</sup> q'uele la' b<sup>Λ</sup> cha'an ma'anic chuqui tac mi la' ts<sup>Λ</sup>ajyun. Mach cuxulobic winicob

cha'an ti cab<sup>Λ</sup>l i chub<sup>Λ</sup>'an, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el jini lajiya. Tsi' y<sup>Λ</sup>Λ: Aw- ilan, tsi' wen ac'Λ i wut pejtelel chuqui tsi' p<sup>Λ</sup>c'Λ ti lum juntiquil wen chumul b<sup>Λ</sup> winic. <sup>17</sup> Jini winic tsa' caji i bajñel ña'tan ti' pusic'al: “¿Chuqui mi caj c mel? Come ma'anix i yotlel ba' mic lot i wut c p<sup>Λ</sup>c'Λb. <sup>18</sup> An chuqui mi caj c mel. Mi caj c jem i yotlel tac. Mi caj c cha' mel ñumen colem b<sup>Λ</sup>. Ya' mi caj c lot pejtelel i wut c p<sup>Λ</sup>c'Λb yic'ot c chub<sup>Λ</sup>'an. <sup>19</sup> Mi caj c bajñel ña'tan tic pusic'al: Cab<sup>Λ</sup>l jax c chub<sup>Λ</sup>'an lotbil cha'an mij c'Λn ti cab<sup>Λ</sup>l jab. La' j c'aj co. La' j c'ux c waj. La' c jap chuqui com. La' cubin i tijicñ<sup>Λ</sup>yel c pusic'al”. Che' tsi' y<sup>Λ</sup>Λ jini winic. <sup>20</sup> Dios tsi' sube jini winic: “Tontojet, ti jini jach b<sup>Λ</sup> ac'Λlel talob i p<sup>Λ</sup>y majlel a ch'ujlel. Che' jini, ¿majqui i cha'an pejtelel a chub<sup>Λ</sup>'an tsa' b<sup>Λ</sup> a tempa?” che'en. <sup>21</sup> Junlajal jini mu' b<sup>Λ</sup> i p'ojlesan cab<sup>Λ</sup>l i chub<sup>Λ</sup>'an cha'an mi' bajñel c'Λn, pero ma'anic chuqui mi' taj ti Dios, che'en Jesús.

*Mel pusic'al yic'ot tsic pusic'al  
(Mt. 6.19-21, 25-34)*

<sup>22</sup> Jesús tsi' sube xc<sup>Λ</sup>ant'añob i cha'an: Jini cha'an mic subeñetla, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxt<sup>Λ</sup>lel w<sup>Λ</sup>' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' xoj. <sup>23</sup> Ñumen i c'ajñibal la' b<sup>Λ</sup>c'tal bajche' la' pislel. <sup>24</sup> Ña'tanla jini xwachin. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic i yotlel ba' mi' tempan i buc'bal. Dios mi y<sup>Λ</sup>q'uen i buc'bal. ¿Mach ba ñumen c'uxbibiletic la bajche' te'lemut? <sup>25</sup> ¿Am ba majch mi mejlel i ñumen chan'an cha'an ti cab<sup>Λ</sup>l mel pusic'al? Ma'anic. <sup>26</sup> Mach mejlic la' mel chuqui tac mach ñuquic ti' melol. ¿Chucoch che' jini, mi la' mel la' pusic'al cha'an jini yan tac b<sup>Λ</sup>?

<sup>27</sup> Ña'tanla bajche' mi' colel jini s<sup>Λ</sup>s<sup>Λ</sup>c b<sup>Λ</sup> i nich pimel. Ma'anic mi' cha'len e'tel, mi ñoq'ujel. Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñucler bajche' i nich jini pimel. <sup>28</sup> I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul b<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup>le ti jamil mu' b<sup>Λ</sup> caj i chojquel ti c'ajc ti yijc'Λlal. Mi che' mi' mel, ¿mach ba muq'ueic i y<sup>Λ</sup>q'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach b<sup>Λ</sup> anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? <sup>29</sup> Mach la' mel la' pusic'al cha'an chuqui mi caj la'

cu'x mi chuqui mi caj la' jap. Mach mi la' tsic la' pusic'al. <sup>30</sup> Come pejtelel ili tac mi' s'ac'lañob ti pañimil. Yujil la' Tat pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>31</sup> Jini cha'an sajcanla i yum'antel Dios. Che' jini mi caj la' w'ac'q'uentel pejtelel chuqui tac yom.

<sup>32</sup> Mach mi la' cha'len b'ac'q'uen anquese mach cab'leticla come la' Tat tsi' p'ay'ayetla ti' yum'antel, come che'ach yom i pusic'al. <sup>33</sup> Choño la' chub'an. Aq'uen la' chub'an p'umpuño' b'. Melela i yajñib la' taq'uin mach b' anic mi' ñox'an. Tempan la' chub'an ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' yochelob xujch', ba' ma'anic mi' jisan motso'. <sup>34</sup> Baqui jach temp'abil la' chub'an ya' mi la' teñe ac' la' pusic'al.

### *Xuc'ul b'ac'x'e'tel*

<sup>35</sup> Yom chajp'abiletla. Yom tsuc'bil la' lámpara. <sup>36</sup> Ajñenla bajche' mi' yajñelob x'e'telob woli b' i pijtañob i yum mu' b' i cha' tilel ti' yotot che' mi' yujtel i q'uiñilel ñujpuñijel. Che' jini, che' mi' c'otel i pejcañob ti' yotot, mi' jambeñob ti' ora. <sup>37</sup> Tijicñayob jini x'e'telob woli b' i pijtañob i yum che' mi' tilel. Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i chajpan i b'. Mi caj i subeñob buchtal ti' c'ux waj jini x'e'telob i cha'an. Mi caj i tilel i y'ac'q'ueñob i b' i ñac'. <sup>38</sup> Mi tsa' tili i yum che' yomix i taj ojlil ac'alel o mi che' ñumenix ti' ojlil ac'alel, tijicñayob jini x'e'telob mu' b' i tajt'lob che' woliyob ti' pijt. <sup>39</sup> Pero ña'tanla yom y'ac'ac' la' wo. Tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', isujm tsi' ch'ac'ac' q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' jambentel. <sup>40</sup> Yom chajp'abiletla ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach y'ac'ac'ic la' wo.

### *Jontol b'ac'xe'tel*

(Mt. 24.45-51)

<sup>41</sup> Pedro tsa' caji i c'ajtiben: C Yum, jini t'an mu' b' a sub ti' lajiya, ¿woli ba a subeñon lojon, o woli ba a suben pejtelel winicob x'ixicob? che'en. <sup>42</sup> Lac Yum tsi' y'ac'ac': ¿Ma-jqui jini xuc'ul b'ac'x'uel e'tel am b' cabal i ña't'bal? Jini x'q'uel e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' y'ac'q'ueñob i b' i ñac' jini año' b' ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>43</sup> Tijicña jini x'e'tel uts'at b'ac' woli' mel che' mi' sujtel i yum. <sup>44</sup> Isujm mic subeñetla,

i yum mi caj i y'ac'q'uen ti' wenta pejtelel i chub'an. <sup>45</sup> Mi tsi' y'ac'ac' ti' pusic'al jini x'e'tel: "Jal to tal c yum", mi che'en, mi tsa' caji i jats' jini x'e'telob, winicob yic'ot x'ixicob, mi tsi' bajñel cha'le we'el uch'el, mi tsa' caji ti' y'ac'ac'ajel, <sup>46</sup> che' jini mi caj i c'otel i yum jini x'e'tel ti' jump'ejl q'uin che' mach y'ac'ac'ic i yo, che' ti' yorajlel mach ña't'balic i cha'an. Mi caj i y'ac'ac' ti' tojmulil. Mi caj i yotsan ba' añob jini mach b'ac' xuc'ulob. <sup>47</sup> Come jini x'e'tel tsi' ña'ta chuqui yom i yum, pero ma'anic tsi' chajpa i b'ac' cha'an mi' mel. Jini cha'an cabal mi' caj i jajts'el ti' asiyal. <sup>48</sup> Jini x'e'tel mach b'ac'ac'ic i cha'an chuqui yom i yum, mi tsi' mele chuqui mach wenic, ts'ita jach mi' caj i jajts'el ti' asiyal. Jini cabal b'ac' mi' y'ac'q'uentel ti' majtan, cabal an ti' wenta cha'an mi' c'ac'ac' ti' uts'at. Che' cabal mi' y'ac'q'uentel ti' wenta, ñumen cabal mi' caj i c'ajtibentel.

### *Mi' t'oxob i b'ac'cha'an Jesús* (Mt. 10.34-36)

<sup>49</sup> Tsa' tiliyon cha'an mic choc tilel c'ajc ti' pañimil. Tijicñayon tsa'ic tsujq'ui. <sup>50</sup> An wocol mu' b'ac' c' wersa ñusan mu' b'ac' caj i tilel che' bajche' but'ja'. Cabal wolic cha'len tsic pusic'al jinto mi' yujtel. <sup>51</sup> ¿Woli ba la' lon ña'tan tsa' tiliyon cha'an mic ñac'h'chocon jini año' b'ac' ti' pañimil? Mic subeñetla mach cha'anic jini. Tsa' tiliyon cha'an mi' c'ac'q'ueñob i t'oxob i b'ac'. <sup>52</sup> W'ale, c'ac'ac'ac' ti' jilibal mi' caj i t'oxob i b'ac' año' b'ac' ti' jujump'ejl otot. Mi an jo'tiquil, mi' t'oxob i b'ac' uxtiquil ti' contra cha'tiquil, cha'tiquil ti' contra uxtiquil. <sup>53</sup> Mi caj i t'oxob i b'ac' i tat ti' contra i yalobil, i yalobil ti' contra i tat, i ña' ti' contra i yixic'al, i yixic'al ti' contra i ña', i y'ac'lib ti' contra i y'ac'lib, che'en Jesús.

### *¿Chucoch ma'anic mi la' na't'aben i sujmler jini woli b'ac' ti' ujtel?*

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

<sup>54</sup> Tsi' sube winicob x'ixicob ja'el: Che' mi la' q'uel jump'ejl total mu' b'ac' i loq'uel tilel ba' mi' b'ajlel q'uin, ti' ora mi la' w'ac'ac' tal ja'al. Isujm, che'ach mi' yujtel. <sup>55</sup> Che' mi' tilel ic' loq'uem b'ac' ti' sur, mi la' w'ac'ac' mux i tilel ticwal. Che'ach mi' yujtel. <sup>56</sup> ¿Cha'p'ejl jach la' pusic'al! Mi la' ña't'aben i sujmler chuqui tac mi la' q'uel ti' pañimil yic'ot ti' panchan.

¿Chucoch mach mejlic la' ña'taben i sujmllel jini woli b<sub>Λ</sub> ti ujtel w<sub>Λ</sub>e?

*Ñopo a mel a b<sub>Λ</sub> yic'ot a contra (Mt. 5.25-26)*

<sup>57</sup> ¿Chucoch ma'anic mi la' ña'tan ti la' bajñelil chuqui toj? <sup>58</sup> Che' ma' majlel ba'an jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tel, ñopo a mel a b<sub>Λ</sub> yic'ot a contra che' temel añetla ti bij cha'an ma'anic mi' wersa p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et majlel ba'an xmel mulil. Che' jini, jini xmel mulil mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uet ti' c'ab x<sub>Λ</sub>anta cárcel. Jini x<sub>Λ</sub>anta cárcel mi caj i yotsañet ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. <sup>59</sup> Mic subeñet, ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>bentel mi jump'ejlic centavo. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

### 13

*Mi ma'anic mi la' c<sub>Λ</sub>y la' mul mi caj la' jilel*

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ya' añob cha'tiquil ux-tiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob Jesús chuqui tsi' mele Pilato che' b<sub>Λ</sub> tsi' ts<sub>Λ</sub>nsa galileojob. Tsi' x<sub>Λ</sub>beyob i ch'ich'el galileojob yic'ot i ch'ich'el jini ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyob Dios. <sup>2</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' w<sub>Λ</sub>l ñumen cab<sub>Λ</sub>l i mul ili galileojob bajche' i mul pejtelel i pi'lob cha'an che'ach tsa' ujtiyob bajche' jini? <sup>3</sup> Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' c<sub>Λ</sub>y la' mul che'ach mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel. <sup>4</sup> Jixcu jini wax<sub>Λ</sub>clujuntiquilob tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>miyob che' b<sub>Λ</sub> tsa' tejñiyob ti chan b<sub>Λ</sub> ts'ajc che' b<sub>Λ</sub> tsa' yajli ya' ti Siloé. ¿Mu' ba la' w<sub>Λ</sub>l ñumen cab<sub>Λ</sub>l i mul bajche' pejtelel chumulo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén? <sup>5</sup> Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' c<sub>Λ</sub>y la' mul che'ach mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel, che'en Jesús.

*Lajiya cha'an higuera te' mach b<sub>Λ</sub> anic i wut*

<sup>6</sup> Tsi' subeyob ti lajiya: Juntiquil winic an i cha'an higuera te' p<sub>Λ</sub>c'bil ti' ts'usubil. Tsa' tili i q'uel mi anix i wut. Ma'anic tsi' taja. <sup>7</sup> Tsi' sube x<sub>Λ</sub>anta ts'usubil: "Awilan, uxp'ejlix jab wolic tilel cha'an mij q'uel mi anix i wut higuera te'. Ma'anic tsac tajbe. Seq'uex. ¿Chuqui to i ye'tel mi' ch<sub>Λ</sub>n mactan lum?" che'en. <sup>8</sup> Jini x<sub>Λ</sub>anta tsi' jac'be i yum: "La' to ajñic yamb<sub>Λ</sub> jab jinto mic joy picben i yebal. Mi caj cots<sub>Λ</sub>ben i ta' al<sub>Λ</sub>c'Λl. <sup>9</sup> Mi tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i wut, uts'at. Mi ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c' i wut,

ti wi'il mi caj a sec'". Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> jini winic, che'en Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa x'ixic ti' q'uiñilel c'aj o*

<sup>10</sup> Ti' q'uinilel c'aj o tsa' caji ti c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús ti sinagoga. <sup>11</sup> Awilan, ya'an x'ixic am b<sub>Λ</sub> i c'am<sub>Λ</sub>jel. Wax<sub>Λ</sub>clujump'ejl (18) jab ma'anic tsa' mejli i toj'esan i pat cha'an i xib<sub>Λ</sub>jlel. C'uchucña tsi' cha'le x<sub>Λ</sub>mbal. <sup>12</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini x'ixic che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele. Tsi' sube: X'ixic lajmes<sub>Λ</sub>biletix ti a c'am<sub>Λ</sub>jel, che'en. <sup>13</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'ab ti jini x'ixic. Ti ora, tsa' toj'esabenti i pat. Tsi' tsictesa i ñucllel Dios. <sup>14</sup> Tsa' mich'a i yum sinagoga, come Jesús tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. Tsi' subeyob winicob x'ixicob: W<sub>Λ</sub>cp'ejl q'uin mi lac cha'len e'tel. Ti jim b<sub>Λ</sub> ora yom mi la' tilel cha'an mi la' lajmes<sub>Λ</sub>ntel, mach ti' q'uiñilelic c'aj o, che'en. <sup>15</sup> Lac Yum tsi' sube: Cha'chajp jax la' p<sub>Λ</sub>sic'al ti jujuntiquiletla. ¿Mach ba muq'uc a tic jini tat wacax yic'ot a burro ba' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l ti' buc'ujib che' ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma' p<sub>Λ</sub>y majlel ba' mi' jap ja'? <sup>16</sup> ¿Mach ba yomic mi' y<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti coel ti' q'uiñilel c'aj o ili x'ixic, i yalobil Abraham chucbil b<sub>Λ</sub> i cha'an Sa-tanás wax<sub>Λ</sub>clujump'ejl jab? che'en. <sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' subu ili t'an, tsi' cha'leyob quisin pejtelel i contrajob. Pejtelel winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubiyob cha'an pejtelel jini ñuc tac b<sub>Λ</sub> i melbal Jesús.

*Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura*

*(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)*

<sup>18</sup> Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: ¿Bajche' yilal i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios? ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin? <sup>19</sup> Lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' i b<sub>Λ</sub>c' mostaza tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'Λm<sub>Λ</sub> winic. Tsi' wejch'u ti lum. Tsa' coli. Tsa' ochi ti colem te'. Tsa' tili te'lemut. Tsi' meleyob i c'u' tac ti' c'ab jini te', che'en Jesús. <sup>20</sup> Tsi' cha' al<sub>Λ</sub>: ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios? <sup>21</sup> Lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' levadura tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'Λm<sub>Λ</sub> juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxp'is harina, jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en Jesús.

*Ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> i ti' otot*

*(Mt. 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Tsa' ñumi majlel Jesús ti pejtelel tejclum yic'ot ti xchumt<sub>Λ</sub>l tac. Tsi' cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa che' woli' majlel ti Jerusalén. <sup>23</sup> Juntiquil tsi' sube: C Yum, ¿mach ba anic

jaytiquilob mu' b<sub>A</sub> i colt<sub>Δ</sub>antelob? che'en. Jesús tsi' subeyob: <sup>24</sup> Cha'lenla wersa cha'an mi la' wochel ti ch'o'ch'oc b<sub>A</sub> i ti'. Come mic subeñetla cab<sub>Δ</sub>lob mi caj i ñopob ochel pero ma'anic mi caj i mejlelob. <sup>25</sup> I yum otot mi caj i ch'o'jyel i ñup'ben i ti' otot. Ti wi'il mi caj la' wa't<sub>Δ</sub>l ti' pat otot. Mi caj la' pejcan i yum ya' ti' ti' otot. Mi caj la' w<sub>Δ</sub>l: “C Yum, c Yum, jambeñon lojon”, che'etla. I yum otot mi caj i subeñetla: “Mach kujilic baqui ch'oyoletla”, che'en. <sup>26</sup> Mi caj la' w<sub>Δ</sub>l: “Tsac cha'le lojon we'el uch'el ti a tojlel. Jatet tsa' cha'le c<sub>Δ</sub>ntesa ti yojlil c tejclum tac lojon”, che'etla. <sup>27</sup> I yum otot mi caj i subeñetla: “Mic subeñetla, mach kujilic baqui ch'oyoletla. Loq'uenla tic tojlel pejteleletla mu' b<sub>A</sub> la' cha'len jontolil”, che'en. <sup>28</sup> Ya' mi la' caj ti cab<sub>Δ</sub>l uq'uel yic'ot quech'ecña i b<sub>Δ</sub>quel la' wej, che' mi la' q'uel Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob yic'ot pejtelel x'alt'añob ti' yum<sub>Δ</sub>ntel Dios che' chocbiletixla. <sup>29</sup> Mi caj i tilelob cab<sub>Δ</sub>l ch'oyolo' b<sub>A</sub> ti' pasibal q'uin yic'ot ti' b<sub>Δ</sub>jlilal q'uin yic'ot ti' norte yic'ot ti' sur. Mi caj i bucht<sub>Δ</sub>lob ti' t'ejl mesa ya' ti' yum<sub>Δ</sub>ntel Dios. <sup>30</sup> Awilan, an wi'ilobix b<sub>A</sub> mu' b<sub>A</sub> caj i c'axelob majlel ti ñaxan. An ñaxaño' b<sub>A</sub> mu' b<sub>A</sub> caj i c<sub>Δ</sub>yt<sub>Δ</sub>lob ti wi'ip<sub>Δ</sub>t, che'en Jesús.

*Tsi' subeyob Jesús chuqui yom i cha'len Herodes*  
(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup> Ti jini jach b<sub>A</sub> q'uin tsa' tiliyob fariseojob. Tsi' subeyob Jesús: Cucu, loq'uen w<sub>Δ</sub>'i come Herodes yom i ts<sub>Δ</sub>ansañet, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula, subenla jini wax: “Awilan, mic choc loq'uel xibajob. Mic cha'len lajmesaya w<sub>Δ</sub>le yic'ot ijc'Δl. Ti yuxp'ejlel q'uin mi kujtesan que'tel”. Che'ach yom ma' suben. <sup>33</sup> Wersa mic cha'len x<sub>Δ</sub>mbal w<sub>Δ</sub>le, yic'ot ijc'Δl, yic'ot chabi come mach mejlic ti ts<sub>Δ</sub>ans<sub>Δ</sub>ntel x'altan ti yamb<sub>Δ</sub> tejclum, ya' jach ti Jerusalén. <sup>34</sup> Jerusalén, Jerusalén, mu' b<sub>A</sub> a ts<sub>Δ</sub>ansan x'alt'añob, mi la' jul ti xajlel jini chocbilo' b<sub>A</sub> tilel ba' añetla. Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña'a mut, pero mach la' womic. <sup>35</sup> La' wilan, jocholix tsa' c<sub>Δ</sub>le la' wotot. Mic subeñetla ma'anic mi caj la' q'uelon jinto mi' tilel i yorajlel che' mi caj

la' w<sub>Δ</sub>l: “La' subjic i ñucl<sub>Δ</sub>el jini woli b<sub>A</sub> i tilel ti' c'aba' lac Yum”. Che'ach mi caj la' w<sub>Δ</sub>l, che'en Jesús.

## 14

*Jesús tsi' lajmesa winic sijt'em b<sub>A</sub> i b<sub>Δ</sub>c'tal*

<sup>1</sup> Ti jump'ejl i q'uiñilel c'aj o che' b<sub>A</sub> tsa' ochi Jesús ti c'ux waj ti' yotot fariseo am b<sub>A</sub> i ye'tel ti yum<sub>Δ</sub>l, jini winicob tsi' ch<sub>Δ</sub>c<sub>Δ</sub> q'ueleyob. <sup>2</sup> Awilan, ya'an juntiquil winic ti' tojlel Jesús, sijt'em i b<sub>Δ</sub>c'tal. <sup>3</sup> Jesús tsi' sube fariseojob yic'ot x<sub>Δ</sub>ntesa mandarob: ¿Chuqui mi' y<sub>Δ</sub>l mandar? ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'en. <sup>4</sup> Ma'anic tsi' jac'Δyob. Jesús tsi' p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub> tilel jini winic. Tsi' lajmesa. Tsi' sube majlel. <sup>5</sup> Jesús tsi' pejcayob. Tsi' subeyob: Mi an la' walobil, o mi an la' cha'an tat wacax, mi tsa' yajli ti ch'en, ¿mach ba muq'ueic la' b<sub>Δ</sub>c' chuc loq'uel anquese i yorajlel c'aj o? che'en. <sup>6</sup> Ma'anic tsa' mejli i jac'beñob i t'an.

*Jini p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>bilo' b<sub>A</sub> ti mel q'uin*

<sup>7</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' q'uele wolix i yajcañob ñaxan b<sub>A</sub> buchlib<sub>Δ</sub>l ti mesa jini p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>bilo' b<sub>A</sub> ti q'uiñijel, Jesús tsa' caji i subeñob ti lajiya: <sup>8</sup> Che' p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>bilet majlel ti c'ux waj ba' woliyob ti q'uinijel cha'an ñujpuñijel, mach ma' bucht<sub>Δ</sub>l ti ñaxan b<sub>A</sub> buchlib<sub>Δ</sub>l. Ma'tica an yamb<sub>Δ</sub> p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>bil b<sub>A</sub> ñumen ñuc bajche'et. <sup>9</sup> Che' mi' tilel i yum q'uin tsa' b<sub>A</sub> i p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>yetla tilel ti la' cha'ticlel, mi caj i subeñet cha'an ma' w<sub>Δ</sub>q'uen a buchlib ili winic. Che' jini quisintic mi caj a wubin che' ma' majlel ti bucht<sub>Δ</sub>l ti jini cojix b<sub>A</sub> buchlib<sub>Δ</sub>l. <sup>10</sup> Che' p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>bilet majlel ti q'uiñijel, cucu, buchi' ti wi'ilix b<sub>A</sub> buchlib<sub>Δ</sub>l. Che' julemix jini tsa' b<sub>A</sub> i p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>yet tilel ti q'uiñijel tic'Δl mi' subeñet: “Queran, la' ti bucht<sub>Δ</sub>l ti ñumen uts'at b<sub>A</sub> buchlib<sub>Δ</sub>l”, che'en. Che' jini, ñuc mi caj a q'uejlel ti' wut jini buchulo' b<sub>A</sub> ti' t'ejl mesa. <sup>11</sup> Majqui jach chan mi' mel i b<sub>A</sub> mi caj i peq'ues<sub>Δ</sub>ntel. Majqui pec' mi' mel i b<sub>A</sub> mi caj i chañ'es<sub>Δ</sub>ntel. Che' tsi' y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub> Jesús.

<sup>12</sup> Jesús tsi' sube ja'el jini winic tsa' b<sub>A</sub> i p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub> tilel ti q'uiñijel: Che' ma' mel q'uin, mach ma' p<sub>Δ</sub>y tilel a cañayo' b<sub>A</sub>, mi a wi-jts'iñob, mi a pi'Δlob, mi jini wen chumulo' b<sub>A</sub>, ame i cha' p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>etob majlel ti q'uiñijel. Che' jini ma' cha' q'uext<sub>Δ</sub>bentel. <sup>13</sup> Che' ma' mel q'uin, p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub> tilel jini mach b<sub>A</sub> añobic

i chub<sup>Λ</sup>an, yic'ot mach b<sup>Λ</sup> weñobic i c'Λb, yic'ot mach b<sup>Λ</sup> weñobic i yoc yic'ot xpots'ob. <sup>14</sup> Mi caj a taj i tijicñayel a pusic'al come mach mejlic i cha' q'uext<sup>Λ</sup>beñet. Mi caj a q'uext<sup>Λ</sup>bentel che' mi' cha' ch'ojoyelob jini tojo' b<sup>Λ</sup>, che'en Jesús.

*Lajiya cha'an winic tsa' b<sup>Λ</sup> i mele colem q'uin*

*(Mt. 22.1-10)*

<sup>15</sup> Che' b<sup>Λ</sup> tsi' yubi juntiquil buchul b<sup>Λ</sup> ti' t'ejl mesa ba'an Jesús, tsi' sube: Tijicña jini mu' b<sup>Λ</sup> i c'ux waj ti' yum<sup>Λ</sup>ntel panchan, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' sube: Juntiquil winic tsi' mele colem q'uin. Tsi' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> tilel cab<sup>Λ</sup>lob. <sup>17</sup> Ti' yorajlel q'uin tsi' choco majlel x'e'tel i cha'an cha'an mi' suben jini p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>bilo' b<sup>Λ</sup>: "La'ix cula. Laj chajp<sup>Λ</sup>bilix", che'en. <sup>18</sup> Tsa' cajiyoj ti' t'an cha'an mach yomobic majlel. Jini ñaxan b<sup>Λ</sup> tsi' y<sup>Λ</sup>Λ: "Tsac mañ<sup>Λ</sup> lum. Wersa mic majlel j q'uel c lum. Awocolic mach mejlicon ti majlel j q'uel q'uin", che'en. <sup>19</sup> Yamb<sup>Λ</sup> tsi' y<sup>Λ</sup>Λ: "Tsac mañ<sup>Λ</sup> lujuncojt tat wacax. Sami j q'uel mi wen yujil e'tel. Awocolic mach mejlicon", che'en. <sup>20</sup> Yamb<sup>Λ</sup> tsi' y<sup>Λ</sup>Λ: "Tsa' ujtijon ti ñujpuñel. Jini cha'an mach mejlicon ti majlel j q'uel q'uin", che'en. <sup>21</sup> Tsa' sujti jini x'e'tel. Tsi' laj sube i yum bajche' tsa' ujtijon. Mich'ix i yum otot, tsi' sube x'e'tel i cha'an: "Cucu ti ora ti choñ<sup>Λ</sup>ib<sup>Λ</sup>al yic'ot ti calle ya' ti tejclum. P<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> tilel jini mach b<sup>Λ</sup> añobic i chub<sup>Λ</sup>an, yic'ot mach b<sup>Λ</sup> weñobic i c'Λb, yic'ot mach b<sup>Λ</sup> weñobic i yoc, yic'ot xpots'ob", che'en. <sup>22</sup> Jini x'e'tel tsi' sube i yum: "Che'Λch tsac cha'le bajche' tsa' subeyon. An to jochol b<sup>Λ</sup> buchlib<sup>Λ</sup>al tac", che'en. <sup>23</sup> I yum tsi' sube: "Cucu ti colem bij yic'ot ti mucu bij. Yom ma' wersa p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>ob tilel cha'an mi' bujt'el cotot. <sup>24</sup> Come jini ñaxan p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>bilo' b<sup>Λ</sup> tilel ti q'uiñijel ma'anic mi caj i wis c'uxob jini we'el<sup>Λ</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> c mele, mi juntiquilic", che'en. Che' tsi' y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Jini mu' b<sup>Λ</sup> i ch'Λm i cruz i tsajcan Jesús*

*(Mt. 10.37-38)*

<sup>25</sup> Motocñayob tsa' majliyob yic'ot Jesús. Tsi' sutq'ui i b<sup>Λ</sup> Jesús i q'uelob. Tsi' subeyob: <sup>26</sup> Mi an majqui mi' ñochtañon mach b<sup>Λ</sup> anic mi' ts'a'len i tat, i ña', i yijñam, i yalobilob, i yijts'iñob, i y<sup>Λ</sup>scuñob, i chichob,

yic'ot i cuxtalel ja'el, mach mejlic ti ochel ti x<sup>Λ</sup>ant'an c cha'an. <sup>27</sup> Jini mach b<sup>Λ</sup> anic mi' ch'Λm i cruz i tsajcañon, mach mejlic ti ochel ti x<sup>Λ</sup>ant'an c cha'an.

<sup>28</sup> Mi an majqui yom i mel chan b<sup>Λ</sup> q'ueloñib, ¿mach ba ñaxanic mi' bucht<sup>Λ</sup>al i tsicben i tojol cha'an mi' ña'tan mi jas<sup>Λ</sup>al i taq'uin cha'an mi' yujtel i mel? <sup>29</sup> Mi tsi' mele i c'Λclib pero mi ma'anic tsa' mejli i yujtesan, mi caj i wajleñob pejtelel mu' b<sup>Λ</sup> i q'uelob. <sup>30</sup> Mi caj i y<sup>Λ</sup>lob: "Jini winic tsa' caji i wa'chocon chan b<sup>Λ</sup> q'ueloñib, pero ma'anic tsa' mejli i yujtesan", che'ob.

<sup>31</sup> Che' ja'el mi an juntiquil rey mu' b<sup>Λ</sup> i majlel ti guerra ti' contra yamb<sup>Λ</sup> rey, ¿mach ba ñaxanic mi' bucht<sup>Λ</sup>al i ña'tan mi jas<sup>Λ</sup>al lujump'ejl mil soldadojob cha'an mi' contra-jin junc'al mil mu' b<sup>Λ</sup> i tilelob ti' contra? <sup>32</sup> Mi tsi' ña'ta mach mejlic i cha'an, mi' choc majlel winic ba'an i contrajob che' ñajt to añob. Mi' c'ajtibeñob ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' techob guerra. <sup>33</sup> Che' ja'el, mi an juntiquil mach b<sup>Λ</sup> yomic i len c<sup>Λ</sup>y pejtelel i chub<sup>Λ</sup>an, mach mejlic ti ochel ti x<sup>Λ</sup>ant'an c cha'an.

*Mi tsa' sajti i tsajel ats'am*

*(Mt. 5.13; Mr. 9.49-50)*

<sup>34</sup> Uts'at ats'am. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'es<sup>Λ</sup>ntel? <sup>35</sup> Mi tsa' sajti i tsajel ma'anic i c'Λjñibal cha'an lum, mi cha'anic mi' x<sup>Λ</sup>bob yic'ot i ta' al<sup>Λ</sup>c'Λl. Winicob mi' chocob. Jini am b<sup>Λ</sup> i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin. Che' tsi' y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

## 15

*Sajtem b<sup>Λ</sup> tiñame'*

*(Mt. 18.10-14)*

<sup>1</sup> Tsa' caji i tilelob pejtelel xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob ba'an Jesús cha'an mi yubibeñob i t'an. <sup>2</sup> Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' cajiyoj ti wulwul a'leya. Tsi' y<sup>Λ</sup>Λyob: Jesús mi' p<sup>Λ</sup>y tilel xmulilob. Mi' c'ux waj yic'otob, che'ob. <sup>3</sup> Jesús, tsi' subeyob ili t'an ti lajiya: <sup>4</sup> Mi an juntiquil winic am b<sup>Λ</sup> jo'c'al i tiñame', mi tsa' sajti juncojt, ¿mach ba muq'ueic i c<sup>Λ</sup>y bolonlujuncojt i jo'c'al ti jochol b<sup>Λ</sup> lum cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem b<sup>Λ</sup> jinto mi' taj? <sup>5</sup> Che' b<sup>Λ</sup> tsa'ix i taja, tijicña i pusic'al mi'

yac' ti' quejlab. <sup>6</sup> Che' mi' c'otel ti' yotot, mi' p<sub>ay</sub> tilel i cañayo' b<sub>Λ</sub> yic'ot i pi'lob ti chumtal. Mi' subeñob: “Yom tijicñayetla quic'ot, come tsac taja c tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> sajti”, che'en. <sup>7</sup> Mic subeñetla, ñumen tijicñayob i pusic'al mi' yubiñob jini año' b<sub>Λ</sub> ti panchan che' mi' c<sub>ay</sub> i muljuntiquil xmulil. Ts'ita jach mi' yubiñob cha'an bolonlujuntiquil i jo'c'al tojo' b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> añobic i mul.

### *Lajiya cha'an sajtem b<sub>Λ</sub> taq'uin*

<sup>8</sup> Mi tsi' s<sub>at</sub> jump'ejl dracma juntiquil x'ixic anquese lujump'ejl dracma i cha'an, ¿mach ba anic mi' tsuc' c'ajc? ¿Mach ba anic mi' misun otot? ¿Mach ba anic mi' wen s<sub>ac</sub>lan jinto mi' taj? <sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i taja mi' p<sub>ay</sub> tilel i cañayo' b<sub>Λ</sub> yic'ot i pi'lob ti chumtal. Mi' subeñob: “Yom tem tijicñayetla quic'ot, come tsac taja jini taq'uin tsa' b<sub>Λ</sub> c s<sub>at</sub>”, che'en. <sup>10</sup> Che' ja'el mic subeñetla, tijicñayob i yángelob Dios cha'an juntiquil xmulil mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>ay</sub> i mul. Che' tsi' y<sub>al</sub> Jesús.

### *Ch'iton tsa' b<sub>Λ</sub> majli ti ñajtal*

<sup>11</sup> Tsi' y<sub>al</sub> ja'el: Juntiquil winic an cha'tiquil i yalobil. <sup>12</sup> Jini ijts'iñal b<sub>Λ</sub> tsi' sube i tat: “C tat, aq'ueñon a chub<sub>Λ</sub>'an che' bajche' c'amel yom mic ch'Λm”, che'en. I tat tsi' t'oxbeyob i chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>13</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, jini ijts'iñal b<sub>Λ</sub> i yalobil tsi' ch'ΛmΛ pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an. Tsa' majli ti ñajt b<sub>Λ</sub> lum. Ya'i tsi' lon jisa pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an. Tsi' to'o ñusa q'uin ti mulil. <sup>14</sup> Che' lu' jilemix i taq'uin tsa' tejchi cabal wi'ñal ti jini lum. Tsa' caji i yubin wi'ñal. <sup>15</sup> Tsa' majli ti e'tel ba'an juntiquil winic ti jini lum. Jini winic tsi' choco majlel ti jamil cha'an mi' buc'san chitam. <sup>16</sup> Jini ch'iton yom i c'uxben i buc'bal chitam, come ma'anic majqui tsi' y<sub>al</sub>q'ue i bal i ñac'.

<sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' caji i ña'tan pañimil tsi' y<sub>al</sub>: “An x'e'telob ya' ti' yotot c tat año' b<sub>Λ</sub> cabal i waj. Pero joñon wolic ch<sub>Λ</sub>mel ti wi'ñal. <sup>18</sup> Mi caj c ch'ojoyel. Muq'uix c majlel ba'an c tat. Mi caj c suben c tat: Tsac cha'le mulil ti' contra jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot ti a tojlel. <sup>19</sup> Mach uts'aticon cha'an mic pejc<sub>antel</sub> ti a walobil. Otsañon ti x'e'tel a cha'an”. Che' tsi' ña'ta i suben i tat. <sup>20</sup> Tsa' ch'ojoyi. Tsa' majli ba'an i tat. Che' ñajt to i tilel, i tat tsi'

q'uele. Tsi' p'unta. Ti ajñel tsa' majli i taj i yalobil. Tsi' meq'ue. Tsi' ts'ujts'u.

<sup>21</sup> I yalobil tsi' sube: “C tat, tsac cha'le mulil ti' contra jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot ti a tojlel. Mach uts'aticon cha'an mic pejc<sub>antel</sub> ti a walobil”, che'en. <sup>22</sup> I tat tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Ch'ΛmΛ tilel jini ñumen uts'at b<sub>Λ</sub> bujcal. Xojbenla. Otsabenla m<sub>atc</sub>'Λb<sub>Λ</sub> ti' c'Λb yic'ot x<sub>Λñ</sub>Λb<sub>Λ</sub> ti' yoc. <sup>23</sup> P<sub>ay</sub>ala tilel jini jujp'em b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> tat wacax. Ts<sub>ans</sub>anla. La' laj c'ux. La' lac mel q'uin. <sup>24</sup> Come ili calobil ch<sub>Λ</sub>men yubil ti yamb<sub>Λ</sub> ora, pero w<sub>Λ</sub>le tsa'ix cha' cuxtiyi yubil. Jini sajtem b<sub>Λ</sub> tsa'ix cha' tajle”, che'en. Tsa' caji i yubiñob i tijicñayel i pusic'al.

<sup>25</sup> Ya'an jini ascuña<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i yalobil ti jamil. Che' b<sub>Λ</sub> wolix i tilel ti' yotot che' l<sub>Λc</sub>'Λlix an, tsi' yubi música yic'ot son. <sup>26</sup> Tsi' p<sub>ay</sub>Λ juntiquil x'e'tel. Tsi' c'ajtib<sub>e</sub> chuqui woli ti ujt<sub>e</sub>l. <sup>27</sup> Jini x'e'tel tsi' sube: “Tsa'ix juli a wijts'in. Tsa'ix i ts<sub>ansa</sub> jujp'em b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> wacax a tat come c'oc' tsi' cha' taja a wijts'in”, che'en. <sup>28</sup> Jini ascuña<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tsa' caji ti mich'ajel. Mach yomic ochel. Jini cha'an tsa' loq'ui tilel i tat. Tsi' sube ti wocol t'an cha'an mi' yochel. <sup>29</sup> Jini ascuña<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tsi' sube i tat: “Awilan cabal jab tsac melbeyet a we'tel. Ma'anic tsac ñ<sub>us</sub>Λbeyet a t'an. Ma'anic ba' tsa' w<sub>Λq</sub>'ueyon mi jinic jach al<sub>Λ</sub> chivo cha'an mic mel q'uin quic'ot c pi'lob. <sup>30</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili a walobil tsa' b<sub>Λ</sub> i jis<sub>Λ</sub>beyet a chub<sub>Λ</sub>'an ti' ts'i'lel yic'ot i yixicob, tsa' ts<sub>ans</sub>Λbe jini jujp'em b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> wacax”, che'en. <sup>31</sup> I tat tsi' sube: “Calobil, ti pejtelel q'uin w<sub>Λ</sub>'añet quic'ot. Pejtelel c chub<sub>Λ</sub>'an a cha'añ<sub>Λ</sub>ch. <sup>32</sup> Yom mi lac mel q'uin. Yom mi la cubin i tijicñayel lac pusic'al, come ch<sub>Λ</sub>men yubil a wijts'in ti yamb<sub>Λ</sub> ora. W<sub>Λ</sub>le cha' cuxulix yubil. Jini sajtem b<sub>Λ</sub> tsa'ix cha' tajle”, che'en. Che' tsi' y<sub>al</sub> Jesús.

## 16

### *Jontol b<sub>Λ</sub> i yaj choñönel* (Mt. 6.24)

<sup>1</sup> Jesús tsi' sube xc<sub>ant</sub>'añob i cha'an ja'el: An wen chumul b<sub>Λ</sub> winic am b<sub>Λ</sub> i cha'an juntiquil xq'uel e'tel. Tsa' subenti i yum cha'an woli jach i to'o asin i chub<sub>Λ</sub>'an i yum. <sup>2</sup> Jini i yum tsi' p<sub>ay</sub>Λ tilel jini i

yaj choñoñel. Tsi' sube: “¿Chuqui woli a mel? Subeñoñon bajche' tsa' c'aññal jini tsa' bΛ cotsa ti a wenta come mach chΛn mejlic a cha'libeñoñon que'tel”, che'en. <sup>3</sup> Jini i yaj choñoñel tsa' caji i yΛl ti' pusic'al: “¿Chuqui mi caj c mel? C yum mi caj i loc'sañoñon ti que'tel. Mach mejlicon ti top' lum, mij quisñin j c'ajtin taq'uin. <sup>4</sup> Cujil chuqui mi caj c mel cha'an mi' pΛyoñoñon ochel ti' yotot c pi'Λlob ba' ora loq'uemonix ti que'tel”, che'en jini xchoñoñel ti' pusic'al. <sup>5</sup> Tsi' pΛyΛ tilel pejtelel winicob año' bΛ i bet yic'ot i yum. Tsi' sube ñaxan bΛ winic: “¿Bajche' c'amel an a bet yic'ot c yum?” che'en. <sup>6</sup> Jini winic tsi' jac'be: “An c bet jo'c'al barril aceite”, che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube: “Ch'ΛmΛ i juñilel a bet. Buchi' ti ora. Yom ma' cha' ts'ijban ti lujump'ejl i yuxc'al”, che'en. <sup>7</sup> Ti wi'il tsi' sube yambΛ: “Jixcu jatet, ¿bajche' c'amel an a bet?” che'en. Tsi' jac'Λ: “An c bet jo'c'al ti p'is jini trigo”, che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube: “Ch'ΛmΛ i juñilel a bet. Cha' ts'ijban ti chΛnc'al”, che'en. <sup>8</sup> I yum tsa' caji i sub i ñucllel jini jontol bΛ i yaj choñoñel, come maña jax bajche' tsi' mele. Come i cha'año' bΛ pañimil ñumen maña i melbal ti' tojlel i pi'Λlob bajche' i cha'año' bΛ i saclel pañimil.

<sup>9</sup> Mic subeñetla: C'aññal la' chubΛ'an ti pañimil cha'an mi' p'ojlelob la' c'aññayo' bΛ ya' ti panchan, cha'an mi' pΛyetla ochel ti' yotot tac mach bΛ anic mi' jilel che' bΛ tsa'ix jili la' chubΛ'an. <sup>10</sup> Jini mu' bΛ i c'Λn i chubΛan ti xuc'ul che' ts'ita', xuc'ul mi caj i c'Λn che' cabΛ. Jini mach bΛ tojic mi' c'Λn che' ts'ita', mach tojic mi caj i c'Λn cabΛ. <sup>11</sup> Mi mach xuc'ulic mi la' c'Λn i chubΛ'an pañimil, ¿majqui mi caj i yΛq'ueñetla jini mero isujm bΛ chubΛ'aññal? <sup>12</sup> Mi mach xuc'ulic mi la' c'Λmben i chubΛ'an yambΛ winic, ¿majqui mi caj i yΛq'ueñetla la' bajñel cha'an bΛ? <sup>13</sup> Ma'anic x'e'tel mu' bΛ mejlel i yuman cha'tiquil yumΛ. Mi' ts'a'len juntiquil, mi' c'uxbin yambΛ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusΛben i t'an yambΛ. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chubΛ'aññal. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

### *YambΛ i cΛntesa Jesús*

*(Mt. 11.12-13; 5.31-32; 19.1-12; Mr. 10.1-12)*

<sup>14</sup> Jini fariseojob ja'el mu' bΛ i mulañoñob taq'uin tsi' yubiyob pejtelel jini t'an. Tsa' caji i wajleñoñob. <sup>15</sup> Jesús tsi' subeyob: Jatetla, la' wom la' q'uejlel ti toj cha'an winicob. Dios mi' cΛn la' pusic'al. Chuqui tac mi' q'uelob ti ñuc winicob x'ixicob, ts'a' mi' q'uel Dios, che'en.

<sup>16</sup> Tsa' sujbi mandar yic'ot i t'an tac x'alt'añoñob jinto tsa' tili Juan. WΛle wolix i sujbel i yumΛntel Dios. Pejtelel winicob x'ixicob mi' cha'leñoñob wersa cha'an mi' yochelob. <sup>17</sup> Mi' mejlel ti jilel panchan yic'ot pañimil, pero mach mejlic ti jilel i c'Λjñibal mandar mi jump'ejlic punto.

<sup>18</sup> Majqui jach mi' to'o cΛy i yijñam cha'an mi' pΛy yambΛ woli' cha'len i ts'i'lel. Majqui jach mi' pΛy cΛybil bΛ x'ixic woli' cha'len i ts'i'lel yic'ot.

### *Wen chumul bΛ winic yic'ot Lázaro*

<sup>19</sup> An wen chumul bΛ winic, lΛpΛ bΛ i cha'an chΛccojan bΛ i pislel, wen uts'at bΛ. Ti jujump'ejl q'uin tsi' mele ñuc bΛ q'uiñijel.

<sup>20</sup> An ja'el juntiquil xc'ajtiya taq'uin i c'aba' Lázaro tsa' bΛ ajq'ui ti' ti' i yotot jini wen chumul bΛ. CabΛ jax i tsoy. <sup>21</sup> Yom i yΛq'uentel i colobal waj tsa' bΛ yajli ti' mesa jini wen chumul bΛ. Tsa' tili cabΛ ts'i' i lemben i tsoy tac. <sup>22</sup> Ti wi'il tsa' chΛmi jini xc'ajtiya taq'uin. Jini ángelob tsi' pΛyΛyob majlel Lázaro ya' ti' tajn Abraham. Tsa' chΛmi ja'el jini wen chumul bΛ winic. Tsa' mujqui. <sup>23</sup> Ya' ti' yajñib chΛmeño' bΛ c'ax cabΛ i wocol. Tsi' letsa i wut. Tsi' q'uele Abraham ti ñajtal yic'ot Lázaro ya' ti' tajn Abraham. <sup>24</sup> Tsi' yota. Tsi' sube: “Tat Abraham, p'untañoñon. Choco tilel Lázaro cha'an mi' ts'aj i ñi' i yal i c'Λb ti ja' cha'an mi' ts'añesΛbeñoñon cac' come tic'lΛbilon ti wocol ti ili c'ajc”, che'en.

<sup>25</sup> Abraham tsi' sube: “Calobil, ña'tan bajche' tsa' taja chuqui tac wen che' cuxulet to ti pañimil. Lázaro tsi' yubi wocol. WΛle ñuq'uesΛbil i pusic'al ilayi. Jatet tic'lΛbilet ti wocol. <sup>26</sup> Awilan, an colem jajp ch'en mu' bΛ i t'oxonla cha'an ma'anic mi' mejlel ti ñumel majlel ya' ba' añet jini yomo' bΛ loq'uel ilayi. Jatetla ja'el mach mejliquetla ti c'axel tilel”, che'en. <sup>27</sup> Jini wen chumul bΛ tsi' yΛΛ: “Awocolic, tat, choco majlel Lázaro ti' yotot c tat. <sup>28</sup> An jo'tiquil quijts'iñoñob. La'

i subeñob ame tilicob ja'el quijs'tiñob w<sup>Λ</sup> ba' añon ti wocol", che'en jini wen chumul b<sup>Λ</sup> winic. <sup>29</sup> Abraham tsi' sube: "An i cha'añob i jun Moisés yic'ot x'alt'añob. La' i yubibeñob i t'an", che'en. <sup>30</sup> Jini winic tsi' y<sup>Λ</sup>Λ: "Mach jas<sup>Λ</sup>lic, tat Abraham, pero mi tsa' majli juntiquil loq'uem b<sup>Λ</sup> ba'an chameño' b<sup>Λ</sup> cha'an mi' pejcañob, mux caj i c<sup>Λ</sup>yob i mul", che'en. <sup>31</sup> Abraham tsi' sube: "Mi ma'anic mi' jac'beñob i t'an Moisés yic'ot x'alt'añob, mach muq'uic i ñopob ja'el anquese mi' ch'ojyel loq'ucl juntiquil ba'an chameño' b<sup>Λ</sup>", che'en. Che' tsi' y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

## 17

*Jini mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>sañonla ti mulil  
(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)*

<sup>1</sup> Jesús tsa' caji i suben x<sup>c</sup>ant'añob i cha'an: Wersa mi' tilelob jini mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>sañob ti mulil winicob x'ixicob. Pero mi caj i tajob wocol. <sup>2</sup> Uts'at tsa'ic ñaxan c<sup>Λ</sup>jchi ña'tun ti' bic' cha'an mi' chojquel ochel ti ch<sup>Λ</sup>mel ti ñajb majqui jach mi' y<sup>Λ</sup>san ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc b<sup>Λ</sup>. <sup>3</sup> Ch<sup>Λ</sup>c<sup>Λ</sup> q'uele la' b<sup>Λ</sup>. Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, tiq'ui. Mi' tsi' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> i mul, ñus<sup>Λ</sup>ben i mul. <sup>4</sup> Anquese wucyajl ti jujump'ejl q'uin mi' cha'len mulil ti a contra, ñus<sup>Λ</sup>ben i mul mi ti jujunyajl mi' cha' tilel ba' añet cha'an mi' subeñet tsa'ix i mele i pusic'al. Che' tsi' y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñop lojon*

<sup>5</sup> Jini apóstolob tsi' subeyob lac Yum: Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñopet lojon, che'ob. <sup>6</sup> Lac Yum tsi' y<sup>Λ</sup>Λ: Muq'uic la' ñop ti la' pusic'al, mi che' jach ya wist<sup>Λ</sup>l bajche' i b<sup>Λ</sup>c' mostaza, mi mejlel la' suben ili sicómoro te': "La' bojquiquet. La' p<sup>Λ</sup>j<sup>Λ</sup>q'uiquet ti colem ñajb". Mi caj i jac'beñet la' t'an.

*Jini am b<sup>Λ</sup> ti' wenta xe'tel*

<sup>7</sup> Mi an juntiquil x'e'tel a cha'an, mi xtop lum o mi x<sup>c</sup>anta tiñame', mi tsa' sujti ti otot che' loq'uemix ti jamil, ¿mu' ba a b<sup>Λ</sup>c' suben: "La' ti bucht<sup>Λ</sup>. C'uxu a waj?" ¿Che' ba ma' suben? <sup>8</sup> ¿Mach ba muq'uic a suben: "Chajp<sup>Λ</sup>beñon i b<sup>Λ</sup>l c ñac'. Chajpan a b<sup>Λ</sup>. Aq'ueñon c we'el yic'ot chuqui mic jap. Jinto mi cujtel, mi caj a cha'len we'el uch'el

ja'el". Che' <sup>Λ</sup>ch ma' suben x'e'tel a cha'an. <sup>9</sup> ¿Mu' ba a suben x'e'tel a cha'an wocolix i y<sup>Λ</sup>Λ, che' mi' yujtel i mel chuqui tsa' sube? Mi c<sup>Λ</sup>l, ma'anic. <sup>10</sup> Che' ja'el jatetla, che' b<sup>Λ</sup> tsa'ix la' mele pejtelel chuqui tsac subeyetla, subula: "X'e'telon lojon jach. Mach cab<sup>Λ</sup>lic j c'ajñibal. Tsa jach c mele lojon jini am b<sup>Λ</sup> tic wenta cha'an mic mel lojon". Che' <sup>Λ</sup>ch yom mi la' w<sup>Λ</sup>l, che'en Jesús.

*Tsi' lajmesa lujuntiquil año' b<sup>Λ</sup> leco b<sup>Λ</sup> i tsoy*

<sup>11</sup> Che' woli' majlel Jesús ti Jerusalén, tsa' ñumi majlel ti yojlil Samaria yic'ot ti Galilea. <sup>12</sup> Che' b<sup>Λ</sup> tsa' ochi ti jump'ejl tejclum, awilan tsa' tili i tajob Jesús lujuntiquil winicob año' b<sup>Λ</sup> leco b<sup>Λ</sup> i tsoy. Ñajt to tsa' wa'leyob. <sup>13</sup> C'am tsi' y<sup>Λ</sup>Λyob: Jesús, Maestro, p'untañon lojon, che'ob. <sup>14</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Cucula, p<sup>Λ</sup>s<sup>Λ</sup> la' b<sup>Λ</sup> ba'an motomajob, che'en. Che' woliyob ti majlel tsa' lames<sup>Λ</sup>ntiyob. <sup>15</sup> Juntiquil tsa' cha' tili ba'an Jesús che' b<sup>Λ</sup> tsi' q'uele lajmenix i tsoy. C'am tsi' subu i ñuclcl Dios. <sup>16</sup> Tsi' p<sup>Λ</sup>cchoco i b<sup>Λ</sup> ti' tojel Jesús. Tsi' sube wocolix i y<sup>Λ</sup>Λ. Ch'oyol ti Samaria ili winic. <sup>17</sup> Jesús tsi' y<sup>Λ</sup>Λ: ¿Mach ba lujuntiquilic tsa' b<sup>Λ</sup> lajmes<sup>Λ</sup>ntiyob? Jixcu jini bolontiquil, ¿baqui añob? <sup>18</sup> Ma'anic majqui tsa' cha' tili i sub i ñuclcl Dios, cojach jini juntiquil ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti yamb<sup>Λ</sup> lum. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube: Ch'ojyen. Cucu. Tsa' colt<sup>Λ</sup>ntiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en.

*Che' mi' tilel i yum<sup>Λ</sup>ntel Dios*

*(Mt. 24.23-28, 36-41; Mr. 13.21-23)*

<sup>20</sup> Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui ora mi caj i tilel i yum<sup>Λ</sup>ntel Dios. Jesús tsi' subeyob: Mach tsiquilic mi caj i tilel i yum<sup>Λ</sup>ntel Dios. <sup>21</sup> Ma'anic mi caj i y<sup>Λ</sup>lob: "Q'uele ya'an ya'i", mi "q'uele w<sup>Λ</sup>'an ilayi", come awilan, w<sup>Λ</sup>'<sup>Λ</sup>ch an ti la' tojlel i yum<sup>Λ</sup>ntel Dios, che'en Jesús. <sup>22</sup> Tsi' sube x<sup>c</sup>ant'añob: Tal to i yorajlel che' mi caj la' pijtan jump'ejl i q'uiñilel i Yalobil Winic, pero ma'anic mi caj la' q'uel. <sup>23</sup> Winicob mi caj i subeñetla: "Q'uele w<sup>Λ</sup>'an ilayi, q'uele ya'an ya'i", che'ob. Mach mi la' majlel. Mach la' tsajcañob. <sup>24</sup> Come che' bache' mi' tsictiyel i c'Λc'al chajc c'Λl<sup>Λ</sup>l ti junwejl



panchan c'ʌʌl ti yambʌ junwejl, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' ti' q'uiñilel. <sup>25</sup> Wersa mi' ñaxan ubin cabʌʌ wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an winicob x'ixicob año' bʌ ti pañimil wʌʌe.

<sup>26</sup> Che' bajche' tsa' ujtí ti' yorajlel Noé, che' ja'el mi' caj i yujtel ti' yorajlel i Yalobil Winic. <sup>27</sup> Tsi' cha'leyob we'el. Tsi' cha'leyob uch'el. Tsi' cha'leyob ñujpuñijel. Tsi' sijiyob i yalobilob c'ʌʌl ti jini q'uin che' bʌ tsa' ochi Noé ti barco. Tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. <sup>28</sup> Che' ja'el tsa' ujtí ti' yorajlel Lot. Tsi' cha'leyob we'el uch'el. Tsi' cha'leyob mañoñel. Tsi' cha'leyob choñoñel. Tsi' cha'leyob pac'. Tsi' wa'chocoyob i yotot. <sup>29</sup> Ti jini jach bʌ q'uin che' bʌ tsa' loq'ui Lot ti Sodoma, tsa' loq'ui tilel c'ajc yic'ot azufre ti panchan. Tsi' laj jisayob. <sup>30</sup> Che' ja'el mi' caj ti ujtí ti jini q'uin che' mi' tsictiyel i Yalobil Winic.

<sup>31</sup> Ti jini jach bʌ q'uin jini am bʌ ti' jol otot mach jubic cha'an mi' loc' i chubʌ'an am bʌ ti' mal otot. Che' ja'el mach sujtic jini am bʌ ti' cholel. <sup>32</sup> Ña'tanla i yijñam Lot. <sup>33</sup> Majqui jach mi' ñop i bajñel cʌntan i cuxtʌʌel mi' caj i sʌt i ch'ujlel. Majqui jach mi' yʌc' i cuxtʌʌel cha'añon ma'anic mi' caj i sʌt i ch'ujlel. <sup>34</sup> Mi' cajelob ti wʌʌʌel cha'tiquil winicob ti jump'ejl wʌʌʌibʌʌ ti jim bʌ ac'ʌʌel. Mi' caj i pʌʌʌʌel majlel juntiquil, yambʌ mi' caj i cʌʌʌʌʌ. <sup>35</sup> Temel mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixicob. Juntiquil mi' caj i pʌʌʌʌel majlel, yambʌ mi' caj i cʌʌʌʌʌ. <sup>36</sup> Cha'tiquil winicob mi' caj i yajñelob ti cholel. Juntiquil mi' caj i pʌʌʌʌel majlel, yambʌ mi' caj i cʌʌʌʌʌ. Che' tsi' yʌʌʌ Jesús. <sup>37</sup> Jini xcʌnt'añoob tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui mi' caj i yujtel, c Yum? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Baqui jach an i bʌc'tʌʌ chʌmen bʌ ya' mi' caj i tempañob i bʌ xta'jol, che'en.

## 18

*Lajiya cha'an meba' x'ixic yic'ot jontol bʌ xmel mulil*

<sup>1</sup> Jesús tsi' sube xcʌnt'añoob jini lajiya ti cʌntesa cha'an mi' cha'leñoob oración ti pejtíel ora. Mach yomic mi' lujb'añoob. <sup>2</sup> Tsi' yʌʌʌ: An xmel mulil ti jump'ejl tejclum. Ma'anic tsi' bʌc'ña Dios. Ma'anic tsi' c'uxbi winicob. <sup>3</sup> Ya'an juntiquil meba' x'ixic ja'el

ti jini tejclum. Tsa' tili ba'an jini xmel mulil. Tsi' yʌʌʌ: “Coltañon. Melbeñoob i mul jini woli bʌ i contrajiñoob”, che'en. <sup>4</sup> Tsa' ñumi cabʌʌ ora cha'an mach yomic i coltan jini x'ixic. Ti wi'il tsa' caji i bajñel al ti' pusic'al: “Ma'anic mic bʌc'ñan Dios. Ma'anic mij c'uxbin winicob. <sup>5</sup> Pero jini meba' x'ixic cabʌʌ woli' mʌcʌʌbeñoob q'uin. Jini cha'an mux caj c melben i mul i contra ame chʌn tilic jini x'ixic i lujbesañoob”, che'en jini xmel mulil. <sup>6</sup> Tsi' yʌʌʌ lac Yum: Ubinla chuqui mi' yʌʌ jini mach bʌ tojic bʌ xmel mulil. <sup>7</sup> Jixcu Dios, ¿mach ba muq'uc i melben i mul jini mu' bʌ i contrajin jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an, mu' bʌ i chʌn pejcañoob ti q'uiñil yic'ot ti ac'ʌʌel? ¿Jal ba mi' jac'beñoob? <sup>8</sup> Mic subeñetla, ti ora mi' caj i melbeñoob i mul i contra. Che' mi' tilel i Yalobil Winic, ¿mu' ba caj i taj ti pañimil jini mu' bʌ i ñopob? Che' tsi' yʌʌʌ lac Yum.

*Tsi' cha'leyob oración fariseo yic'ot xch'ʌm tojoñel*

<sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob ili t'an ti lajiya jini tsa' bʌ i ña'tayob toj i pusic'al cha'an ti' bajñel p'ʌʌʌel. Pero tsi' lon ña'tayob mach tojic i pusic'al año' bʌ. <sup>10</sup> Jesús tsi' yʌʌʌ: Cha'tiquil winicob tsa' letsiyob majlel ti Templo ti oración. Juntiquil fariseo, yambʌ xch'ʌm tojoñel. <sup>11</sup> Wa'al jini fariseo woli ti oración ti' bajñelil. Tsi' yʌʌʌ: “Wocolix a wʌʌʌ Dios, come mach lajalonic bajche' año' bʌ. Xujch'ob, mach tojic i pusic'al. Mi' cha'leñoob i ts'i'lel. Mach lajalonic ja'el bajche' jini xch'ʌm tojoñel. <sup>12</sup> Cha'yajl ti semana mic cha'len ch'ajb. Mi' cʌq'uen Dios i diezmojl pejtíel c chubʌ'an mu' bʌ c taj”. Che' tsi' yʌʌʌ jini fariseo.

<sup>13</sup> Jini xch'ʌm tojoñel ñajt to an. Mach yomic i letsan i wut ti panchan. Tsi' jats'ʌ i tajn. Tsi' yʌʌʌ: “Dios, p'untañoob, xmulilon”, che'en. <sup>14</sup> Mic subeñetla: Dios tsi' q'uele ti toj ili winic che' bʌ tsa' jubi majlel ti' yotot. Pero ma'anic tsi' q'uele ti toj jini yambʌ. Come majqui jach chan mi' mel i bʌ mi' caj i peq'uesʌntel. Majqui jach pec' mi' mel i bʌ, mi' caj i chan'esʌntel, che'en Jesús.

*Jesús tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti alobob*

*(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

<sup>15</sup> Tsi' pʌʌʌyob tilel alʌlob ba'an Jesús cha'an mi' yʌc' i c'ʌb ti' jol. Jini xcʌnt'añoob

tsi' tiq'uiyob che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob. <sup>16</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel. Tsi' subeyob: La' tilicob al<sub>Λ</sub>lob ba' añon. Mach mi la' tic'ob come pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i tilelob che' bajche' al<sub>Λ</sub>l mi caj i yochelob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. <sup>17</sup> Ti isujm mic subeñetla, jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' yochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios che' bajche' al<sub>Λ</sub>l, ma'anic mi caj i yochel, che'en.

*Jini wen chumul b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>*  
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

<sup>18</sup> Juntiquil yum<sub>Λ</sub>l tsi' c'ajtibe: Wem b<sub>Λ</sub> Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel? che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' w<sub>Λ</sub>l weñon? Ma'anic majch wen, jini jach Dios. <sup>20</sup> A cañ<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>ch mandar: “Mach a cha'len tsansa. Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an. Q'uele ti ñuc a tat a ña'”, che'en Jesús. <sup>21</sup> Jini yum<sub>Λ</sub>l tsi' jac'Λ: Ti pejtelel jini mandar tsac jac'Λ c'Λ<sub>Λ</sub>l che' alobon to, che'en. <sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube: An to yom ma' mel yamb<sub>Λ</sub> junchajp. Choño pejtelel a chub<sub>Λ</sub>'an. Aq'uen jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i chub<sub>Λ</sub>'an. Che' jini, mi caj a taj cab<sub>Λ</sub>l a chub<sub>Λ</sub>'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en. <sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi ili t'an jini yum<sub>Λ</sub>l, wen ch'ijiyem i pusic'al, come wen cab<sub>Λ</sub>l i chub<sub>Λ</sub>'an.

<sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Jesús ch'ijiyem i pusic'al jini yum<sub>Λ</sub>l, tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Wocol mi yochelob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios jini wen chumulo' b<sub>Λ</sub>. <sup>25</sup> Wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios jini wen chumul b<sub>Λ</sub>, che'en Jesús. <sup>26</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui mi mejlel i colt<sub>Λ</sub>ntel, che' jini? che'ob. <sup>27</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi mejlel i mel winicob mi mejlel i mel Dios, che'en. <sup>28</sup> Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon c chub<sub>Λ</sub>'an. Tsac tsajcayet lojon, che'en Pedro. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla: majqui jach mi' c<sub>Λ</sub>y i yotot, mi i tat, mi i ña', mi i y<sub>Λ</sub>scuñob, mi i yijts'iñob, mi i yijñam, mi i yalobilob cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios, <sup>30</sup> mi caj i taj ñumen cab<sub>Λ</sub>l ti ili ora yic'ot i cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel ti jini ora mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel, che'en.

*Jesús tsi' cha' al<sub>Λ</sub> bajche' mi caj i chamel*  
(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

<sup>31</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil. Tsi' subeyob: Awilan, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. Mi caj i ts'<sub>Λ</sub>ctiyel pejtelel chuqui tac ts'ijbubil i cha'an x'alt'añob cha'an i Yalobil Winic. <sup>32</sup> Come mi caj i y<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti' c'Λb gentilob. Mi caj i wajlntel. Leco mi caj i tic'Λntel. Mi caj i tujb<sub>Λ</sub>ntel. <sup>33</sup> Che' mi' yujtel i jats'ob ti asiyal mi caj i ts<sub>Λ</sub>nsañob. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' ch'o<sub>Λ</sub>yel, che'en Jesús. <sup>34</sup> Ma'anic tsi' ch'Λmbeyob isujm ili t'an mi ts'ita'ic. Ma'anic tsa' aq'uentiyob i ña'tan i sujmllel. Ma'anic tsi' ch'Λmbeyob isujm chuqui tac tsi' subeyob Jesús.

*Tsa' c'oti i wut xpots' ya ti Jericó*  
(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup> Che' l<sub>Λ</sub>c'Λlix an Jesús ti Jericó, ya'an juntiquil xpots' buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin. <sup>36</sup> Jini xpots' che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi woliyob ti ñumel cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob chuqui woli' yujtel. <sup>37</sup> Tsi' subeyob: Wolix ti ñumel Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret, che'ob. <sup>38</sup> C'am tsi' cha'le t'an jini xpots'. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jesús, i Yalobilet b<sub>Λ</sub> David, p'untañon, che'en. <sup>39</sup> Jini woli b<sub>Λ</sub> i majlelob ti ñaxan tsi' tiq'uiyob. Tsa' utsi caji ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an jini xpots': I Yalobilet b<sub>Λ</sub> David, p'untañon, che'en. <sup>40</sup> Jesús tsi' sube i pi'lob cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob tilel. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti xpots', Jesús tsi' c'ajtibe: <sup>41</sup> ¿Chuqui a wom mic tumbañet? che'en. Tsi' jac'Λ xpots': C Yum, com mi' cha' c'otel c wut, che'en. <sup>42</sup> Jesús tsi' sube: La' c'otic a wut. Tsa' colt<sub>Λ</sub>ntiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. <sup>43</sup> Tsa' b<sub>Λ</sub>c' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. Pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob, tsi' subuyob i ñuclel Dios.

## 19

*Jesús yic'ot Zaqueo*

<sup>1</sup> Tsa' ochi Jesús ti Jericó. Ñumel jach woli. <sup>2</sup> Awilan, ya'an winic i c'aba' Zaqueo. I yum<sub>Λ</sub>ch jini xch'Λm tojoñelob. Wen chumul. <sup>3</sup> Tsi' ñopo i q'uel Jesús cha'an mi' c<sub>Λ</sub>n. Ma'anic tsa' mejli come joyol ti cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob. Pec'atax Zaqueo. <sup>4</sup> Ti ajñel tsa' majli ti ñaxan. Tsa' letsi ti sicómoro te' cha'an mi' q'uel Jesús ya' ba' mi' caj ti ñumel

Jesús ti bij. <sup>5</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Jesús ba'an Zaqueo, tsi' letsa i wut, tsi' q'uele. Tsi' sube: Zaqueo, juben ti ora come wersa mic jijlel ti a wotot w<sub>Λ</sub>le, che'en. <sup>6</sup> Ora jach tsa' jubi Zaqueo. Tijicña i pusic'al tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Jesús ti' yotot. <sup>7</sup> Pejtel tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob tsa' cajiyoob ti wulwul a'leya. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Tsa'ix majli ti jijlel ba'an xmulil, che'ob. <sup>8</sup> Che' wa'al Zaqueo ba'an lac Yum, tsi' sube: Awilan, c Yum, mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob ojli c chub<sub>Λ</sub>'an jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i chub<sub>Λ</sub>'an. Mi tsac chilbe i chub<sub>Λ</sub>'an winic mi caj c cha' sutq'uiben uxyajl i ñumel, che'en Zaqueo. <sup>9</sup> Jesús tsi' sube: W<sub>Λ</sub>le tsa'ix juli i colt<sub>Λ</sub>ntel jini año' b<sub>Λ</sub> ti ili otot, come jiñach i yalobil Abraham ja'el, che'en. <sup>10</sup> Come i Yalobil Winic tsa' tili i s<sub>Λ</sub>clan jini sajtem b<sub>Λ</sub>. Tsa' tili i coltan, che'en.

*Lajiya cha'an x'e'telob tsa' b<sub>Λ</sub> i c'ambeyob i taq'uin i yum*

*(Mt. 25.14-30)*

<sup>11</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i t'an Jesús che' l<sub>Λ</sub>c'Al<sub>Λ</sub>ix an ti Jerusalén, Jesús tsa' caji i subeñob lajiya, come tsi' lon ña'tayob mux caj i tsictiyel i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios ti ora. <sup>12</sup> Jini cha'an Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Juntiquil yum<sub>Λ</sub>l tsa' majli ti ñajt b<sub>Λ</sub> lum cha'an ya' mi' ch'Am i ye'tel ti yum<sub>Λ</sub>l. Tsi' ña'ta sujt<sub>Λ</sub>l che' ujt<sub>Λ</sub>l i ch'Am. <sup>13</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l tilel lujuntiquil x'e'telob i cha'an. Tsi' t'oxbeyob taq'uin. Tsi' subeyob: "C'añ<sub>Λ</sub>la ti ganar jini taq'uin jinto mic cha' tilel", che'en. <sup>14</sup> Jini xchumt<sub>Λ</sub>lob ti' lumal jini yum<sub>Λ</sub>l tsi' ts'a'leyob. Tsi' chocoyob majlel winicob ti' pat jini yum<sub>Λ</sub>l cha'an mi' subob: "Mach la comic lac yuman ili winic", che'ob.

<sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>Λ</sub>l i ch'Am i ye'tel ti yum<sub>Λ</sub>l, tsa' cha' sujt<sub>Λ</sub>l ti' yotot. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' p<sub>Λ</sub>ajyelob tilel jini x'e'telob tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob taq'uin, cha'an mi' q'uel bajche tsi' c'añ<sub>Λ</sub>yob ti ganar ti jujuntiquil. <sup>16</sup> Tsa' tili jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: "C yum tsa c<sub>Λ</sub>c'Λ a taq'uin ti ganar. Tsac taja yamb<sub>Λ</sub> lujump'ejl", che'en. <sup>17</sup> I yum tsi' sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le, xuc'ul b<sub>Λ</sub> x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Mi caj cots<sub>Λ</sub>beñet ti a wenta lujump'ejl tejclum". <sup>18</sup> Tsa' tili yamb<sub>Λ</sub> x'e'tel. Tsi' sube: "C yum, tsaj c'añ<sub>Λ</sub> a taq'uin ti ganar. Tsac taja yamb<sub>Λ</sub> jo'p'ejl", che'en.

<sup>19</sup> I yum tsi' sube jini x'e'tel ja'el: "Jatet ja'el, mi caj c<sub>Λ</sub>c'Λ ti a wenta jo'p'ejl tejclum", che'en. <sup>20</sup> Tsa' tili yamb<sub>Λ</sub> x'e'tel. Tsi' sube: "C yum, w<sub>Λ</sub>'ach an a taq'uin tsa' b<sub>Λ</sub> c pixi ti jump'ejl pisil. <sup>21</sup> Come tsac b<sub>Λ</sub>c'ñayet, come b<sub>Λ</sub>c'ñabilet. Ma' ch'Am chuqui tac ma'anic tsa' p<sub>Λ</sub>c'Λ. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u pac", che'en jini x'e'tel. <sup>22</sup> I yum tsi' sube: "Jontol b<sub>Λ</sub> x'e'telet, mi caj c melet cha'an ti a t'an tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. A wujil b<sub>Λ</sub>c'ñabilon. Awujil mic ch'Am chuqui tac ma'anic tsac p<sub>Λ</sub>c'Λ. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. <sup>23</sup> ¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' w<sub>Λ</sub>c'Λ c taq'uin ba' mi' c'ajñel ti ganar? Che'ic jini tsa' mejli c cha' ch'Am c taq'uin yic'ot i jol che' b<sub>Λ</sub> tsa' juliyon", che'en. <sup>24</sup> I yum tsi' subeyob jini ya' b<sub>Λ</sub> añob: "Chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an lujump'ejl", che'en. <sup>25</sup> Tsi' subeyob: "C yum, anix i cha'an lujump'ejl", che'ob. <sup>26</sup> Jini yum<sub>Λ</sub>l tsi' subeyob: "Joñon mic subeñetla: Majqui jach an i cha'an mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel yamb<sub>Λ</sub>. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>27</sup> P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> tilel jini mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñoñob mach b<sub>Λ</sub> yomobic i yumañoñob. Tsansañoñob w<sub>Λ</sub>' tic tojel", che'en. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Jesús.

*I subentel i ñucl<sub>Λ</sub>l che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi ti Jerusalén*

*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

<sup>28</sup> Jesús tsa' ujt<sub>Λ</sub>l i sub ili t'an. Tsa' caji ti letsel majlel ti ñaxan ti Jerusalén. <sup>29</sup> Che' b<sub>Λ</sub> l<sub>Λ</sub>c'Al an ti Betfagé yic'ot ti Betania ti Olivo wits, tsi' choco majlel cha'tiquil xc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an. <sup>30</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Cucula ti tejclum ya' ti tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l mi caj la' taj tsiji' burro maxto b<sub>Λ</sub> anic majqui tsi' c'achta. Jitila, chucula tilel. <sup>31</sup> Mi an majqui mi' c'ajtibeñetla: "¿Chucoch woli la' jít?" mi che'en, yom mi la' suben: "Yom i c'An lac Yum", che'etla. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. <sup>32</sup> Tsa' majliyob. Tsi' tajayob che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. <sup>33</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' jitiyoob jini burro, i yum tsa' caji i subeñob: ¿Chucoch mi la' jít jini burro? che'en. <sup>34</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>nt'añoob tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Come yom i c'An lac Yum, che'ob. <sup>35</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Tsi' c'achchocoyob Jesús ti'

pam jini pisil. <sup>36</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli ti majlel Jesús tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislelob. <sup>37</sup> Che' l<sub>Λ</sub>c'Λl añob ya' ti yebal Olivo wits, tijicñayob i pusic'al pejtelel jini motocña b<sub>Λ</sub> xc<sub>Λ</sub>nt'añob. Tsa' caji i subeñob i ñucllel Dios ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an cha'an ñuc pejtelel i melbal Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob. <sup>38</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: La' subjic a ñucllel, Reyete mu' b<sub>Λ</sub> a tilel ti' c'aba' lac Yum. Ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl i pusic'al jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ñuc jini am b<sub>Λ</sub> ti chan, che'ob. <sup>39</sup> Cha'tiquil uxtiquil fariseojob ya' b<sub>Λ</sub> añob ti' tojlelob tsi' subeyob Jesús: Maestro, tiq'ui jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob a cha'an, che'ob. <sup>40</sup> Jesús tsi' subeyob: Mic subeñetla, mi tsa' ñ<sub>Λ</sub>jch'iyob mi' caj ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an jini xajlel tac, che'en.

<sup>41</sup> Che' l<sub>Λ</sub>c'Λlix an, che' wolix i q'uel jini tejclum, Jesús tsi' cha'le uq'uel. <sup>42</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Uts'at tsa'ic la' ña'ta bajche' tsa' mejli la' taj i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel la' pusic'al ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora. Pero ma'anic tsa' la' ña'ta. <sup>43</sup> Mi caj i tajetla yan tac b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi caj i top'ob lum ti la' joytilel la' contrajob. Mi caj i joyetla. Mi caj i m<sub>Λ</sub>ctañetla ti jujunwejl. <sup>44</sup> Mi caj i choquetla jubel ti lum yic'ot la' walobilob añob b<sub>Λ</sub> ti tejclum. Ma'anic mi caj la' c<sub>Λ</sub>ybentel mi jump'ejlic xajlel ti' pam yamb<sub>Λ</sub>, come ma'anic tsa' la' ña'ta che' i yorajlelix la' col<sub>Λ</sub>ntel ti Dios. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti templo  
(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

<sup>45</sup> Tsa' ochi Jesús ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel ti Templo pejtelel jini woliyo' b<sub>Λ</sub> ti choñoneñel yic'ot mañoneñel. <sup>46</sup> Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración. Pero jatetla tsa'ix la' sutq'ui ti' ch'eñal xujch'", che'en. <sup>47</sup> Ti jujump'ejl q'uin tsi' cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús ti Templo. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub> i ye'tel yomob i ts<sub>Λ</sub>nsan Jesús. <sup>48</sup> Ma'anic tsa' mejliyob come ti pejtelel tejclum tsi' wen ñich't<sub>Λ</sub>beyob i t'an Jesús.

## 20

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel  
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)*

<sup>1</sup> Ti jump'ejl q'uin Jesús woli' c<sub>Λ</sub>ntesan jini winicob x'ixicob ti Templo. Che' woli'

sub jini wen t'an, tsa' c'otiyob ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob añob b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>2</sup> Tsa' caji i pejcañob Jesús: Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Subeñon lojon, ¿baqui tsa' taja a we'tel cha'an chuqui ma' mel? ¿Majqui tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyet a we'tel? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibetla ja'el. Subeñonla. <sup>4</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ch'Λmja? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en. <sup>5</sup> Tsa' caji i bajñel pejcañob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti panchan", mi cho'onla, muq'ui x i cha' c'ajtibetla: "¿Chucoch ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" <sup>6</sup> Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti winicob", mi cho'onla, pejtelel winicob mi caj i julonla ti xajlel, come mi' ña'tañob ti isujm x'alt'añ<sub>Λ</sub>ch jini Juan, che'ob. <sup>7</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Mach cujilic lojon baqui ch'oyol i ye'tel Juan. <sup>8</sup> Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> c mel, che'en.

*Lajiya cha'an jontol b<sub>Λ</sub> xc<sub>Λ</sub>nta ts'usubilob  
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)*

<sup>9</sup> Jesús tsa' caji i suben winicob x'ixicob ili lajiya: Juntiquil winic tsi' p<sub>Λ</sub>c'Λ ts'usubil. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' wenta xc<sub>Λ</sub>nta ts'usubilob. Tsa' majli ti yamb<sub>Λ</sub> lum. Jal tsa' c<sub>Λ</sub>le ya'i. <sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel juntiquil x'e'tel i cha'an ba'an xc<sub>Λ</sub>nta ts'usubilob cha'an mi' ch'Λm lamital i wut ts'usubil. Pero jini xc<sub>Λ</sub>nta ts'usubilob tsi' lowoyob jini x'e'tel. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtel. <sup>11</sup> I yum tsi' cha' choco majlel yamb<sub>Λ</sub> x'e'tel. Jini xc<sub>Λ</sub>nta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Leco tsi' tic'layob. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtel. <sup>12</sup> I yum tsi' cha' choco majlel i yuxticlel. Jini xc<sub>Λ</sub>nta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Tsi' chocoyob loq'uel. <sup>13</sup> I yum ts'usubil tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: "¿Chuqui yom mic mel? Mi caj c choc majlel c'uxbibil b<sub>Λ</sub> calobil. Tic'Λl che' mi' q'uelob calobil mi caj i q'uelob ti ñuc", che'en. <sup>14</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>nta ts'usubilob che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob i yalobil jini yum<sub>Λ</sub>, tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: "Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> caj i yochel ti yum<sub>Λ</sub>. La' lac ts<sub>Λ</sub>nsan. Che' jini, mux caj la' cochel ti' yum pejtelel i chub'Λ'an", che'ob. <sup>15</sup> Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' ts<sub>Λ</sub>nsayob. ¿Chuqui mi caj i tumbleñob

xcanta ts'usubilob jini i yum? <sup>16</sup> Mi caj i tilel. Mi caj i wersa jisan jini xcanta ts'usubilob. Mi caj i yac' i ts'usubil ti' c'ab yaño' bΛ. Che' tsi' yΛΛ Jesús. Che' bΛ tsi' yubiyob ili t'an tsi' yΛAyob: Mach i sujmic mi caj cujtel lojon, che'ob.

<sup>17</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: ¿Chuqui i sujmler ili ts'ijbubil bΛ che' jini? “Jini jach bΛ xajlel tsa' bΛ i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsanti ti' ñaxan bΛ i xujc otot”. Che'ach ts'ijbubil. <sup>18</sup> Jujuntiquil mu' bΛ i yajlel ti' pam ili xajlel mi caj i c'ascujel. Jini mu' bΛ i tejnel ti' jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús.

*C'ajtibal cha'an tojoñel*  
(Mt. 22.15-22; Mr. 12.12-17)

<sup>19</sup> Ti jim bΛ ora jini ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i ña'tañob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, come yujilob tsi' cha'le jini t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero tsi' bac'ñayob winicob. <sup>20</sup> Tsi' chACA q'ueleyob Jesús. Tsi' chocoyob majlel xñich'ta t'añob tsa' bΛ i lon pasayob i bΛ ti toj. Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' yΛquiñob ti' t'an cha'an mi' yac'ob ti' melol ti' tojlel jini gobernador. <sup>21</sup> Jini xñich'ta t'añob tsi' subeyob Jesús: Maestro, cujil lojon ma' wΛ chuqui uts'at, ma' cantesan chuqui uts'at ja'el. Junlajal jach ma' q'uel winicob. Wola' cantesañon lojon ti' bijlel Dios ti' isujm. <sup>22</sup> ¿Mu' ba i yal ti mandar yom mi la caq'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob.

<sup>23</sup> Jesús tsi' ña'ta maya jax i t'an. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' wilabeñon c pusic'al? <sup>24</sup> Pasbeñon jini taq'uin. ¿Majqui i cha'an i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an, aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en Jesús. <sup>26</sup> Ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús, come toj i t'an ti' tojlel winicob x'ixicob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at tsi' jac'Λ Jesús. Ñach'al tsa' cleyob.

*C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojyel*

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

<sup>27</sup> Tsa' tiliyob saducejob ba'an Jesús. Jiñobach mu' bΛ i yalob ma'anic mi' cha'

ch'ojyelob chΛmeño' bΛ. <sup>28</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, Moisés tsi' ts'ijbubeyonla: “Mi tsa' chΛmi juntiquil ascuñaΛ bΛ am bΛ i yijñam mach bΛ anic i yalobil, che' jini an ti' wenta jini ijts'inΛ bΛ cha'an mi' pAyben i yijñam i yAscun cha'an mi' techben i p'olbal i yAscun”. <sup>29</sup> An wuctiquil winicob i yerañob i bΛ. Jini ñaxan bΛ tsi' pAyΛ i yijñam. Tsa' chΛmi jini winic. Ma'anic i yalobil. <sup>30</sup> Jini i cha'ticlel winic tsi' pAyΛ jini x'ixic. Tsa' chΛmi ja'el. Ma'anic i yalobil. <sup>31</sup> I yuxticlel winic tsi' pAyΛ. Che' ja'el, tsa' lu' ujtuyob jini wuctiquilob. Tsa' laj chΛmiyob. Ma'añobic i yalobil. <sup>32</sup> Ti wi'il tsa' chΛmi jini x'ixic ja'el. <sup>33</sup> Ti' yorajlel che' mi' cha' ch'ojyelob, ¿baqui bΛ winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti' wucticlelob tsi' pAyAyob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini cuxulo' bΛ ti ili ora mi' pAyob i pi'Λ. Mi' sijintelob. <sup>35</sup> Pero jini mu' bΛ i q'uejlelob ti' uts'at cha'an mi' tajob i cuxtalel ti' jini yambΛ ora yic'ot cha'an mi' cha' ch'ojyelob ba'an chΛmeño' bΛ ma'anic mi' pAyob i pi'Λ. Ma'anic mi' sijintelob. <sup>36</sup> Mach chΛn mejlobix ti chΛmel, come lajalob bajche' ángelob. I yalobilobach Dios. Mi tejchelob ch'ojyel ba'an chΛmeño' bΛ. <sup>37</sup> Jini chΛmeño' bΛ mi caj i cha' ch'ojyelob. Che' tsi' yΛΛ Moisés che' bΛ tsi' tsictesa chuqui tsa' ujt i alΛ te'. Tsi' pejca lac Yum ti' Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob. <sup>38</sup> Come Dios mach i Diosic chΛmeño' bΛ, pero i Diosach cuxulo' bΛ, come laj cuxulob cha'an mi' ñuq'uesañob Dios, che'en Jesús. <sup>39</sup> Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob tsi' subeyob: Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm, che'ob. <sup>40</sup> Ti wi'il ma'anic majch tsi' chΛn ñopo i c'ajtiben yan tac bΛ cha'an bΛq'uen.

*Cristo iyalobil David*  
(Mt. 22.41-46; Mr. 12. 35-37)

<sup>41</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' wΛ i Yalobilach David jini Cristo? <sup>42</sup> Jini David tsi' yΛΛ ti' juñilel Salmos: “Lac Yum tsi' sube c Yum, buchi' tic ñoj <sup>43</sup> jinto mi caq'ueñet a t'uchtan a contrajob”. Che' tsi' yΛΛ David, che'en Jesús. <sup>44</sup> Tsi' pejca Cristo ti' yum jini David. ¿Bajche' isujm che' jini mi i yalobil David jini Cristo? che'en Jesús.

*Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob*

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

<sup>45</sup> Jesús tsi' sube xcant'añoob i cha'an ili t'an ba' tsa' mejli i yubiñoob pejtelel winicob x'ixicob: <sup>46</sup> Chacá q'uele la' bā cha'an sts'ijbayajob mu' bā i mulañoob i lapob pāl bā i bujc. Mi' mulañoob i yāq'uentelob cortésia ba'an choñoñibal tac. Mi' mulañoob jini ñaxan bā buchlibāl ti sinagoga tac, yic'ot ñaxan bā buchlibāl ti q'uiñijel. <sup>47</sup> Mi' chilbeñoob i yotot meba' x'ixicob. Mi' melob tam bā oración cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at.

## 21

*Iyofrenda meba' x'ixic*

(Mr. 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesús tsi' ts'ita' letsa i wut. Tsi' q'uele jini wen chumulo' bā che' bā tsi' chocoyob ochel ofrenda ti' yajñib. <sup>2</sup> Tsi' q'uele juntiquil meba' x'ixic mach bā anic i chubā'an tsa' bā i choco ochel cha'pejl taq'uin. <sup>3</sup> Jesús tsi' yāā: Ti isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach bā anic i chubā'an tsa'ix i choco ochel ñumen cabāl bajche' pejtelel yaño' bā. <sup>4</sup> Come ti pejtelelob tsi' yāq'ueyob Dios ofrenda loq'uem bā ti' yonlel i chubā'an. Jini meba' x'ixic mach bā anic i chubā'an tsi' choco ochel pejtelel i taq'uin, i tojol i bāl i ñac'. Che' tsi' yāā Jesús.

*Jesús tsi' wān alā mi caj i jilel Templo*

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsa' cajiyoob ti t'an cha'an wen i t'ojol jax jini xajlel tac am bā ti templo yic'ot i ch'ājlib tsa' bā i yāc'āyob winicob x'ixicob. <sup>6</sup> Tsi' yāā Jesús: Ti pejtelel ili woli bā la' q'uel mi caj i jilel. Tal jini q'uin che' ma'anic mi caj i cāytl mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambā mach bā anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

*Iyejtal tac i jilibal*

(Mt. 24.3-22; Mr. 13.3-20)

<sup>7</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, ¿baqui ora mi caj i yujtel pejtelel jini? ¿Chuqui mi' caj ti pāstāl che' yom ujtel? che'ob. <sup>8</sup> Jesús tsi' yāā: Chacá q'uele la' bā ame anic majqui mi' soquetla, come talob cabāl tij c'aba' mu' bā caj i cuyob i bā ti Cristo. Mi caj i yālob lāc'ālix i yumāntel. Jini cha'an mach mi la' tsajcañoob majlel. <sup>9</sup> Ba' ora mi la'

wubin an cabāl guerra yic'ot leto, mach mi la' cha'len bāq'uen. Come wersa mi' ñaxan ujtel pejtelel jini, pero maxto i jilibalic.

<sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini año' bā ti jump'ejl lum mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bā ti yambā lum. Jini año' bā ti' wenta juntiquil yumāl mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bā ti' wenta yambā. <sup>11</sup> Tal p'ātāl bā i yujquel lum. Tal wi'ñal ti cabāl lum yic'ot c'amājel mu' bā i pam pujquel. Tal bābāq'uen tac bā yic'ot chuqui tac ñuc mu' bā caj i pāstāl ti panchan.

<sup>12</sup> Che' maxto ujtemic ili tac winicob mi caj i chuquetla. Mi caj i tic'lañetla. Mi caj i pāyetla majlel ti sinagoga yic'ot ti cárcel. Muq'uix la' pājyel majlel ti' wut reyob yic'ot ti' wut gobernadorob cha'an tij c'aba'. <sup>13</sup> Ti jim bā ora mi mejlel la' wen ac'on ti cājñel. <sup>14</sup> Chān ña'tanla mach yomic mi la' wān mel la' pusic'al cha'an bajche' mi caj la' jac' cha'an mi la' coltan la' bā. <sup>15</sup> Come joñon mi caj cāq'ueñetla t'an mu' bā caj la' sub yic'ot la' ña'tābal mach bā mejlic i contra-jintel. <sup>16</sup> La' tat, la' wāscuñoob, la' chichob, la' wijts'iñoob, la' pi'ālob, la' cāñāyo' bā mi caj i yāq'uetla ti' c'āb la' contra. Lamitaletla mi caj la' tsānsāntel. <sup>17</sup> Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba. <sup>18</sup> Pero ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol. <sup>19</sup> Che' xuc'ul la' pusic'al ti wocol ma'anic mi caj i sajtel la' ch'ujlel.

<sup>20</sup> Che' mi la' q'uel Jerusalén joyol bā ti soldadojob, ña'tanla che' jini, lāc'ālix i yorajlel i jisāntel. <sup>21</sup> Ti jim bā ora, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bā ti Judea. La' loq'uicob jini año' bā ti Jerusalén. Jini año' bā ti jamil mach chān sujticob ti Jerusalén. <sup>22</sup> Jiñach q'uin tac che' mi caj i q'uextābentelob i jontolil, cha'an mi' yujtel ti pejtelel che' bajche' ts'ijbubil. <sup>23</sup> Ti jim bā ora obolob jax i bā jini cantābilo' bā i cha'an alāl yic'ot jini woli bā i tsu'sañoob alāl. Tal cabāl wocol ti pañimil yic'ot i mich'lel Dios ti' tojlel ili winicob x'ixicob. <sup>24</sup> Mi caj i yajlelob cha'an ti' yej machit. Mi caj i chu-jquelob majlel ti pejtelel lum. Jerusalén mi caj i t'uchtāntel cha'an gentilob c'āāl mi' ts'actiyel i yorajlel gentilob.

*Che' mi' tilel i Yalobil Winic*  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup> An chuqui tac mi' caj ti p<sub>astal</sub> ti q'uin, yic'ot ti uw, yic'ot ti ec'. Jini winicob x'ixicob ti pañimil cabal mi caj i tsicob i pusic'al. Mi caj i s<sub>ac</sub> sojq<sub>uelob</sub> i pusic'al cha'an ju'ucña jini colem ñajb, w<sub>alacña</sub> jini ja'. <sup>26</sup> Mi caj i c<sub>an</sub> ch<sub>amelob</sub> winicob cha'an b<sub>aq'uen</sub> yic'ot pensar cha'an chuqui mi' caj ti ujt<sub>el</sub> ti pañimil. Jini p<sub>atal</sub> tac b<sub>a</sub> ti panchan mi caj i wersa ñijc<sub>antel</sub>. <sup>27</sup> Ti jim b<sub>a</sub> ora mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti tocal yic'ot i p<sub>atal</sub>lel yic'ot cabal i ñucl<sub>el</sub>. <sup>28</sup> Che' mi' caj<sub>el</sub> ti ujt<sub>el</sub> ili tac, letsan la' wut, letsan la' jol, come l<sub>ac'alix</sub> la' colt<sub>antel</sub>. Che' tsi' y<sub>al</sub> Jesús.

<sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob jini t'an ti lajiya: Q'uelela jini higuera te' yic'ot pejtelel te' tac. <sup>30</sup> Che' mi' la' q'uel woli' p<sub>asel</sub> i yopol te' mi' la' ña'tan l<sub>ac'alix</sub> i yorajlel ticwal. <sup>31</sup> Che' ja'el, che' mi' la' q'uel woli' ti ujt<sub>el</sub> ili tac, ña'tanla l<sub>ac'alix</sub> i yum<sub>antel</sub> Dios. <sup>32</sup> Isujm mic subeñetla, ti pejtelel mi' caj ti ujt<sub>el</sub> che' w<sub>a</sub> to añob ti pañimil jini winicob x'ixicob año' b<sub>a</sub> w<sub>ale</sub>. <sup>33</sup> Mi' caj ti jilel panchan yic'ot pañimil. Pero mach jilic c' t'an.

<sup>34</sup> Ch<sub>aca</sub> q'uele la' b<sub>a</sub> ame ts<sub>ats'ac</sub> la' pusic'al cha'an la' wo'lel yic'ot y<sub>ac'ajel</sub> che' mi' la' c'ojo'tan chuqui tac an ti pañimil, ame i b<sub>ac'</sub> tajetla ili q'uin. <sup>35</sup> Ili q'uin che' bajche yac mi caj i taj pejtelel winicob x'ixicob chumulo' b<sub>a</sub> ti' petol pañimil. <sup>36</sup> Yom y<sub>axal</sub> la' wo che' jini. Ch<sub>an</sub> cha'lenla oración ti pejtelel ora, cha'an mi' la' q'uejlel ti uts'at, cha'an ma'anic mi' tajetla ili wocol mu' b<sub>a</sub> caj ti ujt<sub>el</sub>, cha'an uts'at mi' la' wa'tal ti' tojel i Yalobil Winic, che'en Jesús. <sup>37</sup> Ti q'uiñil tsi' cha'le c<sub>antesa</sub> Jesús ti Templo. Ti ac'alel tsa' majli ti wits i c'aba' Olivo. <sup>38</sup> Che' ti s<sub>ac'ajel</sub> tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ba'an Jesús ti Templo cha'an mi' yubibeñob i t'an.

## 22

*Judas tsi' y<sub>ac'a</sub> i t'an ti' contra Jesús*  
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> L<sub>ac'alix</sub> i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach b<sub>a</sub> anic i lewadurajlel. <sup>2</sup> Jini ñuc b<sub>a</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi' temeyob i t'an cha'an mi'

mucul ts<sub>ansaño</sub>b Jesús, come tsi' b<sub>ac'ñayob</sub> winicob x'ixicob. <sup>3</sup> Tsa' ochi Satanás ti Judas, am b<sub>a</sub> i cha'chajplel i c'aba' Iscariote, i pi'alach jini junlujuntiquil. <sup>4</sup> Tsa' majli Judas i pejcan jini ñuc b<sub>a</sub> motomajob yic'ot x<sub>canta</sub> Templojob cha'an mi' y<sub>ac'</sub> Jesús ti' c'abob. <sup>5</sup> Tijicñayob i pusic'al che' b<sub>a</sub> tsi' yubiyob. Tsi' cha'leyob trato cha'an mi' y<sub>ac'ueño</sub>b taq'uin Judas. <sup>6</sup> Judas tsi' y<sub>ac'a</sub> i t'an. Tsa' caji i w<sub>an</sub> ña'tan baqui ora mi' caj i y<sub>ac'</sub> Jesús ti' c'ab motomajob che' mach ña'tab<sub>ilic</sub> i cha'an winicob x'ixicob.

*Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot x<sub>cant'</sub>año*  
(Mt. 26.17-19; Mr. 14.12-16; Jn. 13.21-30)

<sup>7</sup> Tsa' c'oti ili q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach b<sub>a</sub> anic i lewadurajlel. Jiñach i q'uiñilel Pascua che' mi' ts<sub>ansaño</sub>b tiñame'. <sup>8</sup> Jesús tsi' choco majlel Pedro yic'ot Juan. Tsi' subeyob: Cucula. Chajpanla jini we'elal cha'an Pascua cha'an mi' laj c'ux. <sup>9</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon? che'ob. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Awilan, che' ochemetixla ti tejclum, mi' caj i tajetla winic woli b<sub>a</sub> i q'uech majlel uc'um but'ul b<sub>a</sub> ti ja'. Tsajcanla che' mi' yochel ti otot. <sup>11</sup> Subenla i yum otot: "Jini Maestro mi' c'ajtibeñet: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi' mejlel j c'ux we'elal cha'an Pascua yic'ot x<sub>cant'</sub>año c' cha'an?" Che' yom mi' la' suben, che'en Jesús. <sup>12</sup> Mi' caj i p<sub>asbeñet</sub> colem b<sub>a</sub> i mal otot ti chan am b<sub>a</sub> i b<sub>al</sub>. Chajpanla ya' i chuqui tac yom, che'en Jesús. <sup>13</sup> Tsa' majliyob. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob Jesús. Tsi' chajpayob jini we'elal cha'an Pascua.

*Jini Ch'ujul b<sub>a</sub> Waj*

(Mt. 26.20-29; Mr. 14.17-26; 1 Co. 11.23-26)

<sup>14</sup> Che' i yorajlelix, Jesús tsa' buchle ti' t'ejl mesa yic'ot jini lajch<sub>antiquil</sub>. <sup>15</sup> Jesús tsi' subeyob: Ti pejtelel c' pusic'al com j c'ux jini we'elal cha'an Pascua quic'otetla che' maxto anic woli cubiñ wocol. <sup>16</sup> Come mic subeñetla, ma'anix mi' caj c' ch<sub>an</sub> c'ux jinto mi' lac cha' c'ux ti' yum<sub>antel</sub> Dios. <sup>17</sup> Jesús tsi' ch'am<sub>a</sub> vaso. Tsi' sube wocolix i y<sub>al</sub> Dios. Tsi' y<sub>al</sub>: Ch'am<sub>a</sub>la. Aq'uen la' b<sub>a</sub>. <sup>18</sup> Come mic subeñetla ma'anix mic ch<sub>an</sub> jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel i yum<sub>antel</sub> Dios, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' ch'am<sub>a</sub> waj. Tsi'

sube wocolix i y<sub>ΛΛ</sub> Dios. Tsi' xet'e. Tsi' y<sub>Λq</sub>'ueyob. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Jiñach c b<sub>Λc</sub>'tal, mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λc</sub>' cha'añetla. Che'ach yom mi la' mel cha'an c ña't<sub>Λ</sub>ntel, che'en. <sup>20</sup> Che' ja'el tsi' ch'Λ<sub>mΛ</sub> jini vaso che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtiyob ti we'el. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Jini vaso jiñach tsiji' b<sub>Λ</sub> trato cha'an c ch'ich'el mu' b<sub>Λ</sub> i bejq'uel cha'añetla. <sup>21</sup> Awilan, w<sub>Λ</sub>'Λch an quic'ot ti mesa jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λc</sub>'on ti' c'Λb j contra. <sup>22</sup> Ti isujm, i Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' w<sub>Λn</sub> ña't<sub>Λ</sub>bil. Pero cab<sub>Λl</sub> mi caj i taj wocol jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λc</sub>' i Yalobil Winic ti' c'Λb i contra, che'en. <sup>23</sup> Tsa' caji i c'ajtibeb<sub>Λ</sub>ob i b<sub>Λ</sub> majqui mi caj i y<sub>Λc</sub>'.

*Tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> cha'an majqui ñumen ñuc*

<sup>24</sup> Tsa' caji i c<sub>ΛΛx</sub> pejcañob i b<sub>Λ</sub> cha'an woli' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: I yumob jini tejclumob c'ax ñuc mi' p<sub>Λs</sub>ob i b<sub>Λ</sub> ti' tojlelob. Jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti' tojlelob mi' pejc<sub>Λ</sub>ntelob ti x<sub>Λnta</sub> pañimilob. <sup>26</sup> Mach che'ic yom mi la' mel. Jini ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> ti la' tojlel la' i mel i b<sub>Λ</sub> bajche' alob. Jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tel la' i mel i b<sub>Λ</sub> ti x'e'tel la' cha'an. <sup>27</sup> Come ¿majqui ñumen ñuc ma' w<sub>Λl</sub>? ¿Jim ba mu' b<sub>Λ</sub> i bucht<sub>Λl</sub> ti c'ux waj, o jim ba x'e'tel mu' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>ben waj? Pero joñon che'ach añoñon ti la' tojlel bajche' x'e'tel la' cha'an.

<sup>28</sup> Jatetla, tsa' ch<sub>Λn</sub> ajniyetla quic'ot che' ti' yorajlel i yil<sub>Λ</sub>bentel c pusic'al. <sup>29</sup> Joñon mi caj c<sub>Λq</sub>'ueñetla la' yum<sub>Λ</sub>ntel che' bajche c tat tsi' y<sub>Λq</sub>'ueyon c yum<sub>Λ</sub>ntel. <sup>30</sup> Che' jini mi mejlel la' cha'len we'el uch'el tic mesa tic yum<sub>Λ</sub>ntel. Mi caj la' bucht<sub>Λl</sub> ti la' we'tel cha'an mi la' mel jini lajch<sub>Λn</sub>mojt i p'olbal Israel. Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Mi caj i y<sub>Λl</sub> Pedro mach i c<sub>ΛñΛyic</sub> Jesús  
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

<sup>31</sup> Lac Yum tsi' y<sub>ΛΛ</sub> ja'el: Simón, Simón, awilan, Satanás tsi' c'ajtiyetla cha'an mi' chijcañetla che' bajche' mi' chijcañob loq'uel i sujl trigo. <sup>32</sup> Joñon tsac tajayet ti oración ame a c<sub>Λy</sub> a ñopon. Che' ma' cha' sutq'uin a b<sub>Λ</sub>, p'Λtesan a wermanojob, che'en Jesús. <sup>33</sup> Pedro tsi' sube: C Yum chajp<sub>Λ</sub>bilonix cha'an mic majlel quic'otet, anquese ma' majlel ti m<sub>Λj</sub>quib<sub>Λl</sub>, anquese mic ch<sub>Λ</sub>mel awic'ot. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube:

Pedro, mic subeb<sub>Λ</sub>et, che' maxto anic mi' cha'len uq'uel jini tat mut ti ili ac'Λlel, uxyajl mi caj a w<sub>Λl</sub> mach a c<sub>ΛñΛyonic</sub>.

*Iyajñib taq'uin yic'ot chim yic'ot espada*

<sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' b<sub>Λ</sub> tsac chocoyetla majlel ma'anic i yajñib la' taq'uin, ma'anic la' chim, ma'anic la' x<sub>ΛñΛb</sub>. ¿Mach ba anic tsa' la' taja pejtelel chuqui yom la' cha'an? che'en Jesús. Tsi' y<sub>ΛΛyob</sub>: Tsa' cu, che'ob. <sup>36</sup> Jesús tsi' subeyob: W<sub>Λle</sub> jini am b<sub>Λ</sub> i yajñib i taq'uin la' i ch'Λm majlel yic'ot i chim. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic i yespada, la' i chon i chaqueta cha'an mi' m<sub>Λn</sub>. <sup>37</sup> Come mic subeb<sub>Λ</sub>etla. Wersa mi caj cujtel bajche' mi y<sub>Λl</sub> ti' ts'ijbujel Dios. Mi y<sub>Λl</sub>: "Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob". Che'ach ts'ijbub<sub>Λ</sub>il. Ts'Λc<sub>Λl</sub> mi' caj ti ujt<sub>Λ</sub>el chuqui tac ts'ijbub<sub>Λ</sub>il cha'añoñ, che'en Jesús. <sup>38</sup> Jini x<sub>Λnt</sub>'añoñ tsi' y<sub>ΛΛyob</sub>: C Yum, awilan w<sub>Λ</sub>'an cha'ts'ijt espada, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jas<sub>Λl</sub> jini, che'en.

*Jesús tsi' cha'le oración ti p<sub>Λc</sub>'ab<sub>Λl</sub>  
(Mt. 26.30, 36-46; Mr. 14.26, 32-42;  
Jn. 18.1)*

<sup>39</sup> Jesús tsa' loq'ui ti tejclum. Tsa' majli ti Olivo wits come i tilel che' mi' mel. X<sub>Λnt</sub>'añoñ i cha'an tsa' caji i tsajcañob majlel ja'el. <sup>40</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Jesús ya' ba' yom ajñel, Jesús tsi' subeyob: Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' p<sub>Λyol</sub> ti mulil. <sup>41</sup> Tsi' ts'ita' x<sub>ΛñΛ</sub> majlel che' i ñajt<sub>Λ</sub>el bajche' mi' chojq<sub>Λ</sub>el xajlel. Tsa' ñocle. Tsi' cha'le oración. <sup>42</sup> Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: C Tat, mi a wom, loc's<sub>Λ</sub>beb<sub>Λ</sub>on jini vaso i yejtal b<sub>Λ</sub> wocol. La' mejlic bajche' yom a pusic'al, mach che'ic bajche' com, che'en. <sup>43</sup> Tsa' tili ángel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an mi' p'Λtesan Jesús. <sup>44</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli ti wocol Jesús, ñumen wersa tsa' caji i pejcan Dios. Tsa' caji ti bu'lich. Lajal bajche' ch'ich' tsa' ch<sub>Λc</sub>' p'ajti ti lum. <sup>45</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>Λ</sub> ti oración tsa' ch'ojyi. Tsa' cha' tili ba'an x<sub>Λnt</sub>'añoñ i cha'an. Tsi' tajayob w<sub>ΛyΛlob</sub> cha'an i ch'ijiyemlel i pusic'al. <sup>46</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch w<sub>ΛyΛletla</sub>? Ch'ojyenla. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' p<sub>Λyol</sub> ti mulil, che'en.

*Tsa' chujqui Jesús  
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)*



47 Che' woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tiliyob cabal winicob yic'ot Judas, i pi'al jini junlujuntiquil. Ñaxan woli' tilel Judas. Tsa' c'oti i ts'ujts'un Jesús. 48 Jesús tsi' sube: Judas, ¿mu' ba a wac' i Yalobil Winic yic'ot ts'ujts'uya? che'en. 49 Jini año' b<sub>Λ</sub> yic'ot Jesús che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'tayob chuqui mi' caj ti ujt<sub>el</sub> tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic bajben lojon ti espada? che'ob. 50 Juntiquil xcant'an tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'axñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel jini ñoj b<sub>Λ</sub> i chiquin. 51 Jesús tsi' yal<sub>Λ</sub>: La' to ajnic. Calax, che'en. Tsi' talbe i chiquin. Tsi' lajmesa. 52 Jesús tsi' sube jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot xcanta templob yic'ot xñojob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsa' b<sub>Λ</sub> tiliyob ti' contra: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon yic'ot espada yic'ot te' che' bajche' mi la' chuc xujch'? 53 Che' ya' añoñ quic'otetla jujump'ejl q'uin ti Templo ma'anic tsa' la' chucuyon. Wale la' cha'añach ili ora. I yorajlelix mi' p<sub>Λ</sub>stal i p'atlel ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil. Che' tsi' yal<sub>Λ</sub> Jesús.

*Pedro tsi' yal<sub>Λ</sub> mach i calayic Jesús*

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Tsi' chucuyob Jesús. Tsi' p<sub>Λ</sub>yayob majlel ti' yotot jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Pedro tsi' ñajti tsajca majlel. 55 Jini ya' b<sub>Λ</sub> añoñ tsi' xiq'uiyob c'ajc ti' pam otot. Tsa' buchleyob ti' joytilel c'ajc ti' pejtelelob. Pedro tsa' buchle yic'otob. 56 Juntiquil xch'oc tsi' q'uele Pedro che' buchul ti' t'ejl c'ajc. Tsi' ch'ujch'u q'uele. Tsi' yal<sub>Λ</sub>: Ili winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús, che'en. 57 Pedro tsi' yal<sub>Λ</sub>: Mach isujmic. X'ixic, mach j calayic jini winic, che'en. 58 Ti jumuc' an yamb<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i q'uele Pedro. Tsi' yal<sub>Λ</sub>: Jatet ja'el i pi'let ili winicob, che'en. Pedro tsi' yal<sub>Λ</sub>: Winic, mach i pi'lonic, che'en. 59 Ñumenix jump'ejl ora yamb<sub>Λ</sub> winic tsi' yal<sub>Λ</sub>: Isujmach jini winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús, come ch'oyol ti Galilea, che'en. 60 Pedro tsi' yal<sub>Λ</sub>: Winic, mach kujilic chuqui wola' w<sub>Λ</sub>, che'en. Ti ora che' woli to ti t'an Pedro, tsi' cha'le uq'uel tat mut. 61 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub> lac Yum, tsi' q'uele Pedro. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>n sube: "Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi

caj a w<sub>Λ</sub>l mach a calayonic". 62 Pedro tsa' loq'ui majlel. Tsats tsa' caji ti uq'uel.

*Tsi' ts'a'leyob Jesús. Tsi' jats'ayob*  
(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

63 Jini winicob woli b<sub>Λ</sub> i cantañob Jesús tsi' wajleyob. Tsi' jats'ayob. 64 Tsi' mac cachbeyob i wut. Tsi' poch'iyob. Tsi' c'ajtibeyob: Subeñoñ lojon, ¿majqui tsi' jats'ayet? che'ob. 65 Anto cabal chuqui tsi' yalayob ti p'ajoñel jini winicob ti' contra Jesús.

*Jesús ti' tojlel jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel*

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

66 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' sac'a pañimil tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> xñojob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti' tojlel i pi'lob yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Tsi' p<sub>Λ</sub>yayob majlel Jesús ba'an jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. 67 Tsi' c'ajtibeyob: ¿Cristojet ba, yajc<sub>Λ</sub>bilet ba? Subeñoñ lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Mi tsac subeyetla, mach muq'uc la' ñop. 68 Che' ja'el mi an chuqui mij c'ajtibeñetla, ma'anic mi la' jac'beñoñ. 69 Wale yic'ot ti' pejtelel ora mi' caj ti buchtal i Yalobil Winic ti' ñoj jini P'at<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> Dios, che'en Jesús. 70 Ti pejtelelob tsi' subeyob: ¿Jatet ba i Yalobilet Dios? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñach che' bajche' woli la' w<sub>Λ</sub>, che'en. 71 Tsi' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Mach ba jasalic ili t'an cha'an mi' tsictiyel i mul? Tsa'ix la cubibe i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i subu, che'ob.

## 23

*Jesús ti' tojlel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Tsa' tejchuyob pejtelel jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> winicob. Tsi' p<sub>Λ</sub>yayob majlel Jesús ba'an Pilato. 2 Tsa' caji i jop'beñoñ i mul. Tsi' yalayob: Tsac taja lojon ili winic mu' b<sub>Λ</sub> i soc pejtelel winicob x'ixicob ti lac lumal. Mi' tic'ob winicob cha'an ma'anic mi y<sub>Λ</sub>q'ueñoñ César tojoñel. Mi' sub i b<sub>Λ</sub> ti Cristo. Mi' sub i b<sub>Λ</sub> ti rey, che'ob. 3 Pilato tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' jac'be: Joñoñ cu, che'en. 4 Pilato tsi' sube jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj yic'ot jini winicob: Joñoñ mi cal ma'anic i mul jini winic, che'en. 5 Ñumen tsats tsi' yalayob: Woli' ñijcan winicob x'ixicob ti cabal t'an.

Mi' cha'len cAntesa ti pejtelel Judea c'Alal ti Galilea c'Alal ilayi, che'ob.

### *Jesús ti' tojlel Herodes*

<sup>6</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' yubi Pilato woli' tajibob ti t'an Galilea tsi' c'ajtibeyob mi ya' ch'oyol Jesús ti Galilea. <sup>7</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' ña'ta isujm ya' ch'oyol Jesús ba' woli ti yum<sub>A</sub>ntel Herodes, Pilato tsi' choco majlel ba'an Herodes. Ya'an Herodes ja'el ti Jerusalén ti jim b<sub>A</sub> ora. <sup>8</sup> Wen tijicña Herodes che' b<sub>A</sub> tsi' q'uele Jesús, come anix ora yom i q'uel come tsa'ix i yubi t'an cha'an Jesús. Yom i q'uel i yejtal i p'at<sub>A</sub>lel Jesús. <sup>9</sup> An cabal chuqui tsi' c'ajtibe Jesús jini Herodes. Ma'anic chuqui tsi' jac'la Jesús. <sup>10</sup> Ya' wa'alob ñuc b<sub>A</sub> motomajob yic'ot sts'ijbajob. Ti wersa tsi' jop'beyob i mul Jesús. <sup>11</sup> Herodes yic'ot i soldadojob tsi' p'ajayob. Tsi' wajleyob. Tsi' l<sub>A</sub>p<sub>A</sub>beyob wen i t'ojol b<sub>A</sub> i pislel. Herodes tsi' cha' choco majlel ba'an Pilato. <sup>12</sup> Ti jini jach b<sub>A</sub> q'uin Pilato yic'ot Herodes tsa' caji i cha' uts'esañob i b<sub>A</sub>, come ti yamb<sub>A</sub> ora ts'a' woli' q'uelob i b<sub>A</sub>.

### *Jesús o Barrabás*

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.38-40)

<sup>13</sup> Pilato tsi' tempa tilel jini ñuc b<sub>A</sub> motomajob yic'ot jini yum<sub>A</sub>lob yic'ot winicob x'ixicob. <sup>14</sup> Tsi' subeyob: Tsa'ix la' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> tilel ili winic ba' añon, come mi la' w<sub>A</sub>l woli' soc winicob x'ixicob. Awilan, joñon tsa'ix j c'ajtibe ti' la' tojlel chuqui tac tsi' mele. Tsac ña'ta ma'anic mi junchajpic i mul woli b<sub>A</sub> la' w<sub>A</sub>l ti' contra ili winic. <sup>15</sup> Che' ja'el Herodes, come tsa'ix i cha' choco tilel ili winic. Awilan, ma'anic chuqui tsi' mele ili winic cha'an mi' y<sub>A</sub>jq'uel ti ch<sub>A</sub>mel. <sup>16</sup> Jini cha'an che' mic jats' ti asiyal mi caj j col, che'en Pilato. <sup>17</sup> Come wersa mi' y<sub>A</sub>c' ti colel juntiquil xñujp'el ti jujunyajl che' mi' melob q'uin.

<sup>18</sup> Pejtelel jini winicob x'ixicob junlajal tsi' y<sub>A</sub>lyob ti c'am b<sub>A</sub> t'an: La' ch<sub>A</sub>mic ili winic. Ac'la ti colel Barrabás, che'ob. <sup>19</sup> (Jini Barrabás jiñach tsa' b<sub>A</sub> ñujp'i ti cárcel, come tsi' ñijca i pi'lob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le ts<sub>A</sub>nsa ja'el.) <sup>20</sup> Pilato tsi' cha' pej-cayob come yom i col Jesús. <sup>21</sup> Jini winicob tsi' cha' cha'leyob c'am b<sub>A</sub> t'an: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. <sup>22</sup> Ti' yuxyajlel

Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le ili winic? Tsjaj q'uele ma'anic i mul cha'an mi' y<sub>A</sub>jq'uel ti ch<sub>A</sub>mel. Mi caj c jats' ti asiyal. Mi caj c<sub>A</sub>c' ti colel, che'en Pilato. <sup>23</sup> Tsi' wersa c'ajtibeyob ti c'am b<sub>A</sub> t'an cha'an mi' ch'ijtal ti cruz. Tsa' m<sub>A</sub>lijob i cha'an winicob yic'ot ñuc b<sub>A</sub> motomajob. <sup>24</sup> Pilato tsi' y<sub>A</sub>c'la i t'an cha'an mi' yujtel bajche' tsi' c'ajtiyob winicob. <sup>25</sup> Tsi' y<sub>A</sub>c'la ti colel jini c'ajtibil b<sub>A</sub> i cha'añob, tsa' b<sub>A</sub> ñujp'i ti cárcel cha'an tsi' ñijca winicob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le ts<sub>A</sub>nsa ja'el. Pilato tsi' y<sub>A</sub>c'la Jesús ti' c'ab winicob cha'an mi' melbeñob bajche' yomob.

### *Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.16-27)

<sup>26</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub>yob majlel tsi' chucuyob winic i c'aba' Simón ch'oyol b<sub>A</sub> ti Cirene. Loq'uem ti xchumtal woli' tilel ti tejclum. Tsi' y<sub>A</sub>q'ueyob i q'uech majlel cruz ti' pat Jesús. <sup>27</sup> Cabal winicob x'ixicob tsi' tsajcayob. X'ixicob woli yuc'tañob, ch'ijiyemob i pusic'al. <sup>28</sup> Jesús tsi' sutq'ui i b<sub>A</sub> cha'an mi' q'uelob. Tsi' subeyob: X'ixicob añet b<sub>A</sub> la ti Jerusalén, mach mi la' wuc'tañon. Uc'tan la' b<sub>A</sub>. Uc'tan la' walobilob ja'el. <sup>29</sup> Come awilan, tal jini q'uin tac che' mi caj i y<sub>A</sub>lob: “Tijicñayob jini to'ol wa'al jach b<sub>A</sub> x'ixic yic'ot jini mach b<sub>A</sub> anic tsi' cAntayob i yalobil yic'ot jini mach b<sub>A</sub> anic tsi' tsu'sayob alal”. <sup>30</sup> Ti jim b<sub>A</sub> ora mi caj i pejcañob wits: “Yajlen ti joñon lojon”, che'ob. Mi caj i subeñob bujtal: “Mujlañon lojon”, che'ob. <sup>31</sup> Mi che'ach mi la' tic'lañon che' ma'anic c mul, ñumen mi caj la' tic'lantel, che'en Jesús.

<sup>32</sup> Tsi' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub>yob majlel ja'el cha'tiquil xjontolilob yic'ot Jesús cha'an mi' ts<sub>A</sub>nsañob. <sup>33</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' c'otiyob ti jini bujtal i c'aba' I B<sub>A</sub>quel Jolal, ya' tsi' ch'ijiyob ti cruz Jesús yic'ot jini xjontolilob, juntiquil ti' ñoj, yamb<sub>A</sub> ti' ts'ej. <sup>34</sup> Jesús tsi' y<sub>A</sub>la: C Tat ñus<sub>A</sub>beñob i mul come mach yujilobic chuqui woli' cha'leñob, che'en. Tsi' pucbeyob i b<sub>A</sub> i pislel Jesús che' b<sub>A</sub> tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. <sup>35</sup> Jini winicob x'ixicob woli' q'uelob. Jini yum<sub>A</sub>lob tsi' wajleyob Jesús. Tsi' y<sub>A</sub>lyob: Tsi' colta yaño' b<sub>A</sub>. La' i coltan i b<sub>A</sub> mi jiñach Cristo, jini Yajcabil b<sub>A</sub> i cha'an Dios, che'ob. <sup>36</sup> Jini

soldadojob ja'el tsi' wajleyob. Tsa' tili i y<sub>Λ</sub>q'ueñob vinagre che' tiquin i ti'. <sup>37</sup> Jini soldadojob tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: Mi i Reyet judíojob coltan a b<sub>Λ</sub>, che'ob. <sup>38</sup> An ti' chañelal i jol Jesús ili t'an ts'ijbubil b<sub>Λ</sub>: JIÑACH I REY JUDIOJOB.

<sup>39</sup> Juntiquil xjontolil tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ijle ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajle. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Mi Cristojet, coltan a b<sub>Λ</sub>. Coltañon lojon ja'el, che'en. <sup>40</sup> Jini yamb<sub>Λ</sub> xjontolil tsi' tiq'ui. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Mach ba anic ma' b<sub>Λ</sub>c'ñan Dios? Come junlajal woli lac ch<sub>Λ</sub>mel ti cruz. <sup>41</sup> Ti isujm che'ach yom mi lac ch<sub>Λ</sub>mel cha'an jontol lac melbal. Pero ili winic ma'anic chuqui jontol tsi' cha'le, che'en. <sup>42</sup> Jini winic tsi' sube Jesús: C Yum ña'tañon che' ma' tilel ti a yum<sub>Λ</sub>ntel, che'en. <sup>43</sup> Jesús tsi' sube: Ti isujm mic subeñet: W<sub>Λ</sub>le mux caj a wochel quic'ot ti paraíso, che'en.

### *Tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Jesús*

*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)*

<sup>44</sup> Che' ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'Λ<sub>Λ</sub> ti och'ajel q'uin. <sup>45</sup> Come tsa' wen m<sub>Λ</sub>jqui q'uin. Jini pisil joc'ol b<sub>Λ</sub> ti Templo tsa' tsijli ti ojli. <sup>46</sup> Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Tat, mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet c ch'ujlel ti a c'Λ<sub>b</sub>, che'en. Che' ujtemix i y<sub>Λ</sub>, tsa' ch<sub>Λ</sub>mi. <sup>47</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele chuqui tsa' ujti i yaj capitán jo'c'al soldadojob, tsi' subu i ñucllel Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Isujm tojach ili winic, che'en. <sup>48</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob pejtelel winicob x'ixicob ya' b<sub>Λ</sub> temp<sub>Λ</sub>bilob, ch'ijiyemob i pusic'al cha'an chuqui tsa' ujti. Tsa' sujtiyob. <sup>49</sup> Pejtelel i c<sub>Λ</sub>ñayo' b<sub>Λ</sub> Jesús yic'ot x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i tsajcayob tilel c'Λ<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyob ti Galilea, ñajt wa'alob woli' q'uelob.

### *Tsi' yotsayob ti mucoñibal*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)*

<sup>50</sup> Ya'an José ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti colem tejclum ti Judea i c'aba' Arimatea. An ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti' tojlel i pi'lob. Weñach jini winic. Toj i pusic'al. <sup>51</sup> Woli' pijtan i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Ma'anic tsi' teme i t'an yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsa' b<sub>Λ</sub> i contrajiyob Jesús. <sup>52</sup> Tsa' majli José ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús. <sup>53</sup> Tsi' ju's<sub>Λ</sub>be i b<sub>Λ</sub>c'tal ti cruz. Tsi' b<sub>Λ</sub>c'Λ ti wen b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>jq'uil. Tsi' ñolchoco ti' yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>, tocbil b<sub>Λ</sub> i mal xajlel ba'

maxto ac'bilic ch'ujlel<sub>Λ</sub>. <sup>54</sup> Tsa' ujti i mucoñibal ti' q'uiñilel chajpaya che' yomix cajel i q'uiñilel caj o. <sup>55</sup> Jini x'ixicob ja'el tsa' b<sub>Λ</sub> i tsajcayob majlel Jesús c'Λ<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui ti Galilea tsi' q'ueleyob bajche' tsa' ñolchoconti i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús ti' yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>. <sup>56</sup> Tsa' sujtiyob. Tsi' chajpayob xojocña b<sub>Λ</sub> perfume yic'ot c'o'ol b<sub>Λ</sub> ts'ac. Tsi' c'ajayob i yo ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' mi y<sub>Λ</sub> mandar.

## 24

### *Tsa' cha' ch'ojoyi Jesús*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Ti ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana che' woli' s<sub>Λ</sub>c'an, tsa majliyob x'ixicob ti mucoñibal. Tsi' ch'Λ<sub>Λ</sub>yob majlel xojocña b<sub>Λ</sub> perfume tsa' b<sub>Λ</sub> i chajpayob. <sup>2</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob, selc'ublix loq'uel jini xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>. <sup>3</sup> Tsa' ochiyob ti mal. Ma'anic tsi' tajbeyob i b<sub>Λ</sub>c'tal lac Yum Jesús. <sup>4</sup> Tsa' caji i melob i pusic'al cha'an ma'anic tsiquil. Awilan ya' ti' t'ejl tsa' wa'leyob cha'tiquil winicob ts'Λylaw b<sub>Λ</sub> i pislel. <sup>5</sup> Jini x'ixicob tsi' ju'sayob i wut ti lum cha'an b<sub>Λ</sub>q'uen. Jini winicob tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' sajcan jini cuxul b<sub>Λ</sub> ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>? <sup>6</sup> Mach w<sub>Λ</sub>'ix an. Tsa'ix ch'ojoyi. Ña'tanla chuqui tsi' subeyetla Jesús che' ya'to an ti Galilea: <sup>7</sup> “Wersa mi' y<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel i Yalobil Winic ti' c'Λ<sub>b</sub> jontol b<sub>Λ</sub> winicob. Wersa mi' ch'ijtal ti cruz. Wersa mi' cha' ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin”, che'ob. <sup>8</sup> Tsa' cha' c'ajtiyi i cha'añob i t'an Jesús.

<sup>9</sup> Tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob mucoñibal. Tsa' majli i laj subeñob jini junlujuntiquil yic'ot pejtel i pi'lob. <sup>10</sup> Jiñobach María, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala, yic'ot Juana, yic'ot María i ña' Jacobo, yic'ot yamb<sub>Λ</sub> x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob jini apóstolob chuqui tsa' ujti. <sup>11</sup> Jini junlujuntiquil tonto jax tsi' yubibeyob i t'an. Ma'anic tsi' ñopbeyob. <sup>12</sup> Tsa' wa'le Pedro. Ajñel tsa' majli ti mucoñibal. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele i mal, cojach tsi' q'uelbe i b<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uil Jesús. Tsa' cha' majli ti' yotot. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti.

### *Ti' bijlel Emaús*

*(Mr. 16.12-13)*

13 Awilan, ti jini jach b<sub>Λ</sub> q'uin woli' majlelob cha'tiquil x<sub>CA</sub>nt'añob ti jump'ejl tejclum i c'aba' Emaús, che' bajche' uxp'ejl legua i ñajtlet ti Jerusalén. 14 Che' woli' majlelob tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> cha'an pejtelel chuqui tac tsa' ujtí. 15 Che' woliyob ti t'an, che' woli' pejcañob i b<sub>Λ</sub>, Jesús tsi' lac'tesa i b<sub>Λ</sub>. Tsi' pi'leyob majlel. 16 Ma'anic tsa' aq'uentiyob i cañob Jesús che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob. 17 Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an woli la' w<sub>Λ</sub>l che' woliyetla ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel? ¿Chucoch ch'ijiyemetla? che'en. 18 Juntiquil i c'aba' Cleofas tsi' c'ajtibe: ¿Xjula'et jach ba ti Jerusalén? ¿Mach ba anic tsa' wubi chuqui tsa' ujtí ya'i ti jini q'uin tac? che'en.

19 Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: ¿Chuqui jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujtí? che'en. Jini x<sub>CA</sub>nt'añob tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' wubi bajche' tsa' ujtí Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret? X'alt'añach jini Jesús. Tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti wen b<sub>Λ</sub> i melbal yic'ot ti' t'an ti' wut Dios yic'ot ti' wut pejtelel winicob x'ixicob. 20 ¿Mach ba anic tsa' wubi? Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot jini yum<sub>Λ</sub>lob lac cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob ti' c'<sub>Λ</sub>b yaño' b<sub>Λ</sub> cha'an mi' y<sub>Λ</sub>jq'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel. Tsi' ch'ijiyob ti cruz. 21 Tsa c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> lojon jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> caj i coltan israelob. Mach cojic jach, pero w<sub>Λ</sub>le i yuxp'ejlelix q'uin. 22 An x'ixic b<sub>Λ</sub> c pi'<sub>Λ</sub>lob lojon tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti toj sajtel c pusic'al lojon. Ti s<sub>Λ</sub>c'ajel tsa' majliyob ti mucoñib<sub>Λ</sub>. 23 Ma'anic tsi' tajbeyob i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús. Tsa' cha' tili i subeñon lojon tsi' q'ueleyob ángelob tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob cuxul Jesús. 24 Cha'tiquil uxtiquil c pi'<sub>Λ</sub>lob lojon tsa' majliyob ti mucoñib<sub>Λ</sub>. Che'<sub>Λ</sub>ch tsi' tajayob bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob x'ixicob. Pero ma'anic tsi' q'ueleyob Jesús, che'ob.

25 Jesús tsi' subeyob: Tontojetla, jal mi la' ñop ti la' pusic'al pejtelel chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob x'alt'añob. 26 ¿Mach ba wersajic tsi' ñaxan ubi ili wocol jini Cristo cha'an mi yochel ti' ñuclel? che'en. 27 Jesús tsa' caji i subeñob i sujmllel pejtelel i Ts'ijbujel Dios ba' tsa' tajle ti t'an c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' jun Moisés c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' jun pejtelel x'alt'añob. 28 Tsa' c'otiyob ti a<sub>Λ</sub> tejclum ba' woli' majlelob. Che' bajche' yom to i x<sub>Λ</sub>n majlel tsi' mele Jesús. 29 Pero tsi' wersa subeyob c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: C<sub>Λ</sub>lejen quic'ot lojon come yomix ic'an.

Wolix i b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>lel q'uin, che'ob. Tsa' ochi ti jijlel yic'otob.

30 Che' b<sub>Λ</sub> buchul yic'otob ti' t'ejl mesa Jesús tsi' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> waj. Tsi' sube wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios. Tsi' xut'u jini waj. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob. 31 Ti ora tsa' aq'uentiyob i wen c<sub>Λ</sub>n Jesús. Pero Jesús tsi' b<sub>Λ</sub>c' s<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' wutob. 32 Tsi' subeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Mach ba uts'atic jax lac pusic'al tsa' la cubi che' b<sub>Λ</sub> tsi' pejcayonla Jesús ti bij, che' b<sub>Λ</sub> tsi' subeyonla i sujmllel i Ts'ijbujel Dios? che'ob. 33 Tsa' ch'ojoyiob ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén ba' tsi' tajayob jini junlujuntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i tempayob i b<sub>Λ</sub> yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub>. 34 Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Isujm<sub>Λ</sub>ch tsa'ix cha' ch'ojoyi lac Yum. Tsa'ix i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'an Simón, che'ob. 35 Jini cha'tiquil tsi' subeyob chuqui tsa' ujtí ti bij. Tsa' caji i y<sub>Λ</sub>lob bajche' tsi' cañ<sub>Λ</sub>yob Jesús che' b<sub>Λ</sub> tsi' xut'u waj.

*Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil (Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23; Hch. 1.6-8)*

36 Che' woliyob ti t'an cha'an chuqui tsa' ujtí, tsa' wa'le Jesús ti ojilil ba' añob. Tsi' subeyob: La' ñ<sub>Λ</sub>ch'lec la' pusic'al, che'en. 37 Tsa' toj sajtiyob i pusic'al x<sub>CA</sub>nt'añob. Tsi' cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsi' lon ña'tayob woli' q'uelob espíritu. 38 Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' mel la' pusic'al? ¿Chucoch woli ti t'an la' pusic'al? 39 Q'uelela j c'<sub>Λ</sub>b yic'ot coc. Awilan, joñoñ<sub>Λ</sub>ch. T<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yon. Q'ueleyon. Come ma'anic i b<sub>Λ</sub>c'tal ma'anic i b<sub>Λ</sub>quel espíritu che' bajche' woli la' q'uelon, che'en Jesús. 40 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtí i sub jini t'an, tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyob i c'<sub>Λ</sub>b i yoc. 41 Maxto anic tsa' mejli i ñopob mi isujm cha'an i tijicñ<sub>Λ</sub>yel i pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub> bajche' isujm. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. 42 Jini x<sub>CA</sub>nt'añob tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob ts'ita' pojpopobil b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y yic'ot chab. 43 Jesús tsi' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>. Tsi' c'uxu ti' tojel i wut.

44 Jesús tsi' subeyob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla che' añon to quic'otetla cha'an wersa mi' yujtel pejtelel chuqui tac ts'ijbubil cha'añon ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun x'alt'añob yic'ot ti Salmos, che'en. 45 Che' jini tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ña't<sub>Λ</sub>bal cha'an mi' ch'<sub>Λ</sub>mbeñob isujm i Ts'ijbujel

Dios. <sup>46</sup> Tsi' subeyob: Wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' cha' ch'ojyel ba'an chameño' b<sub>Λ</sub> ti yuxp'ejlel q'uin che' bajche' ts'ijbubil. <sup>47</sup> Wersa mi' subentelob winicob x'ixicob ti pejtelel lum cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul ti' c'aba' Cristo cha'an mi' ñus<sub>Λ</sub>bentelob i mul. Ya' ti Jerusalén mi caj i tejchel ti sujbel jini t'an. <sup>48</sup> Jatetla mi caj la' sub chuqui tac tsa' la' q'uele. <sup>49</sup> Awilan, mi caj c chocbeñetla tilel chuqui subebiletla i cha'an c Tat mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla. Jalijenla w<sub>Λ</sub>' ti Jerusalén jinto mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentel la' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti chan, che'en.

*Tsa' p<sub>Λ</sub>ji letsel ti panchan Jesús*

*(Mr. 16.19-20)*

<sup>50</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti Betania. Tsi' letsa i c'<sub>Λ</sub>b. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i yutslel i t'an. <sup>51</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i yutslel i t'an tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Tsa' p<sub>Λ</sub>ji letsel ti panchan. <sup>52</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob tsi' ch'ujutesayob. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén, wen ti-jicñayob i pusic'al. <sup>53</sup> Tsa' ch<sub>Λ</sub>n majliyob ti Templo. Tsi' subuyob i ñucllel Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob uts'at Dios.

## JUAN

### *Jini T'an tsi' ch'amΛ i bΛc'tal*

<sup>1</sup> Ti' cajibal pañimil an jini T'an. Añach jini T'an yic'ot Dios. Jini T'an DiosΛch. <sup>2</sup> An yic'ot Dios ti' cajibal pañimil. <sup>3</sup> Jini T'an tsi' mele pejtelel chuqui tac an. Ma'anic chuqui mach melbilic i cha'an. <sup>4</sup> An i p'atΛlel cha'an mi' yΛq'ueñob winicob x'ixicob i cuxtΛlel. I cuxtΛlel mi' yΛq'ueñob i yajñel ti' saclel pañimil. <sup>5</sup> I saclel pañimil mi' pΛs i bΛ ti' ic'ch'ipan bΛ pañimil. Jini ic'ch'ipan bΛ pañimil ma'anic tsi' yΛpbe i saclel.

<sup>6</sup> An winic chocbil bΛ tilel i cha'an Dios. I c'aba' Juan. <sup>7</sup> Tsa' tili Juan i sub chuqui isujm. Tsa' tili i yΛc' ti' cΛjñel i saclel pañimil cha'an mi' ñopob pejtelel winicob x'ixicob cha'an ti' t'an. <sup>8</sup> Mach jinic i saclel pañimil Juan. Tsa' jach chojqui tilel cha'an mi' yΛc' ti' cΛjñel i saclel pañimil. <sup>9</sup> I saclel pañimil jiñach Cristo ti' isujm. Tsa' tili ti' pañimil i yΛq'ueñob i saclel pañimil pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>10</sup> Cristo tsa' ajni ti' pañimil. Jini pañimil i melbalach. Jini año' bΛ ti' pañimil ma'anic tsi' cΛñayob. <sup>11</sup> Tsa' tili ti' tejclum. I pi'Λlob ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>12</sup> Pejtelel tsa' bΛ i ñopoyob tsa' aq'uentiyob i p'atΛlel ti' Cristo ti' jujuntiquil cha'an mi' yochelob ti' yalobilob Dios. JiñobΛch tsa' bΛ i ñopbeyob i c'aba' Cristo. <sup>13</sup> Tsi' cha' ilayob pañimil, come che' yom Dios. Ma'anic tsi' cha' ilayob pañimil cha'an ti' tat i ña', mi' cha'an yomob i tat i ña', mi' cha'an che'Λch yomob ti' bajñel pusic'al.

<sup>14</sup> Jini T'an tsi' ch'amΛ i bΛc'tal. Tsa' chumle la quic'ot, but'ul ti' yutslel i pusic'al yic'ot i sujmllel. Tsaj q'uele lojon i ñuclel tilem bΛ ti' Tat. Jiñach i ñuclel cojach bΛ i Yalobil Dios. <sup>15</sup> Juan tsa' tili i yΛc' ti' cΛjñel Cristo. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yΛΛ: Jiñach mu' bΛ i tilel tic pat che' bajche' tsac subeyetla. Ñumen ñuc bajche' joñon come an ti' ñaxan, che'en.

<sup>16</sup> Ti' pejtelonla an chuqui tsa' aq'uentiyonla ti' bujt'emal Cristo. Jiñach i yutslel mu' bΛ i p'ojlesΛbeñonla. <sup>17</sup> Come tsa' c'oti

jini mandar ti' tojlel Moisés. Pero ti' caj Jesucristo tsa' tili i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i sujmllel. <sup>18</sup> Ma'anic majqui tsi' q'uele Dios ti' pejtelel ora, jini jach cojach bΛ i Yalobil am bΛ ti' t'ejl i Tat. Jini tsi' yΛc'Λ ti' cΛjñel i Tat.

### *I subal Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'amja'* (Mt. 3.11-12; Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-18)

<sup>19</sup> Jiñach i t'an Juan tsa' bΛ i subu ti' isujm che' bΛ tsa' tiliyob motomajob yic'ot levíjob ba'an. Jini motomajob yic'ot levíjob tsa' chojquiyob majlel cha'an judíojob ya' ti' Jerusalén. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. <sup>20</sup> Juan tsi' subu i bΛ. Ma'anic tsi' mucu i sujmllel. Tsi' subeyob ti' isujm: Mach Cristojonic, che'en. <sup>21</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet, che' jini? ¿Jatet ba Elías? che'ob. Juan tsi' yΛΛ: Mach joñonic, che'en. ¿Jatet ba jini x'alt'an? che'ob. Juan tsi' subeyob: Ma'anic. <sup>22</sup> Tsi' c'ajtibeyob: Subu a bΛ: ¿Majquiyet, che' jini? cha'an mi' mejlel c' suben lojon jini tsa' bΛ i chocoyoñob tilel, che'ob. <sup>23</sup> Juan tsi' yΛΛ: JoñonΛch mu' bΛ c' cha'len c'am bΛ t'an ti' jochol bΛ lum. "PΛtala majlel i bijlel lac Yum", cho'on, che' bajche' tsi' yΛΛ jini x'alt'an Isaías, che'en.

<sup>24</sup> Jini winicob tsa' chojquiyob tilel cha'an fariseojob. <sup>25</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma' wΛc' ch'amja' che' jini, mi' mach Cristojetic, mi' mach Elíasetic, mi' mach x'alt'añetic? che'ob. <sup>26</sup> Juan tsi' jac'beyob: Joñon mi' cΛc' ch'amja' ti' ja'. An juntiquil wa'al bΛ ba' añetla mach bΛ anic mi' la' cΛn. <sup>27</sup> Jiñach am bΛ ti' ñaxan mu' bΛ i tilel tic pat. Mach yoque ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xΛñΛb, che'en. <sup>28</sup> Tsa' ujt i iliyi ti' Betania ti' junwejl Jordán ja' ya' ba' tsi' yΛc'Λ ch'amja' Juan.

### *I Tiñame' Dios*

<sup>29</sup> Ti' yijc'Λlal Juan tsi' q'uele wolix i tilel Jesús. Tsi' yΛΛ: Awilan, jiñach i Tiñame Dios mu' bΛ i ch'Λm majlel i mul pejtela pañimil. <sup>30</sup> Jiñach tsa' bΛ c' ña'ta che' bΛ tsac subu: "Tal tic pat juntiquil winic ñumen ñuc bΛ bajche' joñon come an ti' ñaxan", cho'on. <sup>31</sup> Joñon ma'anic tsaj cΛñΛ. Tsa' tili cΛc' ch'amja' cha'an mi' cΛq'ueñob i cΛn jini winic jini israelob, che'en. <sup>32</sup> Juan tsi' subu ti' isujm chuqui tsi' q'uele. Tsi' yΛΛ:

Tsaj q'uele che' b<sub>Λ</sub> tsa' jubi tilel Espíritu che' bajche' x'ujcuts loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsa' c<sub>Λ</sub>le yic'ot. <sup>33</sup> Joñon ma'anic tsaj c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>, che'en Juan. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel cha'an mi c<sub>Λ</sub>c' ch'Λmja' tsi' subeyon: "Mi caj a c<sub>Λ</sub>n che' ma' q'uel Espíritu che' mi' jubel tilel ti' jol. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>l Espíritu ti' jol jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu", che'en. <sup>34</sup> Joñon tsaj q'uele. Tsac subu che' bajche' tsaj q'uele. Jiñach i Yalobil Dios. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Juan.

### *Ñaxan b<sub>Λ</sub> xcant'añob*

<sup>35</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>al cha' ya'an Juan yic'ot cha'tiquil xcant'añob i cha'an. <sup>36</sup> Juan tsi' q'uele Jesús woli b<sub>Λ</sub> ti x<sub>Λ</sub>mbal ñumel ti l<sub>Λ</sub>c'Λl. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Q'uelela i Tiñame' Dios, che'en. <sup>37</sup> Jini cha'tiquil xcant'añob tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>38</sup> Jesús tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub>. Tsi' q'uele woli' tsajcañob majlel. Tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Rabí, ¿baqui jijlemet? che'ob. (Rabí mi' y<sub>Λ</sub>l ti lac t'an, Maestro.) <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob: La' q'uelela, che'en. Tsa' tiliyob. Tsi' q'ueleyob baqui jijlem. Tsa' ajniyob yic'ot ti jini q'uin, come och'ajelix q'uin.

<sup>40</sup> Juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i yubibe i t'an Juan, i c'aba' Andrés, tsi' tsajca majlel Jesús. Andrés jiñach i yijts'in Simón Pedro. <sup>41</sup> Andrés tsi' ñaxan taja i y<sub>Λ</sub>scun i c'aba' Simón. Tsi' sube: Tsac taja lojon jini Mesías, che'en. (Mi' y<sub>Λ</sub>l ti lac t'an, jini Cristo, jini Yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub>.) <sup>42</sup> Andrés tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Simón ba'an Jesús. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Jesús, tsi' sube: Jatet, Simón, i yalobilet Juan. Mi caj a wots<sub>Λ</sub>bentel a c'aba' ti Cefas, che'en. (Mi' y<sub>Λ</sub>l ti lac t'an, xajlel.)

### *Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Felipe yic'ot Natanael*

<sup>43</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>al Jesús yom majlel ti Galilea. Tsi' taja Felipe. Tsi' sube: Tsajcañon, che'en. <sup>44</sup> Ya' ch'oyol Felipe ti Betsaida ti jini tejclum ba' ch'oyolob Andrés yic'ot Pedro. <sup>45</sup> Felipe tsi' taja Natanael. Tsi' sube: Tsa'ix c taja lojon jini Cristo, ña't<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijba Moisés, yic'ot ti' ts'ijbujel jini x'alt'añob. Jiñach Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret, i yalobil José, che'en. <sup>46</sup> Natanael tsi' sube: ¿Am ba chuqui wen

ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret? che'en. Felipe tsi' sube: La' q'uele, che'en.

<sup>47</sup> Jesús tsi' q'uele Natanael che' wolix i tilel ba'an. Tsi' subu: Awilan, isujm jiñach juntiquil israel mach b<sub>Λ</sub> yujilic lot, che'en Jesús. <sup>48</sup> Natanael tsi' sube: ¿Bajche' ma' c<sub>Λ</sub>ñon? che'en. Jesús tsi' jac'be: Tsaj q'ueleyet che' maxto anic tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et Felipe, che' ya'to añet ti yebal higuera te', che'en. <sup>49</sup> Natanael tsi' jac'be: Maestro, i Yalobilet Dios, i Reyet Israel, che'en. <sup>50</sup> Jesús tsi' jac'be: Woli a ñopon come tsac subeyet tsaj q'ueleyet ti yebal higuera te'. Mu' to caj a q'uel ñumen ñuc tac b<sub>Λ</sub> bajche' jini, che'en. <sup>51</sup> Jesús tsi' sube Natanael: Isujm, isujm mic subeñetla, mi caj la' q'uel che' jajmenix panchan. Mi caj la' q'uel i yángelob Dios che' mi' letselob che' mi' jubelob ti' tojlel i Yalobil Winic.

## 2

### *Ñujpuñijel ya' ti Caná*

<sup>1</sup> Ti yuxp'ejlel q'uin woli' melob q'uiñijel cha'an ñujpuñijel ya' ti Caná ti Galilea. Ya'an i ña' Jesús. <sup>2</sup> Tsa' p<sub>Λ</sub>jyi majlel Jesús ja'el yic'ot xcant'añob i cha'an ba' woli' melob q'uiñijel. <sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' jili jini vino, i ña' Jesús tsi' sube i yalobil: Ma'anix i cha'añob vino, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: X'ixic, ¿chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon? Max to i yora-jlelic que'tel, che'en. <sup>5</sup> I ña' tsi' sube xñusa vinojob: Laj melela chuqui mi' subeñetla, che'en.

<sup>6</sup> Ya'an w<sub>Λ</sub>c<sub>p</sub>'ejl colem b<sub>Λ</sub> i yajñib ja' melbil b<sub>Λ</sub> ti xajlel, come i tilel<sub>Λ</sub>ch judíojob mi' c'Λñob ti pocoñel. Mi' yochel i b<sub>Λ</sub>l cha'p'ejl uxp'ejl uc'um ti jujump'ejl. <sup>7</sup> Jesús tsi' subeyob: Laj but'ula ti ja' jini w<sub>Λ</sub>c<sub>p</sub>'ejl i yajñib ja', che'en. Tsi' but'uyob jinto che' laj pampaña tsa' c<sub>Λ</sub>le. <sup>8</sup> Tsi' subeyob: Luchuxla w<sub>Λ</sub>le. Ch'Λm<sub>Λ</sub>la majlel ba'an xcantaya q'uin, che'en. Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob majlel. <sup>9</sup> Jini xcantaya q'uin tsi' mits'ti'a jini ja' tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>i ti vino. Mach yujilic baqui ch'oyol. Jini jach xñusa vinojob yujilob, come tsi' luchuyob ja'. Jini xcantaya q'uin tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini winic woli b<sub>Λ</sub> ti ñujpuñijel. <sup>10</sup> Tsi' sube: I tilel mi' y<sub>Λ</sub>c'ob wen b<sub>Λ</sub> vino ti ñaxan. Ti wi'il che' ñajobix xq'uiñijelob, mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini mach b<sub>Λ</sub> yoque sumuquic.

Pero jatet mach che'iqui tsa' cha'le. Tsa' loto jini wem b<sub>A</sub>. Wola' w<sub>AC</sub>' ti wi'il, che'en.

<sup>11</sup> Jesús tsi' mele jini ñaxan b<sub>A</sub> i yejtal i p'at<sub>A</sub>lel ya' ti Caná ti Galilea. Tsi' p<sub>AS</sub><sub>A</sub> i ñuel. Jini x<sub>ANT</sub>'añob i cha'an tsi' ñopoyob Jesús. <sup>12</sup> Tsa' jubi tilel ti Capernaum Jesús yic'ot i ña' yic'ot i yijts'iñob yic'ot x<sub>ANT</sub>'añob i cha'an. Ya' tsa' jijliyob cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

### *Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo*

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

<sup>13</sup> L<sub>AC</sub>'alix i q'uiñilel Pascua mu' b<sub>A</sub> i melob judíojob. Jesús tsa' letsi majlel ti Jerusalén. <sup>14</sup> Tsi' taja xq'uex taq'uiñob yic'ot xchoñoñelob buchulob ya' ti Templo. Woli' choñob tat wacax yic'ot tiñame' yic'ot x'ujcuts. <sup>15</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' ujti i p<sub>AC</sub>ulan lazo cha'an asiyal, Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo ti pejtelelob yic'ot tiñame' yic'ot tat wacax. Tsi' wejch'ubeyob i taq'uin xq'uex taq'uiñob. Tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac. <sup>16</sup> Jesús tsi' sube jini woli b<sub>A</sub> i choñob x'ujcuts: Ch'<sub>AM</sub>ala majlel. Mach mi la' sutq'uin ti choñoñibal i yotot c Tat, che'en. <sup>17</sup> Jini x<sub>ANT</sub>'añob i cha'an tsi' cha' ña'tayob jini ts'ijbubil b<sub>A</sub> mu' b<sub>A</sub> i y<sub>AL</sub>: "Mi caj c jis<sub>ANT</sub>el cha'an c b<sub>AX</sub>lel ti a a wotot". Che'<sub>ACH</sub> ts'ijbubil.

<sup>18</sup> Jini judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'at<sub>A</sub>lel mu' b<sub>A</sub> caj a p<sub>AS</sub>beñon lojon cha'an jini e'tel woli b<sub>A</sub> a mel? che'ob. <sup>19</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jemela jini templo. Ti uxp'ejl q'uin mi caj c cha' wa'chocon, che'en. <sup>20</sup> Jini judíojob tsi' y<sub>AL</sub>yob: Ti w<sub>AC</sub>p'ejl i yuxc'al (46) jab tsa' mejli jini Templo. ¿Mu' ba caj a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' laji i b<sub>AC</sub>'tal che' bajche' Templo. <sup>22</sup> Jini cha'an che' b<sub>A</sub> tsa' tejchi ch'ojyel Jesús ba'an ch<sub>AME</sub>ño' b<sub>A</sub>, jini x<sub>ANT</sub>'añob i cha'an tsi' ña'tayob jini t'an tsa' b<sub>A</sub> i y<sub>AL</sub> Jesús. Tsi' ñopoyob i Ts'ijbujel Dios yic'ot i t'an Jesús tsa' b<sub>A</sub> i y<sub>AL</sub>.

### *Yujil Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob*

<sup>23</sup> Che' ya'an Jesús ti Jerusalén ti' q'uiñilel Pascua, cab<sub>AL</sub> winicob x'ixicob tsi' ñopbeyob i c'aba' che' b<sub>A</sub> tsi' q'ueleyob i yejtal i p'at<sub>A</sub>lel tsa' b<sub>A</sub> i p<sub>AS</sub>. <sup>24</sup> Jesús ma'anic tsi' q'uele ti ñuc winicob x'ixicob, come tsi' laj

c<sub>AMB</sub>eyob i pusic'al. <sup>25</sup> Mach wersajic mi' subentel Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob, come yujil<sub>ACH</sub>.

## 3

### *Jesús yic'ot Nicodemo*

<sup>1</sup> An juntiquil fariseo, i c'aba' Nicodemo, i yum judíojob. <sup>2</sup> Nicodemo tsa' tili ba'an Jesús ti ac'alel. Tsi' sube: Rabí, cujil lojon maestrojet, chocbilet tilel i cha'an Dios. Come ma'anic majqui mi mejlel i p<sub>AS</sub> i yejtal i p'at<sub>A</sub>lel che' bajche' jatet mi ma'anic Dios yic'ot, che'en. <sup>3</sup> Jesús tsi' jac'be Nicodemo: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach b<sub>A</sub> anic mi' cha' ilan pañimil, mach mejlic i q'uel i yum<sub>ANT</sub>el Dios, che'en. <sup>4</sup> Nicodemo tsi' sube: ¿Bajche' mi mejlel i cha' ilan pañimil winic che' ñoxix? ¿Mejl ba i cha' ochel ti' ñac' i ña' cha'an mi' yilan pañimil? che'en.

<sup>5</sup> Jesús tsi' y<sub>AL</sub>: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach b<sub>A</sub> anic mi' yilan pañimil yic'ot ja' yic'ot jini Espíritu mach mejlic ti ochel ti' yum<sub>ANT</sub>el Dios. <sup>6</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> i yilan pañimil ti' ña', mi' y<sub>AL</sub>q'uentel i b<sub>AC</sub>'tal. Jini mu' b<sub>A</sub> i yilan pañimil ti Espíritu, mi' y<sub>AL</sub>q'uentel i cuxtalel ti' ch'ujlel. <sup>7</sup> Mach yomic mi' toj sajtel a pusic'al cha'an tsac subeyet: Wersa yom mi la' cha' ilan pañimil. <sup>8</sup> Jini ic' mi' ñumel majlel baqui jach yom. Jatet ma' wubin ic', mach a wujilic baqui ch'oyol mi baqui mi' majlel. Che'<sub>ACH</sub> ja'el jini Espíritu ti jujuntiquil mu' b<sub>A</sub> i cha' ilan pañimil. Che' tsi' y<sub>AL</sub> Jesús. <sup>9</sup> Nicodemo tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche' mi' mejlel jini? che'en.

<sup>10</sup> Jesús tsi' jac'<sub>AL</sub>: Jatet maestrojet ti Israel. ¿Mach ba anic ma' ch'<sub>AMB</sub>en isujm? <sup>11</sup> Isujm, isujm mic subeñet, mic cha'len lojon t'an cha'an chuqui tac cujil lojon. Mic sub lojon ti toj chuqui tsaj q'uele lojon. Ma'anic mi la' jac'beñon lojon c t'an. <sup>12</sup> Mi ma'anic mi la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti pañimil, ¿bajche' mi caj la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti panchan? <sup>13</sup> Ma'anic majch tsa' letsi ti panchan, cojach jini tsa' b<sub>A</sub> jubi tilel ti panchan, jiñ<sub>ACH</sub> i Yalobil Winic am b<sub>A</sub> ti panchan. <sup>14</sup> Che' bajche' Moisés tsi' joc'choco lucum ti te' ti jochol b<sub>A</sub> lum, che' ja'el mi caj i wersa lets<sub>ANT</sub>el i Yalobil Winic, <sup>15</sup> cha'an



ma'anic mi' sajtel majqui jach mi' ñop. Mi' taj i cuxtalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel.

*Dios tsi' c'uxbi jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil*

<sup>16</sup> Come che'i tsi' wen c'uxbi jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ cojach b<sub>Λ</sub> i Yalobil. Majqui jach mi' ñop i Yalobil, ma'anic mi' sajtel. Mi' taj i cuxtalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. <sup>17</sup> Come Dios ma'anic tsi' choco tilel i Yalobil ti pañimil cha'an mi' yotsan ti tojmulil. Tsi' choco tilel cha'an mi' taj i colt<sub>Λ</sub>ntel ti' Yalobil.

<sup>18</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñop ma'anic mi' yochel ti tojmulil. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñop, ochemix ti tojmulil, come ma'anic tsi' ñopbe i c'aba' jini cojach b<sub>Λ</sub> i Yalobil Dios. <sup>19</sup> Jiñach i mul winicob. Tsa' tili i saclel pañimil pero winicob tsi' c'uxbiyob ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i saclel pañimil, come jontol i melbalob. <sup>20</sup> Come pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob jontolil ts'a' mi' q'uelob i saclel pañimil. Ma'anic mi' tilelob ba'an i saclel pañimil ame tsictiyic i melbal. <sup>21</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i mel chuqui isujm, mi' ñochtan i saclel pañimil cha'an mi' tsictiyel i melbal come mi' mel ti' p'at<sub>Λ</sub>lel Dios.

*Jesús yic'ot Juan*

<sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti ti t'an, tsa' tili Jesús yic'ot xcant'añoob i cha'an ti Judea ba' tsa' jale yic'otob. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'. <sup>23</sup> Juan ja'el woli' y<sub>Λ</sub>c' ch'Λmja' ya' ti Enón lac'Λl ti Salim, come ya'an cabal ja'. Tsa' tiliyob winicob x'ixicob i ch'Λmob ja'. <sup>24</sup> Come maxto otsabilic Juan ti majquibal.

<sup>25</sup> Tsa' caji i pejcañoob i b<sub>Λ</sub> judíojob yic'ot xcant'añoob i cha'an Juan. Ti chajp ti chajp woliyob ti t'an cha'an bajche' yom mi' pocob i b<sub>Λ</sub>. <sup>26</sup> Tsa' tiliyob ba'an Juan. Tsi' subeyob: Maestro, woli' y<sub>Λ</sub>c' ch'Λmja' jini tsa' b<sub>Λ</sub> tili ba' añet ti junwejl Jordán ja', jini tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>c'Λ ti c<sub>Λ</sub>jñel che' b<sub>Λ</sub> tsa' cha'le subt'an. Pejtelel winicob x'ixicob mi' tsajcañoob, che'ob. <sup>27</sup> Juan tsi' jac'Λ: Ma'anic chuqui mi' tajob winicob, cojach mu' b<sub>Λ</sub> i tilel ti Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>28</sup> Jatetla tsa'ix la' wubi c t'an. La' wujil tsac subu mach Cristojonic. Tsa' jach chojquiyon tilel ti ñaxan ti' wut Cristo jini Yajcabil b<sub>Λ</sub>. <sup>29</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y i yijñam, jiñach xñujpuñijel. Wen tijicña i pusic'al

i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> che' an ti' t'ejl jini xñujpuñijel che' mi' yubiben i t'an. Che' jini woli' ts'actiyel i tijicñ<sub>Λ</sub>yel c pusic'al ti' tojlel Cristo. <sup>30</sup> Wersa mi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>ntel Cristo. Wersa mic ch'o'ch'oc<sub>Λ</sub>yel, che'en Juan.

*Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti chan*

<sup>31</sup> Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti chan i Yum<sub>Λ</sub>ch pejtelel chuqui an. Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti pañimil mu' jach i ña'tan chuqui an ti pañimil. Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan lac Yum<sub>Λ</sub>ch ti lac pejtelel. <sup>32</sup> Mi' sub chuqui tac tsi' q'uele yic'ot chuqui tac tsi' yubi. Ma'anic majqui mi' ñopben i t'an. <sup>33</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopben i t'an mi' sub isujm<sub>Λ</sub>ch Dios. <sup>34</sup> Come jini tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui tilel cha'an Dios mi' sub i t'an Dios. Ma'anic i p'isol bajche' mi' y<sub>Λ</sub>c' i yEspíritu. <sup>35</sup> Lac Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' wenta i Yalobil pejtelel chuqui tac an. <sup>36</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñop i Yalobil Dios, an i cha'an i cuxtalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñop i Yalobil Dios mach mejlic i y<sub>Λ</sub>q'uentel i cuxtalel. Mi' yajñel ti' mich'lel Dios.

**4**

*Jesús yic'ot jini x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Samaria*

<sup>1</sup> Lac Yum tsi' yubi chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob fariseojob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Ñumen woli' yotsan winicob ti xcant'añoob Jesús bajche' Juan. Ñumen woli' y<sub>Λ</sub>c' ch'Λmja' Jesús bajche' Juan, che'ob. <sup>2</sup> (Anquese ma'anic tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja' Jesús. Jini xcant'añoob i cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob ch'Λmja'.) <sup>3</sup> Jini cha'an Jesús tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Judea. Tsa' cha' majli ti Galilea. <sup>4</sup> Ya' tsa' caji ti ñumel majlel ti Samaria.

<sup>5</sup> Tsa' tili ti jump'ejl tejclum ti Samaria, i c'aba' Sicar, lac'Λl ti' lum Jacob tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ue i yalobil, i c'aba' José. <sup>6</sup> Ya'an pozo tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Jacob. Lujbeñix Jesús ti xambal. Jini cha'an tsa' buchle ti' ti' pozo. Xinq'uiñilix.

<sup>7</sup> Tsa' tili x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Samaria cha'an mi' luch ja'. Jesús tsi' sube: Aq'ueñon cha'an mic jap, che'en. <sup>8</sup> Come majlemobix xcant'añoob i cha'an ti tejclum cha'an mi' mañoob i bal i ñac'. <sup>9</sup> Jini x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Samaria tsi' sube Jesús: Jatet judíojet. ¿Chucoch ma' c'ajtibeñon ja'? come samaritanojon. Judíojob ts'a' mi' q'uelob

samaritanojob, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' jac'be: Tsa'ic a cañla a majtan ch'oyol ba ti Dios, tsa'ic a cañla jini woli' ba i c'ajtibeñet ja', tsa'ix a c'ajtibeyon ja' cha'an mi caq'ueñet cuxul ba ja', che'en.

<sup>11</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, ma'anic a lucho' ja'. Tam i ch'eñal ja'. ¿Baqui ma' taj jini cuxul ba ja'? che'en. <sup>12</sup> ¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Jacob tsa' ba i yaq'ueyonla jini pozo? Wa' tsi' jap ja' Jacob yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i yalac', che'en jini x'ixic.

<sup>13</sup> Jesús tsi' jac'be: Majqui jach mi' jap jini ja' mi caj i cha' tiquin i ti'. <sup>14</sup> Majqui jach mi' jap ja' mu' ba caq'uen, ma'anix mi' caj i chan tiquin i ti', come jini ja' mu' ba caq'uen mi' caj ti ajñel ti' pusic'al che' bajche' bulux ja' cha'an mi' yaq'uen i cuxtalac' mach ba anic mi' jilel. Che' tsi' yala Jesús.

<sup>15</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, aq'ueñon jini ja' cha'an ma'anic mi' chan tiquin c ti', cha'an mach mic chan tilel ti' luch ja' ilayi, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' sube: Cucu, palya tilel a ñoxi'al, che'en. <sup>17</sup> Jini x'ixic tsi' jac'be: Ma'anic c ñoxi'al, che'en. Jesús tsi' sube: Melel chuqui ma' wal, ma'anic a ñoxi'al. <sup>18</sup> Come tsa'ix ajniyob a wic'ot jo'tiquil a ñoxi'al. Jini winic am ba a wic'ot wale mach a ñoxi'alic. Isujm bajche' tsa' wala, che'en. <sup>19</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, mic ña'tan x'alt'añet. <sup>20</sup> C tat lojon tsi' ch'ujutesayob Dios ila ti wits. Jatetla mi la' wal ya' yom mi lac ch'ujutesan Dios ti Jerusalén, che'en.

<sup>21</sup> Jesús tsi' sube: X'ixic, ñopoyon. Tal jini ora che' mach wa'ic ti wits mi ya'ic ti Jerusalén mi caj la' ch'ujutesan lac Tat. <sup>22</sup> Jatetla mach la' wujilic chuqui mi la' ch'ujutesan. Joñon lojon cujil chuqui mic ch'ujutesan lojon, come ch'oyol i coltantel winicob x'ixicob ti judíojob. <sup>23</sup> Tal i yorajlel, i yorajlelix wale, che' mi caj i ch'ujutesañob lac Tat ti' Espiritu che' ja'el ti isujm jini mero xch'ujutesayajob. Come lac Tat ja'el mi' sajcan jini mu' ba i ch'ujutesañob che' bajche' jini. <sup>24</sup> Dios Espiritujach. Jini mu' ba i ch'ujutesañob Dios, wersa mi' ch'ujutesañob ti espíritu ti isujm. Che' tsi' yala Jesús. <sup>25</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Cujil tal jini Mesías, jiñach jini Cristo, jini Yajcabil ba. Che' tilemix mi caj i subeñonla pejtelel

chuqui tac an, che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' sube: Joñoñach woli ba c pejcañet, che'en.

<sup>27</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'añob cha'an woli ti t'an Jesús yic'ot jini x'ixic. Ma'anic majch tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui wola' c'ajtiben? ¿Chucoch woliyet ti t'an yic'ot? <sup>28</sup> Jini x'ixic tsi' caya i yuc'um. Tsa' majli ti tejclum. Tsi' sube winicob x'ixicob: <sup>29</sup> La' cu la. Q'uelela winic tsa' ba i subeyon pejtelel chuqui tac tsac mele ti pejtelel q'uin. ¿Mach ba jinic jini Cristo, jini Yajcabil ba? che'en. <sup>30</sup> Tsa' cajiyojob ti loq'uel majlel ti tejclum. Tsa' tiliyob ba'an Jesús.

<sup>31</sup> Che' woli' tilelob, jini xcant'añob tsi' subeyob Jesús ti wocol t'an: Maestro, cha'len we'el, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: An c we'el mach ba anic mi la' cañe', che'en. <sup>33</sup> Jini cha'an jini xcant'añob tsi' subeyob i ba: ¿Am ba majch tsi' ch'ambe tilel chuqui mi' c'ux? che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: Jiñach c we'el che' mic mel chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Jiñach c we'el che' tsacal mic melben i ye'tel.

<sup>35</sup> ¿Mach ba anic mi la' wal: “Anto yom champ'ejl uw cha'an mi' cajel c'ajbal?” che'etla. Awilan, mic subeñetla: Letsan la' wut, q'uelela jini cholel. Come tiquinix. C'ajolix yom. <sup>36</sup> Jini mu' ba i cha'len c'ajbal mi' taj i tojol. Mi' tempan i chobejtabal cha'an i cuxtalac' mach ba anic mi' jilel. Che' jini junlajal tijicña mi' yubin jini mu' ba i cha'len pac' yic'ot jini mu' ba i cha'len c'ajbal. <sup>37</sup> I' sujm bajche' mi' yalob winicob: “Juntiquil mi' cha'len pac', yamba mi' cha'len c'ajbal”. <sup>38</sup> Tsa'ix c chocoyetla majlel cha'an mi la' c'aj ba' ma'anic tsa' la' cha'le e'tel. Yaño' ba tsi' cha'leyob e'tel. Jatetla wolix la' c'ajben i ye'tel. Che' tsi' yala Jesús.

<sup>39</sup> Cabal samaritanojob ya' ti Sicar tsi' ñopoyob Jesús cha'an i subal jini x'ixic che' ba tsi' yala: “Jini Winic tsi' subeyon pejtelel chuqui tsac mele ti pejtelel q'uin”, che'en. <sup>40</sup> Che' tilemobix samaritanojob ba'an Jesús, tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob. Ya' tsa' cale Jesús cha'p'ejl q'uin. <sup>41</sup> An to cabalob tsa' ba i ñopoyob Jesús cha'an ti t'an. <sup>42</sup> Tsi' subeyob jini x'ixic: Wale mic ñop lojon,

mach cha'anic jach tsa' subeyon lojon, pero cha'an tsa cubi lojon i t'an ja'el. Cujil lojon ti isujm jiñach jini Cristo, jini Yajcabil bΛ, i yaj Coltaya winicob x'ixicob año' bΛ ti pañimil, che'ob.

*Jesús tsi' lajmesabe i yalobil jini am bΛ i ye'tel*

*(Mt. 8.5-13; Lc. 7.1-10)*

<sup>43</sup>Ñumenix cha'p'ejl q'uin tsa' loq'ui Jesús ya'i. Tsa' majli ti Galilea. <sup>44</sup>Come Jesús tsi' yalΛ ma'anic mi' c'uxbintel x'alt'an ti lumal. <sup>45</sup>Che' bΛ tsa' tili Jesús ti Galilea, jini galileojob tsi' pΛyayob ochel, come tsi' q'ueleyob pejteli i melbal Jesús ti Jerusalén che' woli' q'uiñijel, come tsajniyob ja'el i q'uel q'uiñijel.

<sup>46</sup>Tsa' cha' tili Jesús ti Caná ti Galilea, ya' ba' tsi' pantesa ja' ti vino. Ya' ti Capernaum an juntiquil winic am bΛ i ye'tel. C'am i yalobil jini winic. <sup>47</sup>Che' bΛ tsi' yubi loq'uem Jesús ti Judea woli' tilel ti Galilea, tsa' majli ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi' tilel i lajmesan i yalobil, come yomix chamel. <sup>48</sup>Jesús tsi' sube: Mi ma'anic mi la' q'uel i yejtal c p'atΛlel, ma'anic mi caj la' ñop, che'en. <sup>49</sup>Jini am bΛ i ye'tel tsi' sube: C Yum, conla ti ora ame chamic calobil, che'en. <sup>50</sup>Jesús tsi' sube: Sujtenix. Cha' c'oq'uix a walobil, che'en. Jini winic tsi' ñopbe i t'an Jesús. Tsa' sujti majlel. <sup>51</sup>Che' woli ti sujtel, tsa' tili i tajib i winicob ti bij. Tsi' subeyob cha' c'oq'uix i yalobil. <sup>52</sup>Jini am bΛ i ye'tel tsi' c'ajtibeyob baqui ora tsa' caji ti c'oc'an. Tsi' subeyob: Ac'bi che' ts'ita' ñumen ti xinq'uiñil, tsa' lajmi jini c'ajc, che'ob. <sup>53</sup>Tsa' caji i ña'tan i tat cha'an tsa' c'oc'a i yalobil ti jini jach bΛ ora che' bΛ tsi' sube Jesús: "Cha' cuxul a walobil". Tsi' ñopo Jesús jini winic yic'ot pejtelel año' bΛ ti yotot.

<sup>54</sup>Jiñach i cha'yajlel i yejtal i p'atΛlel Jesús tsa' bΛ i pΛsa ti Galilea che' loq'uemix ti Judea.

## 5

*Jesús tsi' lajmesa xc'amajel ti' t'ejl ts'Λmibal*

<sup>1</sup>Ti wi'il tsa' caji i melob q'uin judíojob. Jesús tsa' letsi majlel ti Jerusalén. <sup>2</sup>Lac'Λl ti yochib tiñame' ti Jerusalén an ts'Λmibal i

c'aba' Betesda ti' t'an hebreojob. An jo'p'ejl corredor ti' joytilel ts'Λmibal. <sup>3</sup>Ya' ñololob cabΛ xc'amajelob, xpots'ob yic'ot mach bΛ weñobic i yoc, yic'ot jini tiquin bΛ i c'Λb. Woli' pijtañob i ñijcΛntel ja'. <sup>4</sup>Come i tilel mi' jubel ochel ángel ti ts'Λmibal cha'an mi' ñijcan ja'. Maqui ñaxan mi' yochel che' mi' yujtel i ñijcan, mi' lajmel pejtelel i chamel. <sup>5</sup>Ya'an juntiquil winic am bΛ i c'amajel waxΛclujump'ejl i cha'c'al (38) jab. <sup>6</sup>Jesús tsi' q'uele jini xc'amajel. Tsi' ña'ta anix cabΛ ora ya' ñolol. Tsi' sube: ¿A wom ba ma' c'oc'an? che'en.

<sup>7</sup>Jini xc'amajel tsi' sube: C Yum, ma'anic majch mi' yotsañon ti ts'Λmibal che' ñijcabil ja'. Che' woli to c ñochtan ja', mi' bac' ochel yambΛ, che'en. <sup>8</sup>Jesús tsi' sube: Ch'ojyen, q'ueche a wΛyib, cha'len xΛmbal, che'en. <sup>9</sup>Ti ora jini winic tsa' c'oq'uesanti. Tsi' q'ueche i wΛyib. Tsi' cha'le xΛmbal. Jiñach jini q'uin che' mi' c'ajob i yo judíojob. <sup>10</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob jini tsa' bΛ lajmesanti: Jiñach i q'uiñilel c'aj o. Tic'bil ti mandar cha'an ma' q'uech majlel a wΛyib, che'ob. <sup>11</sup>Tsi' jac'beyob: Jini winic tsa' bΛ i c'oq'uesayon tsi' subeyon: "Q'ueche a wΛyib, cha'len xΛmbal". Che' tsi' subeyon, che'en. <sup>12</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui jini winic tsa' bΛ i subeyet: "Q'ueche a wΛyib, cha'len xΛmbal"? che'ob. <sup>13</sup>Jini tsa' bΛ lajmesanti mach yujilic majqui, come Jesús tsi' tats'Λ i bΛ ba' tempΛbilob winicob x'ixicob.

<sup>14</sup>Ti wi'il Jesús tsi' taja jini winic ti Templo. Tsi' sube: Awilan, c'oq'uetix. Mach a chan cha'len mulil ame mi' cha' tajet ñumen wocol bΛ, che'en. <sup>15</sup>Tsa' majli jini winic. Tsi' sube judíojob cha'an jiñach Jesús tsa' bΛ i c'oq'uesa. <sup>16</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' tic'layob Jesús. Yomob i tsΛnsan, come tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. <sup>17</sup>Jesús tsi' subeyob: C'ΛlΛ wale mi' cha'len e'tel c Tat. Joñon ja'el mic cha'len e'tel, che'en. <sup>18</sup>Jini cha'an judíojob ñumen cabΛ tsa' caji i ña'tañob i tsΛnsan Jesús, come mach cojic jach tsi' ñusa i q'uiñilel c'aj o Jesús, pero tsi' pejca Dios ti' tat ja'el. Che' jini tsi' laji i bΛ bajche' Dios.

*Iye'tel i Yalobil Dios*

<sup>19</sup>Jesús tsa' caji i subeñob: Isujm, isujm mic subeñetla: Ma'anic chuqui mi mejlel i

bajñel mel i Yalobil Dios. Mi' q'uel chuqui tac woli' mel i Tat, jiñach chuqui mi' mel ja'el. Pejtelel chuqui tac mi' mel i Tat, mi' mel i Yalobil. <sup>20</sup> Come c Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Mi' pasbeñon pejtelel chuqui tac mi' mel. Mu' to caj i pasbeñon ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel cha'an mi' toj sajtel la' pusic'al. <sup>21</sup> Come che' bajche' mi' tech ch'ojyel Dios jini chameño' b<sub>Λ</sub>, che' bajche' mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxtalel, che' ja'el i Yalobil mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxtalel majqui yom i y<sub>Λ</sub>q'uen. <sup>22</sup> C Tat ma'anic mi' mel winicob. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i Yalobil i p'at<sub>Λ</sub>lel ti meloñel cha'an mi' melob, <sup>23</sup> cha'an mi' q'uelob ti ñuc i Yalobil Dios pejtewel winicob x'ixicob che' bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tat. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' q'uel ti ñuc i Yalobil Dios mach ñuquic mi' q'uel c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel.

<sup>24</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin c t'an, mu' b<sub>Λ</sub> i ñop jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel, anix i cuxtalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. Ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>q'uel ti tojmulil, come mach chan chamenix. Tsa'ix aq'uenti i cuxtalel. <sup>25</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Tal i yorajlel, i yorajlelix w<sub>Λ</sub>le, che' mi caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Dios jini chameño' b<sub>Λ</sub>. Pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob i cuxtalel. <sup>26</sup> Come an i p'at<sub>Λ</sub>lel c Tat cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxtalel. Che' ja'el tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i p'at<sub>Λ</sub>lel i Yalobil cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxtalel. <sup>27</sup> Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue ja'el i p'at<sub>Λ</sub>lel ti meloñel come i Yalobilach Winic. <sup>28</sup> Mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an jini c t'an, come tal i yorajlel che' mi caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Winic jini año' b<sub>Λ</sub> ti mucoñibal. <sup>29</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob chuqui wen mi caj i ch'ojyelob loq'uel ti mucoñibal cha'an mi' yochelob ti' cuxtalel. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob jontolil mi caj i ch'ojyelob loq'uel ti mucoñibal cha'an mi' yochelob ti tojmulil.

#### *An testigo mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti cajñel Jesús*

<sup>30</sup> Tic bajñelil ma'anic chuqui mi mejlel c mel. Che' bajche' mi cubin, che' i mic cha'len meloñel. Tojach c meloñel, come ma'anic mic mel chuqui com tic bajñelil. Mic mel chuqui yom c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel. <sup>31</sup> Mi tsac bajñel subu c b<sub>Λ</sub>, mach isujmic c t'an. <sup>32</sup> An yamb<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on ti cajñel. Cujil isujm i t'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i

y<sub>Λ</sub>c'on ti cajñel. <sup>33</sup> Jatetla tsa' la' choco majlel winicob ba'an Juan. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayon ti cajñel. <sup>34</sup> Mach comic j colt<sub>Λ</sub>ntel ti winicob. Cojach cha'an mi la' colt<sub>Λ</sub>ntel mic subeñetla. <sup>35</sup> Lajal<sub>Λ</sub>ch Juan bajche' jump'ejl c'ajc woli b<sub>Λ</sub> ti lejmel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i s<sub>Λ</sub>clel. Poj tijicñayetla che' b<sub>Λ</sub> tsa' la' q'uele i s<sub>Λ</sub>clel. <sup>36</sup> Anto yan tac b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on ti cajñel. Ñumen ñuc jini bajche' i t'an Juan. Jiñach que'tel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon c Tat cha'an mic mel ti ts'ac<sub>Λ</sub>. Jini que'tel mu' b<sub>Λ</sub> c cha'len, mi' y<sub>Λ</sub>c'on ti cajñel cha'an mi la' ña'tan tsi' chocoyon tilel c Tat. <sup>37</sup> C Tat ja'el tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'ayon ti cajñel. Jatetla ma'anic tsa' la' wis ubibe i t'an ti pejtelel ora. Ma'anic tsa' la' q'uele bajche' yilal Dios. <sup>38</sup> Ma'anic mi' yajñel i t'an ti la' pusic'al, come ma'anic mi la' ñopon anquese chocbilon tilel i cha'an. <sup>39</sup> Cab<sub>Λ</sub>l woli la' lon q'uel i Ts'ijbujel Dios, come ya' mi la' ña'tan la' taj la' cuxtalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. Pero wen q'uelela come jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on ti cajñel. <sup>40</sup> Jatetla mach la' womic la' tilel ba' añoñ cha'an mi la' taj la' cuxtalel.

<sup>41</sup> Mach ti winiquic ch'oyol c ñuclel. <sup>42</sup> Mij cañetla. Ma'anic mi la' c'uxbin Dios ti la' pusic'al. <sup>43</sup> Joñon tsa' tiliyon ti' c'aba' c Tat. Ma'anic mi la' ñopon. Mi tsa' tili yamb<sub>Λ</sub> tij c'aba', jini mi caj la' ñop. <sup>44</sup> ¿Bajche' mi mejlel la' ñop? Mi la' taj la' ñuclel ti winicob. Ma'anic mi la' sajcan la' ñuclel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti jini cojach b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>45</sup> Mach mi la' w<sub>Λ</sub>l ti la' pusic'al mi joñon mi caj c sub la' mul ti' tojlel c Tat. Jini Moisés, mu' b<sub>Λ</sub> la' ñop, jiñach mu' b<sub>Λ</sub> caj i sub la' mul. <sup>46</sup> Tsa'ic la' ñopo Moisés, tsa' la' ñopoyon ja'el, come tsi' tajayon ti t'an ti' ts'ijbujel. <sup>47</sup> Mi ma'anic mi la' ñop chuqui tsi' ts'ijba Moisés, ¿bajche' mi caj la' ñop c t'an? Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 6

#### *Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil*

*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús tsa' c'axi ti Galilea ñajb, i c'aba' ja'el Tiberias. <sup>2</sup> Cab<sub>Λ</sub>lob tsi' tsajcayob majlel Jesús, come tsi' q'ueleyob i yejtal i p'at<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i pas<sub>Λ</sub> ti xc'amajelob. <sup>3</sup> Jesús tsa' letsi majlel ti wits. Ya' i tsa' buchle yic'ot xcant'añob i cha'an. <sup>4</sup> L<sub>Λ</sub>c'lix i q'uiñilel jini Pascua mu' b<sub>Λ</sub> i melob judíojob.

<sup>5</sup> Jesús tsi' ts'ita' letsa i wut. Tsi' q'uele cabal winicob x'ixicob woli b<sub>Λ</sub> i tilelob ba'an. Jesús tsi' sube Felipe: ¿Baqui mi mejlel lac m<sub>Λ</sub>n waj cha'an mi' c'uxob? che'en. <sup>6</sup> Tsi' sube jini t'an cha'an yom i q'uelben i pusic'al Felipe, come yujil Jesús ti' bajñelil chuqui yom i mel. <sup>7</sup> Felipe tsi' jac'be: Mach jas<sub>Λ</sub>lic lujunc'al denario cha'an mic m<sub>Λ</sub>n lojon waj cha'an mi' ts'ita' c'uxob ti jujuntiquil, che'en. <sup>8</sup> Juntiquil x<sub>Λ</sub>nt'an i c'aba' Andrés, i yijts'in Simón Pedro, tsi' sube: <sup>9</sup> W<sub>Λ</sub>'an juntiquil ch'iton am b<sub>Λ</sub> i cha'an jo'q'uejl waj melbil b<sub>Λ</sub> ti cebada yic'ot cha'cojt ch<sub>Λ</sub>y. ¿Jas<sub>Λ</sub> ba che' cab<sub>Λ</sub>lonla? che'en.

<sup>10</sup> Jesús tsi' sube: Subenla buchtal winicob x'ixicob, che'en. Ya'an jam. Tsa' buchleyob ti pejtelelob. Añob che' bajche' jo'p'ejl mil winicob. <sup>11</sup> Jesús tsi' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> jini waj. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' sube wocolix i y<sub>Λ</sub>l Dios, tsi' xet'e. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob x<sub>Λ</sub>nt'añob. Jini x<sub>Λ</sub>nt'añob tsi' pucbeyob jini buchulo' b<sub>Λ</sub>. Che' ja'el jini ch<sub>Λ</sub>y. Tsi' c'uxuyob bajche' c'amel yomob. <sup>12</sup> Che' ñajobix, Jesús tsi' sube x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Laj tempanla i xujt'il tac tsa' b<sub>Λ</sub> colobaji cha'an ma'anic mi' sajtel mi ts'ita'ic. <sup>13</sup> Jini cha'an tsi' tempayob. Tsi' bujt'esayob lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl chiquib i xujt'il tac jini jo'q'uejl waj tsa' b<sub>Λ</sub> colobaji che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i c'uxob.

<sup>14</sup> Jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob i yejtal i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> Jesús, tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Isujm jiñ<sub>Λ</sub>ch jini x'alt'an mu' b<sub>Λ</sub> i tilel ti pañimil, che'ob. <sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta Jesús woli' tilel i chucob ti wersa cha'an mi' yot-sañob ti rey, tsa' cha' majli ti wits ti' bajñel.

*Tsi' cha'le x<sub>Λ</sub>mbal Jesús ti pam ñajb  
(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)*

<sup>16</sup> Che' wolic i yic'an, tsa' jubiyob majlel x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti ñajb. <sup>17</sup> Tsa' ochiyob ti barco. Tsa' ñumiyob ti colem ñajb cha'an yomob majlel ti Capernaum. Che' iq'uix, maxto tilemic Jesús ba' añob. <sup>18</sup> Tsa' caji i cabal ñijcan i b<sub>Λ</sub> ñajb come cabal ic' tsi' wec'ula ja'. <sup>19</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i ñijcayob majlel barco tic'<sub>Λ</sub>l mi jump'ejl legua, jini x<sub>Λ</sub>nt'añob tsi' q'ueleyob Jesús. Woli' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti pam ja'. Wolix i ñocht<sub>Λ</sub>n tilel barco. Tsi' cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen. <sup>20</sup> Jesús tsi' subeyob: Joñoñ<sub>Λ</sub>ch. Mach

la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, che'en. <sup>21</sup> Jini cha'an tijicñayob x<sub>Λ</sub>nt'añob tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel ti barco. Ti ora tsa' c'oti barco ti lum ba' yomob majlel.

*Winicob x'ixicob tsi' sajca'yob Jesús*

<sup>22</sup> Ti yijc'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ya' to an winicob x'ixicob ti junwejl colem ñajb ba' tsi' c'uxuyob waj. Yujilob an jump'ejl jach barco ba' tsa' bajñel ochiyob jini x<sub>Λ</sub>nt'añob, come ma'anic tsa' ochi Jesús yic'otob. I bajñelob jach tsa' majliyob x<sub>Λ</sub>nt'añob. <sup>23</sup> Tsa' tili barco tac ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Tiberias, l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l ba' tsi' c'uxuyob waj che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i suben wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> lac Yum. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob winicob mach ya'ic an Jesús, mach ya'ic añob x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ja'el, tsa' ochiyob ti barco tac. Tsa' tiliyob ti Capernaum cha'an mi' sajcañob Jesús.

*Jesús jini Waj mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj  
cuxt<sub>Λ</sub>lel*

<sup>25</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tajayob Jesús ti junwejl colem ñajb, tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿baqui ora tsa' juliyet w<sub>Λ</sub>'i? che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi la' sajcañon cha'an jach tsa' ñaj'ayetla ti waj, mach cha'anic tsa' la' q'uele i yejtal c p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. <sup>27</sup> Mach mi la' cha'len e'tel cha'an jini we'el<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i jilel. Cha'lenla e'tel cha'an jini we'el<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i jalijel cha'an mi la' taj la' cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. I Yalobil Winic mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla jini we'el<sub>Λ</sub>l, come Dios c Tat tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyon c p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an ili e'tel. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. <sup>28</sup> Jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui yom mic cha'len lojon cha'an mic mel lojon i ye'tel Dios? che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch i ye'tel Dios, che' mi la' ñop i Yalobil tsa' b<sub>Λ</sub> i choco tilel, che'en.

<sup>30</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ma' p<sub>Λ</sub>s cha'an mij q'uel lojon, cha'an mic ñopet lojon? ¿Chuqui a we'tel mu' b<sub>Λ</sub> a cha'len? <sup>31</sup> Lac ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal lum che' bajche' ts'ijbubil: “Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob waj ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an mi' c'uxob”, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyetla jini waj ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan mach jinic Moisés. C Tat mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla jini isujm b<sub>Λ</sub> waj ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>33</sup> Come

jini Waj ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios, jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> jubí tilel ti panchan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxt<sub>Λ</sub>lel jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil, che'en Jesús. <sup>34</sup> Tsi' subeyob: C Yum, aq'ueñon lojon jini waj ti pejtelel ora, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Joñon Wajon mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxt<sub>Λ</sub>lel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsajcañon ma'anic ba' ora mi caj i yubin wi'ñal. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopon ma'anic ba' ora mi caj i tiquin i ti'.

<sup>36</sup> Pero jatetla, che' bajche' tsac subeyetla, ma'anic mi la' ñopon anquese tsa' la' q'ueleyon. <sup>37</sup> Pejtelel winicob x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñon c Tat mi caj i tilelob ba' añoñ. Majqui jach mi' tilel ma'anic mi caj c choc sujtel. <sup>38</sup> Come tsa' jubiyon tilel ti panchan cha'an mic mel chuqui yom c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel. Ma'anic tsa' tili c mel chuqui com tic bajñel pusic'al. <sup>39</sup> Jiñach chuqui yom c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel. Yom mic techob ch'ojoyel ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin pejtelel winicob x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon Dios. Mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic. <sup>40</sup> Jiñach chuqui yom c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel. Yom mi' tajob i cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob i Yalobil, mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob. Joñon mi caj c techob ch'ojoyel ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin, che'en Jesús. <sup>41</sup> Jini judíojob tsa' cajiyoob ti wulwul a'leya come tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús: "Joñon jini Wajon tsa' b<sub>Λ</sub> jubí tilel ti panchan". <sup>42</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba i yalobilic José? C<sub>Λ</sub>mbil lac cha'an i tat i ña'. ¿Bajche' mi' y<sub>Λ</sub>l: "Tsa' jubiyon tilel ti panchan"? che'ob. <sup>43</sup> Jini cha'an Jesús tsi' jac'beyob: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' pejcan la' b<sub>Λ</sub> ti wulwul a'leya. <sup>44</sup> Ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añoñ, jini jach mu' b<sub>Λ</sub> i wersa p<sub>Λ</sub>jyel tilel cha'an c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel. Joñon mi caj c tech ch'ojoyel ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel. <sup>45</sup> Ts'ijbubil ti' jun x'alt'añoob: "Dios mi caj i c<sub>Λ</sub>ntesan pejtelel winicob x'ixicob". Che'ach ts'ijbubil. Che' jini mi' tilelob ba' añoñ pejtel tsa' b<sub>Λ</sub> i yubibeyob i t'an c Tat, tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopbeyob i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal. <sup>46</sup> Ma'anic majch tsi' q'uele c Tat mi juntiquilic, jini jach jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios. Jini tsa'ix i q'uele c Tat.

<sup>47</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopon, anix i cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. <sup>48</sup> Joñon jini Wajon mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñetla

la' cuxt<sub>Λ</sub>lel. <sup>49</sup> La' ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti jochol b<sub>Λ</sub> lum pero tsa' ch<sub>Λ</sub>miyob. <sup>50</sup> Yamb<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>ch jini Waj mu' b<sub>Λ</sub> i jubel tilel ti panchan cha'an mi' c'uxob winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>mel majqui jach mi' c'ux. <sup>51</sup> Joñon cuxul b<sub>Λ</sub> Wajon tsa' b<sub>Λ</sub> jubiyon tilel ti panchan. Mi an majqui mi' c'ux jini Waj, ch<sub>Λ</sub>n cuxul ti pejtelel ora. Jini Waj mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>c' jiñach c b<sub>Λ</sub>c'tal mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>c' cha'an i cuxt<sub>Λ</sub>lel jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>52</sup> Jini cha'an judíojob c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x jax tsi' pej-cayob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Bajche' mi mejlel i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i b<sub>Λ</sub>c'tal cha'an mi laj c'ux? che'ob. <sup>53</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi ma'anic mi la' c'uxben i b<sub>Λ</sub>c'tal i Yalobil Winic, mi ma'anic mi la' jap i ch'ich'el, ma'anic la' cuxt<sub>Λ</sub>lel. <sup>54</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tal, mu' b<sub>Λ</sub> i jap c ch'ich'el anix i cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. Joñon mi caj c tech ch'ojoyel ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin. <sup>55</sup> Come c b<sub>Λ</sub>c'tal jiñach mero we'el<sub>Λ</sub>, c ch'ich'el jiñach mero japbil b<sub>Λ</sub>. <sup>56</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tal, mu' b<sub>Λ</sub> i jap c ch'ich'el, mi' yajñel ti joñon. Joñon ja'el mi cajñel ti' pusic'al. <sup>57</sup> Che' bajche' cuxul c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel, che' bajche' an j cuxt<sub>Λ</sub>lel tic Tat, che' ja'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxon mi caj i taj i cuxt<sub>Λ</sub>lel ti joñon. <sup>58</sup> Jiñach Waj tsa' b<sub>Λ</sub> jubí tilel ti panchan. Mach che'ic jini maná tsa' b<sub>Λ</sub> i c'uxuyob la' ñojte'el tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>miyob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxob jini Waj mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñob, ch<sub>Λ</sub>n cuxul mi' yajñelob ti pejtelel ora, che'en. <sup>59</sup> Che'ach tsi' cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús ti sinagoga ya' ti Capernaum.

### *T'an cha'an laj cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel*

<sup>60</sup> Cab<sub>Λ</sub>l x<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an, che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob jini t'an, tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Leco i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal. ¿Majqui mi mejlel i ch<sub>Λ</sub>n ubin? che'ob. <sup>61</sup> Yujil Jesús ti' bajñelil woliyob ti wulwul t'an x<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an cha'an i c<sub>Λ</sub>ntesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tile bixel jax ba la' pusic'al cha'an c t'an? <sup>62</sup> ¿Chuqui mi caj la' w<sub>Λ</sub>l, che' jini, mi tsa' la' q'uele i Yalobil Winic che' mi' letsel majlel ya' ba' tsa' chumle ti ñaxan? <sup>63</sup> Jini Espíritu mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxt<sub>Λ</sub>lel. Lac b<sub>Λ</sub>c'tal ma'anic chuqui mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla. Jini c t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla i cha'añach la' ch'ujlel.

Mi' yalq'ueñetla la' cuxtlalel. <sup>64</sup> Lamitaletla ma'anic mi la' ñopon, che'en. Come c'alal ti' cajibal yujil Jesús jini mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' ñopoyob. Yujil majqui mi caj i yac' ti' c'ab i contra. <sup>65</sup> Tsi' yal<sub>Λ</sub>: Jini cha'an tsac subeyetla, ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añon mi ma'anic tsa' aq'uenti i p'atlalel tic Tat, che'en.

<sup>66</sup> Cabal xcant'añob i cha'an tsa' caji i tats'ob i b<sub>Λ</sub>. Ma'anix tsi' chan cha'leyob xambal yic'ot Jesús. <sup>67</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob jini lajchantiquil: ¿Jatetla la' wom ba la' c<sub>Λ</sub>yon ja'el? che'en. <sup>68</sup> Simón Pedro tsi' jac'Λ: C Yum, ¿am ba yamb<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> mejlel i coltañon lojon? Ma'anic. Come jatet jach ma' sub jini t'an cha'an mic taj lojon j cuxtlalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. <sup>69</sup> Mic ñopet lojon. Cujil lojon jatetach jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> tilem b<sub>Λ</sub> ti Dios, che'en Pedro. <sup>70</sup> Jesús tsi' jac'be: ¿Mach ba tsa'ic c yajcayetla? Lajchantiquiletla. Juntiquil i cha'añach xiba, che'en. <sup>71</sup> Jesús tsi' taja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil Simón. Come jiñach Judas tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'Λ Jesús ti' c'ab i contra. Jini Judas i pi'alach jini junlujuntiquil.

## 7

### *Iyijts'iñob Jesús ma'anic tsi' ñopoyob*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús tsa' caji ti xambal ti Galilea. Tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i xambal ti Judea, come judíojob woli' ña'tañob i chuc cha'an mi' tsansañob. <sup>2</sup> Lac'alix i yorajlel che' mi' melob q'uin judíojob che' mi' melob lejchempat tac. <sup>3</sup> Jini cha'an i yijts'iñob Jesús tsi' subeyob: Loq'uen w<sub>Λ</sub>'i. Cucux ti Judea cha'an mi' q'uelob a melbal xcant'añob a cha'an. <sup>4</sup> Ma'anic majch mi' cha'len i ye'tel ti mucul che' yom i yac' i b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>jñel. Mi wolix a mel ili e'tel, p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> a b<sub>Λ</sub> ti' wut jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil, che'ob. <sup>5</sup> Come i yijts'iñob ja'el ma'anic tsi' ñopoyob.

<sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Maxto c'otemic i yorajlel cha'an mic majlel. Jatetla ti pejtelel ora mi la' mel bajche' jach la' wom. <sup>7</sup> Winicob x'ixicob i cha'año b<sub>Λ</sub> pañimil mach mejlic i ts'a'leñetla. Mi' ts'a'leñoñob come mic tsictesabeñoñob jontol b<sub>Λ</sub> i melbal. <sup>8</sup> Jatetla cucuxla ti letsel ba' woli' melob q'uin. Joñon maxto anic mic letsel majlel come maxto i yorajlelic, che'en Jesús. <sup>9</sup> Che'

b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i yal jini t'an, tsa' c<sub>Λ</sub>le Jesús ti Galilea.

### *Tsa' majli Jesús ba' woli' melob q'uin*

<sup>10</sup> Che' majlemobix i yijts'iñob, tsa' letsi majlel Jesús ja'el ba' woli' melob q'uin. Mucul jach tsa' majli. Ma'anic tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>. <sup>11</sup> Judíojob tsi' sajcyob Jesús ba' woli' melob q'uin. Tsi' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Baqui an jini Jesús? che'ob. <sup>12</sup> Cabal tsi' cha'leyob wulwul t'an cha'an Jesús, come cabal tsi' yal<sub>Λ</sub>yob: Uts'at i pusic'al, che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> tsi' yal<sub>Λ</sub>yob: Mach uts'atic, come woli' soc winicob x'ixicob, che'ob. <sup>13</sup> Mucul jach tsi' tajayob ti t'an Jesús come tsi' b<sub>Λ</sub>c'ñayob judíojob.

<sup>14</sup> Che' ojlil to jini q'uiñijel, tsa' letsi majlel Jesús ti Templo. Tsa' caji ti cantesa. <sup>15</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al judíojob. Tsi' yal<sub>Λ</sub>yob: ¿Bajche' tsi' ñopo jun jini winic che' mach cabalic tsa' cantesanti? che'ob. <sup>16</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jini j cantesabal mach c cha'anic. I cha'añach c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel. <sup>17</sup> Majqui jach yom i mel chuqui yom c Tat, mi caj i ña'tan mi ch'oyol j cantesabal ti Dios, o mi ch'oyol tic bajñel pusic'al. <sup>18</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti' bajñel pusic'al mi' saclan i bajñel ñuclel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictesan i ñuclel c Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel, jiñach isujm b<sub>Λ</sub>. Ma'anic chuqui mach tojic ti' pusic'al. <sup>19</sup> ¿Mach ba anic tsi' yalq'ueyetla mandar Moisés? Pero ma'anic mi la' jac' jini mandar mi juntiquileticla. ¿Chucoch la' wom la' tsansañoñob? Che' tsi' yal<sub>Λ</sub> Jesús. <sup>20</sup> Tsi' jac'beyob: An a xibajlel. ¿Majqui yom i tsansañoñob? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' yal<sub>Λ</sub>: Tsa'ix c cha'le junchajp que'tel. Mi' toj sajtel la' pusic'al ti la' pejtelel. <sup>22</sup> Isujm, Moisés tsi' yalq'ueyetla tsep p<sub>Λ</sub>chalel. Mach ch'oyolic ti Moisés, ch'oyol ti la' ñojte'el. Mi la' w<sub>Λ</sub>c' tsep p<sub>Λ</sub>chalel ti' q'uiñilel c'aj o. <sup>23</sup> Mi uts'at mi' tsep bentel i p<sub>Λ</sub>chalel winic ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma'anic mi' ñusantel i mandar Moisés, ¿chucoch mi la' mich'leñoñob cha'an tsac lajmesa winic ti pejtelel i chamel ti' q'uiñilel c'aj o? <sup>24</sup> Mach mi la' lon ña'tan woli la' cambeñoñob i pusic'al la' pi'lob cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Ña'tanla ti toj chuqui mi la' ña'tan, che'en.

*¿Mach ba jinic Cristo?*

25 Ya' añob ti Jerusalén winicob tsa' bΛ i yΛΛayob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba yomobic i tsansan Jesús jini judíojob? 26 Awilan, ya' woli ti t'an Jesús ti' wut pejtelel winicob. Ma'anic chuqui mi' subeñob. Tic'al woli' yΛlob jini yumΛlob jiñach Cristo ti isujm. 27 Pero la cujil baqui ch'oyol jini winic. Che' mi' tilel jini mero Cristo ma'anic majqui yujil baqui ch'oyol, che'ob.

28 C'am tsa' caji ti t'an Jesús ti Templo. Tsi' cha'le cAntesa. Tsi' yΛΛa: Mi woli la' cAñon, la' wujil ja'el baqui ch'oyolon. Ma'anic tsac bajñel ña'ta tilel. Jini tsa' bΛ i chocoyon tilel isujm Diosach. Pero ma'anic mi' la' cAn. 29 Joñon mij cAn come ch'oyolon ya' ba'an. Tsi' chocoyon tilel, che'en. 30 Jini cha'an tsi' ña'tayob i ñup' Jesús. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto c'otemic i yorajlel. 31 CabΛl winicob x'ixicob tsi' ñopoyob. Tsi' yΛΛayob: Jini mero Cristo mu' bΛ i tilel, ¿mejl ba i pas ñumen ñuc bΛ i yejtal i p'Atalel bajche' tsi' pasΛ Jesús? che'ob.

### *Tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús*

32 Fariseojob tsi' yubiyob jini t'an tsa' bΛ i yΛΛayob winicob. Jini cha'an jini ñuc bΛ motomajob yic'ot fariseojob tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús. 33 Jesús tsi' yΛΛa: Jumuc' jax wΛ' añon la' wic'ot. Mic cha' majlel ya' ba'an jini tsa' bΛ i chocoyon tilel. 34 Mi caj la' sajcañon, ma'anic mi' caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi' mejlel la' c'otel, che'en Jesús. 35 Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob i bΛ: ¿Baqui sami jini winic ba' ma'anic mi' caj lac taj, mi' yΛl? ¿Mu' ba caj i majlel ba'an lac pi'Λlob ti' lumal griegojob cha'an mi' cAntesan griegojob? 36 ¿Chuqui i sujmllel jini t'an tsa' bΛ i yΛΛa Jesús?: “Mi caj la' saclañon, ma'anic mi' caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi' mejlel la' c'otel”, che'ob.

### *Cuxul bΛ ja'*

37 Che' ti' xojt'ibal q'uin, ti jini ñuc bΛ q'uin, Jesús tsa' wa'le. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yΛΛa: Mi an majqui an i tiquin ti', la' ba' añon, la' i jap. 38 Jini mu' bΛ i ñopon, che' bajche' mi' yΛl i Ts'ijbujel Dios, on mi' caj ti wΛjlel loq'uel cuxul bΛ ja' ti' pusic'al,

che'en. 39 (Jini ja' jiñach jini Espíritu mu' bΛ caj i yΛq'uentelob jini mu' bΛ i ñopob, come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bΛ Espíritu, come maxto anic tsa' aq'uenti i ñucllel Jesús.)

### *Cha'chajp tsa' cajiyojob ti t'an winicob*

40 CabΛl winicob che' bΛ tsi' yubibeyob i t'an, tsi' yΛΛayob: Isujm, jiñach jini x'alt'an, che'ob. 41 Yaño' bΛ tsi' yΛΛayob: Jiñach jini Cristo, jini Yajcabil bΛ, che'ob. Yaño' bΛ tsi' yΛΛayob: ¿Ch'oyol ba jini Cristo ti Galilea? 42 ¿Mach ba anic tsi' yΛΛa i Ts'ijbujel Dios tal jini Cristo ti' p'olbal David ya' ti Belén, jini tejclum ba' tsa' ajni David? che'ob. 43 Che' jini, cha'chajp tsa' cajiyojob ti' t'an cha'an Jesús. 44 Lamital yomob i chuc pero ma'anic majch tsi' chucu, mi' juntiquilic.

### *Ma'anic winic ti pejtelel ora tsa' bΛ i cha'le t'an che' bajche' jini winic*

45 Jini xcAntayajob i cha'an ñuc bΛ motomajob yic'ot fariseojob tsa' tiliyob ba'an i yumob. Jini yumΛlob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma'anic tsa' la' pΛyΛ tilel Jesús? che'ob. 46 Jini xcAntayajob tsi' jac'beyob: Ma'anic winic ti pejtelel ora mu' bΛ i cha'len t'an che' bajche' jini winic, che'ob. 47 Jini fariseojob tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' ñopo lot jatetla ja'el? 48 ¿Am ba juntiquil yumΛl mi' juntiquil fariseo tsa' bΛ i ñopo Jesús? 49 Jini jach mi' ñopob Jesús jini winicob mach bΛ cAntesabilobic ti mandar. Chocbilobix ti Dios, che'ob fariseojob.

50 Juntiquil yumΛl i c'aba' Nicodemo, jiñach tsajni bΛ i pejcan Jesús ti ac'alel, tsa' caji i subeñob: 51 ¿Chuqui mi' yΛl jini mandar? ¿Mejl ba mi' lac sub mi' an i mul winic, che' maxto ubibilic i t'an jini winic, che' maxto ña'tabilic chuqui tsi' cha'le? che'en. 52 Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ch'oyolet ba ti Galilea ja'el? Q'uele ti uts'at jini ts'ijbubil bΛ. Ma'anic x'alt'an ch'oyol bΛ ti Galilea, che'ob. 53 Tsa' sujtiyob ti' yotot tac ti juntiquil.

## 8

### *X'ixic tsa' bΛ tajle ti' ts'i'lel*

1 Jesús tsa' majli ti Olivo wits. 2 Ti sac'ajel tsa' cha' majli ti Templo. Pejtelel winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsa' buchle Jesús.



Tsa' caji i cantesañob. <sup>3</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' palyayob tilel juntiquil x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> tajle ti' ts'i'lel. Tsi' yac'ayob jini x'ixic ti ojilil ba' añob. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: Maestro, jini x'ixic tsa' tajle ti mulil che' woli' mel i ts'i'lel. <sup>5</sup> Moisés tsi' subeyonla ti mandar cha'an mi lac jul ti xajlel juntiquil am b<sub>Λ</sub> i mul che' bajche' jini. ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>l jatet? <sup>6</sup> Che' i tsi' cha'leyob t'an cha'an mi' q'uelob bajche' mi caj i jac' Jesús cha'an mi' tajbeñob i mul. Jesús tsa' wutsle ti lum. Tsa' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ab. <sup>7</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ch<sub>Λ</sub>n c'ajtibeyob Jesús jini winicob, tsa' wa'le Jesús. Tsi' subeyob: Jini mach b<sub>Λ</sub> anic i mul, la' i ñaxan jul ti xajlel, che'en. <sup>8</sup> Tsa' cha' wutsle Jesús. Tsa' cha' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ab.

<sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i t'an Jesús, tsa' loq'uiyob majlel ti jujuntiquil, ñaxan jini ñoxobix b<sub>Λ</sub>, ti wi'il jini ch'iton winicob jinto tsa' laj majliyob. Jesús tsa' c<sub>Λ</sub>le ti' bajñel yic'ot jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> wa'le ti ojilil. <sup>10</sup> Jesús tsa' cha' wa'le. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele i bajñel ya'an jini x'ixic, tsi' c'ajtibe: X'ixic, ¿baqui an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i subuyob a mul? ¿Mach ba anic majch yom i julet cha'an a mul? che'en. <sup>11</sup> Jini x'ixic tsi' sube: C Yum, ma'anic mi juntiquilic, che'en. Jesús tsi' sube: Joñon ja'el ma'anic mic julet cha'an a mul. Cucux. Mach ma' ch<sub>Λ</sub>n cha'len mulil, che'en.

### *Jesús i Sacllel Pañimil*

<sup>12</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: Joñon i sacllelon pañimil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsajcañon ma'anic mi' caj ti xambal ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil. An i cha'an i sacllel pañimil cha'an i cuxtalel, che'en. <sup>13</sup> Jini fariseojob tsi' subeyob: Ti a bajñel t'an jach wola' sub a b<sub>Λ</sub>. Mach isujmic chuqui wola' w<sub>Λ</sub>l, che'ob. <sup>14</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Anquese mic bajñel sub c b<sub>Λ</sub>, isujmach c t'an, come cujil baqui ch'oyolon, cujil baqui mic majlel. Jatetla mach la' wujilic baqui ch'oyolon, mi baqui mic majlel. <sup>15</sup> Jatetla mi la' to'ol ña'tabeñon c pusic'al cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Joñon ma'anic majch mic to'ol ña'taben i pusic'al. <sup>16</sup> Che' mic ña'tabeñob i pusic'al winicob x'ixicob, mij cañob ti isujm, come mach tic bajñelic mic ña'tabeñob i pusic'al, come jump'ejl jach c pusic'al quic'ot c Tat tsa' b<sub>Λ</sub>

i chocoyon tilel. <sup>17</sup> Ts'ijbubil ti la' mandar ja'el: "Isujmach jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob cha'tiquilob". Che'ach ts'ijbubil. <sup>18</sup> Joñon mic sub c b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' cañon. C Tat ja'el tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel mi' y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>jñel, che'en. <sup>19</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an a Tat? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic mi la' cañon. Ma'anic mi la' c<sub>Λ</sub>n c Tat ja'el. Tsa'ic la' cañayon tsa' la' cañ<sub>Λ</sub> c Tat ja'el, che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' cha'le jini t'an ya' ba' mi' yotsañob taq'uin ti Templo. Tsi' cha'le cantesa ti Templo. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto tilemic i yorajlel.

### *Ya' ba' mic majlel mach mejliquetla ti majlel*

<sup>21</sup> Jesús tsi' cha' subeyob fariseojob: Mic majlel. Mi caj la' saclañon. Mi caj la' ch<sub>Λ</sub>mel che' añet to la ti la' mul. Ya' ba' mic majlel, mach mejliquetla ti majlel jatetla, che'en. <sup>22</sup> Judíojob tsa' caji' c'ajtibeñob i b<sub>Λ</sub>: ¿Mu' ba caj i tsansan i b<sub>Λ</sub>? come mi' y<sub>Λ</sub>l: "Baqui mic majlel mach mejliquetla ti majlel". Che' mi' y<sub>Λ</sub>l, che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Jatetla ch'oyoletla ti yebal. Joñon ch'oyolon ti chan. I cha'añetla jini pañimil. Joñon mach i cha'añonic jini pañimil. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' ch<sub>Λ</sub>mel che' añet to la ti la' mul. Mi ma'anic mi la' ñopon, mi caj la' ch<sub>Λ</sub>mel che' añet to la ti la' mul, che'en Jesús. <sup>25</sup> Judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñach jini mero tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla ti ñaxan. <sup>26</sup> An to cab<sub>Λ</sub>l chuqui tac mi caj c subeñetla cha'an mic tsictesan la' melbal. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel isujm Diosach. Joñon mic subeñob ti pañimil chuqui tac tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

<sup>27</sup> Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm mi woli' taj ti t'an i Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>28</sup> Jini cha'an Jesús tsi' subeyob: Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix la' letsa i Yalobil Winic, mi caj la' ch'amben isujm majquiyon. Mi caj la' ch'amben isujm ma'anic chuqui mic cha'len tic bajñelil. Chuqui tac tsi' cantesayon c Tat, jini jach mic sub. <sup>29</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel an quic'ot. Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>yayon c Tat tic bajñelil come ti pejtelel ora mic mel chuqui tac mi' mulan, che'en Jesús. <sup>30</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' subu jini t'an cab<sub>Λ</sub>l tsi' ñopoyob.

### *I sujmllel c t'an mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti colel*

<sup>31</sup> Jini cha'an Jesús tsi' subeyob judíojob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob: Mi ma'anic mi la' c<sub>Λ</sub>y c t'an, mero x<sub>CA</sub>nt'añetla c cha'an. <sup>32</sup> Mi caj la' c<sub>AN</sub> i sujmllel c t'an. I sujmllel c t'an mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti coel, che'en.

<sup>33</sup> Tsi' jac'beyob: I p'olbalon lojon Abraham. Ma'anic ba' tsa' chojñiyon lojon ti e'tel. ¿Chucoch ma' w<sub>Λ</sub>l mi caj c<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel lojon ti coel? che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob mulil, chombilobix ti mulil. <sup>35</sup> Jini winic chombilix b<sub>Λ</sub> ti e'tel mach ti pejtelic ora mi' yajñel ti' yotot i yum. Jini i yalobil yum<sub>Λ</sub>l mi' yajñel ti pejtelel ora. <sup>36</sup> Che' jini, mi tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyetla ti coel i Yalobil Dios, colbiletla ti isujm. <sup>37</sup> Cujil i p'olbaletla Abraham. Anquese i p'olbaletla, woli la' ña'tan la' ts<sub>Λ</sub>nsañon come ma'anic mi' yochel c t'an ti la' pusic'al. <sup>38</sup> Joñon mic sub chuqui tac tsaj q'uele quic'ot c Tat. Jatetla mi la' cha'len chuqui tac tsa' la' wubi ti la' tat, che'en.

### *Jatetla i cha'añetla xiba*

<sup>39</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: C tat lojon jiñ<sub>Λ</sub>ch Abraham, che'ob. Jesús tsi' subeyob: I yalobileticla Abraham, mux la' tsajc<sub>Λ</sub>ben i melbal Abraham. <sup>40</sup> Woli la' ña'tan la' ts<sub>Λ</sub>nsañon, joñon tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla chuqui isujm che' bajche' tsi' subeyon Dios. Mach che'ic tsi' mele Abraham. <sup>41</sup> Mi la' cha'len i melbal la' tat, che'en Jesús. Jini judíojob tsa' caji i subeñob: Joñon lojon mach lajalonic lojon bajche' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yilayob pañimil cha'an ti' ts'i'lel winicob. Juntiquil jach c tat lojon, jiñ<sub>Λ</sub>ch Dios, che'ob.

<sup>42</sup> Jesús tsi' subeyob: La' tatic Dios, mux la' c'uxbiñon. Come ch'oyolon ti Dios. Ma'anic tsa' tiliyon tic bajñel pusic'al. Dios tsi' chocoyon tilel. <sup>43</sup> ¿Chucoch ma'anic mi la' ch'Λmben isujm c t'an? Cha'an mach la' womic la' wubin c t'an. <sup>44</sup> Jatetla i cha'añetla xiba. Jiñ<sub>Λ</sub>ch la' tat. La' wom la' mel chuqui yom la' tat. Sts<sub>Λ</sub>nsayaj<sub>Λ</sub>ch jini xiba c'Λ<sub>Λ</sub>l ti' cajibal. Ma'anic tsa' ch<sub>Λ</sub>n ajni ti' sujmllel Dios, come ma'anic chuqui isujm ti' pusic'al xiba. Che' mi' cha'len lot i tilel<sub>Λ</sub>ch come xlot. Ya' ch'oyol ti xiba pejtelel lot. <sup>45</sup> Joñon mic subeñetla chuqui isujm. Jini cha'an ma'anic mi la' ñopon. <sup>46</sup> ¿Am ba juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> mejlel i sub

an c mul? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñopon mi tsac subeyetla chuqui isujm? <sup>47</sup> Jini i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios mi' yubiben i t'an Dios. Jini cha'an ma'anic mi la' wubin come mach i cha'añeticla Dios, che'en.

### *Che' max to anic Abraham, añon*

<sup>48</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: ¿Mach ba isujmic tsa' b<sub>Λ</sub> c subu lojon, samaritanojet? An a xib<sub>Λ</sub>jlel, che'ob. <sup>49</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic c xib<sub>Λ</sub>jlel. Joñon mic sub i ñucllel c Tat. Jatetla ts'a' mi la' q'uelon. <sup>50</sup> Ma'anic mic bajñel s<sub>Λ</sub>clan c ñucllel. An juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñon c ñucllel, mu' b<sub>Λ</sub> caj i tsictesan. Jini mi' ña'tan ñucon. <sup>51</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, mi an majqui mi' ch'ujbibeñon c t'an, ma'anic mi' caj ti ch<sub>Λ</sub>mel ti pejtelel ora, che'en.

<sup>52</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: W<sub>Λ</sub>le cujilix lojon an a xib<sub>Λ</sub>jlel. Abraham tsa' ch<sub>Λ</sub>mi, che' ja'el x'alt'añob. Jatet wola' w<sub>Λ</sub>l mi an majqui mi' ch'ujbibeñet a t'an, ma'anic mi' caj ti ch<sub>Λ</sub>mel ti pejtelel ora. <sup>53</sup> ¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Abraham tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mi, yic'ot x'alt'añob ja'el tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>miyob? ¿Majquiyet ma' w<sub>Λ</sub>l? che'ob.

<sup>54</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Mi tsac bajñel subu c b<sub>Λ</sub> ti ñuc, ma'anic c ñucllel. C Tat mi' tsictesan c ñucllel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch c Tat mu' b<sub>Λ</sub> la' pejcan ti la' Dios. <sup>55</sup> Mach c<sub>Λ</sub>mbilic la' cha'an. Joñon mij c<sub>AN</sub>. Mi tsac subeyetla ma'anic mij c<sub>AN</sub> Dios, che'ic jini xloton, lajalon jach bajche'etla. Joñon mij c<sub>AN</sub> Dios. Mic jac'ben i t'an. <sup>56</sup> Tijicña la' tat Abraham che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta j q'uiñilel ti pañimil. Abraham tsi' ch'Λmbe isujm. Tijicña tsi' yubi, che'en. <sup>57</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: Maxto anic lujump'ejl i yuxc'al (50) a jabilel. ¿Tsa' ba a q'uele Abraham? che'ob. <sup>58</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, che' maxto anic Abraham añoñix, che'en. <sup>59</sup> Jini cha'an tsi' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. Jesús tsi' m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>. Tsa' loq'ui ti Templo. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi ti ojilil ba' añob tsa' majli.

## 9

### *Jesús tsi' lajmesa xpots'*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majli Jesús tsi' q'uele winic. Xpots' jini winic c'Λ<sub>Λ</sub>l che' b<sub>Λ</sub> tsi' yila pañimil. <sup>2</sup> Jini x<sub>CA</sub>nt'añob i cha'añob tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chucoch xpots' jini

winic che' bΛ tsi' yila pañimil? ¿Majqui tsi' cha'le mulil? ¿Jim ba jini winic? ¿Jim ba i tat i ña'? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic tsi' cha'le mulil jini winic, mi i tat, mi i ña'. Xpots'Λch cha'an mi' tsictiyel i ye'tel Dios ti' bΛc'tal. <sup>4</sup> Wersa mic cha'len i ye'tel jini tsa' bΛ i chocoyon tilel che' q'uiñil to, come tal ac'Λlel che' ma'anic majch mi mejlel i cha'len e'tel. <sup>5</sup> Che' wΛ'to añon ti pañimil i sΛclelon pañimil cha'an mi' q'uelob jini año' bΛ ti pañimil, che'en Jesús.

<sup>6</sup> Che' bΛ tsa' ujtí i sub jini t'an, tsi' tu-jba lum. Tsi' mele oc'ol yic'ot i tujb. Tsi' bombe i wut xpots' ti jini oc'ol. <sup>7</sup> Tsi' sube: Cucu poco a wut ti ts'ΛmibΛ i c'aba' Siloé, che'en. (Jini Siloé mi' yΛ ti lac t'an, chocbil majlel.) Jini cha'an tsa' majli xpots'. Tsi' poco i wut. Che' c'otemix i wut tsa' cha' tili. <sup>8</sup> I pi'Λlob ti chumtΛl yic'ot jini tsa' bΛ i cañΛyob che' xpots' to tsa' caji i yΛlob: ¿Mach ba jinic tsa' bΛ i c'ajti taq'uin ya' ba' buchul? che'ob. <sup>9</sup> Lamital tsi' yΛΛyob: Jincuyi, che'ob. Yaño' bΛ tsi' yΛΛyob: Mach jiniqui pero ts'ita' lajal i wut yic'ot, che'ob. Jini xpots' tsi' subeyob: JoñoñΛch, che'en. <sup>10</sup> Jini cha'an jini winicob tsi' c'ajtibeyob: ¿Bajche' tsa' cajni a wut? che'ob. <sup>11</sup> Tsi' jac'beyob: Juntiquil winic i c'aba' Jesús tsi' mele oc'ol. Tsi' bombeyon tic wut. Tsi' subeyon majlel cha'an mic poc ti ts'ΛmibΛ i c'aba' Siloé. Tsa'ix majli c poc c wut. WΛle cañalix, che'en. <sup>12</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini winic? che'ob. Tsi' subeyob: Mach kujilic, che'en.

### *Fariseojob tsi' c'ajtibeyob xpots' bajche' tsa' c'oti i wut*

<sup>13</sup> Tsi' pΛyΛyob majlel ba'an fariseojob jini mach bΛ anic tsa' c'oti i wut ti yambΛ ora. <sup>14</sup> I q'uiñileΛch c'aj o che' bΛ tsi' mele oc'ol Jesús, che' bΛ tsi' cambe i wut jini xpots'. <sup>15</sup> Jini fariseojob tsi' cha' c'ajtibeyob jini xpots' bajche' tsa' c'oti i wut. Jini xpots' tsi' subeyob: Tsi' bombeyon c wut ti oc'ol. Tsac poco. WΛle mi' c'otel c wut, che'en. <sup>16</sup> Jini cha'an jini fariseojob tsi' yΛΛyob: Jini Jesús mach chocbilic tilel ti Dios, come ma'anic mi' ch'ujbin i q'uiñilel c'aj o, che'ob. Yaño' bΛ tsi' yΛΛyob: Anic i mul Jesús, ¿mejil ba i pΛs i yejtal i p'ΛtΛlel

che' bajche' mi' pΛs? che'ob. Cha'chajp tsi' cha'leyob t'an jini winicob.

<sup>17</sup> Tsi' cha' subeyob xpots': ¿Chuqui ma' wΛl jatet? ¿Majqui jini tsa' bΛ i cambeyet a wut? che'ob. Jini xpots' tsi' subu: JiñΛch x'alt'an, che'en. <sup>18</sup> Jini judíojob ma'anic tsi' ñopoyob mi xpots'Λch che' bΛ tsa' tili Jesús i camben i wut jinto tsi' pΛyΛyob tilel i tat i ña' jini winic tsa' bΛ c'oti i wut. <sup>19</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la' walobil, xpots' bΛ tsi' yila pañimil? ¿Bajche' tsa' cajni i wut? che'ob.

<sup>20</sup> I tat i ña' tsi' subeyob: Cujil lojon jiñΛch calobil xpots' bΛ tsi' yila pañimil. <sup>21</sup> Mach kujilic lojon bajche' tsa' caji ti c'otel i wut. Mach kujilic lojon majqui tsi' cambe i wut. Winiquix calobil. C'ajtibenla. Mi mejlel i bajñel sub, che'ob. <sup>22</sup> Che'i tsi' cha'leyob t'an i tat i ña' come tsi' bΛc'ñayob judíojob. Come jini judíojob tsi' yΛΛyob wersa mi' chojquelob loq'uel winicob x'ixicob ti sinagoga mi tsi' subuyob CristojΛch jini Jesús. <sup>23</sup> Jini cha'an tsi' yΛΛyob i tat i ña': "Winiquix. C'ajtibenla".

<sup>24</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' pΛyΛyob tilel jini mach bΛ anic tsa' c'oti i wut ti yambΛ ora. Tsi' subeyob: Subu i ñucllel Dios. Cujil lojon xmulilΛch jini Jesús, che'ob. <sup>25</sup> Jini winic tsi' subeyob: Mach kujilic mi xmulil. Cujil ti isujm xpots'on ti yambΛ ora, wΛle c'otemix c wut, che'en. <sup>26</sup> Tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' tumbeyet? ¿Bajche' tsi' cambeyet a wut? che'ob. <sup>27</sup> Jini winic tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic tsa' la' wubi. ¿Chococh la' wom la' cha' ubin? ¿La' wom ba la' sutq'uin la' bΛ ti xcΛnt'an i cha'an ja'el? che'en. <sup>28</sup> Tsa' caji i wajleñob. Tsi' subeyob: Jatet xcΛnt'añet i cha'an. Joñon lojon xcΛnt'añon lojon i cha'an Moisés. <sup>29</sup> Cujil lojon, Dios tsi' pejca Moisés. Mach kujilic lojon baqui ch'oyol jini Jesús, che'ob.

<sup>30</sup> Jini winic tsi' jac'beyob: ¿Bajche' isujm jini? ¿Chucoch mach la' wujilic baqui ch'oyol Jesús? Come jini tsi' cambeyon c wut. <sup>31</sup> La kujil ma'anic mi' yubiben i t'an xmulilob Dios. Mi an winic mu' bΛ i bΛc'nan Dios, mu' bΛ i cha'len chuqui yom Dios, Dios mi' yubiben i t'an jini winic. <sup>32</sup> C'ΛlΛl ti' cajibal pañimil ma'anic majch

tsa' mejli i camben i wut xpots' che' xpots' tsi' yila pañimil. <sup>33</sup> Machic chocbil tilel ti Dios jini winic, ma'anic chuqui mi mejlel i mel. Che' tsi' yalal jini tsa' bΛ c'oti i wut. <sup>34</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: Jatet cabal jax a mul tsa' wila pañimil. ¿Mu' ba a cantesañon lojon? che'ob. Tsi' chocoyob loq'uel.

### *Xpots'ob ti' pusic'al*

<sup>35</sup> Tsi' yubi Jesús chocbilix loq'uel jini winic. Tsa' majli i taj. Tsi' sube: ¿Mu' ba a ñop i Yalobil Dios? che'en. <sup>36</sup> Jini winic tsi' yalal: Maestro, ¿majqui jini, cha'an mic ñop? che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' sube: Tsa'ix a q'uele. Jiñach woli bΛ i pejcañet, che'en. <sup>38</sup> Jini winic tsi' yalal: Mic ñopet, c Yum, che'en. Tsi' ch'ujutesa Jesús.

<sup>39</sup> Jesús tsi' sube: Tsa' tiliyon ti melojel ti pañimil cha'an mi' c'otelob i wut jini mach bΛ weñobic i wut, yic'ot cha'an mi' yochelob ti xpots' jini weño' bΛ i wut, che'en Jesús. <sup>40</sup> Ya' añob fariseojob yic'ot Jesús. Tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' subeyob: ¿Xpots'on ba lojon ja'el? che'ob. <sup>41</sup> Jesús tsi' subeyob: Xpots'eticla, ma'anic la' mul. Pero mi la' lon al woli' c'otel la' wut. Jini cha'an chan an la' mul, che'en.

## 10

### *Lajiya cha'an corral ba'an tiñame'*

<sup>1</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mach bΛ anic mi' yochel ti' ti' corral ba'an tiñame', jini mu' bΛ i letsel ochel ti pam corral jiñach xujch', jiñach xchiloñel. <sup>2</sup> Jini mu' bΛ i yochel ti' ti' corral jiñach xcanta tiñame'. <sup>3</sup> Jini xcanta corral mi' jamben jini xcanta tiñame'. Jini tiñame' mi' yubiben i t'an i yaj cantaya. Mi' pejcan i tiñame' ti' c'aba'. Mi' pay loq'uel. <sup>4</sup> Che' mi' yujtel i pay loq'uel mi' majlel ti ñaxan. Jini tiñame' mi' tsajcan jini xcanta tiñame' come mi' camben i t'an. <sup>5</sup> Ma'anic mi' tsajcan yambΛ winic. Mi' puts'tan, come ma'anic mi' camben i t'an. <sup>6</sup> Che' tsi' cha'le t'an Jesús ti lajiya. Jini fariseojob ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an.

### *Jesús jini wen bΛ Xcanta tiñame'*

<sup>7</sup> Jini cha'an Jesús tsi' cha' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Joñon i Ti'on ba'

mi' yochel tiñame'. <sup>8</sup> Pejtelel tsa' bΛ tiliyob ti ñaxan xujch'ob, xchiloñelob. Jini tiñame' ma'anic tsi' jac'beyob. <sup>9</sup> Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñame'. Jini mu' bΛ i yochel ti joñon mi caj i coltantel. Mi' caj ti ochel. Mi' caj ti loq'uel. Mi caj i taj wen bΛ jam. <sup>10</sup> Mi' tilel xujch' cha'an mi' xujch'in. Mi' tilel i tsansan. Mi' tilel i jisan. Joñon tsa' tiliyon cha'an mi' tajob i cuxtalel, cha'an on mi' tajob pejtelel chuqui wen.

<sup>11</sup> Joñon jini wen bΛ Xcanta tiñame'on. Jini wen bΛ Xcanta tiñame' mi' yac' i bΛ ti chamel cha'an i tiñame'. <sup>12</sup> Jini mu' bΛ i cantan tiñame' cha'an ganar mach i yumic tiñame'. Ma'anic mi' cantan. Che' mi' q'uel bate'el ts'i' mu' bΛ i tilel, mi' cay tiñame', mi' cha'len puts'el. Jini bate'el ts'i' mi' chuc. Mi' pam puc. <sup>13</sup> Jini mu' bΛ i cha'len ganar mi' puts'el come woli jach ti ganar. Ma'anic mi' c'uxbin tiñame'. <sup>14</sup> Joñon jini wen bΛ Xcanta tiñame'on. Mij can c tiñame'. C tiñame' mi' cañon. <sup>15</sup> Che' ja'el mi' cañon c Tat. Mij can c Tat. Mi cac' c bΛ ti chamel cha'an jini tiñame'. <sup>16</sup> Anto yambΛ c tiñame' mach bΛ ochemic ti jini corral. Wersa mic pay tilel ja'el. Mi caj i yubin c t'an. Junmojt jach mi caj i lu' ajñelob yic'ot juntiquil Xcanta tiñame'.

<sup>17</sup> Jini cha'an c Tat mi' c'uxbiñon come mi cac' c bΛ ti chamel cha'an mic cha' cuxtiyel. <sup>18</sup> Ma'anic majch mi' yac'on ti chamel. Mic bajñel ac' c bΛ ti chamel. An c p'atlal cha'an mi cac' c bΛ, an ja'el c p'atlal cha'an mic cha' cuxtiyel. Jiñach que'tel tsa' bΛ aq'uentiyon cha'an c Tat, che'en Jesús. <sup>19</sup> Cha'chajp tsa' cha' cajiyob ti t'an cha'an i t'an Jesús. <sup>20</sup> Cabal winicob tsi' yalayob: An i xibajlel. Sojquem i jol. ¿Chucoch mi la' chan ubin? che'ob. <sup>21</sup> Yaño' bΛ tsi' yalayob: Mach che'ic mi' cha'len t'an winic am bΛ i xibajlel. ¿Mejl ba i camben i wut xpots' jini xiba? che'ob.

### *Judíojob tsi' ts'a'leyob Jesús*

<sup>22</sup> Woli' melob i q'uiñilel Templo ya' ti Jerusalén. I yorajlelix tsañal. <sup>23</sup> Jesús tsa' ñumi ti Templo. Tsa' tili ti corredor i melbal bΛ Salomón. <sup>24</sup> Jini judíojob tsi' joyoyob Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayp'ejl to ora mi caj

la wac'on lojon ti tsic pusic'al? Mi Cristo-jet, jini Yajcabil bΛ, subeñon lojon ti jamΛ, che'ob.

<sup>25</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic mi la' ñop. Que'tel mu' bΛ c cha'len ti' c'aba' c Tat mi' yac'on ti cΛñel cha'an mi la' ña'tan majquiyon. <sup>26</sup> Ma'anic mi la' ñop, come jatetla mach c tiñame'eticla che' bajche' tsac subeyetla. <sup>27</sup> C tiñame'ob mi' yubibeñon c t'an. Joñon mij cΛñob. Mi' tsajcañoñob. <sup>28</sup> Mi cΛq'ueñob i cuxtalel mach bΛ anic mi' jilel. Ma'anic mi caj i jilelob ti pejtelel ora. Ma'anic majch mi caj i chilbeñoñob tij c'Λb. <sup>29</sup> Ma'anic majch ñumen ñuc bajche' c Tat tsa' bΛ i yΛq'ueyoñob. Ma'anic majch mi mejlel i chil c tiñame' ti' c'Λb c Tat. <sup>30</sup> Joñon quic'ot c Tat junlajalon lojon, che'en Jesús.

<sup>31</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Tsac pasbeyetla cabΛ wΛ c melbal ch'oyol bΛ tic Tat. ¿Cha'an ba jini wen bΛ c melbal la' wom la' julon? che'en. <sup>33</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: Ma'anic mic julel lojon ti xajlel cha'an wen bΛ a melbal, pero cha'an tsa' cha'le p'ajoñel. Come ma' cuy a bΛ ti Dios che' winiquet jach, che'ob.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba ts'ijbubilic ti la' mandar: "Tsac subu: Jatetla diosetla"? <sup>35</sup> Dios tsi' pejca ti diosob jini winicob tsa' bΛ i yubibeyob i t'an Dios. MelelΛch mach mejlic ti jejmΛ i Ts'ijbujel Dios. <sup>36</sup> Mi che'Λch tsi' pejca winicob Dios, ¿chucoch, che' jini, mi la' wΛ tsac cha'le p'ajoñel cha'an tsac subeyetla i Yalobilon Dios? Chocbilon tilel i cha'an c Tat. Tsi' yajcayon. <sup>37</sup> Mi ma'anic mic melben i ye'tel c Tat, mach mi la' ñopon. <sup>38</sup> Mi wolic melben i ye'tel c Tat, anquese ma'anic mi la' ñopon, ñopola que'tel cha'an mi la' cΛñon, cha'an mi la' ña'tan ti isujm c Tat an ti joñon, joñon añoñ tic Tat, che'en. <sup>39</sup> Jini judíojob tsi' cha' ñopoyob i chuc, pero tsa' puts'i loq'uel ti' tojlelob.

<sup>40</sup> Tsa' cha' majli ti junwejl Jordán ja' ba' tsa' caji i yac' ch'Λmja' Juan. Tsa' jale Jesús ya'i. <sup>41</sup> CabΛ winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' yΛΛyob: Isujm ma'anic tsi' pΛsΛ i yejtal i p'ΛtΛlel Juan mi junyajlic. Pejtelel chuqui tac tsi' subu Juan cha'an Jesús puro

isujm, che'ob. <sup>42</sup> CabΛ tsi' ñopoyob Jesús ya'i.

## 11

### *Tsa' chΛmi Lázaro*

<sup>1</sup> C'am juntiquil winic i c'aba' Lázaro. Ya'an ti Betania, ti' tejclum María yic'ot Marta, i chich María. <sup>2</sup> (JiñΛch María tsa' bΛ i boño lac Yum ti perfume, tsa' bΛ i sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. C'am i yΛscun.) <sup>3</sup> Jini cha'an i yijti'añoñob Lázaro tsi' chocoyob majlel winic ba'an Jesús. Tsi' subeyob: C Yum awilan, c'am jini mu' bΛ a c'uxbin, che'ob. <sup>4</sup> Che' bΛ tsi' yubi Jesús, tsi' yΛΛ: Tsa' c'am'a cha'an mi' tsictiyel i ñuclΛel Dios, mach cha'anic mi' chΛmel. Cha'añΛch mi' tsictiyel i ñuclΛel i Yalobil Dios ti' c'amΛjel Lázaro, che'en.

<sup>5</sup> Jesús tsi' c'uxbi Marta yic'ot i yijts'in yic'ot Lázaro. <sup>6</sup> Che' bΛ tsi' yubi c'am Lázaro, tsa' to jale Jesús yambΛ cha'p'ejl q'uin ya' ba'an. <sup>7</sup> Ti wi'il Jesús tsi' sube xcΛnt'añoñob: Cha' conla ya' ti Judea, che'en. <sup>8</sup> Jini xcΛnt'añoñob tsi' subeyob: Maestro, maxto jali tsi' ñopo i julelob ti xajlel. ¿Mu' ba a cha' majlel ya'i? che'ob. <sup>9</sup> Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mach ba anic lajchΛmp'ejl ora ti jump'ejl q'uin? Jini mu' bΛ i cha'len xΛmbal ti q'uiñil ma'anic mi' yajlel, come mi' q'uel i saclel pañimil. <sup>10</sup> Jini mu' bΛ i cha'len xΛmbal ti ac'Λlel mi' yajlel, come ma'anic woli' yajñel ti' saclel pañimil, che'en Jesús.

<sup>11</sup> Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an tsi' subeyob: WΛyΛlix lac pi'Λl Lázaro. Mic majlel c ñijcan cha'an mi' ch'oyjel ti wΛyel, che'en. <sup>12</sup> Jini xcΛnt'añoñob i cha'an tsi' subeyob: C Yum, mi wΛyΛlix mi' caj ti lajmel i chΛmel, che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' cha'le lajiya che' bΛ tsi' yΛΛ wΛyΛl Lázaro che' chΛmenix. Jini xcΛnt'añoñob tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al wolix i c'aj i yo Lázaro ti wΛyel. <sup>14</sup> Jini cha'an Jesús tsi' subeyob ti toj cha'an mi' ch'Λmbeñoñob isujm: ChΛmenix Lázaro, che'en. <sup>15</sup> Tijicñayon cha'an mach ya'ic añoñ, come che' jini mi caj la' ñop. Conixla ya' ba'an, che'en. <sup>16</sup> Tomás, mu' bΛ i pejcΛntel ti xloj cha'an i pi'Λlob, tsa' caji i subeñoñob: Conla ja'el cha'an mi lac chΛmel yic'ot, che'en.

*Jesús Xtech Ch'ujlelΛ*

17 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Jesús, tsi' subeyob ch<sub>Λ</sub>mp'ejlix q'uin mucul Lázaro. 18 L<sub>Λ</sub>c'Λl Betania ti Jerusalén, che' bajche' jump'ejl legua. 19 An cab<sub>Λ</sub>l judíojob tsa' b<sub>Λ</sub> tiliyob ba'an Marta yic'ot María cha'an mi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al che' ch<sub>Λ</sub>menix Lázaro.

20 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi Marta woli' tilel Jesús, tsa' loq'ui majlel i taj. Buchul tsa' c<sub>Λ</sub>le María ti' yotot. 21 Marta tsi' sube Jesús: C Yum, w<sub>Λ</sub>'ic añet ma'anic tsa' ch<sub>Λ</sub>mi c<sub>Λ</sub>scun. 22 Pero cujil mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñet Dios pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> a c'ajtiben, che'en. 23 Jesús tsi' sube: Mi caj i cha' ch'ojyel a w<sub>Λ</sub>scun, che'en. 24 Marta tsi' sube: Cujil mi caj i cha' ch'ojyel ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin, che'en.

25 Jesús tsi' sube: Joñon Xtech Ch'ujlel<sub>Λ</sub>lon, i cuxt<sub>Λ</sub>lelon jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopon, anquese mi' ch<sub>Λ</sub>mel, mi caj i cha' cuxtiyel. 26 Pejtelel año' b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i ñopoñob, ma'anic mi' cajelob ti ch<sub>Λ</sub>mel ti pejtelel ora. ¿Mu' ba a ñop jini? che'en Jesús. 27 Marta tsi' sube: Mu' cu, c Yum. Tsa'ix c ñopo Cristojet, i Yalobilet Dios tsa' b<sub>Λ</sub> tiliyet ti pañimil, che'en.

*Tsi' cha'le uq'uel Jesús ya' ba' mucul Lázaro*

28 Tsa' ujti ti t'an Marta, tsa' majli. Tsi' mucul p<sub>Λ</sub>ya majlel María i yijts'in. Tsi' sube: W<sub>Λ</sub>'an lac Maestro. Woli' p<sub>Λ</sub>yed, che'en. 29 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi María, tsa' ch'ojyi ti ora. Tsa' majli ba'an Jesús. 30 Maxto ochemic Jesús ti tejclum. Ya'to an ba' tsi' taja Marta. 31 Jini judíojob woli b<sub>Λ</sub> i ñuq'ues<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al María ya' ti' yotot tsi' q'ueleyob che' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub>c' ch'ojyi María, che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui majlel. Tsa' caji i tsajcañob majlel come tsi' y<sub>Λ</sub>lyob: Mi' caj ti uq'uel ya' ti mucoñib<sub>Λ</sub>l, che'ob.

32 María tsa' c'oti ba'an Jesús. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele, tsi' ñocchoco i b<sub>Λ</sub> ti' tojel Jesús. Tsi' sube: C Yum, w<sub>Λ</sub>'ic añet ma'anic tsa' ch<sub>Λ</sub>mi c<sub>Λ</sub>scun, che'en. 33 Jesús tsi' q'uele woli ti uq'uel María, woliyob ti uq'uel judíojob ja'el tsa' b<sub>Λ</sub> tiliyob yic'ot. Tsi' p'unta ti' pusic'al. Tsi' mele i pusic'al. 34 Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' w<sub>Λ</sub>c'Λ? che'en. Tsi' subeyob: C Yum, la' q'uele, che'ob. 35 Tsi' cha'le uq'uel Jesús. 36 Jini judíojob tsi' y<sub>Λ</sub>lyob: La' wilan

c'uxatax tsi' yubi, che'ob. 37 Lamital tsi' y<sub>Λ</sub>lyob: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cambe i wut xpots', ¿mach ba anic tsa' mejli i coltan Lázaro cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>mel? che'ob.

*Tsa' ch'ojyi Lázaro*

38 Jesús tsi' cha' mele i pusic'al. Tsa' tili ti mucoñib<sub>Λ</sub>l. Ch'en jini mucoñib<sub>Λ</sub>l. An jump'ejl xajlel ñ<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l ti' ti'. 39 Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Loc'sanla jini xajlel, che'en. Marta, i yijti'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mi tsi' sube: C Yum, tuwix, come ch<sub>Λ</sub>mp'ejlix q'uin mucul, che'en. 40 Jesús tsi' sube: ¿Mach ba anic tsac subeyet mu' to caj a q'uel i ñucler Dios mi wola' ñop? che'en.

41 Tsi' loc'sayob xajlel ti' ti' ba' tsa' ajq'ui ch<sub>Λ</sub>men b<sub>Λ</sub>. Jesús tsi' letsa i wut ti chan. Tsi' subu: Wocolix a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> c Tat, come tsa' wubibeyon c t'an. 42 Cujil ma' wubibeñon c t'an ti pejtelel ora. Tsa' jach c subeyet jini t'an cha'an mi' yubiñob jini año' b<sub>Λ</sub> tic joytilel, cha'an mi' ñopob tsa' chocoyon tilel, che'en Jesús. 43 Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix ujti i sub, c'am tsi' cha'le t'an Jesús: Lázaro, la' ti loq'uel, che'en. 44 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mi tsa' loq'ui tilel, b<sub>Λ</sub>c'Λl i c'Λb i yoc ti pisil. Mosol i wut ti pisil. Jesús tsi' subeyob: Tiquila. La' majlic, che'en.

*Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús*

*(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)*

45 Cab<sub>Λ</sub>l judíojob tsa' b<sub>Λ</sub> tiliyob ba'an María tsi' q'ueleyob chuqui tsi' cha'le Jesús. Tsi' ñopoyob. 46 Lamital tsa' majli i subeñob fariseojob chuqui tsi' mele Jesús. 47 Jini cha'an tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot fariseojob. Tsi' y<sub>Λ</sub>lyob: ¿Chuqui yom mi lac mel? che'ob. Come cab<sub>Λ</sub>l mi' p<sub>Λ</sub>s i yejtal i p'Λt<sub>Λ</sub>lel jini winic. 48 Mi ma'anic mi lac tic', mi caj i ñopob pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj i tilelob romanojob, mi caj i chilob la que'tel yic'ot lac lumal, che'ob.

49 Juntiquil motomaj i c'aba' Caifás, tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le i ye'tel ti c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj ti jini jach b<sub>Λ</sub> jabil, tsi' subeyob: Ma'anic chuqui la' wujil jatetla. 50 Ma'anic mi la' ña'tan uts'at mi' ch<sub>Λ</sub>mel juntiquil winic cha'an i q'uexol pejtelel winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi lac laj jilel ti lac lumal, che'en. 51 Mach tilemic jini t'an ti' bajñel pusic'al. Pero cha'an tsi' cha'le i ye'tel ti

ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj ti jini jabil, jini cha'an tsi' y<sub>ΛΛ</sub> mi caj i ch<sub>Λ</sub>mel Jesús cha'an i q'uexol winicob x'ixicob ti' lumal. <sup>52</sup> Come wersa mi' ch<sub>Λ</sub>mel Jesús, mach cha'anic jach jini año' b<sub>Λ</sub> ti' lumal, pero cha'an mi' tempañob ti junmojt i yalobilob Dios tsa' b<sub>Λ</sub> pam pu-jquiyob. <sup>53</sup> Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora tsa' caji i comol pejcañob i b<sub>Λ</sub> ti jujump'ejl q'uin cha'an mi' ña'tañob bajche' mi mejlel i ts<sub>Λ</sub>nsañob Jesús.

<sup>54</sup> Jini cha'an Jesús ma'anic tsi' ch<sub>Λ</sub>n cha'le x<sub>Λ</sub>mbal ya' ba'an judíojob. Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti tejclum i c'aba' Efraín lac'Al ti jochol b<sub>Λ</sub> lum. Ya'i tsa' ajni yic'ot xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

<sup>55</sup> Lac'Al<sub>i</sub>x i q'uiñilel Pascua mu' b<sub>Λ</sub> i melob judíojob. Che' maxto tilemic jini Pascua, bajc'Al winicob x'ixicob tsa' loq'uiyob ti' lumal ba' chumulob cha'an mi' majlelob ti Jerusalén, cha'an mi' pocob i b<sub>Λ</sub> cha'an Pascua. <sup>56</sup> Jini judíojob tsa' caji i s<sub>Λ</sub>clañob Jesús. Tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> che' wa'alob ti Templo: ¿Chuqui mi la' w<sub>Λ</sub>l? ¿Mach ba anic mi caj i tilel Jesús i q'uel q'uin? che'ob. <sup>57</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot fariseojob tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob mandar cha'an mi' tilel winic i subeñob mi an majch yujil baqui an Jesús, come yomob i ñup'.

## 12

*Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania*  
(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

<sup>1</sup> Che' yom to w<sub>Λ</sub>c'p'ejl q'uin cha'an mi' cajel i q'uiñilel Pascua, Jesús tsa' tili ti Betania ba'an jini Lázaro tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mi, tsa' b<sub>Λ</sub> cha' tejchi ch'ojoyel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>2</sup> Ya'i tsi' melbeyob q'uin. Marta tsi' we'sayob. Ya' buchul Lázaro yic'ot Jesús yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti' t'ejl mesa. <sup>3</sup> María tsi' ch'Am<sub>Λ</sub> ojlil kilo perfume i c'aba' nardo wen letsem b<sub>Λ</sub> i tojol. Tsi' bombe i yoc Jesús. Tsi' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. Tsa' wen pujqui i yujts'il perfume ti pejtelel i mal otot.

<sup>4</sup> Juntiquil xc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús, i c'aba' Judas Iscariote, i yalobil Simón, jiñach mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'Ab i contra, tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: <sup>5</sup> ¿Chucoch ma'anic tsa' chojni jini perfume ti jo'lujunc'al denario cha'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uen taq'uin jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i chub<sub>Λ</sub>'an? che'en. <sup>6</sup> Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Judas. Pero ma'anic

tsi' p'unta jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i chub<sub>Λ</sub>'an. Che' jach tsi' y<sub>Λ</sub>Λ come xujch'. C<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bil i cha'an jini bolsa ba' tsi' yotsayob taq'uin. Tsi' bajñel c'Λñ<sub>Λ</sub> lamital. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Mach a tic' jini x'ixic. Lotol i cha'an jini perfume cha'an i yorajlel che' mic mujquel. <sup>8</sup> Come ti pejtelel ora añob la' wic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i chub<sub>Λ</sub>'an. Joñon mach ti pejtelelic ora w<sub>Λ</sub>' añon la' wic'ot, che'en.

<sup>9</sup> Cab<sub>Λ</sub>l judíojob tsi' yubiyob ya'ach an Jesús. Tsa' tiliyob, mach cha'anic jach mi' q'uelob Jesús pero cha'an mi' q'uelob Lázaro ja'el tsa' b<sub>Λ</sub> i teche ch'ojoyel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>10</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob tsi' comol pejcayob i b<sub>Λ</sub> cha'an yomob i ts<sub>Λ</sub>nsan Lázaro ja'el. <sup>11</sup> Come cab<sub>Λ</sub>l judíojob tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob Lázaro tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i tsajcañob jini motomajob. Tsi' ñopoyob Jesús.

*I subntel i ñuclel che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi ti Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup> Ti yijc'Alal cab<sub>Λ</sub>lob tsa' tiliyob ti q'uiñijel. Tsi' yubiyob wolix i tilel Jesús ti Jerusalén. <sup>13</sup> Tsi' ch'Am<sub>Λ</sub>yob i yopol ch'ib. Tsa' majli i tajob tilel Jesús. C'am tsi' cha'leyob t'an: Cotañet. La' subjic a ñuclel, jatet mu' b<sub>Λ</sub> a tilel ti' c'aba' lac Yum, i Reyet Israel, che'ob. <sup>14</sup> Jesús tsi' taja tsiji' b<sub>Λ</sub> burro. C'ach<sub>Λ</sub>l tsa' tili che' bajche' ts'ijbubil: <sup>15</sup> "Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, x'ixicob ya' b<sub>Λ</sub> añetla ti Sion. Awilan, tal la' Rey c'ach<sub>Λ</sub>l ti tsiji' burro". Che'ach ts'ijbubil. <sup>16</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ma'anic tsi' ñaxan ch'ambeyob isujm chuqui woli' yujtel. Ti wi'il che' b<sub>Λ</sub> tsa' aq'uenti i ñuclel Jesús, tsi' ña'tayob chuqui tac ts'ijbubil cha'an Jesús yic'ot chuqui tac tsa' tumbenti ti pañimil.

<sup>17</sup> Cab<sub>Λ</sub>l winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'leyob majlel Jesús che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel Lázaro ti mucoñibal che' b<sub>Λ</sub> tsi' teche ch'ojoyel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, tsa' caji i subob chuqui tsi' q'ueleyob. <sup>18</sup> Jini cha'an cab<sub>Λ</sub>l tsa' majliyob i taj tilel Jesús ti bij, come tsi' yubiyob bajche' tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i yejtal i p'Atalel. <sup>19</sup> Jini fariseojob tsa' caji i subeñob i b<sub>Λ</sub>: La' wilan, ma'anic chuqui tsa' mejli lac cha'an. Ti pejtelel pañimil woli' tsajcañob Jesús, che'ob.

*Yomob i q'uel Jesús*

<sup>20</sup> An griegojob ja'el tsa' b<sub>A</sub> tiliyob ti q'uiñijel cha'an mi' cha'leñob ch'ujutesaya. <sup>21</sup> Tsa' tiliyob ba'an Felipe ch'oyol b<sub>A</sub> ti Bet-saida ya' ti Galilea. Tsi' subeyob: Maestro, com j q'uel lojon Jesús, che'ob. <sup>22</sup> Tsa' majli Felipe i suben Andrés. Andrés yic'ot Felipe tsa' majli i subeñob Jesús.

<sup>23</sup> Jesús tsi' jac'beyob: I yorajlelix mi caj i y<sub>A</sub>q'uentel i ñuclel i Yalobil Winic. <sup>24</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Mi ma'anic mi' yajlel ti lum i b<sub>A</sub>c' trigo, mi ma'anic mi' p<sub>A</sub>j<sub>Q</sub>'uel, to'ol che' jach mi' yajñel. Mi tsa' m<sub>A</sub>j<sub>C</sub>uyi ti lum, mi' pasel. Mi' y<sub>A</sub>c' cab<sub>A</sub>l i wut. <sup>25</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> i bajñel c'uxbin i cuxt<sub>A</sub>lel mi caj i s<sub>A</sub>t. Jini mu' b<sub>A</sub> i ts'a'len i cuxt<sub>A</sub>lel ti pañimil woli' c<sub>A</sub>ntan i cuxt<sub>A</sub>lel mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel. <sup>26</sup> Majqui jach yom i cha'libeñon que'tel, la' i tsajcañon. Ya' ba' añon mi caj i yajñel c winic ja'el. Mi an majch mi' cha'libeñon que'tel, ñuc mi caj i q'uejlel cha'an c Tat.

<sup>27</sup> Wen ch'ijiyem jax woli cubin tic pusic'al w<sub>A</sub>le. ¿Chuqui yom mic sub? ¿Yom ba mic sub: “C Tat coltañon cha'an ma'anic chuqui mi' yujtel ti ili ora”? Mach che'iqui come tsa' tiliyon cha'an mic ch<sub>A</sub>mel ti ili ora. <sup>28</sup> C Tat, p<sub>A</sub>s<sub>A</sub> i ñuclel a c'aba', che'en Jesús. Jini cha'an tsa' tili t'an ch'oyol b<sub>A</sub> ti panchan. Tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: Tsa'ix c p<sub>A</sub>s<sub>A</sub> i ñuclel j c'aba'. Mi caj c cha' p<sub>A</sub>s, che'en. <sup>29</sup> Jini año' b<sub>A</sub> yic'ot Jesús tsi' yubiyob t'an. Tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>yob: I t'añach chajc, che'ob. Yaño' b<sub>A</sub> tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>yob: Juntiquil ángel tsi' pejca Jesús, che'ob. <sup>30</sup> Jesús tsi' subeyob: Ma'anic tsa' tili jini t'an cha'añon, pero tsa' tili cha'añetla. <sup>31</sup> W<sub>A</sub>le mi caj i mejlelob winicob x'ixicob ti pañimil cha'an i mul. W<sub>A</sub>le mi caj i chojquel loq'uel i yum jini pañimil. <sup>32</sup> Joñon che' mic lets<sub>A</sub>ntel ti pañimil, mi caj c p<sub>A</sub>y tilel pejtelel winicob x'ixicob ba' añon. <sup>33</sup> Tsi' subeyob jini t'an cha'an mi' ch'<sub>A</sub>mbeñob isujm bajche' mi' caj ti ch<sub>A</sub>mel.

<sup>34</sup> Jini ya' b<sub>A</sub> añob tsi' jac'beyob: Tsa cubi lojon mi caj i yajñel jini Cristo ti pejtelel ora. ¿Chucoch ma' w<sub>A</sub>l wersa yom mi' lets<sub>A</sub>ntel i Yalobil Winic? ¿Majqui jini i Yalobil Winic? che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach jalix w<sub>A</sub>'an i s<sub>A</sub>c<sub>A</sub>lel pañimil la' wic'ot. Cha'lenla x<sub>A</sub>mbal che' anto i s<sub>A</sub>c<sub>A</sub>lel pañimil la' wic'ot ame mi' tajet ic'ch'ipan b<sub>A</sub> pañimil, come

jini mu' b<sub>A</sub> i cha'len x<sub>A</sub>mbal ti ic'ch'ipam b<sub>A</sub> pañimil mach yujilic baqui mi' majlel. <sup>36</sup> Che' anto i s<sub>A</sub>c<sub>A</sub>lel pañimil la' wic'ot, ñopola i s<sub>A</sub>c<sub>A</sub>lel pañimil. Che' jini, i yalobiletla i s<sub>A</sub>c<sub>A</sub>lel pañimil. Tsa' ujti ti t'an Jesús. Tsa' majli. Tsi' m<sub>A</sub>c<sub>A</sub> i b<sub>A</sub>.

### *Jini judíojob mach yomobic i ñop*

<sup>37</sup> Anquese cab<sub>A</sub>lix i yejtal i p'<sub>A</sub>t<sub>A</sub>lel tsa' b<sub>A</sub> i p<sub>A</sub>s<sub>A</sub> ti' wutob, ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>38</sup> Che' jini, tsa' ts'<sub>A</sub>ctiyi jini t'an subil b<sub>A</sub> i cha'an jini x'<sub>A</sub>lt'an Isaías: “C Yum, ¿majqui tsi' ñopo lac t'an? ¿Majqui tsi' q'uelbe i p'<sub>A</sub>t<sub>A</sub>lel lac Yum?” che'en. <sup>39</sup> Jini cha'an ma'anic tsa' mejli i ñopob, come Isaías tsi' subu: <sup>40</sup> “Lac Yum tsi' yotsayob ti xpots'. Tsi' ts'<sub>A</sub>ts'es<sub>A</sub>beyob i pusic'al, ame i q'uelob ti' wut, ame i ch'<sub>A</sub>mbeñob isujm ti' pusic'al, cha'an mi' sutq'uiñob i b<sub>A</sub>, cha'an mic la-jmesañob”. <sup>41</sup> Che'i tsi' cha'le t'an Isaías cha'an tsi' w<sub>A</sub>n q'uelbe i ñuclel Jesús.

<sup>42</sup> An yum<sub>A</sub>lob ja'el tsa' b<sub>A</sub> i ñopoyob Jesús. Ma'anic tsi' subuyob i b<sub>A</sub> ame chojquicob loq'uel ti sinagoga, come tsi' b<sub>A</sub>c'ñayob fariseojob. <sup>43</sup> Come tsa' jach i mulayob i ñuclel ti' tojlel winicob. Ma'anic tsi' mulayob i ñuclel ti Dios.

<sup>44</sup> C'am tsi' cha'le t'an Jesús: Jini mu' b<sub>A</sub> i ñopon, mach cojic jach mi' ñopon. Mi' ñop c Tat tsa' b<sub>A</sub> i chocoyon tilel. <sup>45</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> i q'uelon mi' q'uel c Tat tsa' b<sub>A</sub> i chocoyon tilel. <sup>46</sup> Joñon i s<sub>A</sub>c<sub>A</sub>lelon pañimil. Tsa' tiliyon ti pañimil cha'an ma'anic mi' c<sub>A</sub>y<sub>A</sub>l ti ic'ch'ipan b<sub>A</sub> pañimil jini mu' b<sub>A</sub> i ñopon.

<sup>47</sup> Ma'anic mic mel jini mu' b<sub>A</sub> i yu-bibeñon c t'an mach b<sub>A</sub> anic mi' jac'. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic mel jini año' b<sub>A</sub> ti pañimil. Tsa' tiliyon cha'an mij coltañob. <sup>48</sup> Jini mach b<sub>A</sub> yomic i ñopon, mach b<sub>A</sub> anic mi' jac'beñon c t'an, mi caj i toj. Jiñach c t'an mu' b<sub>A</sub> caj i tsictes<sub>A</sub>ben i mul ti jini cojix b<sub>A</sub> q'uin. <sup>49</sup> Come mach tilemic c t'an tic bajñel pusic'al. C Tat tsa' b<sub>A</sub> i chocoyon tilel tsi' y<sub>A</sub>q'ueyon mandar cha'an chuqui yom mic sub. <sup>50</sup> Cujil jiñach i mandar Dios cha'an mi c<sub>A</sub>q'ueñob winicob x'ixicob i cuxt<sub>A</sub>lel mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel. Jini cha'an che'<sub>A</sub>ch mic sub che' bajche' tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.



## 13

### *Jesús tsi' pocbeyob i yoc xcant'añob*

<sup>1</sup> Che' maxto tilemic i q'uiñilel Pascua, yujilix Jesús tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' c'ay pañimil, cha'an mi' majlel ba'an i Tat. Tsi' c'uxbi i cha'año' b<sub>A</sub> ti pañimil. Ma'anic tsi' c'ay<sub>A</sub> i c'uxbiñob. <sup>2</sup> Tsa' ujtijob ti we'el. Jini xiba tsi' ñijc<sub>A</sub>be i pusic'al Judas, i yalobil Simón Iscariote, cha'an mi' y<sub>A</sub>c' Jesús ti' c'ab i contra. <sup>3</sup> Yujil Jesús anix ti' wenta pejtelel chuqui tac an come i Tat tsi' y<sub>A</sub>q'ue. Yujil ja'el tsa' tili ti Dios, yujil ya' mi' cha' majlel ba'an Dios. <sup>4</sup> Tsa' ch'o'jyi ti mesa. Tsi' jocho i bujc. Tsi' wel c<sub>A</sub>ch<sub>A</sub> sujco' c'ab<sub>A</sub>l ti' ñ<sub>A</sub>c'. <sup>5</sup> Tsi' jebe ja' ti poc'. Tsa' caji i pocbenob i yoc xcant'añob. Tsi' sujcbeyob ti jini pisil tsa' b<sub>A</sub> i c<sub>A</sub>ch<sub>A</sub> ti' ñ<sub>A</sub>c'.

<sup>6</sup> Tsa' tili Jesús ba'an Simón Pedro. Pedro tsi' sube: C Yum, ¿mu' ba' caj a pocbeñon coc? che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Jini mu' b<sub>A</sub> c cha'len, ma'anic ma' ch'amben isujm w<sub>A</sub>le. Ti wi'il mi caj a ch'amben isujm, che'en. <sup>8</sup> Pedro tsi' sube: Ma'anic mi caj a pocbeñon coc ti pejtelel ora, che'en. Jesús tsi' sube: Mi ma'anic mic poquet, mach c cha'añetic, che'en. <sup>9</sup> Simón Pedro tsi' sube: C Yum, mach jinic jach coc yom ma' poc. Poco ja'el j c'ab yic'ot c jol, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' sube: Jas<sub>A</sub>l mi' pocbentel i yoc jini pochilix b<sub>A</sub>. Che' jini, s<sub>A</sub>quix ti pejtelel. Jatetla s<sub>A</sub>quetla, pero mach pejteleticla, che'en Jesús. <sup>11</sup> Come yujil Jesús majqui mi caj i y<sub>A</sub>c' ti' c'ab i contra. Jini cha'an tsi' subu: "Mach pejteleticla".

<sup>12</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' ujtí i pocbeñob i yoc, tsi' cha' ch'am<sub>A</sub> i bujc. Tsa' cha' buchle. Tsi' c'ajtibeyob: ¿La' wujil ba chuqui tsac melbeyetla? <sup>13</sup> Mi la' pejcañon ti la' Maestro yic'ot ti la' Yum. Uts'at chuqui mi la' w<sub>A</sub>l, come isujm joñon<sub>A</sub>ch. <sup>14</sup> Mi tsa'ix c pocbeyet la' woc joñon, la' Yumon, la' Maestrojon, che'ach yom mi la' pocben la' b<sub>A</sub> la' woc. <sup>15</sup> Tsac pasbeyetla chuqui wen cha'an che'ach yom mi la' mel jatetla ja'el che' bajche' tsac melbeyetla. <sup>16</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' b<sub>A</sub> i melben i ye'tel i yum, mach ñumen ñuquic bajche' i yum. Jini chocbil b<sub>A</sub> majlel mach ñumen ñuquic bajche' jini tsa' b<sub>A</sub> i choco majlel. <sup>17</sup> Mi la'

wujil<sub>A</sub>ch chuqui tsac subeyetla, tijicñayetla che' mi la' mel.

<sup>18</sup> Ma'anic mic pejcañetla ti la' pejtelel. Cujil majqui tsac yajca cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>l: "Jini tsa' b<sub>A</sub> i c'uxu waj quic'ot tsi' contrajiyon". Che'ach ts'ijbubuil. <sup>19</sup> Tsa'ix c subeyetla che' maxto ujtemic. Che' mi' yujtel mi caj la' ñop Cristojon. <sup>20</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' b<sub>A</sub> i p<sub>A</sub>y ochel c winic mu' b<sub>A</sub> c choc majlel, woli' p<sub>A</sub>yon ochel ja'el. Jini mu' b<sub>A</sub> i p<sub>A</sub>yon ochel woli' p<sub>A</sub>y ochel c Tat ja'el tsa' b<sub>A</sub> i chocoyon tilel, che'en.

### *Jesús tsi' w<sub>A</sub>n al<sub>A</sub> bajche' mi caj i y<sub>A</sub>q'uel ti' c'ab i contra*

(Mt. 26.21-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

<sup>21</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' ujtí i sub jini t'an Jesús, wen ch'ijiyem tsa' caji i yubin ti' pusic'al. Tsi' subu: Isujm, isujm mic subeñetla, juntiquil w<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an la' wic'ot mi caj i y<sub>A</sub>c'on ti' c'ab j contra, che'en. <sup>22</sup> Jini xcant'añob tsi' q'ueleyob i b<sub>A</sub>. Mach yujilobic majqui. <sup>23</sup> Jesús c'uxatax tsi' yubi juntiquil xcant'an i cha'an ya' b<sub>A</sub> buchul, l<sub>A</sub>c'Al ti' t'ejl. <sup>24</sup> Simón Pedro tsi' pasbe i c'ab jini xcant'an buchul b<sub>A</sub> ti' t'ejl Jesús cha'an mi' c'ajtiben majqui jini mu' b<sub>A</sub> caj i y<sub>A</sub>c' ti' c'ab i contra. <sup>25</sup> Jini ya' b<sub>A</sub> buchul ti' t'ejl Jesús tsi' sube: C Yum, ¿majqui? che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' jac'be: Jiñ<sub>A</sub>ch mu' b<sub>A</sub> c<sub>A</sub>q'uen ts'ajbil b<sub>A</sub> waj, che'en. Che' b<sub>A</sub> tsa' ujtí i ts'aj waj, tsi' y<sub>A</sub>q'ue Judas i yalobil Simón Iscariote. <sup>27</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' ch'am<sub>A</sub> jini ts'ajbil b<sub>A</sub> waj Judas, tsa' ochi Satanás ti' pusic'al. Jesús tsi' sube: Jini mu' b<sub>A</sub> caj a cha'len, cha'len ti ora, che'en. <sup>28</sup> Jini año' b<sub>A</sub> ti' t'ejl mesa mi juntiquilic tsi' ch'ambe isujm chucoch tsi' sube jini t'an. <sup>29</sup> Come ojilil tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>yob ti' pusic'al, tic'Al mi Jesús tsi' sube Judas i m<sub>A</sub>n chuqui tac yom cha'an q'uin, come jini Judas woli' cantan jini bolsa. Tsi' cha' ña'tayob, tic'Al mi tsi' sube i y<sub>A</sub>q'uen taq'uin jini mach b<sub>A</sub> anic i chub<sub>A</sub>'an. Che' tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>yob ti' pusic'al. <sup>30</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' ujtí i ch'am ts'ajbil b<sub>A</sub> waj Judas, tsa' loq'ui ti ora. Ac'lelix.

### *Tsiji' b<sub>A</sub> mandar*

<sup>31</sup> Che' loq'uemix Judas, Jesús tsi' y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: W<sub>A</sub>le tsa'ix aq'uenti i ñucl<sub>A</sub>l i Yalobil Winic. Tsa'ix pasle i ñucl<sub>A</sub>l Dios ti' Yalobil. <sup>32</sup> Mi tsa'ix pasle i ñucl<sub>A</sub>l Dios ti' Yalobil, mi caj i

pa'stal i ñucl i Yalobil ti Dios. Dios mi' caj i ba'c' tsictesan i ñucl i Yalobil. <sup>33</sup> Calobilob, jumuc' jach wa' añon la' wic'ot. Mi caj la' sajcañon. Che' bajche' tsac sube judíojob, che' ja'el mic subeñetla: Ya' ba' mic majlel, mach mejlic la' majlel. <sup>34</sup> Mi caq'ueñetla tsijib mandar: C'uxbin la' ba'. Che' bajche' tsaj c'uxbiyetla, che' yom mi' la' c'uxbin la' ba'. <sup>35</sup> Che' jini, pejtelel winicob mi caj i ña'tañob xcañt'añetla c cha'an che' mi la' c'uxbin la' ba', che'en Jesús.

*Pedro mi caj i yal mach i cañayic Jesús*  
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup> Simón Pedro tsi' c'ajtibe: C Yum, ¿baqui ma' majlel? che'en. Jesús tsi' jac'be: Ya' ba' mic majlel maxto anic mi mejlel a tsajcañon majlel, che'en. <sup>37</sup> Pedro tsi' sube: C Yum, ¿chucoch maxto mejlic c tsajcañet majlel? Mi caj cac' c ba' ti chamel cha'añet, che'en. <sup>38</sup> Jesús tsi' sube: ¿Mu' ba a wa'c' a ba' ti chamel cha'añon? Isujm, isujm mic subeñet, che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a sub mach a cañayonic, che'en.

## 14

*Jesús yic'ot i Tat*

<sup>1</sup> Mach la' mel la' pusic'al. Mi la' ñop Dios. Ñopoyon ja'el. <sup>2</sup> Ti' yotot c Tat an cabal chumlibal. Machic an chumlibal, tsac subeyetla, come mic majlel c chajpabeñetla la' wajñib. <sup>3</sup> Mi tsa'ix majli c chajpan la' wajñib, cha' talon c payetla majlel ba' añon, cha'an ya' ba' añon, ya' añetla ja'el. <sup>4</sup> La' wujil baqui mic majlel. Cañal la' cha'an i bijlel, che'en. <sup>5</sup> Tomás tsi' sube: C Yum, mach kujilic lojon baqui ma' majlel. ¿Bajche' mi mejlel j can lojon i bijlel? che'en. <sup>6</sup> Jesús tsi' sube: Joñon i bijlelon isujmlelon, i cuxtalelon. Ma'anic majch mi' c'otel ba'an c Tat, jini jach am ba' tic wenta. <sup>7</sup> Tsa'ic la' cañayon, tsa' la' cañal c Tat ja'el. Wale cañalix la' cha'an c Tat. Tsa'ix la' q'uele, che'en.

<sup>8</sup> Felipe tsi' sube: C Yum, pasbeñon lojon a Tat. Jasal mi tsa' pasa, che'en. <sup>9</sup> Jesús tsi' sube: Cabalix ora wa' añon la' wic'ot. ¿Mach ba anic tsa' cañayon, Felipe? Jini tsa' ba i q'ueleyon, tsa'ix i q'uele c Tat. ¿Chucoch ma' wal, che' jini: "Pasbeñon lojon a Tat"?

che'et. <sup>10</sup> ¿Mach ba anic ma' ñop añon tic Tat, c Tat an ti joñon? Jini t'an mu' ba' c subeñetla, ma'anic mic sub tic bajñelil. C Tat mu' ba' i yajñel ti joñon woli' mel jini e'tel quic'ot. <sup>11</sup> Ñopoyon, añon tic Tat, c Tat an ti joñon. Mi ma'anic mi la' ñop c t'an, ñopoyon cha'an que'tel. <sup>12</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' ba' i ñopon, mi caj i cha'len jini e'tel mu' ba' c cha'len ja'el. Ñumen ñuc bajche' tsac cha'le mi caj i cha'len, come mic majlel ba'an c Tat. <sup>13</sup> Pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj c cha'len cha'an mi' tsictiyel i ñucl c Tat ti' Yalobil. <sup>14</sup> Mi an chuqui mi la' c'ajtin tij c'aba', joñon mi caj c jac'.

*Jini Ch'ujul ba Espiritu*

<sup>15</sup> Mi c'ux mi la' wubiñon, mi caj la' jac'beñon c mandar. <sup>16</sup> Joñon mi caj j c'ajtiben c Tat. Mi caj i yalq'ueñetla yambal la' waj Pi'leya, cha'an mi' yajñel la' wic'ot ti pejtelel ora. <sup>17</sup> Jiñach jini Espiritu mu' ba' i pas i sujmllel Dios. Jini i cha'año' ba' pañimil mach mejlic i yalq'uentelob, come ma'anic mi' q'uelob, ma'anic mi' cañob ja'el. Jatetla mi la' can, come mi' yajñel la' wic'ot. Mi caj i yajñel ti la' pusic'al.

<sup>18</sup> Ma'anic mi caj j c'ayetla ti meba'. Cha' talon ba' añetla. <sup>19</sup> Jumuc' jach, ma'anic mi caj i chan q'ueloñob jini año' ba' ti pañimil. Jatetla mi la' q'uelon. Cha'an cuxulon, mi caj la' taj la' cuxtalel ja'el. <sup>20</sup> Ti jini jach ba' q'uin mi caj la' ña'tan añon tic Tat, añetla ti joñon, añon ti jatetla.

<sup>21</sup> Jini mu' ba' i can c mandar, mu' ba' i jac', jiñach mu' ba' i c'uxbiñon. Jini mu' ba' i c'uxbiñon, mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Joñon mi caj j c'uxbin ja'el. Mi caj caq'ueñetla la' wen cañon. Che' tsi' yalal Jesús. <sup>22</sup> Yañach ba' Judas, mach jinic Judas Iscariote, tsi' sube: C Yum, ¿chucoch mi caj a walq'ueñon lojon c wen cañet, che' ma'anic ma' walq'ueñob i cañet jini i cha'año' ba' pañimil? che'en Judas. <sup>23</sup> Jesús tsi' sube: Jini mu' ba' i c'uxbiñon mi caj i jac'beñon c t'an. Mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Mi caj c tilel lojon ba'an. Mi caj c cha'len lojon chumtal quic'ot. <sup>24</sup> Jini mach ba' anic mi' c'uxbiñon ma'anic mi' jac'beñon c t'an. Jini t'an tsa' ba' la' wubi mach c cha'anic. I cha'añach c Tat tsa' ba' i chocoyon tilel.

<sup>25</sup> Tsac subeyetla jini t'an che' w<sup>Λ</sup>to añon la' wic'ot. <sup>26</sup> C Tat mi caj i choc tilel la' waj Pi'leya tij c'aba'. Jiñach Ch'ujul b<sup>Λ</sup> Espiritu. Jini mi caj i c<sup>Λ</sup>ntesañetla pejtelel chuqui an. Mi caj i y<sup>Λ</sup>q'ueñetla la' cha' ña'tan pejtelel chuqui tsac subeyetla.

<sup>27</sup> Mic ñach'chocobeñetla la' pusic'al. Jiñach i ñach'tilel c pusic'al mu' b<sup>Λ</sup> c<sup>Λ</sup>q'ueñetla. Mach lajalic bajche' mi la' taj ti pañimil. Mach la' mel la' pusic'al. Mach la' cha'len b<sup>Λ</sup>q'uen. <sup>28</sup> Tsa' la' wubi chuqui tsac subeyetla: “Mic majlel, pero mic cha' tilel ba' añetla”. Tsa'ic la' wen c'uxbiyon, tijicña la' pusic'al cha'an tsac subeyetla mic majlel ba'an c Tat, come ñumen ñuc c Tat bajche' joñon. <sup>29</sup> W<sup>Λ</sup>le tsa'ix c subeyetla che' maxto anic tsa' ujtí, cha'an mi la' ñopon ba' ora mi' yujtel. <sup>30</sup> Mach ch<sup>Λ</sup>n cab<sup>Λ</sup>lix mic pejcañetla, come tal i yum pañimil. Ma'anic i p<sup>Λ</sup>ta<sup>Λ</sup>lel tij contra. <sup>31</sup> Mic cha'len che' bajche' tsi' subeyon c Tat ti mandar cha'an mi' ña'tañob ti pejtelel pañimil, c'ux mi cubin c Tat. Ch'ojyenla. Conla.

## 15

### *Jesús jini Isujm b<sup>Λ</sup> Ac'*

<sup>1</sup> Joñon jini Isujm b<sup>Λ</sup> Ac'on. C Tat jiñach Xpora. <sup>2</sup> Jini mi' tsep loq'uel pejtelel j c<sup>Λ</sup>b mach b<sup>Λ</sup> anic mi' y<sup>Λ</sup>c' i wut. Pejtelel mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>c' i wut, mi caj i porajin cha'an ñumen cab<sup>Λ</sup>l mi' y<sup>Λ</sup>c' i wut. <sup>3</sup> S<sup>Λ</sup>quetixla cha'an jini t'an tsa' b<sup>Λ</sup> c subeyetla. <sup>4</sup> Ajñenla ti joñon. Joñon ja'el mi caj cajñel ti jatetla. I c<sup>Λ</sup>b ac' ma'anic mi mejlel i y<sup>Λ</sup>c' i wut ti' bajñelil, che' ma'anic mi' yajñel ti' y<sup>Λ</sup>q'uul. Che' ja'el jatetla mach mejlic la' w<sup>Λ</sup>c' la' wut, che' ma'anic mi la' wajñel ti joñon.

<sup>5</sup> Joñon jini Ac'on, jatetla j c<sup>Λ</sup>betla. Jini mu' b<sup>Λ</sup> i yajñel ti joñon che' woli cajñel ti jini winic, jiñach mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>c' cab<sup>Λ</sup>l i wut. Ma'anic chuqui mi mejlel la' mel mi ma'anic mi la' wajñel ti joñon. <sup>6</sup> Jini mach b<sup>Λ</sup> anic mi' yajñel ti joñon, mi caj i chojquel loq'uel che' bajche' mach b<sup>Λ</sup> wenic b<sup>Λ</sup> i c<sup>Λ</sup>b ac'. Mi' tiquin. Mi caj i temp<sup>Λ</sup>yel cha'an mi' chojquel ti c'ajc. <sup>7</sup> Mi woli la' wajñel ti joñon, mi woli' yajñel c t'an ti jatetla, c'ajtinla chuqui tac jach la' wom, mi caj la' jac'bentel. <sup>8</sup> Mi' caj ti p<sup>Λ</sup>st<sup>Λ</sup>l i ñucl<sup>Λ</sup>l c Tat, che' mi la' w<sup>Λ</sup>c' cab<sup>Λ</sup>l la'

wut. Che' jini, x<sup>Λ</sup>nt'añetla c cha'an. <sup>9</sup> Che' bajche' tsi' c'uxbiyon c Tat, che' ja'el tsaj c'uxbiyetla. Ch<sup>Λ</sup>n ajñenla tij c'uxbiya. <sup>10</sup> Mi woli la' jac'beñon c mandar, mi caj c ch<sup>Λ</sup>n c'uxbiñetla. Che' ja'el tsac jac'be i mandar c Tat. Wolic ch<sup>Λ</sup>n c'uxbintel tic Tat.

<sup>11</sup> Jini t'an tsac subeyetla cha'an mi' yajñel ti la' pusic'al i tijicñ<sup>Λ</sup>yel c pusic'al, cha'an mi' ts<sup>Λ</sup>ctiyel i tijicñ<sup>Λ</sup>yel la' pusic'al. <sup>12</sup> Jiñach c mandar: C'uxbin la' b<sup>Λ</sup> che' bajche' tsaj c'uxbiyetla. <sup>13</sup> Jiñach ñuc b<sup>Λ</sup> c'uxbiya che' an majch mi' y<sup>Λ</sup>c' i b<sup>Λ</sup> ti ch<sup>Λ</sup>mel cha'an i pi'<sup>Λ</sup>lob. Ma'anic majch ñumen cab<sup>Λ</sup>l i c'uxbiya bajche' jini. <sup>14</sup> Jatetla c pi'<sup>Λ</sup>letla che' mi la' cha'len chuqui mic subeñetla. <sup>15</sup> Ma'anic mic ch<sup>Λ</sup>n pejcañetla tic winic, come jini winic am b<sup>Λ</sup> ti' yum mach yujilic chuqui mi' cha'len i yum. Mic pejcañetla tic pi'<sup>Λ</sup>l, come pejtelel chuqui tsa cubi tic Tat, tsa'ix c<sup>Λ</sup>q'ueyetla la' ñop. <sup>16</sup> Jatetla ma'anic tsa' la yajcayon. Joñon tsac yajcayetla. Tsa c<sup>Λ</sup>q'ueyetla la' we'tel cha'an mi la' majlel la' w<sup>Λ</sup>c' la' wut mu' b<sup>Λ</sup> caj i jalijel, cha'an mi' y<sup>Λ</sup>q'ueñetla c Tat pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben tij c'aba'. <sup>17</sup> Jiñach c mandar cha'an mi la' ch<sup>Λ</sup>n c'uxbin la' b<sup>Λ</sup>.

### *Jini año' b<sup>Λ</sup> ti pañimil mi' ts'a'leñetla*

<sup>18</sup> Mi ts'a' mi' q'ueletla jini i cha'año' b<sup>Λ</sup> pañimil, ña'tanla ts'a' tsi' q'ueleyoñob ti ñaxan. <sup>19</sup> I cha'año' b<sup>Λ</sup> pañimil mi' c'uxbiñob i b<sup>Λ</sup>. I cha'añeticla pañimil, mi' c'uxbiñetla. Mach i cha'añeticla pañimil, come tsac yajcayetla. Jini cha'an jini año' b<sup>Λ</sup> ti pañimil mi' ts'a'leñetla. <sup>20</sup> Ña'tanla jini t'an tsa' b<sup>Λ</sup> c subeyetla: “Jini mu' b<sup>Λ</sup> i melben i ye'tel i yum mach ñumen ñuquic bajche' i yum”. Mi tsi' tic'layoñob, mi caj i tic'lañetla ja'el. Mi tsi' jac'<sup>Λ</sup>yob c t'an, mi caj i jac'ob la' t'an ja'el. <sup>21</sup> Che'<sup>Λ</sup>ch mi caj i melbeñetla i cha'año' b<sup>Λ</sup> pañimil cha'an ti' caj j c'aba', come ma'anic mi' c<sup>Λ</sup>ñob jini tsa' b<sup>Λ</sup> i chocoyon tilel. <sup>22</sup> Machic tsa' tiliyon, machic tsac pejcañob, ma'añobic i mul. W<sup>Λ</sup>le año' i mul. Mach mejlic i subob ma'añobic i mul. <sup>23</sup> Jini mu' b<sup>Λ</sup> i ts'a'leñon, mi' ts'a'len c Tat ja'el. <sup>24</sup> Ma'anic majch tsi' mele ñuc b<sup>Λ</sup> i ye'tel che' bajche' tsac mele ti' tojlelob. Machic tsac mele, ma'añobic i mul. W<sup>Λ</sup>le tsa'ix i q'ueleyob.

Mi' ts'a'leñoñob quic'ot c Tat ja'el. <sup>25</sup> Che' jini, mi' ts'actiyel jini t'an ts'ijbubil bΛ ti mandar: "Tsi' ts'a'leyoñob cha'an jach yomob". <sup>26</sup> Mi caj c chocheñetla tilel la' waj Pi'leya ch'oyol bΛ tic Tat. Jiñach jini Espíritu ch'oyol bΛ tic Tat mu' bΛ i ts'actesan i sujmllel c t'an. Che' mi' tilel mi caj i yΛc'on ti cΛjñel. <sup>27</sup> Jatetla ja'el mi caj la' wΛc'on ti cΛjñel, come añetla quic'ot c'ΛΛΛ ti' cajibal j cΛntesa.

## 16

<sup>1</sup> Tsac subeyetla jini t'an cha'an ma'anic mi' tejchel tile bixel bΛ la' pusic'al. <sup>2</sup> Jini judíojob mi caj i choquetla loq'uel ti sinagoga. Mi caj i c'otel i yorajlel che' mi caj i lon ña'tañob uts'at woli' melbeñob i ye'tel Dios che' mi' tsansañetla. <sup>3</sup> Che'ach mi caj i cha'leñob, come mach i cΛñayobic c Tat. Ma'anic tsi' cΛñayoñob ja'el.

### *Iye'tel Ch'ujul bΛ Espíritu*

<sup>4</sup> Tsac subeyetla chuqui tac tal cha'an mi la' ña'tan ba' ora mi' yujtel, jiñach tsa' bΛ c wΛn subeyetla. Ma'anic tsac subeyetla che' ti' cajibal, come wΛ' to añon la' wic'ot. <sup>5</sup> WΛle mic majlel ba'an jini tsa' bΛ i chocoyon tilel. Mi juntiquileticla woli' c'ajtibebon baqui mic majlel. <sup>6</sup> Pero wen ch'ijyem jax la' pusic'al cha'an c t'an tsa' bΛ c subeyetla. <sup>7</sup> Mic subeñetla ti isujm: Ñumen uts'at cha'añetla mi tsa' majliyon. Mi ma'anic mic majlel, mach talic la' waj Pi'leya ba' añetla. Che' majlemonix mi caj c chocheñetla tilel. <sup>8</sup> Che' julemix la' waj Pi'leya, mi caj i jec'beñob i pusic'al winicob x'ixicob ti pañimil cha'an mi' tsictesΛbeñob i mul yic'ot toj bΛ c pusic'al yic'ot tojmulil. <sup>9</sup> Mi caj i ña'tañob añob i mul cha'an ma'anic tsi' ñopoyoñob. <sup>10</sup> Mi caj i ña'tañob toj c pusic'al, come mic majlel ba'an c Tat. Ma'anix mi caj la' chΛn q'uelon. <sup>11</sup> Mi caj i ña'tañob an tojmulil, come otsΛbilix ti tojmulil i yum pañimil.

<sup>12</sup> An to cabΛl chuqui com c subeñetla. Maxto mejlic la' lu' ch'Λmben i sujmllel. <sup>13</sup> Che' julemix jini Espíritu mu' bΛ i pΛs i sujmllel, mi caj i yΛq'ueñetla la' cΛn pejtelel i sujmllel. Come ma'anic mi' c'Λn i bajñel pusic'al i tsictesan chuqui tac mi' sub. Mi' sub pejtelel chuqui tac mi' yubin. Mi' caj

i subeñetla chuqui tac tal. <sup>14</sup> Mi caj i pΛs c ñuclel, come mi caj i lu' ch'Λm ti' wenta. Mi caj i yΛq'ueñetla la' cΛn. <sup>15</sup> Pejtelel chuqui an i cha'an c Tat, c cha'añach. Jini cha'an tsac subeyetla mi caj i lu' ch'Λm ti' wenta. Mi caj i yΛq'ueñetla la' cΛn.

### *Mi caj i q'uextiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel*

<sup>16</sup> Jumuc' jax ma'anix mi caj la' q'uelon. Ti yambΛ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat, che'en. <sup>17</sup> Jini cha'an jini xcΛnt'añob i cha'an tsa' caji i c'ajtibebob i bΛ: ¿Chuqui jini mu' bΛ i subeñonla Jesús? "Jumuc' jax", che'en, "ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yambΛ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat". <sup>18</sup> Jini cha'an tsi' yΛΛyob: ¿Chuqui i sujmllel che' mi' yΛl Jesús, jumuc' to? Ma'anic mi lac ch'Λmben isujm chuqui mi' yΛl, che'ob.

<sup>19</sup> Tsi' ña'ta Jesús chuqui yom i c'ajtibebob. Tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' c'ajtiben la' bΛ chuqui i sujmllel c t'an tsa' bΛ cΛΛ: "Jumuc' ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yambΛ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon"? <sup>20</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jatetla mi caj la' cha'len uq'uel, mi caj la' mel la' pusic'al. Jini año' bΛ ti pañimil tijicña mi caj i yubiñob. Jatetla ch'ijyem jax mi caj la' wubin. Ti wi'il mi caj i q'uextayel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel. <sup>21</sup> Che' i yorajlelix mi caj i yilan pañimil aΛΛ, mi' yubin wocol i ña' cha'an bajq'uel. Ti wi'il, che' tsa'ix i meq'ue aΛΛ, ma'anix chΛn c'ajal i cha'an i wocol, come tijicñayix i pusic'al cha'an tsi' yila pañimil i yalobil. <sup>22</sup> Jatetla ja'el wocol mi la' wubin wΛle. Joñon mi caj c cha' q'ueletla. Tijicña mi caj la' wubin. Ma'anic majch mi mejlel i yΛc' ti jilel i tijicñayel la' pusic'al. <sup>23</sup> Ti jini q'uin ma'anic mi caj la' c'ajtibebob i sujmllel c t'an. Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj i yΛq'ueñetla. <sup>24</sup> C'ΛΛΛ wΛle ma'anic chuqui tsa' la' c'ajti tij c'aba'. C'ajtinla. Mi caj la' wΛq'uentel cha'an mi' ts'actiyel i tijicñayel la' pusic'al.

### *Tsac t'uchta i p'atΛlel pañimil*

<sup>25</sup> Jini t'an tsac subeyetla ti lajiya. Tal i yorajlel che' ma'anic mic ch<sub>AN</sub> pejcañetla ti lajiya. Mi caj c subeñetla i sujmllel c Tat ti wen tsiquil b<sub>A</sub> t'an. <sup>26</sup> Ti jini q'uin mi caj la' cha'len c'ajtiya tij c'aba'. Ma'anic wolic subeñetla mi caj j c'ajtiben lac Tat cha'añetla. <sup>27</sup> Come c Tat ja'el mi' c'uxbiñetla, come jatetla mi la' c'uxbiñon. Tsa'ix la' ñopo tilemon ti Dios. <sup>28</sup> Tsa' loq'uiyon tilel ba'an c Tat. Tsa' tiliyon ti pañimil. Ti yamb<sub>A</sub> ora mi caj j c<sub>AY</sub> pañimil. Mi caj c cha' majlel ba'an c Tat, che'en.

<sup>29</sup> Jini xc<sub>ANT</sub>'añob i cha'an tsi' subeyob: Awilan, tsiquilach i sujmllel a t'an w<sub>A</sub>le. Mach ti lajiyajic woliyet ti t'an. <sup>30</sup> Cujilix lojon a wujil<sub>ACH</sub> pejtelel chuqui tac an. Mach yomic ma' c<sub>ANTES</sub>antel ti winicob. Jini cha'an mic ñop lojon tilemet ti Dios, che'ob. <sup>31</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ñop w<sub>A</sub>le? <sup>32</sup> Awilan, tal i yorajlel, i yorajelix w<sub>A</sub>le, mi caj la' pam pujquel. Ti jujuntiquiletla mi caj la' sujtel ti la' wotot. Mi caj la' c<sub>AY</sub>on tic bajñelil. Pero mach c bajñelic, come an quic'ot c Tat. <sup>33</sup> Tsac subeyetla jini t'an cha'an mi la' taj i ñ<sub>ACH</sub>'tilel la' pusic'al ti joñon. Ti pañimil mi caj la' taj wocol. La' ñuc'ac la' pusic'al, come tsac jis<sub>ABE</sub> i yum<sub>ANTEL</sub> pañimil, che'en.

## 17

### *Jesús tsi' taja ti oración xc<sub>ANT</sub>'añob i cha'an*

<sup>1</sup> Jesús tsi' subeyob jini t'an. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' y<sub>ALA</sub>: C Tat, i yorajlelix w<sub>A</sub>le. P<sub>ASA</sub> i ñucllel a Walobil, cha'an mi' p<sub>AS</sub> a ñucllel a Walobil ja'el. <sup>2</sup> Come tsa' wotsa pejtelel winicob x'ixicob tic p'<sub>AT</sub>alel cha'an mi c<sub>AQ</sub>'ueñob i cuxt<sub>A</sub>lel mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel ti pejtelelob tsa' b<sub>A</sub> a w<sub>AQ</sub>'ueyon. <sup>3</sup> Jiñ<sub>ACH</sub> i cuxt<sub>A</sub>lel mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel, che' mi' c<sub>AÑ</sub>etob jini mero Dios, jini cojach b<sub>A</sub>, yic'ot Jesucristo, tsa' b<sub>A</sub> a choco tilel. <sup>4</sup> Tsac p<sub>ASA</sub> a ñucllel ila ti pañimil. Tsa'ix c ts'<sub>ACTESA</sub> jini e'tel tsa' b<sub>A</sub> a w<sub>AQ</sub>'ueyon cha'an mic mel. <sup>5</sup> W<sub>A</sub>le, c Tat, p<sub>ASA</sub> c ñucllel che' bajche' an c cha'an quic'otet che' maxto anic pañimil.

<sup>6</sup> Tsac tsic<sub>TES</sub>abeyob a c'aba' jini winicob tsa' b<sub>A</sub> a w<sub>AQ</sub>'ueyon ti pañimil. A cha'añob, tsa' w<sub>AQ</sub>'ueyoñob. Tsi' jac'<sub>AY</sub>ob

a t'an. <sup>7</sup> Yujilobix ya' ch'oyol ba' añet pejtelel tsa' b<sub>A</sub> a w<sub>AQ</sub>'ueyon. <sup>8</sup> Come tsa' c<sub>AQ</sub>'ueyob ili t'an tsa' b<sub>A</sub> a w<sub>AQ</sub>'ueyon. Tsi' ñopoyob. Yujilobix, isujm tsa' loq'uiyon tilel ba' añet. Tsi' ñopoyob chocbilon tilel a cha'an. <sup>9</sup> Mij c'ajtibañet i wenlel. Ma'anic mij c'ajtibañet i wenlel i cha'año' b<sub>A</sub> pañimil. Pero mij c'ajtibañet i wenlel jini winicob tsa' b<sub>A</sub> a w<sub>AQ</sub>'ueyon, come a cha'añob. <sup>10</sup> A cha'añob<sub>ACH</sub> pejtelel c cha'año' b<sub>A</sub>. C cha'añob<sub>ACH</sub> pejtelel a cha'año' b<sub>A</sub> ja'el. Woli' tsic<sub>TIYEL</sub> c ñucllel ti jini xñopt'añob. <sup>11</sup> Mach ch<sub>AN</sub> añonix ti pañimil pero añob to ti pañimil. Joñon cha' talon ba' añet. C Ch'ujutat, c<sub>ANTA</sub>ñob ti a c'aba' jini xñopt'añob tsa' b<sub>A</sub> a w<sub>AQ</sub>'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al che' bajche' joñonla. <sup>12</sup> Che' w<sub>A</sub>'to añon quic'otob ti pañimil, tsaj c<sub>ANTAYOB</sub> ti a c'aba'. Tsaj c<sub>ANTA</sub> jini xñopt'añob tsa' b<sub>A</sub> a w<sub>AQ</sub>'ueyon. Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic, jini jach mu' b<sub>A</sub> i majlel ti tojmulil cha'an mi' ts'<sub>ACTIYEL</sub> i Ts'ijbujel Dios.

<sup>13</sup> W<sub>A</sub>le talon ba' añet. Wolic sub jini t'an ti pañimil cha'an mi' ts'<sub>ACTIYEL</sub> i tijicñ<sub>AYEL</sub> i pusic'al che' bajche' i tijicñ<sub>AYEL</sub> c pusic'al. <sup>14</sup> Tsa' c<sub>AQ</sub>'ueyob a t'an. Jini i cha'año' b<sub>A</sub> pañimil ts'i' ts'a'leyob c cha'año' b<sub>A</sub>, come mach i cha'añobic pañimil che' bajche' joñon ja'el mach i cha'añonic pañimil. <sup>15</sup> Ma'anic mij c'ajtibañet cha'an ma' p<sub>AYOB</sub> loq'uel ti pañimil. Mij c'ajtibañet cha'an ma' ch<sub>ACA</sub> q'uelob ame yajlicob ti jontolil. <sup>16</sup> Mach i cha'añobic pañimil che' bajche' joñon mach i cha'añonic pañimil ja'el. <sup>17</sup> S<sub>AQ</sub>'uesañob ti a sujmllel. Isujm<sub>ACH</sub> jini a t'an. <sup>18</sup> Che' bajche' tsa' chocoyon tilel ti pañimil, che' ja'el tsac chocoyob majlel ti pejtelel pañimil. <sup>19</sup> Mi c<sub>AQ</sub>'ueñet c b<sub>A</sub> cha'an mi' y<sub>AQ</sub>'ueñetob i b<sub>A</sub> ja'el cha'an ti' sujmllel a t'an.

<sup>20</sup> Mach cojic jach ili winicob x'ixicob mic tajob ti oración, pero ti pejtelelob mu' b<sub>A</sub> caj i ñopoñob cha'an ti' t'an ili w<sub>A</sub>' b<sub>A</sub> añob, <sup>21</sup> cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al pejtelel xñopt'añob. Che' bajche' añet ti joñon, c Tat, añon ja'el ti jatet, la' ajñicob ja'el ti joñonla cha'an mi' ñopob jini año' b<sub>A</sub> ti pañimil jatet tsa' chocoyon tilel. <sup>22</sup> Joñon tsa' c<sub>AQ</sub>'ueyob c ñucllel tsa' b<sub>A</sub> a

wΛq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al, che' bajche' jump'ejl lac pusic'al ja'el. <sup>23</sup> Añon ti' tojlelob, añet ti joñon, cha'an mero jump'ejlob jach i pusic'al. Che' jini, jini año' bΛ ti pañimil mi caj i ña'tañob jatet tsa' chocoyon tilel. Mi mejlel i ña'tañob ja'el c'ux tsa' wubiyob, che' bajche' c'ux tsa' wubiyon.

<sup>24</sup> C Tat, ya' ba' añon com temel mi' yajñelob jini tsa' bΛ a wΛq'ueyon cha'an mi' q'uelob c ñucler tsa' bΛ a wΛq'ueyon, come c'ux tsa' wubiyon che' maxto melbilic pañimil. <sup>25</sup> Toj bΛ c Tat, ma'anic tsi' cañayet año' bΛ ti pañimil. Joñon tsaj cañayet. Yujilob xñopt'añob ja'el tsa' chocoyon tilel. <sup>26</sup> Tsa cΛq'ueyob i cΛn a c'aba'. Mu' to caj c chañ ac' ti cajñel cha'an lajal mi' c'uxbiñoñob che' bajche' tsa' c'uxbiyon, cha'an mi cajñel ti' pusic'alob.

## 18

### *Tsa' chujqui Jesús*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

<sup>1</sup> Che' bΛ tsa' ujtí ti t'an Jesús, tsa' c'axi yic'ot xcant'añob i cha'an ti junwejl pa' i c'aba' Cedrón ba'an paç'abΛ. Ya' tsa' ochi yic'ot xcant'añob i cha'an. <sup>2</sup> Cambil jini paç'abΛ i cha'an Judas ja'el, jini tsa' bΛ i yΛç'Λ Jesús ti' c'Λb i contra, come cabΛ tsa' ajni ya'i Jesús yic'ot xcant'añob i cha'an. <sup>3</sup> Judas tsi' pΛyΛ tilel junmojt soldadojob yic'ot xcantayajob i cha'an motomajob yic'ot fariseojob. Tsa' tiliyob yic'ot c'ajc yic'ot taj yic'ot espada. <sup>4</sup> Ña'tΛbilix i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac mi caj i tumbentel. Tsa' majli ba' añob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. <sup>5</sup> Tsi' jac'beyob: Jesús, jini ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'ob. Jesús tsi' subeyob: JoñoñΛch, che'en. Ya'an Judas ja'el yic'otob. JiñΛch tsa' bΛ i yΛç'Λ Jesús ti' c'Λb i contra. <sup>6</sup> Che' bΛ tsi' subeyob: “JoñoñΛch”, wΛΛac pat tsi' chocoyob majlel i bΛ. Tsa' yajliyob ti lum. <sup>7</sup> Jesús tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Jesús, jini ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'ob. <sup>8</sup> Tsi' jac'Λ Jesús: Tsa'ix c subeyetla joñoñΛch. Mi woli la' sajcañon, la' sujticob ili xcant'añob c cha'an, che'en. <sup>9</sup> Che'Λch tsa' ujtí cha'an mi' ts'actiyel jini t'an tsa' bΛ i yΛΛΛ Jesús: “Ma'anic tsa' sajti mi

juntiquilic xcant'an tsa' bΛ a wΛq'ueyon”. <sup>10</sup> WΛle Simón Pedro tsi' bots'o i yespada. Tsi' wel tsepbe loq'uel ñoj bΛ i chiquin i winic jini ñuc bΛ motomaj. I c'aba' jini winic Malco. <sup>11</sup> Jesús tsi' sube: Pedro, otsan a wespada ti' yotot. ¿Mach ba yomic mic laj ñusan ili wocol tsa' bΛ i yΛq'ueyon c Tat? che'en.

### *Jesús ti' tojlel ñuc bΛ motomaj*

(Mt. 26.57-68; Mr. 14.53-68; Lc. 22.54-57)

<sup>12</sup> Jini soldadojob yic'ot i capitán yic'ot xcantayajob i cha'an judíojob tsi' chucuyob Jesús. Tsi' cΛchayob. <sup>13</sup> Tsi' ñaxan pΛyΛyob majlel ba'an Anás, i ñij'al Caifás, jini ñuc bΛ motomaj ti jini jabil. <sup>14</sup> (JiñΛch Caifás tsa' bΛ i sube judíojob uts'at mi' chΛmel juntiquil winic cha'an i q'uexol winicob x'ixicob.)

<sup>15</sup> Simón Pedro tsi' tsajca majlel Jesús yic'ot yambΛ xcant'an. Jini yambΛ xcant'an cambilΛch i cha'an jini ñuc bΛ motomaj. Tsa' ochi yic'ot Jesús ya' ti' pam i yotot jini ñuc bΛ motomaj. <sup>16</sup> Pedro tsa' cΛle ti jumpat, wa'al ti' ti' otot. Jini cha'an jini yambΛ xcant'an, cambil bΛ i cha'an jini ñuc bΛ motomaj, tsi' pejca jini xch'oc tsa' bΛ i cΛnta i ti' otot. Jini xch'oc tsi' pΛyΛ ochel Pedro. <sup>17</sup> Jini xch'oc tsa' bΛ i cΛnta i ti' otot tsi' c'ajtibe Pedro: ¿Mach ba xcant'añetic i cha'an ja'el? che'en. Pedro tsi' yΛΛΛ: Mach joñoñic, che'en. <sup>18</sup> Wa'alob x'e'telob yic'ot xcantayajob ya' ba' tsi' meleyob c'ajc come an tsañal. Woli' q'uixñesañob i bΛ. Ya' wa'al Pedro ja'el yic'otob. Woli' q'uixñesan i bΛ.

<sup>19</sup> Jini ñuc bΛ motomaj tsa' caji i c'ajtiben Jesús: ¿Majqui xcant'añob a cha'an? ¿Chuqui a cΛntesa? che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' jac'be: Joñon tsac pejcayob ti jamΛ jini año' bΛ ti pañimil. C tilelΛch mic cha'len cΛntesa ti sinagoga yic'ot ti Templo ba' mi' tempañob i bΛ pejtelel judíojob. Ma'anic tsac subu t'an ti mucul jach. <sup>21</sup> ¿Chucoch wola' c'ajtibeñon, che' jini? C'ajtibeñob jini tsa' bΛ i yubiyob chuqui tsac subeyob. Yujilob chuqui tsac subu, che'en Jesús. <sup>22</sup> Che' bΛ tsa' ujtí i sub jini t'an, juntiquil winic wa'al bΛ ti' t'ejl tsi' poch'i Jesús. Tsi' yΛΛΛ: ¿Mu' ba a jac'ben i t'an jini ñuc bΛ motomaj che' bajche' jini? che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' jac'be: Mi jontol chuqui tsac subu, tsictesan c jontolil. Mi weñΛch chuqui tsac subu, ¿chucoch ma'

poch'iñon? che'en. <sup>24</sup> Che' c'ach'al to Jesús, Anás tsi' choco majlel ba'an Caifás jini ñuc b' motomaj.

*Pedro tsi' y'ala mach i cañayic Jesús*

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

<sup>25</sup> Wa'al to Simón Pedro, woli' q'uiñesan i b'la. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ba ja'el x'ant'añet i cha'an? che'en. Pedro tsi' y'ala: Mach joñonic, che'en. <sup>26</sup> Juntiquil i winic jini c'ax ñuc b'la motomaj, i pi'alach jini tsa' b'la tsepbenti loq'uel i chiquin, tsi' y'ala: ¿Mach ba tsa'ic j' q'ueleyet ya' ti p'ac'ab'al a wic'ot jini Jesús? che'en. <sup>27</sup> Pedro tsi' cha' ala mach i cañayic Jesús. Ti ora jini tat mut tsi' cha'le uq'uel.

*Jesús ti' tojlel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5, 13-25)

<sup>28</sup> Tsa' caji i p'ayob loq'uel Jesús ti' yotot Caifás. Tsi' p'ayob majlel ti meloñibal. Wolix i sac'an pañimil. Ma'anic tsa' ochiyob ti meloñibal judíojob ame bib'acob, come yom i cha'leñob we'el che' ti Pascua. <sup>29</sup> Jini cha'an Pilato tsa' loq'ui i pejcañob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i mul jini winic? Subula, che'en. <sup>30</sup> Tsi' jac'beyob: Machic xjontolil jini winic, ma'anic tsa' c'ac'la lojon ti a c'ab, che'ob. <sup>31</sup> Pilato tsi' subeyob: P'ayala majlel jatetla. Melela che' bajche' ts'ijbubil ti la' mandar, che'en. Jini judíojob tsi' y'alayob: Tic'bilon lojon ti mandar cha'an mach yomic mic ts'ansan lojon winic, che'ob. <sup>32</sup> Che'i tsi' y'alayob judíojob cha'an mi' ts'actiyel i t'an Jesús tsa' b'la i y'ala bajche' mi' caj ti ch'amel.

<sup>33</sup> Jini cha'an Pilato tsa' cha' ochi ti meloñibal. Tsi' p'ayala tilel Jesús. Tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' jac'la: ¿Tilem ba jini t'an ti a bajñel pusic'al, o am ba majch tsi' ñaxan subeyet? che'en. <sup>35</sup> Pilato tsi' jac'la: ¿Judíojon ba? A pi'lob ti a lumal yic'ot ñuc b'la motomajob tsi' y'ac'ayetob tij c'ab. ¿Chuqui tsa' cha'le? che'en.

<sup>36</sup> Jesús tsi' jac'la: Mach w'ic ch'oyol c yumantel ti pañimil. W'ic ch'oyol tsa'ach i cha'leyob guerra c winicob cha'an ma'anic mi c'ajq'uel ti' c'ab judíojob. Pero mach w'ic ch'oyol c yumantel, che'en Jesús. <sup>37</sup> Jini cha'an Pilato tsi' c'ajtibe: ¿Reyet ba che'

jini? che'en. Jesús tsi' jac'la: Reyon cu, che' bajche' wola' w'al. Jini cha'an tsa quila pañimil. Jini cha'an tsa' tiliyon ti pañimil cha'an mi c'ac' ti c'ajñel i sujmllel Dios. Pejtelel majqui mi' ñop i sujmllel mi' yubin c t'an, che'en. <sup>38</sup> Pilato tsi' sube: ¿Chuqui i sujmllel? che'en. Che' b'la tsa' ujti i sub jini t'an, tsa' cha' loq'ui i pejcan judíojob. Tsi' subeyob: Tsaj q'uele ma'anic i mul jini winic. <sup>39</sup> C tilelach che' ti' yorajlel Pascua mi c'ac' ti colel juntiquil x'ñujp'el. ¿La' wom ba mi c'ac' ti colel i Rey judíojob? che'en Pilato. <sup>40</sup> Jini cha'an tsi' cha' cha'leyob c'am b'la t'an. Tsi' y'alayob: Mach jiniqui. La' colic Barrabás, che'ob. Xujch' jini Barrabás.

## 19

<sup>1</sup> Jini cha'an Pilato tsi' chucu majlel Jesús. Tsi' jats'la ti asiyal. <sup>2</sup> Jini soldadojob tsi' xot jalayob ch'ix. Tsi' joy ñet'beyob ti' jol Jesús. Tsi' l'apbeyob ch'accojan b'la p'al b'la bujcal. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: Cotañet, i Reyet judíojob, che'ob. Tsi' poch'iyob.

<sup>4</sup> Pilato tsa' cha' loq'ui i pejcañob. Tsi' subeyob: La' wilan wolic p'aybeñetla tilel jini winic cha'an mi la' ña'tan ma'anic i mul che'en. <sup>5</sup> Tsa' loq'ui tilel Jesús ñet'el ti' jol jini xotol b'la ch'ix. L'ap'al i cha'an ch'accojan b'la p'al b'la bujcal. Pilato tsi' subeyob: Q'uelela jini winic, che'en. <sup>6</sup> Jini ñuc b'la motomajob yic'ot jini x'antayajob che' b'la tsi' q'ueleyob, c'am tsi' y'alayob: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. Pilato tsi' subeyob: P'ayala majlel jatetla. Ch'ijila ti cruz. Mi cal ma'anic i mul jini winic, che'en. <sup>7</sup> Jini judíojob tsi' jac'ayob: An lojon c mandar. Ts'ijbubil tic mandar wersa mi' ch'amel, come tsi' subu i b'la ti' Yalobil Dios, che'ob.

<sup>8</sup> Ñumen cab'al tsi' cha'le baq'uen Pilato che' b'la tsi' yubi jini t'an. <sup>9</sup> Tsa' cha' ochi Pilato ti meloñibal. Tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyolet? che'en. Jesús ma'anic tsi' jac'be. <sup>10</sup> Pilato tsi' sube: ¿Mach ba anic ma' jac'beñon c t'an? ¿Mach ba a wujilic an c p'at'alel cha'an mic ch'ijet ti cruz? An c p'at'alel ja'el cha'an mi c'ajq'uet ti colel, che'en. <sup>11</sup> Jesús tsi' jac'la: Machic tsi' y'ac'ueyet a p'at'alel jini am b'la ti chan, ma'anic a p'at'alel cha'an ma' contrajiñon. Jini cha'an jini tsa' b'la i y'ac'ayon ti a c'ab

ñumen an i mul, che'en. <sup>12</sup> Jini cha'an Pilato tsi' ñopo i col. Jini judíojob c'am tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: Mi tsa' colo Jesús, mach i pi'letic César. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i sub i b<sub>Λ</sub> ti Rey, mi' contrajin César, che'ob. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi jini t'an Pilato, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Jesús. Tsa' buchle ti' buchlib cha'an meloñel, ac'bil b<sub>Λ</sub> ya' ti ts'ajc i c'aba' Gabata ti' t'an hebreo.

<sup>14</sup> I q'uiñilelix chajpaya che' mi caj i melob Pascua. Che' bajche' ti xinq'uiñil. Pilato tsi' sube judíojob: Q'uele la' Rey, che'en.

<sup>15</sup> Wen c'am tsi' cha'leyob t'an: ¡La' ch<sub>Λ</sub>mic, la' ch<sub>Λ</sub>mic, ch'iji ti cruz! che'ob. Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Yom ba mic ch'ij ti cruz la' Rey? che'en. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob tsi' jac'ayob: Ma'anic lojon c rey, jini jach César, che'ob. <sup>16</sup> Jini cha'an Pilato tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ Jesús cha'an mi' ch'ijtal ti cruz. Tsi' chucuyob majlel Jesús.

### *Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús*

*(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)*

<sup>17</sup> Tsi' q'ueche majlel i cruz. Tsa' c'oti ti bujtal i c'aba' Calavera. Ti' t'an hebreojob jiñach Gólgota. <sup>18</sup> Ya'i tsi' ch'ijiyob ti cruz yic'ot cha'tiquil, jujuntiquil ti jujunwejl. Xinlapal Jesús. <sup>19</sup> Pilato tsi' cha'le ts'ijb. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' jol cruz. Jiñach jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub>: JESUS CH'YOYOL BA TI NAZARET, I REY JUDIOJOB. <sup>20</sup> Cabal judíojob tsi' q'ueleyob jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub>, come jini bujtal ba' tsa' ch'ijle ti cruz Jesús lac'al jach an ti tejclum. Ts'ijbubil ti' t'an hebreo, yic'ot ti t'an griego, yic'ot ti' t'an latín. <sup>21</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob cha'an judíojob tsi' subeyob Pilato: Mach a ts'ijban jini t'an, "I Rey judíojob". Ts'ijban, "Tsi' subu i b<sub>Λ</sub> ti' Rey judíojob", che'ob. <sup>22</sup> Pilato tsi' jac'beyob: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijba, ts'ijbubilix, che'en.

<sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt i ch'ijob Jesús ti cruz, jini soldadojob tsi' ch'ambeyob i pislel. Tsi' t'oxoyob ti ch<sub>Λ</sub>mp'ejl, jujump'ejl cha'an jujuntiquil soldado. Tsi' ch'ambayob ja'el pal b<sub>Λ</sub> i bujc Jesús. Mach ts'isbilic. Jالبil jach ti pejtelel. <sup>24</sup> Tsi' subeyob i b<sub>Λ</sub>: Mach yomic mi lac tsil. La' lac cha'len yajcaya ti alas cha'an mi lac ña'tan majqui mi caj i ch'Λm, che'ob. Che'ach tsi' y<sub>Λ</sub>ayob cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>: "Tsi' pucheyob i b<sub>Λ</sub> c pislel. Tsi' cha'leyob

yajcaya ti alas cha'an c bujc". Che'i tsi' meleyob soldadojob.

<sup>25</sup> Ya' wa'alob ti' t'ejl cruz i ña' Jesús yic'ot i yijts'in i ña', yic'ot i yijñam Cleofas, i c'aba' María, yic'ot María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala.

<sup>26</sup> Jesús che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele i ña' yic'ot jini xcant'an c'uxbibil b<sub>Λ</sub> i cha'an, tsi' sube i ña': X'ixic, q'uele a walobil, che'en. <sup>27</sup> Ti wi'il tsi' sube jini xcant'an: Q'uele a ña', che'en. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora jini xcant'an tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel i ña' Jesús ti' yotot.

### *Tsa' chami Jesús*

*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)*

<sup>28</sup> Yujilix Jesús ts'actiyemix ti pejtelel. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios: Tiquinix c ti', che'en. <sup>29</sup> Ya'an jump'ejl tsuma but'ul ti vinagre. Tsi' ts'ajayob ch'ayo'ja' ti vinagre. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob ti' ñi' te' i c'aba' hisopo. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob ti' yej. <sup>30</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i ch'ΛmΛ jini vinagre Jesús, tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix ts'actiyi, che'en. Tsi' ju'sa i jol. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti loq'uel i ch'ujlel.

<sup>31</sup> I q'uiñilelix chajpaya che' woli' melob Pascua. Jini cha'an mach yomobic judíojob mi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>tal i b<sub>Λ</sub>c'tal jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> ti cruz che' ti' q'uiñilel c'aj o, come jiñach ñuc b<sub>Λ</sub> q'uin. Jini cha'an tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti c'asbentelob i ya' cha'an mi' ch'ajmelob majlel. <sup>32</sup> Tsa' tiliyob soldadojob. Tsi' c'asbeyob i ya' jini ñaxan b<sub>Λ</sub>, yic'ot i ya' yamb<sub>Λ</sub> winic ch'ijbil b<sub>Λ</sub> ti cruz yic'ot Jesús. <sup>33</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tiliyob ba'an Jesús, tsi' q'ueleyob ch<sub>Λ</sub>menix. Jini cha'an ma'anic tsi' c'asbeyob i ya'. <sup>34</sup> Juntiquil soldado tsi' jeq'ue ti yebal i ch'i'lat yic'ot i lanza. Ti ora jach tsa' loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'. <sup>35</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'uele woli' cha' sub. Isujm<sub>Λ</sub>ch i t'an. Yujil isujm chuqui mi' y<sub>Λ</sub>l cha'an mi la' ñop jatetla ja'el. <sup>36</sup> Tsa' ujt i pejtelel cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios: "Ma'anic mi caj i c'ascujel mi junts'ijtic i b<sub>Λ</sub>quel". Che'ach ts'ijbubil. <sup>37</sup> I Ts'ijbujel Dios mi' y<sub>Λ</sub>l ja'el: "Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i jeq'ueyob mi caj i cha' q'uelob".

### *Tsi' yotsayob ti mucuñib<sub>Λ</sub>*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)*

<sup>38</sup> Juntiquil xcant'an i cha'an Jesús, i c'aba' José ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Arimatea, tsi' ñopo Jesús ti mucul jach, come tsi' b<sub>Λ</sub>c'ña



judíojob. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti ili tac, José tsi' c'ajtibe Pilato i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús. Pilato tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an. Tsa' majli José. Tsi' ch'ΛmΛ majlel i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús. <sup>39</sup> Tsa' tili Nicodemo ja'el, tsa' b<sub>Λ</sub> tili ba'an Jesús ti ac'Λlel. Tsi' ch'ΛmΛ tilel mirra x<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l yic'ot áloes, che' bajche' juncujch. <sup>40</sup> Tsi' ch'ΛmΛyob majlel i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús. Tsi' b<sub>Λ</sub>c'Λyob ti wen b<sub>Λ</sub> pisil yic'ot xojocña b<sub>Λ</sub> ts'ac, come i tilel che'Λch mi' cha'leñob mucoñel judíojob. <sup>41</sup> Ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz Jesús an p<sub>Λ</sub>c'Λb<sub>Λ</sub>l. Ya' ti p<sub>Λ</sub>c'Λb<sub>Λ</sub>l an tsiji' b<sub>Λ</sub> i yotlel ch'ujlelΛl ba' maxto ac'bilic winic. <sup>42</sup> I yorajlelix chajpaya che' mi' melob Pascua judíojob. L<sub>Λ</sub>c'Λl jach an i yotlel ch'ujlelΛl, jini cha'an ya' tsi' ñolchocoyob Jesús.

## 20

### *Tsa' cha' ch'ojoyi Jesús*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)*

<sup>1</sup> Ti ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana che' ic' to, tsa' tili María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala ti' yotlel ch'ujlelΛl. Tsi' q'uele loc'sΛbilix xajlel ti' yotlel ch'ujlelΛl. <sup>2</sup> Tsa' majli ti ajñel. Tsa' tili ba'an Simón Pedro yic'ot yamb<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>nt'an, jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> ti Jesús. María tsi' subeyob: Tsa'ix i ch'ΛmΛyob loq'uel lac Yum ti' yotlel ch'ujlelΛl. Mach kujilic lojon baqui tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob, che'en.

<sup>3</sup> Tsa' loq'ui majlel Pedro yic'ot jini yamb<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>nt'an. Tsa' majliyob ti' yotlel ch'ujlelΛl. <sup>4</sup> Temel tsi' cha'leyob ajñel. Jini yamb<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>nt'an tsi' ñusa Pedro ti ajñel. Tsa' c'oti ti ñaxan ba'an i yotlel ch'ujlelΛl. <sup>5</sup> Tsi' c'uchchoco i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' q'uel. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen b<sub>Λ</sub> i pislel Jesús. Ma'anic tsa' ochi. <sup>6</sup> Ti ora tsa' c'oti Simón Pedro ti wi'ipat. Tsa' ochi ti' yotlel ch'ujlelΛl. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen b<sub>Λ</sub> i pislel Jesús <sup>7</sup> yic'ot i tejp'il i jol. Mach ya'ic an i tejp'il i jol yic'ot i pislel. Parteja<sub>Λ</sub>ch an. B<sub>Λ</sub>lbil. <sup>8</sup> Tsa' ochi jini yamb<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>nt'an ja'el, tsa' b<sub>Λ</sub> c'oti ti ñaxan ti' yotlel ch'ujlelΛl. Tsi' q'uele, tsi' ñopo. <sup>9</sup> Come maxto anic tsi' ch'Λmbeyob isujm i Ts'ijbujel Dios cha'an wersa mi' cha' ch'ojoyel loq'uel Jesús ba'an ch'Λmeño' b<sub>Λ</sub>. <sup>10</sup> Jini x<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>nt'añob tsa' cha' sujtuyob ti' yotot.

*Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol ba ti Magdala*

*(Mt. 28.9-10; Mr. 16.9-11)*

<sup>11</sup> Ya' wa'al María ti jumpat ti' yotlel ch'ujlelΛl, woli ti uq'uel. Tsi' c'uchchoco i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' q'uel i mal i yotlel ch'ujlelΛl. <sup>12</sup> Tsi' q'uele cha'tiquil ángelob l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'añob s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel. Juntiquil buchul ti' jol, yamb<sub>Λ</sub> buchul ti' yoc baqui tsa' ajq'ui i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús. <sup>13</sup> Jini ángelob tsi' subeyob: X'ixic, ¿chucoch woliyet ti uq'uel? che'ob. María tsi' subeyob: Cha'an tsi' ch'ΛmΛyob majlel c Yum. Mach kujilic baqui tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob, che'en. <sup>14</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub> María. Tsi' q'uele Jesús. Ya' wa'al. Mach yujilic María mi' jiñach Jesús. <sup>15</sup> Jesús tsi' sube: X'ixic, ¿chucoch woliyet ti uq'uel? ¿Majqui wola' sajcan? che'en. María tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti' pusic'al, tic'Λl mi' jiñach x'e'tel cha'an p<sub>Λ</sub>c'Λb<sub>Λ</sub>l. Tsi' sube: Mi tsa' ch'ΛmΛ majlel, subeñon baqui tsa' w<sub>Λ</sub>c'Λ cha'an mic ch'Λm majlel, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: María, che'en. Tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub> i q'uel. Tsi' sube: Raboni, che'en. (Jini mi' y<sub>Λ</sub>l ti lac t'an, Maestro.) <sup>17</sup> Jesús tsi' sube: Mach a ch<sub>Λ</sub>n chucon, come maxto anic tsa' letsiyon majlel ba'an c Tat. Cucu ba'an quermanojob. Subeñob: “Mic letsel majlel ba'an c Tat, jiñach la' Tat ja'el. Mic letsel majlel ba'an c Dios, jiñach la' Dios ja'el”, che'en. <sup>18</sup> María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala tsa' majli i subeñob x<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>nt'añob cha'an tsa'ix i q'uele lac Yum. Tsi' subeyob chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> lac Yum.

*Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil*  
*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)*

<sup>19</sup> Che' wolix i yic'an ti ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana, tsa' tili Jesús ba'an x<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>nt'añob. Ñup'ul i ti' otot ba' temel añob x<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>nt'añob, come woli' b<sub>Λ</sub>c'ñañob judíojob. Tsa' c'oti Jesús. Ya' wa'al ti yojlilob, tsi' subeyob: La' ñ<sub>Λ</sub>ch'lec la' pusic'al, che'en. <sup>20</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyob i c'Λb yic'ot i yebal i ch'i'lat. Tijicña tsi' yubiyob x<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>nt'añob che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob lac Yum. <sup>21</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: La' ñ<sub>Λ</sub>ch'lec la' pusic'al. Che' bajche' c Tat tsi' chocoyon tilel, che' ja'el mic choquetla majlel, che'en. <sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' wujtayob. Tsi' subeyob: Ch'ΛmΛla jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu. <sup>23</sup> Majqui jach mi' la' ñusΛben i mul, ñusΛbilach. Majqui jach ma'anic mi' la' ñusΛben i mul, mach ñusΛbilic, che'en.

### *Ma'anic tsi' ñopo Tomás*

<sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili Jesús, mach ya'ic an Tomás yic'otob. Tomás, i pi'Λl jini junlujun-tiquil. Mi' pejcantel ti xloj. <sup>25</sup> Jini cha'an tsi' subeyob yamb<sub>Λ</sub> xcant'añob: Tsa'ix j q'uele lojon lac Yum, che'ob. Tomás tsi' subeyob: Mi ma'anic mij q'uel i yejtal lawux ti' c'Λb, mi ma'anic mi cotsan i yal j c'Λb ti' yejtal lawux, mi ma'anic mi cotsan j c'Λb ti' yebal i ch'i'lat, ma'anic mi caj c ñop, che'en. <sup>26</sup> Tsa' ñumi wax<sub>Λ</sub>cp'ejl q'uin. Cha' ya'ix añob xcant'añob i cha'an ti' mal otot, ya'an Tomás yic'otob. Tsa' ochi Jesús che' ñup'ul i ti' otot. Ya' tsa' wa'le ti yojlilob. Jesús tsi' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en. <sup>27</sup> Jesús tsi' sube Tomás: Otsan i yal a c'Λb ilayi. Q'uele j c'Λb. Sats'Λ a c'Λb, otsan ti' yebal c ch'i'lat. Mach yomic tsats a pusic'al. Ñopoyon, che'en. <sup>28</sup> Tomás tsi' jac'be: C Yum, c Dios, che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: Cha'an jach tsa' q'ueleyon, tsa' ñopoyon. Tijicñayob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyoñob che' maxto anic tsi' q'ueleyoñob, che'en.

### *Chucoch tsa' ts'ijbunti jini jun*

<sup>30</sup> An to cab<sub>Λ</sub> i yejtal i p'Λt<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> Jesús ti' tojlel xcant'añob i cha'an. Mach ts'ijbubilic ti jini jun. <sup>31</sup> Tsa' ts'ijbunti ili i yejtal tac i p'Λt<sub>Λ</sub>lel cha'an mi la' ñop Cristoj<sub>Λ</sub>ch jini Jesús. I Yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios. Tsa' ts'ijbunti cha'an, mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentel la' cuxt<sub>Λ</sub>lel ti' c'aba' che' mi la' ñop.

## 21

### *Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' wut wuctiquil xcant'añob*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús tsi' cha' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' wut xcant'añob i cha'an ti' ñajb ya' ti Tiberias. Che'Λch tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> bajche' wolic ts'ijbubeñetla. <sup>2</sup> Temelobix Simón Pedro yic'ot Tomás, jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantel ti xloj, yic'ot Natanael, jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Caná ya' ti Galilea, yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yamb<sub>Λ</sub> cha'tiquil xcant'añob i cha'an. <sup>3</sup> Simón tsi' subeyob: Mic majlel ti chuc ch<sub>Λ</sub>y, che'en. I pi'Λlob Simón tsi' subeyob: Mic majlel lojon quic'otet ja'el, che'ob. Tsa' majliyob. Tsa' ochiyob ti barco. Ti pejtelel ac'Λlel ma'anic chuqui tsi' chucuyob.

<sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' s<sub>Λ</sub>c'a, tsa' wa'le Jesús ti' ti' ja'. Jini xcant'añob mach yujilobic mi

jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesús. <sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: Calobilob, ¿am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. Tsi' jac'beyob: Ma'anic, che'ob. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Chocla ochel la' chim ti la' ñoj ti' ts'ejt<sub>Λ</sub>lel barco. Ya' i mi caj la' taj, che'en. Ti ora tsi' chocoyob ochel. Ma'anic tsa' mejli i cha' chucob loq'uel, come wen cab<sub>Λ</sub> jini ch<sub>Λ</sub>y. <sup>7</sup> Jini xcant'an c'uxbibil b<sub>Λ</sub> i cha'an Jesús, tsi' sube Pedro: Jiñ<sub>Λ</sub>ch lac Yum, che'en. Simón Pedro che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi ya'an i Yum, tsi' l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> i bujc, come jochol i cha'an. Tsi' choco ochel i b<sub>Λ</sub> ti ñajb. <sup>8</sup> Yamb<sub>Λ</sub> xcant'añob tsa' tiliyob ti barco, come mach ñajtic añob ti' ti' ñajb. Tic'Λl mi an uxc'al jach ti jajl. Woli' tujc'añob tilel jini chim but'ul ti ch<sub>Λ</sub>y. <sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ti' ti' ñajb, tsi' q'ueleyob xic'bilix c'ajc. Ya' c'Λc<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y yic'ot waj.

<sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch'Λm<sub>Λ</sub>la tilel lamital jini ch<sub>Λ</sub>y tsa' b<sub>Λ</sub> ujti la' chuc, che'en. <sup>11</sup> Tsa' ochi ti barco Simón Pedro. Tsi' tujc'a loq'uel chim ti' ti' ñajb. But'ul jini chim ti colem ch<sub>Λ</sub>y, uxlujuncojt i wax<sub>Λ</sub>cc'al (153). Anquese wen on, ma'anic tsa' ts'ojqui jini chim. <sup>12</sup> Jesús tsi' subeyob: La' cu la' ti we'el, che'en. Jini xcant'añob ma'anic tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? come yujilobix jiñ<sub>Λ</sub>ch lac Yum. <sup>13</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub> waj. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob. Che' ja'el ch<sub>Λ</sub>y. <sup>14</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i yuxyajlel tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> Jesús ti' wut xcant'añob i cha'an che' ch'ojyemix loq'uel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>.

### *Jesús yic'ot Pedro*

<sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtiyob ti we'el, Jesús tsi' sube Simón Pedro: Simón, i yalobilet b<sub>Λ</sub> Juan, ¿ñumen c'ux ba ma' wubiñon bajche' jini? Pedro tsi' sube: Ñumen cu, c Yum, a wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi' sube: Aq'uen i buc'bal cal<sub>Λ</sub> tiñame', che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' cha' c'ajtibe Simón ti' cha'yajlel: Simón, i yalobilet b<sub>Λ</sub> Juan, ¿c'ux ba ma' wubiñon? che'en. Tsi' jac'be: C'ux cu, c Yum. A wujil mij c'uxbiñet, che'en. Tsi' cha' sube: C<sub>Λ</sub>ntan c tiñame' che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' cha' c'ajtibe ti' yuxyajlel: Simón, i yalobilet b<sub>Λ</sub> Juan, ¿mu' ba a c'uxbiñon? che'en. Pedro tsa' caji i mel i pusic'al come tsi' c'ajtibe ti' yuxyajlel: “¿Mu' ba a c'uxbiñon?” Tsi' sube: C Yum, a wujil pejtelel chuqui tac an. A wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi' sube: Aq'uen i buc'bal

c tiñame'. <sup>18</sup> Isujm, isujm mic subeñet: Che' b<sub>Λ</sub> ch'itoñet to, tsa' l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> a bujc, tsa' majliyet baqui jach yom a pusic'al. Che' ñoxetix mi caj a s<sub>Λ</sub>t<sub>s</sub>' a c'Λb. Yamb<sub>Λ</sub> mi caj i l<sub>Λ</sub>pbeñet a bujc. Mi caj i p<sub>Λ</sub>y<sub>e</sub>t majlel ba' mach a womic majlel, che'en. <sup>19</sup> (Jesús tsi' sube jini t'an cha'an mi' ch'Λmben isujm bajche' mi caj i p<sub>Λ</sub>s i ñucl<sub>e</sub>l Dios Pedro che' mi' ch<sub>Λ</sub>mel.) Subilix jini t'an, Jesús tsi' cha' sube: Tsajcañon, che'en.

*Jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> xcant'an*

<sup>20</sup> Tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub> Pedro. Tsi' q'uele jini xcant'an woli b<sub>Λ</sub> i tsajcañob, jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> i cha'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> buchle ti' t'ejl Jesús che' b<sub>Λ</sub> tsi' c'uxuyob waj. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i sube: “C Yum, ¿majqui mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uet ti' c'Λb a contra?” che'en. <sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele jini xcant'an, Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, ¿jixcu jini winic chuqui mi caj i yubin? che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mi com mi' c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub> ili winic jinto mic cha' tilel, mach a wentajic. Tsajcañon, che'en. <sup>23</sup> Jini cha'an tsa' caji i y<sub>Λ</sub>lob i pi'Λlob, ma'anic mi' cajel ti ch<sub>Λ</sub>mel jini xcant'an. Pero Jesús ma'anic tsi' sube jini xcant'an ma'anic mi' cajel ti ch<sub>Λ</sub>mel. Tsa' jach i y<sub>Λ</sub>Λ: “Mi com mi' c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub> jinto mic cha' tilel, mach a wentajic”, che'en. <sup>24</sup> Jiñach jini xcant'an woli b<sub>Λ</sub> i tsictesan ili tac. Tsi' ts'ijba pejtelel ili tac. La cujil isujm i t'an mu' b<sub>Λ</sub> i sub. <sup>25</sup> An to cab<sub>Λ</sub> chuqui tsi' cha'le Jesús. Mi tsa' laj ts'ijbunti ti pejtelel i melbal, mi c<sub>Λ</sub>l mach ochic w<sub>Λ</sub>' ti pañimil pejtelel jini jun mu' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbuntel.

## HECHOS I melbal jini chocbilo' bΛ majlel ti subt'an

### *Tsa' pΛjyi letsel ti panchan Jesús*

<sup>1</sup> Ti yambΛ jun, Teófilo, tsac ts'ijbubeyet pejtelel chuqui tac tsa' caji i mel Jesús, yic'ot chuqui tsa' caji i cΛntesan <sup>2</sup> c'ΛlΛl ti jini q'uin che' bΛ tsa' pΛjyi letsel. Che' bΛ tsa' ujti i yΛq'ueñob mandar jini apóstolob yajcΛbilo' bΛ i cha'an, Jesús tsi' yΛq'ueyob mandar ti' p'ΛtΛlel jini Ch'ujul bΛ Espíritu. <sup>3</sup> Che' cha' cuxulix Jesús, che' bΛ tsa' ujti i yubin wocol, tsi' cha' pΛsΛ i bΛ ti' tojlel jini chocbilo' bΛ majlel ti subt'an. Wen tsiquil i sujmllel. Cha'c'al q'uin tsi' pΛsΛ i bΛ ti' tojlel ili winicob. Tsi' subeyob bajche' an i yumΛntel Dios. <sup>4</sup> Che' temel añob tsi' subeyob: Mach yomic mi la' loq'uel ti Jerusalén. Yom ya'i mi la' pijtan jini subil bΛ i cha'an lac Tat mu' bΛ caj i yΛq'ueñetla. Joñon tsac subeyetla ja'el. <sup>5</sup> Juan tsi' yΛq'ueyeta ch'Λmja'. Pero Dios mach jalix mi caj i yΛq'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul bΛ Espíritu, che'en.

<sup>6</sup> Jini cha'an jini tempΛbilo' bΛ tsi' c'ajtibeyob: C Yum, ζmu' ba caj a cha' wa'chocon i yumΛntel Israel ti ili ora? che'ob. <sup>7</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach la' wentajic baqui bΛ ora mi baqui bΛ q'uin mi caj i yujtel jini, come lac Tat tsi' yotsa ti' bajñel wenta. <sup>8</sup> Pero mi caj la' wΛq'uentel la' p'ΛtΛlel che' mi' yochel jini Ch'ujul bΛ Espíritu ti la' pusic'al. Ya' ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria c'ΛlΛl ti ñajt bΛ pañimil mi caj la' sub chuqui tsa' la' q'uele, che'en Jesús.

<sup>9</sup> Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, che' woli to i q'uelob, tsa' pΛjyi letsel. Tsa' majqui ti tocal. <sup>10</sup> Che' woli' chΛn q'uelob panchan, che' woli ti letsel Jesús, tsa' wa'leyob ti lac'Λl cha'tiquil winicob SASAC bΛ i pislel. <sup>11</sup> Tsi' subeyob: Winicob, ch'oyolet bΛ la ti Galilea, ζchucoch woli la' chΛn q'uel panchan? Jini Jesús, tsa' bΛ pΛjyi letsel ti panchan loq'uem bΛ ti la' tojlel, mi caj i cha' tilel che' bajche' tsa' la' q'uele che' bΛ tsa' majli ti panchan, che'ob.

### *Tsa' yajcΛnti Matías cha'an mi' ch'Λmben i ye'tel Judas*

<sup>12</sup> Tsa' sujtiyob winicob ti Jerusalén. Tsi' cΛyΛyob wits i c'aba' Olivos lac'Λl ti Jerusalén. Che'Λch i ñajtlel bajche' ojllil legua. <sup>13</sup> Che' ochemobix ti otot, tsa' letsiyob ti yambΛ junlajm i mal otot ti chan ba' woli' jijlelob Pedro yic'ot Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Simón Zelotes, yic'ot Judas i yijts'in Jacobo. <sup>14</sup> Ti pejtelelob ti jump'ejl jach i pusic'al woli' chΛn pejcañob Dios yic'ot x'ixicob yic'ot María, i ña' Jesús, yic'ot i yijts'iñob Jesús.

<sup>15</sup> Ti jim bΛ ora Pedro tsa' wa'le ti ojllil ba'an hermanojob. (Tic'Λl mi wΛcc'alob ya' añob.) Pedro tsi' subu: <sup>16</sup> Quermanojob, wersa mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios che' bajche' tsi' yΛlΛ jini Ch'ujul bΛ Espíritu ti wajali ti' yej David cha'an Judas. JiñΛch Judas tsa' bΛ i toj'esa majlel winicob tsa' bΛ i chucuyob Jesús. <sup>17</sup> Come jini Judas tsa' tsijqui quic'ot lojon. Tsa' aq'uenti i ye'tel ja'el. <sup>18</sup> Tsa' majñi jamil yic'ot i tojol i mul. Xitil tsa' yajli. Tsa' tojmi i ñac', tsa' loq'ui i soyta'. <sup>19</sup> Pejtelel año' bΛ ti Jerusalén tsi' yubiyob chuqui tsa' ujti. Jini cha'an jini jamil tsa' otsΛbenti i c'aba' Acéldama, jiñΛch jamil mΛmbil bΛ ti' tojol i ch'ich'el winic. <sup>20</sup> Come ts'ijbubil ti' juñilel Salmo tac: "La' jochtiyic i chumlib, mach mi' chΛn ajñel winic ya'i". Ts'ijbubil ja'el: "Jini i ye'tel la' to i ch'Λm yambΛ winic". Che'Λch ts'ijbubil. <sup>21</sup> Yom wa'chocontic juntiquil tsa' bΛ i pi'leyonla ti xΛmbal c'ΛlΛl che' bΛ tsa' ochi lac Yum Jesús ti lac tojlel c'ΛlΛl che' bΛ tsa' loq'ui ti lac tojlel, <sup>22</sup> juntiquil tsa' bΛ i pi'leyonla ti xΛmbal c'ΛlΛl che' bΛ tsi' yΛc'Λ ch'Λmja' Juan, c'ΛlΛl ti jini q'uin che' bΛ tsa' pΛjyi letsel Jesús ti lac tojlel. Juntiquil ili wΛ' bΛ an la quic'ot wersa mi' yΛq'uentel i ye'tel testigo quic'ot lojon cha'an mi' sub ti isujm tsa' cha' ch'o'jyi Jesús. Che' tsi' yΛlΛ Pedro.

<sup>23</sup> Tsi' yajcayob cha'tiquil: José yic'ot Matías. I cha'chajplel i c'aba' José jiñΛch Justo. I jol i c'aba' jiñΛch Barsabás. <sup>24</sup> Tsi' pejcayob Dios. Tsi' yΛlΛyob: Jatet, c Yum, ma' cΛmben i pusic'al pejtelel winicob. WΛ'an cha'tiquil. PΛsΛ baqui bΛ ma' yajcan <sup>25</sup> cha'an mi' ch'Λm i ye'tel ti apóstol tsa' bΛ

i c<sub>AY</sub> Judas cha'an i mul cha'an mi' majlel ti' yajñib, che'ob. <sup>26</sup> Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. Tsa' yajc<sub>ANTI</sub> Matías. Jini cha'an tsa' tsijqui yic'ot jini junlujuntiquil chocbilo' b<sub>A</sub> majlel ti subt'an.

## 2

### *Tsa' tili Ch'ujul b<sub>A</sub> Espiritu che' ti' q'uiñilel Pentecostés*

<sup>1</sup> Che' i yorajlelix i q'uiñilel Pentecostés, temel añob ti pejtelel ti jump'ejl jach ajñib<sub>AL</sub>. <sup>2</sup> Ti ora jach tsa' loq'ui t'an ti panchan che' bajche' ju'ucña b<sub>A</sub> ic'. Tsa' ubinti ti pejtelel jini otot ba' buchulob. <sup>3</sup> Ya' ti' tojlel tsa' tsictiyi cab<sub>AL</sub> pujquem b<sub>A</sub> ala c'ajc. Che' yilal bajche' la cac'. Tsa' c'oti ti' pamob i jol ti jujuntiquil. <sup>4</sup> Tsa' laj bujt'iyob ti Ch'ujul b<sub>A</sub> Espiritu. Tsa' cajiyo b ti t'an ti yan tac b<sub>A</sub> t'an che' bajche' tsi' y<sub>ALQ</sub>'ueyob t'an jini Espiritu.

<sup>5</sup> Ya' añob ti Jerusalén judíojob mu' b<sub>A</sub> i ch'ujutesañob Dios. Ch'oyolob ti jujump'ejl lum tac ti yebal panchan. <sup>6</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' yubiyob jini ju'ucña b<sub>A</sub> t'an, cab<sub>AL</sub> winicob x'ixicob tsi' tempayob i b<sub>A</sub>. Ma'anic tsi' ña'tayob chuqui woli' yujtel, come ti jujuntiquilob tsi' yubiyob i bajñel t'an. <sup>7</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' y<sub>ALAY</sub>ob: Awilan, ¿mach ba ch'oyolobic ti Galilea pejtelel ili winicob woliyo' b<sub>A</sub> ti t'an? <sup>8</sup> ¿Bajche' che' jini ti jujuntiquilonla woli la cubin lac t'an tsa' b<sub>A</sub> lac ñopo ti lac ñojte'el? <sup>9</sup> Ch'oyolonla ti Partia, yic'ot ti Media, yic'ot ti Elam, yic'ot ti Mesopotamia, yic'ot ti Judea, yic'ot ti Capadocia, ti Ponto, ti Asia, <sup>10</sup> ti Frigia, ti Panfilia, ti Egipto, ya' ti yan tac b<sub>A</sub> pañimil ti Africa ti yamb<sub>A</sub> junwejl Cirene. W<sub>A</sub>' añob ja'el romanojob ti lac tojlel. Lamital tsi' q'ueleyob pañimil tic lumal lojon. Yaño' b<sub>A</sub> tsi' sutq'uiyob i b<sub>A</sub> ti judíojob. <sup>11</sup> W<sub>A</sub>' añob ja'el tilemo' b<sub>A</sub> ti Creta yic'ot ti Arabia. Ti pejtelelonla mi la cubin ti lac t'an jini ñuc b<sub>A</sub> i ye'tel Dios, che'ob. <sup>12</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Ma'anic tsi' ch'<sub>AMB</sub>eyob isujm chuqui woli' yujtel. Tsa' caji i c'ajtibeñob i b<sub>A</sub>: ¿Chuqui i sujmllel jini? che'ob. <sup>13</sup> Yaño' b<sub>A</sub> tsi' wajleyob: Y<sub>ALCOB</sub>ix ti lembal, che'ob.

### *I subt'an Pedro*

<sup>14</sup> Pedro tsa' wa'le yic'ot jini junlujuntiquil. C'am tsi' chale t'an. Tsi' subeyob:

Winicob israelob yic'ot pejtelel añet b<sub>A</sub> la ti Jerusalén, ubinla c t'an, ñopola. <sup>15</sup> Come ili winicob mach y<sub>ALCOB</sub>ic che' bajche' mi la' ña'tan ti la' pusic'al, come bolomp'ejl jax to ora. <sup>16</sup> Jiñ<sub>ACH</sub> chuqui tsi' subu jini x'alt'an Joel:

<sup>17</sup> “Dios mi' y<sub>AL</sub>: Ti jini cojix b<sub>A</sub> q'uin tac mi caj c<sub>ALQ</sub>'ueñob quEspiritu pejtelel winicob x'ixicob. La' walobilob mi caj i cha'leñob alt'an. Ch'iton winicob mi caj i q'uelob chuqui mi' p<sub>ASB</sub>entelob ti espiritu. Xñoxob la' cha'an mi caj i ñajleñob chuqui tac tal. <sup>18</sup> Isujm ti jim b<sub>A</sub> ora mi caj c<sub>ALQ</sub>'ueñob quEspiritu c winicob. Mi caj i cha'leñob alt'an. <sup>19</sup> Mi caj c p<sub>AS</sub> b<sub>AB</sub>aq'uen tac b<sub>A</sub> ti panchan yic'ot i yejtal tac c p'<sub>AT</sub>alel ti pañimil, ch'ich' yic'ot c'ajc yic'ot but's'. <sup>20</sup> Jini q'uin mi cajel i yiq'ues<sub>ANTEL</sub>, jini uw mi caj i ch<sub>AC</sub>'an che' bajche' ch'ich', che' maxto tilemic i q'uiñilel lac Yum, jini ñuc b<sub>A</sub> q'uin mu' b<sub>A</sub> caj i tilel. <sup>21</sup> Mi caj i yujtel che' an majqui mi' pejcan lac Yum ti' c'aba, mi caj i colt<sub>ANTEL</sub>”, che'en.

<sup>22</sup> Winicob ti Israel, ubinla jini t'an. Dios tsi' p<sub>ASB</sub>eyetla uts'at jini Jesús ch'oyol b<sub>A</sub> ti Nazaret. Come Dios tsi' c'<sub>AL</sub>ña cha'an mi' cha'len ñuc b<sub>A</sub> i melbal yic'ot b<sub>AB</sub>aq'uen tac b<sub>A</sub> yic'ot i yejtal tac i p'<sub>AT</sub>alel ti la' tojlel che' bajche' la' wujil. <sup>23</sup> Jini Jesús tsa' ajq'ui ti' c'<sub>AB</sub> winicob che' bajche' tsi' y<sub>AL</sub> Dios ti wajali. Dios tsi' w<sub>AN</sub> ña'ta chuqui mi' caj ti ujt<sub>EL</sub>. Jatetla tsa'ix la' xic'be xñusa mandarob cha'an mi' chucob Jesús. Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' ts<sub>ANSAYOB</sub>. <sup>24</sup> Che' ch<sub>AMENIX</sub> Jesús, Dios tsi' teche ch'ojoyel, come ma'anic tsa' mejli ti c<sub>AYTAL</sub> ba'an ch<sub>AMEÑO</sub>' b<sub>A</sub>.

<sup>25</sup> Come David tsi' y<sub>AL</sub> jini t'an cha'an Jesús: “Tsaj q'uele c Yum ti pejtelel ora ti' tojel c wut, come an tic ñoj cha'an xuc'ul mi cajñel. <sup>26</sup> Jini cha'an tijicña c pusic'al tsa cubi, tijicña mic cha'len t'an. C b<sub>AC</sub>'tal mi caj i yajñel ti pijtaya, <sup>27</sup> come ma'anic mi caj a c<sub>AY</sub> c ch'ujlel ba'an ch<sub>AMEÑO</sub>' b<sub>A</sub>, ma'anic mi caj a w<sub>AC</sub>' ti oc'mal jini Ch'ujul B<sub>A</sub> a cha'an. <sup>28</sup> Tsa'ix a p<sub>ASB</sub>eyon i bijlel j cuxtalel. Mi caj a ñuq'uesan c pusic'al cha'an añet quic'ot”, che'en.

<sup>29</sup> Winicob c pi'<sub>ALOB</sub>, mic subeñetla ti isujm, lac tat David tsa' ch<sub>AMI</sub>. Tsa' mujqui ti' yotlel ch'ujlel<sub>AL</sub>. C'<sub>ALAL</sub> w<sub>ALE</sub> w<sub>A</sub>'an la

quic'ot i yotlel ba' tsa' mujqui. <sup>30</sup> David tsi' subu jini t'an come x'alt'añach. Tsi' ña'ta isujm i t'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i sube cha'an juntiquil i p'olbal, come loq'uem ti' p'olbal David jini Cristo mu' b<sub>Λ</sub> caj i buchchocontel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel. <sup>31</sup> David tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'ta mi caj i cha' ch'ojoyel Cristo. Tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'ta ma'anic mi caj i c<sub>Λ</sub>ytal Cristo ba'an ch<sub>Λ</sub>ameño' b<sub>Λ</sub>. Ma'anic mi caj i yoc'm<sub>Λ</sub>l i b<sub>Λ</sub>c'tal ja'el. Jini cha'an David tsi' subu pejtelel jini. <sup>32</sup> Dios tsi' teche ch'ojoyel Jesús. Tic pejtelel lojon testigojon lojon, tsa'ix j q'uele lojon. <sup>33</sup> Tsa'ix aq'uenti Jesús i ñucl<sub>Λ</sub>el ti' ñoj Dios. Tsa' ts'<sub>Λ</sub>actiyi i t'an i Tat tsa' b<sub>Λ</sub> subenti Jesús cha'an mi caj i y<sub>Λ</sub>c' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> che' bajche' woli la' q'uel woli la' wubin. <sup>34</sup> Ma'anic tsa' letsi majlel David ti panchan. Pero tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: "Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj <sup>35</sup> jinto mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet a t'uchtan a contrajob", che'en.

<sup>36</sup> Che' jini, la' i ñopob ti isujm pejtelel winicob ti Israel, Dios tsi' yotsa Jesús ti lac Yum. Jiñach Cristo, jini yajc<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub>, jini Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'iji ti cruz. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>37</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix ujt<sub>i</sub> i yubiñob jini t'an, ch'ijiyem i pusic'al tsa' c<sub>Λ</sub>leyob. Tsi' c'ajtibeyob Pedro yic'ot yamb<sub>Λ</sub> apóstolob: Winicob, c pi'<sub>Λ</sub>lob, ¿chuqui yom mic cha'len lojon? che'ob. <sup>38</sup> Pedro tsi' subeyob: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul, ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>la ja' ti jujuntiquiletla ti' c'aba' Jesucristo, cha'an mi' ñus<sub>Λ</sub>ntel la' mul. Che'i mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ti la' majtan. <sup>39</sup> Albilix, mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel jini Espíritu jatetla yic'ot la' walobilob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti ñajtal, che' bajche' jaytiquil mi' p<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub>lob tilel cha'an lac Yum Dios, che'en.

<sup>40</sup> Anto cab<sub>Λ</sub>l t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i subu Pedro. Tsi' xic'beyob. Tsi' subeyob: Taja la' colt<sub>Λ</sub>ntel cha'an mi la' c<sub>Λ</sub>y la' mel che' bajche' sajtemo' b<sub>Λ</sub>, che'en. <sup>41</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i jac'beyob i t'an tsi' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob ja'. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> q'uin tsa' ochiyob che' bajche' uxp'ejl mil winicob x'ixicob.

### *Pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob temel añoob*

<sup>42</sup> Tsi' ch<sub>Λ</sub>n ubibeyob i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal jini apóstolob. Tsi' wen c'uxbiyob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' ch<sub>Λ</sub>n xet'eyob waj. Tsi' ch<sub>Λ</sub>n pejcayob

Dios. <sup>43</sup> Tsa' caji<sub>yob</sub> ti b<sub>Λ</sub>q'uen ti jujuntiquil. Cab<sub>Λ</sub>l ñuc tac b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' meleyob jini apóstolob. Tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>yob cab<sub>Λ</sub>l i yejtal tac i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. <sup>44</sup> Pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob, temel añoob. Pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an i tem cha'añoob jach. <sup>45</sup> Tsi' choñoyob i chub<sub>Λ</sub>'an yic'ot i lum. Tsi' t'oxbeyob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'uentelob jini mach b<sub>Λ</sub> añoob i chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>46</sup> Temel tsa' ch<sub>Λ</sub>n ajniyob ti Templo ti jujump'ejl q'uin. Tsi' xet'eyob waj ti' yotot tac. Temel tsi' cha'leyob we'el. Tijicña i pusic'al ti jujuntiquil. Jump'ejlob jach i pusic'al. <sup>47</sup> Tsi' subuyob i ñucl<sub>Λ</sub>el Dios. Ti pejtelel tejclum uts'at tsi' q'ueleyob winicob x'ixicob. Ti jujump'ejl q'uin lac Yum tsi' p'ojlesa xñopt'añoob woli b<sub>Λ</sub> i colt<sub>Λ</sub>ntelob.

## 3

### *Tsa' lajmi winic mach b<sub>Λ</sub> wenic i yoc*

<sup>1</sup> Temel tsa' letsiyob majlel Pedro yic'ot Juan ti Templo ti' yorajlel oración ti och'ajel q'uin. <sup>2</sup> Juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> wenic i yoc c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsi' yila pañimil tsa' p<sub>Λ</sub>jyi tilel. Ti jujump'ejl q'uin tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol B<sub>Λ</sub>, cha'an mi' c'ajtibebob taq'uin jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ti Templo. <sup>3</sup> Jini winic, che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Pedro yic'ot Juan woli b<sub>Λ</sub> i yochelob ti Templo, tsi' c'ajtibeyob taq'uin. <sup>4</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' q'ueleyob. Pedro tsi' sube: Q'ueleyon lojon, che'en. <sup>5</sup> Jini winic tsa' caji i wen q'uelob. Woli' pijtan mi an chuqui mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel.

<sup>6</sup> Pero Pedro tsi' sube: Ma'anic c taq'uin. Ma'anic c cha'an oro. Jini jach mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet chuqui an c cha'an. Ti' c'aba' Jesucristo, jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret, ch'ojoyen, cha'len x<sub>Λ</sub>mbal, che'en. <sup>7</sup> Pedro tsi' chucbe ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b. Tsi' teche ch'ojoyel. Ti ora jach tsa' p'<sub>Λ</sub>t'a i yoc yic'ot i bic' i yoc. <sup>8</sup> Tsa' xijt'i ch'ojoyel. Tsa' wa'le. Tsa' caji ti x<sub>Λ</sub>mbal. Tsa' ochi ti Templo yic'otob. Tsi' cha'le x<sub>Λ</sub>mbal, tsi' cha'le tijp'el. Tsi' subu i ñucl<sub>Λ</sub>el Dios. <sup>9</sup> Pejtelel winicob x'ixicob tsi' q'ueleyob wolix ti x<sub>Λ</sub>mbal jini winic. Woli' sub i ñucl<sub>Λ</sub>el Dios. <sup>10</sup> Tsi' c<sub>Λ</sub>ñayob jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> buchle i c'ajtin taq'uin ya' ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol B<sub>Λ</sub>. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> melbenti jini winic.

### *I subal Pedro ti' corredor Templo*

11 Che' chucbil Juan yic'ot Pedro i cha'an jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> lajmes<sub>Λ</sub>anti, ti ajñel tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ya' b<sub>Λ</sub> añob ti corredor i cha'an Salomón. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. 12 Pedro che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob tsi' subeyob: Winicob ti Israel, ¿chucob mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an tsa'ix p'at'a i yoc jini winic? ¿Chucob mi' la' ch'ujch'uj q'uelon lojon che' bajche' mi' tic bajñel p'at'alel, tic bajñel uts'atlel, tsa' c<sub>Λ</sub>q'ue lojon i p'at'alel ti x<sub>Λ</sub>mbal ili winic? 13 I Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob, i Dios lac ñojte'el tsa'ix i tsictesa i ñuclél i Yalobil, jiñach Jesús. Jatetla tsa'ix la' w<sub>Λ</sub>c'Λ ti' c'Λb i contra. Tsa' la' ts'a'le ti' tojlel Pilato, che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta i y<sub>Λ</sub>c' ti' colel. 14 Jatetla tsa' la' ts'a'le jini Ch'ujul B<sub>Λ</sub>, jini Toj B<sub>Λ</sub>. Tsa' la' c'ajtibe Pilato cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti' colel stsansa. 15 Tsa' la' tsansa jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxtalel. Testigojon lojon, Dios tsi' teche loq'uel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. 16 Cha'an ti' c'aba' Jesús mu' b<sub>Λ</sub> c' ñop lojon tsi' taja i p'at'alel jini winic mu' b<sub>Λ</sub> la' q'uel mu' b<sub>Λ</sub> la' c<sub>Λ</sub>n. Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla lac ñop. Jini cha'an tsa' c'oq'ues<sub>Λ</sub>anti jini winic ti la' tojlel.

17 W<sub>Λ</sub>le c' pi'lob, cujil tsa' la' tsansa Jesús cha'an i tontojlel la' pusic'al che' bajche' la' yumob. 18 Pero Dios tsi' ts'actesa i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>n subu ti' yej pejtelel x'alt'añob i cha'an, cha'an wersa mi' yubin wocol Cristo. 19-20 Jini cha'an c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul. Sutq'uin la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi' yajpel la' mul, cha'an mi' la' taj la' p'at'alel ti Espíritu yic'ot tijicña b<sub>Λ</sub> la' pusic'al ti lac Yum. Dios mi' caj i chocheñetla tilel Jesús jini Cristo wa'chocobil b<sub>Λ</sub> i cha'an. 21 Come isujm mi' wersa ajñel Jesucristo ti panchan c'Λl<sub>Λ</sub> ti' yorajlel che' mi' cha' mel' pejtelel chuqui tac an, che' bajche' tsi' subu Dios yic'ot ch'ujul b<sub>Λ</sub> x'alt'añob i cha'an ti wajali. 22 Come Moisés tsi' subeyob la' ñojte'el: "La' Yum Dios mi' caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an che' bajche' joñon loq'uem b<sub>Λ</sub> ti la' pi'lob. Mi' caj la' jac'ben pejtelel chuqui tac mi' subeñetla. 23 Majqui jach mi' ñus<sub>Λ</sub>ben i t'an jini x'alt'an, mi' caj i chojquel loq'uel ti' tojlel i pi'lob cha'an mi' jilel", che'en.

24 Ti pejtelel x'alt'añob, c'Λl<sub>Λ</sub> ti Samuel

yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> tiliyob ti wi'ipad che' bajche' jaytiquil tsi' cha'leyob t'an, tsi' w<sub>Λ</sub>n subuyob chuqui woli' yujtel ti ili q'uin tac. 25 Jatetla i yalobiletla x'alt'añob. I cha'añetla jini trato b<sub>Λ</sub> t'an subebilo' b<sub>Λ</sub> lac ñojte'el cha'an Dios che' b<sub>Λ</sub> tsi' sube Abraham: "Ti pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil mi' caj i tajib i wenlel cha'an a p'olbal", che'en. 26 Dios tsi' teche ch'ojoyel i Yalobil. Tsi' ñaxan choco tilel ba' añetla cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wenlel cha'an mi' ñijcañetla la' c<sub>Λ</sub>y la' mul ti jujuntiquiletla. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pedro.

## 4

### *Pedro yic'ot Juan ti' tojlel jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel*

1 Che' woli' pejcañob winicob x'ixicob Pedro yic'ot Juan, tsa' tiliyob motomajob yic'ot saducejob, yic'ot i yaj capitán jini x<sub>Λ</sub>antayajob ti Templo. 2 Ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñayob i pusic'al come woli' c<sub>Λ</sub>ntesañob winicob x'ixicob, come Pedro woli' subeñob mi' caj i tech ch'ojoyel ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> jini Jesús. 3 Tsi' chucuyob. Tsi' yotsayob ti m<sub>Λ</sub>jquibal c'Λl<sub>Λ</sub> ti yijc'Λl<sub>Λ</sub> come ic'ajelix. 4 Cab<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob jini t'an tsi' ñopoyob. An che' bajche' jo'p'ejl mil winicob.

5 Ti' yijc'Λl<sub>Λ</sub> tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén jini yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot x'ñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob. 6 Ya'an ja'el Anás jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj yic'ot Caifás yic'ot Juan yic'ot Alejandro yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i pi'lob jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. 7 Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'Λyob Pedro ti ojilil, tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' taja la' p'at'alel? ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi' la' mel' jini? che'ob.

8 Che' jini Pedro, but'ul ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu, tsi' subeyob: Jatetla yum<sub>Λ</sub>letla, anix b<sub>Λ</sub> la' jabilel yic'ot la' we'tel ti Israel, 9 mi' woli' la' c'ajtibeñon lojon cha'an jini wen b<sub>Λ</sub> e'tel tsa' b<sub>Λ</sub> c' melbe lojon ili winic, ubinla bajche' tsa' mejli ti p'at'esantel. 10 Ña'tanla ti la' pejtelel. La' i ñopob ja'el pejtelel winicob x'ixicob ti Israel. Tsa'ix lajmi cha'an i c'aba' Jesucristo, jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret, jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'iji ti cruz, pero Dios tsi' teche ch'ojoyel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Cha'an i p'at'alel Jesucristo tsa'ix p'at'a i yoc jini winic am b<sub>Λ</sub> ti la' tojlel. 11 Jesús jiñach jini Xajlel tsa' b<sub>Λ</sub> la' choco, xmel ototet b<sub>Λ</sub> la.

Tsa' otsanti ti ñaxan bΛ i xujc otot. <sup>12</sup> Ma'anic laj colt antel ti yambΛ, cojach ti' c'aba' Jesús. Ma'anic yambΛ ti yebal panchan aq'uebilo' bΛ winicob mu' bΛ mejlel i coltañonla. Che' tsi' yΛΛ Pedro.

<sup>13</sup> Che' bΛ tsi' q'uelbeyob i ch'ejlel i pusic'al Pedro yic'ot Juan, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob come yujilob mach cantesabilobic ti jun, ma'añobic i ye'tel. Tsi' ña'tayob i pi'lobach Jesús jini Pedro yic'ot Juan. <sup>14</sup> Che' bΛ tsi' q'ueleyob lajmenix jini winic wa'al bΛ yic'otob, ma'anic chuqui tsa' mejli i subob ti' contra. <sup>15</sup> Tsi' subeyob loq'uel ti' tojlelob. Tsa' caji i pejcañob i bΛ jini año' bΛ i ye'tel. <sup>16</sup> Tsi' yΛΛyob: ¿Chuqui mi caj lac tumben jini winicob? Come cambil i cha'an pejtél chumulo' bΛ ti Jerusalén, tsi' pΛsΛyob ñuc bΛ i yejtal i p'atΛlel ti isujm. Mach mejlic la cal mach isujmic. <sup>17</sup> Ame chan p'ojlic jini t'an ti lac tejclum, la' lac tic' jini winicob cha'an mach mi' chan cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús, che'ob.

<sup>18</sup> Tsi' pΛyΛyob tilel Pedro yic'ot Juan. Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' chan cha'leñob t'an yic'ot cantesa ti' c'aba' Jesús. <sup>19</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' jac'beyob: Subula jatetla mi toj ti' wut Dios mi tsac ñusabe lojon i t'an Dios cha'an mic jac'beñetla. <sup>20</sup> Mach mejlic mij cΛy lojon ili t'an. Wersa mic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot chuqui tsa cubi lojon, che'ob. <sup>21</sup> Jini yumlob che' bΛ tsa' ujt i subeñob chuqui mi' caj ti ujtél mi ma'anic tsi' jac'Λyob, tsi' chocoyob sujtel. Ma'anic tsi' yΛq'ueyob i toj i mul, come tsi' bΛc'ñayob winicob x'ixicob. Ti pejtelelob woli' subob i ñuclél Dios cha'an jini tsa' bΛ ujt i. <sup>22</sup> Come ñumenix ti cha'c'al i jabilel jini winic tsa' bΛ p'at'esanti cha'an ñuc bΛ i p'atΛlel Dios.

### *Tsi' c'ajtiyob i ch'ejlel i pusic'al*

<sup>23</sup> Che' bΛ tsa' ajq'uiyob ti colel Pedro yic'ot Juan, tsa' majliyob ba'an i pi'lob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tsi' yΛΛyob ñuc bΛ motomajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tel. <sup>24</sup> Che' bΛ tsa'ix ujt i yubiñob jini t'an, ti pejtelelob tsi' tem pejcayob Dios. Tsi' subeyob: C Yum, jatet Dioset tsa' bΛ a mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i bΛ. <sup>25</sup> Tsi' cha'le t'an

jini Ch'ujul bΛ Espíritu ti' yej David jini a winic. Tsi' yΛΛ: “¿Chucoch tsi' cha'leyob mich'ajel ti mojt ti mojt? ¿Chucoch to'ol lolom jach chuqui tac tsi' ña'tayob ti' pusic'al? <sup>26</sup> Jini reyob ti pañimil tsi' chajpayob i bΛ, jini yumlob tsi' tempayob i bΛ cha'an mi' contrajiñob lac Yum yic'ot Cristo, jini yajcabil bΛ i cha'an Dios”, che'en. <sup>27</sup> Isujm ti jini tejclum, tsi' tempayob i bΛ Herodes yic'ot Poncio Pilato yic'ot jini gentilob yic'ot israelob ti' contra Jesús, jini ch'ujul bΛ a Walobil, jini yajcabil bΛ a cha'an. <sup>28</sup> Tsi' tempayob i bΛ cha'an mi' cha'leñob pejtelel chuqui tsa' wΛñ ña'ta mi' caj ti ujtél. <sup>29</sup> WΛle, c Yum, q'uele bajche' mi' yΛ'leñon lojon. A winicon lojon. Aq'ueñon lojon i ch'ejlel c pusic'al cha'an mic sub lojon a t'an. <sup>30</sup> Ac'Λ a c'ab ti lajmesaya cha'an mi' pΛstΛ i yejtal a p'atΛlel yic'ot ñuc tac bΛ a melbal ti' c'aba' a Walobil Jesús, jini Ch'ujul BΛ. Che' tsi' cha'le oración. <sup>31</sup> Che' bΛ tsa' ujt i pejcañob Dios, tsa' ñijcanti jini otot ba' tsi' tempayob i bΛ. Ti pejtelelob but'ulob ti Ch'ujul bΛ Espíritu. Tsi' subuyob i t'an Dios ti' ch'ejlel i pusic'al.

### *I tem cha'añob jach i chubΛ'an*

<sup>32</sup> Jump'ejlob jach i pusic'al, junchajpob jach i ña'tabal jini bajc'al winicob x'ixicob tsa' bΛ i ñopoyob. Ma'anic majqui tsi' yΛΛ mi i bajñel cha'añach i chubΛ'an. I tem cha'añob jach pejtelel i chubΛ'an. <sup>33</sup> Testigojob jini apóstolob. Ti cabal i p'atΛlel tsi' subuyob tsa' cha' ch'ojoyi lac Yum Jesús. Pejtelel jini xñopt'añob tsa' aq'uentiyob i yutslel i pusic'al Dios. <sup>34</sup> Laj añob i chubΛ'an, come jini año' bΛ i lum yic'ot i yotot tsi' choñoyob. Tsi' ch'ΛmΛyob tilel i tojol jini tsa' bΛ chojni. <sup>35</sup> Tsi' p'ulchocoyob lac'al ti' yoc jini apóstolob. Tsa' t'oxbentiyob xñopt'añob, majqui jach anto yom i cha'an.

<sup>36</sup> José, juntiquil leví ch'oyol bΛ ti Chipre, tsa' aq'uenti yambΛ i c'aba' cha'an jini apóstolob. Jiñach Bernabé. (Mi' yΛ ti lac t'an, jini mu' bΛ i ñuq'uesan lac pusic'al.) <sup>37</sup> An i lum jini Bernabé. Tsi' choño. Tsi' ch'ΛmΛ tilel i tojol. Tsi' p'ulchoco lac'al ti' yoc jini apóstolob.



## 5

*Ananías yic'ot Safira*

<sup>1</sup> Juntiquil winic, i c'aba' Ananías yic'ot i yijñam, i c'aba' Safira, tsi' choño jumpejt lum. <sup>2</sup> Tsi' loto lamital i tojol. Yujil ja'el i yijñam. Tsi' ch'amal tilel lamital, tsi' p'ulchoco lac'al ti' yoc jini apóstolob. <sup>3</sup> Pedro tsi' sube Ananías: ¿Chucoch but'ul a pusic'al ti Satanás? Tsa' loti jini Ch'ujul bΛ Espíritu che' bΛ tsa' loto lamital i tojol a lum. <sup>4</sup> Che' bΛ maxto anic tsa' choño, ¿mach ba a cha'anic? Che' bΛ tsa'ix a choño, ¿mach ba a wentajic jini i tojol? ¿Chucoch tsa' tejchi lot ti a pusic'al? Ma'anic tsa' loti winicob, tsa' loti Dios, che'en.

<sup>5</sup> Che' bΛ tsi' yubi jini t'an Ananías, tsa' yajli. Tsa' chami. Tsi' wen cha'leyob bΛq'uen pejtelel jini tsa' bΛ i yubiyob. <sup>6</sup> Ch'iton winicob tsa' ch'ojyiyob. Tsi' bΛc'ayob. Che' bΛ tsi' ch'amayob loq'uel, tsi' mucuyob.

<sup>7</sup> Tsa' ñumi che' bajche' uxp'ejl ora, tsa' ochi tilel i yijñam Ananías. Maxto yujilic chuqui tsa' ujtí. <sup>8</sup> Pedro tsi' sube: Subeñon mi che'i tsa' ch'amal i tojol a lum che' bΛ tsa' la' choño, che'en. Tsi' sube: Che'cuyi tsac ch'amal lojon i tojol, che'en. <sup>9</sup> Pedro tsi' sube: ¿Bajche' tsa' la' teme la' t'an cha'an mi la' wilaben i pusic'al i yEspíritu lac Yum? Awilan, jini tsa' bΛ i mucuyob a ñoxi'al añob ti' ti' otot. Mi caj i ch'ametob loq'uel ja'el, che'en. <sup>10</sup> Ti ora tsa' yajli lac'al ti' yoc Pedro. Tsa' chami. Che' bΛ tsa' ochiyob ch'iton winicob, chamenix tsi' tajayob. Tsi' ch'amayob loq'uel. Tsi' mucuyob ti' t'ejl i ñoxi'al. <sup>11</sup> Tsi' wen cha'leyob bΛq'uen pejtelel jini xñopt'añob, yic'ot pejtelel tsa' bΛ i yubiyob chuqui tsa' ujtí.

*Cabal i yejtal i p'atlel jini apóstolob*

<sup>12</sup> Jini apóstolob tsi' meleyob cabal ñuc tac bΛ i melbal. Tsi' pasayob i yejtal i p'atlel ti' tojlel winicob x'ixicob. Ti pejtelelob ya' añob ti jump'ejl i pusic'al ti' corredor Salomón. <sup>13</sup> Yaño' bΛ ma'anic tsi' ñopo i lac'tesañob i bΛ cha'an bΛq'uen. Pero jini xñopt'añob tsi' q'ueleyob ti ñuc. <sup>14</sup> Cabal tsa' p'ojliyob jini tsa' bΛ i ñopoyob lac Yum, winicob yic'ot x'ixicob. <sup>15</sup> Tsi' ch'amayob majlel xc'amajelob ti bij. Tsi' ñolchocoyob ti'

wayib yic'ot poj p tac cha'an mi' tajob anquese jinic jach i yaxñalel Pedro che' woli' ñumel majlel. <sup>16</sup> Cabalob tsi' tempayob i bΛ ti Jerusalén ch'oyolo' bΛ ti yambΛ tejclum tac ti' joytilel. Tsi' pΛyayob tilel xc'amajelob yic'ot jini tic'labilo' bΛ cha'an xibajob. Tsa' lajmesantiyob ti pejtelelob.

*Tsa' tic'lantiyob Pedro yic'ot Juan*

<sup>17</sup> Tsa' tili jini ñuc bΛ motomaj yic'ot pejtelel jini saducejob. Tsaytsayñayob jax i pusic'al cha'an jini tsa' bΛ ujtí. <sup>18</sup> Tsi' chucuyob jini apóstolob. Tsi' yotsayob ti majquibal yic'ot jini woli bΛ i tojob i mul. <sup>19</sup> Ti ac'alel i yángel lac Yum tsi' jambeyob i ti' jini majquibal. Tsi' loc'sayob. Tsi' subeyob: <sup>20</sup> Cucula ti wa'tal ti Templo. Suben winicob x'ixicob bajche' yom mi' tajob i cuxtílel, che'en. <sup>21</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob jini t'an, tsa' ochiyob ti Templo ti sac'ajel. Tsi' cha'leyob cantesa.

Tsa' tili jini ñuc bΛ motomaj yic'ot yaño' bΛ. Tsi' pΛyayob tilel jini año' bΛ i ye'tel yic'ot jini ñoxobix bΛ israelob. Tsi' choco majlel i winicob cha'an mi' pΛyob tilel Pedro yic'ot Juan. <sup>22</sup> Che' bΛ tsa' c'otiyob i winicob, ma'anic tsi' tajayob ti majquibal. Tsa' cha' sujtíyob i sub. <sup>23</sup> Tsi' yalayob: Isujmach, wen machbil tsac taja lojon jini majquibal. Ya' añob jini xcantayajob ti' ti'. Che' bΛ tsac jamal lojon, ma'anic majqui tsac taja lojon, che'ob. <sup>24</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob jini t'an, jini ñuc bΛ motomaj yic'ot i capitán jini Templo yic'ot ñuc bΛ motomajob mach yujilobic chuqui mi' caj ti ujtí mi tsa' tsictiyi jini. <sup>25</sup> Tsa' tili juntiquil. Tsi' subeyob: Awilan, ya' wa'alob ti Templo jini winicob tsa' bΛ la' ñup'u. Woli' cha' cantesañob winicob x'ixicob, che'ob. <sup>26</sup> Jini cha'an tsa' majli jini capitán yic'ot i winicob. Tsi' pΛyayob tilel Pedro yic'ot Juan. Pero utsob jax come woliyob ti bΛq'uen ame jujlicob ti xajlel cha'an winicob.

<sup>27</sup> Che' bΛ tsa'ix i pΛyayob tilel, tsi' yac'ayob ba'an jini año' bΛ i ye'tel. Jini ñuc bΛ motomaj tsi' subeyob: <sup>28</sup> ¿Mach ba tsa'ic c tiq'uiyetla cha'an ma'anic mi la' chan cha'len cantesa ti' c'aba' Jesús? Awilan, tsa'ix ubinti la' cantesa ti pejtelel Jerusalén. La' wom la' tsictesan lojon c mul cha'an tsac bec'be lojon i ch'ich'el jini

winic, che'en. <sup>29</sup> Pedro yic'ot jini apóstolob tsi' jac'beyob: Wersa mic jac'ben lojon i mandar Dios anquese mi' ñusantel i mandar winicob. <sup>30</sup> I Dios lac ñojte'el tsi' teche ch'ojyel Jesús, tsa' b<sub>Λ</sub> la' tsansa che' b<sub>Λ</sub> tsa' la' ch'iji ti te'. <sup>31</sup> Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ñucler ya' ti' ñoj. Coleman yum<sub>Λ</sub>ach, Xcoltayaj<sub>Λ</sub>ch. Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i c<sub>Λ</sub>y i mul jini israelob cha'an mi' ñusabeñob i mul. <sup>32</sup> Mic sub lojon jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujtí. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu mi' sub ja'el, come Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i yEspíritu jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñob i t'an, che'ob.

<sup>33</sup> Tsa' wen mich'ayob che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i t'an. Yomob i tsansan jini apóstolob. <sup>34</sup> Tsa' ch'ojyi juntiquil fariseo am b<sub>Λ</sub> i ye'tel, i c'aba' Gamaliel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i cantesan winicob ti mandar. Ti pejtelelob tsi' q'ueleyob ti ñuc. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' poj p<sub>Λ</sub>jylob loq'uel jini apóstolob. <sup>35</sup> Che' majlemobix, Gamaliel tsi' sube i pi'lob: Israelob, ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an chuqui tac mi la' tumben jini winicob. <sup>36</sup> Come wajalix tsa' tili Teudas. Tsi' lon subu i b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Tsi' tsajcayob che' bajche' jumbajc' winicob, pero tsa' tsansanti. Tsa' pujquiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tsajcayob. Che' jach tsa' lajmi. <sup>37</sup> Ti wi'il tsa' tili Judas ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Galilea. Che' ti' yorajlel censo, jini Judas tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel cabal winicob. Tsa' tsansanti ja'el. Tsa' pam pujquiyob pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i tsajcayob. <sup>38</sup> W<sub>Λ</sub>le mic subeñetla, ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'anic mi la' tic'lan jini winicob. Mi ch'oyol ti' bajñel pusic'al jini t'an yic'ot jini e'tel, mi' caj ti jilel. <sup>39</sup> Mi ch'oyol<sub>Λ</sub>ch ti Dios, mach mejlic la' jis<sub>Λ</sub>ben i ye'tel ame che'ic mi la' contrajin Dios. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Gamaliel.

<sup>40</sup> Tsi' jac'beyob i t'an. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel jini apóstolob, tsi' bajbeyob. Tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús. Tsi' coloyob. <sup>41</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix loq'uiyob ti' tojlel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel, tijicñayob jax i pusic'al, come Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i xuc'tilel i pusic'al cha'an mi' ñusañob i ts'a'lentel ti' c'aba' Jesús. <sup>42</sup> Ti jujump'ejl q'uin tsi' ch<sub>Λ</sub>n cha'leyob cantesa ti Templo yic'ot ti jujump'ejl otot. Tsi' ch<sub>Λ</sub>n subuyob i t'an Jesucristo.

## 6

### *Tsi'yajcayob wuctiquil*

<sup>1</sup> Che' woli' p'ojlelob x<sub>c</sub>ant'añob, jini griegojob tsi' y<sub>Λ</sub>'leyob hebreojob, come jini meba' x'ixicob i cha'añob ma'anic tsa' aq'uentiyob chuqui anto yom i cha'an ti jujump'ejl q'uin. <sup>2</sup> Jini cha'an jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil tsi' tempayob pejtelel jini x<sub>c</sub>ant'añob. Tsi' subeyob: Mach wenic mij c<sub>Λ</sub>y lojon c sub i t'an Dios cha'an mic puc lojon waj. <sup>3</sup> Jini cha'an hermanojob, yajcanla wuctiquil winicob uts'at b<sub>Λ</sub> i pusic'al but'ulob ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu, yic'ot wen b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal, cha'an mi la' wa'chocoñob cha'an jini e'tel. <sup>4</sup> Joñon lojon mi caj c ch<sub>Λ</sub>n pejcan lojon Dios. Mi caj c ch<sub>Λ</sub>n cha'len lojon subt'an, che'ob.

<sup>5</sup> Uts'at tsi' yubibeyob i t'an ti pejtelelob. Tsi' yajcayob Esteban, ñopol b<sub>Λ</sub> i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al, but'ul b<sub>Λ</sub> ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Tsi' yajcayob Felipe ja'el yic'ot Prócoro yic'ot Nicanor yic'ot Timón yic'ot Parmenas yic'ot Nicolás, jini tsa' b<sub>Λ</sub> ochi i ñop ti Antioquía. <sup>6</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ba'an jini apóstolob. Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix ujtí i pejcañob Dios, tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob i c'Λb ti' jol. <sup>7</sup> Tsa' pujqui i t'an lac Yum. Wen cabal tsa' p'ojliyob x<sub>c</sub>ant'añob ti Jerusalén. Cabal motomajob ja'el tsi' jac'beyob i t'an Dios.

### *Tsi'chucuyob Esteban*

<sup>8</sup> Esteban, but'ul ti' yutsllel i pusic'al yic'ot i p'Λt<sub>Λ</sub>lel, tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc tac b<sub>Λ</sub> i ye'tal i p'Λt<sub>Λ</sub>lel yic'ot ñuc tac b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti' tojlel winicob x'ixicob. <sup>9</sup> Jini cha'an tsa' tiliyob winicob mu' b<sub>Λ</sub> i yajñelob ti sinagoga. Tsa' caji i y<sub>Λ</sub>'leñob Esteban. Jini winicob i c'aba' librejo' b<sub>Λ</sub> yic'ot cirenejob, yic'ot alejandríajob, yic'ot judíojob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Cilicia yic'ot ti Asia tsa' caji' contrajiñob Esteban. <sup>10</sup> Ma'anic tsa' mejli i contrajiñob i ña't<sub>Λ</sub>bal yic'ot jini Espíritu tsiquil b<sub>Λ</sub> ti' t'an. <sup>11</sup> Tsi' xic'beyob winicob ti mucul jach cha'an mi' jop'beñob i mul. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Tsa'ix cubibe lojon i t'an che' b<sub>Λ</sub> tsi' cha'le p'ajoñel ti' contra Moisés yic'ot ti' contra Dios, che'ob.

<sup>12</sup> Tsi' ñijcayob winicob x'ixicob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob. Tsa' tiliyob, tsi' chucuyob Esteban. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ba'an jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>13</sup> Tsi' wa'chocoyob xjop'tañob tsa' b<sub>Λ</sub> i

y<sub>Λ</sub>ayob: Jini winic mi' cha'len p'ajoñel ti pejtelel ora. Mi' p'aj jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajñibal yic'ot jini mandar. <sup>14</sup> Come tsa'ix cubi lojon che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>Λ jini Esteban: “Jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret mi caj i jisan jini Ajñibal. Mi caj i q'uextan i cantes<sub>Λ</sub>bal Moisés tsa' b<sub>Λ</sub> lac ñopo ti lac tat”, che'ob. <sup>15</sup> Pejtelel jini buchulo' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' q'uelbeyob i wut Esteban lajal bajche' i wut ángel.

## 7

### *I subt'an Esteban*

<sup>1</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj tsi' c'ajtibe: ¿Isujm ba jini? che'en. <sup>2</sup> Esteban tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Winicob c pi'lob, ñich'tanla. Jini Dios am b<sub>Λ</sub> i ñucel tsa' tsictiyi ti' wut lac tat Abraham che' ya'to an ti Mesopotamia che' maxto anic tsa' majli ti Harán. <sup>3</sup> Dios tsi' sube: “Loq'uen ti a lumal ba'an a pi'lob. Cucu ti ochel ti lum mu' b<sub>Λ</sub> caj c p<sub>Λ</sub>sbeñet”, che'en.

<sup>4</sup> Tsa' loq'ui ti' lumal caldeojob. Tsa' caji ti chumt<sub>Λ</sub>l ti Harán. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sub>Λ</sub>mi i tat Abraham, Dios tsi' c'axtesa ti yamb<sub>Λ</sub> lum w<sub>Λ</sub>' ba' chumulonla w<sub>Λ</sub>le. <sup>5</sup> Dios ma'anic chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue Abraham ilayi, mi ts'ita'ic lum, pero tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i t'an. Tsi' sube mi caj i yotsan ti' yum jini lum yic'ot i p'olbal ja'el anquese maxto anic i yalobil. <sup>6</sup> Dios tsi' sube Abraham ja'el: “Mi caj i majlel ti chumt<sub>Λ</sub>l a p'olbal ti yamb<sub>Λ</sub> lum mach b<sub>Λ</sub> i cha'añobic, ba' mi caj i y<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uelob ti to'ol e'tel. Jumbajc' jab mi caj i cha'leñob majtan e'tel yic'ot wocol. <sup>7</sup> Mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob i toj i mul jini winicob x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> i yotsañob ti to'o e'tel. Ti wi'il mi caj i loq'uelob tilel a p'olbal. Mi caj i ch'ujutesañob ilayi”, che'en. <sup>8</sup> Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue Abraham jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> t'an cha'an tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. I yalobil Abraham jiñach Isaac. Abraham tsi' tsepbe i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' wax<sub>Λ</sub>c<sub>p</sub>'ejl jax to i q'uiñilel Isaac. I yalobil Isaac jiñach Jacob. I yalobilob Jacob jiñobach lajch<sub>Λ</sub>ntiquil lac ñojte'el.

<sup>9</sup> Ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñayob jax i pusic'al jini lac ñojte'el cha'an José. Jini cha'an tsi' choñoyob cha'an mi' p<sub>Λ</sub>jyel majlel ti Egipto pero ya'an Dios yic'ot. <sup>10</sup> Dios tsi' loc'sa ti pejtelel i wocol. Tsi' ñijc<sub>Λ</sub>be i pusic'al Faraón cha'an mi' q'uel José ti uts'at. Dios

tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue José i ña't<sub>Λ</sub>bal ti' tojlel jini rey Faraón ya' ti Egipto. Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ye'tel ti yum<sub>Λ</sub>l ti' tojlel egiptojob yic'ot ti' yotot Faraón ja'el.

<sup>11</sup> Tsa' caji wi'ñal ti' lumal egiptojob yic'ot ti Canaán ja'el. An cab<sub>Λ</sub>l wocol. Lac ñojte'el ma'anic tsi' tajayob i b<sub>Λ</sub>l i ñ<sub>Λ</sub>c'. <sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi Jacob an trigo ya' ti Egipto, tsi' choco majlel lac ñojte'elob che' ti' cajibal wi'ñal. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyob ti' cha'yajlel, José tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>jñel ti' tojlel i y<sub>Λ</sub>scuñob. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i pi'lob ti c<sub>Λ</sub>jñel ti' tojlel Faraón. <sup>14</sup> José tsi' chocoyob majlel cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob tilel Jacob, i tat, yic'ot pejtelel i pi'lob, jo'lujuntiquil i ch<sub>Λ</sub>nc'al (75). <sup>15</sup> Tsa' jubi majlel Jacob ya' ti Egipto. Ya' tsa' ch<sub>Λ</sub>mi yic'ot lac ñojte'elob. <sup>16</sup> Tsa' q'uejchiyob majlel c'Λl<sub>Λ</sub>l ti Siquem ba' tsa' mujquiyob ti' yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l m<sub>Λ</sub>mbil b<sub>Λ</sub> i cha'an Abraham. Abraham tsi' tojbeyob ti taq'uin i yalobilob Hamor ya' ti Siquem.

<sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> yomix c'otel i yorajlel cha'an mi' ts'actiyel i t'an Dios che' bajche' tsi' sube Abraham, tsa' wen p'ojli i p'olbal Abraham ya' ti Egipto <sup>18</sup> jinto tsa' wa'choconti yamb<sub>Λ</sub> rey ti Egipto mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> José. <sup>19</sup> Mach tojic chuqui tsi' tumbe lac pi'lob jini rey. Tsi' tic'la lac ñojte'elob cha'an mi' wersa ac'ob i yalobilob ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'an mi' jilel i p'olbal Israel. <sup>20</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' woli to i tic'lañob, tsi' yila pañimil Moisés. Wen uts'atax tsi' q'uele Dios. Tsa' tsu's<sub>Λ</sub>nti uxp'ejl uw ti' yotot i tat. <sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ajq'ui Moisés ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' ch<sub>Λ</sub>mel, tsa' tili i yalobil Faraón. Tsi' loto. Tsi' cosa che' bajche' i yalobil. <sup>22</sup> Tsa' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>nti Moisés ti pejtelel i ña't<sub>Λ</sub>bal egiptojob. Wen ch'ejl ti t'an yic'ot ti e'tel.

<sup>23</sup> Che' cha'c'alix i jabilel, Moisés tsi' ña'ta ti' pusic'al yom majlel i jula'tan i pi'lob, jiñobach i yalobilob Israel. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele woli' tic'lantel juntiquil i pi'Λ, Moisés tsi' colta jini woli b<sub>Λ</sub> i tic'lantel. Tsi' q'uextabe i jontolil jini egipto. Tsi' jats'Λ. <sup>25</sup> Come Moisés tsi' lon ña'ta woli' ch'Λmbeñob isujm i pi'lob, cha'an jiñach yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an mi' coltañob. Pero ma'anic tsi' ch'Λmbeyob isujm. <sup>26</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>l Moisés tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'an i pi'lob che' woliyob ti leto. Yom i lajmesan leto.

Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Winicob, la' pi'Al la' b<sub>Λ</sub>. ¿Chucoch mi la' tic'lan la' b<sub>Λ</sub>?” che'en. <sup>27</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tic'la i pi'Al tsi' t<sub>Λ</sub>JC<sub>Λ</sub>X choco majlel Moisés. Tsi' sube: “¿Majqui tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyet a we'tel ti yum<sub>Λ</sub> cha'an ma' melon lojon? <sup>28</sup> ¿A wom ba a ts<sub>Λ</sub>nsañon che' bajche' tsa' ts<sub>Λ</sub>nsa jini egipto ac'bi?” che'en. <sup>29</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi jini t'an, tsa' puts'i majlel Moisés. Tsa' majli ti chumt<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> lum i c'aba' Madián. Ya'i tsi' yilayob pañimil cha'tiquil ch'iton b<sub>Λ</sub> i yalobil.

<sup>30</sup> Che' ñumenix cha'c'al jab, tsa' tsictiyi juntiquil ángel ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal pañimil lac'Al ti Sinaí wits. Tsa' tsictiyi ti c'ajc woli b<sub>Λ</sub> ti lejmel ti alate'. <sup>31</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Moisés, tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'uele. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majli i q'uel jini alate', tsa' tili i t'an lac Yum: <sup>32</sup> “Joñon i Dioson a ñojte'el, i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob”, che'en Dios. Mach yomic i ch<sub>Λ</sub>n q'uel Moisés, come tsilt-silña jax ti b<sub>Λ</sub>q'uen. <sup>33</sup> Lac Yum tsi' sube: “Loc'san a x<sub>Λ</sub>ñab ti a woc come ch'ujul jini lum ba' wa'alet. <sup>34</sup> Isujm, tsa'ix j q'uele i tic'lantel c cha'año' b<sub>Λ</sub> ya' ti Egipto. Tsa'ix cubibeyob i yuq'uel. Tsa'ix jubiyon tilel cha'an mic loc'sañob. La'ix cu, che' jini. Mi caj c choquet majlel ti Egipto”, che'en.

<sup>35</sup> Jini Moisés tsa' ts'a'lenti cha'an i pi'Allob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob i pi'Allob: “¿Majqui tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyet a we'tel ti yum<sub>Λ</sub> yic'ot ti meloñel?” che'ob. Jini Moisés ts'a'lebil b<sub>Λ</sub> i cha'añob, Dios tsi' choco tilel. Jini ángel tsa' b<sub>Λ</sub> tsictiyi ti alate' tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ye'tel ti yum<sub>Λ</sub> yic'ot ti xcoltaya. <sup>36</sup> Moisés tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel i yalobilob Israel che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i p<sub>Λ</sub>s b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> yic'ot i yejtal i p'<sub>Λ</sub>lalelel cha'c'al jab ya' ti Egipto yic'ot ti Ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> Ñajb yic'ot ti jochol b<sub>Λ</sub> lum. <sup>37</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch Moisés tsa' b<sub>Λ</sub> i sube i yalobilob Israel: “Lac Yum Dios mi caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an che' bajche' joñon loq'uem b<sub>Λ</sub> ti la' pi'Allob. Jini mi caj la' wubin”, che'en. <sup>38</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch Moisés am b<sub>Λ</sub> yic'ot jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ti jochol b<sub>Λ</sub> lum. Jini ángel tsi' pejca ya' ti Sinaí wits yic'ot lac ñojte'el. Tsi' yubi jini t'an cha'an laj cuxt<sub>Λ</sub>lelel cha'an mi' cha' aq'ueñonla.

<sup>39</sup> Lac ñojte'el ma'anic tsi' jac'beyob Moisés. Tsi' ts'a'leyob. Tsi' ch<sub>Λ</sub>n ña'tayob

i cha' sujt<sub>Λ</sub>l ti Egipto. <sup>40</sup> Tsi' subeyob Aarón: “Mele lac dios tac cha'an ñaxan mi' majlel ti lac tojlel. Come ma'anic mi lac ña'tan chuqui tsa' tumbenti jini Moisés tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yonla loq'uel ti Egipto”, che'ob. <sup>41</sup> Che' jini tsi' meleyob al<sub>Λ</sub> wacax. Tsi' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>beyob i majtan jini dios taq'uin. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al cha'an jini dios tsa' b<sub>Λ</sub> i meleyob ti' c'Λb. <sup>42</sup> Jini cha'an Dios tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob cha'an mi' ch'ujutesañob jini q'uin yic'ot uw yic'ot ec'. Ts'ijbubil ti' jun x'alt'añob ja'el: “Jatetla israelob, ¿tsa' ba la' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>beyon la' w<sub>Λ</sub>lac' cha'c'al jab ti jochol b<sub>Λ</sub> lum? ¿Tsa' ba la' pulbeyon c majtan? <sup>43</sup> Tsa'ix la' q'uechbe pisil b<sub>Λ</sub> i yotlel Moloc, yic'ot jini ec', i yejtal b<sub>Λ</sub> a dios Renfán. Tsa' la' mele cha'an mi la' ch'ujultesan. Joñon mi caj j c'axtesañetla ti junwejl Babilonia”, che'en.

<sup>44</sup> An i cha'an lac ñojte'elob jini pisil b<sub>Λ</sub> otot ti jochol b<sub>Λ</sub> lum ba' tsa' p<sub>Λ</sub>sle i sujmllel Dios. Come che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar Dios, tsi' sube Moisés cha'an mi' mel otot che' bajche' tsa' p<sub>Λ</sub>sbenti. <sup>45</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i ch'Λmbeñob i lum gentilob lac ñojte'el yic'ot Josué, tsi' q'uecheyob ochel jini pisil b<sub>Λ</sub> otot ti lumal. Come Dios tsi' choco loq'uel jini gentilob ti' tojel i wutob lac ñojte'el c'Alal ti' yorajlel David. <sup>46</sup> Dios tsi' p<sub>Λ</sub>sbe David i yutslel. Jini David yom i melben i chumlib Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopo Jacob. <sup>47</sup> Pero tsi' mele Salomón.

<sup>48</sup> Jini C'ax Ñuc B<sub>Λ</sub> ma'anic mi' chumt<sub>Λ</sub>l ti templo tac melbil b<sub>Λ</sub> ti c'Λb<sub>Λ</sub>. Che' ja'el tsi' y<sub>Λ</sub>Λ jini x'alt'an: <sup>49</sup> “Jini panchan c buchlib, jini pañimil i yajñib coc. ¿Chuqui ti otot la' wom la' melbeñon? che'en lac Yum. ¿Chuqui jini cajñib ba' mij c'aj co? <sup>50</sup> ¿Mach ba c melbalic pejtelel ili tac?” che'en. <sup>51</sup> Tsatsatax la' pusic'al. Mach s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bilic la' pusic'al. M<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l la' chiquin. Ti pejtelel ora jatetla mi la' m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>n jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu. Che' bajche' tsi' mele la' ñojte'el, che' ja'el mi la' mel jatetla. <sup>52</sup> Ma'anic mi juntiquilic x'alt'an mach b<sub>Λ</sub> anic tsa' tic'lanti cha'an la' ñojte'el. Tsi' ts<sub>Λ</sub>nsayob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>n subuyob tal jini Toj b<sub>Λ</sub>. W<sub>Λ</sub>le jatetla tsa'ix la' w<sub>Λ</sub>c'Λ jini Toj b<sub>Λ</sub> ti' c'Λb i contra. Tsa'ix la' ts<sub>Λ</sub>nsa. <sup>53</sup> Jini ángelob tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyetla i mandar Dios. Jatetla ma'anic tsa' la' jac'Λ. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Esteban.

### *Tsi' juluyob Esteban ti xajlel*

<sup>54</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob ili t'an tsa' wen mich'ayob. Quech'ecñayob i b<sub>Λ</sub>quel i yej tsi' meleyob cha'an mich' tsi' q'ueleyob.

<sup>55</sup> But'ul Esteban ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' q'uele i ñuclél Dios. Tsi' q'uele Jesús ya' wa'al ti' ñoj Dios.

<sup>56</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Awilan, wolij q'uel calal jini panchan. Ya' wa'al i Yalobil Winic ti' ñoj Dios, che'en.

<sup>57</sup> Tsi' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' ma<sub>Λ</sub>ayob i chiquin. Temel tsa' majliyob ti ajñel cha'an mi' chucob Esteban. <sup>58</sup> Tsi' chocoyob loq'uel ti colem tejclum. Tsi' juluyob ti xajlel. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yubibeyob i t'an Esteban tsi' chocoyob jubel i bujc tac ti' yoc juntiquil winic i c'aba' Saulo. <sup>59</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' juluyob ti xajlel, Esteban tsi' pejca Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum Jesús, ch'Λmbeñon c ch'ujlel, che'en. <sup>60</sup> Tsa' ñocle. C'am tsi' cha'le t'an: C Yum, mach a w<sub>Λ</sub>q'ueñob ti' wenta ili i mul, che'en. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i sub jini t'an tsa' ch<sub>Λ</sub>mi.

## 8

<sup>1</sup> Saulo uts'at tsi' yubi che' b<sub>Λ</sub> tsi' ts<sub>Λ</sub>nsayob.

### *Saulo tsi' tic'la xñopt'añob*

Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsa' tejchi cab<sub>Λ</sub>l tic'laya ti' contra jini xñopt'añob tsa' b<sub>Λ</sub> i tem-payob i b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén. Ti pejtelelob tsa' pam pujquiyob ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria. Cojach jini apóstolob ma'anic tsa' pujquiyob. <sup>2</sup> Winicob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesañob Dios tsi' q'uecheyob majlel Esteban cha'an mi' mucob. Cab<sub>Λ</sub>l tsi' yuc'tayob. <sup>3</sup> Saulo tsi' ñopo i jisan jini xñopt'añob. Tsa' ochi ti jujump'ejl otot. Tsi' wersa chucu majlel winicob x'ixicob. Tsi' yotsayob ti ma<sub>Λ</sub>jquibal.

### *Felipe tsa' majli ti subt'an ti Samaria*

<sup>4</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> pujquiyob, tsa' pam ñumiyob ti subt'an. <sup>5</sup> Felipe tsa' caji' jubel majlel ti tejclum i c'aba' Samaria. Ya' tsi' subu i t'an Cristo. <sup>6</sup> Bajc'Λl winicob x'ixicob ti jump'ejlob jach i pusic'al tsi' jac'beyob i t'an Felipe che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob, che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob i yejtal i p'Λt<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>. <sup>7</sup> Come cab<sub>Λ</sub>l tsa' loq'uiyob i xib<sub>Λ</sub>jlel. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an jini xibajob che' b<sub>Λ</sub>

tsa loq'uiyob. Cab<sub>Λ</sub>l tsa' lajmes<sub>Λ</sub>ntiyob jini mach b<sub>Λ</sub> weñob i yoc i c'Λb. <sup>8</sup> Jini cha'an wen tijicña tsa' caji i yubiñob ya' ti jini tejclum.

<sup>9</sup> Juntiquil winic i c'aba' Simón, tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le wujt ti yamb<sub>Λ</sub> ora, cab<sub>Λ</sub>l tsi' loti tejclumob ti Samaria. Tsi' subu i b<sub>Λ</sub> ti ñuc. <sup>10</sup> Ti pejtelelob tsi' wen ubibeyob i t'an, jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini ñuc b<sub>Λ</sub> i p'Λt<sub>Λ</sub>lel Dios, lon che'ob. <sup>11</sup> Tsi' wen jac'beyob come c'Λl<sub>Λ</sub> ti wajali tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an leco tac b<sub>Λ</sub> i melbal. <sup>12</sup> Tsa' caji i ñopbeñob i t'an Felipe che' b<sub>Λ</sub> tsi' subeyob jini wen t'an cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios ti' c'aba' Jesucristo. W<sub>Λ</sub>le cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja'. <sup>13</sup> Simón tsi' ñopo ja'el. Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i ch'Λm<sub>Λ</sub> ja', tsa' jale yic'ot Felipe. Tsa' toj sajti i pusic'al che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele i yejtal i p'Λt<sub>Λ</sub>lel yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Felipe.

<sup>14</sup> Jini apóstolob añob ti Jerusalén. Che' yujilobix wolix i ñopob i t'an Dios ya' ti Samaria, tsi' chocoyob majlel Pedro yic'ot Juan ya' ba' añob. <sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ti Samaria, tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'uen winicob x'ixicob jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>16</sup> Come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu jini año' b<sub>Λ</sub> ti Samaria. Cojax to tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja' ti' c'aba' Jesús. <sup>17</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob i c'Λb ti' jol. Tsa' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu.

<sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Simón aq'uebilobix Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i c'Λb jini apóstolob, Simón tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyob taq'uin. <sup>19</sup> Tsi' subeyob: Aq'ueñon ja'el a p'Λt<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' c<sub>Λ</sub>q'uen Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu majqui jach com che' mi' c<sub>Λ</sub>q'ueñob j c'Λb ti' jol, che'en. <sup>20</sup> Pedro tsi' sube: La' jilic a taq'uin a wic'ot, come wola' lon ña'tan ti a pusic'al mi' mejlel a m<sub>Λ</sub>n yic'ot taq'uin a majtan ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios. <sup>21</sup> Maxto ochemetic ti jini e'tel. Mach a cha'anic. Come mach tojic a pusic'al ti' wut Dios. <sup>22</sup> C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> a jontolil. C'ajtiben Dios cha'an mi' ñus<sub>Λ</sub>beñet jini tsa' b<sub>Λ</sub> a ña'ta ti a pusic'al. <sup>23</sup> Come mij q'uel an ch'aj b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñ<sub>Λ</sub>yel a pusic'al. Chucbilet ti jontolil, che'en Pedro. <sup>24</sup> Simón tsi' jac'Λ: C'ajtiben lac Yum

cha'an ma'anic mi' wis tajon jini tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>Λ, che'en.

<sup>25</sup> Pedro yic'ot Juan, che' b<sub>Λ</sub> tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot chuqui tac tsi' q'ueleyob ti' tojlel lac Yum, tsa' sujtiyob ti Jerusalén. Tsi' subuyob jini wen t'an ti cab<sub>Λ</sub> tejclum tac ya' ti Samaria.

### *Felipe yic'ot jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Etiopía*

<sup>26</sup> I yángel lac Yum tsi' pejca Felipe. Tsi' sube: Ch'ojyen, cucu ti sur ba'an colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal pañimil ti' bijlel Gaza mu' b<sub>Λ</sub> i jubel loq'uel ti Jerusalén, che'en. <sup>27</sup> Tsa' ch'ojyi Felipe, tsa' majli. Awilan, ya'an juntiquil eunuco ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Etiopía. An ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel cha'an x'ixic b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ti Etiopía i c'aba' Candace. Jini winic tsi' c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>be pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an. Tsajni jini winic ti Jerusalén cha'an mi' ch'ujutesan Dios. <sup>28</sup> Wolix ti cha' sujtel, buchul ti carreta mu' b<sub>Λ</sub> i tujc'<sub>Λ</sub>ntel majlel. Woli' q'uel i jun jini x'alt'an Isaías. <sup>29</sup> Jini Espíritu tsi' sube Felipe: Cucu ba'an jini carreta. Yom ma' majlel yic'ot, che'en. <sup>30</sup> Felipe tsa' majli ti lac'<sub>Λ</sub>. Tsi' yubibe i t'an jini winic che' b<sub>Λ</sub> woli' pejcan i jun jini x'alt'an Isaías. Felipe tsi' sube: ¿Mu' ba a ch'<sub>Λ</sub>mben isujm jini t'an woli b<sub>Λ</sub> a q'uel? che'en. <sup>31</sup> Jini winic tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Bajche' mi mejlel c ch'<sub>Λ</sub>mben isujm mi ma'anic majqui mi' c<sub>Λ</sub>ntesañon? che'en. Tsi' sube letsel Felipe cha'an mi' bucht<sub>Λ</sub>l yic'ot. <sup>32</sup> Ya' ba' woli' q'uel i Ts'ijbujel Dios an jini t'an: “Tsa' p<sub>Λ</sub>jyi majlel cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>mel che' bajche' tiñ<sub>Λ</sub>me'. Che' bajche' al<sub>Λ</sub> tat tiñ<sub>Λ</sub>me' ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsepben i tsutsel, ma'anic tsi' cha'le t'an jini winic. <sup>33</sup> Pec' tsi' mele i b<sub>Λ</sub>. Jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ma'anic tsi' meleyob ti toj. ¿Majqui mi mejlel i tsicben i yalobilob jini winic? Come tsa' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti ila ti pañimil”, che'en.

<sup>34</sup> Jini eunuco tsi' c'ajtibe Felipe: Awocolic subeñon, ¿majqui jini tsa' b<sub>Λ</sub> ña't<sub>Λ</sub>nti ti' t'an jini x'alt'an? ¿Jim ba jini x'alt'an Isaías o jim ba yamb<sub>Λ</sub> winic? che'en. <sup>35</sup> Felipe tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i suben jini wen t'an cha'an Jesús che' bajche' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>36</sup> Che' woli' majlelob ti bij, tsa' c'otiyob ba'an ja'. Jini eunuco tsi' sube: Q'uele, w<sub>Λ</sub>'an ja'. ¿Am ba chuqui mi' m<sub>Λ</sub>ctañon cha'an mic ch'<sub>Λ</sub>m ja? che'en. <sup>37</sup> Felipe

tsi' sube: Mi wola' ñop ti pejtelel a pucic'al, mi mejlel a ch'<sub>Λ</sub>m ja', che'en. Jini eunuco tsi' jac'be: Mic ñop i Yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios jini Jesucristo, che'en. <sup>38</sup> Jini eunuco tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> mandar cha'an mi' c<sub>Λ</sub>y i x<sub>Λ</sub>mbal jini carreta. Tsa' jubiyob ti ja' ti' cha'ticlelob, Felipe yic'ot jini eunuco. Felipe tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue ch'<sub>Λ</sub>mja'. <sup>39</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyob ti ja', i yEspíritu lac Yum tsi' j<sub>Λ</sub>m chucu majlel Felipe. Jini eunuco ma'anix tsi' ch<sub>Λ</sub>n q'uele. Tijicña i pucic'al tsa' majli ti bij. <sup>40</sup> Ya' tsa' tajle Felipe ti Azoto. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi majlel, tsi' subu jini wen t'an ti pejtelel tejclum tac c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti Cesarea.

## 9

### *Saulo tsi' ñopo lac Yum*

*(Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

<sup>1</sup> Saulo woli to ti a'leya ti' contra x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an lac Yum. Yom i ts<sub>Λ</sub>nsañob. Tsa' tili ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. <sup>2</sup> Tsi' c'ajtibe jun cha'an mi' p<sub>Λ</sub>s ti sinagoga tac ya' ti Damasco. Jini jun tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ye'tel cha'an c<sub>Λ</sub>chbil mi' p<sub>Λ</sub>yob majlel ti Jerusalén pejtelel woli b<sub>Λ</sub> i ñopbeñob i bijlel Cristo, mi tsi' tajayob.

<sup>3</sup> Che' woli' majlel ti bij, che' yomix c'otel ti Damasco, ora jach tsa' tili i s<sub>Λ</sub>clel c'ajc ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' joytilel Saulo.

<sup>4</sup> Tsa' yajli ti lum. Tsi' yubi t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i sube: Saulo, Saulo, ¿chucoch ma' tic'lañon? che'en. <sup>5</sup> Saulo tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Majquiyet c Yum? che'en. Tsi' sube: Joñoñ<sub>Λ</sub>ch Jesús woli b<sub>Λ</sub> a tic'lan, che'en.

<sup>6</sup> Saulo, tsiltsilña ti b<sub>Λ</sub>q'uen, tsi' sube: C Yum, ¿chuqui a wom mic cha'len? che'en. Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Ochen ti tejclum. Mi caj a subentel chuqui yom ma' cha'len, che'en.

<sup>7</sup> Winicob woli b<sub>Λ</sub> i pi'leñob Saulo ti x<sub>Λ</sub>mbal ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>l tsa' c<sub>Λ</sub>leyob cha'an b<sub>Λ</sub>q'uen. Come ti isujm tsi' yubiyob t'an, pero ma'anic tsi' q'ueleyob majqui woli ti t'an. <sup>8</sup> Saulo tsa' ch'ojyi ti lum. Che' cañalix i wut, ma'anic chuqui tsa' mejli i q'uel. Jini i pi'<sub>Λ</sub>lob tsi' toj'esayob majlel ti' c'<sub>Λ</sub>b. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti Damasco. <sup>9</sup> Uxp'ejl q'uin tsa' c<sub>Λ</sub>le ti xpots'. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' jap<sub>Λ</sub>.

### *Saulo ya' ti Damasco*

*(Hch. 22.12-16)*

<sup>10</sup> An juntiquil xcant'an ti Damasco, i c'aba' Ananías. Tsi' q'uele chuqui tsa' pasbenti ti lac Yum. Lac Yum tsi' sube: Ananías, che'en. Ananías tsi' jac'Λ: WΛ' añon c Yum, che'en. <sup>11</sup> Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Cucu ti bij, i c'aba' Toj. Ya' ti yotot Judas, sajcan juntiquil winic i c'aba' Saulo, ch'oyol bΛ ti Tarso. Awilan, woli' pejcan Dios. <sup>12</sup> Saulo tsa'ix i q'ueleyet che' bajche' ti ñajal, Ananías. Tsi' q'uele tsa' wΛc'Λ a c'Λb ti' jol cha'an mi' cha' c'otel i wut, che'en. <sup>13</sup> Ananías tsi' jac'Λ: C Yum, cabΛ tsa cubi t'an cha'an jini winic. CabΛ i jontolil tsa' bΛ i cha'le ti' contra a cha'año' bΛ ti Jerusalén. <sup>14</sup> An i ye'tel ilayi aq'uebil cha'an ñuc bΛ motomajob cha'an mi' cΛch pejtelel mu' bΛ i pejcañob a c'aba', che'en Ananías. <sup>15</sup> Lac Yum tsi' sube: Cucu, come yajcΛbilΛch c cha'an, cha'an mi' sub majlel j c'aba' ti' tojlel gentilob yic'ot reyob yic'ot israelob. <sup>16</sup> Come mi caj c pasben bajche' c'amel mi caj i yubin wocol cha'an tij c'aba', che'en.

<sup>17</sup> Ananías tsa' majli. Tsa' ochi ti otot. Che' bΛ tsi' yΛc'Λ i c'Λb ti' jol Saulo, tsi' yΛΛ: Hermano Saulo, c Yum Jesús tsa' bΛ tsictiyi ti bij che' bΛ tsa' tiliyet, tsi' chocoyon tilel cha'an mi' cha' c'otel a wut, cha'an ma' bujt'el ti Ch'ujul bΛ Espíritu, che'en. <sup>18</sup> Ti ora jach tsa' c'ajli loq'uel i sujl i wut. Tsa' cha' c'oti i wut. Tsa' ch'ojyi Saulo. Tsi' ch'ΛmΛ ja'. <sup>19</sup> Che' ujtemix ti we'el tsi' cha' taja i p'ΛtΛlel.

Cha'p'ejl uxpejl q'uin tsa' jale Saulo yic'ot xcant'añob ti Damasco. <sup>20</sup> Tsi' bΛc' subu t'an cha'an Cristo ti sinagoga tac. Tsi' yΛΛ: I YalobilΛch Dios jini Cristo, che'en. <sup>21</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel tsa' bΛ i yubiyob. Tsi' yΛΛyob: ¿Mach ba jinic tsa' bΛ i tic'la jini mu' bΛ i pejcañob i c'aba' Cristo ya' ti Jerusalén? Jini cha'an tsa' tili wΛ'i cha'an cΛchbil mi' pΛyob majlel ti' tojlel ñuc bΛ motomajob, che'ob. <sup>22</sup> Ñumen cabΛ tsa' p'ojli i p'ΛtΛlel Saulo. Ma'anic chuqui tsa' mejli i jac'ob jini judíojob chumulo' bΛ ti Damasco, come Saulo tsi' wen tsictesΛbeyob CristojΛch jini Jesús. <sup>23</sup> Che' bΛ tsa' ñumi cabΛ q'uin, jini judíojob tsi' comol pejcayob i bΛ. Tsi' ña'tayob bajche' mi caj i tsΛnsañob Saulo. <sup>24</sup> Ubibilix i cha'an Saulo che' woli' chijtañob. Ti q'uiñil ti ac'Λlel tsi' chijtayob ya' ti' ti' tac tejclum cha'an mi' tsΛnsañob.

<sup>25</sup> Jini cha'an jini xcant'añob tsi' pΛyΛyob majlel ti ac'Λlel. Tsi' ju'sayob ti colem chiquib ti' ñΛc' jini chan bΛ ts'ajc.

### *Saulo ya' ti Jerusalén*

<sup>26</sup> Che' bΛ tsa' c'oti Saulo ti Jerusalén, tsi' ñopo i tem ajñel yic'ot xcant'añob. Ti pejtelel tsi' bΛc'ñayob. Ma'anic tsi' ñopoyob mi xcant'an Saulo. <sup>27</sup> Bernabé tsi' taja. Tsi' pΛyΛ majlel ba'an jini apóstolob. Tsi' subeyob: JiñΛch Saulo. Tsi' q'uele lac Yum ti bij. Lac Yum tsi' pejca. Ya' ti Damasco ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' Jesús, che'en. <sup>28</sup> Jini cha'an temel tsa' ajni Saulo yic'otob ti Jerusalén. <sup>29</sup> Ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' lac Yum. Tsi' subeyob jini griegojob jini wen t'an. Tsi' contrajiyob i bΛ ti t'an. Jini griegojob yomob i tsΛnsan Saulo. <sup>30</sup> Che' yujilobix jini hermanojob, tsi' pΛyΛyob majlel ti Cesarea. Tsi' chocoyob majlel ti Tarso. <sup>31</sup> Tsa' ñΛjch'i i tic'Λntel jini xñopt'añob ti pejtelel Judea yic'ot ti Galilea yic'ot ti Samaria. Tsa' p'Λtesantiyob. Tsi' chΛn bΛc'ñayob lac Yum. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al cha'an Ch'ujul bΛ Espíritu. Tsa' wen p'ojliyob.

### *Eneas yic'ot Tabita*

<sup>32</sup> Che' bΛ tsa' ñumi majlel Pedro ti pejtelel lum, tsa' c'oti i jula'tan i cha'año' bΛ lac Yum ya' bΛ chumulob ti Lida. <sup>33</sup> Ya' tsi' taja juntiquil winic, i c'aba' Eneas. Ñolol ti' wΛyib waxΛcp'ejl jab. Mach wenic i yoc i c'Λb. <sup>34</sup> Pedro tsi' sube: Eneas, Jesucristo woli' lajmesañet. Ch'ojyen. Teche a wΛyib, che'en. Ti ora jach tsa' ch'ojyi. <sup>35</sup> Pejtelel jini ya' bΛ chumulob ti Lida yic'ot ti Sarón tsi' q'ueleyob. Tsi' sutq'uiyob i bΛ cha'an mi' ñopob lac Yum.

<sup>36</sup> Ya' ti Jope an xcant'an i c'aba' Tabita, jiñΛch Dorcas. Jini x'ixic bΛxatax ti wen bΛ i ye'tel tsa' bΛ i cha'le. Tsi' yΛq'ueyob i chubΛ'an jini mach bΛ añobic i cha'an. <sup>37</sup> Ti jini jach bΛ semana tsa' c'am'a. Tsa' chΛmi. Che' bΛ tsa'ix ujt i pocob, tsi' yΛc'Λyob ti jump'ejl i mal otot. <sup>38</sup> LΛc'Λl an Lida ti Jope. Jini xcant'añob che' bΛ tsi' yubiyob ya'an Pedro ti Jope, tsi' chocoyob majlel cha'tiquil winicob ba'an. Tsi' subeyob: Awocolic mach ma' chΛn jalijel ilayi. La' ti ora ba' añon lojon, che'ob. <sup>39</sup> Jini cha'an

Pedro tsa' ch'ojoyi, tsa' majli yic'otob. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel. Ya' wa'alob pejtelel jini meba' x'ixicob ti' joytilel Pedro, woliyob ti uq'uel. Tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyob cab<sub>Λ</sub>l chaqueta yic'ot bujca<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Dorcas che' anto yic'otob. <sup>40</sup> Pedro tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti pejtelelob. Tsa' ñocle. Tsi' pejca Dios. Ti wi'il tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' q'uel jini ch'ujlel<sub>Λ</sub>l. Tsi' sube: Ch'ojoyen, Tabita, che'en. Tsa' cajni i wut. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Pedro, tsa' buchle. <sup>41</sup> Pedro tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i c'ab. Tsi' teche. Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel i cha'año' b<sub>Λ</sub> lac Yum yic'ot jini meba' x'ixicob, tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyob cha' cuxulix Dorcas. <sup>42</sup> Tsa' caji ti c<sub>Λ</sub>jñel ti pejtelel Jope. Cab<sub>Λ</sub>l tsi' ñopoyob lac Yum. <sup>43</sup> Ya' tsa' jale Pedro cab<sub>Λ</sub>l q'uin ti Jope ti' yotot Simón, jini sts'aj p<sub>Λ</sub>chi.

## 10

### *Cornelio tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Pedro*

<sup>1</sup> Ya'an winic ti Cesarea, i c'aba' Cornelio. An ti' wenta Cornelio jo'c'al soldadojob i c'aba' Italiana. <sup>2</sup> Tsi' ch'ujutesa Dios jini winic. Tsi' b<sub>Λ</sub>c'ña Dios yic'ot pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob cab<sub>Λ</sub>l i majtan jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Pejtelel ora tsi' pejca Dios ti oración. <sup>3</sup> Che' ti och'ajel q'uin an chuqui tsi' q'uele tilem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Juntiquil i yángel Dios tsa' ochi ba'an. Jini ángel tsi' pejca: Cornelio, che'en. <sup>4</sup> Cornelio tsi' cha'le b<sub>Λ</sub>q'uen che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele jini ángel. Tsi' sube: ¿Chuqui a wom c Yum? che'en.

Jini ángel tsi' sube: A woración yic'ot i majtan tac p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>q'ueño' woli' ña'tantel ti Dios. <sup>5</sup> Choco majlel winicob ti Jope. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Simón, jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>6</sup> Ya' jijlem Pedro ti' yotot Simón, jini sts'aj p<sub>Λ</sub>chi. L<sub>Λ</sub>c'Λl an i yotot ti' ti' colem ñajb. Pedro mi caj i subeñet chuqui yom ma' cha'len, che'en jini ángel. <sup>7</sup> Che' majlemix jini ángel tsa' b<sub>Λ</sub> i pejca, Cornelio tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel cha'tiquil i winicob yic'ot juntiquil soldado tsa' b<sub>Λ</sub> i coltayob ti' ye'tel. Jini soldado tsi' ch'ujutesa Dios. <sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' subeyob chuqui tsa' ujti, Cornelio tsi' chocoyob majlel ti Jope.

*Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'uele Pedro*

<sup>9</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>l, che' woliyob ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel ti bij, che' l<sub>Λ</sub>c'Λl<sub>Λ</sub>ix año' ti tejclum, Pedro tsa' letsi ti' jol otot cha'an mi' pejcan Dios. Ts'ita jax yom i taj xinq'uiñil. <sup>10</sup> Anix cab<sub>Λ</sub>l i wi'ñal. Yomix i cha'len we'el. Che' woli to i chajpaño' we'el<sub>Λ</sub>l an chuqui tsi' q'uele Pedro ti espíritu. <sup>11</sup> Tsi' q'uele calal jini panchan. Woli' jubel tilel che' bajche' colem pisil c<sub>Λ</sub>chbil ti ch<sub>Λ</sub>mp'ejlel i xujc. Tsa' ju'santi c'Λl<sub>Λ</sub>l ti lum. <sup>12</sup> Ya' ti mal jini pisil an cab<sub>Λ</sub>l a<sub>Λ</sub>c'Λl, yic'ot b<sub>Λ</sub>te'el ti chajp ti chajp, yic'ot jini j<sub>Λ</sub>Λcña b<sub>Λ</sub>, yic'ot te'lemut. <sup>13</sup> Tsa' c'oti t'an, tsi' sube: Ch'ojoyen, Pedro. Ts<sub>Λ</sub>nsan. C'uxu, che'en. <sup>14</sup> Pedro tsi' sube: Mach che'iqui c Yum, come ma'anic ba' ora tsaj c'uxu chuqui tac tic'bil mi chuqui tac bibi', che'en. <sup>15</sup> Ti' cha'yajlel tsa' c'oti jini t'an ba'an Pedro: Mach a ts'a'len jatet, chuqui tac tsa'ix i s<sub>Λ</sub>q'uesa Dios, che'en. <sup>16</sup> Uxyajl tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il jini pisil tsa' cha' chujqui letsel ti panchan.

<sup>17</sup> Che' woli' ch<sub>Λ</sub>n ña'tan Pedro chuqui i sujmllel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti i q'uel, awilan, tsa' tiliyob jini winicob chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel i cha'an Cornelio. Tsi' c'ajtibeyob baqui an i yotot Simón. Tsa' c'otiyob ti' ti'. <sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' cha'leyob p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>oñel, tsi' c'ajtibeyob mi ya' jijlem Simón jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>19</sup> Che' woli to i ña'tan Pedro chuqui i sujmllel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti i q'uel, jini Espíritu tsi' sube: Awilan, uxtiquil winicob woli' sajcañetob. <sup>20</sup> Ch'ojoyen, che' jini. Juben. Cucu yic'otob. Mach yomic tilel bixel a pusic'al, come joñon tsac chocoyob tilel, che'en. <sup>21</sup> Pedro tsa' jubi majlel ba'an jini winicob chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel i cha'an Cornelio. Tsi' subeyob: Awilan joñoñ<sub>Λ</sub>ch, woli la' sajcañon. ¿Chucoch tsa' tiliyetla? che'en.

<sup>22</sup> Tsi' subeyob: Jini Cornelio, i yaj capitán jo'c'al soldadojob, jini wen toj b<sub>Λ</sub>, mi' b<sub>Λ</sub>c'ñan Dios. C<sub>Λ</sub>mbil i cha'an pejtelel israelob weñ<sub>Λ</sub>ch i melbal. Juntiquil ch'ujul b<sub>Λ</sub> ángel tsi' sube Cornelio cha'an mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et majlel ti' yotot cha'an mi' yubin chuqui ti t'an ma' sub, che'ob. <sup>23</sup> Pedro tsi' subeyob ochel. Tsi' we'sayob.

Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>l tsa' ch'ojoyi, tsa' majli yic'otob. Lamital jini hermanojob ti Jope tsi' pi'leyob majlel.

*Pedro ya' ti' yotot Cornelio*



<sup>24</sup> Ti yijc' alal tsa' ochiyob ti Cesarea. Cornelio wolix i pijtañob. Tsa'ix i tempa cabal i pi'alob yic'ot i cañayo' bΛ. <sup>25</sup> Che' bΛ tsa' ochi Pedro ti otot, tsa' tili Cornelio i taj. Cornelio tsi' ñocchoco i bΛ ti' tojel. Tsa' caji i ch'ujutesan. <sup>26</sup> Pedro tsi' teche ch'ojoyel. Tsi' sube: Ch'ojoyen. Winicon ja'el, che'en. <sup>27</sup> Che' bΛ woli' pejcañob i bΛ, tsa' ochi Pedro ti' mal otot. Tsi' taja cabal tempabilo' bΛ. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: La' wujil tic'bil ti mandar mi' yajñel judío yic'ot winic ch'oyol bΛ ti yambΛ lum. Tic'bil mi' jula'tan. Dios tsi' pasbeyon mach wenic mic ts'a'len winicob mi' juntiquilic. Mach mejlic c bi'leñob. <sup>29</sup> Jini cha'an tsa' tiliyon che' bΛ tsa' palyayon tilel. Ma'anic tsac ñusa c palyol. Jini cha'an mij c'ajtibañetla, ¿chucoch tsa' la' palyayon tilel? che'en.

<sup>30</sup> Cornelio tsi' sube: Anix champ'ejl q'uin che' bajche' ti ili ora woliyon ti oración. Che' ti och'ajel q'uin, awilan juntiquil winic tsa' wa'le ti' tojel c wut. Wen sacxowan i bujc. <sup>31</sup> Jini winic tsi' subeyon: “Cornelio, ubibilix a woración i cha'an Dios. Ña'tabil i cha'an Dios, tsa'ix a waq'ue i majtan jini p'ump'uño' bΛ. <sup>32</sup> Jini cha'an, choco majlel winicob c'alal ti Jope. Palya tilel Simón, jini am bΛ i cha'chajplel i c'aba' Pedro. Ya jijlem ti' yotot Simón jini sts'aj pachi lac'al bΛ ti' ti' colem ñajb. Che' tilemix mi' caj i pejcañet”, che'en. <sup>33</sup> Jini cha'an ti ora jach tsac chocoyob majlel ba' añet. Uts'at tsa' tiliyet. Wale wa' temel añon lojon ti' wut Dios tic' pejtelel lojon cha'an mi' cubin lojon pejtelel chuqui tsi' subeyet Dios. Che' tsi' yalΛ Cornelio.

### *I subt'an Pedro*

<sup>34</sup> Pedro tsa' caji ti t'an. Tsi' yalΛ: Mic ña'tan ti isujm, junlajal mi' q'uel winicob Dios. <sup>35</sup> Ti pejtelel lum Dios mi' q'uel ti uts'at jini mu' bΛ i bac'ñañob, mu' bΛ i cha'leñob chuqui toj. <sup>36</sup> Dios tsi' choco tilel i t'an ba'an israelob. Tsi' subeyob jini wen t'an cha'an mi' tajob i ñach'tilel i pusic'al ti Jesucristo, jiañach i Yum pejtelel winicob. <sup>37</sup> Ubibil la' cha'an jini t'an tsa' bΛ pujqui ti pejtelel Judea. Ya' tsa' tejchi ti Galilea che' bΛ tsi' subu Juan cha'an mi' ch'amob ja'. <sup>38</sup> Dios tsi' yajca Jesús, jini loq'uem bΛ ti Nazaret. Tsi' yaq'ue Ch'ujul

bΛ Espíritu yic'ot i p'alal. Baqui jach tsa' ñumi tsi' cha'le uts'at bΛ i ye'tel. Tsi' lajmesa pejtelel jini tic'labilo' bΛ cha'an xiba, come an Dios yic'ot. <sup>39</sup> Joñon lojon tsaj q'uele lojon pejtelel chuqui tsi' mele Jesús ti Judea yic'ot ti Jerusalén. Jini judíojob tsi' tsansayob. Tsi' ch'ijiyob ti te'. <sup>40</sup> Dios tsi' teche ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin. Tsi' yac'Λ ti q'uejlel. <sup>41</sup> Mach ti' wutic pejtelel winicob x'ixicob, cojach tic' wut lojon tsa' bΛ c cha'le lojon we'el, uch'el yic'ot Jesús che' ch'ojoyemix loq'uel ba'an chameño' bΛ. Dios tsi' wa'chocoyon lojon ti testigo cha'an mic laj sub chuqui tsaj q'uele lojon. <sup>42</sup> Jesús tsi' yalq'ueyon lojon mandar cha'an mic subeñob winicob x'ixicob jiañach Jesús jini yajcabil bΛ i cha'an Dios mu' bΛ caj i cha'len meloñel. Mi' caj i mel jini cuxulo' bΛ yic'ot chameño' bΛ. <sup>43</sup> Pejtel x'alt'añob tsi' yalayob mi' caj i ñusabentelob i mul ti' c'aba' Jesús pejtelel mu' bΛ i ñopob. Che' tsi' yalΛ Pedro.

<sup>44</sup> Che' woli to i sub jini t'an Pedro, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bΛ Espíritu pejtelel tsa' bΛ i yubibeyob i t'an. <sup>45</sup> Jini hermanojob tsepbilo' bΛ i pachalal, tsa' bΛ i pi'leyob majlel Pedro, tsa' toj sajtiyob i pusic'al, come tsa' aq'uentiyob gentilob ja'el jini Ch'ujul bΛ Espíritu ti' majtan jach. <sup>46</sup> Come tsi' yubiyob woliyob ti t'an ti yan tac bΛ t'an. Woli' subob i ñuel Dios. <sup>47</sup> Pedro tsi' c'ajtibeyob: ¿Mejl ba mi' lac tic'ob ti ch'amja' jini tsa' bΛ aq'uentiyob jini Ch'ujul bΛ Espíritu che' bajche' tsa' aq'uentiyonla? che'en. <sup>48</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' ch'amob ja' ti' c'aba' Jesucristo. Jini gentilob tsi' subeyob Pedro ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

## 11

### *Pedro tsi' pejca xñopt'añob ya' ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Jini apóstolob yic'ot jini hermanojob año' bΛ ti Judea tsi' yubiyob tsa'ix i jac'beyob i t'an Dios jini gentilob ja'el. <sup>2</sup> Che' bΛ tsa' tili Pedro ti Jerusalén, jini woli bΛ i ñopob tsep pachalal tsi' yal'leyob. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: ¿Chucoch tsa' ochiyet ti' yotot winicob mach bΛ tsepbilob i pachalal? ¿Chucoch tsa' cha'le we'el yic'otob? che'ob. <sup>4</sup> Quepecña tsa' caji i sub Pedro chuqui tsa' ujtí. Tsi' yalΛ: <sup>5</sup> Che' ya' añon ti tejclum

i c'aba' Jope che' wolic pejcan Dios, an chuqui tsaj q'uele tilem b<sub>A</sub> ti panchan. Tsa' jubi tilel ti panchan che' bajche' colem pisil ju'sabil ti champ'ejlel i xujc. Tsa' c'oti ba' añon. <sup>6</sup> Che' b<sub>A</sub> tsac wen q'uele, ya'an alac'al, yic'ot jontol tac b<sub>A</sub> bate'el, yic'ot lucum yic'ot te'lemut. <sup>7</sup> Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: "Ch'ojyen, Pedro. Tsansan, c'uxu", che'en. <sup>8</sup> Tsac subu: "Ma'anic, c Yum, come ma'anic ba' ora tsa' ochi ti quej chuqui tac tic'bil, mi chuqui tac bibi", cho'on tsac sube. <sup>9</sup> Jini t'an ch'oyol b<sub>A</sub> ti panchan tsi' jac'beyon ti' cha'yajlel: "Mach a ts'alén chuqui tac tsa'ix i saq'uesa Dios", che'en. <sup>10</sup> Uxyajl tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il tsa' cha' chujqui letsel ti panchan ti pejtelel.

<sup>11</sup> Awilan, tsa' b<sub>AC</sub>' tiliyob uxtiquil winicob ti jini otot ba' añon. Chocbilob tilel ti Cesarea tsa' tiliyob ba' añon. <sup>12</sup> Jini Espiritu tsi' subeyon mach yomic tile bixel c pusic'al. Yom abi mic majlel ti ora yic'otob. Ili wactiquil hermanojob tsa' majliyob quic'ot ja'el. Tsa' ochiyon lojon ti' yotot Cornelio. <sup>13</sup> Tsi' subeyon lojon bajche' tsi' q'uele juntiquil ángel wa'al ti' yotot. Jini ángel tsi' sube: "Choco majlel winicob ti Jope. P<sub>AYA</sub> tilel Simón, jini am b<sub>A</sub> i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>14</sup> Mi caj i subeñet t'an cha'an mi la' colt<sub>ANTEL</sub>, jatet yic'ot pejtelel año' b<sub>A</sub> ti a wotot", che'en.

<sup>15</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' cajiyan ti t'an, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>A</sub> Espiritu ja'el che' bajche' tsa' aq'uentiyonla ti ñaxan. <sup>16</sup> Tsac ña'ta i t'an lac Yum tsa' b<sub>A</sub> i y<sub>ALA</sub>: "Isujm, Juan tsi' y<sub>AQ</sub>'ueyetla ch'amja' ti ja', pero mi caj la' w<sub>AQ</sub>'uentel la' ch'am Ch'ujul b<sub>A</sub> Espiritu", che'en. <sup>17</sup> Dios tsi' y<sub>AQ</sub>'ueyob i majtan che' bajche' tsi' y<sub>AQ</sub>'ueyonla che' b<sub>A</sub> tsa' lac jac'be i t'an lac Yum Jesucristo. Mi che'ach tsi' mele Dios, ¿mejl ba mic tic' joñon? Che' tsi' y<sub>ALA</sub> Pedro. <sup>18</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' yubibeyob i t'an, ñach'al tsa' caleyob. Tsi' subuyob i ñuclél Dios. Tsi' y<sub>ALAYOB</sub>: Dios tsa'ix i y<sub>AQ</sub>'ueyob gentilob ja'el i c<sub>AYOB</sub> i mul cha'an mi' tajob i cuxt<sub>ALEL</sub>, che'ob.

### *Xñopt'añob ya' ti Antioquía*

<sup>19</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' ch<sub>AMI</sub> Esteban tsa' tejchi cabal tic'laya. Jini winicob tsa' b<sub>A</sub> pam pujquiyob cha'an i tic'l<sub>ANTEL</sub> tsa' majliyob

c'alal ti Fenicia yic'ot ti Chipre, yic'ot ti Antioquía. Jini jach judíojob tsa' subentiyob jini wen t'an. <sup>20</sup> An ja'el winicob ch'oyolo' b<sub>A</sub> ti Chipre yic'ot ti Cirene tsa' b<sub>A</sub> ochiyob ti Antioquía. Tsi' pejcayob griegojob ja'el. Tsi' subeyob jini wen t'an cha'an lac Yum Jesús. <sup>21</sup> An i p'<sub>ATL</sub>lel lac Yum yic'otob. Wen cabal tsi' sutq'uiyob i b<sub>A</sub> cha'an mi' ñopob lac Yum.

<sup>22</sup> Jini xñopt'añob mu' b<sub>A</sub> i tempañob i b<sub>A</sub> ti Jerusalén tsi' yubiyob chuqui tsa' ujti. Tsi' chocoyob majlel Bernabé c'alal ti Antioquía. <sup>23</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' c'oti Bernabé ya' ti Antioquía, tijicña i pusic'al come tsi' q'uele añob ti' yutslel i pusic'al Dios. Tsi' xic'beyob ti pejtelelob cha'an mi' ch<sub>AN</sub> ñopob lac Yum ti' xuc'tilel i pusic'al. <sup>24</sup> Uts'at i pusic'al Bernabé. But'ul ti Ch'ujul b<sub>A</sub> Espiritu. Ñopol i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al. Cabal winicob x'ixicob tsi' ñopoyob lac Yum.

<sup>25</sup> Ti wi'il tsa' majli Bernabé ti Tarso cha'an mi' saclan Saulo. <sup>26</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' taja, tsi' p<sub>AYA</sub> majlel ti Antioquía. Jump'ejl jab tsa' tem ajniyob ya'i yic'ot jini xñopt'añob mu' b<sub>A</sub> i tempañob i b<sub>A</sub>. Tsi' c<sub>ANTESAYOB</sub> cabal winicob x'ixicob. Ya' ti Antioquía tsa' tejchi i pejc<sub>ANTEL</sub>ob ti cristianojob jini x<sub>CANT</sub>'añob cha'an tsi' tsajcayob Cristo.

<sup>27</sup> Tsa' cajiyan ti jubel majlel ti Antioquía x'alt'añob ch'oyolo' b<sub>A</sub> ti Jerusalén. <sup>28</sup> Tsa' wa'le juntiquil i c'aba' Agabo. Ti' p'<sub>ATL</sub>lel jini Espiritu tsi' subeyob tal wi'ñal ti pejtelel pañimil. Jini wi'ñal tsa' caji che' ochemix Claudio ti' ye'tel. <sup>29</sup> Jini x<sub>CANT</sub>'añob tsi' ña'ta i chocbeñob majlel i majtan jini hermanojob año' b<sub>A</sub> ti Judea che' bajche' c'amel tsa' mejli i y<sub>AC</sub>'ob ti jujuntiquil. <sup>30</sup> Che'i tsi' cha'leyob. Tsi' chocoyob majlel ti' c'ab Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' y<sub>AQ</sub>'ueñob jini ancianojob.

## 12

### *Yamba i tic'l<sub>ANTEL</sub>ob*

<sup>1</sup> Ti jini jach b<sub>A</sub> ora jini rey Herodes tsa' caji i wersa tic'lan lamital jini xñopt'añob mu' b<sub>A</sub> i tempañob i b<sub>A</sub>. <sup>2</sup> Tsi' set' t'ojbe loq'uel i bic' Jacobo, i y<sub>ASCUN</sub> Juan. <sup>3</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' q'uele Herodes tijicñayob judíojob cha'an tsi' tsansa Jacobo, tsa' caji i chuc Pedro ja'el. I q'uiñilelix caxlan waj mach

ba anic i levadurajlel. <sup>4</sup> Che' ba tsa'ix i chucu Pedro, tsi' yotsa ti majquibal. Tsi' yac'a ti cantantel cha'an wacclujuntiquil (16) soldadojob. Ti chanchantiquilob tsi' cantayob. Herodes tsi' ña'ta i loc'san Pedro che' ñumenix Pascua cha'an mi' mel ti' wut xtejclumob. <sup>5</sup> Jini cha'an cantabil Pedro ti majquibal. Jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración ti pejtelel ora cha'an Pedro.

### *Lac Yum tsi' loc'sa Pedro ti majquibal*

<sup>6</sup> Ti jini jach ba ac'alel che' yomix Herodes i pay loq'uel Pedro, ya'an Pedro xinlapal i cha'an cha'tiquil soldadojob, cachel ti cha't'ujm cadena. Jini xcantayajob woli' cantañob i ti' majquibal ti jumpat. <sup>7</sup> Awilan, tsa' tili i yángel lac Yum ba'an Pedro. Tsa' tsictiyi c'ajc ti majquibal. Jini ángel tsi' ñijca Pedro ti' ts'ejtal. Tsi' sube: Ch'ojyen ti ora, che'en. Tsa' tujq'ui jini cadena am ba ti' c'ab. <sup>8</sup> Jini ángel tsi' sube: Cacha a ba ti a cajchiñac'. Lapal a xañab, che'en. Che' i tsi' mele Pedro. Jini ángel tsi' cha' sube: Lapal ba a bujc. La' tsajcañon, che'en. <sup>9</sup> Pedro tsi' tsajca loq'uel jini ángel. Mach yujilic Pedro mi isujm chuqui tsi' cha'le jini ángel. Woli jach ti ñajal tsi' lon ña'ta ti' pusic'al. <sup>10</sup> Che' ba tsa'ix i ñusayob jini ñaxan ba xcantaya yic'ot jini wi'il ba tsa' tiliyob ba'an colem ba i ti' cárcel melbil ba ti tsucul taq'uin, ya' ba' mi' loq'uelob majlel ti tejclum. Yilol jach tsa' jajmi ti' wutob. Che' ba tsa' loq'uiyob ti majquibal, che' ba tsi' xañayob majlel calle, tsi' bac' satla i ba jini ángel.

<sup>11</sup> Tsa' toj juli i pusic'al Pedro. Tsi' yala: Wale mic ña'tan isujmach. Jini c Yum tsi' choco tilel i yángel. Tsi' coloyon ti' c'ab Herodes yic'ot ti' c'ab pejtelel judíojob tsa' ba i chijtayoñob. Che' tsi' yala ti' pusic'al Pedro.

<sup>12</sup> Che' ba tsa'ix i ña'ta, tsa' c'oti ti' yotot María, i ña' Juan, jini xcant'an am ba i cha'chajplel i c'aba' Marcos. Ya' temel añob cabal xñopt'añob. Woli' pejcañob Dios.

<sup>13</sup> Pedro tsi' jats'a i ti' corredor. Tsa' majli juntiquil xch'oc i c'aba' Rode i yubin majqui ya'an. <sup>14</sup> Che' ba tsi' cambe i t'an Pedro, tijicña jax tsi' yubi. Ma'anic tsi' jambe i ti' corredor. Ajñel tsa' cha' ochi ti

mal otot. Tsi' subeyob: Ixix wa'al Pedro ti' ti' corredor, che'en. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: Sojquem a jol, che'ob. Rode tsi' chan subeyob: Ixach an, che'en. Tsi' yalayob: Jiñach i yángel, che'ob. <sup>16</sup> Pedro tsa' to i chan jats'a i ti' corredor. Che' ba tsi' jambeyob tsi' q'ueleyob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>17</sup> Pedro tsi' pasbeyob ti' c'ab cha'an mi' cayob i t'an. Tsi' tsictesabeyob bajche' lac Yum tsi' loc'sa ti majquibal. Tsi' subeyob: Subenla Jacobo yic'ot jini hermanojob chuqui tsa' ujtí, che'en. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli ti yamba tejclum.

<sup>18</sup> Che' ba tsa' sac'a, cabal tsi' cha'leyob t'an soldadojob cha'an mach tsiquilix Pedro. <sup>19</sup> Herodes tsi' sacla Pedro. Tsi' c'ajtibeyob xcantayajob baqui an. Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' yac'a mandar cha'an mi' tsansantelob. Pedro tsa' loq'ui ti Judea. Tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ya' tsa' jale ya'i.

### *Tsa' chami Herodes*

<sup>20</sup> Herodes tsa' caji i mich'len winicob año' ba ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob jini winicob ba'an Herodes. Tsi' ñaxan mucul pejcayob Blasto, jini i yaj q'uel walyib Herodes. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' cay i mich'leñob, come ya' woli' tajob i bal i ñac' ti' lumal Herodes. <sup>21</sup> Che' ba tsa' c'oti i yorajlel, tsa' buchle Herodes ti' buchlib ti meloñel. Lapal i cha'an i pislel rey. <sup>22</sup> Winicob tsi' cha'leyob c'am ba t'an: ¡Jiñach Dios woli ba ti t'an! ¡Mach winiquic woli ba ti t'an! che'ob. <sup>23</sup> Ti ora i yángel lac Yum tsi' yotsabe i chamel, come ma'anic tsi' yac'a ti ñuc Dios. Tsa' c'uxle ti motso'. Tsa' chami. <sup>24</sup> Tsa' ñojpi i t'an Dios, tsa' pujqui. <sup>25</sup> Bernabé yic'ot Saulo tsa' loq'uiyob ti Jerusalén che' ba tsa' ujtí i ye'tel. Tsi' payayob majlel Juan yic'otob, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Marcos.

## 13

### *Bernabé yic'ot Saulo tsa' caji i majlelob ti subt'an*

<sup>1</sup> Ya' añob x'alt'añob yic'ot xcantesajob ti' tojlel jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ti Antioquía: i c'aba'ob Bernabé, yic'ot Simón, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Níger, yic'ot Lucio ch'oyol ba ti Cirene,

yic'ot Saulo, yic'ot Manaén, jini tsa' b<sub>Λ</sub> tem coli yic'ot jini yum<sub>Λ</sub> Herodes. <sup>2</sup> Che' woli' ch'ujutesañob lac Yum, che' woliyob ti ch'ajb, jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu tsi' subeyob: Wa'choconla Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' melob jini e'tel tsa' b<sub>Λ</sub> c chajp<sub>Λ</sub>beyob, che'en. <sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtuyob ti ch'ajb yic'ot oración, tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob i c'ab ti' jol. Tsi' subeyob majlel.

### *Tsi' subuyob i t'an Dios ya' ti Chipre*

<sup>4</sup> Jini cha'an tsa' majliyob ti Seleucia, come chocbilob majlel cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu. Ya'i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' majlelob ti Chipre. <sup>5</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ti Salamina tsa' caji i subob i t'an Dios ti' sinagoga tac judíojob. Juan ja'el tsi' pi'leyob majlel cha'an mi' coltañob ti' ye'tel.

<sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i x<sub>Λ</sub>ñayob ñumel ti pejtelel Chipre, jini lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja', tsa' c'otiyob ti Pafos ti Chipre ba' tsi' tajayob juntiquil xwujt. Jiñach lot b<sub>Λ</sub> x'alt'an i c'aba' Barjesús, judíojob. <sup>7</sup> Ya'an Barjesús yic'ot Sergio am b<sub>Λ</sub> i jol i c'aba' Paulo. An i ye'tel ti gobierno jini Sergio Paulo. Wen p'ip' i pusic'al. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Bernabé yic'ot Saulo come yom i yubin i t'an Dios. <sup>8</sup> Jini xwujt Elimas (come jiñach i c'aba' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an) tsi' contrajiyob. Woli' mactan i t'an Dios ame i ñop jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>9</sup> Jini cha'an Saulo, i c'aba'ach Pablo ja'el, but'ul ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu, tsi' ch'ujch'uj q'uele. <sup>10</sup> Tsi' sube: But'ulet ti cabal lot yic'ot cabal jontolil. I yalobilet xiba. I contrajet pejtelel chuqui tac toj. ¿A wom to ba a ch<sub>Λ</sub>n xoyben jini toj b<sub>Λ</sub> i bijlel lac Yum? <sup>11</sup> W<sub>Λ</sub>le mi' cajel i contrajiñet lac Yum. Awilan mi caj a wochel ti xpots'. Cabal ora ma'anic mi caj a q'uel i c'ac'al q'uin, che'en Pablo. Ti ora tsa' yajpi i wut, tsa' ochi ti ac'alel yilal. Tsa' majli i sajcan majqui mi' toj'esan majlel ti' c'ab. <sup>12</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tel, che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele chuqui tsa' ujti, tsi' ñopo i t'an Dios. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an i c<sub>Λ</sub>ntesa lac Yum.

### *Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Antioquía*

<sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyob ti Pafos, Pablo yic'ot i pi'lob tsa' majliyob ti barco c'adal ti Perge ti Panfilia. Juan tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Tsa' cha' sujti ti Jerusalén. <sup>14</sup> Pablo yic'ot i pi'lob tsa' ñumiyob ti Perge. Tsa' c'otiyob

ti Antioquía ti Pisidia. Ya'i tsa' ochiyob ti sinagoga che' ti' q'uiñilel c'aj o. Tsa' buchleyob. <sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i q'uelob jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar yic'ot i ts'ijbujel x'alt'añob, jini yum<sub>Λ</sub>lob ti sinagoga tsi' chocoyob majlel winicob ba' añob. Tsi' subeyob: Winicob, c pi'lob, mi an chuqui la' wom la' subeñob winicob x'ixicob cha'an mi la' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al, subula, che'ob.

<sup>16</sup> Jini cha'an Pablo tsa' wa'le. Ñaxan tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyob i c'ab cha'an mi' ñajch'elob. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Winicob, israelob, yic'ot pejtel mu' b<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>c'ñan Dios, ñich'tanla. <sup>17</sup> I Dios israelob tsi' yajca lac ñojte'el. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ñucl che' ya' añob ti' lumal Egipto mach b<sub>Λ</sub> i cha'añobic. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel ti Egipto ti' p'atlel i c'ab. <sup>18</sup> Cha'c'al jab Dios tsi' ch<sub>Λ</sub>n cuchbeyob i sajtemal ya' ti jochol b<sub>Λ</sub> lum. <sup>19</sup> Tsi' jis<sub>Λ</sub>beyob i p'atlel wuctiquil yum<sub>Λ</sub>lob ya' ti' lumal Canaán. Dios tsi' t'oxbeyob lac ñojte'el i lumal Canaán.

<sup>20</sup> Ti wi'il tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob cabal juezob lujump'ejl i yuxc'al i cha'bajc' (450) jab c'adal ti' yorajlel jini x'alt'an Samuel. <sup>21</sup> Ti wi'il, tsi' c'ajtiyob i rey. Dios tsi' wa'chocobeyob Saúl cha'c'al jab. Jini Saúl i yalobilach Cis, loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' p'olbal Benjamín. <sup>22</sup> Dios tsi' choco loq'uel ti' ye'tel. Tsi' wa'choco David ti' rey israelob. Dios tsi' y<sub>Λ</sub>c' a ti c<sub>Λ</sub>jñel David che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “Jini David, i yalobil Isaí, jiñach mu' b<sub>Λ</sub> j q'uel ti uts'at. Mi caj i mel pejtelel chuqui com”, che'en. <sup>23</sup> Dios tsi' ts'actesa i t'an che' b<sub>Λ</sub> tsi' choco tilel ti Israel juntiquil xcoltaya, loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' p'olbal David, jiñach Jesús. <sup>24</sup> Che' maxto tilemic Jesús, Juan tsi' subeyob pejtelel israelob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi' ch'ambob ja'. <sup>25</sup> Che' wolix i ts'actiyel i ye'tel, Juan tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “¿Majquiyon mi la' w<sub>Λ</sub>l? Mach joñonic jini tal b<sub>Λ</sub>. Tal to juntiquil tic pat. Mach uts'atonic cha'an mic ticben i x<sub>Λ</sub>ñab am b<sub>Λ</sub> ti' yoc”, che'en.

<sup>26</sup> Winicob, c pi'lob, i p'olbalet b<sub>Λ</sub> la Abraham, jatetla, mu' b<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>c'ñan Dios, tsa' chocbentiyetla tilel jini t'an cha'an mi la' colantel. <sup>27</sup> Jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén yic'ot i yumob ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>ñayob Jesús. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an jini x'alt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' ts'actes<sub>Λ</sub>beyob i t'an

x'alt'añob che' b<sub>A</sub> tsi' y<sub>A</sub>C'AYob ti ch<sub>A</sub>mel Jesús. <sup>28</sup> Ma'anic chuqui tsi' wis tajayob ti' contra cha'an mi' ts<sub>A</sub>nsañob, pero tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' y<sub>A</sub>C' ti ch<sub>A</sub>mel. <sup>29</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa'ix i ts'actesayob pejtelel chuqui tsi'ijbubil, tsi' ju'sayob ti te', tsi' y<sub>A</sub>C'AYob ti' yotlel ch'ujlel<sub>A</sub>. <sup>30</sup> Dios tsi' teche ch'ojoyel ba'an ch<sub>A</sub>meño' b<sub>A</sub>. <sup>31</sup> Cab<sub>A</sub>l q'uin tsi' q'ueleyob Jesús jini tsa' b<sub>A</sub> i pi'leyob majlel ti bij ti Galilea c'Al<sub>A</sub>l ti Jerusalén. Testigojob jini tsa' b<sub>A</sub> i q'ueleyob.

<sup>32</sup> Joñon lojon ja'el mic subeñet lojon jini wen t'an tsa' b<sub>A</sub> w<sub>A</sub>n subentiyob lac ñojte'el che' b<sub>A</sub> tsi' y<sub>A</sub>C'Λ i t'an Dios. <sup>33</sup> Jini jach b<sub>A</sub> t'an Dios tsi' ts'actes<sub>A</sub>beyonla, i yalobilon b<sub>A</sub> la Israel che' b<sub>A</sub> tsi' cha' teche Jesús. Che'Λch tsi'ijbubil ja'el ti' cha'p'ejlel salmo: "Jatet calobilet. Sajm<sub>A</sub>l tsac techeyet calobil", che'en. <sup>34</sup> Dios tsi' teche ch'ojoyel ba'an ch<sub>A</sub>meño' b<sub>A</sub>. Ma'anic tsi' y<sub>A</sub>C'Λ ti oc'm<sub>A</sub>l. Tsi' y<sub>A</sub>Λ: "Mi caj c p<sub>A</sub>sbeñetla i yutsllel c pusic'al mach b<sub>A</sub> mejlic ti q'uextiyel che' bajche' tsac p<sub>A</sub>sbe David", che'en. <sup>35</sup> Jini cha'an mi' y<sub>A</sub>l ja'el ti yamb<sub>A</sub> salmo: "Ma'anic mi caj a w<sub>A</sub>C' ti oc'm<sub>A</sub>l Ch'ujul b<sub>A</sub> a Walobil", che'en.

<sup>36</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' ujti i coltan i pi'Λlob che' bajche' yom Dios, melel tsa' ch<sub>A</sub>mi David. Tsa' mujqui ba' mucul i ñojte'el. Tsa' oc'mi. <sup>37</sup> Pero ma'anic tsa' oc'mi jini tsa' b<sub>A</sub> i teche ch'ojoyel Dios. <sup>38</sup> Ña'tanla, che' jini, winicob c pi'Λlob, cha'añ<sub>A</sub>ch ti' ye'tel Jesús mi' ñus<sub>A</sub>ntel lac mul che' bajche' wolic subeñetla. <sup>39</sup> Cha'an ti' ye'tel Jesucristo, pejtelel mu' b<sub>A</sub> i ñopob mi' ch'ajmelob ti' wenta Dios che' ñus<sub>A</sub>bilix i mul. Ma'anic tsa' mejli la' ch'ajmel ti' wenta cha'an ti' jac'ol i mandar Moisés. <sup>40</sup> Ch<sub>A</sub>C<sub>A</sub> q'uele la' b<sub>A</sub>, che' jini, ame mi' tajetla jini ts'ijbubil b<sub>A</sub> ti' jun x'alt'añob. <sup>41</sup> Mi' y<sub>A</sub>l: "Q'uelela sts'a'leyajet b<sub>A</sub> la. La' toj sajtic la' pusic'al. La' jiliquetla. Come joñon wolic mel junchajp e'tel ti a wut, mach b<sub>A</sub> anic mi caj la' ñop anquese an majqui mi' subeñetla". Che' ts'ijbubil, che'en Pablo.

<sup>42</sup> Che' woli' loq'uelob ti sinagoga Pablo yic'ot Bernabé, jini gentilob tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' cha' subeñob jini t'an ti yamb<sub>A</sub> semana. <sup>43</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' loq'uiyob jini

temp<sub>A</sub>bilo' b<sub>A</sub>, cab<sub>A</sub>l judíojob yic'ot jini tsa' b<sub>A</sub> i ñopbeyob i t'an, mu' b<sub>A</sub> i ch'ujutesañob Dios, tsi' tsajcayob majlel. Pablo yic'ot Bernabé tsi' pejcayob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ch<sub>A</sub>n ajñelob ti' yutsllel i pusic'al Dios.

<sup>44</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' cha' c'oti i q'uiñilel c'aj o, coel i lu' tempañob i b<sub>A</sub> pejtelel jini winicob x'ixicob ti jini tejclum cha'an mi' yubibeñob i t'an lac Yum. <sup>45</sup> Ts<sub>A</sub>yts<sub>A</sub>yñayob jini judíojob che' b<sub>A</sub> tsi' q'ueleyob motocñayob winicob x'ixicob. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra i c<sub>A</sub>ntesa Pablo. Tsi' p'ajbeyob i bijlel lac Yum. <sup>46</sup> Ch'ejl i pusic'al Pablo yic'ot Bernabé, tsi' subuyob: Wersa tsa' ñaxan subentiyetla i t'an Dios. Tsa'ix la' to'ol juch'teq'ue jini t'an. Woli la' ñusan la' cuxt<sub>A</sub>lel mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel. Jini cha'an mic majlel lojon ba'an gentilob. <sup>47</sup> Come che'Λch tsi' y<sub>A</sub>q'ueyon lojon mandar lac Yum. Tsi' y<sub>A</sub>Λ: "Tsa'ix c wa'chocoyet cha'an ma' p<sub>A</sub>sbeñob i s<sub>A</sub>clel pañimil jini gentilob, cha'an mi' tajob i colt<sub>A</sub>ntel c'Al<sub>A</sub>l ti' petol pañimil". Che' tsi' subeyon lojon lac Yum, che'ob Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>48</sup> Tijicñayob gentilob che' b<sub>A</sub> tsi' yubiyob jini t'an. Tsi' subuyob wen ñuc i t'an lac Yum. Jini tsa' b<sub>A</sub> yajc<sub>A</sub>ntiyob cha'an mi' tajob i cuxt<sub>A</sub>lel mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel, tsi' laj ñopoyob. <sup>49</sup> Tsa' pujqui i t'an lac Yum ti pejtelel jini lum. <sup>50</sup> Judíojob tsi' xic'beyob jini x'ixicob mu' b<sub>A</sub> i ch'ujutesañob Dios, mu' b<sub>A</sub> i q'uejlelob ti ñuc, yic'ot jini ñuco' b<sub>A</sub> ti tejclum cha'an mi' tic'lañob Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' chocoyob loq'uel ti' lumal. <sup>51</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' tijcayob loq'uel i ts'ubeñal i yoc ti' contra, tsa' majliyob ti Iconio. <sup>52</sup> Jini x<sub>C</sub>ant'añob wen tijicñayob i pusic'al. But'ulob ti Ch'ujul b<sub>A</sub> Espiritu.

## 14

### *Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Iconio*

<sup>1</sup> Temel tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob ya' ti Iconio. Tsi' wen cha'leyob subt'an. Jini cha'an wen cab<sub>A</sub>l tsi' ñopoyob judíojob yic'ot griegojob. <sup>2</sup> Jini judíojob mach b<sub>A</sub> anic tsi' ñopoyob tsi' xic'beyob gentilob ti' contra jini hermanojob. Tsi' socbeyob i pusic'al jini gentilob. <sup>3</sup> Jini cha'an tsa' jal'ayob ya'i. Ch'ejlob i pusic'al tsi' cha'leyob t'an come

xuc'ulob ti lac Yum. Lac Yum tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i p<sub>AS</sub> i yejtal i p<sub>Λ</sub>talel yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> cha'an mi' tsictesan i sujmllel i t'an Dios yic'ot i yutslel Dios. <sup>4</sup> Jini tejclumob tsi' t'oxoyob i b<sub>Λ</sub>. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an judíojob. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an jini apóstolob. <sup>5</sup> Tsi' chajpayob i b<sub>Λ</sub> gentilob yic'ot judíojob yic'ot yum<sub>Λ</sub>lob i cha'an, cha'an mi' tic'lañob yic'ot cha'an mi' julob ti xajlel. <sup>6</sup> Che' ña't<sub>Λ</sub>abilix i cha'an Pablo yic'ot Bernabé tsa' puts'iyob majlel ti Listra yic'ot ti Derbe, cha'p'ejl tejclum ya' ti Licaonia, yic'ot pejtelel jini lum ti' joytilel. <sup>7</sup> Ya'i tsi' subuyob majlel jini wen t'an.

### *Listra yic'ot Derbe*

<sup>8</sup> Ya' buchul ti Listra an winic mach b<sub>Λ</sub> wenic i yoc c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l che' b<sub>Λ</sub> tsi' yila pañimil. Ma'anic ba' ora tsa' mejli ti x<sub>Λ</sub>mbal. <sup>9</sup> Jini winic tsi' yubibe i t'an Pablo. Pablo tsi' ch'ujch'uj q'uele. Tsi' ña'ta ñopol i cha'an jini winic mi caj i c'oc'an. <sup>10</sup> Wen c'am i t'an tsi' sube: Ch'ojyen. Wa'i, che'en. Jini winic tsa' tijp'i. Tsi' cha'le x<sub>Λ</sub>mbal. <sup>11</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob winicob x'ixicob chuqui tsi' cha'le Pablo, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob ti' t'an licaoniajob: Tsa'ix jubiyob tilel diosob ti lac tojlel che' bajche' winicob, che'ob. <sup>12</sup> Tsi' pejcayob Bernabé ti Júpiter. Tsi' pejcayob Pablo ti Mercurio, come jiñ<sub>Λ</sub>ch Pablo tsa' b<sub>Λ</sub> i subu t'an. <sup>13</sup> Jini motomaj ya' ti' yotlel jini dios i c'aba' Júpiter am b<sub>Λ</sub> ti' yochib tejclum, tsi' ch'<sub>Λ</sub>mbeyob tilel ti' ti' tejclum tat wacax yic'ot i ch'<sub>Λ</sub>jlil i jol. Jini motomaj yic'ot winicob x'ixicob yomob i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>beñob i majtan Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>14</sup> Jini apóstolob, Bernabé yic'ot Pablo, tsi' tsiliyob i pislel che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob. Ti ajñel tsa' ñumiyob ba' motocñayob. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an. <sup>15</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Winicob, ¿chucoch mi la' cha'len che' bajche' jini? Joñon lojon winicon lojon ja'el che' bajche'etla. Mic subeñetla yom mi la' c<sub>Λ</sub>y jini lolom jach b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' ñop jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i b<sub>Λ</sub>l. <sup>16</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob gentilob i melob bajche' jach yomob. <sup>17</sup> Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i tsictesan i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla ja'al

tilem b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot c'ajbal cha'an mi lac ñaj'an. Tsi' tijicñes<sub>Λ</sub>beyonla lac pusic'al. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pablo yic'ot Bernabé. <sup>18</sup> Pero colel ma'anic tsa' mejli i tic'ob jini winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>beñob i majtan.

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob judíojob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Antioquía yic'ot ti Iconio. Tsi' xic'beyob winicob x'ixicob ti' contra. Tsi' juluyob Pablo ti xajlel. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti tejclum come tsi' lon ña'tayob ch<sub>Λ</sub>menix. <sup>20</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tiliyob x<sub>Λ</sub>ant'añob ti' joytilel, tsa' ch'ojyi Pablo, tsa' ochi ti tejclum. Ti yijc'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l tsa' majli yic'ot Bernabé ti Derbe.

### *Tsa' cha' sujtiyob majlel ti Antioquía ya' ti Siria*

<sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i subuyob jini wen t'an ya' ti Derbe ba' tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayob cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob, tsa' cha' majliyob ti Listra yic'ot ti Iconio yic'ot ti Antioquía. <sup>22</sup> Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al x<sub>Λ</sub>ant'añob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>n ñopob i t'an Dios. Tsi' subeyob: Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix lac ñusa cab<sub>Λ</sub>l wocol, mi caj la cochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios, che'ob. <sup>23</sup> Tsi' wa'chocoyob ancianojob ti jujump'ejl tejclum ba'an xñopt'añob. Tsi' cha'leyob oración yic'ot ch'ajb. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob ti' c'<sub>Λ</sub>b lac Yum jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob.

<sup>24</sup> Tsa' ñumiyob majlel ti Pisidia, tsa' c'otiyob ti Panfilia. <sup>25</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i subuyob jini t'an ya' ti Perge, tsa' jubiyob tilel ti Atalia. <sup>26</sup> Ya' tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' cha' sujtelob ti Antioquía ba' tsa' tejchi i ye'tel che' ti' cajibal. Come ya' ti Antioquía jini hermanojob tsi' w<sub>Λ</sub>n c'ajtibeyob i yutslel i pusic'al Dios cha'an jini e'tel tsa' b<sub>Λ</sub> ujt i melob Pablo yic'ot Bernabé. <sup>27</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob, tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> xñopt'añob. Pablo tsi' subeyob pejtelel chuqui tac wen ñuc tsi' cha'le Dios yic'otob, che' b<sub>Λ</sub> tsi' jambeyob gentilob i ti' otot cha'an mi' yochelob i ñop. <sup>28</sup> Jal tsa' ajniyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot x<sub>Λ</sub>ant'añob ya'i.

## 15

### *Tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Tsa' jubiyob tilel winicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Judea. Tsa' caji i c<sub>Λ</sub>ntesañob jini hermanojob ya' ti Antioquía. Tsi' subeyob:

Mi ma'anic mi la' ch'am tsep p'achalel che' bajche' tsi' y'ala Moisés, mach mejlic mi la' colt'antel, che'ob. <sup>2</sup> Pablo yic'ot Bernabé tsa' caji i calax pejcañob i b'la yic'ot judíojob. Tsi' contrajiyob i b'la ti t'an. Jini cha'an jini hermanojob tsi' wa'chocoyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot cha'tiquil uxtiquil yaño' b'la cha'an mi' majlelob ti Jerusalén cha'an mi' c'ajtibeñob i sujmllel tsep p'achalel jini apóstolob yic'ot jini ancianojob.

<sup>3</sup> Jini xñopt'añoob tsa' majli i c'ayob ti bij. Pablo yic'ot Bernabé tsa' ñumiyob majlel ti Fenicia yic'ot ti Samaria. Tsi' subuyob bajche' tsi' sutq'uiyob i b'la gentilob. Tsi' wen ñuq'uesabeyob i pusic'al pejtelel hermanojob. <sup>4</sup> Che' c'otemobix ti Jerusalén, tsa' p'ajjiyob ochel ti' tojlel jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot jini xñopt'añoob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios yic'otob. <sup>5</sup> Lamital jini xñopt'añoob woli b'la i jac'beñoob i t'an fariseojob tsa' ch'ojoyob. Tsi' y'alayob: Wersa yom mi' ch'amob tsep p'achalel. Wersa yom mi' subentelob cha'an mi' jac'beñoob i mandar Moisés, che'ob.

<sup>6</sup> Jini apóstolob yic'ot ancianojob tsi' tempayob i b'la cha'an mi' wen ña'tañoob bajche' yom. <sup>7</sup> Che' b'la tsa'ix i cha'leyob cabal t'an tsa' ch'ojoyi Pedro. Tsi' subeyob: Hermanojob, la' wujil anix ora Dios tsi' yajcayon cha'an mic subenob gentilob jini wen t'an cha'an mi' ñopob. <sup>8</sup> Dios mu' b'la i camben i pusic'al winic tsi' p'ayayob ti' yalobil ti isujm che' b'la tsi' y'aq'ueyob Ch'ujul b'la Espiritu che' bajche' tsi' y'aq'ueyonla. <sup>9</sup> Lajal tsi' q'ueleyob che' bajche' tsi' q'ueleyonla. Tsi' saq'uesabeyob i pusic'al che' b'la tsi' ñopoyob. <sup>10</sup> ¿Chucoch che' jini, woli la' wilaben i pusic'al Dios? ¿Chucoch mi la' w'aq'ueñoob jini xcant'añoob i cuch jini wocol tac b'la? Ma'anic tsa' mejli lac lat' joñoonla mi lac ñojte'el. <sup>11</sup> Pero mi lac ñop mi caj laj colt'antel cha'an i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesús. Che' ja'el mi caj i colt'antelob jini gentilob. Che' tsi' y'ala Pedro.

<sup>12</sup> Ñach'al tsa' c'aleyob ti pejtelelob. Tsi' yubibeyob i t'an Bernabé yic'ot Pablo che' b'la tsi' subeyob chuqui tac ñuc tsi' mele Dios ti' c'ab come tsi' p'asa i yejtal tac i p'at'alel yic'ot b'laaq'uen tac b'la ti' tojlel gentilob.

<sup>13</sup> Che' b'la tsa' ujtiyob ti t'an, Jacobo tsi' y'ala: Winicob hermanojob, ñich'tabeñoob c' t'an.

<sup>14</sup> Simón tsa' ujt'i i subeñetla bajche' Dios tsa' caji i pasbeñoob gentilob i yutsllel i pusic'al che' b'la tsi' yajca winicob x'ixicob cha'an mi' tsictesan i ñucllel i c'aba'. <sup>15</sup> Che' ja'el mi' y'alob x'alt'añoob, che' bajche' ts'ijbubil: <sup>16</sup> "Ti wi'il mi caj c' cha' tilel, che'en Dios. Mi caj c' wa'chocon i yotot David tsa' b'la yajli. Mi caj c' cha' mel jini p'ulul b'la tsa' b'la cale. Mi caj c' cha' wa'chocon <sup>17</sup> cha'an mi' saclañoob lac Yum i colojbal winicob yic'ot pejtelel gentilob mu' b'la i yubiñoob j' c'aba'". <sup>18</sup> Che' woli' y'al lac Yum tsa' b'la i laj ac'la ti caljñel c'alal ti wajali.

<sup>19</sup> Jini cha'an mi' cal mach wenic mi' tic'lantelob gentilob mu' b'la i sutq'uiñoob i b'la cha'an mi' ñopob Dios. <sup>20</sup> Cojach yom mi la' ts'ijbubeñoob ti jun cha'an mi' c'ayob i c'ux chuqui tac aq'uebil dioste', yic'ot chuqui tac milbil yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' c'ayob i ts'i'lel ja'el. <sup>21</sup> Come c'alal ti wajali an ti jujump'ejl tejclum jini mu' b'la i subob i t'an Moisés ti sinagoga ba' mi' q'uejlel i jun Moisés ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Che' tsi' y'ala Jacobo.

### *Jini carta cha'an gentilob*

<sup>22</sup> Jini cha'an jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot pejtelel jini xñopt'añoob mu' b'la i tempañob i b'la, tsi' ña'tayob uts'at mi' yajcañoob winicob ti' tojlel hermanojob cha'an mi' chocob majlel ti Antioquía yic'ot Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' yajcayob Silas yic'ot Judas, jini am b'la i cha'chajplel i c'aba' Barsabás, ñuc b'la winicob ti' tojlel hermanojob. <sup>23</sup> Tsi' meleyob carta. Tsi' y'alayob: "Joñoon lojon apóstolon lojon quic'ot ancianojob quic'ot hermanojob, wolic melbeñetla jini jun hermanojob, gentilet b'la la ya' ti Antioquía yic'ot ti Siria yic'ot ti Cilicia. Cotañetla. <sup>24</sup> Tsa'ix cubi lojon an winicob tsa' b'la loq'uiyob tic tojlel lojon tsa' b'la i tic'layetla ti' t'an. Tsi' sobeyetla la' pusic'al, come tsi' y'alayob wersa mi la' ch'am tsep p'achalel, wersa mi la' jac' jini mandar. Mach che'iqui tsac subeyob lojon. <sup>25</sup> Jini cha'an che' tempabilon lojon tsac ña'ta lojon uts'at mic yajcan lojon winicob cha'an mic chocob majlel ba' añetla yic'ot Bernabé yic'ot Pablo

mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxbin lojon. <sup>26</sup> Ili winicob tsi' yac'ayob i b<sub>Λ</sub> ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' ch<sub>Λ</sub>melob cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo. <sup>27</sup> Jini cha'an wolic choc lojon majlel Judas yic'ot Silas ja'el mu' b<sub>Λ</sub> caj i subeñetla jini jach b<sub>Λ</sub> t'an. <sup>28</sup> Come joñon lojon quic'ot jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu tsac ña'ta lojon mach yomic mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuch chuqui tac wocol ti' jac'ol. Cojach jini yom: <sup>29</sup> C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' c'ux jini ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot jini milbil b<sub>Λ</sub>. Mach mi la' cha'len ts'i'lel. Mi uts'at mi la' c<sub>Λ</sub>ntan la' b<sub>Λ</sub> cha'an pejtelel jini, uts'at mi la' mel. Ajñenla ti la' wenlel". Che'ach tsi' ts'ijbayob.

<sup>30</sup> Che' jini tsi' chocoyob majlel ti Antioquía. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> jini xñopt'añob, jini apóstolob tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob jini jun. <sup>31</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt i q'uelob, tijicña tsi' yubiyob come tsa' ñuq'ues<sub>Λ</sub>bentiyob i pusic'al. <sup>32</sup> Judas yic'ot Silas, x'alt'añob ja'el, tsi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al jini hermanojob ti c<sub>Λ</sub>ntesa. Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al. <sup>33</sup> Tsa' jaleyob ya'i. Ti' wi'il jini hermanojob ñach'lob i pusic'al tsi' chocoyob sujtel ba'an i pi'lob tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ye'tel. <sup>34</sup> Silas tsi' ña'ta uts'at mi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l ya'i. <sup>35</sup> Pablo yic'ot Bernabé tsa' c<sub>Λ</sub>leyob ti Antioquía. Tsi' ch<sub>Λ</sub>n c<sub>Λ</sub>ntesayob ti' t'an lac Yum. Tsi' subeyob jini wen t'an. Cab<sub>Λ</sub>l winicob tsi' pi'leyob majlel ti subt'an.

### *Pablo yic'ot Bernabé mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub>*

<sup>36</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, Pablo tsi' sube Bernabé: Conla c jula'tan la quermanojob ti pejtelel tejclum ba' tsa' lac subeyob i t'an lac Yum cha'an mi laj q'uel bajche' yilalob, che'en. <sup>37</sup> Bernabé yom i p<sub>Λ</sub>y majlel Juan, jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Marcos. <sup>38</sup> Pablo mach yomic i p<sub>Λ</sub>y majlel yic'otob, come Marcos tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ya' ti Panfilia che' ma'anic tsa' majli ti e'tel yic'otob. <sup>39</sup> Cha'chajp i pensar. Jini cha'an tsi' t'oxoyob i b<sub>Λ</sub>. Bernabé tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Marcos ti barco. Tsa' majli ti Chipre. <sup>40</sup> Pablo tsi' yajca Silas, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel. Jini hermanojob tsi' yac'ayob ti' c'ab lac Yum cha'an mi' yajñelob ti' yutsllel i pusic'al lac Yum. <sup>41</sup> Pablo tsa' ñumi majlel ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia. Tsi' xuc'choco xñopt'añob baqui jach tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>.

## 16

### *Timoteo tsi' pi'le majlel Pablo yic'ot Silas*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsa' c'oti ti Derbe yic'ot ti Lистра. Awilan, ya'an x<sub>Λ</sub>nt'an i c'aba' Timoteo. Judía i ña', hermanajach ti Cristo. Griegojach i tat. <sup>2</sup> Jini hermanojob ti Lистра yic'ot ti Iconio uts'at tsi' tajayob ti t'an Timoteo. <sup>3</sup> Pablo yom i p<sub>Λ</sub>y majlel Timoteo. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i tsepben i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel come ti pejtelel judíojob ya' b<sub>Λ</sub> añob yujilob griego i tat. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumiyob ti tejclum tac, tsi' subeyob cha'an mi' jac'ob jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i comol ña'tayob jini apóstolob yic'ot ancianojob año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén. <sup>5</sup> Jini cha'an tsa' p'ates<sub>Λ</sub>ntiyob ti' t'an Dios jini xñopt'añob tsa' b<sub>Λ</sub> i tempayob i b<sub>Λ</sub>. Tsa' p'ojliyob ti jujump'ejl q'uin.

### *Pablo tsi' q'uele winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Macedonia*

<sup>6</sup> Tsa' ñumiyob majlel ti Frigia yic'ot ti jini lum Galacia. Tic'bilob cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ma'anic tsi' subuyob t'an ya' ti Asia. <sup>7</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ti Misia tsi' ñopoyob majlel ti Bitinia. Pero jini i yEspíritu Jesús tsi' tiq'uiyob. <sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumiyob ti Misia tsa' jubiyob majlel ti Troas. <sup>9</sup> Ti ac'alel an chuqui tsi' q'uele Pablo. Juntiquil winic ya' ti Macedonia tsa' wa'le ti' tojel. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: La' ti Macedonia. Coltañon lojon, che'en. <sup>10</sup> Che' q'uelbilix i cha'an Pablo, ti ora tsac chajpa lojon c b<sub>Λ</sub> cha'an mic majlel lojon ti Macedonia, come tsac ña'ta lojon isujm tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob lojon Dios cha'an mic subeñob lojon jini wen t'an.

### *Lidia ya' ti Filipos*

<sup>11</sup> Jini cha'an tsa' ochiyon lojon ti barco ti Troas. Toj tsa' majliyon lojon c'alel ti Samotracia, ti yijc'alel c'alel ti Neápolis. <sup>12</sup> Ti wi'il tsa' majliyon lojon ti Filipos, jini ñuc b<sub>Λ</sub> tejclum ti' lumal Macedonia, jump'ejl colonia cha'an Roma. Ya' añon lojon wax<sub>Λ</sub>cp'ejl q'uin ti jini tejclum. <sup>13</sup> Ti' q'uiñilel c'aj o tsa' loq'uiyon lojon ti' ti' tejclum. Tsajniyon lojon ti' ti' colem ja' ba' i tilel mi' pejcañob Dios. Tsa' buchleyon lojon. Tsac pejca lojon x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i tempayob i b<sub>Λ</sub>. <sup>14</sup> Ya'an x'ixic i c'aba' Lidia, mu' b<sub>Λ</sub> i chon ch<sub>Λ</sub>ccojan b<sub>Λ</sub> pisil. Ch'oyol ti tejclum i c'aba' Tiatira. Lidia tsi' bac'ña Dios. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ñich'ta



Pablo, lac Yum tsi' jambe i pusic'al cha'an mi' jac'ben i t'an. <sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i ch'Λm ja' yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti yotot, tsi' subeyon lojon: Conla ti cotot mi tsa' la' q'uele xuc'ulon quic'ot lac Yum. Jijlenla ya' ti cotot, che'en. Tsi' wersa p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon ochel.

*Pablo yic'ot Silas ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>*

<sup>16</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> q'uin che' tsajniyon lojon ba' mi' cha'leñob oración, juntiquil xch'oc am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel tsa' b<sub>Λ</sub> mejli i subeñob winicob chuqui tac tal, tsi' tajayon lojon ti bij. I yumob tsi' wen cha'leyob ganar cha'an i ye'tel. <sup>17</sup> Jini xch'oc tsi' tsajcayon lojon quic'ot Pablo. Tsi' cha'le c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jiñob<sub>Λ</sub>ch i winicob Dios am b<sub>Λ</sub> ti chan. Mi' subeñetob i bijlel la' colt<sub>Λ</sub>ntel, che'en. <sup>18</sup> Che'Λch tsi' cha'le t'an cab<sub>Λ</sub>l q'uin. Pablo mach ch<sub>Λ</sub>n yomix i cuchben. Tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub> i pejcan. Tsi' sube i xib<sub>Λ</sub>jlel: Mic subeñet ti' c'aba' Jesucristo, loq'uen ti' pusic'al, che'en. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora tsa' loq'ui.

<sup>19</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'tayob i yumob jini xch'oc mach ch<sub>Λ</sub>n mejlobix i c'Λñob ti ganar, tsi' chucuyob Pablo yic'ot Silas. Tsi' chucuyob majlel ba'an choñoñibal ti' tojlel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>20</sup> Tsa' caji' jop'beñob i mul ti' tojlel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Jini judíojob cab<sub>Λ</sub>l mi' ñijcañob ti t'an jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti lac tejclum. <sup>21</sup> Mi' subeñob yom mi lac mel chuqui tac tic'bebilonla come romanojonla. Tic'bil mi lac ñop come mach che'ic yom mi lac mel, che'ob.

<sup>22</sup> Jini winicob x'ixicob tsa' caji i yotsañob i b<sub>Λ</sub> ti' contra. Jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' tsilbeyob i pislel Pablo yic'ot Silas. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob mandar cha'an mi' jajts'elob ti asiyal. <sup>23</sup> Che' cab<sub>Λ</sub>l tsi' jats'Λyob, tsi' yotsayob ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. Tsi' subeyob xc<sub>Λ</sub>ntaya cha'an mi' wen c<sub>Λ</sub>ntañob. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' aq'uenti jini mandar jini xc<sub>Λ</sub>ntaya tsi' yotsayob ya' ti cojix b<sub>Λ</sub> i mal m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. Tsi' ñet'beyob i yoc ti tocol b<sub>Λ</sub> te'.

*Tsi' ñopo lac Yum xc<sub>Λ</sub>nta cárcel ya' ti Filipos*

<sup>25</sup> Ti ojilil ac'Λlel woli' pejcañob Dios Pablo yic'ot Silas. Woli' c'Λyiñob Dios. Jini xñujp'elob woli' yubiñob. <sup>26</sup> Ti ora tsa' ñumi i yujquel lum. I c'Λclib jini m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub> tsi' ñijca i b<sub>Λ</sub>. Ti ora tsa' lu' jajmi i ti' tac m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. Tsa' jijti i c<sub>Λ</sub>jchil pejtet

jini xñujp'elob. <sup>27</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cajni i wut jini xc<sub>Λ</sub>ntaya, tsi' q'uele jajmenix i ti' tac m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. Tsi' bots'o i yespada cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsan i b<sub>Λ</sub>, come tsi' lon ña'ta puts'emobix jini xñujp'elob. <sup>28</sup> C'am tsi' cha'le t'an Pablo. Tsi' sube: Mach a tic'lan a b<sub>Λ</sub>. Umba'añon lojon tic pejtelel lojon che'en. <sup>29</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>ntaya tsi' c'ajti c'ajc. Tsa' ochi ti mal. Tsiltsilña ti b<sub>Λ</sub>q'uen tsi' ñocchoco i b<sub>Λ</sub> ti' tojel Pablo yic'ot Silas. <sup>30</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel. Tsi' c'ajtibeyob: Winicob, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mij colt<sub>Λ</sub>ntel? che'en. <sup>31</sup> Pablo yic'ot Silas tsi' subeyob: Ñopo lac Yum Jesucristo. Che' jini mi' caj a colt<sub>Λ</sub>ntel, jatet yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti a wotot, che'ob. <sup>32</sup> Tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot. <sup>33</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>ntaya tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora ti ac'Λlel. Tsi' pocbeyob i lojwel tac. Tsi' b<sub>Λ</sub>c' ch'Λm<sub>Λ</sub> ja' yic'ot pejtelel jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot. <sup>34</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel ti' yotot. Tsi' we'sayob. Wen tijicña i pusic'al yic'ot pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot come tsi' ñopoyob Dios.

<sup>35</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' s<sub>Λ</sub>c'a, jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' chocoyob majlel wasilob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob xc<sub>Λ</sub>ntaya: Ac'Λ ti colel jini winicob, che'ob. <sup>36</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>ntaya tsi' sube Pablo: Jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' chocoyob tilel mandar cha'an mi' c<sub>Λ</sub>q'uetla ti colel. Loq'uenixla, che' jini. Cucuxla ti' ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel la' pusic'al, che'en. <sup>37</sup> Pablo tsi' subeyob: Romanojon lojon. Ti' wutob winicob x'ixicob tsi' jats'Λyon lojon che' maxto melbilonic lojon. Tsi' chocoyon lojon ochel ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. ¿Mu' ba caj i chocon lojon loq'uel ti mucul jach? Isujm mach che'ic yom. La' tilicob i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon loq'uel, che'en Pablo. <sup>38</sup> Jini wasilob tsa' cha' majliyob ba'an año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel cha'an mi' cha' subeñob. Jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob romanojob. <sup>39</sup> Tsa' tiliyob ba'an Pablo yic'ot Silas. Tsi' pejcañob ti wocol t'an. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. Tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti jini tejclum. <sup>40</sup> Che' loq'uemobix ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub> tsi' jula'tayob Lidia. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob jini hermanojob, tsi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al. Tsa' loq'uiyob majlel.

### *Pablo yic'ot Silas ya' ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumiyob ti Anfípolis yic'ot ti Apolonia, tsa' c'otiyob ti Tesalónica ya' ba'an i sinagoga judíojob. <sup>2</sup> Tsa' ochi Pablo yic'otob che' bajche' i tilel<sub>Λ</sub>ch che' ti' q'uiñilel c'aj o. Uxp'ejl q'uin tsi' tsictes<sub>Λ</sub>beyob i Ts'ijbujel Dios. <sup>3</sup> Tsiquil wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' tejchel loq'uel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo, jini Jesús mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla, che'en. <sup>4</sup> Lamital tsi' ñopoyob. Tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Pablo yic'ot Silas, che' ja'el griegojob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesayob Dios, yic'ot cab<sub>Λ</sub>l x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> q'uejliyob ti ñuc.

<sup>5</sup> Tsaytsayñayob i pusic'al jini judíojob mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' ñopoyob. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob cha'tiquil uxtiquil jontolo' b<sub>Λ</sub> winicob. Tsi' tempayob cab<sub>Λ</sub>l winicob. Tsi' ñijcayob ti cab<sub>Λ</sub>l t'an pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti tejclum. Ti ajñel tsa' majliyob ti' yotot Jasón cha'an mi' loc'sañob Pablo yic'ot Silas ti' wut winicob x'ixicob. <sup>6</sup> Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' chucuyob majlel Jasón yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> hermanojob ba'an jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti tejclum. C'am tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i socoyob winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil, w<sub>Λ</sub>' tsa' tiliyob ja'el. <sup>7</sup> Jini Jasón tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel ti' yotot. Ti pejtelelob woli' contrajñob i t'an César come mi' y<sub>Λ</sub>lob an yamb<sub>Λ</sub> rey, i c'aba' Jesús, che'ob. Che' tsi' jop'beyob i mul. <sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob winicob x'ixicob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsa' cajiyojob ti cab<sub>Λ</sub>l t'an. <sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob multa ti' c'Λb Jasón yic'ot i pi'Λlob, tsi' coloyob.

### *Pablo yic'ot Silas ya' ti Berea*

<sup>10</sup> Jini hermanojob tsi' b<sub>Λ</sub>c' chocoyob majlel Pablo yic'ot Silas ti ac'Λlel c'ΛΛl ti Berea. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ya'i, tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob. <sup>11</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> ti Berea ñumen weñob bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti Tesalónica come ti jump'ejl jach i pusic'al tsi' jac'Λyob jini t'an. Ti jujump'ejl q'uin tsi' wen q'ueleyob i Ts'ijbujel Dios cha'an mi' ña'tañob mi' isujm chuqui tsa' subentiyob. <sup>12</sup> Jini cha'an cab<sub>Λ</sub>l judíojob tsi' ñopoyob yic'ot cab<sub>Λ</sub>l griegojob, yic'ot x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> q'uejliyob ti ñuc. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'tayob judíojob ya' ti Tesalónica wolix i pujquel i

t'an Dios ya' ti Berea ja'el cha'an Pablo, ya' tsa' majliyob ja'el. Tsi' ñijcayob winicob x'ixicob ti' contra. <sup>14</sup> Jini hermanojob tsi' b<sub>Λ</sub>c' chocoyob majlel Pablo c'ΛΛl ti colem ñajb. Silas yic'ot Timoteo tsa' c<sub>Λ</sub>leyob ya' ti Berea. <sup>15</sup> Jini hermanojob tsi' pi'leyob majlel Pablo c'ΛΛl ti Atenas. Tsa' cha' juliyojob i subeñob majlel Silas yic'ot Timoteo ti ora ba'an Pablo.

### *Pablo ya' ti Atenas*

<sup>16</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' pijtayob ya' ti Atenas wen ch'ijiyem i pusic'al Pablo, come tsi' q'uele but'ul jini tejclum ti dioste'. <sup>17</sup> Jini cha'an ya' ti sinagoga tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> Pablo yic'ot judíojob yic'ot gentilob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesayob Dios. Ti jujump'ejl q'uin tsi' pejcayob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajniyojob ti choñoñib<sub>Λ</sub>. <sup>18</sup> Ya'an epicúreojob yic'ot estoicojob mu' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>clañob i sujmllel tac pañimil. Tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Pablo. Lamital tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: To'ol t'an jach mi' cha'len, che'ob. Lamital tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Woli' sub yamb<sub>Λ</sub> dios yilal, che'ob. Come Pablo tsi' subu Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> cha' ch'ojoyi ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>19</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel ti Areópago. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Com cubin lojon jini tsijib c<sub>Λ</sub>ntesa mu' b<sub>Λ</sub> a sub. <sup>20</sup> Come jini woli b<sub>Λ</sub> a sub maxto ubibilic c cha'an lojon. Com c ña'tan lojon i sujmllel jini t'an, che'ob. <sup>21</sup> (Come ti pejtelel jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti Atenas yic'ot jini tilemo' b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> lum tsa' jach i ñusayob q'uin ti t'an. Chuqui tac tsijib ubibil i cha'añob mi' cha' subob.)

<sup>22</sup> Che' ya' wa'al Pablo ti ojilil Areópago, tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Winicob w<sub>Λ</sub>' ti Atenas mij q'uel cab<sub>Λ</sub>l la' dios mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujutesan. <sup>23</sup> Come che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumiyon ba' tsaj q'uele i yotlel tac diosob, tsac taja jump'ejl pulantib ba' ts'ijbubil jini t'an: JINI DIOS MACH B<sub>Λ</sub> C<sub>Λ</sub>M<sub>Λ</sub>BILIC. Jini cha'an mi' caj c tsictes<sub>Λ</sub>beyob jini Dios mach b<sub>Λ</sub> cambilic la' cha'an mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujutesan.

<sup>24</sup> Jini Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i mele pañimil yic'ot pejtelel i b<sub>Λ</sub>l, jiñ<sub>Λ</sub>ch i Yum Panchan yic'ot Pañimil. Ma'anic mi' chumt<sub>Λ</sub>l ti templo tac melbil b<sub>Λ</sub> ti c'Λb<sub>Λ</sub>l. <sup>25</sup> Dios ma'anic mi' taj i colt<sub>Λ</sub>ntel ti winicob, come ma'anic chuqui anto yom i cha'an. Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxtalel yic'ot la quiq'uilel yic'ot pejtelel lac chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>26</sup> Loq'uem jach ti juntuquilel

winic Dios tsi' laj mele winicob ti jujunchajp cha'an mi' pam chumtalob ti pejtelel pañimil. Tsi' yalq'ueyob i yorajlel. Tsi' melbeyob i cayajonlel i lumal. <sup>27</sup> Tsi' meleyonla cha'an mi lac sajcan cha'an mi lac taj ti isujm che' mi lac ñop, come mach ñajtic an Dios ti lac tojlel ti jujuntiquilonla. <sup>28</sup> Come tilem ti Dios laj cuxtalel yic'ot lac p'atlel ti xambal. Ti' p'atlel Dios añaonla. Che' bajche' tsi' yalayob ja'el jini sts'ijbayajob la' cha'an: "Come joñonla ja'el i p'olbalonla", che'ob.

<sup>29</sup> I p'olbalonla. Jini cha'an mach yomic mi la cal lajalach Dios bajche' oro mi plata, mi xajlel mu' bA i melob winicob ti' bajñel pusic'al i wenta i yejtal Dios. <sup>30</sup> Dios tsi' ñusabeyob i sajtemal winicob ti yambA ora che' ma'añobic i ña'tabal. Wale mi' subeñob pejtelel winicob x'ixicob baqui jach añob cha'an mi' cAyob i mul. <sup>31</sup> Tsa'ix i wAn ña'ta jini q'uin che' mi caj i cha'len meloñel ti toj. Tsa'ix i wa'choco jini winic mu' bA caj i mel año' bA ti pañimil che' bajche' tsi' tsictesabeyonla che' bA tsi' teche ch'ojoyel Jesús ba'an chameño' bA cha'an mi lac ñop. Che' tsi' yalA Pablo.

<sup>32</sup> Che' bA tsi' yubiyob mi' cha' ch'ojoyelob chameño' bA, lamital tsi' wajleyob. Yaño' bA tsi' yalayob: Ti yanto bA ora mi caj cubin lojon a t'an, che'ob. <sup>33</sup> Jini cha'an tsa' loq'ui majlel Pablo ti' tojlelob. <sup>34</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsi' tsajcayob Pablo. Tsi' ñopoyob Dionisio ch'oyol bA ti Areópago, yic'ot x'ixic i c'aba' Dámaris yic'ot yaño' bA.

## 18

### *Pablo ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Ti yambA ora Pablo tsa' loq'ui majlel ti Atenas. Tsa' c'oti ti Corinto. <sup>2</sup> Tsi' taja judío i c'aba' Aquila, ch'oyol bA ti Ponto. Maxto anic cabal ora i loq'uel ti Italia yic'ot Priscila i yijñam, come Claudio tsi' yac'A mandar cha'an mi' loq'uelob pejtelel judíojob ti Roma. Tsa' majli Pablo i cañob. <sup>3</sup> Cha'an lajalob i ye'tel, tsa' chumle yic'otob. Temel tsi' cha'leyob e'tel come xmel pisil bA ototob. <sup>4</sup> Pablo tsi' cha'le t'an ti sinagoga ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' cha'le wersa cha'an mi' ñopob judíojob yic'ot griegojob.

<sup>5</sup> Che' bA tsa' c'otiyob Silas yic'ot Timoteo, loq'ueno' bA ti Macedonia, Pablo woli' cha'len wersa subt'an ti Corinto. Tsi' chAn sube judíojob Cristojach jini Jesús. <sup>6</sup> Jini judíojob tsi' contrajiyob Pablo. Tsi' p'ajayob. Jini cha'an tsi' tijca i pislel, tsi' subeyob: Anix ti la' bajñel wenta la' cuxtalel. Mach c wentajetixla. Mux c majlel ba'an gentilob, che'en Pablo. <sup>7</sup> Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ochi ti' yotot juntiquil winic, i c'aba' Tito Justo, tsa' bA i bac'ña Dios. An i yotot ti' t'ejl sinagoga. <sup>8</sup> Crispo, i yum sinagoga, tsi' ñopo lac Yum yic'ot pejtelel año' bA ti' yotot. Cabal corintiojob che' bA tsi' yubibeyob i t'an Pablo tsi' ñopoyob. Tsi' ch'amayob ja'.

<sup>9</sup> Lac Yum tsi' sube Pablo ti ac'alel: Mach a cha'len baq'uen. ChAn cha'len t'an. Mach yomic ma' ñajch'el. <sup>10</sup> Come añaon quic'otet. Ma'anic majch mi mejlel i tic'lañet, come an cabal c cha'año' bA ti jini tejclum, che'en. <sup>11</sup> Ya'i tsa' jale ojilil i cha'p'ejl jab. Tsi' cantesayob ti' t'an Dios.

<sup>12</sup> Che' woli ti yumal Galión ya' ti Acaya, jini judíojob tsi' tem chucuyob Pablo. Tsi' palyayob majlel ba'an melobajal. <sup>13</sup> Tsi' yalayob: Jini winic mi' bajñel suben tejclumob bajche' yom mi' ch'ujutesañob Dios. Mach che'ic bajche' ts'ijbubil ti mandar mi' subeñob, che'ob.

<sup>14</sup> Che' yomix cajel ti t'an Pablo, jini Galión tsi' sube judíojob: Mi an i mul, mi an chuqui jontol tsi' cha'le, wersa mic ñich'tabeñetla la' t'an, judíojet bA la. <sup>15</sup> Pero woliyetla ti' a'leya cha'an to'o t'an jach yic'ot cha'an i c'aba' tac winicob yic'ot cha'an la' mandar. Jini cha'an la' wentajach jatetla. Joñon mach comic c cha'len meloñel cha'an i t'an. Che' tsi' yalA jini yumal. <sup>16</sup> Tsi' chocoyob loq'uel ti melobajal. <sup>17</sup> Jini griegojob tsi' chucuyob Sóstenes, i yum sinagoga. Tsi' jats'ayob ti' tojel melobajal. Galión ma'anic chuqui tsi' yalA.

### *Tsa' cha' sujti ti Antioquía Pablo*

<sup>18</sup> Ya' to tsa' jale Pablo cabal q'uin. Ti wi'il tsi' subeyob hermanojob adió. Ti barco tsa' majli ti Siria. Priscila yic'ot Aquila tsi' pi'leyob majlel. Ya' ti Cencrea, Pablo tsi' laj loc'sa i jol come tsi' sube Dios chuqui mi caj i wersa mel. <sup>19</sup> Tsa' c'oti ti Efeso ba' tsi'

cayal Priscila yic'ot Aquila. I bajñel tsa' ochi ti sinagoga Pablo. Tsi' pejcayob i ba Pablo yic'ot judíojob. <sup>20</sup> Che' ba tsi' c'ajtibeyob Pablo cha'an mi' jalijel yic'otob, ma'anic tsi' jac'beyob. <sup>21</sup> Che' ba tsi' cayayob i ba Pablo tsi' yala: Wersa mic majlel ti Jerusalén cha'an mic mel jini q'uin che' mi' cajel. Mu' to c cha' tilel ba' añetla mi che' yom Dios, che'en Pablo. Tsa' loq'ui ti Efeso ti barco.

<sup>22</sup> Che' ba tsa' c'oti ti lum ya' ti Cesarea, tsa' letsi majlel i yaq'ueñob cortesía jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ti Jerusalén. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Antioquia. <sup>23</sup> Che' ba tsa' ts'ita' jale ya'i tsa' cha' majli. Tsa' ñumi ti pejtelel lum ti Galacia yic'ot ti Frigia. Tsi' xuc'choco pejtelel jini xcant'añob.

### *Apolos ya' ti Efeso yic'ot ti Corinto*

<sup>24</sup> Tsa' c'oti ti Efeso juntiquil judío, i c'aba' Apolos, ch'oyol ba ti Alejandría. Wen yujil t'an. Wen cañal i cha'an i Ts'ijbujel Dios. <sup>25</sup> Cantésabilix Apolos ti' bijlel lac Yum. Ch'ejl i pusical. Tsi' cha'le t'an cha'an mi' ñopob lac Yum. Anquese jini jach cambil i cha'an jini ch'amja' tsa' ba i yac'la Juan, tsi' cha'le cantesa. <sup>26</sup> Ch'ejl i pusical tsa' caji ti sub t'an ti sinagoga. Che' ba tsi' yubiyob Priscila yic'ot Aquila, tsi' payayob cha'an mi' tsictesabeñob i bijlel Dios ti toj. <sup>27</sup> Che' yomix majlel Apolos ti Acaya, jini hermanojob tsi' coltayob ti majlel. Tsi' ts'ijbubeyob xcant'añob cha'an mi' payob ochel. Tsa' c'oti Apolos ya'i. Tsi' wen colta jini tsa' ba i ñopoyob cha'an ti yutslel i pusical Dios. <sup>28</sup> Tsi' pasbeyob judíojob ti' Ts'ijbujel Dios Cristojach jini Jesús. Ti cabal i p'atlel tsi' subu ti' wutob winicob x'ixicob. Ma'anic tsa' mejli i jac'ob jini judíojob.

## 19

### *Pablo ya' ti Efeso*

<sup>1</sup> Che' ya'to an Apolos ti Corinto, Pablo tsa' ñumi ba'an wits. Tsa' c'oti ti Efeso. Tsi' taja cha'tiquil uxtiquil xcant'añob ya'i. <sup>2</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla Ch'ujul ba Espiritu che' ba tsa' la' ñopo? che'en. Tsi' subeyob: Maxto anic tsa cubi lojon mi an Ch'ujul ba Espiritu, che'ob. <sup>3</sup> Pablo tsi' subeyob: ¿Chuqui ti ch'amja' tsa'

aq'uentiyetla? che'en. Tsi' subeyob: Jini tsa' ba i yac'la Juan, che'ob. <sup>4</sup> Pablo tsi' subeyob: Juan tsi' yaq'ueyob ch'amja' jini tsa' ba i cayayob i mul. Tsi' subeyob winicob x'ixicob cha'an mi' ñopob jini tal ba ti' pat, jiñach Jesús jini Cristo, che'en. <sup>5</sup> Che' ba tsi' yubiyob jini t'an, tsi' ch'amayob ja' ti' c'aba' lac Yum Jesús. <sup>6</sup> Che' ba tsi' yac'la i c'ab Pablo ti' jol winicob x'ixicob, tsa' ochi jini Ch'ujul ba Espiritu ti' pusical. Tsa' cajiyojob ti yan tac ba t'an. Tsi' cha'leyob alt'an. <sup>7</sup> Añob che' bajche' lajchantiquil winicob ti pejtelel.

<sup>8</sup> Tsa' ochi Pablo ti sinagoga. Ch'ejl i pusical, tsi' cha'le t'an uxp'ejl uw. Tsi' pejcayob i ba. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ñopob i sujmllel i yumantel Dios. <sup>9</sup> Tsa' tsats'a i pusical lamital winicob. Ma'anic tsi' ñopoyob. Tsi' p'ajayob i bijlel Dios ti' tojlel winicob x'ixicob. Jini cha'an Pablo tsa' loq'ui ya' ba' añob. Tsi' payal majlel xcant'añob ja'el. Tsi' cantesayob ti jujump'ejl q'uin ti escuela i cha'an Tiranno. <sup>10</sup> Tsi' cha'le cantesa cha'p'ejl jab. Jini cha'an tsi' yubibeyob i t'an lac Yum Jesús pejtelel jini chumulo' ba ti Asia, judíojob yic'ot griegojob.

<sup>11</sup> Dios tsi' c'ambe i c'ab Pablo cha'an mi' pas wen ñuc tac ba i melbal. <sup>12</sup> Jini cha'an tsi' ch'amayob majlel ba'an xc'amajelob jini pañuelo tac yic'ot welñac'al tac tsa' ba i tala Pablo. Tsa' lajmi i chamel xc'amajelob. Tsa' loq'uiyob i xibajlel. <sup>13</sup> Jini xan pañimil ba judíojob tsa' ba i cha'leyob wujt tsi' lon ñopo i c'amben i c'aba' lac Yum Jesús cha'an mi' chocob loq'uel xibajob. Tsi' yalayob: Mic subeñet loq'uel ti' c'aba' jini Jesús mu' ba i sub Pablo, che'ob. <sup>14</sup> Che' lajal tsi' meleyob wuctiquil winicob, i yalobilob juntiquil judío, i c'aba' Esceva. I yum motomajob jini Esceva. <sup>15</sup> I xibajlel jini winic tsi' jac'beyob: Mij can Jesús. Mij can Pablo ja'el. Pero jatetla, ¿majquiyetla? che'en. <sup>16</sup> Jini winic am ba i xibajlel tsa' tijp'i i chuc jini xwujtob. Tsi' ñolch'yob ti pejtelel. Tsa' majli i cha'an jini am ba i xibajlel. Tsa' puts'yob loq'uel ti otot, pits'ilobix, lojwemobix.

<sup>17</sup> Tsa' caji i yubiñob pejtelel judíojob yic'ot griegojob chumulo' ba ti Efeso. Ti pejtelel tsi' cha'leyob baq'uen. Tsa' ñuq'uesanti i c'aba' lac Yum Jesús. <sup>18</sup> Cabal tsa' ba i ñopoyob tsa' tili i subob i mul. Tsi'

bajñel tsictesayob i b<sub>Λ</sub> cha'an chuqui tac tsi' cha'leyob. <sup>19</sup> Cab<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob wujt tsi' tempayob i jun. Tsi' puluyob ti' wut winicob x'ixicob. Tsi' tsicbeyob i tojol, lujump'ejl i yuxc'al mil s<sub>S</sub>ac taq'uin. <sup>20</sup> Jini cha'an cab<sub>Λ</sub> tsa' ñojpi i t'an Dios. Tsa' wen tsictiyi i p'at<sub>Λ</sub>lel.

<sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>i</sub> pejtelel jini, Pablo tsi' ña'ta ti Espíritu yom ñumel ti Macedonia yic'ot ti Acaya cha'an mi' majlel ti Jerusalén. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Wersa yom mic majlel ti Roma ja'el che' b<sub>Λ</sub> ñumeñonix ti Jerusalén, che'en. <sup>22</sup> Jini cha'an tsi' choco majlel ti Macedonia cha'tiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i coltayob ti' ye'tel, jiñob<sub>Λ</sub>ch Timoteo yic'ot Erasto. I bajñel tsa' jale ts'ita ya' ti Asia.

### *Tsi' cha'leyob cab<sub>Λ</sub> t'an ya' ti Efeso*

<sup>23</sup> Jini efesojob tsa' cajiyoj ti cab<sub>Λ</sub> t'an cha'an i bijlel Dios. <sup>24</sup> Come an juntiquil xten plata, i c'aba' Demetrio, tsa' b<sub>Λ</sub> i melbe ti s<sub>S</sub>ac taq'uin i yotot tac jini dios i c'aba' Diana. Cab<sub>Λ</sub> tsi' cha'leyob ganar i yaj e'telob. <sup>25</sup> Demetrio tsi' tempa jini x'e'telob yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> lajal b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' subeyob: Winicob, la' wujil cab<sub>Λ</sub> mi lac cha'len ganar cha'an la que'tel. <sup>26</sup> La' wujil chuqui woli' mel Pablo, come tsa'ix la' q'uele. Tsa'ix la' wubibe i t'an. Tsa'ix i xic'beyob cab<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob Diana, mach w<sub>Λ</sub>'ic jach ti Efeso, pero coel i ñumel ti pejtelel Asia ja'el. Mi' y<sub>Λ</sub>Λ mach diosic jini melbil tac b<sub>Λ</sub> ti c'ab<sub>Λ</sub>. <sup>27</sup> Jini cha'an b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' jilel la que'tel yic'ot i yotlel jini x'ixic dios, Diana, jini ñuc b<sub>Λ</sub>. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' jis<sub>Λ</sub>ntel i ñucl<sub>Λ</sub>el jini dios mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesañob pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti Asia yic'ot ti pejtelel pañimil, che'en.

<sup>28</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i yubiyob jini t'an cab<sub>Λ</sub> tsa' mich'ayob. Tsi' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¡Ñuc lac dios Diana w<sub>Λ</sub>' ti Efeso! che'ob. <sup>29</sup> Wen ju'ucñayob ti pejtelel tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ti parque, chuculobix i cha'an Gayo yic'ot Aristarco ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Macedonia, i pi'lob Pablo ti x<sub>Λ</sub>mbal. <sup>30</sup> Pablo yom ochel ba' añob pero jini x<sub>Λ</sub>nt'añob tsi' tiq'uiyob. <sup>31</sup> Cha'tiquil uxtiquil winicob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti Asia, i c<sub>Λ</sub>ñayo' b<sub>Λ</sub> Pablo, tsi' choceyob majlel winicob cha'an mi' subeñob ti

wocol t'an mach yomic mi' yochel ti parque. <sup>32</sup> Jelchojc jax i t'an jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ti parque. Ju'uc'ñayob jax ti t'an. Cab<sub>Λ</sub>lob mach yujilobix chucoch tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>. <sup>33</sup> Jini judíojob tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel Alejandro ba' p'ululob winicob x'ixicob cha'an mi' pejcañob. Alejandro tsi' p<sub>Λ</sub>sbeyob i c'ab cha'an mi' ñajch'elob, come yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i ch'amben isujm. <sup>34</sup> Che' yujilobix judíojob jini Alejandro, cha'p'ejl ora tsi' ch<sub>Λ</sub>n cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti pejtelelob. C'am tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¡Ñuc lac dios Diana w<sub>Λ</sub>' ti Efeso! che'ob.

<sup>35</sup> Jini sts'ijbaya cha'an tejclum tsi' ñach'tesayob. Tsi' subeyob: Winicob, ¿baqui an juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> yujilic mi' ti pejtelel lac tejclum Efeso mi' c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bentel i yotlel jini x'ixic dios Diana yic'ot i yejtal tsa' b<sub>Λ</sub> i choco jubel Júpiter? <sup>36</sup> Actan, che' jini, ma'anic majch mi' mejlel i contrajin jini t'an. Jini cha'an yom mi' la' ñajch'el. Yom mi' la' ch'amben isujm chuqui yom mi' la' mel. <sup>37</sup> Come jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel ma'anic mi' xujch'iñob jini templo. Ma'anic mi' p'ajob la' dios. <sup>38</sup> La' tilicob Demetrio yic'ot i pi'lob ti e'tel mi an chuqui yom i y<sub>Λ</sub>lob ti' contra juntiquil winic. An melob<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>, an xmeloñelob. La' i melob i b<sub>Λ</sub> cha'an i mul. <sup>39</sup> Mi anto chuqui woli' la' ña'tan, jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel mi' mejlel i yubiñob che' mi' tempañob i b<sub>Λ</sub>. <sup>40</sup> Come b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' caj ti sujbel lac mul cha'an jini leto tsa' b<sub>Λ</sub> ujt<sub>i</sub> sajmal. Ma'anic mi' mejlel lac sub chucoch tsa' tejchi jini ju'ucña b<sub>Λ</sub> t'an, che'en. <sup>41</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>i</sub> ti t'an, tsi' subeyob sujtel jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>.

## 20

### *Tsa' majli Pablo ti Macedonia yic'ot Grecia*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix lajmi jini ju'ucña b<sub>Λ</sub> t'an, Pablo tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel x<sub>Λ</sub>nt'añob. Tsi' xic'beyob ti jini wen t'an. Tsi' lajlaj jats'beyob i pat. Tsi' subeyob i b<sub>Λ</sub> adiós. Pablo tsa' loq'ui cha'an mi' majlel ti Macedonia. <sup>2</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli' ñumel majlel ti' bijlel Grecia tsi' wen xic'beyob ti jini wen t'an. Tsa' c'oti ti Grecia. <sup>3</sup> Ya' i tsa' jale uxp'ejl uw. Che' b<sub>Λ</sub> yomix majlel ti Siria ti barco, woli' chijtañob judíojob. Tsa' caji i ña'tan uts'at

mi' cha' ñumel ti Macedonia. <sup>4</sup> Tsi' pi'leyob majlel c'ΛΛ ti Asia jini Sópater ch'oyol bΛ ti Berea, yic'ot Aristarco yic'ot Segundo ch'oyol bΛ ti Tesalónica, yic'ot Gayo ch'oyol bΛ ti Derbe, yic'ot Timoteo, yic'ot Tíquico, yic'ot Trófimo ch'oyolo' bΛ ti Asia. <sup>5</sup> Jiñob tsa' ñaxan majliyob i pijtañon lojon ti Troas. <sup>6</sup> Che' bΛ tsa' ñumi i q'uiñilel caxlan waj mach bΛ anic i levadurajlel, tsa' ochiyon lojon ti barco ya' ti Filipos. Jo'p'ejl q'uin tsac xΛñΛ lojon majlel. Ya' ti Troas tsac cha' taja lojon c bΛ. Ya'i tsa' jaleyon lojon wucp'ejl q'uin.

### *Pablo tsi' jula'tayob ya' ti Troas*

<sup>7</sup> Ti ñaxan bΛ q'uin ti semana che' bΛ tsi' tempayob i bΛ xcΛnt'añob cha'an mi' xet'ob waj, Pablo tsi' cΛntesayob. Come yomix majlel ti yijc'ΛΛ, tsa' jale ti t'an c'ΛΛ ti ojli ac'Λlel. <sup>8</sup> Ya'an cabΛ lámpara ti' mal otot ti cha' lajmlel otot ba' tsi' tempayob i bΛ. <sup>9</sup> Juntiquil ch'iton, i c'aba' Eutico, buchul ti q'ueloñibal, woli ti wen wΛyel. Tsa' ñucle ti wΛyel come jal woli ti cΛntesa Pablo. Tsa' yajli ti lum. ChΛmenix tsi' lotoyob. <sup>10</sup> Pablo tsa' jubi majlel. Tsa' bΛc' c'oti i mec'. Tsi' yΛΛ: Mach la' mel la' pusic'al. Cuxul to, che'en. <sup>11</sup> Che' bΛ tsa'ix cha' letsi Pablo, tsi' xet'eyob waj, tsi' c'uxuyob. Jalto tsi' cha'le t'an c'ΛΛ tsa' sΛc'a. Tsa' majli. <sup>12</sup> Cuxul tsi' pΛyΛyob majlel jini ch'iton. Jini cha'an tsa' ñuq'uesΛbentiyob i pusic'al jini hermanojob.

### *Pablo tsi' pejca ancianojob loq'uelo' ba ti Efeso ti Mileto*

<sup>13</sup> Tsa' ochiyon lojon ti barco. Tsa' majliyob lojon ti Asón ba' com lojon c pΛy ochel Pablo, che' bajche' tsi' subeyon lojon. Come ti' yoc tsa' majli che' bajche' tsi' ña'ta. <sup>14</sup> Che' bΛ tsi' tajayon lojon ti Asón, tsac pΛyΛ lojon ochel ti barco. Tsa' c'otiyon lojon ti Mitilene. <sup>15</sup> Tsa' cha' majliyob lojon ti barco. Ti yijc'ΛΛ tsa' c'otiyon lojon ti tojel Quío. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Samos. Tsac ñusa lojon ac'Λlel ti Trogilio. Ti' yuxp'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Mileto. <sup>16</sup> Pablo mach yomic majlel ti Efeso, come mach yomic jalijel ya' ti Asia. Woli' se'ñun i bΛ, come yom c'otel ti

Jerusalén cha'an i q'uiñilel Pentecostés mi muc'Λch i mejlel.

<sup>17</sup> Che' anto ti Mileto, Pablo tsi' choco majlel winicob ti Efeso. Tsi' pΛyΛ tilel jini ancianojob año' bΛ i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob ya' ti Efeso. <sup>18</sup> Che' bΛ tsa' c'otiyob, Pablo tsi' subeyob: La' wujil bajche' añon la' wic'ot ti pejtelel ora c'ΛΛ ti ñaxan bΛ q'uin che' bΛ tsa' ochiyon ti Asia. <sup>19</sup> Tsac mele c bΛ ti pec' che' bΛ tsac melbe i ye'tel lac Yum. Tsi' tajayon cabΛ wocol. Tsac cha'le uq'uel cha'an judíojob tsa' bΛ i chijtayoñob. <sup>20</sup> Ma'anic tsac bΛc'ña c subeñetla jini am bΛ i c'Λjñibal la' cha'an. Tsaj cΛntesayetla ti' wut winicob x'ixicob yic'ot ti jujump'ejl la' wotot. <sup>21</sup> Tsa'ix c subeyob judíojob yic'ot gentilob cha'an mi' cΛyob i mul cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' ñopob lac Yum Jesucristo.

<sup>22</sup> Awilan, samiyonix ti Jerusalén come pΛybilonix majlel cha'an jini Espíritu. Mach kujilic chuqui mi caj c tumbentel ya'i. <sup>23</sup> Pero jini Ch'ujul bΛ Espíritu mi' subeñon ti jujump'ejl tejclum, mi caj i tajon wocol. Mi caj cochel ti majquibal. <sup>24</sup> Ma'anic mij q'uel j cuxtΛlel ti ñuc. Anquese mi cΛjq'uel ti chΛmel, tijicña c pusic'al mi uts'at mic ts'actesan que'tel tsa' bΛ aq'uentiyon ti lac Yum Jesús cha'an mic sub jini wen t'an cha'an i yutslel i pusic'al Dios.

<sup>25</sup> Awilan, tsa'ix c subu i yumΛntel Dios ti la' tojlel. WΛle kujil ma'anix mi caj la' chΛn q'uel c wut. <sup>26</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti jini jach bΛ ora, mach chΛn c wentajix la' cuxtΛlel ti la' pejtelel. <sup>27</sup> Ma'anic tsac cha'le bΛq'uen, pero ts'ΛcΛ tsac subeyetla i t'an Dios. <sup>28</sup> ChΛcΛ q'uele la' bΛ che' jini. CΛntanla pejtelel jini tiñΛme', come jini Ch'ujul bΛ Espíritu tsi' yΛq'ueyetla la' we'tel ti xcΛntaya cha'an mi la' we'san jini xñopt'añob i cha'año' bΛ Dios tsa' bΛ i mañΛ ti' bajñel ch'ich'el. <sup>29</sup> Come kujil che' majlemonix mi caj i yochelob ti la' tojlel jontol bΛ bΛte'el ts'i'. Ma'anic mi caj i p'untan tiñΛme'. <sup>30</sup> Mi caj i wa'tΛlob winicob ti la' tojlel mu' bΛ i yΛlob sojquem bΛ t'an cha'an mi' pΛyob xcΛnt'añob cha'an mi' tsajcañob. <sup>31</sup> Yom yΛxΛΛ la' wo che' jini. Ña'tanla, uxp'ejl jab ma'anic tsaj cΛyΛ c xic'beñetla ti jujuntiquiletla ti q'uiñil yic'ot ti ac'Λlel. Tsac

cha'le uq'uel.

<sup>32</sup> W<sub>Λ</sub>le, hermanojob, mi c<sub>Λ</sub>q'uetla ti' c'Λb Dios yic'ot ti' wenta jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> i tsicte-san i yutsllel i pusic'al. An i p'Λt<sub>Λ</sub>lel jini t'an cha'an mi' xuc'chocon la' pusic'al, cha'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentel chuqui tac la' tem cha'an jach la' wic'ot pejtelel jini s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>33</sup> Ma'anic tsac mul<sub>Λ</sub>beyetla chuqui an la' cha'an, mi plata, mi oro, mi pisil. <sup>34</sup> La' wu-jil, tsac cha'le e'tel tij c'Λb cha'an i b<sub>Λ</sub> c ñ<sub>Λ</sub>c'. Tsac we'sa c pi'Λlob ja'el año' b<sub>Λ</sub> quic'ot.

<sup>35</sup> Ti pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> c mele tsac p<sub>Λ</sub>sbeyetla bajche' yom mi lac cha'len e'tel cha'an mi laj coltan jini mach b<sub>Λ</sub> p'Λt<sub>Λ</sub>lobic. Yom mi la' ña'tan i t'an lac Yum Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: “Ñumen tijicña jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' majtañal bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'Λm i majtan”. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>36</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti ti jini t'an tsa' ñocle. Pablo tsi' como pejca Dios yic'otob. <sup>37</sup> Ti pejtelelob tsi' cha'leyob cabal uq'uel. Tsi' meq'ueyob Pablo. Tsi' ts'ujts'uyob. <sup>38</sup> Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob cha'an tsi' subeyob ma'anix mi caj i ch<sub>Λ</sub>n q'uelbeñob i wut. Tsi' pi'leyob majlel c'Λl<sub>Λ</sub> ti barco.

## 21

### *Tsa' majli ti Jerusalén Pablo*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob lojon tsa' ochiyon lojon ti barco. Toj tsa' majliyon lojon ti Cos, ti yijc'Λl<sub>Λ</sub> c'Λl<sub>Λ</sub> ti Rodas, ti wi'il c'Λl<sub>Λ</sub> ti Pátara. <sup>2</sup> Ya' tsac taja lojon barco woli b<sub>Λ</sub> i majlel ti Fenicia. Tsa' ochiyon lojon. Tsa' majliyon lojon. <sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele lojon Chipre, tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon tic ts'ej. Tsa' ñumiyon lojon majlel c'Λl<sub>Λ</sub> ti Siria. Tsa' c'otiyon lojon ti Tiro, come ya' yom i c<sub>Λ</sub>y i cuch jini barco. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsac taja lojon x<sub>c</sub>ant'añoob tsa' jaleyon lojon ya' i wucp'ejl q'uin. Tsi' subeyob Pablo ti jini Espíritu mach yomic mi' letsel majlel ti Jerusalén. <sup>5</sup> Che' ñumenix jump'ejl semana tsa' majliyon lojon. Ti pejtelelob tsi' pi'leyon lojon majlel yic'ot x'ixicob yic'ot i yalobilob, c'Λl<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyon lojon ti tejclum. Ya' ti' ti' ja' tsa' cajiyon lojon ti ñoct<sub>Λ</sub>, tsac pejca lojon Dios. <sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix j c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon c b<sub>Λ</sub>, tsa' ochiyon lojon ti barco. Jini x<sub>c</sub>ant'añoob tsa' sujtiyob ti' yotot.

<sup>7</sup> Che' loq'ueomonix lojon ti Tiro ti barco, tsa' c'otiyon lojon ti Tolemaida. Ya' i tsa c<sub>Λ</sub>q'ue lojon cortesía hermanojob. Tsa' jaleyon lojon jump'ejl q'uin yic'otob. <sup>8</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyon lojon, tsa' c'otiyon lojon ti Cesarea. Ya' tsa' ochiyon lojon ti' yotot Felipe, jini subt'an, jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti i ye'tel yic'ot jini w<sub>Λ</sub>ctiquil. Tsa' jijliyon lojon quic'ot. <sup>9</sup> An ch<sub>Λ</sub>ntiquil i yixic'al mach b<sub>Λ</sub> anic i ñoxi'al. Tsi' cha'leyob alt'an.

<sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' jaleyon lojon ya' i cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' jubi tilel juntiquil x'alt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti Judea, i c'aba' Agabo. <sup>11</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti ba' añoob lojon, tsi' ch'Λmbe i cajchiñ<sub>Λ</sub>c' Pablo. Tsi' bajñel c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> i yoc i c'Λb. Tsi' subu: Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu mi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Che' i mi caj i c<sub>Λ</sub>chob i yum jini cajchiñ<sub>Λ</sub>c'Λl jini judíojob año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén. Mi caj i y<sub>Λ</sub>c'ob ti' c'Λb gentilob”. Che' mi' y<sub>Λ</sub>Λ Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu, che'en Agabo.

<sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix cubi lojon jini t'an, joñon lojon quic'ot jini ya' b<sub>Λ</sub> añoob tsac sube lojon Pablo ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' letsel majlel ti Jerusalén. <sup>13</sup> Pablo tsi' subeyon lojon: ¿Chucoch mi la' cha'len uq'uel? ¿Chucoch mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñoob i ch'ijiyemlel c pusic'al? Joñon chajp<sub>Λ</sub>bilon, mach cojjic jach cha'an mij c<sub>Λ</sub>jchel, pero cha'an mic ch<sub>Λ</sub>mel ja'el ti Jerusalén cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesús, che'en. <sup>14</sup> Che' b<sub>Λ</sub> ma'anic tsi' jac'beyon lojon c t'an, tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon c suben. Tsac sube lojon: La' mejlic chuqui yom lac Yum, cho'on lojon. <sup>15</sup> Ti wi'il tsac chajpa lojon c chub<sub>Λ</sub>'an. Tsa' letsiyon lojon majlel ti Jerusalén. <sup>16</sup> Cha'tiquil ux-tiquil x<sub>c</sub>ant'añoob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Cesarea tsi' pi'leyon lojon majlel. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob lojon majlel ti' yotot juntiquil x<sub>c</sub>ant'an i c'aba' Mnasón, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Chipre. Jini Mnasón wajalix tsi' ñopo. Ya' tsa' jijliyon lojon quic'ot.

### *Pablo tsi' julata Jacobo*

<sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyon lojon ti Jerusalén, tijicñayob i pusic'al jini hermanojob, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob lojon ochel. <sup>18</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub> tsa' ochi Pablo quic'ot lojon ba'an Jacobo. Tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> pejtelel jini ancianojob. <sup>19</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i b<sub>Λ</sub> cortesía, Pablo quepecña tsa' caji i subeñoob pejtelel chuqui

tac tsi' cha'le Dios ti' tojlel gentilob ya' ba' tsi' cha'le subt'an.

<sup>20</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob, tsi' subuyob i ñucllel Dios. Jini ancianojob tsi' subeyob Pablo: Hermano, tsa'ix a wubi jayp'ejl mil judíojob tsi' ñopoyob. Ti pejtelelob wen b<sub>Λ</sub>xob cha'an jini mandar. <sup>21</sup> Tsa'ix lon subentiyob jini w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob, wola' c<sub>Λ</sub>ntesan judíojob ya' ti' tojlel gentilob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i mandar Moisés. Wola' sub mach yomic mi' tsepbeñob i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel i yalobilob, yic'ot mach yomic mi' cha'leñob che' bajche' i tilel judíojob. <sup>22</sup> Jini cha'an, ¿chuqui yom mi lac cha'len? Mi caj i yubiñob tsa'ix tiliyet. Isujm, mi caj i tempañob i b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob. <sup>23</sup> Jini cha'an, mele chuqui mic subeñet lojon. W<sub>Λ</sub>' añob ch<sub>Λ</sub>ntiquil winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob Dios chuqui mi caj i wersa melob. <sup>24</sup> P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel. S<sub>Λ</sub>q'uesan a b<sub>Λ</sub> yic'otob. Tojbeñob chuqui yom cha'an mi' set'bentelob i jol. Che' i mi caj i ña'tañob ti pejtelelob mach isujmic jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob, come mach che'ic wola' mel. Mi caj i ña'tañob jatet ja'el wolix a jac' jini mandar. <sup>25</sup> Jixcu jini gentilob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob, tsa'ix c ts'ijbubeyob lojon chuqui tsac ña'ta lojon. Tsac subeyob lojon cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i c'ux jini ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot milbil tac b<sub>Λ</sub>. Tsac sube lojon cha'an ma'anic mi' cha'leñob ts'i'lel. Che' tsi' subeyob Pablo jini ancianojob. <sup>26</sup> Pablo tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob jini winicob. Ti yijc'ɔlal tsi' s<sub>Λ</sub>q'uesa i b<sub>Λ</sub> yic'otob. Tsa' ochi ti Templo cha'an mi' subeñob baqui b<sub>Λ</sub> q'uin mi caj i yujtel i s<sub>Λ</sub>q'uesañob i b<sub>Λ</sub>, yic'ot baqui b<sub>Λ</sub> q'uin mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i majtan Dios am b<sub>Λ</sub> ti' wenta ti jujuntiquil.

### *Tsi' chucuyob Pablo ti Templo*

<sup>27</sup> Che' yomic ts'actiyel jini wucp'ejl q'uin, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Asia tsi' q'ueleyob Pablo ti Templo. Tsi' ñijcayob winicob cha'an mi' chucob Pablo. <sup>28</sup> Jini winicob c'am tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Winicob israelob la'la ti coltaya. Umba'an jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len c<sub>Λ</sub>ntesa ti' contra i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot ti' contra jini mandar yic'ot ti' contra jini Templo. Che' <sub>Λ</sub>ch woli' pam c<sub>Λ</sub>ntesan winicob x'ixicob. Mach cojic jach jini, pero tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel griegojob ja'el

ti' mal Templo. Tsa'ix i bibesa jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajñib<sub>Λ</sub>l, che'ob. <sup>29</sup> Come tsi' lon ña'tayob tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel ti' mal Templo juntiquil winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Efeso, i c'aba' Trófimo, come anix ora tsi' q'ueleyob yic'ot Pablo.

<sup>30</sup> Jini cha'an tsa' tejchiyob ti a'leya pejtelel winicob año' b<sub>Λ</sub> ti jini tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' chucuyob Pablo. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti Templo. Ti ora tsa' ñujp'i i ti' Templo. <sup>31</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli' ñopob i ts<sub>Λ</sub>nsan Pablo, tsa' subenti jini am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti' tojlel jump'ejl mil soldadojob cha'an woliyob ti leto pejtelel winicob ti Jerusalén. <sup>32</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel soldadojob yic'ot i yaj capitañob. Ti ajñel tsa' majliyob ba' añob. Jini winicob tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i jats' Pablo che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob jini am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot soldadojob.

<sup>33</sup> Tsa' c'oti jini am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' chucu Pablo. Tsi' y<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub> mandar cha'an mi' c<sub>Λ</sub>jchel ti cha't'ujm cadena. Tsi' c'ajtibe i c'aba' yic'ot chuqui tsi' cha'le. <sup>34</sup> Ti pejtelelob woliyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Jelchojc jax chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob. Ma'anic tsa' mejli i ch' <sub>Λ</sub>mben isujm chuqui tsa' ujtí come ju'ucñayob ti cab<sub>Λ</sub>l t'an. Jini cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob mandar cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob majlel Pablo ti' yotot soldadojob. <sup>35</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ba' quejp<sub>Λ</sub>ctic ts'ajc, jini soldadojob tsi' ch'uyuyob majlel Pablo, come wen mich'ob winicob. <sup>36</sup> Woli' tsajcañob majlel. C'am tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Ts<sub>Λ</sub>nsanla, che'ob.

### *Pablo tsi' pejca winicob x'ixicob (Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>37</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' caji i p<sub>Λ</sub>yob ochel Pablo ti' yotot soldadojob, Pablo tsi' sube jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel: ¿Mejl ba c pejcañet? che'en. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' sube: ¿A c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> ba i t'an griegojob? <sup>38</sup> ¿Mach ba jatetic jini egipto tsa' b<sub>Λ</sub> i teche leto ti' contra gobierno maxto jali? ¿Mach ba jatetic tsa' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ti jochol b<sub>Λ</sub> lum lujumbajc' sts<sub>Λ</sub>nsajob? che'en. <sup>39</sup> Pablo tsi' sube: Mach joñonic. Mero judíojon. Ch'oyolon ti Tarso ya' ti Cilicia. Ya' chucbil j c'aba' ti ñuc b<sub>Λ</sub> tejclum. Awocolic, la' c pejcan jini winicob, che'en. <sup>40</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub> i t'an, che' wa'alix Pablo ba' quejp<sub>Λ</sub>ctic, tsi' p<sub>Λ</sub>sbejob i c' <sub>Λ</sub>b jini winicob. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' wen ñ<sub>Λ</sub>jch'iyob, Pablo tsa' caji i pejcañob ti' t'an hebreojob.



## 22

<sup>1</sup> Pablo tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Winicob c pi'Λlob, ñich'tanla chuqui mic subeñetla w<sub>Λ</sub>le, che'en. <sup>2</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob woli' pejcañob ti' t'an hebreojob, tsa' wen ñajch'iyob. <sup>3</sup> Pablo tsi' subeyob: Isujm judíojon. Tsa quila pañimil ti Tarso ya' ti Cilicia. W<sub>Λ</sub>' tsa' coliyon ilayi ti ili tejclum. C<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bilon i cha'an Gamaliel. Tsa' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntiyon ti' sujmllel jini mandar che' bajche' tsi' ñopoyob lac ñojte'el. Wen b<sub>Λ</sub>xon cha'an Dios che' bajche'etla ti la' pejtelel w<sub>Λ</sub>le. <sup>4</sup> Tsac tic'la jini año' b<sub>Λ</sub> ti' bijlel Dios. Tsa c<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>'yob ti ch<sub>Λ</sub>mel. Tsac chucu winicob yic'ot x'ixicob. Tsa cotsayob ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. <sup>5</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj ja'el yic'ot pejtelel xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel yujilob isujm c t'an, come tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob jun cha'an mic p<sub>Λ</sub>sbeñob lac pi'Λlob. Ya' tsa' majliyon ti Damasco cha'an mic chuc jini ya' b<sub>Λ</sub> añob cha'an c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l mic p<sub>Λ</sub>yob tilel ti Jerusalén cha'an mi' tojob i mul.

### *Pablo tsi' subu bajche' tsa' col<sub>Λ</sub>nti (Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woliyon ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel, che' lac'Λlix añon ti Damasco ti xinq'uiñil, tsa' b<sub>Λ</sub>c' tsictiyi tic joytilel i c'Λc'al c'ajc ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>7</sup> Tsa' yajliyon ti lum. Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: “¿Saulo, Saulo, c<sub>Λ</sub>coch wola' tic'lañon?” che'en. <sup>8</sup> Tsac jac'Λ: “C Yum, ¿majquiyet?” cho'on. Tsi' subeyon: “Joñon Jesúson ch'oyolon b<sub>Λ</sub> ti Nazaret. Woli a tic'lañon”, che'en. <sup>9</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> quic'ot, ti isujm tsi' q'ueleyob i c'Λc'al c'ajc. Tsi' cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen. Ma'anic tsi' yubibeyob chuqui woli' y<sub>Λ</sub>l jini tsa' b<sub>Λ</sub> i pejcayon. <sup>10</sup> Tsac sube: “¿Chuqui yom mic cha'len c Yum?” cho'on. Lac Yum tsi' subeyon: “Ch'ojyen. Cucu ti Damasco. Ya' i mi caj a subentel pejtelel chuqui w<sub>Λ</sub>n ña't<sub>Λ</sub>abil c cha'an mu' b<sub>Λ</sub> caj a mel”, che'en. <sup>11</sup> Che' b<sub>Λ</sub> ma'anic tsa' c'oti c wut cha'an i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel jini c'ajc, tsi' toj'esayoñob majlel tij c'Λb jini ya' b<sub>Λ</sub> añob quic'ot. Tsa' c'otiyon ti Damasco.

<sup>12</sup> Ya' an winic, i c'aba' Ananías, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesan Dios, che' bajche' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bilonla ti mandar. Wen uts'at tsa' q'uejli cha'an pejtelel judíojob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob. <sup>13</sup> Tsa' tili ba' añon. Tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' subeyon: “Hermano Saulo,

la' c'otic a wut”, che'en Ananías. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora tsa' c'oti c wut. Tsaj q'uele Ananías. <sup>14</sup> Tsi' subeyon: “I Dios lac ñojte'el tsi' yajcayet cha'an ma' c<sub>Λ</sub>n chuqui yom i pusic'al Dios. Tsi' yajcayet cha'an ma' q'uel jini Toj b<sub>Λ</sub>, yic'ot cha'an ma' wubiben i t'an che' mi' pejcañet. <sup>15</sup> Come mi caj a w<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>jñel Cristo ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj a subeñob chuqui tac tsa' q'uele yic'ot chuqui tsa' wubi. <sup>16</sup> W<sub>Λ</sub>le, ¿chucoch woliyet ti pijt? Ch'ojyen. Pejcan Dios ti' c'aba' Jesús. Ch'Λm<sub>Λ</sub> ja', la' pojquic loq'uel a mul”. Che' tsi' subeyon Ananías.

### *I p<sub>Λ</sub>yol Pablo cha'an mi' cha'len subt'an*

<sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cha' tiliyon ti Jerusalén, woliyon ti oración ti Templo. An chuqui tsa' caji q'uel ti espíritu. <sup>18</sup> Tsaj q'uele Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyon: “Se'ñun a b<sub>Λ</sub>, loq'uen ti Jerusalén ti ora come ma'anic mi caj i jac'ob chuqui wola' subeñob cha'añon”, che'en. <sup>19</sup> Tsac sube: “C Yum, yujlilob joñon tsa cotsa ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyet. Tsac bajbeyob ti sinagoga tac. <sup>20</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' bejq'ui i ch'ich'el Esteban, jini subt'an a cha'an, ya' l<sub>Λ</sub>c'Λl wa'alon ja'el. Ma'anic tsac tiq'uiyob. Tsaj c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>beyob i pislel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsayob”, cho'on tsac sube. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyon: “Cucu come joñon mi caj c choquet majlel ti ñajt<sub>Λ</sub>l ba'an gentilob”. Che' tsi' subeyon Jesús, che'en Pablo.

<sup>22</sup> Tsi' ñich'tayob judíojob jinto tsa' ujti i sub jini t'an. Jini winicob tsa' cajiyojob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: “La' ch<sub>Λ</sub>mic jini winic. Mach uts'atic che' ch<sub>Λ</sub>n cuxul”, che'ob. <sup>23</sup> Wen c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' tijcayob i bujc. Tsi' wejch'uyob letsel ts'ubejn. <sup>24</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' p<sub>Λ</sub>jyel ochel Pablo ti' yotot soldadojob. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' jajts'el ti asiyal cha'an mi' tsictesan i mul, come yom i ña'tan chucoch tsi' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>l t'an ti' contra. <sup>25</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>yob Pablo ti p<sub>Λ</sub>chi, Pablo tsi' c'ajtibe i yaj capitán soldadojob wa'al b<sub>Λ</sub> ti' t'ejl: ¿Mach ba tic'bilic ti mandar mi' jajts'el ti asiyal juntiquil winic chucbil b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti Roma, che' maxto ña't<sub>Λ</sub>bilic mi an i mul? che'en Pablo. <sup>26</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibe i t'an Pablo, i yaj capitán soldadojob tsa' majli ba'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' sube:

¿Chuqui mi caj a cha'len? Chucbil i c'aba' jini winic ya' ti Roma, che'en. <sup>27</sup> Jini ñuc bΛ i ye'tel tsa' tili ba'an Pablo. Tsi' sube: Subeñon, ¿chucbil ba a c'aba' ya' ti Roma? che'en. Pablo tsi' jac'Λ: Chucbil cu, che'en. <sup>28</sup> Jini ñuc bΛ i ye'tel tsi' yΛΛ: CabΛ taq'uin tsac jisa cha'an mi' chujquel j c'aba' ya' ti Roma, che'en. Pablo tsi' sube: Pero tsa' chujqui j c'aba' ya' ti Roma che' bΛ tsa quila pañimil, che'en. <sup>29</sup> Jini cha'an jini yomo' bΛ i jats' Pablo cha'an mi' tsictesan i mul tsi' bΛC' cΛyayob. Che' bΛ tsi' ña'ta ya' chucul i c'aba' Pablo ti Roma, jini ñuc bΛ i ye'tel tsi' cha'le bΛq'uen ja'el, come an i mul cha'an tsi' cΛchΛ.

### *Pablo ti' tojlel jini año' bΛ i ye'tel*

<sup>30</sup> Ti yijc'Λlal yom i ñop ti isujm chucob tsi' cha'leyob t'an jini judíojob ti' contra Pablo. Tsi' jiti. Tsi' subeyob tilel pejtelel ñuc bΛ motomajob yic'ot jini año' bΛ i ye'tel. Tsi' pΛyΛ tilel Pablo.

## 23

<sup>1</sup> Pablo tsi' wen q'uele jini año' bΛ i ye'tel. Tsi' yΛΛ: Winicob, c pi'Λlob, ti pejtelel chuqui tac tsac mele, Dios tsi' q'uele. C'ΛΛΛ wΛle ma'anic mi' tejchel t'an tic pusic'al cha'an uts'at pejtelel chuqui tsac cha'le ti' wut Dios, che'en. <sup>2</sup> Jini c'ax ñuc bΛ motomaj, i c'aba' Ananías, tsi' sube jini wa'alo' bΛ ti' t'ejl cha'an mi' jats'beñob i yej Pablo. <sup>3</sup> Pablo tsi' sube: Mi caj i jats'et Dios. Pajq'uet bombil bΛ ti tan. Buchulet cha'an ma' c'Λn jini mandar a melon, pero wola' ñusan mandar che' ma' wΛc'on ti jajts'el, che'en. <sup>4</sup> Jini wa'alo' bΛ tsi' yΛΛyob: ¿Mu' ba a p'aj jini ñuc bΛ motomaj i cha'an Dios? che'ob. <sup>5</sup> Pablo tsi' yΛΛ: C pi'Λlob, ma'anic tsaj cΛñΛ mi' jiñΛch ñuc bΛ motomaj. Come ts'ijbubil: “Mach a p'aj jini yumΛ am bΛ i ye'tel ti la' tojlel”, che'en Pablo.

<sup>6</sup> Pablo tsi' ña'ta ya' año' cha'chajp winicob, saducejob yic'ot farisejob. Jini cha'an c'am tsi' cha'le t'an ba'an jini año' bΛ i ye'tel. Tsi' yΛΛ: Winicob c pi'Λlob, farisejob, i yalobilon fariseo. Mic ñop an i pijtaya jini chameño' bΛ come mi' cha' ch'ojyelob chameño' bΛ. Jini cha'an pΛybilonix tilel cha'an mi' la' melon, che'en Pablo. <sup>7</sup> Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an, tsa' caji i cΛΛx

pejcañob i bΛ farisejob yic'ot saducejob. Cha'chajp tsa' cajiob ti t'an. <sup>8</sup> Come jini saducejob mi' yΛlob ma'anic mi' lac cha' ch'ojyel, ma'anic ángel, ma'anic espíritu. Pero mach che'ic mi' yΛlob jini farisejob.

<sup>9</sup> Wen ju'ucña tsa' cajiob ti t'an. Jini sts'ijbayajob i cha'an farisejob tsa' wa'leyob. Tsi' wersa alayob: Mi cΛ lojon ma'anic i mul jini winic. Tic'Λl mi' tsi' pejca Pablo juntiquil espíritu o juntiquil ángel. Mach yomic mi' laj contrajin Dios, che'ob. <sup>10</sup> Che' wen mich'ob woli' cΛΛx pejcañob i bΛ, jini ñuc bΛ i ye'tel tsi' cha'le bΛq'uen ame mi' tsansaño' Pablo. Tsi' cha'le mandar cha'an mi' tilelob soldadojob cha'an mi' wersa chucob loq'uel Pablo ba' año' bΛ, cha'an mi' pΛyob ochel ti' yotot soldadojob. <sup>11</sup> Ti jini ac'Λlel lac Yum tsa' wa'le ti' t'ejl Pablo. Tsi' sube: Xuc'chocon a pusic'al Pablo. Che' bajche' tsa' wΛc'Λyon ti cΛjñel ti Jerusalén, che' ja'el mi' caj a wΛc'on ti cΛjñel ya' ti Roma, che'en.

### *Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsansaño' Pablo*

<sup>12</sup> Ti sac'ajel cabΛ judíojob tsi' tempayob i bΛ. Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsansaño' Pablo. Tsi' bajñel ch'ΛcΛyob i bΛ cha'an ma'anic chuqui mi' caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi' caj i japob jinto mi' tsansaño' Pablo. <sup>13</sup> Ñumen ti cha'c'al tsa' bΛ i temeyob i t'an. <sup>14</sup> Tsa' majliyob ba'an i yumob motomajob yic'ot xñojob año' bΛ i ye'tel. Tsi' yΛΛyob: Tsa'ix c wersa wa'choco lojon c t'an che' bΛ tsac bajñel ch'ΛcΛ lojon c bΛ. Ma'anic mi' caj c wis c'ux lojon i bΛ lojon c ñΛc' jinto mic tsansan lojon Pablo. <sup>15</sup> Jatetla, che' jini, yic'ot jini año' bΛ i ye'tel, c'ajtibenla jini am bΛ ñuc bΛ i ye'tel cha'an ijc'Λl mi' cha' pΛy tilel Pablo ba' añetla. Subenla an chuqui la' wom la' cha' c'ajtiben. ChajpΛbilon lojon cha'an mic tsansan lojon che' maxto c'otemic ba' añetla, che'ob.

<sup>16</sup> Che' bΛ tsi' yubi i yichac' Pablo bajche' mi' caj i chijtaño' bΛ, tsa' majli, tsa' ochi ti' yotot soldadojob. Tsi' sube Pablo. <sup>17</sup> Pablo tsi' pΛyΛ tilel juntiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' yΛΛ: PΛyΛ majlel jini ch'iton ba'an jini ñuc bΛ i ye'tel, come an chuqui yom i suben, che'en. <sup>18</sup> I yaj capitán soldadojob

tsi' pɔyɔ majlel. Tsa' majliyob ba'an jini ñuc bɔ i ye'tel. Tsi' sube: Tsi' pɔyɔyon jini xñujp'el Pablo. Tsi' c'ajtibeyon cha'an mic pɔy tilel jini ch'iton ba' añet come an chuqui yom i subeñet, che'en. <sup>19</sup> Jini ñuc bɔ i ye'tel tsi' chucbe i c'ɔb jini ch'iton. Tsi' mucu pɔyɔ majlel. Tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a wom a subeñon? che'en. <sup>20</sup> Tsi' sube: Tsa'ix i tempayob i bɔ judíojob cha'an mi' c'ajtibeñet cha'an ma' pɔy jubel Pablo ij'c'ɔl ba'an jini año' bɔ i ye'tel. Mi caj i lon alob an chuqui yomob i cha' c'ajtiben Pablo. <sup>21</sup> Mach a jac'beñob i t'an, come ñumen ti cha'c'al winicob woli' chijtañob. Tsi' bajñel ch'ɔɔyob i bɔ cha'an ma'anic chuqui mi caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi caj i japob jinto mi' tsansaño Pablo. Tsa'ix i chajpayob i bɔ. Woli jach i pijtañob a t'an, che'en jini ch'iton. <sup>22</sup> Jini ñuc bɔ i ye'tel tsi' sube majlel jini ch'iton. Tsi' tiq'ui ame i suben yamba chuqui tsa'ix i tsictesɔbe.

### *Tsa' chojqui majlel Pablo ba'an Félix*

<sup>23</sup> Tsi' pɔyɔ tilel cha'tiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' subeyob cha'an mi' chajpaño lujunc'al soldadojob cha'an mi' majlelob ti Cesarea ti bolomp'ejl ora i yic'an yic'ot lujuntiquil i chanc'al (70) c'ɔchɔlo' bɔ yic'ot lujunc'al año' bɔ i lanza. <sup>24</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' chajpɔbeñob i c'ɔchlib Pablo ja'el cha'an c'ɔchɔl mi' pɔyob majlel ti uts'at ba'an Félix, jini gobernador. <sup>25</sup> Tsi' ts'ijba jun. Tsi' yɔɔɔ: <sup>26</sup> “Joñon Claudio Lisiason. Mic chocbeñet tilel cortesía, c'ax uts'at bɔ gobernador Félix. <sup>27</sup> Jini winic tsa' chujqui cha'an judíojob. Colelix i tsansaño. Tsa' majliyon quic'ot soldadojob cha'an mij coltan, come tsac ña'ta chucbil i c'aba' ya' ti Roma. <sup>28</sup> Che' bɔ tsaj c'ajtibeyob chuqui i mul woli' subob ti' contra Pablo, tsac pɔyɔ majlel Pablo ba' tsi' tempayob i bɔ jini judíojob año' bɔ i ye'tel. <sup>29</sup> Tsaj q'uele woli' tajtal i mul cha'an jach i mandar judíojob. Tsac ña'ta ma'anic i mul cha'an mi' tsansañtel, mi cha'an mi' yochel ti majquibal. <sup>30</sup> Che' bɔ tsa cubi woli' chijtañob jini winic jini judíojob, tsac bɔc' choco majlel ba' añet. Tsac subeyob i contrajob cha'an mi' majlelob i subeñet i mul. Cojach mic subeñet jini”. Che' tsi' ts'ijba jini Claudio Lisias.

<sup>31</sup> Ti ac'ɔlel jini soldadojob tsi' pɔyɔyob majlel Pablo ti Antípatris che' bajche' tsa' subentiyob. <sup>32</sup> Ti yijc'ɔl tsa' sujtuyob ti' yotot. Pero jini c'ɔchɔlo' bɔ tsa' majliyob yic'ot Pablo. <sup>33</sup> Che' bɔ tsa' c'otiyob ya' ti Cesarea, tsi' yɔq'ueyob jun jini gobernador. Tsi' pɔyɔyob majlel Pablo ba'an. <sup>34</sup> Che' bɔ tsa' ujt i q'uel jini jun jini gobernador, tsi' c'ajtibe baqui ch'oyol. Tsa' subenti ya' ch'oyol ti Cilicia. <sup>35</sup> Jini gobernador tsi' sube: Che' mi' julelob a contrajob mi caj cubin a t'an, che'en. Tsi' yɔc'ɔ mandar cha'an mi' cantantel Pablo ya' ti' yotot Herodes.

## 24

### *Pablo tsi' subu i bɔ ti' tojlel Félix*

<sup>1</sup> Che' bɔ tsa' ñumi jo'p'ejl q'uin, tsa' jubi majlel jini ñuc bɔ motomaj i c'aba' Ananías yic'ot cha'tiquil uxtiquil xñoxob año' bɔ i ye'tel yic'ot juntiquil i c'aba' Tértulo wen yujil bɔ t'an. Tsa' majli i pejcaño jini gobernador ti' contra Pablo. <sup>2</sup> Che' bɔ tsa' pɔyɔ tilel Pablo ba' año, Tértulo tsa' caji i jop'ben i mul Pablo. Tsi' yɔɔɔ: Cha'an ti a we'tel ti yumɔl ñach'al año lojon tic lumal. Cha'an ti a ña'tabal uts'at woli' cantantelob c pi'ɔlob tic lumal. <sup>3</sup> Uts'atet Félix, ti pejtelel ora uts'at mij q'uel lojon a melbal ti pejtelel c lumal. Mic subeñet lojon wocolix a wɔɔɔ. <sup>4</sup> Mach comic c jalitesañet ti cabɔ t'an. Jini cha'an mic subeñet poj ubibeñon lojon ts'ita' c t'an ti' yutslel a pusic'al. <sup>5</sup> Come tsa'ix j q'uele lojon cabɔ woli' tic'laño lojon jini winic. Mi' tech leto ti pejtelel pañimil baqui jach an judíojob. Jini winic ñumen ch'ejl mi' mel i bɔ bajche' año' bɔ tsa' bɔ i tsajcɔbeyob i cantesɔbal jini winic ch'oyol bɔ ti Nazaret. <sup>6</sup> Tsa'ix i ñopo i bib'esan jini Templo ja'el, pero tsac chucu lojon. Tsac ña'ta c mel lojon che' bajche' mi' yɔl tic mandar lojon, <sup>7</sup> pero tsa' tili jini Lisias am bɔ ñuc bɔ i ye'tel. Wersa tsi' chili loq'uel Pablo tij c'ɔb lojon. <sup>8</sup> Jini Lisias tsi' subeyob i contrajob Pablo cha'an mi' tilelob ba' añet. Che' ma' c'ajtiben jini winic mi mejlel a ña'tan isujm pejtelel i mul tsa' bɔ c subeyet lojon. Che' tsi' yɔɔɔ jini Tértulo. <sup>9</sup> Lajal tsi' cha'leyob t'an judíojob ja'el. Che' tsi' yɔɔyob ti pejtelelob.

<sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i c'ab jini gobernador cha'an mi' cha'len t'an, Pablo tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Cab<sub>Λ</sub> jab gobernadore tic lumal. Jini cha'an tijicña mic sub c b<sub>Λ</sub> ti a tojlel.

<sup>11</sup> Majqui jach ma' pejcan mi mejlel i subeñet an jaxto lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl q'uin tsa' letsiyon majlel ti Jerusalén cha'an mic ch'ujutesan Dios. <sup>12</sup> Tsi' q'ueleyoñob. Ma'anic majqui wolij c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x pejcan mi ti Templo, mi ti sinagoga mi ti jini tejclum. Ma'anic tsac xic'beyob winicob x'ixicob cha'an mi' tempañob i b<sub>Λ</sub>. <sup>13</sup> Ma'anic mi mejlel i tsictesañob ti isujm i t'an woli b<sub>Λ</sub> i jop'ob tij contra w<sub>Λ</sub>le. <sup>14</sup> Mic subeñet ti isujm, mic ñop i bijlel Dios. Mi' y<sub>Λ</sub>lob sojqum bajche' mic ch'ujutesan jini Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob c ñojte'el. Mic ñop pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l jini mandar yic'ot chuqui tac ts'ijbubil ti' t'an x'alt'añob. <sup>15</sup> Añ<sub>Λ</sub>ch c pijtaya ti Dios, jini jach mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob ja'el, come tal i yorajlel che' mi caj i ch'ojyelob jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, jini tojo' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> tojobic. <sup>16</sup> Jini cha'an mic ch<sub>Λ</sub>n cha'len wersa c mel chuqui toj ti' wutob winicob yic'ot ti' wut Dios cha'an ma'anic mi' cajel ti t'an c pusic'al.

<sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl jab, tsa' tiliyon cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'ueñob taq'uin jini p'umpuño' b<sub>Λ</sub> tic lumal, cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen Dios i majtan ja'el. <sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli c<sub>Λ</sub>q'uen Dios i majtan, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Asia tsi' tajayoñob ti Templo. S<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bilon. Ma'anic cab<sub>Λ</sub>l winicob quic'ot lojon. Ma'anic woliyon lojon ti cab<sub>Λ</sub>l t'an. <sup>19</sup> ¿Chucoch mach w<sub>Λ</sub>'ic añob ti a tojlel cha'an mi' subob c mul, mi an chuqui mi' y<sub>Λ</sub>lob tij contra? <sup>20</sup> Mi an c mul la' i subob jini w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob che' wa'alon ba' tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>21</sup> Cojach jini t'an tsac subeyob che' ya' wa'alon ti' tojlelob: “P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>bilon cha'an mic mel c b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le ti la' tojlel, come mic ñop mi' cha' ch'ojyelob ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>”, cho'on jach tsac subeyob, che'en Pablo.

<sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi jini t'an Félix mach yomic i b<sub>Λ</sub>c' mel jini Pablo, come subebilix i sujmllel i bijlel Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jinto che' mi' jubel tilel Lisias, jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel, mi caj c melet, che'en. <sup>23</sup> Tsi' sube i yaj capitán soldadojob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ntan Pablo, pero

mach mi' junyajlel ñup'. Tsi' sube uts'at mi' tilelob i pi'lob Pablo cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob chuqui yom.

<sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl q'uin tsa' tili Félix yic'ot i yijñam i c'aba' Drusila. Judía jini Drusila. Félix tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Pablo. Tsi' yubibe i t'an che' b<sub>Λ</sub> tsi' sube bajche' yom mi lac ñop Jesucristo. <sup>25</sup> Tsi' sube bajche' yom mi lac taj toj b<sub>Λ</sub> lac pusic'al yic'ot bajche' yom mi lac bajñel tic' lac pusic'al yic'ot bajche' mi caj i melonla Dios. Félix tsi' cha'le b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsi' sube: Cucux. Che' mic tajben i q'uiñilel, mi caj c cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et tilel, che'en. <sup>26</sup> Félix tsi' lon ña'ta ja'el mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel taq'uin cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti colel. Jini cha'an cab<sub>Λ</sub>l tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel. Tsi' cha'le t'an yic'ot. <sup>27</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl jab tsa' ochi Porcio Festo ti' ye'tel Félix. Félix tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Pablo ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l come yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob.

## 25

### *Pablo ti' tojlel Festo*

<sup>1</sup> Tsa' caji i cha'len yum<sub>Λ</sub>l Festo ti jini lum am b<sub>Λ</sub> ti' wenta. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi uxp'ejl q'uin, tsa' loq'ui ti Cesarea. Tsa' letsy majlel ti Jerusalén. <sup>2</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub> judíojob tsa' tiliyob ba'an Festo. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra Pablo. Tsi' c'ajtibeyob wocol t'an <sup>3</sup> cha'an mi' mel bajche' yomob ti' contra Pablo. Tsi' cajtibeyob cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et tilel ti Jerusalén. Tsi' ña'tayob i chijtan cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>ansañoob ti bij. <sup>4</sup> Festo tsi' subeyob ya' woli' c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>ntel Pablo ti Cesarea. Mach jalic mi' majlel ya'i ja'el. <sup>5</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Majqui jach wa'chocobil, la' jubic majlel quic'ot cha'an mi' sub i mul mi an chuqui jontol tsi' mele jini winic, che'en.

<sup>6</sup> Ya'to tsa' jale yicot judíojob tic'Λl mi wax<sub>Λ</sub>cp'ejl o lujump'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>l che' buchul Festo ya' ti melob<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>l tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ' mandar cha'an mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et tilel Pablo. <sup>7</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Pablo, jini judíojob tsa' b<sub>Λ</sub> jubiyob tilel loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén tsa' wa'leyob ti' joytilel. Cab<sub>Λ</sub>l tsi' jop'beyob ñuc b<sub>Λ</sub> i mul Pablo. Ma'anic tsa' mejli i tsictesañob ti isujm. <sup>8</sup> Pablo tsa' caji i coltan i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ma'anic chuqui tsac wis cha'le ti' contra i

mandar judíojob, mi ti' contra jini Templo, mi ti' contra César, che'en. <sup>9</sup> Festo yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob. Jini cha'an tsi' sube Pablo: ¿A wom ba letsel majlel ti Jerusalén cha'an mic melet ya'i? che'en.

<sup>10</sup> Pablo tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Wa'alon ti melob<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub> i cha'an César ba' yom mic mel c b<sub>Λ</sub>. Ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra judíojob. Wen a wujil. <sup>11</sup> Mi xñusa mandaron, mi an chuqui tsac cha'le cha'an mi c<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel, la' ch<sub>Λ</sub>micon, pero mi mach isujmic chuqui woli' y<sub>Λ</sub>lob tij contra, ma'anic majch mi mejlel i y<sub>Λ</sub>c'on ti' c'Λb. <sup>12</sup> La' c mel c b<sub>Λ</sub> ya' ba'an César, che'en Pablo. Festo tsi' pejca jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Ti wi'il tsi' sube Pablo: Tsa'ix a c'ajtibeyon cha'an ma' mel a b<sub>Λ</sub> ba'an César. Ya' mi caj a majlel ba'an César, che'en Festo.

### *Pablo ti' tojlel Agripa yic'ot Berenice*

<sup>13</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' tili ti Cesarea jini rey Agripa yic'ot Berenice i yijñam cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i yutslel i t'an Festo. <sup>14</sup> Che' cab<sub>Λ</sub>l q'uin tsa' jaleyob ya'i, Festo tsi' sube jini yum<sub>Λ</sub>l bajche' woli' mel i b<sub>Λ</sub> Pablo. Tsi' sube: W<sub>Λ</sub>'an juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>le ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l ti' wenta Felix. <sup>15</sup> Che' ya' añoñon ti Jerusalén, jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot jini xñoxob año b<sub>Λ</sub> i ye'tel cha'an judíojob tsa' c'otiyob ba' añoñon. Tsi' c'ajtibeyoñob cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen i toj i mul.

<sup>16</sup> Tsac subeyob ma'anic mi' to'ol ac'ob ti ch<sub>Λ</sub>mel winic jini romanojob. Ñaxan mi' tilelob i contrajob cha'an mi' subob i mul ya' ti' wut cha'an mi' mejlel i coltan i b<sub>Λ</sub> che' an chuqui mi' subob ti' contra. <sup>17</sup> Che' temel tsa' tiliyob w<sub>Λ</sub>'i, mach jalic tsac teche meloñel. Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>l tsa' buchleyon ya' ti melob<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>l. Tsa c<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' p<sub>Λ</sub>jyel tilel jini winic. <sup>18</sup> Che' ya' añoñob i contrajob, mach che'ic tsi' subuyob i mul bajche' tsac lon ña'ta. <sup>19</sup> Jini jach tsi' contrajiyob Pablo cha'an chuqui woli' ñopob. Tsi' tajayob ti t'an juntiquil i c'aba' Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mi. Pero Pablo mi' y<sub>Λ</sub>l cha' cuxul. <sup>20</sup> Ma'anic tsac ña'ta bajche' yom mic mel jini winic. Jini cha'an tsaj c'ajtibe Pablo mi yom majlel ti Jerusalén cha'an ya' mi' mel i b<sub>Λ</sub>. <sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' c'ajtibeyon Pablo cha'an mi' majlel i mel i b<sub>Λ</sub> ba'an Augusto,

tsa c<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ntantel jinto mi' mejlel c choc majlel ba'an César. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Festo. <sup>22</sup> Agripa tsi' sube: Joñon ja'el com cubiben i t'an jini winic, che'en. Festo tsi' sube: Ijc'Λl mi' caj a wubin, che'en.

<sup>23</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>l wen ch'Λbil tsa' tiliyob Agripa yic'ot Berenice. Tsa' ochiyob ba' mi' yubiñob t'an yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub> winicob ti tejclum. Tsa' p<sub>Λ</sub>jyi tilel Pablo cha'an ti' mandar Festo. <sup>24</sup> Festo tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Rey Agripa yic'ot pejtelel winicob temp<sub>Λ</sub>bilob quic'ot lojon, wolix la' q'uel jini winic. Pejtelel judíojob tsi' wersa subeyoñob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ya' ti Jerusalén yic'ot w<sub>Λ</sub>'i cha'an mach yomic che' ch<sub>Λ</sub>n cuxul. <sup>25</sup> Tsac ña'ta ma'anic chuqui tsi' cha'le cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>mel. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' bajñel ña'ta i mel i b<sub>Λ</sub> ba'an Augusto, tsac sube mi' caj c choc majlel. <sup>26</sup> Pero ma'anic chuqui mi' mejlel c ts'ijbuben jini c yum ti' contra Pablo. Jini cha'an tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel ti la' tojlel yic'ot ti a tojlel ja'el, rey Agripa, cha'an ma' subeñoñon chuqui mi' mejlel c ts'ijbuben jini c yum, che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix a c'ajti tac chuqui tsa' ujtí. <sup>27</sup> Come mi' c<sub>Λ</sub>l mach yomic mic choc majlel xñujp'el mi' ma'anic chuqui mi' mejlel c sub ti' contra, che'en Festo.

## 26

### *Pablo tsi' cha'le t'an ti' tojlel Agripa (Hch. 8.1-3; 9.1-9; 22.6-11)*

<sup>1</sup> Agripa tsi' sube Pablo: Mi c<sub>Λ</sub>c' c t'an cha'an ma' coltan a b<sub>Λ</sub> ti a t'an, che'en. Pablo tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i c'Λb. Tsa' caji ti t'an cha'an mi' coltan i b<sub>Λ</sub>. <sup>2</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Rey Agripa, tijicña mi' cubin, come wolic sub c b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le ti a tojlel cha'an pejtelel chuqui tac tsi' subuyob judíojob tij contra. <sup>3</sup> Come wen a wujil bajche' mi' melob judíojob yic'ot pejtelel chuqui mi' y<sub>Λ</sub>lob. Jini cha'an mij c'ajtibeñet a wocolic ubibeñoñon c t'an ti' yut-slel a pusic'al.

<sup>4</sup> Pejtelel jini judíojob yujilob chuqui tsac cha'le ya' tic lumal yic'ot ti Jerusalén, c'Λl<sub>Λ</sub>l che' ch'itoñoñon to. <sup>5</sup> Mi yomob, mi' mejlel i subob come ña't<sub>Λ</sub>bil i cha'añoñob, fariseo-  
jon c'Λl<sub>Λ</sub>l ti wajali. Che' bajche' mi' wersa melob fariseojob, che'Λch tsac mele ja'el. <sup>6</sup> Wolix c mel c b<sub>Λ</sub> cha'an tsa'ix c ñopbe i t'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i sube c ñojte'el lojon. <sup>7</sup> Che'Λch

mi' ñopob ja'el jini lajchΛnmojt i p'olbal Israel mu' bΛ i ch'ujutesañob Dios ti jump'ejl i pusic'al ti q'uiñil yic'ot ti ac'Λlel. Rey Agripa, che'Λch wolic ñop ja'el. Jini cha'an jini judíojob woli' jop'beñoñob c mul. <sup>8</sup> ¿Mu' ba la' lon ña'tan wocol mi' tech ch'ojoyel jini chΛmeño' bΛ Dios?

<sup>9</sup> Isujm, joñon tsac lon ña'ta j contrajin i c'aba' Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret. <sup>10</sup> Che'Λch tsac mele ti Jerusalén. Tsac mΛcΛ ti ñujp'ibal cabΛ i cha'año' bΛ Dios che' bΛ tsac ch'ΛmΛ que'tel ti' tojlel jini ñuc bΛ motomajob. Che' bΛ tsa' tsΛnsantiyob tsa cΛc'Λ c t'an ti' contrajob. <sup>11</sup> CabΛ tsac bajbeyob ti pejtelel sinagoga. Tsac wersa xic'beyob cha'an mi' p'ajob Dios. Tsac wen mich'leyob. Tsac tic'layob c'ΛlΛl ti yan tac bΛ tejclum.

<sup>12</sup> Che'Λch wolic mel che' bΛ tsa' majliyon ti Damasco, che' chocbilon majlel cha'an jini ñuc bΛ motomajob. <sup>13</sup> Ti xinq'uiñil, c rey, tsaj q'uele i sΛclel c'ajc ti bij, ch'oyol bΛ ti panchan. Ñumen i sΛclel bajche' q'uin. Tsi' yΛc'Λ i sΛclel tic joytilel yic'ot ti' joytilel jini tsa' bΛ i cha'leyob xΛmbal quic'ot. <sup>14</sup> Che' bΛ tsa' yajliyon lojon ti lum tic pejtelel lojon, tsa cubi t'an woli bΛ i pejcañon. Tsi' subeyon ti' t'an hebreojob: “Saulo, Saulo, ¿chucoch wola' tic'lañon? Wola' lΛlΛp tec' jini jay bΛ i ñi' te' cha'an ma' low a bΛ”, che'en.

<sup>15</sup> Tsac sube: “¿Majquiyet, c Yum?” cho'on. Jini lac Yum tsi' yΛlΛ: “Joñon Jesús, woli bΛ a tic'lan. <sup>16</sup> Ch'ojoyen, wa'i', come tsa' tsictiyiyon ti a wut cha'an mic wa'chocoñet cha'an ma' melbeñon que'tel. Mi caj a wΛc' ti cΛjñel jini tsa' bΛ a q'uele yic'ot jini mu' bΛ caj a q'uel che' mic tsictiyel ti a wut. <sup>17</sup> Come mi caj j coltañet loq'uel ti' c'Λb a pi'Λlob yic'ot ti' c'Λb gentilob. Ya' wolic choquet majlel wΛle <sup>18</sup> cha'an ma' cambeñob i wut, cha'an mi' sutq'uiñob i bΛ ti ic'yoch'an bΛ pañimil, cha'an mi' yajñelob ti' sΛclel pañimil. Mic choquet majlel cha'an mi' loq'uelob ti' p'ΛtΛlel Satanás, cha'an mi' yochelob ti' p'ΛtΛlel Dios, cha'an mi' ñusΛbentelob i mul che' mi' ñopoñob, cha'an i ten cha'añoob jach jini mu' bΛ caj i yΛq'uentelob yic'ot jini saq'uesΛbilo' bΛ”. Che' tsi' subeyon Jesús.

<sup>19</sup> Jini cha'an, mic subeñet, rey Agripa,

ma'anic tsac ñusa jini tsa' bΛ pasbentiyon ch'oyol bΛ ti panchan. <sup>20</sup> Ñaxan tsac subeyob jini año' bΛ ti Damasco yic'ot ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea, yic'ot gentilob cha'an mi' cΛyob i mul cha'an mi' sutq'uiñob i bΛ cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' cha'leñob chuqui wen, cha'an mi' tsictiyel tsa'ix i cΛyΛyob i mul. <sup>21</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' chucuyoñob ti Templo. Tsi' ñopo i tsΛnsañoñob. <sup>22</sup> Tsa' coltΛntiyon ti Dios. Jini cha'an c'ΛlΛ wΛle mic chΛn subeñob ch'och'oco' bΛ yic'ot ñuco' bΛ jini jach bΛ t'an tsa' bΛ i wΛn alayob x'alt'añoob yic'ot Moisés, come tsa' ujtí che' bajche' tsi' yΛlΛyob. <sup>23</sup> X'alt'añoob yic'ot Moisés tsi' yΛlΛyob wersa mi' caj i yubin wocol Cristo. Tsi' yΛlΛyob Cristo mi' caj i ñaxan ch'ojoyel loq'uel ba'an chΛmeño' bΛ, mi' caj i subeñob israelob yic'ot gentilob i sujmllel i sΛclel pañimil. Che' tsi' yΛlΛ Pablo.

<sup>24</sup> Che' woli to ti t'an Pablo, c'am tsi' cha'le t'an Festo. Tsi' yΛlΛ: Pablo, sojqquem a jol. Wolix i sojqquel a jol cha'an ti' q'uelol cabΛ jun, che'en. <sup>25</sup> Pablo tsi' yΛlΛ: Mach sojqquem c jol, weñet bΛ Festo. Mic cha'len t'an ti isujm yic'ot ti toj. <sup>26</sup> Come jini rey yujil pejtelel jini. Ma'anic mic bΛc'ñan c sub c bΛ ti' tojlel ja'el. Come mi cΛl yujil pejtelel chuqui tsa' ujtí, come mach muculic tsa' ujtí. <sup>27</sup> Rey Agripa, ¿mu' ba a ñopben i t'an x'alt'añoob? Cujil ma' ñop, che'en Pablo. <sup>28</sup> Agripa tsi' sube Pablo: Colel ma' wΛq'ueñon c ñop Cristo, che'en. <sup>29</sup> Pablo tsi' yΛlΛ: Uts'at mi' ti junyajlel ma' ñop che' bajche'on. Mach cojic jach jatet, pero pejtelel mu' bΛ i yubiñob c t'an wΛle. Uts'at mi' lajaletla quic'ot pero mach ti cadenajic, che'en Pablo.

<sup>30</sup> Che' bΛ tsa' ujtí ti t'an Pablo, tsa' ch'ojoyi jini rey yic'ot jini gobernador yic'ot Berenice yic'ot yaño' bΛ ya' bΛ buchulob. <sup>31</sup> Che' bΛ tsi' tΛts'Λyob i bΛ, tsi' pejcayob i bΛ. Tsi' yΛlΛyob: Ma'anic chuqui tsi' cha'le jini winic cha'an mi' chΛmel mi' cha'an mi' ñujp'el, che'ob. <sup>32</sup> Agripa tsi' sube Festo: Machic tsi' c'ajti i mel i bΛ ba'an César, tsa' mejli ti colel jini winic, che'en.

## 27

*Tsi' pΛyΛyob majlel Pablo ti Roma*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'tayob wersa mic majlel lojon ti barco ti Italia, jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob Pablo yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> xñujp'elob ti' c'ab i yaj capitán soldadojob i c'aba' Julio, i winic Augusto. <sup>2</sup> Tsa' ochiyon lojon ti barco ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Adramitio woli b<sub>Λ</sub> i majlel ti tejclum tac am b<sub>Λ</sub> ti' ti' ñajb ya' ti Asia. Tsa' ochiyon lojon quic'ot Aristarco jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Tesalónica ya' ti Macedonia. Tsa' majliyon lojon.

<sup>3</sup> Ti yijc'Δlal tsa' c'otiyon lojon ti Sidón. Uts'at chuqui tsi' melbe Pablo jini Julio. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Δ i t'an cha'an mi' majlel ti jula' ba'an i cañayo' b<sub>Λ</sub>, cha'an mi' poj jijlel yic'otob. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyon lojon ya'i, tsa' majliyon lojon l<sub>Λ</sub>c'Δl ti Chipre ba' ma'anic cab<sub>Λ</sub> ic', come jini ic' yom i cha' chocon lojon sujt<sub>Λ</sub>. <sup>5</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumiyon lojon ti colem ñajb ba'an Cilicia yic'ot Panfilia, tsa' c'otiyon ti Mira, jini tejclum ti Licia. <sup>6</sup> Ya'i i yaj capitán soldadojob tsi' taja jump'ejl barco ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Alejandría woli b<sub>Λ</sub> i majlel ti Italia. Tsi' yotsayon lojon. <sup>7</sup> Cab<sub>Λ</sub> q'uin c'unte' jach tsac xañ<sub>Λ</sub> lojon majlel. Wocol tsa' c'otiyon lojon ya' ti Gnido. Jini ic' yom i cha' chocon lojon sujt<sub>Λ</sub>. Jini cha'an tsa' majliyon lojon ya' ti Creta l<sub>Λ</sub>c'Δl ti Salmón ba' ma'anic cab<sub>Λ</sub> ic'. <sup>8</sup> Wocol jach tsaj c'unte' xañ<sub>Λ</sub> lojon majlel ya' ti t'ejl Creta. Tsa' c'otiyon lojon ti tejclum i c'aba' Wen B<sub>Λ</sub> i Jilib Barco l<sub>Λ</sub>c'Δl ti jini tejclum i c'aba' Lasea.

<sup>9</sup> Tsa' sajti cab<sub>Λ</sub> q'uin. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi lac ch<sub>Λ</sub>n cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti barco, come ñumenix i q'uiñilel ch'ajb. Jini cha'an Pablo tsi' tiq'uiyob. <sup>10</sup> Tsi' subeyob: Winicob, mic ña'tan che' mi lac majlel ti barco mi caj lac taj cab<sub>Λ</sub> wocol. Cab<sub>Λ</sub> mi caj i jilel lac chub<sub>Λ</sub>'an, mach cojic jach jini barco yic'ot i cuch pero joñonla ja'el, che'en. <sup>11</sup> Jini i yaj capitán soldadojob ma'anic tsi' jac'be i t'an Pablo. Tsi' jac'be i t'an jini xtoj'esa barco yic'ot i yum jini barco. <sup>12</sup> Mach abi wenic i jilib barco ya' ba' añob. Wocol abi mi' ñusañob i yorajlel tsañal ya'i. Jini cha'an ñumen cab<sub>Λ</sub>lob jini yomo' b<sub>Λ</sub> loq'uel ya' ba' jijlemob. Yomob c'otel c'Δl<sub>Λ</sub> ti Fenice ba' uts'at i jilib barco cha'an ya' i mi' ñusañob i yorajlel tsañal mi tsa' mejliyob. Jini Fenice jump'ejl tejclum ya' ti Creta am b<sub>Λ</sub> ti' tojel nordeste yic'ot ti' tojel sudeste.

### *Tsa' tejchi p'Δt<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ic'ya' ti ñajb*

<sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tejchi c'unte' b<sub>Λ</sub> ic' ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti sur, tsi' lon ña'tayob uts'at mi' majlelob. Tsi' lets<sub>Λ</sub>beyob i pislel barco. Tsa' cajiyob ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel l<sub>Λ</sub>c'Δl ti' ti' ñajb ya' ti Creta. <sup>14</sup> Mach jalic tsa' tejchi wen p'Δt<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ñuqui ic' i c'aba' Euroclidón. <sup>15</sup> Tsi' jats'Δ jini barco. Ma'anic tsa' mejli ti x<sub>Λ</sub>mbal jini barco cha'an ic'. Tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon c toj'esan majlel barco. Tsi' wersa chocoyon lojon majlel jini ic'. <sup>16</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyon lojon ba' ma'anic cab<sub>Λ</sub> ic' l<sub>Λ</sub>c'Δl ti' t'ejl ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' i c'aba' Clauda, wocol tsa' mejli j c<sub>Λ</sub>ch lojon jini ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> barco. <sup>17</sup> Tsa' ujti i ch'uyob jini ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> barco, tsi' b<sub>Λ</sub>n c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>yob jini colem barco. Tsi' b<sub>Λ</sub>c'ñayob i cujob i b<sub>Λ</sub> ti bulul b<sub>Λ</sub> lum i c'aba' Sirte am b<sub>Λ</sub> ti' mal ñajb. Tsi' ju's<sub>Λ</sub>beyob i pislel barco. Tsa' wersa chojquiyob sujt<sub>Λ</sub> cha'an ic'. <sup>18</sup> C'ax cab<sub>Λ</sub> tsi' jats'Δ barco jini ñuqui ic'. Ti yijc'Δlal tsa' caji i sejb'esañob barco. <sup>19</sup> Ti' yuxp'ejlel q'uin tsac bajñel choco lojon loq'uel i b<sub>Λ</sub> jini barco. <sup>20</sup> Cab<sub>Λ</sub> q'uin ma'anic tsiquil mi q'uin mi ec'. C'ax p'Δt<sub>Λ</sub>l to jini ic'. Tsac ña'ta lojon ma'anic mi caj c ch<sub>Λ</sub>n coled lojon.

<sup>21</sup> Cab<sub>Λ</sub> q'uin ma'anic tsaj c'uxu lojon waj. Jini cha'an Pablo tsa' wa'le ti yojlil ba' añob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Δ: Winicob, uts'at tsa'ic la' jac'beyon c t'an. Uts'at machic tsa' loq'uiyetla ti Creta. Che' jini ma'anic tsa' sajti la' chub<sub>Λ</sub>'an. Ma'anic tsa' la' wubi wocol. <sup>22</sup> W<sub>Λ</sub>le mic wen subeñetla, tijicñesan la' pusic'al come ma'anic majch mi caj i ch<sub>Λ</sub>mel mi juntiquileticla. Cojach mi caj i jilel jini barco. <sup>23</sup> Come sajmal ti ac'Δlel tsa' wa'le i yánel Dios ba' añon. I cha'añon jini Dios. Mic cha'liben i ye'tel. <sup>24</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Δ: "Mach ma' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen Pablo. Wersa mi caj a wa't<sub>Λ</sub>l ti' tojlel César. Awilan, Dios tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyet pejtelel woliyo' b<sub>Λ</sub> ti x<sub>Λ</sub>mbal a wic'ot che' bajche' tsa' c'ajtibe", che'en. <sup>25</sup> Jini cha'an, winicob, tijicñesan la' pusic'al come mic ñop mi caj i yujtel che' bajche' tsi' subeyon Dios. <sup>26</sup> Wersa mi caj lac chojquel majlel ti jump'ejl lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Δ Pablo.

<sup>27</sup> Che' ti' ch<sub>Λ</sub>nlujump'ejlel (14) ac'Δlel che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñijc<sub>Λ</sub>ntiyon lojon majlel ti colem ñajb i c'aba' Adriático, ti ojilil ac'Δlel tsi'

ña'tayob jini x'e'telob ti barco lαc'αlix añon lojon ti' ti' ñajb. <sup>28</sup> Tsi' p'isiyob i tamlel ja'. An junc'al ti jajl. Ti yambα jumuc' tsi' cha' p'isiyob. An jax jo'lujunajl. <sup>29</sup> Tsi' cha'leyob bαq'uen ame mi' cuj i bα barco ti xajlel tac am bα ti' mal ja'. Tsi' chocoyob ti ja' chαmp'ejl i cαlib barco ti' yebal barco. Wocol tsi' ñusayob ac'αlel. <sup>30</sup> Jini x'e'telob ti barco tsi' ñopoyob puts'el majlel yic'ot ch'o'ch'oc bα barco. Tsi' ju'sayob ti colem ñajb. Tsi' meleyob che' bajche' mi yomob i choc jubel i cαlib barco ya' ti' ñi'. <sup>31</sup> Pablo tsi' sube i yaj capitán soldadojob yic'ot pejtelel soldadojob: Mi ma'anic mi' yajñelob ti' mal barco jini x'e'telob, ma'anic mi mejlel la' colel jatetla, che'en. <sup>32</sup> Jini cha'an jini soldadojob tsi' tsepbeyob i lazojlel jini ch'o'ch'oc bα barco cha'an mi' yαc' ti sajtel.

<sup>33</sup> Che' bα wolix i sαc'an, Pablo tsi' subeyob cha'an mi' c'uxob i bαl i ñαc' ti pejtelelob. Tsi' yαlα: I lajchαmp'ejlelix q'uin woli la' ñusan wocol. Woliyetla ti ch'ajb. Ma'anic chuqui tsa' la' c'uxu. <sup>34</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an yom mi la' cha'len we'el cha'an mi la' p'αt'an. Ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol mi ti juntiquileticla, che'en Pablo. <sup>35</sup> Che' bα tsa' ujt i sub jini t'an, tsi' ch'αmα waj. Tsi' sube Dios wocolix i yαlα ti' tojlel pejtelel winicob. Tsi' xet'e. Tsa' caji i c'ux. <sup>36</sup> Tsa' ñuc'ayob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' caji yob ti we'el ja'el. <sup>37</sup> Añon lojon lujunc'al yic'ot wαclujuntiquil i chαnc'al (276) ti' mal barco. <sup>38</sup> Che' ñajobix tsi' sejb'esayob jini barco. Tsi' chocoyob ochel c'uxbil bα i wut jam ti colem ñajb.

### *Tsa' jejmi barco*

<sup>39</sup> Che' bα tsa' sαc'a ma'anic tsi' cαñayob jini lum. Tsi' q'ueleyob junxαjc' ñajb ba' tsa' ochi ti lum. Ya' yomob i ñijcan majlel barco ti' ti' i xαc' ñajb, mi tsa' mejliyob. <sup>40</sup> Jini cha'an tsi' tsepbeyob i lazojlel i cαlib tac barco. Ya' tsi' cαyayob ti colem ñajb. Tsi' jitiyob lazo tsa' bα i chucu i toj'esαjib barco. Tsi' letsayob i pislel i ñi' barco cha'an mi' chuc ic'. Tsi' ñopoyob majlel ti' ti' ñajb. <sup>41</sup> Tsa' tiliyob ba' t'oxbil jini ñajb cha'an bulul bα lum. Ya' tsa' cαle ba' jay jini ja'. Tsa' ts'αjpi i ñi' barco ti lum. Ma'anic tsa' mejli

i ñijcañob. I yit jini barco tsa' caji ti xujlel cha'an cabαl tsi' jats'α ja'.

<sup>42</sup> Jini soldadojob yomob i tsαnsan xñujp'elob cha'an ma'anic mi' puts'elob ti ñuxijel. <sup>43</sup> I yaj capitán soldadojob tsi' tiq'uiyob come yom i coltan Pablo. Tsi' subeyob cha'an mi' chocob ochel i bα che' bajche' jaytiquil yujilo' bα ñuxijel cha'an mi' c'otelob ñaxan ti lum. <sup>44</sup> Jini tsa' bα cαleyob tsi' c'αñayob tabla, ojilil tsi' c'αñayob i xujt'il tac jini barco. Che' jini, uts'at tsa' c'otiyob ti lum ti pejtelelob.

## 28

### *Pablo ya' ti lum i c'aba' Malta joyol bα ti ja'*

<sup>1</sup> Che' uts'at tsa' c'otiyon lojon ti' ti' ñajb, tsac ña'ta lojon Malta i c'aba' jini lum joyol bα ti ja'. <sup>2</sup> Jini chumulo' bα ya'i tsi' wen p'untayon lojon. Tsi' xiq'uiyob c'ajc. Tsi' pαyayon lojon ochel tic pejtelel lojon cha'an woli to ja'al. Tsαwan jax pañimil. <sup>3</sup> Pablo tsi' tempa junsejt si'. Che' bα tsi' yotsa ti c'ajc, tsa' loq'ui tsunte'chan cha'an i ticwαlel c'ajc. Tsa' ts'uyel ti' c'αb Pablo. <sup>4</sup> Jini chumulo' bα ya'i che' bα tsi' q'ueleyob ts'uyul lucum ti' c'αb, tsi' subeyob i bα: Isujm, stsαnsa jini winic. Anquese uts'at tsa' loq'ui ti ja', wαle mux caj i chαmel cha'an i mul, che'ob. <sup>5</sup> Pablo tsi' pajq'ui ochel ti c'ajc jini tsunte'chan. Ma'anic chuqui tsi' tumbe. <sup>6</sup> Tsi' ña'tayob jini winicob mux i sijt'el o mux i bαc' wa'al chαmel. Che' jal tsi' pijtayob tsa' caji i q'uelob ma'anic chuqui tsi' tumbe. Tsi' q'uextayob i pusic'al. Tsa' caj i yαlob jiñach juntiquil dios.

<sup>7</sup> An juntiquil i c'aba' Publio am bα i ye'tel ti jini lum joyol bα ti ja'. Lαc'αl jach an i lum. Tsi' pαyayon lojon ochel ti' yotot. Uxp'ejl q'uin tsi' we'sayon lojon ti' yuts'atlel i pusic'al. <sup>8</sup> Ñolol i tat ti' wαyib, woli ti c'ajc yic'ot ta'. Tsa' majli Pablo i q'uel. Che' bα tsi' pejca Dios, tsi' yαc'α i c'αb ti' jol. Tsi' lajmesa. <sup>9</sup> Che' cαmbil chuqui tsa' ujt i tsa' tiliyob ja'el yaño' bα xc'amαjelob loq'uemob bα ti pejtelel jini lum joyol bα ti ja'. Tsa' lajmesantiyob. <sup>10</sup> Tsi' yαq'ueyoñob cabαl c majtan lojon. Che' bα tsa' cha' majliyon



lojon, tsi' yotsabeyon lojon ti barco chuqui tac yom c cha'an lojon.

### *Tsa' c'oti Pablo ti Roma*

<sup>11</sup> Che' ñumenix uxp'ejl uw, tsa' majliyon lojon ti barco ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Alejandría. Ya jach tsi' ñusa i yorajlel tsañal ti jini lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. An i yejtal jini Cástor yic'ot Pólux bombil ti' pat jini barco. <sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyon lojon ti Siracusa, ya' tsa' jaleyon lojon uxp'ejl q'uin. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyon lojon ya'i, tsac cha'le lojon joyocña b<sub>Λ</sub> xambal c'Λ<sub>Λ</sub> ti Regio. Ñumenix jump'ejl q'uin, tsa' tejchi ic' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti sur. Ti' cha'pejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Puteoli. <sup>14</sup> Ya'i tsac taja lojon hermanojob. Tsi' c'ajtibeyon lojon cha'an mij c'Λy<sub>Λ</sub> lojon yic'otob wucp'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' c'otiyon lojon ti Roma. <sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob ya' ti Roma c'otemonix lojon, jini hermanojob tsa' tiliyob i tajon lojon ya' ba'an choñoñibal tac ti Apio. Yaño' b<sub>Λ</sub> tsi' tajayon lojon ya' ti Tres Tabernas. Tsa' ñuc'a i pusic'al Pablo che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob. Tsi' sube Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ. <sup>16</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyon lojon ti Roma tsa' aq'uenti permiso Pablo cha'an mi' chumt<sub>Λ</sub> ti' bajñel otot yic'ot jini soldado tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>nta.

### *Pablo tsi' subu i t'an Dios ya' ti Roma*

<sup>17</sup> Che' ñumenix uxp'ejl q'uin, Pablo tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini ñuco' b<sub>Λ</sub> judíojob. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>, Pablo tsi' subeyob: Winicob c pi'lob, ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra lac pi'lob. Ma'anic tsaj contraji i t'an lac ñojte'el, pero tsa' ajq'uiyon ti' c'Λb romanojob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñup'uyoñob ya' ti Jerusalén. <sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' meleyoñob yomob i y<sub>Λ</sub>c'on ti colel, come ma'anic c mul cha'an mic ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>19</sup> Jini judíojob tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c'on ti colel. Jini cha'an tsac wersa c'ajti c mel c b<sub>Λ</sub> ba'an César anquese ma'anic chuqui mic sub ti' contra c pi'lob tic lumal. <sup>20</sup> Jini cha'an tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla tilel cha'an mij q'ueletla, cha'an mic pejcanetla, come c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon ti cadena cha'an wolic ñop jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob winicob x'ixicob ti Israel, che'en Pablo.

<sup>21</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: Jini año' b<sub>Λ</sub> ti Judea ma'anic tsi' chocbeyoñob tilel jun cha'an mi' subob a mul. Ma'anic tsi' subeyob a mul mi' juntiquilic lac pi'lob tsa'

b<sub>Λ</sub> juliyojob. Ma'anic chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob ti a contra. <sup>22</sup> Com cubin lojon chuqui wola' ñop, come kujil lojon ti pejtelel lum woli' contrajintelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob che' bajche' jatet. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob judíojob.

<sup>23</sup> Jini judíojob tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'tayob baqui ora mi' caj i cha' tilelob. Cab<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ya' ba' chumul. Pablo tsi' wen subeyob jini wen t'an cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. C'Λ<sub>Λ</sub> ti s<sub>Λ</sub>c'ajel c'Λ<sub>Λ</sub> ti ic'ajel tsi' wen tsictes<sub>Λ</sub>beyob i sujmllel Jesús che' bajche' ts'ijbubil ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun jini x'alt'año. <sup>24</sup> Ojlil tsi' ñopoyob chuqui tsi' subeyob. Ojlil ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>25</sup> Tsi' t'oxoyob i b<sub>Λ</sub> ti t'an. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyojob, Pablo tsi' subeyob: Isujm chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu che' b<sub>Λ</sub> tsi' c'Λmbe i yej jini x'alt'an Isaías che' b<sub>Λ</sub> tsi' pejca lac ñojte'el. <sup>26</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: "Cucu ba'an jini winicob x'ixicob. Subeño: Mi caj la' wubin t'an, ma'anic mi caj la' ch'Λmben isujm. Mi caj la' q'uel, pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut. <sup>27</sup> Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomobic i yubiño. Tsi' muts'uyob i wut, ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiño ti' chiquin, ame i ch'Λmbeño isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiño i b<sub>Λ</sub> cha'an mic lajmesaño", che'en.

<sup>28</sup> Ña'tanla, che' jini, wolix i sujbel ba'an gentilob laj colt<sub>Λ</sub>ntel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios. Jini gentilob mi caj i ñich'taño, che'en Pablo. <sup>29</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>i</sub> ti t'an, tsa' majliyojob judíojob. Tsi' contrajiyob i b<sub>Λ</sub> ti cab<sub>Λ</sub> t'an. <sup>30</sup> Cha'pejlel jab tsa' ajni Pablo ti' yotot tsa' b<sub>Λ</sub> i majña. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> tiliyob. <sup>31</sup> Tsi' subu i sujmllel cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Ti ch'ejlel i pusic'al tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayob i sujmllel lac Yum Jesucristo. Ma'anic majch tsi' tiq'ui.

## ROMANOS

### *Jun cha'an jini año' bΛ ti Roma*

<sup>1</sup> Pablojon i winicon Cristo Jesús. PΛybilon cha'an mic majlel ti subt'an. Dios tsi' yΛq'ueyon que'tel ti' t'an. <sup>2</sup> Jiñach jini wen t'an tsa' bΛ i wΛn subu Dios ti ch'ujul bΛ i Ts'ijbujel, ts'ijbubil bΛ i cha'an x'alt'añob. <sup>3</sup> Jiñach jini wen t'an mu' bΛ i tsictesan i Yalobil Dios tsa' bΛ i yila pañimil tilem bΛ ti' p'olbal David. <sup>4</sup> Tsa' wen tsictiyi i Yalobilach Dios ti' p'ΛtΛlel yic'ot ti' yEspíritu Dios che' bΛ tsa' tejchi loq'uel ba'an chΛmeño' bΛ lac Yum Jesucristo. <sup>5</sup> Tsi' yΛq'ueyon lojon i yutslel i pusic'al che' bΛ tsi' pΛyΛyon lojon ti apóstol ti' tojlel winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil cha'an mi' ñopob Jesucristo, cha'an mi' jac'beñob i t'an. <sup>6</sup> Jatetla ja'el pΛybiletla i cha'an Jesucristo lajal bajche' año' bΛ. I cha'añetla.

<sup>7</sup> Wolic ts'ijbubeñetla jini jun pejteletla añet bΛ la ti Roma. C'uxbiletla i cha'an Dios tsa' bΛ i pΛyΛyetla cha'an mi' la' wochel ti ch'ujul. La' i yΛq'ueñetla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo i yutslel yic'ot i ñach'tilel i pusic'al.

### *Pablo yom majlel ti Roma*

<sup>8</sup> Ñaxan mic suben Dios wocolix i yΛΛ ti Jesucristo cha'an pejteletla, come woli ti ajlel ti pejtelel pañimil bajche' tsa' la' ñopo Cristo. <sup>9</sup> Yujil Dios wolic chΛn ña'tañetla ti pejtelel ora che' mic pejcan. Mic melben i ye'tel Dios ti pejtelel c pusic'al ti jini wen t'an mu' bΛ i tsictesan i Yalobil Dios. <sup>10</sup> Anix ora woli j c'ajtiben Dios j coltΛntel cha'an mic majlel ba' añetla mi che' yom Dios. <sup>11</sup> Com j q'ueletla cha'an mi cΛq'ueñetla la' cΛn la' majtan ch'oyol bΛ ti Espiritu, cha'an mi la' xuc'chocontel. <sup>12</sup> Com j q'ueletla cha'an mi lac tem ñuq'uesΛben lac bΛ lac pusic'al, come ti jump'ejl lac pusic'al woli lac ñop.

<sup>13</sup> Come yom mi la' ña'tan, hermanojob, anix ora wolic ña'tan tilel ba' añetla. C'ΛΛΛ wΛle an chuqui tsi' mΛctayon. Com tilel cha'an mi' p'ojlel xñopt'añob ti la' tojlel che' bajche' ti' tojlel año' bΛ gentilob. <sup>14</sup> Come an tic wenta jini wen t'an cha'an mic

subeñob griegojob yic'ot mach bΛ griegojobic, jini cΛntesΛbilo' bΛ yic'ot jini mach bΛ cΛntesΛbilobic. <sup>15</sup> Jini cha'an ti pejtelel c pusic'al comix c subeñetla jini wen t'an añet bΛ la ti Roma.

<sup>16</sup> Ma'anic mic cha'len quisin cha'an jini wen t'an, come jiñach i p'ΛtΛlel Dios cha'an mi' coltan pejtelel mu' bΛ i ñopob, ñaxan jini israelob, wi'il jini griegojob. <sup>17</sup> Ti jini wen t'an mi' tsictiyel toj bΛ i pusic'al Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla che' mi lac ñop, cha'an chΛn xuc'ul mi lac ñop che' bajche' ts'ijbubil: "Jini mu' bΛ i q'uejlel ti toj cha'an tsi' ñopo Dios chΛn cuxul mi caj i yajñel come xuc'ul Dios".

### *Woli' tsictiyel i mich'ajel Dios ti' contra winicob*

<sup>18</sup> Come woli' tsictiyel i mich'ajel Dios ya' ti panchan. Woli' jubel ti' contra pejtelel i jontolil yic'ot i mul winicob x'ixicob, mu' bΛ i mΛctañob i sujmllel yic'ot i jontolil. <sup>19</sup> Come mi mejlel i cΛñob chuqui tac pΛsbebilob ti Dios ila ti pañimil, come Dios tsi' tsictesΛbeyob. <sup>20</sup> C'ΛΛΛ ti' tejchibal pañimil tsiquil añach Dios, come tsiquil i melbal. Anquese ma'anic mi laj q'uel ti lac wut, tsiquil i p'ΛtΛlel yic'ot i ña'tibal mach bΛ anic mi' jilel. Jini cha'an bΛjobach i bΛ che' ma'anic mi' ñopob. <sup>21</sup> Anquese tsi' cΛñayob Dios, ma'anic tsi' ch'ujutesayob. Ma'anic tsi' subeyob wocolix i yΛΛ. Tsa' lon tejchi i bajñel ña'tΛbal. Utsilix tsa' p'ojli tonto bΛ i pusic'al. <sup>22</sup> Che' bΛ tsi' lon ña'tayob cabΛΛach i pusic'al tsa' ochiyob ti tonto. <sup>23</sup> Tsi' cΛyΛyob jini ñuc bΛ Dios mach bΛ yujilic jilel. Tsi' diosiyob i yejtal winic mu' bΛ i jilel, yic'ot i yejtal te'lemut, yic'ot i yejtal jini cotel bΛ, yic'ot i yejtal jini jΛΛcña bΛ.

<sup>24</sup> Jini cha'an Dios tsi' cΛyΛyob ti' ts'i'lel, come wo'atax i pusic'alob ti mulil. Quisintic jax bajche' tsi' cΛñayob i bΛc'tal. <sup>25</sup> Tsi' cΛyΛyob i sujmllel Dios cha'an mi' ñopob lot. Tsi' ch'ujutesayob jini melbil tac bΛ. Tsi' melbeyob i q'uiñilel. Ma'anic tsi' ch'ujutesayob Dios tsa' bΛ i mele pejtelel chuqui tac an, jini yom bΛ mi lac sub ti ñuc ti pejtelel ora. Amén.

<sup>26</sup> Jini cha'an Dios tsi' cΛyΛyob come woli' melob quisintic jax bΛ i colosojlel i pusic'al. Come jini x'ixicob i cha'año' bΛ tsi' cΛyΛyob

i c'ajñibal winicob. Tsi' laj b<sub>Λ</sub> pi'leyob i b<sub>Λ</sub>.  
 27 Che' ja'el winicob tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i c'ajñibal  
 x'ixicob. Tsi' w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>c pi'leyob i b<sub>Λ</sub>. Wo'ob jax  
 ti' ts'i'lel. Quisintic jax bajche' tsi' meleyob  
 laj b<sub>Λ</sub> winicob. Tsa' aq'uentiyob i tojol i mul  
 che' bajche' an i jontolil.

28 Mach yomobic i wis ña'tan Dios. Jini  
 cha'an Dios tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob cha'an mi' ña'tañob  
 chuqui tac bibi' yic'ot cha'an mi' cha'leñob  
 chuqui tac mach wenic. 29 But'ulob ti  
 jujunchajp jontolil, yic'ot i ts'i'lel, yic'ot  
 i mul<sub>Λ</sub>ntel chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>, yic'ot ts'a'leya.  
 But'ulob i pusic'al ti' ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñ<sub>Λ</sub>yel cha'an  
 i wenlel i pi'<sub>Λ</sub>lob, yic'ot ts<sub>Λ</sub>ansa, yic'ot leto,  
 yic'ot lotiya, yic'ot a'leya, yic'ot u'yaj t'an.  
 30 Mi' cha'leñob wulwul t'an yic'ot jop't'an.  
 Mi' ts'a'leñob Dios. Mi' p'ajob i pi'<sub>Λ</sub>lob. C'ax  
 ñuc mi' p'isob i b<sub>Λ</sub>. Mi' ña'tañob i melob  
 jontolil. Mi' ñus<sub>Λ</sub>beñob i t'an i tat i ña'.  
 31 Tontojob, mach xuc'ulobic i pusic'al.  
 Mach yujilobic c'uxbiya, mi p'untaya, mi  
 ts'ita'ic. 32 Anquese ña't<sub>Λ</sub>bil i cha'añob tsa'ix  
 i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> mandar Dios cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>mel jini  
 mu' b<sub>Λ</sub> i mel bajche' jini, mi' ch<sub>Λ</sub>n melob.  
 Mi' c'uxbiñob ja'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i melob  
 jontolil lajal bajche'ob.

## 2

### *Dios mi' cha'len meloñel ti toj*

1 Jini cha'an mi wola' q'uel ti xmulil a  
 pi'<sub>Λ</sub>lob, an a mul come mach a wentajic  
 cha'an ma' melob. Come majqui jach mi'  
 sub i mul i pi'<sub>Λ</sub>lob woli' bajñel tsictesan i  
 mul, come lajal<sub>Λ</sub>ch i mul yic'ot. 2 La kujil  
 Dios mi' cha'len meloñel ti toj ti' contra jini  
 mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob mulil. 3 Jatet mu' b<sub>Λ</sub> a  
 sub i mul a pi'<sub>Λ</sub>lob che' lajal wola' cha'len  
 mulil, ¿mu' ba a lon ña'tan mi caj a loq'uel  
 ti uts'at che' mi' melet Dios? 4 ¿Mu' ba a lon  
 ñus<sub>Λ</sub>ben on b<sub>Λ</sub> i yutsllel i pusic'al Dios? ¿Mu'  
 ba a lon ñusan che' jal woli' cuchbeñet a mul  
 ti' yutsllel i pusic'al? ¿Mach ba a wujilic, Dios  
 mi' p<sub>Λ</sub>sbeñet i yutsllel i pusic'al cha'an ma'  
 c<sub>Λ</sub>y a mul?

5 Ts<sub>Λ</sub>ts<sub>Λ</sub>tax a pusic'al. Ma'anic ma' c<sub>Λ</sub>y  
 a mul. Che' jini wola' w<sub>Λ</sub>c' ti temp<sub>Λ</sub>yel i  
 mich'ajel Dios cha'an i q'uiñilel mich'ajel  
 che' mi' caj ti tsictiyel bajche' mi' cha'len  
 meloñel Dios ti toj. 6 Dios mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob  
 i chobejt<sub>Λ</sub>bal che' bajche' an i melbal ti

jujuntiquil. 7 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>n cha'leñob  
 chuqui uts'at cha'an yomob i ñucel yic'ot  
 i c'uxbintel yic'ot i cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic  
 mi' jilel, mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob i cuxt<sub>Λ</sub>lel  
 mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. 8 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub>  
 i melob che' bajche' yom i bajñel pusic'al  
 mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñopob chuqui isujm, jini  
 mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob jontolil, mi caj i tajbeñob  
 i mich'ajel Dios. Dios mi caj i y<sub>Λ</sub>'leñob. 9 Mi  
 caj i tajob cab<sub>Λ</sub>l wocol yic'ot tsic pusic'al  
 pejt<sub>Λ</sub>el mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob jontolil, ñaxan jini  
 israelob, ti wi'il jini griegojob. 10 Mi caj i taj  
 i ñucel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel i  
 pusic'al jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len chuqui uts'at,  
 ñaxan jini israelob, ti wi'il jini griegojob.  
 11 Come Dios mach jelchojquic jach mi'  
 c'uxbin winicob x'ixicob.

12 Jini mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' yubiyob mandar  
 mi caj i jilelob cha'an i mul. Ma'anic mi  
 caj i c'<sub>Λ</sub>n mandar Dios cha'an mi' melob.  
 Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob mandar, tsa' b<sub>Λ</sub>  
 i ñusayob, Dios mi caj i c'<sub>Λ</sub>n jini mandar  
 cha'an mi' melob. 13 Come mach tojobic ti'  
 wut Dios jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon ubiñob mandar,  
 cojach jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'ob jini mandar mi'  
 ch'<sub>Λ</sub>jmelob ti' wenta. 14 Come jini gentilob  
 mach b<sub>Λ</sub> anic i cha'añob jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub>  
 mandar, an i cha'añob i mandar Dios ti'  
 pusic'al che' mi' bajñel melob che' bajche'  
 ts'ijbubil, anquese mach i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yobic jini  
 ts'ijbubil b<sub>Λ</sub>. 15 Mi' tsictesañob jini man-  
 dar ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti' pusic'alob. Mi' bajñel  
 ña'tañob ti' pusic'al mi toj woli' melob o mi  
 mach tojic. 16 Ti' q'uiñilel meloñel, Dios mi  
 caj i c'<sub>Λ</sub>n Jesucristo cha'an mi' mel winicob  
 x'ixicob cha'an jini mucul tac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i  
 meleyob che' bajche' mi' y<sub>Λ</sub>l jini wen t'an  
 mu' b<sub>Λ</sub> c sub.

### *Israelob mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar*

17 Jatet israelet b<sub>Λ</sub> ma' ñop jini ts'ijbubil  
 b<sub>Λ</sub> mandar. Ñuc ma' lon q'uel a b<sub>Λ</sub> cha'an  
 wola' ñop Dios. 18 C<sub>Λ</sub>mbil a cha'an chuqui  
 yom Dios. Ma' ña'tan chuqui wen uts'at,  
 come c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bilet ti jini mandar. 19 Ma' lon  
 ña'tan xtoj'esayajet cha'an xpots'ob. Ma'  
 lon ña'tan i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lelet pañimil cha'an jini año'  
 b<sub>Λ</sub> ti ac'<sub>Λ</sub>lel. 20 Ma' lon ña'tan maestro-  
 jet cha'an jini tontojob, x<sub>Λ</sub>ntesajet cha'an  
 alobob. Ma' lon ña'tan cab<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch a ña't<sub>Λ</sub>bal  
 ti jini mandar yic'ot i sujmllel. 21 Jatet

ma' cantesan a pi'alob. ¿Chucoch ma'anic ma' bajñel cantesan a bΛ? Ma' sub mach wenic xujch'. ¿Mu' ba a cha'len xujch'?  
 22 Ma' wΛ mach wenic ts'i'lel. ¿Mu' ba a cha'len ts'i'lel? Ma' ts'a'len dios tac. ¿Mu' ba a xujch'iben i chubΛ'an jini templo tac?  
 23 Ñuc ma' lon sub a bΛ cha'an jini mandar. ¿Mach ba wolic a ts'a'len Dios che' ma' ñusΛben i mandar? 24 Come jini gentilob mi' p'ajbeñob i c'aba' Dios cha'an ti la' melbal che' bajche' ts'ijbubil.

25 Come an i c'ajñibal tsep pΛchΛlel mi wola' jac' jini mandar, pero mi wola' ñusan mandar, lolom jach tsepbil a pΛchΛlel.  
 26 Jini mach bΛ tsepbilic i pΛchΛlel mi tsi' mele chuqui tac toj mu' bΛ i yΛ jini mandar, ¿mach ba tsepbilic i pΛchΛlel yilal ti' tojlel Dios? 27 Mi ts'ΛcΛl tsi' jac'Λ jini mandar jini mach bΛ tsepbilic i pΛchΛlel, ¿mach ba muq'uic i tsictesan a mul? come wola' ñusan mandar che' an a cha'an jini ts'ijbubil bΛ mandar yic'ot tsep pΛchΛlel.  
 28 Come mach mero israelobic pejtél i p'olbal Israel. Jini mero tsep pΛchΛlel ja'el mach jinic am bΛ ti lac bΛc'tal. 29 Mero israelonla che' tojonla ti' wut Dios. Mero tsep pΛchΛlel jini am bΛ ti lac pusic'al, mach ti lac bΛc'talic, i melbalΛch jini Espíritu. Jini mero israel mi' taj i ñuclél ti Dios, mach ti winicobic.

### 3

#### *Xuc'ul Dios*

1 ¿Am ba chuqui ñumen uts'at i cha'añob israelob bajche' gentilob? ¿Chuqui mi' taj jini tsepbilo' bΛ i pΛchΛlel? 2 CabΛ, come jiñobΛch tsa' bΛ aq'uentiyob i t'an Dios ti ñaxan. 3 Isujm, ma'anic tsi' ñopoyob lamital, pero ¿tsa' ba jili i xuc'tilel i pusic'al Dios cha'an ma'anic tsi' ñopoyob? 4 Ma'anic. Anquese xlotob pejtelel winicob, mach yujilic lot Dios. Che' bajche' ts'ijbubil ti Salmos: "TojΛch chuqui mi' yΛ Dios ti pejtelel ora. Ma'anic majqui mi mejlel i yΛ mach tojic Dios", che'en.

5 Lac jontolil ja'el mi' tsictesan toj bΛ i pusic'al Dios. ¿Chuqui mi' la cΛ, che' jini? ¿Yom ba mi' la cΛ mach tojic Dios che' mi' yΛc'onla ti tojmulil? Che'Λch mi' lon alob winicob. 6 Mach che'ic yom. Mi mach

tojic Dios, ¿bajche' mi' mejlel i mel pejtelel winicob x'ixicob año' bΛ ti pañimil? 7 Mi' yΛob: Mi woli lac tsictesan i sujmlél Dios yic'ot lac lot, mi woli la cΛc' ti cΛjñel i ñuclél Dios, ¿chucoch mi' q'uelonla ti xmulil che' jini? lon che'ob. 8 ¿Yom ba mi' la cΛ: La' lac cha'len jontolil cha'an mi' p'ojlel chuqui tac uts'at? Mach yomic. Woliyob ti lot mu' bΛ i yΛob che'Λch wolic sub lojon. Mi caj i yΛjq'uelob ti tojmulil che' bajche' yom.

#### *Ma'anic majqui toj*

9 Jixcu jini judíojob, ¿mu' ba i lon ña'tañob tojob? ¿Mach ba lajalobic bajche' jini gentilob? Lajalob cu, come tsa'ix c subu lojon an i mul israelob yic'ot gentilob, come ti pejtelonla chuculonla ti' p'ΛtΛlel mulil.  
 10 Che' bajche' ts'ijbubil: "Ma'anic majqui toj, mi juntiquilic. 11 Ma'anic majqui mi' ch'Λmben isujm. Ma'anic majqui yom i ñop Dios. 12 Ti pejtelonla tsa' sajtiyonla ti bij. Ma'anic laj c'ajñibal. Ma'anic majqui mi' cha'len chuqui wen, mi juntiquilic. 13 Lajal i yej winicob bajche' i ti' mucuñibal. Mi' cha'leñob lot. An i venenojlel lucum ti' mal i yej. 14 Mi' cha'leñob p'ajoñel yic'ot wajleya. 15 Ajñel mi' majlelob i tsansañob i pi'alob. 16 Baqui jach mi' majlelob mi' techob wocol yic'ot jisaya. 17 Mach i cΛñΛyobic jini bij ba' ñΛch'Λl lac pusic'al. 18 Ma'anic mi' wis bΛc'ñañob Dios". Che'Λch ts'ijbubil.

19 La cujil an ti' wenta jini mu' bΛ i yubiñob mandar cha'an mi' jac'ob ti pejtelel. Aq'uebilob cha'an mi' ñΛjch'elob yic'ot pejtél winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' melob i bΛ ti' tojlel Dios. 20 Jini cha'an mach cha'anic i jac'ol mandar mi' ñusΛbeñonla lac mul Dios che' mi' yotsañonla ti' wenta. Come jini mandar mi' yΛq'ueñonla lac ña'tan lac mul.

#### *Dios mi' yΛq'uen toj bΛ i pusic'al jini mu' bΛ i ñop*

21 Wale tsa'ix tsictiyi toj bΛ i pusic'al Dios mu' bΛ i yΛq'uen winicob x'ixicob mach bΛ anic tsi' jac'Λyob jini mandar. I juñilel mandar yic'ot i juñilel x'alt'añob tsi' yΛc'Λ ti cΛjñel toj bΛ i pusic'al Dios. 22 JiñΛch toj bΛ i pusic'al mu' bΛ i yΛq'uentelob pejtél mu' bΛ i ñopob Jesucristo, come Dios

mach jelchojquic mi' q'uelob. <sup>23</sup> Come ti pejtelelob tsa'ix i cha'leyob mulil. Mach i tajayobix i ñuclél Dios. <sup>24</sup> Dios mi' yotsañob ti' wenta cha'an jach i yutslel i pusic'al. Mi' ñusabeñob i mul ti' majtan jach, come Cristo Jesús tsi' mañayob cha'an mi' yac'ob ti' coel. <sup>25</sup> Come Dios tsi' wa'choco Cristo cha'an mi' tojbeñob i mul yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' lajmel i mich'ajel ti' tojlel pejtél mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob. Che' jini tsiquil tojach Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i to'ol q'uelbeyob i mul winicob x'ixicob ti yamb<sub>Λ</sub> ora che' woli to i cuchbeñob i mul. <sup>26</sup> La kujil tojach mi' mel xmulilob. Tojach Dios mu' b<sub>Λ</sub> i yotsañob ti' wenta che' mi' ñusabeñob i mul pejtél mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob Jesús.

<sup>27</sup> ¿Mu' ba lac ch<sub>Λ</sub>n sub lac b<sub>Λ</sub> ti ñuc? Ma'anic. ¿Chucoch? ¿Mach ba anic lac ñuclél cha'an ti' jac'ol jini mandar? Ma'anic. Come mach cha'anic i jac'ol mandar mi' ñusabeñonla lac mul Dios che' mi' yotsañonla ti' wenta, pero cha'an jach tsa' lac ñopo Jesús. <sup>28</sup> Tsiquil che' jini, Dios mi' ñusan lac mul. Mi' yotsañonla ti' wenta cha'an tsa' lac ñopo Jesús, mach cha'anic i jac'ol mandar. <sup>29</sup> Lac Dios ¿i cha'an jach ba israelob? ¿Mach ba i cha'anic gentilob ja'el? I cha'an cu ja'el. <sup>30</sup> Come juntiquil jach Dios. Mi' caj i yotsan ti' wenta pejtél mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob, jini tsepbil b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel yic'ot ja'el jini mach b<sub>Λ</sub> tsepbilic i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. <sup>31</sup> ¿Mu' ba lac jisan i c'ajñibal mandar che' mi' lac ñop Jesús? Ma'anic. Mi' lac ch<sub>Λ</sub>n ña't<sub>Λ</sub>ben i c'ajñibal mandar.

## 4

### *Abraham tsi' ñopo Dios*

<sup>1</sup> ¿Chuqui yom mi' la c<sub>Λ</sub>l che' jini? ¿Chuqui tsi' taja Abraham jini lac ñojte'el? <sup>2</sup> Dios tsi' ñusabe i mul Abraham. Tsi' yotsa ti' wenta, pero mach cha'anic wen b<sub>Λ</sub> i melbal. Tsa'ic i ch'Λm<sub>Λ</sub> ti' wenta cha'an wen b<sub>Λ</sub> i melbal, tsa' mejli i sub i b<sub>Λ</sub> ti' ñuc, pero mach ti' tojlelic Dios. <sup>3</sup> ¿Chuqui mi' y<sub>Λ</sub>l i Ts'ijbujel Dios? “Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' q'uele ti' toj”, che'en. <sup>4</sup> Come jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len e'tel ti' ganar mi' ch'Λm i tojol. Mach i majtanic. I ganar<sub>Λ</sub>ch. <sup>5</sup> Pero Dios mi' ñusabeñob i mul jini mach b<sub>Λ</sub> tojobic mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob. Mi' yotsañob ti' wenta. Dios

mi' q'uelob ti' toj cha'an jach tsi' ñopoyob, mach cha'anic ti' wen b<sub>Λ</sub> i melbal.

<sup>6</sup> David ja'el tsi' subu bajche' an i tijicñayel i pusic'al jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti' toj ti' Dios anquese ma'anic wen b<sub>Λ</sub> i melbal. <sup>7</sup> David tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Tijicñayob jini ñusabilo' b<sub>Λ</sub> i jontolil, yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>n ña't<sub>Λ</sub>bilic i mul ti' Dios. <sup>8</sup> Tijicña jini winic mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ña'tibentel i mul ti' lac Yum”. Che'tsi' y<sub>Λ</sub>Λ David.

<sup>9</sup> ¿Cojach ba tijicñayob jini tsepbilo' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel? ¿Mach ba tijicñayobic ja'el jini mach b<sub>Λ</sub> tsepbilobic i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel? Mic sub lojon tsa' q'uejli ti' toj Abraham cha'an tsi' ñopo Dios. <sup>10</sup> ¿Baqui ora tsa' q'uejli ti' toj? ¿Tsa' ba q'uejli ti' toj che' tsepbilic i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel o che' maxto tsepbilic? Tsa' q'uejli ti' toj che' maxto tsepbilic i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. <sup>11</sup> Ti wi'il tsa' tsepbenti i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel Abraham cha'an i yejtal yic'ot i sellojlel toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti cha'an tsi' ñopo Dios che' maxto tsepbilic i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Jini cha'an tsa' ochi Abraham ti' tat pejtelelob mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob Dios anquese mach tsepbilobic i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, cha'an mi' q'uejlelob ti' toj ja'el. <sup>12</sup> I tatach ja'el jini tsepbilo' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob. Mach cojic jach tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, pero tsi' ñopoyob. Che' jini woli' tsajcañob lac tat Abraham tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopo Dios che' maxto tsepbilic i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

### *An chuqui mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel che' mi' ñop Dios*

<sup>13</sup> Tsa' q'uejli ti' toj Abraham cha'an tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i t'an. Mach cha'anic ti' jac'ol jini mandar, pero cha'an ti' ñopol Dios tsa' subenti Abraham yic'ot i p'olbal mux i y<sub>Λ</sub>q'uentelob jini pañimil ti' wenta. <sup>14</sup> Mi' wersa mi' lac jac' jini mandar cha'an mi' la c<sub>Λ</sub>q'uentel, che' jini lolom jach mi' lac ñop, lolom jach tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an Dios. <sup>15</sup> I ñus<sub>Λ</sub>ntel mandar mi' tech mich'ajel, pero che' ma'anic mandar ma'anic mi' ñus<sub>Λ</sub>ntel.

<sup>16</sup> Jini cha'an mi' lac taj jini albil b<sub>Λ</sub> ti' yutslel i pusic'al Dios cha'an tsa' lac ñopo Dios. Che' jini mi' ts'actiyel jini t'an ti' tojlel pejtél i p'olbal Abraham mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob Dios, mach cojic jach mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob mandar, pero yaño' b<sub>Λ</sub> ja'el mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob Dios che' bajche'Abraham. Jiñach lac tat ti' lac pejtelel. <sup>17</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: “Dios tsi'

yotsa Abraham ti' tat winicob x'ixicob ti cabal lum tac", che'en. Diosach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxtilel chameño' b<sub>Λ</sub>, mu' b<sub>Λ</sub> i mel ti' p'at<sub>Λ</sub>lel jach i t'an jini tsiquil tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>18</sup> Anquese ma'anic tsi' ña'ta Abraham bajche' mi' caj ti ts'actiyel jini t'an, tsi' ch<sub>Λ</sub>n ñopo ti' xuc'tilel i pusic'al, isujm mi' caj i yochel ti' tat cabal winicob x'ixicob ti cabal lum, come tsa' subenti: "Che'i mi' caj ti ajñel a p'olbal". <sup>19</sup> Ma'anic tsa' lujb'a i ñop anquese tsi' ña'ta ma'anix i yorajlel cha'an mi' yajñel i yalobil, come ts'ita' yom mi' ts'actiyel jo'c'al i jabil. Che' ja'el xñejep'ix jini Sara. <sup>20</sup> Ma'anic tsi' wis c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ñop. Ma'anic tsa' tejchi tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subenti ti Dios. Tsa' p'at'a i pusic'al ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopo. Tsi' subu i ñuclel Dios. <sup>21</sup> Ti jump'ejl i pusic'al yujil an i p'at<sub>Λ</sub>lel Dios cha'an mi' mel chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ. <sup>22</sup> Jini cha'an tsa' q'uejli ti toj cha'an tsi' ñopo Dios. <sup>23</sup> Mach cha'anic jach Abraham, tsa' ts'ijbunti jini t'an "Tsa' q'uejli ti toj". <sup>24</sup> Pero cha'añonla ja'el mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop Dios, tsa' b<sub>Λ</sub> i teche ch'ojyel lac Yum Jesús ba'an chameño' b<sub>Λ</sub>. Joñonla ja'el mi' laj q'uejlel ti toj. <sup>25</sup> Come Jesús tsa' ajq'ui ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'an mi' toj lac mul. Tsa' tejchi cha'an mi' laj q'uejlel ti toj.

## 5

### *I ñach'talel lac pusic'al yic'ot i tijicñayel*

<sup>1</sup> Dios tsa'ix i ñus<sub>Λ</sub>beyonla lac mul. Tsa'ix i yotsayonla ti' wenta cha'an tsa' lac ñopo Cristo. Ma'anix woli laj contrajin Dios, come tsi' yuts'esayonla lac Yum Jesucristo. <sup>2</sup> Cha'an Jesucristo mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop, ochemonixla ja'el ti' yutslel i pusic'al. Jini cha'an xuc'ulonla. Tijicñayonla cha'an mi' caj lac taj i ñuclel Dios. <sup>3</sup> Mach cojic jach jini. Tijicñayonla ja'el cha'an jini wocol mu' b<sub>Λ</sub> la cubin, come la kujil jini wocol mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac p'at<sub>Λ</sub>lel ti pijt. <sup>4</sup> Che' an chuqui mi' lac ch<sub>Λ</sub>n pijtan, mi' xuc'chocontel lac pusic'al. Jini i xuc'tilel lac pusic'al mi' c<sub>Λ</sub>ntesañonla tal lac wenlel ti Dios. <sup>5</sup> Mach lolomic jach woli lac pijtan, come la kujil Dios tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu cha'an mi' but'beñonla lac pusic'al ti' c'uxbiya.

<sup>6</sup> Che' ma'anic tsa' mejli laj coltan lac b<sub>Λ</sub>, tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Cristo cha'añonla tsa' b<sub>Λ</sub> lac ñusa Dios. <sup>7</sup> Ma'anic mi' la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> cha'an i colt<sub>Λ</sub>ntel juntiquil toj b<sub>Λ</sub>, anquese tic'āl mi' an majch mi' y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'an mi' coltan juntiquil uts b<sub>Λ</sub>. <sup>8</sup> Pero tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Cristo cha'añonla che' xmulilon tola. Che' jini, Dios tsi' p<sub>Λ</sub>sbeyonla c'ux mi' yubiñonla. <sup>9</sup> Ñus<sub>Λ</sub>abilix lac mul, añonixla ti' wenta Dios cha'an ti' ch'ich'el Cristo. Jini cha'an ñumen mi' caj laj colt<sub>Λ</sub>ntel ti Cristo che' mi' tsictiyel i mich'ajel Dios. <sup>10</sup> Che' i contrajonla Dios, tsa' ch<sub>Λ</sub>mi i Yalobil cha'an mi' yutsesan lac pusic'al yic'ot Dios. W<sub>Λ</sub>le che' lac pi'ālix lac b<sub>Λ</sub> la quic'ot Dios, ñumen mi' caj laj colt<sub>Λ</sub>ntel cha'an tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxtilel Cristo. <sup>11</sup> Mach cojic jach jini, pero tijicñayonla ti Dios cha'an lac Yum Jesucristo, come tsi' yuts'esa lac pusic'al yic'ot Dios.

### *Adán yic'ot Cristo*

<sup>12</sup> Tsa' ochi mulil ti pañimil cha'an ti' mul juntiquil winic i c'aba' Adán. Jini mulil tsi' y<sub>Λ</sub>c'ā ti ch<sub>Λ</sub>mel pejt<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob. Jini cha'an mi' lac ch<sub>Λ</sub>mel ti lac pejtelel, come tsa' lac cha'le mulil ti lac pejtelel. <sup>13</sup> Che' maxto ts'ijbubilic jini mandar, anix mulil ti pañimil. Pero che' maxto anic mandar, maxto anic mulil ti' wenta winicob x'ixicob. <sup>14</sup> Melel tsa' laj ch<sub>Λ</sub>miyob c'ā<sub>Λ</sub>l ti Adán c'ā<sub>Λ</sub>l ti Moisés, yic'ot ja'el jini mach b<sub>Λ</sub> lajalobic i mul bajche' Adán. Jini Adán mach lajalic che' bajche' Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> tili ti wi'il.

<sup>15</sup> Mach mejlic ti lajintel lac majtan yic'ot lac mul. Cha'an ti' mul juntiquil winic, Adán, cabal tsa' ch<sub>Λ</sub>miyob. Pero tsa' utsi p'ojli i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i majtan ti' tojlel cab<sub>Λ</sub>lob cha'an ti' yutslel i pusic'al juntiquil winic, jiñach Jesucristo. <sup>16</sup> Jini lac majtan mach lajalic bajche' jini wocol mu' b<sub>Λ</sub> lac taj cha'an ti' mul Adán. Come cha'an ti' jump'ejl mulil tsa' tejchi meloñel yic'ot tojmulil. Pero ti lac majtan jach mi' laj q'uejlel ti toj anquese cabal lac mul. <sup>17</sup> Cha'an ti' mul jini juntiquil winic wersa mi' ch<sub>Λ</sub>melob pejt<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob, pero cha'an ti' yutslel juntiquil, jiñach Jesucristo, cuxul mi' yajñelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'āmob ñuc b<sub>Λ</sub> i yutslel i pusic'al Dios yic'ot toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i

yΛq'uentelob ti' majtan jach. Che' jini mi caj i maꞗlel i cha'añob.

<sup>18</sup> Cha'an ti' mul Adán sajtemob pejtelel winicob x'ixicob, pero cha'an ti toj bΛ i melbal Cristo mi' q'uejlelob ti toj pejtelel winicob x'ixicob, cha'an cuxul mi' yajñelob. <sup>19</sup> Come cabΛlob tsa' q'uejliyob ti mulil cha'an tsi' ñusa mandar Adán. Che' ja'el cabΛlob mi' q'uejlelob ti toj cha'an tsi' jac'Λ mandar Cristo. <sup>20</sup> Tsa' tili mandar ja'el cha'an mi' tsictiyel woli' p'ojlel lac mul, pero che' bΛ tsa' p'ojli mulil, ñumen cabΛ tsa' p'ojli i yutslel i pusic'al Dios. <sup>21</sup> Tsiquil che' jini, tsa' chΛmiyob cabΛlob ti' yumΛntel mulil, pero cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios anix laj cuxtilel mach bΛ anic mi' jilel, cha'an tsa' aq'uentiyonla toj bΛ lac pusic'al ti Jesucristo lac Yum.

## 6

*Chameñonixla ti' tojlel mulil, pero cuxu- lonla ti Cristo*

<sup>1</sup> ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? ¿Yom ba mi lac chΛn cha'len mulil cha'an mi' p'ojlel i yutslel i pusic'al Dios? <sup>2</sup> Mach yomic. Jilemix i p'ΛtΛlel mulil ti lac tojlel. ¿Bajche', che' jini, mi mejlel lac chΛn cha'len mulil? <sup>3</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Pejtelonla tsa' bΛ ochiyonla ti Cristo Jesús che' bajche' ti ch'Λmja', tsa' chΛmiyonla yic'ot. <sup>4</sup> Che' bajche' ti ch'Λmja' tsa' tem mujquiyonla yic'ot Cristo che' bΛ tsa' chΛmi. Jini cha'an tsa' tejchi loq'uel Cristo ba'an chameño' bΛ cha'an ti' ñucllel lac Tat, cha'an mi lac cha'len xΛmbal ti tsiji' bΛ laj cuxtilel.

<sup>5</sup> Come mi temel tsa' chΛmiyonla yic'ot Cristo che' bajche' tsa' chΛmi, che' ja'el temel mi lac tejchel ch'ojyel che' bajche' tsa' tejchi ch'ojyel. <sup>6</sup> Come la kujil tsa' ch'ijle ti cruz lac tsucul pusic'al yic'ot Cristo cha'an mi' jisΛntel i p'ΛtΛlel mulil ti lac pusic'al, cha'an ma'anix mi lac chΛn yuman mulil. <sup>7</sup> Come jini tsa'ix bΛ chΛmi, colbilix ti' p'ΛtΛlel mulil. <sup>8</sup> Mi tsa' chΛmiyonla yic'ot Cristo, la kujil ja'el cuxul mi caj la cajñel yic'ot. <sup>9</sup> Come la kujil tejchemix ch'ojyel Cristo, mach mejlix ti cha' chΛmel. Mach mejlix i cha' tsΛnsΛntel. <sup>10</sup> Come che' bΛ tsa' chΛmi Jesús, jasΛl jach junyajl tsa' chΛmi. Ma'anix mi' chΛn chΛmel cha'an i tojol mulil. Cuxul wΛle cha'an mi' ñuq'uesan

Dios. <sup>11</sup> Che' ja'el jatetla, ña'tanla jilemix i p'ΛtΛlel mulil ti la' tojlel, pero cuxulela cha'an mi la' ñuq'uesan Dios ti Cristo Jesús.

<sup>12</sup> Jini cha'an mach mi la' yuman mulil ti la' bΛc'tal yujil bΛ chΛmel, ame la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al. <sup>13</sup> Mach mi la' wΛc' la' bΛc'tal cha'an mi' cha'len jontolil. Aq'uen la' bΛ Dios, come tejchemetixla ch'ojyel ti chΛmel cha'an mi' c'Λjñel la' bΛc'tal ti' melol chuqui toj cha'an mi la' ñuq'uesan Dios. <sup>14</sup> Come mach chΛn añetixla ti' p'ΛtΛlel mulil cha'an mi la' jac'. Mach añetixla ti' wenta jini mandar, come añetixla ti' yutslel i pusic'al Dios.

*I winicob Dios mi' jac'ob chuqui toj*

<sup>15</sup> ¿Chuqui yom mi lac mel che' jini che' mach añonixla ti' wenta jini mandar, pero añonixla ti' yutslel i pusic'al Dios? ¿Yom ba mi lac chΛn cha'len mulil? Mach yomic. <sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Che' mi la' wot-san la' bΛ ti' ye'tel ti' tojlel yambΛ winic, i winiquetla che' woli la' jac'ben. Jini mu' bΛ i jac' mulil mi' chΛmel. Jini mu' bΛ i jac' Dios mi' taj toj bΛ i pusic'al. <sup>17</sup> Ti wajali chucbiletla ti' p'ΛtΛlel mulil. WΛle wocolix i yΛΛ Dios, tsa'ix la' jac'Λ ti jump'ejl la' pusic'al jini cΛntesa tsa' bΛ aq'uentiyetla tsa' bΛ la' ñopo. <sup>18</sup> Tsa'ix loc'sΛntiyetla ti mulil. Ochemetixla ti' winic Dios cha'an mi la' jac' chuqui toj. <sup>19</sup> Wocol mi la' ch'Λmben isujm come winiquetla. Jini cha'an mic cha'len t'an ti lajiya. Che' bajche' tsa' la' wΛc'Λ la' bΛc'tal cha'an mi la' cha'len chuqui tac bibi' yic'ot chuqui tac jontol, che' yom mi la' wΛc' la' bΛc'tal wΛle cha'an mi la' jac' chuqui toj cha'an mi la' wochel ti ch'ujul.

<sup>20</sup> Come che' chuculetla ti mulil, ma'anix la' p'ΛtΛlel cha'an mi la' jac' chuqui toj. <sup>21</sup> ¿Chuqui tsa' la' taja ti mulil, che' jini? WΛle che' mi la' cha' ña'tan la' mul, mi la' cha'len quisin, come la' wujilix mi' chΛmelob jini mu' bΛ i cha'leñob mulil che' bajche' jini. <sup>22</sup> WΛle loc'sΛbiletixla ti' p'ΛtΛlel mulil. I winiquetixla Dios. Woli la' taj la' sΛq'uesΛntel yic'ot la' cuxtilel mach bΛ anic mi' jilel. <sup>23</sup> An i tojol mulil. Jini mu' bΛ i cha'leñob mulil wersa mi' chΛmelob, jiñach i tojol. Pero lac majtan ch'oyol bΛ ti Dios jiñach laj cuxtilel mach bΛ anic mi' jilel ti lac Yum Cristo Jesús.

## 7

*Lajiya yic'ot x'ixic am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al*

<sup>1</sup> C pi'lob mu' b<sub>Λ</sub> la' c<sub>Λ</sub>n jini mandar, ¿mach ba la' wujilic che' añonla ti' wenta mandar, wersa mi lac jac' jini mandar che' cuxulon tola? <sup>2</sup> Come jini x'ixic am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al an ti' wenta cha'an mi' jac' jini mandar mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l wersa mi' yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul to. Mi tsa' ch<sub>Λ</sub>mi i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' ch<sub>Λ</sub>n jac' chuqui mi' y<sub>Λ</sub>l jini mandar cha'an i ñoxi'al. <sup>3</sup> Jini cha'an mi tsi' pi'le yamb<sub>Λ</sub> winic che' cuxul to i ñoxi'al, i ts'i'lel<sub>Λ</sub>ch, pero mi tsa'ix ch<sub>Λ</sub>mi i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' jac' jini mandar. Che' jini, mach i ts'i'lelic jini x'ixic mi tsa' cha' ñujpuñi yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic. <sup>4</sup> Che' ja'el quermanojob, jilemix i p'at<sub>Λ</sub>lel jini mandar ti la' tojlel come tsa' ch<sub>Λ</sub>miyetla yic'ot Cristo cha'an mi la' loq'uel ti' wenta jini mandar, cha'an mi la' taj yamb<sub>Λ</sub> la' yum. Jini lac Yum jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> tejchi loq'uel ba'an ch<sub>Λ</sub>meñ<sub>o</sub>' b<sub>Λ</sub> cha'an mi lac melben i ye'tel Dios. <sup>5</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' lac jac'be lac tsucul pusic'al, jini i colosojlel lac pusic'al, ñijc<sub>Λ</sub>bil cha'an mandar, tsi' nijcayonla ti mulil cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c'onla ti ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>6</sup> W<sub>Λ</sub>le tsa'ix loq'uiyonla ti' wenta jini mandar. Tsa'ix ch<sub>Λ</sub>miyonla quic'ot Cristo. Librejonixla cha'an ma'anix mi lac jac'ben jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>yonla. Jini cha'an mi lac jac'ben Dios ti' p'at<sub>Λ</sub>lel jini Espíritu ti tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxtilel, mach ti' p'at<sub>Λ</sub>lelic jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar ba' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lonla wajali.

*Mulil am b<sub>Λ</sub> ti lac pusic'al*

<sup>7</sup> ¿Chuqui yom mi c<sub>Λ</sub>l, che' jini? ¿Mulil ba jini mandar? Mach mulilic. Machic an mandar, ma'anic tsaj c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> mulil. Machic tsi' subu mandar: “Mach a tsajyuben i chub<sub>Λ</sub>'an a pi'lob”, ma'anic tsac ña'ta mulil<sub>Λ</sub>ch che' b<sub>Λ</sub> tsac tsajyube i chub<sub>Λ</sub>'an c pi'lob. <sup>8</sup> Jini mandar tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon j c<sub>Λ</sub>n mach tojic i tsajyuntel chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>l, pero cha'an tic mul tsa' caji c tsajyun. Che' ma'anic mandar ma'anic mi lac ña'tan lac jontolil. <sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> maxto anic tsa cubi mandar, tsac lon ña'ta cuxulon. Che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi mandar, tsa' tejchi c jontolil. Tsac ña'ta ch<sub>Λ</sub>meñ<sub>o</sub>n ti mulil. <sup>10</sup> Tsa' aq'uentiyon jini mandar cha'an mic taj j cuxtilel, pero tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayon ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'an c mul. <sup>11</sup> Cha'an

tic jontolil tsa' lotintiyon. Jini cha'an ch<sub>Λ</sub>meñ<sub>o</sub>n ti mulil cha'an jini mandar.

<sup>12</sup> Ch'ujul jini mandar, che' jini. Ch'ujul i subal Dios. Toj<sub>Λ</sub>ch. Uts'at<sub>Λ</sub>ch. <sup>13</sup> ¿Am ba i mul jini mandar cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayon ti ch<sub>Λ</sub>mel? Ma'anic. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mulil am b<sub>Λ</sub> tic pusic'al tsa' b<sub>Λ</sub> i chucuyon ti' p'at<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' tsictiyel mulil<sub>Λ</sub>ch. Jini mulil tsi' c'añ<sub>Λ</sub> chuqui uts'at, jiñ<sub>Λ</sub>ch mandar, cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c'on ti ch<sub>Λ</sub>mel, cha'an mi' tsictiyel c'ax jontol mulil.

<sup>14</sup> La kujil tilem ti Espíritu jini mandar, pero winicon, tsucul c pusic'al. Chuculon ti' p'at<sub>Λ</sub>lel mulil. <sup>15</sup> Ma'anic mic ch<sub>Λ</sub>mben isujm jini mu' b<sub>Λ</sub> c mel. Come ma'anic mic mel chuqui com. Mu' jach c mel chuqui mic ts'a'len. <sup>16</sup> Che' mic mel jini mach b<sub>Λ</sub> comic c mel, mic ña'tan uts'at<sub>Λ</sub>ch jini mandar. <sup>17</sup> Mach tilemic tic pusic'al che' mic mel che' bajche' jini. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mulil am b<sub>Λ</sub> tic pusic'al. <sup>18</sup> Che' jini kujil ma'anic chuqui wen tic pusic'al, come tsucul c pusic'al. Com c mel chuqui uts'at, pero mach mejlic c mel. <sup>19</sup> Ma'anic mic mel jini uts'at tac b<sub>Λ</sub> com b<sub>Λ</sub> c mel. Jini jontolil mach b<sub>Λ</sub> comic c mel jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> c mel. <sup>20</sup> Jini cha'an che' mic mel jini mach b<sub>Λ</sub> comic c mel, mach joñonix wolic mel, jiñ<sub>Λ</sub>ch mulil am b<sub>Λ</sub> tic pusic'al.

<sup>21</sup> Che' jini mic ña'tan an c p<sub>Λ</sub>yol ti mulil, come che' com c mel chuqui uts'at, an jontolil tic pusic'al. <sup>22</sup> Come tic pusic'al mic wen mulan i mandar Dios. <sup>23</sup> Pero mic ña'tan an yamb<sub>Λ</sub> c p<sub>Λ</sub>yol tic bac'tal mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin jini com b<sub>Λ</sub> c mel tic pusic'al. Mi' y<sub>Λ</sub>c'on ti chujquel ti' p'at<sub>Λ</sub>lel mulil am b<sub>Λ</sub> tic bac'tal. <sup>24</sup> P'ump'un jax c b<sub>Λ</sub>. ¿Majqui mi caj i loc'sañon ti' p'at<sub>Λ</sub>lel jini tsucul b<sub>Λ</sub> c pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on ti ch<sub>Λ</sub>mel? <sup>25</sup> Wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios, Jesucristo lac Yum mi' y<sub>Λ</sub>c'on ti colel. Che' jini, joñon ti tsiji' b<sub>Λ</sub> c pusic'al mic jac'ben i mandar Dios. Ti tsucul b<sub>Λ</sub> c pusic'al mic jac'ben i p'at<sub>Λ</sub>lel mulil.

## 8

*Cuxulonla ti Espíritu*

<sup>1</sup> Jini cha'an ma'anix mi' yajq'uelob ti tojmulil jini año' b<sub>Λ</sub> ti Cristo Jesús. <sup>2</sup> Come i p'at<sub>Λ</sub>lel jini Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxtalel ti Cristo Jesús tsi'



coloyonla ti' p'at̄lel mulil mu' b̄a i yac'onla ti ch̄amel. <sup>3</sup> Jini mandar ma'anic tsa' mejli i coltañonla, come c'uñonla cha'an lac tsucul pusic'al, pero tsa' mejli i coltañonla Dios che' b̄a tsi' choco tilel i Yalobil cha'an mi' toj lac mul. I Yalobil Dios tsi' ch'ama i bac'tal lajal bajche' lac cha'an am b̄a i payol ti mulil. Tsi' yac'la i b̄a ti ch̄amel cha'an mi' toj lac mul, cha'an mi' jilel i p'at̄lel mulil am b̄a ti lac bac'tal. <sup>4</sup> Tsa' chami cha'an mi' yac'ueñonla lac mel chuqui tac toj che' bajche' yom jini mandar. Jiñach mu' b̄a lac mel che' mi lac cha'len xambal che' bajche' yom jini Espiritu, mach che'ic bajche' yom lac tsucul pusic'al.

<sup>5</sup> Come jini mu' b̄a i jac'beñob i tsucul pusic'al mi' ch̄an ña'tañob chuqui yom i tsucul pusic'al. Jini mu' b̄a i jac'beñob jini Espiritu mi' ch̄an ña'tañob chuqui yom jini Espiritu. <sup>6</sup> Come jini mu' b̄a i ch̄an jac' i tsucul pusic'al mi' yajq'uel ti ch̄amel. Jini mu' b̄a i ch̄an jac' jini Espiritu mi' yac'uentel i cuxtalel yic'ot i ñach'tilel i pusic'al. <sup>7</sup> Jini cha'an jini mu' b̄a i ch̄an ña'tan chuqui yom i tsucul pusic'al woli' contrajin Dios. Ma'anic mi' jac'ben i mandar Dios. Mach mejlic i jac'ben. <sup>8</sup> Come jini mu' b̄a i jac'ob i tsucul pusic'al mach mejlic i melob chuqui uts'at ti' wut Dios.

<sup>9</sup> Jatetla mach ch̄an añetixla ti' p'at̄lel la' tsucul pusic'al. Añetla ti' wenta Espiritu mi' woli' yajñel i yEspiritu Dios ti la' pusic'al. Jini mach b̄a anic i cha'an i yEspiritu Cristo, mach i cha'anic Dios. <sup>10</sup> Mi an Cristo ti la' pusic'al, anquese mi' ch̄amel la' bac'tal cha'an mulil, jini Espiritu mi' yac'ueñetla la' cuxtalel cha'an tsa' q'uejliyetla ti toj. <sup>11</sup> Mi ya' chumul ti jatetla i yEspiritu Dios tsa' b̄a i teche ch'ojoyel Jesús, jini Dios tsa' b̄a i teche ch'ojoyel Cristo Jesús mi caj i yac'uen i cuxtalel la' bac'tal cha'an ti' yEspiritu chumul b̄a ti la' pusic'al.

<sup>12</sup> Actan che' jini hermanojob, an ti lac wenta cha'an mi lac jac'ben lac Yum, pero mach yomic mi lac jac' lac tsucul pusic'al cha'an mi lac mel chuqui yom. <sup>13</sup> Mi woli la' mel bajche' yom la' tsucul pusic'al, wersa mi caj la' ch̄amel. Pero mi ti' p'at̄lel Espiritu mi la' wac' ti ch̄amel i melbal la' tsucul pusic'al, cuxul mi caj la' wajñel.

<sup>14</sup> Pejtelelob mu' b̄a i toj'esantelob majlel cha'an i yEspiritu Dios jiñobach i yalobilob Dios. <sup>15</sup> Dios tsi' yac'ueyetla i yEspiritu. Ma'anic tsi' yotsayetla ti mozo cha'an mi la' mel to'ol e'tel yic'ot bac'uen. Mi' yac'ueñetla la' ña'tan ochemetla ti' yalobilob Dios. Jini cha'an mi la' cal: Papa, c Tat, cho'onla. <sup>16</sup> Jini Espiritu mi' subeñonla i yalobilonla Dios. Che'ach mi' yal lac pusic'al ja'el. <sup>17</sup> Mi i yalobilonla Dios, an chuqui mi caj la' cac'uentel ti Dios. Mi tsa' la cubi wocol temel yic'ot Cristo, lac ten cha'an jach la' quic'ot Cristo chuqui mi caj la' cac'uentel, cha'an temel mi lac taj lac ñuelcl yic'ot Cristo.

<sup>18</sup> Mi cal, mach mejlic ti lajintel jini wocol am b̄a wale yic'ot i ñuelcl Cristo mu' b̄a caj i tsictiyel ti joñonla. <sup>19</sup> Come pejtrel melbil tac b̄a ti pañimil woli ti pijt jinto mi' pastalob i yalobilob Dios. <sup>20</sup> Come tsa' asiya yic'ot wocol pejtrel melbil tac b̄a, mach cha'anic bajñel yom, pero che'ach yom Dios cha'an mi' wersa pijtan jini ñumen uts'at tac b̄a mu' b̄a caj i tilel. <sup>21</sup> Pejtrel jini melbil tac b̄a mi caj i yajq'uel ti colel ti' p'at̄lel ch̄amel. Mi caj i yochel ti libre cha'an tijicña mi' yajñel yic'ot i ñuelcl i yalobilob Dios.

<sup>22</sup> Come la' cujil temel woli ti ajacniyel pejtelel jini pañimil. Woli ti bajq'uel yilal c'ala' wale. <sup>23</sup> Mach cojic jach jini melbil tac b̄a woli ti ajacniyel, pero joñonla ja'el. Tsa'ix ac'uentiyonla ñaxan b̄a lac majtan, jiñach jini Espiritu. Woliyonla ti ajacniyel ti lac pusic'al, come woliyonla ti pijt jinto mi' tsictiyel i yalobilonla Dios che' mi la' cac'uentel tsiji' b̄a lac bac'tal. <sup>24</sup> Come che' b̄a tsa' colantiyonla, tsa' caji lac pijtan. Mi tsa'ix laj q'uele jini woli b̄a lac pijtan, ma'anix woli lac ch̄an pijtan. Ma'anic majch mi' ch̄an pijtan jini woli b̄a i q'uel. <sup>25</sup> Mi woli lac pijtan jini mach b̄a laj q'ueleyic, la' lac pijtan ti' xuc'tilel lac pusic'al.

<sup>26</sup> Che' ja'el jini Espiritu mi' coltañonla che' c'uñonla, come mach la' cujilic bajche' yom mi lac pejcan Dios. Jini Espiritu mi' c'ajtiben Dios ti wocol t'an chuqui yom ti lac tojlel che' woliyonla ti ajcan. <sup>27</sup> Dios mu' b̄a i wen q'uel lac pusic'al yujil chuqui yom jini Espiritu, come mi' c'ajtiben Dios ti

wocol t'an cha'an mi' coltan i cha'año' bΛ che' bajche' yom Dios.

### *Mi' wen majlel lac cha'an*

<sup>28</sup> La cujil mi' c'Λn Dios pejtelel chuqui tac mi' yujtel cha'an i wenlel jini mu' bΛ i c'uxbiñob Dios, jini pΛybilo' bΛ i cha'an che' bajche' tsi' wΛn ña'ta. <sup>29</sup> Come Dios tsi' wΛn yajca i cha'año' bΛ. Tsi' wΛn wa'chocoyob cha'an mi' yΛq'uentelob i pusic'al lajal bajche' i pusic'al i Yalobil cha'an mi' taj cabΛ i yijts'iñob jini ascuñaΛ bΛ. <sup>30</sup> Dios tsi' pΛyΛ ja'el jini wΛn wa'chocobilo' bΛ i cha'an. Tsi' yotsa jini pΛybilo' bΛ i cha'an ti' wenta. Tsi' yΛq'ueyob i ñucler jini tsa' bΛ i q'ueleyob ti toj.

<sup>31</sup> ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? Mi woli' coltañonla Dios, ¿majqui mi mejlel i contrajiñonla? <sup>32</sup> Dios ma'anic tsi' p'unta i Yalobil, pero tsi' yΛc'Λ ti chΛmel cha'añonla ti lac pejtelel. ¿Mach ba muq'uec i yΛq'ueñonla yic'ot Cristo pejtelel chuqui yom lac cha'an? <sup>33</sup> ¿Majqui mi mejlel i sub i mul jini yajcΛbilo' bΛ i cha'an Dios? Ma'anic majqui. Jini mu' bΛ i ñusΛbeñonla lac mul, mu' bΛ i yotsañonla ti' wenta jiñΛch Dios. <sup>34</sup> Cristo Jesús tsa' chΛmi cha'añonla. Tsa' tejchi ch'ojoyel ba'an chΛmeño' bΛ. An ti' ñoj Dios ba' woli' c'ajtiben Dios laj coltΛntel. Jini cha'an ma'anic majqui mi mejlel i yΛc'onla ti tojmulil. <sup>35</sup> ¿Am ba chuqui mi mejlel i mactΛben i c'uxbiya Cristo ti lac tojlel? ¿Mejl ba lac wocol, mi laj c'ojo'ol, mi lac tic'Λntel, mi lac wi'ñal, mi che' ma'anic lac pislel, mi bΛbΛq'uen bΛ, mi espada? Ma'anic. <sup>36</sup> Come ts'ijbubil: “Cha'añetla wolic tsΛnsΛntel lojon ti pejtelel ora. Mic chujquel lojon che' bajche' tiñΛme' cha'an mic tsΛnsΛntel lojon”, che'en.

<sup>37</sup> Ti pejtelel ili wocol mi' wen majlel lac cha'an, cha'an ti' p'ΛtΛlel Jesús tsa' bΛ i c'uxbiyonla. <sup>38-39</sup> Come cujil ma'anic chuqui mi mejlel i mactΛn i c'uxbiya Dios che' mi lac chΛmel o che' cuxulon tola, mi ángelob, mi yumΛlob, mi jini p'ΛtΛlo' bΛ, mi jinic mu' bΛ i yujtel wΛle, mi jinic mu' bΛ caj ti ujtel, mi chan tac bΛ, mi jinic am bΛ ti yebal, mi yan tac bΛ melbil tac bΛ. Ma'anic chuqui mi mejlel i mactΛn i c'uxbiya Dios mu' bΛ lac taj ti lac Yum Cristo Jesús.

## 9

### *Mu' bΛ i yajcΛntel ti Dios*

<sup>1</sup> Mic sub chuqui isujm ti Cristo. Ma'anic mic cha'len lot. Che'Λch mi' subeñon c pusic'al cΛntesΛbil bΛ cha'an jini Ch'ujul bΛ Espiritu. <sup>2</sup> Wen ch'ijiyem c pusic'al. CabΛ mic cha'len pensar ti pejtelel ora. <sup>3</sup> Uts'at muq'uec c chojquel ti tojmulil cha'an mij coltan c pi'Λlob, come c'ux mi cubiñob, come c pi'Λl lojon c bΛ, junlajal c ñojte'el lojon. <sup>4</sup> IsraelobΛch. Tsa' pΛjyiyob cha'an mi' yochelob ti' yalobil Dios. Tsa' tsictiyi i ñucler Dios ti' tojlelob. Tsi' yubiyob jini trato bΛ t'an. Tsa' aq'uentiyob jini mandar. Tsa' pasbentiyob bajche' yom mi' ch'ujutesañob Dios. Tsa' subentiyob chuqui mi caj i yΛq'uentelob. <sup>5</sup> Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob jiñobΛch i ñojte'elob. I ñojte'elob Cristo ja'el. Jini cha'an i pi'Λlob i bΛ yic'ot Cristo, come tsi'q'uele pañimil Cristo ti' tojlelob. Cristo jiñΛch lac Dios am bΛ ti' wenta pejtelel chuqui tac an. La' subjic ti uts'at ti pejtelel ora. Amén.

<sup>6</sup> Puru isujm i t'an Dios. Mach lolomic tsi' yΛc'Λ i t'an, anquese mach i cha'añobic Dios pejtelel i p'olbal Israel. <sup>7</sup> Che' ja'el mach mero i yalobilobic Abraham pejtelel i p'olbal Abraham. Come ts'ijbubil: “I p'olbal Isaac jiñobΛch a walobilob”. <sup>8</sup> Tsiquil che' jini: Mach i yalobilobic Dios pejtelel i p'olbal Abraham. Jini jach i yalobilob Abraham tsa' bΛ tiliyob cha'an ti' t'an Dios jiñobΛch mero i yalobilob. <sup>9</sup> Come jiñΛch jini t'an tsa' bΛ subenti Abraham: “Ti yambΛ jab cha' talon. Mi caj i yΛc' ti pañimil ch'iton bΛ i yalobil Sara”, che'en.

<sup>10</sup> Mach cojic jach jini, pero Rebeca ja'el, che' bΛ tsa' caji i cΛntΛben i yalobil Isaac lac ñojte'el, <sup>11</sup> che' cΛntΛbilob to i yalobilob, che' maxto anic tsi' cha'leyob chuqui wen mi chuqui jontol, Dios tsi' sube Rebeca mi caj i yujtel che' bajche' tsi' wΛn ña'ta Dios mu' bΛ i yajcan majqui yom. Mach cha'anic wen bΛ lac melbal mi' yajcañonla, pero cha'an yom i pΛyonla. <sup>12</sup> Jini cha'an tsa' subenti Rebeca: “Jini ascuñaΛ bΛ, i c'aba' Esaú, mi caj i melben i ye'tel jini ijts'iñΛ bΛ, i c'aba' Jacob”, che'en. <sup>13</sup> Come ts'ijbubil: “Tsaj c'uxbi Jacob, tsac ts'a'le Esaú”, che'en.

14 ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? ¿Mach ba tojic Dios? Toj cu. 15 Come Dios tsi' sube Moisés: Mi caj c p'untan jini com b<sub>Λ</sub> c p'untan. Mi caj c p<sub>Λ</sub>sben i yutslel c pusic'al jini com b<sub>Λ</sub> c p<sub>Λ</sub>sben, che'en. 16 Tsiquil che' jini, Dios mi' p'untan jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an, mach cha'anic che' yom i pusic'al winic, mi cha'anic woli' wesa sajcan i p'unt<sub>Λ</sub>ntel. Mi' p'unt<sub>Λ</sub>ntel cha'an che'ach yom Dios. 17 I Ts'ijbujel Dios mi' y<sub>Λ</sub>l chuqui tsa' subenti Faraón: “Tsac wa'chocoyet ti rey cha'an mic p<sub>Λ</sub>s c p'at<sub>Λ</sub>lel ti a tojel, cha'an mi' pujquel j c'aba' ti pejtelel pañimil”, che'en Dios. 18 Tsiquil che' jini, Dios mi' p'untan majqui yom i p'untan. Mi' ts<sub>Λ</sub>ts'es<sub>Λ</sub>ben i pusic'al majqui yom i ts<sub>Λ</sub>ts'es<sub>Λ</sub>ben i pusic'al.

19 Jini cha'an mi caj a c'ajtibeñon: ¿Chucoch mi' ch<sub>Λ</sub>n ña'tan lac mul, che' jini? Come ¿majqui mi mejlel i tic' chuqui yom Dios? che'et. 20 ¿Chucoch che'i ma' cha'len t'an? ¿Majquiyet mu' b<sub>Λ</sub> a letsan a t'an ti' contra Dios? Jini melbil tac b<sub>Λ</sub>, ¿yom ba mi' suben xmeloñel: ¿Chucoch che' tsa' meleyon? 21 Jini xmel uc'um, ¿mach ba mejlic i c'Λn jini oc'ol bajche' yom? Ti junc'ojl oc'ol mi' mel jump'ejl uc'um mu' b<sub>Λ</sub> i c'Λjñel cha'an chuqui uts'at. Mi' mel yamb<sub>Λ</sub> uc'um mu' b<sub>Λ</sub> i c'Λjñel cha'an jini mach b<sub>Λ</sub> wenic.

22 ¿Chuqui che' jini? Anquese yom Dios i p<sub>Λ</sub>s i mich'ajel yic'ot i p'at<sub>Λ</sub>lel, wen jal tsi' cuchbeyob i mul jini tsa' b<sub>Λ</sub> i techbeyob i mich'ajel mu' b<sub>Λ</sub> caj i jis<sub>Λ</sub>ntelob. 23 Wen jal tsi' cuchbeyob i mul cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti tsic'tiyel pejtelel i ñucllel ti' tojlel jini p'unt<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an, yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> cha'an mi' tajob i ñucllel. 24 I pi'Λlonla come p<sub>Λ</sub>ybilonla i cha'an ja'el. Mach jinic jach israelob p<sub>Λ</sub>ybilob, pero jini gentilob ja'el. 25 Che' ja'el tsi' y<sub>Λ</sub>Λ ti' jun Oseas: “Mi caj c pejcañob tic cha'an jini mach b<sub>Λ</sub> c cha'añobic ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Mi caj c pejcan ti c'uxbibil b<sub>Λ</sub> c cha'an jini mach b<sub>Λ</sub> c'uxbibilic ti yamb<sub>Λ</sub> ora. 26 Mi caj i yujtel ya' ba' tsa' subentiyob mach i cha'añobic Dios, ya'i mi caj i pej<sub>Λ</sub>ntelob ti' yalobil jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios”, che'en.

27 Isaías ja'el tsi' y<sub>Λ</sub>Λ cha'an Israelob: “Anquese lajal ti' tsicol i yalobilob Israel bajche' i ji'il colem ñajb, lamital jach mi

caj i colt<sub>Λ</sub>ntelob. 28 Ti ora jach lac Yum mi caj i junyajlel cha'len meloñel ti pejtelel pañimil”, che'en. 29 Che' bajche' tsi' w<sub>Λ</sub>n a<sub>Λ</sub> Isaías: “Machic tsi' c<sub>Λ</sub>ybeyonla la calobilob jini lac Yum, jiñ<sub>Λ</sub>ch i Yum cab<sub>Λ</sub>lob, lajal tsa' jis<sub>Λ</sub>ntiyonla bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti Sodoma yic'ot ti Gomorra”, che'en.

### *Aq'uebilob toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an tsi' ñopoyob*

30 ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? Jini gentilob mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>layob toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al tsa' aq'uentiyob. Jiñ<sub>Λ</sub>ch toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al aq'uebilob cha'an tsi' ñopoyob. 31 Pero jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopo i tajob toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an ti' jac'ol mandar ma'anic tsa' mejli i jac'ob jini mandar ti ts'ac<sub>Λ</sub>l. 32 ¿Chucoch? Come tsi' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>layob toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an ti' jac'ol mandar. Ma'anic tsi' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>layob toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob. Tsa' yajliyob ti jini xajlel ba' mi' jats'ob i yoc. 33 Che' bajche' ts'ijbubil: “Awilan, mi c<sub>Λ</sub>c' ti Sion jump'ejl Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc winicob, jump'ejl Xajlel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti yajlel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñop jini Xajlel ma'anic mi caj i yubin quisin”, che'en.

## 10

1 Quermanojob, mij c'ajtiben Dios ti oración cha'an mi' colt<sub>Λ</sub>ntelob israelob. Jiñ<sub>Λ</sub>ch com b<sub>Λ</sub> ti pejtelel c pusic'al. 2 Come mic sub ti isujm, anquese ch'ejlob cha'an Dios, mach yujilobic chuqui yom Dios. 3 Come mach yujilobic bajche' mi lac taj toj b<sub>Λ</sub> lac pusic'al ti Dios. Jini cha'an woli' ñopob i bajñel wa'chocoñob i b<sub>Λ</sub> ti toj. Ma'anic tsi' peq'uesayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ch'Λmob ti' wenta i colt<sub>Λ</sub>ntel chajp<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. 4 Come ti Cristo tsa' ts'actiyi i c'Λjñibal mandar, come mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al majqui jach mi' ñop.

5 Moisés tsi' y<sub>Λ</sub>Λ bajche' mi' tajob toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an ti' jac'ol jini mandar. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i jac' ti ts'ac<sub>Λ</sub>l jini mandar cuxul mi caj i yajñel”, che'en. 6 Pero yamb<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>ch i sujmllel jini toj b<sub>Λ</sub> lac pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Λ</sub>q'uentel che' mi lac ñop. Mi' y<sub>Λ</sub>l: Mach a w<sub>Λ</sub>l ti a pusic'al: “¿Majqui mi caj i letsel majlel ti panchan?” (cha'an

mi' p<sub>AY</sub> jubel Cristo). <sup>7</sup> Mach a w<sub>AL</sub>: “¿Ma-jqui mi caj i jubel ochel ti' yajñib chameño' b<sub>A</sub>?” (cha'an mi' p<sub>AY</sub> loq'uel Cristo ba'an chameño' b<sub>A</sub>). <sup>8</sup> Pero mi' y<sub>AL</sub>: “Lac'al an jini t'an ba' añet. An ti a wej, an ti a pusic'al ja'el”. Jiñach jini wen t'an mu' b<sub>A</sub> lac sub cha'an mi la' ñop. <sup>9</sup> Mi tsa' subu ti a wej a Yumach Jesús, mi tsa' ñopo ti a pusic'al tsa'ix i teche loq'uel Dios ba'an chameño' b<sub>A</sub>, mi caj a col<sub>ANTEL</sub>. <sup>10</sup> Come ti lac pusic'al mi lac ñop. Che' jini, mi la c<sub>ALQ</sub>'uentel toj b<sub>A</sub> lac pusic'al. Ti la quej mi lac sub che' ñopol lac cha'an. Che' jini, mi laj col<sub>ANTEL</sub>. <sup>11</sup> Come i Ts'ijbujel Dios mi' y<sub>AL</sub>: “Jini mu' b<sub>A</sub> i ñop lac Yum Jesús ma'anic mi caj i yubin quisin”, che'en. <sup>12</sup> Come junla-jalobach judíojob yic'ot griegojob come juntiquil jach lac Yum. Jiñach i Yum pejtelel winicob. Mi y<sub>ALQ</sub>'ueño i yutslel i pusic'al pejtelel mu' b<sub>A</sub> i pejcaño. <sup>13</sup> Come majqui jach mi' pejcan lac Yum ti' c'aba' mi taj i col<sub>ANTEL</sub>.

<sup>14</sup> ¿Bajche' mi mejlel i pejcaño lac Yum winicob x'ixicob che' maxto anic tsi' ñopoyob? ¿Bajche' mi mejlel i ñopob lac Yum che' max to anic tsi' yubibeyob i t'an? ¿Bajche' mi mejlel i yubiño mi ma'anic majqui mi' subeño? <sup>15</sup> ¿Bajche' mi mejlel i cha'leño subt'an mi mach chocbilobic majlel? Come ts'ijbubil: “¡Wen i t'ojol jax i yoc jini mu' b<sub>A</sub> i subob jini wen t'an mu' b<sub>A</sub> i y<sub>ALQ</sub>'ueño<sub>LA</sub> i ñach'tilel lac pusic'al!” che'en.

<sup>16</sup> Mach ti pejtelobic tsi' jac'ayob jini wen t'an, come Isaías tsi' y<sub>AL</sub>: “C Yum, ¿ma-jqui tsi' ñopo jini tsa' b<sub>A</sub> c subeyob lojon?” che'en. <sup>17</sup> Mi lac ñop chuqui mi la cubin. Mi la cubin i t'an Cristo che' mi lac subentel. <sup>18</sup> Mij c'ajtibeñetla: ¿Mach ba tsa'ic i yubiyob? Tsa' cu. Tsa' pam pujqui i t'an ti pejtelel pañimil. C'ALAL ba' jax<sub>AL</sub> i lum tsa' pam pujqui i t'año.

<sup>19</sup> Mic cha' c'ajtibeñetla: ¿Mach ba anic tsi' ch'ambeyob isujm jini israelob? Ñaxan Moisés tsi' subu jini tsa' b<sub>A</sub> i y<sub>AL</sub> Dios: “Mi caj j coltan yaño' b<sub>A</sub> mach b<sub>A</sub> c cha'año<sub>BIC</sub> cha'an mic techbeñetla tsaytsayña b<sub>A</sub> la' pusic'al. Mi caj j coltan jini mach b<sub>A</sub> aña<sub>BIC</sub> i ña't<sub>AL</sub>bal cha'an mic techbeñetla la' mich'ajel”. Che' tsi' y<sub>AL</sub> Dios, che'en Moisés. <sup>20</sup> Ch'ejl i pusic'al Isaías tsi' subu

i t'an Dios ja'el. Tsi' y<sub>AL</sub>: “Tsa' tajleyon cha'an winicob x'ixicob mach b<sub>A</sub> anic tsi' sajcayoño. Tsa' c<sub>ALC</sub>'<sub>AL</sub> c b<sub>A</sub> ti c<sub>ALJ</sub>ñel cha'an jini mach b<sub>A</sub> anic tsi' ña'tayob i cañon”, che'en Dios. <sup>21</sup> Pero cha'an israelob tsi' y<sub>AL</sub>: “Ti pejtelel q'uin wolic p<sub>AY</sub>ob tij c'ALB winicob x'ixicob mach b<sub>A</sub> yujilobic i jac'ol. Mi' contrajiño c t'an”, che'en.

## 11

### *A ñob to Israelob yajc<sub>AB</sub>ilo' b<sub>A</sub> i cha'an Dios*

<sup>1</sup> Mij c'ajtibeñetla, che' jini: ¿Tsa' ba chojquiyob ti Dios jini winicob x'ixicob i cha'año' b<sub>A</sub> Dios? Ma'anic. Come joñon i p'olbalon Israel ja'el, i p'olbalon Abraham, i p'olbalon Benjamín. <sup>2</sup> Dios ma'anic tsi' c<sub>AY</sub>AL i winicob tsa' b<sub>A</sub> i w<sub>AL</sub>AN cañayob. ¿Mach ba la' wujilic chuqui tsi' y<sub>AL</sub> i Ts'ijbujel Dios cha'an Elías? Tsi' c'ajtibe Dios ti wocol t'an cha'an mi' contrajin israelob. <sup>3</sup> Tsi' y<sub>AL</sub>: “C Yum, tsa'ix i tsansayob x'alt'año a cha'an. Tsa'ix i jemeyob i yajñib tac ba' ma' w<sub>ALQ</sub>'uentel a majtan. C bajñel jax tsa' c<sub>AL</sub>eyon. Yom i tsansañoño”, che'en Elías. <sup>4</sup> ¿Bajche' tsi' jac'be Dios? Tsi' y<sub>AL</sub>: “Wolij c<sub>ANTAN</sub> ojilil i wax<sub>AL</sub>clujumbajc' (7000) winicob mach b<sub>A</sub> anic tsi' ñocchocoyob i b<sub>A</sub> ba'an Baal”, che'en. <sup>5</sup> Che' ja'el c'ALAL w<sub>AL</sub>e año to israelob yajc<sub>AB</sub>ilo' b<sub>A</sub> i cha'an Dios ti' yutslel i pusic'al. <sup>6</sup> Dios tsi' yajcayob ti' yutslel i pusic'al, mach cha'anic wen b<sub>A</sub> i melbalob. Tsa'ic i yajcayob cha'an wen b<sub>A</sub> i melbalob, jiñach i tojol i ye'tel, mach i majtanic.

<sup>7</sup> Ña'tan, che' jini, jini israelob ma'anic tsi' tajayob chuqui tsi' sajcayob. Jini yajc<sub>AB</sub>ilo' b<sub>A</sub> tsi' tajayob. Tsa' ts<sub>AL</sub>ts'es<sub>AL</sub>bentiyob i pusic'al yaño' b<sub>A</sub>. <sup>8</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: “Dios tsi' yotsayob ti tonto c'ALAL w<sub>AL</sub>e, cha'an ma'anic mi' c'otelob i wut, cha'an ma'anic mi' yubiño t'an ti' chiquin”, che'en. <sup>9</sup> David ja'el tsi' y<sub>AL</sub>: “La' p<sub>ANT</sub>iyic ti yac yilal jini wen tac b<sub>A</sub> i cha'año cha'an mi' chujquelob, cha'an mi' yajlelob, cha'an mi' tajob i q'uexol i mul. <sup>10</sup> La' yajpic i wut cha'an ma'anic mi' c'otel. C'uchchocobeño i pat ti pejtelel ora”, che'en.

*Tsi' tajayob i col<sub>ANTEL</sub> gentilob*

11 Mij c'ajtibeñetla, che' jini. ¿Tsa' ba i jats'ayob i yoc cha'an mi' junyajlel yajlelob? Ma'anic. Pero cha'an tsi' jats'ayob i yoc israelob tsi' tajayob i colt'antel gentilob. Jini cha'an tsa' techbentiyob ts'ayts'ayña jax b' i pusic'al israelob cha'an tsa' colt'antiyob gentilob, come yomob i colt'antel ja'el. 12 Mi tsi' tajayob chuqui wen pejtelel año' b' ti pañimil cha'an tsi' jats'ayob i yoc israelob, mi tsi' tajayob chuqui wen jini gentilob ja'el cha'an tsi' s'at'ayob chuqui wen jini israelob, c'ax cab' mi caj i tajob chuqui wen che' mi' cha' ochelob. 13 Mic pejcañetla gentilet b' la, come chochilon majlel ti subt'an ti' tojlel gentilob. Mic ña'tan wen ñuc que'tel. 14 Come ti pejtelel c' pusic'al com c' techbeñob ts'ayts'ayña b' i pusic'al c' pi'l'ob cha'an mij coltan lamital cha'an mi' tajob i wenlel ti Dios. 15 Mi cab' tsi' tajayob i colt'antel ti Dios jini gentilob che' b' tsi' tats'ayob i b' jini israelob, ¿chuqui mi caj i yujtel che' mi' cha' melob i b' yic'ot Dios jini israelob? Mi caj i cha' cuxt'ayelob jini chameño' b'.

16 Come jini Abraham yic'ot jini x'alt'anob, i cha'añob'ach Dios. Che' ja'el i p'olbalob, come mi ch'ujul i wi' te', che' ja'el i c'ab tac. 17 Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'ab te'. Jatet i c'abet yamb' olivo te' mach b' anic i c'ajñibal, yilol jach b' tsa' coli ti mate'el. Tsa' ots'antiyet ba' tsa' jajqui loq'uel i c'ab. Tsa' taja a p'at'alel ti' wi' yic'ot ti' yetsel jini wen b' olivo te'. 18 Mach a sub a b' ti ñuc ti' contra i c'ab te' tsa' b' jajqui loq'uel. Mi tsa' subu a b' ti ñuc, ña'tan ma'anic wola' w'aq'uen i p'at'alel i wi' tac jini te'. Jini i wi' tac mi' y'aq'ueñet a p'at'alel.

19 Mi caj a w'al: Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'ab tac cha'an mi mejlel cots'antel, che'et. 20 Melel'ach. Tsa' jajqui loq'uel come ma'anic tsi' ñopoyob. Jatet ma' c'aytal ba' ochemet cha'an jach tsa' ñopo. Mach a q'uel a b' ti ñuc. Cha'len b'aq'uen. 21 Dios tsi' jac' loq'uel lamital jini mero i c'ab te'. Mach to'o che'ic jach tsi' q'uele. Mach to'o che'ic jach mi caj i q'uelet ja'el. 22 Ña'tan, che' jini, i yutsl'el i pusic'al Dios yic'ot i mich'ajel. Ña'tan i mich'ajel ti' tojlel jini tsa' b' yajliyob. Ña'tan i yutsl'el i pusic'al ti a tojlel mi xuc'ul ma' wajñel ti' yutsl'el i pusic'al. Machic jini,

jatet ja'el mi caj a tsejpel loq'uel. 23 Jini tsa' b' jajqui loq'uel mi caj i cha' ots'antelob mi tsi' sutq'uiyob i b' cha'an mi' ñopob Dios, come Dios mi mejlel i cha' otsañob. 24 Jatetla tsa' ots'antiyetla ti jini wen b' olivo te' anquese tsa' tsejpiyetla loq'uel ti juntej'c olivo te' mach b' anic i c'ajñibal, yilol jach b' tsa' coli ti mate'el. Mi tsa' mejliyetla ti ochel che' mach i c'ab'eticla, isujm mi mejlel ti cha' ochel jini mero i c'ab olivo te' tsa' b' jajqui tac loq'uel.

### *Mi caj i colt'antelob Israelob*

25 Hermanojob, yom mi la' ña'tan jini t'an mach b' tsictiyemic ti yamb' ora, ame ñuquic mi la' lon q'uel la' b' ti la' bajñel pusic'al. Tsa' ts'atsayob i pusic'al lamital israelob jinto ts'ac'al mi' yochelob jini gentilob. 26 Che' jini, pejtelel israelob mi caj i colt'antelob che' bajche' ts'ijbubil: "Tal juntiquil x'Coltaya loq'uem b' ti Sion. Mi caj i jis'aben i jontolil i p'olbal Jacob. 27 Jiñ'ach xuc'ul b' c' t'an tsa' b' c' subeyob mu' b' caj i ts'actiyel che' mic loc's'abeñob i mul", che'en Dios. 28 W'ale jini israelob woli' contrajñob Dios cha'an jini wen t'an cha'an mi' tajob i colt'antel jini gentilob, pero c'uxbibilob ti Dios, come i p'olbalob Jacob. 29 Dios ma'anic mi' q'uextan i pusic'al che' mi' y'aq'ueñonla lac majtan. Ma'anic mi' q'uextan i pusic'al che' mi' p'ayonla. 30 Ti yamb' ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios. W'ale tsa'ix p'unt'antiyetla cha'an ma'anic tsi' ñopoyob israelob. 31 Pero w'ale jini israelob tsa' b' i ñusayob Dios mi mejlel i cha' p'unt'antelob che' bajche' tsa' p'unt'antiyetla. 32 Dios tsi' c'ayayob ti mulil pejt'el winicob x'ixicob cha'an mi' pas'beñob i yutsl'el i pusic'al ti pejtelelob.

33 Wen cab' i yutsl'el i pusic'al Dios. Ma'anic i p'isol i ña't'abal yic'ot i pusic'al. Mach mejlic laj c'amben i ña't'abal. Mach mejlic lac ch'amben isujm jini mu' b' i mel. 34 ¿Am ba majch tsi' c'ambe i pusic'al Dios? ¿Am ba majch tsi' c'antesa? 35 ¿Am ba majch tsi' y'aq'ue Dios i majtan cha'an mi' cha' ch'am i q'uexol? 36 Come ch'oyol ti Dios pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel c'ant'abil i cha'an Dios. I cha'añ'ach Dios ti pejtelel. La' subjic i ñucl'el Dios ti pejtelel ora. Amén.

## 12

### *La' la cʌq'uen lac bʌ Dios*

<sup>1</sup> Jini cha'an hermanojob, a wocolic mic subeñetla cha'an tsi' p'untayetla Dios, aq'uenla Dios la' bʌc'tal che' bajche' tsʌnsʌbil bʌ i majtan Dios anquese cuxulet to la. Jiñʌch ch'ujul bʌ i majtan Dios, uts'at bʌ mi' q'uel. Jiñʌch i ch'ujutesʌntel Dios ti isujm. <sup>2</sup> Mach mi la' mel bajche' mi' melob jini año' bʌ ti pañimil. La' q'uextiyic la' pusic'al ti tsijib cha'an mi la' cʌn chuqui yom Dios. Jiñʌch wen tac bʌ yic'ot ts'ʌcʌl tac bʌ mu' bʌ i mulan.

<sup>3</sup> Ti' yutslel i pusic'al Dios tsa' bʌ aq'uentiyon, mic subeñetla ti jujuntiquiletla: Mach a lon ña'tan ti a pusic'al ñumen an a ñucler bajche' an. Ti' p'isol jach bajche' tsi' yʌq'ueyet a ñop Dios, ña'tan ti toj a ñucler ti jujuntiquiletla. <sup>4</sup> Ti lac bʌc'tal an cabʌl chucbil tac bʌ. Mach junchajpic jach i c'ʌjñibal jini chucbil tac bʌ. <sup>5</sup> Che' ja'el joñonla anquese cabʌlonla, jump'ejl jach lac bʌc'tal ti Cristo. Lac tem cha'añach lac bʌ. <sup>6</sup> Mach junchajpic jach laj c'ʌjñibal tsa' bʌ aq'uentiyonla ti' yutslel i pusic'al. Mi an laj c'ʌjñibal cha'an mi lac sub t'an, la' lac sub ti pejtelel lac pusic'al che' bajche' tsi' yʌq'ueyonla lac ñop Dios. <sup>7</sup> Mi cha'añach mi laj coltan lac pi'ʌlob, la' laj coltañob. Jini yujil bʌ cʌntesa, la' i cha'len cʌntesa. <sup>8</sup> Jini mu' bʌ i ñuq'uesʌben i pusic'al i pi'ʌlob, la' i ñuq'uesʌbeñob. Jini mu' bʌ i yʌc' i chubʌ'an la' i yʌc' ti pejtelel i pusic'al. Jini am bʌ i ye'tel la' i wen mel i ye'tel. Jini mu' bʌ i cha'len p'untaya la' i cha'len ti' tijicñʌyel i pusic'al.

### *C'uxbiya*

<sup>9</sup> Cha'lenla c'uxbiya ti isujm. Ts'a'lenla jontolil. Mach mi la' cʌy i melol chuqui tac wen. <sup>10</sup> C'uxbin la' bʌ come la' pi'ʌl la' bʌ, i yijts'iñetla Cristo. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'ʌlob bajche' mi la' bajñel q'uel la' bʌ. <sup>11</sup> Mach yomic ts'ubetla. Yom ch'ejetla ti jini Espiritu. Cha'lenla i ye'tel lac Yum. <sup>12</sup> Yom tijicñayetla ti la' pijtaya. Yom xuc'uletla ti la' wocol. Pejcanla Dios ti pejtelel ora. <sup>13</sup> Coltanla i cha'año' bʌ Dios ti pejtelel chuqui tac anto yom i cha'año. We'sañob ti la' wotot.

<sup>14</sup> Aq'ueñob i yutslel la' t'an jini mu' bʌ i tic'lañetla. Ac'ʌla i yutslel la' t'an, mach mi la' cha'len p'ajoñel. <sup>15</sup> Yom tijicñayetla yic'ot jini tijicñayo' bʌ. Cha'lenla uq'uel yic'ot jini mu' bʌ i cha'leñob uq'uel. <sup>16</sup> Ajñenla ti jump'ejl la' pusic'al yic'ot la' pi'ʌlob. Mach mi la' q'uel la' bʌ ti ñuc. Ajñenla yic'ot jini utso' bʌ. Mach mi la' lon ña'tan cabʌl la' bajñel pusic'al.

<sup>17</sup> Mach mi la' q'uextan jontolil. Ña'tan la' mel chuqui toj ti' wut pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup> Cha'lenla wersa cha'an ñʌch'ʌl mi la' wajñel yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. <sup>19</sup> C'uxbibilet bʌ la, mach mi la' bajñel q'uextʌben jontol bʌ i melbal la' pi'ʌlob. La' i q'uextʌbeñob Dios ti' mich'ajel. Come ts'ijbubil: "Joñon mij q'uextan jontolil. Joñon mi cʌq'ueñob i tojol i mul", che'en lac Yum. <sup>20</sup> Jini cha'an mac'lan la' contra mi an i wi'ñal. Aq'uen chuqui mi' jap mi an i tiquin ti'. Che'ʌch mi caj a wen techben i quisin. <sup>21</sup> Mach a wʌc' a bʌ ti' jac'ol jontolil. Mele chuqui wen cha'an mi' maʌjlel a cha'an.

## 13

### *Jac'benla año' bʌ i ye'tel*

<sup>1</sup> Ti pejteleletla jac'benla i t'an jini año' bʌ i ye'tel ti pañimil, come ch'oyolʌch jini e'tel ti Dios. Dios tsi' wa'choco jini año' bʌ i ye'tel. <sup>2</sup> Jini cha'an, jini mu' bʌ i ñusʌbeñob i t'an año' bʌ i ye'tel, mi' ñusan jini wa'chocobilo' bʌ i cha'an Dios. Jini mu' bʌ i ñusañob t'an mi caj i tojob i mul. <sup>3</sup> Jini mu' bʌ i cha'len chuqui wen ma'anic mi' cajel ti bʌq'uen ti' tojlel año' bʌ i ye'tel, jini jach mu' bʌ i cha'len jontolil. Mi mach a womic mi' tejchel a bʌq'uen ti' tojlel am bʌ i ye'tel cʌn mele chuqui wen. Che' jini, uts'at mi caj i q'uelet. <sup>4</sup> Come jini am bʌ i ye'tel i winicʌch Dios cha'an mi' cʌntañet. Mi wola' mel jontolil, cha'len bʌq'uen come mach lolomic jach an i yespada. An i ye'tel, aq'uebil bʌ i cha'an Dios, cha'an mi yʌq'uen i toj i mul jini mu' bʌ i cha'len jontolil. <sup>5</sup> Jini cha'an yom mi lac jac'ben i mandar, mach cojic jach cha'an mach mi' tajonla i mich'ajel Dios, pero cha'an ma'anic mi' cajel ti t'an lac pusic'al.

<sup>6</sup> Jini cha'an mi la' wac' tojoñel ja'el come jini año' bΛ i ye'tel, i winicobΛch Dios che mi' chΛn melob jini e'tel. <sup>7</sup> Aq'ueñob ti pejtelelob chuqui an ti la' wenta. Aq'uenla tojoñel ti chajp ti chajp jini mu' bΛ i ch'Λmob tojoñel. BΛc'ñanla jini yom bΛ mi la' bΛc'ñan. Q'uelela ti ñuc jini yom bΛ mi la' q'uel ti ñuc.

*Yom c'uxbiya come lac'Λlix i yorajlel*

<sup>8</sup> Tojo la' bet ti pejtelel. Pero an yambΛ junchajp bΛ la' bet cha'an mi la' chΛn c'uxbin la' bΛ, come jini mu' bΛ i c'uxbin i pi'lob ts'ΛcΛl mi' jac' jini mandar. <sup>9</sup> Come mi' yΛl jini mandar: "Mach a cha'len ts'i'lel, mach a cha'len tsansa, mach a cha'len xujch', mach a tsajyun chubΛ'anΛ", che'en. Jini mandar tac yic'ot pejtelel yan tac bΛ mandar mi' ts'actiyel che' mi lac jac' ili jump'ejl mandar: "C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bΛ". <sup>10</sup> Jini mu' bΛ i c'uxbin i pi'lob ma'anic chuqui mi' cha'len ti' contrajob. Jini cha'an che' mi lac cha'len c'uxbiya ts'ΛcΛl mi lac jac' jini mandar.

<sup>11</sup> Melela jini. Come la' wujil i yorajlelix wΛle. Yomix mi lac ch'ojyel ti wΛyel come c'ax lac'Λlix laj colΛntel come anix ora tsa' caji lac ñop. <sup>12</sup> Yomax ñumel jini ac'Λlel. Talix jini q'uin. La' laj cΛy i ye'tel ic'yoch'an bΛ pañimil. La' lac lΛpben i saclel pañimil i wenta lac mΛctijib. <sup>13</sup> La' lac cha'len xΛmbal ti uts'at che' bajche' ti q'uiñil. Mach yomic leco bΛ q'uiñijel, mi yac'ajel, mi ts'i'lel, mi jontolil, mi leto. Mach yomic tsaytsayña bΛ lac pusic'al cha'an i wenlel lac pi'lob. <sup>14</sup> C'ajtibenla lac Yum Jesucristo cha'an uts'at mi la' wajñel. Mach yomic mi la' chΛn ña'tan chuqui yom la' tsucul pusic'al cha'an mi la' jac'ben i colosojlel.

## 14

*Jini mach bΛ wolic i ñop ti pejtelel i pusic'al*

<sup>1</sup> Jini mach bΛ wolic i ñop ti pejtelel i pusic'al pΛyΛla ochel ti la' wotot. Mach mi la' pΛy ochel cha'an mi la' cΛlΛx pejcan la' bΛ cha'an chuqui woli la' bajñel ña'tan ti la' pusic'al. <sup>2</sup> Juntiquil winic mi' ña'tan uts'at mi laj c'ux pejtelel chuqui an. YambΛ maxto bΛ cΛntesΛbilic mi' lon ñop an tic'bil tac bΛ i bΛl ñΛc'Λl. <sup>3</sup> Jini mu' bΛ i c'ux pejtelel

chuqui an, mach i ts'a'len jini mach bΛ anic mi' c'ux. Jini mach bΛ anic mi' c'ux mach mi' lon al ti' pusic'al an i mul jini mu' bΛ i c'ux, come ochem ti Dios. <sup>4</sup> ¿A wenta ba cha'an ma' melben i winic yambΛ yumΛl? I wentajΛch i yum cha'an mi' q'uel mi xuc'ul o mi mach xuc'ulic. Lac Yum mi caj i q'uel ti xuc'ul i winic come an i p'ΛtΛlel lac Yum cha'an mi' xuc'chocon.

<sup>5</sup> An winic ñumen ñuc bΛ mi' q'uel jump'ejl q'uin bajche' yambΛ. YambΛ winic junlajal mi' q'uel pejtelel q'uin. Ti jujuntiquil la' i ña'tan ti jump'ejl i pusic'al bajche' yom. <sup>6</sup> Jini mu' bΛ i mel q'uin mi' mel q'uin cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum. Jini mach bΛ anic mi' mel q'uin mi' nuq'uesan lac Yum ja'el che' ma'anic mi' mel q'uin. Jini mu' bΛ i cha'len we'el mi' cha'len we'el cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum. Mi' suben Dios wocolix i yΛlΛ. Jini mach bΛ anic mi' cha'len we'el mi' ñuq'uesan lac Yum che' ma'anic mi' cha'len we'el. Mi' suben Dios wocolix i yΛlΛ.

<sup>7</sup> Ma'anic majch cuxul cha'an i bajñel jach yom. Ma'anic majch mi' chΛmel cha'an i bajñel jach yom. <sup>8</sup> Mi cuxulonla, cuxulonla cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. Mi woli lac chΛmel, woli lac chΛmel cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. Jini cha'an mi cuxulonla, o mi woli lac chΛmel, i cha'añonla lac Yum. <sup>9</sup> Tsa' chΛmi Cristo, tsa' cha' ch'ojyi. Cuxul tsa' cha' ajni cha'an mi' yochel ti' yum jini chΛmeño' bΛ yic'ot jini cuxulo' bΛ. <sup>10</sup> Jatet ¿chucoch wola' q'uel ti xmulil a wermano? Come ti lac pejtelel mi caj lac wa'tΛl ba' mi' melonla Dios. <sup>11</sup> Come ts'ijbubil: "Cha'an tic bajñel p'ΛtΛlel, che'en lac Yum, ti pejtelel winicob x'ixicob mi caj i ñocchocoñob i bΛ tic tojel. Ti pejtelelob mi caj i subob i ñucler Dios", che'en. <sup>12</sup> Jini cha'an ti jujuntiquilonla mi caj lac sub lac bΛ ti' tojel Dios.

<sup>13</sup> Che' jini, mach yomix mi lac chΛn q'uel ti xmulil lac pi'lob. La' laj q'uel lac bΛ cha'an ma'anic mi lac yΛsan ti mulil lac pi'lob. <sup>14</sup> Ma'anic chuqui bibi' ti' bajñelil. Cujil, come tsa' pasbentiyon ti lac Yum Jesús. Bibi' jach ti' wut jini winic mu' bΛ i q'uel ti bibi'. <sup>15</sup> Mi wola' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al a wermano cha'an chuqui tac ma' c'ux, ma'anic wola' c'uxbin

bajche yom. Tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Cristo cha'an a wermano. Mach a w<sub>Λ</sub>c' ti jilel cha'an chuqui tac ma' c'ux. <sup>16</sup> Wen ña'tan bajche' yom ma' mel ame q'uejlic ti jontolil chuqui tac ma' q'uel ti uts'at. <sup>17</sup> Come ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios ma'anic mi coltañonla we'el<sub>Λ</sub>l yic'ot uch'el. Mi' coltañonla toj b<sub>Λ</sub> lac pusic'al yic'ot i ñach'tilel yic'ot i tijicñ<sub>Λ</sub>yel lac pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>18</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i taj i c'ajñibal ti Espíritu cha'an mi' melben i ye'tel Cristo, mi' q'uejlel ti uts'at ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

<sup>19</sup> La' lac ña'tan chuqui tac yom cha'an ñach'Λl mi la cajñel cha'an mi lac p'ates<sub>Λ</sub>ben lac b<sub>Λ</sub> lac pusic'al. <sup>20</sup> Mach a jis<sub>Λ</sub>ben i ye'tel Dios cha'an chuqui tac jach ma' c'ux. Melel, s<sub>Λ</sub>c pejtelel chuqui tac an. Jiñach jontolil mi an winic mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti yajlel i yermano cha'an chuqui tac jach mi' c'ux. <sup>21</sup> Mach ma' mel chuqui tac mi' y<sub>Λ</sub>san ti mulil a wermano. Mach ma' techben tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al o mi yamb<sub>Λ</sub> wocol. Uts'at ma' c<sub>Λ</sub>y a c'ux we'el<sub>Λ</sub>l o mi vino o mi yan tac b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i jis<sub>Λ</sub>ben i xuc'tilel i pusic'al. <sup>22</sup> Mi an chuqui wola' ñop, ñopo ti' xuc'tilel a pusic'al ti' wut Dios. Tijicña jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an i melbal mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel ti uts'at. <sup>23</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an we'el<sub>Λ</sub>l mi' taj i mul mi tsi' c'uxu, come mach ti jump'ejlic i pusic'al tsi' c'uxu. Chuqui jach mi lac mel che' mach ti jump'ejlic lac pusic'al, jiñach mulil.

## 15

<sup>1</sup> Mi p'at<sub>Λ</sub>lonla yom mi laj cuchbeñob i sajtemal jini tile bixelo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Mach yomic mi lac mel chuqui yom lac bajñel pusic'al. <sup>2</sup> Ti jujuntiquilonla la' lac mel chuqui mi' mulañob lac pi'lob cha'an mi' p'at'añob, cha'an mi' tajob i wenlel. <sup>3</sup> Come Cristo ma'anic tsi' mele chuqui yom i bajñel pusic'al, che' bajche' ts'ijbubil: “Che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>leyetob, tsi' y<sub>Λ</sub>leyoñob”, che'en. <sup>4</sup> Jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti wajali tsa' ts'ijbunti cha'an mi laj c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntel. I Ts'ijbujel Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i xuc'tilel yic'ot i ñuq'ues<sub>Λ</sub>ntel lac pusic'al cha'an mi lac pijtan jini tal to b<sub>Λ</sub>. <sup>5</sup> Jini Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i xuc'tilel yic'ot i ñuq'ues<sub>Λ</sub>ntel lac pusic'al la' i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' tem ajñel ti jump'ejl jach

la' pusic'al che' bajche' yom Cristo Jesús. <sup>6</sup> Che' jini, ti jump'ejl la' pusic'al mi mejlel la' tem tsictesan i ñuclél Dios, i Tat lac Yum Jesucristo.

### *Jini wen t'an ti' tojlel gentilob*

<sup>7</sup> Jini cha'an p'untan la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' Cristo tsi' p'untayetla cha'an mi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>ntel Dios. <sup>8</sup> Come mic subeñetla tsa' tili Cristo Jesús i coltan jini tsepbilo' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel cha'an mi y<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel isujm<sub>Λ</sub>ch Dios, cha'an ja'el mi' ts'actesan jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob lac ñojte'el, <sup>9</sup> cha'an ja'el mi' tsictes<sub>Λ</sub>beñob i ñuclél Dios jini gentilob tsa' b<sub>Λ</sub> p'unt<sub>Λ</sub>ntiyob ti Dios, che' bajche' ts'ijbubil: “Jini cha'an mi caj c sub a ñuclél ti' tojlel gentilob mi caj c<sub>Λ</sub>yibeñet a c'aba”, che'en Cristo. <sup>10</sup> Ts'ijbubil ja'el: “Tijicñesan la' pusic'al gentilet b<sub>Λ</sub> la yic'ot i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios”. <sup>11</sup> Ts'ijbubil ja'el: “Subula i ñuclél lac Yum pejtelel gentilet b<sub>Λ</sub> la. La' i subob i ñuclél ti pejtelel lum”. <sup>12</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Isaías ja'el: “Mi caj i tilel i p'olbal Isai. Mi caj i tech i yum<sub>Λ</sub>ntel ti' tojlel gentilob mu' b<sub>Λ</sub> caj i pijtañob”, che'en. <sup>13</sup> Jini Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac pijtaya che' mi lac ñop, la' i bujt'esan la' pusic'al ti' tijicñ<sub>Λ</sub>yel yic'ot i ñach'tilel cha'an mi la' wen pijtan ti' p'at<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu.

<sup>14</sup> Quermanojob cujil ti isujm, an cab<sub>Λ</sub>l i yutslél la' pusic'al yic'ot la' ña't<sub>Λ</sub>bal. La' wujil bajche' yom mi la' xic'ben la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at. <sup>15</sup> Ch'ejl c pusic'al tsac ts'ijbubeyetla chuqui yom mi la' cha' ña'tan. Ch'ejlon cha'an tsa' aq'uentiyon que'tel ti Dios <sup>16</sup> yic'ot i yutslél i pusic'al cha'an mic sub Cristo Jesús ti' tojlel gentilob. Mic subeñob i wen t'an Dios cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen Dios jini gentilob cha'an i majtan. Jiñach yom b<sub>Λ</sub> i ch'Λm Dios, jini s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu.

<sup>17</sup> Ti Cristo Jesús mij q'uel c b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an que'tel aq'uebilon ti Dios. <sup>18</sup> Come ma'anic chuqui com c tsictesan, cojach jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Cristo che' b<sub>Λ</sub> tsi' c'Λñ<sub>Λ</sub> c t'an yic'ot c melbal cha'an mi' jac'ob gentilob. <sup>19</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i yejtal i p'at<sub>Λ</sub>lel yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> ti' p'at<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Che' jini, tsa'ix c laj subu i wen t'an Cristo c'Λl<sub>Λ</sub> ti Jerusalén, c'Λl<sub>Λ</sub> ti Ilírico. <sup>20</sup> Che'Λch tsac cha'le wersa c sub jini wen



t'an ba' maxto subilic i c'aba' Cristo ame wolic c cha' sub ba' tsi' ñaxan subu yambλ winic. <sup>21</sup> Come ts'ijbubil: "Mi caj i c'otel i wut winicob mach bλ anic tsa' subentiyob i sujmllel Cristo. Winicob maxto bλ anic tsi' yubiyob mi caj i ch'λambeñob isujm", che'en.

### *Pablo yom majlel ti Roma*

<sup>22</sup> Jini cha'an cabλ tsa' tijq'uiyon che' bλ tsac ña'ta majlel ba' añetla. <sup>23</sup> Wλle ma'anix que'tel ilayi ti ili lum tac. Anix cabλ jab com majlel ba' añetla. <sup>24</sup> Baqui ora mic majlel ti España com j q'ueletla che' mic ñumel ba' añetla. Com ja'el mi la' pi'leñon majlel ba' samiyon che' bλ tsa'ix c jula'tayetla. <sup>25</sup> Wλle mic majlel ti Jerusalén cha'an mic ch'λambeñob majlel i coltλntel i cha'año' bλ Dios. <sup>26</sup> Come jini año' bλ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yλc'λyob ofrenda ti yutsllel i pusic'al cha'an i cha'año' bλ Dios ti Jerusalén mach bλ añobic i chubλ'an. <sup>27</sup> Come yomob i yλc', come añob i bet ti tojlel israelob. Come jini gentilob tsa' tem aq'uentiyob i wenlel ti Dios yic'otob. Jini cha'an an ti' wenta cha'an mi' coltañob jini hermanojob ti Jerusalén ti' chubλ'an. <sup>28</sup> Ba' ora mi kujtel ti jini e'tel, che' bλ tsa'ix cλq'ueyob i majtan, mi caj c ñumel ba' añetla che' mic majlel ti España. <sup>29</sup> Cujil che' mij c'otel ba' añetla, Cristo mi caj i yλq'ueñonla cabλ lac wenlel yic'ot lac tijicñayel ti jini wen t'an.

<sup>30</sup> Wλle mic subeñetla, la' wolic hermanojob cha'an ti lac Yum Jesucristo, yic'ot cha'an ti' yEspíritu mu' bλ i yλq'ueñonla laj c'uxbin lac bλ, cha'lenla wera quic'ot ti oración. Pejcanla Dios cha'año, <sup>31</sup> cha'an ma'anic mic chujquel ti' c'λb jini mach bλ anic mi' ñopob ya' ti Judea, cha'an uts'at mi' ch'λmob i majtan mu' bλ caj cλq'ueñob i cha'año' bλ Dios ya' ti Jerusalén, <sup>32</sup> cha'an tijicña mij c'otel ba' añetla che' bajche' yom Dios cha'an mi' cha' ñuq'uesλntel lac pusic'al. <sup>33</sup> Jini Dios mu' bλ i yλq'ueñonla i ñλch'tilel lac pusic'al la' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel. Amén.

## 16

### *Cortesía tac*

<sup>1</sup> Com mi la' cλn la quermana Febe am bλ i ye'tel che' bajche' diácono ti' tojlel xñopt'añoob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti Cencia. <sup>2</sup> Come añetla ti lac Yum, jini cha'an pλyλla ochel ti la' wotot che' bajche' yom mi' melob jini i cha'año' bλ Dios. Coltanla mi an chuqui yom come cabλlix tsi' colta hermanojob. Tsi' coltayon ja'el.

<sup>3</sup> Aq'ueñob cortesía Priscila yic'ot Aquila, come tsi' cha'leyob e'tel quic'ot ti Cristo Jesús. <sup>4</sup> Colel tsa' yλλλ tsλnsλntelob cha'an tsi' coltayoñob. Mach joñonic jach mic subeñob wocolix i yλλλ Priscila yic'ot Aquila, pero che'λch mi' melob ja'el pejtelel jini gentilob baqui jach mi' tempañob i bλ. <sup>5</sup> Aq'uenla cortesía ja'el xñopt'añoob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti' yotot Aquila. Aq'uenla cortesía Epeneto ja'el mu' bλ j c'uxbin, tsa' bλ i ñaxan ñopo Cristo ya' ti Acaya. <sup>6</sup> Aq'uenla cortesía María tsa' bλ i cha'le cabλ e'tel cha'an mi' coltañetla. <sup>7</sup> Aq'uenla cortesía Andrónico yic'ot Junias, jini c pi'λlob ti ñujp'el. Ñuc mi' q'uejlelob cha'an jini apóstolob. Ñaxan tsa' ochiyob ti Cristo, wi'ilix joñon.

<sup>8</sup> Aq'uenla cortesía Amplias mu' bλ j c'uxbin ti lac Yum. <sup>9</sup> Aq'uenla cortesía Urbano ja'el woli bλ ti e'tel la quic'ot ti Cristo, yic'ot Estaquis mu' bλ j c'uxbin. <sup>10</sup> Aq'uenla cortesía Apeles tsa' bλ i cuchu wocol ti' ye'tel Cristo. Aq'uenla cortesía jini año' bλ ti' yotot Aristóbulo. <sup>11</sup> Aq'uenla cortesía c pi'λ Herodión. Aq'uenla cortesía jini año' bλ ti' yotot Narciso año' bλ ti lac Yum.

<sup>12</sup> Aq'uenla cortesía la quermanajob Trifena yic'ot Trifosa mu' bλ i cha'leñob e'tel ti lac Yum. Aq'uenla cortesía la quermana Pérsida, jini c'uxbibil bλ tsa' bλ i cha'le cabλ e'tel ti lac Yum. <sup>13</sup> Aq'uenla cortesía Rufo, wen ñuc bλ ti lac Yum, yic'ot i ña' tsa' bλ i c'uxbiyon che' bajche' c ña'. <sup>14</sup> Aq'uenla cortesía Asíncrito yic'ot Flegonte yic'ot Hermas yic'ot Patrobas yic'ot Hermes yic'ot yambλ hermanojob ya' bλ añob. <sup>15</sup> Aq'uenla cortesía Filólogo yic'ot Julia yic'ot Nereo yic'ot i yijti'an yic'ot Olimpás yic'ot pejtelel i cha'año' bλ Dios ya' bλ añob. <sup>16</sup> Aq'uen la' bλ cortesía. Ts'ujts'un la' bλ ti uts'at. Pejtelel jini año'

bΛ ti Cristo baqui jach mi' tempañob i bΛ mi' yΛq'ueñetla cortesía.

<sup>17</sup> Hermanojob mic subeñetla ti wocol t'an ña'tanla majqui woli' yΛsañetla ti mulil, mu' bΛ i t'oxetla ti t'an ti' contra la' cΛntesΛntel. TΛts'Λ la' bΛ ba' añob. <sup>18</sup> Come jini mu' bΛ i cha'leñob bajche' jini ma'anic mi' jac'ob chuqui yom lac Yum Jesucristo. Jini jach mi' jac'ob chuqui yom i tsucul pusic'al. Ti maña jax bΛ t'an yic'ot ti uts bΛ t'an mi' lotiñob jini mach bΛ añobic i ña'tΛbal. <sup>19</sup> Yujilob pejtél winicob uts'at bajche' mi la' jac'. Jini cha'an tijicñayon cha'añetla. Com mi la' wen cΛn chuqui tac uts'at cha'an mi la' mel. Mach comic mi la' ñop jontolil.

<sup>20</sup> Jini Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al mach jalix mi caj i yΛq'ueñetla la' t'uchtan Satanás. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesús.

<sup>21</sup> Mi' yΛq'ueñetla cortesía Timoteo jini c pi'Λl ti e'tel, che' ja'el Lucio yic'ot Jasón yic'ot Sosípater jini c pi'Λlob. <sup>22</sup> Joñon Tercio mu' bΛ c ts'ijban jini jun, mi cΛq'ueñetla cortesía ti lac Yum. <sup>23</sup> Mi' yΛq'ueñetla cortesía Gayo i yum jini otot ba' jijlemon yic'ot pejtelel xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ ti' yotot. Mi' yΛq'ueñetla cortesía Erasto jini tesorero cha'an tejclum. Mi' yΛq'ueñetla cortesía la quermano Cuarto. <sup>24</sup> La' ajnic i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo la' wic'ot ti la' pejtelel. Amén.

### *La' tsictiyic i ñuclél Dios*

<sup>25</sup> Dios mi mejlel i p'Λtesañetla che' bajche' mi' yΛl jini wen t'an mu' bΛ c sub, mu' bΛ i yΛc' ti cΛjñel Jesucristo. Come tsi' tsictesa jini mucul tac bΛ mach bΛ tsiquilic ti yambΛ ora c'ΛΛl ti' cajibal pañimil.

<sup>26</sup> Tsictiyemix jini t'an wΛle, ts'ijbubil i cha'an x'alt'añob cha'an ti' mandar jini Dios am bΛ ti pejtelel ora. Tsi' yΛc'Λ ti cΛjñel ti pejtelel lum cha'an mi' jac'ob jini mu' bΛ i ñopob. <sup>27</sup> Jini cojach bΛ Dios am bΛ i ña'tΛbal la' tsictiyic i ñuclél ti pejtelel ora ti Jesucristo. Amén.

## 1 CORINTIOS

<sup>1</sup> Pablojon quic'ot la quermano Sóstenes, palybilon ti apóstol i cha'an Jesucristo che' bajche' yom Dios. <sup>2</sup> Wolic ts'ijbubeñetla ili jun, xñopt'añet bΛ la i cha'an Dios ya' ti Corinto. Tsa'ix ajq'uiyetla ti' wenta Dios. Palybiletla cha'an mi la' wochel ti Cristo Jesús la' wic'ot pejtél mu' bΛ i pejcañob lac Yum Jesucristo ti' c'aba', baqui jach añob. Jini lac Yum i yumΛch ja'el. <sup>3</sup> La' aq'uentiquetla i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'talēl la' pusic'al ch'oyol bΛ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *Wocolix i yalΛ Dios*

<sup>4</sup> Ti pejtelel ora mic suben c Dios wocolix i yalΛ cha'añetla, come aq'uebiletla i yutslel i pusic'al Dios ti Cristo Jesús. <sup>5</sup> Ti Cristo tsa' p'ojli la' wenlel ti pejtelel chuqui tac uts'at. Jini cha'an wen la' wujil t'an, wen an la' ña'tabal. <sup>6</sup> Come woli' tsictiyel i ye'tel Cristo ti la' tojlel che' bajche' tsac subeyetla. <sup>7</sup> Che' jini ma'anic chuqui anto yom la' cha'an, come wen chajpΛbiletla woli la' pijtan lac Yum Jesucristo mu' bΛ caj i tsictiyel. <sup>8</sup> Mi caj i chΛn xuc'chocoñetla c'AlΛl ti' jilibal cha'an ma'anic la' mul che' ti' q'uiñilel lac Yum Jesucristo. <sup>9</sup> Xuc'ul Dios tsa' bΛ i palyayetla cha'an mi la' tem ajñel yic'ot i Yalobil, jiñach Jesucristo lac Yum.

### *¿T'oxol ba Cristo?*

<sup>10</sup> Hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, yom jun-lajal mi la' cha'len t'an. Mach mi la' t'ox la' bΛ ti leto. Tem ajñenla ti uts'at ti jump'ejl la' pusic'al ti jump'ejl la' ña'tabal. <sup>11</sup> Come jini año' bΛ ti' yotot Cloé tsi' subeyoñob woli la' wΛ'len la' bΛ, quermanojob. <sup>12</sup> Mi cΛl isujm, come ti chajp ti chajp mi la' cha'len t'an ti jujuntiquiletla. Juntiquil mi' yal: Joñon i cha'añon Pablo. YambΛ mi' yal: Joñon i cha'añon Apolos. YambΛ mi' yal: Joñon i cha'añon Cefas. YambΛ mi' yal: Joñon i cha'añon Cristo. Che'Λch mi la' cha'len t'an. <sup>13</sup> ¿T'oxol ba Cristo? ¿Tsa' ba ch'ijle ti cruz Pablo cha'añetla? ¿Tsa' ba la' ch'ΛmΛ ja' ti' c'aba' Pablo? <sup>14</sup> Mic suben Dios wocolix i yalΛ come ma'anic tsa

cΛq'ueyetla ch'Λmja'. Cojach tsa cΛq'ueyob ch'Λmja' Crispo yic'ot Gayo, <sup>15</sup> ame anic majch mi' lon al tsa' aq'uentiyetla ch'Λmja' tij c'aba'. <sup>16</sup> Tsa cΛq'ue ch'Λmja' Estéfanos ja'el yic'ot jini año' bΛ ti' yotot. Mach kujilic mi tsa cΛq'ue ch'Λmja' yambΛ. <sup>17</sup> Come Cristo ma'anic tsi' chocoyon majlel cha'an mi cΛc' ch'Λmja'. Tsi' chocoyon majlel cha'an mic sub jini wen t'an. Mach ti' ña'tabalic jini pañimil mic sub ame sajtic i sujmlēl i cruz Cristo.

### *Cristo, i p'Atalēl yic'ot i ña'tabal Dios*

<sup>18</sup> Jini sajtemo' bΛ mi' yalob tonto jax i sujmlēl jini cruz. Pero joñonla coltΛbilon bΛ la, la kujil jiñach i p'Atalēl Dios. <sup>19</sup> Come ts'ijbubil: "Mi caj c jisΛbeñob i ña'tabal jini cabΛ bΛ i ña'tabal. Mi caj c socbeñob i pusic'al jini año' bΛ cabΛ i pusic'al", che'en Dios. <sup>20</sup> ¿Bacan jini cabΛ bΛ i ña'tabal? ¿Bacan jini sts'ijbaya? ¿Bacan jini mu' bΛ i ña'tan i sujmlēl jini pañimil am bΛ wΛle? Dios tsa'ix i pΛsΛ sojquem jax i ña'tabal jini pañimil. <sup>21</sup> Che' bajche' tsi' wΛn ña'ta Dios, jini año' bΛ ti pañimil ma'anic mi' cΛñob Dios cha'an ti' bajñel ña'tabal, come Dios mi' c'Λn jini t'an mu' bΛ i yΛjlel ti tonto cha'an mi' coltan jini mu' bΛ i ñopob, come che' yom i pusic'al. <sup>22</sup> Jini judíojob mi' wersa c'ajtibeñob i yejtal tac i p'Atalēl. Jini griegojob mi' sajcañob i ña'tabal pañimil. <sup>23</sup> Pero joñonla mi lac sub Cristo tsa' bΛ ch'ijle ti cruz. Jini t'an mi' yΛc' ti yajlel judíojob. Tonto jax jini t'an mi' yalob gentilob. <sup>24</sup> Pero jini palybilo' bΛ, mi judíojob, mi griegojob, mi' ña'tañob jini Cristo i p'AtalēlΛch Dios, i ña'tabalΛch Dios ja'el. <sup>25</sup> I ña'tabal Dios mu' bΛ i yΛjlel ti tonto mach sojquemic che' bajche' i ña'tabal winicob. I melbal Dios mach bΛ anic i p'Atalēl mi' lon q'uelob winicob, ñumen p'AtalΛch bajche' i p'Atalēl winicob.

<sup>26</sup> Come ña'tanla, hermanojob, bajche' tsa' pΛjyiyetla. Ma'anic cabΛ ñuco' bΛ am bΛ cabΛ i ña'tabal ti la' tojlel. Ma'anic cabΛ p'Atalō' bΛ, mi cabΛ yumΛlob. <sup>27</sup> Jini mu' bΛ i q'uejlel ti tonto wΛ' ti pañimil Dios tsi' yajca cha'an mi' yΛc' ti quisin jini cabΛ bΛ i ña'tabal. Tsi' yajca jini mach bΛ p'Atalēl ti pañimil cha'an mi' yΛc' ti quisin jini p'Atalō' bΛ. <sup>28</sup> Dios tsi' yajca jini mach bΛ ñuquic

ti pañimil yic'ot jini ts'a'lebil b<sub>Λ</sub> yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> anic i c'ajñibal cha'an mi' jisan jini am b<sub>Λ</sub> i c'ajñibal ti' tojlel winicob. <sup>29</sup> Che' jini ma'anic majqui mi mejlel i chañ'esan i b<sub>Λ</sub> ti' tojlel Dios. <sup>30</sup> Come Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyetla la' wajñel ti Cristo Jesús. Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla Cristo. Jiñach lac ña'tabal tilem b<sub>Λ</sub> ti Dios. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ayonla ti' wenta Dios, tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyonla ti toj. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla ti libre. <sup>31</sup> Jini cha'an, che' bajche' ts'ijbubil: “Jini yom b<sub>Λ</sub> i sub chuqui ñuc, la' i tsictesan i ñuclel lac Yum”.

## 2

### *Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ijle ti cruz*

<sup>1</sup> Hermanojob, che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyon ba' añetla ma'anic tsac pejcayetla ti to'ol ch'ejl jach b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot c bajñel ña'tabal che' b<sub>Λ</sub> tsac subeyetla i t'an Dios. <sup>2</sup> Come tsa c<sub>Λ</sub>Λ tic pusic'al ma'anic chuqui mi caj c ña'tan ti la' tojlel, cojach Jesucristo tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ijle ti cruz. <sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> ya' añon quic'otetla wen c'uñon, cabal c b<sub>Λ</sub>q'uen, tsiltsilñayon. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsac pejcayetla, che' b<sub>Λ</sub> tsac cha'le sub t'an cha'an mic xiq'uetla, tsiquil mach tilemic c t'an tic bajñel pusic'al pero tilem ti' p'at<sub>Λ</sub>lel Espíritu, <sup>5</sup> cha'an wen xuc'ul mi la' ñop. Come jiñach i ye'tel Dios yic'ot i p'at<sub>Λ</sub>lel, mach i ye'telic winicob cabal b<sub>Λ</sub> i ña'tabal.

### *I tsictes<sub>Λ</sub>bal i yEspíritu Dios*

<sup>6</sup> Mic sub lojon i ña'tabal Dios ti' tojlel jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> xñopt'añob. Ma'anic mic sub lojon i ña'tabal pañimil, mi i ña'tabal yum<sub>Λ</sub>lob mu' b<sub>Λ</sub> i jilelob. <sup>7</sup> Mic sub lojon i ña'tabal Dios mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora, jini mucul b<sub>Λ</sub> i ña'tabal tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>n wa'choco Dios che' b<sub>Λ</sub> maxto anic pañimil, cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ñuclel. <sup>8</sup> Jini yum<sub>Λ</sub>lob ti pañimil ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>ñayob i ña'tabal Dios mi juntiquilic. Tsa'ic i c<sub>Λ</sub>ñayob, ma'anic tsi' ch'ijiyob ti cruz lac Yum am b<sub>Λ</sub> i yum<sub>Λ</sub>ntel ti chan. <sup>9</sup> Come ts'ijbubil: “Jini mach b<sub>Λ</sub> q'uelbilic ti' wut winicob, jini mach b<sub>Λ</sub> ubibilic ti' chiquin winicob, jini mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' ña'tayob winicob ti' pusic'al, jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i chajpa Dios cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiñob Dios”, che'en.

<sup>10</sup> Dios tsi' laj tsictes<sub>Λ</sub>beyonla ti' p'at<sub>Λ</sub>lel jini Espíritu, come jini Espíritu mi'

ch'amben isujm pejtelel chuqui tac an yic'ot i sujmllel Dios wocol b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>ñol. <sup>11</sup> ¿Am ba juntiquil winic mu' b<sub>Λ</sub> mejlel i c<sub>Λ</sub>mben i pusic'al yamb<sub>Λ</sub> winic? Ma'anic. Cojach i ch'ujlel jini winic mi' ña'tan chuqui an ti' bajñel pusic'al. Che' ja'el ma'anic majch mi' c<sub>Λ</sub>mben i ña'tabal Dios, cojach i yEspíritu Dios. <sup>12</sup> Ma'anic tsa' aq'uentiyonla i ña'tabal pañimil. Tsa' aq'uentiyonla jini Espíritu ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an mi laj c<sub>Λ</sub>n chuqui woli' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios. <sup>13</sup> Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> c sub lojon. Jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> c sub lojon mach tilemic ti winicob cabal b<sub>Λ</sub> i pusic'al ti pañimil, pero jini Espíritu tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayon lojon. Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñon lojon jini t'an cha'an mic tsictes<sub>Λ</sub>beñob jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñob jini Espíritu.

<sup>14</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> anic Espíritu yic'ot, ma'anic mi' ch'amben isujm jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti' yEspíritu Dios, come mi' y<sub>Λ</sub>l tonto jax. Mach mejlic i ch'amben isujm, come cojach jini Espíritu mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ch'amben isujm. <sup>15</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an jini Espíritu mux i mejlel i laj ch'amben isujm. Ma'anic majch mi' c<sub>Λ</sub>mben i pusic'al jini winic. <sup>16</sup> Come ¿majqui tsi' c<sub>Λ</sub>mbe i pusic'al lac Yum? ¿Majqui tsi' c<sub>Λ</sub>ntesa? Pero an lac cha'an i ña'tabal Cristo.

## 3

### *X'e'telonla yic'ot Dios*

<sup>1</sup> Che' jini hermanojob, ma'anic tsa' mejli c pejcañetla che' bajche' mic pejcan jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'ob i yEspíritu Dios, come mi' la' jac'ben jini tsucul b<sub>Λ</sub> la' pusic'al, come al<sub>Λ</sub>let to la ti Cristo. <sup>2</sup> Tsa c<sub>Λ</sub>q'ueyetla la' jap leche. Ma'anic tsa c<sub>Λ</sub>q'ueyetla we'el<sub>Λ</sub>, come maxto mejlic la' c'ux. C'at<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub>le mach mejliquetla. <sup>3</sup> Come woli to la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al. Woli la' ts<sub>Λ</sub>jyuben la' b<sub>Λ</sub> la' wenlel. Woliyetla ti leto. Woli la' t'ox la' b<sub>Λ</sub> ti t'an. Che' jini ¿mach ba wolic la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al? ¿Mach ba lajalic woli la' cha'len che' bajche' i cha'año' b<sub>Λ</sub> pañimil? <sup>4</sup> Come juntiquil mi' y<sub>Λ</sub>l: Ti isujm i cha'añoñ Pablo, che'en. Yamb<sub>Λ</sub> mi' y<sub>Λ</sub>l: I cha'añoñ Apolos, che'en. ¿Mach ba wolic la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al?

<sup>5</sup> ¿Majqui jini Pablo che' jini? ¿Majqui jini Apolos? X'e'telon lojon tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueyet la' ñop Dios cha'an ti' p'<sub>Λ</sub>talac lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon ti jujuntiquilon lojon. <sup>6</sup> Joñon tsac cha'le pac'. Apolos tsi' mulu. Dios tsi' y<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub> ti colel. <sup>7</sup> Che' jini mach ñuquic jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len pac' yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i mul. Cojach ñuc Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti colel. <sup>8</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len pac' yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i mul junlajalob. Ti jujuntiquil mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob i chobejt<sub>Λ</sub>bal che' bajche' an i ye'tel. <sup>9</sup> Come joñon lojon x'e'telon lojon yic'ot Dios. Jatetla i choletla Dios, i yototetla Dios.

<sup>10</sup> Joñon che' bajche' tsa' aq'uentiyon i yutslel i pusic'al Dios, tsac ts'ajquibe i c'<sub>Λ</sub>clib otot che' bajche' juntiquil wen yujil b<sub>Λ</sub> i wa'chocontel otot. Yamb<sub>Λ</sub> mi' wa'chocon i ye'tel ti' pam i c'<sub>Λ</sub>clib. Ti jujuntiquil la' i q'uel bajche' mi' wa'chocon i ye'tel ti' pam. <sup>11</sup> Come ma'anic majqui mi mejlel i y<sub>Λ</sub>q'uen yamb<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>clib otot. Jini laj c'<sub>Λ</sub>clib jiñach Jesucristo. <sup>12</sup> Mi an majch mi' c'<sub>Λ</sub>n oro, mi tsucul taq'uin, mi c'ax wen b<sub>Λ</sub> xajlel, mi te', mi jam, mi tiquin pimel cha'an mi' wa'chocon otot ti' pam jini c'<sub>Λ</sub>clib, <sup>13</sup> mi caj i tsictiyel bajche' yilal i ye'tel jujuntiquil winic ti jini q'uin che' mi' y<sub>Λ</sub>q'uel ti tsictiyel. Mi caj i tsictiyel ti c'ajc mi weñach i ye'tel jujuntiquil winic. <sup>14</sup> Mi ma'anic tsa' jili ti c'ajc i ye'tel tsa' b<sub>Λ</sub> i wa'choco ti' pam, mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i chobejt<sub>Λ</sub>bal. <sup>15</sup> Mi tsa' puli i ye'tel ma'anix i chobejt<sub>Λ</sub>bal, come sajtem i ye'tel, pero mi caj i col<sub>Λ</sub>ntel jini winic che' bajche' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> pulel ti c'ajc.

<sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Jatetla i templojetla Dios. I yEspíritu Dios mi' chumt<sub>Λ</sub>la la' wic'ot. <sup>17</sup> Mi an majch mi' jis<sub>Λ</sub>ben i templo Dios, Dios mi caj i jisan jini winic, come ch'ujul i Templo Dios. Jatetla i templojetla.

<sup>18</sup> Mach a jac' a lotintel. Mi an majch mi lon al ti' pusic'al an cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal ti jini pañimil, la' i q'uel i b<sub>Λ</sub> ti tonto cha'an mi mejlel i taj wen b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal. <sup>19</sup> Come Dios mi' q'uel ti tonto i ña't<sub>Λ</sub>bal jini pañimil che' bajche' ts'ijbubil: "Dios mi' tsictesan lolom jach jini año' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal che' maya jax woli' melob", che'en. <sup>20</sup> Ts'ijbubil ja'el: "Lac Yum yujil lolom jach chuqui mi'

y<sub>Λ</sub>lob ti' bajñel pusic'al jini año' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal", che'en. <sup>21</sup> Jini cha'an mach yomix mi la' t'ox la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' tsajcan winicob. Come la' cha'añach pejtelel chuqui tac an, <sup>22</sup> yic'ot pejtel winicob, mi Pablo, mi Apolos, mi Pedro, mi jini pañimil yic'ot chuqui woli' yujtel w<sub>Λ</sub>le yic'ot chuqui mi' caj ti ujtel che' cuxuletla yic'ot che' mi la' chamel. <sup>23</sup> Jatetla i cha'añetla Cristo. Cristo i cha'añach Dios.

## 4

### *Apóstolob i cha'an Cristo*

<sup>1</sup> La' i ña'tañob winicob x'e'telon lojon i cha'an Cristo. Xc<sub>Λ</sub>ntayajon lojon cha'an i sujmllel Dios mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora. <sup>2</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>ntaya wersa yom xuc'ul mi' p<sub>Λ</sub>s i b<sub>Λ</sub> ti' ye'tel i yum. <sup>3</sup> Ma'anic mic mel c pusic'al cha'an chuqui mi' y<sub>Λ</sub>lob winicob, mi jatetla mi yaño' b<sub>Λ</sub>, mi woli la' w<sub>Λ</sub>l uts'aton o mach uts'atonic. <sup>4</sup> Anquese ma'anic woli ti t'an c pusic'al, ma'anic mic sub c b<sub>Λ</sub> ti uts'at. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelon, mu' b<sub>Λ</sub> caj i melon, jiñach lac Yum. <sup>5</sup> Jini cha'an mach mi la' sub mi uts'at o mi mach uts'atobic winicob x'ixicob che' maxto i yorajlelic, che' maxto tilemic lac Yum. Come lac Yum mi caj i tsictesan jini mucul tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic. Mi caj i y<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel chuqui woli lac ña'tan ti lac pusic'al. Che' jini Dios mi caj i tsictes<sub>Λ</sub>beñob i ñucllel winicob ti jujuntiquil.

<sup>6</sup> C'ux mi cubiñetla hermanojob. Jini cha'an tsa'ix c tajbe i c'aba' Apolos yic'ot j c'aba' cha'an mij c<sub>Λ</sub>ntesañetla bajche' yom mi la' cha'len. Com mi la' q'uel ti joñon lojon bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' ts'ijbubil. Mach mi la' sub ti ñuc juntiquil cha'an mi la' ts'a'len yamb<sub>Λ</sub>. <sup>7</sup> Come ¿majqui tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyetla la' c'<sub>Λ</sub>jñibal ti chajp ti chajp? ¿Mach ba aq'uebileticla ti la' majtan jach? Mi tsa' aq'uentiyetla, ¿chucoch ñuc mi la' q'uel la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' mach aq'uebiletic la ti la' majtan?

<sup>8</sup> Mi la' lon al jas<sub>Λ</sub>lix la' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntel ti Dios, cab<sub>Λ</sub>lix la' ña't<sub>Λ</sub>bal. Che' mach ya'ic añoñon lojon la' wic'ot mi la' lon mel la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' reyetla. Uts'at, aja reyeticla cha'an temel mi lac cha'len rey. <sup>9</sup> Apóstolon lojon. Mi c<sub>Λ</sub>l Dios tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yon lojon ti q'uejlel ti wi'il pat che' bajche' chucbil b<sub>Λ</sub>

winicob mu' b<sub>Λ</sub> caj i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>antelob, come tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayon lojon ti pañimil ba' mi' q'ueloñob jini ángelob yic'ot winicob x'ixicob. <sup>10</sup>Tonto mij q'uejlel lojon cha'an c'ux mi cubin lojon Cristo, pero cab<sub>Λ</sub> la' ña't<sub>Λ</sub>bal ti Cristo. C'uñon lojon, pero p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>letla. An la' ñucl<sub>Λ</sub>, pero ts'a'lebilon lojon. <sup>11</sup>C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le mi cubin lojon wi'ñal yic'ot tiquin ti'. Pits'ilon lojon, lojwemon lojon ti asiyal. Ma'an<sub>Λ</sub>c cotot lojon ba' mic chumt<sub>Λ</sub>. <sup>12</sup>Mic cha'len lojon w<sub>Λ</sub>rsa e'tel tij c'<sub>Λ</sub>b. Che' mi' p'ajoñob mic pejcañob ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Che' mi' tic'lañoñob, mij cuchben lojon. <sup>13</sup>Che' mi' yu'yajiñoñob, mic pejcañob ti uts b<sub>Λ</sub> t'an. Mij q'uejlel lojon c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le che' bajche' misujel<sub>Λ</sub>, che' bajche' i bibi'lel pejt<sub>Λ</sub>el chuqui mi' chojq<sub>Λ</sub>uel.

<sup>14</sup>Mach cha'an<sub>Λ</sub>c mij quisnitesañetla wolic ts'ijban jini t'an, pero cha'an mic xic'beñetla ti uts'at come c'uxbibil b<sub>Λ</sub> calobiletla. <sup>15</sup>Anic la' cha'an lujump'ejl m<sub>Λ</sub>l x<sub>Λ</sub>antesajob ti Cristo, juntiquil jach la' tat. Come ti Cristo Jesús joñon tsac techeyetla ti jini wen t'an. <sup>16</sup>Jini cha'an la' wolic mic subeñetla, meleta che' bajche' mic mel. <sup>17</sup>Jini cha'an tsac choco majlel Timoteo ba' añetla. Jiñ<sub>Λ</sub>ch c'uxbibil b<sub>Λ</sub> calobil. Xuc'ul i pusic'al ti lac Yum. Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cha' ña'tan chuqui mic cha'len ti Cristo. Che' bajche' mij c<sub>Λ</sub>ntesan xñopt'añob ti pejtelel pañimil baqui jach mi' tempañob i b<sub>Λ</sub>, che'<sub>Λ</sub>ch mic mel ja'el. <sup>18</sup>Lamitaletla ñuc mi la' q'uel la' b<sub>Λ</sub> cha'an woli la' lon al ma'anix mic ch<sub>Λ</sub>n tilel ba' añetla. <sup>19</sup>Pero mach jalix mi caj j c'otel ba' añetla mi yom lac Yum. Mi caj j q'uel mi an i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc o mi to'ol t'an jach woliyob. <sup>20</sup>Come mach to'ol t'an<sub>Λ</sub>c jach i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios pero an cab<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. <sup>21</sup>¿Chuqui la' wom? ¿La' wom ba mic ch'<sub>Λ</sub>m tilel asiyal ba' añetla o la' wom ba mic tilel ti c'uxbiya yic'ot i yutsl<sub>Λ</sub>el c' pusic'al?

## 5

### *Juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i taja i ts'i'lel*

<sup>1</sup>Isujm woli' y<sub>Λ</sub>lob an juntiquil ti la' tojlel woli b<sub>Λ</sub> i taj i ts'i'lel, ñumen leco bajche' mi' melob jini sajtemo' b<sub>Λ</sub>, come jini winic wolic i yajñel yic'ot i majaña'. <sup>2</sup>Jatetla chan mi la' lon mel la' b<sub>Λ</sub>. ¿Mach ba yomic mi la' wuc't<sub>Λ</sub>ben i mul? ¿Mach ba yomic mi la'

choc loq'uel ti la' tojlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mele bajche' jini?

<sup>3</sup>Isujm mach ya'ic añon la' wic'ot tic b<sub>Λ</sub>c'tal, pero ya' añon ti espíritu. Tsa'ix c' ña'ta bajche' yom mi' mejlel jini am b<sub>Λ</sub> i mul. <sup>4</sup>Che' temel añetla ya'<sub>Λ</sub>ch añon quic'otetla yubil, come ya'an i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel lac Yum Jesucristo. Ti' c'aba' lac Yum Jesucristo mic subeñetla, <sup>5</sup>la' poj chojq<sub>Λ</sub>ic loq'uel ti la' tojlel jini winic cha'an mi' yajñel ti' wenta Satanás, cha'an mi' yubin wocol, cha'an mi' jis<sub>Λ</sub>ntel i tsucul pusic'al, cha'an mi' colt<sub>Λ</sub>ntel i ch'ujlel ti' q'uiñilel lac Yum.

<sup>6</sup>Mach wenic mi la' q'uel la' b<sub>Λ</sub> ti ñuc. ¿Mach ba la' wujilic mi' p'ojlel majlel mulil che' bajche' ts'ita' jach levadura mi' laj xaxan ti' junc'ojlel caxlan waj? <sup>7</sup>Chocola loq'uel jini tsucul b<sub>Λ</sub> la' melbal come tsijib melbiletix la. Come jini lac Tiñ<sub>Λ</sub>me' cha'an Pascua jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'añonla. <sup>8</sup>Jini cha'an la' lac mel q'uin ti uts'at. Mach yomic tsucul b<sub>Λ</sub> levadura, jiñ<sub>Λ</sub>ch jontolil yic'ot mulil. Yom jini isujm b<sub>Λ</sub> waj mach b<sub>Λ</sub> anic i levadurajlel, jiñ<sub>Λ</sub>ch i s<sub>Λ</sub>clel lac pusic'al.

<sup>9</sup>Tsac ts'ijbubeyetla tic jun cha'an mach yomic mi la' wajñel yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i tajob i ts'i'lel. <sup>10</sup>Isujm, mach mejlic la' junyajlel loq'uel ti' tojlel i cha'año' b<sub>Λ</sub> pañimil mu' b<sub>Λ</sub> i tajob i ts'i'lel, mu' b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>cleñob i chub<sub>Λ</sub>'an, mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob xujch', mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiñob dioste' tac. Muq'uc la' junyajlel loq'uel ti' tojlelob, actan che' jini, ma'añetixla ti pañimil. <sup>11</sup>Mic ts'ijbubeñetla w<sub>Λ</sub>le, mach mi la' ñocht<sub>Λ</sub>n mi juntiquilic, anquese mi' sub i b<sub>Λ</sub> ti hermano, mi woli' taj i ts'i'lel, mi an i ch<sub>Λ</sub>clel, mi woli' c'uxbin dioste' tac, mi woli' cha'len p'ajoñel, mi woli ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>jel, mi woli ti xujch'. Mach mi la' cha'len we'el yic'ot. <sup>12</sup>¿Am ba que'tel cha'an mic mel jini mach b<sub>Λ</sub> ochemobic? ¿Mach ba la' wentajic mi la' mel jini ochemo' b<sub>Λ</sub>? <sup>13</sup>Come Dios mi caj i mel jini mach b<sub>Λ</sub> ochemobic. Chocola loq'uel ti la' tojlel jini xjontolil.

## 6

### *Che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> jini xñopt'añob*

<sup>1</sup>Jixcu jatetla che' mi la' contrajin la' b<sub>Λ</sub> ti meloñel, ¿yom ba mi la' majlel la' mel

la' b<sub>Λ</sub> ba'an jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tel mach b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yic Dios? ¿Mach ba yomic mi la' mel la' b<sub>Λ</sub> ti' tojlel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios? <sup>2</sup> ¿Mach ba la' wujilic? I cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mi caj i melob i cha'año' b<sub>Λ</sub> pañimil. Mi wersa mi caj la' mel i cha'año' b<sub>Λ</sub> pañimil, ¿mach ba mejlic la' mel jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob leto ti la' tojlel? <sup>3</sup> ¿Mach ba la' wujilic mi caj lac mel ángelob? Jini cha'an ñumen mi mejlel lac mel winicob ila ti pañimil. <sup>4</sup> Mi an ti la' wenta cha'an mi la' melob cha'an chuqui tac woli ti ujtel ti ili ora, ¿chucob mi la' chocob majlel ba'an winicob mach b<sub>Λ</sub> hermanojobic cha'an mi' melob? <sup>5</sup> Yom mi la' cha'len quisin. ¿Mach ba anic mi juntiquilic hermano yujil b<sub>Λ</sub> meloñel ti la' tojlel? <sup>6</sup> Jini hermanojob mi' contrajiñob i b<sub>Λ</sub>. Mi' majlelob ti meloñel ti' tojlel jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñopob Dios.

<sup>7</sup> Anix la' sajtemal che' jini, come woli la' contrajin la' b<sub>Λ</sub> ti' tojlel jini sajtemo' b<sub>Λ</sub>. ¿Chucob ma'anic mi la' cuchben i mul la' wermano che' mi' techbeñetla wocol? ¿Chucob ma'anic mi la' ñus<sub>Λ</sub>ben che' mi' chilbeñet la' chub<sub>Λ</sub>'an? <sup>8</sup> Jatetla mi la' mel chuqui mach tojic. Mi la' cha'len chiloñel, mi la' contrajin la' wermanojob.

<sup>9</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Ma'anic mi caj i yochelob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios jini mach b<sub>Λ</sub> tojobic. Mach mi la' ñop lot. Ma'anic mi caj i yochelob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios jini mu' b<sub>Λ</sub> i tajob i ts'i'lel, mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiñob dioste' tac, mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i tajob i yixic, mi jinic mach b<sub>Λ</sub> anic mi' tic'ob i colosojlel i pusic'al, mi jinic winicob mu' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>lac pi'leñob i b<sub>Λ</sub>. <sup>10</sup> Jini xchiloñelob, jini xch<sub>Λ</sub>clelob, jini xy<sub>Λ</sub>c'ajelob, jini xp'ajoñelob, jini xujch'ob ma'anic mi caj i yochelob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. <sup>11</sup> Lamitaletla che'ach tsa' la' mele, pero w<sub>Λ</sub>le pocbiletixla ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an ti' yEspíritu lac Dios. Tsa'ix ajq'uiyetla ti' wenta Dios. Wolix la' q'uejlel ti toj.

### *Tsictesanla i ñucllel Dios ti la' b<sub>Λ</sub>c'tal*

<sup>12</sup> Mi mejlel c mel pejtél chuqui com, mach tic'bilonic, pero mach uts'atic mi tsac mele ti pejtelel. Chuqui jach com c mel, mi mejlel c mel, pero ma'anic mi caj c mel ame ñ<sub>Λ</sub>m'ac c pusic'al. <sup>13</sup> Uts'at we'el<sub>Λ</sub>

cha'an lac ñ<sub>Λ</sub>c'. Jini lac ñ<sub>Λ</sub>c' i yajñib<sub>Λ</sub>ch we'el<sub>Λ</sub>. Pero Dios mi caj i jisan lac ñ<sub>Λ</sub>c' yic'ot we'el<sub>Λ</sub>. Jini lac b<sub>Λ</sub>c'tal mach cha'anic ts'i'lel, i cha'añ<sub>Λ</sub>ch lac Yum. Lac Yum mi caj i coltan lac b<sub>Λ</sub>c'tal. <sup>14</sup> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i teche ch'ojoyel lac Yum mi caj i techonla ch'ojoyel ja'el ti' p'at<sub>Λ</sub>lel. <sup>15</sup> ¿Mach ba la' wujilic i cha'añ<sub>Λ</sub>ch Cristo la' b<sub>Λ</sub>c'tal? ¿Yom ba mij c'Λn c b<sub>Λ</sub>c'tal che' i cha'anix Cristo, cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen ts'i'lel b<sub>Λ</sub> x'ixic? Mach yomic. <sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' b<sub>Λ</sub> i pi'len juntiquil moja, jump'ejl jach mi' majlel i b<sub>Λ</sub>c'tal yic'ot. Come Dios mi' y<sub>Λ</sub>l: "Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach", che'en. <sup>17</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel yic'ot lac Yum mi' yochel ti jump'ejl i pusic'al yic'ot lac Yum. <sup>18</sup> Puts'tanla ts'i'lel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ts'i'lel ñumen mi' tic'lan i b<sub>Λ</sub>c'tal bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len yan tac b<sub>Λ</sub> mulil. <sup>19</sup> ¿Mach ba la' wujilic? La' b<sub>Λ</sub>c'tal i temploj<sub>Λ</sub>ch jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyetla Dios mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti la' pusic'al. Mach la' bajñel wentajic la' b<sub>Λ</sub>. <sup>20</sup> Come tsa' m<sub>Λ</sub>jñiyetla, tojbiletla. Tsictesanla i ñucllel Dios ti la' b<sub>Λ</sub>c'tal yic'ot ti la' ch'ujlel, come i cha'añ<sub>Λ</sub>ch Dios.

## 7

### *Bajche' yom mi' yajñelob winicob x'ixicob*

<sup>1</sup> Wolic ña'tan chuqui tsa' la' ts'ijbubeyon. Uts'at mi ma'anic mi' p<sub>Λ</sub>y x'ixic winic. <sup>2</sup> Pero an cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i tajob i yixic. Jini cha'an la' i p<sub>Λ</sub>y i yijñam jujuntiquil winic. La' i taj i ñoxi'al jujuntiquil x'ixic. <sup>3</sup> Jini winic la' i pi'len i yijñam ti uts'at, che' ja'el i yijñam la' i pi'len i ñoxi'al ti uts'at. <sup>4</sup> Jini x'ixic mach i bajñel cha'anic i b<sub>Λ</sub>c'tal, come mi' yuman i ñoxi'al. Che' ja'el i ñoxi'al mach i bajñel cha'anic i b<sub>Λ</sub>c'tal, come mi' yuman i yijñam. <sup>5</sup> Mach la' c<sub>Λ</sub>y la' pi'len la' b<sub>Λ</sub>, cojach mi la' wom ti la' cha'ticlel cha'an mi la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti oración. Che' mi' yujtel oración yom mi la' cha' pi'len la' b<sub>Λ</sub> ame i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ti mulil Satanás che' ma'anic i p'at<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al. <sup>6</sup> Che'ach mic sub cha'an mij coltañetla. Mach ti madaric wolic sub. <sup>7</sup> Come mi c<sub>Λ</sub>l uts'at mi lajalob pejtél winicob che' bajche' joñon. Pero ti jujuntiquil an i c'ajñibal aq'uebil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Juntiquil an junchajp i c'ajñibal, yamb<sub>Λ</sub> an yamb<sub>Λ</sub> i c'ajñibal.

<sup>8</sup> Mic suben jini i bajñel jax to b<sub>Λ</sub> añob yic'ot ja'el jini xmeba ixicob cha'an uts'at mi' ch<sub>Λ</sub>n ajñelob che' bajche' joñon. <sup>9</sup> Mi mach mejlicob i bajñel ajñelob ti uts'at, la' i cha'leñob ñujpuñel. Uts'at mi' cha'leñob ñujpuñel. Mach uts'atic mi' jac'ob i colosojlel i pusic'al.

<sup>10</sup> Mic subeñob jini ñujpuñemo' b<sub>Λ</sub>, pero mach c mandaric wolic sub. I mandar<sub>Λ</sub>ch lac Yum: Jini x'ixic mach i lon c<sub>Λ</sub>y i ñoxi'al. <sup>11</sup> Mi tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ñoxi'al x'ixic la' ajnic ti' bajñelil. Mi mach yomic ajñel ti' bajñelil, la' i mel i b<sub>Λ</sub> ti uts'at yic'ot i ñoxi'al. Che' ja'el winic, mach i choc loq'uel i yijñam.

<sup>12</sup> Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> c sub joñon. Ma'anic tsi' subu lac Yum: Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i yijñam juntiquil hermano, mach i choc loq'uel i yijñam che' yom to ajñel jini x'ixic yic'ot. <sup>13</sup> Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i ñoxi'al juntiquil hermana, mach i c<sub>Λ</sub>y i ñoxi'al che' yom to ajñel jini winic yic'ot. <sup>14</sup> Come jini winic mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti s<sub>Λ</sub>c ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i yijñam mu' b<sub>Λ</sub> i ñop lac Yum. Jini x'ixic mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti s<sub>Λ</sub>c ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i ñoxi'al mu' b<sub>Λ</sub> i ñop. Mi mach che'iqui, mach s<sub>Λ</sub>quic mi' q'uejlel la' walo-bilob. W<sub>Λ</sub>le ch'ujulob mi' q'uejlelob. <sup>15</sup> Mi yom loq'uel majlel jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñop lac Yum, la' loq'uic. Che' jini juntiquil hermano mi winic mi x'ixic mach ch<sub>Λ</sub>n anix ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel i pi'al mi tsa' loq'ui i pi'al. Tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yonla Dios cha'an ñach'Λl mi la cajñel. <sup>16</sup> Hermana, ¿mach ba a wujilic? Tic'Λl mi mejlel a coltan a ñoxi'al cha'an mi' ñop. Hermano, ¿mach ba a wujilic? Tic'Λl mi mejlel a coltan a wijñam cha'an mi' ñop.

<sup>17</sup> Ti jujuntiquil winic la' ajnic che' bajche' tsa' aq'uenti i c'Λjñibal ti lac Yum che' bajche' Dios tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ti jujuntiquil. Che' i mij c<sub>Λ</sub>ntesan xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i b<sub>Λ</sub>. <sup>18</sup> Mi an majch mi' p<sub>Λ</sub>jyel ti Dios che' tsepbilix i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, che'Λch yom mi' yajñel. Mi an majch mi' p<sub>Λ</sub>jyel che' mach tsepbilic i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, mach i y<sub>Λ</sub>c' ti tsepol. <sup>19</sup> Come ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil o mi mach tsepbilic lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Pero yom Dios mi lac jac'ben i mandar. <sup>20</sup> Ti jujuntiquil la' ajnic che' bajche' tsi' taja

Dios che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>. <sup>21</sup> ¿Tsa' ba p<sub>Λ</sub>jyiyet che' añet ti a yum? Mach a mel a pusic'al. Pero mi tsa' mejliyeyet ti loq'uel ñumen uts'at. <sup>22</sup> Come lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> ti' yum, tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'Λ ti libre. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyi che' libre an, tsa'ix ochi ti' wenta cha'an mi' yuman Cristo. <sup>23</sup> Tsa' m<sub>Λ</sub>jnyetla. Tojbiletla. Ña'tanla mach ch<sub>Λ</sub>n i cha'añetixla winicob. <sup>24</sup> Hermanojob, bajche' jach añetla che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yeyetla Dios, che'Λch yom mi la' wajñel ti Dios ti jujuntiquiletla.

<sup>25</sup> Ma'anic tsa' aq'uentiyon mandar ti lac Yum cha'an mic subeñob xch'oc tacob. Co-jach mic sub chuqui wolic ña'tan tic pusic'al, come lac Yum ti' yutslel i pusic'al tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyon ti ajñel ti xuc'ul. <sup>26</sup> An cab<sub>Λ</sub>l wocol ti ili ora. Jini cha'an mi c<sub>Λ</sub>l uts'at mi che' jach mi' yajñelob winicob che' bajche' añob. <sup>27</sup> Mi an a wijñam, mach a ñop a c<sub>Λ</sub>y. Mi ma'anic a wijñam, mach a sajcan a wijñam. <sup>28</sup> Mi tsa' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> a wijñam, mach mulilic. Che' ja'el jini xch'oc mi tsi' taja i ñoxi'al, mach mulilic. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub>, wersa mi caj i yubiñob wocol ti pañimil. Mach comic mi la' taj jini wocol. <sup>29</sup> Mic subeñetla hermanojob, jumuc' w<sub>Λ</sub>' añonla. Jini año' b<sub>Λ</sub> i yijñam la' i melbeñob i ye'tel lac Yum che' bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i yijñam. <sup>30</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob uq'uel che'Λch mi caj i yajñelob bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' cha'leñob uq'uel. Jini tijicñayo' b<sub>Λ</sub> che'Λch mi caj i yajñelob bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> tijicñayobic. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob m<sub>Λ</sub>ñoñel che'Λch mi caj i yajñelob bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>31</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'Λñob chuqui tac an ti pañimil che'Λch mi caj i yajñelob bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c'Λñob, come pejtetel chuqui mi laj q'uel ti pañimil, jilel jach woli.

<sup>32</sup> Mach comic mi la' mel la' pusic'al. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic i yijñam mi' ch<sub>Λ</sub>n ña'tan lac Yum cha'an mi' mel chuqui mi' mulan lac Yum. <sup>33</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i yijñam mi' ch<sub>Λ</sub>n ña'tan i ye'tel ti pañimil cha'an tijicña mi' q'uel i yijñam. <sup>34</sup> Che' ja'el mach lajalic x'ixic am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al yic'ot xch'oc mach b<sub>Λ</sub> anic i ñoxi'al. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic i ñoxi'al mi' ch<sub>Λ</sub>n ña'tan lac Yum cha'an s<sub>Λ</sub>c mi' yajñel i b<sub>Λ</sub>c'tal yic'ot i ch'ujlel. Jini x'ixic am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al mi'



ña'tan i ye'tel ti pañimil cha'an tijicña mi' yubin i ñoxi'al. <sup>35</sup> Mic sub jini t'an cha'an mij coltañetla, mach cha'anic mi la' chujquel ti yac, pero cha'an mi la' mel chuqui wen yic'ot chuqui toj, cha'an ma'anic chuqui mi' ma'ctañetla la' wen tsajcan lac Yum.

<sup>36</sup> Mi an winic mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tan mach uts'atic woli' cha'len che' ma'anic mi' sijin i yalobil c'Λ<sub>Λ</sub> mi' ñejp'an, mi wersa yom i sijin, la' i y<sub>Λ</sub>c' ti ñujpuñel i yalobil che' bajche' yom i pusic'al. Mach mulilic. <sup>37</sup> Pero jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> i pusic'al mach b<sub>Λ</sub> yomic i sijin i yalobil, come tsi' ña'ta i c<sub>Λ</sub>ntan i yalobil che' mach wersajic mi' sijin, uts'at mi' mel che' ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c' ti ñujpuñel. <sup>38</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i sijin i yalobil uts'at mi' mel. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' sijin ñumen uts'at mi' mel.

<sup>39</sup> Jini x'ixic an ti' wenta i ñoxi'al che' cuxul to i ñoxi'al. Mi tsa' ch<sub>Λ</sub>mi i ñoxi'al mi mejlel i cha' cha'len ñujpuñel mi yom, pero yom yic'ot winic ochem b<sub>Λ</sub> ti lac Yum. <sup>40</sup> Mi c<sub>Λ</sub>l, ñumen tijicña jini x'ixic mi che jach ti' bajñelil mi' yajñel. Cujil ja'el, añach quic'ot i yEspiritu Dios.

## 8

### *We'el<sub>Λ</sub>l aq'uebil b<sub>Λ</sub> dios te' tac*

<sup>1</sup> W<sub>Λ</sub>le, cha'an we'el<sub>Λ</sub>l aq'uebil b<sub>Λ</sub> dioste' tac ti' majtan, la kujil an lac ña't<sub>Λ</sub>bal ti lac pejtelel. Lac ña't<sub>Λ</sub>bal mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac lon q'uel lac b<sub>Λ</sub> ti ñuc, pero laj c'uxbiya mi' ñijcañonla ti coltaya. <sup>2</sup> Mi an majch mi' lon ña'tan cab<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch i pusic'al, maxto yujilic chuqui yom mi' ña'tan. <sup>3</sup> Mi an majch mi' c'uxbin Dios, c<sub>Λ</sub>mbil jini winic ti Dios.

<sup>4</sup> ¿Yom ba mi laj c'ux we'el<sub>Λ</sub>l aq'uebil b<sub>Λ</sub> dioste' tac ti' majtan? La kujil ma'anic i c'ajñibal dioste' tac ti pañimil, come ma'anic yamb<sub>Λ</sub> Dios, juntiquil jach. <sup>5</sup> Mi' lon alob an cab<sub>Λ</sub>l dios ti panchan yic'ot ti pañimil, come an cab<sub>Λ</sub>l i diosob che' ja'el cab<sub>Λ</sub>l yum<sub>Λ</sub>lob, <sup>6</sup> pero ti lac tojlel an juntiquil jach Dios, jiñach lac Tat. Ya' ch'oyol pejtelel chuqui tac an. Tsi' meleyonla cha'an mi lac ñuq'uesan. An juntiquil jach lac Yum, jiñach Jesucristo. Ti' p'Λ<sub>Λ</sub>lel tsa' mejli pejtél chuqui tac an. Joñonla ja'el añonla cha'an Cristo.

<sup>7</sup> Mach laj yujilobic i sujmlél jini t'an. Lamital mi' ch<sub>Λ</sub>n ña'tañob dioste' tac c'Λ<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub>le che' mi' c'uxob we'el<sub>Λ</sub>l aq'uebil b<sub>Λ</sub>

dioste' tac. Come tile bixelob i pusic'al, mi' sojquelob che' mi' c'uxob. <sup>8</sup> Mach cha'anic we'el<sub>Λ</sub>l mi' q'uelonla ti uts'at Dios. Mi woli lac tic' lac b<sub>Λ</sub> ti' c'uxol, o mi woli laj c'ux, ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac wenlel ti' tojlel Dios. <sup>9</sup> Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> ame la' w<sub>Λ</sub>c' ti yajlel jini mach b<sub>Λ</sub> xuc'ulic i pusic'al che' an chuqui mi la' mel che' libre añetla. <sup>10</sup> Come mi tsi' q'ueleyet jini mach b<sub>Λ</sub> xuc'ulic i pusic'al che' buchulet ti mesa ya' ti' templo dioste' tac, come a wujil uts'at jini we'el<sub>Λ</sub>l, mi caj i ñijc<sub>Λ</sub>yel i pusic'al jini mach b<sub>Λ</sub> xuc'ulic cha'an mi' c'ux chuqui tac aq'uebil dioste' tac, anquese mi' lon ña'tan mach uts'atic. <sup>11</sup> Che' jini cha'an ti a ña't<sub>Λ</sub>bal mi caj i sajtel jini winic. Cristo tsa' ch<sub>Λ</sub>mi cha'an jini winic. <sup>12</sup> Che' jini ma' cha'len mulil ti' contra jini hermanojob. Che' ma' w<sub>Λ</sub>c' ti asiyel i pusic'al jini mach b<sub>Λ</sub> xuc'ulic i pusic'al, ma' cha'len mulil ti' contra Cristo. <sup>13</sup> Mi cha'an jach we'el<sub>Λ</sub>l mi' y<sub>Λ</sub>jq'uel ti yajlel quermano, ma'anic mi caj j c'ux we'el<sub>Λ</sub>l ti pejtelel ora ame mi c<sub>Λ</sub>c' ti yajlel quermano.

## 9

### *Jini mu' b<sub>Λ</sub> mejlel i c'ajtin apóstol*

<sup>1</sup> ¿Mach ba apóstolonic? ¿Mach ba librejonnic? ¿Mach ba tsa'ic j q'uele Jesús lac Yum? ¿Mach ba jateticla que'tel ti lac Yum? <sup>2</sup> Mi an majch mi' y<sub>Λ</sub>lob mach apóstolonic, mach che'ic jatetla come i sel-lojleletla que'tel ti lac Yum.

<sup>3</sup> Mic subeñob jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtibeñoñob: <sup>4</sup> ¿Mach ba mejlic c<sub>Λ</sub>q'uentel lojon chuqui mij c'ux lojon yic'ot chuqui mic jap lojon? <sup>5</sup> Che' an quiñam lojon, ¿mach ba mejlic c p<sub>Λ</sub>y lojon majlel quic'ot che' bajche' mi' melob yaño' b<sub>Λ</sub> apóstolob yic'ot i yijts'iñob lac Yum yic'ot Pedro? <sup>6</sup> Cojach joñon quic'ot Bernabé, ¿mach ba mejlic j c<sub>Λ</sub>y lojon c mel yamb<sub>Λ</sub> e'tel che' woliyon lojon ti subt'an?

<sup>7</sup> ¿Am ba juntiquil soldado mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len e'tel ti' bajñel taq'uin? Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c' ts'usubil, ¿mach ba anic mi' c'uxben i wut? Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntan i y<sub>Λ</sub>lac', ¿mach ba anic mi' japben i leche? <sup>8</sup> ¿Jim ba i t'an jach winicob mu' b<sub>Λ</sub> c sub? ¿Mach ba che'ic mi' y<sub>Λ</sub>l jini mandar ja'el? <sup>9</sup> Come ts'ijbubil ti' mandar Moisés: “Mach a c<sub>Λ</sub>chben i yej

tat wacax mu' b<sub>Λ</sub> i t'ucht<sub>Λ</sub>ben loq'uel i wut trigo". ¿Cojach ba tat wacax mi' c<sub>Λ</sub>ntan Dios? <sup>10</sup> ¿Mach ba wolic i c<sub>Λ</sub>ntañonla? Jini cha'an tsa' ts'ijbubentiyonla ili t'an: "Jini mu' b<sub>Λ</sub> i top' lum, la' i pijtan jini mu' b<sub>Λ</sub> caj ti coel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i jats' loq'uel i wut trigo an i pijtaya cha'an mi' caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel lamital i wut".

<sup>11</sup> Mi tsa'ix j c<sub>Λ</sub>ntesayetla cha'an mi' la' p'<sub>Λ</sub>t'an, ¿mach ba yomic mi' la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon lojon ts'ita' la' chub<sub>Λ</sub>'an? <sup>12</sup> Mi tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyob yaño' b<sub>Λ</sub> ¿mach ba ñumen la' wentajic cha'an mi' la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon lojon? Ma'anic tsaj c'ajtibeyet lojon, come mij cuch lojon chuqui tac wocol ame mic m<sub>Λ</sub>ct<sub>Λ</sub>ben lojon i wen t'an Cristo.

<sup>13</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob e'tel ti templo mi' c'uxob jini ac'bil b<sub>Λ</sub> ti templo. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i majtan Dios ya' ti pul<sub>Λ</sub>ntib mi' c'uxob chuqui ac'bil ya'i. <sup>14</sup> Che' ja'el tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> mandar lac Yum cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'uentelob jini subt'añob pejtelel chuqui tac yom cha'an i b<sub>Λ</sub>c'tal, come mi' subob jini wen t'an. <sup>15</sup> Pero ma'anic tsaj c'ajtibeyetla chuqui yom tic tojlel anquese an que'tel. Ma'anic mic ts'ijban jini jun cha'an mi' la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon chuqui yom cha'an c b<sub>Λ</sub>c'tal, ame jilic c ñucler ti jini wen t'an. Ñumen uts'at mi' tsa' ch<sub>Λ</sub>miyon. <sup>16</sup> Anquese mic sub jini wen t'an, mach mejlic c sub c b<sub>Λ</sub> ti ñuc, come wersa ñijc<sub>Λ</sub>bil c pusic'al cha'an mic sub jini wen t'an. Mi caj c taj wocol mi' ma'anic mic sub.

<sup>17</sup> Mi ti pejtelel c pusic'al mic sub, an c chobejt<sub>Λ</sub>bal. Mi mach comic c sub jiñ<sub>Λ</sub>ch c sajtemal, come tsa' aq'uentiyon jini e'tel. <sup>18</sup> ¿Chuqui c chobejt<sub>Λ</sub>bal che' jini? Che' mic sub jini wen t'an, jiñ<sub>Λ</sub>ch c chobejt<sub>Λ</sub>bal che' mic sub i t'an Cristo ti chejachi. Jini cha'an ma'anic mij c'ajtin c tojol cha'an jini wen t'an.

<sup>19</sup> Jini cha'an ma'anic winic mu' b<sub>Λ</sub> c yuman. Tic bajñel pusic'al tsa'ix c<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> c b<sub>Λ</sub> ti x'e'tel i cha'an pejtelel winicob cha'an mi' ñopob cab<sub>Λ</sub>lob. <sup>20</sup> Ti' tojlel israelob lajal mic mel c b<sub>Λ</sub> bajche' israelob cha'an mi' ñopob. Ti' tojlel gentilob mu' b<sub>Λ</sub> i jac'ob mandar (anquese mach ch<sub>Λ</sub>n c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lonix ti jini mandar), lajal mic mel c b<sub>Λ</sub> bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'ob mandar, cha'an mi' ñopob.

<sup>21</sup> Ti' tojlel winicob mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c<sub>Λ</sub>ñob Dios lajal mic mel c b<sub>Λ</sub> bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c<sub>Λ</sub>ñob Dios, cha'an mi' ñopob. (Pero ti pejtelel c pusic'al wolic jac'ben i mandar Cristo.) <sup>22</sup> Ti' tojlel winicob mach b<sub>Λ</sub> xuc'ulic mi' ñopob, mi' cajñel bajche' junti quil mach b<sub>Λ</sub> p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lic cha'an mi' ñopob jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Lajal mic mel c b<sub>Λ</sub> bajche' pejtelel winicob cha'an mij coltañob che' bajche' jaytiquil mi' mejlel. <sup>23</sup> Che' <sub>Λ</sub>ch mic mel cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob jini wen t'an, cha'an mic taj c wenlel ja'el ti jini wen t'an quic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob.

<sup>24</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ajñel ti' tojlel xq'uelojelob mi' cha'leñob ajñel ti' pejtelelob, pero cojach junti quil mi' taj i majtan. Cha'lenla ajñel jatetla che' bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i taj i majtan. <sup>25</sup> Pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ajñel mi' bajñel c<sub>Λ</sub>ntañob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'uentelob i corona mu' b<sub>Λ</sub> i jilel. Joñonla mi' laj c<sub>Λ</sub>ntan lac b<sub>Λ</sub> cha'an mi' la c<sub>Λ</sub>q'uentel corona mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. <sup>26</sup> Jini cha'an mic cha'len ajñel che' bajche' junti quil yujil b<sub>Λ</sub> baqui mi' majlel. Ma'anic mic cha'len cujoñel che' bajche' winic t'uchlaw bexlaw i c'<sub>Λ</sub>b. <sup>27</sup> Mic tic' c b<sub>Λ</sub>c'tal cha'an mi' wersa jac'beñon, ame mic chilbentel j c'<sub>Λ</sub>jñibal che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix c subeyob winicob jini wen t'an.

## 10

### *Tic'ojel cha'an i ch'ujutes<sub>Λ</sub>ntel dioste'*

<sup>1</sup> Hermanojob, mach comic mi' ñaj<sub>Λ</sub>yel ti la' pusic'al bajche' tsa' ajniyob pejtelel lac ñojte'el che' b<sub>Λ</sub> tsi' toj'esayob majlel Dios ti total. Ti pejtelelob tsa' ñumiyob majlel ti ojilil colem ñajb. <sup>2</sup> Ti pejtelelob tsa' aq'uentiyob ch'<sub>Λ</sub>mja' yilal ti total yic'ot ti colem ñajb che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ti' wenta Moisés. <sup>3-4</sup> Ti pejtelelob tsi' c'uxuyob jini jach b<sub>Λ</sub> we'el<sub>Λ</sub>l yic'ot ja' aq'uebilo' b<sub>Λ</sub> ti Dios. Tsa' loq'ui i ya'al ti jini Xajlel ac'bil b<sub>Λ</sub> ti Dios. Jini Xajlel tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'leyob majlel jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo. <sup>5</sup> Pero cab<sub>Λ</sub>lac ñojte'el mach uts'atobic ti' wut Dios. Jini cha'an tsa' jis<sub>Λ</sub>ntiyob ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal pañimil.

<sup>6</sup> Che' <sub>Λ</sub>ch tsa' ujti cha'an lac tic'ol cha'an ma'anic mi' lac mulan jontolil che' bajche' tsi' mulayob. <sup>7</sup> Mach la' ch'ujutesan dioste' tac che' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub>, come

ts'ijbubil: "Jini winicob x'ixicob tsa' buchleyob cha'an mi' cha'leñob we'el uch'el. Tsa' ch'ojyiyob ti son", che'en. <sup>8</sup> Mach yomic mi la' cha'len ts'i'lel che' bajche' tsi' cha'leyob lamital. Tsa' ch'amiyob uxp'ejl i cha'c'al ti mil ti jump'ejl jach q'uin. <sup>9</sup> Mach yomic mi la' quilben i pusic'al lac Yum che' bajche' tsi' cha'leyob lamital. Tsa' jisantiyob ti lucum tac. <sup>10</sup> Mach la' cha'len wulwul t'an ti la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob jini tsa' b'la jisantiyob cha'an jini Angel yujil b'la tsansa.

<sup>11</sup> Che'ach tsa' ujtiyob cha'an laj cantesantel. Tsa' ts'ijbunti cha'an lac tic'ol joñonla cuxulonto b'la la ti ili ora che' lac'alix i jilibal. <sup>12</sup> Jini cha'an jini mu' b'la i q'uel i b'la ti xuc'ul, la' i cantan i b'la ame yajlic. <sup>13</sup> Ma'anic mi junchajpic la' p'ayol ti mulil mach b'la anic tsi' yubiyob yaño' b'la. Xuc'ul i pusic'al Dios. Ma'anic mi' y'aq'ueñetla la' taj la' p'ayol ti mulil mach b'la mejlic la' cuch. Che' mi la' p'ajyel ti mulil, Dios mi' y'aq'ueñetla la' p'at'alel cha'an mi la' cuch. Che' jini mi mejlel la' loq'uel ba' p'aybilet ti mulil.

### *Jini ch'ujul b'la waj*

<sup>14</sup> Jini cha'an c'uxbibilet b'la la, mach yomic mi la' ch'ujutesan dioste' tac. <sup>15</sup> Che'ach mic pejcañetla, come mi la' ña'tan pañimil. Ña'tanla bajche' yom mi la' jac'. <sup>16</sup> Che' mi lac tem ch'am jini vaso che' mi lac suben Dios wocolix i y'ala, ¿mach ba wolic lac tem taj lac wenlel ti' ch'ich'el Cristo? Che' mi lac tem c'ux jini waj mu' b'la lac xut', ¿mach ba wolic lac tem taj lac wenlel ti' b'ac'tal Cristo? <sup>17</sup> Anquese cabalonla, lajalonla bajche' junq'uejl waj. Jump'ejl i b'ac'talonla Cristo, come ti pejtelelonla mi laj c'ux jini junq'uejl waj.

<sup>18</sup> Ña'tanla bajche' mi' melob israelob. Jini mu' b'la i c'uxob jini we'elal mu' b'la i y'aq'ueñob Dios ti' majtan, ¿mach ba muq'ueic i tem tajob i wenlel ti' tojlel pulantib? <sup>19</sup> ¿Chuqui i sujmllel c' t'an, che' jini? ¿Am ba i c'ajñibal dioste' tac? ¿Am ba i c'ajñibal jini aq'uebil b'la dioste' tac? Ma'anic. <sup>20</sup> Pero jini sajtemo' b'la, che' mi' y'ac'ob i majtan ti pulantib, woli' y'aq'ueñob xibajob. Ma'anic mi' y'aq'ueñob Dios. Mach comic mi la' tem ajñel yic'ot xibajob.

<sup>21</sup> Mach mejlic mi la' jap ti' vaso lac Yum mi woli la' jap ti' vaso xibajob. Mach mejlic la' c'ux waj ti' mesa lac Yum mi woli la' c'ux waj ti' mesa xibajob. <sup>22</sup> ¿Mu' ba lac techben i mich'ajel lac Yum? ¿Ñumen p'at'alon ba la bajche' lac Yum?

### *Melela chuqui tac wen cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios*

<sup>23</sup> Pejtelel jini la com b'la lac mel mi mejlel lac mel, pero mach uts'atic mi tsa' lac mele ti pejtelel. Come ma'anic i c'ajñibal ti pejtelel cha'an mi' xuc'chocoñonla. <sup>24</sup> Mach i lon sac'lan i bajñel wenlel mi juntiquilic. La' i ña'tan i wenlel yaño' b'la. <sup>25</sup> C'uxula jini mu' b'la i choñob ti choño' we'elal. Mach la' c'ajtibebob mi aq'uebilix dioste' tac ame tejchic t'an ti la' pusic'al. <sup>26</sup> Come i cha'an lac Yum jini lum yic'ot pejtelel i b'la. <sup>27</sup> Mi tsi' p'ayayetla ti' yotot jini mach b'la wolic i ñop Dios, cucula mi la' wom majlel. C'uxula chuqui tac mi' y'aq'ueñetla. Mach la' c'ajtiben mi aq'uebil dioste' tac ame tejchic t'an ti la' pusic'al. <sup>28</sup> Mi an majch mi' subeñetla: Tsa'ix aq'uenti dioste' tac, mi che'en, mach mi la' c'ux ame tejchic t'an ti' pusic'al jini tsa' b'la i subeyetla, <sup>29</sup> ame cajic ti t'an i pusic'al, mach a pusic'alic. ¿Chucoch mi' q'uejlel ti mulil jini mu' b'la c mel ti jump'ejl c pusic'al che' woli ti t'an i pusic'al yamb'la? <sup>30</sup> Mi tsaj c'uxu ti' yutsllel c pusic'al, ¿chucoch mij q'uejlel ti xmulil cha'an jini tsa' b'la j c'uxu che' b'la tsac sube Dios wocolix i y'ala?

<sup>31</sup> Mi an chuqui mi la' c'ux, che' jini, mi an chuqui mi la' jap, mi an yamb'la chuqui mi la' cha'len, cha'lenla ti pejtelel cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios. <sup>32</sup> Mach mi la' w'ac' ti yajlel judíjob, mi gentilob, mi x'nopt'añoob i cha'año' b'la Dios. <sup>33</sup> Joñon ja'el wolic ñop c mel chuqui uts'at ti' wut pejtelel winicob ti pejtelel chuqui mic mel. Ma'anic mic sac'lan c bajñel wenlel. Mic sac'lan i wenlel yaño' b'la cha'an mi' colt'antelob cabalob.

## 11

### *Uts'at b'la ti' tojlel x'ixicob*

<sup>1</sup> Melela che' bajche'on. Joñon ja'el mic mel che' bajche' Cristo. <sup>2</sup> Hermanojob mic sub uts'at woli la' mel, come c'ajalon la'

cha'an. Woli la' ch<sub>AN</sub> jac' jini c<sub>AN</sub>tesa che' bajche' tsaj c<sub>AN</sub>tesayetla.

<sup>3</sup> Com mi la' ña'tan, i Yum pejtelel winicob jiñ<sub>ACH</sub> Cristo. I yum x'ixic jiñ<sub>ACH</sub> winic. I yum Cristo jiñ<sub>ACH</sub> Dios. <sup>4</sup> Mi mosol i jol winic che' mi' pejcan Dios o che' mi' cha'len subt'an, woli' ts'a'len i yum. <sup>5</sup> Che' mach mosolic i jol x'ixic woli b<sub>Λ</sub> ti oración yic'ot subt'an mi' ts'a'len i yum, come lajal yilal mi tsa' jujchinti i jol. <sup>6</sup> Mi ma'anic mi' mos i jol x'ixic, la' laj sejt'ic i jol. Mi quisintic mi' yubin che' set'bil i jol yic'ot che' jujchibil, la' i mos i jol. <sup>7</sup> Mach wenic mi tsi' moso i jol winic, come jiñ<sub>ACH</sub> i yejtal Dios yic'ot i ñucl<sub>EL</sub> Dios. Jini x'ixic i ñucl<sub>EL</sub>ch winic. <sup>8</sup> Come mach loq'uemic winic ti x'ixic, pero loq'uem x'ixic ti winic. <sup>9</sup> Come Dios ma'anic tsi' mele winic cha'an i wenlel x'ixic. Tsi' mele x'ixic cha'an i wenlel winic. <sup>10</sup> Jini cha'an la' tsictiyic ti' jol x'ixic i yejtal i p'<sub>AT</sub>lel winic, come woli' q'uelob jini ángelob.

<sup>11</sup> Ti lac Yum c<sub>AY</sub>al x'ixic ti winic, c<sub>AY</sub>al winic ti x'ixic. <sup>12</sup> Come loq'uem x'ixic ti winic, che' ja'el winic tilem ti x'ixic. Ti' cha'ticlelob tilemob ti Dios. <sup>13</sup> Ña'tanla jatetla bajche' yom. ¿I t'ojol ba mi' pejcan Dios x'ixic che' mach mosolic i jol? <sup>14</sup> ¿Mach ba anic mi' c<sub>AN</sub>tesañetla la' bajñel pusic'al, mach i t'ojolic che' tam i jol winic? <sup>15</sup> Mach che'ic x'ixic. Mi tam i jol i t'ojol jax, come aq'uebil i tsutsel i jol cha'an i mosil. <sup>16</sup> Mi an majch mi' tech cab<sub>Λ</sub> t'an mach che'ic mic mel lojon. Mach che'ic mi' melob xñopt'añob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

### *I Cena lac Yum*

*(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)*

<sup>17</sup> Pero mic subeñetla mach wenic woli la' mel. Ma'anic mij q'ueletla ti uts'at. Come che' mi la' tempan la' b<sub>Λ</sub> ma'anic la' wenlel, pero leco mi la' wajñel. <sup>18</sup> Ñaxan tsa cubi woli la' t'ox la' b<sub>Λ</sub> ti a'leya che' mi la' tempan la' b<sub>Λ</sub>. Mi c<sub>AL</sub> isujm. <sup>19</sup> ¿Yom ba mi la' t'ox la' b<sub>Λ</sub> ti a'leya cha'an mi' tsictiyel majqui wen ti la' tojlel? <sup>20</sup> Che' mi la' tempan la' b<sub>Λ</sub>, mach jinic i Cena lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> la' c'ux. <sup>21</sup> Come che' mi la' c'ux ti jujuntiquiletla, mi la' se'ñun la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' bajñel ch<sub>AM</sub> la' waj. Juntiquil an i wi'ñal, yamb<sub>Λ</sub> y<sub>AC</sub>. <sup>22</sup> ¿Mach ba anic la' wotot cha'an ya'i mi la'

cha'len we'el uch'el? ¿Mu' ba la' ts'a'len jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>? ¿Mu' ba la' w<sub>AC</sub>' ti quisin jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>AC</sub>'? ¿Chuqui yom mic subeñetla? ¿Yom ba mic sub uts'at woli la' mel? Mach yomic. Mach uts'atic.

<sup>23</sup> Come tsa'ix aq'uentiyon c sub i sumlel i Cena lac Yum che' bajche' tsaj c<sub>AN</sub>tesayetla. Lac Yum Jesús tsi' ch'<sub>AM</sub>la waj ti jini jach b<sub>Λ</sub> ac'<sub>AL</sub>el che' b<sub>Λ</sub> tsa' ajq'ui ti' c'<sub>AB</sub> i contra. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i suben wocolix i y<sub>AL</sub> Dios, tsi' xut'u. Tsi' y<sub>AL</sub>: "Ch'<sub>AM</sub>la, c'uxula, jiñ<sub>ACH</sub> c b<sub>AC</sub>'tal mu' b<sub>Λ</sub> i xujt'el cha'añetla. Che'<sub>ACH</sub> yom mi la' cha'len cha'an mi la' ña'tañon". Che' tsi' y<sub>AL</sub>. <sup>25</sup> Che' ja'el, tsi' ch'<sub>AM</sub>la vaso che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti ti we'el. Tsi' y<sub>AL</sub>: "Jini vaso jiñ<sub>ACH</sub> i yejtal jini tsijib xuc'ul b<sub>Λ</sub> t'an wa'chocobil b<sub>Λ</sub> tic ch'ich'el. Che'<sub>ACH</sub> yom mi la' cha'len ti jujunyajl che' mi la' jap cha'an mi la' ña'tañon", che'en. <sup>26</sup> Come ti jujunyajl che' mi la' c'ux jini waj, che' mi la' jap ti jini vaso, mi la' w<sub>AC</sub>' ti tsictiyel bajche' tsa' ch<sub>AM</sub> lac Yum c'<sub>AL</sub>al mi' cha' tilel.

<sup>27</sup> Jini cha'an jini mach b<sub>Λ</sub> wenic bajche' mi' c'ux jini waj yic'ot bajche' mi' jap ti' vaso lac Yum, an i mul, come mi' ts'a'len i b<sub>AC</sub>'tal yic'ot i ch'ich'el lac Yum. <sup>28</sup> Ti jujuntiquil la' i bajñel ña'tan bajche' an i pusic'al. Che' jini, la' i c'ux jini waj, la' i jap ti jini vaso. <sup>29</sup> Come jini mach b<sub>Λ</sub> wenic mi' c'ux mi' jap, woli' p<sub>AY</sub> i wocol come ma'anic mi' ña'tan i b<sub>AC</sub>'tal lac Yum che' mi' c'ux che' mi' jap. <sup>30</sup> Jini cha'an an cab<sub>Λ</sub> c'amo' b<sub>Λ</sub> ba' añetla, cab<sub>Λ</sub> c'uño' b<sub>Λ</sub>. Lamital ch<sub>AME</sub>ñob. <sup>31</sup> Tsa'ic lac ñaxan mele lac b<sub>Λ</sub>, ma'anic tsa' aq'uentiyonla wocol. <sup>32</sup> Pero che' mi la' c<sub>AC</sub>'quentel wocol, lac Yum woli' ju'<sub>S</sub>abeñonla lac pusic'al cha'an ma'anic mi la' cochel ti toj mulil yic'ot i cha'año' b<sub>Λ</sub> pañimil.

<sup>33</sup> Jini cha'an quermanojob, che' mi la' tempan la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' c'ux waj, pijtan la' b<sub>Λ</sub>. <sup>34</sup> Mi an i wi'ñal juntiquil, la' i c'ux i waj ti' yotot, cha'an ma'anic mi la' w<sub>AC</sub>'quentel wocol cha'an chuqui woli la' mel che' mi la' tempan la' b<sub>Λ</sub>. Mi an yamb<sub>Λ</sub> wocol ti la' tojlel mi caj c subeñetla bajche' yom mi la' toj'esan ba' ora mij c'otel.

### *Laj c'ajñibal mu' bΛ i yΛq'ueñonla jini Espíritu*

<sup>1</sup> Hermanojob, com mi la' ña'tan i sujmllel laj c'ajñibal tsa' bΛ aq'uentiyonla ti jini Espíritu. <sup>2</sup> La' wujil che' sajtemetla tsa' pΛjyiyetla majlel ba'an x'uma' dios tac, bajche' jach tsa' ñijcAntiyetla. <sup>3</sup> Jini cha'an mic subeñetla mach cAntesAbilic ti' yEspíritu Dios majqui jach mi' yΛ chocol ti Dios jini Jesús. Cojach jini cAntesAbil bΛ ti Ch'ujul bΛ Espíritu mi mejlel i pejcan Jesús ti' Yum.

<sup>4</sup> Ti chajp ti chajp an laj c'ajñibal tsa' bΛ aq'uentiyonla, pero juntiquil jach Espíritu. <sup>5</sup> Ti chajp ti chajp an la que'tel, pero juntiquil jach lac Yum. <sup>6</sup> Ti chajp ti chajp an lac melbal, pero juntiquil jach Dios mu' bΛ i ñijcañonla ti lac pejtelel. <sup>7</sup> Ti jujuntiquilonla aq'uebilonla laj c'ajñibal ti jini Espíritu cha'an i wenlel pejtelelob. <sup>8</sup> Come juntiquil mi' yΛq'uentel cabΛ i ña'tabal cha'an jini Espíritu cha'an mi' sub i sujmllel jini t'an. YambΛ mi' yΛq'uentel cabΛ i ña'tabal cha'an jini jach bΛ Espíritu cha'an mi' cha'len cAntesa. <sup>9</sup> YambΛ mi' yΛq'uentel i ñop Dios ti wen xuc'ul cha'an jini jach bΛ Espíritu. YambΛ mi' yΛq'uentel i c'ajñibal ti lajmesaya cha'an jini jach bΛ Espíritu. <sup>10</sup> YambΛ mi' yΛq'uentel i pas i yejtal i p'Atalel Dios. YambΛ mi' yΛq'uentel i c'ajñibal ti subt'an. YambΛ mi' yΛq'uentel i can mi wen o mi jontol jini espíritujob. YambΛ mi' yΛq'uentel i cha'len t'an ti yan tac bΛ t'an. YambΛ mi' yΛq'uentel i ñusan i sujmllel yan tac bΛ t'an. <sup>11</sup> Jini juntiquil jach bΛ Espíritu mi' yΛq'ueñonla lac mel pejtelel ili tac. Ti chajp ti chajp mi' yΛq'ueñob i c'ajñibal winicob x'ixicob ti jujuntiquil che' bajche' yom Dios.

### *I bΛc'tal Cristo*

<sup>12</sup> An cabΛ chucbil tac bΛ ti lac bΛc'tal, pero jump'ejl jach lac bΛc'tal. Che'ach ja'el i bΛc'tal Cristo yic'ot xñopt'añob. <sup>13</sup> Come juntiquil jach jini Espíritu. Che' bajche' ti ch'Amja' tsi' tem otsayonla ti jump'ejl jach i bΛc'tal Cristo, mi judío, mi griego, mi jini am bΛ ti' yum, mi jini mach bΛ anic ti' yum. Tsa' aq'uentiyonla lac ch'Am jini jach bΛ Espíritu.

<sup>14</sup> Come jini lac bΛc'tal mach junchajpic jach chuqui chucbil pero cabΛach. <sup>15</sup> Jini

la coc, mi tsi' yΛΛ mach i cha'anic lac bΛc'tal come mach c'AbΛlic, ¿mach ba i cha'anic lac bΛc'tal che' jini? <sup>16</sup> Jini lac chiquin, mi tsi' yΛΛ mach i cha'anic lac bΛc'tal come mach wutΛlic, ¿mach ba i cha'anic lac bΛc'tal che' jini? <sup>17</sup> Mi ti pejtelel lac bΛc'tal to'o lac wut jach an, ¿bajche' mi la cubin t'an che' jini? Mi ti pejtelel lac bΛc'tal to'o lac chiquin jach an, ¿bajche' mi mejlel lac sic'? <sup>18</sup> Ti chajp ti chajp tsi' tempa Dios jini chucul tac bΛ ti lac bΛc'tal che' bajche' yom i pusic'al. <sup>19</sup> Mi to'ol c'AbΛ jach pejtelel lac bΛc'tal, ¿bajche' an lac bΛc'tal che' jini? <sup>20</sup> Pero isujm an cabΛ chucul tac bΛ ti lac bΛc'tal anquese jump'ejl jach lac bΛc'tal.

<sup>21</sup> Jini lac wut mach mejlic i suben laj c'Ab ma'anic i c'ajñibal. Che' ja'el lac jol mach mejlic i suben la coc ma'anic i c'ajñibal. <sup>22</sup> Pero jini chucul tac bΛ ti lac bΛc'tal mach bΛ p'Atalic yilal, ñumen an i c'ajñibal. <sup>23</sup> Jini chucul tac bΛ ti lac bΛc'tal mach bΛ yoque uts'atic mi laj q'uel, ñumen mi la cΛq'uen i t'ojlΛwib. Jini mach bΛ i t'ojolic ti q'uelol mi lac mos ti pisil. <sup>24</sup> Jini i t'ojol bΛ ti q'uelol ma'anic chuqui yom mi' yΛq'uentel. Che' bΛ tsi' tempa lac bΛc'tal Dios, tsi' yΛq'ue ñumen i c'ajñibal jini mach bΛ ñuquic ti q'uelol. <sup>25</sup> Che' jini, ma'anic mi' contrajiñob i bΛ jini chucul tac bΛ ti lac bΛc'tal. Mi' tem cAntañob i bΛ. <sup>26</sup> Mi tsi' taja wocol jump'ejl chucul bΛ ti lac bΛc'tal, mi la cubin ti pejtelel lac bΛc'tal. Mi tsi' taja i ñuclal, tijicña mi la cubin ti pejtelel lac bΛc'tal.

<sup>27</sup> Jatetla i bΛc'taletla Cristo. Jatetla miembrojetla ti' bΛc'tal Cristo. <sup>28</sup> Dios tsi' wa'chocoyonla ti' tojlel xñopt'añob, ñaxan jini apóstolob, wi'il subt'añob, wi'il xcAntesajob, wi'il jini mu' bΛ i pasob i yejtal i p'Atalel Dios, yic'ot jini am bΛ i c'ajñibal ti ts'Acaya, yic'ot jini am bΛ i c'ajñibal ti coltaya, yic'ot jini am bΛ i ye'tel ti yumΛ, yic'ot jini mu' bΛ i cha'leñob t'an ti yan tac bΛ t'an. <sup>29</sup> ¿Apóstolob ba ti pejtelel? ¿Subt'añob ba ti pejtelelob? ¿XcAntesajob ba ti pejtelelob? ¿Mu' ba i pasob i yejtal i p'Atalel Dios ti pejtelelob? <sup>30</sup> ¿Am ba i c'ajñibal ti ts'Acaya ti pejtelelob? ¿Mu' ba i cha'leñob t'an ti yan tac bΛ t'an ti pejtelelob? ¿Mu' ba i ñusañob i sujmllel yan tac bΛ t'an ti pejtelelob? <sup>31</sup> Pero cha'lenla

wersa la' taj jini ñumen wen bΛ la' c'Λjñibal. Mi caj c pΛsbeñetla wΛle chuqui ñumen uts'at.

## 13

### *C'uxbiya*

<sup>1</sup> Muq'uic c cha'len t'an ti' t'an tac winicob yic'ot ti' t'an ángelob, mi ma'anic j c'uxbiya, tsintsiñayon bajche' tsucu taq'uin. Lajalon bajche' tsucu taq'uin mu' bΛ i cujtal. <sup>2</sup> Anic j c'Λjñibal ti subt'an yic'ot c ña'tabal ti pejtelel i sujmllel mach bΛ tsictiyemic ti yambΛ ora, yic'ot pejtelel chuqui tac ña'tabil ti pañimil, muq'uic c ñop Dios ti xuc'ul bΛ c pusic'al cha'an mic tats' wits, pero mi ma'anic j c'uxbiya, ma'anic j c'Λjñibal. <sup>3</sup> Muq'uic c laj pucbeñob c chubΛ'an cha'an mic we'san jini mach bΛ añobic i bΛ i ñac', muq'uic cΛc' c bΛ ti pulel cha'an mij coltañob, mi ma'anic j c'uxbiya, ma'anic chuqui mic taj.

<sup>4</sup> Jini yujil bΛ c'uxbiya jal mi' cuchben i mul yaño' bΛ, wen uts i pusic'al. Jini yujil bΛ c'uxbiya mach tsaytsayñayic i pusic'al che' mi' q'uel i wenlel i pi'lob. Ma'anic mi' sub i bΛ ti ñuc. Ma'anic mi' mel i bΛ ti chan ti' tojlel i pi'lob. <sup>5</sup> Jini yujil bΛ c'uxbiya mach lecojic i melbal. Ma'anic mi' sajcan chuqui yom ti' bajñel pusic'al. Ma'anic mi' bΛc' mich'an, ma'anic mi' lot ti' pusic'al i contrajintel. <sup>6</sup> Mach tijicñayic mi' yubin che' mi' tic'antel jini toj bΛ. Tijicña mi' yubin che' uts'at mi' loq'uel jini toj bΛ. <sup>7</sup> Mi' ñusan pejtél wocol, mi' ñop pejtelel chuqui tac isujm, mi' cha'len pijtaya ti' xuc'talél i pusic'al, mi' ñusan ti uts'at pejtelel chuqui tac mi' yujtel.

<sup>8</sup> Mach jilic i c'uxbiya ti pejtelel ora. Mi' caj ti ujtél i c'Λjñibal subt'an. Mi' caj ti jilél yan tac bΛ t'an. Mi' caj i jilél i ña'tabal pañimil. <sup>9</sup> Come mach laj cambilic lac cha'an. Mach ts'acallic mi' lac tsictesan ti subt'an. <sup>10</sup> Che' mi' tilé jini ts'acal bΛ, mi' caj ti jilél jini mach bΛ ts'acallic. <sup>11</sup> Che' alobon to tsac cha'le t'an che' bajche' alob. Tsac ña'ta che' bajche' alob. Tsac ch'ambe isujm che' bajche' alob. Che' bΛ tsa' ochiyon ti winic, tsaj cΛyΛ c mel che' bajche' alob. <sup>12</sup> Come wΛle mi' lac yΛxña q'uel Cristo che' bajche' ti espejo. Pero che' mi' tilé mi' caj laj q'uelben i wut. WΛle wolic yΛxña cΛn,

pero ti wi'il bΛ ora mi' caj c wen cΛn che' bajche' Dios mi' cΛñon. <sup>13</sup> WΛle anto lac cha'an uxchajp: lac ñopbal, lac pijtaya yic'ot laj c'uxbiya. Pero jini ñumen ñuc bΛ jiñach c'uxbiya.

## 14

### *Jini mu' bΛ i cha'len t'an ti yan tac bΛ t'an*

<sup>1</sup> ChΛn cha'lenla c'uxbiya. Cha'lenla wersa cha'an mi' la' taj la' c'Λjñibal ti jini Espíritu. Jini ñumen uts'at bΛ jiñach la' c'Λjñibal ti subt'an. <sup>2</sup> Come jini mu' bΛ i cha'len t'an ti yan tac bΛ t'an ma'anic mi' pejcan i pi'lob, cojach mi' pejcan Dios. Ma'anic mi' ch'ambeñob isujm winicob. Mi' sub i sujmllel Dios ti yambΛ t'an ti Espíritu. <sup>3</sup> Jini mu' bΛ i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al winicob. Mi' xic'ob ti' melol chuqui uts'at. Mi' ñuq'uesΛbeñob i pusic'al. <sup>4</sup> Jini mu' bΛ i cha'len t'an ti yan tac bΛ t'an mi' bajñel xuc'chocon i pusic'al. Jini mu' bΛ i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ. <sup>5</sup> Uts'at mi' ti pejtelel an la' c'Λjñibal ti yan tac bΛ t'an. Pero ñumen uts'at mi' la' cha'len subt'an ti la' bajñel t'an. Come lolom jach yan tac bΛ t'an mi' ma'anic majch mi' ñusΛbeñob i sujmllel cha'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob. Che' jini ñumen an i c'Λjñibal jini mu' bΛ i cha'len subt'an bajche' jini mu' bΛ i cha'len t'an ti yan tac bΛ t'an.

<sup>6</sup> WΛle hermanojob, mi' woliyon ti t'an ti yan tac bΛ t'an che' mic tilé ba' añetla, ¿chuqui i c'Λjñibal la' cha'an? Cojach an i c'Λjñibal mi' tsac subeyetla ti la' t'an jini tsa' bΛ pΛsbentiyon, mi' jini ña'tabil bΛ c cha'an, mi' jini wen t'an, o mi' cantesa. <sup>7</sup> Jini música tac ja'el, che' bajche' amΛy yic'ot guitarra mach bΛ cuxulic, mi' mach yΛñallic mi' loq'uel i t'an, ¿bajche' che' jini, mi' caj ti cΛjñel chuqui woli ti wustal ti amΛy yic'ot chuqui woli ti ñijcΛntel ti guitarra? <sup>8</sup> Mi' mach uts'atic mi' loq'uel i t'an trompeta, ¿majqui mi' caj i chajpan i bΛ cha'an guerra? <sup>9</sup> Che' ja'el jatetla, che' mi' la' cha'len t'an ti yambΛ t'an mach bΛ anic mi' ch'ambeñob isujm, ¿bajche' che' jini mi' caj i ña'tañob chuqui mi' la' wΛl? Che' jini to'ol t'an jach

woliyetla. <sup>10</sup> Isujm an cabal yan tac ba t'an ti pañimil. Ti jujunchajp an i sujmllel. <sup>11</sup> Mi ma'anic mic ch'amben isujm junchajp t'an, che'ach mi' q'uelon jini mu' ba ti t'an bajche' juntiquil ch'oyol ba ti yamba lum. Joñon ja'el mij q'uel jini winic mu' ba ti t'an che' bajche' juntiquil ch'oyol ba ti yamba lum. <sup>12</sup> Che' ja'el jatetla, come la' wom la' c'ajñibal mu' ba i yal' jini Espiritu, cha'lenla wersa la' taj cabal la' c'ajñibal cha'an mi la' xuc'chocon jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba.

<sup>13</sup> Jini cha'an jini mu' ba i cha'len t'an ti yamba t'an la' i c'ajtiben Dios i ña'tabal cha'an mi' ñusan i sujmllel. <sup>14</sup> Mi wolic pejcan Dios ti yamba t'an mach ba jcañayic, wolic pejcan tic ch'ujlel jach, mach tic ña'tabalic. <sup>15</sup> ¿Bajche' yom che' jini? Mi caj c pejcan Dios tic ch'ujlel, mi caj c pejcan tic ña'tabal ja'el. Mi caj c cha'len c'ay tic ch'ujlel, mi caj c cha'len c'ay tic ña'tabal ja'el. <sup>16</sup> Come mi ti a ch'ujlel jach ma' ch'ujutesan Dios ti' tojlel jini mu' ba i tilel i ñich'tan, ¿bajche' mi caj i yal amén che' ma' suben Dios wocolix i yala, mi ma'anic mi' ch'amben isujm chuqui wola' wal? <sup>17</sup> Isujm jatet ma' suben Dios wocolix i yala ti uts'at, pero ma'anic mi' xuc'chocontel i pusic'al yamba. <sup>18</sup> Mic suben Dios wocolix i yala, come ñumen mic cha'len t'an ti yan tac ba t'an bajche' jatetla. <sup>19</sup> Uts'at mi cal che' mic cha'len jo'p'ejl t'an yic'ot c ña'tabal cha'an mij cantesan yaño' ba. Mach uts'atic lujump'ejl mil t'an ti yamba t'an mach ba yujilobic.

<sup>20</sup> Hermanojob, mach yomic lajal la' ña'tabal bajche' i ña'tabal alobob. Mach yomic jontoletla. Yom lajaletla bajche' allob. Yom lajal la' ña'tabal bajche' winicob año' ba cabal i pusic'al. <sup>21</sup> Ts'ijbubil: "Mi caj j c'amben i yej yaño' ba yic'ot yan tac ba t'an cha'an mic pejcan ili winicob x'ixicob. Pero anquesé che'ach mic pejcañob mach yomobic i yubibeñon c t'an", che'en lac Yum. <sup>22</sup> Jini t'an tac mach ba cambilic jiñach i yejtal i p'atlel Dios ti' tojlel jini mach ba anic mi' ñopob Dios, mach ti' tojlelic jini mu' ba i ñopob. Pero che' an majch mi' cha'len alt'an, an i c'ajñibal i cha'an jini mu' ba i ñopob. Ma'anic i c'ajñibal

i cha'an jini mach ba anic mi' ñopob. <sup>23</sup> Che' mi la' tempan la' ba xñopt'añet ba la, mi ti jujuntiquiletla mi la' cha'len t'an ti yan tac ba t'an, ¿chuqui mi caj i yalob jini mach ba cantesabilobic yic'ot jini mach ba anic mi' ñopob? ¿Mach ba muq'uic caj i yalob sojquem la' jol? <sup>24</sup> Che' mi' yochel juntiquil mach ba anic mi' ñop, o mi juntiquil mach ba cantesabilic, mi ti pejteletla mi la' cha'len subt'an, che' jini mi' jec'bentel i pusic'al cha'an la' t'an ti la' pejtelel. Mi caj i ña'tan xmulilach. <sup>25</sup> Mi' caj ti tsictiyel jini mucul tac ba ti' pusic'al. Jini cha'an mi caj i pacchocon i ba cha'an mi' ch'ujutesan Dios. Mi caj i yal: Ya'an Dios la' wic'ot ti isujm, che'en.

### *Tojyom jini ch'ujutesaya*

<sup>26</sup> ¿Bajche' yom, che' jini, hermanojob? Che' mi la' tempan la' ba, juntiquil an i salmo, yamba an i cantesabal, yamba mi' cha'len t'an ti yamba t'an, yamba mi' yalq'uentel chuqui mi' pas, yamba mi' ñusan i sujmllel jini yan tac ba t'an. La' mejlic ti pejtelel cha'an mi la' xuc'chocon la' ba. <sup>27</sup> Mi an mu' ba i cha'leñob t'an ti yan tac ba t'an jasal cha'tiquil uxtiquil. Mach yomic i ñumel ti uxtiquil. Belecña yom mi' subob. La' i ñusan i sujmllel juntiquil. <sup>28</sup> Mi ma'anic majch mi mejlel i ñusan i sujmllel jini t'an, mach i cha'len t'an ti yamba t'an ba' mi' tempañob i ba. La' i bajñel pejcan Dios.

<sup>29</sup> Che' ja'el la' i cha'leñob subt'an cha'tiquil uxtiquil jach. Jini yaño' ba la' i yubiñob mi toj. <sup>30</sup> Mi an juntiquil buchul ba mu' ba i yalq'uentel chuqui mi caj i sub, la' i caly i t'an jini ñaxan ba. <sup>31</sup> Come ti pejteletla mi mejlel la' q'uex la' ba ti subt'an cha'an mi la' cantesan la' ba ti pejtelel yic'ot cha'an mi la' xic' la' ba ti uts'at. <sup>32</sup> Jini aq'uebil ba jump'ejl t'an ti Dios mi mejlel i yujtesan i sub, o mi mejlel i poj caly cha'an mi' sub yamba. <sup>33</sup> Come Dios ma'anic mi' mulan jini ju'ucña ba, cojach ñach'al ba baqui jach mi' tempañob i ba i cha'año' ba Dios. <sup>34</sup> La' ajnicob ti ñach'al jini x'ixicob che' mi' tempañob i ba xñopt'añob. Come tic'bilob ti t'an. Yom mi' jac'ob i cantesantel che' bajche' mi' yal jini mandar. <sup>35</sup> Mi an chuqui yomob i ñop jini x'ixicob, la' i c'ajtibeñob i ñoxi'al ti' yotot. Come quisintic jax che' mi'

cha'leñob t'an x'ixicob ba' mi' tempañob i bΛ xñopt'añob. <sup>36</sup> CΛxti mi ya'ic tsa' tejchi i t'an Dios ba' añetla. CΛxti mi ya'ic jach tsa' c'oti i t'an ya' ba' añetla.

<sup>37</sup> Mi an majch mi' sub i bΛ ti subt'an mu' bΛ i jac'ben jini Espíritu, la' i ña'tan jiñΛch i mandar lac Yum tsa' bΛ c ts'ijbubeyetla.

<sup>38</sup> Mi an juntiquil mach bΛ yomic i jac', mach la' jac'ben i t'an ja'el. <sup>39</sup> Jini cha'an hermanojob, cha'lenla wersa la' taj la' c'Λjñibal ti subt'an. Mach la' tic' jini mu' bΛ i cha'leñob t'an ti yan tac bΛ t'an. <sup>40</sup> Ti pejtelel chuqui tac mi la' cha'len, tem melela che' bajche' yom.

## 15

### *Tsa' tejchi ch'ojoyel Cristo*

<sup>1</sup> Mic subeñetla ja'el hermanojob, jiñΛch jini wen t'an tsa' bΛ c subeyetla, tsa'ix bΛ la' ñopo, woli bΛ la' chΛn ñop. <sup>2</sup> Mi woli la' chΛn ña'tan jini t'an tsa' bΛ c subeyetla, coltabiletixla, mi isujm tsa' la' ñopo che' bΛ tsa' la' subu la' bΛ ti hermano.

<sup>3</sup> Come tsaj cΛntesayetla jini jach bΛ t'an tsa' bΛ aq'uentiyon. Tsa' chΛmi Cristo cha'an lac mul, che' bajche' mi' yΛl ti' Ts'ijbujel Dios. <sup>4</sup> Tsa' mujqui. Ti yuxp'ejelel q'uin tsa' cha' ch'ojoyi che' bajche' mi' yΛl ti' Ts'ijbujel Dios. <sup>5</sup> Tsa' tsictiyi ti' wut Pedro, wi'il ti' wut jini lajchΛntiquil. <sup>6</sup> Wi'il tsa' tsictiyi ti' wut ñumen ti' jo'c'al i cha'bajc' hermanojob che' temel añob. Cuxulob to cabΛl jini hermanojob, ojilil tsa' chΛmiyob. <sup>7</sup> Wi'il tsa' tsictiyi ti' wut Jacobo, wi'il ti' wut pejtelel apóstolob. <sup>8</sup> Wi'ilix tsa' tsictiyi tic' wut ja'el. Che'Λch añon bajche' juntiquil tsa' bΛ i yila pañimil che' ñumenix i yorajlel.

<sup>9</sup> Come joñon mach lajalic c ñucler yic'ot yaño' bΛ apóstolob. Mach uts'atonic che' bΛ tsa' pΛjyiyon ti apóstol, come tsac tic'la xñopt'añob i cha'an Dios. <sup>10</sup> Pero wΛle apóstolon cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios. Mach lolomic jach tsa' aq'uentiyon i yutslel i pusic'al Dios. Ñumen cabΛl tsac cha'le e'tel bajche' pejtelel yaño' bΛ, pero mach joñonic, jiñΛch i yutslel i pusic'al Dios am bΛ quic'ot. <sup>11</sup> Tic' pejtelel lojon, mi joñon o mi yaño' bΛ, mic sub lojon jini wen t'an, jini jach bΛ tsa' bΛ la' ñopo.

*Mi caj i tejchelob ch'ojoyel chΛmeño' bΛ*

<sup>12</sup> Mi wolic sub lojon tsa'ix tejchi ch'ojoyel Cristo, ¿chucoch mi' lon alob cha'tiquil ux-tiquil ya' ba' añetla ma'anic mi' ch'ojoyelob jini chΛmeño' bΛ? <sup>13</sup> Mi ma'anic mi' cha' ch'ojoyel jini chΛmeño' bΛ, che' jini, ma'anic tsa' ch'ojoyi Cristo ja'el. <sup>14</sup> Mi ma'anic tsa' ch'ojoyi Cristo lolom jach mic cha'len lojon subt'an. Lolom jach mi lac ñop ja'el. <sup>15</sup> Che'ic jini, lot jach mu' bΛ c sub lojon, come tsa'ix c subu lojon: Dios tsi' teche ch'ojoyel Cristo. Pero mach isujmic lac t'an mi ma'anic mi' ch'ojoyelob jini chΛmeño' bΛ, come che' jini, Dios ma'anic tsi' teche ch'ojoyel Cristo. <sup>16</sup> Come mi ma'anic mi' tejchelob ch'ojoyel, ma'anic tsa' tejchi Cristo ja'el. <sup>17</sup> Mi ma'anic tsa' tejchi ch'ojoyel Cristo lolom jach mi la' ñop. Che'ic jini, añet tola ti la' mul. <sup>18</sup> Sajtemob ja'el jini chΛmeño' bΛ tsa' bΛ i ñopoyob Cristo. <sup>19</sup> Mi wΛ' jach ti pañimil mi' poj coltañonla Cristo, ñumen p'ump'uñonla bajche' yaño' bΛ winicob.

<sup>20</sup> Pero isujm tsa'ix tejchi ch'ojoyel Cristo ba'an chΛmeño' bΛ. JiñΛch ñaxan bΛ tsa' bΛ ch'ojoyi. <sup>21</sup> Come cha'an ti' caj juntiquil winic mi' chΛmelob pejtelel winicob, che' ja'el cha'an ti' caj juntiquil winic mi' tejchelob ch'ojoyel jini chΛmeño' bΛ. <sup>22</sup> Come che' bajche' mi' chΛmelob pejtelel i p'olbal Adán, che' ja'el mi' caj i cha' cuxtΛyelob pejtelel año' bΛ ti' Cristo. <sup>23</sup> Ti jujuntiquil mi' cha' tejchelob che' bajche' yom. Ñaxan tsa' ch'ojoyi Cristo, ti wi'il mi' cha' ch'ojoyel i cha'año' bΛ Cristo che' mi' cha' tilel. <sup>24</sup> Wi'il talix i jilibal ba' ora Cristo mi' caj i yΛq'uen i yumΛntel Dios i Tat che' mi' yujtel i jisΛbeñob i yumΛntel yic'ot i p'ΛtΛlel pejtelel i contrajob. <sup>25</sup> Come wersa mi' cha'len yumΛl Cristo jinto mi' t'uchtan pejtelel i contrajob. <sup>26</sup> Mi caj i jisan ja'el jini cojix bΛ laj contra mu' bΛ i yΛc' ti' chΛmel lac bΛc'tal. <sup>27</sup> Come Dios tsi' yΛc'Λ ti' wenta Jesús pejtelel chuqui tac an. Che' mi' yΛl aq'uebil ti' wenta pejtelel chuqui tac an, tsiquilΛch ma'anic tsi' yΛc'Λ i bΛ Dios ti' wenta Cristo che' bΛ tsi' yΛq'ue pejtelel chuqui tac an. <sup>28</sup> Che' mi' yujtel i ch'Λm ti' wenta i Yalobil Dios, mi' caj i yΛc' i bΛ ti' wenta Dios tsa' bΛ i yΛc'Λ ti' wenta pejtelel chuqui tac an. Che' jini Dios i ñuclerΛch pejtelel chuqui tac an.

<sup>29</sup> Mi ma'anic mi' cha' ch'ojoyelob jini



chameño' b<sub>Λ</sub>, ¿chuqui i ye'tel mi' ch'Λmob ja' jini cuxulo' b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> chamiyob? ¿Chucoch che' jini mi' ch'Λmob ja' cha'an jini chameño' b<sub>Λ</sub>? <sup>30</sup> ¿Chucoch che' jini mi' c<sub>Λ</sub>c' lojon c b<sub>Λ</sub> ti' jujump'ejl q'uin ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic ch<sub>Λ</sub>mel lojon? <sup>31</sup> Mic subeñetla hermanojob, isujm ñuc c p<sub>Λ</sub>sic'al mij q'ueletla ti lac Yum Jesucristo. Isujm ja'el b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic ch<sub>Λ</sub>mel ti jujump'ejl q'uin. <sup>32</sup> Machic tsac ña'ta mi' cha' ch'ojoyelob chameño' b<sub>Λ</sub>, ¿chuqui to i ye'tel tsaj contraji jini jontolo' b<sub>Λ</sub> ti Efeso? Mi ma'anic mi' cha' ch'ojoyelob jini chameño' b<sub>Λ</sub>, la' lac cha'len we'el uch'el, come mach jalix mi caj lac ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>33</sup> Mach yomic mi la' jac' la' lotintel. Jini jontolo' b<sub>Λ</sub> lac pi'lob mi' bib'esañob lac p<sub>Λ</sub>sic'al. <sup>34</sup> Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>l la' wo bajche' yom. Mach la' cha'len mulil. Come an winicob x'ixicob mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c<sub>Λ</sub>ñob Dios. Jini mic sub cha'an mij quisñitesañetla.

### *Bajche' yilal jini tsiji' b<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tal*

<sup>35</sup> Pero an majqui mi caj i y<sub>Λ</sub>: ¿Bajche' mi' tejchelob ch'ojoyel jini chameño' b<sub>Λ</sub>? ¿Bajche' yilal i cuctal? che'en. <sup>36</sup> Tontojet mu' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>l jini. Jini mu' b<sub>Λ</sub> a p<sub>Λ</sub>c' ma'anic mi' colel mi ma'anic mi' ñaxan mujquel. <sup>37</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> a p<sub>Λ</sub>c' mach lajalic ti q'uelol bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i pasel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> a p<sub>Λ</sub>c' to'ol pac' jach, mi trigo, o mi yamb<sub>Λ</sub>. <sup>38</sup> Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i wut jini pac' bajche' yom. Ti jujunchajp pac' mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel i wut ti chajp ti chajp. <sup>39</sup> Che' ja'el mach junlajalic b<sub>Λ</sub>c'tal<sub>Λ</sub>. Isujm junchajp i b<sub>Λ</sub>c'tal winicob, yamb<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tal b<sub>Λ</sub>te'el, yamb<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tal ch<sub>Λ</sub>y, yamb<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tal te'lemut. <sup>40</sup> An junchajp i b<sub>Λ</sub>c'tal jini año' b<sub>Λ</sub> ti panchan, yamb<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tal jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. Junchajp i ñucl<sub>Λ</sub>el jini año' b<sub>Λ</sub> ti panchan, yamb<sub>Λ</sub> i ñucl<sub>Λ</sub>el jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. <sup>41</sup> Junchajp i ñucl<sub>Λ</sub>el jini q'uin, yamb<sub>Λ</sub> i ñucl<sub>Λ</sub>el jini uw, yamb<sub>Λ</sub> i ñucl<sub>Λ</sub>el jini ec', come i ñucl<sub>Λ</sub>el jump'ejl ec' mach lajalic bajche' i ñucl<sub>Λ</sub>el yamb<sub>Λ</sub> ec'.

<sup>42</sup> Che'ach ja'el che' mi' cha' ch'ojoyelob jini chameño' b<sub>Λ</sub>. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i mujquel mi' yoc'm<sub>Λ</sub>l. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha' ch'ojoyel mach yujilic oc'm<sub>Λ</sub>l. <sup>43</sup> Ma'anic i ñucl<sub>Λ</sub>el che' mi' mujquel. An i ñucl<sub>Λ</sub>el che' mi' cha' ch'ojoyel. Ma'anic i p'at<sub>Λ</sub>lel che' mi' mujquel. An i p'at<sub>Λ</sub>lel che' mi' cha' ch'ojoyel. <sup>44</sup> Ch'ojoyel ti

lum lac b<sub>Λ</sub>c'tal mu' b<sub>Λ</sub> i mujquel, ch'ojoyel ti Espíritu lac b<sub>Λ</sub>c'tal mu' b<sub>Λ</sub> i tejchel ch'ojoyel.

An lac b<sub>Λ</sub>c'tal ch'ojoyel b<sub>Λ</sub> ti lum, an lac b<sub>Λ</sub>c'tal ch'ojoyel b<sub>Λ</sub> ti Espíritu. <sup>45</sup> Che'ach ts'ijbubil: “Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> winic, i c'aba' Adán, tsa' aq'uenti i ch'ujlel. Pero Cristo an i yEspíritu cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxtalel”. <sup>46</sup> Ñaxan mi la c<sub>Λ</sub>q'uentel lac b<sub>Λ</sub>c'tal ch'ojoyel b<sub>Λ</sub> ti lum, w'ílilix lac b<sub>Λ</sub>c'tal ch'ojoyel b<sub>Λ</sub> ti Espíritu. <sup>47</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> winic Adán melbil ti lum. Pero Cristo, i cha'ticel b<sub>Λ</sub> winic, ch'ojoyel ti panchan. <sup>48</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tal ch'ojoyel b<sub>Λ</sub> ti lum lajalob bajche' Adán ch'ojoyel b<sub>Λ</sub> ti lum. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentelob i b<sub>Λ</sub>c'tal ch'ojoyel b<sub>Λ</sub> ti panchan lajalob bajche' Cristo ch'ojoyel b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>49</sup> W<sub>Λ</sub>le lajalonla ti q'uelol bajche' Adán. Pero lajal mi caj la cajñel che' bajche' Cristo. <sup>50</sup> Mic subeñetla, hermanojob, lac b<sub>Λ</sub>c'tal yic'ot lac ch'ich'el yujil b<sub>Λ</sub> oc'm<sub>Λ</sub>l mach ochic ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios ba' ma'anic chuqui yujil oc'm<sub>Λ</sub>l.

<sup>51</sup> La' wilan, mic subeñetla jini mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora: Mach ti pejtelonla mi caj lac ch<sub>Λ</sub>mel, pero ti pejtelonla mi caj lac y<sub>Λ</sub>jñel. <sup>52</sup> Che' mi' wust<sub>Λ</sub>l jini cojix b<sub>Λ</sub> trompeta, ti ora jach mi caj lac y<sub>Λ</sub>jñel che' bajche' ora jach mi' mujts'el mi' cajñel lac wut. Come mi' caj ti wust<sub>Λ</sub>l jini trompeta, mi caj i tejchelob ch'ojoyel jini chameño' b<sub>Λ</sub>. Ma'anix mi' ch<sub>Λ</sub>n ch<sub>Λ</sub>melob. Joñonla ja'el mi caj lac y<sub>Λ</sub>jñel. <sup>53</sup> Come jini yujil b<sub>Λ</sub> oc'm<sub>Λ</sub>l wersa mi caj i p<sub>Λ</sub>ntiyel ti jini mach b<sub>Λ</sub> yujilic oc'm<sub>Λ</sub>l. Jini yujil b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mel wersa mi caj i p<sub>Λ</sub>ntiyel ti jini mach b<sub>Λ</sub> yujilic ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>54</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix p<sub>Λ</sub>ntiyi jini yujil b<sub>Λ</sub> oc'm<sub>Λ</sub>l ti jini mach b<sub>Λ</sub> yujilic oc'm<sub>Λ</sub>l, che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix p<sub>Λ</sub>ntiyi jini yujil b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mel ti jini mach b<sub>Λ</sub> yujilic ch<sub>Λ</sub>mel, che' jini mi caj i ts'actiyel jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>: “Lac Yum mi caj i junyajlel jis<sub>Λ</sub>ben i p'at<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>55</sup> ¿Bacan i c'uxel che' mi lac ch<sub>Λ</sub>mel? ¿Bacan mi' m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an jini mucoñibal?” che'en. <sup>56</sup> Jini c'ux b<sub>Λ</sub>, jiñach mulil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla ti ch<sub>Λ</sub>mel. Jini mulil mi' taj i p'at<sub>Λ</sub>lel cha'an jini mandar. <sup>57</sup> Wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac p'at<sub>Λ</sub>lel ti lac Yum Jesucristo cha'an mi' m<sub>Λ</sub>jlel lac cha'an.

<sup>58</sup> Jini cha'an, c'uxbibil b<sub>Λ</sub> quermanojob, ch<sub>Λ</sub>n ajñenla ti xuc'ul. Mach yomic tile

bixel la' pusic'al. Yom baxetla che' mi la' cha'liben i ye'tel lac Yum, come la' wujil mach lolomic jach la' we'tel ti lac Yum.

## 16

### *Ofrenda cha'an i colt<sub>Λ</sub>ntel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios*

<sup>1</sup> Cha'an ofrenda mu' b<sub>Λ</sub> la' tempan cha'an i colt<sub>Λ</sub>ntel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios, ac'Δla jatetla che' bajche' tsac sube jini xñopt'añoob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Galacia. <sup>2</sup> Ti jini ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti jujump'ejl semana, ti jujuntiquiletla, parte yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' lamital la' taq'uin. Lotola bajche' c'amel mi mejlel la' w<sub>Λ</sub>c' cha'an temp<sub>Λ</sub>bilix che' mij c'otel ba' añetla. <sup>3</sup> Che' c'otemon mi caj c choc majlel winicob año' b<sub>Λ</sub> i cha'an carta ba' mi' tsictiyel yajc<sub>Λ</sub>bilob cha'an mi' ch'Δmob majlel jini ofrenda ti Jerusalén. <sup>4</sup> Mi yom<sub>Λ</sub>ch mic majlel ja'el, mi mejlel c pi'leñoob majlel ti Jerusalén.

### *Baqui tsi' ña'ta majlel jini Pablo*

<sup>5</sup> Ya' talon ba' añetla che' ñumeñonix ti Macedonia, come com ñumel ti Macedonia. <sup>6</sup> Tic'Δl ya' mic poj c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>l ba' añetla cha'an mic ñusan i yorajlel ts<sub>Λ</sub>ñal ja'el, cha'an mi la' pi'leñoob majlel ya' ba' mic majlel. <sup>7</sup> Come mach ñumelic jach com j q'ueletla. Com poj jalijel quic'otetla mi che' yom lac Yum. <sup>8</sup> Mi caj j c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>l ti Efeso c'Δl<sub>Λ</sub>l ti' yorajlel Pentecostés. <sup>9</sup> Come tsa' jambentiyon colem puerta ba' mi mejlel c wen cha'len e'tel anquese cab<sub>Λ</sub>lob j contra.

<sup>10</sup> Mi tsa' c'oti Timoteo, q'uelela cha'an mi' yajñel ti uts'at ba' añetla, come mi' cha'len i ye'tel lac Yum lajal bajche'on. <sup>11</sup> Jini cha'an mach mi la' ts'a'len mi juntiquileticla. Cha' pi'lenla sujtel ti' ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel la' pusic'al cha'an mi mejlel i cha' tilel ba' añoob, come wolic pijtan yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> hermanojob. <sup>12</sup> Jixcu la quermano Apolos, cab<sub>Λ</sub>l tsac sube ti wocol t'an cha'an mi' majlel yic'ot hermanojob ba' añetla. Maxto yomic majlel. Che' mi' tajben i q'uiñilel mi caj i majlel ba' añetla.

### *Cortesía tac*

<sup>13</sup> Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>l la' wo. Yom xuc'ul la' pusic'al mi la' ñop. Yom ch'ejletla. Yom p'Δt<sub>Λ</sub>letla. <sup>14</sup> Ti pejtelel chuqui tac mi la'

mel, melela yic'ot c'uxbiya. <sup>15</sup> La' wujil hermanojob, jini ñaxaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob Dios ya' ti Acaya, jiñoob<sub>Λ</sub>ch Estéfanos yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot, tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'Δyob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' coltañoob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>16</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an, jac'benla hermanojob mu' b<sub>Λ</sub> i melob che' bajche' jini, yic'ot pejtelob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñoob e'tel cha'an mi' coltañoob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>17</sup> Tijicñayon cha'an tsa' tili Estéfanos yic'ot Fortunato yic'ot Acaico, come uts'at che' w<sub>Λ</sub>' añoob jini uxtiquil anquese mach w<sub>Λ</sub>'ic añetla. <sup>18</sup> Come tsi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyoñoob c pusic'al yic'ot la' pusic'al ja'el. Q'uelela ti ñuc winicob mu' b<sub>Λ</sub> i melob che' bajche' jini.

<sup>19</sup> Jini xñopt'añoob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ti Asia mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía. Che' ja'el Aquila yic'ot Priscila yic'ot jini xñopt'añoob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ti' yotot, cab<sub>Λ</sub>l mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía ti lac Yum. <sup>20</sup> Ti pejtelel jini hermanojob mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía. Che' mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen la' b<sub>Λ</sub> cortesía ts'ujts'un la' b<sub>Λ</sub> ti c'uxbiya.

<sup>21</sup> Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla cortesía tij c'Δb. <sup>22</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c'uxbin lac Yum Jesucristo la' chojquc ti Dios. Tal lac Yum. <sup>23</sup> La' ajñic i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesús la' wic'ot. <sup>24</sup> Mij c'uxbiñetla ti la' pejtelel ti Cristo Jesús.

## 2 CORINTIOS

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Cristo Jesús cha'an che' yom Dios. W<sup>Λ</sup>an la quermano Timoteo quic'ot. Wolic ts'ijbubeñetla xñopt'añet b<sup>Λ</sup> la i cha'an Dios ya' ti Corinto yic'ot ti pejtelel Acaya. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *I wocol Pablo*

<sup>3</sup> La' subjic i ñuclel Dios i Tat lac Yum Jesucristo. Jiñach lac Tat ja'el mu' b<sup>Λ</sup> i p'untañonla, mu' b<sup>Λ</sup> i ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel wocol. <sup>4</sup> Dios mi' ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel lac wocol cha'an mi lac ñuq'uesabeñob i pusic'al yaño' b<sup>Λ</sup> ti pejtelel i wocol. Che' jini, mi lac ñuq'uesabeñob i pusic'al che' bajche' Dios tsi' ñuq'uesabeyonla lac pusic'al. <sup>5</sup> Come che' bajche' lac ten cha'an jach i wocol Cristo, che' ja'el lac ten cha'an jach i ñuq'uesantel lac pusic'al yic'ot Cristo. <sup>6</sup> Che' mi cubin lojon wocol, an i c'ajñibal cha'an mic ñuq'uesabeñetla la' pusic'al cha'an mi la' colt<sup>Λ</sup>antel. Che' mi' ñuq'uesabeñon lojon c pusic'al Dios, mi mejlel c ñuq'uesabeñetla la' pusic'al. Che'ach mi' yujtel che' mi la' cuch wocol lajal bajche' joñon lojon. <sup>7</sup> Cujil lojon ti' xuc'talel c pusic'al an chuqui mi caj la' taj. Come woli la' ñusan wocol che' bajche' joñon lojon. Jini cha'an woli la' taj i ñuq'uesantel la' pusic'al ja'el che' bajche' joñon lojon.

<sup>8</sup> Quermanojob, com mi la' ña'tan tsa cubi lojon cab<sup>Λ</sup> wocol ya' ti Asia. Mach kujchic c cha'an lojon yubil come wen wocol jax. Mach colicon lojon tsac ña'ta lojon. <sup>9</sup> Pero tsa' ajq'uiyon lojon ti ch<sup>Λ</sup>amel yubil cha'an ma'anic mic xuc'chocon lojon c pusic'al tic bajñel p'<sup>Λ</sup>alel, cojach ti Dios mu' b<sup>Λ</sup> i tech ch'ojyel jini ch<sup>Λ</sup>ameño' b<sup>Λ</sup>. <sup>10</sup> Dios tsi' yac'ayon lojon ti colel che' b<sup>Λ</sup> tsa c<sup>Λ</sup>la lojon ch<sup>Λ</sup>amel. Woli' ch<sup>Λ</sup>an ac'on lojon ti colel. Cujil lojon tic pusic'al Dios mi caj i ch<sup>Λ</sup>an ac'on lojon ti colel. <sup>11</sup> Jatetla ja'el mi la' coltañon lojon che' mi la' pejc<sup>Λ</sup>abeñon lojon Dios. Che' jini cab<sup>Λ</sup>lob mi caj i subeñob Dios wocolix i

y<sup>Λ</sup>la cha'an c wenlel lojon mu' b<sup>Λ</sup> c taj lojon cha'an i yoración.

### *Ma'anic tsa' mejli ti majlel Pablo*

<sup>12</sup> Ñach'la lojon c pusic'al come ti' p'<sup>Λ</sup>alel Dios tsac mele lojon chuqui isujm yic'ot chuqui toj. Jiñach c ñuclel lojon. Tsa' ajniyon lojon ti jump'ejl lojon c pusic'al aq'uebilon lojon ti Dios. Che'ach tsac p<sup>Λ</sup>sa lojon c b<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup> ti pañimil. Ñumen tsac mele lojon chuqui uts'at ti la' tojlel, mach che'ic bajche' mi' ña'tañob ti pañimil, pero yic'ot i yutslel i pusic'al Dios. <sup>13</sup> Jini woli b<sup>Λ</sup> c ts'ijbubeñetla mi mejlel la' q'uel, mi mejlel la' ch'<sup>Λ</sup>mben isujm. Com mi la' ch'<sup>Λ</sup>mben isujm c'<sup>Λ</sup>la ti' cajibal. <sup>14</sup> Come lamitaletla tsa'ix la' ch'<sup>Λ</sup>mbe isujm, la' ñuclelon lojon che' bajche' jatetla ja'el c ñuclelet lojon ba' ora mi' cha' tilel lac Yum Jesús.

<sup>15</sup> Cujil xuc'ul la' pusic'al quic'ot. Jini cha'an tsac ña'ta tilel ñaxan ba' añetla cha'an ti' cha'yajlel tijicñayetla. <sup>16</sup> Com ñumel ba' añetla che' mic majlel ti Macedonia. Che' loq'uemon ti Macedonia com cha' ñumel ba' añetla cha'an mi la' coltañon sujtel ti Judea. <sup>17</sup> Che' b<sup>Λ</sup> tsac ña'ta majlel ba' añetla, ¿to'ol t'an jach ba tsac cha'le? ¿Mu' ba c bajñel ña'tan chuqui com c mel? ¿Mu' ba c subeñetla ya' talon che' mach talonic?

<sup>18</sup> Che' bajche' xuc'ul i pusic'al Dios ma'anic mic subeñetla ti cha'chajp. Ma'anic mic subeñetla ya' talon che' mach talonic. <sup>19</sup> Come mach cha'chajpic i t'an Jesucristo i Yalobil Dios tsa' b<sup>Λ</sup> c subeyetla joñon quic'ot Silvano yic'ot Timoteo. Junsujm jach i t'an Jesucristo. <sup>20</sup> Pejtelel chuqui mi' subeñonla Dios mi caj i ts'<sup>Λ</sup>ctiyel ti Cristo. Jini cha'an ti Cristo mi lac sub "Amén" cha'an mi lac tsictes<sup>Λ</sup>ben i ñuclel Dios. <sup>21</sup> Diosach mu' b<sup>Λ</sup> i tem xuc'chocoñonla ti Cristo. Diosach tsa' b<sup>Λ</sup> i yajcayonla cha'an i ye'tel. <sup>22</sup> Tsi' yots<sup>Λ</sup>beyonla i sello. Tsi' y<sup>Λ</sup>q'ueyonla jini Espíritu ti lac pusic'al, i tejchibal jach i ye'tel.

<sup>23</sup> La' i q'uel c pusic'al Dios come isujm maxto anic tsa' tiliyon ti Corinto ba' añetla come mach comic c ts<sup>Λ</sup>ts pejcañetla. <sup>24</sup> Mach la' yumonic lojon cha'an mic wersa subeñetla chuqui yom mi la' ñop. Woli' coltañetla cha'an mi la' taj i tijicñayel

la' pusic'al, come xuc'uletla cha'an tsa' la' ñopo Cristo.

## 2

<sup>1</sup> Tsac ña'ta tic pusic'al ma'anix mic majlel ba' añetla che' ch'ijiyem c pusic'al. <sup>2</sup> Mi tsac techbeyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al, ¿majqui mi caj i cha' ñuq'uesan c pusic'al? Cojach jatetla, pero mach mejliquetla mi ch'ijiyemetla cha'an c t'an. <sup>3</sup> Tsac ts'ijbubeyetla cha'an yom mi la' mel la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' ñuq'uesabeñon c pusic'al che' mij c'otel ba' añetla, ame tejchic i ch'ijiyemlel c pusic'al ti' tojlel jini año' b<sub>Λ</sub> i mul. Cujil i tijicñayel c pusic'al jiñach i tijicñayel la' pusic'al ti la' pejtelel. <sup>4</sup> Wocol tsa cubi che' b<sub>Λ</sub> tsac ts'ijbubeyetla jun, come cabal tsac cha'le pensar ame c techbeñetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al. Cabal tsa cubi wocol. Tsac cha'le uq'uel. Pero wersa tsac ts'ijbu cha'an mi la' ña'tan mic wen c'uxbiñetla.

### *Ñusaben la' b<sub>Λ</sub> la' mul*

<sup>5</sup> Jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> i techbeyon i ch'ijiyemlel c pusic'al tsi' techbeyetla la' ch'ijiyemlel lamitaletla. <sup>6</sup> Jasalix tsi' yubi wocol jini am b<sub>Λ</sub> i mul. Come cabal tsi' tiq'uiyob hermanojob. <sup>7</sup> Yomix mi la' ñusaben i mul. Yomix mi la' cha' ñuq'uesaben i pusic'al ame junyajlel ochic i ch'ijiyemlel. <sup>8</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an, pasbenla c'uxbiya. <sup>9</sup> Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla cha'an com c ña'tan mi woli la' jac'beñon c t'an ti pejtelel. <sup>10</sup> Majqui jach mi la' ñusaben i mul, joñon ja'el mic ñusaben i mul. Come jini mulil tsa' b<sub>Λ</sub> c ñusabe, mi an i mul, tsac ñusabe ti' tojlel Cristo cha'an mi la' taj la' wenlel, <sup>11</sup> ame p'at<sub>Λ</sub>ac Satanás ti la' contra. Come la' cujil maña jax bajche' mi' mel i ye'tel xiba.

### *Ministrojob cha'an jini Tsiji Xuc' ul b<sub>Λ</sub> T'an*

<sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyon ti Troas cha'an mic sub i wen t'an Cristo, tsa' jambentiyon jump'ejl puerta yilal cha'an i ye'tel lac Yum. <sup>13</sup> Pero ma'anic tsa' ñajch'i c pusic'al, come ma'anic tsac taja quermano Tito. Jini cha'an tsa' loq'uiyon. Tsa' majliyon ti Macedonia.

<sup>14</sup> Wocolix i yal<sub>Λ</sub> Dios come ti Cristo Jesús tsa'ix majli i cha'an ti lac tojlel. Jini cha'an mi' c'añonla ja'el ti' pucol jini xojocña b<sub>Λ</sub> che' mi la' cac' ti c<sub>Λ</sub>jñel Cristo ti pejtelel lum. <sup>15</sup> Come xojocña mi' yubiñonla Dios cha'an woli' yajñel Cristo ti lac pusic'al. Xojocña i yutslel Cristo ti' tojlel jini woli b<sub>Λ</sub> i colt<sub>Λ</sub>antelob yic'ot jini woliyo' b<sub>Λ</sub> ti sajtel. <sup>16</sup> Che' mi' yubiñob jini sajtemo', mi' ña'tañob woli' majlelob ti toj mulil. Che' mi' yubiñob jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxtalel, mi' ña'tañob añach i cuxtalel. ¿Majqui an i p'at<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' bajñel mel jini e'tel? <sup>17</sup> Come mach lalajonic lojon bajche' cabalob mu' b<sub>Λ</sub> i c'añob i t'an Dios cha'an yomob ganar che' bajche' xchoñoñelob. Come Dios tsi' chocoyon lojon tilel. Jini cha'an mic cha'len lojon sub'tan ti isujm yic'ot i p'at<sub>Λ</sub>lel Cristo ti jump'ejl lojon c pusic'al ti' wut Dios.

## 3

<sup>1</sup> ¿Woli ba c cha' sub lojon c b<sub>Λ</sub> ti uts'at? ¿Yom ba mic cha'len lojon che' bajche' mi' cha'leñob yaño' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i pasob majlel jun ba' mi' yac'ob i b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>jñel? ¿Yom ba mij c'ajtibeñetla jun mu' b<sub>Λ</sub> i yac'on lojon ti c<sub>Λ</sub>jñel? <sup>2</sup> I wentajetla jun mu' b<sub>Λ</sub> i yac'on ti c<sub>Λ</sub>jñel. Ts'ijbubiletla tic pusic'al lojon. Cambiletla i cha'an pejtelel winicob x'ixicob. Mi la' q'uejlel ti' tojlel pejtelelob che' bajche' jun. <sup>3</sup> Come tsiquil i juñetla Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijba lojon. Mach ti tinta-jic ts'ijbubiletla, pero yic'ot i yEspíritu jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios, mach ti xajlelic pero ti la' pusic'al.

<sup>4</sup> Xuc'ulon lojon ti Dios cha'an ti' p'at<sub>Λ</sub>lel Cristo, <sup>5</sup> come ma'anic c bajñel p'at<sub>Λ</sub>lel lojon cha'an mic ña'tan lojon bajche' yom. Pero ch'oyolach ti Dios c p'at<sub>Λ</sub>lel lojon. <sup>6</sup> Dios tsi' yalq'ueyon lojon c p'at<sub>Λ</sub>lel ti' ye'tel ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> t'an. Ma'anic mic sub lojon jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar mach b<sub>Λ</sub> mejlic i coltan winicob x'ixicob. Mic sub lojon laj cuxtalel mu' b<sub>Λ</sub> i yalq'ueñonla jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Come jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar mi' tsansañonla yilal, pero jini Espíritu mi' yalq'ueñonla laj cuxtalel.

### *I ñucl<sub>Λ</sub> jini Tsijib Xuc'ul b<sub>Λ</sub> T'an*

<sup>7</sup> Wen ñuc jini mandar mu' b<sub>Λ</sub> i yac'onla ti ch<sub>Λ</sub>mel, ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti xajlel. Che' b<sub>Λ</sub>

tsa' aq'uentiyob israelob, ma'anic tsa' mejli i q'uelbeñob i wut Moisés cha'an tsa' wen tsictiyi i saclel Dios ti' wut, anquese ora jach tsa' caji ti yajpel. <sup>8</sup> ¿Mach ba ñumen ñuquic i ye'tel jini Espiritu? <sup>9</sup> Mi ñuc jini mandar mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>C'onla ti toj mulil, ñumen ñuc jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>C'onla ti q'uejlel ti toj. <sup>10</sup> Jini cha'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> ora mach ch<sub>Λ</sub>n ñuquix w<sub>Λ</sub>le che' bajche' jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub>. <sup>11</sup> Mi an i ñuclel jini tsa' b<sub>Λ</sub> jili, ñumen cab<sub>Λ</sub>l i ñuclel jini mu' b<sub>Λ</sub> i coltañonla, come mach yujilic jilel.

<sup>12</sup> Che'ach jini c pijtaya lojon, jini cha'an ch'ejl mic cha'len lojon t'an, come añach c pijtaya lojon. <sup>13</sup> Mach che'ic bajche' Moisés, come tsi' moso i wut ti pisil ti' tojlel jini israelob ame q'uelbentic i wut che' b<sub>Λ</sub> wolix ti yajpel i saclel. <sup>14</sup> Tsa' tsats'ayob i pusic'al jini israelob, come c'Λ<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub>le anto pisil yilal ti' wut che' mi' q'uelob jini oñiyi b<sub>Λ</sub> trato, come ma'anic mi' ch'Λmbeñob isujm. Mi' loc's<sub>Λ</sub>bentelob che' mi' ñopob Cristo. <sup>15</sup> C'Λ<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub>le che' mi' q'uejlel i ts'ijbujel Moisés, mosbil i pusic'al ti pisil yilal. <sup>16</sup> Pero che' mi' sutq'uiñob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ñopob lac Yum, mi caj i loc's<sub>Λ</sub>bentelob jini pisil. <sup>17</sup> Come lac Yum jiñach Espiritu. Jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an i yEspiritu lac Yum librejix. Mach ch<sub>Λ</sub>n c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lix ti mandar. <sup>18</sup> Che' jini hermanojob, mach ch<sub>Λ</sub>n mosolix lac wut yilal. Che' mi laj q'uelben i ñuclel lac Yum che' bajche' ti espejo, mi lac utsi tsictesan i ñuclel. Mi laj q'uext<sub>Λ</sub>yel majlel ti' yejtal Cristo che' mi' mel i ye'tel i yEspiritu lac Yum ti lac pusic'al.

## 4

### *Tsiquil i ñuclel Dios ti p'ejt yilal*

<sup>1</sup> Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon, come Dios tsi' p'untayon lojon che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon que'tel. <sup>2</sup> Ma'anic chuqui mic mel lojon ti mucul mi jinic quisintic b<sub>Λ</sub>. Ma'anic mic lotin lojon winicob. Ma'anic mic soeben lojon i t'an Dios. Mic sub lojon i sujmllel jini wen t'an ti' tojlel Dios. Yujilob pejtelel winicob x'ixicob tojon lojon. <sup>3</sup> Mi mucul jini wen t'an, mucul ti' tojlel jini woliyo' b<sub>Λ</sub> ti sajtel. <sup>4</sup> Satanás, jiñach i dios jini jontolo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>pbejob i wut jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñopob Cristo, ame

i q'uelob i saclel jini wen t'an ba' tsiquil i ñuclel Cristo i yejtal b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>5</sup> Ma'anic mic bajñel sub lojon c b<sub>Λ</sub> che' mic cha'len lojon subt'an. Mic sub lojon Jesucristo, come jiñach lac Yum. Joñon lojon la' winicon lojon cha'an tsi' coltayon lojon Jesús. <sup>6</sup> Come Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>C'Λ mandar cha'an mi' tsictiyel i saclel pañimil ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>C'Λ ti tsictiyel i saclel ti lac pusic'al cha'an mi lac ch'Λmben isujm woli' p<sub>Λ</sub>s i ñuclel Cristo.

<sup>7</sup> Uts'at<sub>Λ</sub>ch i saclel Cristo am b<sub>Λ</sub> ti lac pusic'al. Che' yilal bajche' c'ax letsem tac b<sub>Λ</sub> i tojol lotol b<sub>Λ</sub> ti uc'um, come melbilonla ti lum che' bajche' uc'um. Tsiquil mach ch'oyolic ti joñonla jini ñuc b<sub>Λ</sub> lac p'Λ<sub>Λ</sub>lel, pero ch'oyol ti Dios. <sup>8</sup> Joy ñet'bilon lojon ti wocol, pero an bajche' mi caj c loq'uel lojon. Mach kujilic lojon bajche' mi' caj ti ujt<sub>Λ</sub>l, pero ch<sub>Λ</sub>n xuc'ul mic ñop lojon. <sup>9</sup> Tic'Λ<sub>Λ</sub>bilon lojon pero mach c<sub>Λ</sub>ybilonic lojon. Mic jajts'el lojon pero ma'anic mic jis<sub>Λ</sub>ntel lojon. <sup>10</sup> Ti pejtelel ora tsiquil tic b<sub>Λ</sub>C'tal lojon wolic ch<sub>Λ</sub>mel lojon che' bajche' tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Jesús cha'an mi' tsictiyel cuxul Jesús tic b<sub>Λ</sub>C'tal lojon. <sup>11</sup> Come joñon lojon cuxulon b<sub>Λ</sub> lojon mi c<sub>Λ</sub>jq'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel ti pejtelel ora ti' ye'tel Jesús, cha'an mi' tsictiyel i cuxt<sub>Λ</sub>lel Jesús tic b<sub>Λ</sub>C'tal lojon yujil b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>12</sup> Che' mic sub lojon jini wen t'an, wolic ch<sub>Λ</sub>mel lojon, pero ti' caj jini t'an woli la' taj la' cuxt<sub>Λ</sub>lel.

<sup>13</sup> Lajal mic ñop lojon tic pusic'al bajche' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbu jini t'an: "Tsac ñopo. Jini cha'an tsac cha'le t'an", che'en. Joñon lojon ja'el mic ñop lojon. Jini cha'an mic cha'len lojon t'an. <sup>14</sup> Come kujil lojon ti isujm, Dios tsi' teche ch'ojyel lac Yum Jesús. Mi caj i techon lojon ch'ojyel ja'el quic'ot Jesús. Dios mi caj i tempañon lojon yic'otetla ti' tojlel Jesús. <sup>15</sup> Come mi cubin lojon pejtelel ili wocol cha'an mi la' taj la' wenlel. Che' mi' tajbeñob i yutslel i pusic'al Dios cab<sub>Λ</sub>lob mi caj i subeñob Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> cha'an mi' yutsi tsictiyel i ñuclel Dios.

### *La' lac ch<sub>Λ</sub>n ñop Dios ti xuc'ul*

<sup>16</sup> Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon. Woli' p'Λ<sub>Λ</sub>'an majlel lac pusic'al ti jujump'ejl q'uin, anquese woli ti ch<sub>Λ</sub>mel lac b<sub>Λ</sub>C'tal. <sup>17</sup> Come sejb lac wocol mu' b<sub>Λ</sub> la

cubin. Poj jumuc' jach mi' ñumel. Wolix i p'ojlesabeñonla c'ax on bΛ lac ñucler mach bΛ anic mi' jilel ti pejtelel ora. <sup>18</sup> Come ma'anic mi lac xuc'chocon lac pusic'al ti chuqui tac mi laj q'uel ti pañimil, pero mi lac xuc'chocon ti jini mach bΛ tsiquilic am bΛ ti panchan. Come jini tsiquil tac bΛ ñumel jach woli. Jini mach bΛ tsiquilic ma'anic mi' jilel ti pejtelel ora.

## 5

### *An lac chumlib mach bΛ melbilic ti c'abΛl*

<sup>1</sup> Mi tsa' jisanti lac bac'tal ba' woli ti chumtal lac ch'ujlel, la kujil mi caj la caq'uentel lac bac'tal ti panchan aq'uebilon bΛ la ti Dios. Mach melbilic ti c'abΛl jini otot am bΛ ti panchan. Mach yujilic jilel. <sup>2</sup> Jini cha'an mi lac cha'len ajcan che' añon to la ti lac bac'tal. La comix lac bac'tal am bΛ ti panchan mu' bΛ caj lac lap che' bajche' bujcal. <sup>3</sup> Come ma'anic mi caj la cajñel che' bajche' espíritu mach bΛ anic i bac'tal. <sup>4</sup> Che' wΛ'to añonla ti lac bac'tal ila ti pañimil mi lac cha'len ajcan yic'ot tsic pusic'al. Mach la comix lac chilbentel, pero la comix chumtal ti tsiji' bΛ lac bac'tal cha'an mi' pantayel jini yujil bΛ chamel ti jini mach bΛ yujilic chamel, cha'an cuxul mi la cajñel ti pejtelel ora. <sup>5</sup> Jini cha'an Dios tsi' meleyonla cha'an che'ach yom mi la cajñel. Tsi' yaq'ueyonla jini Espíritu i tejchibal bΛ i ye'tel ti lac pusic'al.

<sup>6</sup> Jini cha'an mi lac chan xuc'chocon lac pusic'al, come la kujil maxto ya'ic añonla la quic'ot lac Yum che' wΛ'to añonla ti lac bac'tal. <sup>7</sup> Come xuc'ul mi la cajñel cha'an jini mu' bΛ lac ñop, mach cha'anic chuqui mi laj q'uel. <sup>8</sup> Añach lac pijtaya. La com laj cay lac bac'tal cha'an mi la cajñel yic'ot lac Yum. <sup>9</sup> Jini cha'an mi lac cha'len wersa ja'el cha'an mi' q'uelonla ti uts'at lac Yum mi wΛ'to añonla ti lac bac'tal o mi mach wΛ'ix añonla. <sup>10</sup> Come ti pejtelonla wersa mi caj lac pas lac bΛ ti melobajal i cha'an Cristo cha'an mi la caq'uentel lac tojol ti jujuntiquilonla, cha'an lac melbal tsa' bΛ lac mele ti lac bac'tal, mi wen o mi jontol.

### *Jini t'an mu' bΛ i yuts'esañonla*

<sup>11</sup> Jini cha'an mi lac xic'ben winicob x'ixicob ti uts'at, come mi lac wen bac'ñan

lac Yum. Cambil i cha'an Dios c pusic'al lojon. Mi cal cañal la' cha'an ja'el i winicon lojon ti isujm. <sup>12</sup> Ma'anic wolic cha' subeñet cha'an mi la' q'uelon ti uts'at, pero cha'an mi la' taj la' ñucler tic tojlel lojon. Che' jini an chuqui mi mejlel la' suben jini winicob mu' bΛ i lon q'uelob i bΛ ti ñuc che' leco i pusic'al. <sup>13</sup> Mi tonto mi' q'uelon lojon winicob, com jach c tsictesan lojon i ñucler Dios. Mi uts'at mi' q'uelob c ña'tabal lojon, woli jach c saclan lojon la' wenlel. <sup>14</sup> Come i c'uxbiya Cristo mi' wersa xic'beñon lojon, come mic ña'tan lojon mi tsa' chami juntiquil winic cha'an pejtelel winicob x'ixicob, actan che' jini, ti Cristo tsa' laj chamiyonla cha'an mi' jilel i p'atlel mulil ti lac tojlel. <sup>15</sup> Tsa' chami Cristo cha'an pejtelel winicob x'ixicob, cha'an mach yomic mi lac saclan lac bajñel wenlel joñonla tsa' bΛ aq'uentiyonla laj cuxtalel. Pero yom mi lac ñuq'uesan Cristo tsa' bΛ chami cha'añonla, tsa' bΛ cha' ch'ojyi.

<sup>16</sup> Jini cha'an ma'anix mi lac chan q'uel lac bΛ che' bajche' ti yambΛ ora che' sajtemon tola. Mi tsa' laj cañal Cristo che' bajche' winic che' bΛ tsa' ñumi ti pañimil, mach chan che'ix mi laj can. <sup>17</sup> Jini cha'an majqui jach an ti Cristo tsijib melbilix. Tsa'ix jili jini tsucul tac bΛ. Awilan tsijib melbil ti pejtelel. <sup>18</sup> Ch'oyol ti Dios jini tsijib tac bΛ. Dios tsa'ix i yuts'esa lac pusic'al la quic'ot cha'an tsi' mañayonla Jesucristo. Tsa'ix i yaq'ueyon lojon que'tel ti jini t'an mu' bΛ i yuts'esabeñonla lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>19</sup> Mic sub lojon ili t'an. Dios tsi' pasΛ i bΛ ti Cristo che' bΛ tsi' yuts'esabeyob i pusic'al jini año' bΛ ti pañimil. Tsi' cuchbeyob i mul. Tsi' yaq'ueyon lojon tic wenta jini t'an mu' bΛ i yuts'esabeñonla lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>20</sup> Jini cha'an chocbilon lojon majlel ti' q'uexol Cristo, come Dios woli' pejcañetla tic tojlel lojon. Mic subeñet lojon ti wocol t'an che' bajche' Cristo: La' uts'esantic la' pusic'al yic'ot Dios. <sup>21</sup> Come Cristo ma'anic tsi' wis ñopo mulil, pero Dios tsi' yaq'ue i cuch pejtelel lac mul ti' bac'tal ya' ti cruz cha'an mi' yaq'ueñonla toj bΛ lac pusic'al ti Cristo.

## 6

### *Tsi' pASA i bA ti uts'at jini Pablo*

1 Joñon lojon xtem e'telon lojon yic'ot Dios. Mic xic'beñetla ti uts'at ame lolomic jach mi la' ch'amben i yutslel i pusic'al Dios. 2 Come Dios tsi' yALA: “Tsa'ix c ñich'tABeyetla la' t'an ti jim bA ora che' woli ti sujbel la' coltAntel. Tsa'ix j coltayetla ti yorajlel coltaya”. Che' tsi' yALA Dios. Aw- ilan, wAle i yorajlelix mi la' cochel. WAle i yorajlelix mi laj coltAntel.

3 Mic mel lojon chuqui toj ame anic mach mi cAC' lojon ti yajlel, ame wajlentic que'tel lojon. 4 Ti pejtelel que'tel lojon tsiquil x'e'telon lojon i cha'an Dios, che' mic cha'len lojon pijt ti' xuc'tALEL c pusic'al lojon, che' mic ñusan lojon wocol, che' anto chuqui yom c cha'an lojon, che' an lojon j c'o'jol, 5 che' mi cubin lojon asiyal, che' añon lojon ti mAJquibal, che' mij contra- jintel lojon, che' mic cha'len lojon wocol e'tel, che' ma'anic mic wAYel lojon, che' mi cubin lojon wi'ñal. 6 Ti' sACLEL lojon c pusic'al yic'ot c ña'tAbal lojon mij cuchben lojon i mul winicob x'ixicob yic'ot cutslel lojon, cha'an ti jini Ch'ujul bA Espiritu. Mij c'uxbin lojon winicob ti isujm, 7 yic'ot jini isujm bA t'an, yic'ot i p'AtALEL Dios, yic'ot toj bA c melbal lojon, i wentajach e'tijibal tac cha'an guerra cha'an mic mActan lojon j contra yic'ot cha'an mic puts'tesan. 8 Mic pAS lojon c bA ti uts'at che' mic ts'a'lentel lojon yic'ot che' mi cA'lentel lojon yic'ot che' mic sujbel lojon ti uts'at. Mic sujbel lojon ti xlot pero isujm chuqui mic sub lojon. 9 Mi' lon alob mach cAMBilonic lojon che' wen cAMBilon lojon. Woliyon lojon ti chAMEL pero cuxulon lojon. Mi cAJq'uel lojon ti wocol pero ma'anic mic tsANSAntel lojon. 10 Ch'ijiyem lojon c pusic'al pero chAN tijicñayon lojon. Ma'anic c chubA'an lojon, pero wen chumulob yaño' bA cha'an que'tel ti subt'an. Ma'anic mi ts'ita'ic c chubA'an lojon, pero c cha'añach lojon pe- jtelel chuqui tac an.

11 Hermanojob ti Corinto, wolic laj subeñetla chuqui wolic ña'tan tic pusic'al lojon. But'ul c pusic'al lojon ti c'uxbiya. 12 CabAl mij c'uxbiñet lojon, pero woli la' ñup'beñon la' pusic'al. 13 Yom mi la' q'uextabeñon lojon j c'uxbiya che'

bajche' yom. Wolic pejcañetla che' bajche' calobiletla. Jambeñon lojon la' pusic'al.

### *I templojonla jini cuxul bA Dios*

14 Mach mi la' cha'len ñujpuñel yic'ot jini mach bA anic mi' ñop Dios. Come ¿bajche' mi mejlel i tem ajñel chuqui toj yic'ot chuqui mach tojic? ¿Bajche' mi mejlel i tem ajñel i sACLEL pañimil yic'ot ac'ALEL? 15 ¿Bajche' mi' caj ti ajñel ti ñACH'AL Cristo yic'ot jini xiba? ¿Lajal ba chuqui mi' ña'tañob jini mu' bA i ñopob Cristo yic'ot jini mach bA anic mi' ñopob? 16 I templo Dios ¿jim ba i pi'AL jini dios tac? Joñonla i templojonla jini cuxul bA Dios che' bajche' tsi' yALA Dios: “Mi caj c chumtal ti' tojlelob. Ya' mij caj ti ajñel. Mi caj cochel ti' Dios. Mi caj cotsañob tic cha'an”. Che' tsi' yALA Dios. 17 “Jini cha'an loq'uenla ti' tojlel mach bA anic mi' ñopob. TATS'AL la' bA ba' añob”, che'en lac Yum. “Mach mi la' ñochtan chuqui tac bibi'. Mi caj c pAYetla tilel ba' añon. 18 Mi caj cochel ti la' Tat. Mi caj la' wochel ti calobil”, che'en lac Yum mach bA anic i p'isol i p'AtALEL.

## 7

### *Tijicña Pablo cha'an tsi' cAYAYob i mul*

1 C'uxbibilo' bA hermanojob, lac cha'añach jini albil bA i t'an Dios. Jini cha'an la' lac poc loq'uel pejtelel bibi' tac bA am bA ti lac bAC'tal yic'ot lac pusic'al. La' lac bAC'ñan Dios cha'an ch'ujul mi la' cajñel ti' tojlel.

2 Jambeñon lojon la' pusic'al. Ma'anic majch tsac chilbe lojon i chubA'an, mi junti- quilic. Ma'anic majch tsac soco lojon. Ma'anic majch tsac loti lojon. 3 Ma'anic mic subeñetla jini t'an cha'an mi cA'leñetla, come tsa'ix c subeyetla añetla tic pusic'al lojon cha'an mic tem ajñel quic'otetla yic'ot cha'an temel mi lac chAMEL. 4 Cujil mi la' wajñel ti xuc'ul. An cabAl c ñucler cha'añetla. Tsa' la' wen ñuq'uesABeyon c pusic'al. CabAl jax i tijicñAYel c pusic'al ti pejtelel c wocol lojon.

5 Che' bA tsa' tiliyon lojon ti Macedonia, ma'anic tsac wis c'aja lojon co. Tsac taja lo- jon wocol yic'ot cabAl leto baqui jach añon lojon. Tic pusic'al tsac cha'le lojon bAQ'uen. 6 Pero Dios mu' bA i ñuq'uesABeñob i pusic'al

jini ch'ijiyemo' b<sub>Λ</sub> tsi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyon lojon c pusic'al che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili Tito. <sup>7</sup> Ñuc lojon c pusic'al cha'an tsa' tili Tito yic'ot cha'an tsa' la' ñuq'ues<sub>Λ</sub>be i pusic'al. Tsi' subeyon lojon uts'at woli la' c'uxbiñon lojon. Tsa' la' cha'le uq'uel. Tsa' b<sub>Λ</sub>X'ayetla cha'an mij q'ueletla ti uts'at. Jini cha'an tsa' utsi p'ojli i tijicñ<sub>Λ</sub>yel c pusic'al.

<sup>8</sup> Ma'anix mic ch<sub>Λ</sub>n mel c pusic'al, anquese tsac mele c pusic'al cha'an tsa c<sub>Λ</sub>q'ueyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al cha'an ti jini jun. Come isujm tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al pero cha'pejl uxp'ejl jach q'uin. <sup>9</sup> W<sub>Λ</sub>le tijicñayon, mach cha'anic ch'ijiyem tsa' la' wubi, pero cha'an tsa' la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul. Come Dios tsi' c'añ<sub>Λ</sub> i ch'ijiyemlel la' pusic'al cha'an mi' toj'esañetla. Che' jini ma'anic tsa' la' taja wocol cha'añon lojon. <sup>10</sup> Come i ch'ijiyemlel lac pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj c<sub>Λ</sub>y lac mul cha'an mi laj colt<sub>Λ</sub>ntel. Tijicñayonla che' an i ch'ijiyemlel lac pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios, pero i ch'ijiyemlel tilem b<sub>Λ</sub> ti pañimil mi' y<sub>Λ</sub>c' ti ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>11</sup> La' wilan, uts'at tsa' ujtietla cha'an ti' ch'ijiyemlel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios. Tsa' la' toj'esa la' b<sub>Λ</sub> ti jump'ejl la' pusic'al. Tsa' caji la' ts'a'len mulil. Tsa' la' cha'le b<sub>Λ</sub>q'uen. Cab<sub>Λ</sub>l tsa' caji la' cha' c'uxbiñon. Tsa' b<sub>Λ</sub>X'ayetla. Tsa' la' ju's<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al jini año' b<sub>Λ</sub> i mul. Ti pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> la' cha'le tsa' la' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti toj. <sup>12</sup> Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla, mach cha'anic jach jini am b<sub>Λ</sub> i mul yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> contrajinti, pero cha'an mi la' p<sub>Λ</sub>sbeñon lojon c'ux mi la' wubiñon lojon ti lac Yum. <sup>13</sup> Jini cha'an tsa' ñuc'a lojon c pusic'al, come tsa' ñuc'a la' pusic'al.

Ñumen cab<sub>Λ</sub>l i tijicñ<sub>Λ</sub>yel lojon c pusic'al cha'an tsa' la' ñuq'ues<sub>Λ</sub>be i pusic'al Tito. <sup>14</sup> Come tsac sube Tito bajche' mi caj la' jac' ti uts'at. Ma'anic mic cha'len quisin, come che'ach tsa' la' mele. Isujm pejtelel chuqui tsac subeyet lojon, che' ja'el isujm<sub>Λ</sub>ch chuqui tsac sube Tito cha'añetla. <sup>15</sup> W<sub>Λ</sub>le cab<sub>Λ</sub>l woli' c'uxbiñetla Tito, come woli' ch<sub>Λ</sub>n ña'tan bajche' tsa' la' jac'be i t'an ti la' pejtelel. Tsiltsilñayetla ti b<sub>Λ</sub>q'uen tsa' la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel ba' añetla. <sup>16</sup> Tijicñayon come cujilix uts'at woli la' wajñel.

## 8

### *On tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob ofrenda*

<sup>1</sup> Com mi la' ña'tan ja'el hermanojob, Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i yutsllel i pusic'al jini xñopt'añob ya' ti Macedonia. <sup>2</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' il<sub>Λ</sub>bentiyob i pusic'al ti cab<sub>Λ</sub>l wocol, tsa' wen p'ojli i p'ewlel yic'ot i tijicñ<sub>Λ</sub>yel i pusic'al anquese c'ax pobrejob. <sup>3</sup> Testigojon cha'an ti' bajñel pusic'al tsi' ña'tayob i y<sub>Λ</sub>c' ofrenda che' bajche' tsa' mejliyob. Ñumen on tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob che' bajche' tsa' mejliyob. <sup>4</sup> Cab<sub>Λ</sub>l tsi' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mic ch'Λm majlel jini ofrenda ti Jerusalén cha'an mi' colt<sub>Λ</sub>ntelob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios ya'i. <sup>5</sup> Mach che'ic jach tsi' cha'leyob, pero ñaxan tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob i b<sub>Λ</sub> ti wenta lac Yum, wi'il tic tojlel lojon, cha'an mi' melob chuqui yom Dios. <sup>6</sup> Jini cha'an tsac xic'be lojon Tito cha'an mi' majlel i tempan jini ofrenda tsa' b<sub>Λ</sub> i teche ti yamb<sub>Λ</sub> ora, cha'an mi' yujtel jini wen b<sub>Λ</sub> e'tel ti' yutsllel la' pusic'al. <sup>7</sup> Come woli la' wen p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at ti' xuc't<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al, yic'ot ti la' t'an, yic'ot ti la' ña't<sub>Λ</sub>bal. Wen b<sub>Λ</sub>Xetla. C'ux mi la' wubiñon lojon. Che'ach yom mi la' wen p<sub>Λ</sub>s i yutsllel la' pusic'al yic'ot la' wofrenda ja'el.

<sup>8</sup> Ma'anic mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla mandar, pero mic subeñetla bajche' mi' melob yaño' b<sub>Λ</sub>, cha'an mi la' p<sub>Λ</sub>s la' c'uxbiya ti isujm. <sup>9</sup> Come c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lix la' cha'an i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Jini wen chumul b<sub>Λ</sub> tsa' ochi ti pobre, come c'ux tsi' yubiyetla. Tsa' ochi ti pobre cha'an wen chumul mi la' wajñel.

<sup>10</sup> Jini cha'an mic subeñetla bajche' yom mi la' mel, come jatetla ti yamb<sub>Λ</sub> jab tsa' la' ña'ta la' tempan jini taq'uin. Tsa' caji la' tempan ja'el. <sup>11</sup> W<sub>Λ</sub>le yom mi la' wujtesan la' tempan che' bajche' tsa' la' ña'ta. Che' bajche' tsa' la' ña'ta ti jump'ejl la' pusic'al, yom ja'el ti jump'ejl la' pusic'al mi la' wujtesan che' bajche' c'amel an la' cha'an. <sup>12</sup> Mi an majqui yom i y<sub>Λ</sub>c' majtañ<sub>Λ</sub>l, la' i y<sub>Λ</sub>c' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' chub<sub>Λ</sub>'an, mi on o mi mach onic. Mach mejlic i y<sub>Λ</sub>c' chuqui mach i cha'anic.

<sup>13</sup> Anquese che'ach wolic subeñetla jini t'an, mach comic mi la' taj wocol cha'an mi' colt<sub>Λ</sub>ntelob yaño' b<sub>Λ</sub>. <sup>14</sup> Pero com junlajal



mi la' coltan la' b<sub>A</sub>. Che' an i ñumel la' chub<sub>A</sub>'an, yom mi la' w<sub>A</sub>q'ueñob yaño' b<sub>A</sub> chuqui anto yom i cha'añoob. Che'ach yom mi' y<sub>A</sub>q'ueñetla i chub<sub>A</sub>'an che' anto yom la' cha'an. Mach yomic jelchojc jach mi la' wajñel. <sup>15</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: "Jini tsa' b<sub>A</sub> i tempa cab<sub>A</sub>l i chub<sub>A</sub>'an, ma'anic i ñumel. Jini tsa' b<sub>A</sub> i tempa ts'ita', jas<sub>A</sub>l<sub>A</sub>ch i cha'an ja'el".

### *Tsa' chojqumajlel Tito ti Corinto*

<sup>16</sup> Wocolix i y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Dios come tsi' y<sub>A</sub>c'ayetla ti' pusic'al Tito che' bajche' tic pusic'al. <sup>17</sup> Isujm Tito tsi' wen jac'beyon c t'an che' b<sub>A</sub> tsac sube majlel, come cab<sub>A</sub>l mi' ña'tañetla ja'el. Jini cha'an tsi' c'añ<sub>A</sub> i pusic'al ja'el cha'an mi' majlel ba' añetla. <sup>18</sup> Tsa'ix c choco lojon majlel Tito cha'an i ye'tel ti jini wen t'an yic'ot yamb<sub>A</sub> hermano mu' b<sub>A</sub> i q'uejlel ti ñuc i cha'an pejtelel xñopt'añoob mu' b<sub>A</sub> i tempañob i b<sub>A</sub>. <sup>19</sup> Tsa' yajc<sub>A</sub>nti jini hermano ti' tojlel xñopt'añoob cha'an mi' pi'leñon lojon majlel ti x<sub>A</sub>mbal, cha'an mi' cha' ch'<sub>A</sub>m tilel jini taq'uin. Che' sujtemix yic'ot jini taq'uin mi caj c puc lojon cha'an mi' wen tsictyel i ñuclel lac Yum yic'ot la' wutsllel cha'an tsa' la' w<sub>A</sub>c'<sub>A</sub> ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>20</sup> Temel mic majlel lojon cha'an mi' wen tsictiyel uts'at bajche' mic puc lojon, ame anic majch mi' y<sub>A</sub>leñon lojon cha'an cab<sub>A</sub>l ili taq'uin woli b<sub>A</sub> la' w<sub>A</sub>c'. <sup>21</sup> Com c mel lojon chuqui toj, mach cojic jach ti' wut lac Yum, pero ti' wut winicob x'ixicob ja'el.

<sup>22</sup> Wolic choc lojon majlel yamb<sub>A</sub> hermano ja'el, come tsa'ix j q'uele lojon wen b<sub>A</sub>x ti pejtelel i ye'tel. Ñumen b<sub>A</sub>x w<sub>A</sub>le come yujil mi caj la' w<sub>A</sub>c' jini ofrenda che' bajche' tsa' la' ña'ta. <sup>23</sup> Tito jiñ<sub>A</sub>ch c pi'<sub>A</sub>l mu' b<sub>A</sub> i coltañoon ti jini e'tel ti la' tojlel. Pejtel ili la quermanojob tsa' b<sub>A</sub> chojqumajlel i cha'an xñopt'añoob mu' b<sub>A</sub> i tempañob i b<sub>A</sub>, mi' tsictesañoob i ñuclel Cristo. <sup>24</sup> P<sub>A</sub>sbeñoob la' c'uxbiya. Melbenla che' bajche' tsac subeyob ti' tojlel pejtelel jini xñopt'añoob, cha'an mi' ña'tañob mach lolomic mi' ñuc'an c pusic'al ti la' tojlel.

## 9

<sup>1</sup> Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' w<sub>A</sub>q'ueñob ofrenda i

cha'año' b<sub>A</sub> Dios. <sup>2</sup> Come cujil la' wom la' coltañoob ti jump'ejl la' pusic'al che' bajche' tsac subeyob jini año' b<sub>A</sub> ti Macedonia. Come tsac subeyob anix jump'ejl jab tsa' caji la' chajpan la' pusic'al añet b<sub>A</sub> la ti Acaya. Cab<sub>A</sub>l ti Macedonia tsa' nijc<sub>A</sub>ntiyob i pusic'al che' b<sub>A</sub> tsi' yubiyob chuqui tsa' la' ña'ta. <sup>3</sup> Wolic choc majlel ili hermanojob ame to'o lolomic jach c t'an tsa' b<sub>A</sub> c subeyob año' b<sub>A</sub> ti Macedonia. Yom chajp<sub>A</sub>biletla che' bajche' tsac subeyob. <sup>4</sup> Mi tsa' c'otiyon yic'ot jini ch'oyolo' b<sub>A</sub> ti Macedonia che' mach chajp<sub>A</sub>bileticla, quisintic jax mi caj cubin lojon. Quisintic jax mi caj la' wubin ja'el, come tsac subeyob uts'at woli la' mel. <sup>5</sup> Jini cha'an tsac ña'ta wersa yom mic xic'ben jini hermanojob cha'an mi' ñaxan majlelob ba' añetla. Mi caj i q'uelob bajche' woli la' tempa jini ofrenda ña't<sub>A</sub>bil b<sub>A</sub> la' cha'an. Yom chajp<sub>A</sub>bil jini ofrenda che' mi' c'otelob. Ac'<sub>A</sub>la ti' yutsllel la' pusic'al, mach cha'anic xic'biletla.

### *On yom mi lac pac'*

<sup>6</sup> Mic subeñetla jini t'an. Jini ts'ita' jach b<sub>A</sub> mi' p<sub>A</sub>c', ts'ita' jach mi' c'aj. Jini on b<sub>A</sub> mi' p<sub>A</sub>c', on mi' c'aj. <sup>7</sup> Ti jujuntiquil la' i y<sub>A</sub>c' che' bajche' tsi' ña'ta ti' pusic'al, mach ti' ch'ijiyemlelic, mach cha'anic xic'bebil jach. Dios mi' c'uxbin jini mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>c' ti' tijicñ<sub>A</sub>yel i pusic'al. <sup>8</sup> An i p'<sub>A</sub>t<sub>A</sub>lel Dios cha'an mi' cha' aq'ueñetla pejtelel chuqui tac yom cha'an jas<sub>A</sub>l la' cha'an ti pejtelel ora cha'an mi la' coltan la' b<sub>A</sub> ti pejtelel chuqui wen. <sup>9</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: "Dios mi' puc majtañ<sub>A</sub>l. Mi' y<sub>A</sub>q'ueñob jini mach b<sub>A</sub> añobic i cha'an. Toj i pusic'al ti pejtelel ora", che'en. <sup>10</sup> Dios mi' y<sub>A</sub>q'uen pac' jini xp<sub>A</sub>c'oñel. Mi' y<sub>A</sub>q'ueñetla la' waj cha'an mi la' c'ux. Mi caj i yutsi aq'ueñetla pac' yic'ot waj cha'an mi la' w<sub>A</sub>q'ueñob yaño' b<sub>A</sub> ti' yutsllel la' pusic'al. Mi caj i p'ojles<sub>A</sub>beñetla la' chobejt<sub>A</sub>bal. <sup>11</sup> Che' jini Dios mi caj i y<sub>A</sub>q'ueñetla pejtelel chuqui tac yom cha'an mi la' p'ewbeñoob la' chub<sub>A</sub>'an jini mach b<sub>A</sub> añobic i cha'an, cha'an mi' subeñoob wocolix i y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Dios che' mic pucbeñoob i majtan.

<sup>12</sup> Come che' mi la' coltan i cha'año' b<sub>A</sub> Dios, mi' tajob chuqui anto yom i cha'añoob. Che' jini cab<sub>A</sub>l mi caj i subeñoob wocolix

i y<sub>Λ</sub>Λ Dios. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix la' colta i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub>, cab<sub>Λ</sub>lob mi caj i subob i ñuc<sub>Λ</sub>el Dios cha'an tsa' la' jac'be i t'an Cristo woli b<sub>Λ</sub> la' ñop. Tsa' la' p'ewbeyob la' chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>14</sup> Mi caj i tajetla ti oración ja'el, come c'ux mi' yubiñetla cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> i yutsl<sub>Λ</sub>el i pusic'al Dios woli b<sub>Λ</sub> la' tsictesan. <sup>15</sup> Wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ Dios cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac majtan c'ax letsem b<sub>Λ</sub> i tojol.

## 10

### *Pablo tsi' subeyob bajche' tsi' mele i ye'tel*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon, wolic pejcañetla che' bajche' Cristo ti uts b<sub>Λ</sub> t'an. An mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob lijicñayon jach che' ya' añaon ti la' tojlel, pero ch'ejl abi mic pejcañetla ti jun che' mach ya'ic añaon la' wic'ot. <sup>2</sup> Mij c'ajtibeñetla ti wocol t'an mach mi la' ni-jcañon ame ch'ejlic mic mel c b<sub>Λ</sub> che' ya' añaon la' wic'ot. Wolic ña'tan ch'ejl mi caj c mel c b<sub>Λ</sub> ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon alob wolic mel lojon che' bajche' yom c bajñel pusic'al lojon. <sup>3</sup> Añaon lojon tic b<sub>Λ</sub>c'tal pero mach tic bajñel p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lelic lojon woliyon lojon ti guerra. <sup>4</sup> Come jini que'tijib mu' b<sub>Λ</sub> j c'<sub>Λ</sub>n lojon ti guerra mach melbilic ti winicob. Cab<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel tilem b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an mic jemben lojon i ye'tel xiba. <sup>5</sup> Mic l<sub>Λ</sub>mben lojon pejt<sub>Λ</sub>el lolom jach b<sub>Λ</sub> i t'an winicob, yic'ot pejt<sub>Λ</sub>el i ña't<sub>Λ</sub>bal mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>ctan yaño' b<sub>Λ</sub> ti' c<sub>Λ</sub>ñol i sujml<sub>Λ</sub>el Dios. Mic tic' lojon pejtelel chuqui mi' lon tejchel tic bajñel pusic'al lojon cha'an mic jac'ben lojon i t'an Cristo. <sup>6</sup> Chajp<sub>Λ</sub>bilon lojon cha'an mic mel lojon pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>beñob i t'an Cristo che' ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l tsa'ix la' jac'be i t'an.

<sup>7</sup> Woli la' q'uelon che' bajche' i tilel winicob ti pañimil. Mi an majch mi' ña'tan ochem ti Cristo, la' i ña'tan ochemon lojon ti Cristo ja'el. <sup>8</sup> Ma'anic mic cha'len lojon quisin mi tsac subu lojon c b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an c p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel lojon tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon lac Yum, come aq'uebilon lojon cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla. <sup>9</sup> Com mi la' ña'tan ma'anic wolic lon b<sub>Λ</sub>c'tesañetla tic jun tac. <sup>10</sup> Come an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob: Isujm, wen ts<sub>Λ</sub>ts, wen p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>l i t'an jini jun tac. Pero mach p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lic Pablo ti lac tojlel. Mach ch'ejlic mu' ti t'an, che'ob.

<sup>11</sup> La' i ña'tañob ili winicob: che'ach bajche' mic cha'len lojon t'an tic jun che' mach ya'ic añaon lojon, che' ja'el mi caj c p<sub>Λ</sub>s lojon c b<sub>Λ</sub> tic melbal che' ya' añaon lojon.

<sup>12</sup> Mach comic c laj lojon c b<sub>Λ</sub> yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel subob i ñuc<sub>Λ</sub>el. Mach la-jalonic lojon yic'otob. Mi' bajñel p'isob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc yic'ot i pi'<sub>Λ</sub>lob. Mi' bajñel lajob i b<sub>Λ</sub> yic'ot i pi'<sub>Λ</sub>lob. Tonto jax bajche' mi' melob. <sup>13</sup> Pero joñon lojon ma'anic mic bajñel sub lojon c b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Wolic ñop lojon c mel chuqui yom Dios che' bajche' mi' p<sub>Λ</sub>sbeñon lojon. Cujil tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon c melben i ye'tel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ba' añetla. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon c p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mij c<sub>Λ</sub>ntesañetla. <sup>14</sup> Ma'anic wolic bajñel ñuq'uesan majlel lojon que'tel aq'uebilon b<sub>Λ</sub> lojon ti la' tojlel. Come ñaxan tsa' c'oti c subeñet lojon i wen t'an Cristo. <sup>15</sup> Ma'anic wolij q'uel lojon c b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an i ye'tel yaño' b<sub>Λ</sub>. Com lojon xuc'ul mi la' ñop Dios. Che' jini mi caj i ñuc'an majlel que'tel ti la' tojlel che' bajche' tsi' p'isbeyon lojon Dios. <sup>16</sup> Che'ach yom mic sub lojon jini wen t'an ja'el ti yamb<sub>Λ</sub> lum tac ti la' junwejlel, mach ya'ic ba' woli ti e'tel yamb<sub>Λ</sub>, ame mij q'uel c b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an chuqui tac melbil i cha'an. <sup>17</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i sub chuqui ñuc, la' i sub i ñuc<sub>Λ</sub>el lac Yum. <sup>18</sup> Come mach jinic mi' q'uejlel ti uts'at mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel sub i b<sub>Λ</sub> ti ñuc, cojach jini mu' b<sub>Λ</sub> i sujbel ti ñuc ti Dios.

## 11

### *Pablo yic'ot jini payxo apóstol*

<sup>1</sup> Yom mi la' ts'ita' cuchbeñon c t'an, anquese tonto yubil. <sup>2</sup> Com mi la' taj la' wenlel che' bajche' yom Dios. Come tsa'ix c sijiyetla cha'an mi la' taj jun-tiquil jach la' ñoxi'al. Com c<sub>Λ</sub>q'uetla ti' wenta Cristo che' bajche' tsiji' b<sub>Λ</sub> xch'oc. <sup>3</sup> Mic cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen ame cajic ti so-jquel la' ña't<sub>Λ</sub>bal cha'an lot che' bajche' jini lucum tsi' loti Eva cha'an mach ch<sub>Λ</sub>n xuc'uleticla yic'ot Cristo. <sup>4</sup> Che' mi' tilel winic cha'an mi' subeñetla yamb<sub>Λ</sub> Jesús mach b<sub>Λ</sub> tsa'ic c subeyet lojon, o mi tsa' aq'uentiyetla yamb<sub>Λ</sub> espíritu mach jinic tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla, o mi yamb<sub>Λ</sub> wen t'an mach jinic tsa' b<sub>Λ</sub> la' ñopo, tsiquil woli la' jac'beñob ti ora. <sup>5</sup> Mi c<sub>Λ</sub>l mach ñumen

ñucobic che' bajche'on jini yaño' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i lon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc b<sub>Λ</sub> apóstolob. <sup>6</sup> Anquese mach ch'ejlonic ti t'an, cab<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch c ña't<sub>Λ</sub>bal che' bajche' tsa' wen tsictiyi ti pejtelel c melbal ya' ti la' tojlel.

<sup>7</sup> ¿Tsa' ba c cha'le mulil che' b<sub>Λ</sub> tsac mele c b<sub>Λ</sub> ti pec' cha'an mi la' taj la' ñuclel, che' b<sub>Λ</sub> tsac subeyetla i wen t'an Dios ti la' majtan jach? <sup>8</sup> Tsac chilbeyob i yofrenda yamb<sub>Λ</sub> xñopt'añoob yubil che' b<sub>Λ</sub> tsi' coltayoñoob cha'an mij coltañetla. <sup>9</sup> Che' ya' añoon quic'otetla che' anto chuqui yom c cha'an, ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Come jini hermanojob tilemo' b<sub>Λ</sub> ti Macedonia tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyoñoob chuqui anto yom c cha'an. Che' <sub>Λ</sub>ch tsac ñusa wocol ame mi la' wubin wocol cha'añoon. Che' <sub>Λ</sub>ch mi caj c ch<sub>Λ</sub>n cha'len. <sup>10</sup> Mic subeñetla cha'an ti sujmllel Cristo am b<sub>Λ</sub> tic pusic'al, ma'anic majch mi caj i tic'on ti' subol ti pejtelel Acaya. <sup>11</sup> ¿Chucoch? ¿Cha'an ba ma'anic wolij c'uxbiñetla? Yujil Dios c'ux mi cubiñetla.

<sup>12</sup> Che' bajche' wolic mel mi caj c ch<sub>Λ</sub>n mel, cha'an mic tsictes<sub>Λ</sub>beñoob i lotob mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel subob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Come jini winicob mi' lon alob lajal woliyob ti e'tel bajche'on lojon. <sup>13</sup> Xlotob mu' b<sub>Λ</sub> i subob i b<sub>Λ</sub> ti apóstolob, x'e'telob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñoob lotiya. Mi' lon subob i b<sub>Λ</sub> ti apóstol i cha'an Cristo. <sup>14</sup> I tilel che' <sub>Λ</sub>ch mi' melob, come Satanás ja'el mi' cuy i b<sub>Λ</sub> ti ángel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s i c'ac'al. <sup>15</sup> I tilel che' <sub>Λ</sub>ch mi' melob i winicob ja'el. Mi' lon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti toj b<sub>Λ</sub> x'e'telob, pero mi caj i jilelob cha'an leco i melbal.

### *I wocol Pablo ti' ye'tel lac Yum*

<sup>16</sup> Mic cha' subeñetla: Mach mi la' q'uelon ti tonto. Pero mi tontojon, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on che' bajche' mi la' p<sub>Λ</sub>y juntiquil tonto b<sub>Λ</sub> cha'an mic ts'ita' sub c ñuclel ja'el. <sup>17</sup> Mach tilemic ti lac Yum chuqui wolic sub, pero wolic sub che' bajche' juntiquil tonto b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i sub i bajñel ñuclel. <sup>18</sup> An cab<sub>Λ</sub>lob mu' b<sub>Λ</sub> i subob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an chuqui tac mi' tajob ti pañimil. Joñoon ja'el mi caj c sub c ñuclel. <sup>19</sup> Come tijicña mi la' wubibeñoob i t'an jini tontojo' b<sub>Λ</sub>. Wen an la' ña't<sub>Λ</sub>bal mi la' w<sub>Λ</sub>l. <sup>20</sup> Mi la' cuchben che' an majch mi' yotsañetla ti majtan e'tel yic'ot che' an majch mi' jis<sub>Λ</sub>beñetla la' chub<sub>Λ</sub>'an, che' an majch

mi' lotiñetla, che' an majch mi' chañ'esan i b<sub>Λ</sub>, che' an majch mi' poch'iñetla. <sup>21</sup> Mic cha'len lojon quisin che' mic subeñetla, ¡mach ch'ejlonic lojon che' bajche' jini yaño' b<sub>Λ</sub>!

Mi an i p'at<sub>Λ</sub>lel yamb<sub>Λ</sub> winic cha'an mi' sub i b<sub>Λ</sub> ti ñuc, an c p'at<sub>Λ</sub>lel ja'el cha'an mic sub c b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Mic sub jini t'an che' bajche' juntiquil tonto b<sub>Λ</sub>. <sup>22</sup> ¿Hebrejo' ba ili winicob? Hebrejon ja'el. ¿Loq'uemo' ba ti' p'olbal Israel? Joñoon ja'el. ¿I p'olbalo' ba Abraham? Joñoon ja'el. <sup>23</sup> ¿X'e'telo' ba i cha'an Cristo? Joñoon ja'el. (Mic cha'len t'an che' bajche' tonto b<sub>Λ</sub>.) Ñumen cab<sub>Λ</sub>l tsac cha'le e'tel. Ñumen cab<sub>Λ</sub>l tsa cubi asiyal. Ñumen cab<sub>Λ</sub>l tsa' ñujp'iyon. Colel tsa' c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>24</sup> Jo'yajl jini judíojob tsi' y<sub>Λ</sub>c'ay<sub>Λ</sub>ñoob ti jajts'el. Junyajl jax yom cha'an cha'c'al tsi' jats'ay<sub>Λ</sub>ñoob ti jujunyajl. <sup>25</sup> Uxyajl tsa' jajts'iyon ti te'. Junyajl tsa' jujliyon ti xajlel. Uxyajl colel c ch<sub>Λ</sub>mel ya' ti colem ñajb che' b<sub>Λ</sub> tsa' jejmi barco. Tsac ñusa jump'ejl ac'alel yic'ot jump'ejl q'uin ti ojilil ñajb. <sup>26</sup> Cab<sub>Λ</sub>l tsac cha'le ñajb b<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>bal. Tsa cubi b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> ti ja' yic'ot ti' tojlel xujch' yic'ot ti' tojlel c pi'lob yic'ot ti' tojlel jini gentilob ti tejclum yic'ot ti jochol b<sub>Λ</sub> lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuyob i b<sub>Λ</sub> ti hermanojob. <sup>27</sup> Tsac cha'le e'tel, tsa' lujb'ayon. Cab<sub>Λ</sub>l ac'alel ma'anic tsa' w<sub>Λ</sub>yiyon. Tsa cubi wi'ñal yic'ot tiquin ti', tsac cha'le ch'ajb, tsa cubi ts<sub>Λ</sub>ñal, pits'ilon. <sup>28</sup> Mach cojic jach tsa cubi jini, pero ti jujump'ejl q'uin mic ch<sub>Λ</sub>n ña'tan i c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>ntel pejtelel xñopt'añoob año' b<sub>Λ</sub> tic wenta. <sup>29</sup> Che' an hermano c'un b<sub>Λ</sub> mi' yubin pañimil, ¿mach ba c'unic mi cubin ja'el? ¿Mach ba ch'ijiyemic c pusic'al che' an majch mi' y<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>ntel ti mulil?

<sup>30</sup> Mi wersa yom mic sub c b<sub>Λ</sub> ti ñuc, mic sub ti ñuc j c'unlel. <sup>31</sup> Yujil Dios ma'anic woliyon ti lot. Jini Dios i Tat<sub>Λ</sub>ch lac Yum Jesucristo, mu' b<sub>Λ</sub> i sujbel ti uts'at ti pejtelel ora. <sup>32</sup> Ya' ti Damasco jini gobernador am b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel jini rey Aretas, tsi' y<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>ntel jini colem tejclum cha'an mi' chucon. <sup>33</sup> Jini hermanojob tsi' loc'sayoñoob ti ventana. Tsi' jich'iy<sub>Λ</sub>ñoob jubel ti colem chiquib ti' ñac' jini chan b<sub>Λ</sub> ts'ajc. Che' jini, tsac puts'ta jini año' b<sub>Λ</sub> i

ye'tel woli b<sub>Λ</sub> i chijtañoñob.

## 12

### *Pablo tsi' q'uele paraíso*

<sup>1</sup> Isujm wersa yom mic sub c b<sub>Λ</sub> ti ñuc anquese ma'anic chuqui mic taj. Mi caj c sub chuqui tac tsaj q'uele ti espíritu yic'ot chuqui tsa' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>bentiyon ti lac Yum.

<sup>2</sup> Mij c<sub>Λ</sub>n juntiquil winic ti Cristo. Anix ch<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>lujump'ejl (14) jab tsa' chujqui letsel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' yuxlajmlel panchan —mi yic'ot i b<sub>Λ</sub>c'tal o mi loq'uem ti' b<sub>Λ</sub>c'tal mach cujilic, Dios yujil. <sup>3</sup> Mij c<sub>Λ</sub>n jini winic— mi yic'ot i b<sub>Λ</sub>c'tal o mi loq'uem ti' b<sub>Λ</sub>c'tal mach cujilic. Yujil Dios. <sup>4</sup> Tsa' ch'ujyi letsel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti paraíso ba' tsi' yubi t'an mucul b<sub>Λ</sub> i sujmllel mach b<sub>Λ</sub> aq'uebilic i cha' sub. <sup>5</sup> Mic sub i ñucllel ili winic. Ma'anic mic sub c bajñel ñucllel. Jini jach j c'unlel mij q'uel ti ñuc. <sup>6</sup> Muq'uic c sub c b<sub>Λ</sub> ti ñuc mach tontojonc, come jini jach mic sub chuqui isujm. Pero mach comic c sub c ñucllel ame muq'uic i lon ña'tañob winicob ñumen ñucon bajche' mi' tsictiyel tic melbal yic'ot tic t'an.

<sup>7</sup> C'ax uts'atax chuqui tsa' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>bentiyon. Jini cha'an tsa' aq'uentiyon wocol tic b<sub>Λ</sub>c'tal. Ch'oyol ti Satanás cha'an mi' tic'lañon ame ñumen ñuquic mij q'uel c b<sub>Λ</sub> bajche' yom. <sup>8</sup> Uxyajl tsaj c'ajtibe lac Yum ti wocol t'an cha'an mi' lajmes<sub>Λ</sub>beñon c wocol. <sup>9</sup> Lac Yum tsi' subeyon: Jas<sub>Λ</sub> i yutsllel c pusic'al ti a tojlel, come mi' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel c p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti' c'unlel winic, che'en. Jini cha'an ti pejtelel c pusic'al mij q'uel ti ñuc j c'unlel cha'an mi' yajñel i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Cristo tic pusic'al. <sup>10</sup> Jini cha'an tijicñayon che' an j c'unlel yic'ot c ts'a'lentel yic'ot che' anto chuqui yom c cha'an yic'ot c tic'lantel yic'ot wocol mu' b<sub>Λ</sub> cubin cha'an ti' c'uxbintel Cristo, come che' ba' ora c'uñon p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lon.

### *Pablo mi' c'uxbin jini año' b<sub>Λ</sub> ti Corinto*

<sup>11</sup> Tsac subu c ñucllel che' bajche' tonto b<sub>Λ</sub>. Jatetla tsa' la' ñijcayon c sub. Mach che'ic yom. Yom mi la' sub c ñucllel jatetla, anquese ma'anic c bajñel ñucllel, come mach ñucobic bajche'on jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc b<sub>Λ</sub> apóstolob. <sup>12</sup> Che' ya' añoñon ti la' tojlel tsa' wen tsictiyi apóstolon ti isujm ti pejtelel ñuc b<sub>Λ</sub> c melbal yic'ot c p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel

ti' cuchol wocol. Dios tsi' tsictesa yic'ot i yejtal tac i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub>. <sup>13</sup> Junlajal mij c'uxbiñetla che' bajche' mij c'uxbin yamb<sub>Λ</sub> xñopt'añoñob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. ¿Am ba c mul ti la' tojlel? Ma'tica anic c mul come ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Ñ<sub>U</sub>s<sub>Λ</sub>beñon ili c mul.

<sup>14</sup> La' wilan i yuxyajlelix tsac chajpa c b<sub>Λ</sub> cha'an mic tilel ba' añetla. Ma'anic chuqui mi caj j c'ajtibeñetla, come ma'anic wolic ña'tan c ch'<sub>Λ</sub>m chuqui an la' cha'an pero mic ña'tañetla. Come mach i wentajic la calobilob cha'an mi' temp<sub>Λ</sub>beñob i chub<sub>Λ</sub>'an i tat i ña'. I wentaj<sub>Λ</sub>ch i tat i ña' cha'an mi' temp<sub>Λ</sub>beñob i chub<sub>Λ</sub>'an i yalobilob. <sup>15</sup> Mi caj c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub> yic'ot pejtelel c pusic'al yic'ot pejtelel c chub<sub>Λ</sub>'an cha'an mi la' taj la' wenlel, come cab<sub>Λ</sub>l jax wolic c ch<sub>Λ</sub>n c'uxbiñetla, anquese ma'anic woli la' c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan. <sup>16</sup> Ña't<sub>Λ</sub>abil la' cha'an ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Pero mi la' w<sub>Λ</sub>l maya jax tsac lotiyetla. <sup>17</sup> ¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chub<sub>Λ</sub>'an jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> c choco majlel ba' añetla? <sup>18</sup> Ti wocol t'an tsac sube majlel Tito. Tsac choco majlel juntiquil hermano yic'ot. ¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chub<sub>Λ</sub>'an Tito? Wen la' wujil jump'ejl lojon c pusic'al yic'ot jini Espíritu. Junlajal bajche' mic mel lojon que'tel.

<sup>19</sup> ¿Mu' ba la' lon al wolic sub lojon c b<sub>Λ</sub> ti toj cha'an jach mi la' q'uelon ti uts'at? Mic cha'len lojon t'an ti Cristo ti' tojlel Dios. C'uxbibilet b<sub>Λ</sub> la, tsa'ix c subu lojon ti pejtelel cha'an mic xuc'chocoñetla. <sup>20</sup> Mic cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen ame mach che'ic mic tajetla bajche' com j q'ueletla che' mic tilel ba' añetla, ame mach che'ic mi la' q'uelon ja'el bajche' la' wom. Tic'<sub>Λ</sub>l mi woliyetla ti leto, ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'<sub>Λ</sub>lob. Tic'<sub>Λ</sub>l mi an la' mich'ajel, o woli la' t'ox la' b<sub>Λ</sub> ti leto, o woliyetla ti u'ya t'an yic'ot wulwul t'an, o c'ax ñuc woli la' p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub>, o woli la' contrajin la' b<sub>Λ</sub>. <sup>21</sup> Cab<sub>Λ</sub>l mic cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen ame mi' y<sub>Λ</sub>c'on ti quisin Dios ti la' tojlel che' mic cha' tilel ba' añetla, ame mi cuct'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil mi ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i bibi'lel yic'ot i ts'i'lel yic'ot i colosojlel.

## 13

### *Cojix b<sub>Λ</sub> tic'ojel*

<sup>1</sup> I yuxyajlelix talon ba' añetla. Cha'an ti' t'an cha'tiquil uxtiquil testigojob mi caj i tsictiyel mi an i mul winic. <sup>2</sup> Ti pejteletla yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil mic cha' subeñetla che' bajche' tsac subeyetla ti yamb<sub>Λ</sub> ora: Che' mic cha' tilel ba' añetla, ts<sub>Λ</sub>ts mi caj c tiq'uetla. Anquese mach ya'ic añon wolic ts'ijbubeñetla che' bajche' ya'Λch añon. <sup>3</sup> Come la' wom la' ña'tan mi Cristo woli' c'Λmbeñon quej ti isujm, come wen toj mi' cha'len meloñel Cristo. P'Λt<sub>Λ</sub>l Cristo ti la' tojlel. <sup>4</sup> Anquese an i c'unlel Cristo che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch'ijle ti cruz, cuxul w<sub>Λ</sub>le cha'an ti' p'Λt<sub>Λ</sub>lel Dios. Joñon lojon ja'el c'uñon lojon ti Cristo. Pero cuxulon lojon yic'ot Cristo. An lojon c p'Λt<sub>Λ</sub>lel ti Dios cha'an mic meletla.

<sup>5</sup> Ña'tan la' b<sub>Λ</sub> mi woli la' ñop Cristo ti isujm. Ña'tanla bajche' añetla. ¿Mach ba la' wujilic? Woli' yajñel Jesucristo ti jatetla mi isujm woli la' ñop. Mi ma'anic, chocbiletla ti Dios. <sup>6</sup> Mi c<sub>Λ</sub>l la' wujil i winicon lojon Dios ti isujm. Mach chocbilonic lojon i cha'an. <sup>7</sup> Mij c'ajtiben lojon Dios ti oración cha'an ma'anic mi la' mel chuqui jontol. Com lojon mi la' mel chuqui uts'at, pero mach cha'anic mij q'uejlel lojon ti uts'at cha'an winicob. Melela chuqui uts'at anquese mi la' lon ña'tan chocbilon lojon ti Dios. <sup>8</sup> Melel mach mejlic laj contrajin i sujmllel Dios, jini jach mi mejlel lac tsictesan. <sup>9</sup> Jini cha'an tijicñayon lojon mi p'Λt<sub>Λ</sub>letla anquese c'uñon lojon. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' ts'actiyel la' wenlel. <sup>10</sup> Jini cha'an mic ts'ijbubeñetla ili t'an che' mach ya'ic añon, come mach comic c<sub>Λ</sub>'leñetla che' mic tilel yic'ot c p'Λt<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon Dios. Com jach j c'Λn c p'Λt<sub>Λ</sub>lel cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla.

### *Cortesía*

<sup>11</sup> W<sub>Λ</sub>le hermanojob, ajñenla ti' tijicñ<sub>Λ</sub>yel la' pusic'al. La' ts'actiyic la' wenlel, la' ñuq'ues<sub>Λ</sub>ntic la' pusic'al. Ajñenla ti ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl ti jump'ejl jach la' pusic'al. Che' jini, Dios mi caj i yajñel la' wic'ot, jini Dios mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiñonla, mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i ñ<sub>Λ</sub>ch't<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al. <sup>12</sup> Aq'uen la' b<sub>Λ</sub>

cortesía. Ts'ujts'un la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at. Pejtelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía.

<sup>13</sup> La' ajnic ti la' tojlel ti la' pejtelel i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo yic'ot i c'uxbiya Dios yic'ot jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu, la caj Pi'leya.

## GALATAS

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon. Mach chocbilonic majlel i cha'an winicob mi ti' p'atlelelic winic. Chocbilon majlel i cha'an Jesucristo yic'ot Dios lac Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i teche ch'ojyel Jesús ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>2</sup> Joñon quic'ot pejtelel hermanojob w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añoob wolic ña'tañet lojon xñopt'añet b<sub>Λ</sub> la mu' b<sub>Λ</sub> la' tempan la' b<sub>Λ</sub> ya' ti Galacia. <sup>3</sup> La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>4</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'an lac mul che' bajche' yom Dios lac Tat cha'an mi' loc'sañonla ti' p'atlelel jontolil am b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le. <sup>5</sup> La' subjic i ñucllel ti pejtelel ora. Amén.

### *Ma'anic yamb<sub>Λ</sub> Wen T'an*

<sup>6</sup> Woli' toj sajtel c pusic'al come maxto anic ora tsa' la' ñopo, pero w<sub>Λ</sub>le wolix la' c<sub>Λ</sub>y Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla ti' yutslel i pusic'al Cristo. Woli la' cha' sutq'uin la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' ñop yamb<sub>Λ</sub> t'an. <sup>7</sup> Ma'anic yamb<sub>Λ</sub> wen t'an. An winicob woli b<sub>Λ</sub> i tic'lañetla cha'an yomob i socben i wen t'an Cristo. <sup>8</sup> La' junyajlel chojq'ic ti Dios majqui jach mi' sub yamb<sub>Λ</sub> t'an mach b<sub>Λ</sub> lajalic bajche' jini wen t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subu lojon, mi ángel tilem b<sub>Λ</sub> ti panchan o mi joñon lojon mu' b<sub>Λ</sub> c sub yamb<sub>Λ</sub> t'an, la' chojq'icon lojon. <sup>9</sup> Che' bajche' tsac subeyet lojon ti yamb<sub>Λ</sub> ora wolic cha' subeñetla. Mi an majch mi' subeñetla yamb<sub>Λ</sub> wen t'an yilal mach b<sub>Λ</sub> jinic tsa' b<sub>Λ</sub> lac ñopo, la' chojq'ic jini winic ti Dios. <sup>10</sup> ¿Woli ba c sajcan c ñucllel ti' tojlel winicob, o ti' tojlel Dios? ¿Woli ba c cha'len chuqui uts'at cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc winicob? Muq'uc c mel chuqui uts'at cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc winicob, mach i winiconic Cristo.

### *Iye'tel Pablo cha'an jini Wen T'an*

<sup>11</sup> Com c subeñetla hermanojob, mach ch'oyolic ti winicob jini wen t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subu. <sup>12</sup> Ma'anic tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob winicob. Mach cantes<sub>Λ</sub>bilonic i cha'an winicob. Jesucristo tsi' p<sub>Λ</sub>sbeyon i sujmllel. <sup>13</sup> Tsa'ix la' wubi bajche' tsac ñopbeyob i costumbre israelob. Ma'anic i p'isol bajche' tsac

tic'la i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Tsac ñopo c jisañoob. <sup>14</sup> Ti pejtelel i costumbre israelob ñumen b<sub>Λ</sub>xon bajche' c pi'lob. Ñumen b<sub>Λ</sub>xon ti' subol i t'an c ñojte'elob. <sup>15</sup> Dios tsi' yajcayon che' maxto anic tsa quila pañimil. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon ti' yutslel i pusic'al <sup>16</sup> che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>sbeyon i Yalobil. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti tsictiyel i Yalobil ti joñon che' bajche' yom i pusic'al cha'an mic sub Cristo ti' tojlel jini mach b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ñayobic Dios. Che' jini ma'anic tsaj c'ajtibe winicob i sujmllel jini wen t'an. <sup>17</sup> Ma'anic tsa' majliyon ti Jerusalén ba'an jini ñaxan b<sub>Λ</sub> apóstolob, pero tsa' majliyon ti Arabia. Tsa' cha' tiliyon ti Damasco.

<sup>18</sup> Che' ñumenix uxp'ejl jab, tsa' letsiyon majlel ti Jerusalén cha'an mij c<sub>Λ</sub>n Pedro. Ya' tsa' jaleyon jo'lujump'ejl (15) q'uin yic'ot Pedro. <sup>19</sup> Ma'anic tsaj q'uele yamb<sub>Λ</sub> apóstol, cojach Jacobo i yijts'in lac Yum. <sup>20</sup> Awilan, ti' tojlel Dios mach c lotic jini woli b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla. <sup>21</sup> Ti wi'il tsajniyon ti tejclum tac ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia. <sup>22</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora maxto c<sub>Λ</sub>mbilonic i cha'an año' b<sub>Λ</sub> ti Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Judea. <sup>23</sup> Tsa' jach i yubiyob chuqui woli' y<sub>Λ</sub>lob yaño' b<sub>Λ</sub>: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tic'layonla ti yamb<sub>Λ</sub> ora wolix i sub jini wen t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i lon ñopo i jisan, che'ob. <sup>24</sup> Tsi' q'ueleyob i ñucllel Dios ti joñon.

## 2

### *Jini xcant'añoob tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ti wenta Pablo*

<sup>1</sup> Che' ñumenix ch<sub>Λ</sub>nlujump'ejl (14) jab, tsa' cha' letsiyon majlel ti Jerusalén quic'ot Bernabé. Tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Tito ja'el. <sup>2</sup> C<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bilon ti Dios tsa' majliyon cha'an mic tsictes<sub>Λ</sub>beñob jini wen t'an mu' b<sub>Λ</sub> c subeñob gentilob. Tic bajñel lojon yic'ot jini hermanojob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsac subeyob pejtél chuqui tsac cha'le yic'ot pejtél j c<sub>Λ</sub>ntesa, cha'an uts'at mi' yujtel que'tel ti' tojlelob che' junlajal lac pusic'al. <sup>3</sup> Uts'at tsi' pejcayoñob yic'ot Tito am b<sub>Λ</sub> quic'ot, anquese griego. Ma'anic tsi' xic'beyob cha'an mi' ch'Λm tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, <sup>4</sup> anquese ya' añoob payxo hermanojob ti mucul tsa' b<sub>Λ</sub> ochiyob i yojch'oñon lojon cha'an libre añoonla ti Cristo Jesús. Mi' y<sub>Λ</sub>lob wersa mi lac ch<sub>Λ</sub>n

jac' jini mandar cha'an mi laj coltanel.  
 5 Ma'anic tsac wis jac'beyob lojon come com lojon mi' chan ajñel i sujmllel jini wen t'an ti la' tojlel. 6 Jixcu jini wen cambilo' ba año' ba i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob, ma'anic chuqui tsa' cantesantiyon ti' tojlelob. Mi ñucob ti' tojlel winicob ma'anic chuqui mi' cha'len, come junlajalonla ti' wut Dios. 7 Pero tsi' ña'tayob aq'uebilon tic wenta cha'an mic sub jini wen t'an ti' tojlel gentilob che' bajche' aq'uebil Pedro cha'an mi' sub ti' tojlel israelob. 8 Che' bajche' lac Yum tsi' wa'choco Pedro cha'an mi' majlel ba'an israelob, tsi' wa'chocoyon ja'el cha'an mic majlel ba'an gentilob. 9 Jacobo yic'ot Pedro yic'ot Juan, mu' ba i q'uejlelob che' bajche' oy cha'an ñuc i ye'tel, tsi' ña'tayob aq'uebilon i yutslel i pusic'al Dios. Che' jini tsi' yaq'ueyoñob cortesía quic'ot Bernabé ti' ñoj ba i c'ab cha'an mic majlel lojon ba'an gentilob. Jini uxtiquil tsa' majliyob ba'an israelob. 10 Tsi' subeyon lojon yom jach mic ña'tan lojon jini p'ump'uño' ba che' bajche' tsac bajñel ña'ta c mel ti' pejtelel c pusic'al.

### *Pablo tsi' tiq'ui Pedro*

11 Che' ba tsa' c'oti Pedro ti Antioquía, tsac tiq'ui come an i sojqemal. 12 Come che' maxto c'otemobic i pi'lob Jacobo, temel tsi' c'uxu waj Pedro yic'ot gentilob. Ti wi'il che' ba tsa' tiliyob jini winicob, tsi' tats'a i ba Pedro ba'an gentilob. Ma'anix tsi' chan pejcayob, come tsi' bac'ña jini mu' ba i cantesañob tsep pachalel. 13 Yaño' ba judíojob ja'el cha'chajp tsi' meleyob i pusic'al lajal bajche' Pedro. Che'ach tsi' mele ja'el Bernabé. 14 Che' ba tsaj q'uele mach tojic woli' yajñelob ti' sujmllel jini wen t'an, tsac sube Pedro che' temel añoob: Jatet anquese israelet, wola' mel bajche' jini gentilob. Mi ma'anix wola' mel bajche' israelob, ¿chucob che' jini, ma' lon xic'beñob gentilob cha'an mi' melob lajal bajche' israelob? cho'on tsac sube.

15 Joñonla tsa' ba la quila pañimil ti Israel, mach i pi'lonicla jini xmulilob, gentilob. 16 Pero la cujil che' mi' ñopob Cristo mi' ñusabentelob i mul. Dios mi' yotsañob ti' wenta cha'an tsi' ñopoyob, mach cha'anic i jac'ol mandar. Mi' yotsañonla ti' wenta ja'el

che' mi lac ñop Cristo. Mi' ñusabeñonla lac mul cha'an tsa' lac ñopo, mach cha'anic i jac'ol mandar.

17 Pero che' woli lac ñop Cristo cha'an mi' yotsañonla ti' wenta, mi lajal mi lac taj lac mul bajche' jini mach ba i canayobic mandar, ¿jim ba i mul Cristo? Ma'anic. 18 Mi tsa' cha' caji c ñop jini mandar che' ba tsa'ix j caya, tsiquil xñusa mandaron. Che' jini an c sajtemal, come tsaj cantesayetla mi laj q'uejlel ti' toj cha'an ti' ñopol Cristo, mach cha'anic ti' jac'ol jini mandar. 19 Che' ba tsac ñopo j coltan c ba ti' jac'ol mandar, tsi' tsansayon jini mandar yilal. Chameñonix ti' tojlel jini mandar cha'an mic taj j cuxtalel ti' Dios. 20 Isujm tsa' ch'ijleyon ti' cruz yic'ot Cristo. Mach chan cuxulonix joñon, pero cuxul Cristo tic pusic'al. Wale che' cuxulon tic bac'tal ti pañimil, wolic taj j cuxtalel ti' ñopol i Yalobil Dios tsa' ba i c'uxbiyon, tsa' ba i yac'a i ba ti chamel cha'añon. 21 Ma'anic mic ñusaben i yutslel i pusic'al Dios. Muq'uic laj q'uejlel ti' toj cha'an i jac'ol mandar, lolom jach tsa' chami Cristo.

## 3

### *Tsa' aq'uentiyob Espiritu che' ba tsi' ñopoyob*

1 ¿Sojqemetla añet ba la ti Galacia! ¿Majqui tsi' socoyetla cha'an mi la' caya la' jac'ben i sujmllel jini wen t'an tsa' ba wen subentiyetla cha'an tsa' ch'ijle ti cruz Jesucristo? 2 Cojach com j c'ajtibeñetla: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla jini Espiritu cha'an ti' jac'ol i mandar Moisés? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo jini wen t'an che' ba tsa' la' wubi? 3 ¿Chucob sojqem la' pusic'al? Tsa' caji la' ñop Cristo ti' p'atlel jini Espiritu. Wale, ¿mu' ba mejlel la' taj la' wenlel ti la' bajñel wersa? 4 Tsa' la' ñusa cabal wocol cha'an jini wen t'an. Mach to'olic jach. 5 Diosach mu' ba i yaq'ueñetla jini Espiritu. Mi' cha'len ñuc ba i ye'tel ba' añetla. ¿Cha'an ba tsa' la' jac'a jini mandar? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo che' ba tsa' la' wubi?

6 Abraham ja'el tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' yotsabe ti' wenta. Tsi' q'uele ti' toj. 7 Ña'tanla che' jini, pejtel mu' ba i ñopob Dios i yalobilobach Abraham. 8 Wan ts'ijbubil

ti' t'an Dios, mi caj i ñusa<sub>Λ</sub>beñob i mul. Mi caj i yotsañob jini gentilob ti' wenta che' mi' ñopob Dios. Jini cha'an tsa' w<sub>Λ</sub>n subenti Abraham jini wen t'an: "Ti a tojlel mi caj i tajib i wenlel pejtclumob". <sup>9</sup> Jini cha'an, majqui jach mi' ñop Dios mi' taj i wenlel yic'ot Abraham tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopo Dios.

<sup>10</sup> Come pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob i coltañob i b<sub>Λ</sub> ti' jac'ol jini mandar mi caj i chojquelob ti Dios. Come ts'ijbubil: "Mux i chojquelob ti Dios pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i wis c<sub>Λ</sub>yob i mel ti ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> chuqui tac ts'ijbubil ti' juñilel jini mandar". <sup>11</sup> Tsiquil che' jini, Dios ma'anic mi' ñusa<sub>Λ</sub>ben i mul, ma'anic mi' yotsan ti' wenta mi juntiquilic cha'an ti' jac'ol jini mandar. Come mi' y<sub>Λ</sub>: "Jini ots<sub>Λ</sub>abilix b<sub>Λ</sub> ti' wenta Dios cha'an tsi' ñopo Dios, cuxul mi' yajñel", che'en. <sup>12</sup> Mach lajalic i jac'ol mandar bajche' i ñopol Cristo, come mi' y<sub>Λ</sub>: "Jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac' jini mandar ti ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> mi' taj i cuxt<sub>Λ</sub>lel", che'en. <sup>13</sup> Pero ya' ti cruz Cristo tsi' mañ<sub>Λ</sub>yonla loq'uel ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jini mandar mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla ti chojquel, come tsa' chojqui ti Dios cha'añonla, come ts'ijbubil: "Chocbil ti Dios majqui jach mi' joc'chocontel ti te". <sup>14</sup> Che'<sub>Λ</sub>ch tsa' ujti cha'an mi' tajib i wenlel gentilob ja'el ti Cristo Jesús, che' bajche' Dios tsi' w<sub>Λ</sub>n sube Abraham, cha'an mi lac laj aq'uentel jini Espíritu che' mi lac ñop.

### *Jini Mandar yic'ot jini Albil b<sub>Λ</sub> t'an*

<sup>15</sup> Mic cha'len lajiya hermanojob. W<sub>Λ</sub>' ti pañimil che' mi lac ts'ijban ti jun bajche' mi' caj ti t'oxtal lac chub<sub>Λ</sub>'an che' mi lac ch<sub>Λ</sub>mel, ma'anic majch mi mejlel i jem. Ma'anic majch mi mejlel i x<sub>Λ</sub>' ts'ijban yamb<sub>Λ</sub> t'an che' anix i sellojlel. <sup>16</sup> Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue Abraham yic'ot juntiquil i p'olbal jini albil b<sub>Λ</sub> t'an. Ma'anic tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> i p'olbalob, pero i p'olbal, come juntiquil jach, jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo. <sup>17</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i sujmllel woli b<sub>Λ</sub> c sub: Dios tsi' w<sub>Λ</sub>n subu cha'an mi caj i tilel Cristo. Che' ñumenix jumbajc' yic'ot lujump'ejl i cha'c'al (430) jab, tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> jini mandar. Jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> tili ti wi'il ma'anic tsi' jeme jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i ñaxan al<sub>Λ</sub>. <sup>18</sup> Mi cha'an<sub>Λ</sub>ch jini mandar mi laj colt<sub>Λ</sub>ntel, che' jini mach cha'anic jini albil b<sub>Λ</sub> t'an. Pero Dios ti' yutsllel i pusic'al tsi'

colta Abraham che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue jini albil b<sub>Λ</sub> i t'an.

<sup>19</sup> ¿Chuqui i ye'tel jini mandar che' jini? Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla jini mandar cha'an mi' tsictes<sub>Λ</sub>beñonla lac mul. Pero ma'anix i c'<sub>Λ</sub>jñibal jini mandar che' tilemix i P'olbal che' bajche' w<sub>Λ</sub>n albil. Dios tsi' c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> i yánelob i y<sub>Λ</sub>q'uen mandar Moisés i wenta xñusa t'an. <sup>20</sup> Che' an juntiquil jach mach wersajic yom xñusa t'an. Pero Dios, che' b<sub>Λ</sub> tsi' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i t'an cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, tsi' bajñel wa'choco.

<sup>21</sup> Jixcu jini mandar, ¿i contra ba jini t'an albil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios? Mach i contrajic. Actan tsa'ic aq'uentiyonla laj cuxt<sub>Λ</sub>lel cha'an ti' jac'ol jini mandar, che' jini, isujm<sub>Λ</sub>ch mi laj q'uejlel ti toj cha'an ti' jac'ol jini mandar. <sup>22</sup> Pero i t'an Dios mi' y<sub>Λ</sub>l woli yajñelob ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel mulil pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil cha'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uentel jini albil b<sub>Λ</sub> ti Dios che' mi lac ñop Jesucristo, come majqui jach mi' ñop mi' colt<sub>Λ</sub>ntel.

<sup>23</sup> Che' maxto tilemic jini wen t'an mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop, año<sub>n</sub> to la ti' wenta jini mandar. Ñup'ulonla jinto tsa' tsictes<sub>Λ</sub>bentiyonla jini wen t'an mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop. <sup>24</sup> Jini mandar tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayonla cha'an mi lac ñop Cristo, cha'an mi laj q'uejlel ti toj che' mi lac ñop. <sup>25</sup> W<sub>Λ</sub>le tilemix jini wen t'an mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop. Mach ch<sub>Λ</sub>n año<sub>n</sub>ixla ti' wenta jini mandar. <sup>26</sup> I yalobiletla Dios ti la' pejtelel cha'an tsa' la' ñopo Cristo Jesús. <sup>27</sup> Ti pejleletla tsa' b<sub>Λ</sub> ochiyetla ti Cristo ti Espíritu, tsa'ix la' xojjo Cristo. <sup>28</sup> Mi judíojet, mi griegojet, mi añet ti a yum, mi to'ol che' jach añet, mi winiquet, mi x'ixiquet, ma'anic chuqui mi' cha'len, come juntiquilet jach la ti Cristo Jesús. <sup>29</sup> Mi i cha'añetla Cristo, mero i p'olbaletla Abraham. Mi caj la' taj chuqui mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentel che' bajche' albil i cha'an Dios.

## 4

<sup>1</sup> Yom mi la' ña'tan ja'el: Che' al<sub>Λ</sub>l to jini mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i chub<sub>Λ</sub>'an i tat, lajal jach bajche' x'e'tel, anquese i yum<sub>Λ</sub>ch jini chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>. <sup>2</sup> Anto ti' wenta xc<sub>Λ</sub>ntesajob yic'ot xc<sub>Λ</sub>ntayajob jinto mi' c'otel i q'uiñilel i jabil tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>n al<sub>Λ</sub> i tat. <sup>3</sup> Che' ja'el joñonla che' alobon to la, mozojonla yilal. Tsa' lac jac'be i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal lac ñojte'el che' bajche' i tilel mi' ñojpel ti pañimil. <sup>4</sup> Pero



Dios tsi' choco tilel i Yalobil che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti i yorajlel. Tsi' yila pañimil ti x'ixic. Tsa' ochi ti' wenta mandar<sup>5</sup> cha'an mi' mañonla loq'uel ti' wenta jini mandar, cha'an mi la cochel ti' yalobil. <sup>6</sup> I yalobiletla. Dios tsi' choco tilel ti lac pusic'al i yEspíritu i Yalobil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>: Papa, c Tat, che'en. <sup>7</sup> Che' jini mach ch<sub>Λ</sub>n mozojetix la, pero i yalobiletix la. Mi i yalobiletla an chuqui mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel ti Dios yic'ot Cristo.

### *Mach yomic mi la' cha' ñop yamb<sub>Λ</sub> cantesa*

<sup>8</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora, che' maxto anic tsa' la' ñopo Dios, tsa' la' cha'le to'ol e'tel ti' wenta jini mach b<sub>Λ</sub> mero diosic. <sup>9</sup> W<sub>Λ</sub>le mi la' c<sub>Λ</sub>n Dios, pero ñumen mi' cañetla. ¿Chucoch woli la' cha' mulan i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal lac ñojte'el mach b<sub>Λ</sub> anic i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' coltañetla? ¿La' wom ba la' cha' chujquel ti to'ol e'tel? <sup>10</sup> Mi la' mel q'uin ti' q'uiñilel tac, ti' yuwilel tac, ti' yorajlel tac, ti' jabilel tac. <sup>11</sup> Woli la' w<sub>Λ</sub>c'on ti tsic pusic'al, ame lolomic jach tsac cha'le e'tel ti la' tojlel.

<sup>12</sup> Quermanojob, ti wocol t'an mic subeñetla. Ajñenla ti libre che' bajche'on, come ti yamb<sub>Λ</sub> ora junlajal lac pusic'al. Ma'anic tsa' la' ts'a'leyon. <sup>13</sup> La' wujil tsac subeyetla ili wen t'an che' ti ñaxan che' ya' añon ba' añetla cha'an ti' caj tsi' tajayon c'amajel. <sup>14</sup> Anquese leco tsa' la' q'uele jini am b<sub>Λ</sub> tic b<sub>Λ</sub>c'tal, ma'anic tsa' la' bi'leyon. Ma'anic tsa' la' ts'a'leyon. Tsa' la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon ochel che' bajche' juntiquil ángel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios, che' bajche' Cristo Jesús. <sup>15</sup> ¿Baqui tsa' majli i tijicñayel la' pusic'al? Come mic ña'tan, tsa'ic mejli la' loc'san la' wut cha'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon, tsa' la' loc'sa. <sup>16</sup> ¿Tsa' ba ochiyon ti la' contra cha'an tsac subeyetla i sujmllel? <sup>17</sup> Jini yaño' b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>x mi' melob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' c'uxbiñob. Pero mach uts'atic bajche' mi' melob. Yomob i t<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>s'etla loq'uel tic tojlel lojon cha'an mi la' c'uxbiñob. <sup>18</sup> Uts'at mi b<sub>Λ</sub>x mi' melob i b<sub>Λ</sub> ti chuqui uts'at ti pejtelel ora, mach cojic jach che' ya' añon la' wic'ot. <sup>19</sup> Calobilob, che' bajche' x'ixic woli b<sub>Λ</sub> ti bajq'uel, che'ach wolic cha' ubin wocol cha'añetla jinto mi' tsictiyel Cristo ti la' pusic'al. <sup>20</sup> Uts'at ya'ic añon la' wic'ot cha'an mic wen pejcañetla, come cab<sub>Λ</sub>l woliyon ti tsic pusic'al cha'an mach cujilic bajche' añetla.

### *Lajiya cha'an Sara yic'ot Agar*

<sup>21</sup> Mi la' wom la' wajñel ti' wenta jini mandar, ¿mach ba anic mi la' ch'amben isujm jini mandar? Subeñonla. <sup>22</sup> Come ts'ijbubil an cha'tiquil i yalobil Abraham, juntiquil i yalobil<sub>Λ</sub>ch criada, yamb<sub>Λ</sub> i yalobil<sub>Λ</sub>ch jini libre b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> criadajic. <sup>23</sup> I yalobil jini criada tsi' yila pañimil che' bajche' i tilel mi' yilañob pañimil al<sub>Λ</sub>lob. I yalobil jini mero i yijñam b<sub>Λ</sub> tsa' tili cha'an albil b<sub>Λ</sub> i t'an Dios. <sup>24</sup> An i sujmllel ili lajiya. Jini cha'tiquil x'ixic i yejtal<sub>Λ</sub>ch cha'chajp trato. Agar, jini criada, i yejtal<sub>Λ</sub>ch jini trato ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti wits i c'aba' Sinaí. Tsi' q'uele pañimil i yalobil che' chucul ti to'ol e'tel. <sup>25</sup> Jini Agar i yejtal<sub>Λ</sub>ch wits ya' ti Arabia i c'aba' Sinaí yic'ot jini tejclum Jerusalén ba chuculob ti to'ol e'tel jini ya' b<sub>Λ</sub> chumulob mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob i taj i colt<sub>Λ</sub>ntel ti' jac'ol mandar. <sup>26</sup> Pero libre jini Jerusalén am b<sub>Λ</sub> ti chan. Jiñ<sub>Λ</sub>ch lac ña' ti lac pejtelel. <sup>27</sup> Come ts'ijbubil: "Tijicñesan a pusic'al, jochol b<sub>Λ</sub> x'ixic, mach b<sub>Λ</sub> anic a walobil. C'am yom ma' cha'len t'an, jatet mach b<sub>Λ</sub> anic a bajq'uel. Come ñumen cab<sub>Λ</sub>l i yalobil jini bajñel b<sub>Λ</sub> x'ixic bajche' jini am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al". Che'ach ts'ijbubil.

<sup>28</sup> Joñonla, hermanojob, tsa' la quila pañimil che' bajche' Isaac cha'an albil b<sub>Λ</sub> i t'an Dios. <sup>29</sup> Che' bajche' tsa' ujti ti' yorajlel Isaac che'ach mi' yujtel w<sub>Λ</sub>le. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha' ilañob pañimil ti Espiritu woli' tic'antelob ti' tojlel jini yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti' jac'ol mandar. <sup>30</sup> ¿Chuqui mi' y<sub>Λ</sub>l i Ts'ijbujel Dios?: "Choco loq'uel jini criada yic'ot i yalobil, come i yalobil criada ma'anic mi' tem ch'am i chub<sub>Λ</sub>'an i tat yic'ot i yalobil jini mero i yijñam b<sub>Λ</sub>". <sup>31</sup> Jini cha'an hermanojob, mach i yalobilonla criada. I yalobilonla jini libre b<sub>Λ</sub> x'ixic.

## 5

### *Librejonixla ti Cristo*

<sup>1</sup> Librejonla. Cristo tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yonla ti colel ba' chuculonla. Jini cha'an yom libre mi la' ch<sub>Λ</sub>n ajñel. Mach mi la' cha' ac' la' b<sub>Λ</sub> ti chujquel ti to'ol e'tel.

<sup>2</sup> Awilan joñon, Pablo, mic subeñetla, mi woli la' ch'am tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, ma'anic i c'ajñibal Cristo ti la' tojlel. <sup>3</sup> Mic cha'

subeñetla, majqui jach mi' ch'am tsep p<sub>ACH</sub>lelel, wersa mi' jac' pejtelel i mandar Moisés. <sup>4</sup> Ti pejteletla mu' b<sub>A</sub> la' lon ña'tan woli la' ch'ajmel ti' wenta Dios cha'an i jac'ol jini mandar, chocbiletixla ti Cristo. Mach c<sub>AY</sub>letixla ti' yutslel i pusic'al Dios. <sup>5</sup> Joñonla tsa' b<sub>A</sub> lac ñopo Dios woli lac pijtan laj col<sub>ANT</sub>el ti' p'<sub>AT</sub>lelel jini Espíritu cha'an mi laj q'uejlel ti toj. <sup>6</sup> Come ti Cristo Jesús ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil lac p<sub>ACH</sub>lelel, o mi mach tsepbilic lac p<sub>ACH</sub>lelel. Pero jiñach mero ganar che' ñopolix lac cha'an jini wen t'an mu' b<sub>A</sub> i y<sub>AQ</sub>'ueñonla laj c'uxbin lac b<sub>A</sub>.

<sup>7</sup> Ti yamb<sub>A</sub> ora tsa' la' jac'la ti uts'at jini wen t'an. ¿Majqui tsi' mactayetla cha'an mi la' c<sub>AY</sub> la' ch'ujbin i sujmllel? <sup>8</sup> Mach tilemic ti Dios mu' b<sub>A</sub> i p<sub>AY</sub>etla. <sup>9</sup> Jas<sub>AL</sub> ts'ita' levadura cha'an mi' laj xaxan caxlan waj. <sup>10</sup> C<sub>AY</sub>alon ti lac Yum woli c'ajtiben cha'an mi' c<sub>ANTA</sub>ñetla ame mi la' jac' yamb<sub>A</sub> t'an. Dios mi caj i y<sub>AQ</sub>'uen i toj i mul majqui jach mi' tic'lañetla. <sup>11</sup> Come ma'anic i tic'l<sub>ANT</sub>el jini mu' b<sub>A</sub> i sub tsep p<sub>ACH</sub>lelel, pero joñon wolic sub jini wen t'an cha'an jini cruz. Jini cha'an wolic tic'l<sub>ANT</sub>el. <sup>12</sup> Uts'at muq'ueic i junyajlel tsepob i b<sub>A</sub> cha'an mi' loq'uelob ti la' tojlel jini woli b<sub>A</sub> i tic'lañetla.

<sup>13</sup> Hermanojob, tsa' p<sub>AY</sub>iyetla cha'an libre mi la' wajñel. W<sub>ALE</sub>, mach la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al che' libre añetla. Ti la' c'uxbiya coltan la' pi'lob. <sup>14</sup> Come uts'at woli la' jac' jini mandar ti pejtelel che' mi la' jac' ili t'an: "C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' c'uxbin a b<sub>A</sub>", che'en. <sup>15</sup> Pero mi woli la' c'ux la' b<sub>A</sub> yilal, mi woli la' jach' la' b<sub>A</sub> yilal, tsajiletla ame la' jisan la' b<sub>A</sub>.

### *Iyac'bal jini Espíritu*

<sup>16</sup> Mic subeñetla: Cha'lenla x<sub>AMB</sub>al ti jini Espíritu cha'an ma'anic mi la' jac' i colosojlel la' pusic'al. <sup>17</sup> Come i colosojlel lac pusic'al mi' contrajin jini Espíritu. Jini Espíritu mi' contrajin lac tsucul pusic'al. Jini cha'an mach mejlic la' mel jini la' wom b<sub>A</sub> la' mel. <sup>18</sup> Mi' woli' toj'esañetla majlel jini Espíritu, mach ch<sub>AN</sub> añetixla ti' wenta jini mandar.

<sup>19</sup> Tsiquil i mul lac tsucul pusic'al. Jini mu' b<sub>A</sub> i jac'ob mi' tajob i yixic, mi' cha'leñob ts'i'lel, mi' melob chuqui bibi'. <sup>20</sup> Mi' ch'ujutesañob dios tac, mi'

cha'leñob wujt, yujilob ts'a'leya yic'ot leto. Ts<sub>AY</sub>ts<sub>AY</sub>ña jax i pusic'al cha'an chub<sub>A</sub>'añal. Yujilob mich'ajel yic'ot a'leya. Mi' t'oxob i b<sub>A</sub> ti leto yic'ot ti yamb<sub>A</sub> i ñopbal. <sup>21</sup> Ts<sub>AY</sub>ts<sub>AY</sub>ña i pusic'al cha'an i wenlel yaño' b<sub>A</sub>. Mi' cha'leñob jontolil, yic'ot y<sub>AC</sub>'ajel, yic'ot leco b<sub>A</sub> q'uiñijel yic'ot yan tac b<sub>A</sub> mach b<sub>A</sub> wenic. Mic cha' subeñetla che' bajche' tsac subeyetla ti yamb<sub>A</sub> ora, jini mu' b<sub>A</sub> i cha'len che' bajche' jini, ma'anic mi caj i yochel ti' yum<sub>ANT</sub>el Dios.

<sup>22</sup> Pero i y<sub>AC</sub>'bal jini Espíritu jiñach laj c'uxbiya, i tijicñ<sub>AY</sub>el lac pusic'al, i ñ<sub>ACH</sub>'t<sub>ALE</sub>l lac pusic'al, lac p'<sub>AT</sub>lelel ti' cuchol wocol, yic'ot p'untaya, coltaya, i xuc't<sub>ALE</sub>l lac pusic'al, <sup>23</sup> la cutslel, yic'ot i tic'ol lac pusic'al. Mach tic'bilic jini mu' b<sub>A</sub> i mel bajche' iliyi. <sup>24</sup> Pejtelel i cha'año' b<sub>A</sub> Cristo tsa'ix i ch'ijiyob ti cruz i tsucul pusic'al yic'ot pejtelel i colosojlel yic'ot chuqui mi' mulan. <sup>25</sup> Mi cuxulonla cha'an jini Espíritu, la' lac cha'len chuqui yom Dios ti' p'<sub>AT</sub>lelel jini Espíritu. <sup>26</sup> La' laj c<sub>AY</sub> lac chañ'esan lac b<sub>A</sub>. Mach yomic mi lac techbeñob i mich'ajel lac pi'lob. Mach yomic ts<sub>AY</sub>ts<sub>AY</sub>ña lac pusic'al cha'an i wenlel lac pi'lob.

## 6

<sup>1</sup> Hermanojob, mi tsa' yajli ti mulil juntiquil winic, jatetla woli b<sub>A</sub> la' wajñel ti jini Espíritu, cha' toj'esanla ti' yutslel la' pusic'al. Q'uele la' b<sub>A</sub> ame p<sub>AY</sub>yiquetla ti mulil ja'el. <sup>2</sup> Coltan la' b<sub>A</sub> ti' cuchol wocol. Che' jini mi la' jac'ben i mandar Cristo. <sup>3</sup> Come mi an majqui mi' lon ña'tan an i bajñel wenlel, woli jach i bajñel lotin i b<sub>A</sub>. <sup>4</sup> Ti jujuntiquiletla bajñel c<sub>A</sub>ñ<sub>A</sub> la' b<sub>A</sub>. Q'uele mi uts'at a melbal. Tijicñesan a pusic'al mi wen melbil, pero mach ma' chañ'esan a b<sub>A</sub> ti' tojlel yaño' b<sub>A</sub> cha'an a melbal. <sup>5</sup> Come an ti lac wenta lac melbal ti jujuntiquilonla.

<sup>6</sup> Jini woli b<sub>A</sub> ti c<sub>ANT</sub>es<sub>ANT</sub>el ti' t'an Dios, la' i coltan i yaj c<sub>ANT</sub>esa yic'ot i chub<sub>A</sub>'an. <sup>7</sup> Mach mi la' w<sub>AC</sub>' la' b<sub>A</sub> ti lotintel. Mach mejlic ti wajlentel Dios. Pejtelel chuqui jach mi' p<sub>AC</sub>' winic mi caj i c'aj. <sup>8</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> i p<sub>AC</sub>' chuqui tilem b<sub>A</sub> ti' tsucul pusic'al, mi caj i c'aj toj mulil. Pero jini mu' b<sub>A</sub> i cha'len pac' ti jini Espíritu, mi caj i c'aj i cuxt<sub>ALE</sub>l mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel. <sup>9</sup> Mach yomic mi lac lujban ti' melol chuqui uts'at,

come tal i yorajlel mi caj lac cha'len c'ajbal mi ma'anic mi' lujban lac pusic'al. <sup>10</sup> Jini cha'an la' laj coltan pejtelel winicob che' i yorajlel to. Pero ñumen yom mi laj coltan jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob Cristo.

*Pablo mi' sub i ñucl*e*l i cruz Cristo*

<sup>11</sup> Q'uelela tsac ts'ibubeyetla ili jun ti colem b<sub>Λ</sub> letra tac tij c'Λb. <sup>12</sup> Pejtelel yomo' b<sub>Λ</sub> q'uejlel ti ñuc mi' wersa xic'beñetla cha'an mi la' ch'Λm tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, come mach yomobic i yubin wocol cha'an i cruz Cristo. <sup>13</sup> Pero jini woli b<sub>Λ</sub> i ch'Λmob tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mach ts'Λc<sub>Λ</sub>lic woli' jac'ob jini mandar. Yomob jach mi la' ch'Λm tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an i sellojlel ti' la' b<sub>Λ</sub>c'tal. <sup>14</sup> Pero ma'anic mic s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lan c ñucl*e*l ti la' tojlel, cojach mi c<sub>Λ</sub>c' ti ñuc i cruz lac Yum Jesucristo, come ya' ti cruz tsa' jili i p'Λt<sub>Λ</sub>lel pañimil tic tojlel. Tsa' ch'ijleyon ti cruz cha'an ma'anic mic ch<sub>Λ</sub>n mulan i cha'an b<sub>Λ</sub> pañimil. <sup>15</sup> Come ti Cristo Jesús ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel o mi mach tsepbilic lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Pero mi cha' melbilonla ti tsijib jiñ<sub>Λ</sub>ch yom b<sub>Λ</sub>. <sup>16</sup> La' aq'uenticob i ñ<sub>Λ</sub>ch't<sub>Λ</sub>lel yic'ot i p'unt<sub>Λ</sub>tel ti Dios pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i melob che' bajche' wolic subeñetla yic'ot pejtel jini mero i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>17</sup> Mach i ch<sub>Λ</sub>n tic'laño*n* majqui jach an tij contra, come tsiquil i yejtal tac c lojwel cha'an i winicon Jesús. <sup>18</sup> Hermanojob, la' ajnic ti la' pusic'al i yutslel lac Yum Jesucristo. Amén.

## EFESIOS

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. Mi caq'ueñetla cortesia i cha'añet bΛ la Dios ya' ti Efeso mu' bΛ la ñop Cristo Jesús. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutslal yic'ot i ñach'tilel la' pusic'al ch'oyol bΛ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *An lac wenlel ti Cristo*

<sup>3</sup> La' subjic i ñuclal Dios, i Tat lac Yum Jesucristo tsa' bΛ i yaq'ueyonla ti lac majtan ya' ti panchan pejtal chuqui uts'at ti Cristo. <sup>4</sup> Come tsi' yajcayonla ti Cristo che' maxto melbilic pañimil cha'an mi la cajñel ti ch'ujul ti' tojlel, saq'uesablonixla ti pejtelel lac mul. <sup>5</sup> Come tsi' wΛn ña'ta i yotsañonla ti' yalobil ti' wenta Jesucristo cha'an c'ux tsi' yubiyonla. Che'ach tsi' mele come che'ach yom i pusic'al. <sup>6</sup> La' lac sub i ñuclal Dios cha'an i yutslal i pusic'al tsa' bΛ i yaq'ueyonla ti lac majtan ti' tojlel c'uxbibil bΛ i Yalobil. <sup>7</sup> Che' bΛ tsa' chami Cristo, tsi' yac'ayonla ti colel cha'an ti' ch'ich'el. Tsi' ñusabeyonla lac mul come wen on i yutslal. <sup>8</sup> Mach p'isbilic tsi' yaq'ueyonla i yutslal che' bΛ tsi' ts'actesa chuqui wΛn ña'tabil i cha'an ti cabal i ña'tabal. <sup>9</sup> Tsi' mele ti pejtelel che' bajche' yom i pusic'al. Tsi' tsictesabeyonla chuqui wΛn ña'tabil i cha'an mach bΛ tsictiyemic ti yambΛ ora tsa' bΛ i bajñel ña'ta i yujtesan ti Cristo. <sup>10</sup> Mi caj i yaq'ueñob i yuman Cristo pejtal chuqui an ti panchan yic'ot ti pañimil che' tilemix i yorajlel.

<sup>11</sup> Tsi' yajcayonla ti Cristo che' bajche' tsi' wΛn ña'ta i mel, come Dios mi' lu' mel che' bajche' yom i pusic'al. <sup>12</sup> Yom mi lac tsictesan i ñuclal, joñonla tsa' bΛ lac ñaxan taja lac pijtaya ti Cristo. <sup>13</sup> Jatetla ja'el che' bΛ tsa' la' wubi jini wen t'an, jini isujm bΛ, cha'an mi la' colantel, tsa' la' ñopo Cristo. Tsa' otsabentiyetla jini Ch'ujul bΛ Espiritu, jiñach la' sellojlel yilal tsa' bΛ tili che' bajche' wΛn albil. <sup>14</sup> Aq'uebilonla jini Espiritu cha'an mi lac ña'tan ts'acal mi caj lac ch'am ti pejtelel chuqui wΛn albil i cha'an Dios. Mi caj i yac' ti libre i cha'año' bΛ cha'an mi lac tsictesan i ñuclal Dios.

### *Oración cha'an mi' yaq'uentelob cabal i pusic'al*

<sup>15</sup> Tsa cubi tsa'ix la' ñopo lac Yum Jesús. C'ux mi la' wubin pejtelel i cha'año' bΛ Dios. <sup>16</sup> Jini cha'an ma'anic mij cay c suben Dios wocolix i yaΛΛ cha'añetla che' mic tajetla ti oración. <sup>17</sup> Mij c'ajtiben i Dios lac Yum Jesucristo cha'an mi' yaq'ueñetla cabal la' ña'tabal yic'ot i yEspiritu cha'an mi la' wen ch'amben isujm chuqui woli la' pasbentel, cha'an mi la' wen can lac Tat am bΛ ti panchan. <sup>18</sup> La' i yaq'ueñet la' ch'amben isujm chuqui woli la' pijtan, come jini cha'an tsi' palyetla cha'an mi la' can jini uts'at tac bΛ mu' bΛ caj i yaq'uen i cha'año' bΛ. <sup>19</sup> Come mach p'isbilic jini ñuc bΛ i p'atlel Dios woli bΛ ti e'tel ti lac pusic'al mu' bΛ lac ñop. Tsi' c'añla ti lac tojlel jini jach bΛ i p'atlel <sup>20</sup> tsa' bΛ i c'añla i tech ch'ojyel Cristo ba'an chameño' bΛ, che' bΛ tsi' buchchoco ti' ñoj ya' ti panchan. <sup>21</sup> Ñumen ñuc Cristo bajche' pejtal i yumantel tac pañimil yic'ot ñuco' bΛ i ye'tel año' bΛ i p'atlel yic'ot i yumantel. Ñumen ñuc i ye'tel bajche' pejtelel wa'chocobilo' bΛ, mach cojic jach ti ili ora pero ti tal to bΛ ora ja'el. <sup>22</sup> Dios tsi' yotsabe ti' wenta Cristo pejtal chuqui tac an. Tsi' yotsa Cristo ti' yum pejtelel xñopt'añoob cha'an mi lac jac'ben ti pejtelel chuqui yom. <sup>23</sup> I bac'talonla Cristo. Mi' yajñel ti joñonla mu' bΛ lac ñop. Mi' ts'actiyel i tijicñayel ti joñonla. Pejtal chuqui an mi' taj i c'ajñibal ti lac Yum.

## 2

### *Cuxulonixla ti Cristo*

<sup>1</sup> Dios tsi' yaq'ueyetla la' cuxtalal che' chameñetla ti la' jontolil yic'ot ti la' mul. <sup>2</sup> Ti yambΛ ora tsa' ajniyetla ti jontolil che' bajche' i tilel i cha'año' bΛ pañimil. Tsa' la' jac'be Satanás i yum pañimil mu' bΛ i yumañoob xibajob, jini espiritu woli bΛ ti e'tel ti' pusic'al xñusa mandarob. <sup>3</sup> Ti yambΛ ora lajal tsa' ajniyonla che' bajche' yaño' bΛ. Tsa' lac cha'le bajche' yom lac tsucul pusic'al yic'ot lac bac'tal yic'ot lac tsucul ña'tabal. Tsa' lac techbe i mich'ajel Dios lajal bajche' yaño' bΛ. <sup>4</sup> Pero cabal tsi' p'untayonla Dios, cabal tsi' c'uxbiyonla. <sup>5</sup> Tsi' tem aq'ueyonla laj cuxtalal la quic'ot

Cristo che' chameñonla ti mulil. ColtΛbiletla ti' yutsllel i pusic'al Dios. <sup>6</sup> Tsi' techeyonla ch'ojoyel temel la quic'ot Cristo. Tsi' buch-chocoyonla ti panchan la quic'ot Cristo Jesús <sup>7</sup> cha'an mi' pas ti pejtelel ora bajche' tsi' p'untayonla ti on bΛ i yutsllel i pusic'al, che' bΛ tsi' pasbeyonla i c'uxbiya ti Cristo Jesús. <sup>8</sup> Come coltΛbiletla ti' yutsllel i pusic'al Dios cha'an tsa' la' ñopo. Ma'anic tsa' la' bajñel colta la' bΛ. La' majtan jach tilem bΛ ti Dios. <sup>9</sup> Mach cha'anic wen bΛ la' melbal, ame anic majqui mi' lon chañ'esan i bΛ. <sup>10</sup> Come i melbalonla Dios. Tsi' cha' meleyonla ti Cristo Jesús cha'an mi lac mel chuqui wen. Dios tsi' wΛn chajpΛbeyonla la que'tel yom bΛ mi lac mel.

### *Ochemonla ti junmojt ti Cristo*

<sup>11</sup> Ña'tanla bajche' añetla ti yambΛ ora gentilet bΛ la. Jini tsepbilo' bΛ i pΛchΛlel tsi' bajñel subuyob i bΛ ti ñuc cha'an tsepbil i pΛchΛlel ti c'Λb winicob. Tsi' ts'a'leyetla cha'an mach tsepbilic la' pΛchΛlel. <sup>12</sup> Ti yambΛ ora ma'anic Cristo la' wic'ot, mach la' pi'Λlobic jini israelob, mach la' cha'anic jini xuc'ul bΛ t'an albil bΛ i cha'an Dios, ma'anic la' pijtaya. Ma'anic la' Dios wΛ' ti pañimil. <sup>13</sup> Pero wΛle añetla ti Cristo Jesús, jatetla ñajt bΛ añetla ti yambΛ ora. Tsa' pΛjyiyetla ti lac'Λl cha'an ti' ch'ich'el Cristo.

<sup>14</sup> Come Cristo tsi' lajmesΛbeyonla lac ts'a'leya che' bΛ tsi' mele ti junmojt jini cha'mojt tejclumob, gentilob yic'ot israelob. Tsi' jeme jubel jini tsalΛl tsa' bΛ i t'oxoyonla. <sup>15</sup> Che' bΛ tsa' chΛmi, tsi' jisa jini mandar yic'ot tic'oñel tsa' bΛ i t'oxoyonla. I bajñel tsi' mele jump'ejl tsiji' bΛ tejclum pΛybil bΛ loq'uel ti cha'mojt, cha'an ñach'Λl mi la cajñel la quic'ot. <sup>16</sup> Ya' ti cruz, Cristo tsi' yuts'esΛbeyonla lac pusic'al yic'ot Dios. Tsi' mele jini cha'mojt winicob ti junmojt che' bΛ tsi' jisΛbeyonla lac ts'a'leya. <sup>17</sup> Tsa' tili i subeñob jini ñajt bΛ añob yic'ot jini lac'Λl bΛ añob cha'an ñach'Λl mi la cajñel. <sup>18</sup> Come ti pejtelonla tsa' bΛ lac ñopo Cristo mi lac lac'tesan lac bΛ ba'an lac Tat ti juntiquil jach bΛ Espiritu.

<sup>19</sup> Jini cha'an mach chΛn yambΛyix mij q'ueletla. Añix la' wajñib quic'ot lojon. Ochemetixla yic'ot i cha'año' bΛ Dios. Lac pi'lix lac bΛ ti Dios. <sup>20</sup> Wa'chocobiletla

quic'ot lojon che' bajche' xajlel ti jump'ejl jach bΛ otot c'Λcchocobil ti' pam i c'Λclib tsa' bΛ i ts'ajquiyob jini apóstolob yic'ot x'alt'añob. Jesucristo jiñach Ñuc bΛ Xajlel ti' xujc otot. <sup>21</sup> Wen xojñibil pejtél jini otot ti Cristo Jesús. Woli ti chañ'an majlel jinto mi' yujtel ti melol jini ch'ujul bΛ Templo i cha'an lac Yum. <sup>22</sup> Ti lac Yum wa'chocobiletla ja'el ti jump'ejl chumlibΛ ba' mi' chamtΛl Dios ti Espiritu.

## 3

### *Tsa' aq'uenti Pablo i ye'tel ti' tojlel gentilob*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon, xñujp'elon i cha'an Cristo Jesús cha'añetla gentilet bΛ la. <sup>2</sup> Mi cΛl, tsa'ix la' wubi bajche' tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mi cΛq'ueñetla la' cΛn i yutsllel i pusic'al Dios. <sup>3</sup> La' wujil tsa' pasbentiyon i sujmllel mach bΛ tsictiyemic ti yambΛ ora, che' bajche' tsac ts'ita' ts'ijbubeyetla. <sup>4</sup> Che' mi la' q'uel jini jun, mi mejlel la' ch'Λmben isujm jini mucul tac bΛ tsa' bΛ i cΛntesayon Cristo. <sup>5</sup> Mach cambilic i cha'an winicob ti yambΛ ora, pero wΛle jini Espiritu tsa'ix i tsictesΛbeyob jini ch'ujul bΛ apóstolob yic'ot x'alt'añob i cha'an. <sup>6</sup> Jiñach i sujmllel cha'an lajal mi caj i yΛq'uentelob i wenlel gentilob yic'ot israelob, come jump'ejlobix i bΛc'tal yic'ot Cristo Jesús. Mi caj i tem aq'uentelob ti Cristo chuqui albil i cha'an Dios ti' yutsllel i pusic'al.

<sup>7</sup> Che' bΛ tsi' wa'chocoyon Dios ti' yutsllel i pusic'al, tsi' yΛq'ueyon que'tel ti jini wen t'an. Tsi' tsictesa i p'ΛtΛlel tic tojlel. <sup>8</sup> Anquese mach ñuconic che' bajche' yaño' bΛ i cha'año' bΛ Dios, tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mic subeñob gentilob jini wen t'an yic'ot i yutsllel Cristo, cha'an mi' cΛñob i ñucllel Cristo mach bΛ lu' cambilic lac cha'an. <sup>9</sup> Mic tsictesΛbeñob pejtelel winicob x'ixicob jini mach bΛ tsictiyemic c'ΛlΛl ti' cajibal pañimil che' bΛ tsi' mele Dios pejtelel chuqui tac an. <sup>10</sup> Come Dios tsi' wΛn ña'ta i c'Λn jini xñopt'añob cha'an mi' yΛc' ti cajñel jini ñuc bΛ i ña'tΛbal ti' tojlel yumΛlob yic'ot ángelob año' bΛ i ye'tel ti panchan. <sup>11</sup> Che'Λch tsi' wΛn ña'ta i mel Dios che' maxto anic pañimil. Tsa'ix i yΛc'Λ ti

ts'actiyel ti Cristo Jesús lac Yum. <sup>12</sup> Ti lac Yum ch'ejl lac pusic'al mi mejlel la cochel ti' tojlel Dios cha'an tsa' lac ñopo Cristo. <sup>13</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an, mach mi la' wac' ti lujb'an la' pusic'al cha'an ili wocol woli b<sub>Λ</sub> j cuch, come an i c'ajñibal cha'an mi la' taj la' wenlel.

### *Oración cha'an mi' cambeñob i c'uxbiya Cristo*

<sup>14</sup> Jini cha'an mic ñocchocon c b<sub>Λ</sub> ti' tojlel lac Tat <sup>15</sup> tsa' b<sub>Λ</sub> i yaq'ueyob i c'aba' jujunchajp winicob x'ixicob ti panchan yic'ot ti pañimil. <sup>16</sup> Mij c'ajtiben Dios, i Yum pejtelel chuqui an, cha'an mi' p'atesabeñetla la' pusic'al yic'ot jini Espíritu, <sup>17</sup> cha'an mi' chumtal Cristo ti la' pusic'al cha'an woli la' ñop. Che' jini mi caj i tam'an la' wi' che' tsats cayaletla ti Cristo, che' c'ux mi la' wubin. <sup>18</sup> Com mi la' ch'amben isujm yic'ot pejtelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios bajche' c'amel an i c'uxbiya Jesús, yic'ot bajche' an i jawtilel, yic'ot i ñajtlel, yic'ot i chanlel, yic'ot i tamlel. <sup>19</sup> Com mi la' camben i c'uxbiya Cristo, anquese mach lac lu' cañayic, cha'an mi la' taj pejtelel jini yom b<sub>Λ</sub> i yaq'ueñonla Dios.

<sup>20</sup> Wen cabal i p'atlel woli b<sub>Λ</sub> ti e'tel ti lac pusic'al cha'an mi' mel ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel bajche' pejtelel chuqui mi laj c'ajtiben yic'ot pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> lac ña'tan. <sup>21</sup> La' tsictiyic i ñuclél Dios ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ti Cristo Jesús ti pejtelel ora. Amén.

## 4

### *Jump'ejlach i bac'tal Cristo*

<sup>1</sup> Joñon xñujp'elon cha'an lac Yum. Ti wocol t'an mic subeñetla cha'an mi la' wajñel che' bajche' yom Dios, come jini cha'an tsi' palyayetla. <sup>2</sup> Ajñenla ti pec' ti' yutslél la' pusic'al. Chan cuchbeñob i sajtemal la' pi'lob ti la' c'uxbiya. <sup>3</sup> Cha'lenla wersa cha'an ñach'al mi la' wajñel ti jump'ejl jach la' pusic'al ti jini Espíritu. <sup>4</sup> Jump'ejlach i bac'tal Cristo ba' ochemonla. Juntiquil Espíritu. Palybiletla cha'an mi la' wajñel ti junsujm jach la' pijtaya come jini cha'an tsi' palyayetla Dios. <sup>5</sup> Juntiquil lac Yum, junsujm jach woli b<sub>Λ</sub> lac ñop, junsujm jach ch'amja'. <sup>6</sup> Juntiquil jach Dios, lac Tat ti lac pejtelel. I yumach winicob. Mi' cha'len i

ye'tel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Mi' yajñel ti la' pusic'al ti la' pejtelel.

<sup>7</sup> Dios tsi' yaq'ueyonla ti jujuntiquilonla i yutslél i pusic'al che' bajche' lac majtan tsa' b<sub>Λ</sub> i t'oxbeyonla Cristo. <sup>8</sup> Jini cha'an tsi' yala ti salmo: "Che' b<sub>Λ</sub> tsa' letsi majlel ti panchan Cristo, tsi' palya majlel cabal tsa' b<sub>Λ</sub> cajchiyob ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Tsi' yaq'ueyob i majtan tac winicob x'ixicob". <sup>9</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> letsi majlel ti panchan, ¿mach ba' ñaxanic tsajni ti yebal lum? <sup>10</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> jubi tilel, jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> letsi majlel ti' chañelal tac panchan cha'an mi' laj but' pejtel panchan yic'ot pañimil. <sup>11</sup> Tsi' yaq'ueyob i ye'tel winicob: ñaxan apóstolob, wi'ilix x'alt'año, yic'ot subt'año, yic'ot xcantayajob, yic'ot xcantesajob. <sup>12</sup> Laj wa'chocobilob cha'an mi' cantesañob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios cha'an mi' cha'libeñob i ye'tel, cha'an che' jini mi' p'at'an majlel i bac'tal Cristo, <sup>13</sup> jinto mi lac ñop ti jump'ejl jach lac pusic'al cha'an mi laj can i Yalobil Dios ti pejtelonla, jinto mi lac taj laj colel ti Cristo cha'an mi lac tsictesan i ñuclél che' junlajalonla yic'ot.

<sup>14</sup> Mach yomix alobon to la. Mach yomic mi lac chan ñijcayel cha'an i cantesa winicob che' bajche' i yopol te' mu' b<sub>Λ</sub> i ñijcan ic'. Maya jax mi' melob i bajñel sojqumal cha'an mi' lotiñonla. <sup>15</sup> Pero joñonla mi lac sub i sujmlél yic'ot c'uxbiya. Mi lac taj laj colel ti Cristo ti pejtelel chuqui yom. Jiñach lac jol. <sup>16</sup> Pejtelel i bac'tal Cristo mi' taj i p'atlel ti' jol. Che' mi' jac'ben i jol pejtel chucbil tac b<sub>Λ</sub> ti' bac'tal, tsuyul mi' yajñel yic'ot i p'aquel. Che' uts'at mi' mel i ye'tel, mi' wen colel yic'ot cabal i p'atlel yic'ot cabal c'uxbiya che' bajche' yom.

### *Tsiji' b<sub>Λ</sub> lac pusic'al cha'an Cristo*

<sup>17</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti lac Yum, mach yomic mi la' chan ajñel che' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> gentilob, sojqum b<sub>Λ</sub> i ña'tabal. <sup>18</sup> Año ti ac'lel yilal. Ma'anic mi' ch'ambeñob isujm, come ma'añobic i cuxtalel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios. Mach i cañayobic come tsatsatax i pusic'al. <sup>19</sup> Tsa' ñam'ayob i pusic'al ti mulil. Tsa'ix i junyajlel ac'ayob i b<sub>Λ</sub> ti jontolil. Año i wo'lel ti jujunchajp i bibi'lel.

<sup>20</sup> Pero Cristo mach che'ic tsi' cantesayetla. <sup>21</sup> Tsa'ix la' wubibe i t'an ti isujm, come

cantes**Λ**biletla ti Jesús bajche' yom mi la' wajñel. <sup>22</sup> Yom mi la' c**Λ**y i tsuculel la' pusic'al tsa' b**Λ** i lotiyetla che' b**Λ** tsa' la' jac'**Λ** ti yamb**Λ** ora, come tuwix yubil cha'an i colosojlel. <sup>23</sup> La' mejlic la' pusic'al ti tsijib yic'ot la' ña't**Λ**bal. <sup>24</sup> Yom mi la' ch'**Λ**m tsiji' b**Λ** la' pusic'al melbil b**Λ** ti toj ti isujm cha'an ch'ujul mi la' wajñel che' bajche' Dios.

<sup>25</sup> Jini cha'an c**Λ**y**Λ**la lot. Cha'lenla t'an ti isujm ti jujuntiquiletla yic'ot la' pi'**Λ**lob, come lac pi'**Λ**l**Λ**ch lac b**Λ**. <sup>26</sup> Mi tsa' tejchi la' mich'ajel, mach la' cha'len mulil. Mach yomic ch**Λ**n mich'etla che' mi' b**Λ**jlel q'uin. <sup>27</sup> Mach yomic mi la' wis jamben la' pusic'al xiba. <sup>28</sup> Jini tsa' b**Λ** i cha'le xujch' mach i ch**Λ**n cha'len. La' i cha'len e'tel. La' i c'**Λ**n i c'**Λ**b cha'an wen b**Λ** i ye'tel. Che' jini mi mejlel i y**Λ**q'uen i chub'**Λ**'an jini anto b**Λ** yom i cha'an.

<sup>29</sup> Mach yomic mi la' c'**Λ**n la' wej ti jontol b**Λ** t'an. Yom jach mi la' sub chuqui uts'at cha'an mi la' p'**Λ**tesan jini mu' b**Λ** i yubiñob, cha'an mi la' w**Λ**q'ueñob i yutsllel i pusic'al. <sup>30</sup> Mach la' w**Λ**q'uen i ch'ijiyemlel i pusic'al jini Ch'ujul b**Λ** Espíritu tsa' b**Λ** la' taja ti Dios, come jiñ**Λ**ch la' sellojlel ti jini tal to b**Λ** q'uin che' mi caj i tsictiyel majqui i cha'añetla. <sup>31</sup> C**Λ**y**Λ**la ti junyajlel: ts'a'leya, mich'ajel, a'leya, mich' b**Λ** t'an, u'yaj t'an, yic'ot pejtelel jontolil. <sup>32</sup> Yom mi la' coltan la' pi'**Λ**lob ti' yutsllel la' pusic'al. P'untan la' pi'**Λ**lob. Ñus**Λ**ben la' b**Λ** la' mul che' bajche' Dios tsi' ñus**Λ**beyetla la' mul ti Cristo.

## 5

### *Ajñenla che' bajche' yom*

<sup>1</sup> Tsajcanla i melbal Dios, come c'uxbibil b**Λ** i yalobiletla. <sup>2</sup> Ti pejtelel chuqui mi la' mel c'uxbin la' b**Λ** che' bajche' tsi' c'uxbiyonla Cristo. Tsi' y**Λ**c'**Λ** i b**Λ** ti ch**Λ**mel cha'añonla che' bajche' ts**Λ**ns**Λ**bil b**Λ** i majtan Dios, che' bajche' ofrenda xojocña b**Λ** i yujts'il. <sup>3</sup> Mach yomic mi la' taj la' wixic. Mach la' cha'len chuqui bibi'. Mach la' ts**Λ**jyun chub'**Λ**'añ**Λ**. Che' leco chuqui mi' yujtel ti la' tojlel, mach yomic mi la' ch**Λ**n al, come mach i t'ojolic ti' tojlel i cha'año' b**Λ** Dios. <sup>4</sup> Mach yomic bibi' la' t'an, mi sojqum, mi alas t'an, pero yom mi la' suben Dios wocolix i y**Λ**l**Λ**. <sup>5</sup> Come

la' wujil ti isujm, ma'anic mi caj i yochel ti' yum**Λ**ntel Cristo yic'ot Dios jini mu' b**Λ** i cha'len ts'i'lel mi jini am b**Λ** i bibi'lel i pusic'al, mi jini ts**Λ**yts**Λ**yña b**Λ** i pusic'al cha'an chub'**Λ**'añ**Λ**. Come i ts**Λ**yts**Λ**nyiel lac pusic'al cha'an chub'**Λ**'añ**Λ** lajal**Λ**ch bajche' i c'uxbintel dioste'. <sup>6</sup> Mach yomic mi la' jac' lot yic'ot lolom jach b**Λ** t'an, come jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' contra xñusa mandarob. <sup>7</sup> Mach mi la' ch**Λ**n majlel yic'otob.

<sup>8</sup> Ti yamb**Λ** ora añetla ti ic'ch'ipan b**Λ** pañimil. W**Λ**le añetla ti' s**Λ**clel pañimil yic'ot lac Yum. Ajñenla che' bajche' jini año' b**Λ** ti' s**Λ**clel pañimil. <sup>9</sup> Come i y**Λ**c'bal jini Espíritu jiñ**Λ**ch pejtelel chuqui uts'at yic'ot pejtelel chuqui toj yic'ot pejtelel chuqui isujm. <sup>10</sup> Cha'lenla wersa la' mel jini mu' b**Λ** i mulan lac Yum. <sup>11</sup> Mach mi la' mel lolom jach b**Λ** che' bajche' jini año' b**Λ** ti ic'ch'ipan b**Λ** pañimil. Yom mi la' tsictes**Λ**beñob i mul. <sup>12</sup> Come quisintic jax ti' y**Λ**lol chuqui mi' mucul melob. <sup>13</sup> Che' mi lac lu' ac' ti' s**Λ**clel pañimil, mi caj i tsictesan mi wen o mi jontol. <sup>14</sup> Jini cha'an albilix: “Caña a wut woliyet b**Λ** ti w**Λ**yel. Ch'ojyen loq'uel ti ic'ch'ipan b**Λ** pañimil ba'an ch**Λ**meño' b**Λ**. Cristo mi caj i y**Λ**q'uet ti ajñel ti' s**Λ**clel pañimil”.

<sup>15</sup> Yom y**Λ**x**Λ** la' wo che' bajche' jini año' b**Λ** i pusic'al. Tsajaletla ame mi la' ñusan q'uin che' bajche' jini tontojo' b**Λ**. <sup>16</sup> Ti pejtelel q'uin p**Λ**s**Λ** la' b**Λ** ti uts'at, come cab**Λ** woli' p'ojlel jontolil ti ili ora. <sup>17</sup> Jini cha'an mach la' mel la' b**Λ** ti tonto, pero ña'tanla chuqui yom lac Yum. <sup>18</sup> Mach yomic mi la' y**Λ**c'an ti vino, come jiñ**Λ**ch la' wo'lel yujil b**Λ** jisaya, pero yom but'uletla ti jini Espíritu. <sup>19</sup> Pejcan la' b**Λ** ti salmo tac, yic'ot himno, yic'ot c'ay i cha'an Dios. C'**Λ**yin lac Yum ti la' pusic'al, subula i ñucllel. <sup>20</sup> Pejtelel ora subenla Dios lac Tat wocolix i y**Λ**l**Λ** ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an pejtelel chuqui jach mi' yujtel.

### *Jac'ben la' pi'**Λ**lob ti uts'at*

<sup>21</sup> Ti jujuntiquiletla jac'ben la' pi'**Λ**lob ti uts'at cha'an woli la' b**Λ**c'ñan Dios. <sup>22</sup> X'ixicob, ac'**Λ** la' b**Λ** ti utsat ti' wenta la' ñoxi'al che' bajche' mi la' jac'ben lac Yum. <sup>23</sup> Come jini winic i yum**Λ**ch x'ixic che'

bajche' Cristo i yum<sub>Λ</sub>ch xñopt'añob. Come jiñob<sub>Λ</sub>ch i b<sub>Λ</sub>c'tal Cristo jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Cristo jiñ<sub>Λ</sub>ch la caj Coltaya. <sup>24</sup> Jini cha'an la' i jac'beñob i t'an i ñoxi'al x'ixicob ti pejtelel chuqui mi' melob che' bajche' mi' jac'beñob i t'an Cristo xñopt'añob.

<sup>25</sup> Winicob, c'uxbin la' wijñam che' bajche' Cristo tsi' c'uxbi i cha'año' b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'año<sub>Λ</sub> <sup>26</sup> cha'an mi' yotsañob ti ch'ujul, cha'an mi' s<sub>Λ</sub>q'uesañob ti t'an che' bajche' ti ja'. <sup>27</sup> Cristo mi' caj i c<sub>Λ</sub>ntan i cha'año' b<sub>Λ</sub> cha'an i t'ojol jax mi' q'uejlelob ya' ti' tojlel che' ma'anic i p<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uemal tac mi' i sojwic'lel tac mi' i mul mi' yamb<sub>Λ</sub> i bibi'lel, che' ch'ujulob. <sup>28</sup> Yom mi' c'uxbiñob i yijñam winicob che' bajche' mi' bajñel c'uxbiñob i b<sub>Λ</sub>c'tal. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbin i yijñam woli' bajñel c'uxbin i b<sub>Λ</sub>. <sup>29</sup> Ma'anic winic mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'len i b<sub>Λ</sub>c'tal. Mi' we'esan, mi' c<sub>Λ</sub>ntan ti uts'at che' bajche' Cristo mi' c<sub>Λ</sub>ntan i cha'año' b<sub>Λ</sub>. <sup>30</sup> Come i b<sub>Λ</sub>c'talonla Cristo. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lonla ti' tojlel. <sup>31</sup> Jini cha'an mi' c<sub>Λ</sub>y i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach. <sup>32</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch ñuc b<sub>Λ</sub> i sujmllel mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Wolic subeñetla ti lajiya cha'an mi' la' ña'tan bajche' mi' yajñel Cristo yic'ot xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. <sup>33</sup> Jini cha'an ti jujuntiquiletla yom mi' la' c'uxbin la' wijñam che' bajche' mi' la' bajñel c'uxbin la' b<sub>Λ</sub>. Jini x'ixic la' i q'uel ti ñuc i ñoxi'al.

## 6

### *Al<sub>Λ</sub>lob yic'ot tat<sub>Λ</sub>lob*

<sup>1</sup> Alobob, ch'ujbiben i t'an la' tat la' ña', come che'Λch yom lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i yotsayetla ti' wenta. <sup>2-3</sup> Q'uele ti ñuc a tat a ña' cha'an ma' taj a wenlel yic'ot cab<sub>Λ</sub>l a jabilel ti pañimil. Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla ili mandar cha'an mi' lac taj chuqui albil i cha'an. <sup>4</sup> Tat<sub>Λ</sub>lob, mach yomic mi' la' techbeñob i mich'ajel la' walobilob. Ju's<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al che' woliyob ti colel. C<sub>Λ</sub>ntesaño<sub>Λ</sub> ti lac Yum.

### *X'e'telob yic'ot yum<sub>Λ</sub>lob*

<sup>5</sup> X'e'telob jac'ben la' yum ti pañimil ti b<sub>Λ</sub>q'uen yic'ot ti' pec'lel la' pusic'al che' bajche' ti' tojlel Cristo. <sup>6</sup> Mach cha'anic jach

mi' la' q'uejlel ti uts'at ti winicob, pero yic'ot pejtelel la' pusic'al, che' bajche' x'e'telob i cha'an Cristo, cha'lenla che' bajche' yom Dios. <sup>7</sup> Cha'libenla i ye'tel la' yum ti pañimil che' bajche' ti' tojlel lac Yum, mach ti' wutic jach winicob. <sup>8</sup> La' wujil, chuqui jach mi' lac mel ti jujuntiquilonla, mi' caj lac ch'Λm lac chobejt<sub>Λ</sub>bal ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti lac Yum. La-jal mi' ch'Λmob jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yum yic'ot mach b<sub>Λ</sub> añobic ti' yum. <sup>9</sup> Yum<sub>Λ</sub>lob, yom mi' la' c'uxbin x'e'telob la' cha'an. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>c'tesaño<sub>Λ</sub>, come ña't<sub>Λ</sub>bil la' cha'an an juntiquil Yum<sub>Λ</sub> ti panchan, la' Yum, jiñ<sub>Λ</sub>ch i Yum ja'el. Dios mach jelchojq<sub>Λ</sub>ic jach mi' c'uxbin winicob.

### *Xojo pejt<sub>Λ</sub>l a mactijib mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñet Dios*

<sup>10</sup> Che' ja'el, quermanojob, p'Λtesan la' b<sub>Λ</sub> ti lac Yum come cab<sub>Λ</sub>l i p'Λt<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla. <sup>11</sup> Xojola pejtelel la' mactijib mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios cha'an mi' la' wajñel ti uts'at ame i lotiñetla xiba. <sup>12</sup> Ma'anic woli laj contrajin winicob año' b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tal yic'ot i ch'ich'el. Pero woli laj contrajin xibajob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot i p'Λt<sub>Λ</sub>lel, woli b<sub>Λ</sub> i melob i yum<sub>Λ</sub>ntel ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil, yic'ot jontol b<sub>Λ</sub> espíritujob ti pañimil. <sup>13</sup> Jini cha'an ch'Λm<sub>Λ</sub>la pejtelel la' mact<sub>Λ</sub>jib mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios cha'an xuc'ul mi' la' wajñel che' mi' tajetla wocol. Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix ñumi la' cha'an ti pejtelel, yom ch<sub>Λ</sub>n xuc'uletla. <sup>14</sup> Yom chajp<sub>Λ</sub>biletla che' bajche' soldado yic'ot isujmlel i t'an Dios, i wenta la' cajchiñ<sub>Λ</sub>c', cha'an uts'at mi' la' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal. L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>la toj b<sub>Λ</sub> la' pusic'al i wenta la' bujc. <sup>15</sup> Yom chajp<sub>Λ</sub>bil la' woc cha'an mi' la' majlel yic'ot jini wen t'an mu' b<sub>Λ</sub> i yuts'esan lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>16</sup> Che' ja'el, chucu la' mact<sub>Λ</sub>jib ti la' c'Λb cha'an mi' la' y<sub>Λ</sub>pben i jal<sub>Λ</sub>jb xiba woli b<sub>Λ</sub> ti lejmel i ñi'. Jini lac mact<sub>Λ</sub>jib chucul b<sub>Λ</sub> ti la' c'Λb, jiñ<sub>Λ</sub>ch i ñopol Dios. <sup>17</sup> C'Λc<sub>Λ</sub>la i mact<sub>Λ</sub>jib la' jol, jiñ<sub>Λ</sub>ch la' colt<sub>Λ</sub>ntel. Chucula jini espada mu' b<sub>Λ</sub> i c'Λn Espiritu cha'an mi' mel i ye'tel, jiñ<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios. <sup>18</sup> Cha'lenla oración ti pejtelel ora ti jini Espiritu. Yom mi' la' ch<sub>Λ</sub>n c'ajtiben chuqui anto yom la' cha'an. Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>l la' wo cha'an mi' la' ch<sub>Λ</sub>n taj ti oración pejtelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.



19 Cha'lenla oración cha'añon ja'el, cha'an mi caq'uentel t'an ba' ora com c sub, cha'an ch'ejl mi cac' ti cajñel jini wen t'an mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora. 20 Come chocbilon tilel cha'an mic sub i t'an Dios. Jini cha'an c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon ti cadena. C'ajtiben Dios cha'an ch'ejl mic sub jini wen t'an che' bajche' yom.

*Iyutslel i t'an*

21 La quermano Tíquico, c'uxbibil b<sub>Λ</sub> hermano, xuc'ul b<sub>Λ</sub> x'e'tel i cha'an lac Yum, mi caj i laj subeñetla cha'an mi la' ña'tan bajche' añon yic'ot chuqui wolic mel. 22 Jini cha'an mic choc tilel ba' añetla cha'an mi la' ña'tan bajche' añon lojon cha'an mi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al.

23 La' aq'uenticob la quermanojob i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel i pusic'al, yic'ot c'uxbiya, yic'ot i xuc'tilel i pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. 24 La' aq'uenticob i yutslel i pusic'al pejtelelob mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiñob lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora.

## FILIPENSES

1 Pablojon quic'ot Timoteo, i winicon lojon Jesucristo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun, pejtelel i cha'añet b<sub>Λ</sub> la Cristo Jesús ya' ti Filipos, yic'ot xc<sub>Λ</sub>ntayajob yic'ot diáconojob. 2 La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch't<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Pablo tsi' cha'le oración cha'an xñopt'añob ya' ti Filipos*

3 Ti jujunyajl che' mic ña'tañetla, mic suben c Yum Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ. 4 Ti pejtelel ora che' mic tajetla ti oración, mij c'ajtiben Dios la' wenlel ti' tijicñ<sub>Λ</sub>yel c pusic'al. 5 Mic suben wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ, come c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' cajibal che' b<sub>Λ</sub> tsa' caji la' ñop c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le, woli la' coltañon ti' pucol jini wen t'an. 6 Cujil Dios mi caj i ts'<sub>Λ</sub>ctesan majlel jini wen b<sub>Λ</sub> e'tel tsa' b<sub>Λ</sub> i teche ti la' pusic'al c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' q'uiñilel Jesucristo. 7 Che'<sub>Λ</sub>ch yom mic ch<sub>Λ</sub>n ña'tañetla ti la' pejtelel ti pejtelel ora, come añetla tic pusic'al. Jini cha'an woli la' tajben i yutslel i pusic'al Dios quic'ot, come ch<sub>Λ</sub>n xuc'ulon ti jini wen t'an w<sub>Λ</sub>' ba' ñup'ulon. Wolic ch<sub>Λ</sub>n tsicte-san i sujmllel. 8 Yujil Dios ti pejtelel c pusic'al mic wen c'uxbiñetla ti la' pejtelel yic'ot i c'uxbiya Jesucristo. 9 Mij c'ajtiben ti oración cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>n p'ojlel la' c'uxbiya yic'ot la' ña't<sub>Λ</sub>bal yic'ot cab<sub>Λ</sub>l la' pusic'al, 10 cha'an mi la' yajcan chuqui ñumen wen, cha'an mi la' wajñel, ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ti' tojlel la' pi'<sub>Λ</sub>lob c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' q'uiñilel Cristo, 11 cha'an cab<sub>Λ</sub>l mi' y<sub>Λ</sub>c' i wut toj b<sub>Λ</sub> la' pusic'al ti' tojlel Jesucristo. Che' jini, mi caj i tsictiyel i ñucllel Dios. Mi caj i subentel wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ.

*Che' cuxulon to w<sub>Λ</sub>'to mic ch<sub>Λ</sub>n ajñel cha'an Cristo*

12 Com mi la' ña'tan hermanojob, jini wocol tsa' b<sub>Λ</sub> cubi tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti utsi pujquel jini wen t'an 13 ti' tojlel pejtelel i soldadojob César woliyo' b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>ntaya, yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> ja'el. Laj yujilob ñup'ulon cha'an Cristo. 14 Tsa' ch'ejl'ayob ti lac Yum cab<sub>Λ</sub>l la quer-manojob cha'an ñup'ulon. Ñumen ch'ejl

woli' subob jini wen t'an. Ma'añobix i b<sub>Λ</sub>q'uen.

15 Isujm an winicob mu' b<sub>Λ</sub> i subob i t'an Cristo yic'ot i ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñ<sub>Λ</sub>yel i pusic'al tic tojlel, cha'an mi' t'oxob hermanojob. Pero yaño' b<sub>Λ</sub> mi' subob i t'an Cristo cha'an yomob i mel chuqui uts'at. 16-17 Woliyob ti subt'an come woli' c'uxbiñonob. Ña't<sub>Λ</sub>bil i cha'añob wa'chocobilon ti Dios cha'an mic tsicte-san i sujmllel jini wen t'an. Pero yaño' b<sub>Λ</sub> mi' cha'leñob subt'an, come yomob i yots<sub>Λ</sub>beñon i ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñ<sub>Λ</sub>yel c pusic'al. Yomob i p'ojles<sub>Λ</sub>beñon c wocol ilayi ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l. 18 ¿Chuqui mi c<sub>Λ</sub>l, che' jini? Mi woli' subob i t'an Cristo cha'an yomob i bajñel chañ'esan i b<sub>Λ</sub>, o mi woli' subob ti jump'ejl i pusic'al, tijicñ<sub>Λ</sub>yon cha'an woli ti sujbel. Ch<sub>Λ</sub>n tijicña mi cubin.

19 Come kujil mi caj c<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti colel cha'an la' woración yic'ot i ye'tel i yEspíritu Jesucristo. 20 Come che'<sub>Λ</sub>ch com ja'el ti pejtelel c pusic'al. Mi c<sub>Λ</sub>l ma'anic mi caj c<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti quisin mi ts'ita'ic, pero ti pejtelel c ch'ejlel che' bajche' ti yamb<sub>Λ</sub> ora, che' ja'el w<sub>Λ</sub>le, mi caj i p<sub>Λ</sub>st<sub>Λ</sub>l i ñucllel Cristo tic tojlel mi cuxul to mi cajñel, o mi mux c ch<sub>Λ</sub>mel. 21 Come cuxul Cristo tic pusic'al. Jiñ<sub>Λ</sub>ch j cuxtalel. Mi tsa' ch<sub>Λ</sub>miyon ñumen tijicñ<sub>Λ</sub>yon ti' tojlel. 22 Pero mi anto j c'<sub>Λ</sub>jñibal w<sub>Λ</sub>' ti pañimil ti' tojlel xñopt'añob, mach kujilic baqui b<sub>Λ</sub> yom mic yajcan. 23 Come woli ti ch<sub>Λ</sub>n q'uext<sub>Λ</sub>yel c pusic'al cha'an cha'chajp wolic ña'tan. Comix ch<sub>Λ</sub>mel cha'an mi cajñel yic'ot Cristo. Jiñ<sub>Λ</sub>ch c'ax uts'at b<sub>Λ</sub>. 24 Pero yom to mic ch<sub>Λ</sub>n ajñel quic'otetla cha'an mij c<sub>Λ</sub>ntesañetla. 25 Che'<sub>Λ</sub>ch wolic ña'tan. Jini cha'an kujil mu' to cajñel quic'otetla, cha'an mi' p'ojlel la' wenlel yic'ot i tijicñ<sub>Λ</sub>yel la' pusic'al ti' ñopol Cristo. 26 Che' jini mi caj i p'ojlel i ñucllel la' pusic'al ti Cristo Jesús cha'añon che' mic cha' c'otel ba' añetla.

27 Yom jach mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' mi' c<sub>Λ</sub>ntesañonla i wen t'an Cristo. Che' jini mi tsaj q'ueleyetla, o mi ma'anic tsaj q'ueleyetla, mi caj cubin xuc'uletla ti jump'ejl la' pusic'al, che' temel mi la' cha'len wersa cha'an mi' ñojpel jini wen t'an. 28 Mach yomic mi la' wis b<sub>Λ</sub>c'ñan la' contrajob. Che' jini tsiquil ti' tojlelob mi caj i jis<sub>Λ</sub>ntelob, pero mi caj la' colt<sub>Λ</sub>ntel cha'an

Dios. <sup>29</sup> Come aq'uebiletla la' c'ajñibal ti Cristo, mach cojic jach cha'an mi la' ñop, pero cha'an ja'el mi la' wubin wocol cha'an Cristo. <sup>30</sup> Lajal woli' yujtel wocol ti la' tojlel che' bajche' tic tojlel come wolic ñusan wocol che' bajche' tsa' la' wubi.

## 2

### *Cristo tsi' peq'uesa i ba*

<sup>1</sup> An i ñuq'uesantel lac pusic'al ti Cristo yic'ot c'uxbiya. Mi lac wen can lac ba ti jini Espiritu. Mi laj c'uxbin lac ba, mi lac p'untan lac ba. <sup>2</sup> Jini cha'an ts'actesabeñon i tijicñayel c pusic'al. Yom junlajal la' ña'tabal yic'ot la' c'uxbiya yic'ot la' t'an. Yom jump'ejl jach la' pusic'al. <sup>3</sup> Mach yomic chuqui mi la' wis mel ti tsaytsayñayel la' pusic'al cha'an mi la' chañ'esan la' ba. Pero yom pec' mi la' mel la' ba. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'lob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' ba. <sup>4</sup> Mach jinic jach la' bajñel wenlel yom mi la' ña'tan pero i wenlel la' pi'lob ja'el.

<sup>5</sup> Yom lajal la' ña'tabal che' bajche' i ña'tabal Cristo Jesús. <sup>6</sup> Che' junlajal Jesús yic'ot Dios, ma'anic tsi' wersa ña'ta i yajñel che' bajche' Dios. <sup>7</sup> Pero tsi' wen peq'uesa i ba. Tsa' ajni che' bajche' juntiquil am ba ti' yum. Tsi' yila pañimil che' bajche' winic. <sup>8</sup> Che' ba tsa' ajni bajche' winic, tsi' peq'uesa i ba. Tsi' wen jac'be Dios c'alal tsi' yac'la i ba ti chamel ya' ti cruz. <sup>9</sup> Jini cha'an Dios tsi' yaq'ue c'ax cabal i ñucler ya' ti' tojlel. Tsi' yaq'ue ñumen ñuc ba i c'aba' che' bajche' pejtelel ñuco' ba am ba i ye'tel. <sup>10</sup> Cha'an ti' c'aba' Jesús mi caj i ñocchocoñob i ba pejtelel año' ba ti panchan yic'ot ti pañimil yic'ot ti' mal lum. <sup>11</sup> Ti pejtelelob mi caj i yalob Yumalach Jesucristo cha'an mi' tsictesañob i ñucler Dios lac Tat.

### *La' tsictiyic la' saclel ti pañimil*

<sup>12</sup> Jini cha'an hermanojob, c'uxbibil ba c cha'an, che' bajche' tsa' la' jac'beyon che' ya' to añoñ la' wic'ot, ñumen wen woli la' jac' wale che' mach ya'ic añoñ. Ti' tsiltsilñayel la' pusic'al yic'ot baq'uen yom mi la' chan cha'len chuqui uts'at cha'an mi' tsictiyel woli la' coltantel. <sup>13</sup> Come Dios woli' mel i ye'tel ti la' pusic'al cha'an mi la' mulan yic'ot cha'an mi la' mel chuqui yom Dios.

<sup>14</sup> Melela ti pejtelel la' pusic'al. Mach yomic mi la' cha'len wulwul t'an mi a'leya. <sup>15</sup> Che' jini toj mi caj la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, i yalobiletla Dios. Che' jini ma'anic la' bibi'lel anquese joyoletla ti jini mach ba tojobic i pusic'al, jini sojquemob jax ba. Mi' tsictiyel la' saclel ti' tojlelob che' bajche' ec' <sup>16</sup> che' woli la' pas jini cuxul ba t'an. Che' jini, tijicña mi caj cubin ti' q'uiñilel Cristo cha'an mach lolomic jach que'tel. <sup>17</sup> Tsa'ix la' ñopo Cristo tsa' ba i yac'la i ba i wenta tsansabil ba i majtan Dios. Mi che'ach yom mic chamel ja'el cha'an xuc'ul mi la' ñop, tijicñayon mi tsa' mejli c ñuq'uesabeñetla la' pusic'al. <sup>18</sup> Jini cha'an yom tijicñayetla. Yom mi la' ñuq'uesabeñon c pusic'al ja'el.

### *Timoteo yic'ot Epafrodito*

<sup>19</sup> Mi cal mach jalic mi caj i coltañon lac Yum Jesús, cha'an mic choc tilel Timoteo ba' añetla, cha'an mi' ñuc'an c pusic'al che' mi cubin bajche' añetla. <sup>20</sup> Come ma'anic yamba c pi'al ilayi lajal bajche' Timoteo mu' ba i ña'tan la' wenlel ti jump'ejl i pusic'al. <sup>21</sup> Ti pejtelelob mi' ña'tañob i bajñel wenlel. Ma'anic mi' ña'tañob chuqui yom Cristo Jesús. <sup>22</sup> La' wujil an cabal i c'ajñibal Timoteo. Che' bajche' ch'iton mi' coltan i tat ti e'tel, tsi' coltayon Timoteo ti' pucol jini wen t'an. <sup>23</sup> Jini cha'an com c choc majlel ya' ba' añetla che' mic ña'tan chuqui anto yom tic tojlel. <sup>24</sup> Mi cal mach jalix mi caj i coltañon lac Yum cha'an mic tilel ja'el ba' añetla. <sup>25</sup> Tsac ña'ta ja'el yom mic choc majlel ba' añetla quermano Epafrodito, c pi'al ti e'tel ti jini wen ba guerra. Chocbil tilel la' cha'an, tsi' wen coltayon. <sup>26</sup> Wersa yom i q'ueletla ti la' pejtelel, come tsi' wen mele i pusic'al cha'an tsa' la' wubi c'am. <sup>27</sup> Isujm tsa' wen c'am'a Epafrodito. Colel tsi' yala chamel. Pero Dios tsi' p'unta. Mach jinic jach tsi' p'unta Epafrodito, tsi' p'untayon ja'el, ame p'ojlic i ch'ijiyemlel c pusic'al. <sup>28</sup> Jini cha'an com c bac' choc majlel ba' añetla, cha'an cha' tijicña mi la' wubin che' mi la' q'uel, cha'an che' jini mi' lajmel jini c tsic pusic'al ja'el. <sup>29</sup> Palayala ochel ti lac Yum ti' tijicñayel la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc pejtel mu' ba i melob che' bajche' Epafrodito. <sup>30</sup> Come cha'an ti' ye'tel Cristo colel tsi' yala chamel. Tsi' yac'la i ba ba' babaq'uen mi'

chamel cha'an mi' ts'actesabeñetla chuqui anto yom melol tic tojlel.

### 3

*Wolic cha'len ajñel cha'an mij c'otel ya' ba'jaxal c bijlel*

<sup>1</sup> Hermanojob, anto yom mi la' tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum. Isujm, ma'anic mic lujban c cha' ts'ijbubeñetla jini jach b<sub>Λ</sub> t'an. Che'ach yom cha'an mi la' wen jac'. <sup>2</sup> Tsajiletla come an winicob lajalo' b<sub>Λ</sub> bajche' ts'i'. Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob jontolil. Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> ti' tojlel jini woli b<sub>Λ</sub> i subob wersa mi' tsejpel lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel cha'an mi laj colt<sub>Λ</sub>ntel. <sup>3</sup> Tsepbil lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel ti isujm, joñonla mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujutesan Dios ti Espíritu. Mi' ñuc'an lac pusic'al ti Cristo Jesús. La cujil mach mejlic lac bajñel coltan lac b<sub>Λ</sub>. <sup>4</sup> Mi an majqui tsi' lon ña'ta i bajñel coltan i b<sub>Λ</sub>, che' ja'el joñon. Mi an majqui mi mejlel i p<sub>Λ</sub>s i b<sub>Λ</sub> ti ñuc ti' tojlel Dios, ñumen joñon. <sup>5</sup> Come tsac ch'ama tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' wax<sub>Λ</sub>c<sub>p</sub>'ejl jaxto j q'uiñilel. Loq'uemon ti' p'olbal israelob, ti' p'olbal Benjamín. Hebreojon come puro hebreojob c ñojte'el. Fariseojon cha'an ti' jac'ol mandar. <sup>6</sup> Cabal tsac tic'la xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Ma'anic c mul ti' tojlel jini mandar.

<sup>7</sup> Pero lolom jach pejtél c bajñel ñuclél. Tsac ña'ta la'ix sajtic cha'an mij c'uxbintel ti Cristo. <sup>8</sup> Isujm, ma'anic i c'ajñibal jini tsa' b<sub>Λ</sub> c ñaxan q'uele ti ñuc come ñumen ñuc i c<sub>Λ</sub>ñol Cristo Jesús, c Yum. Cha'an Cristo woliq'uel bajche' misujel<sub>Λ</sub>l pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> j q'uele ti ñuc ti yamb<sub>Λ</sub> ora cha'an mic taj c wenlel ti Cristo, <sup>9</sup> cha'an mi cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic ti' jac'ol mandar wolic taj, pero cha'an wolic ñop Cristo, come Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla toj b<sub>Λ</sub> lac pusic'al che' mi lac ñop. <sup>10</sup> Com jach j c<sub>Λ</sub>n Cristo yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i teche ch'o<sub>y</sub>jel. Com c<sub>Λ</sub>mben i wocol cha'an mic ch<sub>Λ</sub>mel lajal bajche' tsa' ch<sub>Λ</sub>mi, <sup>11</sup> cha'an mic cha' ch'o<sub>y</sub>jel ja'el ti' tojlel ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, bajche' jach mi' yujtel, cha'an mi cajñel ti tsiji' b<sub>Λ</sub> j cuxt<sub>Λ</sub>lel.

*Yom mi lac cha'len wersa*

<sup>12</sup> Maxto anic tsac taja pejtelel jini. Maxto ts'actiyemic c wenlel. Wolic cha'len wersa cha'an ts'ac<sub>Λ</sub>l mic taj chuqui yom

i y<sub>Λ</sub>q'ueñon Cristo Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i tajayon. <sup>13</sup> Hermanojob, ma'anic wolic ña'tan mi ts'ac<sub>Λ</sub>l tsac taja, pero junsujm jach wolic ña'tan: Wolic ñaj<sub>Λ</sub>tesan jini am b<sub>Λ</sub> tic pat. Wolic cha'len wersa cha'an mic taj jini am b<sub>Λ</sub> ti' tojlel c wut. <sup>14</sup> Wolic cha'len wersa che' bajche' x'ajñel cha'an mij c'otel ya' ba'jaxal c bijlel cha'an mic taj jini c'ax uts'at b<sub>Λ</sub>. Dios woli' p<sub>Λ</sub>yon ti chan ti Cristo Jesús, jiñach jini c'ax uts'at b<sub>Λ</sub>. <sup>15</sup> Jini cha'an, ti pejtelelonla tsa' b<sub>Λ</sub> lac taja laj colel, che'ach yom mi lac ña'tan ti lac pusic'al. Mi tilel bixel la' pusic'al, Dios mi caj i p<sub>Λ</sub>sbeñetla. <sup>16</sup> Mi an chuqui tsa' lac taja ti Cristo, la' lac ch<sub>Λ</sub>n tsajcan ti jump'ejl lac pusic'al che' bajche' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bilonla, che' bajche' tsa' lac mele c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le.

<sup>17</sup> Hermanojob, melela che' bajche' wolic mel. Wen q'uelela jini mu' b<sub>Λ</sub> i melob che' bajche' joñon lojon. <sup>18</sup> Come woli' yujtel che' bajche' tsac w<sub>Λ</sub>n subeyetla. Cab<sub>Λ</sub>lob ti la' tojlel woli' contrajiñob i cruz Cristo. Wolic cha' subeñetla yic'ot i ya'lel c wut. <sup>19</sup> Mi caj i jis<sub>Λ</sub>ntelob come woli' diosiñob chuqui yom i b<sub>Λ</sub>c'tal. Mi' lon q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an i melbalob anquese quisintic. Mi' y<sub>Λ</sub>c'ob ti' pusic'al chuqui jach an ti pañimil. <sup>20</sup> Pero joñonla an lac lumal ya' ti panchan ba' mi caj lac taj la caj Coltaya, lac Yum Jesucristo woli b<sub>Λ</sub> lac pijtan. <sup>21</sup> Jini mi caj i q'uext<sub>Λ</sub>beñonla lac b<sub>Λ</sub>c'tal am b<sub>Λ</sub> i tsuculel cha'an lajal mi' yajñel bajche' i b<sub>Λ</sub>c'tal lac Yum am b<sub>Λ</sub> i ñuclél, come an i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' ch'<sub>Λ</sub>m ti' wenta pejtelel chuqui tac an.

### 4

*Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora*

<sup>1</sup> C'uxbibil b<sub>Λ</sub> quermanojob, com j q'ueletla. Mic taj c tijicñ<sub>Λ</sub>yel yic'ot c ñuclél ti jatetla. Jini cha'an ajñenla ti xuc'ul ti lac Yum, c'uxbibilet b<sub>Λ</sub> la. <sup>2</sup> Ti wocol t'an mic subeñet Evodia yic'ot Síntique, yom jump'ejl la' pusic'al ti lac Yum. <sup>3</sup> Che' ja'el ti wocol t'an mic subeñetla, mero c pi'<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la ti e'tel, coltan jini x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob e'tel quic'ot ti jini wen t'an, yic'ot ja'el Clemente, yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> c pi'<sub>Λ</sub>lob ti e'tel chucbilo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti'

jun Dios yic'ot pejtél año' b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel.  
<sup>4</sup> Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum ti pejtelel ora. Mic cha' subeñetla: Tijicñesan la' pusic'al. <sup>5</sup> P<sub>Λ</sub>sbeñob i yutslel la' pusic'al pejtelel winicob. L<sub>Λ</sub>c'Λlix an lac Yum. <sup>6</sup> Mach mi la' cha'len tsic pusic'al pero ti pejtelel chuqui tac mi' yujtel subenla Dios chuqui tac yom ti oración. Ch<sub>Λ</sub>n c'ajtibenla. Subenla wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ. <sup>7</sup> Che' jini, i ñ<sub>Λ</sub>ch't<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios mi caj i c<sub>Λ</sub>antan la' pusic'al yic'ot la' ñ<sub>Λ</sub>a't<sub>Λ</sub>bal ti Cristo Jesús. Ma'anic i p'isol i ñ<sub>Λ</sub>ch't<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla.

### *Ñ<sub>Λ</sub>'tanla pejtelel jini*

<sup>8</sup> Che' ja'el hermanojob yom mi la' ñ<sub>Λ</sub>'tan chuqui tac isujm, chuqui tac toj, chuqui tac uts'at, chuqui tac s<sub>Λ</sub>c, chuqui tac i t'ojol, chuqui tac wen. Mi an chuqui c'ax wen, mi an chuqui yom subjel ti ñ<sub>Λ</sub>uc, ñ<sub>Λ</sub>'tanla. <sup>9</sup> Melela ti pejtelel che' bajche' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>biletla, che' bajche' tsa' la' ñ<sub>Λ</sub>opo, che' bajche' tsa' la' wubi ti joñon, che' bajche' tsa' la' q'uele ti joñon. Che' jini mux i yajñel Dios la' wic'ot. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i ñ<sub>Λ</sub>ch'tlel lac pusic'al.

### *Tsa' aq'uenti i majtan Pablo*

<sup>10</sup> C'ax tijicña c pusic'al ti lac Yum w<sub>Λ</sub>le come tsa' cha' caji la' coltañon. Anix ora la' wom, pero ma'anic tsa' mejli la' taj bajche' mi la' coltañon. <sup>11</sup> Ma'anic woli c<sub>Λ</sub>l mi an to chuqui yom c cha'an. Come cujil ajñel ti tijicña bajche' jach añon. <sup>12</sup> Cujil c ñ<sub>Λ</sub>usan wocol che' ma'anic c chub<sub>Λ</sub>'an. Cujil wen chumt<sub>Λ</sub>l ja'el che' cab<sub>Λ</sub>l c chub<sub>Λ</sub>'an. C<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bilon cha'an mi cajñel ti tijicña bajche' jach añon, chuqui jach mi' yujtel, mi ñajon, mi wi'ñayon, mi an cab<sub>Λ</sub>l c chub<sub>Λ</sub>'an, o mi anto yom c chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>13</sup> Ti Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>tesañon mi mejlel c mel pejtelel chuqui yom. <sup>14</sup> Wen uts'at tsa' la' mele che' b<sub>Λ</sub> tsa' la' coltayon tic wocol. <sup>15</sup> Che' ti' cajibal jini wen t'an, che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyon ti Macedonia, ma'anic tsi' coltayoñob. La' wujil ma'anic chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob yamb<sub>Λ</sub> xñopt'añob, cojach jatetla añet b<sub>Λ</sub> la' ti Filipos. <sup>16</sup> Che' ya' añon ti Tesalónica ja'el cha'yajl tsa' la' chocbeyon tilel chuqui anto yom c cha'an. <sup>17</sup> Ma'anic woli c'ajtin c majtan, pero com mi' p'ojlel

wen b<sub>Λ</sub> la' melbal cha'an ñ<sub>Λ</sub>umen cab<sub>Λ</sub>l mi la' taj la' chobejt<sub>Λ</sub>bal. <sup>18</sup> Tsa'ix la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon pejtelel chuqui yom. An i ñ<sub>Λ</sub>umel. Jas<sub>Λ</sub>lix. Epafrodito tsi' ch'<sub>Λ</sub>mbeyon tilel ti pejtelel. La' wofrenda, xojocña i yujts'il yilal, lajal bajche' pulbil b<sub>Λ</sub> i majtan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i mulan, uts'at b<sub>Λ</sub> mi' q'uel. <sup>19</sup> Lac Yum Dios mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla pejtelel chuqui anto yom la' cha'an che' bajche' c'amel an i cha'an Cristo Jesús ya' ti panchan. <sup>20</sup> La' subjic i ñ<sub>Λ</sub>ucel Dios lac Tat ti pejtelel ora. Amén.

### *Cortesía tac*

<sup>21</sup> Aq'uenla cortesía pejtelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios ti Cristo Jesús. Pejtelel la quermanojob año' b<sub>Λ</sub> quic'ot mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía. <sup>22</sup> Pejtelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía, cojcoj jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot César. <sup>23</sup> La' ajnic ti la' pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## COLOSENSES

<sup>1</sup> Pablojon apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an che'ach yom Dios. Añon quic'ot la quermano Timoteo. <sup>2</sup> Wolic ts'ijbubeñetla ili jun i cha'añet b<sub>Λ</sub> la Dios, xuc'ul b<sub>Λ</sub> hermanojob ti Cristo añet b<sub>Λ</sub> la ti Colosas. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *Wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ Dios*

<sup>3</sup> Ti pejtelel ora mic suben lojon wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ Dios i tat lac Yum Jesucristo che' mic tajet lojon ti oración. <sup>4</sup> Come tsa cubi lojon ñopol la' cha'an Cristo Jesús. Mi la' c'uxbin pejtelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>5</sup> Come woli la' pijtan chuqui tac lotbebilet b<sub>Λ</sub> la ya' ti panchan che' bajche' tsa' la' wubi ti isujm ti jini wen t'an <sup>6</sup> tsa' b<sub>Λ</sub> c'oti ti la' tojlel yic'ot ti pejtelel pañimil. Woli' ch<sub>Λ</sub>n pujquel ti la' tojlel. Woli' ch<sub>Λ</sub>n ac' i wut che' bajche' ti jini q'uin che' b<sub>Λ</sub> tsa' caji la' wubin che' b<sub>Λ</sub> tsa' la' ch'ambe i sujmllel i yutslel i pusic'al Dios. <sup>7</sup> Tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayetla Epafras, jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> c pi'al lojon ti e'tel, jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> i yaj e'tel Cristo ti la' tojlel. <sup>8</sup> Epafras tsi' subeyon lojon an cabal la' c'uxbiya ti jini Espíritu. <sup>9</sup> Jini cha'an joñon lojon ja'el, che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi lojon c'alel wale, ma'anic mij c<sub>Λ</sub>y lojon c mel oración cha'añetla. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' bujt'esañetla ti wen b<sub>Λ</sub> la' ña'tabal ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Espíritu cha'an mi la' ch'amben isujm ti pejtelel la' pusic'al chuqui yom Dios, <sup>10</sup> cha'an che' jini mi mejlel la' wajñel bajche' yom lac Yum, cha'an tijicña mi' q'ueletla. Che' jini mi caj la' wac' la' wut ti wen b<sub>Λ</sub> la' melbal. Mi caj i p'ojlel la' ña'tabal ti Dios cha'an mi la' wen c<sub>Λ</sub>n. <sup>11</sup> Mij c'ajtiben lojon jini p'at<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> Dios am b<sub>Λ</sub> i ñucllel cha'an mi' p'atesañetla yic'ot pejtelel i p'at<sub>Λ</sub>lel cha'an mi la' cuch pejtelel wocol ti' xuc'talel la' pusic'al yic'ot cha'an mi la' cuchben i mul la' pi'lob. <sup>12</sup> Ti' tijicñayel la' pusic'al subenla wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ lac Tat, come tsi' cha' meleyonla ti uts'at cha'an mi lac taj lac wenlel yic'ot i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios woli b<sub>Λ</sub> i yajñelob ti' saclel pañimil. <sup>13</sup> Dios tsi' loc'sayonla ti' yum<sub>Λ</sub>ntel

ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil. Tsi' yotsayonla ti' yum<sub>Λ</sub>ntel jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> i Yalobil <sup>14</sup> tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'ayonla ti colel che' b<sub>Λ</sub> tsi' ñus<sub>Λ</sub>beyonla lac mul ti' ch'ich'el.

### *Wen ñuc Cristo*

<sup>15</sup> Come Jesús tsi' tsictesa Dios mach b<sub>Λ</sub> mejlic laj q'uel. Jiñach y<sub>Λ</sub>x alal b<sub>Λ</sub> i cha'an che' maxto anic melbil tac b<sub>Λ</sub>. <sup>16</sup> Melbil i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac an ti panchan yic'ot ti pañimil, jini tsiquil tac b<sub>Λ</sub> yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> tsiquilel, mi reyob, mi yum<sub>Λ</sub>lob, mi gobierno, mi i p'at<sub>Λ</sub>lel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Pejtelel chuqui an, melbilach i cha'an Jesús cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. <sup>17</sup> Añach Jesús che' maxto anic chuqui an. Ti' p'at<sub>Λ</sub>lel Jesús xuc'ul mi' yajñel ti pejtelel. <sup>18</sup> Jesús i Yum<sub>Λ</sub>ch pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob. Jiñach lac jol, joñonla i bac'talonla. Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxtalel pejtelel xñopt'añob. Jiñach ñaxan b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ojyi ba'an chameño' b<sub>Λ</sub> cha'an i bajñel mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel pejtelel chuqui tac an. <sup>19</sup> Come Dios yom cha'an mi' yajñel pejtel i bujt'emal ti' Yalobil. <sup>20</sup> Cha'an ti' caj i ye'tel Cristo, Dios tsi' yuts'esa pejtelel chuqui an ti pañimil yic'ot panchan. Cristo tsi' ñach'choco pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin Dios che' b<sub>Λ</sub> tsa' bejq'ui i ch'ich'el ti cruz. <sup>21-22</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora ñajt añetla ti Dios. Tsa' la' contraji Dios ti la' pusic'al yic'ot ti jontol b<sub>Λ</sub> la' melbal. Pero Dios tsi' yac'Λ ti chamel i Yalobil. Che' jini tsi' cha' uts'esayetla cha'an ch'ujul mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ochel ti' tojlel. Saq'ues<sub>Λ</sub>biletla ti pejtelel la' bibi'lel yic'ot la' mul <sup>23</sup> mi ch<sub>Λ</sub>n xuc'uletla ti isujm, mi p'at<sub>Λ</sub>letla ti jini mu' b<sub>Λ</sub> la' ñop. Mach mi la' c<sub>Λ</sub>y la' pijtaya tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi ti jini t'an woli b<sub>Λ</sub> i sujbel ti pejtelel pañimil ti yebal panchan. Joñon, Pablo, aq'uebilon que'tel cha'an jini wen t'an.

### *Iye'tel Pablo cha'an gentilob*

<sup>24</sup> Tijicñayonix wale cha'an wolic ñusan wocol cha'añetla. Wolic ts'actesan i wocol Cristo anto b<sub>Λ</sub> yom ti' tojlel jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>, jiñobach i bac'tal Cristo. <sup>25</sup> I yaj e'telon jini xñopt'añob che' bajche' tsi' ña'ta Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon que'tel ti la' tojlel cha'an ts'acal mij c<sub>Λ</sub>ntesañetla ti' t'an Dios. <sup>26</sup> Jiñach i sujmllel mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora, pero wale tsa'ix

tsictes<sub>Δ</sub>bentiyob i cha'año' b<sub>Δ</sub> Dios. <sup>27</sup> Dios yom i y<sub>Δ</sub>c' ti c<sub>Δ</sub>jñel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob jini c'ax ñuc b<sub>Δ</sub> i sujmllel mach b<sub>Δ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Δ</sub> ora. Jini ñuc b<sub>Δ</sub> ti c<sub>Δ</sub>ñol jiñach Cristo woli b<sub>Δ</sub> i yajñel ti la' pusic'al. Jiñach mu' b<sub>Δ</sub> i y<sub>Δ</sub>q'ueñetla la' pijtan la' ñuclel. <sup>28</sup> Mic sub lojon majlel Cristo. Mic xic'ben lojon pejtelel winicob. Mij c<sub>Δ</sub>ntesañoob lojon cha'an mi' ch'<sub>Δ</sub>ambeñoob isujm ti jujuntiquil cha'an chajp<sub>Δ</sub>bilob ti Cristo Jesús. <sup>29</sup> Jini cha'an wersa mic cha'len e'tel ti pejtelel c p'<sub>Δ</sub>tal<sub>Δ</sub>lel tilem b<sub>Δ</sub> ti Cristo woli b<sub>Δ</sub> ti e'tel tic pusic'al.

## 2

<sup>1</sup> Com mi la' ña'tan bajche' wolic cha'len wersa e'tel cha'añetla yic'ot año' b<sub>Δ</sub> ti Laodicea yic'ot pejtelo<sub>b</sub> maxto b<sub>Δ</sub> anic tsi' q'ueleyob c wut, <sup>2</sup> cha'an mi' cha' ñuq'ues<sub>Δ</sub>ntel la' pusic'al, cha'an mi la' c'uxbin la' b<sub>Δ</sub> ti jump'ejl la' pusic'al. Com mi la' lu' ch'<sub>Δ</sub>amben isujm pejtelel jini c'ax ñuc tac b<sub>Δ</sub> i sujmllel maxto b<sub>Δ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Δ</sub> ora, cha'an mi la' c<sub>Δ</sub>n i sujmllel Dios lac Tat yic'ot Cristo. <sup>3</sup> C'ax ñuc i ña't<sub>Δ</sub>bal Cristo. Laj c<sub>Δ</sub>ñal<sub>Δ</sub>ch i cha'an. Mi' p<sub>Δ</sub>sbeño<sub>n</sub>la jini mucul tac b<sub>Δ</sub> i cha'an Dios. <sup>4</sup> Wolic w<sub>Δ</sub>n subeñetla ame anic majqui yom i lotiñetla ti maña jax b<sub>Δ</sub> t'an. <sup>5</sup> Isujm mach ya'ic año<sub>n</sub> quic'otetla pero tic pusic'al wolic ña'tañetla che' bajche' ya' año<sub>n</sub>. Tijicñayon che' mi cubin woli la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, che' xuc'ul woli la' ñop Cristo.

### *Lac bujt'emal ti Cristo*

<sup>6</sup> Jini cha'an che' bajche' tsa' la' ñopo lac Yum Jesucristo, che' ja'el ch<sub>Δ</sub>n ajñenla ti Cristo. <sup>7</sup> Yom an la' wi' ti Cristo, come wa'chocobiletla i cha'an. Yom ch<sub>Δ</sub>n xuc'uletla ti jini tsa' b<sub>Δ</sub> la' ñopo che' bajche' tsa' c<sub>Δ</sub>ntes<sub>Δ</sub>ntiyetla. Ch<sub>Δ</sub>n subenla Dios wocolix i y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>.

<sup>8</sup> Ch<sub>Δ</sub>c<sub>Δ</sub> q'uele la' b<sub>Δ</sub> ame anic majch mi' soquetla yic'ot i ña't<sub>Δ</sub>bal ch'oyol b<sub>Δ</sub> ti pañimil yic'ot i sajtemal loq'uem b<sub>Δ</sub> ti bajñel pusic'al, che' bajche' i tilel i melbal lac ñojte'el woli b<sub>Δ</sub> i ñojpel ti pañimil, mach b<sub>Δ</sub> c<sub>Δ</sub>ntes<sub>Δ</sub>bilob<sub>Δ</sub> ti Cristo. <sup>9</sup> Ti' b<sub>Δ</sub>c'tal Cristo mi' yajñel pejtelel i bujt'emal Dios. <sup>10</sup> Bujt'emetla ti Cristo. Jiñach i Yum pejtelel yum<sub>Δ</sub>lob año' b<sub>Δ</sub> i ye'tel yic'ot

i p'<sub>Δ</sub>tal<sub>Δ</sub>lel. <sup>11</sup> Ti Cristo ja'el tsa' tsejpi la' p<sub>Δ</sub>ch<sub>Δ</sub>lel yilal che' b<sub>Δ</sub> tsa' la' choco i tsuculel la' pusic'al am b<sub>Δ</sub> ti la' b<sub>Δ</sub>c'tal. Jiñach mero tsep p<sub>Δ</sub>ch<sub>Δ</sub>lel, mach melbilic ti c'<sub>Δ</sub>b<sub>Δ</sub>l, i ye'tel<sub>Δ</sub>ch Cristo. <sup>12</sup> Tsa' tem mujquiyetla la' wic'ot Jesús ti ch'<sub>Δ</sub>m ja'. Che' ja'el tsa' tejchiyetla ch'o<sub>j</sub>yel la' wic'ot Jesús cha'an tsa' la' ñopo i p'<sub>Δ</sub>tal<sub>Δ</sub>lel Dios tsa' b<sub>Δ</sub> i teche ch'o<sub>j</sub>yel Jesús ba'an ch<sub>Δ</sub>meño' b<sub>Δ</sub>.

<sup>13</sup> Ti yamb<sub>Δ</sub> ora che' ch<sub>Δ</sub>meñetla ti mulil, che' mach tsepbilic la' p<sub>Δ</sub>ch<sub>Δ</sub>lel, Dios tsi' y<sub>Δ</sub>q'ueyetla la' cux<sub>t</sub>l<sub>Δ</sub>lel yic'ot Cristo. Tsi' ñus<sub>Δ</sub>beyetla pejtelel la' mul. <sup>14</sup> Cristo tsi' jis<sub>Δ</sub>be i p'<sub>Δ</sub>tal<sub>Δ</sub>lel jini mandar am b<sub>Δ</sub> ti laj contra. Tsi' y<sub>Δ</sub>p<sub>Δ</sub> jini jun ba' ts'ijbub<sub>Δ</sub>il jini mandar mu' b<sub>Δ</sub> i tsictesan lac mul. Tsi' ch'iji ti cruz. <sup>15</sup> Tsi' jis<sub>Δ</sub>be i p'<sub>Δ</sub>tal<sub>Δ</sub>lel xiba yic'ot i yaj e'telob yic'ot i yum<sub>Δ</sub>ntel. Tsi' quisnitesayob ti' wut pejtelelob. Tsa' m<sub>Δ</sub>jl<sub>Δ</sub> i cha'an Cristo ya' ti cruz.

<sup>16</sup> Jini cha'an mach yomix mi la' lon q'uejlel ti xmulil cha'an chuqui tac mi la' c'ux, mi cha'an chuqui tac mi la' jap, mi cha'an q'uiñijel, mi che' woli ti pasel uw, mi che' ti' yorajlel c'aj o. <sup>17</sup> Pejtelel jini, i yejt<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>ch jini mero isujm b<sub>Δ</sub> mu' to b<sub>Δ</sub> i tilel. Pero jini mero isujm b<sub>Δ</sub> mi' taj<sub>t</sub>l<sub>Δ</sub> ti Cristo. <sup>18</sup> Jini mu' b<sub>Δ</sub> caj la' w<sub>Δ</sub>q'uentel mach mi la' w<sub>Δ</sub>c' ti chijlel cha'an jini mu' b<sub>Δ</sub> i lon p<sub>Δ</sub>sob i b<sub>Δ</sub> ti pec', mu' b<sub>Δ</sub> i ch'ujutesañoob ángelob. Mi' lon alob an chuqui tsi' q'ueleyob ti espíritu. Mi' lon chañ'esañoob i b<sub>Δ</sub> cha'an i bajñel ña't<sub>Δ</sub>bal. <sup>19</sup> Pero ma'anic mi' yumañoob Cristo. Mach chuculob<sub>Δ</sub>ic ti' b<sub>Δ</sub>c'tal Cristo ba' mi' tajo<sub>b</sub> i p'<sub>Δ</sub>tal<sub>Δ</sub>lel i cha'año' b<sub>Δ</sub> Cristo. Pejtelel i b<sub>Δ</sub>c'tal Cristo tsuyul<sub>Δ</sub>ch ti' p'aquel tac yic'ot ti' chijil tac. Mi' taj i colel ti' p'<sub>Δ</sub>tal<sub>Δ</sub>lel Dios.

### *Tsiji' b<sub>Δ</sub> laj cux<sub>t</sub>l<sub>Δ</sub>lel ti Cristo*

<sup>20</sup> Mi tsa'ix ch<sub>Δ</sub>amiyetla la' wic'ot Cristo yomix mi la' c<sub>Δ</sub>y la' jac'ben i c<sub>Δ</sub>ntesa pañimil. ¿Chucoch woli la' wotsan la' b<sub>Δ</sub> ti' wenta jini mandar tac che' bajche' i cha'año' b<sub>Δ</sub> pañimil? <sup>21</sup> Mi' y<sub>Δ</sub>lob: Mach la' chuc jini. Mach la' c'ux jini. Mach la' t<sub>Δ</sub>l yamb<sub>Δ</sub>, che'ob, <sup>22</sup> che' bajche' i tilel mi' cha'leñoob c<sub>Δ</sub>ntesa yic'ot tic'oñel i cha'año' b<sub>Δ</sub> pañimil. Pejtel chuqui tac tic'bil mi' jilel i c'<sub>Δ</sub>jñibal. <sup>23</sup> Isujm, lon an i ña't<sub>Δ</sub>bal yilal jini mu' b<sub>Δ</sub> i jac'beñoob i mandar che' mi'

cha'leñob ch'ujutesaya bajche' jach yomob, che' mi' lon melob i b<sub>Λ</sub> ti pec', che' mi' yilol ac'ob i b<sub>Λ</sub>c'tal ti wocol. Pero ma'anic i c'ajñibal cha'an mi' tic'ob i tsucul pusic'al.

### 3

<sup>1</sup> Mi tsa'ix cha' tejchiyetla la' wic'ot Cristo, sajcanla chuqui an ti chan ba' buchul Cristo ti' ñoj Dios. <sup>2</sup> Ch<sub>Λ</sub>n ña'tanla chuqui an ti chan, mach jinic am b<sub>Λ</sub> ti pañimil. <sup>3</sup> Come tsa' ch<sub>Λ</sub>miyetla yic'ot Cristo. C<sub>Λ</sub>ntabil la' cuxtalel yic'ot Cristo ti Dios. <sup>4</sup> Che' mi' tsictiyel Cristo jatetla ja'el mi caj la' tsictiyel la' wic'ot ti' ñucllel come la' cuxtalel<sub>Λ</sub>ch Cristo.

*Jini tsucul b<sub>Λ</sub> winic yic'ot jini tsiji' b<sub>Λ</sub> winic*

<sup>5</sup> Jini cha'an ti junyajlel chocola pejtelel i cha'an b<sub>Λ</sub> pañimil am b<sub>Λ</sub> ti la' pusic'al: la' ts'i'lel, la' bibi'lel, la' jontolil, i colosojlel la' pusic'al, yic'ot i ts'i'lel la' wut, come lajal i ts'i'lel lac wut bajche' i ch'ujutes<sub>Λ</sub>ntel dioste'. <sup>6</sup> Jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñusañob mandar. <sup>7</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios che' b<sub>Λ</sub> tsa' ajniyetla ti mulil. <sup>8</sup> Pero w<sub>Λ</sub>le c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la pejtelel jini: mich'ajel, a'leya, u'yaj t'an, jop' t'an, yic'ot bibi' t'an mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti la' wej. <sup>9</sup> Mach mi la' lotin la' pi'lob, come tsa'ix la' choco jini tsucul b<sub>Λ</sub> la' pusic'al yic'ot i melbal. <sup>10</sup> Tsa'ix la' xojo jini tsiji' b<sub>Λ</sub> la' pusic'al tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Dios cha'an mi la' q'uext<sub>Λ</sub>yel majlel ti' yejtal Dios yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> la' ña't<sub>Λ</sub>bal. <sup>11</sup> Ti Cristo mach jel-chojquic mi' q'uejlelob winicob x'ixicob mi griego, mi judío, mi tsepbil i p<sub>Λ</sub>chalel, mi mach tsepbilic i p<sub>Λ</sub>chalel, mi ñajt ch'oyolob, mi mach yujilic jun, mi an ti' yum, o mi ma'anic i yum, pero Cristo i Yum<sub>Λ</sub>ch pejtelel winicob yic'ot pejtelel chuqui tac an.

<sup>12</sup> Yajc<sub>Λ</sub>biletla i cha'an Dios, ch'ujuletla, c'uxbibiletla. Jini cha'an l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>la tsiji' b<sub>Λ</sub> la' pusic'al yujil b<sub>Λ</sub> p'untaya yic'ot c'uxbiya. Q'uele la' b<sub>Λ</sub> ti pec'. Yom uts la' pusic'al. Cuchula wocol. <sup>13</sup> Cuchben la' b<sub>Λ</sub> la' sajtemal. Ñus<sub>Λ</sub>ben la' b<sub>Λ</sub> la' mul mi an la' contrajintel. Che' bajche' tsi' ñus<sub>Λ</sub>beyetla la' mul Cristo, che'ach yom mi la' mel jatetla. <sup>14</sup> Jini ñumen yom b<sub>Λ</sub> jiñach c'uxbiya, come mi' y<sub>Λ</sub>q'uetla ti tem

ajñel ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>15</sup> La' tsictiyic i ñ<sub>Λ</sub>ch'talel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios. Jini cha'an, tsa' tem p<sub>Λ</sub>jyiyetla ti jump'ejl la' b<sub>Λ</sub>c'tal. Subenla Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. <sup>16</sup> Wen ñopola i t'an Cristo cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' i wut ti la' pusic'al. C<sub>Λ</sub>ntesan la' b<sub>Λ</sub>. Toj'esan la' b<sub>Λ</sub> yic'ot wen b<sub>Λ</sub> la' ña't<sub>Λ</sub>bal. C<sub>Λ</sub>yiben lac Yum salmo tac, yic'ot himno tac, yic'ot c'ay ti' yutslel la' pusic'al. Subenla wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios. <sup>17</sup> Pejtel chuqui mi la' mel, mi t'an, mi e'tel, melela ti' c'aba' lac Yum Jesús. Subenla wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios lac Tat ti Jesús. <sup>18</sup> X'ixicob ac'<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al, come che'ach yom lac Yum. <sup>19</sup> Winicob c'uxbin la' wijñam. Mach ts<sub>Λ</sub>tsic yom mi la' pejcan.

*Bajche' yom mi' yajñelob xñopt'añob*

<sup>20</sup> Alobob, jac'benla la' tat la' ña' ti pejtelel chuqui mi' subeñetla, come che'ach mi' mulan lac Yum. <sup>21</sup> Tat<sub>Λ</sub>lob, mach mi la' lon techben i mich'ajel la' walobilob ame lijicña mi' melob i b<sub>Λ</sub>. <sup>22</sup> X'e'telob, jac'benla la' yum ti pañimil ti pejtelel chuqui mi' subeñetla, mach cha'anic uts'at mi' q'ueletla winicob pero ti jump'ejl la' pusic'al cha'an woli la' c'uxbin Dios. <sup>23</sup> Pejtelel chuqui jach mi la' mel cha'lenla ti jump'ejl la' pusic'al ti' tojlel lac Yum che' bajche' i ye'tel lac Yum, mach che'ic bajche' i ye'tel winicob. <sup>24</sup> Come ña't<sub>Λ</sub>bil la' cha'an, lac Yum mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' chobejt<sub>Λ</sub>bal ti panchan. Come woli la' cha'liben i ye'tel Cristo lac Yum. <sup>25</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len jontolil, mux i ch'<sub>Λ</sub>m i tojol cha'an i jontolil. Ti jujuntiquil mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel bajche' an i melbal.

### 4

<sup>1</sup> Yum<sub>Λ</sub>lob, melbenla chuqui uts'at yic'ot chuqui toj jini x'e'telob la' cha'an. Come ña't<sub>Λ</sub>bil la' cha'an an la' Yum ja'el ya' ti panchan. <sup>2</sup> Ch<sub>Λ</sub>n cha'lenla oración ti' xuc'talel la' pusic'al. Yom ch'ejetla ti oración. Subenla Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. <sup>3</sup> Tajayon lojon ti oración ja'el come ñup'ulon cha'an jini wen t'an. C'ajtibenla Dios cha'an mi' chajp<sub>Λ</sub>beñon lojon ba' mic sub lojon majlel jini wen t'an yic'ot i sujmllel Cristo mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora, <sup>4</sup> cha'an mic tsictesan majlel che' bajche' yom. <sup>5</sup> Ajñenla



ti uts'at ti' tojlel jini mach b<sub>Λ</sub> ochemobic ti' t'an Dios. C'añ<sub>Λ</sub>la ti ts'ac<sub>Λ</sub>l jujump'ejl q'uin ti' tojlel Dios. <sup>6</sup> Ti pejtelel ora cha'lenla uts b<sub>Λ</sub> t'an am b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>ts'mil yubil. Ña'tanla bajche' yom mi la' jac'ben i t'an jujuntiquil.

ti cadena. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

### *Cortesía tac*

<sup>7</sup> Jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> la quermano Tíquico mi caj i subeñetla pejtél chuqui wolic mel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch xuc'ul b<sub>Λ</sub> x'e'tel, c pi'ál ti e'tel ti lac Yum. <sup>8</sup> Jini cha'an wolic choc tilel ba' añetla cha'an mi' ña'tan bajche' añetla yic'ot cha'an mi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al. <sup>9</sup> Mi' tilel yic'ot Onésimo jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> quermano, c'uxbibil b<sub>Λ</sub> lac cha'an, loq'uem b<sub>Λ</sub> ba' añetla. Mi caj i subeñetla pejtelel woli b<sub>Λ</sub> ti ujtél ilayi.

<sup>10</sup> Aristarco, c pi'ál ti ñujp'el, mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía yic'ot Marcos i yalobil i yumijel Bernabé. Che' bajche' tsac subeyetla ti yamb<sub>Λ</sub> ora, yom mi la' p<sub>Λ</sub>y ochel Marcos mi tsa' c'oti ba' añetla. <sup>11</sup> Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía Jesús, jini am b<sub>Λ</sub> i cha'p'ejlel i c'aba' Justo. Ti pejtelel jini israelob cojach cha'tiquil uxtiquil woli' coltañoñob ti e'tel cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Cab<sub>Λ</sub>l tsi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyoñob c pusic'al. <sup>12</sup> Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía Epafras x'e'tel i cha'an Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ba' añetla. Ti pejtelel ora woli' ch<sub>Λ</sub>n cha'len wersa oración cha'an xuc'ul mi la' wajñel, cha'an ts'ac<sub>Λ</sub>l mi la' lu' ña'tan pejtelel chuqui yom Dios. <sup>13</sup> Come mic subeñetla, cab<sub>Λ</sub>l woli' ch<sub>Λ</sub>n ña'tañetla Epafras. Woli' ña'tan ja'el pejtelel ya' b<sub>Λ</sub> añob ti Laodicea yic'ot ti Hierápolis. <sup>14</sup> Lucas jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> sts'acaya, mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía. Che' ja'el Demas. <sup>15</sup> Aq'uenla cortesía la quermanojob ya' b<sub>Λ</sub> añob ti Laodicea yic'ot Ninfa yic'ot xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ti' yotot Ninfa.

<sup>16</sup> Che' mi' yujtel ti q'uejlel ili jun ba' añetla, aq'uenla i q'uelob ja'el xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Laodicea. Yom mi la' q'uel ja'el jini jun tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui majlel ya' ti Laodicea. <sup>17</sup> Subenla Arquipo: "Ch<sub>Λ</sub>ca q'uele a b<sub>Λ</sub> cha'an ts'ac<sub>Λ</sub>l ma' mel a we'tel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyet lac Yum". Che' yom mi la' suben. <sup>18</sup> Joñon, Pablo, tsac ts'ijba ili cortesía tij c'ab. Ña'tanla c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon

## 2

## 1 TESALONICENSES

<sup>1</sup> Pablon loj quic'ot Silvano, quic'ot Timoteo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet b<sub>Λ</sub> la mu' b<sub>Λ</sub> la' tempa la' b<sub>Λ</sub> ya' ti Tesalónica, ochemet b<sub>Λ</sub> la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach't<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Xpasoñelob jini año' b<sub>Λ</sub> ti Tesalónica*

<sup>2</sup> Wolic ch<sub>Λ</sub>n suben lojon wocolix i y<sub>Λ</sub>la Dios cha'añetla ti la' pejtelel. Wolic tajet lojon ti oración. <sup>3</sup> Ti' tojlel Dios lac Tat wolic ch<sub>Λ</sub>n ña'tan lojon bajche' tsa' la' ñopo Dios, yic'ot bajche' woli la' c'uxbin, yic'ot bajche' woli la' pijtan lac Yum Jesucristo. Wen tsiquil la' xuc'tilel ti la' melbal, come woli la' wen cha'liben i ye'tel cha'an c'ux mi la' wubin.

<sup>4</sup> Cujil lojon, hermanojob, c'uxbibiletla i cha'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i yajcayetla. <sup>5</sup> Come mach to'ol t'anic jach jini wen t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyet lojon. Tsa' tili ba' añetla yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Dios yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Tsa' wen tsictes<sub>Λ</sub>bentiyetla ti isujm. La' wujil bajche' tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel cha'an la' wenlel. <sup>6</sup> Tsa' caji la' tsajcan lac Yum che' bajche' tsa' la' tsajcayon lojon. Anquese cab<sub>Λ</sub>l tsa' la' taja la' tic'<sub>Λ</sub>ntel, tsa' la' ñopo jini t'an yic'ot i tijic'ñayel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>7</sup> Che'<sub>Λ</sub>ch woli la' p<sub>Λ</sub>s bajche' yom mi' melob pejtelel xñopt'añob ti Macedonia yic'ot ti Acaya. <sup>8</sup> Come mach jinic jach año' b<sub>Λ</sub> ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yubibeyob i t'an lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> la' pucu. Pero ti jujumpejt lum tsa'ix ubinti bajche' tsa' la' ñopo Dios. Ti pejtelel yujilob, jini cha'an mach wersajic mic sub lojon. <sup>9</sup> Come woli' subob bajche' tsa' la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon ochel ba' añetla yic'ot bajche' tsa' la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> dios tac cha'an mi la' ñop jini mero Dios, cha'an mi la' cha'liben i ye'tel jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios, <sup>10</sup> cha'an ja'el mi la' pijtan i Yalobil Dios mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel ti panchan. Jiñach Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> tejchi ch'ojoyel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, mu' b<sub>Λ</sub> i coltañonla cha'an ma'anic mi' tajonla i mich'ajel Dios mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel.

*Iye'tel Pablo ya' ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Come la' wujil hermanojob, mach lolomic jach tsac jula'tayet lojon. <sup>2</sup> Anquese tsac ñaxan ubi lojon wocol yic'ot c tic'<sub>Λ</sub>ntel ya' ti Filipos, ch'eilon lojon ti Dios, tsac subeyetla i wen t'an Dios anquese an cab<sub>Λ</sub>l j contrajintel lojon. <sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsac xic'beyet lojon, mach sojquemic c t'an lojon, mach bibi'ic, mach c lotic lojon. <sup>4</sup> Dios uts'at tsi' q'ueleyon lojon che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon que'tel cha'an jini wen t'an. Jini cha'an mic sub lojon. Ma'anic wolic s<sub>Λ</sub>clan lojon j c'uxbintel ti' tojlel winicob, pero ti' tojlel Dios, come jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelbeñon lojon c pusic'al. <sup>5</sup> Come ña't<sub>Λ</sub>bil la' cha'an ma'anic tsac pejcayetla ti' t'ojol b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mic taj lojon c wenlel ti la' tojlel. Ma'anic tsac wis ts<sub>Λ</sub>juy lojon chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>l. Testigoj<sub>Λ</sub>ch Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i q'uelbeyon c melbal lojon. <sup>6</sup> Ma'anic tsac s<sub>Λ</sub>cla lojon i subentel c ñuclél ti winicob, mi ti la' tojlel, mi ti' tojlel yaño' b<sub>Λ</sub>, anquese muc'<sub>Λ</sub>ch mejlel j c'ajtin lojon chuqui com lojon, come apóstolon lojon chocbilon lojon majlel ti subt'an i cha'an Cristo.

<sup>7</sup> Pero uts tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' x'ixic mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbin i yalobilob. <sup>8</sup> Che'<sub>Λ</sub>ch tsac wen c'uxbiyet lojon che' b<sub>Λ</sub> tsac subeyet lojon i wen t'an Dios. Mach cojic jach jini, pero chajp<sub>Λ</sub>bilon lojon cha'an mic ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntel lojon cha'añetla, come wen c'uxbibiletla c cha'an lojon. <sup>9</sup> C'ajal to la' cha'an, hermanojob, tsac cha'le lojon wocol e'tel ti q'uiñil ti ac'<sub>Λ</sub>lel, cha'an ma'anic mi' c'ojoyel la' m<sub>Λ</sub>c'lañon lojon che' b<sub>Λ</sub> tsac subeyet lojon i wen t'an Dios.

<sup>10</sup> Testigojetla bajche' tsac mele lojon. Testigoj<sub>Λ</sub>ch Dios ja'el. Xuc'ul c melbal lojon, toj ja'el. Ma'anic c mul lojon ti la' tojlel mu' b<sub>Λ</sub> la' ñop. <sup>11</sup> La' wujil tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' la' tat mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntan i yalobilob. Tsac xic'beyet lojon. Tsac ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyetla la' pusic'al ti jujuntiquiletla. <sup>12</sup> Tsac subeyet lojon ti mandar cha'an mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' yom Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel ti panchan.

<sup>13</sup> Jini cha'an joñon lojon ja'el wolic ch<sub>AN</sub> suben lojon Dios wocolix i y<sub>ALA</sub>. Come che' b<sub>A</sub> tsa' la' ñopo i t'an Dios, tsa' b<sub>A</sub> la' wubi tic tojlel lojon, tsa' la' ñopo mach i t'anic winicob, pero i t'añ<sub>ACH</sub> Dios woli b<sub>A</sub> i mel i ye'tel ti la' pusic'al xñopt'añet b<sub>A</sub> la. <sup>14</sup> Jatetla, hermanojob, tsa' caji la' tsajcan jini xñopt'añob ti Cristo Jesús, i cha'año' b<sub>A</sub> Dios, mu' b<sub>A</sub> i tempañob i b<sub>A</sub> ti Judea. Come lajal tsa' la' wubi wocol ti' c'ab la' pi'lob che' bajche' jini hermanojob ti Judea ti' c'abob judíojob <sup>15</sup> tsa' b<sub>A</sub> i tsansayob lac Yum Jesús yic'ot x'alt'añob i cha'an. Tsi' chocoyoñob loq'uel. Ma'anic mi' melob mu' b<sub>A</sub> i mulan Dios. Woli' contrajiñob pejtelel winicob. <sup>16</sup> Jini judíojob woli' tic'on lojon ti subt'an ti' tojlel jini gentilob ame colt<sub>ANTICOB</sub>. Tsa'ix ñumi ti p'is i mulob. Jini cha'an wolix i yubiñob i mich'ajel Dios mach b<sub>A</sub> yujilic lajmel.

### *Pablo yom i q'uel jini tesalónicajob*

<sup>17</sup> Hermanojob, mach jalix mi caj lac cha' q'uel lac b<sub>A</sub>. Anquese mach ya'ic añon lojon quic'otetla, pero añetla tic pusic'al lojon. Tsa c<sub>ALA</sub> lojon tilel, come wersa com j q'ueletla. <sup>18</sup> Jini cha'an com lojon majlel ba' añetla. Joñon Pablojon, isujm junyajl cha'yajl tsac ñopo tilel ba' añetla, pero Satanás tsi' mactayon lojon. <sup>19</sup> Come ¿chuqui c pijt lojon? ¿Chuqui jini c tijicñayel lojon? ¿Chuqui jini c ñuclel lojon? ¿Mach ba jateticla ti' tojlel lac Yum Jesucristo che' mi' tilel? <sup>20</sup> Come c ñuclelet lojon, c tijicñayelet lojon.

## 3

<sup>1</sup> Cab<sub>AL</sub> tsac mele c pusic'al cha'an com cubin bajche' añetla. Jini cha'an tsac ña'ta j c<sub>AYTAL</sub> tic bajñelil ya' ti Atenas. <sup>2</sup> Tsac choco majlel la quermano Timoteo, x'e'tel i cha'an Dios, c pi'lob lojon ti e'tel cha'an i wen t'an Cristo. Tsac choco majlel cha'an mi' xic'beñetla, yic'ot cha'an mi' xuc'chocoñetla ti jini tsa' b<sub>A</sub> la' ñopo, <sup>3</sup> ame anic majqui mi' cajel ti wulwul t'an ti' pusic'al cha'an jini wocol woli b<sub>A</sub> la' ñusan. Jatetla la' wujil lac tilel mi la cubin wocol che' bajche' tsi' w<sub>AN</sub> ña'ta Dios. <sup>4</sup> Che' ya' añon lojon la' wic'ot tsac w<sub>AN</sub> subeyet lojon wersa mi caj lac ñusan wocol. Che'ach tsa' ujti bajche' tsa c<sub>ALA</sub> lojon. Ña'tabil la' cha'an. <sup>5</sup> Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c ch<sub>AN</sub> pijtan t'an. Tsac

choco majlel juntiquil cha'an mi cubin mi xuc'ul woli la' ñop, ame tsa'ic i xiq'uiyetla ti mulil jini xiba, ame lon sajtic que'tel lojon ti la' tojlel.

### *I t'an Timoteo*

<sup>6</sup> Che' b<sub>A</sub> tsa' cha' juli Timoteo, che' b<sub>A</sub> tsajni ba' añetla, tsi' subeyon lojon xuc'ul woli la' ñop. Woli la' c'uxbin la' b<sub>A</sub>. Woli la' ch<sub>AN</sub> ña'tañon lojon ti uts'at. La' womix la' cha' q'uelon lojon che' bajche' com c cha' q'uelet lojon ja'el. <sup>7</sup> Jini cha'an, hermanojob, anquese an c wocol lojon yic'ot c tic'lantel lojon, tsa' tili i ñuclel c pusic'al lojon che' b<sub>A</sub> tsa cubi xuc'ul woli la' ñop. <sup>8</sup> W<sub>ALE</sub> tijicñayon lojon come xuc'ul woli la' wajñel ti lac Yum. <sup>9</sup> Jini cha'an cab<sub>AL</sub> mic suben lojon Dios wocolix i y<sub>ALA</sub> cha'añetla, come tsa'ix ñumi ti p'is i tijicñayel lojon c pusic'al woli b<sub>A</sub> cubin lojon cha'añetla ti' tojlel Dios. <sup>10</sup> Wolic ch<sub>AN</sub> cha'len lojon oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel ti jump'ejl c pusic'al cha'an mi mejlel c cha' tilel j q'uelet lojon, cha'an mij c<sub>ANTESAÑET</sub> lojon chuqui tac anto yom mi la' ñop.

<sup>11</sup> W<sub>ALE</sub> la' i chajpabeñon lojon c biljel Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an mic tilel lojon ba' añetla. <sup>12</sup> La' i p'ojlesañetla lac Yum. La' i p'ojlesabeñet la' c'uxbiya cha'an mi la' wen c'uxbin la' b<sub>A</sub> yic'ot cha'an mi la' c'uxbin yaño' b<sub>A</sub> ja'el che' bajche' wolij c'uxbiñet lojon. <sup>13</sup> Che' jini, lac Yum mi caj i xuc'chocon la' pusic'al cha'an ma'anic mi' tajt<sub>AL</sub> mulil ti la' tojlel, cha'an ch'ujul mi la' wajñel ti' tojlel Dios lac Tat che' mi' tilel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtelel i cha'año' b<sub>A</sub> Dios.

## 4

### *Yom mi la' wajñel che' bajche' yom Dios*

<sup>1</sup> W<sub>ALE</sub>, hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel che' bajche' tsaj c<sub>ANTESAYETLA</sub> che' bajche' yom Dios. Mic xic'beñetla ti lac Yum Jesús cha'an mi la' ch<sub>AN</sub> cha'len wersa la' mel che' bajche' woli la' mel w<sub>ALE</sub>. <sup>2</sup> Come la' wujilix bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' tsac subeyet lojon ti lac Yum Jesús.

<sup>3</sup> Yom Dios mi la' saq'uesantel. Mach yomic mi la' taj la' ts'i'lel. <sup>4</sup> Ti jujun- tiquiletla yom mi la' ña'tan bajche' yom

mi la' p<sub>Λ</sub>y la' wijñam ti' s<sub>Λ</sub>clel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya. <sup>5</sup> Mach yomic i colosojlel la' pusic'al che' bajche' jini sajtemo' b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñopob Dios. <sup>6</sup> Mach yomic mi la' lotin la' pi'Λl. Mach yomic mi la' contrajin ti mulil, come lac Yum mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i toj i mul pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i melob bajche' jini. Tsa'ix c subeyet lojon. <sup>7</sup> Ma'anic tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yonla Dios cha'an mi la' cajñel ti lac bibi'lel. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yonla cha'an mi lac s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>ntel. <sup>8</sup> Jini cha'an, majqui jach mi' ñusan ili mandar mach winiquic woli' ts'a'len. Woli' ts'a'len Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu.

<sup>9</sup> Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' c'uxbin la' b<sub>Λ</sub>, come c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>biletla i cha'an Dios cha'an mi la' c'uxbin la' b<sub>Λ</sub>. <sup>10</sup> Che'Λch, woli la' c'uxbin ja'el jini hermanojob ti pejtelel Macedonia. Pero ti wocol t'an mic subeñet lojon, hermanojob, la' ch<sub>Λ</sub>n p'ojlic la' c'uxbiya.

<sup>11</sup> Cha'lenla wersa cha'an ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl mi la' wajñel. Yom b<sub>Λ</sub>xetla ti la' we'tel ti jujuntiquiletla. Cha'lenla e'tel ti la' c'Λb che' bajche' tsac subeyet lojon <sup>12</sup> cha'an toj mi la' wajñel ti' wut yaño' b<sub>Λ</sub>, cha'an ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

### *Che' mi' cha' tilel lac Yum*

<sup>13</sup> Hermanojob, com lojon mi la' ña'tan i sujmllel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> cha'an mach mi la' mel la' pusic'al che' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> añob i pijtaya. <sup>14</sup> Come mi tsa'ix lac ñopo Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mi, tsa' b<sub>Λ</sub> cha' ch'ojoyi, ña'tanla ja'el Dios mi caj i cha' p<sub>Λ</sub>y tilel yic'ot Jesús jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>miyob ti Jesús. <sup>15</sup> Jini cha'an wolic subeñet lojon yic'ot i t'an lac Yum: Joñonla cuxulon to b<sub>Λ</sub> la, mi w<sub>Λ</sub>'to añonla che' mi' cha' tilel lac Yum, mach ñaxañonla mi caj lac letsel majlel ti' tojel i wut jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>16</sup> Come jini lac Yum mi caj i jubel tilel ti panchan. Mi caj i cha'len mandar. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> ángel mi' caj ti t'an yic'ot ja'el i trompeta Dios. Ñaxan mi' cajelob ti ch'ojoyel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> i cha'año' b<sub>Λ</sub> Cristo. <sup>17</sup> Ti wi'il joñonla cuxulon to b<sub>Λ</sub> la w<sub>Λ</sub>' ti pañimil mi caj lac tem letsel majlel la quic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>miyob. Ya' ti tocal ti panchan mi caj lac taj lac Yum. Che' jini mi caj la cajñel yic'ot lac Yum ti

pejtelel ora. <sup>18</sup> Jini cha'an ñuq'ues<sub>Λ</sub>ben la' b<sub>Λ</sub> la' pusic'al yic'ot ili t'an.

## 5

<sup>1</sup> Pero hermanojob, mach mejlic c ts'ijbubeñetla baqui b<sub>Λ</sub> ora, baqui b<sub>Λ</sub> q'uin mi' caj ti ujtél. <sup>2</sup> La' wujil mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'Λlel. <sup>3</sup> Ba' ora mi' y<sub>Λ</sub>lob ñ<sub>Λ</sub>ch'Λlix pañimil, ba' ora mi' y<sub>Λ</sub>lob ma'anic tsiquil b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub>, che' jini mi caj i b<sub>Λ</sub>c' j<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>ntelob che' bajche' mi' b<sub>Λ</sub>c' cajel ti bajq'uel x'ixic che' mi' yilan pañimil i yalobil. Mach mejlicob ti puts'el.

<sup>4</sup> Jatetla, hermanojob, ma'añetixla ti ac'Λlel. Jini cha'an, mach mejlic i tajetla i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch'. <sup>5</sup> Come ti pejteletla añetla ti' s<sub>Λ</sub>clel pañimil, i cha'añetla i s<sub>Λ</sub>clel. Ma'añetixla ti ac'Λlel yic'ot ic'yoch'an b<sub>Λ</sub> pañimil. <sup>6</sup> Jini cha'an, mach yomic mi la' cha'len w<sub>Λ</sub>yel che' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub>. Yom ch'ejonla. Yom c'ajal la co. <sup>7</sup> Come jini muc'o' b<sub>Λ</sub> ti w<sub>Λ</sub>yel mi' cha'leñob w<sub>Λ</sub>yel ti ac'Λlel. Jini muc'o' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>c'Λjel mi' y<sub>Λ</sub>c'año' ti ac'Λlel. <sup>8</sup> Pero ñumenix ac'Λlel. Añonixla ti q'uiñil. Jini cha'an yom c'ajal la co. La' lac xuc'chocon lac pusic'al ti jini woli b<sub>Λ</sub> lac ñop yic'ot c'uxbiya ame i tajonla laj contra. La' lac p'is ti wenta laj colt<sub>Λ</sub>ntel woli b<sub>Λ</sub> lac pijtan ame cajiconla ti tsic pusic'al. <sup>9</sup> Come Dios ma'anic tsi' yajcayonla cha'an mi' yotsañonla ti' mich'ajel. Pero tsi' yajcayonla cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj colt<sub>Λ</sub>ntel ti lac Yum Jesucristo. <sup>10</sup> Jesús tsa' ch<sub>Λ</sub>mi cha'año'la cha'an mi lac tem ajñel yic'ot, mi cuxulon to la, o mi ch<sub>Λ</sub>meñonixla. <sup>11</sup> Jini cha'an ñuq'ues<sub>Λ</sub>ben la' b<sub>Λ</sub> la' pusic'al. P'Λtes<sub>Λ</sub>ben la' b<sub>Λ</sub> la' pusic'al ti uts'at che' bajche' woli la' mel.

### *Mi' subentelob chuqui yom mi' melob*

<sup>12</sup> Ti wocol t'an mic subeñet lojon hermanojob, q'uelela ti ñuc jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob i ye'tel lac Yum ti la' tojlel, mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntañetla ti lac Yum, mu' b<sub>Λ</sub> i tiq'uetla. <sup>13</sup> Yom wen ñuc mi la' ch<sub>Λ</sub>n q'uelob yic'ot la' c'uxbiya, come woli' cha'libeñob i ye'tel lac Yum. Ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl yom mi la' wajñel. <sup>14</sup> Mic subeñet lojon ja'el, hermanojob, tiq'uila jini mu' b<sub>Λ</sub> i to'ol

ñusañob q'uin ti t'an. Ñuq'uesabeñob i pusic'al jini c'uño' bΛ. Coltanla jini mach bΛ añobic i p'atΛlel. Cuchbenla i sajtemal pejtelel winicob. <sup>15</sup> Q'uele la' bΛ cha'an ma'anic mi la' q'uextan jontolil. Yom mi la' chΛn mel chuqui uts'at yic'ot pejtelel la' pi'lob yic'ot pejtelel winicob.

<sup>16</sup> ChΛn tijicñesan la' pusic'al. <sup>17</sup> ChΛn cha'lenla oración. <sup>18</sup> Subenla Dios wocolix i yΛΛ ti pejtelel chuqui jach mi' yujtel. Come che' yom Dios ti Cristo Jesús. <sup>19</sup> Mach la' yΛp jini Espíritu. <sup>20</sup> Mach la' ts'a'len chuqui mi' subob jini x'alt'añob. <sup>21</sup> Yom mi la' wen ña'tan mi jiñΛch mero isujm bΛ woli bΛ ti sujbel. Ts'ijbanla cΛytΛ ti la' pusic'al chuqui uts'at. <sup>22</sup> Mach la' ñop jontolil mi junchajpic.

<sup>23</sup> Jini Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla i ñΛch'tilel lac pusic'al la' i lu' sΛq'uesañetla. La' cΛntantic la' ch'ujlel yic'ot la' pusic'al yic'ot la' bΛc'tal cha'an ma'anic la' mul che' mi' tilel lac Yum Jesucristo. <sup>24</sup> Jini woli bΛ i pΛyetla xuc'ulΛch. Mi caj i mel che' bajche' mi' yΛ.

<sup>25</sup> Hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon. <sup>26</sup> Aq'uenla cortesía pejtelel hermanojob. Ts'ujts'uñob ja'el ti sΛc bΛ la' pusic'al. <sup>27</sup> Mic xic'beñetla ti lac Yum cha'an mi la' pejcΛbeñob ili jun pejtelel hermanojob i cha'año' bΛ Dios. <sup>28</sup> La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## 2 TESALONICENSES

<sup>1</sup> Pablon jic'ot Silvano quic'ot Timoteo, wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet b<sub>Λ</sub> la mu' b<sub>Λ</sub> la' tempa la' b<sub>Λ</sub> ya' ti Tesalónica, ochemet b<sub>Λ</sub> la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'tilel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *Wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ Dios yic'ot oración*

<sup>3</sup> Yom mic ch<sub>Λ</sub>n suben lojon Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ cha'añetla, hermanojob, come ñumen xuc'ul woli la' ñop, ñumen cab<sub>Λ</sub>l woli la' c'uxbin la' b<sub>Λ</sub> ti jujuntiquiletla. <sup>4</sup> Jini cha'an wolic tsictesañetla ti ñuc ti' tojlel xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Come ch<sub>Λ</sub>n xuc'ul woli la' ñop. Ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al woli la' cuch la' tic'<sub>Λ</sub>ntel yic'ot wocol.

<sup>5</sup> Che' mi la' cuch wocol ti uts'at, woli la' tsictesan toj b<sub>Λ</sub> i meloñel Dios, come mi caj la' q'uejlel ti uts'at che' mi' tilel i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Jini cha'an woli la' cuch cab<sub>Λ</sub>l wocol. <sup>6</sup> Come Dios mi caj i melob ti toj. Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob wocol jini woli b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla wocol. <sup>7</sup> Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' c'aj la' wo quic'ot lojon che' mi' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lac Yum Jesús ti panchan yic'ot jini ángelob am b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. <sup>8</sup> Mi caj i tilel yic'ot c'ajc cha'an mi' q'uext<sub>Λ</sub>beñob i jontolil jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' cañob Dios yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ch'ujbibeñob i wen t'an lac Yum Jesucristo. <sup>9</sup> Mi caj i tojob i mul ti c'ajc ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i ch<sub>Λ</sub>n q'uelob lac Yum mi i ñuclelic i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. <sup>10</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin mi caj i tilel lac Yum cha'an mi' sujbel ti ñuc ti' tojlel i cha'año' b<sub>Λ</sub>. Mi caj i q'uejlel ti ñuc lac Yum ti' tojlel pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob yic'ot ti la' tojlel. Come tsa'ix la' ñopo c t'an lojon che' b<sub>Λ</sub> tsac subeyetla.

<sup>11</sup> Jini cha'an wolic ch<sub>Λ</sub>n ña'tañet lojon ti oración cha'an uts'at mi la' q'uejlel ti Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla. Mij c'ajtiben Dios cha'an mi' yujtes<sub>Λ</sub>beñetla pejtelel jini wen b<sub>Λ</sub> e'tel ti la' tojlel che' bajche' la' wom. La' i coltañetla yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' laj ujt<sub>Λ</sub> che' bajche' woli la' ñop. <sup>12</sup> Che' jini mi caj i ñuq'ues<sub>Λ</sub>ntel i c'aba' lac Yum Jesucristo ti

jatetla. Jatetla ja'el mi caj la' ñuq'ues<sub>Λ</sub>ntel ti Jesús cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios yic'ot lac Yum Jesucristo.

## 2

### *Mi' tsictiyel jini winic but'ul b<sub>Λ</sub> ti jontolil*

<sup>1</sup> Cha' tal lac Yum Jesucristo. Mi caj lac temp<sub>Λ</sub>yel majlel ya' ba'an. Jini cha'an la' wolic, hermanojob, <sup>2</sup> mach yomic mi' b<sub>Λ</sub>c' tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> la' pusic'al. Mach la' tsic la' pusic'al. Mach la' jac'ben espíritu, mi t'an, mi jun mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l tsa'ix tili i q'uiñilel lac Yum. Mi' lon alob che'ach tsac ts'ijba lojon. <sup>3</sup> Mach la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti lotintel mi ts'ita'ic. Come maxto talic i q'uiñilel jinto mi' cha' c<sub>Λ</sub>yob jini wen t'an, jinto mi' tsictiyel ja'el jini winic but'ul b<sub>Λ</sub> ti jontolil, jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i majlel ti c'ajc. <sup>4</sup> Jiñach i contra Dios mu' b<sub>Λ</sub> i chañ'esan i b<sub>Λ</sub> ti' contra pejtelel chuqui tac mi' diosintel, yic'ot pejtelel chuqui tac mi' c'uxbintel ti ch'ujyijel. Mi' caj ti bucht<sub>Λ</sub>l ti' Templo Dios che' bajche' Dios. Mi caj i cuy i b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>5</sup> ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an tsac subeyetla ili t'an che' ya'to añon la' wic'ot? <sup>6</sup> W<sub>Λ</sub>le la' wujil chuqui woli' tic' jini winic cha'an ma'anic mi' tsictiyel jinto che' i yorajlelix. <sup>7</sup> Come wolic ti p'ojlel i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jontolil mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Pero jini woli b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>tan mu'to caj i ch<sub>Λ</sub>n m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>tan jinto che' mi' tats' i b<sub>Λ</sub>. <sup>8</sup> Che' jini mi' caj ti tsictiyel jini xjontolil. Lac Yum Jesús mi caj i ts<sub>Λ</sub>nsan ti' yiq'uilel jach i yej. Mi caj i jisan jini winic ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel che' mi' tilel. <sup>9</sup> Mi' tilel jini xjontolil yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Satanás cha'an mi' melben i ye'tel. Mi' cajel ti lot yic'ot i yejtal tac i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> i melbal, <sup>10</sup> yic'ot pejtelel jontol b<sub>Λ</sub> lo'loya ti' tojlel jini woli b<sub>Λ</sub> i sajtelob, come mach yomobic i c'uxbin i sujmllel cha'an mi' colt<sub>Λ</sub>ntelob. <sup>11</sup> Jini cha'an Dios mi' y<sub>Λ</sub>c'ob ba' mi' wen tajob i sojq<sub>Λ</sub>uemal cha'an mi' ñopob lot, <sup>12</sup> cha'an mi' yochelob ti tojmulil pejtelel mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' ñopbeyob i sujmllel, tsa' b<sub>Λ</sub> i mulayob jontolil.

### *Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' colt<sub>Λ</sub>ntel*

<sup>13</sup> Hermanojob, c'uxbibilet b<sub>Λ</sub> la i cha'an lac Yum, yom mic ch<sub>Λ</sub>n suben lojon Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ cha'añetla. Come ti' cajibal pañimil Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la'

colt'antel. Ti' p'at'lel jini Espiritu woli' yot-sañetla ti ch'ujul, come woli' la' ñopben i sujmllel Dios. <sup>14</sup> Jini cha'an tsi' p'ay'ayetla yic'ot jini wen t'an mu' b<sub>Λ</sub> c sub lojon, cha'an mi la' taj i ñucllel lac Yum Jesucristo. <sup>15</sup> Jini cha'an, hermanojob, yom mi la' xuc'chocon la' b<sub>Λ</sub>. Wen ac'ala ti la' pusic'al jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi mi tic t'an lojon, o mi tic jun lojon.

<sup>16</sup> Jini lac Yum Jesucristo, yic'ot Dios lac Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiyonla, jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y'aq'ueyonla i ñucllel lac pusic'al mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel yic'ot wen b<sub>Λ</sub> lac pijtaya ti' yutslel i pusic'al, <sup>17</sup> la' i ñuq'ues'abeñetla la' pusic'al. La' i xuc'chocoñetla ti pejtelel wen b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot ti pejtelel wen b<sub>Λ</sub> e'tel.

### 3

#### *Pablo tsi' c'ajti oración*

<sup>1</sup> W'ale, hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon, cha'an ora mi' p'ojlel i t'an lac Yum, cha'an mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel yaño' b<sub>Λ</sub> che' bajche' ti la' tojlel. <sup>2</sup> Cha'lenla oración cha'an ma'anic chuqui mi' tumbleñon lojon winicob but'ulo' b<sub>Λ</sub> ti jontolil yic'ot i sajtemal, come mach ti pejtelelobic mi' ñopob Dios. <sup>3</sup> Pero xuc'ul lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> caj i xuc'chocoñetla. Mi caj i c'antañetla ba' ora mi' yil'abeñet la' pusic'al jini xiba. <sup>4</sup> Cujil lojon ti lac Yum, woli' la' jac'beñon lojon c mandar. Cujil lojon mi caj la' ch'an jac'. <sup>5</sup> La' ñijc'antic la' pusic'al ti lac Yum cha'an mi la' c'uxbin Dios yic'ot cha'an mi la' cuch wocol che' bajche' Cristo.

#### *Mach mi la' to'ol ñusan q'uin*

<sup>6</sup> W'ale, hermanojob, mic subeñet lojon ti mandar ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, mach la' ñocht'an jini hermanojob to'o che' jach b<sub>Λ</sub> mi' ñusañob q'uin, jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' yajñelob bajche' tsaj c'antesayet lojon. <sup>7</sup> Come la' wujil bajche' yom mi la' tsaj-cañon lojon. Mach to'ol che'ic jach tsac ñusa lojon q'uin ya' ba' añetla. <sup>8</sup> Ma'anic tsaj c'uxu lojon waj tic majtan jach. Tsa' lujb'ayon lojon ti wocol e'tel ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel cha'an ma'anic mi' c'ojyel la' mac'lañon lojon. <sup>9</sup> Machic tsac p'untayet lojon tsa' mejli j c'ajtin lojon j colt'antel, pero tsac ña'ta lojon c'pasbeñetla tic melbal lojon bajche' yom mi la' cha'len e'tel, cha'an mi

la' tsajcañon lojon. <sup>10</sup> Come che' ya'to añon lojon la' wic'ot tsac subeyetla ti mandar: Mi an majqui mach yomic e'tel, mach i to'ol c'ux waj, cho'on lojon.

<sup>11</sup> Come woli' cubin lojon che' jach woli' to'ol ñusañob q'uin lamital. Ma'anic mi' cha'leñob e'tel. Mi' to'ol bajñel otsañob i b<sub>Λ</sub> ba' mach i wentajic. <sup>12</sup> Jini woli' b<sub>Λ</sub> i melob che' bajche' jini, mic subeñob lojon ti mandar, mic xic'beñob lojon ti lac Yum Jesucristo cha'an ñ'ach'al mi' ch'an cha'leñob i ye'tel cha'an mi' c'uxob i bajñel waj. <sup>13</sup> Hermanojob, mach la' lujb'an ti' melol chuqui uts'at.

<sup>14</sup> Mi an majqui mach yomic i ch'ujbin chuqui wolic subeñet lojon ti ili jun, q'uelela jini winic. T'ats'ax la' b<sub>Λ</sub> ba'an cha'an che' jini, mi' cajel ti quisin. <sup>15</sup> Pero mach la' q'uele' che' bajche' la' contra. Yom mi la' xic'ben ti uts'at bajche' hermano.

#### *Cortesía*

<sup>16</sup> Lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> i y'aq'ueñonla i ñ'ach'tilel lac pusic'al, la' i y'aq'ueñetla i ñ'ach'tilel la' pusic'al ti pejtelel ora bajche' jach añetla. La' ajnic lac Yum la' wic'ot ti la' pejtelel. <sup>17</sup> Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla ili cortesía tij c'ab. Jiñ'ach i marcajlel pejtelel c jun tac. Jiñ'ach bajche' yilal c ts'ijb. <sup>18</sup> La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutslel lac Yum Jesucristo.

## 1 TIMOTEO

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an ti' mandar Dios la caj Coltaya yic'ot lac Yum Jesucristo, lac pijtaya. <sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun, Timoteo, mero calobilet ti' t'an Dios. La' aq'uentiquet i yutslel a pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot ti Cristo Jesús lac Yum.

### *Tsajaletme cha'an leco b<sub>Λ</sub> cantesa*

<sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cajiyaon ti majlel ya' ti Macedonia, tsac subeyet ti wocol t'an cha'an ma' c<sub>Λ</sub>ytal ti Efeso. Tsac subeyet cha'an ma' tic' jini woli b<sub>Λ</sub> i techob leco b<sub>Λ</sub> cantesa. <sup>4</sup> Subeñob cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n ñopob i sajtemal i ñojte'elob yic'ot i juñilel i c'aba' tac i ñojte'elob mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti c<sub>Λ</sub>lax t'an. Mach mejlic i wis coltañob cha'an mi' tajob i bijlel Dios ba' mi' coltantel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob.

<sup>5</sup> Che' <sub>Λ</sub>ch wolic sub cha'an com mi' ñopob c'uxbiya mu' b<sub>Λ</sub> i p'ojlel che' s<sub>Λ</sub>c lac pusic'al che' ma'anic woli ti t'an, che' woli lac ñop Dios ti jump'ejl lac pusic'al. <sup>6</sup> Pero lamital tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob chuqui wen cha'an mi' cha' ñopob lolom jach b<sub>Λ</sub> t'an. <sup>7</sup> Yomob i cha'len cantesa ti jini mandar, pero ma'anic mi' ch'ambañob isujm chuqui woli' y<sub>Λ</sub>lob mi chuqui woli' wersa cantesañob.

<sup>8</sup> La cujil uts'atach jini mandar mi woli' c'ajñel ti toj. <sup>9</sup> La cujil ma'anic tsa' ts'ijbunti jini mandar cha'an mi' tijq'uelob jini toj b<sub>Λ</sub> winicob, pero cha'an mi' tijq'uelob jini xñusa mandarob, yic'ot xñusa t'añob, yic'ot xñusa Diosob, yic'ot xmulilob, yic'ot xjontolilob, yic'ot xp'ajoñelob, jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsansañob i tat, i ña', i pi'lob. <sup>10</sup> Tsa' ts'ijbunti cha'an mi' tijq'uelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ts'i'lel, yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>lac pi'leñob i b<sub>Λ</sub>, yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i xujch'iñob winicob, yic'ot xlotob, yic'ot xjop't'añob, yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> bajche' jach mi' ñusañob toj b<sub>Λ</sub> cantesa. <sup>11</sup> Che' <sub>Λ</sub>ch mi' y<sub>Λ</sub>l ti jini wen t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon tic wenta, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios am b<sub>Λ</sub> i yutslel.

### *Iyutslel i pusic'al Dios ti' tojlel Pablo*

<sup>12</sup> Mic suben wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Cristo Jesús lac Yum, come tsi' wa'chocoyon ti' ye'tel. Tsi' p'atesayon, come tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'ta xuc'ul

mi caj cajñel. <sup>13</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora tsac cha'le p'ajoñel yic'ot tic'laya yic'ot ts'a'leya. Tsa' p'untantiyon come tsac mele c tontojlel che' maxto anic tsac ñopo Cristo. <sup>14</sup> C'ax cab<sub>Λ</sub>l tsa' ajni i yutslel i pusic'al lac Yum tic tojlel come che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon c ñop, tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon j c'uxbiya ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Cristo Jesús tsa' tili w<sub>Λ</sub> ti pañimil cha'an mi' coltan xmulilob. Isujm ili t'an. Uts'at mi' ñojpel ti pejtelel pañimil. Joñon ñumen xmulilon bajche' yaño' b<sub>Λ</sub>. <sup>16</sup> Jini cha'an Jesucristo tsi' p'untayon anquese ñumen xmulilon, cha'an mi' p<sub>Λ</sub>s i p'untaya ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> caj i ñopob Jesús cha'an mi' tajob i cuxtalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. <sup>17</sup> La' q'uejlic ti ñuc jini Rey am b<sub>Λ</sub> ti pejtelel ora, mach b<sub>Λ</sub> yujilic ch<sub>Λ</sub>mel, mach b<sub>Λ</sub> tsiquilic ti lac wut. Jiñach cojach b<sub>Λ</sub> Dios am b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal. La' tsictiyic i ñuclel ti pejtelel ora. Amén.

<sup>18</sup> Calobil Timoteo, che' <sub>Λ</sub>ch wolic subeñet cha'an ma' cha'len wen b<sub>Λ</sub> guerra, cha'an mi' ts'actiyel chuqui tsa' w<sub>Λ</sub>n ajli ti a tojlel. <sup>19</sup> Ch<sub>Λ</sub>n ñopo lac Yum. Jac' <sub>Λ</sub> jini toj b<sub>Λ</sub> t'an am b<sub>Λ</sub> ti a pusic'al. Lamital ma'anic tsi' jac' <sub>Λ</sub>yob i tic'ol i pusic'al. Jini cha'an tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ñopob. Tsa' sajtiyob. <sup>20</sup> Che' tsi' cha'leyob Himeneo yic'ot Alejandro. Tsa'ix cotsayob ti' wenta Satanás, come woli' y<sub>Λ</sub>c'ob ti p'ajtal i c'aba' Cristo.

## 2

### *Bajche' yom mi' cha'leñob oración*

<sup>1</sup> Ñaxan mic xic'beñetla: c'ajtibenla Dios chuqui yom la' cha'an, cha'lenla oración, pejc<sub>Λ</sub>benla Dios winicob x'ixicob, subenla Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an pejtelob. <sup>2</sup> Melela oración cha'an yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot pejtel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel cha'an ñach' <sub>Λ</sub>l mi la cajñel ti' tijicñ<sub>Λ</sub>yel lac pusic'al, ti wen ch'ujul yic'ot ti wen toj. <sup>3</sup> Come jiñach uts'at b<sub>Λ</sub>. Che' <sub>Λ</sub>ch yom Dios, la Caj Coltaya. <sup>4</sup> Yom mi' coltan pejtelel winicob x'ixicob. Yom mi' c<sub>Λ</sub>ñob i sujmllel. <sup>5</sup> Come juntiquil jach Dios yic'ot juntiquil jach la caj ñusa t'an ti' tojlel Dios, jiñach jini winic Cristo Jesús. <sup>6</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' m<sub>Λ</sub>n pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. Jiñach i ye'tel tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti c<sub>Λ</sub>ñel che' ti' yorajlel. <sup>7</sup> Jini cha'an tsa' wa'chocontiyon ti subt'an. Chocbilon



majlel ti subt'an. (Isujm chuqui wolic sub come añon ti Cristo. Mach c lotic.) Xcantesajon ti' tojlel jini gentilob cha'an mi' cañob i sujmllel, cha'an mi' ñopob Dios.

<sup>8</sup> Com mi' melob oración winicob baqui jach añob. La' i letsañob i c'ab ti' xuc'talél i pusic'al. Mach yomic mich'ajel mi leto.

<sup>9</sup> Jini x'ixicob ja'el la' i xojob i pislel bajche' yom, mach cha'anic mi' q'uejlelob ti winicob. I p'isol jach yom mi' ch'alob i bA. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'alob i jol. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'alob i bA ti oro, mi ti c'ax letsem bA i tojol ujal, mi ti c'ax letsem bA i tojol pisil. <sup>10</sup> Pero la' i pasob wen bA i melbal che' bajche' yom, come jiñach mero i ch'ajlil x'ixicob mu' bA i yalob ochemob ti Dios. <sup>11</sup> Jini x'ixicob la' i yubiñob i cantesantel ti ñach'al. La' i melob i bA ti pec'. <sup>12</sup> Come mach comic mi' cha'leñob cantesa x'ixicob. Mach yomic mi' yumantelob i cha'an winicob. Ñach'al yom mi' yajñelob x'ixicob. <sup>13</sup> Come ñaxan tsa' mejli Adán, wi'il Eva. <sup>14</sup> Adán ma'anic tsa' lotinti, pero jini x'ixic tsa' lotinti che' bA tsi' ñusabe i t'an lac Dios. <sup>15</sup> Pero mi caj i coltantelob x'ixicob cha'an ti' yac'ol allob ti pañimil mi xuc'ul mi' chan ñopob, mi xuc'ulob ti c'uxbiya, mi ch'ujulob, mi ma'anic mi' chañ'esañob i bA.

### 3

#### *Jini mu' bA i cha'leñob i ye'tel ti xcantaya*

<sup>1</sup> Xuc'ul ili t'an: Mi an majch yom i cha'len i ye'tel ti xcantaya, woli' mulan wen bA e'tel. <sup>2</sup> Mach yomic mi' cha'len mulil jini xcantaya. Yom juntiquil jach i yijñam. Yom mi' wen ña'tan pañimil. Yom mi' tic' i bA. Yom mi' mel chuqui toj. Yom mi' cha'len p'untaya. Yom mi' wen cha'len cantesa. <sup>3</sup> Mach yomic mi' mulan vino. Mach yomic mi' jats' i pi'alob. Mach yomic mi' mulan taq'uin. Yom uts i pusic'al. Mach yomic mi' cha'len leto. Mach yomic i ts'i'lel i wut cha'an chub'añal. <sup>4</sup> Yom mi' cantan ti uts'at jini año' bA ti' yotot. Yom mi' ju'sabeñob i pusic'al i yalobilob cha'an mi' yajñelob ti toj, cha'an mi' p'isob ti' wenta i tat. <sup>5</sup> Come jini mach bA yujilic i cantan ti uts'at jini año' bA ti' yotot, ¿bajche' mi mejlel i cantan xñopt'añob i cha'an bA Dios? <sup>6</sup> Mach yomic mi' yochel tsiji' bA hermano

ti xcantaya ame i taj i mul che' bajche' tsi' taja i mul xiba che' bA tsi' chañ'esa i bA. <sup>7</sup> Che' ja'el yom mi' pas i bA ti toj ti' tojlel jini mach bA ochemobíc ame cajic i yal'entel, ame chujquic ti' yac xiba.

#### *Jini diáconojob*

<sup>8</sup> Che' ja'el, jini mu' bA i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob, yom toj i melbal, mach yomic cha'chajp i t'an. Mach yomic mi' mulañob cabal vino. Mach yomic i ts'i'lelob i wut cha'an ganar. <sup>9</sup> Yom ti' saclel i pusic'al mi' cantañob i sujmllel mach bA tsictiyemic ti yambA ora woli bA lac ñop. <sup>10</sup> Yom ñaxan mi' q'uejlel mi xuc'ulob. Mi ma'anic i mul, la' i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob. <sup>11</sup> Che' ja'el i yijñamob, yom mi' yajñelob ti toj. Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an. Yom mi' bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom xuc'ulob ti pejtelel i melbal. <sup>12</sup> Yom juntiquil jach i yijñam jini mu' bA i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob. La' i cantan i yalobilob yic'ot i yotot ti uts'at. <sup>13</sup> Come jini mu' bA i cha'leñob i ye'tel ti uts'at, cabal mi' chobejtañob i ñuclel. Che' ja'el mi' yutsi p'ojlel i xuc'talél i pusic'al yic'ot jini t'an mu' bA lac ñop ti Cristo Jesús.

#### *I ña'tabal Dios mach bA tsictiyemic ti yambA ora*

<sup>14</sup> Mach jalic com tilel ba' añet. Wolic ts'ijbubeñet ili t'an. <sup>15</sup> Mi tsa' jaleyon, mi mejlel a ña'tan bajche' yom ma' mel ti' yotot Dios ti' tojlel jini xñopt'añob mu' bA i tempañob i bA, i cha'año' bA jini cuxul bA Dios. Jini xñopt'añob jiñach i cucujlel yic'ot i yoyel i yotot Dios ba' mi' tsictesantel i sujmllel. <sup>16</sup> Isujm wen ñuc laj cantesantel ti Dios mach bA tsictiyemic ti yambA ora. Tsi' pasA i bA Dios ti' bac'tal winic. Tsa' pasle ti toj cha'an jini Espiritu. Tsa' q'uejli ti' wut ángelob. Tsa' sujbi i c'aba' ti' tojlel gentilob. Tsa' ñojpi ti pañimil. Tsa' pajyi letsel ti panchan.

### 4

#### *I cantesantel Timoteo*

<sup>1</sup> Jini Espiritu mi' wen cantesañonla an mu' bA caj i cay i ñopob jini wen t'an ti wi'il bA q'uin. Mi caj i jac'beñob espíritujob mu' bA i cha'leñob lot yic'ot i cantesa xibajob.

<sup>2</sup> Xlot jini winicob mu' bΛ i cΛntesañob. ChΛmen i pusic'al cha'an mulil. <sup>3</sup> Mi' lon tic'ob ñujpuñijel yic'ot ja'el i c'uxol we'elΛ tsa' bΛ i mele Dios cha'an mi' c'uxob jini xñopt'añob mu' bΛ i cΛñob i sujmllel, mu' bΛ i subeñob Dios wocolix i yΛΛ. <sup>4</sup> Come uts'atΛch pejtelel tsa' bΛ i mele Dios. Mach yomic mi' lac ch'ajban. Yom tijicña mi' laj c'ux mi' tsa'ix lac sube Dios wocolix i yΛΛ. <sup>5</sup> Come saq'uesΛbilix che' mi' lac ch'Λm yic'ot i t'an Dios yic'ot oración.

<sup>6</sup> Mi' wola' subeñob hermanojob ili cΛntesa, che' jini xuc'ul bΛ x'e'telet i cha'an Jesucristo, mac'labilet ti jini t'an tsa' bΛ a ñopo yic'ot wen bΛ cΛntesa tsa' bΛ a wersa tsajca. <sup>7</sup> Mach ma' ñopben i sajtemal la' ñojte'elob, yic'ot i tsucul t'an, come sojqquem jax. Chajpan a pusic'al cha'an ch'ujul ma' wajñel. <sup>8</sup> Mi' lac taj ts'ita' lac wenlel che' mi' laj cΛntan lac bac'tal. Pero cabal mi' lac taj che' ch'ujul mi' la cajñel. Come mi' coltañonla wΛle ti ili ora yic'ot ti jini tal to bΛ ora. <sup>9</sup> Xuc'ul ili t'an. Yom mi' ñojpel ti pejtelelob. <sup>10</sup> Jini cha'an woliyonla ti wersa e'tel yic'ot wocol come woli lac chΛn ñop jini cuxul bΛ Dios, i Yaj Coltaya pejtelel winicob, pero mero i cha'añob jini mu' bΛ i ñopob.

<sup>11</sup> Cha' cΛntesan ti mandar jini woli bΛ c subeñet. <sup>12</sup> Mach a wΛc' a bΛ ti ts'a'lentel ti' tojlel winicob cha'an ch'iton winiquet to. Pasbeñob ti a melbal bajche' yom mi' cha'leñob t'an xñopt'añob, yic'ot bajche' yom mi' yajñelob ti uts'at yic'ot c'uxbiya ti jump'ejl jach i pusic'al, yic'ot i xuc'talel i pusic'al ti Cristo, yic'ot i sac'lel i pusic'al. <sup>13</sup> Pejcabebñob i ts'ijbujel Dios. Cha'len subt'an yic'ot cΛntesa jinto mij c'otel. <sup>14</sup> Wen cΛntan a c'Λjñibal tsa' bΛ aq'uentiyet yic'ot a we'tel ti subt'an, che' bΛ tsi' yac'Λyob i c'Λb ti a jol jini ancianojob.

<sup>15</sup> ChΛn mele a we'tel. Yom bΛxet ti' melol cha'an mi' laj q'uelob uts'at wola' wajñel. <sup>16</sup> CΛntan a bΛ. ChΛn cha'len cΛntesa ti toj. ChΛn ajñen ti' sujmllel, come che' jini mi' caj a coltan a bΛ yic'ot jini mu' bΛ i yubiñob a t'an.

<sup>1</sup> Mach a wΛ'len ñoxix bΛ. Yom ma' xic'ben ti uts'at che' bajche' mi' lac pejcan lac tat. Xic'beñob ch'iton winicob che' bajche' la quijs'iñob. <sup>2</sup> Xic'beñob jini ñoxix bΛ x'ixicob che' bajche' lac ña', yic'ot jini xch'ocob che' bajche' la quijs'iñob yic'ot pejtelel i sac'lel a pusic'al.

<sup>3</sup> Q'uele ti ñuc meba' x'ixicob mi' mero meba'ob. <sup>4</sup> Pero mi' an juntiquil meba' x'ixic am bΛ i yalobil mi' i buts, la' i ña'tañob i wentajach cha'an mi' cΛntañob i ña'. La' i q'uextΛbeñob i wenlel jini tsa' bΛ i cosayob. Come che'Λch yom Dios. Uts'at mi' q'uel. <sup>5</sup> Coltanla jini mero meba' x'ixic tsa' bΛ cΛle ti' bajñelil woli bΛ i pijtan chuqui mi' caj i taj ti Dios, woli bΛ i chΛn cha'len oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'Λlel. <sup>6</sup> Pero jini meba' x'ixic mu' bΛ i mel bajche' jach yom i bajñel pusic'al, chΛmenix yilal che' cuxul to. <sup>7</sup> Subeñob ili t'an ti mandar cha'an mi' yajñelob ti toj. <sup>8</sup> Mi' an juntiquil mach bΛ anic mi' cΛntan jini mero i pi'Λlob yic'ot jini año' bΛ ti' yotot, tsa'ix i cΛyΛ i ñop. Ñumen lecojΛch bajche' juntiquil mach bΛ anic mi' ñop Dios.

<sup>9</sup> Mach ma' chucben i c'aba' ti jun jini meba' x'ixic maxto bΛ anic uxc'al i jabilel. Yom jini tsa' bΛ ajni yic'ot i ñoxi'al ti xuc'ul. <sup>10</sup> Yom mi' tsictiyel ti' tojlel i pi'Λlob mi' an wen bΛ i melbal, mi' tsi' cosa i yalobilob, mi' tsi' cha'le p'untaya, mi' tsi' pocbeyob i yoc i cha'año' bΛ Dios, mi' tsi' colta jini tsa' bΛ i tajayob wocol, mi' tsi' yac'Λ i bΛ ti pejtelel wen bΛ i melbal.

<sup>11</sup> Pero mach a chucben i c'aba' ti jun jini xch'oc to bΛ meba' x'ixicob, come che' mi' jac'ob chuqui yomob i pusic'al, mi' tats'ob i bΛ ti Cristo. Mi' caj i mulañob i cha'yajlel ñujpuñijel. <sup>12</sup> Che' jini mi' tajob i mul che' mi' jemob i t'an tsa' bΛ i subuyob ti' tojlel Cristo. <sup>13</sup> Yic'ot ja'el mi' ñΛm'añob ti buchtal. Mi' pam ñumelob ti jula'. Mach cojic jach mi' ñΛm'añob ti buchtal, pero mi' cha'leñob jop't'an ja'el. Mi' yotsañob i bΛ ba' mach i wentajobic. Mi' cha' alob chuqui mach yomix chΛn alol. <sup>14</sup> Jini cha'an yom mi' cha' cha'leñob ñujpuñijel jini xch'oc to bΛ meba' x'ixicob. La' i cha'leñob albΛl, la' i cΛntañob i yotot. Che' jini, mach mejlic i wis wajleñonla laj contra. <sup>15</sup> Come lamital tsa'ix i cha' sutq'uiyob i bΛ i tsajcañob Satanás.

## 5

*Yom p'untaya*

<sup>16</sup> Mi an meba' x'ixic ti' wenta xñopt'an, la' i coltan. Che' jini ma'anic mi' yochel ti' wenta pejtél jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>, come jas<sub>Λ</sub> che' mi' coltañob jini mero meba' x'ixicob. <sup>17</sup> Jini anciano-job mu' b<sub>Λ</sub> i wen cha'leñob i ye'tel, yom mi' q'uejlelob ti' ñuc. Pero ñumen ñuc jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob e'tel ti' subt'an yic'ot ti' c<sub>Λ</sub>ntesa. <sup>18</sup> Come i Ts'ijbujel Dios mi' y<sub>Λ</sub>: "Mach ma' c<sub>Λ</sub>chben i yej tat wacax che' woli' t'ucht<sub>Λ</sub>ben loq'uel i wut trigo". Mi' y<sub>Λ</sub> ja'el: "Yom mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel i tojol jini x'e'tel", che'en.

<sup>19</sup> Mach a ñop t'an ti' contra anciano, co-jach che' an cha'tiquil uxtiquil testigojob. <sup>20</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob mulil, tiq'uiyob ti' tojlel pejtelel hermanojob cha'an mi' cajelob ti' b<sub>Λ</sub>q'uen jini yaño' b<sub>Λ</sub>. <sup>21</sup> Ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo, yic'ot yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i yángelob, mic subeñet ti' mandar cha'an ma' jac' ili c<sub>Λ</sub>ntesa ti' toj. Mach yomic jelchojc ma' cha'len c'uxbiya. <sup>22</sup> Mach a b<sub>Λ</sub>c' wa'chocon winic ti' ye'tel lac Yum. Mach a wotsan a b<sub>Λ</sub> ba' woli' cha'leñob mulil yaño' b<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele a b<sub>Λ</sub> cha'an ch<sub>Λ</sub>n s<sub>Λ</sub>quet.

<sup>23</sup> Mach cojic jach ja' yom ma' ch<sub>Λ</sub>n jap, pero jap<sub>Λ</sub> ts'ita' vino cha'an a ñ<sub>Λ</sub>c', come cab<sub>Λ</sub>l mi' tajet c'am<sub>Λ</sub>jel. <sup>24</sup> An mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>jyelob ti' meloñel come tsiquil i mul ti' wut pejtéllob. Yaño' b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> tsiquilic i mul mi' caj i tojob ti' wi'il b<sub>Λ</sub> q'uin. <sup>25</sup> Che' ja'el, jini wen b<sub>Λ</sub> lac melbal ora mi' tsictiyel. Jini mach b<sub>Λ</sub> mi' b<sub>Λ</sub>c' tsictiyel, mach ti' pejtéllob ora mi' mujquel.

## 6

<sup>1</sup> Pejtelel x'e'telob año' b<sub>Λ</sub> ti' yum, la' i wen q'uelob ti' ñuc i yum, ame p'ajlec i c'aba' Dios yic'ot i c<sub>Λ</sub>ntesa. <sup>2</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta i yum mu' b<sub>Λ</sub> i ñop Dios, mach yomic mi' ñus<sub>Λ</sub>beñob i t'an cha'an laj b<sub>Λ</sub> hermanojob, pero ñumen uts'at yom mi' melbeñob i ye'tel, come c'uxbibil b<sub>Λ</sub> hermano jini woli b<sub>Λ</sub> i colt<sub>Λ</sub>ntel. C<sub>Λ</sub>ntesañob ti' ili t'an. Xic'beñob cha'an mi' jac'ob.

### *Mero ganar che' contento añonla ti Dios*

<sup>3</sup> Mi an majqui mi' cha'len yamb<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntesa cha'an mach yomic i ñop toj b<sub>Λ</sub> i t'an lac Yum Jesucristo yic'ot i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntel cha'an

ch'ujul mi' yajñel, c'ax ñuc woli' p<sub>Λ</sub>s i b<sub>Λ</sub> che' jini. <sup>4</sup> Sojquem i ña't<sub>Λ</sub>bal. Mi' c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x pejcan i pi'lob. Mi' contrañob yic'ot i t'an cha'an mi' techbeñob ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yña b<sub>Λ</sub> i pusic'al yic'ot leto, yic'ot jop't'an. Mi' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>beñob i mul. <sup>5</sup> Mi' tech cab<sub>Λ</sub>l a'leya ti' tojlel winicob año' b<sub>Λ</sub> i bibi'lel, tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i sujmlél. Mi' lon ch'ujutesan Dios cha'an jach ganar. Mach ma' tsajcan mu' b<sub>Λ</sub> i melob bajche' jini.

<sup>6</sup> Che' mi lac jac'ben i t'an Dios ti' ti-jicñ<sub>Λ</sub>yel lac pusic'al, jiñ<sub>Λ</sub>ch mero ganar. <sup>7</sup> Come ma'anic chuqui tsa' lac ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> tilel ila ti pañimil. Isujm ma'anic chuqui mi' mejlel lac ch'<sub>Λ</sub>m majlel. <sup>8</sup> Jini cha'an che' an lac waj yic'ot lac pisel, yom tijicñayonla che' jini. <sup>9</sup> Jini yomo' b<sub>Λ</sub> i taj cab<sub>Λ</sub>l i chub<sub>Λ</sub>'an mi' jac'ob i p<sub>Λ</sub>yol ti' mulil. Mi' yochelob ti' yac, ñijc<sub>Λ</sub>bilob cha'an i colosojlel i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti' wocol. Mi' s<sub>Λ</sub>tob i b<sub>Λ</sub>. Mi' caj i jis<sub>Λ</sub>ntelob. <sup>10</sup> Come i mul<sub>Λ</sub>ntel taq'uin mi' tech pejtelel jontolil. Jini mu'o' b<sub>Λ</sub> i mulan cab<sub>Λ</sub>l taq'uin tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i ñop lac Yum. Tsi' yotsayob i b<sub>Λ</sub> ti' cab<sub>Λ</sub>l wocol.

### *Cha'len wen b<sub>Λ</sub> guerra cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> a ñopo*

<sup>11</sup> Jatet i winiquet b<sub>Λ</sub> Dios, puts'tan pejtelel mulil. Ch<sub>Λ</sub>n tsajcan chuqui toj yic'ot chuqui ch'ujul. Ch<sub>Λ</sub>n ñopo Dios ti' xuc'ul yic'ot c'uxbiya, yic'ot i cuchol wocol ti' uts'at, yic'ot uts b<sub>Λ</sub> a pusic'al. <sup>12</sup> Cha'len jini wen b<sub>Λ</sub> guerra cha'an ch<sub>Λ</sub>n xuc'ul ma' ñop. Ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ti' a wenta a cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel come jini cha'an tsa' p<sub>Λ</sub>jyiyet. Tsa' subu a b<sub>Λ</sub> ti' Cristo ti' tojlel cab<sub>Λ</sub>lob. <sup>13</sup> Wersa mic subeñet ti' wut Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxt<sub>Λ</sub>lel pejtelel chuqui an, yic'ot ti' wut Jesucristo tsa' b<sub>Λ</sub> i subu i b<sub>Λ</sub> ti' Dios ti' tojlel Poncio Pilato: <sup>14</sup> Wen c<sub>Λ</sub>ntan jini mandar c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l jinto mi' tsictiyel lac Yum Jesucristo, cha'an ma'anic mi' bib'an jini mandar, cha'an ma'anic mi' ts'a'ntel. <sup>15</sup> Dios mi' caj i y<sub>Λ</sub>c' ti' tsictiyel Cristo che' ti' yorajlel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch tijicña b<sub>Λ</sub> Yum<sub>Λ</sub>, jini cojach b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel, i Rey jini reyob, i Yum jini yum<sub>Λ</sub>lob, <sup>16</sup> jini cojach b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ch<sub>Λ</sub>mel, jini chumul b<sub>Λ</sub> ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel ba' mach mejlic lac l<sub>Λ</sub>c'tesan lac b<sub>Λ</sub>, jini

mach b<sub>Λ</sub> q'uelbilic i cha'an winicob mi jun-  
tiquilic, mach b<sub>Λ</sub> mejlic laj q'uel ja'el. La'  
q'uejlic ti ñuc. La' yum<sub>Λ</sub>ntic ti pejtelel ora.  
Amén.

<sup>17</sup> Jixcu jini am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i chub<sub>Λ</sub>'an ti  
pañimil, ts<sub>Λ</sub>ts ma' subeñob cha'an ma'anic  
mi' chañ'esañob i b<sub>Λ</sub>, cha'an ma'anic mi'  
y<sub>Λ</sub>c'ob ti' pusic'al i chub<sub>Λ</sub>'an yujil b<sub>Λ</sub> jilel.  
Subeñob cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>n ñopob jini cuxul  
b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i wen aq'ueñonla pejtelel  
chuqui tac yom cha'an mi la cubin lac  
tijicñ<sub>Λ</sub>yel. <sup>18</sup> Subeñob cha'an mi' melob  
chuqui uts'at, cha'an mi' p'ojlel wen b<sub>Λ</sub> i  
melbal. Mach yomic ch<sub>Λ</sub>cob. Yom mi'  
coltañob yaño' b<sub>Λ</sub> yic'ot i chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>19</sup> Che'  
jini woli' y<sub>Λ</sub>c'ob ti temp<sub>Λ</sub>yel i chub<sub>Λ</sub>'an  
cha'an jini tal to b<sub>Λ</sub> q'uin. Woli' wen ac'ob  
ti' pusic'al i cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> yujilic jilel.

<sup>20</sup> Timoteo, wen c<sub>Λ</sub>ntan pejtelel chuqui  
tac aq'uebilet ti a wenta. Mach a ñich'tan  
lolom jach b<sub>Λ</sub> i t'an pañimil ti' tojlel jini mu'  
b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x pejcañob i b<sub>Λ</sub>, mu' b<sub>Λ</sub> i lon ña'tañob  
cab<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch i ña't<sub>Λ</sub>bal. <sup>21</sup> Lamital tsa'ix i cha'  
c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob cha'an mi'  
jac'beñob i t'an pañimil. La' ajnic a wic'ot i  
yutslel i pusic'al Dios.

## 2 TIMOTEO

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Cristo Jesús che' bajche' yom Dios, cha'an mic pam puc chuqui tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxt<sub>Λ</sub>lel ti Cristo Jesús. <sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun, Timoteo, c'uxbibil b<sub>Λ</sub> calobil. La' i y<sub>Λ</sub>q'ueñet i yutslel i pusic'al yic'ot a p'unt<sub>Λ</sub>ntel yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch't<sub>Λ</sub>lel a pusic'al Dios lac Tat yic'ot Jesucristo lac Yum.

### *Xuc'ul yom ma' ñop jini wen t'an*

<sup>3</sup> Mic suben Dios wocolix i y<sub>ΛΛ</sub>, come wolic cha'liben i ye'tel ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel c pusic'al che' bajche' c ñojte'elob. Mic ch<sub>Λ</sub>n ña'tañet che' mic pejcan Dios, ti q'uiñil ti ac'Λlel. <sup>4</sup> Mic ña't<sub>Λ</sub>beñet a wuq'uel. Comix j q'uelet cha'an mi' cha' ñuc'an c pusic'al. <sup>5</sup> Wolic ña'tan bajche' tsa' ñopo Dios ti isujm che' bajche' ti ñaxan tsi' ñopo a chu'chu' Loida yic'ot a ña' Eunice. W<sub>Λ</sub>le cujil wola' ñop ja'el.

<sup>6</sup> Jini cha'an mij c'ajtes<sub>Λ</sub>beñet cha'an ma' ch<sub>Λ</sub>n p'Λtesan a c'Λjñibal ti Dios tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyet che' b<sub>Λ</sub> tsa c<sub>Λ</sub>c'Λ j c'Λb ti a jol. <sup>7</sup> Yom ch'ejlonla come Dios ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c'onla ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla lac p'Λt<sub>Λ</sub>lel yic'ot laj c'uxbiya. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla lac tic' lac pusic'al. <sup>8</sup> Jini cha'an mach a cha'len quisin che' ma' w<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>jñel lac Yum. Mach yomic ma' wubin quisin cha'an xñujp'elon i cha'an lac Yum. Ti' p'Λt<sub>Λ</sub>lel Dios, ñusan wocol quic'ot cha'an jini wen t'an. <sup>9</sup> Dios tsi' coltasyonla. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yonla cha'an ch'ujul mi la cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic wen b<sub>Λ</sub> lac melbal, pero cha'an che' yom i pusic'al tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yonla ti' yonlel i yutslel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla ti oñiyi yic'ot Cristo Jesús. <sup>10</sup> Tsiquilix i yutslel w<sub>Λ</sub>le cha'an tsa' tili Cristo Jesús, la caj Coltaya tsa' b<sub>Λ</sub> i jisabe i p'Λt<sub>Λ</sub>lel lac mul mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla ti ch<sub>Λ</sub>mel. Tsi' ch'Λmbeyonla laj cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> yujilic ch<sub>Λ</sub>mel, che' bajche' mi' tsictes<sub>Λ</sub>beñonla ti jini wen t'an.

<sup>11</sup> Wa'chocobilon cha'an mic subeñob gentilob jini wen t'an. Chocbilon majlel ti subt'an yic'ot c<sub>Λ</sub>ntesa ti' tojlelob. <sup>12</sup> Jini cha'an woli cubin wocol, pero ma'anic woliyon ti quisin. Come c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>l c cha'an Dios

tsa' b<sub>Λ</sub> c ñopo. Cujil an i p'Λt<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ntan jini tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>c'Λ ti' wenta c'Λ<sub>Λ</sub>l ti jini wi'il b<sub>Λ</sub> q'uin. <sup>13</sup> Ti' xuc'tilel a pusic'al yic'ot ti a c'uxbiya ti Cristo Jesús, ch<sub>Λ</sub>n lajin a c<sub>Λ</sub>ntesa yic'ot toj b<sub>Λ</sub> c t'an tsa' b<sub>Λ</sub> a wubi. <sup>14</sup> C<sub>Λ</sub>ntan jini uts'at tac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ti a wenta jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu chumul b<sub>Λ</sub> ti lac pusic'al.

<sup>15</sup> Ña't<sub>Λ</sub>abil a cha'an, tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yoñob Figelo yic'ot Hermógenes yic'ot pejtelel yaño' b<sub>Λ</sub> ti Asia. <sup>16</sup> La' p'unt<sub>Λ</sub>nticob ti lac Yum jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot Onesíforo, come cab<sub>Λ</sub>l tsi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyon c pusic'al. Ma'anic tsi' quisñiyon anquese c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon ti cadena. <sup>17</sup> Pero che' b<sub>Λ</sub> tsa' juli ti Roma tsi' wersa s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>layon, tsi' tajayon. <sup>18</sup> La' i taj i p'unt<sub>Λ</sub>ntel ti Dios ti' tojlel lac Yum ti jini tal to b<sub>Λ</sub> q'uin. Wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>l a cha'an bajche' tsi' coltasyonla Onesíforo ya' ti Efeso.

## 2

### *Xuc'ul b<sub>Λ</sub> soldado i cha'an Jesucristo*

<sup>1</sup> Jini cha'an, calobil, la' ch<sub>Λ</sub>n p'Λt'auquet ti' yutslel i pusic'al Cristo Jesús. <sup>2</sup> Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyet ti' tojlel cab<sub>Λ</sub>lob, aq'ueñob ti' wenta xuc'ul b<sub>Λ</sub> winicob mu' b<sub>Λ</sub> caj i c<sub>Λ</sub>ntesañob yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> Ñusan wocol che' bajche' xuc'ul b<sub>Λ</sub> soldado i cha'an Jesucristo. <sup>4</sup> Jini soldado woli b<sub>Λ</sub> ti guerra, ma'anic mi' mel i ye'tel ti' yotot come woli' melben i ye'tel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yotsa ti soldado. <sup>5</sup> Che' ja'el jini x'alas ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel corona mi ma'anic tsi' cha'le alas ti toj. <sup>6</sup> Jini xpac' wersa mi' ñaxan cha'len e'tel ti lum cha'an mi' ch'Λmben i wut. <sup>7</sup> Ña'tan ti a pusic'al chuqui wolic sub. Lac Yum mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a ch'Λmben isujm ti pejtelel.

<sup>8</sup> Ña'tan Jesucristo loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' p'olbal David. Tsa' ch'ojyi loq'uel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> che' bajche' mic sub ti jini wen t'an. <sup>9</sup> Woliyon ti wocol. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon che' bajche' xjontolil. Pero mach c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lic i t'an Dios. <sup>10</sup> Jini cha'an wolic lat' pejtelel jini wocol, come c'ux mi cubin jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>, cha'an com mi' tajib i colt<sub>Λ</sub>ntel ti Cristo Jesús yic'ot i ñucllel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel.

<sup>11</sup> Xuc'ul<sub>Λ</sub>ch ili t'an: Mi tsa' ch<sub>Λ</sub>miyonla yic'ot Cristo Jesús, cuxul mi caj la cajñel yic'ot. <sup>12</sup> Mi woli lac lat' wocol, mux caj lac

tem cha'len yumal la quic'ot. Mi tsa' la cΛΛ mach laj cΛñayic, ma'anic mi caj i cΛñonla ja'el. <sup>13</sup> Mi xuc'ulonla o mach xuc'ulonicla, pero xuc'ul Cristo Jesús yic'ot i t'an. Mach yujilic lot.

### *X'e'tel mach bΛ anic chuqui mi' quisñin*

<sup>14</sup> C'ajtesΛbeñob ili t'an. Wersa subeñob ti' wut lac Yum cha'an ma'anic mi' cΛΛX pejcañob i bΛ ti to'ol t'an jach mach bΛ anic i c'Λjñibal. Che' jini mi' sojquelob jini mu' bΛ i yubiñob. <sup>15</sup> Cha'len wersa cha'an ma' pΛS a bΛ ti uts'at ti' wut Dios che' bajche' x'e'tel mach bΛ añic chuqui mi' quisñin, mu' bΛ i c'Λn ti uts'at jini isujm bΛ t'an. <sup>16</sup> Mach ma' majlel ba' ma' wubin lolom jach bΛ i t'an pañimil, come mi' yutsi p'ojlesan i jontolil winicob. <sup>17</sup> Come mi' p'ojlel majlel i t'an che' bajche' leco bΛ tsoy. Che'ach yilal i cΛntesa jini Himeneo yic'ot Fileto. <sup>18</sup> Come tsi' tats'Λyob i bΛ ti jini isujm bΛ t'an. Woli' socbeñob i pusic'al xñopt'añob, come mi' lon alob tsa'ix ñumi i yorajlel mi caj lac tejchel ch'ojyel. Mi' yΛlob ma'anix lac pijtaya. <sup>19</sup> Pero tsΛts chuculonla mu' bΛ lac ñop Dios. Tsi' yΛq'ueyonla lac marcajlel ba' ts'ijbubil: “Lac Yum mi' cΛn i cha'año' bΛ”. Jini cha'an la' i cΛy i jontolil jujuntiquil mu' bΛ i pejcaben i c'aba' Cristo.

<sup>20</sup> Ti mal colem otot an latu tac melbil bΛ ti oro yic'ot ti SASAC taq'uin yic'ot yambΛ melbil bΛ ti te' yic'ot ti lum. Ti chajp ti chajp an i c'Λjñibal. Lamital mi' c'uxbintel, lamital mi' ts'a'lentel. <sup>21</sup> Mi an majqui mi' cΛy chuqui tac mach wenic, mi' sΛq'uesan i bΛ. Che' jini an i c'uxbintel, ch'ujul, cabΛ i c'Λjñibal ti lac Yum. ChajpΛbil i pusic'al cha'an mi' mel pejtelel chuqui wen.

<sup>22</sup> Mach ma' jac'ben i colosojlel a pusic'al che' bajche' yambΛ ch'iton winicob. Tsajcan chuqui toj, yic'ot c'uxbiya, yic'ot i ñach'tΛlel a pusic'al. ChΛn ñopo Dios yic'ot pejtelel mu' bΛ i pejcañob lac Yum ti' sΛclelob i pusic'al. <sup>23</sup> Mach ma' ñich'tΛbeñob i t'an jini sajtemo' bΛ mu' bΛ i cΛΛX pejcañob i bΛ ti lolom t'an mach bΛ anic i sujmllel. Sojquem jax i t'an. A wujil mi' tech leto. <sup>24</sup> Mach yomic mi' bΛc' letsan i t'an ti leto jini x'e'tel i cha'an lac Yum. Yom uts mi' pejcan pejtelel i pi'Λlob. Yom ch'ejl i pusic'al ti cΛntesa. Yom mi' ñusΛbeñob

i sajtemal yaño' bΛ. <sup>25</sup> Yom mi' toj'esan i contrajob yic'ot uts bΛ t'an. Tic'al mi Dios mi caj i yΛq'ueñob i cΛy i mul cha'an mi' ñopob chuqui isujm, <sup>26</sup> cha'an mi' puts'elob ti' yac jini xiba, tsa' bΛ i chucuyob cha'an mi' wersa jac'beñob i mandar.

## 3

### *Jontol winicob che' ti wi'il bΛ q'uin*

<sup>1</sup> Yom ma' ch'Λmben isujm: Ti cojix bΛ q'uin tac tal i yorajlel bΛbΛq'uen tac bΛ. <sup>2</sup> Come jujuntiquil mi caj i bajñel c'uxbin i bΛ. Mi caj i mulañob taq'uin, mi caj i chañ'esañob i bΛ, ñuc mi caj i q'uelob i bΛ. Mi caj i cha'leñob p'ajoñel. Mi caj i ñusΛbeñob i t'an i tat i ña'. Ma'anic mi' subeñob Dios wocolix i yΛΛ. Mach i cΛñayobic Dios. <sup>3</sup> Mach yujilobic c'uxbiya mi p'untaya. X'u'yajob. Ma'anic mi' tic'ob i pusic'al. Wen jontolob. Mi' ts'a'leñob chuqui uts'at. <sup>4</sup> Mi' yΛc'ob i pi'Λlob ti' c'Λb i contra. BΛbΛq'uen jax i melbalob. C'ax ñuc mi' pΛsob i bΛ. Mi' mulañob pejtrel chuqui tac yom i pusic'al. Ma'anic mi' c'uxbiñob Dios. <sup>5</sup> An bajche' mi' lon ch'ujutesañob Dios, pero ma'anic mi' cambeñob i p'ΛtΛlel. Tats'Λ a bΛ ti' tojlel winicob mu' bΛ i melob che' bajche' jini. <sup>6</sup> Come ti maya jax yic'ot leco bΛ cΛntesa mi' socbeñob i pusic'al tonto bΛ x'ixicob teñelo' bΛ ti mulil, mu' jach bΛ i jac'beñob i colosojlel i pusic'al. <sup>7</sup> Pejtelel ora woli' ñich'tañob i cΛntesΛntel, pero ma'anic mi' ñopob jini mero isujm bΛ. <sup>8</sup> Che' bajche' tsi' contrajiyob Moisés jini Janes yic'ot Jambres, che' ja'el jini winicob mi' contrajiñob i sujmllel. Jontol chuqui mi' ña'tañob ti' pusic'al. Tsi' junyajlel cΛyΛyob jini woli bΛ lac ñop. <sup>9</sup> Pero mach ti pejtelelic ora mi caj i melob, come mi' caj ti cΛjñel i tontojlel i cha'an pejtelelob che' bajche' tsa' cΛjni i tontojlel jini cha'tiquil.

### *T'an cha'an jini yom bΛ i mel Timoteo*

<sup>10</sup> Pero jatet tsa'ix a ñopo j cΛntesa yic'ot c melbal, yic'ot jini com bΛ c mel, yic'ot c ñopbal, yic'ot bajche' mij cuchben i mul yaño' bΛ, yic'ot j c'uxbiya, yic'ot i xuc'tΛlel c pusic'al ti pijt, <sup>11</sup> yic'ot c tic'Λntel, yic'ot c wocol, yic'ot jini tsa' bΛ c ñusa ya' ti Antioquía yic'ot ti Iconio, yic'ot ti Listra. Tsaj cuchu pejtelel c tic'Λntel. Lac Yum tsi'

coltayon loq'uel ti pejtelel. <sup>12</sup> Majqui jach yom i yajñel ti ch'ujul ti Cristo Jesús, mux i tic'lantel ja'el. <sup>13</sup> Pero jini jontolo' b<sub>Λ</sub> yic'ot xlotiyajob, utsi utsijax mi' ch<sub>Λ</sub>n melob i jontolil. Mi caj i lotiñob yaño' b<sub>Λ</sub>. Mi caj i lotintelob ja'el. <sup>14</sup> Jixcu jatet, ajñen che' bajche' tsa' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntiyet come tsa' wen ch'<sub>Λ</sub>mbe isujm. A wujil ja'el majqui tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayet. <sup>15</sup> C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l che' al<sub>Λ</sub>let to, c<sub>Λ</sub>mbilix a cha'an jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ts'ijbujel Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntesañet cha'an ma' ñop Cristo Jesús cha'an ma' coltantel. <sup>16</sup> Ch'oyol ti Dios pejtelel i Ts'ijbujel. An i c'<sub>Λ</sub>jñibal ti c<sub>Λ</sub>ntesa cha'an lac tic'ol, yic'ot cha'an lac tojes<sub>Λ</sub>ntel, cha'an mi lac mel chuqui toj, <sup>17</sup> cha'an chajp<sub>Λ</sub>bil i winic Dios ti pejtelel chuqui wen, cha'an uts'at mi' mel i ye'tel ti pejtelel.

#### 4

<sup>1</sup> Jini cha'an mic subeñet ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel i mel jini cuxulo' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> che' mi' wa'chocon i yum<sub>Λ</sub>ntel: <sup>2</sup> Subu jini wen t'an. Yom chajp<sub>Λ</sub>bilet ti' yorajlel subt'an yic'ot che' mach i yorajlelic. Xic'beñob i ñop. Subeñob i mul. Xic'beñob ti uts'at ti' yutslal a pusic'al yic'ot i c<sub>Λ</sub>ntesa Dios. <sup>3</sup> Come tal i yorajlel che' ma'anic mi caj i mulañob toj b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntesa. Mi caj i mulañob i yubin yamb<sub>Λ</sub> t'an. Mi caj i p<sub>Λ</sub>yob cab<sub>Λ</sub>l i maestrojob mu' b<sub>Λ</sub> i subob chuqui mi' mulañob. <sup>4</sup> Mi caj i c<sub>Λ</sub>yob i yubin chuqui tac i sujm. Mi caj i jac'beñob i sajtemal i ñojte'elob. <sup>5</sup> Ti pejtelel chuqui tac mi' yujtel ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele a b<sub>Λ</sub>. Cuchu wocol. Cha'len e'tel ti subt'an. Ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l yom ma' mel a we'tel.

<sup>6</sup> Come mach jalix mi caj c<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel ti' majtan Dios. L<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix i yorajlel cha'an mij c<sub>Λ</sub>y pañimil. <sup>7</sup> Tsac cha'le wen b<sub>Λ</sub> guerra. W<sub>Λ</sub>le, c'otemonix ba' jax<sub>Λ</sub>l c bijlel. Tsac wen c<sub>Λ</sub>nta jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop. <sup>8</sup> Jixcu jini mu' b<sub>Λ</sub> caj i yujtel, wolic pijtan jini corona mu' b<sub>Λ</sub> caj i tsictesan toj b<sub>Λ</sub> lac pusic'al. Lac Yum jini toj b<sub>Λ</sub> melo' mulil, mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñon ti jini tal to b<sub>Λ</sub> q'uin, mach cojic jach joñon pero pejtelel yomo' b<sub>Λ</sub> i q'uel lac Yum che' mi' tilel.

<sup>9</sup> Cha'len wersa cha'an ma' tilel ti ora w<sub>Λ</sub>' ba' añoñ. <sup>10</sup> Come Demas tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon

cha'an tsi' mula pañimil. Tsa' majli ti Tesalónica. Tsa' majli Crescente ti Galacia. Tsa' majli Tito ti Dalmacia. <sup>11</sup> Jini jach Lucas w<sub>Λ</sub>'an quic'ot. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Marcos a wic'ot, come an i c'<sub>Λ</sub>jñibal cha'an mi' coltañon. <sup>12</sup> Tsac choco majlel Tíquico ti Efeso. <sup>13</sup> Che' ma' tilel ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> tilel jini p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> chaqueta tsa' b<sub>Λ</sub> j c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ti' yotot Carpo ya' ti Troas, yic'ot jini jun tac. Wersa yom ja'el jini jun ba' mic cha'len ts'ijb.

<sup>14</sup> Alejandro, jini xten taq'uin, cab<sub>Λ</sub>l tsi' cha'le jontolil tij contra. La' i y<sub>Λ</sub>q'uen lac Yum i tojol che' bajche' an i melbal. <sup>15</sup> Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele a b<sub>Λ</sub> ti' tojlel Alejandro come cab<sub>Λ</sub>l tsi' contraji lac t'an. <sup>16</sup> Ma'anic majqui tsi' coltayon che' b<sub>Λ</sub> tsac ñaxan mele c b<sub>Λ</sub>. Ti pejtelelob tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>o</sub>ñob. La' ñus<sub>Λ</sub>benticob i mul. <sup>17</sup> Pero lac Yum tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon c p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l mic sub jini wen t'an, cha'an mi' yubiñob pejtelel gentilob. Tsi' coltayon loq'uel ti' yej colem bajlum yilal. <sup>18</sup> Lac Yum mi caj i coltañon loq'uel ti pejtelel jontolil. Mi caj i c<sub>Λ</sub>ntañon c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l mi cochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan. La' tsictiyic i ñuclal lac Yum ti pejtelel ora. Amén.

#### Cortesía

<sup>19</sup> Aq'uen cortesía Prisca yic'ot Aquila yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot Onesíforo. <sup>20</sup> Tsa' c<sub>Λ</sub>le Erasto ya' ti Corinto. C'am tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Tróximo ya' ti Mileto. <sup>21</sup> Cha'len wersa cha'an ma' tilel che' maxto i yorajlelic ts<sub>Λ</sub>ñal. Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñet cortesía Eubulo yic'ot Pudente, yic'ot Lino, yic'ot Claudia, yic'ot pejtelel la quermanojob. <sup>22</sup> La' ajnic ti a pusic'al lac Yum Jesucristo. La' ajnic la' wic'ot i yutslal i pusic'al Dios.

## TITO

<sup>1</sup> Pablojon, i winicon Dios, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an mi' ñopob jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob i sujmllel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla ti ajñel ti ch'ujul, <sup>2</sup> yic'ot cha'an mi' tajob i cuxtalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel, woli b<sub>Λ</sub> lac pijtan. Come Dios, mach b<sub>Λ</sub> yujilic lot, tsi' w<sub>Λ</sub>n ac'Λ i t'an che' maxto anic pañimil. <sup>3</sup> Che' ti' yorajlel w<sub>Λ</sub>n ña't<sub>Λ</sub>bal i cha'an Dios, tsi' tsictesa jini t'an. Dios la caj Coltaya tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon que'tel cha'an mic sub. <sup>4</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun Tito, mero calobilet ti jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> laj comol ñop. Ch'Λm<sub>Λ</sub> i yutslel yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch'talel a pusic'al yic'ot a p'unt<sub>Λ</sub>tel ti Dios lac Tat, yic'ot ti lac Yum Jesucristo Xcoltaya lac cha'an.

### *Iye'tel Tito ya' ti Creta*

<sup>5</sup> Tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yet ya' ti Creta cha'an ma' toj'esan jini yom b<sub>Λ</sub> toj'es<sub>Λ</sub>ntel yic'ot cha'an ma' wa'chocon ancianojob ti jujump'ejl tejclum che' bajche' tsac subeyet. <sup>6</sup> Yom winic mach b<sub>Λ</sub> anic i mul ti' tojlel i pi'Λlob, juntuquill jach i yijñam am b<sub>Λ</sub> i yalobilob mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob i t'an Dios. Mach yomic jini sajtemo' b<sub>Λ</sub> i yalobilob come an ti' wenta mi mach yujilic i tic'ob che' mi' ñusañob mandar. <sup>7</sup> Wersa yom mi' wa'chocontel xc<sub>Λ</sub>ntaya mach b<sub>Λ</sub> anic i mul cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ntan i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Mach yomic mi' chañ'esani b<sub>Λ</sub>, mach yomic ora mi' mich'an, mach yomic mi' mulan vino, mach yomic mi' jats' i pi'Λlob, mach yomic mi' mulan taq'uin. <sup>8</sup> Yom mi' p<sub>Λ</sub>y ochel i pi'Λlob ti' yotot, yom mi' mulan i melol chuqui uts'at yic'ot chuqui toj yic'ot ch'ujul. Yom mi' ña'tan pañimil, yom mi' tic' i pusic'al. <sup>9</sup> Yom xuc'ul mi' yajñel ti jini toj b<sub>Λ</sub> t'an che' bajche' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bil, cha'an mi' xic'beñob ti toj b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntesa jini woli b<sub>Λ</sub> i contrajñob jini wen t'an, cha'an mi' sutq'uiñob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Come an cab<sub>Λ</sub>l xñusa mandarob. Mi' cha'leñob lolom jach b<sub>Λ</sub> t'an, xlotiyajob. Cojcoj jini woliyo' b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>ntesa cha'an tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, mi' socbeñob i pusic'al yaño' b<sub>Λ</sub>. <sup>11</sup> Yom mi' tijq'uelob come ti' caj i t'an woli' laj c<sub>Λ</sub>yob jini wen t'an ti cab<sub>Λ</sub>l otot. Woli'

c<sub>Λ</sub>ntesañob chuqui mach tojic cha'an mi' tajob taq'uin. <sup>12</sup> Juntuquill x'alt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' tojlelob tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: "Xlotob ti pejtelel ora jini año' b<sub>Λ</sub> ti Creta. Lajalob bajche' jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. Sts'u'lel, xwo'lelob", che'en. <sup>13</sup> Isujm tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>. Jini cha'an yom ts<sub>Λ</sub>ts ma' tic'ob cha'an mi' wen xuc'chocoñob i pusic'al ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop. <sup>14</sup> Mach yomic mi' ch<sub>Λ</sub>n jac'beñob sojquem b<sub>Λ</sub> i subal judíojob yic'ot i mandar winicob mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>yob i sujmllel. <sup>15</sup> Jini s<sub>Λ</sub>co' b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi' q'uelob ti uts'at pejtelel chuqui an. Jini bibi'o' b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> yomobic i ñop lac Yum, ma'anic chuqui mi' q'uelob ti uts'at. Bibi' i ña't<sub>Λ</sub>bal, mach yujilic i tic'ob i b<sub>Λ</sub>. <sup>16</sup> Mi' lon alob año' ti Dios, pero leco i melbal. Sojquemob. Xñusa t'año'. Ma'año'bix i c'Λjñibal cha'an i melol chuqui uts'at.

## 2

### *Toj b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntesa*

<sup>1</sup> Pero jatet, yom uts'at ma' cha'len t'an yic'ot toj b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntesa cha'an mi' yajñelob ti uts'at. <sup>2</sup> Subeñob jini ñoxix b<sub>Λ</sub> winicob cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an mi' wen ña'tañob chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic. Yom mi' yajñelob ti toj ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop yic'ot i c'uxbiya yic'ot i xuc'talel i pusic'al. <sup>3</sup> Che' ja'el subeñob ñoxix b<sub>Λ</sub> x'ixicob cha'an uts'at mi' yajñelob yic'ot i pi'Λlob. Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an. Mach yomic mi' mulañob cab<sub>Λ</sub>l vino. Yom mi' c<sub>Λ</sub>ntesañob chuqui uts'at. <sup>4</sup> Yom mi' c<sub>Λ</sub>ntesañob xch'oc to b<sub>Λ</sub> x'ixicob cha'an mi' c'uxbiñob i ñoxi'al yic'ot i yalobilob, <sup>5</sup> cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an s<sub>Λ</sub>c mi' yajñelob, cha'an mi' wen cha'leñob i ye'tel ti' yotot. Yom uts'at mi' p<sub>Λ</sub>sob i b<sub>Λ</sub> ti' wenta i ñoxi'al cha'an ma'anic mi' wajlentel i t'an Dios.

<sup>6</sup> Che' ja'el suben ch'iton winicob cha'an mi' ña'tañob pañimil. <sup>7</sup> Ti pejtelel a melbal p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> a b<sub>Λ</sub> ti uts'at ti' tojlelob. Cha'len c<sub>Λ</sub>ntesa ti toj, ti jump'ejl a pusic'al. <sup>8</sup> Yom toj a t'an ti pejtelel cha'an mi' yubin quisin a contra che' ma'anic chuqui mi' taj ti a tojlel.

<sup>9</sup> Suben x'e'telob cha'an mi' jac'beñob i t'an i yumob, cha'an uts'at mi' q'uejlelob ti pejtelel i melbal, cha'an ma'anic mi' letsañob i t'an. <sup>10</sup> Mach yomic mi' cha'leñob xujch'. Ti pejtelel i melbal yom mi' p<sub>Λ</sub>sob



i b<sub>Λ</sub> ti xuc'ul ti' tojlel i yumob cha'an uts'at mi' yubiñob i cantesa Dios, Xcoltaya lac cha'an.

<sup>11</sup> Come tsa'ix tsictiyi i yutslel i pusic'al Dios ti coltaya ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Mi' cantesañonla cha'an mi laj c<sub>Λ</sub>y pejtelel chuqui mach tojic, yic'ot i colosojlel lac pusic'al yic'ot i cha'an b<sub>Λ</sub> pañimil, cha'an mi lac wen ña'tan chuqui yom, cha'an toj mi la cajñel ti ili ora che' bajche' i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>13</sup> Yom mi lac pijtan jini c'ax uts'at b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> caj laj q'uel che' mi' p<sub>Λ</sub>s i ñucllel jini ñuc b<sub>Λ</sub> Dios Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an. <sup>14</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'añonla cha'an mi' mañonla loq'uel ti pejtelel lac jontolil, cha'an mi' s<sub>Λ</sub>q'uesañonla, cha'an mi' yot-sañonla ti' cha'an, cha'an mi lac b<sub>Λ</sub>x'an ti' melol pejtelel chuqui wen. <sup>15</sup> Subeñob ili t'an, xic'beñob. Ti pejtelel a p'Λt<sub>Λ</sub>lel ti ili e'tel tiq'ui jini año' b<sub>Λ</sub> i mul. Mach i ts'a'leñet mi juntiquilic.

### 3

#### *Yom toj b<sub>Λ</sub> lac melbal*

<sup>1</sup> Suben xñopt'añob cha'an uts'at mi' yajñelob ti' wenta yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti gobierno. La' i jac'beñob ti uts'at ti pejtelel i pusic'al yujil b<sub>Λ</sub> i melol pejtelel chuqui wen. <sup>2</sup> Suben xñopt'añob cha'an ma'anic mi' cha'leñob u'yaj, cha'an ma'anic mi' cha'leñob leto, cha'an utsob jach mi' p<sub>Λ</sub>sbeñob pejtelel winicob i yutslel i pusic'al.

<sup>3</sup> Come joñonla ja'el ti yamb<sub>Λ</sub> ora ma'anic lac pusic'al, xñusa t'añonla, lotibilonla. Tsa' jach lac jac'be pejtelel i colosojlel lac pusic'al yic'ot yan tac b<sub>Λ</sub> yom b<sub>Λ</sub> lac pusic'al. Tsa' lac lon ñusa q'uin ti ts'a'leya yic'ot ti' ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñ<sub>Λ</sub>yel lac pusic'al. Tsa' ts'a'lentiyonla. Tsa' lac ts'a'le lac b<sub>Λ</sub>. <sup>4</sup> Pero che' b<sub>Λ</sub> tsa' tsictiyi i yutslel yic'ot i c'uxbiya Dios la caj Coltaya ti' tojlel winicob x'ixicob, <sup>5</sup> tsi' coltayonla. Mach cha'anic toj b<sub>Λ</sub> lac melbal pero cha'an ti' p'untaya tsi' coltayonla. Tsi' pocoyonla cha'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uentel tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxt<sub>Λ</sub>lel. Tsi' cha' meleyonla ti' p'Λt<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>6</sup> Dios tsi' wen aq'ueyonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ti Jesucristo, la caj Coltaya, <sup>7</sup> cha'an mi lac ch'Λjmel ti' wenta cha'an ti'

yutslel i pusic'al. Tsi' yotsayonla ti' yalobil cha'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uentel i yum<sub>Λ</sub>ntel yic'ot laj cuxt<sub>Λ</sub>lel woli b<sub>Λ</sub> lac pijtan. <sup>8</sup> Isujm<sub>Λ</sub>ch ili t'an. Wen subeñob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob Dios cha'an xuc'ul mi' y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> i melbal. Come jiñach yom b<sub>Λ</sub>, añach i c'Λjñibal ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>9</sup> Mach a wotsan a b<sub>Λ</sub> ba' woli' c<sub>Λ</sub>Λ<sub>X</sub> pejcañob i b<sub>Λ</sub> ti lolom t'an, yic'ot cab<sub>Λ</sub>l t'an cha'an i c'aba' tac i ñojte'el. Yujilob a'leya, yic'ot c<sub>Λ</sub>Λ<sub>X</sub> t'an cha'an jini mandar. Come lolom jach pejtelel iliyi. Ma'anic i c'Λjñibal. <sup>10</sup> Tiq'ui jini woli b<sub>Λ</sub> i t'ox hermanojob. Mi ma'anic mi' jac' i tic'ol che' ti cha'yajlel mach ma' ch<sub>Λ</sub>n q'uel che' bajche' hermano. <sup>11</sup> Come ña't<sub>Λ</sub>bil a cha'an sojquem jini winic. Woli ti mulil. B<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>ch i b<sub>Λ</sub> woli' bajñel ac' i b<sub>Λ</sub> ti toj mulil.

#### *T'an cha'an jini yom b<sub>Λ</sub> i mel Tito*

<sup>12</sup> Che' mic chocbeñet tilel juntiquil hermano, mi Artemas, o mi jini Tíquico, yom ma' cha'len wersa cha'an ma' tilel ba' añoñ ti Nicópolis. Come ya' com ñusan i yorajlel ts<sub>Λ</sub>ñal. <sup>13</sup> Wen coltan Zenas jini xc<sub>Λ</sub>ntesa mandar, yic'ot Apolos cha'an uts'at mi' majlelob. Q'uele cha'an ma'anic chuqui anto yom i cha'añob. <sup>14</sup> Lac pi'Λlob ja'el la' i melob chuqui wen. La' i coltañob jini anto b<sub>Λ</sub> yom i cha'añob, cha'an mach lolomic mi' ñusañob q'uin. <sup>15</sup> Pejtelel hermanojob w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añoñ quic'ot yomob i y<sub>Λ</sub>q'ueñet cortesía. Aq'ueñob cortesía pejtelel mu' i c'uxbiñon lojon cha'an jini wen t'an mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios ti la' pejtelel.

## FILEMON

<sup>1</sup> Pablojon xñujp'elon i cha'an Jesucristo, quic'ot la quermano Timoteo. Mic ts'ijbubeñet ili jun Filemón, c'uxbibilet b<sub>Λ</sub> c pi'Λl lojon ti e'tel, <sup>2</sup> yic'ot ja'el c'uxbibil b<sub>Λ</sub> la quermana Apia yic'ot Arquipo, tem soldado quic'ot lojon, yic'ot jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ti a wotot. <sup>3</sup> La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

### *Filemón mi' c'uxbin lac Yum*

<sup>4</sup> Ti pejtelel ora mic suben c Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ che' mic ña'tañet ti oración. <sup>5</sup> Come tsa'ix cubi uts'at wola' ñop lac Yum Jesús yic'ot pejtelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>6</sup> La' i coltañet Dios ti' subol jini woli b<sub>Λ</sub> lac ñop cha'an mi' tajob i cuxtalel yaño' b<sub>Λ</sub> ja'el che' mi' c<sub>Λ</sub>ñob pejtelel chuqui wen am b<sub>Λ</sub> ti lac pusic'al cha'an Cristo Jesús. <sup>7</sup> Wen tijicñayon lojon, hermano, come wen a wujil c'uxbiya. Tsa' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyon lojon c pusic'al che' bajche' tsa' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

### *Wocol t'an cha'an Onésimo*

<sup>8</sup> Ti Cristo mi mejlel c subeñet ti mandar bajche' yom ma' mel. <sup>9</sup> Pero c'ux mi cubiñet, jini cha'an mij c'ajtibeñet ti wocol t'an. Pablojon, ñoxonix, xñujp'elon i cha'an Jesucristo. <sup>10</sup> Mij c'ajtibeñet ti wocol t'an, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel Onésimo, calobil ti jini wen t'an tsa' b<sub>Λ</sub> j c<sub>Λ</sub>ntesa ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. <sup>11</sup> Ti yamba ora ma'anic i c'ajñibal a cha'an. W<sub>Λ</sub>le anix i c'ajñibal cha'añet yic'ot cha'año. <sup>12</sup> Wolix c cha' chocbeñet tilel. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel che' jini che' bajche' ma' p<sub>Λ</sub>yon.

<sup>13</sup> Tsac ña'ta uts'at mi' c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>l quic'ot cha'an mi' coltaño ti a wenta che' w<sub>Λ</sub>' ñup'ulon cha'an jini wen t'an. <sup>14</sup> Pero ma'anic chuqui com c mel jinto ma' subeño bajche' yom a pusic'al, come mach comic c xic'beñet cha'an ma' coltaño. <sup>15</sup> Tic'Λl mi tsi' poj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yet Onésimo cha'an ma' junyajlel p<sub>Λ</sub>y ochel ti pejtelel ora. <sup>16</sup> Mach jinic jach a winic w<sub>Λ</sub>le pero ñumen an i c'ajñibal, come c'uxbibil b<sub>Λ</sub> hermanojix ti Cristo. Mic wen c'uxbin,

pero ñumen yom ma' c'uxbin jatet come a waj e'tel<sub>Λ</sub>ch. A wermanojix ti lac Yum ja'el.

<sup>17</sup> Mi a pi'alon ma' w<sub>Λ</sub>l, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> che' bajche' ma' p<sub>Λ</sub>yon. <sup>18</sup> Mi an chuqui tsi' mele ti a contra, mi an i bet a wic'ot, ac'Λ tic wenta. <sup>19</sup> Joñon, Pablo, wolic ts'ijban tij c'Λb, mi caj c tojbeñet anquese wen a wujil an a bet quic'ot come tsa' ñopo Cristo tic tojlel. <sup>20</sup> Hermano, p<sub>Λ</sub>sbeño i yutslel a pusic'al ti lac Yum. Ñuq'ues<sub>Λ</sub>beño c pusic'al ti Cristo.

<sup>21</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun come cujil mi caj a jac'beño. Cujil ñumen mi caj a mel bajche' mic subeñet. <sup>22</sup> Yom ja'el ma' chajp<sub>Λ</sub>beño cajñib ba' mic jijlel. Come mi c<sub>Λ</sub>l Dios mi caj i jac'beñetla la' woración cha'an mic cha' tilel.

<sup>23</sup> Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñet cortesía Epafras c pi'Λl ti m<sub>Λ</sub>jquel cha'an Cristo Jesús. <sup>24</sup> Che' ja'el Marcos yic'ot Aristarco yic'ot Demas yic'ot Lucas, c pi'Λlob ti e'tel. <sup>25</sup> La' ajnic ti la' pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## HEBREOJOB

<sup>1</sup> Ti oñiyi Dios tsi' c'aññ jini x'alt'añob cha'an mi' pejcan lac ñojte'el. Cabal tsi' pejcayob ti chajp ti chajp che' bajche' yom ti jujunyajl. <sup>2</sup> Wale, ti ili cojix bΛ q'uin tac tsa'ix i c'aññ i Yalobil i pejcañonla. Tsi' wa'choco cha'an mi' yΛq'uentel pejtelel chuqui tac an. Tsi' c'aññ ti' melol pejtetel chuqui tac an. <sup>3</sup> Mi' wen ac' ti tsictiyel i ñucler i Tat. Mero DiosΛch ajñel. I tsictiyemlelΛch i Tat. Ti' p'ΛtΛlel i t'an mi' cantan pejtetel chuqui tac an. Che' bΛ tsa' ujti i bajñel poc lac mul, tsa' buchle ti' ñoj jini C'ax Ñuc BΛ am bΛ ti chan. <sup>4</sup> Ñumen ñuc bajche' jini ángelob, come ñumen ñuc tsa' otsΛbenti i c'aba' bajche' ángelob.

### *Ñumen ñuc i Yalobil Dios bajche' ángelob*

<sup>5</sup> Come Dios ma'anic ba' ora tsi' sube ángel mi' juntiquilic: “Jatet Calobilet. Wale tsa' ochiyon ti a Tat”. Ma'anic ba' ora tsi' sube ángel: “A Taton, calobilet”. Mach che'ic tsi' yΛΛ. <sup>6</sup> Che' bΛ tsi' choco tilel ti pañimil yΛx alΛ bΛ i Yalobil, Dios tsi' yΛΛ: “La' i ch'ujutesañob Calobil pejtelel ángelob”, che'en. <sup>7</sup> Dios tsi' yΛΛ cha'an jini ángelob: “Ora jach mi' majlelob i yángelob che' bajche' ic'. Lajalob jini x'e'telob i cha'an bajche' c'ajc mu' bΛ ti lejmel”, che'en.

<sup>8</sup> Pero che' bΛ tsi' pejca i Yalobil tsi' yΛΛ: “Buchulet Dios ti a yumΛntel, ti pejtelel ora. Ti a yumΛntel mi' caj a mel chuqui toj. <sup>9</sup> Tsa' mula chuqui toj. Tsa' ts'a'le jontolil. Jini cha'an joñon, a Dios, tsa'ix c ñumen aq'ueyet i tijicñayel a pusic'al bajche' yaño' bΛ”, che'en.

<sup>10</sup> Tsi' yΛΛ ja'el: “Jatet yumΛlet, ti' cajibal tsa' wa'choco jini pañimil. Jini cha'an i melbalΛch a c'Λb. <sup>11</sup> Mi' caj ti jilel jini pañimil yic'ot panchan, pero mi' caj a chΛn ajñel. Mi' caj ti tsuculiyel jini pañimil yic'ot panchan che' bajche' bujcal. <sup>12</sup> Mi' caj a bal che' bajche' mi' bΛjlel tsuts. Mi' caj ti q'uextiyel. Pero chΛn junlajalet ti pejtelel ora. Ma'anic mi' caj i jilel a jabilel”, che'en.

<sup>13</sup> Dios ma'anic ba' ora tsi' sube ángel: “Buch'i tic ñoj jinto mi' cΛq'ueñet a jisan

a contrajob”. Mach che'ic. <sup>14</sup> Pejtelel jini ángelob, ¿mach ba espíritujobic mu' bΛ i cha'leñob e'tel? ¿Mach ba chocbilobic tilel cha'an mi' cantañob jini mu' bΛ caj i coltΛntelob?

## 2

### *Jini ñuc bΛ laj coltΛntel*

<sup>1</sup> Jini cha'an wensa yom mi' lac wen ac' ti lac pusic'al jini t'an tsa' bΛ la cubi ame laj cΛy mi' mach yΛxΛlic la co. <sup>2</sup> Isujm i t'an jini ángelob. Majqui jach tsi' ñusΛbeyob i t'an tsi' wensa tojoyob i mul, come ma'anic tsi' jac'Λyob. <sup>3</sup> ¿Bajche' mi' mejlel lac puts'el joñonla mi' woli lac ñusan jini ñuc bΛ laj coltΛntel? Lac Yum tsi' teche i subol laj coltΛntel. Jini tsa' bΛ i yubibeyob i t'an, tsi' cha' subeyonla ti isujm. <sup>4</sup> Dios tsi' teme i t'an yic'otob che' bΛ tsi' pΛsΛ i sujmler i t'an, yic'ot cabal i yejtal tac i p'ΛtΛlel, yic'ot bΛbΛq'uen tac bΛ, yic'ot ñuc tac bΛ i melbal. Tsi' yΛq'ueyob i c'Λjñibal ti chajp ti chajp yic'ot jini Ch'ujul bΛ Espiritu che' bajche' yom i pusic'al.

### *I Yaj Coltaya winicob*

<sup>5</sup> Come Dios ma'anic tsi' yΛc'Λ ti' wenta ángelob jini tal to bΛ pañimil mu' bΛ lac sub. <sup>6</sup> Ts'ijbubil chuqui tsi' yΛΛ David ti salmo: “¿Chucoch ma' wΛc' ti a pusic'al winicob x'ixicob? Yic'ot i Yalobil Winic, ¿chucoch ma' c'uxbin? <sup>7</sup> Tsa' poj ac'Λ ti chumtal ti pañimil ba' mach i tajayic i ñucler ángelob. Tsa' wΛq'ue i ñucler yic'ot i c'uxbintel ti' tojlel pejtelel chuqui tac an. <sup>8</sup> Tsa' wΛq'ue i yumΛntel ti' tojlel pejtetel chuqui tac an”, che'en. Che' bΛ tsi' yotsa ti' wenta pejtelel chuqui tac an, ma'anic tsa' cΛle chuqui mach aq'uebilic ti' wenta. Wale maxto añic woli laj q'uelben i yumΛntel. <sup>9</sup> Pero mi' laj q'uel Jesús, tsa' bΛ poj peq'uesΛnti ba' mach i tajayic i ñucler ángelob, tsa'ix cha' aq'uenti i ñucler yic'ot i c'uxbintel, cha'an tsi' yΛc'Λ i bΛ ti chΛmel, come ti' yutslel i pusic'al Dios tsa' chΛmi cha'an pejtelelonla.

<sup>10</sup> Dios tsi' mele pejtetel chuqui tac an. Woli' cantan cha'an mi' tsictesan i ñucler. Yom mi' yΛq'ueñob i ñucler pejtetel i yalobilob. Jini cha'an tsi' ts'Λctesa i ye'tel ti Jesucristo la caj Coltaya che' bΛ tsi' yΛc'Λ ti

wocol cha'an mi' coltañonla cha'an mi lac taj lac ñuclél ti' tojlel.

<sup>11</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>q'uesan winicob x'ixicob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>q'uesantelob an jach juntiquil i Tat ti pejtlob. Jini cha'an ma'anic mi' cha'len quisin Jesús che' mi' yermanojiñob. <sup>12</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Mi caj c tsictes<sub>Λ</sub>beñob a c'aba'. Ti' tojlel jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> mi caj j c'ayin a ñuclél”, che'en. <sup>13</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ ja'el: “Mi caj c wen ñop Dios”. Tsi' cha' al<sub>Λ</sub>: “W<sub>Λ</sub>' añon quic'ot calobilob tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon Dios”, che'en.

<sup>14</sup> An i b<sub>Λ</sub>c'tal yic'ot i ch'ich'el i yalobilob. Jini cha'an Jesús tsi' taja i b<sub>Λ</sub>c'tal yic'ot i ch'ich'el ja'el cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>mel. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sub>Λ</sub>mi tsi' jisa jini am b<sub>Λ</sub> i p'at<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti ch<sub>Λ</sub>mel winicob x'ixicob, jiñ<sub>Λ</sub>ch xiba. <sup>15</sup> Che' jini tsi' jiti pejtelel jini c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti xiba, mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob b<sub>Λ</sub>q'uen come mi' cajelob ti ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>16</sup> Melel ma'anic mi' coltan ángelob. Mi' coltan i p'olbal Abraham. <sup>17</sup> Jini cha'an wersa tsi' ch'am<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús lajal bajche' i b<sub>Λ</sub>c'tal i yermanojob cha'an mi' yochel ti c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj yujil b<sub>Λ</sub> p'untaya. Xuc'ul i pusic'al ti' ye'tel Dios cha'an mi' tojbeñob i mul pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup> Tsi' yubi wocol che' b<sub>Λ</sub> tsa' p<sub>Λ</sub>jyi ti mulil. Jini cha'an mi' mejlel i coltan jini woli b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>jyelob ti mulil.

### 3

#### *Ñumen ñuc Jesús bajche' Moisés*

<sup>1</sup> Jini cha'an ch'ujul b<sub>Λ</sub> hermanojob, jatetla woli b<sub>Λ</sub> la' p<sub>Λ</sub>jyel ti Dios, q'uelela Cristo Jesús, jini chocbil b<sub>Λ</sub> tilel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj lac cha'an mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop. <sup>2</sup> Xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i wa'choco, che' bajche' xuc'ul tsi' mele i ye'tel Moisés ti' tojlel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>3</sup> Jini xmel otot ñumen an i ñuclél bajche' i yotot. Che' ja'el ñumen yom mi laj c'uxbin Jesús bajche' Moisés come ñumen ñuc. <sup>4</sup> Ti jujump'ejl otot añ<sub>Λ</sub>ch majqui tsi' mele. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mele pejtelel chuqui tac an, jiñ<sub>Λ</sub>ch Dios. <sup>5</sup> Moisés xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios ti' tojlel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. I winic<sub>Λ</sub>ch. Tsi' w<sub>Λ</sub>n tsictesa jini tsa' b<sub>Λ</sub> tili ti wi'il. <sup>6</sup> Pero Cristo i Yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios. Mi' c<sub>Λ</sub>ntan ti xuc'ul i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

Tsiquil che' jini, i cha'añonla Dios mi c'Λ<sub>Λ</sub>l ti' jilibal ch<sub>Λ</sub>n lotol ti lac pusic'al chuqui tsa' lac ñopo, mi xuc'ul mi lac pijtan ti' tijicñ<sub>Λ</sub>yel lac pusic'al.

#### *P<sub>Λ</sub>ybilob cha'an mi' c'ajob i yo*

<sup>7</sup> Jini cha'an, che' bajche' mi' y<sub>Λ</sub>l jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu: “Mi woli la' wubiben i t'an Dios, <sup>8</sup> mach mi la' w<sub>Λ</sub>c' ti tsats'an la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob la' tatob che' b<sub>Λ</sub> tsi' contrajiyob ya' ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal lum che' b<sub>Λ</sub> tsi' yil<sub>Λ</sub>beyob c pusic'al. <sup>9</sup> Tsi' yil<sub>Λ</sub>beyob c pusic'al. Tsi' ñusayob c t'an. Cha'c'al jab tsi' q'ueleyob c melbal. <sup>10</sup> Che' jini tsi' techbeyob c mich'ajel jini año' b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Tsac subu: Ti pejtelel ora an i sajtemal come leco chuqui tsi' ña'tayob ti' pusic'al. Ma'anic tsi' ñopoyob c bijlel. <sup>11</sup> Jini cha'an mich' tsac subu ti isujm: Ma'anic mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob i c'aj i yo”. Che' mi' y<sub>Λ</sub>l jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>12</sup> Jini cha'an hermanojob, ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> ame tejchic jontolil ti la' pusic'al, ame mi la' c<sub>Λ</sub>y jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios mi mach xuc'ulic mi la' ñop. <sup>13</sup> Pero yom mi la' xic'ben la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at ti jujump'ejl q'uin che' woli to i p<sub>Λ</sub>yonla, ame tsats'ac la' pusic'al ti mulil yujil b<sub>Λ</sub> lotiya. <sup>14</sup> Lac tem cha'añ<sub>Λ</sub>ch i yutslél i pusic'al Dios la quic'ot Cristo mi c'Λ<sub>Λ</sub>l ti'jilibal mi lac ch<sub>Λ</sub>n ñop che' bajche' ti ñaxan ti' xuc'tilel lac pusic'al. <sup>15</sup> I t'an Dios mi' subeñonla: “Mi woli la' wubiben i t'an Dios, mach mi la' w<sub>Λ</sub>c' ti tsats'an la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob che' b<sub>Λ</sub> tsi' contrajiyob”. Che' mi' y<sub>Λ</sub>l.

<sup>16</sup> ¿Majqui tsi' contrajiyob che' b<sub>Λ</sub> tsi' yu-bibeyob i t'an? ¿Mach ba pejtlobic tsa' b<sub>Λ</sub> loq'uiyob ti Egipto yic'ot Moisés? <sup>17</sup> Cha'c'al jab tsi' techbeyob i mich'ajel. Dios tsi' mich'le jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha' leyob mulil. Tsa' yajliyob i b<sub>Λ</sub>c'tal ya' ti jochol b<sub>Λ</sub> lum. <sup>18</sup> Dios tsi' tajayob ti t'an che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>Λ ti isujm: “Ma'anic mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob i c'aj i yo”, che'en. Jiñob<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>beyob i t'an. <sup>19</sup> Tsiquil che' jini, ma'anic tsa' mejliyob ti ochel, come ma'anic tsi' ñopoyob.

### 4

<sup>1</sup> Woli to i p<sub>Λ</sub>yonla Dios cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj c'aj la co. Jini cha'an yom tsajilonla ame anic ti la' tojlel majqui

ma'anic mi' c'aj i yo ti lac Yum. <sup>2</sup> Come tsa'ix subentiyonla jini Wen T'an lajal bajche' tsa' subentiyob. Pero ma'anic chuqui tsi' tajayob che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob come ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>3</sup> Pero joñonla mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop Dios, ochemonla ba' mi laj c'aj la co, che' bajche' tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: “Mich'on tsac subu ti isujm: Ma'anic mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob i c'aj i yo quic'ot”. Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Dios, anquese ujtemix i melbal c'<sub>ΛΛ</sub> ti' tejchibal pañimil. <sup>4</sup> Come an ba' ts'ijbubil jini t'an cha'an i wucp'ejlel q'uin: “Ti' wucp'ejlel q'uin Dios tsi' c'aja i yo che' ujtemix pejtél i ye'tel”. Che' <sub>Λ</sub>ch ts'ijbubil. <sup>5</sup> Ts'ijbubil ja'el: “Ma'anic mi caj i yochelob ti c'aj o”, che'en.

<sup>6</sup> Tsiquil mi caj i c'ajob i yo yaño' b<sub>Λ</sub>, come ma'anic tsi' c'ajayob i yo jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob jini Wen T'an ti ñaxan, come xñusa t'año. <sup>7</sup> Tsi' cha' taja ti t'an i yorajlel c'aj o che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi cab<sub>Λ</sub> jab. Tsi' subu ti' jun David jini jach b<sub>Λ</sub> t'an: “Mi woli la' wubiben i t'an w<sub>Λ</sub>le, mach mi la' w<sub>Λ</sub>c' ti tsats'an la' pusic'al”. Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub>. <sup>8</sup> Tsa'ic i y<sub>Λ</sub>q'ueyob i c'aj i yo jini Josué, ma'anic tsi' cha' a<sub>Λ</sub> Dios ti wi'il. <sup>9</sup> Tsiquil che' jini, an yamb<sub>Λ</sub> c'aj o woli b<sub>Λ</sub> i pijtaño i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>10</sup> Come majqui jach mi' c'aj i yo ti Dios, mi' c<sub>Λ</sub>y i mel i ye'tel che' bajche' Dios tsi' c'aja i yo che' ujtemix i ye'tel. <sup>11</sup> La' lac cha'len wersa cha'an mi laj c'aj la co, ame anic majch mi' yajlel ti mulil che' bajche' la' tatob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>beyob i t'an.

<sup>12</sup> Come cuxul i t'an Dios. Wen p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>. Ñumen jay bajche' espada am b<sub>Λ</sub> i yej ti' cha'wejlel. Mi' s<sub>Λ</sub>l jec' lac pusic'al yic'ot lac ch'ujlel. Mi' tsictesan chuqui woli' y<sub>Λ</sub> lac pusic'al yic'ot chuqui yom lac pusic'al. <sup>13</sup> Ma'anic mucul tac b<sub>Λ</sub> ti' wut Dios. Jam<sub>Λ</sub> ti' wut pejtél chuqui tac an. Wersa mi caj lac mel lac b<sub>Λ</sub> ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lu' q'uel.

### *Jesús jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> la caj motomaj*

<sup>14</sup> An c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> la caj motomaj tsa' b<sub>Λ</sub> ochi ti panchan ti' tojlel Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesús, i Yalobil Dios. Jini cha'an la' lac ch<sub>Λ</sub>n ac' ti lac pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> lac ñopo mu' b<sub>Λ</sub> lac sub. <sup>15</sup> C'ax ñuc la caj motomaj. Yujil i p'untaño<sub>n</sub>la, come yujil c'uño<sub>n</sub>la. Tsa' p<sub>Λ</sub>yji ti chajp ti chajp b<sub>Λ</sub> mulil ja'el, che' bajche' mi lac p<sub>Λ</sub>yjel ti mulil. Pero ma'anic tsi' jac' <sub>Λ</sub>.

<sup>16</sup> Jini cha'an yom ch'ejl lac pusic'al mi lac lac'tesan lac b<sub>Λ</sub> ba'an i buchlib Dios ba' mi' p<sub>Λ</sub>sbeño<sub>n</sub>la i yutslel i pusic'al. Ya' i mi caj lac p'unt<sub>Λ</sub>ntel. Mi caj laj colt<sub>Λ</sub>ntel ti' yutslel i pusic'al che' an wocol ti lac tojlel.

## 5

<sup>1</sup> Pejtél ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti' tojlel winicob, an ti' wenta cha'an mi' melben i ye'tel Dios cha'an i wenlel winicob. Mi' y<sub>Λ</sub>q'uen Dios ofrenda yic'ot tsans<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtan cha'an mulil. <sup>2</sup> Mi mejlel i p'untan jini mach b<sub>Λ</sub> anic i ña't<sub>Λ</sub>bal yic'ot jini woli b<sub>Λ</sub> ti sajtel, come winic ja'el. <sup>3</sup> Jini cha'an wersa yom mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i majtan Dios cha'an i bajñel mul, che' bajche' mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i majtan cha'an i mul yaño' b<sub>Λ</sub>. <sup>4</sup> Ma'anic majch mi' bajñel ch'<sub>Λ</sub>m jini ñuc b<sub>Λ</sub> e'tel, cojach jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yjel ti Dios che' bajche' tsa' p<sub>Λ</sub>yji Aarón.

<sup>5</sup> Cristo ja'el ma'anic tsi' bajñel ñuq'uesa i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' bajñel otsan i b<sub>Λ</sub> ti c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Tsa' subenti: “Jatet Calobilet. W<sub>Λ</sub>le tsa' ochiyon ti a Tat”, che'en. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i sube ili t'an tsi' wa'choco. <sup>6</sup> Tsi' y<sub>ΛΛ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> salmo ja'el: “Jatet motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec”, che'en.

<sup>7</sup> Che' w<sub>Λ</sub>'to chumul Jesús ti pañimil, tsi' pejca Dios am b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti colel ame ch<sub>Λ</sub>mic. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an. C'am tsi' cha'le uq'uel. Tsa' tili i ya'lel i wut. Dios tsi' yubibe i t'an i Yalobil come uts'at tsi' jac' <sub>Λ</sub> ti pejtelel ora. <sup>8</sup> Pero anquese i Yalobil<sub>Λ</sub>ch, ti' caj i wocol tsi' wen ñopo ch'ujbiya. <sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ts'<sub>Λ</sub>ctiyi i chajp<sub>Λ</sub>ntel yic'ot i ñuclel Jesús, tsa' ochi ti la caj Coltaya ti pejtelel ora. Mi' coltan pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beño<sub>n</sub> i t'an. <sup>10</sup> Dios tsi' subu ti c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj wa'chocobil b<sub>Λ</sub> ti' motomajil Melquisedec.

### *Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>yob Dios*

<sup>11</sup> Anto chuqui com c subeñet lojon, come cab<sub>Λ</sub> i sujmllel ili motomajil. Wocol mi la' ch'<sub>Λ</sub>mben isujm come ma<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> la' chiquin yubil. <sup>12</sup> Anix ora tsa' la' wubi jini t'an. Anquese i yorajlelix mi la' wochel ti x<sub>Λ</sub>ntesajob, anto yom majqui mi' cha' c<sub>Λ</sub>ntesañetla c'<sub>ΛΛ</sub> ti' cajibal i sujmllel i t'an Dios. La' wom to la' chu' yilal. Maxto mejlic

la' c'ux waj. <sup>13</sup> Come majqui jach woli to ti chu', maxto wen yujilic bajche' yom mi' yajñel ti toj, come alal to. <sup>14</sup> Pero mi laj c'ux waj che' tsa'ix lac taja laj colel, che' c'añalix lac cha'an chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic.

## 6

<sup>1</sup> Jini cha'an mach yomix mi lac chan jal'an ti' ñopol i cajibal i sujmler Cristo. La' wen sojlic ti lac pusic'al pejtelel i sujmler, mach jinic jach i tejchibal c'antesa. Yom mi lac junyajlel cay jini lolom jach b' lac melbal cha'an mi lac ñop Dios. <sup>2</sup> Jasal'ach la' c'antesantel ti ch'amja' yic'ot ti yac'ol c'abal ti la' jol. Tsa'ix la' wubi mi' tejche-lob ch'ojyel chameño' b'. Tsa'ix la' wubi i sujmler toj mulil mach b' yujilic jilel. Jasal' la' c'antesantel ti ili tac. <sup>3</sup> Pero anto yom mi la' taj la' colel ti Cristo. La' lac ñop ti pejtelel che' bajche' yom Dios. <sup>4</sup> Jini mu' b' i junyajlel cayob Dios, ¿bajche' mi caj i cha' ñopob? Tsa'ix i can q'ueleyob i saclel. Tsa'ix i can tajayob i wenlel ti Dios yic'ot ti Ch'ujul b' Espiritu. <sup>5</sup> Tsi' ña'tayob uts'at i t'an Dios. Tsi' yubiyob i p'at'alel i yumantel mu' b' caj i tilel. <sup>6</sup> Pero tsi' tats'ayob i b'. Mach mejlix lac chan ñijcabeño' i pusic'al cha'an mi' cha' sutq'uiño' i b', come woli' cha' ch'ijob ti cruz i Yalobil Dios yilal. Woli' yac'ob ti wajlentel.

<sup>7</sup> Dios mi' yac'uen i bendición jini lum mu' b' i chan jap ja'al che' mi' choc tilel. Mi' yac' ti colel uts'at tac b' lac pac'bal. <sup>8</sup> Pero mi woli jach i yac' ti colel pimel am b' i ch'ixal, ma'anic i c'ajñibal jini lum. Pujch'emix. I yum mi caj i cay. Mi' caj ti pulel.

<sup>9</sup> C'uxbibilo' b', anquese che'ach wolic subeñet lojon, kujil lojon uts'at añetla. Woli la' wac' la' wut ti uts'at come colt'abiletla. <sup>10</sup> Come mach jontolic Dios. Mach ñajayic i cha'an la' melbal yic'ot la' c'uxbiya, come ti' c'aba' Dios tsa' la' colta i cha'año' b'. Woli to la' coltaño'. <sup>11</sup> Pero com lojon chan b'axetla ti jujuntiquiletla c'alal mi la' chamel, cha'an mi la' taj pejteler woli b' la' pijtan. <sup>12</sup> Mach comic lojon mi la' lij la' b'. Tsajcanla majlel jini woli b' i yac'uentelob pejtelel jini albil b' i cha'an Dios, come mi' chan cha'leño' b' pijt ti' xuc'talel i pusic'al woli b' i ñopob.

<sup>13</sup> Dios che' b' tsi' yac'ue Abraham i t'an, tsi' bajñel xuc'choco i t'an. Come ma'anic yamb' ñuc b' bajche' Dios tsa' b' mejli i xuc'chocon. <sup>14</sup> Tsi' sube Abraham: "Ti isujm cabal mi caj cac'ueñet bendición. Mi caj c' wen p'ojlesabeñet a p'olbal". Che' tsi' yal' Dios. <sup>15</sup> Che' jal tsi' pijta Abraham ti' xuc'talel i pusic'al, tsi' taja chuqui albil i cha'an Dios.

<sup>16</sup> Ti isujm, winicob mi' tajbeño' b' i c'aba' jini ñumen ñuc b' cha'an mi' xuc'chocoño' b' i t'an. Che' mi' xuc'chocoño' b' ti' c'aba' yamb', ma'anix majch mi mejlel i jem. <sup>17</sup> Dios ja'el yom i wen tsictesabeño' nla mach mejlic ti jejmeler i t'an. Pejteler mu' b' i ñopob mi caj i yac'uentelob chuqui albil i cha'an. Jini cha'an tsi' bajñel taja i c'aba' cha'an mi' xuc'chocon i t'an. <sup>18</sup> Dios mach mejlic i cha'len lot. An cha'chajp mach b' yujilic q'uext'ayel. Jiñ'ach i xuc'talel i pusic'al yic'ot albil b' i t'an. Jini cha'an joño' nla tsa' b' lac taja laj colt'antel ti Dios, mi lac taj i ñuq'uesantel lac pusic'al cha'an mi lac chan pijtan chuqui subebilonla. <sup>19-20</sup> Jini lac pijtaya, jiñ'ach mu' b' i tsats xuc'chocoño' nla. Mi' yac'onla ti ochel ti junwejl pisil b' tsalal yilal ya' ti panchan ba' tsa' ñaxan ochi Jesús cha'año' nla. Tsa' ochi ti c'ax ñuc b' motomaj ti pejtelel ora wa'chocobil ti' motomajil Melquisedec.

## 7

### *I motomajil Melquisedec*

<sup>1</sup> Che' b' tsi' mal' Abraham ti' tojlel jini reyob, tsa' tili Melquisedec cha'an mi' taj che' wolix ti sujtel. Melquisedec jiñ'ach i rey Salem, i motomaj jini Nuc b' Dios. Melquisedec tsi' yac'ue Abraham i yut-slel i t'an. <sup>2</sup> Abraham tsi' yac'ue i diezmojlel pejteler i chub'an. An i sujmler i c'aba' Melquisedec ti lac t'an, jiñ'ach Toj b' Rey am b' ti Salem. Jiñ'ach Rey yujil b' N'ach'chocoya. <sup>3</sup> Ma'anic i tat i ña'. Ma'anic tsa' tajle i c'aba' i ñojte'el. Ma'anic i cajibal, ma'anic i jilibal. Lajal'ach bajche' i Yalobil Dios. Motomaj ti pejtelel ora.

<sup>4</sup> Ña'tanla i ñucler jini Melquisedec. Abraham lac pac'uil tsi' yac'ue i diezmojlel pejteler chuqui tsi' taja ti guerra. <sup>5</sup> Isujm, ts'ijbubil ti jini mandar an ti' wenta i

p'olbal Leví mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ti motomajil cha'an mi' ch'Λmbeñob i diezmojlel i chub<sub>Λ</sub>'an i pi'Λlob. Anquese laj i p'olbalob Abraham ti pejtelelob, pero che'Λch yom mi' yΛq'ueñob i chub<sub>Λ</sub>'an i pi'Λlob. <sup>6</sup> Pero jini Melquisedec mach b<sub>Λ</sub> i p'olbalic Leví, tsi' ch'Λmbe i diezmojlel i chub<sub>Λ</sub>'an Abraham. Tsi' yΛq'ue i yutslel i t'an jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an jini albil b<sub>Λ</sub> t'an. <sup>7</sup> Isujm, jini ñuc b<sub>Λ</sub> mi' yΛq'uen i yutslel i t'an jini mach b<sub>Λ</sub> yoque ñuquic. <sup>8</sup> Isujm, mi' ch'Λmob diezmo i p'olbalob Leví yujilo' b<sub>Λ</sub> chΛmel. Pero mi' subeñonla i Ts'ijbujel Dios chΛn cuxul Melquisedec. <sup>9</sup> Mi mejlel la cΛl: Jini Leví (i ñojte'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'Λmob diezmo) anto ti Abraham ba' ora tsi' yΛq'ue Melquisedec i diezmojlel i chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>10</sup> Come jini Leví i p'olbalΛch Abraham. Ya'to an Leví ti' bΛc'tal Abraham che' b<sub>Λ</sub> tsi' taja Melquisedec.

<sup>11</sup> Dios tsi' yΛq'ueyob israelob jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar ti' wenta i p'olbal Leví. Tsi' wa'choco motomajob tilemo' b<sub>Λ</sub> ti Aarón, i yalobil b<sub>Λ</sub> Leví. Tsa'ic mejli i coltañonla i p'olbal Leví, ma'anic tsi' wersa choco tilel yamb<sub>Λ</sub> motomaj wa'chocobil b<sub>Λ</sub> ti' motomajil Melquisedec. Come parte jini Melquisedec, mach tilemic ti Aarón. <sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui ti' motomajil i p'olbal Aarón, wersa tsa' q'uextΛyi jini mandar. <sup>13</sup> Come mach tilemic ti Leví Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> ochi ti motomaj, pero tilem ti Judá, jini yamb<sub>Λ</sub> junmojt israelob ba' ma'anic mi juntiquilic tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le i ye'tel ti motomaj ti' t'ejl i pulΛntib i majtan Dios. <sup>14</sup> Come ña'tΛbil lac cha'an tsa' tili lac Yum ti' p'olbal Judá, pero Moisés ma'anic tsi' yΛΛ mi tal motomaj ti' p'olbal Judá.

<sup>15</sup> Tsiquil che' jini tsa'ix tejchi yamb<sub>Λ</sub> motomaj che' bajche' Melquisedec. <sup>16</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi ti motomaj, mach wa'chocobilic i cha'an winicob che' bajche' ts'ijbubil ti mandar. Pero wa'chocobil ti motomaj yic'ot i p'ΛtΛlel i cuxtΛlel mach b<sub>Λ</sub> yujilic jilel. <sup>17</sup> Jump'ejl salmo tsi' taja ti t'an Cristo che' b<sub>Λ</sub> tsi' yΛΛ: “Motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec”, che'en. <sup>18</sup> Isujm tsa' q'uextiyi jini ñaxan b<sub>Λ</sub> mandar come ma'anic i p'ΛtΛlel. Ma'anic i c'Λjñibal. <sup>19</sup> Come jini mandar ma'anic tsa' mejli i yΛq'ueñonla lac p'ΛtΛlel cha'an ts'ΛcΛl

mi lac jac'. Pero tsa' tili wen uts'at b<sub>Λ</sub> lac pijtaya yic'ot Cristo. Jini cha'an mi mejlel lac Λc'tesan lac b<sub>Λ</sub> ba'an Dios.

<sup>20</sup> Dios tsi' yΛc'Λ i t'an che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Cristo ti motomaj. <sup>21</sup> Mach che'ic tsi' mele ti' tojlel yamb<sub>Λ</sub> motomajob che' b<sub>Λ</sub> tsa' cajiyyob ti' ye'tel. Pero Dios tsi' yΛc'Λ i t'an ti' tojlel Jesús. Tsi' sube: “A Yum Dios tsa'ix i yΛc'Λ i t'an. Ma'anic mi' q'uextan i pusic'al. Jatet motomajet ti pejtelel ora”, che'en. <sup>22</sup> Jini cha'an la cujil ñumen wen jini tsiji' b<sub>Λ</sub> trato, come mi' xuc'chocontel ti Jesús.

<sup>23</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora wersa tsa' wa'chocontiyob cabΛl motomajob. Mach jalic tsa' ajniyyob ti' ye'tel, come tsa' chΛmiyyob ti jujuntiquil. <sup>24</sup> Pero Cristo mi' yajñel ti pejtelel ora. Ma'anic mi' q'uextΛyel i motomajil. <sup>25</sup> Jini cha'an mi mejlel i junyajlel coltan pejtél mu' b<sub>Λ</sub> i lac'tesañob i b<sub>Λ</sub> ba'an Dios ti' tojlel Jesús. Come chΛn cuxul ti pejtelel ora. Woli' chΛn tajob ti oración ti' tojlel Dios.

<sup>26</sup> Jesús jiñΛch c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> la caj motomaj che' bajche' yom lac cha'an. Come ch'ujulΛch, ma'anic i jontolil, sΛc i pusic'al, mach xmulilic. Tsa'ix aq'uenti i ñuclél ti panchan. <sup>27</sup> Mach wersajic mi' tsΛnsΛben i majtan Dios ti jujump'ejl q'uin che' bajche' yamb<sub>Λ</sub> motomajob. Ñaxan tsi' tsΛnsΛbeyob i majtan Dios cha'an i bajñel mul, ti wi'il cha'an i mul i pi'Λlob. Pero Jesús tsi' tojo lac mul che' b<sub>Λ</sub> tsi' yΛc'Λ i b<sub>Λ</sub> ti chΛmel che' bajche' tsΛnsΛbil b<sub>Λ</sub> i majtan Dios. JasΛl junyajl tsa' chΛmi. <sup>28</sup> Jini mandar mi' wa'chocon ti ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj winicob am b<sub>Λ</sub> i c'unlel i pusic'al. Pero Dios tsi' wa'choco i Yalobil tsa' b<sub>Λ</sub> ts'Λctiyi i p'ΛtΛlel yic'ot i ñuclél ti pejtelel ora.

## 8

### *Jesús tsi' yΛq'ueyonla ñumen wen b<sub>Λ</sub> trato*

<sup>1</sup> An ñuc b<sub>Λ</sub> i sujmllel jini woli b<sub>Λ</sub> c sub lojon. JiñΛch iliyi: An c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> la caj motomaj tsa' b<sub>Λ</sub> buchle ti' ñoj jini C'ax Ñuc b<sub>Λ</sub> woli b<sub>Λ</sub> ti yumΛntel ya' ti panchan. <sup>2</sup> Woli' mel i ye'tel motomaj ya' ti jini C'ax Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajñibal, jini mero isujm b<sub>Λ</sub> otot tsa' b<sub>Λ</sub> i wa'choco lac Yum. Mach jinic pisil b<sub>Λ</sub> otot tsa' b<sub>Λ</sub> i wa'chocoyob winicob.

<sup>3</sup> Come ti pejtelel ñuc bΛ motomajob añob i ye'tel cha'an mi' yΛq'ueñob Dios ofrenda yic'ot tsΛnsΛbil bΛ i majtan. Jini cha'an wersa an chuqui mi' yΛc' ja'el jini ñuc bΛ motomaj lac cha'an. <sup>4</sup> WΛ'ic an ti pañimil Jesús, mach motomajic, come an motomajob mu' bΛ i yΛq'ueñob i majtan che' bajche' ts'ijbubil ti mandar. <sup>5</sup> Pero jini motomajob woli' pΛsob i yejtal jach chuqui an ti panchan, i yΛxñΛlel jach yilal. Come che' bΛ tsa' subenti Moisés bajche' yom mi' mel jini tabernáculo, Dios tsi' sube: “Yom ma' wen q'uel cha'an lajal ma' mel ti pejtelel che' bajche' tsac pΛsbeyet ya' ti wits”, che'en.

<sup>6</sup> Pero Jesús tsa'ix i taja ñumen ñuc bΛ i ye'tel come tsi' yΛq'ueyonla ñumen wen bΛ trato ti' tojlel Dios cha'an mi lac pijtan chuqui tac uts'at, albil bΛ i cha'an Dios. <sup>7</sup> Come tsa'ic mejli i coltañonla jini ñaxan bΛ trato ma'anic tsa' ajq'ui yambΛ ti' q'uexol. <sup>8</sup> Tsi' ña'ta Dios quepel jini t'an che' bΛ tsi' yΛΛ: “Awilan, tal i yorajlel, mi caj c wa'chocon tsijib xuc'ul bΛ t'an yic'ot i p'olbal Israel yic'ot i p'olbal Judá. <sup>9</sup> Mach lajalic bajche' jini xuc'ul bΛ t'an tsa' bΛ c mele yic'ot i ñojte'elob, che' bΛ tsac chucbeyob i c'Λb cha'an mic pΛyob loq'uel ti' lumal Egipto. Ma'anic tsi' wen jac'Λyob. Jini cha'an tsac tΛts'Λ c bΛ.

<sup>10</sup> Mi caj c mel yambΛ xuc'ul bΛ t'an yic'ot jini israelob che' ñumenix cabΛ q'uin. Jiñach iliyi: Mi caj cΛq'ueñob i ña'tan c mandar ti' pusic'al. Mi caj i c'uxbiñoñob come i Dioson. Mi caj c cha'aniñob. <sup>11</sup> Mach wersajix mi caj i cΛntesan i pi'Λlob, mi i yerañob. Ma'anic mi caj i yΛlob: Ñopo lac Yum, come ti pejtelelob mi caj i ñopoñob, jini alΛlob yic'ot jini ñoxobix bΛ, <sup>12</sup> come mi caj c ñusΛbeñob i mul. Ma'anic mi caj c chΛn ña'tΛbeñob i jontolil”. Che' tsi' yΛΛ Dios. <sup>13</sup> Che' bΛ tsi' yΛΛ tsijib jini pacto tsi' tsictesa ma'anix i c'Λjñibal jini oñiyix bΛ. Chuqui tac mach tsijibic woli bΛ ti tsuculiyel mach jalix mi' sac jilel.

## 9

<sup>1</sup> Dios tsi' yΛq'ueyonla mandar yic'ot jini ñaxan bΛ trato. Tsi' cΛntesayonla bajche' yom mi lac ch'ujutesan yic'ot bajche' yom mi' yujtel i ye'tel ti ch'ujul bΛ ajñibal ìla ti pañimil. <sup>2</sup> Tsa' mejli pisil bΛ otot. Ya' ti

ñaxan bΛ i mal i c'aba' Ch'ujul bΛ Ajñibal an lámpara yic'ot mesa, yic'ot waj tsa' bΛ ajq'ui ti mesa. <sup>3</sup> An yambΛ i mal ti' pat jini cha'wejllel bΛ pisil i c'aba' C'ax Ch'ujul bΛ Ajñibal. <sup>4</sup> Ya'an i pulantib pom melbil bΛ ti oro yic'ot caxate' laj tep'bil bΛ ti oro ba' lotol jini xuc'ul bΛ t'an. Ya' ti mal caxate' an p'ejt melbil bΛ ti oro ba' lotol maná. Ya'an ja'el i barate' Aarón tsa' bΛ i cha'le nich yic'ot jini xajlel ba' ts'ijbubil jini lujump'ejl mandar. <sup>5</sup> Ya' ti' pam jini caxate' an i yejtal querubiñob mu' bΛ i ñuq'uesañob Dios. I yΛxñΛlel i wich' tsa' c'oti ti' pam i majc caxate' ba' tsa' ñusΛbentiyob i mul winicob. Wale mach yomic mic laj tsictesΛbeñetla i sujmllel i bΛl jini otot.

<sup>6</sup> ChajpΛbilix jini otot, mi' yochelob jini motomajob ti ñaxan bΛ i mal cha'an mi' melob i ye'tel ti jujump'ejl q'uin. <sup>7</sup> Pero ti cha'tsajlel i mal, cojach mi' yochel jini ñuc bΛ motomaj junyajl jach ti jump'ejl jab. Wersa mi' ch'Λm ochel ch'ich' mu' bΛ i yΛc' cha'an i bajñel mul yic'ot i mul winicob x'ixicob che' mach tsajilobic i cha'an. <sup>8</sup> Che' bajche' jini, jini Ch'ujul bΛ Espíritu mi' yΛq'ueñonla lac ña'tan maxto tsictiyemic bajche' mi la cochel ti jini C'ax Ch'ujul bΛ Ajñibal che' wa'al to jini ñaxan bΛ otot. <sup>9</sup> Jini pisil bΛ otot, jiñach i yejtal jini isujm bΛ otot mu' bΛ i yΛq'ueñonla Cristo wale. Ti jini pisil bΛ otot tsa' aq'uenti Dios ofrenda tac yic'ot tsΛnsΛbil bΛ i majtan mach bΛ mejlic i junyajlel ñach'chocobeñob i pusic'al jini mu' bΛ i cha'leñob ch'ujutesaya. <sup>10</sup> Come i melbal jach winicob ili waj yic'ot ili japbil bΛ. Mi' pocob ti ja'. I yejtal jach jini mero isujm bΛ. Che' mi' tilel jini isujm bΛ, mi' jilel i c'Λjñibal yambΛ.

<sup>11</sup> Wale tsa'ix tili Cristo, jini c'ax ñuc bΛ motomaj mu' bΛ i yΛq'ueñonla jini uts'at bΛ. Come an ñumen ñuc bΛ otot wen melbil bΛ, jiñach mero i chumlib Dios. Mach melbilic ti c'Λbal che' bajche' jini melbil bΛ ti pañimil. <sup>12</sup> Tsa' junyajlel ochi Cristo ya' ti Ch'ujul bΛ Ajñibal. Mach i ch'ich'elic alΛ chivo mi alΛ tat wacax, pero yic'ot i bajñel ch'ich'el tsa' ochi ti jini Ch'ujul bΛ Ajñibal ti chan, come tsi' mañΛyonla cha'an mi la cajñel yic'ot ti pejtelel ora. <sup>13</sup> I ch'ich'el tat wacax yic'ot i ch'ich'el alΛ chivo yic'ot i tΛñil alΛ



ña' wacax tsa' mejli i poj saq'uesabeñob i bac'tal jini bibi'o ba che' tsijcabil ti' pam. <sup>14</sup> Ñumen i c'ajñibal i ch'ich'el Cristo. Come mi' poc loq'uel ti lac pusic'al jini tsucul ba lac melbal cha'an mi lac melben i ye'tel jini cuxul ba Dios. Ti' p'atlel jini Espiritu mach ba ajnic mi' jilel, Cristo tsi' yac'a i ba che' bajche' ch'ujul ba i majtan Dios mach ba anic i mul.

<sup>15</sup> Jini cha'an Cristo tsi' mele jini tsijib xuc'ul ba t'an cha'an mi' yaq'uentelob jini paybilo' ba ti Dios jini bendición tsa' ba i wan ña'ta. An i p'atlel Cristo cha'an mi' mel iliyi, come tsa' chami cha'an mi' ñusabeñob i mul jini añob to ba ti wenta ñaxan ba trato. <sup>16</sup> Che' an majqui mi' chamel, mi tsi' wan mele ts'ijbubil ba jun ba' mi' yal woli' t'ox i chub'an, ma'anic majch mi mejlel i ch'am jinto chamenix i yum. <sup>17</sup> Che' chamenix mi' yujtel che' bajche' ts'ijbubil. Ma'anic mi' yujtel che' cuxul to i yum tsa' ba i ts'ijba.

<sup>18</sup> Jini ñaxan ba trato ja'el ma'anic i p'atlel jinto tsa' bejq'ui ch'ich'. <sup>19</sup> Moisés che' ba tsa' ujt i subeñob pejtelel winicob pejtelel i mandar Dios tsi' ch'ama i ch'ich'el ala wacax yic'ot i ch'ich'el chivo yic'ot ja', yic'ot chachac ba i tsutsel tiñame', yic'ot pimel cha'an mi' tsijcan i juñilel mandar yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsi' yala: "Jiñach i ch'ich'el alac'al cha'an mi' ts'actiyel jini trato che' bajche' Dios tsi' yaq'ueyetla mandar", che'en. <sup>21</sup> Che' ja'el tsi' tsijca ti ch'ich' jini pisil ba otot yic'ot pejtelel i bal mu' ba i c'ajñel ti' ye'tel Dios. <sup>22</sup> Che' bajche' mi' yal jini mandar, cojach yic'ot ch'ich' mi' saq'uesantel ti pejtelel. Machic mi' bejq'uel i ch'ich'el i majtan Dios, ma'anic i ñusantel mulil.

*An i ñusantel mulil come Cristo tsi' yac'a i ba ti tsansantel*

<sup>23</sup> Che' jini tsa' wersa saq'uesanti jini Tabernáculo yic'ot i bal, jiñach i yejtal jach chuqui tac an ti panchan. Pero tsa' saq'uesanti i cha'año' ba Dios yic'ot yamba tsansabil ba i majtan Dios, ñumen wen ba. <sup>24</sup> Come Cristo ma'anic tsa' ochi ti Ch'ujul ba Ajñibal melbil ba ti c'abal, i yejtal jach ba panchan. Tsa' ochi ti panchan, jini mero Ch'ujul ba Ajñibal ba' woli' pas i ba ti' tojlel Dios cha'an mi' coltañonla. <sup>25</sup> Junyajl jach

tsa' ochi ti panchan cha'an mi' yac' i ba. Mach che'ic bajche' jini ñuc ba motomaj mu' ba i yochel ti jujump'ejl jab ti C'ax Ch'ujul ba Ajñibal yic'ot ch'ich', mach ba i ch'ich'elic. <sup>26</sup> Che'ic jini, wersa tsa' cha' chami Cristo ti jujumuc' c'alal ti' tejchibal pañimil. Pero mach che'ic. Jasal junyajl tsa' tsictiyi Cristo che' lac'alix jini cojix ba q'uin tac. Tsi' yac'a i ba ti tsansantel cha'an mi' jisabeñonla lac mul. <sup>27</sup> I tilel junyajl jach mi' chamelob winicob x'ixicob. Mi' yujtelob ti chamel, mi' melob i ba. <sup>28</sup> Che' ja'el, Cristo junyajl jach tsa' ajq'ui cha'an mi' cuchbeñob i mul cabalob. Mi caj i tsictiyel ti' cha'yajlel cha'an mi' coltan jini woli ba i pijtañob, pero ma'anix mi caj i chan cuch mulil.

## 10

<sup>1</sup> Jini mandar mi' pasbeñonla i yejtal jach jini mero isujm ba mu' ba caj i tilel. Mi' yalxñal pas. Ti jujump'ejl jab mi' chan tsansabeñob i majtan Dios che' mi' ch'ujutesañob che' bajche' mi' yal jini mandar. Pero jini mandar mach mejlic i ts'actesabeñob i wenlel i pusic'al. <sup>2</sup> Tsa'ic mejli i saq'uesan jini mu' ba i ch'ujutesañob Dios, jasal junyajl tsi' tsansabeyob i majtan. Che'ic jini tsa' junyajlel ñusabentiyob i mul. <sup>3</sup> Pero che' mi' chan tsansabeñob i majtan ti jujump'ejl jab, chan añix i ña'tantel mulil. <sup>4</sup> Come i ch'ich'el tat wacax yic'ot i ch'ich'el tat chivo mach mejlic i jisan mulil.

<sup>5</sup> Jini cha'an, che' ba tsa' tili ti pañimil Cristo, tsi' yala: "Mach a womic tsansabil ba a majtan yic'ot ofrenda. Pero tsa' chajpabeyon c bac'tal. <sup>6</sup> Ma'anic ma' mulan pulbil ba a majtan yic'ot yan tac ba mu' ba i yaq'ueñetob cha'an ma' ñusabeñob i mul. <sup>7</sup> Jini cha'an tsa cala: Awilan, tsa'ix tiliyon cha'an mic mel chuqui a wom, Dios, che' bajche' ts'ijbubil ti balbil ba jun". Che' tsi' yala Cristo. <sup>8</sup> Ti ñaxan tsi' yala: "Mach a womic tsansabil ba a majtan, yic'ot ofrenda mu' ba i yaq'ueñetob, yic'ot pulbil ba a majtan, yic'ot yan tac ba cha'an ma' ñusabeñob i mul. Mach che'ic ma' mulan". Che' tsi' yala anquese ti pejtelel ili majtañal mi' yac'ob che' bajche' mi' yal jini mandar. <sup>9</sup> Ti wi'il tsi' yala: "Awilan, tsa' tiliyon cha'an mic mel chuqui a wom,

Dios”, che'en. Che' bajche' jini, tsi' jisa jini ñaxan b<sub>Λ</sub> cha'an mi' wa'chocon jini wi'il b<sub>Λ</sub>.  
 10 W<sub>Λ</sub>le s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bilonixla che' bajche' yom Dios cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesucristo che' junyajl jach tsa' ch<sub>Λ</sub>mi cha'añonla.

11 Pejtél motomaj mi' wa't<sub>Λ</sub>l ti jujump'ejl q'uin cha'an mi' cha' mel i ye'tel. Cab<sub>Λ</sub>l mi' ch<sub>Λ</sub>n ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ben i majtan Dios mach b<sub>Λ</sub> mejlic i wis jisan mulil. 12 Pero Cristo junyajl tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti' majtan Dios cha'an mi' toj lac mul ti pejtelel ora. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtí i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub>, tsa' buchle ya' ti' ñoj Dios. 13 Ya' buchul woli ti pijt jinto mi' t'ucht<sub>Λ</sub>ntel pejtelel i contra. 14 Come ti jump'ejl jach b<sub>Λ</sub> i majtan Dios, tsa'ix i junyajlel weñ'esayob i pusic'al jini s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>.

15 Che'Λch mi' subeñonla ja'el jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Ñaxan tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: 16 “Jiñ<sub>Λ</sub>ch xuc'ul b<sub>Λ</sub> c t'an mu' b<sub>Λ</sub> caj c mel yic'otob che' ñumenix cab<sub>Λ</sub>l q'uin. Mi caj cotsan c mandar ti' pusic'al”, che'en lac Yum. 17 Tsi' cha' al<sub>Λ</sub>: “Ma'anic mi caj c ch<sub>Λ</sub>n ña't<sub>Λ</sub>beñob i mul yic'ot i jontolil”, che'en. 18 Che' ñus<sub>Λ</sub>bilix lac mul, mach ch<sub>Λ</sub>n yomix i majtan Dios cha'an mulil.

### *La' lac ñochtan lac b<sub>Λ</sub> ba'an Dios*

19 Jini cha'an, hermanojob, yom ch'ejl lac pusic'al mi lac toj ochel ti jini C'ax Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajñibal cha'an ti' ch'ich'el Jesús. 20 Ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> bij, jini cuxul b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i jambeyonla Jesús, mi laj c'axel ti junwejl pisil, jiñ<sub>Λ</sub>ch i b<sub>Λ</sub>c'tal. 21 An lac cha'an c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntan i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. 22 Jini cha'an la' lac lac'tesan lac b<sub>Λ</sub> ba'an Dios ti jump'ejl lac pusic'al. Mach yomic tile bixel lac pusic'al che' mi lac ñop. Yom s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bil lac pusic'al. Yom pocbil lac b<sub>Λ</sub>c'tal ti y<sub>Λ</sub>x b<sub>Λ</sub> ja'. 23 La' lac ch<sub>Λ</sub>n ac' ti lac pusic'al chuqui ñopol lac cha'an woli b<sub>Λ</sub> lac pijtan. Come xuc'ul jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an. 24 La' laj coltan lac b<sub>Λ</sub> ti pejtelel chuqui wen, cha'an mi laj c'uxbin lac b<sub>Λ</sub> bajche' yom yic'ot wen b<sub>Λ</sub> lac melbal. 25 Mach yomic mi laj c<sub>Λ</sub>y lac temp<sub>Λ</sub>n lac b<sub>Λ</sub> che' bajche' mi' bixel melob lamital. La' lac ch'ejl'esan lac b<sub>Λ</sub>. Cojcoj w<sub>Λ</sub>le che' woli ti lac'tiyel jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin che' bajche' woli la' q'uel.

*Mi woli lac cha'len mulil cha'an jach la com*

26 Mi an majch mi' ch<sub>Λ</sub>n cha'len mulil cha'an jach yom i pusic'al che' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lix i cha'an i sujmllel, wolix i ñusan Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> i tojbe i mul. Ma'anix majch mi caj i ch<sub>Λ</sub>n tojben i mul. 27 An jach b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i pijtan che' mi caj i tojob i mul ti' c'Λc'al i mich'ajel Dios pejtél i contrajob. 28 Majqui jach tsi' ñus<sub>Λ</sub>be i mandar Moisés tsa' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>anti che' b<sub>Λ</sub> tsi' tsictesayob cha'tiquil uxtiquil testigojob. Ma'anic majch tsi' p'unta. 29 ¿Mach ba ñumeniquix mi caj i toj i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'len i Yalobil Dios? Che' mi' ñusan jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot i ch'ich'el mu' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>q'uesañonla woli' ts'a'len jini Espíritu woli b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yonla ti' yutslel i pusic'al. Ña'tanla cab<sub>Λ</sub>lix i mul jini winic. Cab<sub>Λ</sub>l mi caj i taj wocol che' mi' toj i mul. 30 La cujil jiñ<sub>Λ</sub>ch lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: “Joñon mij q'uextan jontolil. Joñon mi caj c<sub>Λ</sub>q'uen i toj”. Tsi' cha' al<sub>Λ</sub>: “Lac Yum mi caj i mel i cha'año' b<sub>Λ</sub>”. 31 B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen jax muq'uc i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac toj lac mul jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios.

32 Cha' ña'tanla bajche' tsa' la' mele ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' la' ch'Λmbe isujm, ch<sub>Λ</sub>n xuc'uletla yic'ot lac Yum anquese cab<sub>Λ</sub>l jax tsa' la' ñusa wocol. 33 Tsa' wajlentiyyetla, tsa' tic'Λntiyyetla ti' wut la' pi'Λlob. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti la' tojlel tsi' coltayob jini tic'Λbilo' b<sub>Λ</sub>. 34 Come tsa' la' p'unta jini tsa' b<sub>Λ</sub> majquiyob. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' xujch'inti la' chub<sub>Λ</sub>'an tsa' la' cuchu yic'ot i tijicñayel la' pusic'al. Come la' wujil an ñumen wen b<sub>Λ</sub> la' chub<sub>Λ</sub>'an ti panchan mach b<sub>Λ</sub> yujilic jilel.

35 Jini cha'an mach mi la' s<sub>Λ</sub>t i ch'ejlel la' pusic'al, come añ<sub>Λ</sub>ch ñuc b<sub>Λ</sub> la' chobejt<sub>Λ</sub>bal woli b<sub>Λ</sub> la' pijtan. 36 Yom ch<sub>Λ</sub>n xuc'uletla ti' cuchol wocol cha'an mi la' taj chuqui tac albil i cha'an Dios che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix la' mele chuqui yom Dios: 37 “Come jumuc' to mi caj i tilel jini tal b<sub>Λ</sub>. Mach jalix mi caj i tilel. 38 Jini toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi caj i taj i cuxt<sub>Λ</sub>lel cha'an tsi' ñopo Dios. Pero mi tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ñopon mach tijicñayic mi caj j q'uel”, che'en. 39 Pero mach lajalonicla bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha' c<sub>Λ</sub>y i ñopob, mu' b<sub>Λ</sub> i majlelob ti c'ajc. Joñonla mi lac ñop Dios mu' b<sub>Λ</sub> i coltan lac ch'ujlel.

### *Che' mi lac ñop Dios*

<sup>1</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñop Dios, xuc'ul i pusic'al mi' pijtan. Mi' ñop ti isujm tal jini mach b<sub>Λ</sub> tsiquilic. <sup>2</sup> Che' <sup>Λ</sup>ch tsi' ñopoyob Dios jini winicob ti oñiyi. Jini cha'an Dios tsi' q'ueleyob ti uts'at. <sup>3</sup> Cha'an tsa'ix lac ñopo Dios, la cujil tsa' mejli pañimil ti' p' <sup>Λ</sup>tlal jach i t'an Dios. Dios ma'anic tsi' c' <sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> chuqui tac tsiquil cha'an mi' mel jini pañimil woli b<sub>Λ</sub> laj q'uel.

<sup>4</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, Abel tsi' y<sup>Λ</sup>q'ue ñumen wen b<sub>Λ</sub> i majtan bajche' Caín. Jini cha'an Dios tsi' q'uele ti toj. Tsi' subu uts'at i majtan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sup>Λ</sup>c' <sup>Λ</sup> Abel. Anquese tsa' ch<sup>Λ</sup>mi Abel woli to i c<sup>Λ</sup>ntesañonla cha'an tsi' ñopo Dios.

<sup>5</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Enoc ma'anic tsa' ch<sup>Λ</sup>mi. Cuxul tsa' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>i letsel ti panchan. Ma'anix majch tsa' mejli i ch<sup>Λ</sup>n q'uel, come Dios tsi' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> letsel. Ts'ijbubilix uts'at tsa' ajni Enoc yic'ot Dios w<sup>Λ</sup>' ti pañimil. Tsi' tijicñes<sup>Λ</sup>abe i pusic'al. <sup>6</sup> Mi ma'anic mi lac ñop Dios, mach mejlic i q'uelonla ti uts'at. Come majqui jach yom i c<sup>Λ</sup>n Dios, wersa mi' ñop mi an Dios, come jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sup>Λ</sup>q'uen i chobejt<sup>Λ</sup>bal majqui jach mi' tsajcan.

<sup>7</sup> Noé tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsi' jac'be i t'an ba' ora Dios tsi' sube chuqui mi' caj ti ujtcl che' maxto tsiquilic. Tsi' mele jini colem barco cha'an mi' coltan pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot. Cha'an tsi' ñopo Dios, Noé tsi' tsictes<sup>Λ</sup>beyob i mul pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. Tsa' aq'uenti toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an mi' yochel ti' cha'an b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot pejtcl mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob.

<sup>8</sup> Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsi' jac' <sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>ol. Tsa' majli i taj i lum tsa' b<sub>Λ</sub> subenti mi' caj i y<sup>Λ</sup>q'uentel. Tsa' loq'ui anquese mach ña't<sup>Λ</sup>bilic i cha'an baqui woli' majlel. <sup>9</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, Abraham tsa' chumle ya' ti jini yajc<sup>Λ</sup>bil b<sub>Λ</sub> lum che' bajche' tsi' sube lac Yum. Ya' tsa' chumle ti' lumal yamb<sup>Λ</sup> yum<sup>Λ</sup>lob. Tsa' chumle ti pisil b<sub>Λ</sub> otot che' bajche' Isaac yic'ot Jacob tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob jini jach b<sub>Λ</sub> t'an albil b<sub>Λ</sub> cha'an Dios. <sup>10</sup> Come Abraham tsi' pijta jini tejclum am b<sub>Λ</sub> i c' <sup>Λ</sup>clib, chajp<sup>Λ</sup>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, melbil b<sub>Λ</sub> i cha'an.

<sup>11</sup> Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsa' mejli i tech i yalobil, anquese cab<sup>Λ</sup>lix i

jabilel. Xñejep'ix Sara ja'el. Pero Abraham tsi' ñopo mi' caj i ts' <sup>Λ</sup>ctiyel i t'an Dios che' bajche' tsa' subenti. <sup>12</sup> Jini cha'an anquese wen ñoxix Abraham, tsa' ochi ti' tat cab<sup>Λ</sup>l i p'olbal che' bajche' jini ec' am b<sub>Λ</sub> ti panchan, yic'ot i ji'il i ti' colem ñajb mach b<sub>Λ</sub> mejlic ti tsijquel.

<sup>13</sup> Ti pejtelelob xuc'ul to tsi' ñopoyob Dios c' <sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sup>Λ</sup>miyob. Ma'anic tsa' aq'uentiyob chuqui tsa' subentiyob. Tsa' jach i ñajti q'ueleyob cha'an jini albil b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' ñopoyob. Tsi' pijtayob. Tsi' y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>yob mach i lumalic ili pañimil. Xñumelob jach. <sup>14</sup> Pejtcl mu' b<sub>Λ</sub> i y<sup>Λ</sup>lob yamb<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>ch i lumal mi' tsictesañob i b<sub>Λ</sub>, come woli' s<sup>Λ</sup>clañob mero i lumal. <sup>15</sup> Tsa'ic i ña'tayob jiñach i lumal tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob, isujm tsa' mejliyob ti cha' sujtel. <sup>16</sup> Pero tsi' pijtayob jini ñumen wen b<sub>Λ</sub> i lumal am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Jini cha'an ma'anic mi' cha'len quisin Dios che' mi' diosiñob, come tsa'ix i melbeyob i tejclum.

<sup>17</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Abraham, tsi' y<sup>Λ</sup>c' <sup>Λ</sup> Isaac cha'an i majtan Dios che' b<sub>Λ</sub> tsa' il<sup>Λ</sup>benti i pusic'al. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti jini albil b<sub>Λ</sub> t'an tsi' y<sup>Λ</sup>q'ue Dios cojach b<sub>Λ</sub> i yalobil ti' majtan. <sup>18</sup> Tsa' subenti Abraham: "Loq'uem ti Isaac mi' caj i tilel mero a p'olbal". <sup>19</sup> Abraham tsi' ña'ta an i p' <sup>Λ</sup>tlal Dios cha'an mi' cha' tech loq'uel ba'an ch<sup>Λ</sup>meño' b<sub>Λ</sub>. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sup>Λ</sup>c' <sup>Λ</sup> i yalobil, che' <sup>Λ</sup>ch tsa' ujtcl yilal. Tsi' cha' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> sujtel.

<sup>20</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Isaac, tsi' y<sup>Λ</sup>q'ueyob i yutslcl i t'an Jacob yic'ot Esaú. Tsi' subeyob chuqui tac mi' caj ti ujtcl.

<sup>21</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Jacob, tsi' y<sup>Λ</sup>q'ueyob i yutslcl i t'an i yalobilob José che' yomix ch<sup>Λ</sup>mel. Tsi' c'uchchoco i b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesan Dios che' chucul i cha'an i x<sup>Λ</sup>mbal te'.

<sup>22</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios José, tsi' y<sup>Λ</sup>c' <sup>Λ</sup> mandar che' yomix ch<sup>Λ</sup>mel cha'an mi' mucob ti' lumal, come tsi' w<sup>Λ</sup>n ña'ta mi' caj i loq'uelob ti Egipto.

<sup>23</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios i tat i ña' Moisés, tsi' mucuyob uxp'ejl uw che' b<sub>Λ</sub> tsi' yila pañimil i yalobil, come wen uts'at tsi' q'ueleyob. Ma'anic tsi' b<sup>Λ</sup>c'ñayob i mandar rey. <sup>24</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Moisés, che' winiquix, ma'anix tsi' ch<sup>Λ</sup>n pejca ti' ña' i yixic'al jini Faraón. <sup>25</sup> Tsi' y<sup>Λ</sup>c' <sup>Λ</sup> i b<sub>Λ</sub> i yubin i tic' <sup>Λ</sup>ntel yic'ot i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

Ma'anic tsi' yajca cha'an mi' poj tijicñesan i pusic'al jumuc' ti mulil. <sup>26</sup> Tsi' ña'ta ti' pusic'al ñumen an i c'ajñibal lac tic'lantel cha'an Cristo bajche' pejtelel chub'añal ti Egipto. Come xuc'ul tsi' pijta i chobejtal. <sup>27</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, tsa' loq'ui Moisés ti Egipto. Ma'anic tsi' bac'ñabe i mich'ajel rey. Xuc'ul jach tsa' ajni come woli' q'uel yilal jini mach ba mejlic laj q'uel.

<sup>28</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, tsi' teche Pascua. Tsi' subeyob i pi'lob cha'an mi' tsansañoob tiñame' cha'an mi' tsijcañoob ch'ich' ti' ti' i yotot cha'an mi' coltantelob jini yax alalob ba' ora tsa' ñumi i jisañoob jini ángel. <sup>29</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' c'axiyob ti jini Chachac Ñajb che' bajche' ti tiquin lum. Jini egiptojob tsa' chamiyob ti ja' che' ba tsi' lon ñopoyob c'axel.

<sup>30</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' yajli ts'ajc ti' joytilel Jericó che' ujtemix i joyojtañoob wucp'ejl q'uin. <sup>31</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Rahab, am ba cabal i yixic, ma'anic tsa' jili yic'ot jini xñusa t'añoob, come tsi' palya ochel jini stsajiyajob cha'an mi' coltañoob.

<sup>32</sup> ¿Chuqui to yom mic sub? Ma'anic i yorajlel cha'an mic sub chuqui tsi' meleyob Gedeón, Barac, Sansón, Jefte, David, Samuel, yic'ot x'alt'añoob. <sup>33</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' majli i cha'añoob ti' contra reyob, tsi' cha'leyob chuqui toj, tsi' tajayob chuqui tac albil, tsi' macbeyob i yej bajlum, <sup>34</sup> tsi' yalyob ts'aplaw ba c'ajc, tsi' puts'tayob i yej espada. Che' c'uñoob tsa' p'at'esantiyob. Tsa' p'atayob ti guerra. Che' motocñayob i contrajob ch'oyolo' ba ti yamba lum, tsi' yajñesayob. <sup>35</sup> An meba' x'ixicob tsa' ba i cha' palyob jini chameño' ba i cha'añoob tsa' ba cha' ch'ojyiyob. Yaño' ba tsa' p'ump'un tic'lantiyob. Pero ma'anic tsi' jac'ayob colel, come yomob i taj jini ñumen uts'at ba mu' ba caj i yaq'uentelob ba' ora mi' cha' ch'ojyelob jini chameño' ba. <sup>36</sup> Yaño' ba tsa' wajlentiyob. Tsa' bajbentiyob ti asiyal. Yaño' ba tsa' c'ajchiyob ti cadena. Tsa' majquiyob. <sup>37</sup> Tsa' jujliyob ti xajlel. Tsa' setuntiyob ti sierra. Tsa' tsansantiyob ti espada. Lalal i cha'añoob i pachalel tiñame' yic'ot chivo, tsa' pam ñumiyob ti xambal. Ma'añoob i chub'an. Tic'labilob. Cabal i wocol. <sup>38</sup> Pero wen uts

i pusic'al ti' tojlel jini jontolo' ba. Tsiquil mach i lumalic ili pañimil. Tsa' pam ñumiyob ti tiquin lum yic'ot ti wits. Tsa' chumleyob ti ch'en tac yic'ot ti yebal xajlel.

<sup>39</sup> Ti pejtelelob tsa' q'uejliyob ti uts'at cha'an tsi' ñopoyob Dios. Pero ma'anic tsa' aq'uentiyob ti pañimil chuqui tsi' pijtayob. <sup>40</sup> Come Dios tsi' ña'ta uts'at mi' pijtañoob chuqui ñumen ñuc mu' ba caj i tajob yic'otonla che' temel mi la caq'uentel lac wenlel yic'otob ba' ora mi' ts'actiyel i t'an.

## 12

### *Tojyom mi lac tsajcan majlel Jesús*

<sup>1</sup> Joyolonla ti cabal testigojob che' bajche' colem tocal. Jini cha'an la' lac junyajlel cay pejtelel mu' ba i mactañoobla yic'ot pejtelel mulil mu' ba i yac'onla ti c'aytal. La' lac chan cha'len wersa che' bajche' jini wen yujil ba ajñel cha'an mi lac taj jini woli ba lac pijtan. <sup>2</sup> Toj jach yom mi lac tsajcan majlel Jesús mu' ba i yaq'ueñoobla lac ñop. Mi caj i ts'actesabeñoobla ja'el chuqui mi lac ñop. Jesús ma'anic tsi' xoyo i bijlel ti' tojlel wocol, come tsi' q'uele jini tijicña ba woli ba i pijtan. Jini cha'an tsi' yac'a i ba ti quisin che' ba tsa' chami ti cruz. Tsa' buchle ti' ñoj Dios ya' ti' yumantel. <sup>3</sup> Na'tanla bajche' tsi' ñusa wocol che' ts'a'lebil i cha'an xmulilob, ame lujb'aquetla ti wocol ame mi la' lij la' ba.

<sup>4</sup> Come maxto anic tsa' la' wac'a la' ba ti tsansantel ti' cuchol wocol cha'an mi la' contrajin mulil. <sup>5</sup> Tsa'ix ñajayi la' cha'an bajche' tsi' xic'beyetla Dios che' bajche' mi lac xic'ben la calobil. Tsi' yala: "Calobil, mach a ts'a'len i ju'santel a pusic'al ti lac Yum. Mach a lij a ba che' mi' tiq'uet lac Yum. <sup>6</sup> Come lac Yum mi' ju'saben i pusic'al majqui jach mi' c'uxbin. Mi' toj'esan pejtelel mu' ba i yotsan ti' yalobil", che'en.

<sup>7</sup> Mi woli la' cuch ti uts'at i ju'santel la' pusic'al, Dios woli' q'ueletla che' bajche' i yalobil. Come wersa mi' ju'sabentel i pusic'al pejtelel alal c'uxbibil ba i cha'an i tat. <sup>8</sup> Mi ma'anic mi' ju'sabeñet la' pusic'al, che' bajche' lac tilel ti' tojlel lac tat, mach i yalobileticla. Yañach ba la' tat. <sup>9</sup> Come lac tatob ti pañimil tsi' ju'sabeyonla lac pusic'al. Tsa' lac chan q'ueleyob ti ñuc. ¿Mach ba yomic ñumen mi lac ch'ujbiben i t'an lac

Tat ti panchan cha'an cuxul mi la cajñel? <sup>10</sup> Isujm ya cha'p'ejl uxp'ejl jach jab lac tat tsi' ju'sayob lac pusic'al che' bajche' tsi' bajñel ña'tayob ila ti pañimil. Pero Dios mi' ju'san lac pusic'al cha'an mi la cochel ti ch'ujul che' bajche' ch'ujul Dios, cha'an mi lac taj lac wenlel. <sup>11</sup> Isujm mach tijicñayic mi la cubin che' an majqui mi' ju'sabeñonla lac pusic'al. Poj ch'ijiyem mi la cubin. Pero ti wi'il mi' yac' ti p'ojlel toj b<sub>A</sub> lac pusic'al yic'ot i ñach'talel lac pusic'al che' b<sub>A</sub> tsa'ix lac jac'la ti uts'at.

*Cantan la' b<sub>A</sub> cha'an ma'anic majch mi' cay i yutslel i pusic'al Dios*

<sup>12</sup> Jini cha'an p'atesan c'un b<sub>A</sub> la' c'ab. P'atesan c'un b<sub>A</sub> la' pix. <sup>13</sup> P'ata toj b<sub>A</sub> bij ame yajlic jini q'uichq'uichña b<sub>A</sub> mi' cha'len xambal. La'p'at. <sup>14</sup> Chan cha'lenla wersa cha'an mi la' wajñel ti ñach'al yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. Ñopola ajñel ti ch'ujul, come jini mach b<sub>A</sub> ch'ujulic ma'anic mi caj i q'uel lac Yum. <sup>15</sup> Tsajiletla ame anic juntiquil ti la' tojlel mu' b<sub>A</sub> i ñusaben i yutslel i pusic'al Dios. Cantan la' b<sub>A</sub> ame anic jini ch'aj b<sub>A</sub> mu' b<sub>A</sub> i tech mich'ajel ti la' pusic'al ame i bib'esabeñob i pusic'al cablob. <sup>16</sup> Tsajiletla ame anic majch mi' taj i yixic, ame anic majch mi' ts'a'len jini albil b<sub>A</sub> i cha'an Dios che' bajche' Esaú. Tsi' choño i yascuñil che' an i wi'ñal cha'an mi' poj taj i bal i ñac'. <sup>17</sup> Come la' wujil, che' yom i ch'am bendición ti wi'il, ma'anic tsa' mejli. Anquese tsi' mele i pusic'al ti uq'uel, ma'anix tsa' mejli i mel i b<sub>A</sub>.

<sup>18</sup> Come mach pabyileticla ti wits che' bajche' israelob ba' mi la' wubin c'ajc, yic'ot sutujt ic', yic'ot ic'yoch'an b<sub>A</sub> pañimil, yic'ot b<sub>A</sub>b<sub>A</sub>q'uen b<sub>A</sub> ja'al, <sup>19</sup> yic'ot i t'an trompeta, yic'ot i t'an Dios. Jini tsa' b<sub>A</sub> i yubiyob jini t'an tsi' c'ajtibeyob Moisés ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chan pejcañob Dios. <sup>20</sup> Come mach cujchic i cha'añob che' b<sub>A</sub> tsa' subentiyob wersa mi caj i jujlel ti xajlel majqui jach mi' tal jini wits, mi winic mi alac'al. <sup>21</sup> C'ax b<sub>A</sub>b<sub>A</sub>q'uen chuqui tsi' q'ueleyob. Moisés tsi' yal<sub>A</sub>: "Woli' toj sajtel c pusic'al. Tsiltsilñayon ti b<sub>A</sub>q'uen", che'en.

<sup>22</sup> Pero jatetla tsa'ix c'otiyetla ti wits i c'aba' Sion, i tejclum jini cuxul b<sub>A</sub> Dios, jini Jerusalén am b<sub>A</sub> ti panchan ba' tempabilob

bajc'al ángelob. <sup>23</sup> Tsa'ix c'otiyetla ba' tempabilob yax alal b<sub>A</sub> i yalobilob Dios ts'ijbubil b<sub>A</sub> i c'aba' ti panchan. Ya'an Dios mu' b<sub>A</sub> i mel pejtelel winicob. Ya' añob i ch'ujlel toj b<sub>A</sub> winicob tsa' b<sub>A</sub> cha' mejliyob ti uts'at. <sup>24</sup> Tsa'ix c'otiyetla ba'an Jesús, jini tsa' b<sub>A</sub> i yalq'ueyonla jini tsijib xuc'ul b<sub>A</sub> t'an ba' tsijcabil i ch'ich'el cha'an mi' ñusantel lac mul. Ñumen uts'at i ch'ich'el come ma'anic mi' c'ajtin i q'uexol che' bajche' i ch'ich'el Abel.

<sup>25</sup> Tsajiletla ame la' ñusan lac Yum woli b<sub>A</sub> ti t'an. Come tsi' wersa tojoyob i mul jini israelob che' b<sub>A</sub> tsi' ñusabeyob i t'an Moisés i winic Dios w<sub>A</sub> ti pañimil. Ñumen mi caj lac toj joñonla mi woli lac ñusan Dios mu' b<sub>A</sub> i pejcañonla ya'ti panchan. <sup>26</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' cha'le t'an Dios ya' ti wits tsi' ñijca pañimil ti' t'an. Pero wale che' b<sub>A</sub> tsi' yalq'ueyonla i t'an tsi' yal<sub>A</sub>: "Junyajl to mi caj c ñijcan pañimil yic'ot panchan, mach jinic jach pañimil". Che' tsi' yal<sub>A</sub>. <sup>27</sup> Che' b<sub>A</sub> tsi' yal<sub>A</sub>: "Junyajl to", tsi' yalq'ueyonla lac ña'tan mi' caj ti q'uextayel jini melbil tac b<sub>A</sub> yujil b<sub>A</sub> ñijcayel, cha'an mi' jalijel chuqui tac mach yujilic ñijcayel. <sup>28</sup> La' lac chan suben Dios wocolix i yal<sub>A</sub> cha'an woli la cochel ti' yumantel mach b<sub>A</sub> yujilic ñijcayel. La' lac ch'ujutesan Dios ti uts'at yic'ot pejtet lac pusic'al yic'ot b<sub>A</sub>q'uen. <sup>29</sup> Come Dios yujil jisaya che' bajche' c'ajc.

## 13

*Bajche' yom mi' yajñelob hermanojob*

<sup>1</sup> Chan c'uxbin la' b<sub>A</sub>, come hermanojetla ti Cristo. <sup>2</sup> Mach ñajayic ti la' pusic'al la' p'untan jini xñumelob mach b<sub>A</sub> calñalobic la' cha'an. An i tajol tsi' mac'layob ángelob lac tatob che' mach cambilobic i cha'añob. <sup>3</sup> Coltanla jini xmaljquelob. P'untañob che' bajche' la' wom p'untantel ya'ic añetla ti maljquibal. Ña'tanla jini woliyo' b<sub>A</sub> ti wocol che' bajche' jatetachla woli b<sub>A</sub> la' wubin wocol.

<sup>4</sup> Ña'tanla uts'at ñujpuñel, uts'at mi' p<sub>A</sub>y i yijñam winic. Yom xuc'ul mi' pi'leñob i b<sub>A</sub>. Come majqui jach mi' taj i yixic, mi an i yijñam, o mi ma'anic i yijñam, Dios mi caj i mel. <sup>5</sup> Mach mi la' tsajyun taq'uin. Yom tijicña mi la' wajñel yic'ot chuqui tac an

la' cha'an. Come Dios tsi' y<sup>Λ</sup>Λ: “Ma'anic mi caj a c<sup>Λ</sup>yt<sup>Λ</sup> ti meba'. Ma'anic mi caj j c<sup>Λ</sup>yet”, che'en. <sup>6</sup> Jini cha'an, yom ch'ejl lac pusic'al mi lac sub: “Lac Yum jiñach caj Coltaya. Ma'anic mi caj c b<sup>Λ</sup>c'ñan chuqui mi' tumbeñon winicob”, cho'onla.

<sup>7</sup> Ña'tanla jini x<sup>c</sup>antayajob la' cha'an tsa' b<sup>Λ</sup> i subeyetla i t'an Dios. Ña'tanla jay-tiquil la' pi'lob tsa' b<sup>Λ</sup> i tajayob i wenlel ti chajp ti chajp ti' tojlelob. Ñopola Dios che' bajche' tsi' ñopoyob. <sup>8</sup> Jesucristo jun-lajalach ac'bi yic'ot w<sup>Λ</sup>le yic'ot ti pejtelel ora. <sup>9</sup> Mach mi la' w<sup>Λ</sup>c' la' b<sup>Λ</sup> cha'an mi la' jac' yamb<sup>Λ</sup> cantesa am b<sup>Λ</sup> i sajtemal ti chajp ti chajp. Come mi lac taj i xuc'talel lac pusic'al cha'an i yutslel i pusic'al Dios, mach cha'anic we'el<sup>Λ</sup>. Mi woli laj c'ux we'el<sup>Λ</sup> o mi ma'anic woli laj c'ux, ma'anic mi' coltañonla ti tojlel Dios. Tsa' jiliyob jini tsa' b<sup>Λ</sup> i jac'ayob ili cantesa cha'an i b<sup>Λ</sup> ñac'Λ. <sup>10</sup> An pulantib lac cha'an, jiñach i cruz Cristo ba' mach mejlic i coltantel jini mu' b<sup>Λ</sup> i ch<sup>Λ</sup>n ñop i coltan i b<sup>Λ</sup> ti' jac'ol jini mandar.

<sup>11</sup> Jini c'ax ñuc b<sup>Λ</sup> motomaj tsi' ch'ΛmΛ ochel i ch'ich'el alac'Λ ti Ch'ujul b<sup>Λ</sup> Ajñibal cha'an i ñusantel mulil. Tsi' puluyob i b<sup>Λ</sup>c'tal alac'Λ ti junwejl i ti' tejclum. <sup>12</sup> Che' ja'el Jesús tsi' yubi wocol ti junwejl i ti' tejclum cha'an mi' s<sup>Λ</sup>q'uesañonla ti' bajñel ch'ich'el. <sup>13</sup> Jini cha'an la' lac lac'tesan lac b<sup>Λ</sup> ba'an Jesús ti junwejl i ti' tejclum. La' laj cuch lac ts'a'lentel che' bajche' Jesús. <sup>14</sup> Mach w<sup>Λ</sup>'ic an lac tejclum. Pero woli lac sajcan jini tal to b<sup>Λ</sup> tejclum yujil b<sup>Λ</sup> jalijel.

<sup>15</sup> Jini cha'an che' colt<sup>Λ</sup>bilonla cha'an Jesús, la' lac ch<sup>Λ</sup>n sub i ñucler Dios ti' tojlel winicob. Jiñach mero i majtan. <sup>16</sup> Mach yomic mi' ñajayel ti la' pusic'al i melol chuqui uts'at cha'an mi la' coltan la' pi'lob, come jiñach i majtan Dios uts'at b<sup>Λ</sup> mi' q'uel.

<sup>17</sup> Jac'benla i t'an x<sup>c</sup>antayajob la' cha'an. Otsan la' b<sup>Λ</sup> ti' wenta come añob i ye'tel cha'an mi' wen p<sup>Λ</sup>sbeñetla i bijlel la' coltantel. Wersa mi caj i subob i b<sup>Λ</sup> ti' tojlel Dios. Mi uts'at mi la' jac'ob tijicña mi caj i subob. Pero mi wola' w<sup>Λ</sup>q'ueñob i ch'ijiyemlel i pusic'al mach che'ic mi la' taj la' wenlel.

<sup>18</sup> Yom mi la' tajon lojon ti oración. Cujil lojon ma'anic c mul lojon ti la' tojlel. Come ti pejtelel lojon c pusic'al com c mel lojon chuqui uts'at. <sup>19</sup> La' wocolic cha'lenla oración cha'an mach ch<sup>Λ</sup>n jalix mic cha' tilel ba' añetla.

### *Cortesía tac*

<sup>20</sup> Diosach mu' b<sup>Λ</sup> i ñach'chocoñonla. Tsi' teche loq'uel lac Yum Jesucristo ba'an chameño' b<sup>Λ</sup>. Jiñach ñuc b<sup>Λ</sup> Xcanta tiñame'. Tsi' beq'ue i ch'ich'el cha'an i sellojlel jini xuc'ul b<sup>Λ</sup> t'an mach b<sup>Λ</sup> anic mi' jilel. <sup>21</sup> La' i y<sup>Λ</sup>q'ueñetla pejtelel chuqui anto yom la' cha'an, cha'an mi la' mel ti pejtelel ora chuqui yom Dios. La' i mel i ye'tel Dios ti jatetla ti'p'Λalel Cristo che' bajche' mi' mulan. La' tsictiyic i ñucler Cristo ti pejtelel ora. Amén.

<sup>22</sup> A wocolic hermanojob, yom uts'at mi la' jac' la' xic'bentel, come ts'ita jach tsac ts'ijbubeyetla. <sup>23</sup> Ña'tanla librejix la quermano Timoteo. Mi mach jalix mi' julel ilayi, ya' talon ti jula' quic'ot. <sup>24</sup> Aq'uenla cortesía pejtelel x<sup>c</sup>antayajob la' cha'an, yic'ot pejtelel i cha'año' b<sup>Λ</sup> Dios. Mi' y<sup>Λ</sup>q'ueñetla cortesía jini ch'oyolo' b<sup>Λ</sup> ti Italia. <sup>25</sup> La' ajnic i yutslel i pusic'al Dios la' wic'ot ti la' pejtelel.

## SANTIAGO

1 Santiagojon, x'e'telon i cha'an Dios yic'ot lac Yum Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun i p'olbalet b<sub>Λ</sub> la jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil i yalobil Israel, pujquemet b<sub>Λ</sub> la ti pejtelel pañimil. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía.

### *Iyil<sub>Λ</sub>bentel lac pusic'al*

2 Quermanojob, ña'tanla jiñ<sub>Λ</sub>ch wen ti-jicña b<sub>Λ</sub> che' mi' tilel wocol ti chajp ti chajp cha'an mi' yil<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al. 3 Come la' wujil, mi xuc'ul mi la' ñop Dios che' mi la' ñusan wocol, mi' y<sub>Λ</sub>c' ti p'ojlel i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ti pijt. 4 La' ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>yic i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ti pijt cha'an uts'at mi la' wajñel, cha'an mi' ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>tiyel i wenlel la' pusic'al. Che' jini ma'anic chuqui anto yom la' cha'an. 5 Mi anto yom la' ña't<sub>Λ</sub>bal c'ajtibenla Dios mu' b<sub>Λ</sub> i p'ewbeñob pejtelel winicob. Che' mi la' c'ajtiben mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla ti' yonlel i ña't<sub>Λ</sub>bal come mach yujilic a'leya. 6 Ñopola mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel che' mi la' c'ajtiben. Mach yomic tile bixel la' pusic'al ame lajaleticla bajche' w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>cña b<sub>Λ</sub> ja' mu' b<sub>Λ</sub> i ñijcan ic'. Mi' jats' tac i b<sub>Λ</sub> ya' ti colem ñajb. 7 Mi tile bixel la' pusic'al mach ti jump'ejlic la' pusic'al woli la' c'ajtiben. Che' jini ma'anic chuqui mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel ti lac Yum. 8 Come jini cha'p'ejax b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi' cha'len cajcaj x<sub>Λ</sub>mbal ti pejtelel i bijlel.

9 Jini hermano mach b<sub>Λ</sub> anic i chub<sub>Λ</sub>'an ti pañimil la' ñuc'ac i pusic'al cha'an i ñucel Dios. 10 Jini wen chumul b<sub>Λ</sub> winic la' ñuc'ac i pusic'al cha'an peq'ues<sub>Λ</sub>bil ti' tojlel Dios, come mi' caj ti jilel che' bajche' i nich pimel. 11 Che' c'ux q'uin mi' tiquesan jam. Mi' p'ajtel i nich pimel. Mi' jilel i t'oj<sub>Λ</sub>wel. Che' ja'el mi caj i ch<sub>Λ</sub>mel jini wen chumul b<sub>Λ</sub>. Quepel mi' c<sub>Λ</sub>y i ye'tel.

12 Tijicña jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuch wocol ti uts'at, come che' ñumenix i yil<sub>Λ</sub>bentel i pusic'al, mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i cuxt<sub>Λ</sub>lel i wenta corona che' bajche' albil i cha'an Dios. Dios mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiñob. 13 Che' an majqui woli' p<sub>Λ</sub>jyel ti mulil, ña'tanla mach p<sub>Λ</sub>ybilic i cha'an Dios. Come Dios mach mejlic i p<sub>Λ</sub>jyel ti mulil. Ma'anic

ba' ora mi' p<sub>Λ</sub>y ti mulil winicob. 14 Che' an majqui woli' p<sub>Λ</sub>jyel ti mulil, jiñ<sub>Λ</sub>ch i colosojlel i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y, mu' b<sub>Λ</sub> i xic'. 15 I colosojlel i pusic'al mi' colel ti' pusic'al. Mi' ñijcan ti mulil. Che' tsa'ix p'ojli mulil mi' y<sub>Λ</sub>c' ti ch<sub>Λ</sub>mel.

16 C'uxbibilo' b<sub>Λ</sub> quermanojob, mach mi la' jac' la' lotintel. 17 Pejtelel wen b<sub>Λ</sub> lac majtan yic'ot pejtelel uts'at b<sub>Λ</sub> lac majtan mi' tilel ti Dios. Mi' jubel tilel ti lac Tat, tsa' b<sub>Λ</sub> i mele ec' ti pejtelel. Ma'anic mi' q'uextiyel i pusic'al. Ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>jñel mi ts'ita'ic. 18 Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla lac ñop i sujmllel i t'an cha'an mi lac cha' ilan pañimil che' bajche' yom i pusic'al. Tsi' cha' meleyonla ti y<sub>Λ</sub>x al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i yalobil ti' tojlel yaño' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> caj i ñopob.

### *Ch<sub>Λ</sub>n melela chuqui mi' y<sub>Λ</sub>l jini wen t'an*

19 Jini cha'an c'uxbibil b<sub>Λ</sub> quermanojob, yom p'ip'etla che' mi la' ñich'tan t'an. Mach yomic ora mi la' cha'len t'an. Mach yomic mi la' b<sub>Λ</sub>c' mich'an. 20 Come i mich'ajel winicob ma'anic mi' coltañonla lac mel chuqui toj che' bajche' yom Dios. 21 Jini cha'an c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la pejtelel chuqui tac bibi' yic'ot pejtelel jontolil. Ti' yutslel la' pusic'al ch'ujbinla jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ochi ti la' pusic'al che' bajche' pac' mu' b<sub>Λ</sub> mejlel i coltan la' ch'ujlel.

22 Ch<sub>Λ</sub>n melela chuqui mi' y<sub>Λ</sub>l jini wen t'an. Mach yomic to'o che' jach mi la' wu-bin. Mach mi la' lon ña'tan woli la' ñop mi ma'anic woli la' jac'. 23 Come jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñich'tan jini wen t'an, mi ma'anic mi' jac', lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel i wut ti espejo. 24 Mi' yujtel i q'uel i wut, mi' majlel. Mi' b<sub>Λ</sub>c' ñaj<sub>Λ</sub>yel ti' pusic'al bajche' yilal i wut. 25 Mach che'ic jini mu' b<sub>Λ</sub> i wen q'uel jini wen b<sub>Λ</sub> mandar, come jini mandar mi' y<sub>Λ</sub>c' ti colel jini ñup'ulo' b<sub>Λ</sub>. Majqui jach mi' wen q'uel, ma'anic mi' ñaj<sub>Λ</sub>yel ti' pusic'al chuqui tsi' yubi, pero mi' jac' che' bajche' yom. Jini winic mi' taj i wenlel ti Dios ti pejtelel chuqui mi' mel.

26 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon ña'tan uts'at woli' ch'ujutesan Dios che' ma'anic mi' tic' i yac', woli jach i ñop lot. Tontoj<sub>Λ</sub>ch. Mi' lon sub i b<sub>Λ</sub> ti hermano. 27 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesan Dios ti isujm, mach b<sub>Λ</sub> anic i bibi'lel ti' tojlel Dios lac Tat, jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i coltan meba'

alobob yic'ot meba' x'ixicob. Mi' ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uel i b<sub>Λ</sub> ame i ñopben i sojquemal pañimil.

## 2

### *Mach yomic jelchojc mi la' c'uxbin la' b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Quermanojob, jatetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ñop lac Yum Jesucristo i Yum Panchan, mach yomic jelchojc jach mi la' c'uxbin la' pi'lob. <sup>2</sup> Ya' ba' mi la' tempa la' b<sub>Λ</sub>, mi tsa' ochi wen chumul b<sub>Λ</sub> winic l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i cha'an i m<sub>Λ</sub>t c'ab melbil b<sub>Λ</sub> ti oro yic'ot wen b<sub>Λ</sub> i pislel, mi tsa' ochi ja'el yamb<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic i chub<sub>Λ</sub>'an l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i cha'an tsuculix b<sub>Λ</sub> i pislel, <sup>3</sup> mach wenic che' ñumen mi la' c'uxbin jini wen b<sub>Λ</sub> i pislel. Mi tsa' la' sube buchtal ba' wen uts'at, pero mi tsa' la' sube jini mach b<sub>Λ</sub> anic i chub<sub>Λ</sub>'an: Wa'i ya'i o, mi mach a womic wa'tal, buchi' ti lum l<sub>Λ</sub>c'Al ti coc, mi che'etla, <sup>4</sup> an la' mul che' jini. Jelchojc jach woli la' c'uxbin winicob. Jontol bajche' woli la' bajñel ña'tan.

<sup>5</sup> C'uxbibilo' b<sub>Λ</sub> quermanojob, ubinla. Dios tsi' yajca jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i chub<sub>Λ</sub>'an ti pañimil cha'an mi' wen chumt<sub>Λ</sub>lob cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop, come mi caj i yajñelob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios yic'ot pejt<sub>Λ</sub>el mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiñob Dios che' bajche' albil i cha'an. <sup>6</sup> Pero jatetla woli la' ts'a'len jini mach b<sub>Λ</sub> anic i chub<sub>Λ</sub>'an. ¿Majqui mi' tic'lañetla? ¿Majqui mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla majlel ti melob<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>l? Jiñobach wen chumulo' b<sub>Λ</sub>. <sup>7</sup> Jini wen chumulo' b<sub>Λ</sub> mi' p'ajbeñob i c'aba' Cristo ba' mi lac taj lac wenlel.

<sup>8</sup> Yom mi la' jac' ti isujm ili c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> mandar ti' Ts'ijbujel Dios: "C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a b<sub>Λ</sub>", che'en. Mi woli la' jac' jini mandar toj woli la' mel. <sup>9</sup> Pero an la' mul mi jelchojc jach woli la' c'uxbin la' pi'lob. Che' jini xñusa mandaretla ti' tojlel ili mandar. <sup>10</sup> Majqui jach mi' ts'ita' ñusan jump'ejl mandar anquese mi' lu' jac' jini yan tac b<sub>Λ</sub>, an i mul ti' tojlel pejtelel jini mandar cha'an tsi' ñusa jump'ejl. <sup>11</sup> Come jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: "Mach ma' cha'len ts'i'lel", tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ja'el: "Mach ma' cha'len ts<sub>Λ</sub>ansa", che'en. Mi ma'anic tsa' cha'le ts'i'lel pero mi tsa' cha'le ts<sub>Λ</sub>ansa, xñusa mandaret che' jini. <sup>12</sup> Ti pejtelel chuqui mi la' cha'len yic'ot chuqui mi la' w<sub>Λ</sub>l, ña'tanla mi caj la' mel la' b<sub>Λ</sub> ti' tojlel

Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ayonla ti colel cha'an mi lac jac'ben i mandar. <sup>13</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> yujilic p'untaya, ma'anic mi caj i p'unt<sub>Λ</sub>ntel ti' yorajlel meloñel. Jini yujil b<sub>Λ</sub> p'untaya ti-jicña mi caj i yubin che' ti' yorajlel meloñel.

### *P<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> a melbal mi tsa' ñopo Dios*

<sup>14</sup> Quermanojob, mi an majch mi' lon ña'tan woli' ñop Dios che' ma'anic mi' mel chuqui wen, ¿woli ba i ñop ti isujm? Mi che'ach woli' ñop Dios, ¿woli ba i taj i colt<sub>Λ</sub>ntel? <sup>15</sup> Mi a cañayach juntiquil p'ump'un b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic i pislel mi i b<sub>Λ</sub>l i ñ<sub>Λ</sub>c', <sup>16</sup> mi tsa' sube: Cucu ti' ñ<sub>Λ</sub>ch't<sub>Λ</sub>lel a pusic'al, q'uixñesan a b<sub>Λ</sub>, la' ñaj'auet, mi che'et, ¿woli ba a coltan che' jini, che' ma'anic ma' w<sub>Λ</sub>q'uen chuqui anto yom i cha'an? <sup>17</sup> Che' jini ma'anic woli la' ñop Dios ti isujm come to'ol t'an jach mi ma'anic wen b<sub>Λ</sub> la' melbal.

<sup>18</sup> An majqui mi caj i subeñet: Jatet wola' ñop Dios cha'an ma' taj a colt<sub>Λ</sub>ntel, pero joñon wolic p<sub>Λ</sub>s wen b<sub>Λ</sub> c melbal. ¿Bajche' mi caj a p<sub>Λ</sub>sbeñon ti isujm mi wola' ñop che' ma'anic wen b<sub>Λ</sub> a melbal? Pero wen tsiquil wolic ñop Dios che' mic p<sub>Λ</sub>sbeñet wen b<sub>Λ</sub> c melbal, che'en. <sup>19</sup> ¿Am ba ti la' tojlel mu' b<sub>Λ</sub> i lon ña'tan jas<sub>Λ</sub>l mi lac to'ol ñop juntiquil jach jini mero Dios? Isujm juntiquil jach, pero mach jas<sub>Λ</sub>lic mi lac to'ol ñop, come jini xibajob ja'el mi' ñopob, che' tsiltsilñayob ti b<sub>Λ</sub>q'uen.

<sup>20</sup> Tontojet. ¿Mach ba a wujilic lolom jach mi lac to'ol ñop Dios che' ma'anic wen b<sub>Λ</sub> lac melbal? <sup>21</sup> ¿Mach ba anic tsa' q'uejli ti toj lac tat Abraham cha'an ti wen b<sub>Λ</sub> i melbal che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti ch<sub>Λ</sub>mel i yalobil i c'aba' Isaac ya' ti' pul<sub>Λ</sub>ntib i majtan Dios? <sup>22</sup> Ña'tan che' jini, mach cojic jach tsi' ñopo Dios pero tsi' mele chuqui wen. Tsiquil uts'at tsi' ñopo Dios come tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i ñopbal yic'ot wen b<sub>Λ</sub> i melbal. <sup>23</sup> Tsa' ujt<sub>Λ</sub> che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> i ts'ijbujel Dios: "Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsa' q'uejli ti toj", che'en. Dios tsi' pejca ti' pi'Al. <sup>24</sup> Ña'tanla che' jini, mi lac ch'ajmel ti' wenta Dios che' mi lac mel chuqui wen, mach cojic jach che' mi lac to'ol ñop Dios.

<sup>25</sup> Che' ja'el jini Rahab, am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i yixic, tsa' ch'ajmi ti' wenta Dios che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel jini xmucu stsajiyajob,



che' b<sub>Λ</sub> tsi' chocoyob sujtel ti yamb<sub>Λ</sub> bij.  
 26 Che' loq'uemix lac ch'ujlel ti lac b<sub>Λ</sub>c'tal  
 ch<sub>Λ</sub>meñonixla. Che' ja'el mi to'ol t'an jach  
 woli lac ñop Dios che' ma'anic wen b<sub>Λ</sub> lac  
 melbal, ch<sub>Λ</sub>meñonixla yubil come ma'anic  
 mi lac ñop ti isujm.

### 3

#### *La cac'*

1 Quermano, mach yomic ma' b<sub>Λ</sub>c' ochel  
 ti x<sub>Λ</sub>antesa, come la' wujil ñumen mi caj lac  
 toj lac mul bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> hermanojob  
 che' x<sub>Λ</sub>antesajonla. 2 Ti lac pejtelel cab<sub>Λ</sub>  
 mi lac taj lac sajtemal ti' tojlel lac pi'lob.  
 Majqui jach puro uts'at i t'an ti' tojlel yaño'  
 b<sub>Λ</sub>, uts'at<sub>Λ</sub>ch i pusic'al jini winic. Yujil i tic'  
 i b<sub>Λ</sub> ti pejtelel chuqui mi' mel.

3 La' wujil mi la cots<sub>Λ</sub>ben i taq'uiñal i yej  
 caballo cha'an mi' jac'beñonla. Che' jini mi'  
 yumañonla ti pejtelel i cuctal. 4 Ña'tanla  
 wen colem barco, pero che' ñijc<sub>Λ</sub>bil i cha'an  
 p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ic', mi' toj'es<sub>Λ</sub>ntel majlel cha'an  
 biq'uit b<sub>Λ</sub> i toj'es<sub>Λ</sub>jib baqui jach yom majlel  
 jini xñijca barco. 5 Che' ja'el la cac', anquese  
 biq'uit jax ti lac b<sub>Λ</sub>c'tal, wen ch'ejl mi' p<sub>Λ</sub>s i  
 b<sub>Λ</sub> ti' subol ñuc tac b<sub>Λ</sub>. Anquese che' jach  
 ya wist<sub>Λ</sub>l i nich c'ajc, mi tsi' chucu colem  
 te'el mi' laj pulel. 6 Jini la cac' lajal<sub>Λ</sub>ch ba-  
 jche' c'ajc. Wen yujil jontolil. Mi' bib'esan  
 pejtelel lac b<sub>Λ</sub>c'tal. Ch'oyol ti infierno i jon-  
 tolil la cac'. Mi mejlel i xic'beñonla jontolil  
 cha'an mi' jisañonla ti c'ajc.

7 Mi mejlel la cuts'esan i b<sub>Λ</sub>l mate'el, mut,  
 lucum, yic'ot i ch<sub>Λ</sub>ñil ñajb come ti chajp ti  
 chajp tsa' uts'es<sub>Λ</sub>nti cha'an winicob. 8 Pero  
 mach che'ic la cac'. Ma'anic winic mu'  
 b<sub>Λ</sub> mejlel i yuts'esan i yac'. Jontol la cac'.  
 Mach yujilic tijq'uel. An i venenojlel yujil  
 b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>nsa.

9 Ti la cac' mi lac ch'ujutesan Dios lac  
 Tat. Ti la cac' mi lac p'aj winicob x'ixicob  
 melbilo' b<sub>Λ</sub> ti' yejtal Dios. 10 Ti' yej winic  
 mi' loq'uel uts b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot p'ajoñel. Quer-  
 manojob, mach che'ic yom. 11 Ti jump'ejl  
 jach i loq'uib ja', ¿mu' ba i loq'uel y<sub>Λ</sub>x b<sub>Λ</sub> ja'  
 yic'ot ch'aj b<sub>Λ</sub>? 12 Quermanojob, ¿mu' ba lac  
 tuc' olivo ti higuera te'? ¿Mu' ba lac tuc' higo  
 ti ac'? Che' ja'el, ma'anic i loq'uib ja' mu' b<sub>Λ</sub>  
 i y<sub>Λ</sub>c' y<sub>Λ</sub>x b<sub>Λ</sub> ja' yic'ot tsaj b<sub>Λ</sub>.

*Jini lac ña't<sub>Λ</sub>bal mu' b<sub>Λ</sub> i jubel tilel ti chan*

13 Majqui jach an cab<sub>Λ</sub>l i pusic'al yic'ot  
 cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal, la' i tsictesan ti wen b<sub>Λ</sub> i  
 melbal. Yom pec' mi' mel i pusic'al che' mi'  
 mel chuqui wen yic'ot wen b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal.

14 Mi ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yña la' pusic'al cha'an i wenlel  
 la' pi'lob, mi la' wujil a'leya ti la' pusic'al,  
 mach la' chañ'esan la' b<sub>Λ</sub>. Mach la' cha'len  
 lot ti' contra i sujmllel. 15 Come mach  
 tilemic ti chan i tsuculel lac pusic'al, pero  
 tilem ti pañimil, tilem ti' colosojlel lac pu-  
 sic'al yic'ot ti xiba. 16 Ya' ba' ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñayob  
 i pusic'al winicob, ba' ñijc<sub>Λ</sub>bilob i cha'an i  
 ts'i'lel i wut, ya' mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub> ti leto yic'ot  
 jujunchajp jontolil.

17 Pero jini wen b<sub>Λ</sub> lac ña't<sub>Λ</sub>bal ch'oyol  
 b<sub>Λ</sub> ti chan ñaxan mi' p<sub>Λ</sub>s i b<sub>Λ</sub> ti' s<sub>Λ</sub>clel lac  
 pusic'al yic'ot i yutsllel lac t'an. Mi' y<sub>Λ</sub>c'  
 ti bujt'el lac pusic'al ti p'untaya cha'an mi  
 lac mel pejtél chuqui wen ti pejtelel lac  
 pusic'al. Mach yujilic lo'loya. 18 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i  
 lajmesañob leto ti' ñ<sub>Λ</sub>ch't<sub>Λ</sub>lel i pusic'al woli'  
 wejch'uñob majlel pac' yilal mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>c'  
 i wut cha'an toj mi la cajñel.

### 4

#### *Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbin i cha'an b<sub>Λ</sub> pañimil*

1 ¿Chucoch woli la' t'ox la' b<sub>Λ</sub> ti a'leya?  
 ¿Mach ba xic'bileticla cha'an i colosojlel la'  
 pusic'al? Come mi' tejchel guerra ti la'  
 pusic'al che' cha'p'ejl jax la' ña't<sub>Λ</sub>bal. 2 An  
 i ts'i'lel la' wut cha'an chub<sub>Λ</sub>añal. Mi la'  
 cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa cha'an mi la' taj. Ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yña  
 la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'lob pero  
 ma'anic mi la' taj. Jini cha'an mi la' cha'len  
 leto yic'ot guerra. Ma'anic mi la' taj chuqui  
 la' wom come ma'anic mi la' c'ajtiben  
 Dios. 3 An chuqui tac mi la' c'ajtiben pero  
 ma'anic mi la' taj, come sajtem bajche' mi  
 la' c'ajtin. La' wom jach la' jisan cha'an i  
 colosojlel la' pusic'al.

4 Lajaletla bajche' x'ixic mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y i  
 ñoxi'al cha'an mi' c'uxbiben i contra. ¿Mach  
 ba la' wujilic? Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbin i cha'an  
 b<sub>Λ</sub> pañimil, mi' contrajin Dios. Jini yom b<sub>Λ</sub>  
 i c'uxbintel ti pañimil, woli' yotsan i b<sub>Λ</sub> ti'  
 contra Dios. 5 Ña'tanla isujm mi' subeñonla  
 i Ts'ijbujel: "Dios tsi' chumchoco ti lac pu-  
 sic'al jini Espiritu mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntañonla ame  
 sojquiconla". 6 Cab<sub>Λ</sub>l mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac  
 p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' m<sub>Λ</sub>jlel lac cha'an. Jini

cha'an mi' yal: "Dios mi' contrajin jini mu' b<sub>Λ</sub> i chañ'esañob i b<sub>Λ</sub>, pero mi' p'at'esan jini mu' b<sub>Λ</sub> i peq'uesañob i b<sub>Λ</sub>", che'en.

<sup>7</sup> Aq'uen la' b<sub>Λ</sub> Dios. P<sub>ASA</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti' contra xiba. Che' jini mi' caj i puts'tañetla.

<sup>8</sup> L<sub>AC</sub>'tesan la' b<sub>Λ</sub> ba'an Dios. Che' jini mi' caj i l<sub>AC</sub>'tesan i b<sub>Λ</sub> ba' añetla. Xmulilob, poco la' c'ab. Jatetla cha'chajp jax b<sub>Λ</sub> la' pusic'al s<sub>AQ</sub>'uesan la' b<sub>Λ</sub>. <sup>9</sup> Mele la' pusic'al. Cha'lenla uq'uel. Uc'tan la' mul. La' ujtiquetla ti' tse'ñal. La' p<sub>ANTAYIC</sub> ti' uq'uel. La' jilic i tijicñ<sub>AYEL</sub> la' pusic'al. La' p<sub>ANTAYIC</sub> ti' la' ch'ijiyemlel. <sup>10</sup> Mele la' b<sub>Λ</sub> ti' pec' ti' wut lac Yum. Che' jini mi' caj i chañ'esañetla.

<sup>11</sup> Quermanojob, mach yomic mi' la' p<sub>AC</sub>' ti' jontolil la' pi'lob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>AC</sub>' ti' jontolil i pi'lob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel melob ti' pusic'al woli' contrajin jini mandar. Woli' yal ti' pusic'al mach uts'atic jini mandar. Pero mi' wola' w<sub>AL</sub> ti' a pusic'al mach uts'atic jini mandar, mach tojetic ti' tojlel. Wola' bajñel wa'chocon a b<sub>Λ</sub> ti' meloñel ti' tojlel. <sup>12</sup> An juntiquil jach x'ac' mandar am b<sub>Λ</sub> i p'at<sub>ALEL</sub> cha'an mi' coltañonla cha'an mi' jisañonla. ¿Chuqui i ye'tel ma' bajñel otsan a b<sub>Λ</sub> a mel a pi'lob ti' a bajñel pusic'al?

*Mach la' wujilic chuqui mi' caj ti' ujtel ijc'al*

<sup>13</sup> Ubinla jatetla mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>AL</sub>: W<sub>ALE</sub> o mi' ijc'al mi' caj lac majlel ti' tejclum. Ya'i mi' caj lac jalijel jump'ejl jab cha'an mi' lac cha'len maññoñel yic'ot choññoñel. Mi' caj laj ganarin cabal taq'uin, lon che'etla. <sup>14</sup> Mach la' wujilic chuqui mi' caj ti' ujtel ijc'al mi' bajche' mi' caj la' wujtel. Isujm, lajal la' cuxt<sub>ALEL</sub> bajche' i yowix ja'. Poj tsiquil jumuc'. Ti' wi'il mach tsiquilix. <sup>15</sup> Jini cha'an yom mi' la' w<sub>AL</sub>: Mi' che'ach yom lac Yum, che'ach mi' caj la' cajñel, che'ach mi' caj lac mel, che'etla. <sup>16</sup> Pero che' mi' la' bajñel ña'tan chuqui mi' caj la' mel, woli' la' chañ'esan la' b<sub>Λ</sub>. Che' mi' la' bajñel sub la' b<sub>Λ</sub> ti' ñuc, an la' mul. <sup>17</sup> Majqui jach mi' ña'tan chuqui yom melol pero mach che'ic mi' mel, añach i mul.

## 5

*T'an cha'an wen chumul b<sub>Λ</sub> winic*

<sup>1</sup> Ubinla wen chumulet b<sub>Λ</sub> la. Cha'lenla uq'uel, cha'lenla oñel cha'an jini wocol mu'

b<sub>Λ</sub> caj i tajetla. <sup>2</sup> Oc'benix la' chub<sub>Λ</sub>'an, c'uxbilix la' pislel ti' ch<sub>Λ</sub>ñil. <sup>3</sup> Jini oro yic'ot plata ta'ajemix. I ta' mi' y<sub>AC</sub>' ti' tsictiyel la' mul. Mi' caj i jisan la' b<sub>AC</sub>'tal che' bajche' c'ajc. Tsa' la' bajñel loto la' chub<sub>Λ</sub>'an ti' ili cojix b<sub>Λ</sub> q'uin tac. <sup>4</sup> La' wilan c'am woli' ti' t'an jini taq'uin, come ma'anic tsa' la' tojo x'e'telob la' cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> i tsepbeyetla la' jamil. Tsa' c'oti i t'an la' waj tsep jamob ti' chiquin lac Yum, jiñach i Yum panchan yic'ot pañimil. <sup>5</sup> Wen chumuletla w<sub>Λ</sub>' ti' pañimil. Tijicña tsa' la' ñusa q'uin. Ma'anic tsa' la' tiq'ui la' b<sub>Λ</sub>. Tsa' la' jujp'esa la' pusic'al cha'an jini q'uin che' mi' caj la' ts<sub>ANSANTEL</sub>. <sup>6</sup> Tsa' la' jop'be i mul jini toj b<sub>Λ</sub>. Tsa' la' ts<sub>ANSA</sub>. Ma'anic tsi' letsa i t'an ti' la' tojlel.

*Cha'lenla pijt*

<sup>7</sup> Jini cha'an hermanojob, cha'lenla pijt ti' ñach't<sub>ALEL</sub> la' pusic'al jinto mi' tilel lac Yum. Ña'tanla jini xpac'. Jal mi' pijtan i y<sub>AC</sub>'bal i lum. Ti' ñach't<sub>ALEL</sub> i pusic'al mi' pijtan jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ja'al yic'ot jini wi'il b<sub>Λ</sub> cha'an mi' coles i p<sub>AC</sub>'bal. <sup>8</sup> Che'ach yom mi' la' cha'len pijt ti' ñach't<sub>ALEL</sub> la' pusic'al. Xuc'chocon la' pusic'al come l<sub>AC</sub>'alix jini q'uin che' mi' tilel lac Yum. <sup>9</sup> Quermanojob, mach la' cha'len wulwul t'an ti' contra la' pi'lob ame p<sub>AJYIQUETLA</sub> cha'an mi' la' mel la' b<sub>Λ</sub>. La' wilan wa'alix ti' ti' otot la' Caj mel mulil.

<sup>10</sup> Quermanojob, ña'tanla jini x'alt'añob tsa' b<sub>Λ</sub> i subuyob t'an ti' c'aba' lac Yum. Tsi' p<sub>ASBETELA</sub> bajche' yom mi' la' ñusan wocol. Tsi' cha'leyob pijt ti' ñach't<sub>ALEL</sub> i pusic'al. Tsi' ñusayob i tic'l<sub>ANTEL</sub>. <sup>11</sup> La' cujil tijicñ<sub>AYOBIX</sub> cha'an tsi' cuchuyob wocol. Tsa'ix la' wubi bajche' tsi' chuchu wocol ti' uts'at jini Job. Tsa'ix la' wubi chuqui tsi' cha'le lac Yum ti' tojlel Job che' ti' yujtibal, come uts i pusic'al lac Yum. Wen yujil p'untaya. <sup>12</sup> Quermanojob, jiñach ñumen uts'at b<sub>Λ</sub> che' ma'anic mi' la' lon taj ti' t'an panchan mi' pañimil mi' yamb<sub>Λ</sub> t'an cha'an mi' la' wa'chocon la' subal. Jasal jach mi' la' w<sub>AL</sub> che'ach yom o mach che'ic yom ame la' taj la' mul ti' tojlel Dios. Mi' mach isujmic, mach i sujmic, che'etla, cha'an ma'anic mi' la' p<sub>AJYEL</sub> la' mel la' b<sub>Λ</sub>.

*Cha'lenla oración ti' xuc't<sub>ALEL</sub> la' pusic'al*

<sup>13</sup> ¿Am ba majqui woli' yubin wocol? La' i pejcan Dios. ¿Am ba majqui woli' yubin tijicña? La' i c'ayin Dios. <sup>14</sup> ¿Am ba majqui woli ti c'amajel? La' i p'ay jini wa'chocobilo' b<sub>Λ</sub> ti' tojlel xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Mi caj i pejcabeñob Dios. Mi caj i boñob ti aceite ti' c'aba' lac Yum. <sup>15</sup> Mi woli lac ñop ti lac pusic'al che' mi lac pejcan Dios, mi caj i coltan jini xc'amajel. Lac Yum mi caj i lajmesan. Mi tsi' cha'le mulil, mux i ñus<sub>Λ</sub>bentel. <sup>16</sup> Subu la' b<sub>Λ</sub> che' an la' mul ti' tojlel la' pi'lob. Taja la' b<sub>Λ</sub> ti oración cha'an mi la' lajmes<sub>Λ</sub>ntel. An cab<sub>Λ</sub> i c'ajñibal i yoración jini tojo' b<sub>Λ</sub>. Cab<sub>Λ</sub>ch i p'at<sub>Λ</sub>lel.

<sup>17</sup> Winic<sub>Λ</sub>ch Elías lajal bajche'onla. Ti jump'ejl i pusic'al tsi' pejca Dios cha'an ma'anic mi' tilel ja'al. Ojlil i ch<sub>Λ</sub>mp'ejl jab ma'anic tsa' yajli ja'al ti lum. <sup>18</sup> Tsi' cha' pejca Dios. Tsi' choco tilel ja'al. Jini lum tsi' cha' ac'Λ ti colel p<sub>Λ</sub>c'ab<sub>Λ</sub>. <sup>19</sup> Hermanojob, mi an juntiquil ti la' tojlel tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i sujmllel Dios, yom mi' cha' toj'esan yamb<sub>Λ</sub>. <sup>20</sup> Come jini mu' b<sub>Λ</sub> i toj'esan xmulil am b<sub>Λ</sub> i sajtemal woli' coltan cha'an mi' taj i cuxt<sub>Λ</sub>lel cha'an ma'anic mi' jilel. Woli' y<sub>Λ</sub>c' ti ñus<sub>Λ</sub>ntel cab<sub>Λ</sub> mulil.

## 1 PEDRO

<sup>1</sup> Pedrojon, apóstolon i cha'an Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun, xñumelet jach b<sub>Λ</sub> la, pujquemet b<sub>Λ</sub> la ti Ponto, ti Galacia, ti Capadocia, ti Asia yic'ot ti Bitinia. <sup>2</sup> Yajc<sub>Λ</sub>biletla che' bajche' tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'ta Dios lac Tat. Jini Espíritu woli' s<sub>Λ</sub>q'uesañetla cha'an mi la' jac'ben Jesucristo, yic'ot ja'el cha'an mi la' mujlel ti' ch'ich'el Jesucristo. La' p'ojles<sub>Λ</sub>ntic i yutslel yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch't<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al.

### *An cuxul b<sub>Λ</sub> lac pijtaya*

<sup>3</sup> La' subjic i ñuclél Dios i Tat lac Yum Jesucristo, come cab<sub>Λ</sub>l tsi' p'untayonla che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla lac cha' ilan pañimil. Jini cha'an an cuxul b<sub>Λ</sub> lac pijtaya, cha'an tsa' cha' tejchi ch'o<sub>y</sub>el Jesucristo ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>4</sup> Come Dios mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla jini lotbebilon b<sub>Λ</sub> la ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' bib'an, ma'anic mi' tsuculiyel. Mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel ya' ti panchan. <sup>5</sup> Come Dios woli' c<sub>Λ</sub>ntañetla ti ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel pejteletla mu' b<sub>Λ</sub> la' ñop, c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi caj i tsictiyel la' colt<sub>Λ</sub>ntel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>n chajp<sub>Λ</sub>beyetla. <sup>6</sup> Jini cha'an tijicñayetla, anquese poj jumuc' jach mi la' wubin jujunchajp wocol mi che'<sub>Λ</sub>ch yom Dios, <sup>7</sup> cha'an mi' tsictiyel mi xuc'ul woli la' ñop. Ñumen uts'at i xuc't<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ti Cristo bajche' oro mu' b<sub>Λ</sub> i jilel. Wolix la' ñusan wocol che' bajche' mi' ñumel oro ti c'ajc cha'an mi' q'uejlel mi mero oro. Che' ja'el che' ñumenix la' wocol, mi caj i subjel la' ñuclél, mi caj la' c'uxbintel, mi caj la' q'uejlel ti ñuc che' mi' tsictiyel Jesucristo. <sup>8</sup> Ma'anic tsa' la' q'uele Jesús, pero mi la' c'uxbin. Ma'anic woli la' q'uel w<sub>Λ</sub>le, pero woli la' ñop. Jini cha'an ma'anic i p'isol i tijicñ<sub>Λ</sub>yel la' pusic'al tilem b<sub>Λ</sub> ti panchan, <sup>9</sup> come woli la' taj la' colt<sub>Λ</sub>ntel cha'an tsa' la' ñopo.

<sup>10</sup> Che' bajche' tsi' w<sub>Λ</sub>n subuyob jini x'alt'añob, mi caj la' taj i yutslel i pusic'al Dios. Tsi' ñopoyob i ch'<sub>Λ</sub>mben isujm bajche' mi caj i yujtel la' colt<sub>Λ</sub>ntel. <sup>11</sup> Tsi' sajcajob ti jun cha'an mi' ña'tañob baqui

b<sub>Λ</sub> ora mi' caj ti ujtel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> i yEspíritu Cristo am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'alob. Come i yEspíritu Cristo tsi' w<sub>Λ</sub>n subeyob i wocol Cristo, yic'ot i ñuclél mu' b<sub>Λ</sub> caj i taj che' ujtemix wocol. <sup>12</sup> Tsa' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>bentiyob mach cha'anic i bajñel c'<sub>Λ</sub>jñibal tsi' cha'leyob t'an, pero cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntel yaño' b<sub>Λ</sub>. W<sub>Λ</sub>le tsa'ix la' wubi jini jach b<sub>Λ</sub> t'an tic tojlel lojon. Tsac subeyetla jini wen t'an yic'ot jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu chocbil b<sub>Λ</sub> tilel ti panchan. Jini ángelob wersa yomob i ch'<sub>Λ</sub>mben isujm.

### *Yom ch'ujuletla ti pejtelel la' melbal*

<sup>13</sup> Jini cha'an, chajpan la' pusic'al. Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>l la' wo. Junyajlel xuc'chocon la' b<sub>Λ</sub> ti pijtaya, come mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel i yutslel la' pusic'al che' mi' p<sub>Λ</sub>st<sub>Λ</sub>l Jesucristo. <sup>14</sup> Yom lajaletla bajche' alobob mu' b<sub>Λ</sub> i wen jac'ob t'an. Mach mi la' ch<sub>Λ</sub>n mel che' bajche' ti yamb<sub>Λ</sub> ora che' maxto anic la' ña't<sub>Λ</sub>bal, che' b<sub>Λ</sub> tsa' la' jac'<sub>Λ</sub> i colosojlel la' pusic'al. <sup>15</sup> Ch'ujul jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla, jini cha'an yom ch'ujuletla ja'el ti pejtelel la' melbal. <sup>16</sup> Come ts'ijbubil: "Ajñenla ti ch'ujul, come ch'ujulon", che'en lac Yum.

<sup>17</sup> Mi woli la' pejcan ti la' Tat jini mu' b<sub>Λ</sub> i mel pejtel winicob ti toj, mu' b<sub>Λ</sub> caj i meletla ti jujuntiquil che' bajche' an la' melbal, ajñenla ti b<sub>Λ</sub>q'uen che' w<sub>Λ</sub>'to añetla ba' mach mero la' lumalic. <sup>18</sup> Come ña't<sub>Λ</sub>bil la' cha'an, m<sub>Λ</sub>mbiletla cha'an ma'anic mi la' ch<sub>Λ</sub>n ñop jini lolom jach b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> la' ñopo ti la' ñojte'el. Mach m<sub>Λ</sub>mbileticla ti jini yujil tac b<sub>Λ</sub> jilel che' bajche' oro yic'ot s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c taq'uin. <sup>19</sup> Pero m<sub>Λ</sub>mbiletla ti' ch'ich'el Cristo, letsem b<sub>Λ</sub> i tojol, che' bajche' juncojt a<sub>Λ</sub> tat tiñ<sub>Λ</sub>me' mach b<sub>Λ</sub> anic i ch<sub>Λ</sub>mel mi i bibi'lel. <sup>20</sup> Tsa' wa'choconti Jesús che' maxto anic tsa' mejli pañimil, pero tsa' poj tsictiyi ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin tac am b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le cha'an mi' coltañetla. <sup>21</sup> Cha'an ti' caj Jesús mi la' ñop Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i teche ch'o<sub>y</sub>el Jesús ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ñuclél. Jini cha'an c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>letla ti Dios. An la' pijtaya ti Dios.

<sup>22</sup> Tsa'ix la' s<sub>Λ</sub>q'uesa la' pusic'al ti' jac'ol i sujmlél. Jini cha'an mi la' c'uxbin la' wermanojob ti isujm. Wen c'uxbin la' b<sub>Λ</sub> ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>23</sup> Come ma'anic tsa' la' cha' ila pañimil ti pac' yujil b<sub>Λ</sub> jilel, pero ti

pac' mach b<sub>Λ</sub> yujilic jilel, jini cuxul b<sub>Λ</sub> i t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti pejtelel ora. <sup>24</sup> Come ts'ijbubil: "Pejtelel winicob lajalob bajche' pimel. Pejtelel i ñucler winicob lajalach bajche' i nich pimel. Mi' tiquin pimel, mi' yajlel jubel i nich, <sup>25</sup> pero i t'an lac Yum mi' yajñel ti pejtelel ora", che'en. Che'ach mi' yal jini wen t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla.

## 2

<sup>1</sup> Jini cha'an c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la pejtelel la' jontolil yic'ot lotiya yic'ot i cha'chajplel la' pusic'al, yic'ot ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yña b<sub>Λ</sub> la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'lob, yic'ot pejtelel u'yaj t'an. <sup>2</sup> Yom lajaletla bajche' a<sub>Λ</sub>l, poj ujt<sub>Λ</sub>el b<sub>Λ</sub> i yilan pañimil, mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtin i chu'. Che'ach yom mi la' c'ajtin la' chu' ti Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i we'san la' pusic'al ti' sujml<sub>Λ</sub>el, cha'an mi la' colel majlel ti la' col<sub>Λ</sub>ntel, <sup>3</sup> mi sumuc tsa' la' wubi i yutslel lac Yum.

### *Jini cuxul b<sub>Λ</sub> Xajlel*

<sup>4</sup> La'la ba'an Jesús, jini cuxul b<sub>Λ</sub> Xajlel. Winicob tsi' chocoyob ti isujm, pero Dios tsi' yajca come uts'atax mi' q'uel. <sup>5</sup> Jatetla ja'el lajaletla bajche' cuxul b<sub>Λ</sub> xajlel. Woli la' wa'chocontel ti' yotot Dios. Yom ch'ujul b<sub>Λ</sub> motomajetla i cha'an Jesucristo cha'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen ch'ujul b<sub>Λ</sub> i majtan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i mulan. <sup>6</sup> Come ts'ijbubil: "Awilan, woli c<sub>Λ</sub>c' ti Sion jump'ejl uts'at b<sub>Λ</sub> Xajlel, yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> cha'an i xujc otot. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñop ma'anic mi' cajel ti quisin", che'en. <sup>7</sup> Jatetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ñop, c'ux mi la' wubin Jesús. Pero ti' tojlel jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñopob, jiñach Xajlel chocbil b<sub>Λ</sub> cha'an jini xmel ototob. Pero Dios tsi' yotsa ti' xujc otot. <sup>8</sup> Ts'ijbubil ja'el: "Jiñach Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc winicob. Jiñach Ñuc b<sub>Λ</sub> Xajlel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti yajlel. Come tsi' jats'ayob i yoc cha'an ma'anic tsi' jac'ayob jini wen t'an". Che'ach tsi' meleyob bajche' tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'ta Dios.

### *X'e'teletla i cha'an Dios*

<sup>9</sup> Pero i yalobiletla, yajc<sub>Λ</sub>biletla. Ñuc b<sub>Λ</sub> motomajetla ti' tojlel jini Rey. Ch'ujul b<sub>Λ</sub> tejclumetla. I cha'añetla Dios cha'an mi la' sub majlel jini ñuc tac b<sub>Λ</sub> i melbal Dios, tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla loq'uel ti ic'yoch'an b<sub>Λ</sub> pañimil. Tsi' yotsayetla ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel i yum<sub>Λ</sub>ntel. <sup>10</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora mach i cha'añeticla Dios,

pero w<sub>Λ</sub>le i cha'añetla. Ti yamb<sub>Λ</sub> ora ma'anic majch tsi' p'untayetla, pero w<sub>Λ</sub>le tsa'ix i p'untayetla.

<sup>11</sup> C'uxbibilet b<sub>Λ</sub> la, xñumeletla ti pañimil, yañach b<sub>Λ</sub> la' lumal. Ti wocol t'an mic subeñetla mach yomic mi la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len guerra ti' contra la' ch'ujlel. <sup>12</sup> P<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at ti' tojlel jini gentilob. Che' jini anquese mi' p<sub>Λ</sub>q'uetla ti jontolil, mi caj i ña'tañob wen b<sub>Λ</sub> la' melbal che' mi' tsictiyel lac melbal ti lac pejtelel. Mi caj i subob i ñucler Dios.

### *Ac'la la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel*

<sup>13</sup> Añetla ti lac Yum, jini cha'an ac'la la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at ti' wenta pejtelel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti la' tojlel, jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l <sup>14</sup> yic'ot winicob wa'chocobilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an, cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i toj i mul xjontolilob, yic'ot cha'an mi' subeñob i ñucler jini mu' b<sub>Λ</sub> i melob chuqui wen. <sup>15</sup> Come yom Dios mi la' mel chuqui wen cha'an mi la' ñach'tes<sub>Λ</sub>beñob i tontojlel jini winicob mach b<sub>Λ</sub> añobic i ña't<sub>Λ</sub>bal. <sup>16</sup> Libre añetla cha'an mi la' mel chuqui uts'at, mach cha'anic mi la' cha'len mulil, come x'e'teletla i cha'an Dios. <sup>17</sup> Q'uelela ti ñuc pejtelel winicob x'ixicob. C'uxbin la' wermanojob. B<sub>Λ</sub>c'ñanla Dios. Q'uelela ti ñuc jini yum<sub>Λ</sub>lob.

<sup>18</sup> X'e'telob, jac'benla i t'an la' yum, mach cojic jach jini uts'ato' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiñetla pero jini tsatso' b<sub>Λ</sub> i t'an ja'el. <sup>19</sup> Come uts'at mi' q'uelonla Dios mi uts'at mi laj cuch wocol che' tic'bilonla cha'an i melol chuqui uts'at, che' ma'anic lac mul. <sup>20</sup> Mi woli la' jajts'el cha'an la' jontolil, ¿am ba la' ñucler che' mi la' cuch jini wocol? Pero mi woli la' cuch wocol cha'an i melol chuqui uts'at, Dios mi caj i q'ueletla ti uts'at. <sup>21</sup> Come p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>biletla cha'an mi la' wubin wocol. Come Cristo ja'el tsi' yubi wocol cha'añonla. Tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyonla bajche' yom mi lac mel. Tsajcanla majlel. <sup>22</sup> Ma'anic tsi' cha'le mulil, ma'anic tsi' cha'le lot. <sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' a'lenti, ma'anic tsi' q'uxeta a'leya. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' aq'uenti wocol, ma'anic tsi' cha'le b<sub>Λ</sub>c'tesaya. Che' jach tsi' y<sub>Λ</sub>c'la i b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len meloñel ti toj. <sup>24</sup> I bajñel jach tsi' cuchu lac mul ti' b<sub>Λ</sub>c'tal che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sub>Λ</sub>mi ti te', cha'an

mi' jilel i p'atlel mulil ti lac tojlel. Cuxulonixla cha'an yom mi lac mel chuqui toj. Lajmesabiletla cha'an tsa' lojwi lac Yum. <sup>25</sup> Ti yambΛ ora tsa' sajtiyetla che' bajche' tiñame', pero tsa' la' sutq'ui la' bΛ cha'an mi la' tsajcan majlel jini Xcanta tiñame', jini Xcantaya mu' bΛ i coltan la' ch'ujlel.

### 3

#### *Ajñenla ti uts'at yic'ot la' pi'al*

<sup>1</sup> X'ixicob, yom mi la' wac' la' bΛ ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al. Che' jini, mi ma'anic mi' ñopob la' ñoxi'al, mi caj i ñopob cha'an uts'at bΛ la' melbal, mach cha'anic la' t'an. <sup>2</sup> Mi caj i q'uelob toj bΛ la' melbal che' mi la' jac'beñob ti uts'at. <sup>3</sup> Mach mero la' ch'ajlilic che' mi la' jal la' jol mi che' mi la' ch'al la' bΛ ti oro yic'ot wen bΛ la' pislel. <sup>4</sup> Pero yom i ch'ajlil la' pusical mach bΛ anic mi' jilel, jiñach i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusical. Jiñach c'ax uts'at bΛ ti' wut Dios. <sup>5</sup> Come che' ja'el ti oñiyi jini ch'ujul bΛ x'ixicob tsa' bΛ i pijtayob i wenlel ti Dios tsi' ch'alayob i bΛ ja'el. Tsi' yac'ayob i bΛ ti uts'at ti' wenta i ñoxi'al. <sup>6</sup> Che'ach tsi' mele Sara. Tsi' ch'ujbibe i t'an Abraham, tsi' pejca ti yum. Jatetla i yalobiletla Sara, mi toj mi la' mel, mi ma'anic mi la' bac'ñan chuqui mi' yujtel. <sup>7</sup> Che' ja'el winicob, ajñenla ti uts'at yic'ot la' wijñam. Q'uelela ti ñuc jini x'ixic anquese ñumen c'un bajche'etla, pero temel mi la' wac'uentel la' cuxtalel ti' yutslel i pusical Dios. Che'ach yom mi la' mel ame mactantic la' woración.

#### *La' wocol cha'an wen bΛ la' melbal*

<sup>8</sup> Ti pejteletla yom junlajal la' pusical mi la' cha'len p'untaya. C'uxbin la' bΛ che' bajche' la' wijts'in la' bΛ. Yom uts la' pusical. Yom mi la' mel la' bΛ ti pec'. <sup>9</sup> Mach yomic mi la' q'uextan jontolil, mi a'leya. Yom mi la' wac'ueñob i yutslel la' t'an la' pi'alob, come ña'tabil la' cha'an pabyiletla cha'an mi la' wac'uentel la' wenlel. <sup>10</sup> Come ts'ijbubil: "Majqui yom ajñel ti' tijicñayel i pusical, cha'an uts'at mi' ñusan q'uin, la' i tic' i yac' ti jontolil, la' i tic' i yej ti lot. <sup>11</sup> La' i cay jontolil. La' i mel chuqui uts'at. La' i sac'lan i wenlel i pi'alob cha'an ñach'al mi' yajñel yic'otob. <sup>12</sup> Come lac Yum woli' wen q'uel jini tojo' bΛ. Mi' yubibeñob i

yoración. Pero mi' contrajin jini mu' bΛ i melob jontolil".

<sup>13</sup> Mi baxetla ti' melol chuqui uts'at, ¿am ba majqui mi caj i tic'lañetla? <sup>14</sup> Pero mi woli la' tic'lantel cha'an ti' melol chuqui toj, tijicñayetla. Jini cha'an mach la' cha'len bΛq'uen che' mi' cha'leñob bac'tesaya. Mach la' mel la' pusical. <sup>15</sup> Pero chan yumanla Cristo ti la' pusical. Yom chajpabil la' pusical ti pejtelel ora cha'an mi la' suben la' pi'alob baqui tilem la' pijtaya che' mi' c'ajtibeñetla. Subenla ti uts bΛ t'an yic'ot c'uxbiya. <sup>16</sup> Ajñenla ti uts'at cha'an ma'anic mi' tejchel t'an ti la' pusical. Che' jini mi caj i yubiñob quisin la' contrajob mu' bΛ i pΛq'uetla ti jontolil, che' mi' q'uelob wen bΛ la' melbal ti Cristo. <sup>17</sup> Mi yom Dios mi la' cubin wocol, ña'tanla uts'at mi la' cubin cha'an wen bΛ lac melbal, mach cha'anic jontolil. <sup>18</sup> Come Cristo ja'el ti junyajlel tsi' yubi wocol cha'an mulil. Jini Toj bΛ tsi' yac'a i bΛ ti chamel cha'an jini mach bΛ tojobic, cha'an mi' panyonla ti' tojlel Dios. Isujmach tsa' tsansanti ti' bac'tal, pero tsa' cha' cuxtiyi ti jini espíritu. <sup>19</sup> Yic'ot i yespíritu tsa' majli Cristo i subeñob t'an jini ch'ujlellob ya' ti' yajñib chameño' bΛ. <sup>20</sup> Jiñobach sajtemo' bΛ mach bΛ anic tsi' jac'ayob ti yambΛ ora, che' jal tsi' cha'le pijt Dios ti' yorajlel Noé che' bΛ woli to i mel colem barco. Waxactiquil jach tsa' coliyob ti ja'. <sup>21</sup> Jiñach i yejtal bajche' mi laj colantel wale ti ch'am ja'. Ma'anic mi' poc loq'uel i lumil lac pachalel, pero mi' pasonla ti sac' ti' wut Dios che' ñach'al lac pusical cha'an tsa' lac subu lac bΛ ti' tojlel Dios. Tsa'ix tejchionla ch'ojoyel yic'ot Jesucristo. <sup>22</sup> Tsa'ix majli ti panchan ya' ti' ñoj Dios. Jini ángelob yic'ot yumlob, yic'ot año' bΛ i p'atlel, mi' yumañob Jesús.

### 4

#### *Ts'alal yom mi la' pas i yutslel i pusical Dios*

<sup>1</sup> Cristo tsi' ñusa wocol ti' bac'tal cha'añonla. Jini cha'an yom chajpabil la' pusical cha'an mi la' ñusan wocol ja'el che' bajche' Cristo. Come majqui jach tsi' ñusa wocol ti' bac'tal tsa'ix i caya i mul. <sup>2</sup> Ma'anix mi' chan jac' i colosojlel i pusical che' bajche' yaño' bΛ. Mi' cay tsucul bΛ i

pusic'al cha'an mi' mel bajche' yom Dios ti pejtelel i jabil. <sup>3</sup> Come jasalix jini q'uin tac tsa' b<sub>Λ</sub> la' ñusa ti' melol mulil che' bajche' jini sajtemo' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i jac'ob i colosojlel i pusic'al yic'ot i ts'i'lel. Mi' cha'leñob chuqui jisil yic'ot y<sub>Λ</sub>c'ajel yic'ot leco b<sub>Λ</sub> q'uiñijel, yic'ot lemoñel. Mi' melob leco b<sub>Λ</sub> i q'uiñilel dios tac. <sup>4</sup> Mi' toj sajtelob i pusic'al cha'an ma'anix woli la' tsajcañob ti jontolil. Mi' p'ajetla. <sup>5</sup> Pero mi caj i tojob yic'ot Dios mu' b<sub>Λ</sub> caj i mel jini cuxulo' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini chameño' b<sub>Λ</sub>. <sup>6</sup> Jini cha'an ti wajali tsa' subentiyob jini wen t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> chamiyob. Tsa' jisantiyob i b<sub>Λ</sub>c'tal che' bajche' mi' chamelob pejtelel winicob x'ixicob, cha'an cuxul mi' yajñelob ti espíritu che' bajche' Dios.

<sup>7</sup> Lac'alix i jilibal pejtelel chuqui tac an. Jini cha'an yom mi la' wen ña'tan pañimil. Chac<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub>, cha'lenla oración. <sup>8</sup> Yom mi la' wen c'uxbin la' b<sub>Λ</sub>. Jiñach ñumen ñuc b<sub>Λ</sub>, come che' mi laj c'uxbin lac pi'lob mi laj cuch cabal mulil. <sup>9</sup> Mac'lan la' pi'lob. Mach yomic mi la' caj ti wulwul t'an. <sup>10</sup> Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyetla la' c'ajñibal ti jujuntiquiletla ti' yutslel i pusic'al cha'an mi la' coltan la' pi'lob, cha'an mi' tajob i wenlel ti Dios ja'el yic'ot i c'ajñibal ti chajp ti chajp. <sup>11</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an, la' i cha'len t'an che' bajche' cantesabil ti' t'an Dios. Majqui jach mi' coltan i pi'lob, la' i coltañob yic'ot i p'atlel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen Dios, cha'an mi' tsictiyel i ñucel Dios ti Jesucristo ti pejtelel chuqui mi' yujtel. La' tsictiyic i ñucel yic'ot i p'atlel ti pejtelel ora. Amén.

### *La' i cuchob wocol xñopt'añob*

<sup>12</sup> C'uxbilet b<sub>Λ</sub> la, mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al che' mi' tilel i yilabentel la' pusic'al che' bajche' c'ajc. Mach yomic leco mi la' q'uel. <sup>13</sup> Tijicñesan la' pusic'al come woli la' taj wocol che' bajche' Cristo, cha'an c'ax tijicña mi la' wubin che' mi' tsictiyel i ñucel Cristo. <sup>14</sup> Mi woli la' w<sub>Λ</sub>'lentel cha'an i c'aba' Cristo, tijicñayetla, come woli' yajñel ti la' pusic'al i yEspíritu Dios am b<sub>Λ</sub> i ñucel. Isujm woli' ts'a'leñob Dios jini winicob pero jatetla woli la' ñuq'uesan. <sup>15</sup> Che' jini, mach yomic mi la' lon taj wocol ti' melol mulil,

mi tsansa, mi xujch' mi i ñusantel mandar, mi yamb<sub>Λ</sub> jontolil. Mach yomic mi la' wotsan la' b<sub>Λ</sub> ba' mach la' wentajic. <sup>16</sup> Mi an majch mi' yubin wocol cha'an ti' ñopol Cristo, mach i cha'len quisin. La' i sub ti ñuc Dios cha'an woli' coltantel ti Cristo. <sup>17</sup> Come i yorajlelix mi' melob i b<sub>Λ</sub> i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jac'ob i wen t'an Dios? <sup>18</sup> Mi wocol mi' coltantelob jini toj b<sub>Λ</sub> winicob, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini xñusa t'añob yic'ot xmulilob? <sup>19</sup> Jini cha'an, la' i melob chuqui uts'at jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob wocol che' bajche' yom Dios. La' i y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti' c'ab Dios, jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> Xmel pañimil.

## 5

### *Cantanla i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios*

<sup>1</sup> Testigojon cha'an tsi' ñusa wocol Cristo. Mi caj c<sub>Λ</sub>q'uentel c ñucel yic'ot Cristo che' mi' tsictiyel. Ti wocol t'an mic subeñob ancianojob ti la' tojlel, come ancianojon ja'el: <sup>2</sup> Cantanla i tiñame' Dios año' b<sub>Λ</sub> ti la' wenta. Mach cha'anic xic'bebletla, pero ti pejtelel la' pusic'al che' bajche' yom Dios. Mach cha'anic ganar, pero cha'an che' yom la' pusic'al. <sup>3</sup> Mach yomic mi la' chañ'esan la' b<sub>Λ</sub> ti' tojlel jini tiñame' año' b<sub>Λ</sub> ti la' wenta. Pasbeñob ti la' melbal bajche' yom mi' melob. <sup>4</sup> Che' mi' tsictiyel jini ñuc b<sub>Λ</sub> Xcanta tiñame', mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel corona i yejtal b<sub>Λ</sub> la' ñucel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel.

<sup>5</sup> Che' ja'el, ch'iton winicob, ac'la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta ancianojob. Ti la' pejtelel chan mele la' b<sub>Λ</sub> ti pec' ti' tojlel la' pi'lob, come Dios mi' contrajin jini mu' b<sub>Λ</sub> i chañ'esan i b<sub>Λ</sub>. Mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i yutslel i pusic'al jini mu' b<sub>Λ</sub> i peq'uesan i b<sub>Λ</sub>. <sup>6</sup> Ac'la' b<sub>Λ</sub> ti pec' ti' p'at<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'ab Dios, cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ñucel che' ti' yorajlel. <sup>7</sup> Ac'la' ti' wenta Dios pejtelel la' c'oj'ol, come woli' cantañetla.

<sup>8</sup> Ña'tanla pañimil. Chac<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub>, come jini xiba, jini la' contra, woli ti pam ñumel che' bajche' colem bajlum woli b<sub>Λ</sub> ti jujuj t'an. Woli' chijtan i colojm cha'an mi' c'ux. <sup>9</sup> Cha'lenla wersa ti' contra xiba. Xuc'ul yom la' pusic'al ti Dios. Ña'tanla lajal woli' yubiñob wocol la' wermanojob ti

pejtelel pañimil. <sup>10</sup> Dios am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i yut-  
slel i pusic'al tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla cha'an temel mi  
la' wajñel yic'ot Cristo ti' ñucl<sub>Λ</sub>l i yum<sub>Λ</sub>ntel  
mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix la'  
jumuc' ñusa wocol, mi caj i ñuq'uesan la'  
pusic'al ya' ti' tojlel. Mi caj i xuc'chocoñetla,  
mi caj i p'<sub>Λ</sub>t'esañetla. <sup>11</sup> La' tsictiyic i ñucl<sub>Λ</sub>l  
yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti pejtelel ora. Amén.

*Cortesía tac*

<sup>12</sup> Tsac mele al<sub>Λ</sub> jun cha'añetla ti' c'<sub>Λ</sub>b  
la quermano Silvano, xuc'ul b<sub>Λ</sub> mij q'uel.  
Tsac ts'ijba jun cha'an mic xic'beñetla,  
yic'ot ja'el cha'an mi c<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>jñel jini isujm  
b<sub>Λ</sub> i yutslel i pusic'al Dios ba' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>letla.  
<sup>13</sup> Jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya'  
ti Babilonia, tem yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> la' wic'ot, mi'  
y<sub>Λ</sub>q'ueñetla cortesía, yic'ot ja'el calobil Mar-  
cos. <sup>14</sup> Aq'uen la' b<sub>Λ</sub> cortesía. C'uxbin la' b<sub>Λ</sub>  
ti uts'at. La' aq'uentiquetla i ñ<sub>Λ</sub>ch'talel la'  
pusic'al pejtel añet b<sub>Λ</sub> la ti Cristo.



## 2 PEDRO

<sup>1</sup> Simón Pedrojon, i winicon Jesucristo, apóstolon i cha'an. Mic ts'ijbubeñetla ili jun come junlajal tsa' aq'uentiyetla la' ñop Cristo quic'ot lojon. Come toj la caj Coltaya Dios, i c'aba' Jesucristo. Yom mi lac wen c'uxbin jini wen t'an woli b<sub>Λ</sub> lac ñop. <sup>2</sup> La' p'ojlic i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al come la' cañayach Dios yic'ot lac Yum Jesús.

### *Tsa' aq'uentiyonla lac pusic'al lajal b<sub>Λ</sub> bajche' i cha'an Dios*

<sup>3</sup> Ti ñuc b<sub>Λ</sub> i p'atlel Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla pejtelel chuqui anto yom lac cha'an che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla laj c<sub>Λ</sub>n lac Yum Jesús cha'an mi la' cajñel ti ch'ujul. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yonla cha'an mi laj c<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>ben i ñuclel yic'ot i yutslel. <sup>4</sup> Jini cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla jini albil b<sub>Λ</sub> t'an, wen ñuc b<sub>Λ</sub>, c'ax uts'at b<sub>Λ</sub>. Che' mi la' ñopben i t'an mi' y<sub>Λ</sub>q'uetla ti colel ba' chuculetla ti' colosojlel la' pusic'al ti' wenta pañimil cha'an mi la' taj la' cuxtalel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios. <sup>5</sup> Jini cha'an yom mi la' cha'len wersa cha'an mi la' p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub> ti uts, come tsa'ix la' ñopo Dios. Che' utsetla yom wen b<sub>Λ</sub> la' ña'tabal. <sup>6</sup> Che' an la' ña'tabal yom mi la' tic' la' pusic'al. Che' mi la' tic' la' pusic'al yom mi la' cuch wocol ti xuc'ul. Che' mi la' cuch wocol ti xuc'ul yom mi la' tsictesan Dios. <sup>7</sup> Che' mi la' tsictesan Dios yom mi la' p'untan la' pi'lob. Che' mi la' p'untañob yom mi la' c'uxbiñob. <sup>8</sup> Mi che'ach mi la' mel mi caj la' p'at'an majlel. Mi caj i yutsi p'ojlel la' c'ajñibal. Che' jini mach lolomic jach tsa' la' cañ<sub>Λ</sub> lac Yum Jesucristo. <sup>9</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' mel che' bajche' jini, xpots' yilal. Ma'anic mi' c'otel i wut. Mach c'ajalix i cha'an mi tsa'ix pocbenti i mul tsa' b<sub>Λ</sub> i mele ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>10</sup> Jini cha'an hermanojob, cha'lenla wersa cha'an mi' wen tsictiyel p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>biletla, yajc<sub>Λ</sub>biletla. Mi che'ach mi la' mel, ma'anic mi caj la' yajlel. Ma'anic mi caj la' c<sub>Λ</sub>y la' ñop. <sup>11</sup> Che' jini mi caj la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>el ochel ti' yum<sub>Λ</sub>antel Dios mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel, yic'ot lac Yum Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an.

<sup>12</sup> Jini cha'an mi caj c'ch<sub>Λ</sub>n c'ajtes<sub>Λ</sub>beñetla pejtelel jini t'an, anquese ña'tabilix la'

cha'an, anquese xuc'chocobiletla ti' sujmllel woli b<sub>Λ</sub> la' ñop. <sup>13</sup> Che' cuxulon to tic b<sub>Λ</sub>c'tal mi c<sub>Λ</sub>l uts'at mic ch<sub>Λ</sub>n xic'beñetla. Yom mic ch<sub>Λ</sub>n c'ajtes<sub>Λ</sub>beñetla bajche' yom mi la' mel. <sup>14</sup> Come cujil mach jalix mi caj j c<sub>Λ</sub>y c b<sub>Λ</sub>c'tal che' mic ch<sub>Λ</sub>mel, che' bajche' tsi' subeyon lac Yum Jesucristo. <sup>15</sup> Jini cha'an mic cha'len wersa ti la' tojlel cha'an mi la' ch<sub>Λ</sub>n ña'tan jini t'an ti pejtelel ora che' ch<sub>Λ</sub>meñonix.

### *Tsi' q'ueleyob i ñuclel Cristo ti' wutob*

<sup>16</sup> Ma'anic tsac jop'o lojon maña jax b<sub>Λ</sub> t'an che' b<sub>Λ</sub> tsac subeyet lojon i p'atlel lac Yum Jesucristo mu' b<sub>Λ</sub> caj i cha' tilel ti' ñuclel i yum<sub>Λ</sub>antel, pero tsac subeyetla chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot c wut. <sup>17</sup> Ya' añaon lojon ba' ora Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ñuclel i Yalobil. Tsa' y<sub>Λ</sub>jñi i wut ti' ñuclel Dios i Tat. Tsa cubibe i t'an Dios loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>antel ti panchan che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: "Jiñach c'uxbibil b<sub>Λ</sub> Calobil. Tijicña mij q'uel", che'en. <sup>18</sup> Tsa cubi lojon jini t'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan che' ya' añaon lojon yic'ot Jesús ya' ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> wits.

<sup>19</sup> Jini cha'an ñumen xuc'ulonla cha'an ti' t'an x'alt'añob, come woli ti ts'actiyel ti' tojlel lac wut. Yom mi la' wen p'is ti wenta i t'an, come lajalach i c'ajñibal bajche' lámpara mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>sbeñonla i saclel ti ac'alel jinto mi' sac'an pañimil, jinto mi' tsictiyel Cristo che' bajche' Ñoj Ec' ti la' pusic'al. <sup>20</sup> Ñaxan yom mi la' ch'amben isujm, ma'anic t'an ti' Ts'ijbujel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i bajñel ña'tayob jini x'alt'añob. Come jiñach Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyob jini isujm b<sub>Λ</sub> i t'an Dios. <sup>21</sup> Come c'alel ti' cajibal ma'anic tsi' bajñel cha'leyob t'an winicob ti' bajñel pusic'al, pero jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> winicob ñijc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu tsi' cha' subuyob chuqui tsi' yubiyob ti Dios.

## 2

### *Lot b<sub>Λ</sub> x'alt'añob yic'ot lot b<sub>Λ</sub> xcantesajob (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Pero tsa' tejchi lot b<sub>Λ</sub> x'alt'añob ti' tojlel israelob. Che' ja'el mi caj i tejchel lot b<sub>Λ</sub> xcantesajob ti la' tojlel. Ti mucul jach mi caj i yotsañob jini sojquem b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntesa mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti sajtel. Woli' ñusañob lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i mañayob. Woli' b<sub>Λ</sub>c' p<sub>Λ</sub>yob tilel i

wocol mu' b<sub>Λ</sub> caj i jisañob. <sup>2</sup> An cab<sub>Λ</sub>lob mu' b<sub>Λ</sub> caj i jac'ob. Lajal mi' melob i ts'i'lel ti' colosojlel i pusic'al. Mi' y<sub>Λ</sub>c'ob ti p'ajtal jini isujm b<sub>Λ</sub> bij. <sup>3</sup> Wo'ob ti taq'uin jini xc<sub>Λ</sub>ntesajob, jini cha'an mi caj i lotiñetla cha'an mi' chilbeñetla la' chub<sub>Λ</sub>'an. C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti wajali c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub>le ña't<sub>Λ</sub>bil mi caj i tojob i mul. Chajp<sub>Λ</sub>abilix ba' mi caj i jilelob.

<sup>4</sup> Dios ma'anic tsi' ñ<sub>u</sub>s<sub>Λ</sub>beyob i mul ángelob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil. Tsi' chocoyob ochel ti c'ajc cha'an c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l mi' c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>lob ya' ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' yorajlel toj mulil. <sup>5</sup> Dios ma'anic tsi' p'unta jini pañimil ti oñiyi. Cojach tsi' colta Noé tsa' b<sub>Λ</sub> i subu i sujmllel ili t'an ti toj, yic'ot wuctiquil yaño' b<sub>Λ</sub>, che' b<sub>Λ</sub> tsi' choco tilel but'ja' cha'an mi' jisan xñusa Diosob ti pañimil. <sup>6</sup> Tsi' junyajlel pulu Sodoma yic'ot Gomorra. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti jis<sub>Λ</sub>ntel cha'an mi lac ña'tan ti pejtelelonla che'<sub>Λ</sub>ch mi' yujtelob jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' b<sub>Λ</sub>c'ñañob Dios. <sup>7</sup> Pero tsi' colta loq'uel Lot jini toj b<sub>Λ</sub> winic tsa' b<sub>Λ</sub> i wen mele i pusic'al cha'an i bibi'lel yic'ot i jontolil jini xñusa Diosob. <sup>8</sup> Come an chuqui tsi' q'uele, an chuqui tsi' yubi jini toj b<sub>Λ</sub> winic che' ya' chumul yic'otob. Jini cha'an tsi' wen mele i pusic'al ti jujump'ejl q'uin cha'an i melbal jini mach b<sub>Λ</sub> tojobic. <sup>9</sup> Che' ja'el lac Yum yujil i coltan jini ch'ujulo' b<sub>Λ</sub> che' woli' yil<sub>Λ</sub>bentelob i pusic'al. Yujil ja'el i y<sub>Λ</sub>c'ob ti toj mulil jini mach b<sub>Λ</sub> tojobic che' ti' yorajlel meloñel. <sup>10</sup> Cojco jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñob i colosojlel i pusic'al yic'ot i bibi'lel, mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'leñob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel.

Ch'ejl mi' melob i b<sub>Λ</sub>. Mi' melob bajche' jach yomob ti' bajñel pusic'al. Ma'anic mi' b<sub>Λ</sub>c'ñañob i cha'len t'an ti' contra jini año' b<sub>Λ</sub> i ñucllel ti panchan. <sup>11</sup> Jini ángelob am b<sub>Λ</sub> ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel yic'ot i ye'tel, ma'anic mi' cha'leñob t'an ti' contra jini jontolo' b<sub>Λ</sub> ti' tojlel lac Yum. <sup>12</sup> Pero ili winicob mi' cha'leñob t'an ti' contra jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ch'<sub>Λ</sub>mbeñob isujm. Tontojob che' bajche' b<sub>Λ</sub>te'el mu' b<sub>Λ</sub> i yilan pañimil cha'an mi' y<sub>Λ</sub>jquel, cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntel. Mi caj i jilelob yic'ot i bibi'lel.

<sup>13</sup> Mi caj i q'uext<sub>Λ</sub>bentelob i jontolil. Tijicña mi' yubiñob che' woliyob ti leco b<sub>Λ</sub> q'uiñijel ti jujump'ejl q'uin. Bibi'ob jax. Año' i yoc'beñal. Wen tijicña mi' yubiñob

cha'an i sajtemal che' mi' c'uxob waj la' wic'ot. <sup>14</sup> But'ulob i pusic'al ti' ts'i'lel. Mach mejlic i c<sub>Λ</sub>yob i mul. Mi' p<sub>Λ</sub>yob ti mulil jini mach b<sub>Λ</sub> xuc'ulobic i pusic'al. Ñ<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>lobix i mel i ts'i'lel i wut. Chocbilobix ti Dios. <sup>15</sup> Tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob jini toj b<sub>Λ</sub> bij. Sajtemob. Tsi' tsajc<sub>Λ</sub>beyob majlel i bijlel Balaam, i yalobil Beor tsa' b<sub>Λ</sub> i mul<sub>Λ</sub>be i chobejt<sub>Λ</sub>bal jontolil. <sup>16</sup> Jini burro mach b<sub>Λ</sub> yujilic t'an tsa' caji ti t'an che' bajche' winic. Tsi' tic'be i tontojlel jini x'alt'an.

<sup>17</sup> Lajalob ili winicob bajche' tiquin b<sub>Λ</sub> i jol ja'. Lajalob bajche' tocal ñijc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti colem sutujt ic'. C<sub>Λ</sub>ybilobix ti c'ax i'ic' b<sub>Λ</sub> ac'<sub>Λ</sub>lel ti pejtelel ora. <sup>18</sup> Mi' to'ol chañ'esañob i b<sub>Λ</sub> ti lolom jach b<sub>Λ</sub>. Ti bibi' b<sub>Λ</sub> i colosojlel i pusic'al mi' p<sub>Λ</sub>yob ti mulil jini mu' b<sub>Λ</sub> cajel i ñopob Cristo, maxto b<sub>Λ</sub> jali tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i tsajcañob i sajtemal i pi'<sub>Λ</sub>lob.

<sup>19</sup> Che' chujquemob ti' mul mu' b<sub>Λ</sub> caj i jisañob, mi' lon subeñob yaño' b<sub>Λ</sub> bajche' mi caj i y<sub>Λ</sub>c'ob ti colel. Come majqui jach mi' cha'len mulil chucul<sub>Λ</sub>ch ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel mulil ti' wenta xiba. <sup>20</sup> Che' mi' puts'elob loq'uel winicob ti' bibi'lel jini pañimil, che' mi' c<sub>Λ</sub>ñob lac Yum Jesucristo la caj Coltaya, mi tsa' cha' chujquiyob ti' bibi'lel, mi tsa' cha' yajliyob ti mulil, ñumen leco mi' yajñelob ti wi'il bajche' ti ñaxan. <sup>21</sup> Uts'at machic tsi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob jini toj b<sub>Λ</sub> bij, come che' b<sub>Λ</sub> tsi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob, tsi' cha' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob. <sup>22</sup> Tsi' cha'leyob che' bajche' mi' y<sub>Λ</sub>l jini proverbio ti isujm: "Jini ts'i' mi' sutq'uin i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' cha' m<sub>Λ</sub>c' i xej. Che' pocbilix jini chitam mi' cha' jujc'un i b<sub>Λ</sub> ti oc'ol", che'en.

### 3

#### *I q'uiñilel lac Yum*

<sup>1</sup> C'uxbibilet b<sub>Λ</sub> la, jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'q'uejlel carta tsa' b<sub>Λ</sub> c melbeyetla. Cha'yajl tsac ch<sub>Λ</sub>n xic'beyetla cha'an mi la' cha' ña'tan chuqui s<sub>Λ</sub>c. <sup>2</sup> Yom c'ajal la' cha'an i t'an jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> x'alt'añob ti oñiyi yic'ot i mandar lac Yum la caj Coltaya che' bajche' tsi' subeyetla jini apóstolob.

<sup>3</sup> Ñaxan yom mi la' ña'tan talob xwajleya-job ti wi'il b<sub>Λ</sub> q'uin tac. Mi caj i cha'leñob x<sub>Λ</sub>mbal ñumel ti pañimil ti' colosojlel i pusic'al. <sup>4</sup> Mi caj i y<sub>Λ</sub>lob: ¿Bacan tsiquil woli'

cha' tilel che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ? C'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sub>Λ</sub>miyob lac ñojte'el c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le, lajal woli' ch<sub>Λ</sub>n ajñel pejtelel chuqui tac an che' bajche' ti' cajibal pañimil, che'ob. <sup>5</sup> Mach yomobic i p'is ti' wenta bajche' tsa' ajni panchan ti wajali. Ti' t'an jach Dios tsi' mele pañimil. Jini lum tsa' loq'ui ti ja', joyol<sub>Λ</sub>ch ti ja'. <sup>6</sup> Yic'ot ja' tsa' jejmi jini pañimil am b<sub>Λ</sub> ti oñiyi ti' yorajlel but'ja'. <sup>7</sup> Ti jini jach b<sub>Λ</sub> i t'an Dios woli' c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>ntel jini panchan yic'ot pañimil am b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le cha'an mi' pulel ti c'ajc ti' q'uiñilel melo' mulil, che' mi' tojob i mul jini winicob x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> i ñusañob Dios.

<sup>8</sup> C'uxbibilet b<sub>Λ</sub> la, ña'tanla junlajal mi' q'uel jump'ejl q'uin lac Yum bajche' ojli i yuxbajc' (1000) jab. Che' ja'el, junlajal mi' q'uel ojli i yuxbajc' jab bajche' jump'ejl q'uin. <sup>9</sup> Lac Yum ma'anic mi' jalitesan i mel chuqui albil i cha'an che' bajche' mi' lon alob cha'tiquil uxtiquil. Woli' pijtañonla come mach yomic mi' sajtel mi' juntiquilic. Yom mi' laj c<sub>Λ</sub>y lac mul ti lac pejtelel.

<sup>10</sup> Mi' caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'<sub>Λ</sub>lel. Ti' c'am b<sub>Λ</sub> i t'an mi' caj ti jilel panchan. Mi' caj ti ulm<sub>Λ</sub> ti c'ajc pejtelel chuqui tac an. Mi' caj ti laj pulel pañimil yic'ot pejtelel melbil tac b<sub>Λ</sub> ti pañimil. <sup>11</sup> Mi' che'<sub>Λ</sub>ch mi' caj ti ulm<sub>Λ</sub> ti pejtelel, ¿bajche' yom mi' la' wajñel che' jini? Yom ch'ujuletla. Yom toj la' melbal. <sup>12</sup> Yom ch'ejl la' pusic'al mi' la' pijtan i q'uiñilel Dios. Yom b<sub>Λ</sub>xetla ti' ye'tel Dios cha'an mi' b<sub>Λ</sub>c' tilel jini q'uin. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini q'uin che' mi' caj ti ulm<sub>Λ</sub> panchan ti c'ajc. Pejtelel chuqui tac an mi' caj ti ulm<sub>Λ</sub> che' mi' pulel ti c'ajc. <sup>13</sup> Woli' lac pijtan tsiji' b<sub>Λ</sub> panchan yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> pañimil ba' mi' mejlel chuqui toj che' bajche' albil i cha'an Dios.

<sup>14</sup> Jini cha'an c'uxbibilet b<sub>Λ</sub> la, che' woli' la' pijtan jini q'uin, yom mi' la' cha'len wersa cha'an mi' la' wajñel ti ch'ujul cha'an s<sub>Λ</sub>quetla, cha'an ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>l la' pusic'al che' mi' tajetla Jesús. <sup>15</sup> Ña'tanla woli' ti pijt lac Yum jinto mi' colt<sub>Λ</sub>ntelob winicob x'ixicob. Che'<sub>Λ</sub>ch tsi' ts'ijbubeyetla ja'el jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> la quermano Pablo che' bajche' Dios tsi' c<sub>Λ</sub>ntesa. <sup>16</sup> Che'<sub>Λ</sub>ch tsi' ts'ijba Pablo ti pejtelel i jun. An wocol tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> wen tsiquilic i sujmllel mach b<sub>Λ</sub> orajic mi'

lac ch'<sub>Λ</sub>mben isujm. Jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i ña't<sub>Λ</sub>bal yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> xuc'ulobic mi' socbeñob i sujmllel che' bajche' mi' socbeñob yamb<sub>Λ</sub> i Ts'ijbujel Dios. Woli' bajñel chocob i b<sub>Λ</sub> ti toj mulil.

<sup>17</sup> Jini cha'an c'uxbibilet b<sub>Λ</sub> la, come tsa'ix la' wubi tal toj mulil, tsajiletla ame lotinti-quetla ame la' ñopben i sojquemal jini xjontolilob, ame la' c<sub>Λ</sub>y la' ñop chuqui isujm. <sup>18</sup> Yom mi' la' taj la' colel ti Cristo che' mi' la' c<sub>Λ</sub>mben i yutslel i pusic'al yic'ot i ña't<sub>Λ</sub>bal lac Yum Jesucristo la' caj Coltaya. La' subentic i ñucllel w<sub>Λ</sub>le yic'ot ti pejtelel ora. Amén.

## 1 JUAN

<sup>1</sup> Jini t'an am b<sub>Λ</sub> ti' cajibal jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> cubi lojon, tsa' b<sub>Λ</sub> j q'uele lojon, jini tsajibil b<sub>Λ</sub> c cha'an lojon, jini t<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c cha'an lojon. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini t'an am b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel. <sup>2</sup> Tsa' tsictiyi i cuxt<sub>Λ</sub>lel. Tsaj q'uele lojon. Wolic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon. Wolic subeñet lojon laj cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. Ya'an yic'ot lac Tat. Tsa' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>bentiyon lojon. <sup>3</sup> Jini q'uelel b<sub>Λ</sub> c cha'an lojon, jini ñich't<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> c cha'an lojon, jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> c subeñet lojon cha'an mi la' tem ochel quic'ot lojon ti' ñopol lac Tat yic'ot Jesucristo i Yalobil Dios. <sup>4</sup> Wolic ts'ijban lojon ili jun cha'an mi' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel i tijicñ<sub>Λ</sub>yel lac pusic'al.

### *I s<sub>Λ</sub>clel pañimil*

<sup>5</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> cubi lojon ti' tojlel Jesús woli b<sub>Λ</sub> c subeñet lojon: Dios i s<sub>Λ</sub>clel<sub>Λ</sub>ch pañimil. Ma'anic i yi'ic'lel mi ts'ita'ic. <sup>6</sup> Mi woli lac lon al tem ochemonla ti' ñopol Dios, lac lot<sub>Λ</sub>ch mi woliyonla ti x<sub>Λ</sub>mbal ti ic'yoch'an b<sub>Λ</sub> pañimil, come che' jini ma'anic woli lac jac'ben i sujmllel. <sup>7</sup> Pero mi woliyonla ti x<sub>Λ</sub>mbal ti' s<sub>Λ</sub>clel pañimil, che' bajche' mi' yajñel Dios ti' s<sub>Λ</sub>clel pañimil, che' jini mi lac wen c<sub>Λ</sub>n lac b<sub>Λ</sub>. I ch'ich'el Jesús i Yalobil Dios woli' s<sub>Λ</sub>q'uesañonla ti pejtelel mulil.

<sup>8</sup> Mi woli la c<sub>Λ</sub>l ma'anic lac mul, woli lac lotin lac b<sub>Λ</sub> ti lac pusic'al. Che' jini ma'anic i sujmllel ti lac pusic'al. <sup>9</sup> Mi woli lac suben lac mul Dios mu' b<sub>Λ</sub> i melonla ti toj, an i xuc'talel i pusic'al che' mi' ñus<sub>Λ</sub>beñonla lac mul. Mi' pocbeñonla loq'uel pejtelel lac jontolil. <sup>10</sup> Mi woli la c<sub>Λ</sub>l ma'anic tsa' lac cha'le mulil, woli laj cuy Dios ti xlot. Che' jini mach ochemic i t'an ti lac pusic'al.

## 2

### *Tsiji b<sub>Λ</sub> mandar*

<sup>1</sup> Calobilob, wolic ts'ijbubeñetla ili jun cha'an mach mi la' cha'len mulil. Mi an majqui tsi' cha'le mulil, an la caj pejcaya ti' tojlel lac Tat, jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesucristo, jini Toj B<sub>Λ</sub>. <sup>2</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i yubi i mich'ajel Dios ti' caj lac mul, mach jinic jach lac mul pero i mul

ja'el pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. <sup>3</sup> Mi woli lac ch'ujbiben i mandar, la cujil c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lix lac cha'an Jesús. <sup>4</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l: J c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>ch Jesús, che'en, woli ti lot mi ma'anic mi' ch'ujbiben i mandar. Ma'anic i sujmllel ti' pusic'al jini winic. <sup>5</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben i t'an Jesús, woli' wen c'uxbin Dios. Che' jini la cujil añonla ti Jesús. <sup>6</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l woli' yajñel ti Jesús la' ajnic che' bajche' tsa' ajni Jesús.

<sup>7</sup> Hermanojob, mach tsijibic ili mandar woli b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla, pero jiñ<sub>Λ</sub>ch oñiyix b<sub>Λ</sub> mandar tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyetla ti' cajibal. Jini oñiyix b<sub>Λ</sub> mandar jiñ<sub>Λ</sub>ch jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' cajibal. <sup>8</sup> Anquese oñiyix pero tsijib<sub>Λ</sub>ch jini mandar woli b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla. Tsiquil i sujmllel ti Jesús yic'ot ti jatetla. Come wolix ti ñumel ic'yoch'an b<sub>Λ</sub> pañimil. Wolix ti wen tsictiyel i s<sub>Λ</sub>clel pañimil, jini isujm b<sub>Λ</sub>.

<sup>9</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon al woli' yajñel ti' s<sub>Λ</sub>clel pañimil che' woli' ts'a'len i yermano, anto ti ic'yoch'an b<sub>Λ</sub> pañimil. <sup>10</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbin i yermano, anix ti' s<sub>Λ</sub>clel pañimil. Ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>san i yermano ti mulil. <sup>11</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'len i yermano an ti ic'yoch'an b<sub>Λ</sub> pañimil. Mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti ic'yoch'an b<sub>Λ</sub> pañimil. Mach yujilic baqui mi' majlel, come ma'anic mi' c'otel i wut cha'an i yi'ic'lel pañimil.

<sup>12</sup> Wolic ts'ijbubeñetla alobob, come ñus<sub>Λ</sub>abilix la' mul cha'an i c'aba' Jesús. <sup>13</sup> Wolic ts'ijbubeñetla tatalet b<sub>Λ</sub> la, come c<sub>Λ</sub>mbilix la' cha'an jini am b<sub>Λ</sub> ti' cajibal pañimil. Wolic ts'ijbubeñetla ch'itoñob, come t'ucht<sub>Λ</sub>bilix la' cha'an jini xjontolil. Wolic ts'ijbubeñetla alobob, come c<sub>Λ</sub>mbilix la' cha'an lac Tat. <sup>14</sup> Tsa'ix c ts'ijbubeyetla t<sub>Λ</sub>lob, come c<sub>Λ</sub>mbil la' cha'an jini am b<sub>Λ</sub> ti' cajibal pañimil. Tsa'ix c ts'ijbubeyetla ch'itoñob come p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>letla. I t'an Dios woli' yajñel ti la' pusic'al. T'ucht<sub>Λ</sub>bilix la' cha'an jini xjontolil.

<sup>15</sup> Mach la' c'uxbin i cha'an b<sub>Λ</sub> pañimil mi chuqui an ti pañimil. Come jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxbin i cha'an b<sub>Λ</sub> pañimil, ma'anic mi' c'uxbin lac Tat. <sup>16</sup> Come pejtelel chuqui an ti pañimil, i colosojlel lac pusic'al yic'ot i ts'i'lel lac wut, yic'ot i chañ'es<sub>Λ</sub>ntel lac b<sub>Λ</sub> mach ch'oyolic ti lac Tat pero ch'oyol ti

pañimil. <sup>17</sup> I cha'año' b<sub>Λ</sub> pañimil mi caj i jilelob yic'ot i colosojlel i pusic'al, pero mi' yajñel ti pejtelel ora jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len che' bajche' yom Dios.

### *Xcontra Cristo*

<sup>18</sup> Alobob, jiñach cojix b<sub>Λ</sub> q'uin tac. Tsa' la' wubi tal jini xcontra Cristo. Wale añobix cabal mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñob Cristo. Jini cha'an la kujil añonixla ti cojix b<sub>Λ</sub> q'uin tac. <sup>19</sup> Tsa' loq'uiyob majlel ti lac tojlel, come mach lac cha'añobic. Lac cha'añobic, w<sub>Λ</sub>'to añob la quic'ot c'ΛΛ<sub>Λ</sub> wale. Pero tsa' loq'uiyob cha'an mi' tsictiyel mach lac cha'añobic.

<sup>20</sup> Pero tsa'ix tili jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ti la' tojlel. Jini cha'an mi la' c<sub>Λ</sub>mben i sujmllel ti la' pejtelel. <sup>21</sup> Ma'anic mic ts'ijbubeñetla che' bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bilobic ti' sujmllel, come c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>biletixla. La' wujil chuqui isujm yic'ot chuqui mach isujmic. Mach tilemic lot ti jini Isujm b<sub>Λ</sub>.

<sup>22</sup> ¿Majqui xlot? ¿Mach ba jinic mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub> mach Cristojic jini Jesús? Jiñach xcontra Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub> mach i Tatic Cristo jini Dios, yic'ot mach i Yalobilic Dios jini Cristo.

<sup>23</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub> mach i Yalobilic Dios jini Cristo mach i cha'anic lac Tat. I cha'añach lac Tat jini mu' b<sub>Λ</sub> i sub i Yalobilach Dios Jesús.

<sup>24</sup> La' c<sub>Λ</sub>lec ti la' pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' ñich'ta c'ΛΛ<sub>Λ</sub> ti' cajibal. Mi woli' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>tal ti la' pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' ñich'ta c'ΛΛ<sub>Λ</sub> ti' cajibal, che' jini, mi caj la' ch<sub>Λ</sub>n ajñel ti lac Tat yic'ot ti' Yalobil. <sup>25</sup> Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxtalel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel che' bajche' albil i cha'an.

<sup>26</sup> Wolic ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an mach mi la' jac' jini yomo' b<sub>Λ</sub> i lotiñetla.

<sup>27</sup> Tsa'ix aq'uentiyetla jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu woli b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>n ajñel ti jatetla. Jini cha'an mach wersajic mi' c<sub>Λ</sub>ntesañetla yamb<sub>Λ</sub>, come c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>biletla ti Espíritu ti pejtelel chuqui yom. Isujmach i c<sub>Λ</sub>ntesa, mach lotic. Che' bajche' tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayetla, che'ach yom mi la' ch<sub>Λ</sub>n ajñel ti Jesús.

<sup>28</sup> Wale, alobob, ch<sub>Λ</sub>n ajñenla ti Cristo. Che' jini ch'ejl lac pusic'al mi caj laj q'uel che' mi' tsictiyel. Aja machiqui mi' tejchel t'an ti lac pusic'al cha'an mi lac tats' lac b<sub>Λ</sub> ti quisin che' mi' tilel. <sup>29</sup> La' wujil tojach Cristo. La'

wujil ja'el tsa'ix i yilayob pañimil ti Dios pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob chuqui toj.

## 3

### *Iyalobilonia Dios*

<sup>1</sup> Cab<sub>Λ</sub>l tsi' c'uxbiyonla lac Tat. Jini cha'an mi lac pejc<sub>Λ</sub>ntel ti' yalobil Dios. Melel i yalobilonla. Jini cha'an ma'anic mi' c<sub>Λ</sub>ñonla i cha'año' b<sub>Λ</sub> pañimil, come mach i c<sub>Λ</sub>ñayobic Dios. <sup>2</sup> C'uxbibilo' b<sub>Λ</sub>, i yalobilonixla Dios. Maxto tsictiyemic bajche' mi caj la kujtel. Pero la kujil che' mi' tsictiyel Cristo mi caj la cajñel lajal bajche' Cristo, come mi caj laj q'uel che' bajche' an. <sup>3</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i pijtan chuqui mi' caj ti ujtel che' mi' tilel Cristo, mi' s<sub>Λ</sub>q'uesan i pusic'al cha'an s<sub>Λ</sub>c mi' yajñel che' bajche' Jesús.

<sup>4</sup> Majqui jach mi' cha'len mulil, woli' ñusan mandar. Mulil jiñach i ñus<sub>Λ</sub>ntel mandar. <sup>5</sup> La' wujil tsa' tsictiyi Cristo cha'an mi' ch'Λ<sub>m</sub> majlel lac mul. I bajñel ma'anic i mul. <sup>6</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>n ajñel ti Cristo, ma'anic mi' cha'len mulil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mulil, ma'anic tsi' q'uele Cristo, mach i c<sub>Λ</sub>ñayic ja'el.

<sup>7</sup> Alobob, mach mi la' jac'beñob i lot winicob mi juntiquilic. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len chuqui toj, tojach che' bajche' toj Cristo.

<sup>8</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mulil i cha'añach xiba, come jini xiba woli' ch<sub>Λ</sub>n cha'len mulil c'ΛΛ<sub>Λ</sub> ti' cajibal. Jini cha'an tsa' tsictiyi i Yalobil Dios cha'an mi' jis<sub>Λ</sub>ben i ye'tel xiba. <sup>9</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yila pañimil ti Dios ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n cha'len mulil, come woli' yajñel i yEspíritu Dios ti' pusic'al. Mach mejlic i ch<sub>Λ</sub>n cha'len mulil, come tsa'ix i yila pañimil ti Dios. <sup>10</sup> Che' jini, tsiquil majqui iyalobilob Dios yic'ot majqui i yalobilob xiba. Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' cha'len chuqui toj, mach i cha'anic Dios. Che' ja'el jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c'uxbin i yermano, mach i cha'anic Dios.

### *Yom mi laj c'uxbin lac b<sub>Λ</sub>*

<sup>11</sup> Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi c'ΛΛ<sub>Λ</sub> ti' cajibal, jiñach iliyi: Yom mi laj c'uxbin lac b<sub>Λ</sub> ti lac pejtelel. <sup>12</sup> Mach yomic lajalonla bajche' Caín tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsa i yijts'in. ¿Chucoch tsi' ts<sub>Λ</sub>nsa? Caín i cha'añach jini xjontolil. Jontol i melbal pero toj i melbal i yijts'in. <sup>13</sup> Quermanojob, mach toj sajtic la'

pusic'al mi ts'a' mi' q'ueletla i cha'año' bΛ pañimil. <sup>14</sup> Anquese chameñonla ti yambΛ ora, pero la cujil anix laj cuxtalēl come woli laj c'uxbin la quermanojob. Jini mach bΛ anic mi' c'uxbin i yermano chamen to mi' yajñel. <sup>15</sup> Majqui jach mi' ts'a'len i yermano, stsansa jach. La' wujil ma'anic i cha'an stsansa laj cuxtalēl mach bΛ anic mi' jilel.

<sup>16</sup> Jesús tsi' yac'Λ i bΛ ti chamel cha'año'la. Che' jini, mi laj camben i c'uxbiya. Che'ach yom mi la cac' lac bΛ ti chamel cha'an la quermanojob. <sup>17</sup> Jini am bΛ i chub'an ti pañimil, mach bΛ anic mi' p'untan i yermano che' mi' q'uel anto chuqui yom i cha'an, ¿bajche' mi' yajñel i c'uxbiya Dios ti' pusic'al? <sup>18</sup> Calobilob, mach yomic mi lac cha'len c'uxbiya ti lac t'an jach mi ti lac subal jach. La' lac cha'len c'uxbiya ti isujm ti lac melbal. <sup>19-20</sup> Che' jini mi lac ña'tan año'la ti' sujmlēl, xuc'ul lac pusic'al ti' tojlel Dios che' ma'anic mi' tic'onla lac pusic'al. Pero mi woli' tic'onla lac pusic'al, ñumen ñuc Dios bajche' lac pusic'al. Yujil pejtelel chuqui an.

<sup>21</sup> C'uxbibilo' bΛ, mi ma'anic woli' tic'onla, ch'ejlonla ti Dios. <sup>22</sup> Che' jini mi la cac'uentel ti Dios chuqui jach mi laj c'ajtiben, come woli lac ch'ujbiben i mandar. Woli lac mel chuqui mi' mulan Dios. <sup>23</sup> Jiñach i mandar: Yom mi lac ñopben i c'aba' Jesucristo i Yalobil Dios. Yom mi laj c'uxbin lac bΛ ti lac pejtelel, che' bajche' tsi' yac'ueyonla mandar. <sup>24</sup> Jini mu' bΛ i ch'ujbiben i mandar mi' yajñel ti Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic ja'el. Cantesablonla cha'an jini Espiritu tsa' bΛ i yac'ueyonla, la cujil woli' yajñel Dios ti joño'la.

## 4

### *IyEspiritu Dios yic'ot i yespíritu jini xcontra Cristo*

<sup>1</sup> C'uxbibilet bΛ la, mach yomic mi la' ñop pejtelel espíritujob. Ña'tanla mi ch'oyolob ti Dios. Come tsa'ix i pucuyob i bΛ ti pañimil cabal xlot bΛ x'alt'año'. <sup>2</sup> Yom mi la' camben i yEspiritu Dios. Ch'oyol ti Dios pejtel espíritu mu' bΛ i yal tilem Jesucristo ti' bac'tal. <sup>3</sup> Pejtel espíritu mach bΛ anic mi' sub ti ñuc Jesús, mach ch'oyolic ti Dios.

Jiñach xcontra Cristo. Tsa' la' wubi mi caj i tilel. Wale anix ti pañimil. <sup>4</sup> Calobilob, i cha'añetla Dios. Tsa'ix la' t'uchtayob come ñumen ñuc jini am bΛ ti a pusic'al bajche' jini am bΛ ti pañimil. <sup>5</sup> Yaño' bΛ i cha'año'bach pañimil. Jini cha'an i t'an jach pañimil mi' yalob. Jini i cha'año' bΛ pañimil mi' ñich'tabeño' i t'an. <sup>6</sup> Joño'la i cha'año'la Dios. Jini mu' bΛ i can Dios mi' yubin lac t'an. Jini mach bΛ anic mi' can Dios ma'anic mi' yubin lac t'an. Che' jini mi laj can jini Espiritu mu' bΛ i sub i sujmlēl yic'ot jini espíritu mu' bΛ i cha'len lot.

### *Xc'uxbiyajach Dios*

<sup>7</sup> C'uxbibilet bΛ la, la' laj c'uxbin lac bΛ ti lac pejtelel, come ch'oyol ti Dios jini c'uxbiya. Majqui mi' cha'len c'uxbiya, tsa'ix i yila pañimil ti Dios, i cañayach Dios. <sup>8</sup> Jini mach bΛ yujilic c'uxbiya mach i cañayic Dios. Come c'uxbiyajach Dios. <sup>9</sup> Tsi' pasbeyonla i c'uxbiya Dios che' bΛ tsi' choco tilel ti pañimil cojach bΛ i Yalobil cha'an mi lac taj laj cuxtalēl ti Jesús. <sup>10</sup> Jiñach mero c'uxbiya. Mach joño'nicla tsa' laj c'uxbi Dios pero jini tsi' c'uxbiyonla. Tsi' choco tilel i Yalobil cha'an mi' toj lac mul, cha'an mi' lajmel i mich'ajel ti lac tojlel. <sup>11</sup> C'uxbibilet bΛ la, mi che'ach tsi' c'uxbiyonla Dios, che' yom mi laj c'uxbin lac bΛ ti lac pejtelel. <sup>12</sup> Maxto anic majch tsi' q'uele Dios ti pejtelel ora. Che' woli laj c'uxbin lac bΛ, Dios mi' yajñel ti joño'la. Che' jini wolix i ts'actayel majlel i c'uxbiya ti lac pusic'al.

<sup>13</sup> Che' jini, la cujil woli la cajñel ti Dios, la cujil woli' yajñel Dios ti joño'la, come tsa'ix i yac'ueyonla i yEspiritu. <sup>14</sup> Lac Tat tsi' choco tilel i Yalobil, i yaj Coltaya pañimil. Tsa'ix j q'uele lojon. Che'ach mic sub lojon ja'el. <sup>15</sup> Majqui jach mi' sub i Yalobilach Dios jini Jesús, Dios mi' yajñel ti' pusic'al. Jini winic mi' yajñel ti Dios ja'el. <sup>16</sup> Tsa'ix laj camben i c'uxbiya Dios. Tsa'ix lac ñopo ja'el xc'uxbiyajach Dios. Jini yujil bΛ c'uxbiya mi' yajñel ti Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic. <sup>17</sup> Wen la cujilix c'uxbiya che' ma'anic mi lac bac'ñaben i q'uiñilel toj mulil, come wΛ ti pañimil lajalonla bajche' Jesús. <sup>18</sup> Ma'anic bac'uen che' an c'uxbiya. Che' ts'acal laj c'uxbiya mi' laj loq'uel lac

bəq'uen. An cabal i wocol jini mu' bə i bəc'ñan toj mulil. Jini mu' bə ti bəq'uen, maxto wen yujilic c'uxbiya.

<sup>19</sup> Jini cha'an mi laj c'uxbin Dios, come ñaxan tsi' c'uxbiyonla. <sup>20</sup> Che' an mu' bə i yal: Wolij c'uxbin Dios, che'en, mi woli' ts'a'len i yermano, xlotach. Come mi mach c'uxic mi' yubin i yermano tsa' bə i q'uele, ¿bajche' mi mejlel i c'uxbin Dios mach bə anic tsi' q'uele? <sup>21</sup> Dios tsi' yəq'ueyonla ili mandar: Jini mu' bə i c'uxbin Dios, la' i c'uxbin i yermano ja'el.

## 5

### *Jini mu' bə i ñop i Yalobil Dios*

<sup>1</sup> Pejtel mu' bə i ñop Cristojach jini Jesús, tsa'ix i yila pañimil ti Dios. Majqui jach mi' c'uxbin lac Tat tsa' bə i yəq'ueyonla lac cha' ilan pañimil mi' c'uxbin ja'el i yalobilob. <sup>2</sup> La kujil woli laj c'uxbin i yalobilob che' mi laj c'uxbin Dios, che' mi lac ch'ujbiben i mandar ja'el. <sup>3</sup> Come i c'uxbintel Dios jiñach i ch'ujbibentel i mandar. Mach wocolic i mandar. <sup>4</sup> Come jini tsa' bə i yila pañimil ti Dios, mi' t'uchtan i cha'an bə pañimil. Jiñach i t'uchtantel pañimil che' mi lac ñop Dios. <sup>5</sup> ¿Majqui jini mu' bə i t'uchtan jini pañimil? Jiñach woli bə i ñop i Yalobilach Dios jini Jesús.

### *I tsictesantel Jesucristo*

<sup>6</sup> Jiñach Jesucristo tsa' bə tili. Dios tsi' tsictesa che' bə tsi' ch'amə ja' yic'ot che' bə tsi' yəc'ə i ch'ich'el. Mach ti ja'ic jach tsi' tsictesa, pero yic'ot ja' yic'ot i ch'ich'el. Testigojach jini Espiritu ja'el, come i sujmləlach jini Espiritu. <sup>7</sup> An uxhajp mu' bə i tsictesañob i sujmlə: <sup>8</sup> jini Espiritu yic'ot jini ja' yic'ot i ch'ich'el Jesús. Junsujm jach chuqui mi' yəc' ti tsictiyel ili uxhajp. <sup>9</sup> Mi lac ñop chuqui mi' yəlob winicob. Ñumen yom mi lac ñop chuqui tsi' yələ Dios, come tsi' yələ cha'an mi' yəc' ti cəjñel i Yalobil. <sup>10</sup> Majqui jach mi' ñop i Yalobil Dios yujil ti' pusic'al isujməch ili t'an. Jini mach bə anic mi' ñop Dios tsa'ix i cuyu ti xlot, come ma'anic tsi' ñopo jini t'an tsa' bə i yələ Dios cha'an mi laj cəmben i Yalobil. <sup>11</sup> Jini t'an tsa' bə i yələ Dios jiñach iliyi: Dios tsi' yəq'ueyonla laj cuxtəlel mach bə

anic mi' jilel. Ili laj cuxtəlel an ti' Yalobil Dios. <sup>12</sup> Jini ochem bə ti' Yalobil Dios, an i cuxtəlel. Jini mach bə anic i cha'an i Yalobil Dios, ma'anic i cuxtəlel.

### *Laj cuxtəlel mach bə anic mi' jilel*

<sup>13</sup> Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla ili t'an, jatetla tsa' bə la' ñopbe i c'aba' i Yalobil Dios, cha'an mi la' ña'tan anix la' cuxtəlel mach bə anic mi' jilel.

<sup>14</sup> Ch'ejl lac pusic'al ti' tojlel Dios, come la kujil mi' yubibeñonla chuqui jach mi laj c'atiben che' bajche' yom i pusic'al. <sup>15</sup> Che' mi lac ña'tan woli' yubibeñonla chuqui jach mi laj c'ajtiben, la kujil tsa'ix lac taja chuqui tsa' laj c'ajtibe.

<sup>16</sup> Mi an majch mi' q'uel i yermano che' woli' taj i mul mach bə anic mi' yəc' ti chəmel, la i c'ajtiben Dios cha'an mi' ñusəbentel i mul i yermano. Dios mi caj i yəq'uen i cuxtəlel jini am bə i mul mach bə anic mi' yəc' ti chəmel. An mulil mu' bə i yəc'onla ti chəmel. Ma'anic wolic subeñetla mi yom mi la' cha'len oración cha'an mi' ñusəbentel. <sup>17</sup> Pejtelel lac melbal mach bə tojic, jiñach mulil. An mulil mach bə anic mi' yəc'onla ti chəmel.

<sup>18</sup> La kujil ma'anic mi' chən cha'len mulil jini tsa' bə i yila pañimil ti Dios. Jini xjontolil mach mejlix i chən taj. Come i Yalobil Dios mi' cəntan. <sup>19</sup> La kujil i cha'añonla Dios. Pejtelel i cha'año' bə pañimil añob ti' c'əb jini xjontolil. <sup>20</sup> La kujil tsa'ix tili i Yalobil Dios. Tsa'ix i yəq'ueyonla lac ña'təbal cha'an mi laj cən jini mero isujm bə. Añonla ti jini mero isujm bə jiñach Jesucristo, i Yalobil Dios. Jiñach mero Dios yic'ot laj cuxtəlel mach bə anic mi' jilel. <sup>21</sup> Alobob, cəntan la' bə. Mach mi la' ch'ujutesan dios tac.

chich, jini yajcΛbil bΛ ti Dios, mi' yΛq'ueñet cortesia.

## 2 JUAN

<sup>1</sup> Ancianojon. Mic ts'ijbubeñet ili jun, yajcΛbilet bΛ x'ixic yic'ot a walobilob. Mij c'uxbiñetla ti isujm. Mach joñonic jach pero che' ja'el pejtelel jini tsa' bΛ i cΛñayob i sujmllel. <sup>2</sup> Mij c'uxbiñetla cha'an i sujmllel, mu' bΛ i yajñel ti joñonla, mu' bΛ i yajñel la quic'ot ti pejtelel ora. <sup>3</sup> La' i yΛq'ueñonla Dios i yutsllel i pusic'al, yic'ot lac p'untΛntel, yic'ot i ñΛch'tilel lac pusic'al, che' mi la cajñel ti' sujmllel yic'ot c'uxbiya, ch'oyol bΛ ti Dios lac Tat yic'ot ti Jesucristo i Yalobil lac Tat.

### *Ajñen ti' cΛntesa Cristo*

<sup>4</sup> Wen tijicñayon cha'an tsac taja cha'tiquil uxtiquil a walobilob woliyo' bΛ ti xΛmbal ti' sujmllel Dios, che' bajche' tsi' yΛq'ueyonla mandar lac Tat. <sup>5</sup> WΛle, x'ixic, mic subeñet ti wocol t'an cha'an yom mi laj c'uxbin lac bΛ ti lac pejtelel. Mach tsijib mandaric wolic ts'ijbubeñet, pero jiñΛch mandar tsa' bΛ aq'uentiyonla c'ΛΛΛ ti' cajibal. <sup>6</sup> JiñΛch laj c'uxbiya che' mi lac cha'len xΛmbal che' bajche' mi' yΛ i mandar. Tsa' la' wubi jini mandar c'ΛΛΛ ti' cajibal: Yom mi laj c'uxbin lac bΛ.

<sup>7</sup> Come an cabΛΛ xlotiya ti pañimil. Mi' yΛlob ma'anic tsa' tili Jesucristo. Ma'anic i bΛc'tal, che'ob. Majqui mi' sub bajche' jini, xlotiyajΛch, xcontraj CristojΛch. <sup>8</sup> ChΛcΛ q'uele la' bΛ cha'an ma'anic mi la' sΛt i chobejtΛbal la' we'tel. Yom ts'ΛcΛΛ mi la' taj la' chobejtΛbal. <sup>9</sup> Jini mu' bΛ i cha'len mulil mach bΛ anic mi' yajñel ti' cΛntesa Cristo, mach i cha'anic Dios. Jini mu' bΛ i yajñel ti' cΛntesa Cristo, i cha'añΛch lac Tat yic'ot i Yalobil. <sup>10</sup> Mi an majch mi' c'otel i subeñetla yambΛ cΛntesa, mach mi la' wotsan ti la' wotot. Mach mi la' wΛq'uen cortesia. <sup>11</sup> Come jini mu' bΛ i yΛq'uen cortesia, i pi'ΛΛch ti jontol bΛ i melbal.

<sup>12</sup> Anto cabΛΛ chuqui com c ts'ijbubeñetla. Mach comic c pejcañetla ti jun. Wolic ña'tan c jula'tañetla cha'an mi lac pejcan lac bΛ che' temel añonla cha'an mi la cubin i tijicñayel lac pusic'al. <sup>13</sup> I yalobilob a



## 3 JUAN

<sup>1</sup> Ancianojon, mic ts'ijbubeñet ili jun c'uxbibilet b<sub>Λ</sub> Gayo mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxbiñet ti isujm. <sup>2</sup> C'uxbibilet b<sub>Λ</sub>, mic pejc<sub>Λ</sub>beñet Dios cha'an puro uts'at ma' ñusan q'uin, cha'an ch<sub>Λ</sub>n c'oq'uet che' bajche' an i c'oc'lel a ch'ujlel. <sup>3</sup> Wen tijicña tsa cubi che' b<sub>Λ</sub> tsa' juliyob la quermanojob i subeñon cha'an xuc'ulet ti isujm. Woliyet ti x<sub>Λ</sub>mbal ti' sujmllel Dios. <sup>4</sup> Che' mi cubin woliyob ti x<sub>Λ</sub>mbal ti' sujmllel jini calobilob, wen tijicñayon. Ma'anic chuqui mi' ñumen tijicñesañon.

### *Uts'at woli' mel Gayo che' mi' p<sub>Λ</sub>yob ochel*

<sup>5</sup> C'uxbibil b<sub>Λ</sub>, xuc'ul wola' mel che' ma' p'untan la quermanojob yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>mbilobic a cha'an. <sup>6</sup> Woli' pam subob ti' tojlel xñopt'añob bajche' an a c'uxbiya. Uts'at wola' mel che' ma' coltañob majlel che' bajche' yom cha'an i ye'tel Dios. <sup>7</sup> Come tsa'ix loq'uiyob majlel cha'an Jesús. Ma'anic chuqui tsi' ch'ambeyob ti' c'ab jini sajtemo' b<sub>Λ</sub>. <sup>8</sup> Jini cha'an, yom mi lac p<sub>Λ</sub>yob ochel cha'an che' jini tem x'e'telonla yic'otob ti' sujmllel.

### *Jini Diótrefes woli' contrajiñob*

<sup>9</sup> Tsa'ix c ts'ijbubeyob jini mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Pero jini Diótrefes mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i wa'chocon i b<sub>Λ</sub> che' bajche' yum<sub>Λ</sub> ti' tojlelob, ma'anic mi' p'ison lojon ti' wenta. <sup>10</sup> Jini cha'an che' mic tilel, mi caj c cha' c'ajtes<sub>Λ</sub>beñob chuqui woli' mel Diótrefes. Woli' cha'len jop't'an ti laj contra. Mach cojic jach jini. Mach yomic i p<sub>Λ</sub>y ochel la quermanojob ja'el. Mi' tic' ja'el jini yomo' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yob ochel. Mi' chocob loq'uel ti templo.

### *Uts'at bajche' woli' mel jini Demetrio*

<sup>11</sup> C'uxbibilet b<sub>Λ</sub>, mach a tsajcan jontolil. Tsajcan chuqui uts'at. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len chuqui uts'at i cha'añ<sub>Λ</sub>ch Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len jontolil, ma'anic tsi' q'uele Dios. <sup>12</sup> Uts'at bajche' woli' mel jini Demetrio. Pejtelel winicob mi' y<sub>Λ</sub>lob uts'at mi' mel che' bajche' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bil cha'an i sujmllel Dios. Che'<sub>Λ</sub>ch mic sub lojon ja'el. A wujil isujm<sub>Λ</sub>ch chuqui mic sub lojon.

<sup>13</sup> Anto cab<sub>Λ</sub>l chuqui com c ts'ijbubeñet. Pero mach comic c ts'ijban ti tinta yic'ot ti pluma. <sup>14</sup> Mach jalic com j q'uelet cha'an mi lac pejcan lac b<sub>Λ</sub> che' temel añonla. <sup>15</sup> La' ajnic i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel i pusic'al Dios ti a pusic'al. Lac pi'<sub>Λ</sub>lob mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñet cortesía. Aq'uen cortesía lac pi'<sub>Λ</sub>lob ti' c'aba' ti jujuntiquil.

## JUDAS

<sup>1</sup> Judason, i winicon Jesucristo, i yijts'iñon Jacobo. Wolic ts'ijbubeñetla ili jun palybilet b<sub>A</sub> la. C'uxbibiletla i cha'an Dios lac Tat, cantabiletla i cha'an Jesucristo. <sup>2</sup>La' p'ojlic ti la' tojlel p'untaya yic'ot i ñach'talel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya.

*Mi caj i tajob wocol mu' b<sub>A</sub> i cha'leñob jontolil*

*(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3</sup>C'uxbibil b<sub>A</sub> quermanojob, ti jump'ejl c'pusic'al tsac ña'ta c' ts'ijbubeñetla i sujmler laj colt<sub>A</sub>ntel am b<sub>A</sub> lac cha'an ti lac Yum. Pero yomix mic ts'ijbubeñetla cha'an mic xic'beñetla, come yom mi la' cha'len wersa cha'an jini isujm b<sub>A</sub> t'an tsa' b<sub>A</sub> junyajlel aq'uentiyob i cha'año' b<sub>A</sub> Dios cha'an mi' ñopob. <sup>4</sup>Come ochemobix winicob tsa' b<sub>A</sub> i to'ol x<sub>A</sub>b<sub>A</sub>yob i b<sub>A</sub> yic'ot hermanojob. W<sub>A</sub>n ña't<sub>A</sub>bil i cha'an Dios mi caj i yochelob ti toj mulil jini winicob. Xñusa Diosob. Mi' socob jini wen t'an yic'ot i yutsler i pusic'al Dios cha'an mi' melob mulil. Ma'anic mi' wis tic'ob i pusic'al. Mi' y<sub>A</sub>lob mach Yum<sub>A</sub>lic Jesucristo jini cojach b<sub>A</sub> lac Yum.

<sup>5</sup>Laj ña't<sub>A</sub>bil la' cha'an pero com c' cha' cantesañetla. Lac Yum tsi' colta pejtelel jini israelob ti Egipto, pero ti wi'il tsi' jisa jini mach b<sub>A</sub> anic tsi' ñopoyob. <sup>6</sup>Jini ángelob ja'el ma'anic tsa' jal'ayob ti' ye'tel yic'ot i ñucler. Tsi' c<sub>A</sub>y<sub>A</sub>yob mero i yajñib. Dios tsi' c<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>yob cha'an mi' c<sub>A</sub>yt<sub>A</sub>lob ti ic'ch'ipan b<sub>A</sub> pañimil ti cadena mach b<sub>A</sub> anic mi' jiler c'<sub>A</sub>l<sub>A</sub>l ti jini ñuc b<sub>A</sub> i q'uiñiler meloñel. <sup>7</sup>Che' ja'el Sodoma yic'ot Gomorra, yic'ot yamba tejclum tac ti' joyt<sub>A</sub>lel, tsi' tajayob i yixic, tsi' w<sub>A</sub>lac pejcayob i b<sub>A</sub>. Pero tsi' tojoyob i mul ti c'ajc mach b<sub>A</sub> anic mi' jiler. Jini cha'an yom mi lac ch<sub>A</sub>c<sub>A</sub> q'uel lac b<sub>A</sub>, come che'ach mi caj i jilerob mu' b<sub>A</sub> i socob i b<sub>A</sub>.

<sup>8</sup>Che' ja'el jini winicob x'ixicob, ñijc<sub>A</sub>bilob cha'an chuqui mi' q'uelob che' bajche' ti ñajal, mi' bib'esaño i b<sub>A</sub>. Mi' ts'a'leñob jini año' b<sub>A</sub> i ye'tel. Mi' p'ajob jini ñuco' b<sub>A</sub> ti panchan. <sup>9</sup>Pero ma'anic tsi' chañ'esa i b<sub>A</sub> Miguel, jini c'ax ñuc b<sub>A</sub> ángel, ti' tojlel jini xiba che' b<sub>A</sub> tsi' contrajiyob i

b<sub>A</sub> che' b<sub>A</sub> tsi' c<sub>A</sub>l<sub>A</sub>x pejcayob i b<sub>A</sub> cha'an i b<sub>A</sub>c'tal Moisés. Ma'anic tsi' y<sub>A</sub>c'<sub>A</sub> i b<sub>A</sub> cha'an mi' sub i mul jini xiba. Tsa' jach i y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: La' i tiq'uet lac Yum, che'en. <sup>10</sup>Pero ili winicob mi' wajleñob chuqui tac mach c<sub>A</sub>mbilic i cha'año. Chuqui tac mi' y<sub>A</sub>lol c<sub>A</sub>ño che' bajche' b<sub>A</sub>te'el, mi' y<sub>A</sub>c'ob ti sajtel.

<sup>11</sup>Mi caj i tajob wocol cha'an tsi' cha'leyob ts<sub>A</sub>nsa che' bajche' Caín. Tsi' junyajlel ac'<sub>A</sub>yob i b<sub>A</sub> ti' sajtemal Balaam cha'an yomob ganar. Tsa' jiliyob che' bajche' Coré cha'an tsi' contrajiyob Dios. <sup>12</sup>Leco mi' melob ti la' tojlel ili winicob che' mi la' tem cha'len we'el. Mach yujilobic quisin che' mi' c'uxob we'el<sub>A</sub> la' wic'ot. Mi' bajñel we'saño i b<sub>A</sub>. Lajalob bajche' total mach b<sub>A</sub> anic i ya'lel mu' b<sub>A</sub> i wets' ñumel ic'. Lajalob bajche' tiquin b<sub>A</sub> te' mach b<sub>A</sub> anic tsi' y<sub>A</sub>c'<sub>A</sub> i wut che' ti' yorajlel. Bojquem jax, ch<sub>A</sub>men ti cha'yajlel. <sup>13</sup>Lajalob bajche' b<sub>A</sub>b<sub>A</sub>q'uen jax b<sub>A</sub> s<sub>A</sub>c<sub>A</sub>w<sub>A</sub>lan b<sub>A</sub> ja' ti colem ñajb mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>c' bibi' jax b<sub>A</sub> i lojc. Lajalob bajche' ec' mu' b<sub>A</sub> i sajtel ti' bijlel. Lajal mi caj i yujtelob ti c'ax i'ic' b<sub>A</sub> ac'<sub>A</sub>lel ti pejtelel ora.

<sup>14</sup>Enoc i w<sub>A</sub>clajmler i p'olbal Adán, tsi' w<sub>A</sub>n al<sub>A</sub> cha'an jini winicob: La' w<sub>A</sub>lan tal lac Yum yic'ot bajc'<sub>A</sub>l ch'ujulo' b<sub>A</sub> i cha'an, <sup>15</sup>cha'an mi' melob ti pejtelelob. Tal i subeño i mul pejteler xñusa Diosob cha'an pejtelel i jontolil yic'ot pejtelel ts<sub>A</sub>ts b<sub>A</sub> t'an tsa' b<sub>A</sub> i subuyob ti' contra lac Yum jini xmulilob tsa' b<sub>A</sub> i ñusayob Dios, che'en. <sup>16</sup>Xwulwul a'leyajob. Mi' jop'beño i mul i pi'<sub>A</sub>lob. Mi' jac'ob i colosojlel i pusic'al. Mi' chañ'esaño i b<sub>A</sub> ti lot. Mi' pejcaño winicob ti i t'ojol b<sub>A</sub> t'an cha'an mi' tajob chuqui yom i bajñel pusic'al.

*Chan ajñenla yic'ot Dios*

<sup>17</sup>Pero jatetla c'uxbibilet b<sub>A</sub> la, ña'tanla chuqui tsi' w<sub>A</sub>n subuyob jini apóstolob i cha'an lac Yum Jesucristo. <sup>18</sup>Tsi' subeyetla: Ti wi'il b<sub>A</sub> q'uin tac mi caj i tilel xwajleyajob mu' b<sub>A</sub> caj i cha'leñob x<sub>A</sub>mbal ti' jontolil, ti' colosojlel i pusic'al, che'ob. <sup>19</sup>Mi' t'oxob hermanojob. Mi' melob chuqui yom i tsucul pusic'al. Ma'anic jini Espíritu ti' tojlelob. <sup>20</sup>Jatetla c'uxbibilet b<sub>A</sub> la, xuc'chocon la' b<sub>A</sub> ti jini ch'ujul b<sub>A</sub> t'an woli b<sub>A</sub> la' ñop. Pejcanla Dios ti jini Ch'ujul b<sub>A</sub>

Espíritu. <sup>21</sup> Chʼan ajñenla ti' c'uxbiya Dios. Chʼan pijtan la' p'untʼantel ti lac Yum Jesucristo cha'an mi la' taj la' cuxtʼalɛl mach bʼanɛ mi' jilel. <sup>22</sup> Xic'benla jini tilel bixelo' bʼan i pusic'al cha'an mi' sutq'uiñob i bʼan. <sup>23</sup> Coltanla yaño' bʼan. Chucuyob loq'uel ti c'ajc. P'untanla yaño' bʼan yic'ot bʼanq'uen ame bib'aquetla. Ts'a'lenla i pislel bib'esʼabil bʼan ti mulil.

*Iyutsleli t'an*

<sup>24</sup> An i p'ʼatʼalɛl lac Yum cha'an mi' cʼantañetla cha'an ma'anɛ mi la' yajlel. Tijicña mi caj i yʼaq'uetla ti' tojlel i ñuclɛl, sʼaq'uesʼabiletla ti mulil. <sup>25</sup> Jini cojach bʼan Dios am bʼan i ña'tʼabal, la caj Coltaya, la' tsictiyic i ñuclɛl yic'ot i yumʼantel yic'ot i p'ʼatʼalɛl ti' tojlel lac Yum Jesucristo wʼalɛ yic'ot ti pejtelel ora. Amén.

## APOCALIPSIS I tsictes<sub>Λ</sub>bal Jesucristo tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>benti Juan

<sup>1</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i tsictes<sub>Λ</sub>bal Jesucristo. Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue Cristo cha'an mi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>ben i winicob chuqui tac mach jalic mi' caj ti ujtel. Cristo tsi' choco tilel i yá<sub>Λ</sub>ngel ba'an Juan, i winicob Cristo cha'an mi' tsictesan. <sup>2</sup> Juan tsi' subu i sujmllel i t'an Dios yic'ot i sujmllel Jesucristo yic'ot pejtelel chuqui tac tsi' q'uele. <sup>3</sup> Tijicña jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob jini t'an ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti ili jun, yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'ob chuqui tac ts'ijbubil ilayi, come lac'Λlix i yorajlel.

*Jun cha'an wucmojt xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>*

<sup>4</sup> Juañon. Mic ts'ijbubeñetla ili jun wucmojt xñopt'añet b<sub>Λ</sub> la mu' b<sub>Λ</sub> la' tempan la' b<sub>Λ</sub> ya' ti Asia. La' i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i yutslel yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel i pusic'al Dios jini am b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le, jini am b<sub>Λ</sub> ti wajali, jini tal to b<sub>Λ</sub>, yic'ot jini wuctiquil espíritu año' b<sub>Λ</sub> ti' tojel i buchlib Dios, <sup>5</sup> yic'ot ja'el Jesucristo, jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> Testigo mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>jñel i sujmllel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan tejchi loq'uel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. I yum<sub>Λ</sub>ch jini reyob ti pañimil.

Cristo mi' c'uxbiñonla. Tsi' pocbeyonla loq'uel lac mul ti' ch'ich'el. <sup>6</sup> Tsi' yotsayonla ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios i Tat. La' aq'uentic Jesucristo i ñucllel yic'ot i p'Λt<sub>Λ</sub>lel ti pejtelel ora. Amén. <sup>7</sup> Awilan, tal ti tocal. Pejtelel winicob yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i jeq'ueyob mi' caj i q'uelob. Mi' cajelob ti cab<sub>Λ</sub>l uq'uel jujunchajp winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' tilel Cristo. Che'Λch yom. Amén.

<sup>8</sup> Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi c<sub>Λ</sub>q'uen i jilibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en lac Yum. Joñoñ<sub>Λ</sub>ch jini am b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le, jini am b<sub>Λ</sub> ti wajali, jini tal to b<sub>Λ</sub>, jini Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'Λt<sub>Λ</sub>lel, che'en lac Yum.

*Tsi' q'uele Cristo*

<sup>9</sup> Joñon, Juañon, a wermanojon mu' b<sub>Λ</sub> c tem ubin wocol quic'otetla cha'an Jesús. Temel añonla ti' yum<sub>Λ</sub>ntel. Temel woli laj

cuch wocol che' mi lac pijtan Jesús. Añon ti lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' i c'aba' Patmos cha'an i t'an Dios yic'ot i sujmllel Jesús. <sup>10</sup> Tsa' bujt' i c pusic'al ti' yEspíritu Dios ti jini q'uin che' mi lac ch'ujutesan lac Yum. Tsa cubi c'am b<sub>Λ</sub> t'an tic pat che' bajche' trompeta. <sup>11</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi c<sub>Λ</sub>q'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Ts'ijban ti jun chuqui tac ma' q'uel. Chocheñob majlel jun jini wucmojt xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Asia, jini año' b<sub>Λ</sub> ti Efeso, yic'ot ti Esmirna, yic'ot ti Pérgamo, yic'ot ti Tiatira, yic'ot ti Sardis, yic'ot ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea, che'en.

<sup>12</sup> Tsac sutq'ui c b<sub>Λ</sub> cha'an mij q'uel majqui woli' pejcañon. Che' b<sub>Λ</sub> tsac sutq'ui c b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele wucts'ijt lámpara melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. <sup>13</sup> Ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara tsaj q'uele i Yalobil Winic l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'an p<sub>Λ</sub>l jexan b<sub>Λ</sub> i bujc c'Λl<sub>Λ</sub>l ti' yoc. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l i tajn ti' cajchiñ<sub>Λ</sub>c' melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. <sup>14</sup> S<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub>C i jol yic'ot i tsutsel i jol bajche' s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i tsutsel tiñ<sub>Λ</sub>me', s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c bajche' i ña'al ts<sub>Λ</sub>ñal. Woli ti lejmel i wut che' bajche' c'ajc. <sup>15</sup> Lajal i yoc bajche' lemlaw b<sub>Λ</sub> c'Λnc'Λn taq'uin, s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti c'ajc. Che'Λch i t'an bajche' ju'ucña b<sub>Λ</sub> ja'. <sup>16</sup> Ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'Λb an wucp'ejl ec'. Woli' loq'uel ti' yej junts'ijt espada jay b<sub>Λ</sub> i yej ti' cha'wejlel. Che'Λch i wut bajche' jini q'uin che' ti xinq'uiñil.

<sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele, tsa' yajliyon ti' yoc che' bajche' ch<sub>Λ</sub>men b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ñoj b<sub>Λ</sub> i c'Λb tic jol. Tsi' subeyon: Mach a cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Añon ti ñaxan, añon ti' yujtibal. <sup>18</sup> Joñoñ<sub>Λ</sub>ch jini cuxul b<sub>Λ</sub>. Tsa' ch<sub>Λ</sub>miyon. Awilan, cha' cuxulon ti pejtelel ora. Amén. An tic p'Λt<sub>Λ</sub>lel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> yic'ot i yajñib ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>19</sup> Ts'ijban chuqui tsa' q'uele, yic'ot chuqui an w<sub>Λ</sub>le yic'ot chuqui mi caj i yujtel. <sup>20</sup> Mi caj c subeñet i sujmllel jini wucp'ejl ec' tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele ti ñoj b<sub>Λ</sub> j c'Λb, yic'ot jini wucts'ijt lámpara melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. Jini wucp'ejl ec' jiñob<sub>Λ</sub>ch xc<sub>Λ</sub>ntayajob cha'an jini wucmojt xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Jini wucts'ijt lámpara tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele, jiñ<sub>Λ</sub>ch wucmojt xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>.

*I cantesantel Efeso*

<sup>1</sup> Ts'ijbuben jun xcantaya i cha'an jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Efeso: “Jini chucul b<sub>Λ</sub> i cha'an wucp'ejl ec' ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len xambal ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara melbil b<sub>Λ</sub> ti oro, jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yal ili t'an: <sup>2</sup> Cambil c cha'an la' melbal yic'ot wocol b<sub>Λ</sub> la' we'tel yic'ot i p'at<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Cujil mach mejlic la' cuch jontol b<sub>Λ</sub> winicob. Tsa'ix la' wen q'uelbe i ye'tel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti apóstolob. Tsa'ix la' ña'ta xlotiyajobach. <sup>3</sup> Cambil c cha'an la' p'at<sub>Λ</sub>lel ti' cuchol wocol. Woli' lajt'el la' cha'an cha'an tij c'aba'. Ma'anic tsa' lujb'ayetla.

<sup>4</sup> Pero an chuqui mach wenic ti la' tojlel. Ma'anix mi la' wen c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan. <sup>5</sup> Ña'tanla bajche' tsa' ajniyetla che' maxto anic yajlemetla. Cay<sub>Λ</sub> la' mul. Cha' melela che' bajche' ti ñaxan. Mi ma'anic mi la' cay la' mul mi caj c bac' tilel ba' añetla cha'an mic chilbeñetla la' lámpara. <sup>6</sup> An chuqui mi la' mel ti uts'at. Mi la' ts'a'liben i melbal nicolaitajob. Mic ts'a'len ja'el.

<sup>7</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an i yEspíritu Dios mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj caq'uen i c'uxben i wut jini te' i yejtal b<sub>Λ</sub> laj cuxtalel am b<sub>Λ</sub> ti' yojlil i paraíso Dios”.

*I cantesantel Esmirna*

<sup>8</sup> Ts'ijbuben jun jini xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Esmirna: “Joñon añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Tsa' chamiyon, tsa' cha' cuxtiyiyon. Woliyon ti t'an. <sup>9</sup> Cambil c cha'an la' melbal yic'ot la' wocol. Ma'anic la' chub<sub>Λ</sub>'an, pero cabal<sub>Λ</sub>ch la' wenlel. Cambil c cha'an ja'el bajche' mi' ts'a'leñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti israelob. Mach israelobic, pero i cha'añob Satanás. <sup>10</sup> Mach la' bac'ñan jini wocol mu' b<sub>Λ</sub> caj i tajetla. Awilan jini xiba mi caj i lamital otsañetla ti ñujp'ib<sub>Λ</sub> cha'an mi' yilabentel la' pusic'al. Mi caj la' tic'lantel lujump'ejl q'uin. Xuc'ul yom mi la' wajñel anquese mi la' w<sub>Λ</sub>jq'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel. Mi caj caq'ueñetla la' cuxtalel che' bajche' corona.

<sup>11</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob. Jini

mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an ma'anic mi caj i ch<sub>Λ</sub>mel ti' cha'yajlel”.

*I cantesantel Pérgamo*

<sup>12</sup> Ts'ijbuben jun xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Pérgamo: “Jini am b<sub>Λ</sub> i yespada jay b<sub>Λ</sub> i yej ti' cha'wejlel, mi' yal ili t'an: <sup>13</sup> Cambil c cha'an la' melbal ya' ba' chumuletla ba' woli' cha'len yum<sub>Λ</sub> Satanás. Pero woli la' ch<sub>Λ</sub>n ña'tan j c'aba'. Ma'anic tsa' la' cay<sub>Λ</sub> la' ñopon. Xuc'uletla ja'el che' b<sub>Λ</sub> tsa' tsansanti Antipas, xuc'ul b<sub>Λ</sub> testigo c cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'ayon ti cajñel ya' ba' añetla ba' chumul Satanás.

<sup>14</sup> Pero mic subeñetla chuqui tac mach wenic ti la' tojlel. Ya' añob la' wic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob i cantesabal Balaam, jini Balaam tsa' b<sub>Λ</sub> i sube Balac cha'an mi' yac' ti yajlel i yalobilob Israel che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob cha'an mi' c'uxob we'el<sub>Λ</sub>l aq'uebil b<sub>Λ</sub> dios tac, cha'an mi' cha'leñob i ts'i'lel. <sup>15</sup> Ya' añob la' wic'ot ja'el mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob i cantesabal nicolaitajob mu' b<sub>Λ</sub> c ts'a'len. <sup>16</sup> Jini cha'an cay<sub>Λ</sub>la la' mul. Mi ma'anic mi la' cay la' mul mi caj c bac' tilel ba' añetla. Mi caj j contrajin jini nicolaitajob yic'ot jini espada am b<sub>Λ</sub> ti quej.

<sup>17</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj caq'uen i c'ux mucul b<sub>Λ</sub> maná. Mi caj caq'uen jump'ejl sasac b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> xajlel, ba' otsabil tsiji' b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ma'anic majch yujil chuqui otsabil, cojach jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'am”.

*I cantesantel Tiatira*

<sup>18</sup> Ts'ijbuben xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Tiatira: “I Yalobil Dios, jini woli b<sub>Λ</sub> ti lejmel i wut bajche' c'ajc, jini am b<sub>Λ</sub> i yoc che' bajche' c'anc'an taq'uin c'an tsañan b<sub>Λ</sub> ti c'ajc. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yal ili t'an: <sup>19</sup> Cambil c cha'an la' melbal. Mi la' c'uxbiñon. Mi la' ñopon. Cambil c cha'an la' we'tel yic'ot i p'at<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Jini la' melbal tsa' b<sub>Λ</sub> la' mele ti wi'il ñumen cabal bajche' ti ñaxan.

<sup>20</sup> Mic subeñetla ja'el chuqui mach wenic ti la' tojlel. Mi la' cuchben i jontolil jini x'ixic Jezabel, mu' b<sub>Λ</sub> i cuy i b<sub>Λ</sub> ti x'alt'an. Mi' cantesan c winicob. Mi' socbeñob i

pusic'al cha'an mi' cha'leñob ts'i'lel, cha'an mi' c'uxob we'elal aq'uebil b<sub>Λ</sub> dios tac. <sup>21</sup> Tsac pijta cha'an mi' c<sub>Λ</sub>y i mul, pero mach yomic i c<sub>Λ</sub>y i ts'i'lel. <sup>22</sup> Awilan, wolic choc jini x'ixic ti' ch'ac ba' mi caj i yubin cabal wocol yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'leyob ti' ts'i'lel, mi ma'anic mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul. <sup>23</sup> Mi caj c tsansan i yalobilob Jezabel. Pejtelel xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i b<sub>Λ</sub> mi caj i ña'tañob joñoñach mu' b<sub>Λ</sub> c wen q'uelbeñob i pusic'al yic'ot i ña'tabal. Ti jujuntiquiletla mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' tojol che' bajche' an la' melbal. <sup>24</sup> Mic subeñetla pejtelel añet b<sub>Λ</sub> la ti Tiatira, mach b<sub>Λ</sub> ñopolic la' cha'an i cantesabal Jezabel yic'ot jini mucul tac b<sub>Λ</sub> i cantesabal Satanás mu' b<sub>Λ</sub> i lon q'uelob ti ñuc la' pi'lob: Ma'anic mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla yamb<sub>Λ</sub> la' cuch. <sup>25</sup> Jini jach yom mi la' chan lot ti la' pusic'al jini am b<sub>Λ</sub> la' cha'an jinto mic tilel.

<sup>26</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i melbeñon que'tel c'ala' ti' jilibal mi caj cotsañob ti' yum colem tejclumob. <sup>27</sup> Tsats mi caj i cha'leñob yumal, chucul i cha'añob vara melbil b<sub>Λ</sub> ti tsucul taq'uin. Mi caj i jisañob jini xñusa t'añob che' bajche' mi' bic'ti tojp'el p'ejt. Che'ach i p'atlel bajche' c p'atlel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon c Tat. <sup>28</sup> Mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob jini ec' wen tsiquil b<sub>Λ</sub> ti sa'ajel. <sup>29</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob”.

### 3

#### *I cantesantel Sardis*

<sup>1</sup> Ts'ijbuben xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Sardis: “Jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an wuctiquil espíritu i cha'an Dios yic'ot wucp'ejl ec', jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yal ili t'an: Cambil c cha'an la' melbal. Cujil chameñetla yilal anquese lon cuxuletla ti alol. <sup>2</sup> Chaca q'uele la' b<sub>Λ</sub>. La' cha' p'ojlic i wenlel la' pusic'al woli b<sub>Λ</sub> ti jilel. Come tsac taja mach uts'atic la' melbal ti' tojlel Dios. <sup>3</sup> Ña'tanla chuqui tsa' la' wubi yic'ot chuqui tsa' la' jac'Λ. Xuc'ul yom mi la' ñop. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' mul. Mi ma'anic mi la' chaca q'uel la' b<sub>Λ</sub>, mi caj c tilel ba' añetla che' bajche' xujch'. Ma'anic mi caj la' ña'tan baqui ora mi caj c tilel ba' añetla.

<sup>4</sup> An hermanojob ti Sardis mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' bib'esayob i pislel. Mi caj i cha'leñob xambal quic'ot, lapal i cha'añob sasac b<sub>Λ</sub> i pislel. Che'ach yom come uts'at i melbal. <sup>5</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i lap sasac b<sub>Λ</sub> i pislel. Ma'anic mi caj c y<sub>Λ</sub>pben i c'aba' ti jun ba' otsabilob i c'aba' año' b<sub>Λ</sub> i cuxtalel. Mi caj c sub ti' tojel c Tat yic'ot ti' tojel i yángelob. <sup>6</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob”.

#### *I cantesantel Filadelfia*

<sup>7</sup> Ts'ijbuben xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Filadelfia: “Jini Ch'ujul B<sub>Λ</sub>, jiñach Isujm B<sub>Λ</sub>, am b<sub>Λ</sub> i cha'an i llave David. Che' an chuqui mi' jam, ma'anic majch mi' ñup'. Che' an chuqui mi' ñup', ma'anic majch mi' jam. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yal ili t'an: <sup>8</sup> Cambil c cha'an la' melbal. Awilan, jamal jump'ejl i ti' tsa' b<sub>Λ</sub> cac'Λ ti' tojel la' wut. Ma'anic majch mi' mejlel i ñup', come anquese ts'ita' jach la' p'atlel tsa'ix la' jac'beyon c t'an. Ma'anic tsa' la' wala mach la' cañayonic. <sup>9</sup> Awilan, mi caj c p<sub>Λ</sub>y tilel ti la' tojlel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Satanás, winicob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob lot. Mi' cuyob i b<sub>Λ</sub> ti israelob anquese mach israelobic. Mux caj c p<sub>Λ</sub>yob tilel cha'an mi' ñocchocoñob i b<sub>Λ</sub> ti' tojel la' woc. Mi caj i ña'tañob c'ux mi cubiñetla. <sup>10</sup> Come xuc'ul woli la' jac'beñon c t'an anquese wersa mi la' cuch wocol. Jini cha'an mi caj cantañetla ame i tajetla wocol ti' yorajlel wocol mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel ti pejtelel pañimil cha'an mi yilabentelob i pusic'al jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil.

<sup>11</sup> Awilan, talon ti ora. Lotola ti la' pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla ame anic majqui mi' chilbeñetla la' corona. <sup>12</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj c<sub>Λ</sub>q'uen i yajñel bajche' oy ti' templo c Dios. Ma'anix mi caj i chan loq'uel ya'i. Mi caj c ts'ijbuben i c'aba' c Dios ti jini winic yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> j c'aba' yic'ot i c'aba' i tejclum c Dios, jini tsiji' b<sub>Λ</sub> Jerusalén mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel tilel ti panchan ch'oyol b<sub>Λ</sub> tic Dios. <sup>13</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob”.

#### *I cantesantel Laodicea*

<sup>14</sup> Ts'ijbuben jini xantaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Laodicea: "Awilan, jini Amén b<sub>Λ</sub>, jini isujm b<sub>Λ</sub>, jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> Testigo mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len yumal ti' tojlel pejtél i melbal Dios, jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yal ili t'an: <sup>15</sup> Cambil c cha'an la' melbal. Ma'anic mi la' wac' la' pusic'al cha'an mi la' melbeñon que'tel. Ma'anic mi la' wac' la' pusic'al cha'an mi la' contra-jiñon. Mach ticaweticla, mach tsawañeticla. Uts'at junchajpic jach la' pensar. <sup>16</sup> Pero c'unq'uixiñet jach la. Jini cha'an mi caj c xejtañetla loq'uel tic tojlel, come ma'anic chuqui mi la' mel ti pejtelel la' pusic'al. <sup>17</sup> Mi la' lon al: Wen chumulon lojon. Cabal tsa' p'ojli c chub<sub>Λ</sub>'an. Ma'anic chuqui an to yom c cha'an lojon, che'etla. Ma'anic mi la' ña'tan mach wen chumuleticla, c'ax p'ump'uñetla, ma'anic la' chub<sub>Λ</sub>'an, xpots'etla, pits'iletla yilal. <sup>18</sup> Mic subeñetla cha'an mi la' man oro tic tojlel saq'uesabil b<sub>Λ</sub> ti c'ajc, cha'an wen chumul mi la' wajñel. Mañala wen sasac b<sub>Λ</sub> la' pislel cha'an mi la' lap, ame quisintiquic mi la' wubin che' pits'il mi la' q'uejlel. Boño la' wut yic'ot i ts'alcal cha'an mi' c'otel la' wut.

<sup>19</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxbin mic tic'. Mic ju'saben i pusic'al. Jini cha'an yom baxetla. Cayala la' mul. <sup>20</sup> Awilan, wa'alon, wolic jats'ben i ti' otot. Mi an majch mi' yubibeñon c t'an mu' b<sub>Λ</sub> i jambeñon i ti' otot, mi caj cochel ba'an, mi caj c cha'len we'el yic'ot. Mux caj i cha'len we'el quic'ot ja'el. <sup>21</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i maljel i cha'an mi caj c suben buchtal quic'ot tic yumantel, che' bajche' tsa' buchleyon quic'ot c Tat ti' yumantel che' b<sub>Λ</sub> tsa' malji c cha'an. <sup>22</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob".

## 4

### *I ch'ujutesantel Dios ya' ti panchan*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele: Awilan, jambil jump'ejl i ti' panchan. Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> cubi lajalach bajche' i t'an trompeta. Tsi' subeyon: La' ti letsel ilayi. Mi caj c pasbeñet chuqui tac wersa mi' caj ti ujtél, che'en. <sup>2</sup> Ti ora tsa' bujt'i c pusic'al ti Espiritu. Awilan, tsaj q'uele jump'ejl buchlibal ac'bil b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot jini ya' b<sub>Λ</sub>

buchul ti' yumantel. <sup>3</sup> Lajal yilal jini buchul b<sub>Λ</sub> bajche' jaspe xajlel yic'ot sardio xajlel. An t'oxja' ti' joytalél i buchlib Dios lajal yilal bajche' esmeralda xajlel. <sup>4</sup> Ti' joytalél i buchlib an champ'ejl i cha'c'al buchlibal. Ya' buchulob ti' ye'tel tsaj q'uele chantiquil i cha'c'al (24) ancianojob lapal i cha'añob sasac b<sub>Λ</sub> i pislel. An i corona tac melbil b<sub>Λ</sub> ti oro c'alcal ti' jol. <sup>5</sup> Tsa' loq'ui chajc yic'ot cabal t'an yic'ot i t'an chajc ti' buchlib Dios. Woli ti lejmel wucp'ejl lámpara ya' ti' tojel ili buchlibal. Jiñach i yejtal jini wuctiquil espíritu i cha'an Dios. <sup>6</sup> Ti' tojel i buchlib Dios an colem ñajb yilal, am b<sub>Λ</sub> i sacel che' bajche' espejo.

Ti' joytalél jini buchlibal ti' chanwejlel, an chantiquil querubín. An cabal i wut ti' wut yic'ot ti' pat. <sup>7</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> querubín che' yilal bajche' colem bajlum. I cha'ticel che' yilal bajche' al<sub>Λ</sub> tat wacax. Jini i yuxticlel an i wut bajche' i wut winic. Jini i chanticlel che' yilal bajche' xiye' woli b<sub>Λ</sub> ti wejlel. <sup>8</sup> Ti jujuntiquil an wawaq'uejl i wich'. An cabal i wut tac ti' joytalél i cuctal yic'ot ti' mal. Ti pejtelel q'uin yic'ot ti' pejtelel ac'alél ma'anic mi' cayob i yal: Ch'ujul, ch'ujul, ch'ujul lac Yum Dios jini Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'atálél, jini am b<sub>Λ</sub> ti wajali, jini am b<sub>Λ</sub> wale, jini tal to b<sub>Λ</sub>. Che' mi' yalob. <sup>9</sup> Ti pejtelel ora jini chantiquil querubín mi' tsictesañob i ñuclel jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' yumantel. Ti jujunyajl che' mi' c'ayibeñob i ñuclel, che' mi' subeñob wocolix i yalal jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti pejtelel ora, <sup>10</sup> jini chantiquil i cha'c'al ancianojob mi' pacchocoñob i b<sub>Λ</sub> ti' tojel jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' yumantel. Mi' ch'ujutesañob jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios ti pejtelel ora. Mi' yac'ob i corona ti' tojel i buchlib. Mi' yalob: <sup>11</sup> Uts'at c Yum lojon. Yom mi' subjel a ñuclel yic'ot a c'uxbintel yic'ot a p'atálél, come jatet tsa' mele pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel tsa' mejli cha'an che'ach a wom. Tsa' laj aq'ue i cuxtalél, che'ob.

## 5

### *Balal bal jun yic'ot jini tiñame'*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele balal bal jun ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib Dios. An i ts'ijbal ti' pam yic'ot ti' pat. Ñup'ul jini jun ti wucp'ejl

sello. <sup>2</sup> Tsaj q'uele p'atɫ bɫ ángel. Wen c'am tsi' cha'le t'an: ¿Majqui uts'at? La' i jam jini jun. La' i loc'sɫben i sellojlel tac jini jun, che'en. <sup>3</sup> Ma'anic tsa' tajle juntiquil us'at bɫ ti panchan mi ti pañimil, mi ti yebal pañimil. Ma'anic majch tsa' mejli i jam jini jun cha'an mi' q'uel.

<sup>4</sup> Tsac cha'le cabɫ uq'uel, come ma'anic tsa' tajle mi juntiquilic uts'at bɫ cha'an mi' jam jini jun. Ma'anic majch tsa' mejli i pejcan jini jun. Ma'anic majqui tsa' mejli i q'uel. <sup>5</sup> Juntiquil anciano tsi' subeyon: Mach a cha'len uq'uel. Q'uele jini colem Bajlum loq'uem bɫ ti' p'olbal Judá. Jiñach ñuc bɫ i p'olbal David. Tsa' mɫjli i cha'an. Jini cha'an mi' mejlel i loc'san jini wucp'ejl i sellojlel cha'an mi' jam jini jun, che'en.

<sup>6</sup> Tsaj q'uele ya'an jini Tiñame' ti' tojel i buchlib Dios, joyol ti chɫntiquil querubiñob yic'ot ancianojob. Tsiquil tsa' tsɫnsɫnti jini Tiñame' pero cha' cuxul. An wucts'ijt i xulub i yejtal i p'atɫlel yic'ot wucp'ejl i wut. Jiñach wuctiquil espíritu i cha'an Dios chocbilo' bɫ tilel ti pejtelel pañimil. <sup>7</sup> Tsa' tili jini Tiñame'. Tsi' ch'ɫmɫ jini jun am bɫ ti' ñoj bɫ i c'ɫb Dios ya' ba' buchul ti' yumɫntel. <sup>8</sup> Che' bɫ tsi' ch'ɫmɫ jini jun, jini chɫntiquil querubiñob yic'ot chɫntiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pɫcchocoyob i bɫ ti' tojel jini Tiñame'. Ti jujuntiquil an i cha'an arpa yic'ot taza melbil bɫ ti oro but'ul bɫ ti pom. Jiñach i yejtal i yoración i cha'año' bɫ Dios.

<sup>9</sup> Tsi' c'ɫyiyob tsiji' bɫ c'ay: Wen uts'atet. Uts'at ma' ch'ɫm jini jun cha'an ma' tsilben i sellojlel tac, come tsa' tsɫnsɫntiyet, tsa' mɫñɫyon lojon ti a ch'ich'el cha'an mic ñop lojon Dios. Loq'uemon lojon ti jujunchajp winicob, yic'ot ti pejtelel t'an tac, yic'ot ti pejtelel tejclum tac. <sup>10</sup> Tsa' wotsayon lojon ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios. Mi caj c cha'len lojon yumɫ ti pañimil, che'ob.

<sup>11</sup> Tsaj q'uele cabɫ ángelob ti' joytɫlel i buchlib Dios. Tsa cubibeyob i t'an yic'ot i t'an jini querubiñob yic'ot i t'an ancianojob ti pic ti pic. Wen bajc'ɫlob. <sup>12</sup> Tsi' yɫɫyob ti c'am bɫ t'an: Uts'at jini Tiñame' tsa' bɫ tsɫnsɫnti. Uts'at mi' ch'ɫm i ye'tel yic'ot i chubɫ'an, yic'ot i ña'tɫbal, yic'ot i p'atɫlel

yic'ot i ñuclel. Uts'at mi lac sub i ñuclel, che'ob.

<sup>13</sup> Tsa cubi woli ti t'an pejtelel melbil tac bɫ am bɫ i cuxtɫlel ti panchan yic'ot ti pam lum, yic'ot ti yebal lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot pejtelel chuqui tac an ti pañimil. Tsi' yɫɫyob: La' lac sub i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i sɫclel, yic'ot i p'atɫlel, ti pejtelel ora, jini buchul bɫ ti' yumɫntel yic'ot jini Tiñame', che'ob. <sup>14</sup> Jini chɫntiquil querubiñob tsi' yɫɫyob: Amén, che'ob. Jini chɫntiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pɫcchocoyob i bɫ. Tsi' ch'ujutesayob jini cuxul bɫ ti pejtelel ora.

## 6

### *Wucp'ejl sello*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsi' jamɫ jump'ejl sello jini Tiñame'. Tsa cubibe i t'an juntiquil querubín i pi'ɫ jini uxtiquil. Wen c'am tsi' cha'le t'an che' bajche' i t'an chajc. Tsi' yɫɫ: La' q'uele, che'en. <sup>2</sup> Tsaj q'uele, awilan an juncojt sɫsɫc caballo. Jini c'ɫchɫ bɫ ti' pat an i cha'an jalɫjb. Tsa' aq'uenti corona. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' mɫjli i cha'an. Tsi' mɫɫɫ majlel.

<sup>3</sup> Che' bɫ tsi' jamɫ i cha'p'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i cha'ticlel querubín. Tsi' yɫɫ: La' q'uele, che'en. <sup>4</sup> Tsa' loq'ui tilel yambɫ caballo, wen chɫchɫc. Jini c'ɫchɫ bɫ ti' pat caballo tsa' aq'uenti i p'atɫlel cha'an mi' tech guerra ti' tojlel winicob cha'an mi' tsɫnsañob i bɫ. Tsa' aq'uenti junts'ijt colem espada.

<sup>5</sup> Che' bɫ tsi' jamɫ i yuxp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i yuxticlel querubín. Tsi' yɫɫ: La' q'uele, che'en. Tsaj q'uele, awilan, an juncojt i'ic' caballo. Jini c'ɫchɫ bɫ ti' pat an p'isoñib ti' c'ɫb. <sup>6</sup> Tsa cubi t'an loq'uem bɫ ti' yojlil jini chɫntiquil querubiñob. Tsi' yɫɫ: Jump'ejl kilo trigo jiñach i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Uxp'ejl kilo cebada, jiñach i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Mach ma' jisan mi ts'usubil mi olivojil, che'en.

<sup>7</sup> Che' bɫ tsi' jamɫ i chɫmp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i chɫnticlel querubín. Tsi' yɫɫ: La' q'uele, che'en. <sup>8</sup> Tsaj q'uele, awilan, an juncojt c'ɫnc'ɫn caballo. Jini c'ɫchɫ bɫ ti' pat, i c'aba' Stsɫnsa. Yambɫ c'ɫchlib tsi' tsajca majlel, i c'aba' i Yajñib Chɫmeño' Bɫ.



Tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' tsansan bajc'al winicob ti espada, yic'ot ti wiñal, yic'ot ti chamel, yic'ot ti jontol ba bate'el. Ti chanchantiquil tsa' chami jujuntiquil.

<sup>9</sup> Che' ba tsi' jama i jo'pejlel sello, tsaj q'uele ti' yebal i pulantib i majtan Dios i ch'ujlel pejtelel winicob x'ixicob tsa' ba tsansantiyob cha'an xuc'ulob ti' t'an Dios, tsi' yalayob ti cajñel Cristo. <sup>10</sup> Tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' yalayob: C Yum lojon am ba cabal a p'atlel, ch'ujulet, isujmet, ¿jala to mi caj a cha'len meloñel? ¿jala to mi caj a q'uxtabeñob i jontolil jini chumulo' ba ti pañimil tsa' ba i bec'beyon lojon c ch'ich'el? che'ob. <sup>11</sup> Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob sasac ba i bujc wen pal ba. Tsa' subentiyob yom to mi' c'ajob i yo jinto mi' laj julelob i pi'alob ti e'tel yic'ot i yermanojob mu' ba caj i tsansantelob ja'el.

<sup>12</sup> Tsaj q'uele che' ba tsi' jama i wacp'ejlel sello. Tsa' tili colem yujquel. Tsa' ic'a q'uin. Tsa' sujti che' bajche' pisil melbil ba ti tsutsel chivo. Tsa' sujti jini uw che' bajche' ch'ich'. <sup>13</sup> Jini ec' ti panchan tsa' yajli ti lum che' bajche' mi' p'ajtel i wut higuera te' che' mi' ñijcan p'atal ba ic'. <sup>14</sup> Tsa' sac jili panchan che' bajche' mi' bajlel jun. Pejtelel wits tac yic'ot pejtelel lum tac joyol ba ti ja' tsa' loc'santi ti' yajñib.

<sup>15</sup> Jini reyob ti pañimil, yic'ot año' ba i ye'tel, yic'ot wen chumulo' ba, yic'ot i yaj capitañob soldadojob, yic'ot jini p'atalo' ba, yic'ot pejtelel año' ba ti' yum, yic'ot pejtelel mach ba añobic ti' yum tsi' mucuyob i ba ti ch'en tac yic'ot ti xajlel tac am ba ti colem wits. <sup>16</sup> Tsi' pejcayob wits tac yic'ot xajlel tac: Yajlen ti joñon lojon. Mactabeñon lojon i wut jini buchul ba ti yumantel. Mactabeñon lojon i mich'ajel jini Tiñame'. <sup>17</sup> Come tsa' ix tili ñuc ba i q'uiñilel i mich'ajel. ¿Majqui mi mejlel i cuch? che'ob.

## 7

### *144,000 tsa' aq'uentiyob i sellojlel*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele chantiquil ángelob wa'alo' ba ti champ'ejl i xujc pañimil. Woli' tic'ob chanchajp ic' am ba ti pañimil ame ñumic ti pañimil yic'ot ti colem ñajb yic'ot ti te'el. <sup>2</sup> Tsaj q'uele ja'el yamba ángel woli' letsel tilel ti' pasibal q'uin, chucul i cha'an

i sellojlel jini cuxul ba Dios. Ti c'am ba t'an tsi' pejca jini chantiquil ángelob tsa' ba aq'uentiyob i p'atlel cha'an mi' tic'lañob pañimil yic'ot colem ñajb. <sup>3</sup> Tsi' yala: Mach mi la' tic'lan jini lum mi colem ñajb mi te', jinto mi la cac' i sellojlel Dios ti' pam i winicob Dios, che'en.

<sup>4</sup> Tsa cubi jaytiquilob tsa' aq'uentiyob i sellojlel loq'uemo' ba ti jujunmojt i p'olbal Israel. An waxaclujumpic (144,000). <sup>5</sup> Tsa' aq'uentiyob i sellojlel: lajchamp'ejl mil (12,000) i p'olbal Judá, lajchamp'ejl mil i p'olbal Rubén, lajchamp'ejl mil i p'olbal Gad, <sup>6</sup> lajchamp'ejl mil i p'olbal Aser, lajchamp'ejl mil i p'olbal Neftalí, lajchamp'ejl mil i p'olbal Manasés, <sup>7</sup> lajchamp'ejl mil i p'olbal Simeón, lajchamp'ejl mil i p'olbal Leví, lajchamp'ejl mil i p'olbal Isacar, <sup>8</sup> lajchamp'ejl mil i p'olbal Zabulón, lajchamp'ejl mil i p'olbal José, yic'ot lajchamp'ejl mil i p'olbal Benjamín.

### *Bajc'al winicob x'ixicob lapal i cha'añob sasac ba pal ba i bujc*

<sup>9</sup> Awilan, ti wi'il tsaj q'uele motocñayob winicob x'ixicob. Ma'anic majqui tsa' mejli i tsicob. Ch'oyolob ti pejtelel tejclum tac, ti jujunmojt winicob, ti pejtelel lum yic'ot ti pejtelel t'an tac. Wa'alob ti' tojel i buchlib Dios, ti' tojlel jini Tiñame', lapal i cha'añob pal ba i bujc sasac ba. An i yopol xan ti' c'ab. <sup>10</sup> Tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' yalayob: Yujil coltaya lac Dios buchul ba ti' ye'tel yic'ot jini Tiñame', che'ob. <sup>11</sup> Pejtelel ángelob tsa' wa'leyob ti' joytalel i buchlib, ti' joytalel ancianojob yic'ot jini chantiquil querubiñob. Tsi' pacchocoyob i ba ti' tojel i buchlib Dios. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>12</sup> Tsi' yalayob: Amén. La' lac suben i c'uxbintel yic'ot i ñucel yic'ot i ña'tabal lac Dios. La' lac suben wocolix i yala cha'an i ñucel yic'ot i p'atlel yic'ot i wersa ti pejtelel ora. Amén, che'ob.

<sup>13</sup> Juntiquil anciano tsi' subeyon: ¿Majqui jini winicob lapal i cha'añob sasac ba i bujc? ¿Baqui ch'oyolob? che'en. <sup>14</sup> Tsac sube: C yum, a wujil jatet, cho'on. Tsi' subeyon: Tsa' loq'uiyob ti ñuc ba wocol. Tsa'ix i wuts'uyob i pislel. Tsi' saq'uesayob ti' ch'ich'el jini Tiñame'. <sup>15</sup> Jini cha'an wa' añob ti' tojel i buchlib Dios. Mi' cha'libeñob

i ye'tel ti q'uiñil ti ac'alel ti mal i Templo. Jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel mi caj i yajñel yic'otob. <sup>16</sup> Ma'anix mi caj i ch<sub>Λ</sub>n ubiñob wi'ñal mi tiquin ti'. Jini q'uin ma'anix mi caj i pulob. Ma'anix mi caj i yubiñob ticwal. <sup>17</sup> Jini Tiñame' am b<sub>Λ</sub> ti' tojel i buchlib Dios mi caj i c<sub>Λ</sub>ntañob. Mi caj i p<sub>Λ</sub>sbeñob majlel cuxul b<sub>Λ</sub> ja'. Dios mi caj i sujcubeñob pejtelel i ya'lel i wut, che'en.

## 8

### *I wucp'ejlel sello*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' jam<sub>Λ</sub> i wucp'ejlel sello jini Tiñame', ñ<sub>Λ</sub>ch'alel tsa' c<sub>Λ</sub>le panchan che' bajche' ojilil ora. <sup>2</sup> Tsaj q'uele jini wuctiquil ángelob wa'alo' b<sub>Λ</sub> ti' tojel Dios. Tsa' aq'uentiyob wucts'ijt trompeta. <sup>3</sup> Tsa' tili yamb<sub>Λ</sub> ángel. Tsa' wa'le ti' tojel i pulantib i majtan Dios, chucul i cha'an i yajñib pom melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. Tsa' aq'uenti cab<sub>Λ</sub>l pom cha'an mi' x<sub>Λ</sub>b yic'ot i yoración pejtelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti pulel ti pam pulantib melbil b<sub>Λ</sub> ti oro ya' ti' tojel i buchlib Dios. <sup>4</sup> I but's'il jini pom tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ti pulel jini ángel, tsa' letsi ti' tojlel Dios yic'ot i yoración winicob x'ixicob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>5</sup> Jini ángel tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub> i yajñib pom. Tsi' but'u ti' nich c'ajc loq'uem b<sub>Λ</sub> ti pulantib. Tsi' choco jubel ti pañimil. Tsa' tili i t'an chajc, yic'ot cab<sub>Λ</sub>l t'an tac, yic'ot chajc yic'ot yujquel lum.

### *Wucts'ijt trompeta*

<sup>6</sup> Jini wuctiquil ángelob am b<sub>Λ</sub> i cha'añoob wucts'ijt trompeta, tsi' chajpayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' wusob. <sup>7</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' tili tuñija' yic'ot c'ajc x<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l yic'ot ch'ich'. Tsa' chojqui jubel ti pañimil. Tsa' t'oxle yilal ti uxpejt. Tsa' puli jumpejt lum yic'ot te'el. Tsa' puli pejtelel y<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub>x pimel. <sup>8</sup> I cha'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. An chuqui tsa' chojqui ochel ti colem ñajb. Che' yilal bajche' colem wits woli b<sub>Λ</sub> ti pulel ti c'ajc. Tsa' t'oxle yilal jini colem ñajb ti uxpejt. Jumpejt tsa' p<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>yi ti ch'ich'. <sup>9</sup> Ti u'uxcojt cuxul b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>ñil colem ñajb tsa' ch<sub>Λ</sub>mi jujuncojt. Ti u'uxp'ejl colem barco tsa' jili jujump'ejl. <sup>10</sup> I yuxticel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' yajli colem ec' ti lum. Woli ti lejmel che' bajche' taj. Ti u'uxp'ejl colem ja' yic'ot i loq'uib

ja' tsa' yajli jini colem ec' ti pam jujump'ejl colem ja' yic'ot jujump'ejl i loq'uib ja'. <sup>11</sup> I c'aba' jini ec' jiñ<sub>Λ</sub>ch Ch'aj. Ti u'uxp'ejl ja' tsa' ch'aj'a jujump'ejl ya' ba' tsa' yajli ec'. Tsa' ch<sub>Λ</sub>miyob cab<sub>Λ</sub>l winicob cha'an jini ja' come ch'aj'es<sub>Λ</sub>bil. <sup>12</sup> I ch<sub>Λ</sub>nticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' ic'a ojilil (1/3) jini q'uin, yic'ot ojilil (1/3) jini uw, yic'ot ojilil jini ec'. Che' jini, ma'anic tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel pañimil ba' i'ic', mi ti q'uiñil mi ti ac'alel. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele, tsa cubi juntiquil ángel woli b<sub>Λ</sub> ti wejlel ti ojilil panchan. Tsa cubibe i t'an che' c'am tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Obol i b<sub>Λ</sub>, obol i b<sub>Λ</sub>, ñumen cab<sub>Λ</sub>l wocol mi caj i tajob jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil che' mi' yubiñob i t'an yamb<sub>Λ</sub> uxp'ejl trompeta mu' b<sub>Λ</sub> caj i wusob jini yamb<sub>Λ</sub> uxtiquil ángelob, che'en.

## 9

<sup>1</sup> I jo'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsaj q'uele jump'ejl ec' tsa' b<sub>Λ</sub> yajli ti panchan c'Λ<sub>Λ</sub>l ti pañimil. Tsa' aq'uenti i llavejlel jini ch'en mach b<sub>Λ</sub> anix mi' tajben i yebal. <sup>2</sup> Tsi' jambe i ti' jini tam b<sub>Λ</sub> ch'en. Tsa' loq'ui but's' ti ch'en lajal bajche' i but's'il colem c'ajc. Tsa' ic'a jini q'uin yic'ot pañimil cha'an jini but's' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti ch'en. <sup>3</sup> Tsa' loq'ui cab<sub>Λ</sub>l sajc' ya' ti but's'. Tsa' pam pujqui ti pañimil. Tsa' aq'uenti i p'Λ<sub>Λ</sub>lel che' bajche' i p'Λ<sub>Λ</sub>lel siñan. <sup>4</sup> Tsa' subenti sajc' cha'an ma'anic mi' c'ux jam mi pimel mi te'. Cojach mi' c'uxob jini winicob mach b<sub>Λ</sub> añobic i sellojlel Dios ti' pam. <sup>5</sup> Ma'anic tsa' aq'uenti i p'Λ<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob winicob come tic'bilob. Pero tsa' aq'uenti i p'Λ<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' tic'lañob jo'p'ejl uw cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob wocol che' bajche' i c'uxel i yej siñan che' mi' c'ux winic. <sup>6</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora winicob mi caj i lon s<sub>Λ</sub>clañob bajche' mi mejlel i ch<sub>Λ</sub>melob. Ma'anic mi caj i tajob. Anquese yomob ch<sub>Λ</sub>mel, mach mejlicob.

<sup>7</sup> Che' yilal ili sajc' bajche' caballo chajp<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> cha'an guerra. An i corona tac ti' jol melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. Che'Λch i wut bajche' i wut winicob. <sup>8</sup> Lajal i tsutsel i jol bajche' i tsutsel i jol x'ixic. Lajal i b<sub>Λ</sub>quel i yej bajche' i b<sub>Λ</sub>quel i yej colem bajlum. <sup>9</sup> An i sujl wechel ti' tajn lajal bajche' tsucu taq'uin. Lajal tsi' cha'le t'an i wich' bajche'

cabal carreta mu' b<sub>Λ</sub> i tujc'an majlel caballo che' mi' cha'len ajñel ti guerra. <sup>10</sup> C'ux i ñej che' bajche' i ñej siñan. An i p'at<sub>Λ</sub>lel ti ñej cha'an mi' tic'lan winicob jo'p'ejl uw. <sup>11</sup> An i rey jini sajc', jiñach i yánel jini ch'en mach b<sub>Λ</sub> anix mi' tajben i yebal. I c'aba'ach Abadón ti' t'an hebreo, jiñach Apolión ti' t'an griego. I sujmllel i c'aba' jiñach "Yujil b<sub>Λ</sub> Jisaya".

<sup>12</sup> Tsa'ix ñumi jini ñaxan b<sub>Λ</sub> wocol. Aw-ilan, tal to yamb<sub>Λ</sub> cha'yajl wocol. <sup>13</sup> I w<sub>Λ</sub>acticlel ánel tsi' wusu i trompeta. Tsa cubibe i t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>ants'ijt xulub am b<sub>Λ</sub> ti jini pul<sub>Λ</sub>antib melbil b<sub>Λ</sub> ti oro ya' ti' tojel Dios. <sup>14</sup> I w<sub>Λ</sub>acticlel ánel, jini chucul b<sub>Λ</sub> i cha'an trompeta tsa' subenti: Jiti jini ch<sub>Λ</sub>antiquil ánelob c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti colem ja' i c'aba' Eufates. Che' tsa' subenti. <sup>15</sup> Tsa' jijtiyob jini ch<sub>Λ</sub>antiquil ánelob chajp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> cha'an ili ora, yic'ot ili q'uin, yic'ot ili uw, yic'ot ili jabil cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>ansañoob winicob, jujuntiquil loq'uem b<sub>Λ</sub> ti u'uxtiquil. <sup>16</sup> I tsicol jini cabal soldadojob c'ach<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti caballo jiñach lujunc'al millón. Tsa cubi jaybajc' i tsicol.

<sup>17</sup> Tsaj q'uele cabal caballo yic'ot jini c'ach<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub>. An i m<sub>Λ</sub>jquil i tajn jini c'ach<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub>, ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c bajche' c'ajc, y<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub>x bajche' jacinto, c'anc'án bajche' azufre. Che' yilal i jol caballo bajche' i jol colem bajlum. Tsa' loq'ui c'ajc ti' yej yic'ot buts' yic'ot azufre. <sup>18</sup> Tsa' ts<sub>Λ</sub>ans<sub>Λ</sub>antiyob winicob jujuntiquil loq'uem b<sub>Λ</sub> ti u'uxtiquil, cha'an ti' caj jini uxchajp wocol, c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre, tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti' yej caballo. <sup>19</sup> Come an i p'at<sub>Λ</sub>lel ti' yej yic'ot ti' ñej jini caballo. Che' yilal i ñej bajche' lucum. An tac i jol ti' ñej. Tsi' c'añ<sub>Λ</sub>yob i low winicob.

<sup>20</sup> Yamb<sub>Λ</sub> winicob mach b<sub>Λ</sub> anic tsa' ch<sub>Λ</sub>amiyob ti jini wocol ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mel jontol b<sub>Λ</sub> i melbal. Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i ch'ujutesan xibajob, yic'ot dios oro tac, yic'ot dios plata tac, yic'ot dios c'anc'án taq'uin tac, yic'ot dios xajlel tac, yic'ot dios te' tac, mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c'otel i wut, mach b<sub>Λ</sub> anic mi' yubin t'an, mach b<sub>Λ</sub> yujilic x<sub>Λ</sub>mbal. <sup>21</sup> Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ts<sub>Λ</sub>ansa, mi wujt, mi ts'i'lel, mi xujch'.

### *Jini ánel am b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> jun ti' c'ab*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsa' loq'ui ti panchan yamb<sub>Λ</sub> p'at<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> ánel. Tsa' jubi tilel. An total ti' joyt<sub>Λ</sub>lel. An t'ox ja' ti' chañelal i jol. Che' yilal i wut bajche' q'uin. Che'ach i yoc bajche' wa'al b<sub>Λ</sub> c'ajc. <sup>2</sup> Ya' ti' c'ab an al<sub>Λ</sub> jun yujil b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>jlel. Jambil. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'á ñoj b<sub>Λ</sub> i yoc ti' pam colem ñajb. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'á ts'ej b<sub>Λ</sub> i yoc ti' pam lum. <sup>3</sup> Wen c'am tsi' cha'le oñel che' bajche' mi' cha'len t'an colem bajlum. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>Λ</sub> ti oñel, wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. <sup>4</sup> Che' wucyajl tsa' ujt<sub>Λ</sub> ti t'an chajc tsa' c<sub>Λ</sub>al cajel ti ts'ijb. Tsa cubi t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsi' subeyon: Ñup'u ti sello chuqui tsi' subu che' wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. Mach a ts'ijban, che'en.

<sup>5</sup> Jini ánel tsa' b<sub>Λ</sub> j q'uele, jini xat wa'al b<sub>Λ</sub> ti colem ñajb yic'ot ti lum, tsi' letsa i c'ab ti panchan. <sup>6</sup> Tsi' subu t'an ti' c'aba' jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti pejtelel ora, tsa' b<sub>Λ</sub> i mele panchan yic'ot i b<sub>Λ</sub>, yic'ot pañimil yic'ot i b<sub>Λ</sub>, yic'ot colem ñajb yic'ot i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>al mach ch<sub>Λ</sub>n jalix mi caj i jilel pañimil. <sup>7</sup> Che' mi' cha'len t'an i wucticlel ánel, che' mi' cajel i wus trompeta, mi' caj ti ts'actiyel i sujmllel Dios maxto b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora che' bajche' Dios tsi' sube i winicob, jini x'alt'añoob, che'en.

<sup>8</sup> Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> cubi loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan tsi' cha' pejcayon. Tsi' y<sub>Λ</sub>al: Cucu. Ch'ama jini jamal b<sub>Λ</sub> jun am b<sub>Λ</sub> ti' c'ab jini ánel xat wa'al b<sub>Λ</sub> ti' pam colem ñajb yic'ot ti' pam lum, che'en. <sup>9</sup> Jini cha'an tsa' majliyon ya' ba'an jini ánel. Tsac sube yom mi' y<sub>Λ</sub>q'ueño jini al<sub>Λ</sub> jun. Jini ánel tsi' subeyon: Ch'ama, c'uxu. Ch'aj mi caj a wubin ti a ñac'. Pero tsaj mi caj a wubin ti a wej lajal bajche' i tsajel chab, che'en. <sup>10</sup> Tsac ch'ama jini al<sub>Λ</sub> jun am b<sub>Λ</sub> ti' c'ab ánel. Tsaj c'uxu. Tsa cubi ti quej tsaj che' bajche' chab. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>Λ</sub> j c'ux, ch'aj tsa cubi tic' ñac'. <sup>11</sup> Tsi' subeyon: Wersa ma' cha' sub chuqui mi caj i tajib cabal winicob x'ixicob yic'ot i reyob cabal tejclum tac, yujilo' b<sub>Λ</sub> cabal t'an ti chajp ti chajp, che'en.

## 11

*Cha'tiquil mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>c'ob ti c<sub>Λ</sub>jñel Jesu-cristo*

<sup>1</sup> Tsa' aq'uentiyon junts'ijt amay lajal bajche' vara. Tsa' subentiyon: Ch'ojoyen. P'isi i Templo Dios yic'ot i pulantib i majtan Dios yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesañob Dios ya' ti Templo. <sup>2</sup> Mach a p'is i pam Templo am b<sub>Λ</sub> ti' mal corral. La' to ajnic. Aq'uebilix gentilob. Cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw mi caj i t'uchtañob jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> tejclum. <sup>3</sup> Mi caj c<sub>Λ</sub>q'uen i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'tiquil testigo mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>c'oñob ti c<sub>Λ</sub>jñel. Uxc'al i ch<sub>Λ</sub>mbajc' (1,260) q'uin mi caj i cha'leñob subt'an, l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'añob i pislel melbil b<sub>Λ</sub> ti' tsutsel chivo. <sup>4</sup> Jini cha'tejc olivo te' yic'ot cha'ts'ijt i yajñib nichim i yejtalobach jini cha'tiquil testigojob wa'alo' b<sub>Λ</sub> ti' tojel i Yum pañimil. <sup>5</sup> Che' an majqui yom i lowob mi' loq'uel c'ajc ti' yejob cha'an mi' jisan i contrajob. Che'ach mi' caj ti wersa jilel jini yom b<sub>Λ</sub> i low jini cha'tiquil. <sup>6</sup> Añob i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jini cha'tiquil cha'an mi' ñup'ob panchan cha'an ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c' ja'al ba' ora woliyob ti subt'an. Añob i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' p<sub>Λ</sub>ntesan ti ch'ich' i loq'uib ja'. Añob i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' tic'lañob pañimil ti cab<sub>Λ</sub>l wocol che' bajche' jayyajl yomob.

<sup>7</sup> Che' mi' yujtel i ye'tel jini cha'tiquil testigo, mi caj i tilel jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el mu' b<sub>Λ</sub> i letsel loq'uel ti ch'en mach b<sub>Λ</sub> anix mi' tajben i yebal. Mi caj i tech guerra ti' contra jini cha'tiquil. Mi caj i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an. Mi caj i ts<sub>Λ</sub>nsan jini cha'tiquil. <sup>8</sup> Mi caj i ñol c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>lob i b<sub>Λ</sub>c'tal jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> ti colem bij ti colem tejclum ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz i Yum. An i c'aba' ti lajiya Sodoma yic'ot Egipto. <sup>9</sup> Cab<sub>Λ</sub>l winicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti cab<sub>Λ</sub>l tejclum ti cab<sub>Λ</sub>l lum yujilo' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l t'an ti chajp ti chajp mi caj i q'uelbeñob i b<sub>Λ</sub>c'tal jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> ojilil i ch<sub>Λ</sub>mp'ejl q'uin, come mach yomob i y<sub>Λ</sub>c'ob i t'an cha'an mi' mujquelob. <sup>10</sup> Tijicñayob i pusic'al jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil ti' tojlelob. Mi' q'uxteñob i b<sub>Λ</sub> i majtan, come ñucob i pusic'al cha'an tsa' jiliyob jini cha'tiquil, come tsi' tic'layob jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil.

<sup>11</sup> Che' ñumenix ojilil i ch<sub>Λ</sub>mp'ejl q'uin, Dios tsi' cha' ots<sub>Λ</sub>beyob i ch'ujlel cha'an mi' cuxt<sub>Λ</sub>yelob. Tsa' wa'leyob ti' yoc. Wen cab<sub>Λ</sub>l tsi' cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob. <sup>12</sup> Jini cha'tiquil x'alt'añob tsi'

yubiyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsi' subeyob: Letsenla tilel ilayi, che'en. Tsa' letsiyob majlel ti panchan ti total. Jini i contrajob tsi' q'ueleyob. <sup>13</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsa' tili colem yujquel. Tsa' t'oxle yilal tejclum ti lujumpejt. Jumpejt tsa' jili. Tsa' ch<sub>Λ</sub>miyob ojilil i wax<sub>Λ</sub>clujumbajc' (7,000) winicob cha'an jini yujquel. Jini cuxulob to b<sub>Λ</sub> tsa' wen cajiyojob ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsi' subuyob ñuc Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>14</sup> Tsa' ujt i ñumel i cha'yajlel wocol. Awilan, mi caj i b<sub>Λ</sub>c' tilel i yuxyajlel wocol.

### *I wucp'ejlel trompeta*

<sup>15</sup> I wucticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' cajiyojob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti panchan. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: I yum<sub>Λ</sub>ntel tac pañimil tsa'ix ochi ti' wenta lac Yum yic'ot ti' wenta Cristo. Mi caj i cha'len yum<sub>Λ</sub>l ti pejtelel ora, che'ob. <sup>16</sup> Jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil i cha'c'al (24) ancianojob buchulo' b<sub>Λ</sub> ti' ye'tel ti' tojel Dios tsi' p<sub>Λ</sub>cchocoyob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>17</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Ma'anic i p'isol a p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Wocolix a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> c Yum Dios, am b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le yic'ot ti wajali yic'ot ti talto b<sub>Λ</sub> ora, come tsa'ix a c'añ<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> a p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Tsa'ix caji a yum<sub>Λ</sub>ntel. <sup>18</sup> Mich'ob jini año' b<sub>Λ</sub> ti pejtelel pañimil. Wolix a p<sub>Λ</sub>s a mich'lel. I yorajlelix ma' mel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. I yorajlelix ma' w<sub>Λ</sub>q'ueñob i chobejt<sub>Λ</sub>bal a winicob yic'ot x'alt'añob a cha'an, yic'ot pejtél a cha'año' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'ñañob a c'aba', jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub>. I yorajlelix ma' jisan jini mu' b<sub>Λ</sub> i jisañob pañimil. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>19</sup> Tsa' jajmi i templo Dios ya' ti panchan. I caxajlel jini trato b<sub>Λ</sub> i t'an Dios tsa' q'uejli ti' mal templo. Tsa' caji ti tsictiyel i xu'il chajc tac, yic'ot c'am b<sub>Λ</sub> t'an tac, yic'ot i t'an tac chajc, yic'ot yujquel lum, yic'ot colem tuñija'.

## 12

### *Jini x'ixic yic'ot jini colem b<sub>Λ</sub> ajin*

<sup>1</sup> Tsa' tsictiyi ñuc b<sub>Λ</sub> i yejtal i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Dios ti panchan: juntiquil x'ixic l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i cha'an q'uin. An uw ti' yebal i yoc. C'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l ti' jol jump'ejl corona melbil b<sub>Λ</sub> ti lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl (12) ec'. <sup>2</sup> C<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bil to i yalobil jini x'ixic. Tsa' caji ti wocol. Tsi' cha'le oñel che' woli ti bajq'uel, come i yorajlelix mi' yilan pañimil

i yalobil. <sup>3</sup> Tsa' tsictiyi yambΛ i yejtal i p'ΛtΛel ti panchan. Awilan, an colem ajin chΛchΛc bΛ. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub. An wucxojt i corona. <sup>4</sup> I ñej tsi' tujc'a cabΛ ec' ti panchan. Tsi' choco jubel ti lum jujump'ejl ec' loq'uem bΛ ti u'uxp'ejl. Jini ajin tsa' wa'le ti' tojel x'ixic che' woli ti bajq'uel cha'an mi' c'uxben i yalobil che' mi' yilan pañimil. <sup>5</sup> Tsi' yila pañimil ch'iton bΛ i yalobil mu' bΛ caj i cha'len yumΛ ti pejtelel tejclum tac, chucul i cha'an vara yilal melbil bΛ ti tsucu taq'uin. Tsa' pΛjyi letsel i yalobil ba'an Dios c'ΛΛ ti buchlib Dios. <sup>6</sup> Tsa' puts'i majlel jini x'ixic ti jochol bΛ lum ba' chajpΛbil i yajñib ti Dios cha'an ya'i mi' we'sΛntel jini x'ixic uxc'al i chΛmbajc' (1,260) q'uin.

<sup>7</sup> Ti wi'il tsa' caji guerra ti panchan. Miguel yic'ot i yángelob tsi' cha'leyob guerra ti' contra jini ajin yic'ot i yángelob jini ajin. <sup>8</sup> Tsa' mΛjli i cha'an Miguel. Ma'anix tsa' chΛn tajle ti panchan i yajñib jini ajin yic'ot i yángelob. <sup>9</sup> Tsa' chojqui jubel jini colem ajin. JiñΛch jini oñiyix bΛ lucum, am bΛ cha'chajp i c'aba', xiba yic'ot Satanás. JiñΛch mu' bΛ i lotin pejtél winicob ti pañimil. Tsa' chojqui jubel ti lum yic'ot pejtelel i yángelob. <sup>10</sup> Tsa' cubi c'am bΛ t'an ti panchan. Tsi' yΛΛ: Tsa'ix tili i coltΛntel winicob x'ixicob yic'ot i p'ΛtΛel yic'ot i yumΛntel lac Dios yic'ot i p'ΛtΛel Cristo. Come tsa'ix chojqui jubel jini mu' bΛ i sub i mul la quermanojob. Mi' sub lac mul ti' tojlel Dios ti q'uiñil ti ac'Λlel. <sup>11</sup> Jini hermanojob tsi' mΛlbeyob xiba cha'an ti' ch'ich'el jini TiñΛme' yic'ot i t'an tsa' bΛ i subeyob. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i cuxtΛlel che' bΛbΛq'uen mi' yΛjq'uelob ti chΛmel. <sup>12</sup> Yom tijicña panchan yic'ot chumulo' bΛ ti panchan. Obol la' bΛ añet bΛ la ti pañimil yic'ot ti colem ñajb, come jini xiba tsa'ix jubi tilel ba' añetla. An cabΛ i mich'ajel come yujil lac'Λlix i yorajlel, che'en.

<sup>13</sup> Jini ajin che' bΛ tsi' q'uele chochilix jubel ti lum, tsa' caji i yajñesan majlel jini x'ixic tsa' bΛ i yΛc'Λ ti pañimil ch'iton bΛ i yalobil. <sup>14</sup> Tsa' aq'uenti jini x'ixic cha'q'uejl i wich' che' bajche' i wich' colem xiye' cha'an mi' puts'tan xiba. Tsi' cha'le wejlel majlel ti jochol bΛ lum ti' yajñib. Ya'

tsa' we'sΛnti jump'ejl jab yic'ot cha'p'ejl jab yic'ot ojilil jab. <sup>15</sup> Jini lucum tsi' beq'ue loq'uel ja' ti' yej che' bajche' colem ja'. Tsi' chocbe majlel ti' pat jini x'ixic cha'an mi' jisan ti but'ja'. <sup>16</sup> Jini lum tsi' colta jini x'ixic. Jini lum tsi' cawa i yej yilal. Tsi' japΛ jini colem ja' tsa' bΛ bejq'ui loq'uel ti' yej ajin. <sup>17</sup> Jini ajin cabΛ tsi' mich'le jini x'ixic. Tsa' majli i cha'len guerra ti' contra pejtél i p'olbal x'ixic mu' bΛ i jac'beñob i mandar Dios, mu' bΛ i ñopbeñob i t'an Jesucristo.

## 13

### *Cha'cojt jontol bΛ bate'el*

<sup>1</sup> Tsa' wa'leyon ti' ji'il colem ñajb. Tsaj q'uele jontol bΛ bate'el woli bΛ i loq'uel ti colem ñajb. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub yic'ot lujunxojt corona ti' xulub. Ya' ti' jol tac otsΛbil i c'aba' jini mu' bΛ i p'aj Dios. <sup>2</sup> Tsaj q'uele lajalΛch jini jontol bΛ bate'el bajche' c'Λnbo'lay. Che' yilal i yoc bajche' i yoc oso. Lajal i yej bajche' i yej colem bajlum. Jini ajin tsi' yΛq'ue i p'ΛtΛel yic'ot i buchlib yic'ot ñuc bΛ i ye'tel. <sup>3</sup> Tsaj q'uele an i lojwel ti jump'ejl i jol. Colelix i chΛmel. Tsa' lajmi i lojwel. Pejtelel año' bΛ ti pañimil tsi' tsajcayob jini jontol bΛ bate'el. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>4</sup> Tsi' ch'ujutesayob jini ajin, come jini ajin tsi' yΛq'ue i ye'tel jontol bΛ bate'el. Tsi' ch'ujutesayob jini jontol bΛ bate'el ja'el. Tsi' yΛΛyob: ¿Bacan yambΛ lajal bajche' jini jontol bΛ bate'el? ¿Majqui mi mejlel i cha'len guerra ti' contra? che'ob.

<sup>5</sup> Tsa' aq'uenti i p'ΛtΛel ti t'an cha'an mi' chañ'esan i bΛ cha'an mi' p'aj Dios. Tsa' aq'uenti i p'ΛtΛel cha'an mi' cha'len mandar cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw. <sup>6</sup> Tsi' c'ΛñΛ i yej i contrajin Dios. Tsi' p'ajbe Dios yic'ot i c'aba' Dios, yic'ot i chumlib, yic'ot jini chumulo' bΛ ti panchan. <sup>7</sup> Tsa' aq'uenti i cha'len guerra ti' contra i cha'año' bΛ Dios cha'an mi' mΛlob. Tsa' aq'uenti i ye'tel ti yumΛ ti' tojlel winicob x'ixicob año' bΛ ti pejtél tejclum tac yujilo' bΛ t'an ti chajp ti chajp. <sup>8</sup> Pejtelel woliyo' bΛ ti chumtΛl ti pañimil, mach bΛ otsΛbilic i c'aba' ti jini jun ba' otsΛbilob i c'aba' jini año' bΛ i cuxtΛlel c'ΛΛ ti' tejchibal pañimil, mi

caj i ch'ujutesañob jini bate'el. Jini jun i cha'añach jini Tiñame' tsa' ba tsansanti.

<sup>9</sup> Majqui an i chiquin la' i yubin. <sup>10</sup> Jini mu' ba caj ti cajchel cachel mi' majlel. Jini mu' ba i cha'len tsansa ti espada wersa mi caj i tsansantel ti espada. Che' jini mi' tsic-tiyel i p'atlel i cha'año' ba Dios ti' cuchol wocol, yic'ot i xuc'talel i pusic'al che' mi' ñopob Dios.

<sup>11</sup> Ti wi'il tsaj q'uele yamba jontol ba bate'el. Tsa' loq'ui tilel ti lum. An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche' i xulub ala tat tiñame', pero tsi' cha'le t'an che' bajche' ajin. <sup>12</sup> Lajal i p'atlel bajche' jini ñaxan ba jontol ba bate'el. Tsi' cha'le e'tel ti' tojlel jini ñaxan ba. Tsi' xic'beyob pejtelel pañimil yic'ot pejtelel año' ba ti pañimil cha'an mi' ch'ujutesañob jini ñaxan ba bate'el tsa' ba lajmi i lojwel. <sup>13</sup> Tsi' pasa cabal ñuc tac ba i yejtal i p'atlel. Tsi' p'aya loq'uel c'ajc ti panchan. Tsi' ju'sa ti lum ti' tojlel winicob. <sup>14</sup> Tsi' loti pejtetel chumulo' ba ti pañimil yic'ot i yejtal i p'atlel tsa' ba aq'uenti i pas ti' tojlel jini jontol ba bate'el. Tsi' yaq'ueyob mandar jini chumulo' ba ti pañimil cha'an mi' melob i yejtal jini jontol ba bate'el tsa' ba lojwi ti espada, tsa' ba cha' coli. <sup>15</sup> Tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' yaq'uen i ch'ujlel i yejtal jini ñaxan ba bate'el cha'an mi' cha'len t'an yic'ot cha'an mi' yac' ti tsansantel majqui jach mach yomic i ch'ujutesan. <sup>16</sup> Tsi' yac'la i t'an cha'an mi' ts'ijbubentel i marcajlel pejtelel winicob x'ixicob ti ñoj ba i c'ab o ti' pam. Jini ñuco' ba yic'ot ch'o'ch'oco' ba, jini wen chumulo' ba yic'ot jini mach ba añobic i chub'an, jini librejo' ba yic'ot año' ba ti' yum, tsa' laj ts'ijbubentiyob. <sup>17</sup> Ma'anic majch tsa' mejli i cha'len choñoñel mañoñel che' ma'anic i marcajlel. I marcajlel jiñach i c'aba' jini jontol ba bate'el o mi i númerojlel i c'aba'.

<sup>18</sup> Jiñach i sujmllel yom ba mi la' ña'tan. Jini am ba i ña'tabal la' i p'is ti wenta i númerojlel jini jontol ba bate'el. Jiñach i númerojlel i c'aba' winic. I númerojlel jiñach seiscientos sesenta y seis (666).

## 14

*I c'ay jini colt'abilo' ba*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele awilan ya'an jini Tiñame' ti' pam wits i c'aba' Sion yic'ot waxaclujumpic (144,000) winicob x'ixicob. Ya' ti' pamob ts'ijbubil i c'aba' jini Tiñame' yic'ot i c'aba' i Tat. <sup>2</sup> Tsa cubi t'an loq'uem ba ti panchan lajal bajche' i t'an cabal ja' yic'ot c'am ba i t'an chajc. Lajal jini t'an tsa' ba cubi che' bajche' i t'an arpa che' woli' nijcantel. <sup>3</sup> Tsi' cha'leyob tsiji' ba c'ay ti' tojel i buchlib Dios yic'ot ti' tojel jini chantiquil querubín yic'ot ti' tojel jini ancianojob. Ma'anic majch tsa' mejli i can jini c'ay, cojach jini waxaclujumpic winicob x'ixicob tsa' ba majñiyob loq'uel ti' tojlel año' ba ti pañimil. <sup>4</sup> Jiñobach saco' ba mach ba anic tsi' p'ayayob i yijñam. Mi' tsajcañob jini Tiñame' baqui jach mi' majlel. Tsa' majñiyob loq'uel ti' tojlel i pi'lob. Jiñobach jini ñaxan pac' ti' tojlel Dios yic'ot jini Tiñame'. <sup>5</sup> Mach yujilobic lot, come ma'añobic i bibi'lel ti' tojel i buchlib Dios.

### *Jini uxtiquil ángelob*

<sup>6</sup> Tsaj q'uele yamba ángel woli ba ti wejlel ti ojilil panchan, ch'amal i cha'an jini wen t'an am ba ti pejtelel ora cha'an mi' subeñob jini chumulo' ba ti pañimil yic'ot jini año' ba ti pejtelel tejclum tac yic'ot pejtelel winicob x'ixicob yujilo' ba t'an ti chajp ti chajp. <sup>7</sup> C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yala: Bac'ñanla Dios. Subenla i ñuclel. Tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cha'len meloñel. Ch'ujutesanla jini tsa' ba i mele panchan yic'ot pañimil, yic'ot colem ñajb, yic'ot i loq'uib ja' tac, che'en. <sup>8</sup> Yamba ángel, i cha'ticlel ba, tsi' tsajca tilel. Tsi' yala: Jejmenix, jejmenix Babilonia, jini colem tejclum, come tsi' yaq'ueyob i jap vino pejtelel año' ba ti pañimil. Jini vino jiñach i yejtal i ts'i'lel Babilonia, che'en.

<sup>9</sup> Yamba ángel, i yuxticlel ba, tsi' tsajca tilel. Tsi' yala ti c'am ba t'an: Mi an majqui mi' ch'ujutesan jini jontol ba bate'el yic'ot i yejtal, mi an majqui mi' ch'amben i ts'ijbal ti' pam mi ti' c'ab, <sup>10</sup> mi caj i yaq'uentel i jap vino i yejtal ba i mich'ajel Dios. Mach x'abalic yic'ot ja' i mich'ajel mu' ba caj i choc tilel. Mi caj i tic'lan ti c'ajc yic'ot azufre ti' tojel jini ch'ujul ba ángelob, yic'ot ti' tojel jini Tiñame'. <sup>11</sup> I but's'il i wocol jini winicob mi' letsel majlel ti pejtelel ora. Jini mu' ba

i ch'ujutesañob jini jontol bΛ bΛte'el yic'ot i yejtal yic'ot jini mu' bΛ i ch'Λmbeñob i c'aba' ma'anic mi' c'ajob i yo, mi ti q'uiñil mi ti ac'Λlel, che'en.

<sup>12</sup> Jini cha'an la' i cuchob wocol ti' xuc'talel i pusic'al i cha'año' bΛ Dios mu' bΛ i jac'beñob i mandar Dios yic'ot i cΛntesΛbal Jesús.

<sup>13</sup> Tsa cubi t'an loq'uem bΛ ti panchan. Tsi' subeyon: Ts'ijban: "Tijicñayob ti pejtelel ora jini chΛmeño' tsa' bΛ chΛmiyob che' añob ti lac Yum". Tijicñayob cu, che'en jini Espíritu, come mi caj i c'ajob i yo. Tsi' cha'leyob wocol e'tel pero woli' c'ajbeñob i wut i melbal, che'en.

### *Iyorajlel c'ajbal ti pañimil*

<sup>14</sup> Awilan, tsaj q'uele total wen SASAC bΛ. Ya' buchul ti total tsaj q'uele i Yalobil Winic. C'ACal ti' jol i corona melbil bΛ ti oro. Chucul ti' c'Λb locol bΛ machit, jay bΛ i yej.

<sup>15</sup> Tsa' loq'ui ti Templo yambΛ ángel. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca ti c'am bΛ t'an jini buchul bΛ ti total: Wejlun majlel a machit. Cha'len c'ajbal, come tsa'ix tili i yorajlel. Wen tiquinix i wut ti pañimil, che'en. <sup>16</sup> Jini buchul bΛ ti total tsa' caji i wejlun majlel jini machit ti pañimil. Tsi' loto jini winicob x'ixicob.

<sup>17</sup> YambΛ ángel tsa' loq'ui ti Templo am bΛ ti panchan. Chucul i cha'an ja'el locol bΛ machit, jay bΛ i yej. <sup>18</sup> YambΛ ángel tsa' loq'ui ba'an i pulantib i majtan Dios. An i p'ΛtΛlel cha'an mi' jisan pañimil ti c'ajc. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca jini am bΛ i machit jay bΛ i yej. Tsi' yΛΛ: Wejlun majlel a machit jay bΛ i yej. Tempan jini tsoc'ol bΛ ts'usub ti pañimil, come c'Λnix jini ts'usub, che'en. <sup>19</sup> Jini ángel tsi' wejlu majlel i machit ti pañimil. Tsi' laj tempa i wut ts'usubil ti pañimil. Tsi' choco ochel ts'usub ti' yΛjts'ib, i yejtal bΛ i mich'ajel Dios. <sup>20</sup> Tsa' t'uchtΛnti ts'usub ya' ti' yΛjts'ib ti junwejl tejclum. Tsa' loq'ui ch'ich' ti' yΛjts'ib ts'usub. Tsa' tam'a letsel c'ΛlΛl ti' taq'uiñal i yej caballo, Jo'c'al legua i ñajtlel.

## 15

*Wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele yambΛ i yejtal i p'ΛtΛlel Dios ti panchan, wen ñuc, wen bΛbΛq'uen: wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol cha'an mi' tic'lañob winicob. Jini wucchajp wocol jiñach jini cojix bΛ wocol tac, come jiñach i ts'Λctiyib i mich'ajel Dios. <sup>2</sup> Ya' tsaj q'uele ñajb melbil bΛ ti espejo yilal, xΛbΛl ti c'ajc. Ya' añob winicob tsa' bΛ i mΛΛyob jontol bΛ bΛte'el yic'ot i yejtal, yic'ot i númerojlel i c'aba'. Wa'alobix ti' pam colem ñajb melbil bΛ ti espejo. An i cha'añob cabΛl arpa aq'uebilo' bΛ i cha'an Dios. <sup>3</sup> Tsi' c'Λyiyob i c'ay Moisés, i winic Dios, yic'ot i c'ay jini Tiñame'. Tsi' yΛΛyob: Wen ñuc, wen uts'at pejtelel a melbal c Yum Dios, jatet Mach bΛ Anic i P'isol a P'ΛtΛlel. Toj a bijlel, isujm ja'el. Jatet i Reyet pejtel i cha'año' bΛ Dios. <sup>4</sup> C Yum, ¿am ba winic mach bΛ anic mi caj i bΛc'ñΛbeñet a c'aba', mach bΛ anic mi caj i ñuq'uesΛbeñet a c'aba'? Come jatet jach ch'ujulet. Jini cha'an pejtel año' bΛ ti pañimil mi caj i tilelob i ch'ujutesañet, come tsa' tsictiyi toj bΛ a meloñel. Che' tsi' c'Λyiyob.

<sup>5</sup> Ti wi'il tsaj q'uele, awilan, tsa' jajmi jini Templo, i yotlel Dios am bΛ ti panchan, ba' lotol i ts'ijbujel Dios. <sup>6</sup> Tsa' loq'uiyob ti Templo wuctiquil ángelob chucul i cha'añob wucchajp wocol. Jini ángelob lΛpΛlob i cha'an SAC bΛ i pislel, c'ax uts'atax bΛ, SASAC jax. CΛchbil oro ti' tajn. <sup>7</sup> Juntiquil querubín am bΛ i ye'tel yic'ot jini ux-tiquil tsi' yΛq'ueyob jini wuctiquil ángelob wucp'ejl taza melbil bΛ ti oro. But'ul jini wucp'ejl taza ti' mich'ajel Dios, jini cuxul bΛ ti pejtelel ora. <sup>8</sup> Tsa' bujt'i jini Templo ti but's' cha'an i ñucllel Dios yic'ot cha'an i p'ΛtΛlel. Ma'anic majqui tsa' mejli ti ochel ti Templo jinto tsa' ujt'i jini wucchajp wocol tsa' bΛ i ch'ΛmΛyob tilel jini wuctiquil ángelob.

## 16

### *Wucp'ejl taza but'ul bΛ ti' mich'ajel Dios*

<sup>1</sup> Tsa cubi wen c'am bΛ t'an loq'uem bΛ ti templo. Tsi' sube jini wuctiquil ángelob: Cucula. Beq'uela jubel ti lum i bΛl jini wucp'ejl taza but'ul bΛ ti' mich'ajel Dios, che'en. <sup>2</sup> Tsa' tili jini ñaxan bΛ ángel. Tsi' beq'ue i bΛl taza ti pañimil. Tsa' p'ojli leco

jax b<sub>Λ</sub> tsoy ti jini winicob am b<sub>Λ</sub> i cha'añob i ts'ijbal jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el, jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutes<sub>Λ</sub>beyob i yejtal. <sup>3</sup> I cha'ticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti colem ñajb. Tsa' p<sub>Λ</sub>ntay<sub>i</sub> colem ñajb ti ch'ich' che' bajche' i ch'ich'el ch<sub>Λ</sub>men b<sub>Λ</sub> winic. Tsa' ch<sub>Λ</sub>mi pejtelel cuxul tac b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti colem ñajb.

<sup>4</sup> I yuxticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti colem ja' tac yic'ot i loq'uib tac ja'. Tsa' p<sub>Λ</sub>ntay<sub>i</sub> ti ch'ich'. <sup>5</sup> Tsa cubibe i t'an jini ángel am b<sub>Λ</sub> ti' wenta cab<sub>Λ</sub>l ja' tac. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Tojet, c Yum, añet b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le yic'ot ti wajali. Ch'ujulet come tsa'ix a cha'le meloñel ti' tojlelob. <sup>6</sup> Come tsi' bec'beyob i ch'ich'el i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot i ch'ich'el jini x'alt'añob. W<sub>Λ</sub>le tsa'ix a w<sub>Λ</sub>q'ueyob i japob ch'ich'. Che'ach yom cha'an i mulob, che'en. <sup>7</sup> Che' jini tsa cubi t'an tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti' pul<sub>Λ</sub>ntib i majtan Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Melel, c Yum Dios, Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol a P'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>lel. Ma' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj, che'en.

<sup>8</sup> I ch<sub>Λ</sub>nticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti q'uin. Tsa' aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>lel q'uin cha'an mi' pul winicob ti c'ajc. <sup>9</sup> Tsa' puliyob ti cab<sub>Λ</sub>l ticwal. Tsi' p'ajbeyob i c'aba' Dios am b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' jini wocol. Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi' q'uelob ti ñuc Dios.

<sup>10</sup> I jo'ticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti' buchlib jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. Tsa' ic'a i lumal i yum<sub>Λ</sub>ntel. Winicob x'ixicob tsi' c'uxuyob i yac' cha'an i c'uxel i wocol. <sup>11</sup> Tsi' p'ajayob Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an i wocol yic'ot i tsoy. Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i jontolil.

<sup>12</sup> I w<sub>Λ</sub>acticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti jini ñuc b<sub>Λ</sub> colem ja' i c'aba' Eufrates. Tsa' tiqui i ya'lel cha'an mi' chajp<sub>Λ</sub>bentelob i bijlel reyob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ba' mi' pasel q'uin. <sup>13</sup> Tsaj q'uele: tsa' loq'ui bibi' b<sub>Λ</sub> espíritu ti' yej ajin yic'ot ti' yej jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el yic'ot ti' yej x'alt'an mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len lot. Che' yilal bajche' xpequejc jini uxtiquil bibi' b<sub>Λ</sub> espíritujob. <sup>14</sup> Jini espíritujob jiñach xibajob mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s tacob i yejtal i p'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>lel. Mi' majlelob ba'an reyob ti pejtelel pañimil cha'an mi' tempañob tilel ti guerra mu' b<sub>Λ</sub> caj i yujtel ti jini ñuc b<sub>Λ</sub> q'uin, i q'uiñilel Dios Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>lel. <sup>15</sup> Awilan,

talon che' bajche' xujch'. Tijicña jini woli b<sub>Λ</sub> i q'uel, woli b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntan i pislel ame pits' ilic mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal, ame quisintiquic mi' yubin che' pits'il, che'en. <sup>16</sup> Jini espíritujob tsi' tempayob tilel jini reyob ti lum, i c'aba' Armagedón ti' t'an hebreo.

<sup>17</sup> I wucticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti ic'. Tsa' loq'ui c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' buchlib Dios ya' ti templo am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Tsa'ix ujti, che'en. <sup>18</sup> Tsa' tsictiyi i xu'il chajc yic'ot ju'ucña b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot i t'an chajc. Tsa' tili wen p'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yujquel lum. C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' cajibal winicob ti pañimil ma'anic p'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yujquel che' bajche' jini. <sup>19</sup> Jini colem tejclum tsa' t'oxle ti uxpejt. Jini tejclum tac ti pejtelel pañimil tsa' jejmi. Dios tsi' c'ajtes<sub>Λ</sub>be i mul Babilonia. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i jap jini vino am b<sub>Λ</sub> ti taza i yejtal b<sub>Λ</sub> i mich'ajel Dios. <sup>20</sup> Tsa' s<sub>Λ</sub>c jili wits yic'ot lum tac joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. Ma'anic tsiquil ba' tsa' majli. <sup>21</sup> Tsa' yajli ti' pam winicob colem tuñija' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti jujump'ejl tuñija' an i yalel che' bajche' juncujch. Winicob tsi' p'ajayob Dios come wocol jax tsi' yubiyob cha'an tuñija'.

## 17

### *Mi caj i y<sub>Λ</sub>jq'uel ti toj mulil jini colem b<sub>Λ</sub> xmoja*

<sup>1</sup> Tsa' tili juntiquil ángel i pi'ál jini w<sub>Λ</sub>actiquil chucul b<sub>Λ</sub> i cha'añob wucp'ejl taza. Tsi' pejcayon. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: La' ilayi. Mi caj c p<sub>Λ</sub>sbeñet bajche' mi caj i y<sub>Λ</sub>jq'uel ti toj mulil jini ñuc b<sub>Λ</sub> xmoja buchul b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel ba'an i x<sub>Λ</sub>c' colem ñajb. <sup>2</sup> Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot. Jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil tsa' y<sub>Λ</sub>c'ayob ti vino i yejtal b<sub>Λ</sub> i ts'i'lel, che'en.

<sup>3</sup> Tsa' bujt'i c pusic'al ti jini Espíritu. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon majlel ti jochol b<sub>Λ</sub> lum. Tsaj q'uele x'ixic buchul ti ch<sub>Λ</sub>cts' eran b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. An cab<sub>Λ</sub>l i c'aba' tac jini b<sub>Λ</sub>te'el mu' b<sub>Λ</sub> i p'aj Dios. An wucp'ejl i jol jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el yic'ot lujunts'ijt i xulub. <sup>4</sup> L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'an ch<sub>Λ</sub>ccojan b<sub>Λ</sub> yic'ot ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel jini x'ixic, ch'<sub>Λ</sub>lbil ti oro yic'ot ti c'ax uts'at b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> xajlel tac, yic'ot ti perla tac. Chucbil i cha'an jump'ejl taza melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. But'ul jini taza ti' bibi'lel tsa' b<sub>Λ</sub> i taja ti' ts'i'lel yic'ot pejtet ts'a'lebil b<sub>Λ</sub>. <sup>5</sup> Ts'ijbubil i c'aba'



ti' jol. Cambil i sujmllel ti Dios: JINI ÑUC BA BABILONIA, I ÑA'AL XMOJAJOB, I ÑA'AL JONTOLIL AM BA TI PAÑIMIL. <sup>6</sup> Tsaj q'uele yac jini x'ixic cha'an tsi' jap<sub>Λ</sub> i ch'ich'el i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot i ch'ich'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>miyob cha'an Jesús.

Che' b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele tsa' toj sajti c pusic'al. <sup>7</sup> Jini ángel tsi' subeyon: ¿Chucoch mi' toj sajtel a pusic'al? Mi caj c subeñet i sujmllel jini x'ixic yic'ot jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el am b<sub>Λ</sub> wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub, woli b<sub>Λ</sub> i cuch jini x'ixic. <sup>8</sup> Jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele jiñach am b<sub>Λ</sub> ti wajali, pero mach tsiquilix w<sub>Λ</sub>le. Mi caj i letsel loq'uel ti ch'en mach b<sub>Λ</sub> anix mi' tajben i yebal cha'an mi' majlel ba' mi' jis<sub>Λ</sub>ntel. Mi caj i toj sajtel i pusic'al jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti lum, mach b<sub>Λ</sub> ots<sub>Λ</sub>bilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti tejchibal pañimil. Mi caj i toj sajtelob i pusic'al che' mi' q'uelob jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el am b<sub>Λ</sub> ti wajali, mach b<sub>Λ</sub> tsiquilix w<sub>Λ</sub>le, mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel.

<sup>9</sup> La' i ch'<sub>Λ</sub>mben isujm jini am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i pusic'al. Jini wucp'ejl i jol b<sub>Λ</sub>te'el jiñach i yejtal wucp'ejl wits ba' buchul jini x'ixic. <sup>10</sup> Jiñach i yejtal wuctiquil reyob. Tsa'ix jiliyob i yum<sub>Λ</sub>ntel jo'tiquil. Juntiquil an w<sub>Λ</sub>le. Yamb<sub>Λ</sub> mu' to caj i tilel. Che' mi' tilel mach jalic mi' yajñel. <sup>11</sup> Jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el am b<sub>Λ</sub> ti wajali, mach b<sub>Λ</sub> anic w<sub>Λ</sub>le, jiñach i wax<sub>Λ</sub>cticlel. I pi'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch jini wuctiquil. Mi' majlel ba' mi' jis<sub>Λ</sub>ntel.

<sup>12</sup> Jini lujunts'ijt xulub tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele jiñach lujuntiquil reyob maxto b<sub>Λ</sub> anic tsa' aq'uentiyob i yum<sub>Λ</sub>ntel. Pero mi caj i tem aq'uentelob i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti rey yic'ot jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el cha'an mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> jump'ejl ora. <sup>13</sup> Ti jump'ejl i pusic'al mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini b<sub>Λ</sub>te'el i ye'tel yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. <sup>14</sup> Mi caj i contrajiñob jini Tiñame' ti guerra. Jini Tiñame' mi caj i m<sub>Λ</sub>l come i Yum<sub>Λ</sub>ch yum<sub>Λ</sub>lob, i Rey<sub>Λ</sub>ch reyob. Pejtel mu' b<sub>Λ</sub> i yajñelob yic'ot jini Tiñame' jiñobach p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub>, yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>, xuc'ulo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al, che'en.

<sup>15</sup> Jini ángel tsi' cha' subeyon: Jini cab<sub>Λ</sub>l ja' tac tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele ba' buchul xmoja jiñach bajc'al winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti cab<sub>Λ</sub>l tejclum tac yujilo' b<sub>Λ</sub> t'an ti chajp ti chajp.

<sup>16</sup> Jini lujunts'ijt xulub tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele yic'ot jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el mi caj i ts'a'leñob jini xmoja. Mi caj i chilbeñob i chub<sub>Λ</sub>'an yic'ot i pislel. Mi caj i c'uxbeñob i b<sub>Λ</sub>c'tal. Mi caj i pulob ti c'ajc. <sup>17</sup> Come Dios tsi' ñijc<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al cha'an mi' melob chuqui yom Dios. Mi caj i temob i t'an cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el i yum<sub>Λ</sub>ntel jinto mi' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel i t'an Dios. <sup>18</sup> Jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele jiñach jini colem tejclum mu' b<sub>Λ</sub> i yum<sub>Λ</sub>ntel ti' tojlel jini reyob ti pañimil. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini ángel.

## 18

### *Jejmenix Babilonia*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele yamb<sub>Λ</sub> ángel. Tsa' jubi tilel ti panchan. An cab<sub>Λ</sub>l i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Tsa' s<sub>Λ</sub>c'a pañimil cha'an i c'<sub>Λ</sub>c'al i ñuclel.

<sup>2</sup> Tsi' cha'le oñel ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jejmenix, jejmenix jini ñuc b<sub>Λ</sub> Babilonia. Ya'ix chumulob xibajob yic'ot pejtel bibi' b<sub>Λ</sub> espíritu. I yajñibix pejtelel bibi' b<sub>Λ</sub> te'lemut mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'lentel. <sup>3</sup> Come pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil tsa'ix i japbeyob i vino, i yejtal b<sub>Λ</sub> i ts'i'lel yic'ot i bibi'lel. Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti Babilonia. Tsa' ochiyob ti rico jini xchoñoñelob ti pañimil come cab<sub>Λ</sub>l jax tsi' jis<sub>Λ</sub>beyob i taq'uin jini año' b<sub>Λ</sub> ti Babilonia, che'en.

<sup>4</sup> Tsa cubi yamb<sub>Λ</sub> t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Loq'uenla ya'i, c cha'añet b<sub>Λ</sub> la. Mach mi la' tsajcan año' b<sub>Λ</sub> ti Babilonia ti mulil, ame aq'uentiquet la' wocol lajal bajche'ob. <sup>5</sup> Come tsa'ix i latschoco i mul c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti panchan. Ña't<sub>Λ</sub>bilix i cha'an Dios i jontolil. <sup>6</sup> Cha' aq'uenla che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyetla. Tojola ti' cha'yajlel che' bajche' an i melbal. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> taza tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyetla la' jap vino, aq'uenla junyajl i ñumel cha'an mi' jap. <sup>7</sup> Che' bajche' tsi' chañ'esa i b<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsa' wen chumle ti cab<sub>Λ</sub>l i chub<sub>Λ</sub>'an che'<sub>Λ</sub>ch yom mi la' p'isben cab<sub>Λ</sub>l i wocol yic'ot i yuq'uel, come mi' lon al ti' pusic'al: “Buchulon tic yum<sub>Λ</sub>ntel che' bajche' rey. Mach meba'onic. Ma'anic mi caj cubin wocol yic'ot uq'uel”, che'ob. <sup>8</sup> Jini cha'an ti jump'ejl jach q'uin mi caj i tilel cab<sub>Λ</sub>l i wocol. Mi caj i ch<sub>Λ</sub>mel, mi caj i cha'len uq'uel, mi caj i yubin wi'ñal. Mi caj

i pulel ti c'ajc, come p'atɔl lac Yum Dios mu' bɔ i mel Babilonia.

<sup>9</sup> Jini reyob ti pañimil tsa' bɔ i cha'leyob ts'i'lel yic'ot, tsa' bɔ wen chumleyob cha'an i chubɔ'an, mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob che' mi' q'uelbeñob i but's'il che' mi' pulel. <sup>10</sup> Mi caj i ñajta wa'tɔlob ti bɔq'uen ame i tajob wocol. Mi caj i yɔlob: “iObol i bɔ, obol i bɔ, jini colem tejclum Babilonia, jini p'atɔl bɔ tejclum, come ti jump'ejl jach ora tsa' bɔc' ajq'ui ti toj mulil!” che'ob.

<sup>11</sup> Jini xchoñoñelob ti pañimil mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob, come ma'anix majch yom i chɔn mɔmben i choñoñel.

<sup>12</sup> An i choñoñel melbil bɔ ti oro ti plata yic'ot c'ax uts'at bɔ alɔ xajlel tac, letsem bɔ i tojol, yic'ot perla tac yic'ot wen bɔ pisil yic'ot chɔccojan bɔ, yic'ot seda, yic'ot chɔcts'eran bɔ yic'ot xojocña bɔ te', yic'ot pejtelel latu melbil bɔ ti marfil yic'ot pejtelel melbil tac bɔ ti te' letsem bɔ i tojol, yic'ot c'anc'ɔn taq'uin, yic'ot tsucu taq'uin, yic'ot mármol xajlel, <sup>13</sup> yic'ot i ts'acal we'elɔ i c'aba' canela, yic'ot jats'acña bɔ, yic'ot pom, yic'ot xojocña bɔ ts'ac, yic'ot xojocña bɔ pom, yic'ot vino, yic'ot aceite, yic'ot wen juch'bil bɔ harina, yic'ot trigo, yic'ot alɔc'ɔl, yic'ot tiñame', yic'ot caballo, yic'ot carreta tac, yic'ot ja'el i ch'ujlel winicob.

<sup>14</sup> Mach a chɔn tajax jini sumuc bɔ i wut te' mu' bɔ i mulan a pusic'al. Mi caj i laj jilel jini i t'ojol tac bɔ yic'ot chuqui tac c'uxbibil a cha'an. Ma'anix mi caj a chɔn taj ti pejtelel ora. <sup>15</sup> Jini xchoñoñelob tsa' bɔ i choñoñob ili tac, tsa' bɔ wen chumleyob cha'an i chubɔ'an xmoja, mi caj i ñajta wa'tɔlob cha'an bɔq'uen ame i tajob wocol. Mi' cajelob ti uq'uel. Jal mi caj i yuc'tañob. <sup>16</sup> Mi caj i yɔlob: “iObol i bɔ, obol i bɔ, jini colem tejclum ba' tsi' lapɔyob wen bɔ i pisil yic'ot chɔccojan bɔ yic'ot chɔcts'eran bɔ, ch'ɔlbil bɔ ti oro yic'ot c'ax uts'at bɔ alɔ xajlel, yic'ot perla tac; <sup>17</sup> come ti jump'ejl ora tsa'ix laj jili i chubɔ'an ti pejtelel!” che'ob.

Pejtel i yumob barco yic'ot winicob tsa' bɔ i cha'leyob xɔmbal ti barco yic'ot x'e'telob ti barco yic'ot pejtelel mu' bɔ i cha'leñob ganar ti colem ñajb mi caj i ñajta wa'tɔlob. <sup>18</sup> Mi caj i cha'leñob oñel che' mi'

q'uelbeñob i but's'il c'ajc ba' woli ti pulel. Mi caj i yɔlob: “¿Bacan yambɔ tejclum lajal bajche' jini colem tejclum?” che'ob. <sup>19</sup> Mi caj i chocob ts'ubejn ti' pam i jol. Mi caj i cha'leñob c'am bɔ t'an che' mi' yuc'tañob. Mi caj i cha'leñob uq'uel. Mi caj i yɔlob: “iObol i bɔ, obol i bɔ, come ti jump'ejl jach ora tsa'ix jili jini colem tejclum ba' wen chumulob pejtelel i yumob barco cha'an i choñoñel ti colem ñajb yic'ot i chubɔ'an jini año' bɔ ti Babilonia”, che'ob. <sup>20</sup> La' ñuc'ac la' pusic'al, añet bɔ la ti panchan, yic'ot i cha'año' bɔ Dios, yic'ot apóstolob, yic'ot x'alt'añoob, come Dios tsi' mele Babilonia ti la' tojlel, che'en.

<sup>21</sup> Juntiquil ángel am bɔ i p'atɔlel tsi' ch'uyu xajlel che' bajche' colem ña'atun. Tsi' choco ochel ti colem ñajb. Tsi' yɔlɔ: Che' ja'el c'am mi caj i chojquel jubel jini colem tejclum Babilonia. Ma'anix mi caj i chɔn tajtal ti pejtelel ora. <sup>22</sup> Ma'anix música ya'i. Ma'anix majqui mi' ñijcan arpa mi yambɔ música. Ma'anix majqui mi' wus amɔy mi trompeta. Ma'anix x'e'tel yujilo' bɔ i melol pɔchi, mi pisil, mi ts'ac mi yambɔ. Ma'anix mi caj i chɔn ubintel i t'an ña'atun. <sup>23</sup> Ya'i ma'anix mi caj i tsictiyel i c'ac'al lámpara. Ma'anix mi caj i yubintel i t'an xñujpuñelob. Come jini xchoñoñelob a cha'an jiñobɔch ñuco' bɔ ti pañimil. Tsa' loti pejtelel tejclum tac ti' caj a lot. <sup>24</sup> Ya' tsa' bejq'ui i ch'ich'el x'alt'añoob yic'ot i ch'ich'el i cha'año' bɔ Dios, yic'ot pejtelel tsa' bɔ tsɔnsɔntiyob ti pañimil. Che' tsi' yɔlɔ ángel.

## 19

### ¡Aleluya!

<sup>1</sup> Che' bɔ tsa' ujti ti t'an tsa cubibe i t'an bajc'ɔl winicob x'ixicob ti panchan. C'am tsi' yɔlɔyob: ¡Aleluya! Tilel ti lac Yum Dios laj coltɔntel. La' subjic i ñucllel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i p'atɔlel. <sup>2</sup> Come mi' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj. Come tsa'ix i mele jini ñuc bɔ xmoja tsa' bɔ i yoc'mesa pañimil ti' ts'i'lel. Dios tsi' q'uextɔbe i jontolil jini xmoja cha'an tsi' bec'be i ch'ich'el i winicob Dios, che'ob. <sup>3</sup> Ti' cha'yajlel tsi' yɔlɔyob: ¡Aleluya! Mi' letsel i but's'il xmoja ti pejtelel ora, che'ob. <sup>4</sup> Tsi' pɔcchocoyob i bɔ ti lum jini chɔntiquil

i cha'c'al (24) ancianojob yic'ot ch'antiquil querubín. Tsi' ch'ujutesayob Dios, buchul b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel. Tsi' y<sub>Λ</sub>layob: Amén. Aleluya, che'ob.

<sup>5</sup> Tsa' loq'ui t'an ti' buchlib Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Subenla i ñucl<sub>Λ</sub> lac Dios pejteletla i winiquet b<sub>Λ</sub> la mu' b<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>c'ñan, ch'o'ch'oquet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ñuquet b<sub>Λ</sub> la, che'en. <sup>6</sup> Tsa cubi t'an che' bajche' i t'an bajc'al winicob, che' bajche' i t'an cholocña b<sub>Λ</sub> ja', che' bajche' i t'an p'at<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> chajc. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¡Aleluya! come woli ti yum<sub>Λ</sub>ntel lac Yum Dios, Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'at<sub>Λ</sub>lel. <sup>7</sup> La' ñuc'ac lac pusic'al. La' la cubin i tijicñayel lac pusic'al. La' lac sub i ñucl<sub>Λ</sub> lac Yum, come i yorajlelix mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñ<sub>Λ</sub>me'. Tsa'ix i chajpa i b<sub>Λ</sub> jini xch'oc c'ajtibil b<sub>Λ</sub> i cha'an. <sup>8</sup> Tsa'ix aq'uenti i lap wen uts'at b<sub>Λ</sub> SASAC pisil i c'aba' lino. SASAC jax, come jini wen uts'at b<sub>Λ</sub> pisil jiñ<sub>Λ</sub>ch i yejtal toj b<sub>Λ</sub> i melbal i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios, che'en.

<sup>9</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Ts'ijban ti jun: "Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i pajyelob ti c'ux waj che' mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñ<sub>Λ</sub>me'", che'en. Jini ángel tsi' subeyon: Jiñ<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios. Isujm jini t'an, che'en. <sup>10</sup> Tsac pacchoco c b<sub>Λ</sub> ti' tojel i yoc cha'an mic ch'ujutesan jini ángel. Pero tsi' subeyon: Q'uele, mach che'ic yom ma' cha'len. I winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beño' i t'an Jesús. Ch'ujutesan Dios, che'en. Come jini Espíritu tsa' b<sub>Λ</sub> i pejcayonla ti Jesús mi' ñijcañonla ti subt'an.

### *Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti' pat SASAC caballo*

<sup>11</sup> Tsaj q'uele jajmen panchan. Awilan, ya'an juncojt SASAC caballo. Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti' pat i c'aba'ach jini Xuc'ul B<sub>Λ</sub>, jini Isujm B<sub>Λ</sub>. Toj mi' cha'len meloñel yic'ot guerra. <sup>12</sup> Lajal i wut bajche' ts'iplaw b<sub>Λ</sub> c'ajc. An cabal corona ti' jol. Ts'ijbubil i c'aba' pero ma'anic majqui mi' c<sub>Λ</sub>n. I bajñel jach mi' c<sub>Λ</sub>n. <sup>13</sup> Lapbil i cha'an i pislel ts'ajbil b<sub>Λ</sub> ti' ch'ich'. I c'aba' jini c'achal b<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch: I T'AN DIOS. <sup>14</sup> Jini xguerrajob año' b<sub>Λ</sub> ti' panchan tsi' tsajcayob, c'achalob ti SASAC caballo. Lapalob i cha'an wen b<sub>Λ</sub> i pislel i c'aba' lino. Wen SAC jini lino, SASAC jax. <sup>15</sup> Mi' loq'uel junts'ijt jay b<sub>Λ</sub> espada ti' yej. Mi caj i c'AN jini espada i low jini año' b<sub>Λ</sub>

ti tejclum tac. Mi caj i c'AN vara melbil b<sub>Λ</sub> ti tsucu taq'uin che' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>. Mi caj i t'uchtan i y<sub>Λ</sub>jts'ib ts'usub yilal ti tsats b<sub>Λ</sub> i mich'ajel Dios Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'at<sub>Λ</sub>lel. <sup>16</sup> Ts'ijbubil i c'aba' ti' pislel yic'ot ti' ya': I REY REYOB, I YUM YUM<sub>Λ</sub>LOB.

<sup>17</sup> Tsaj q'uele ángel wa'al b<sub>Λ</sub> ti q'uin. Jini ángel tsi' cha'le oñel ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' pejca pejtelel te'lemut mu' b<sub>Λ</sub> ti wejlel ti ojilil panchan: La'la, tempan la' b<sub>Λ</sub> ti we'el chajpabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. <sup>18</sup> C'uxbenla i b<sub>Λ</sub>c'tal reyob yic'ot i b<sub>Λ</sub>c'tal i yaj capitañob yic'ot i b<sub>Λ</sub>c'tal p'at<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> yic'ot i b<sub>Λ</sub>c'tal caballo yic'ot jini c'achalob' b<sub>Λ</sub> yic'ot i b<sub>Λ</sub>c'tal pejtelel winicob libre b<sub>Λ</sub> año' yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti' yum, jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> yic'ot ñuco' b<sub>Λ</sub>, che'en jini ángel.

<sup>19</sup> Tsaj q'uele jini jontol b<sub>Λ</sub> bate'el yic'ot jini reyob ti pañimil yic'ot xguerrajob i cha'an. Tempabilob cha'an mi' contrajiño' ti guerra jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti caballo yic'ot xguerrajob i cha'an. <sup>20</sup> Tsa' chujqui jini jontol b<sub>Λ</sub> bate'el yic'ot jini x'alt'an yujil b<sub>Λ</sub> lot, tsa' b<sub>Λ</sub> i PASA i yejtal tac i p'at<sub>Λ</sub>lel ti' wut jontol b<sub>Λ</sub> bate'el cha'an mi' lotin winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ambeyob i marcajlel jini bate'el, che' b<sub>Λ</sub> tsi' ch'ujutesabeyob i yejtal. Ti' cha'ticel che' cuxulob to tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc woli b<sub>Λ</sub> ti pulel yic'ot azufre. <sup>21</sup> Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti caballo tsi' tsansa jini año' b<sub>Λ</sub> ti jini espada tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti' yej. Pejtelel te'lemut tsa' ñaj'ayob ti' c'uxol b<sub>Λ</sub>c'talal.

## 20

### *Ojlil i yuxbajc' jab*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsa' jubi tilel ángel loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Chucul i cha'an colem cadena yic'ot i llavejlel colem ch'en mach b<sub>Λ</sub> anic i yebal. <sup>2</sup> Tsi' chucu jini ajin, jini oñiyi b<sub>Λ</sub> lucum, jini xiba, Satanás. Tsi' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> lujunc'al i yuxbajc' (1,000) jab. <sup>3</sup> Tsi' choco ochel ti ch'en mach b<sub>Λ</sub> anic i yebal. Tsi' ñup'u. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i selojlel cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n lotin tejclumob ti pañimil c'Λ<sub>Λ</sub>l jinto mi' ts'actiyel lujunc'al i yuxbajc' jab. Che' ñumenix, wersa mi' colel jumuc'.

<sup>4</sup> Tsaj q'uele cabal buchlibal. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> buchleyob ya'i, tsa' aq'uentiyob i ye'tel ti meloñel. Tsaj q'uele i ch'ujlel winicob

x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> set' t'ojbentiyob loq'uel i bic' cha'an i sujmllel Jesús yic'ot cha'an i t'an Dios. Ma'anic tsi' ch'ujutesayob jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el yic'ot i yejtal. Ma'anic tsi' ch'ambeyob i ts'ijbal ti' pam mi ti' c'ab. Tsa' cha' cuxtiyiyob. Tsi' cha'leyob yum<sub>Λ</sub>l yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>5</sup> Jiñob<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan ch'ojyiyob. Jini yaño' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, ma'anic tsa' cha' cuxtiyiyob jinto che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>6</sup> Tijicñayob mu' b<sub>Λ</sub> i tejchelob ch'ojyel ti' ñaxan. Ch'ujulob. Ma'anic mi caj i ch<sub>Λ</sub>melob ti' cha'yajlel. Mi caj i yochelob ti' motomaj ti' tojlel Dios yic'ot ti' tojlel Cristo. Mi caj i tem cha'leñob yum<sub>Λ</sub>l yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab.

### *Mi caj i chojquel ti' c'ajc Satanás*

<sup>7</sup> Che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab mi caj i coel Satanás ba' ñup'ul. <sup>8</sup> Mi caj i loq'uel tilel i lotin jini tejclumob año' b<sub>Λ</sub> ti' pejtelel pañimil yic'ot Gog yic'ot Magog cha'an mi' tempañob tilel ti' guerra. Che'ach i tsicol bajche' i ji'il colem ñajb. <sup>9</sup> Tsi' cha'leyob marcha ti' pamol pañimil. Tsi' joyoyob jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> tejclum ba' temp<sub>Λ</sub>bilob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Tsa' jubi tilel c'ajc ti' Dios ya' ti' panchan. Tsi' jisa jini xcontrajob. <sup>10</sup> Jini xiba tsa' b<sub>Λ</sub> i lotiyob tsa' chojqui ochel ya' ti' colem c'ajc woli b<sub>Λ</sub> ti' pulel yic'ot azufre, ya' ba' año' jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el yic'ot jini lot b<sub>Λ</sub> x'alt'an. Mi caj i tic'lan<sub>Λ</sub>telob ti' q'uiñil yic'ot ti' ac'alel ti' pejtelel ora.

### *Mi caj i melob i b<sub>Λ</sub> jini sajtemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>11</sup> Tsaj q'uele colem b<sub>Λ</sub> i buchlib Dios s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub>. Tsaj q'uele jini tsa' b<sub>Λ</sub> buchle ya'i. Jini pañimil yic'ot panchan tsa' puts'i ti' tojel. Ma'anic tsiquil baqui tsa' majli. <sup>12</sup> Tsaj q'uele jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, jini ñuco' b<sub>Λ</sub> yic'ot ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> wa'alo' b<sub>Λ</sub> ti' tojel Dios. Tsa' jajmi jini jun tac. Tsa' jajmi yamb<sub>Λ</sub> jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob año' b<sub>Λ</sub> i cuxtalel. Lac Yum tsi' c'añ<sub>Λ</sub> jini jun cha'an mi' mel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> che' bajche' an i melbalob, come ya' ts'ijbubil i melbalob ti' jini jun tac. <sup>13</sup> Jini colem ñajb tsi' cha' colo jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> ti' ja'. Jini i yajñib ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> tsi' colo jini ya' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub>. Lac Yum tsi' meleyob ti' jujuntiquil che' bajche'

an i melbalob. <sup>14</sup> Jini i p'at<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub>mel yic'ot i yajñib ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc. Jiñach i cha'yajlel mi' ch<sub>Λ</sub>melob, che' mi' yochelob ti' colem c'ajc. <sup>15</sup> Majqui jach mach ts'ijbubilic i c'aba' ti' jun ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxtalel, tsa' chojqui ochel ti' colem c'ajc.

## 21

### *Tsiji' b<sub>Λ</sub> panchan yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> pañimil*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsiji' b<sub>Λ</sub> panchan yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> pañimil, come tsa' jili jini ñaxan b<sub>Λ</sub> panchan yic'ot jini ñaxan b<sub>Λ</sub> pañimil. Ma'anix colem ñajb. <sup>2</sup> Joñon, Juan, tsaj q'uele jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Tejclum, jini tsiji' b<sub>Λ</sub> Jerusalén. Woli' jubel tilel ti' panchan ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti' Dios, ch'albil bajche' xch'oc mu' b<sub>Λ</sub> i taj i ñoxi'al. <sup>3</sup> Tsa cubi c'am b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti' panchan. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Awilan, w<sub>Λ</sub>'ix an i chumlib Dios yic'ot winicob x'ixicob. Mi caj i chumt<sub>Λ</sub>l yic'otob. Winicob x'ixicob mi caj i yochelob ti' cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Mi caj i yajñel Dios yic'otob. <sup>4</sup> Dios mi caj i sujcubeño' i ya'lel i wut. Ma'anix majch mi' caj ti' ch<sub>Λ</sub>mel. Ma'anix uc'taya mi uq'uel mi wocol ti' pejtelel ora. Come tsa'ix ñumi jini ñaxan tac b<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>5</sup> Jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Awilan, mic mel ti' tsijib pejtelel chuqui tac an, che'en. Tsi' subeyon ja'el: Ts'ijban, come xuc'ul jini t'an, isujm ja'el, che'en. <sup>6</sup> Tsi' subeyon: Ts'<sub>Λ</sub>ctiyemix ti' pejtelel. Joñon tsa' c<sub>Λ</sub>q'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi c<sub>Λ</sub>q'uen i jilibal. Año' ti' tejchibal. Año' ti' jilibal. Jini am b<sub>Λ</sub> i tiquin ti', ti' majtan jach mi caj c<sub>Λ</sub>q'uen ja' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' loq'uib ja' i yejtal b<sub>Λ</sub> i cuxtalel. <sup>7</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj i ch'am pejtelel chuqui tac an. Joñon i Dioson. Jini mi caj i yochel ti' calobil. <sup>8</sup> Jini muc'o' b<sub>Λ</sub> ti' b<sub>Λ</sub>q'uen, yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñopob, yic'ot jini bibi'o' b<sub>Λ</sub>, yic'ot sts<sub>Λ</sub>nsajob, yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ts'i'lel, yic'ot xwujtob, yic'ot xch'ujutesa dioste'ob, yic'ot pejtelel xlotob mi caj i tajob i yajñib ya' ti' c'ajc woli b<sub>Λ</sub> ti' pulel yic'ot azufre. Jiñach i cha'yajlel mi' ch<sub>Λ</sub>melob, che'en.

### *Tsiji' b<sub>Λ</sub> Jerusalén*

<sup>9</sup> Tsa' tili juntiquil ángel, i pi'ál jini w<sub>Λ</sub>ctiquil ángelob, año' b<sub>Λ</sub> i cha'an jini wucp'ejl taza but'ul b<sub>Λ</sub> ti' jini wucyajl

wocol, jini cojix b<sub>Λ</sub> wocol tac. Tsi' subeyon: La' ilayi. Mi caj c pasbeñet jini xch'oc mu' b<sub>Λ</sub> cajel ti ñujpuñel. Jiñach i yijñam jini Tiñame', che'en. <sup>10</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on majlel ti Espíritu c'Λl<sub>Λ</sub>l ti jump'ejl chan b<sub>Λ</sub> wits. Tsi' pasbeyon jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> Jerusalén woli b<sub>Λ</sub> i jubel tilel ti panchan ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios. <sup>11</sup> An i cha'an i ñuclél Dios. Che'ach i c'ac'al bajche' jump'ejl c'ax uts'at b<sub>Λ</sub> xajlel, che' bajche' jaspe xajlel, wen sasac b<sub>Λ</sub> bajche' espejo. <sup>12</sup> Joyol ti colem ts'ajc, wen chan b<sub>Λ</sub>, an lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl (12) i ti'. Ya' ti' ti' an lajch<sub>Λ</sub>ntiquil ángelob. Ts'ijbubil i c'aba' jini lajch<sub>Λ</sub>nmojt i p'olbal Israel ti' ti' ts'ajc. <sup>13</sup> An uxp'ejl i ti' ti' pasib q'uin. An uxp'ejl i ti' ti' norte. An uxp'ejl i ti' ti' sur. An uxp'ejl i ti' ti' b<sub>Λ</sub>lib q'uin. <sup>14</sup> An lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl i c'ac'lib jini ts'ajc ya' ti' joytilel tejclum. Ya' ts'ijbubil i c'aba'ob jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil apóstolob i cha'an jini Tiñame'.

<sup>15</sup> Ya' ti' c'ab jini ángel tsa' b<sub>Λ</sub> i pejcayon an junts'ijt te' melbil b<sub>Λ</sub> ti oro cha'an mi' p'is jini tejclum yic'ot i ti' yic'ot jini colem ts'ajc ya' ti' joyt<sub>Λ</sub>lel. <sup>16</sup> Jini tejclum joy lajal ti' joyt<sub>Λ</sub>lel. Lajal i ñajt<sub>Λ</sub>lel bajche' i jawtilel. Tsi' p'isi jini tejclum ojilil i w<sub>Λ</sub>cbajc' (2,200) kilómetro ti jujunwejl. Lajal i ñajt<sub>Λ</sub>lel yic'ot i chanlel yic'ot i jawtilel. <sup>17</sup> Tsi' p'isi jini ts'ajc ti' joyt<sub>Λ</sub>lel tejclum ch<sub>Λ</sub>mp'ejl i w<sub>Λ</sub>xacc'al (64) metro i pimlel. Jini ángel tsi' p'isi che' bajche' mi' p'isob winicob. <sup>18</sup> Melbil jini ts'ajc ti jaspe xajlel. Jini tejclum puro oro, wen s<sub>Λ</sub>cts<sub>Λ</sub>ñan bajche' espejo. <sup>19</sup> Ch'Albil i c'ac'lib jini ts'ajc yic'ot jujunchajp c'ax uts'at b<sub>Λ</sub> xajlel. Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> i c'ac'lib jiñach jaspe. I cha'p'ejlel jiñach zafiro. I yuxp'ejlel jiñach calcedonia. I ch<sub>Λ</sub>mp'ejlel jiñach esmeralda. <sup>20</sup> I jo'p'ejlel jiñach sardónica. I w<sub>Λ</sub>cp'ejlel jiñach sardio. I wucp'ejlel jiñach crisólito. I w<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>cp'ejlel jiñach berilo. I bolomp'ejlel jiñach topacio. I lujump'ejlel jiñach crisoprasa. I junlujump'ejlel jiñach jacinto. I lajch<sub>Λ</sub>mp'ejlel jiñach amatista. <sup>21</sup> Jini lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl i ti' jiñach lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl perla tac. Ti jujump'ejl i ti' melbil i puer-tajlel ti jujump'ejl perla. Jini bij ti tejclum puro oro, wen s<sub>Λ</sub>cts<sub>Λ</sub>ñan bajche' espejo.

<sup>22</sup> Ma'anic tsaj q'uele templo ti ili tejclum come lac Yum Dios, jini Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'at<sub>Λ</sub>lel, yic'ot jini Tiñame' i tem-

ploj<sub>Λ</sub>ch. <sup>23</sup> Ma'anic i c'ajñibal q'uin ti ili tejclum. Ma'anic i c'ajñibal uw, come i ñuclél Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i s<sub>Λ</sub>clel. Jini Tiñame' i lám<sub>Λ</sub>paraj<sub>Λ</sub>ch jini tejclum. <sup>24</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil mi caj i cha'leñob x<sub>Λ</sub>mbal ti' s<sub>Λ</sub>clel. Jini reyob ti pañimil mi caj i ch'Λmob ochel i ñuclél yic'ot i wenlel. <sup>25</sup> Ma'anic ba' ora mi caj i ñujp'el tac i ti', come ma'anic mi' tilel ac'Λlel ya'i. <sup>26</sup> Mi caj i ch'Λmob ochel i ñuclél yic'ot i wenlel jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. <sup>27</sup> Ma'anic mi caj i wis ochel chuqui tac bibi' mi jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len jontolil yic'ot lot. Cojach mi caj i yochelob jini ts'ijbubilo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' juñilel Tiñame' ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel.

## 22

### *Jini ñuc b<sub>Λ</sub> ja' jini cuxul b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsi' pasbeyon s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> colem ja', i yejtal b<sub>Λ</sub> laj cuxt<sub>Λ</sub>lel. Wen sasac bajche' espejo. Woli' loq'uel ja' ti' buchlib Dios yic'ot ti' buchlib Tiñame'. <sup>2</sup> Woli' ñumel ti' yojlil calle am b<sub>Λ</sub> ti jini tejclum. Ti jujunwejl ja' an te' i yejtal b<sub>Λ</sub> laj cuxt<sub>Λ</sub>lel. Mi' y<sub>Λ</sub>c' i wut ti jujump'ejl uw lajch<sub>Λ</sub>nyajl ti jab. An i c'ajñibal i yopol jini te' cha'an mi' lajmesan jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. <sup>3</sup> Ma'anix p'ajoñel. Ya'an i buchlib Dios yic'ot i buchlib jini Tiñame'. I winicob mi caj i ch'ujutesañob. <sup>4</sup> Mi caj i q'uelbeñob i wut. Mi caj i ts'ijbubentelob i c'aba' Dios ti' pam. <sup>5</sup> Ma'anix ac'Λlel ya'i. Ma'anix i c'ajñibal i c'ac'al lám<sub>Λ</sub>para mi i s<sub>Λ</sub>clel q'uin. Come lac Yum Dios mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i s<sub>Λ</sub>clel. Mi caj i yum<sub>Λ</sub>ntelob ti pejtelel ora.

<sup>6</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Xuc'ul jini t'an, isujm ja'el. Lac Yum Dios, jini Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyob x'alt'añob i ña't<sub>Λ</sub>bal, tsi' choco tilel i yángel cha'an mi' pasbeñob i winicob chuqui mach jalic mi caj i yujtel.

### *Talon ti ora, che'en Jesucristo*

<sup>7</sup> Awilan, talon ti ora, che'en Jesús. Tijiçña jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac' i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntel am b<sub>Λ</sub> ti ili jun.

<sup>8</sup> Joñon, Juan, tsa cubi ili t'an. Tsaj q'uele ili tac. Che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi, che' b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele, tsac pacchoco c b<sub>Λ</sub> ti' tojel i yoc jini ángel cha'an mic ch'ujutesan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i pasbeyon. <sup>9</sup> Tsi' subeyon: Q'uele mach che'ic yom ma' cha'len, come i winicon

Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob jini x'alt'añob, yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñob i t'an jini jun. Ch'ujutesan Dios, che'en.

<sup>10</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Mach a ñup' ti sello jini jun yic'ot i c<sub>Λ</sub>ntesa, come l<sub>Λ</sub>c'Λlix i yorajlel. <sup>11</sup> Jini xjontolil, la' i ch<sub>Λ</sub>n cha'len jontolil. Jini bibi' b<sub>Λ</sub>, la' i ch<sub>Λ</sub>n bib'esan i b<sub>Λ</sub>. Jini toj b<sub>Λ</sub>, la' i ch<sub>Λ</sub>n cha'len chuqui toj. Jini ch'ujul b<sub>Λ</sub>, la' ch<sub>Λ</sub>n ajnic ti ch'ujul, che'en.

<sup>12</sup> Awilan, talon ti ora. Wolic ch'Λm tilel chobejt<sub>Λ</sub>bal<sub>Λ</sub> cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen i tojol jujuntiquil che' bajche' an i melbal. <sup>13</sup> Joñon tsa c<sub>Λ</sub>q'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi c<sub>Λ</sub>q'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en. <sup>14</sup> Tijicñayob mu' b<sub>Λ</sub> i wuts'ob i pislel cha'an mi' c'uxbeñob i wut jini te' i yejtal b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel. Mi caj i yochelel ti' ti' tejclum. <sup>15</sup> Ya' ti jumpat an ts'i' yic'ot xwujt yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ts'i'lel yic'ot sts<sub>Λ</sub>nsajob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob dioste' yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i mulañob lot yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob lot.

<sup>16</sup> Joñon Jesús. Tsa'ix c choco tilel cángel cha'an mi' subeñet ti toj chuqui tac yom

ma' cha' subeñob xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i b<sub>Λ</sub>. Loq'ue mon ti David, i p'olbalon David. Joñon jini ec'on wen tsiquil b<sub>Λ</sub> che' yomix s<sub>Λ</sub>c'an pañimil, che'en.

<sup>17</sup> Jini Espíritu yic'ot jini xch'oc mu' b<sub>Λ</sub> cajel ti ñujpuñijel mi' y<sub>Λ</sub>lob: La', che'ob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin, la' i y<sub>Λ</sub>: La'. Che' yom mi' y<sub>Λ</sub>. Jini am b<sub>Λ</sub> i tiquin ti', la' tilic. Majqui jach yom, la' i jap ja' ti' majtan jach, i yejtal b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel.

<sup>18</sup> Mic tic'ob pejtelel winicob mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntel ti jini jun: Mi an majqui mi' x<sub>Λ</sub>' otsan i t'an ti ili jun, Dios mi caj i p'ojles<sub>Λ</sub>ben i wocol jini winic che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun. <sup>19</sup> Mi an majch mi' y<sub>Λ</sub>p lamital i t'an jini jun, Dios mi caj i y<sub>Λ</sub>pben i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel. Mi caj i chilben i yajñib ti jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> tejclum che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun.

<sup>20</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i sub ti toj ili t'an mi' y<sub>Λ</sub>: Isujm, talon ti ora, che'en. Amén. La' c Yum Jesús.

<sup>21</sup> La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutslal lac Yum Jesucristo. Amén.